

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ

Издаваемое
Постоянною Историко-Археографической
Комиссиею Академии Наук СССР

Томъ первый
ЛАВРЕНТЬЕВСКАЯ ЛЕТОПИСЬ

Вып. 1: Повесть временных лет

Вып. 2: Суздальская летопись

Вып. 3: Приложения

Издание второе

Ленинград
Издательство Академии Наук СССР
1926-1928

ЛѢТОПИСЬ

ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ

||л. 1 об.|| Се повѣсти времаныны^х 1 лѣт^ѣ . ѿкуда естъ пошла руская земля 2 . кто въ киевѣ нача первѣе 3 княжит^ѣ А и ѿкуда руская земля стала естъ 4 .:~

Варианты. 1 Т временныхъ 2 Т земля 3 Т кто в ней почла первое 4 РА повесть временныхъ лѣтъ черноризца феодосьева монастыря печерскаго, откуда естъ пошла руская земля, и кто в ней почаль первое княжити 5 ТРА трие 6 ТР доже, въ А дожи 7 Т доже и РА даже и 8 РА мидия 9 РА и ефратъ рѣка 10 РА и вавилонъ 11 ТРА месопотамия 12 РА елумаисъ (Ἐλυμαίς) 13 Т аравия сильная, колія, комагини, финикия вся РА равия сильнаа . коулии . колгини . фикиа вся. 14 ТРА часть 15 РА египеть 16 Т ефиопья РА ефиопиа 17 Т фив РА оивулии 18 РА даже ко коуринии (μέχρι Κυρήνης) 19 А марміа 20 РА соуритоу ливуи 21 РА нѣтъ другая 22 РА противуо соуци Т противуци (κατέναντι) 23 Т гадѣрѣ 24 Р макалию 25 РА лудию (Λυδίαν) 26 РА нѣтъ другую 27 РА солиоуду 28 ТР острова 29 Т нѣкии РА пакы 30 РА сарданию 31 ТРА гиону.

стб.1

Примѣчанія. А Въ Л конецъ слова почти стертъ. В Титло отсутствуетъ. В Βακτριανή (Бактрія). См. Хронографъ Георгія Амартола (Спб. 1859), стр. 39. Г и до Нирокурия изъ ТРА; ἕως Ἰνδικῆς καὶ Ῥινοκουρούρων (Ринокоруръ — приморскій городъ). См. ib. стр. 39. А У Амартола (стр. 40): Ἰνδικήα Ἀραβία ἢ εὐδαίμων, Κοιλησουρία, Κομμαγήνη καὶ Φοινίκη παῖσα. То же въ славянскомъ Амартолѣ (В. М. Истринь, т. I, Пгр. 1920, стр. 59): Индия, [А]равия сильная, Коулии, Сурия, Комагини, и Финикии вса. Е Вм. ѿва, Ливия испорчено: у Амартола (стр. 40): Θηβαίς, Λιβύη; въ слав. Амартолѣ (Истр., 59): Фиваи, Лоувии. Въ Авифаникии Л послѣ ф нѣкоторый промежуткъ, такъ что вм. -фа- можно читать и -фи. Ж Вм. Сурьти, Ливуи. У Амартола (стр. 40): Σύρις, Λιβύη ἄλλη. З Слѣдуетъ читать: Моусию (Μουσίαν, слав. Амарт., 59 стр., Моусию) и черезъ нѣсколько словъ, вм. Масию, также Моусию. И Въ Парижскихъ спискахъ Амартола (стр. 40, въ вариантахъ) Αἰωλίδα, тоже въ слав. Амартолѣ (Истр., 59): Юлидоу. 1 Нилъ изъ РА; въ Л стерлось.

Се начнемъ повѣсть сию.

По потопѣ . первие 5 снве 6 Ноєви . раздѣлиша землю . Симъ . Хамъ . Афетъ . и гаса въстокъ . Симови Персида . Ватръ 6 . тоже 6 и до Индикиа в долготу и в ширину [и до Нирокоуриа] 7 такоже рещи ѿ вѣстока и 7 до полуденьа . и Суриа . и Инди^а 8 по Ефратъ рѣку 9 . Вавилонъ 10 . Кордуна . Асуране . Мисопотамира 11 . Аравиа . старѣишаа . Елмаисъ 12 . Инди . Равиа . на вса 13 Д .

Хамови же гаса . полуденьнаа страна 14 . Сюпетъ 15 . Ефивопись 16 . прилежаща ко Индомъ . другаа же

2

Ефивопись . из неаже исходитъ рѣка Ефиопская . Чермна текуци . на вѣстокъ . Авифаникии 17 Е прилежащи . до Куриниа 18 . Марьмарья 19 . Асиритисиоу 20 Ж . и

друга²¹. Нумидья . Масурия . Мавританья . протиоуши²² Гадирѣ²³. сущимъ же ко востокомъ имать Киликию . Памѣфилию . Писидию Мосию³. Лук^авнию . Фругию . Камалию²⁴. Ликию Карию . Лудью²⁵. Масию . другую²⁶ Троаду . Салиду²⁷ и . Вифунию . Старую Фругию . и встровъ²⁸ неки²⁹ имать . Саръдани³⁰ ||л.2|| Критъ . Купръ . и рѣку Гѣвну³¹ зовемую [Ниль]¹ .

Варианты. ¹ РА нѣтъ яшася ² РА полунощная страна и западная Т западня ³ РА арменья ⁴ Т пѣфлагони (у Амартола: Παφλαγονία) ⁵ ТРА галатия кольхисъ ⁶ Т меотии, деревнѣ ⁷ ТРА сармати ⁸ РА таврилни (у Амартола: Ταυριανίς) ⁹ ТРА скуфия ¹⁰ Т фраки РА и фракци ¹¹ Т македония ¹² ТРА далматия, малоси (у Амартола: Молоσσή) ¹³ РА феласия ¹⁴ Т мокриа и полиния яже и пелеонисъ ¹⁵ РА наречется ¹⁶ ТРА аркадия ¹⁷ Т ипифаня РА ипороня (у Амартола: Ἰππειοῦσις) ¹⁸ Т люрикъ РА илурикъ. ¹⁹ Т лурития Р лухотья А лухитя (Амарт. Λυχνίτις; слав. лоухитя) ²⁰ Т андреокя РА андриакя ²¹ Т андрѣтинская РА андрѣтинска (у Амартола: ἐξ ἧς (отъ неяже) τό Ἀδριακόν πέλαγος) ²² Т имуть ²³ Т вретанію РА вританію ²⁴ РА сикелию ²⁵ Т авию Р евпю А еви (у Амарт.: Εύβοίαν) ²⁶ ТРА родона ²⁷ РА лѣзвона ²⁸ Т сефирана РА куфирана (у Амарт.: Κυθήρην) ²⁹ РА закоунфа Т вакунфа (у Амарт.: Ζάκυνθον) ³⁰ Т ефакину ³¹ РА и часть ³² Р и нарицаемую ³³ Т оини (у Амартола: Ἰωνίαν) ³⁴ Р тиоугру ³⁵ ТРА текоущую ³⁶ Т индию А меды ³⁷ Т і до понтиискаго РА до понтьскаго ³⁸ Т оба на полуденьныя ³⁹ ТРА днѣпръ ⁴⁰ РА кавкасіскна Т чеканѣския ⁴¹ Т угорьския РА угорскыя ⁴² ТРА оттуда ⁴³ РА даже ⁴⁴ Т рѣка Р рѣкы ⁴⁵ Р припять ⁴⁶ ТР иже ⁴⁷ Т в части симовы ⁴⁸ РА сѣдить ⁴⁹ РА и чюдъ ⁵⁰ РА нѣтъ угра ⁵¹ Т лѣтъгола ⁵² РА либъ; въ Т слова: заволочская. . . . поставлены въ другомъ порядкѣ, съ нѣкоторою отмѣною, повтореніемъ и прибавкою: заволочская чюдъ, югра, печера, ямъ, угра, литва, замѣгола, лѣтъгола, корсь, тепъра, пермь, любь ⁵³ РА и чюдъ присеждать ⁵⁴ РА присеждать ⁵⁵ Т нѣтъ сѣмо ⁵⁶ РА нѣтъ до. ⁵⁷ Т агнянскіи и до волошскы Р агаянскы до воложскы А агнянскы до воложскы ⁵⁸ РА бо колѣно то ⁵⁹ Т свѣе Р всеи ⁶⁰ РА нѣтъ русь, агняне ⁶¹ Т волохове РА нѣтъ волъхва ⁶² РА нѣтъ римляне ⁶³ Т тижь, въ РА нѣтъ доже ⁶⁴ РА нѣтъ отъ запада ⁶⁵ РА полуденью ⁶⁶ РА нѣтъ и ⁶⁷ Т афефѣ раздѣлившя ⁶⁸ РА и жребьи ⁶⁹ А меташа.

3

Примѣчанія. ^А Такъ въ Т; въ Л фету; А приписано на полѣ болѣе поздней рукой; въ РА Афетови. ^Б Конецъ этого слова въ оригиналѣ оторванъ. ^В Въ Т чаньская; въ РА всякоа; у Амартола (стр. 40): καί μέρος τι τῆς Ἀσίας, чему бы соответствовало Асійскыя; въ слав. Амарт. (59 стр.) однако вслѣдствіи. ^Г и изъ А. ⁴ Миклошичъ (Chronica Nestoris, Vindobonae 1860, стр. 2), вмѣсто вси, читаетъ си; Шахматовъ (Повѣсть врем. лѣтъ, Пгр. 1916, стр. 395) предлагаетъ читать это мѣсто: съдять Русь, Чюдъ, Вьсь, Меря, Мурома, Мърдва и т. д. ^Е Готе изъ Т. ^Ж же изъ ТРА; нѣ Л оторванъ край листа, на которомъ находилось это слово. ³ Передъ: не преступати у Шлецера (Несторъ, ч. I, стр. 109), а за нимъ и у Миклошича (стр. 2) поставлено: урокъ положиша.

[А]фету^А же ѣша^Г ¹ полунощныя страны и западн[ыя] ^{2Б}. Мидия Альванья . Арвинья ³. Малаа и Великаа Кападокия . Фѣфлагони ⁴. Галать . Влехисъ ⁵. Воспории . Мешти . Деревнѣ ⁶. Гарѣмати ⁷ Тавріани ⁸. Сируфья ⁹. Фраци ¹⁰. Макидонья ¹¹. Алматия . Луеи ¹². Фесалья ¹³. Локриа . Пеления . ѣже и Полопонисъ ¹⁴ наречеса ¹⁵. Аркадъ ¹⁶. Ипиронья ¹⁷ Илюрикъ ¹⁸ Словѣне . Лухитая ¹⁹. Андрѣвкя ²⁰. Шндрѣтинская ²¹ пучина имать ²² же и встр^овы Вротанію ²³ Сикилию ²⁴ Ивию ²⁵. Родока ²⁶ Хишна Лѣзовона ²⁷. Кофирана ²⁸ Вакунофа ²⁹. Кефалинья . Ифакину ³⁰. Керькуру часть ³¹ вслѣдствіи ^В страны нарицаемую ³²

Шнию ³³. [и] ^Г рѣку Тигру ³⁴. текущи ³⁵ межю Миды ³⁶ и Вавилономъ до Понетского ³⁷ мора . на польнощныа ³⁸ страны Дунаи Днѣстръ ³⁹. и Кавкаисинскиа ⁴⁰ горы . рекше Оугорски ⁴¹ и ѿтудѣ ⁴² доже ⁴³ и до Днѣпра.

и прочаа рѣки ⁴⁴ Десна Припетъ ⁴⁵ Двина . Волховъ Волга . аже ⁴⁶ идетъ на востокъ в часть Симову ⁴⁷ . в Афетовѣ же части сѣдаты ⁴⁸ Русь . Чюдъ ⁴⁹ . и вси ^Д ѣзыци . Мера . Мурома Весь Морѣдва . Заволочьская Чюдъ . Пермь Печера Ймь . Оугра ⁵⁰ Литва . Зимѣгола Корсь . Сѣтъгола ⁵¹ Любь ⁵² Лахове же и Пруси Чюдъ пресѣдаты ⁵³ к морю^ю Варажскому по сему же морю сѣдаты ⁵⁴ Варази сѣмо ⁵⁵ ко вѣстоку до ⁵⁶ предѣла Симова . по т[о]муже морю сѣдаты къ западу до землѣ Агнански и до Волошьски ⁵⁷. Афетово бо и то колѣно ⁵⁸ Вар^ази Свеи ⁵⁹. Оурмане [Готе] ^Е Русь . Агнане ⁶⁰ Галичане . Волѣхва ⁶¹ Римлане ⁶² Нѣмци . Корлази Венѣдици Фрагове и прочии доже ⁶³ присѣдаты ѿ запада ⁶⁴ къ полуночью ⁶⁵ и ⁶⁶ сѣсѣдатыся съ племанемъ Хамовы^м .

||л.2об.|| Сим[ѣже] ^Ж и ⁶⁶ Хамъ . и Афеть раздѣливше ⁶⁷ землю жрѣбьи ⁶⁸ метавше ⁶⁹ . не преступати ³

Варианты. ¹ РА и никомуже преступати ² ТРА живяху ³ РА и бысть ⁴ Т великъ единъ ⁵ Т сенари на поли ⁶ РА нѣтъ въ дни нектана... до небесе ⁷ ТР създаща А здаша ⁸ Т тѣ, въ РА нѣтъ тѣ ⁹ РА господь богъ ¹⁰ Т расмѣси ¹¹ РА господь богъ ¹² ТРА и на ¹³ РА разрушити — повелѣ ¹⁴ РА межю асира ¹⁵ А локоть ¹⁶ РА сифови ¹⁷ РА афетови же сынове западныхъ страны прияша и полуденныа; въ Р надъ словомъ полуденныа почеркомъ XVII вѣка написано: полунощны; тѣмъ же почеркомъ, между строкъ, написано: послѣ слова сифови — арѣаксадъ; послѣ словъ: хамови сынове — ханаинъ и послѣ словъ: афетови же сынове — гамедъ и магогъ и мадїй; противъ этого мѣста на поля: . . зыкъ словенский. . . и посели по. . . рымъ мѣстамъ ¹⁸ РА племени же ¹⁹ Р нарицаеми иновѣрци А нарицаеми норци ²⁰ РА по ²¹ РА нѣтъ ныне ²² РА угорская земля и болгарская земля ²³ Р сѣдши на котомъ ²⁴ РА якоже ²⁵ РА морава ²⁶ РА ти же словѣне же ²⁷ РА хорвате ²⁸ РА сербъ ²⁹ Р волотомъ ³⁰ РА нашедшимъ ³¹ РА сѣдшимъ ³² Р насиащи А насиаще ³³ РА они ³⁴ Р седоше ³⁵ РА инии и через слово инии ³⁶ Р тии А такіи же ³⁷ А нѣтъ и ³⁸ Р по непру ³⁹ Р деревляне ⁴⁰ РА межю ⁴¹ Р припятю ⁴² РА дрегвичи ⁴³ РА реки ⁴⁴ РА течеть ⁴⁵ РА словене ⁴⁶ РА озера ⁴⁷ Р ильменя ⁴⁸ РА содѣлаша городъ ⁴⁹ Р нареноша ⁵⁰ РА нѣтъ и ⁵¹ РА по семи ⁵² А псулѣ ⁵³ РА нарекошаси ⁵⁴ Р сѣвера А сѣверо ⁵⁵ РА нѣтъ словѣнская.

Примѣчанія. ^А Изъ ТРА вставлено и. ^Б и изъ РА. ^В Лучше роздружи, какъ въ И. ^Г и в ширину . . . локти изъ РА; въ Л оставлено пустое мѣсто; въ Т нѣтъ. ⁴ Въ Ипатьевскомъ и друг. спискахъ: по разрушеніи. ^Е Знакъ ^с еле замѣтенъ. ^Ж и изъ РА. ³ Шахматовъ (395), примѣнительно ХИ, поправляетъ Лютичи. ^и инии Полочане изъ РА. ¹ и изъ РА.

никомуже ¹. въ жрѣбии братень . [и] ^А живахо ² кождо въ своєї части . бы^с ³ ѣзыкъ единъ ⁴ . и оумножившемся члѣвомъ на земли [и] ^А помыслиша создати столпъ до нѣбсе . въ дни Нектана . и Фалека . и собращася на мѣстѣ . Сенаръ поли ⁵ здати столпъ до нѣбсе ⁶ . и градъ школо его Вавилонъ . и созда ⁷ столпъ то ⁸ за . м̄ . лѣ^т . [и] ^Б не свершенъ бы^с . и сниде Г^с Б^с видѣти градъ и столпъ . и ре^ч Г^с ⁹ се

родъ единъ . и ꙗзыкъ единъ . и смѣси ¹⁰ Бѣ ¹¹ ꙗзыки . и раздѣли на . Ѡ . и ¹² . В . ꙗзыка и расѣѣа по всеи земли . по размѣшенъи же ꙗзыкъ . Бѣ вѣтромъ великимъ разраши ¹³ В столпъ . и естъ встанокъ его промежю Асюра ¹⁴ . и Вавилона . и естъ въ высоту [и въ ширинѣ . локо^т . ѡѣ ѹ л̄ г̄ . локти ¹⁵] Г и ¹⁰ в лѣта многа хранимъ встанокъ . по размѣшенъи ^Д же столпа . и по раздѣленъи ꙗзыкъ . приѣша сѣве Симови ¹⁶ . вѣсточныѣ страны . а Хамови сѣве п^олуденныѣ страны . Афетови же приѣша западъ . и полунощныѣ ¹⁷ страны . Ѡ сихъ же . Ѡ . и . В . ꙗзыку . бѣ^с ^Е ꙗзыкъ Словѣнескъ . Ѡ племени ¹⁸ Афет^ова . Нарци ¹⁹ еже суть Словѣне .

Во ²⁰ мнозѣхъ же времанѣхъ . сѣли суть Словѣни по Дунаеви . гдѣ естъ ныне ²¹ Оугорска земля . и Болгарска ²² . [и] ^Ж Ѡ тѣхъ Словѣнъ

6

разидошася по землѣ . и прозвашася имены св^оими . гдѣ сѣдше на которомъ ²³ мѣстѣ . ꙗко ²⁴ пришедше сѣдоша . на рѣцѣ иманемъ Марава ²⁵ . и прозвашася Марава . а друзии Чеси нарекоша^с . а се ти же Словѣни ²⁶ Хровате ²⁷ Бѣлии . и Серебъ ²⁸ . и Хорутане . Волхомъ ²⁹ бо нашедшемъ ³⁰ на Словѣни на Дунаискиѣ . [и] ^Ж сѣдшемъ ³¹ в ни^х . и насилащемъ ³² имъ . Словѣни же вви ³³ пришедше сѣдоша ³⁴ на Вислѣ . и ||л.3|| прозвашася Лахове . а Ѡ тѣхъ Лаховъ прозвашася Полане . Лахове . друзии Лутичи ³ . ини ³⁵ Мазовшане ини Поморане . такоже и ти ³⁶ Словѣне пришедше и ³⁷ сѣдоша по Днѣпру ³⁸ . и нарекошася Полане . а друзии Древлане ³⁹ зане сѣдоша в лѣсѣхъ . а друзии сѣдоша межю ⁴⁰ Припетью ⁴¹ и Двиною . и нарекошася Дреговичи ⁴² . [инии сѣдоша на Двинѣ и нарекоша^с Полочане] и рѣчъки ⁴³ ради ꙗже втечетъ ⁴⁴ въ Двину . иманемъ Полота . Ѡ сеѣ прозвашася Полочане . Словѣни ⁴⁵ же сѣдоша вколо езера ⁴⁶ Илмера ⁴⁷ . [и] ¹ прозвашася св^оимъ иманемъ и сдѣлаша градъ ⁴⁸ . и нарекоша ⁴⁹ и ⁵⁰ Новъгородъ . а друзии сѣдоша по Деснѣ . и по Сѣли ⁵¹ по Сулѣ ⁵² и нарекоша ⁵³ Сѣверъ ⁵⁴ . [и] ¹ тако разидеса Словѣнскии ꙗзыкъ тѣмже и грамота прозвася Словѣнскаѣ ⁵⁵ .

Варианты. ¹ РА полямъ (позднѣе поправлено поляномъ) же живущимъ особъ ² РА и бѣ ³ РА а ⁴ РА озоро ⁵ Р невѣ А нево ⁶ РА внити ⁷ Р даже до А даже и до ⁸ РА царюграду и черезъ два слова царяграда ⁹ РА нѣтъ а ¹⁰ РА понтъ море ¹¹ РА течеть ¹² РА течеть ¹³ Р на полудень А на полудне ¹⁴ Р потече ¹⁵ А и ¹⁶ РА потъчетъ ¹⁷ РА хвалимское ¹⁸ РА нѣтъ и ¹⁹ А ити и ²⁰ РА на ²¹ РА идз ²² РА и до ²³ Р и ²⁴ РА трети жерелы ²⁵ РА рѣкоша ²⁶ РА въ синопѣ ²⁷ РА в корсунъ и ²⁸ Р увѣде ²⁹ РА ити ³⁰ РА приде въ устьѣ ³¹ РА по прилучаю ³² Т приде святыи апостолъ андрѣи ³³ Т заутра рано ³⁴ Т человекомъ ³⁵ Т нѣтъ яко ³⁶ Т и создати имуть ³⁷ Т тѣ А нѣтъ сия ³⁸ ТРА и благослови ³⁹ ТРА помолися ⁴⁰ А къ богу ⁴¹ Т сниде РА слѣзе ⁴² РА после ⁴³ Т вверхъ ⁴⁴ Т новъгородъ великии ⁴⁵ Т како естъ у нихъ обычаи РА какъ ихъ обычаи ⁴⁶ Т нѣтъ и ⁴⁷ РА хвощютъ ⁴⁸ Т варягн Р варязи А варегы ⁴⁹ Т в землѣ словенствѣ ⁵⁰ ТРА идущу ⁵¹ РА и видѣхъ ⁵² ТР древяны ⁵³ Р их ⁵⁴ Т и истопятъ зноино РА и пережгутъ их велми ⁵⁵ Т разволокутся нази РА сволокутъся и будутъ нази ⁵⁶ РА оболются мытелью Т усниномъ . ⁵⁷ РА возмутъ вѣтвие ⁵⁸ Т бьются сами толма Р начнутъ ся бити и того добьютъ А начнутъ ся бити и того ся добьютъ ⁵⁹ Т

едва слѣзуть лѣ живи Р одва вылезуть живи сущи А одва вылезуть лѣ живи сущи ⁶⁰ РА облиются ⁶¹ ТРА оживуть ⁶² РА тако.

7

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Въ Р въ Илмерь. ^В Такъ въ ЛТ; въ Р из Волковскаго; въ А из Воковскаго. Днѣпръ беретъ начало изъ болотъ Волковискаго лѣса. См. Геогр.-стат. словарь, т. Ц, стр. 77. ^Г -са не дописано въ Л. ^А по Волзѣ изъ РА. ^Е же и изъ РА. ^Ж Титло стерлось. ^З и изъ ТРА. ^И -щи въ концѣ строки написано вязью. ^И быти изъ РА.

Поланомъ же жившимъ ѡсобѣ ¹ по горамъ симъ . бѣ ² путь изъ Варагъ въ Греки . и ³ изъ Грекъ по Днѣпру . и верхъ Днѣпра волокъ до Ловоти . [и] ^А по Ловоти внити в-Ълмерь ^Б ѡзеро ⁴ великое . из негоже ѡзера потечеть Волховъ и вѣтечь в озеро великое Ново ⁵ . [и] ^А того ѡзера внидеть оустье в море Варажское . и по тому морю ити ⁶ до ⁷ Рима а ѡ Рима прити по тому же морю ко Црюгороду ⁸ а ⁹ ѡ Црагорода прити в Понотъ мора ¹⁰ в неже втече ¹¹ Днѣпръ рѣка Днѣпръ бо потече ¹² из Оковскаго ^В лѣ[са] ^Г и потечеть на полъдне ¹³ . а Двина ис того же лѣса потече ¹⁴ . а ¹⁵ идеть на полунощье и внидеть в море Варажское . ис того же лѣса потече ¹⁶ Волга на вѣстокъ . и вѣтечь семьюдесать жерель в море Хвалиское ¹⁷ . тѣм же и ¹⁸ из Руси можетъ ити ¹⁹ [по Волзѣ] ^Д в Болгары и въ Хвалисы [и] ^А наста ²⁰ вѣстокъ дойти въ жребии Симовъ . а по Двинѣ въ Вараги . изъ ²¹ Варагъ до ²² Рима . ѡ Рима [же и] ^Е до племени Хамова а ²³ Днѣпръ втечь в Понетское море жереломъ ²⁴ . ||л.Зоб.|| еже море словеть Руское . по нему же оучиль стьи ^Ж ѡндрѣи братъ Петровъ . ѡкоже рѣша ²⁵ [.]

ѡндрѣю оучащю въ Синопии ²⁶ . и пришедшю

8

ему в Корсунь ²⁷ . оувидѣ ²⁸ ѡко ис Корсуна близъ оустье Днѣпрское . [и] ^А вѣсхотѣ поити ²⁹ в Римъ и проиде въ вустье ³⁰ Днѣпрское . [и] ^А ѡтоле поиде по Днѣпру горѣ . и по приключаю ³¹ . приде ³² и ста подъ горами на березѣ . [и] ³ заоутра ³³ вѣставъ и ре^Г к сущимъ ^И с нимъ ученикомъ ³⁴ . видите ли горы сиа . ѡко ³⁵ на сихъ гора^Х восиаеть блгдтъ Бжыа . имать ³⁶ градъ великъ [быти] ¹ . и цркѣви многи Бѣ въздвигнути имать . [и] ³ вѣшедъ на горы сиа ³⁷ блви ³⁸ га . [и] ³ постави кр^Стъ и помоливъса ³⁹ Бѣ ⁴⁰ . и сѣлзъ ⁴¹ съ горы сиа . идеже послѣже ⁴² бы^С Києвъ . и поиде по Днѣпру горѣ ⁴³ . и приде въ Словѣни . идеже нынѣ Новъгородъ ⁴⁴ . и видѣ ту люди сущаа . како естъ ѡбычаи имъ ⁴⁵ . и ⁴⁶ како са мѣють [и] ³ хвощютса ⁴⁷ . и оудивиса имъ . [и] ³ иде въ Вариги ⁴⁸ и приде в Римъ [и] ³ исповѣда елико наоучи . и елико видѣ . и ре^Г имъ дивно видѣхъ словѣнскую землю ⁴⁹ . идучи ⁵⁰ ми сѣмо . видѣхъ ⁵¹ бани древены ⁵² . и пережгутъ е ⁵³ рамано ⁵⁴ . [и] ³ совлокутьса и будутъ назн ⁵⁵ . и ѡблѣютса квасомъ оуснианн^{МБ} ⁵⁶ . и возмутъ на са прутье младое ⁵⁷ . [и] ³ бѣють са сами . и т^Ого са добѣють ⁵⁸ . егда

влѣзуть ли живи ⁵⁹. и вблѣются ⁶⁰ водою студеною . [и] ³ тако шжноуть ⁶¹. и то ⁶² творать по

Варианты. ¹ Р нимже; *позднѣе переправлено* ни[чи]мже ² РА и тако творять не мытву собѣ, но мученѣ ³ РА и слышавше Т слышашеи же се ⁴ РА и прииде ⁵ ТРА синофию ⁶ Т полем же жившомъ РА поляномъ же живущимъ ⁷ РА володѣющимъ ⁸ ТРА и *нѣтъ* ⁹ ТРА яже ¹⁰ РА до сеа брата ¹¹ РА и володѣя родомъ ¹² РА *нѣтъ* а ¹³ Т сѣдѣше Р и седѣше А и сѣдѣ ¹⁴ Т идѣже РА гдѣ ¹⁵ Т нынѣ есть взвозъ боричевъ Р нынѣ зборичевъ А нынѣ оузборичевъ ¹⁶ А сѣдѣ ¹⁷ ТРА идѣже ¹⁸ Т назовется РА *нѣтъ* зовется ¹⁹ Т прозвава бысть ²⁰ ТРА хоривица ²¹ Т создаша градъ РА сотвориша городокъ ²² Р брата ихъ старшаго А брата старейшаго ²³ Р *нѣтъ* имя ему А *вмѣсто* имя ему *стоитъ* и ²⁴ Т бяше бо ²⁵ Т града киева ²⁶ ТРА лѣсь. ²⁷ Т и ловаху звѣреи РА ловаше звѣрь ²⁸ Т і бяху Р бяхуть бо А бяхуть ²⁹ РА *нѣтъ* мужи ³⁰ Т мужи знатливи разумни ³¹ Р нарицахуться ³² ТРА суть ³³ РА поляне киевъ ³⁴ ТРА дни ³⁵ Т нѣции РА инии ³⁶ ТРА не вѣдуше ³⁷ РА глаголаху ³⁸ Т *вмѣсто* бяше перевозъ *стоитъ* перевозникъ РА бяше перевозъ былъ ³⁹ РА со оное ⁴⁰ Т на киевъ перевозъ ⁴¹ Т бы былъ ⁴² ТРА ко царюгороду ⁴³ РА по сеи ⁴⁴ РА въ роду ⁴⁵ Р проходившу А пришедшу ⁴⁶ Т і ко ⁴⁷ РА ко царю не свѣмы но токмо о сем вѣмы якож сказують ⁴⁸ РА отъ царя которомъ не вѣмъ и ⁴⁹ Т приходилъ РА приходи ⁵⁰ Т вспять ⁵¹ РА полюби ⁵² ТРА городокъ ⁵³ Т хотя ⁵⁴ ТРА дунаици ⁵⁵ Т киі РА кыпо ⁵⁶ Т пришедъ ⁵⁷ ТРА и ту ⁵⁸ ТРА и ⁵⁹ Т *нѣтъ* и ⁶⁰ РА сеи ⁶¹ Т братеницѣхъ ⁶² Т в полянѣхъ ⁶³ Т в деревлянѣхъ РА въ деревѣхъ ⁶⁴ Т друговичи РА дрегвичи ⁶⁵ Т словѣне ⁶⁶ Т яже ⁶⁷ РА нихже и ⁶⁸ Т иже, *въ* РА *нѣтъ* иже ⁶⁹ ТРА и ⁷⁰ Т тудѣ Р тоу А и оу ⁷¹ РА сѣвера ⁷² РА на ростове ⁷³ Т сѣдѣть мера.

9

Примѣчанія. ^A Въ Л ошибкою повторено: *на своихъ мѣстѣхъ*; этихъ словъ въ другихъ спискахъ нѣтъ. ^B и изъ ТРА. ^B и изъ РА; въ Т а. ^Г и изъ Р. ^A и изъ РА. ^E *есть* изъ ТРА. ^Ж а изъ РА.

вса дѣи . не мучими никимже ¹. но сами са мучать . и то творать мовенѣе собѣ а не мученѣе ². ты слѣшаше ³ дивлаху^с . Шнѣдрѣи же . бивѣ въ Римѣ . приде ⁴ в Синофию ⁵.

Полем же жившемъ ⁶ всобѣ и володѣющемъ ⁷. и ⁸ роды своими . иже ⁹ и до сеа брата ¹⁰ баху Полане . и живаху каждо съ своимъ родомъ . и ⁸ на своихъ мѣстѣхъ . владѣюще каждо родомъ своимъ ¹¹ на своихъ мѣстѣхъ ^A. [и] ^B быша . ^Г . брата . единому има Кии . а ¹² другому Щекъ . а третьему Хори^{вб} ||л.4|| [и] ^B сестра ихъ Лыбедь . сѣдѣше ¹³ Кии на горѣ гдѣже ¹⁴ ныне оувозъ Боричевъ ¹⁵. а Щекъ сѣдѣше ¹⁶ на горѣ . гдѣже ¹⁷ ныне зовется ¹⁸ Щековица . а Хоривъ на третьей горѣ . ѿ негоже прозваса ¹⁹ Хоривица ²⁰. и створиша градъ ²¹ во има брата своего старѣишаго ²². и нарекоша има ему ²³ Києвъ . [и] ^Г баше ²⁴ вколо града ²⁵ сѣсь ²⁶ и боръ великъ . и баху ловаца звѣрь ²⁷ баху ²⁸ мужи ²⁹ мудри и смѣслени ³⁰ [и] ^B нарицахуса ³¹ Полане . ѿ нихже ^{есть} ³² Полане в Києвъ ³³ и до сего дѣе ³⁴.

Ини ³⁵ же не свѣдуше ³⁶ рекоша ³⁷. яко Кии ^{есть} перевозникъ былъ . оу Києва бо баше перевозъ ³⁸

10

тогда с оноа ³⁹ стороны Днѣпр^а . тѣмъ глѣху на перевозъ на Києвъ ⁴⁰. аще бо бы ⁴¹ перевозникъ Кии . то не бы ходилъ Црюгороду ⁴² но се Кии ⁴³ княжаше в родѣ ⁴⁴

своємъ . [и] ^Д приходившю ⁴⁵ ему ко ⁴⁶ цр̄ю . такоже сказуютъ ⁴⁷ . тако велику честь приаць [есть] ^Е ѿ цр̄а ⁴⁸ . при к^оторомъ приходивъ ⁴⁹ цр̄и . идущю же ему шпать ⁵⁰ . приде къ Дунаєви . [и] ^Б възлюби ⁵¹ мѣсто и сруби градокъ ⁵² малъ [и] ^Д хоташе ⁵³ сѣсти с родомъ ^своимъ и не даша ему ту блѣзь живушии . еже и донынѣ наречютъ Дуици ⁵⁴ городище Киевецъ . Киеви ⁵⁵ же пришедшю ⁵⁶ въ свои градъ Києвъ . ту ⁵⁷ животь свои сконча . а ⁵⁸ братъ его Щекъ и Хоривъ и сестра и^х Лыбедь ту скончаша^{сѧ} .

И ⁵⁹ по сихъ ⁶⁰ брати ⁶¹ держати . почаша родъ ихъ княженьє в Полахъ ⁶² . [а] ^Ж в Деревлахъ ⁶³ своє . а Дреговичи ⁶⁴ своє . а Словѣни ⁶⁵ своє в Новѣгородѣ а другое на Полотѣ иже ⁶⁶ Полочане ѿ нихъже ⁶⁷ . Кривичи же ⁶⁸ сѣдаты на верхъ Волги . а ⁶⁹ на верх^б Двины и на верхъ Днѣпра . ихъже градъ естъ Смоленскъ туда ⁷⁰ бо сѣдаты Кривичи таже Сѣверъ ⁷¹ ѿ нихъ н^а Бѣлѣзерѣ сѣдаты Весь а на Ростовскомъ ⁷² ѡзерѣ Мера ⁷³

Варианты. ¹ РА нѣтъ на ² ТРА озерѣ сѣдаты ³ Т по рѣцѣ по оцѣ ⁴ Т кдѣ ⁵ Р втечетъ Т вошла А течеть ⁶ РА же нѣтъ Т в волгу сѣдитъ ⁷ РА нѣтъ и ⁸ Р черемиса ⁹ Т нѣтъ свои языкъ ¹⁰ Р морда ¹¹ Т нѣтъ свои языкъ ¹² ТРА словѣнскій ¹³ ТРА новѣгородци ¹⁴ Т дръговичи РА дрегвичи ¹⁵ РА сѣверо ¹⁶ Т занеже ¹⁷ РА седятъ ¹⁸ Т послѣде же РА последи ¹⁹ РА волынци ²⁰ Р и ²¹ Т мюрома ²² Т черемиси Р черемиса ²³ РА нѣтъ пермь ²⁴ Р зимѣгола ²⁵ РА нерома Т морава, *правильное чтение* норома ²⁶ РА ливъ ²⁷ РА нѣтъ си ²⁸ ТРА живоут ²⁹ ТРА на ³⁰ Т живуцю РА живоуцим ³¹ Р насильнеци ³² Т и посемъ ³³ А следиша ³⁴ РА *за симъ слѣдуетъ*: прогнавши волохы иж бѣша преж прияли землю словенску ³⁵ ТРА сии ³⁶ ТРА ходиша ³⁷ Т на хозроя ³⁸ ТРА времена ³⁹ РА нѣтъ и ⁴⁰ Т находиша РА воеваша ⁴¹ ТРА ираклия ⁴² ТРА сии ⁴³ РА обри ⁴⁴ ТРА воеваша ⁴⁵ РА на словены ⁴⁶ Т суца въ словѣнхъ ⁴⁷ ТРА дулѣбскимъ ⁴⁸ РА бяше ⁴⁹ Т не даяше РА не даваше ⁵⁰ РА ни коня ⁵¹ РА повеляше *вмѣсто* но веляше ⁵² Т три или четыре ли пять РА . г̄ . или . д̄ . или . е̄ . ⁵³ ТРА обрина ⁵⁴ Р мучаху ⁵⁵ Т бѣша бо обри РА бяху бо обри ⁵⁶ РА а ⁵⁷ Т не оставаша РА не оста ихъ ⁵⁸ Т племени и наслѣдка Р ни племени наслѣдокъ А племени ни наслѣдокъ ⁵⁹ РА бо ⁶⁰ РА нѣтъ чернии ⁶¹ РА *сначала было написано* полямъ, *потомъ исправлено* поляномъ ⁶² ТРА живуцим ⁶³ РА соуцим Т живуце ⁶⁴ ТРА нѣтъ и ⁶⁵ РА а деревляне ⁶⁶ Т деревяня же словѣни же ⁶⁷ РА деревляне ⁶⁸ Т же ⁶⁹ Т нѣтъ отъ ⁷⁰ Т бѣста убо ⁷¹ Р въ ляхохъ А нѣтъ в лясѣхъ ⁷² ТРА другии ⁷³ РА пришедъ ⁷⁴ А на сию ⁷⁵ РА отъ него ⁷⁶ Т прозвася ⁷⁷ ТРА и живяху ⁷⁸ РА сѣверо ⁷⁹ ТРА радимичи ⁸⁰ ТРА хорвати.

11

Примѣчанія. ^А а изъ РА. ^Б и изъ РА. ^В и изъ ТРА. ^Г Въ ТРА *при Ираклии*, въ Л слитно *прираклии*. ^А иже изъ ТРА. ^Е ли написано вязью. ^Ж и изъ ТРА. ^З а въ *прозвасяся* в Л стерлось.

а на ¹ Клецинѣ ѡзерѣ ² Мера же . [а] ^А по Щцѣ рѣцѣ ³ гд^е ⁴ потече ⁵ в Волгу же ⁶ . Мурома ѡзыкъ свои и ⁷ Черемиси ⁸ свои ѡзыкъ ⁹ . Морѣдва ¹⁰ свои ѡзыкъ ¹¹ . се бо токмо ||л.4об.|| Словѣнескъ ¹² ѡзыкъ в Руси . Полане . Деревлане . Ноугородьци ¹³ . Полочане . Дреговичи ¹⁴ . Сѣверъ ¹⁵ Бужане зане ¹⁶ сѣдоша ¹⁷ по Бугу послѣже же ¹⁸ Велынане ¹⁹ . а ²⁰ се суть инии ѡзыци . иже дань дають Руси . Чюдъ . Мера . Весь . Мурома ²¹ . Черемисъ ²² . Морѣдва . Пермь ²³ . Печера Ймь . Литва . Зимигола

24. Корсь . Норова 25. Либь 26: си 27 суть свои аззыкь . имуще ѿ колена Афетова . иже ж"оуть 28 въ 29 странахъ полунощныхъ .

Словѣнску же азыку такоже рекохомъ . жиоуще 30 на Дунаи . придоша ѿ Скуфь . рекше ѿ Козарь . рекомии Болгаре [и] Б сѣдоша по Дунаеви . [и] Б населници 31 Словѣномъ быша . посемь 32 придоша Оугри Бѣлии . [и] Б наслѣдиша 33 зѣмлю Словѣнску 34 . си 35 бо Оугри почаша быти . пр-Ираклии Г цри . иже находиша 36 на Хоздроа 37 цра Перьскаго ·∴· Въ си же времена 38 быша . и 39 Убри [иже] Д ходиша 40 на Аръклиа 41 цра . и мало его не гаша . си 42 же добръ 43 воеваху 44

12

на Словѣнѣх 45 . и примучиша Дулѣбы . суцата Словѣны 46 . и насилье твораху женамъ Дулѣпскимъ 47 . ащѣ поѣхати будаше 48 Убърину . не дадаше 49 въпрачи коня 50 . ни вола . но велаше 51 въпрачи . Г . ли . Д . ли . Е . ли . 52 Е женѣ в телѣгу . и повести Убѣрна 53 . [и] Ж тако му"аху 54 Дулѣбы . быша бо Убѣръ 55 тѣломъ велици . и 56 оумомъ горди . и Бѣ потреби га . [и] Б помроша вси . и не встаса 57 ни єдинѣ . Убѣринѣ . [и] Ж естѣ притѣча в Руси . и до сего днѣ погибоша аки Убѣръ . ихже нѣѣ племени ни наслѣдка 58 . по сихъ же 59 придоша Печенѣзи . паки идоша Оугри Чернии 60 мимо Киевѣ . послѣже прі Олзѣ .

Поланомъ 61 же жиоушемъ 62 всобѣ . такоже рекохомъ . суцѣ 63 в рода Словѣнська . и 64 нарекошася Полане . а Древана же 65 ѿ Словѣнѣх же . и 66 нарекошася Древлане 67 . Радимичи бо 68 и Ватичи ѿ 69 Лаховѣ . баста бо 70 . В . брата в Ласѣх 71 . Радимѣ . а другому 72 Ва^{тко} ||Л.5|| и пришедѣша 73 . сѣдоста Радимѣ на Сѣжю 74 . [и] Б прозв[а]шася 3 Радимичи . а Ватѣко сѣде съ родомъ своимъ по Уцѣ . ѿ негоже 75 прозвашася 76 Ватичи . иже баху 77 в мирѣ Полане . и Деревлане . [и] Б Сѣверѣ 78 и Рад^мичѣ 79 . и Ватичи . и Хрвате 80 .

Варианты. 1 РА и дулѣбы 2 Р по бугу 3 Т кдѣ 4 РА нѣтъ гдѣ нынѣ вельняне 5 Т присѣдяху бо 6 Т нѣтъ бо 7 РА вмѣсто словъ: по днѣстру присѣдяху. . . днѣстру написано: по бугу и по днепру 8 Т оли РА оли и 9 РА дни и зовяхуся 10 РА имяхуть 11 РА нѣтъ свои 12 А свои РА обычаи имеаху 13 РА тихъ кротокъ 14 Т къ сестрамъ своимъ 15 РА къ снохамъ и матеремъ и снохы 16 А къ свекромъ 17 Т имяху РА имущѣ 18 РА и брачныи 19 Т нѣтъ имяху РА имеаху 20 ТР хожаше 21 РА женихъ 22 ТРА привожаху 23 Т заутра А утре Р тре 24 РА дадутъ 25 РА деревляне 26 Т звѣринимъ РА звѣрьскимъ 27 ТРА живуцѣ 28 Т скотьскы РА скотьскыи 29 РА и убиваху 30 РА ядуцѣ 31 ТРА все 32 РА нечистое 33 Т бракъ 34 Р не бываша 35 Т умыкываху РА умыкаху 36 А вводы 37 ТРА дѣвица 38 РА а 39 РА сѣверо 40 Т одиньи 41 РА имеаху 42 РА в лѣсѣх 43 Р яже 44 Т нечистое 45 РА нѣтъ предѣ 46 РА не бывають 47 ТРА но 48 Р межъ сель А межи сель 49 РА въсхожахуся 50 РА на плясанія 51 РА пѣсни 52 ТРА с нею 53 Т свѣщався 54 ТРА имяхуть же и 55 Т умряшеть РА умираше 56 А тризну Р тризну 57 РА краду 58 Р возложить А возложить 59 ТРА нѣтъ и 60 РА на краду 61 Т сѣжжагаху РА сожигаху 62 РА влагаху 63 Т в сѣсудь РА въ сосудѣ малъ 64 РА поставляху 65 РА на столѣ 66 РА иже 67 Р нѣтъ и 68 РА сии же обычая творять и 69 РА творяху 70 Р геогрии 71 РА коемуждо 72 РА обычая 73 РА безаконнымъ 74 А первое 75 РА сири 76 РА живуцѣ 77 РА отецъ 78 РА и обычаи 79 РА

клеветати⁸⁰ Р всема отнудъ А весма отнудъ (у Георгія Амартола (Истр. 50): весма, греч. (стр. 26): *κακούργειν τό σύνολον*).

13

Примѣчанія. ^А Въ Т а Лутичи и Тиверци съдяху бо; въ РА а Оулучи Тиверци съдяху; въ Р въ словѣ Оулучи, сверху, между слогами лу и чи, приписано другою рукою ти; нѣкоторые читаютъ: Уллучи, вмѣсто: Улучи = Уличи. ^Б и изъ РА. ^В -ми написано вязью. ^Г Послѣ сего слова въ Т большой пропускъ до пришествія Варяговъ къ Новгородскимъ Славянамъ. ^Д У Георгія Амартола (Истринь, 49) въ слав. текстѣ почти буквально такъ же, въ греч. (стр. 26): *ἐν γάρ ἐκάστῃ χώρᾳ καί ἔθνεσιν* ^Е Дополнено изъ Георгія Амартола (ib.): *законъ бо безаконникомъ ичѣствие мнитъ*; то же въ греч. (стр. 26): *Νόμος γάρ ἀνόμοις τά πάτρια δοκεῖ*. ^Ж Исправить можно по Георгію Амартолу (Истр., 50): *Вактирианъ*, греч. (стр. 27): *παρά Βακτριανοῖς*; въ РА у Ктирианъ.

Дулѣби¹ живаху по Бу² гдѣ³ ныне Велынане⁴. а Оулучи Тиверци . съдаху бо по Днѣстру^А . присѣдаху⁵ къ Дунаєви бѣ мн^ожество ихъ . съдаху бо⁶ по Днѣстру⁷. или⁸ до мора . [и]^Б суть гради и^х . и до сего днѣ . да то са зваху⁹ ѿ Грекъ . Великаа Скуфь .

Имаху¹⁰ бо обычаи свои и законъ шць свои^х . и преданья кождо свои¹¹ нравъ . Полане бо свои^х ¹² шць шбычаи имуть . кротокъ и тихъ . и ¹³ стыдѣнье къ снохамъ своимъ . и къ сестрамъ ¹⁴. къ мѣрмъ и к родителемъ своимъ ¹⁵. къ свекровемъ¹⁶ и къ деверемъ . велико стыдѣнье имѣху¹⁷. брачн^ии¹⁸ шбычаи имажу¹⁹. не хоже^{ше} ²⁰ зать ²¹ по невѣсту. но приводаху²² вечеръ . а завѣтра ²³ приношаху по неи . что владуче²⁴. а Древлане²⁵ живаху звѣриньскимъ²⁶ шобразомъ . жиоуще ²⁷ скотьски ²⁸. оубиваху²⁹ другъ друга . гадаху³⁰ вса ³¹ нечисто ³². и брака ³³ оу нихъ не бываше³⁴. но оумькиваху³⁵ оу воды ³⁰ двѣца ³⁷. и ³⁸ Радимичи и Ватичи . и Сѣверъ³⁹. шдинъ ⁴⁰ шбычаи имажу⁴¹ живах^у в лѣсѣ⁴². гакоже ⁴³ [и]^Б всакии звѣрь . гадуше все нечисто ⁴⁴ [и]^Б срамословѣ

14

в ни^х предъ штыци . и предъ ⁴⁵. снохами ^В. [и]^Б браци не бѣваху⁴⁶ въ ни^х . и ⁴⁷ игрища межю селы ⁴⁸. схожахуса⁴⁹. на игрища на пласанье ⁵⁰. и на вса бѣсовьскаа игрища ⁵¹. и ту оумькаху жены собѣ . с неюже ⁵² кто съвѣщашеса ⁵³. имажу же ⁵⁴ по двѣ и по три жены . [и]^Б аще кто оумраше ⁵⁵ твораху трызно ⁵⁶ надъ нимъ . и по семь т^вораху кладу ⁵⁷ велику и възложашуть ⁵⁸ и ⁵⁹ накладу ⁶⁰ мртвѣца . сожьжаху⁶¹. и посемь собравше кости . вложашу⁶² в судину малу ⁶³ Г . и по||л.5об.||ставаху⁶⁴ на столпѣ ⁶⁵ на путе^х еже ⁶⁶ творать Ватичи и ⁶⁷ нынѣ . си же твораху шбычаа⁶⁸ Кривичи . [и]^Б прочии погании . не вѣдуше закона Бжѣа . но твораще ⁶⁹ сами собѣ законъ.

Глѣть Георгіи⁷⁰ в лѣтописаньи . ибо комуждо ⁷¹ Д газыку . швѣмъ исписанъ законъ есть . другимъ же обычаи ⁷². зане [законъ]^Е безаконникомъ ⁷³ штечьствие мнитса . ѿ нихже первие ⁷⁴ Сирии ⁷⁵ жиоуще ⁷⁶ на конецъ земля . законъ имуть ѿ⁷⁷

свои^x вобычай⁷⁸. не любодѣяти и прелюбодѣятⁿ. ни красти ни шклеветати⁷⁹ ли оубити . ли злодѣяти весьма⁸⁰ законъ же и у Ктирианъ^Ж глми .

Варианты. ¹ РА глаголеміи върахмехъ ² РА иже отъ предѣлъ ³ Р благочистиємъ ⁴ А мяса ⁵ РА никоеаже ⁶ А предлежащимъ ⁷ РА оубиистводѣицам ⁸ РА и гнѣвливи ⁹ РА в нутрънѣиши ж ¹⁰ РА человекы ¹¹ РА *нѣтъ* и ¹² РА вавилоняномъ ¹³ А съ братни ¹⁴ РА убиваху ¹⁵ РА богостудное ¹⁶ РА мнятся ¹⁷ РА любо аще ¹⁸ РА жены ихъ ¹⁹ РА и зижуть ²⁰ Р творити ²¹ РА не въздержими отъ мужъ ²² РА отнюдь ²³ РА ни зазрятъ ²⁴ РА въ нихъ ²⁵ РА крѣпкыи ²⁶ РА *нѣтъ* же ²⁷ РА мужми ²⁸ РА и ²⁹ РА вдвляють ³⁰ РА въ витаніи же мнози жены со единѣмъ мужемъ спятъ, тако и многиа мужи со единою женою ³¹ РА и безаконная ³² Р оче А очь ³³ РА и не ³⁴ А воздержанну ³⁵ Р и мазовняне А мазоняне ³⁶ РА *нѣтъ* но и ³⁷ РА вѣшнимъ ³⁸ А озимьствені ³⁹ РА со окрестных, ибо ⁴⁰ РА нѣкоторое ⁴¹ РА веремя ⁴² РА тѣм ⁴³ РА въ утробѣ и паки ⁴⁴ РА хотящимъ ⁴⁵ Р родидитя ⁴⁶ РА дѣвическъ ⁴⁷ РА прилѣжно ⁴⁸ РА въспитають ⁴⁹ Р и А *нѣтъ* а ⁵⁰ Р хвалящес А нахвалящеса ⁵¹ РА о семь ⁵² РА но мы христіане ⁵³ РА имъ ⁵⁴ РА егда елико ⁵⁵ Р братьи сеа ⁵⁶ Р деревляни А деревлями.

15

Примѣчанія. ^A Въ ЛРА *показаньемъ* вмѣсто чего, придерживаясь Георгія Амартола (стр. 27): 'εκ προϋόνων παιδεία — ожидали бы *наказаньемъ*, однако въ слав. Амартолѣ (стр. 50) также *показаниємъ*. Въ *показаньемъ* при переносѣ *-нѣ-* написано вязью. ^B и изъ РА. ^B У Георгія Амартола это мѣсто читается такъ: Νόμος δέ παρά Βακτριανοῖς ἦτοι Βραχμάναις καί νησιώταις ἢ 'εκ προϋόνων παιδεία τε καί ευσέβεια, μὴ κρεωφαγεῖν (Есть же законъ у Бактрійцевъ, иначе Брахмановъ и островитянъ, какъ наставленіе и вѣрованіе, принятое отъ предковъ, не ѣсть мяса). Нашъ лѣтописецъ буквально воспроизвелъ слав. переводъ Амартола (ср. Истр., стр. 50). ^Г Дополняется изъ Георгія Амартола (стр. 27): διὰ πολὺν φόβον θεοῦ; въ слав. переводѣ: *страха ради многа и бѣга вѣрны*. ^A Индиомъ изъ РА. ^E и изъ Р, гдѣ *сквернотворящеи*, при чемъ послѣ и точка. ^Ж У Георгія Амартола читается: καί τοι γέ ταῦν παρακεμένων αὐτοῖς [Ἰνδιῶν] μιαιφονούντων καί αἰσχροπραγούντων 'εμμανῶς τε καί ὑπερφυῶς. Лѣтописецъ буквально воспроизводитъ славянскій переводъ. ^З У Георгія Амартола (стр. 27): ὡς 'αρετήν *добродѣтель мнать* дѣюще. ^И Дописано окончаніе по Р. ¹ *многы* дополнено изъ Георгія Амартола (стр. 27): καί πολλαὶ γυναῖκες ^к *яко* дополнено изъ Георгія Амартола (стр. 27): ὡς νόμον. ^A Придерживаясь Амартола, но опустить. ^М У Георгія Амартола (стр. 28): ὑπερόβιοι γίνονται. ^Н Въ слав. Амартолѣ яснѣе: *время то мнать* . ^Ѩ *нихъ* же. ^О *-ну-* написано вязью. ^П *творятъ* взято изъ Воскресенскаго списка.

Брахманеи¹ встровъници . ѣже ѿ прадѣдъ² пока^{3a}ньемъ^A. [и]^B блгч⁶тьемъ³ мас⁴ не ѡдуше^B ни вина пьющ^e . ни блуда твораше . никакоѡ же злобы⁵ твораш^e . страха ради многа [Божиа]^Г. ибо ѡвѣ таче прилежащимъ⁶ к нимъ [Индиомъ]^Д: оубиистводѣици⁷. сквернотвораше . [и]^E гнѣвливи и⁸ паче естества^Ж. ли нутрънѣишимъ⁹ странѣ ихъ члѣвкъ¹⁰ ѡдуше и¹¹ странъствующихъ оубиваху . паче же ѡдаты ѡко пси . етеръ же законъ Халдѣемъ [и]^B Вавилонамъ¹². мѣтри поимати . съ братними¹³ чады блудъ дѣяти и оубивати¹⁴ [и]^B всакоѡ бо студеное¹⁵ дѣянье . ѡко дѣтелье³ мнаста¹⁶ дѣюще любо¹⁷ далече страны своѡа будутъ . инъ же законъ Гилишмъ жены в ни^x¹⁸ врютъ . зижють¹⁹ храми [и]^B мужьскаѡ дѣла творать . но любы тв^oратъ²⁰ елико хошетъ . не въздержаеми . ѿ мужии²¹ своихъ весьма²². ли зратъ²³ в нихъ же²⁴ суть . храбрыѡ жены ловити звѣрь

крѣпко ²⁵. владѣють же ²⁶ жены мужи ²⁷ своими . ни ²⁸ доблѣють ²⁹ ими . во
Врѣтаньи же мнози мужи . съ единою[ю] ^И женою спать . и . [многы] ¹ жены съ
единымъ мужемъ ³⁰ похотѣствуютъ .

16

безаконнаа ³¹ [ако] . ^К законъ штець ³² творать . незави||л.б||стно ни ³³
въздержанно ³⁴. Амазоне ³⁵ же мужа не имуть но и ³⁰ аки скоть бесловесныи . но
единою ^Л лѣтомъ къ вечнымъ ³⁷ днемъ . шземствени ³⁸ будутъ ^М. и сочтаются съ
шкрѣнхъ . и въ ³⁹ мужи ака нѣвторое ⁴⁰ имъ торжѣство . и велико празденѣство
врема ⁴¹ тѣ ⁴² ^Н мнать ѿ ни^х заченшимъ въ чревѣ . паки ⁴³ разбѣгнутса ^О ѿтсюду
вси во время же хотащихъ ⁴⁴ родити . аще родитса ⁴⁵ штроча погубать . аще
дѣвоческъ ⁴⁶ поль то въздоаать . [и] ^Б прилѣжнѣ ⁴⁷ въспитають ⁴⁸. акаже се и при
насъ нынѣ . Половци законъ держать шѣъ свои^х . кровь проливати а ⁴⁹ хвалаще ⁵⁰
ш сихъ ⁵¹. [и] ^Б адуще мерѣтвечину . и всю нечистоту . хомѣки и сусолы . [и] ^Б
поимають мачехи своа . [и] ^Б атрови и ины шбычаа отецъ своихъ . [творать] ^П
мы же х^еиане ⁵² елико земль . иже вѣрують въ стую Трцю [и] ^Б въ единою крѣщнѣе
въ едину вѣру законъ имамъ ⁵³ единъ . елико ⁵⁴ во Х^еа крѣтихомса и во Х^еа
шблекохомса .

По сихъ же лѣтѣхъ по смрѣти братьѣ сеа ⁵⁵ быша шбидимы Древлами ⁵⁶. [и] ^Б
инѣми

Варианты. ¹ РА нѣтъ и ² РА найдоша ³ РА рекоша ⁴ Р здумавши А здумавше ⁵ А мечъ
внесоша козарѣ ⁶ А нѣтъ къ ⁷ А старѣшинамъ ⁸ А нову ⁹ А въ лѣсахъ ¹⁰ А горахъ ¹¹ А надъ
днѣпрскою рекою и что суть дали ¹² А показа ¹³ А страну ¹⁴ А рекше ¹⁵ А обоуду ¹⁶ А мечи ¹⁷ А
сбысться ¹⁸ А изволеніа ¹⁹ А егѣпетстѣмъ ²⁰ А егда ²¹ А рекоша старци ²² А хоцетъ ²³ А
егѣпетскую ²⁴ А погибоша бо егѣптяне ²⁵ А первѣе бѣша ²⁶ А сеи ^а (т. е. первое) ²⁷ А послѣди ²⁸
А самѣми ²⁹ А инднкта 8 ³⁰ А и нача ³¹ А руская ³² А увѣдахомъ ³³ А царьградъ ³⁴ А пишеть ³⁵ А
греческомъ ³⁶ А лѣтъ 2242 ³⁷ А авраама ³⁸ А нѣтъ и ³⁹ А моисѣова ⁴⁰ А и до ⁴¹ А иерусалимова ⁴² А
нѣтъ отъ ⁴³ А лѣтъ 333 ⁴⁴ А михаила сего ⁴⁵ А олга ⁴⁰ А 83 въ Ипат. и др. 33 ⁴⁷ А нѣтъ а ⁴⁸ А
святослави ⁴⁹ А ярославле ⁵⁰ А прежде ⁵¹ А възратимся ⁵² А дѣя в лѣта си ⁵³ А бѣхомъ ^а речеть
⁵⁴ А михаила.

17

Примѣчанія. ^А же изъ Р. ^Б Отсюда пропускъ въ Р; изъ рукописи вырванъ или потерянь одинъ
листъ. ^В своимъ изъ А. ^Г и изъ А. ^Д Дополнено по Шлецеру и Миклошичу. ^Е бо изъ А. ^Ж князи и
изъ А. ^З лѣтъ 430; а исхоженіа Моисѣова изъ А. ^И а отъ Христова лѣтъ 318 изъ А. ¹ Въ
Ипатѣвскомъ и другихъ спискахъ понелиже. ^К князи изъ А.

школними . и ¹ найдоша ² а Козарѣ сѣдаша на гора^х сихъ в лѣсѣхъ и рѣша ³
Козари . пл^атите намъ дань . сѣдумавше ⁴ [же] ^А Полане и вдаша ѿ дѣма мечъ ^Б и
несоша Козари ⁵ ко князю своему . и къ ⁶ старииннымъ ⁷ [своимъ] ^В. и рѣша
имъ се налѣзохомъ дань ноу ⁸. шни же рѣша имъ ѿкуду . шни же рѣша въ лѣсѣ ⁹
на горохъ ¹⁰. надъ рѣкою Днѣпрскою . шни же рѣша что суть въдали ¹¹. шни же
показаша ¹² мечъ [и] ^Г рѣша старци Козарѣстии . не добра дань княже . мы са

доискахомъ вружьемъ шдиною стороною ¹³ [остромъ] ^Д. рекоша ¹⁴ саблами . а сихъ вружье шбоиду ¹⁵ шстро рекше мечь ¹⁶. си имуть имати дань на насъ . и на инѣхъ страна^х . се же сбѣса ¹⁷ все не ѿ своета вола рекша но отъ Бж^а повелѣнья ¹⁸. тако [и] ^Г при Фаравонѣ ц^{ри} ||л.60б.|| Сѹпетьстѣмъ ¹⁹ еда ²⁰ приведоша Моисѣа предъ Фаравона и рѣша старѣшина ²¹ Фаравна . се хочеть ²² см^ирити швласть Сѹпетьскую ²³. такоже и бѣ^с погибоша Сѹптане ²⁴ ѿ Моисеа . а первое бѣша ²⁵ работающе имъ . тако и си ²⁶ владѣша а послѣже ²⁷ самѣмъ ²⁸ владѣють такоже [и] ^Г бѣ^с володѣють [бо] ^Е Козары Русьскіи [князи и] ^Ж до днѣшнго днѣ .

Въ лѣ^т . ѡс . т . ѡж . ѡ . [6360 (852)] Индикта . еі . днѣ ²⁹. наченшо Михаилу цр^стоват^и нача ³⁰ са прозывати Руска ³¹ земля . ш семь бо увидѣхомъ ³². тако при семь ц^{ри} приходиша Русь на Црѣгородъ ³³. такоже пишетьса ³⁴ в лѣтописаньи Гречьстѣмъ ³⁵. тѣмже ѿселе почнем .

18

и числа положим^б . **И**ко ѿ Адама ^{до} потопа . лѣ^т . м . и . в . ³⁶ а ѿ потопа до Шврама ³⁷. лѣ^т ѡа . и ³⁸. пв а ѿ Аврама до исхоженья Моисѣева ³⁹ [лѣть . ул . а (отъ) исхоженія Моисѣова] ³. до Двда . лѣ^т . х . и ³⁸ . а . а ѿ Двда и ѿ начала цѣртва Соломона . до ⁴⁰ плѣненья Ирлмла ⁴¹. лѣ^т . у . м . и . а ѿ ⁴² плѣненья до Шлексанѣдра лѣ^т . т . ип . а ѿ Шлексанѣдра до ржва Хва лѣ^т . т . гі ⁴³. [а отъ Христова рождества до Коньстантина лѣть тїи] ^и ѿ Костантина же до Михаила сего . лѣ^т ф . м . в . а ѿ ⁴² перваго лѣта Михаилава ⁴⁴. до перваго лѣ^т Шлгова ⁴⁵ Рускаго княза лѣ^т . кѳ . а ѿ перваго лѣ^т Шлгова понеже ¹ сѣде в Киевѣ . до перваго лѣта Игорева . лѣ^т ла . а ѿ ⁴² перваго лѣ^т Игорева до перваго лѣта Сватѣславла . лѣ^т . гі . ⁴⁶ а ѿ ⁴² перваго лѣ^т Стославла до перваго лѣ^т Ирополча . лѣ^т ки . а ⁴⁷ Ирополкъ княжи . лѣ^т . и . а Володимеръ [княжи] ^к. лѣ^т . лз . а Ирославъ княжи . лѣ^т . м . тѣмже ѿ смр^{ти} Стославла ⁴⁸ до смр^{ти} Ирославли ⁴⁹. лѣ^т пѣ . а ѿ смр^{ти} Ирославли до смр^{ти} Стополчи . лѣ^т . ѡж . но мы на преженье ⁵⁰ возъвратимса ⁵¹. [и] ^Г скажемъ што са оудѣало та си ⁵² такоже преже почали бахомъ первое лѣто ⁵⁶ Мих^аиломъ ⁵⁴ а по раду положимъ числа : .

Въ лѣ^т . ѡс . т . ѡж . а . [6361 (853)]

Въ лѣ^т . ѡс . т . ѡж . в . [6362 (854)]

Въ лѣ^т . ѡс . т . ѡж . г . [6363 (855)]

Въ лѣ^т . ѡс . т . ѡж . д . [6364 (856)]

||л.7|| Въ лѣ^т . ѡс . т . ѡж . е . [6365 (857)]

Варианты. ¹ А бояры ² А сотвори ³ РА и ⁴ РА въ ⁵ РА нѣтъ и ⁶ РА меряхъ ⁷ РА полехъ ⁸ Т сѣверянѣхъ РА сѣвере ⁹ Т вятичѣхъ ¹⁰ Т по бѣ . . . г по вѣверици Р по бѣлеи дѣвечи ¹¹ Р бывша А выгнаща ¹² Р заморья ¹³ Р не да ¹⁴ Т нѣтъ и ¹⁵ Т нѣтъ в ¹⁶ РА востаща ¹⁷ РА усобици ¹⁸ Т владѣлъ ¹⁹ РА рядилъ ²⁰ ТРА идоша ²¹ РА сице бо тїи завахъ Т иже сине бо ся заваху ти ²² РА русь Т русью ²³ Т сии ²⁴ свие въ Т этого слова нѣтъ ²⁵ Т нѣтъ друзии же ²⁶ Р урѣмяни ²⁷ Т агняне РА ингыляне ²⁸ Т гѣте РА иготе ²⁹ РА руси Т русь ³⁰ Т нѣтъ и ³¹ РА и вси Т вся ³² РА у насъ княжити

³³ Т владѣтъ ³⁴ РА нѣтъ нами ³⁵ РА г-е (т. е. трие) ³⁶ Т братеники ³⁷ РА нѣтъ по ³⁸ РА придоша к словеном первое . и срубѣша город ладогу и сѣде в ладозѣ ³⁹ РА стареи ⁴⁰ Р сидеоунась поправлено вверху синеусть ⁴¹ Т во избѣрстѣи РА въ избѣрскую ⁴² Р ѿ ⁴³ РА новѣгородѣ ти ⁴⁴ Т нѣтъ новугородѣци ти суть людѣе ⁴⁵ А новогородѣци Р новгородци Т а новогородци ⁴⁶ Р преж бо бѣ ⁴⁷ ТРА двою ⁴⁸ ТРА и ⁴⁹ РА всю власть рюрикъ одинѣ, и пришед ко илмерю и срубѣи городокъ надѣ волховом, и прозва (А и) новѣгород, и сѣде ту княжа раздаа волости ⁵⁶ Р и города рубѣити А и города рубѣи ⁵¹ РА полтескъ ⁵² Т другому же ⁵³ Р находници ⁵⁴ Т нѣтъ в ⁵⁵ Т полотѣстѣ РА полоцку ⁵⁶ РА меряне ⁵⁷ Т а на ⁵⁸ Т мюрома ⁵⁹ РА но ⁶⁰ РА нѣтъ и ⁶¹ РА идучи ⁶² Р нѣтъ и ⁶³ Р узрѣша А узрѣвше ⁶⁴ РА городокъ ⁶⁵ РА въпрашаста Т упрошаста ⁶⁶ РА рекучи ⁶⁷ Т есть градъ РА городъ ⁶⁸ Т и рѣста имѣ РА они же рекоша ⁶⁹ Т были.

19

Примѣчанія. ^А Титло отсутствуетъ. ^Б Отсюда снова начинаются списки Троицкѣи и Радзивилевскѣи. ^В Такъ въ ТРА; въ Л маху отъ недописки за неимѣнѣемъ мѣста заглавной буквы И писцемъ, который заглавныя буквы въ рукописи писалъ красками. ^Г По смыслу это мѣсто должно бы читаться: на Мери и на Вѣси и на Кривичихъ, какъ и предлагаетъ Шахматовъ (19), слѣдуя за А. Э. Бычковымъ. ^А Въ льто 6370 изъ ТРА. ^Б и изъ ТРА. ^Ж Въ Р полторы строки оторваны, отъ слога по (почаша) до словъ: рядилъ по праву. ^З и изъ А. ^И и изъ РА. ^И и изъ ТРА. ^К стѣде Новгородъ изъ Т. ^А Варягъ изъ ТРА. ^М Въ Л при.а съ точкой въ серединѣ. ^Н въ изъ ТРА. ^О му- написано вязью. ^П и изъ Т.

Въ лѣтѣ . ѿсѣ . тѣ . ѿдѣ . сѣ . [6366 (858)] Михаилъ црѣ изиде с вои брегемъ . и моремъ на Болгары . Болгаре же оувидѣвше . не могоша стати противу . крѣтитиса просиша . и покорити^с Грекомъ . црѣ же крти ^А кназа ихъ . и болары ¹ вса . и миръ створи ² с Болгары.

Въ ^Б лѣтѣ . ѿсѣ . тѣ . ѿдѣ . зѣ :: [6367 (859)] [И]маху ^В дань Варази изъ ³ заморья . на ⁴ Чюди и ⁵ на Слѣвѣне^х . на Мери ⁶ . и на всѣхъ Кривичѣхъ ^Г . а Козари имаху на Поланѣ^х ⁷ . и на Сѣверѣ^х ⁸ и на Вятичѣхъ ⁹ . им^аху по бѣлѣи вѣверицѣ ¹⁰ ѿ дыма ::

Въ лѣтѣ . ѿсѣ . тѣ . ѿдѣ . иѣ . [6368 (860)]

Въ лѣтѣ . ѿсѣ . тѣ . ѿдѣ . ѿѣ [6369 (861)] :: ~ —

[В лѣтѣ . ѿсѣ . тѣ . ѿѣ .] ^Д [6370 (862)] Изъгнаша ¹¹ Вараги за море ¹² и не даша ¹³ имѣ дани . и ¹⁴ почаша сами в ¹⁵ собѣ володѣти . и не бѣ в нихъ пр^авды . и вѣста ¹⁶ родъ на родъ . [и] ^Е быша в ни^х усобицѣ ¹⁷ . и ⁵ воевати почаша ^Ж сами на са [и] ³ рѣша сами в ¹⁵ себѣ . поищемъ собѣ кназа . иже бѣ володѣлъ ¹⁸ нами . и судилъ ¹⁹ по праву . [и] ³ идаша ²⁰ за море къ Варагомъ к Русѣ . сѣце бо са звахуть и ²¹ . варази суть ²² . тако се ²⁸ друзии зѣвутса Свое ²⁴ . друзии же ²⁵ Оурмане ²⁶ . Анѣглане ²⁷ друзии Гѣте ²⁸ . тако и си рѣша . Русь ²⁹ . Чюдь [и] ^И Слѣвѣни .

20

и ³⁰ Кривичи . вса ³¹ земля наша велика и шбилна . а нарада в неи нѣтъ . да пойдѣте кнажитъ ³² и володѣти ³³ н^ами ³⁴ . и избращаса . Г . ³⁵ братья ³⁶ . с роды своими . [и] ¹ поаша по ³⁷ собѣ всю Русь . и придоша ³⁸ старѣишии ³⁹ Рюрикъ [сѣде Новѣгородѣ] ^К . а другии Синеоусть ⁴⁰ на Бѣлѣвзерѣ . а третии Изборѣстѣ ⁴¹ . Труворъ . [и] ¹ ѿ ⁴² тѣхъ [Варагъ] ^Л прозваса Руская земля Новугородѣци ти ⁴³ суть людѣе ⁴⁴ Нооугородѣци ⁴⁵ ѿ рода Варажѣска . преже бо бѣша Слѣвѣни ⁴⁶ . по

дву⁴⁷ же лѣту . Синеоусь оумре . а⁴⁸ братъ его Труворъ . и приа^М власть Рюрикъ . и^В раздаа⁴⁹ мужемъ своимъ грады⁵⁰ . ѡвому Полотескъ⁵¹ ѡвому Ростовъ другому⁵² Бѣлоузоро . и по тѣмъ городомъ суть находн^{л.7об.}ци⁵³ Варази а перьвии насельници в⁵⁴ Новѣгородѣ Словѣне . [въ]^Н Полотьски⁵⁵ Кривичи . в⁵⁴ Ростовѣ Мера⁵⁶ . в⁵⁷ Бѣлѣузерѣ Весь . в⁵⁴ Муромѣ Мурома⁵⁸ . и тѣми всѣми ѡбладаше Рюрикъ . и⁶ баста оу него . ѡ . мужа^О не племени его ни⁵⁹ боарина . и та испросист^{са} ко Црѣюгороду с родомъ своимъ . и пойдоста по Днѣпру . и⁶⁰ идуче⁶¹ мимо и⁶² оузрѣста⁶³ на горѣ градо^к⁶⁴ и⁶⁰ оупрацста⁶⁵ . [и]^П рѣста⁶⁶ чии се градокъ⁶⁷ . ѡни же рѣша⁶⁸ была⁶⁹ суть

Варианты. ¹ Р соделаша ² Т городокось РА градъ сеи ³ РА нѣтъ родомъ ихъ ⁴ ТРА асколдъ ⁵ Т остависта въ градѣ своемъ ⁶ Р многы варягы и ⁷ ТРА съвокуписта ⁸ РА княжити ⁹ Т полотьскою ¹⁰ ТРА княжашу ¹¹ Т нѣтъ в ¹² Р ꙗ̄с̄од̄ ¹³ РА приидоша ¹⁴ Т отшодшю ¹⁵ ТРА дошедшю ¹⁶ Т черноѣ ¹⁷ ТРА царьградъ ¹⁸ ТРА идуть ¹⁹ Т воротися ²⁰ РА они ²¹ ТРА суда ²² Р и много ²³ РА христьяномъ ²⁴ РА сотвориша ²⁵ РА въ двусту кораблю Т двѣма стома корабля ²⁶ Т обьступиша ²⁷ ТРА одва ²⁸ ТРА нѣтъ съ ²⁹ Р фатѣемъ ³⁰ Т влахирнѣ РА влалернахъ ³¹ РА святяга богородица ³² А вризу ³⁰ Р и съ пѣсними ³⁴ РА и изнесше ³⁵ Т и омочивше в рѣцѣ ³⁰ Т тишина бысть ³⁷ Т и абе ³⁸ Т вѣтромъ великимъ ³⁹ РА великимъ ⁴⁰ ТРА въставшимъ ⁴¹ Т безбожныя РА и безбожныхъ ⁴² РА корабли Т корабля ⁴³ ТР мало А малу въ Л не дописано -ло ⁴⁴ А нѣтъ ихъ ⁴⁵ Т избѣгло РА избыти ⁴⁶ Т взвратишася РА възратишася ⁴⁷ ТА поча въ Л не дописано -ча ⁴⁸ Р нѣтъ поча ... василиі ТА василиі ⁴⁹ ТРА нѣтъ вся ⁵⁰ Т умре рюрикъ і предасть ⁵¹ ТРА княжене въ Л -же- опущено ⁵² Тольгу ⁵³ ТРА рода ему ⁵⁴ Т сына своего ⁵⁵ Т игоря мала ⁵⁶ РА бѣ ⁵⁷ РА малъ ⁵⁸ Т велми тогда былъ ⁵⁹ Т поимъ с собою ⁶⁰ Т весь А и вси.

21

Примѣчанія. ^А Въ Ипатьевскомъ спискѣ это мѣсто читается такъ: *а мы стѣдимъ роды ихъ и платимы дань Козаромъ; Шлецеръ, а за нимъ Миклошичъ читають его слѣдующимъ образомъ: и мы стѣдимъ, родъ ихъ, съде, платяще дань Козаромъ; лучше Шахматовъ (21): мы стѣдимъ, родъ ихъ, платяще дань Козаромъ.* ^Б -ку написано въ концѣ строки вязью. ^В Л повидимому Асколдо. ^Г лѣто изъ Т. ^А Императоръ Михаилъ III вступилъ на престолъ 21 Января 842 года. ^Е и изъ РА. ^Ж и изъ ТРА. ^З Императоръ Василій Македонянинъ вступилъ на престолъ 24 сентября 867 года. ^И Такъ въ ТРА; въ Л рцнѣ, съ пропускомъ начальнаго К, не исполненаго киноварью. ^І г надписано надъ п. ^К Въ лѣто ꙗ̄с̄ . т̄ . ч̄ . (6390) изъ РА. ^Л Въ Л оиде: киноварное П не написано.

Г. братья . Кии . Щекъ . Хоривъ . иже сдѣлаша¹ градоко-съ² . и изгибоша и мы сѣдимъ . платаче дань родомъ и^х ³ Козаромъ ^А . Акольдо⁴ же . и Диръ . встаста въ градъ семь⁵ . и многи Вараги⁶ скуписта⁷ . и начаста владѣ^т ⁸ Польскою⁹ землею . Рюрику^Б же княжаста¹⁰ в¹¹ Новѣгородѣ ∴

Въ лѣ^т . ꙗ̄с̄ . т̄ . о̄ . а̄ . [6371 (863)]

Въ лѣ^т . ꙗ̄с̄ . т̄ . о̄ . в̄ . [6372 (864)]

Въ лѣ^т . ꙗ̄с̄ . т̄ . о̄ . г̄ . [6373 (865)]

Въ лѣ^т . ꙗ̄с̄ . т̄ . о̄ . д̄ ∴ ∼ ¹² [6374 (866)] Иде Асколдъ^В . и Диръ на Греки и прииде¹³ въ . д̄і . [лѣто]^Г Михаила цр̄а^Д цр̄ю же ѡшедшю¹⁴ на ѡгараны . [и]^Е дошедшю¹⁵ ему Черныѣ¹⁶ рѣки . вѣсть епархъ посла к нему . ѡко Русь на

Црьгородъ ¹⁷ идетъ ¹⁸. и вратиса ¹⁹ црь си ²⁰ же внутрь Суду ²¹ вшедше . много ²² оубиство кртнмъ ²³ створиша ²⁴. и въ двою сотъ кораблѣ ²⁵ Црьградъ вступиша ²⁶. Црь же едва ²⁷ въ градъ вниде [и] ^Е с . патреархомъ съ ²⁸ Фотьемъ ²⁹ къ сущеи цркви стѣи Бѣѣ Влахѣрнѣ ³⁰ [и] ^Ж всю ночь молтву створиша таже бжтвную свѣты Бѣа ³¹ ризу ³² с ими ³³ изнесъше ³⁴ в рѣку вмочивше ³⁵ тишинѣ суши ³⁶ [и] ^Ж морю оукротившюса . абѣе ³⁷ бурѣа вѣста с вѣтромъ ³⁸. и волнамъ вельямъ ³⁹ вѣставшемъ ⁴⁰ засобѣ безбожныхъ ⁴¹ Руси корабль ⁴² смате [и] ^Ж к берегу

²²
приверже . и изби га . како ма[ло] ⁴³ и^х ⁴⁴ ѿ так^овѣна бѣды избѣгнути ⁴⁵. [и] ^Ж въ своаси возвратишас ⁴⁶ [.]

Въ лѣѣ . ѡс . т . о . е . [6375 (867)]

Въ лѣѣ . ѡс . т . о . с . [6376 (868)] По[ча] ⁴⁷ цртвовати Всиль ⁴⁸³ ∴

Въ лѣѣ . ѡс . т . о . з . ∴ [6377 (869)] ||л.8|| [К]рѣна и бысть вса ⁴⁹ земля

Болгарская ∴ ∼

Въ лѣѣ . ѡс . т . о . й . [6378 (870)]

Въ лѣѣ . ѡс . т . о . ѳ . [6379 (871)]

Въ лѣѣ . ѡс . т . п . ∴ [6380 (872)]

Въ лѣѣ . ѡс . т . п . а . [6381 (873)]

Въ лѣѣ . ѡс . т . п . в . [6382 (874)]

Въ лѣѣ . ѡс . т . п . г . ¹ [6383 (875)]

Въ лѣѣ . ѡс . т . п . д . [6384 (876)]

Въ лѣѣ . ѡс . т . п . е . [6385 (877)]

Въ лѣѣ . ѡс . т . п . с . [6386 (878)]

Въ лѣѣ . ѡс . т . п . з . ∴ [6387 (879)] Оумершю Рюрикови предасть ⁵⁰

кна[же]нѣе ⁵¹ свое Ѡлгови ⁵². ѿ рада имъ ⁵³ суца . вѣдавъ ему снѣ свои ⁵⁴ на руцѣ . Игора ⁵⁶. бысть ⁵⁶ бо дѣтескъ ⁵⁷ вельми ⁵⁸ ∴ ∼

Въ лѣѣ . ѡс . т . п . й . [6388 (880)]

Въ лѣѣ . ѡс . т . п . ѳ . [6389 (881)] ∴ ∼

[В лѣѣѣ ѡс . т . ч . ^к [6390 (882)]] [П]оиде ^л Ѡлегъ поимъ ⁵⁹ воа многи Вараги .

Чюдъ Словѣни . Мерю . и всѣ ⁶⁰

Варианты. ¹ РА и съ ² РА *нѣтъ* и ³ Т взя ⁴ Р мужи ⁵ Т посади боярина своего ⁶ РА любечъ ⁷ Р мужи ⁸ ТРА *нѣтъ* хъ ⁹ ТА увѣда ¹⁰ Р назадъ ¹¹ Т и ¹² Т поиде Р приидеть ¹³ Т приплы подѣ угорская ¹⁴ Т і похорони Р похорони А и похоронивъ ¹⁵ РА посла ¹⁶ Т диру ¹⁷ Т глаголя сице ¹⁸ Р гости есмо А гости есмы ¹⁹ Т олга князя ²⁰ А исколдъ ²¹ РА выскакавшѣ ²² Т *нѣтъ отъ словъ*: да придѣга *включительно до словъ*: изъ лодья ²³ А *нѣтъ* и ²⁴ РА *нѣтъ* но азъ есмь роду княжа ²⁵ Т игоря і рекоша ²⁶ ТРА а ²⁷ Р уби ²⁸ ТРА погребоша ²⁹ РА *нѣтъ* и на горѣ ³⁰ Т іже ³¹ Т гдѣ РА идѣже ³² Т *нѣтъ* и ³³ ТРА русьскимъ ³⁴ А быша ³⁵ Т русь ³⁶ РА сеи ³⁷ РА и кривичемъ ³⁸ РА мерямъ ³⁹ Т давати съ ⁴⁰ Т миру ⁴¹ РА еже и ⁴² РА дааша ⁴³ Т *нѣтъ* ѡс . т . ч . а . ⁴⁴ РА на деревляны ⁴⁵ РА примучивъ ⁴⁶ а ⁴⁶ АТ имаше, *въ* Р и имаше ⁴⁷ Т *нѣтъ* ѡс . т . чв . ⁴⁸ Т сѣверы ⁴⁹ Т на нихъ ⁵⁰ Р *нѣтъ* данъ ⁵¹ РА *нѣтъ* и ⁵² Т не даеть Р не даи А не да ⁵⁶ Т река ⁵⁴ Т азъ есмь ⁵⁵ Т вамъ есть ⁵⁶ Т и

посла ⁵⁷ ТРА кому ⁵⁸ Р даетъ ⁵⁹ Т не даваите ³⁰ ТРА даваите ⁶¹ РА даша ⁶² Т щълюягу ⁶³ ТРА даяху ⁶⁴ Р поляны (окончаніе -ны по скобленому) А полями ⁶⁵ ТРА съверяны ⁶⁶ Т по судичи РА съ судичи ⁶⁷ Т имаше Р имаша А имяше ⁶⁸ Р нѣтъ въ ⁶⁹ ТРА леонъ ⁷⁰ Т царствоваша ⁷¹ Р в лѣт̄ к̄с А лѣтъ к̄с.

23

Примѣчанія. ^А и изъ ТРА. ^Б и изъ Т. ^В и изъ РА. ^Г -ни написано вязью. ^А устави изъ ТРА. ^Е Знакъ титла отсутствуетъ. ^Ж Олегъ изъ РА. ^В Въ Т годъ 6393 соединенъ вмѣстѣ съ слѣдующимъ 6394 годомъ, съ котораго Лаврентіевскій списокъ сравнительно съ Троицкимъ идетъ годомъ впередъ до 6453 года; въ этомъ году хронологія обоихъ списковъ сходится и становится согласною. ^И Императоръ Левъ VI Философъ вступилъ на престолъ 1 сентября 886 года; ему наследовалъ 11 мая 912 года братъ его Александръ, умершій 6 іюня 913 года.

Кривичи . и приде къ Смоленску съ ¹ Кривичи . и ² приа ³ градъ . и посади мужъ ⁴ сво^н ⁵ . ѿтуда поиде внизъ . и вза Любець ⁶ . и посади муж^б ⁷ свои . [и] ^А придоста къ горамъ хъ ⁸ Києвскимъ . и оувидѣ ⁹ Шлегъ . тако Шскольдъ . и Дирь . княжита . [и] ^Б похорони вои въ лодыа^х . а другита назади ¹⁰ устави . а ¹¹ самъ приде ¹² носа Игоря дѣтъск^а . и приплу подъ Оугорское ¹³ . похоронивъ ¹⁴ вои своа . и присла ¹⁵ ко Асколду и Дирови ¹⁶ гл̄а ¹⁷ . тако гость есмь ¹⁸ . [и] ^А идемъ въ Гр̄ки ѿ Волга ¹⁹ и ѿ Игоря княжича . да придѣта к намъ к родомъ своимъ . Аскольдъ ²⁰ же и Дирь придоста . [и] ^Б выскакав же ²¹ вси прочии изъ лодыа ²² . и ²³ рече Шлегъ Асколду и Дирови ¹⁶ . вы нѣста княза . ни рода княжа . но азъ есмь роду княжа ²⁴ . [и] ^Б вынесоша Игоря ²⁵ . и ²⁶ се естъ снѣ ^Е Рюриковъ . и оубиша ²⁷ Асколд^а и Дира . [и] ^А несоса на гору и погребша ²⁸ и на горѣ ²⁹ . еже ³⁰ са ныне зоветь Оугорское . кде ³¹ ныне Шльминъ дворъ . на тои могилѣ поставилъ цр̄квѣ св̄тго Николу а Дирова могила за стою Шриною . [и] ^Б сѣде Шлегъ княжа въ Києвѣ . и ³² ре^ч Шлегъ се буди м̄ти градомъ рускими ³³ . [и] ^Б бѣша ³⁴ оу него Варази и ³² Словѣни ^Г и ³² прочи прозвашаса Русью ³⁵ . се ³⁶ же Шлегъ нача городы ставити .

24

и оустави дани Словѣномъ Кри||л.8об.||вичемъ ³⁷ и Мери ³⁸ и [устави] ^Д Варагомъ . дань дати ѿ ³⁰ Новагорода гривень . т̄ . на лѣт̄ мира ⁴⁰ дѣла . еже ⁴¹ до смрти ^Е Йрославлѣ . даташе ⁴² Варагомъ .

Въ лѣт̄ . ѿс̄ . т̄ . ча . [6391 (883)] ⁴³ Поча Шлегъ восвати Деревланы ⁴⁴ и примучи вои ⁴⁵ имаша ⁴⁶ на ни^х дань . по чернѣ кун^б .

Въ лѣт̄ . ѿс̄ . т̄ . чв̄ . [6392 (884)] ~ ⁴⁷ **Иде** [Олегъ] ^Ж на Сѣверане ⁴⁸ и побѣди Сѣвераны и възложи на нь ⁴⁹ дань ⁵⁰ легьку . и ⁵¹ не дастъ ⁵² имъ Козаромъ дани платити рекъ ⁵³ азъ ⁵⁴ имъ противень . а вам^б ⁵⁵ не чему ∴∴

Въ лѣт̄ . ѿс̄ . т̄ . чг̄ ∴∴~ [6393 (885)] ³ **Посла** ⁵⁶ къ Радимичемъ . рька камо ⁵⁷ дань дасте ⁵⁸ . вни же рѣша Козаромъ . и ре^ч имъ Шлегъ не даите ⁵⁹ Козаромъ . но мнѣ даите ⁶⁰ . и въдаша ⁶¹ Шльговѣ . по щълагу ⁶² . такоже [и] ^Б Козаромъ даху ⁶³ . и бѣ облад^ата Шлегъ . Поланы ⁶⁴ . и Деревланы . [и] ^Б Сѣверены ⁶⁵ . и Радимичи . а с Уличи ⁶⁶ . и Тѣверци имаше ⁶⁷ ра^{т̄} .

Въ лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . т̄ . ч̄д̄ . [6394 (886)]

Въ ⁶⁸ лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . т̄ . ч̄е̄ ∷ [6395 (887)] Левонь ⁶⁹ цр̄ѣтвѡва сн̄ь Васильевъ . иже Левъ прозва^с и бра^т его Шлекандръ . иже цр̄ѣтвѡваста ⁷⁰ . лѣ̄т̄ к и с̄ ⁷¹ и .

Въ лѣ̄т̄ ѡ̄с̄ . т̄ . ч̄с̄ . [6396 (888)]

Варианты. ¹ ТРА ѡ̄с̄уг̄ ² ТРА ѡ̄с̄уд̄ ³ ТА ѡ̄с̄уе̄ ⁴ РА нѣтѣ горою ⁵ Р е^т ⁶ А пришедъ ⁷ ТРА нѣтѣ и ⁸ Р яко и ⁹ РА и пришедше ¹⁰ ТРА вѣстока ¹¹ Т иже ¹² ТРА живушая ¹³ ТРА волохи(ы) ¹⁴ РА убо ¹⁵ ТРА волохове ¹⁶ Т и прияша Р преяша . ¹⁷ РА нѣтѣ посемъ же угри . . . волъхи ¹⁸ Т нѣтѣ и ¹⁹ РА со словѣньми ²⁰ Т и покорше ²¹ Т подъ ся прочее ²² Т оттуду ²³ ТРА мораву ²⁴ ТРА чехи ²⁵ ТРА бѣ бо ²⁶ Р иже А же иже ²⁷ Т по дунаю ²⁸ Т нѣтѣ и ²⁹ РА морава Т морова ³⁰ Т чахи ³¹ РА иже ³² Т первая ³³ Т предложены РА преложена ³⁴ Т нѣтѣ книги РА книга ³⁵ ТРА моравѣ ³⁶ ТРА прозвася ³⁷ Т иже ³⁸ Т словѣномъ же ³⁹ РА живуцимъ Т живуцему ⁴⁰ Т крещеномъ ⁴¹ Т святославъ ⁴² РА и послаша ⁴³ Т михаилу глаголяще ⁴⁴ РА нѣтѣ у насъ ⁴⁵ РА бы наказалъ насъ ⁴⁶ Р поучилъ ⁴⁷ Т ны ⁴⁸ Р инако А ина ⁴⁹ ТРА нѣтѣ бо ны и ⁵⁰ Р инако А иноко ⁵¹ Т а пошлете РА да послите ⁵² РА намъ можетъ ⁵³ Т разумѣемъ ⁵⁴ ТР слышавъ ⁵⁵ РА нѣтѣ и ⁵⁶ РА рѣчь ⁵⁷ Р философи емоуже ⁵⁸ ТР разумѣли А разумни ⁵⁹ РА и хитра ⁶⁰ РА нѣтѣ се ⁶¹ РА слыша ⁶² Т и посла ⁶³ РА ко лвови Т ко лву ⁶⁴ Т пошли ⁶⁵ РА нѣтѣ вѣскорѣ ⁶⁶ ТРА слышавъ ⁶⁷ Т и посла ⁶⁸ Р ко царю ⁶⁹ Р имъ ⁷⁰ РА прислася ⁷¹ Т словѣньская княжѣя просяще ⁷² ТРА книги.

25

Примѣчанія. ^А и изъ ТРА. ^Б яже прозвашас горы Угорьския изъ ТРА. ^В ту изъ ТРА. ^Г и изъ РА. ^А бо изъ Т. ^Е Въ лѣтописи по Ипатьевскому и другимъ спискамъ, вмѣсто: они бо ны и, стоитъ: друзии. ^Ж Въ кни- ни въ концѣ строки написаны вязью.

Въ лѣ̄т̄ ѡ̄с̄ . т̄ . ч̄з̄ . [6397 (889)]

Въ лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . т̄ . ч̄ӣ . [6398 (890)]

Въ лѣ̄т̄ . ѡ̄ст̄ . ч̄ѳ̄ . [6399 (891)]

Въ лѣ̄т̄ . с̄ . ӯ . [6400 (892)]

Въ лѣ̄т̄ ѡ̄с̄ . ӯ . а̄ . [6401 (893)]

Въ лѣ̄т̄ ѡ̄с̄ӯв̄ . [6402 (894)]

Въ лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . г̄ . ¹ [6403 (895)]

Въ лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . д̄ . ² [6404 (896)]

Въ лѣ̄т̄ ӯ . е̄ . ³ [6405 (897)]

Въ лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ӯс̄ ∷ [6406 (898)] Идоша Угри мимо Києвъ горою ⁴ . еже са ⁵ зоветь ннѣ Оугорьское . [и] ^А пришедше ⁶ къ Днѣпру и ⁷ сташа вежами . бѣша бо ходяще аки се ⁸ Половци . пришедъ ⁹ ѿ стока ¹⁰ и оустремиша^с чересъ горы великия [яже ¹¹ прозваша^с горы Угорьския] ^Б . и почаша воевати на жиоуща^с ¹² ту . Волхи ¹³ . и Словѣни сѣдаху бо ¹⁴ ту преже Словѣни . и Волхве ¹⁵ . приаша ¹⁶ землю Словеньску посемъ же Оугри прогнаша Во^лхи ¹⁷ . и ¹⁸ наслѣдиша землю [ту] ^В . и сѣдоша съ Словѣны ¹⁹ . покоривше ²⁰ ѿ подъ са ²¹ . [и] ^Г ѿтоле ²² прозваса земля Оугорьска . и начаша воевати Оугри на Греки . и поплѣниша землю Фрачьску и Макидо||л.9||ньску доже и до Селуна . [и] ^Г начаша воевати на Мараоу ²³ и на Чахи ²⁴ бѣ ²⁵ единъ ѿзыкъ Словѣн^сскъ . Словѣни же ²⁶ сѣдаху по

Дунаєви ²⁷ ихже приаша Оугри и ²⁸ Маравѣ ²⁹. [и] ^Г Чеси ³⁰ и ²⁸ Лахове и Полане
таже ³¹

нынѣ зовомаѣ Русь . симъ бо первое ³² преложены ³³ книги ³⁴ Маравѣ ³⁵. таже
презваса ³⁶ грамота Словѣньскаѣ . таже ³⁷ грамота естъ в Руси и в Болгарѣ^х
Дунаискихъ.

Словѣномъ ³⁸ жиоуцимъ ³⁹ крѣнѣмъ ⁴⁰. и княземъ ихъ Ростиславъ и Сѣпкъ ⁴¹ и
Коцель . послаша ⁴² ко црѣю Михаилу глѣще ⁴³. земля наша крѣна . и ¹⁸ нѣ^с оу насъ
⁴⁴ оучителя . иже бы ны наказаль ⁴⁵ и поучаль ⁴⁶ насъ ⁴⁷. и протолковаль сѣна
книги . не разумѣемъ [бо] ^Д ни Гречьску язъку . ни Латыньску вни бо ны внако
⁴⁸ оучат^б . а вни бо ны и ⁴⁹ ^Е внако ⁵⁰. тѣмже не разумѣемъ . книжнаго ^Ж вобраза ни
силы ихъ . и послѣте ⁵¹ ны учитѣла . иже ны могутъ ⁵² сказати книжнаѣ словеса и
разумъ ⁵³ и^х . се слыша ⁵⁴ црѣ Михаилъ и ⁵⁵ созва философы всѣ . и сказа имъ
рѣчи всѣ ⁵⁶ Словѣньскихъ князь . и рѣша философи естъ мужъ ⁵⁷ в Селуни
именемъ Левъ . [и] ^А суть оу него сѣве . разумиви ⁵⁸ язъку Словѣньску . хитра ⁵⁹ .
в . сѣна оу него философа . се ⁶⁰ слышавъ ⁶¹ црѣ посла ⁶² по на . в Селунь ко
Влгови ⁶³ глѣ послѣ ⁶⁴ к намъ въскорѣ ⁶⁵ сѣна своѣ Мефодіѣ и Константина . се
слышивъ ⁶⁶ Левъ въскорѣ посла ⁶⁷ та . и придоста ко црѣви ⁶⁸. и ре^а има ⁶⁹. се
прислаласѣ ⁷⁰ ко мнѣ Словѣньска земля . просащи ⁷¹ оучителя собѣ . иже бы
моглъ имъ протолковати сѣна гниги ⁷². сего бо желаютъ . [и] ^Г оумолена

Варианты. ¹ Т послаша Р посла ² РА нѣтъ я ³ Т нѣтъ и святополку ⁴ Т къ коцелови РА коцелу
⁵ Т пришедъшема РА пришедшима ⁶ Т и начаста ⁷ А съставлти ⁸ Т азъбуки писания
истолкованья словеньскы ⁹ А бы ¹⁰ ТРА слышаша ¹¹ ТА величья божия Р величье бѣже ¹² ТА
преложиста Р преложиша ¹³ Р престоль (прѣтль) ¹⁴ Т буковъ своихъ, рекши, книгъ Р
вазъбуковъ ¹⁵ ТРА развѣе ¹⁶ ТРА пилатову ¹⁷ Т нѣтъ господни. ¹⁸ Т и се же А се ¹⁹ РА папа ²⁰ Р
рекъ ²¹ РА исправить ²² ТРА языци ²³ Р языкъ А нѣтъ языки ²⁴ А нѣтъ да ²⁵ РА церкви ²⁶ ТР
дондеже А донже ²⁷ РА исправить Т исправиться ²⁸ Т ся наричють ²⁹ ТР овци ³⁰ Т сия же Р аже
³¹ Т познати ³² Т не отринете ученья ³³ Т научи ³⁴ Т възвратися РА възратися ³⁵ Т болгарьска А
болгарьская ³⁶ Р колець ³⁷ Т епископомъ ³⁸ Т нѣтъ въ пании; должно бытъ паннонии, какъ въ
житиу Мефодіѣ ³⁹ Т ученикъ ⁴⁰ Р послѣди ⁴¹ А нѣтъ попа ⁴² РА борзописца ⁴³ Т нѣтъ и ⁴⁴ РА
преложиста ⁴⁵ РА а̄ (одинъ) ⁴⁶ ТРА наченше ⁴⁷ Т до дводесѣтъ и шестью дни октянбрю РА до . вѣ
. октября ⁴⁸ ТА окончавшее ⁴⁹ РА нѣтъ и славу ⁵⁰ Т въздаша ⁵¹ ТА дающу ⁵² РА андроникову Т
андроничю ⁵³ ТРА анѣдроникъ ⁵⁴ Т и апостоль ⁵⁵ Р доходилъ ⁵⁶ ТР и училъ ⁵⁷ АТ доходилъ ⁵⁸ Т и
апостоль ⁵⁹ Т паоулъ ⁶⁰ Т словѣни первие ⁶¹ ТА нѣтъ и ⁶² Т есме ⁶³ Т нѣтъ понеже училъ естъ ⁶⁴
Т язъку словеньску ⁶⁵ Т нѣтъ въ ⁶⁶ Т словѣнескъ ⁶⁷ Т едино ⁶⁸ А нѣтъ бо ⁶⁹ Т прозвасѣ ⁷⁰ Т
звахуться ⁷¹ Т бѣ в нихъ по сему же ⁷² Т прозвани быша полемъ.

27

Примѣчанія. ^А и изъ ТРА. ^Б и всташа ... ропцюще и изъ Т; въ РА нѣции же начаша хулити
Словеньскіѣ книги и (въ А нѣтъ и). ^В Въ Л букъ.въ съ точкой въ срединѣ слова. ^Г и изъ РА. ^А ап-
написано вязью. ^А Въ ЛТРА достоинно, въ Ип. достоиную. ^Ж Бѣ написано надъ строкой. ^З
Отсюда въ Л большой пропускъ до 6430 года; текстъ печатается по Р, начиная съ 14 л. и до
21. ^И Слѣдуетъ читать словѣнескъ, какъ въ И. ¹ Въ И по.

быста цр^{мб} и послаща ¹ га ² въ Словѣнскую землю . къ Ростиславу и . Стѣлку ³ . и Къцьлови ⁴ . сима же пришедъшема ⁵ . начаста ⁶ съставлявати ⁷ писмена . азъ ||л.9об.||буковнаа Словѣнски ⁸ . и преложиста Апѣль и Еугл^{бе} . [и] ^A ради быша ⁹ Словѣни . ако слышиша ¹⁰ виличѣа Бжѣа ¹¹ . своимъ ѣзыкомъ . посем же приложиста ¹² Пслѣтръ ¹³ и Шхтайкъ . и прочаа книги . [и всташа нѣци на на ропщюще и] ^B глѣще . ако не достоить ни которому же ѣзыку имѣти буквѣвъ ¹⁴ ^B своихъ . развѣ ¹⁵ Еврѣи . и Грекъ . [и] ^Г Латинъ по Пилатоу ¹⁶ писанью . еже на крѣтѣ Гѣни ¹⁷ напи^с . се ¹⁸ же слышавъ папежъ ¹⁹ Римский . похули тѣхъ . иже ропщутъ на книги Словенския . река ²⁰ да са исполнить ²¹ книжное слово . ако въсхвалѣтъ Бѣ вси ѣзцы ²² . другое же вси възглѣють ѣзыки ²³ величѣа Бжѣа . акоже дасть имъ Сѣти Дхъ ѡвѣщевати . да ²⁴ аще хто хулитъ Словѣнскую гр^амоту да будетъ ѡлучень ѡ црѣке ²⁵ . донде ²⁶ са испр^авать ²⁷ ти бо суть ²⁸ волци а не овца ²⁹ . аже ³⁰ достоить ѡ плода знати ³¹ га . [и] ^A хранитиса ихъ . вы же чада Бжѣа послушайте оученѣа и . не ѡрините наказанѣа ³² црѣвнго . акоже вы наказаль ³³ Мефодии оучитель вашъ . Костантинъ же възративса ³⁴ въспать .

28

и иде оучитъ Болгарскаго ³⁵ ѣзыка . а Мефодии вста в Моравѣ . посем же Коцель ³⁰ князь постави Мефедѣа епѣа ³⁷ въ Пании ³⁸ на столѣ . сѣго Шнѣдроника апѣла единого ѡ . о . оучѣнка ³⁹ сѣго апѣла ^Д Павла . Мефодии же посади ⁴⁰ . вѣ . попа ⁴¹ скорописца ⁴² зѣло . и ⁴³ преложи ⁴⁴ вса книги исполнь . ѡ Гречьска ѣзыка въ Словѣнескъ . сѣ . ю ⁴⁵ мѣць . начень ⁴⁶ ѡ Марта мца до двудесату и . сѣ . ю днѣ Шктабра ⁴⁷ мѣца . шконъчавъ ⁴⁸ же достоино ^Е хвалу и славу ⁴⁹ Бѣ ^Ж въздасть ⁵⁰ . дающему ⁵¹ таку блгд^ать епѣпу Мефодью . настольнику Анѣдронику ⁵² . тѣмже Словѣнску ѣзыку . оучитель естъ Анѣдронигъ ⁵³ апѣль ⁵⁴ . в Моравы бо ходилъ ⁵⁵ и апѣль Павелъ оучилъ ⁵⁶ ту . ту бо естъ Илюрикъ ³ . ||л.14 Р.||

[еже доше^п ⁵⁷ апѣль ⁵⁸ Павелъ ⁵⁹ тоу бо бѣша Словене первое ⁶⁰ тѣмже и ⁶¹ Словенскѣ ѣзыкоу оучитель е^с Павелъ ⁵⁹ . ѡ негоже ѣзыка и мы есмо ⁶² Роу^с . тѣмъ ^Ж и на^м Роу^с оучитель е^с Павелъ ⁵⁹ . поне ^Ж оучи^п е^с ⁶³ . ѣзыкѣ Словескъ ⁶⁴ и . и поставилъ е^с епѣпа . и намѣсника въ ⁶⁵ ¹ себѣ Анѣдроника Словенскоу ѣзыкѣ . а Словенскыи ⁶⁶ ѣзыкѣ и Роу^скыи : ѡдно ⁶⁷ е^с . ѡ Варагъ бо ⁶⁸ прозваша^с ⁶⁹ Роу^сью . а первое бѣша Словене . аще и Полане звах^са ⁷⁰ но Словенскаа рѣ^п бѣ ⁷¹ . Полами же прозвани быши ⁷² .

Варианты. ¹ Т съдяхуть ² Т словѣнескъ бысть имъ ³ Т *передъ симъ* въ лѣто 6406; *въ этомъ спискѣ, какъ замѣчено выше (стр. 23), хронологія сравнительно съ списками РА, отстаетъ на годъ* ⁴ А *нѣтъ* въ лѣто *ѣс . ѡ . з .* ⁵ Т поплѣниша ⁶ ТРА увидѣвъ, *въ Ник. Воскр.* увидѣвъ ⁷ Т възвратиса ⁸ Т *нѣтъ* угре ⁹ Т семіонъ царь въ градъ въ дерестовъ бѣжа ¹⁰ въ ТА слушаше ¹¹ Т пльскова ¹² ТА олгу

29

зане в поли седахоу, а ¹ ѣзы^к Слове^нскі [имъ] ² еди^п:~

³ В лѣтѣ ꙗꙋ . ѱ . ѱ . ѱ . ⁴ [6407 (899)]

В лѣтѣ ꙗꙋ . ѱ . ѱ . [6408 (900)]

В лѣтѣ ꙗꙋ . ѱ . ѱ . [6409 (901)]

В лѣтѣ ꙗꙋ . ѱ . ѱ . [6410 (902)] И Лешнь црѣ наа Оугры на Болгары . Оугре же наше^дше всю землю Болгарскоу . пленовахоу ⁵ . Семишнь же оувидѣвъ ⁶ на Оугры в^ратиса ⁷ . и Оугре ⁸ противѹ поидоша . и победиша Болгары . тако шдва Семишнь въ Дерѣстрѣ ꙗбе^ж ⁹ .

||л.14 Р об.|| В лѣтѣ ꙗꙋ . ѱ . ѱ . [6411 (903)] Игореви же възрастъшо . и хожаше по Шлѣ и слоушаша ¹⁰ е^ѣ . и приведоша емѹ женоу ѿ Пьскова ¹¹ . именовъ Шленѹ ¹² .

В лѣтѣ ꙗꙋ . ѱ . ѱ . [6412 (904)]

В лѣтѣ ꙗꙋ . ѱ . ѱ . [6413 (905)]

В лѣтѣ ꙗꙋ . ѱ . ѱ . [6414 (906)]

Варианты. ¹³ Т а игоря ¹⁴ А в киевъ ¹⁵ же взято изъ Т ¹⁶ РА послѣ чюдъ повторено опять: и словене, въ Т его нѣтъ ¹⁷ А дважды написано и деревляны ¹⁸ Т и словѣне, чюдъ, кривичи, меря, поляне, сѣверъ, деревляны, радимичи, вятичи, хорваты, дулѣбы і тиверьць ¹⁹ Т звахуся ²⁰ и взято изъ Т ²¹ Т нѣтъ со ²² Т в кораблѣхъ ²³ Т кораблевъ А корабль ²⁴ ТА убиство ²⁵ Т і вылезе олегъ на брегъ, і повоева много, і много убиство створи около царягорода ²⁶ Т і многи ²⁷ Т імаху полоняники, овы ²⁸ Т а другия ²⁹ А и инья ³⁰ Т растляху а инья ³¹ зла взято изъ Т ³² Т рати творяху ³³ Т воимъ ³⁴ Т сдѣлати ³⁵ ТА вѣставляти Ип. вѣставити ³⁶ А бѣвшу покусну ³⁷ Т вѣспяша ³⁸ Т на кораблѣхъ *вмѣсто* съ поля; *Миклошичъ (стр. 15) читаетъ:* вѣспяша пря, и съ поля идяху, какъ въ Комм. ³⁹ Т къ граду съ силою многою ⁴⁰ Т убояшася зило ⁴¹ Т нѣтъ ко ⁴² Т олгови із града ⁴³ Т имем ти ся дань даяти ⁴⁴ Т воя своя ⁴⁵ Т не прияше ⁴⁶ Т со отравою смертною ⁴⁷ дань *взято изъ* Т ⁴⁸ Т кораблевъ ⁴⁹ Т гривнѣ ⁵⁰ по *взято изъ* Т ⁵¹ Т грѣци тако і посемя ⁵² Т не воевалъ гражанъ по пристанищемъ ⁵³ Т и олегъ ⁵⁴ Т отступивъ ⁵⁵ Т грѣчскима ⁵⁶ ТА со леономъ ⁵⁷ Т исо ⁵⁸ ТА к нима.

29п.

Примѣчанія. ^А -ау написано вязью. ^Б цр- вязь.

В лѣтѣ ꙗꙋ . ѱ . ѱ . [6415 (907)] Иде Шлегъ на Греки . Игора ¹³ встави в Киевѣ ¹⁴ . поа [же] ¹⁵ множество Варѣ . и Словенъ . и Чюд^д ¹⁶ . и Словене . и Кривичи . и Мерю . и Деревляны ¹⁷ . и Радимичи . и Поланы . и Сѣверо ¹⁸ . и Вати^ѣ . и Хорваты . и Доулѣбы . и Тиверци ¹⁸ . таже соу^т толковины . си вси звахуть^ѣ ¹⁹ ѿ Грекъ Великаа Скоу^о . [и] ²⁰ с^ѣ сими со ²¹ всѣми поиде Шлегъ на коне^х и на корабле^х ²² . и бѣ числомъ кораблей ²³ . ꙗѿ .

30

[и] ²⁰ прїиде къ Црѣюгра^{ду} ^А . и Греци замкоша Соу^д . а гра^д затвориша: ~ И выиде Шлегъ на брегъ . и воевати нача и много оубиства ²⁴ сотвори . школо гра^д ²⁵ Грекомъ и разбиша многи полаты . и ²⁶ пожгоша цркви . а ихже имахоу плѣнники . швѣхъ ³⁷ посекахъ другиа же ²⁸ мѣчахоу . инья ²⁹ же растрелахоу . а другья ³⁰ в море вметахоу . и ина многа [зла] ³¹ творахоу

Роусь Грекомъ . еликоже ратнии творать ³²: ~ ||л.15 Р.|| И повелѣ Шлегъ воємъ ³³ своимъ . колеса издѣлати ³⁴ . и воставлати ³⁵ на колеса корабла . и бывшую покосноу ³⁰ вѣтроу . въспа ³⁷ пароусы съ пола ³⁸ . и идаше къ граду ³⁹ А и видѣвше Греци и оубоаша^с ⁴⁰ . и рѣша выславше ко ⁴¹ Шлгови ⁴² . не погоублаи града . имемъ^с ⁴³ подать ⁴³ такоже хоцещи . и оустави Шлегъ воа ⁴⁴: ~ И вынесоша емоу брашно и вино и не приа ⁴⁵ е^с . бѣ бо оустроено со штравою ⁴⁶ . и оубоаша^с Греци . и рѣша нѣсть се Шлегъ . но стѣи Дмитриеи посланъ на ны ѿ Ба̄ . и заповѣда Шлегъ [дань] ⁴⁷ дати на ѡв̄ . корабль ⁴⁸ по . в̄и . гривень ⁴⁹ на члѣвкѣ а въ корабли [по] ⁵⁰ м̄ . мужь и таша^с Греци по се . и ⁵¹ почаша Греци мира просит̄ . дабы не воева^т ||л.15 Р об.|| Грецкыи земли ⁵²: ~ Шлегъ же ⁵³ мало ѿстоупи ѿ ⁵⁴ град̄ . нача миръ творити со црѣма^в Грецкима ⁵⁵ . со Шлено^м ⁵⁶ . и ⁵⁷ Александромъ . посла к ни^м ⁵⁸ въ

Варианты. ¹ Т глаголя има ² Т ся дань даяти ³ ТА дамы ⁴ А давати ⁵ Т кораблевъ ⁶ Т нѣтъ и ⁷ Т пояти ⁸ ТА уклады ⁹ і взято изъ Т ¹⁰ Т оубо градомъ съдяхоу князеве ¹¹ Т приходяще А приходячи ¹² Т дань; въ Ипатѣвскомъ и другихъ спискахъ: хлѣбное ¹³ Т хотяче ¹⁴ А приходяче, въ Т придуть ¹⁵ Т гостеве ¹⁶ ТА да ¹⁷ Т хлѣбы А и хлѣбъ ¹⁸ и взято изъ ТА ¹⁹ Т мяса ²⁰ Т овощъ ²¹ Т і пойдуче А и пойдучи же ²² домовъ в взято изъ Т ²³ Т нѣтъ да ²⁴ Т нѣтъ вашего ²⁵ на путь взято изъ Т ²⁶ Т брашна ²⁷ Р ужища ²⁸ Т і прѣ ²⁹ імъ взято изъ Т ³⁰ А нѣтъ и ³¹ Т посломъ ³² Т и въ ³³ А мѣсячное ³⁴ А нѣтъ свое ³⁵ А паки ³⁶ А одними ³⁷ РА не платити; въ Ипатѣвскомъ и другихъ спискахъ не платяче ³⁸ А кляшеся ³⁹ А ищете, Ип. ищити ⁴⁰ А воспяша ⁴¹ А я ⁴² Р невѣгласи, въ А невѣголоси ⁴³ А копейнымъ ⁴⁴ Р и посла вмѣсто глаголя.

31

Примѣчанія. А гр- вязь. Б -ти вязь. В -ла- вязь. Г пр- вязь. А -ти вязь. Е -цр- вязь. Ж на этомъ словѣ оканчивается печатное, не выпущенное въ свѣтъ, издание Лаврентьевскаго списка, сличеннаго съ Радзивиловскимъ и погибшимъ Троицкимъ. ³ Въ Ип. посылеть. И Изъ Ип. и. ¹ сами изъ Ип. К У Миклошича (стр. 16): коприньны. ⁴ Вставлено изъ Соф., Новг. 4 и Комм. М У Миклошича (стр. 16): коприньныя. Н Вставлено изъ И. Воскр.

град̄ Карла . Фарло^о . Вельм^сда . Рѣлава . и Стеми^{да} . гл̄а ¹ иміте ми^с по да^т ² . и рѣш̄ Греци ^А че^с хоцеш̄ дамъ ³ ти . и заповѣда Шле^с да^т ⁴ воем̄ . на ѡв̄ . корабль ⁵ по в̄и . гриве^с на ключ̄ . и ⁶ потом̄ дати ⁷ Б углады ⁸ В на Роу^скыа град̄ . первое на Киевъ . та^ж на Черниг^о . [і] ⁹ на Переаславль . [і] ⁹ на Полтѣскъ . [і] ⁹ на Рост̄ . [і] ⁹ на Любе^с . и на прочаа ^Г горо^д по тѣ^м бо горо^дмъ седахъ велиции кн̄зи ¹⁰ . по^д олго^м сѣще . да приходачи ¹¹ Рѣ^с слюбное ¹² емлю^т елико хотачи ¹³ а и^ж при^хд̄чи^и ¹⁴ гости ¹⁵ д̄ егда ¹⁶ емлю^т мѣсачинъ на ѿ м̄сць . хлѣбъ ¹⁷ . [и] ¹⁸ ви^с . и ма^с ¹⁹ и рыбы и швоше^м ²⁰ . и ⁶ да твора^т и^м мовъ . ели^к хота^т . пойдучи^ж ²¹ [домовъ в] ²² Роу^с за са . да ²³ емлю^т оу цр̄а^в ваше^с ²⁴ [на путь] ²⁵ брашно ²⁶ и т̄ри и ѡжа ²⁷ и пароусы . и ²⁸ елико [імъ] ²⁹ на^дбе . и ташаса Греци: ~ ||л.16 Р.|| И ³⁰ рѣста цр̄а и боарство все . аще приидоуть Роу^с бескѣпли . да не взимаю^т мѣсачины да запретити кн̄зь словомъ ³¹ своим̄ . приходасимъ Роу^с здѣ . да не творать пакости в селѣ^х . в ³² странѣ нашей ^Ж .

приходаще Роу^с да витаю^т оу стго Мамы . и после ³ црѣство наше . и да испишѣ^т имена их . и тогда возмѣ^т мѣ^счин^гное ³³ свое ³⁴ . первое ѿ горо^д Києва . и па ³⁵ ис Чернигова . и ис Переаславла . и прочии гра^д . и да входа^т в^г гра^д ѿдними ³⁶ воротаы . со црѣвымъ мѣ^жмъ бѣ^з в^роу^жа . моу^ж . н̄ . [и] ^и да твора^т кѣплю тако^ж имъ на^до^бе не плати^т ³⁷ мыта ни в че^м же .

32

Црѣ же Левнѣ со Влексан^дромъ . мирѣ сотвориста со Влго^м . им^гшеса по дань . и роте захо^двше межы собою . целовавше [сами] ¹ крѣть . а Влга водивше на ротѣ и моу^ж е^т . по Роу^скомоу законѣ . клашаса ³⁸ в^роу^жемъ свои^м . и Пероуно^м . бг^омъ свои^м . и Волосомъ ско^темъ бг^омъ . и оутвердиша мирѣ . И ре^т Вле^гъ . ищите ³⁹ пароу^с паволочиты Роу^с . а Словено^мъ кропиньныа ^к . и бы^с тако . и повѣси щит свои въ вратѣ^х . показоуа побѣдѣ . и поиде ѿ Црагра^д . и оуспаша ⁴⁰ [Русь] ^л пароусы паволочиты . а Словене кропин^гны ^м . и раз^дра а ⁴¹ вѣтрѣ . и рѣша Словени име^са свои то^лстина^м . не ||л.16 Р. об.|| даны соу^т Словѣно^м прѣ . и при^де Вле^гъ к^т Києвѣ . неса злато и паволоки . и в^ощи . и вина . и всакоє оузорочье . и прозваша Влга вѣщїи . ба^х бо лю^дсѣ погани и невѣг^ла^{сн} ⁴² .

В лѣ^т . ѣ^с . ѿ . сї . [6416 (908)]

В лѣ^т . ѣ^с . ѿ . зї . [6417 (909)]

В лѣ^т . ѣ^с . ѿ . иї . [6418 (910)]

В лѣ^т . ѣ^с . ѿ . ѿї . [6419 (911)] Ависа звѣзда велика на запа^де . кѣпины^м ⁴³ ѿбразо^м .

В лѣ^т . ѣ^с . ѿ . к̄ . [6420 (912)] Посла моу^жи свои Вле^гъ . построити мира . и положити ра^д межю Роу^с и Грекы . и посла [глагола] ⁴⁴ н̄

Равно дрѣгаго свещаниа . бывша^т при тѣ^х же црѣхъ . Лва . и Алексан^дра . мы ѿ рода

Варианты. ¹ А руарѣ ² А посланїи ³ А александру ⁴ Соф. хотящи ⁵ А яко понеже ⁶ А божьей ⁷ А подѣ ⁸ А писанїемъ ⁹ И. непостыжну, Нов. 4 и Соф. неподвижну, неподвижиму, А непостыжиму; Миклошичъ (стр. 17) читаетъ: неподвижноу ¹⁰ А таку же ¹¹ А со ¹² А урядимъ ¹³ А не яти ¹⁴ А любо любо.

33

Примѣчанїя. ^а Арцыбашевъ (Повѣствованїе о Россїи, Москва 1838, т. I, стр. 52), а за нммъ Белевскїй (Monumenta Poloniae historica, Lwów 1864, стр. 849) и Эрбенъ (Nestorŭvs letopis Ruskŭ, V Praze 1867, стр. 248) считаютъ имя собственное «Карлы» за имя нарицательное, на томъ основанїи, что въ шведскомъ языкѣ слово карль означаетъ вообще мужа, и въ болѣе отдаленномъ значенїи героя, воеводу, государя; Смитъ (Nestors Russiske Kronike, Kjobenhavn 1869, стр. 39) перевелъ слово Карлы собственнымъ именемъ Карль (Karl) въ единственномъ числѣ. ^б Арцыбашевъ (I. с.) и Белевскїй (I. с.) слово Гуды принимаютъ за имя нарицательное, выражающее наименованїе достоинства. ^в Быть можетъ, слѣдуетъ читать: по хотѣнїю нашихъ князь и по повелѣнїю свѣтлаго князя нашего и отъ всѣхъ иже суть подѣ рукою его сущихъ Руси. А. Θ. Бычковъ. ^г Вставлено изъ И. ^д Смыслъ требуетъ не. ^е По смыслу

требуется *словесемъ* или *словеси* но (ср. Шахматовъ, 34). * Изъ И. Соф. ³ Лучше *аже* какъ въ Соф. (Шахматовъ, 35). и *проказа* поправлено изъ *проказъ*. † Изъ И. к У Миклошича (стр. 17): *да имъемъ вѣрно о тацѣхъ явленіе*. † Въ Ипатьевскомъ спискѣ: *да не кленетъ*. † Въ Ипатьевскомъ спискѣ и у Миклошича (стр. 17): *имовитъ*. † У Миклошича (стр. 17): *а иже оубившаю иметь*. † Н. Лавровскій вставляетъ здѣсь: *аще ли обряцетъся* (Шахм. 35). † Въ Ип. сп. и Соф. *биеть*. † и изъ Ип. сп. *съ изъ А*.

Рѣка^ѣ . Карлы^А . Инегелдъ . Фарло^Ѡ . Веремоу^л . Рѣлавъ . Гоуды^Б Роуа^ѣдъ . Карнъ . Фрелавъ . Рѣаль¹ . Актевѣ . Трѣанъ . Лидоу^ѣ Фостъ . Стеми^л . иже послани² ѿ Волга велико^ѣ кнѣза Роу^ѣка^ѣ . и ѿ всѣ^х и^ж соу^т по^л роукою е^ѣ свѣтлы^х и велики^х кнѣзь . и е^ѣ велики^х бояръ . к ва^м Лвови и Александрови³ . и Костантинѣ . велики^м ѿ Бозѣ самодержъце^м . црѣмъ Греческы^м . на оудержаніе . и на извещеніе ѿ многи^х лѣ^т . ме^{жи} хрестианы и Роу^ѣю бывшую любовь . похотѣнье^м наши^х велики^х кнѣзь . и по повелѣнію . ѿ всѣ^х иже соу^т по^л роукою его соущи^х Роуси^В . Наша свѣтлость болѣ инѣ^х хотащихъ⁴ еже ѿ Бзѣ оудержати . [и]^Г извѣстити такю любовь бывшоую межи хрестыаны и Роу^ѣю . многажды пра||л.17 Р.||во соудихомъ . но^л то^ѣю просто словеснѣ^Е и писаніе^м и клатвою твердою кленше^ѣ врѣжъе^м свои^м . такю любовь оутвердити . и известити . по вѣре и по законѣ нашемѣ соу^т . ѿко^ж не⁵ мы^ѣ имали . ѿ Бзѣ⁶ вѣре . и ѿ любви . главы таковыа . по первомѣ оубо словоу . да ѣмири^мса с вами Грекы . да любим^м дрѣ^ѣ дрѣга ѿ всеа дша и изволения . и не вди^м елико наше изволение быти ѿ соущи^х . по⁷ рѣкою наши^х [кнѣзь]^ж свѣтлы^х . никакому^ж соблазнѣ или винѣ . [но]^ж по^лдимса елико по силе на сохраненіе прочи^х . и всег^да лѣ^т с вами Грекы . исповеданіе^м и написаніе^м ⁸ со клатвою . извещаемю любовь непревратноу .

34

и непосты^жмѣ⁹ . тако^ж и вы Грекы . да храни^т тако^ж ¹⁰ любовь . ко ¹¹ кнѣзмъ наши^м свѣтлы^м Роу^ѣкы^м . и ко всѣ^м иже соу^т по^л роукою свѣтла^ѣ кнѣза наше^ѣ . несоблазню непреложнѣ . всегда и во вса лѣта . а о глава^х иже^ѣ ³ ключи^т проказа^и . оурадими ¹² [са]¹ сице . да елико ѿвѣ боу^лть показаніи ѿвленими да имѣю^т вѣрное . ѿ тацѣ^х ѿвлени^и ^к . а ему^ж начнѣть не ати ¹³ вѣры . да клене^тса ^л часть та . и^ж ищеть неаത്യю вѣры . да ег^да кленеть^ѣ по вѣре своєї . и боу^лть казнѣ . ѿко^ж ѿвѣ^ѣ согрешенье ѿ се^м . аще кто оубѣ^т или хрестыанина Рѣси^ѣ . или хрестыанинѣ Роусина . да оумре^т идѣже аще сотвори^т оубиство . аще^ѣ убежи^т сотворивыи оубиство . да аще е^ѣ домови^т ^м . да часть е^ѣ сирѣ^ѣ иже е^ѣ боу^лть . по законѣ да возме^т ближнии оубьена^ѣ . а и жена оубивша^ѣ да имѣ^т ^н . толицем же пребоу^лть по законѣ . аще^ѣ е^ѣ неимови^т сотворивыи оубои . и оубежавѣ да держитѣ^ѣ тажи . донде^ж ѿбращеть^ѣ ^о и да оумре^т . аще ли оудари^т мече^м . или оубѣ^т ^п кацѣ^м любо сосоудомъ . за то

Ѹдарение или бьенье . да вдасть литръ . ѿ серебра . по законѸ Роу^скомѸ . аще^{тм} не имови^т тако сотворивый . да вдасть ||л.17 Р.об.|| елико може^т . [и] ^Р да соиме^т [съ] ^С себе и ты самыа порты . в ни^хже ходи^т . да ѡ процѣ да ротѣ ходи^т своею вѣрою . тако никако^ж иномѸ помощи емѸ . да пребывае^т тажа штоле не взыскаема . ѡ се^м . аще оукра^тть что РѸси^и любо ¹⁴

Варианты. ¹ А паки ² А в той часъ ³ А вдасть ⁴ А творити ⁵ А а ⁶ А троичи ⁷ А русь ⁸ А на ⁹ А нѣтъ ю ¹⁰ во прибавлено изъ Ипат. сп. ¹¹ А нѣтъ или ¹² А нашему ¹³ А ключиться ¹⁴ А убьену ¹⁵ А гречинь ¹⁶ А не дань ¹⁷ А возвратится ¹⁸ А стану ¹⁹ А отдана ²⁰ Р те; въ А требуетъ ²¹ А почтѣти ²² А нѣтъ и ²³ Р нѣтъ и; такъ въ А ²⁴ А в русь ино ²⁵ А нѣтъ и.

35

Примѣчанія. ^А У Миклошича (стр. 18): аще противить ся татѣбу творяй (то же въ договорѣ 6453). ^Б Вставлено изъ И. Соф. ^В Изъ И. ^Г -мъ изъ Воскр. ^Д Изъ Эрм., Соф., Тверск. ^Е Изъ И. Соф. ^Ж Изъ И. Соф. 2. ^З У Миклошича (стр. 18): възератити ся, какъ въ Воскр. и Соф. ^И Миклошичъ, дополняя это мѣсто, читаетъ его такъ (стр. 18) аще ли ключить ся такожде проказа ладии [близъ земля] Русьскыа. ¹ Въ Ипат. сп. это мѣсто читается такъ: аще ли ключитя кому отъ тоя лодья в неи убьену быти, или бьену быти отъ насъ Русѣ, или взяти что любо. ^К Въ Ипат. сп.: въ ину. ^Л Въ И. Соф. да не купятъ и. ^М Придерживаюсь чтенія Шахматова (38): и мѣнитъ ся въ куплю надъ нѣ челядиная цѣна. У Миклошича (стр. 19): вѣмнѣтъ ся. ^Н У Миклошича (стр. 19): егда же будетъ на войну ити, егда потребу творити. Шахматовъ (38): это мѣсто читаетъ: Егда же требуетъ на войну ити. Егда же потребу творите на войну ити. ^О Въ Ип. спискѣ: О Руси о полонѣнныи. многожды. ^П да изъ И. ^Р Миклошичъ (стр. 19) читаетъ: о челядинѣхъ. ^Е аще изъ Соф. ^Т Въ Ип. спискѣ: о работающихъ въ Грѣцѣхъхъ.

оу хрестьянина . или па^к ¹ хрестьянинъ оу РѸсина . и татъ бу^дтъ в то^м ча^с ² татъ . егда татѸ с^твори^т . ѿ погѸбивша^т что лю^{бо} . аще приготовить^с та^т ^А твораи . и оубьень бѸде^т . да не взищеть^с смѣрть е^т . ни ѿ хрестьянъ . ни ѿ Роу^с . но паче оубо да возме^т свое иже [будеть] ^Б погѸби^т . аще дасть ³ роуцѣ свои оукрадыи . да т^а бѸде^т . тѣмже оу него^ж боуде^т оукрадено . и связанъ бѸде^т [и] ^В ѿдасть тое . еже смѣ створити ⁴ . и сотвори^т триичи ѡ се^м . аще ⁵ кто ѿ хрѣ^стянъ . или ѿ Роу^с мѸченъа ѡбразо^м искоу^с творити . и насилье[мъ] ^Г тавѣ возме^т . что любо дроу^жне . да въспатитъ троиче ⁶ . Аще въвержена бѸде^т лодья вѣтро^м велики^м на землю чюжую . и ѡбращоуть^с тамо и^ж ѿ на^с Роу^с ⁷ . [да] ^Д аще кто идеть снабдѣти лодию . с рѸхло^м своимъ . [и] ^Е ѡтослати паки не ⁸ землю хрестьянскѸю . да проводимъ ю сквозѣ всако страшно мѣсто . донде^ж прииде^т въ бестрашное мѣсто . аще ⁵ ли таковаа ло^да . ли ѿ бѸра [или] ^Ж боронения земнаго боронима . не мо^жтъ воз^боронити^с ³ въ своа си мѣста . спотрѸжае^мса . гребцем тоа ло^да . мы Роу^с . допроводи^м с кѸплею и^х поздоровѸ . ти аще ключить^с близъ земля Грецкаа . аще^т ключить^с тако^ж проказа ло^ди Роу^скои ^И . да проводимъ ю ⁹ в РѸскѸю землю . да продаю^т рѸхло тоа ло^ди . и аще что можетъ продати ѿ ло^да . [во]волочи^м ¹⁰ мы Роу^с да е^тла

ходи^м в Греки . или с коуплею . или ¹¹ въ солбѣ ко црѣви вашемъ ¹² . да пѣсти^м с честию . проданное рѣхло

36

ло^ди и^х . аще^т лѣчитса ¹³ комѣ ѿ лодьи оубеенѣ ¹⁴ быти . ѿ на^с Роу^с . или что взато любо ¹ да повинни бѣдѣть то створшии . преже || л. 18 Р. || реченною епитемьею . ѿ тѣ^х аще полонаникъ ѡбою странѣ держи^м е^с . или ѿ Рѣси или ѿ Грекъ . проданъ в ѡнѣ ^к странѣ аще ѡбращеть^с . ли Рѣсинъ . ли Греченинъ ¹⁵ да [искупать и] ^л възрата^т искѣнное лице въ свою сторонѣ . и возмоу^т цѣнѣ е^с коупащій . или мнить^с в коуплю наднѣ ¹⁶ ^м челадинаа цѣна . такоже аще ѿ рати ѡтъ бѣде^т . ѿ тѣ^х Грекъ тако^ж да възратиста ¹⁷ въ свою странѣ ¹⁸ . и ѡдана ¹⁹ боуде^т цѣна е^с такоже ре^чно е^с . тако^ж естъ кѣпла . егда^ж те ²⁰ на воиноу ити ^н . и сии хота^т почти ²¹ црѣа ваше^с . да аще въ кое время . елико и^х приидеть . хота^т встати оу црѣа ваше^с . своею волею да бѣдоу^т ѿ Роуси ѡполонени . множайши ^о ѿ коеа любо страны . прише^дши^м в Роу^с . и продаемы^м въ хрестъяны и еше^ж и ѡ хрѣтъяне^х ѡ полонены^х ѿ коеа любо страны приходащи^м в Роу^с . се продаеми бывають по . ^к . золота и да приидоу^т в Греки . ѡ то^м аще оукраде^н боудѣть челадинъ Роу^скыи . или оускочи^т или по нѣжи прода^н боудѣть . и жаловати начноу^т Роу^с . [да] ^п покажетъ^с таковое ѿ челадина ^р . и ²² да поимѣть [и] ²³ в Роу^с . но и ²⁴ гостие [аще] . ^с погоубиша челадинъ . и жалѣють да ищоу^т . ѡбретаемое да поимуть е . аще^н кто искѣшенъа се^с не да^с створити . местникъ да погоуби^т правдѣ свою . и ²⁵ ѡ работающы^х бо Греко^х ^т Роу^с . оу

Варианты. ¹ Р не оурявь; такъ въ А ² А не имаеть ³ А ходящихъ ⁴ А хрестъянскому ⁵ А не хотяи ⁶ А нѣтъ же ⁷ А подвижнее ⁸ А писаньемъ ⁹ Р чит. честинымъ ¹⁰ А и единого ¹¹ А вашего ¹² А суще яко божие ¹³ А ни иному ¹⁴ А извещеніе ¹⁵ А . еи. ¹⁶ А злато ¹⁷ А учаща ¹⁸ А показующимъ ¹⁹ А нѣтъ ни ²⁰ А иже бѣ ²¹ А естъ умрети ²² А едеши ²³ А пребысть ²⁴ А не дѣя ²⁵ А бяху ²⁶ А реки ²⁷ А бѣхъ.

37

Примѣчанія. ^а Миклошичъ исправляетъ это мѣсто такъ (стр. 19): *аще злодѣй възвратитъ ся въ (Греки изъ) Роуси* (ср. еще у Шахматова, 378). ^б Въ Ип. спискѣ: *и неподвиженіе*. ^в Обѣ ивановѣмъ вм. киноваревѣмъ (διά κινναβάρεως) см. у Шахм. 40 и 378. ^г Въ Ип. и Соф. сп.: *по покону*. ^д У Миклошича (стр. 20): *междуо нами*. ^е 6420 годъ по индиктному счету былъ 15-й, 8-го круга по солнцу. ^ж Слово фуфудотъ (=фофудія) первоначально означало восточную (Вавилонскую) златотканую матерію, а потомъ вообще одежду и золотое царственное облаченіе. Дюканжъ въ своемъ словарѣ (Glossarium ad scriptores med. et infim. graecitatis t. II, appendix col. 163—164) подѣ словомъ Ῥένδα приводитъ слѣдующее мѣсто изъ неизданнаго на греческомъ языкѣ апокрифическаго житія св. Алексія: ἔστι δὲ Ἑβραϊκὴ λέξις τὸ ποικίλην λεπτὴν, ῥένδαν Βαβυλωνικὸν φοφουδοτὴν καλήν, ἡγουν χλαμύδα βασιλικὴν χρυσήν. τινὲς δὲ στολήν, ὑφασμα, цiатион etc.; у Миклошича (стр. 20): *ефудиями* (ефудъ — родъ одежды). ^з Изъ Х., Соф., Новг. 4. ^и Дополнено по Ип. сп. ¹ Взято изъ А, хотя и безъ него можно было обойтись (дат. цѣли). ^к Слѣдуетъ читать: *кде*, какъ въ Ип. и Соф.

хрѣтъаньскаго црѣа . аще кто оумреть не оура[ди]въ ¹ своеѣ имѣнья . ци свои^х не имать ² . да възрати^т имѣнїе к малы^м ближика^м в Роу^с . аще^д сотворить вбражение таковыи възметъ оураженое е^ѣ . комоу бѹде^т писа^т наследити имѣнье е^ѣ . да наследитъ е ѿ взимающи^х кѹплю Роу^с ѿ различны^х хотаци ³ во Греки и оудолжающи^х . аще злодѣи възратить^с в Роу^с ^А да жалѹють Роу^с . хрѣтъаньскоу ⁴ црѣтвѹ . и гать бѹде^т таковыи . и възвраще^н боуде^т не хота ⁵ в Роусь . си^ж вса да створать Роу^с Грекомъ идѣже аще ключить^с таково . на оутверженье^ж ⁶ непо^движниє ⁷ ^Б ||л.18 Р об.|| быти. меже вами хрѣтъаны . и Роу^сю бывшии миръ сотвори^хо^м . Ивановы^м ^В написание^м ⁸ на двою харатью црѣа вашего . и своею роукою . пре^длежащи^м чнѣтны^м ⁹ кртмъ . и стою единосѹщною Трѣцю . едино^ѣ ¹⁰ истина^ѣ Бга наше^ѣ ¹¹ . извѣсти и дасть наши^м посло^м . м^{бл} же клахо^мса ко црѣю вашемѹ . иже ѿ Ба соуца . тако Бжѣа ¹² здание по законѹ . и по законѹ ^Г азыка наше^ѣ . не престоупити на^м ни и ѿнѹ ¹³ ѿ страны нашеѣ . ѿ оуставлены^х главъ мира и любви . и таковое написание дахо^м црѣтва наше^ѣ . на оутвержение ѿбоємѹ пребывати . таковомѹ совещанию . на оутвержение и на извещание ¹⁴ . межи вами ^Д бывающа^ѣ мира . мѣца се^н . в . не^дли . и . ¹⁵ ^Е В лѣт^т создания мира . ѡс . ѹ . к .

Црѣ же Левнѹ почти послы Роу^скыє . дарми .

38

злато^м . и паволоками . и фофоудѣами ^Ж . и пристави к ни^м моу^жни свои . показати и^м црѣквнѹю красотоу . и полаты златыа . и в ни^х соуцаа богатество . злата ¹⁶ много . и паволокы . и камъные драгое . и стрѣти Гна . и венець и гвоздие . и хламидѹ багранѹю . и мощи стѹх оучаще ¹⁷ та к вѣре своеи . и показѹюще и^м ¹⁸ истинѹю вѣроу и тако ѿпоусти а во свою землю с честию великою: ~

Послани^ж Улго^м послѣ приидоша ко Улгови . и поведаша ||л.19 Р.|| вса рѣ^н ѿбою црѣю . како сотвориша миръ . и оура^д положиша . межу Грецкою землею и Роускою . и клатвы не престоупити ни ¹⁹ Греко^м ни Роуси . и живаше Улегъ миръ имѣа ко всѣ^м странамъ . кнѣжа в Киевѣ . и приспѣ ѿсень . и поману Улегъ конь свои . и бѣ ²⁰ же постави^л кормити . и не вседати на нь . бѣ бо въпраша^л вол^хховъ [и] ³ кѹдесникъ . ѿ чего ми е^с смерть ²¹ . и ре^н емѹ кудесни^к ѿди^н: кнѣже конь е^ѣже любиши и ѣзднши ²² на не^м . ѿ то^ѣ ти оумрети . Улегъ^{же} п^грии^м въ оумѣ си рѣ^н . николиже всадѹ на нь . ни вижю е^ѣ боле то^ѣ . и повелѣ кормит [и] ^И и не водити е^ѣ к немѹ . и пребы ²³ нѣко^лко лѣт^т не видѣ ²⁴ е^ѣ . дондеже на Грекы иде . и прише^дшѹ емѹ [к] ¹ Киевѹ и пребывѹшю . д^д лѣт^т . на патос лѣт^т поманѹ конь . ѿ него^{же} бахѹть ²⁵ рекли во^лсви оумрѣти . и призва старейшинѹ конюхо^м . ре^н ²⁶ кое ^К е^с конь мѣи . егоже бѣ ²⁷ постави^л кормити и блюсти е^ѣ .

Варианты. ¹ А рекъ: тако ² А все лжа ³ А конь безъ а ⁴ А собѣ конь ⁵ А ть ⁶ А лежащи ⁷ А река ⁸ А нѣтъ мнѣ ⁹ А изо ¹⁰ А слово ¹¹ не въ Ип. сп. *отсутствуетъ* ¹² А волховъ ¹³ А сотвори ¹⁴ Р нѣтъ не; *взято изъ* А ¹⁵ А коньскую ¹⁶ А въ антохью ¹⁷ Р д, въ А надъ ¹⁸ А взяти ¹⁹ А спросиша ²⁰ А лежащими ²¹ А сіа ²² А анастасіи ²³ А ова ²⁴ А реченнымъ ²⁵ А бошью, въ Ип. сп. болма ²⁶ А крадомомъ ²⁷ А нѣтъ что ²⁸ А истовъ.

39

Примѣчанія. ^А Взято изъ А. ^Б РА чародѣйствомъ; исправить по Хлѣбниковскому списку, гдѣ чародѣйство. ^В РА бѣ и лучше замѣнить посредствомъ *бысть во*, какъ въ Ипат. спискѣ. ^Г РА Аполонитяникъ; исправить по Георгію Амартолу (стр. 333): 'Απολλώνιος ὁ Τιτανεύς Αποлонии Τιτανинъ (Истр., 305). ^А -ау написано вязью. ^Б Въ Амартолѣ: *о на лежащемъ* (Шахматовъ, 43): у Георгія Амартола мѣсто: *и просиша . . . троусъ* читается такъ (стр. 334): Αιτηθεῖς δέ καί περὶ τῶν σεισμῶν τῶν ἐπικειμένων τῇ πόλει ἐπρόσισθα же и пакы *о належащемъ на градѣ троусъ* (Истр., 305). ^Ж Чит. *троусъ*. ^З РА *ополчатъ*; исправить по Георгію Амартолу въ *плачеть*. ^И Въ Ип. сп. *при*. ¹ РА и *оренты* исправляется въ *сы Шрентии* по Амартолу (греч. стр. 334): κλαύσεται δέ σε καί ὁ παρ' αἰγιάλοῦ Ὁρόντης ^К *створенаа* взято изъ Ип. и другихъ списковъ; у Георгія Амартола (стр. 334): τὰ ἀποτελέσματα ἰστάμενα ^Л РА *человѣка* исправляется по Ипат. списку въ *человѣкы*; у Георгія Амартола . βλάπτειν ... 'ανθρώπους: *вредити члѣкы*. ^М Георгія Амартола стоитъ здѣсь пропущенное въ лѣтописи, какъ и въ слав. переводѣ Амартола: κατὰ Νέρονος; у Кедрина: κατὰ Μανέθωνα ^Н РА *воину*; исправить въ *вину* по Георгію Амартолу, въ которомъ употреблено слово 'αεί, хотя въ слав. переводѣ тоже *воиноу* (Истр., 306).

ѡ^и же ре^и оумерлъ е^с. Ѡлег же посмѣаса и оукори кѣдесника . река то ти ¹ *неправо глѣють волъсви . но вса ло^ж 2 е^с . а конь 3 оумерлъ е^с а ѡ^жвъ . . . И повелѣ вседлати конь 4 . а то 5 вижю кости е^с . и прииде на мѣсто идѣже бѣша лежаще 6 кости е^с голы . и лобъ голъ и с^сѣде с коня . и посмеаса ре^и 7 . отъ сего ли лба смърть было взати мнѣ 8 . и вѣстѣпи ногою на лобъ . и выникнѣ||л.19 Р об.||вши змиа зо 9 лба . [и] ^А оуклюнѣ в ногѣ и с то^с ра^болѣ^с и ѣмре: ~ И плакаша^с лю^де вси плаче^м велики^м . и несоша и погребоша [его] ^А на горѣ еже глѣтса Щековица . е^с же могила е^с и до се^с днѣи . словето ¹⁰ могыла Ѡльгова . и бы^с всѣ^х лѣтъ кнѣжения е^с . лѣт .*

Се же не ¹¹ дивно ѡко ѡ волхвованиа собывае^тса чародѣйство^м ^Б . ѡко^ж бѣ и ^В цр^ство Доментианово . нѣкии волхвъ ¹² имене^м Аполонитяникъ ^Г . знаемъ беаше . шествѣа и твора всюдѣ . [и] ^А въ градѣ^х и в селе^х . бесовьскаа чюдеса . ѡ Рима бо прише^д въ Византию . оумоленъ бывъ ѡ живѣщи^х тоу . створити ¹³ сиа ѡгнавъ мно^жство змии . и скоропии из^б град^д . ѡко [не] ¹⁴ врежати^с члѣвко^м ѡ ни^х . ѡрость коньснѣю ¹⁵ ѡбѣздавъ . ег^да с^ссхожахоуса боаре . тако^ж и во Анти^хию ¹⁶ прише^д и оумоле^и бывъ ѡ ни^х . томимомъ бо Антиахиано^м .

40

ѡ скоропии и ѡ комарѣ . сотворивъ мѣданъ скоропии . и погребе е^с в земли . и малъ столпъ мраморе^и постави^д ¹⁷ ни^м . и повелѣ трость держати члѣкомъ . и ходити по городѣ и звати ¹⁸ . тросте^м трасомо^м . бес комара град^у ^Д .

и тако исчезнуша из^г гра^д . скоропия . и комарьє . и спросиша ¹⁹ же пакы ѿ лежащимъ ²⁰ ^Е на градѣ . троу^с ^Ж въз^дохнѹ . списа на ^дщице сеа ²¹ . оувы тобѣ шкан^гнии граде . како потрасеши^с много и шгне^м шде||л.20 Р.||ржимъ боу^дши . шполчать ³ же та . и пре ^И березѣ . и Шренты ¹ ш немже и великїи Настасии ²² . Бжѣа гра^д ре^г . Аполонию же да^ж и дон^гнѣ . на нѣце^х мѣсте^х собывають^с [створенаа] ^К стоаща . ѿва ²³ на ѿвращение животенѣ четверногѣ . птица могѹщи вредити члѣка ^Л . друугыа же на воздержаніе стрѹамѣ . ре^гнимъ ²⁴ невоздержан^гно текѹщи^м . но ина нѣкаа . на тлѣнѣе . и вре^д члѣкомѣ . соущаа на побѣжение стоать . не точью бо за живота є^г . така и таковаа сотвориша . бѣсове є^г ради . но и по смр^ти єго пребывающе оу гроба є^г . знамениа творахоу во има є^г на прелщениє шканны^м члѣкомѣ . бошею ²⁵ крадомымъ ²⁶ на таковаа ѿ дѣвола . кто оубо что ²⁷ ре^г ш творащи^х ^М . вол^гшвени^м прелщениє^м дѣле^х . како таковыи гораздѣ бы^с волшество^м . како воиноу ^Н зазраще ведыи Аполонии . како неистовъ ²⁸ на

Варианты. ¹ А мечетныхъ ² А щюжь ³ А и ⁴ А законопреступникъ ⁵ А не разумевающимъ ⁶ А волховъ ⁷ А сотвори ⁸ А сотвориша ⁹ А рѣть ¹⁰ А сосупишася ¹¹ А одрѣнѣ ¹² А нѣтъ градъ ¹³ Р нѣтъ ради; взято изъ А.

41

Примѣчанїя. ^А Мѣсто: *яко выну ... имущє испорчено, не яснѣе оно и въ слав. Амартолѣ (Истр., 306): како воиноу за[з]раше вѣиноу вѣдыи Аполонѣа како не истово носа философьскоую моудрость*; у Георгїя Амартола оно читается слѣдующимъ образомъ: ὅτι ἁεὶ ἕσκαπτε προδήλως τὸν Ἀπολλώντων ὡς μὴ ἀκριβῆ τὴν κατ' αὐτοῦς φιλοσοφικὴν ἐμπειρίαν ἔσχηκότα; Миклошичъ прочель єго такъ: *яко вѣиноу зазряше виды Аполонию, како не истову на ня философьскоую хытрость имоущоу*; Шахматовъ (44) читаетъ: *яко выину зазѣряще вѣдыи Аплония, како неистово на ся фил. хытрость имуща*. ^Б Поправить по Ип. списку, гдѣ и не. ^В Исправить творимъ, какъ въ Соф. и у Георгїя Амартола: τῶν πρᾶττομένων (хотя въ слав. створимомѣ). ^Г Въ Ип. и Соф. *отъ рабѣ (υπὸ τῶν δούλων ὡ ραβѣ)*. ^Д За симъ въ РА стоить цифра *ѣ*, которую слѣдуетъ читать *двоє* (Слав. Амарт., 306). ^Е Въ Ип. списокѣ *пророчествовашиа*. ^Ж У Георгїя Амартола: Σκευά Скевавли. ^З У Амартола (стр. 335): ἡ χάρις ἐνεργεῖ, поэтому необходимо исправить: *благодать дѣтельность* (Истр., 306). ^И Слав. Амарт. тоже *свѣдѣтельность*; согласно греческому εὐεργετήση = *благодѣтельствуєтъ* Новг. 4, *благодатьствуєтъ* И. Соф. ¹ Это неясное мѣсто поправлено Шахматовымъ (45) примѣнительно къ греч. и слав. тексту Амартола (ἐνήργησεν, ἡ χάρις) и Ипат. и др. сп. слѣд. образомъ: *нѣ обаче сѣдѣтельствова въ немъ благодать инѣхъ ради сѣмотрѣнїа*. ^К Шахматовъ (45) возстанавливаетъ это мѣсто по слав. Амартолу: *но и сему послѣжде пакы мнозѣхъ сущихъ родѣ откры*. ^Л У Амартола (стр. 335): τεράστια ποιοῦσιν знаменѣа творать. ^М Амартолѣ (стр. 335): Μένανδρος μετ' ἐκεῖνον καὶ ἄλλοι τοιοῦτοι требуетъ чтенїа: *Менандрѣ и ини; таковыхъ ради*; слав. Амарт.: *Менандрѣ с нимъ и ини таковии*. ^Н Конца статьи недостаєтъ; въ слав. Амартолѣ читается (306): *подобаетъ и ꙗще же ни шбѣда хоуда, искоушати же глѣмыхъ истину*; въ греческомъ текстѣ προσήκειν, μήτε μὴν ἐπαγγελία ψιλῆ, δοκιμάζειν δέ τῶν λεγομένων τὴν ἀλήθειαν (см. Полн. Собр. Русс. Лѣт., т. I, стр. 244). ^О Исправляется по Ип. списку: *на ня*. ^П Исправляется по Ип. и др. спискамъ: *расваришася*.

са . философескую хитрость имѹще ^А . подобашеть бо емѹ реши . тако^Ж азъ слово^М то^Ч творити . ихже хоташе . а не свершение^М творити . повелеваемаа ѿ не^Г . такоже и вса ѡслабленъемъ Бжѣимъ и творение^М бесовьски^М бывае^Т . таковыми вещьми искѹшати^С нашеа православныа вѣры . аще тверда е^С искръ пребывающи Гѣи н^Гнѣ ^Б влекома враго^М . мечны^Х ¹ рад^Л чюде^С и сотонинъ дѣлъ творимо^М ^В . ѿ врагъ ^Г и слѹгъ злобы ^Д . вѣ еще же . но именемъ Гнѣимъ и пррч^Ствовавше ^Е нѣции . тако Вала^М и Саоуль . и Каиафа . и бѣси паки изгнаша . тако Июда . и снѣве Ксевави ^Ж . оубо и не на достойны^Х блг^Одѣтельствѹе^Т ³ . многажды да етеры свидѣтельствѹе^Т ^И . ибо Вала^М . ѡбои^Х бѣ щюже ² житѣа изащна и вѣры . но ѡба^Ч совладѣтельство в нем^М . блг^Одѣтне инѣ^Х ради смотрениа ¹ . а ³ Фаравнъ таковыи бѣ . но и томѹ боудущаа пре^Дпоказа . и Навхо^Дновсоръ законопрестоупныи ⁴ но и семѹ паки . по мнозѣ^Х сѹщи^Х . последи^Ж родъ ѡткры ^К . ||л.20 Р об.|| тѣмъ авлаа . тако мнози прекостни имѹще . оумъ пре^Д ѡбразомъ Х^Свымъ . знаменають ^Л иною кознью . на прелестъ члкомъ . не разоумѣвающи^Х ⁵ добраго . такоже бы^С Симонъ волхвъ ⁶

42

и Мендръ ни ^М таковы^Х рад^Л . поистѣнѣ ре^Ч не чю^Дсы прелщати ^Н :· ~

В лѣт^Г ^Жс̄ . ^Ука̄ . [6421 (913)] поча княжити Игорьъ по Ѡлзѣ . в се же время поча црѣствовать Костантинъ . снѣ Левнтовъ . и Деревлане затвориша^С ѿ Игора по Ѡлговѣ смр^Тти .

В лѣт^Г ^Жс̄ . ^Укв̄ . [6422 (914)] иде Игорьъ на Деревланы . и побѣдивъ а . и возложи на нь ^О дань болши Ѡлговы . В то же лѣт^Г прииде Семишнъ Болгарьскїи . на Црѣгра^Д . и сотворивъ ⁷ миръ и прииде во своаси :·

В лѣт^Г ^Жс̄ ^У . ^Кг̄ . [6423 (915)] Приидоша Печенѣзи первое на Роускѹю землю и сотворивше ⁸ миръ со Игорем^М . и приидоша к Дѹнаю . В си^Ж времена прииде Семншнъ пленаа Фракню . Греки^Ж послаша по Печенѣги . Печенѣго^М прише^Дши^М . и хотащимъ на Семешна . расваривше^С ^П Гре^Чскыа воєво^Дмъ . видѣвше Печенѣзи тако сами на са рѣ^Ч ⁹ имѹть . ѡидоша въ своасы . а Болгаре со Грекы стоупиша^С ¹⁰ . и пересѣчени быша Грекы . Семишнъ же приа град^Д Ѡндрѣнъ ¹¹ . иже первое Арестовъ град^Д ¹² нарицаше^С . снѣа Агамемнонъ . и^Ж во Г-хъ река^Х кѹпа^Вса недоуга избы ||л.21 Р.|| тѹ се^С [ради] ¹³ град^Д во има свое наре^Ч . последиже Андрианъ кесарь и ѡбнови

Варианты. ¹ А одрѣнемъ ² А игоръ ³ А нѣтъ на ⁴ РА нѣтъ въ ⁵ РА и в ⁶ РА романомъ ⁷ РА нѣтъ въ своя си ⁸ РА и ⁹ А вифиньскїа Р вифеньскыа ¹⁰ РА пленоваху ¹¹ РА и до ¹² РА Ираклиа ¹³ Р емша ¹⁴ Р стра А странны ¹⁵ РА нѣтъ и ¹⁶ РА и изымаху ¹⁷ Р связываху и А свезаху и ¹⁸ РА имъ ¹⁹ РА и много ²⁰ А огневи ²¹ РА нѣтъ же ²² РА панфирь ²³ Р демественикъ А деместникъ ²⁴ Р патрикѣи А патрекѣи ²⁵ РА макидоняны ²⁶ РА сановници ²⁷ Р и обидоша А и обидоша ²⁸ РА и свѣщаша ²⁹ РА вѣоружившеса ³⁰ Р межи А и межи ³¹ РА злѣ ³² Р влѣзша ³³ РА в лодыи ³⁴ РА

оустрѣте ³⁵ РА олядехъ ³⁶ РА видѣху ³⁷ Р у; *написано сверху строки другимъ почеркомъ, чѣмъ вся рукопись* ³⁸ А хотящу ³⁹ РА нѣтъ и.

43

Примѣчанія. ^А Отсюда снова начинается Лаврентьевскій списокъ. ^Б Эти событія, какъ кажется, должны быть отнесены къ 923—924 годамъ. ^В Первое со Угры нѣтъ въ Л; это мѣсто находится въ РА. ^Г Въ Ипат. списокѣ: *и изъламляху*, но въ другихъ спискахъ и у Амартола *изъимаху*, вслѣдствіе чего Шахматовъ (48) предполагаетъ пропускъ *воя*. ^А *отъ* изъ РА. ^Е и изъ РА.

въ свое има наре^ѣ. Андрианъ . мы же зове^м Шндрѣанемъ ¹ гра¹⁰мъ .

В лѣ^т ѣ^с. ӯ . кд . [6424 (916)]

В лѣ^т ѣ^с. ӯ ке . [6425 (917)]

В лѣ^т ѣ^с ӯ кс . [6426 (918)]

В лѣ^т ѣ^с ӯ кз . [6427 (919)]

В лѣ^т ѣ^с ӯ ки . [6428 (920)] Поставленъ црѣ Романъ въ Греко^х . а Игоре ² воеваше на ³ Печенѣги.

В лѣ^т ѣ^с ӯ кѹ . [6429 (921)] .

||л.10|| В ^А лѣ^ѣ . ѣ^с ӯ . л̄ :: [6430 (922)]

В лѣ^ѣ . ѣ^с . ӯ . ла :: [6431 (923)]

В лѣ^ѣ . ѣ^с . ӯ . лв :: [6432 (924)]

В лѣ^ѣ . ѣ^с . ӯ . лг :: [6433 (925)]

В лѣ^ѣ . ѣ^с . ӯ . лд :: [6434 (926)]

В лѣ^ѣ . ѣ^с . ӯ . ле :: [6435 (927)]

В лѣ^ѣ . ѣ^с . ӯ . лс :: [6436 (928)]

В лѣ^ѣ . ѣ^с . ӯ . лз ::— [6437 (929)] Приде Семевонъ на Црѣградъ . и поплѣни Фракию и Макидонью . и приде ко Црѣграду въ силѣ въ ⁴ велицѣ въ ⁵ гордости . и створи миръ с Рамономъ ⁶ црѣмъ . и възратиса въ своа си ⁷ Б ::—

В лѣ^ѣ . ѣ^с . ӯ . ли :: [6438 (930)]

В лѣ^ѣ . ѣ^с . ӯ . лѹ :: [6439 (931)]

В лѣ^ѣ . ѣ^с . ӯ . м̄ :: [6440 (932)]

В лѣ^ѣ ѣ^с . ӯ . ма .. [6441 (933)]

В лѣ^ѣ . ѣ^с . ӯ . мв :: [6442 (934)] [Первое приидоша Оугре на Црѣградъ . и пленовахоу всю Фракию . Романъ сотвори миръ со Угры] ^В .

В лѣ^ѣ . ѣ^с . ӯ . мг :: [6443 (935)]

В лѣ^ѣ . ѣ^с . ӯ . мд :: [6444 (936)]

В лѣ^ѣ . ѣ^с . ӯ . ме :: [6445 (937)]

44

В лѣ^ѣ . ѣ^с . ӯ . мс :: [6446 (938)]

В лѣ^ѣ . ѣ^с . ӯ . мз :: [6447 (939)]

В лѣ^ѣ . ѣ^с . ӯ . ми :: [6448 (940)]

В лѣ^т . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . мѠ̄ . . . — [6449 (941)] Иде Игорь на Греки . ꙗко⁸ послаша Болгаре вѣсть ко црѣю . ꙗко идуць Русь на Црѣградъ . скѣдїи . ꙗ̄ . тысящъ . иже придоша и приплуша . и почаша воєвати Вифаньскїа⁹ страны и воєваху¹⁰ по Понту до¹¹ Арѣклѣа¹² . и до Фафлогоньскїи земли . и всю страну Никомидїискую . поплѣнивше и Судъ весь пожгоша . и^хже ємше¹³ ѡвѣхъ растинаху . другїа аки странъ¹⁴ поставлѣюще . и¹⁵ стрѣлаху въ на . изимахуть¹⁶ Г ѡпаки руцѣ съвазывахуть¹⁷ . гвозди желѣзньїи посреди главы вѣбивахуть ихъ¹⁸ . много¹⁹ же стѣхъ црѣквїи ѡгнемъ²⁰ предаша . манастырѣ и села пожгоша . и имѣнья немало [ѡ̄] Д ѡбою страну взаша . потомъ же²¹ пришедшемъ воємъ ѡ̄ вѣстока . Памѣфиръ²² деместикъ²³ . съ . м̄ . ми тысящъ . Фока же²¹ патрекии²⁴ съ Макидоны²⁵ . Федоръ же стратилать съ Фраки . с ними же и саиновъници²⁶ богарьстїи . ѡбидоша²⁷ Русь ѡколо . съвѣщаша²⁸ Русь изидоша вѣружившеса²⁹ на Греки . и брани межю³⁰ ими бѣвши зыли³¹ . ѡдв^а ѡдолѣша Грѣци . Русь же вѣзратишаса къ дѣ||л.10об.||ружинѣ своєи къ вечеру . [и] Е на ночь влѣзоша³² в лодью³³ и ѡбѣгоша . Фешфанъ же сустрѣте³⁴ ѡ въ ладехъ³⁵ со ѡгнемъ . и пушати нача трубами ѡгнь на лодѣ Рускїа . и бѣ^с видѣти страшно чюдо . Русь же видащи³⁶ пламанъ . вѣтахуса въ³⁷ воду морьскую . хоташе³⁸ оубрести . и³⁹ тако

Варїанты. ¹ РА нѣтъ прочїи ² РА тѣмъ ³ РА нѣтъ и ⁴ РА и о ⁵ Р и молыниа А и молнїа ⁶ РА небеси ⁷ РА нѣтъ и се ⁸ РА пушцающе ⁹ РА жгутъ ¹⁰ РА и сего ¹¹ РА нѣтъ многи ¹² РА ихъ ¹³ РА и паки ¹⁴ РА хотя ¹⁵ РА на нихъ ¹⁶ РА хорваты ¹⁷ А нѣтъ сына ¹⁸ Р сотворившимъ А сотвориша ¹⁹ РА Романомъ ²⁰ А и вѣзратишася ²¹ РА нѣтъ же ²² РА совокупи ²³ РА и русь ²⁴ РА и словены ²⁵ РА и поїде ²⁶ РА идуць ²⁷ РА русь ²⁸ РА нѣтъ къ собѣ ²⁹ Р лоучешїи А лучшїи ³⁰ А нѣтъ но ³¹ РА и придамъ ³² РА до дунаа ³³ РА нѣтъ и ³⁴ РА игорева ³⁵ А нѣтъ кто ³⁶ РА и обща ³⁷ Р смрѣтъ ³⁸ РА и послуша ³⁹ РА нѣтъ въ своя си ⁴⁰ РА стефанъ послы ⁴¹ РА и приведоша ⁴² РА послы ⁴³ РА на харатыю ⁴⁴ РА другаго ⁴⁵ Р нѣтъ и ⁴⁶ А посолъ ⁴⁷ А нѣтъ и ⁴⁸ РА фуевастъ святославъ ⁴⁹ РА сына Игорева ⁵⁰ Р слугъ ⁵¹ Р и Ип. нетїи ⁵² РА канецаръ ⁵³ РА шигобернѣ сфаиндръ жены улѣбовы ⁵⁴ РА иабиаръ ⁵⁵ А якунъ ⁵⁶ РА студековъ (у Томсена Stued'ingr) ⁵⁷ РА tudorovъ ⁵⁸ РА ермисковъ (ерлисковъ: у Томсена Erlingr) ⁵⁹ РА вѣисковъ иковъ ⁶⁰ Р истро.

45

Примѣчанїя. А и изъ РА. Б наа изъ РА. В же дру- приписано между строкъ. Г а въ Л стерлось. Д Въ другога -ру- вязью въ концѣ строки. Е Воистъ взято изъ Ип. и Соф. списковъ.

прочїи¹ вѣзвратишаса въ своѣси . тѣмже² пришедшимъ въ землю свою и³ повѣдаху кождо своимъ ѡ⁴ бѣвшемъ . и ѡ ладнѣмъ ѡгни . ꙗкоже молонья⁵ ре^с . иже на нѣхъ⁶ Грѣци имуть оу себе . и се⁷ пушцающа⁸ же жагаху⁹ насъ . сего¹⁰ ради не ѡдолѣхомъ имъ . Игорь же пришедъ нача совкуплати воѣ многи . и посла по Вараги многи¹¹ за море . ваба є¹² на Греки . паки¹³ хотѣ¹⁴ поити на на¹⁵ . . . ~

В лѣто . ꙗ̄с̄ . ӯ . н̄ . [6450 (942)] Семешн̄ иде на Храваты ¹⁶ . и побѣженъ бы^с Храваты ¹⁶ . и оумре оставивъ Петра княза с̄на ¹⁷ своего . Болгаромъ .

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ӯ . на̄ . [6451 (943)] Паки придоша Оугри на Цръградъ . [и] ^A миръ створивше ¹⁸ съ Рамоно^{мь} ¹⁹ . възвратишаса ²⁰ въ своа си .

В лѣ^т . с̄ . ӯ . н̄в̄ . ∴ ~ [6452 (944)] Игорьъ же ²¹ совкупивъ ²² вои многи . Вар^аги Русь ²³ и Поланы . Словѣни ²⁴ и Кривичи . и Тѣверьцѣ и Печенѣги [наа] ^B . и тали оу нихъ поа . поиде ²⁵ на Греки въ лодыа^х и на конихъ хота мѣстити себе . се слышавше Корсунци . послаша къ Раману гл̄ще . се иде ²⁶ Русь бе-щисла корабль . покрьли суть море корабли . такоже и Болгаре послаша вѣсть . гл̄ще идутъ Рьсь ²⁷ и напали суть к собѣ ²⁸ Печенѣги . се слышавъ цр̄ь . посла к Игорю лучиѣ ²⁹ боларе . мола и гл̄а . не ходи но ³⁰ возьми дань юже ималь Улегъ . придамъ и ³¹ еще к тои дани . такоже и къ Печенѣгомъ посла . паволоки и злато много . Игорьъ же доше^а ||л.11|| Дунаа ³² . созва дружину и ³³ нача думати. [и] ^A повѣда имъ

рѣчь цр̄ву . рѣша же дружина ^B Игореве ³⁴ . да еще сице гл̄ть цр̄ь . то что хоче^{мь} боле того . не бившеса имати злато и сребро . и паволоки . егда кто вѣсть кто удолѣеть мы ли внѣ ли . ли с моремъ кто ³⁵ свѣтенъ . се бо не по земли ходимъ . но по глубинѣ морьстѣи вбъча ³⁶ смр̄ь ³⁷ всѣмъ . послуша ³⁸ ихъ Игорьъ . и повелѣ Печенѣгомъ воевати Болгарьску земл^ю . [а] ^Г самъ вземъ оу Грекъ злато и паволоки . и на вса воа и ³³ възратиса вѣспать . и приде къ Киеву въ своа си ³⁹ ∴

Варианты. ¹ РА нѣтъ прочии ² РА тѣмъ ³ РА нѣтъ и ⁴ РА и о ⁵ Р и молыниа А и молнѣа ⁶ РА небеси ⁷ РА нѣтъ и се ⁸ РА пуцающе ⁹ РА жгутъ ¹⁰ РА и сего ¹¹ РА нѣтъ многи ¹² РА ихъ ¹³ РА и паки ¹⁴ РА хотя ¹⁵ РА на нихъ ¹⁶ РА хорваты ¹⁷ А нѣтъ сына ¹⁸ Р сотворившимъ А сотвориша ¹⁹ РА Романомъ ²⁰ А и возратишася ²¹ РА нѣтъ же ²² РА совокупи ²³ РА и русь ²⁴ РА и словены ²⁵ РА и поиде ²⁶ РА идутъ ²⁷ РА русь ²⁸ РА нѣтъ къ собѣ ²⁹ Р лоучешии А лучшии ³⁰ А нѣтъ но ³¹ РА и придамъ ³² РА до дунаа ³³ РА нѣтъ и ³⁴ РА игорева ³⁵ А нѣтъ кто ³⁶ РА и обща ³⁷ Р смр̄тъ ³⁸ РА и послуша ³⁹ РА нѣтъ въ своя си ⁴⁰ РА стефанъ послы ⁴¹ РА и приведоша ⁴² РА послы ⁴³ РА на харатью ⁴⁴ РА другаго ⁴⁵ Р нѣтъ и ⁴⁶ А посолъ ⁴⁷ А нѣтъ и ⁴⁸ РА фуевасть святославъ ⁴⁹ РА сына Игорева ⁵⁰ Р слугъ ⁵¹ Р и Ип. нетии ⁵² РА канецаръ ⁵³ РА шигобернъ сфаиндръ жены улѣбовы ⁵⁴ РА иабиаръ ⁵⁵ А якунъ ⁵⁶ РА студековъ (у Томсена Stoad'ingr) ⁵⁷ РА tudоровъ ⁵⁸ РА ермисковъ (ерлисковъ: у Томсена Erlingr) ⁵⁹ РА вѣисковъ иковъ ⁶⁰ Р истро.

46п

Примѣчанія. ^A и изъ РА. ^B наа изъ РА. ^B же дру- приписано между строкъ. ^Г а въ Л стерлось. ^A Въ другога -ру- вязью въ концѣ строки. ^E Воистъ взято изъ Ип. и Соф. списковъ.

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ӯ . н̄г̄ . [6453 (945)] Присла Романъ и Костантинъ . и Степанъ слы ⁴⁰ к Игореве . построити мира первого . Игорьъ же гл̄а с ними ш мирѣ . посла Игорьъ мужѣ своа . къ Роману . Романъ же созва боларе и сановники . приведоша ⁴¹ Руския слы ⁴² и велѣша гл̄ти . [и] ^A псати вбоихъ рѣчи на харатьѣ ⁴³ .

Равно другога ⁴⁴ Д свѣщанья . бѣвшаго при цр̄и Раманѣ и К^остантинѣ и Стефанѣ . х^солобивыхъ вл̄дкъ . мы ѿ рода Рускаго . съли ⁴² и ⁴⁵ гостѣе . Иворъ

соль ⁴⁶ Игоревъ . великаго княза Рускаго . и ⁴⁷ шбъчии сли ⁴². Вуефасть Сватославль ⁴⁸ сн̄ь Игоревъ ⁴⁹. Искусеви Шльги княгини Слуды ⁵⁰ Игоревъ . нети ⁵¹ Игоревъ . Оулѣбъ Володиславль Каницаръ ⁵² Передьславинъ Шихъбернъ . Сфандръ . жены Улѣблѣ ⁵³ Прасѣтн̄ь Турьдуви Либиаръ ⁵⁴ Фастовъ . Гримъ Сфирьковъ Прастѣнъ . Акунъ ⁵⁵. нети Игоревъ Кары . Тудковъ ⁵⁶. Каршевъ . Турьдовъ ⁵⁷. Егри Евлисковъ ⁵⁸. [Воистъ] ^Е Воиковъ ⁵⁹. Истръ ⁶⁰.

Варианты. ¹РА аминдовъ ²РА нѣтъ прастѣнъ берновъ ³РА ятвягъ ⁴РА шибринъ ⁵А влековъ ⁶РА фруды тулбовъ (фруды тулбовъ: у Томсена Frod'i T'olfr) ⁷РА муторъ ⁸РА адолбъ антивладъ улѣбъ ⁹РА туробридь ¹⁰Р аддъ ¹¹Р иигелдъ А ингелдъ ¹²РА турибевъ ¹³А тилеи ¹⁴РА апубкаръ свѣнъ ¹⁵А кузелѣвъ ¹⁶РА исино кобиричь ¹⁷РА отъ всѣхъ князеи рускихъ ¹⁸Р замиръ ¹⁹РА и ненавидащаго ²⁰РА нѣтъ и ²¹РА нѣтъ къ ²²Р княземъ ²³Р царми ²⁴РА и со ²⁵Р всѣми ²⁶А мыслить ²⁷РА священие ²⁸Р приало есть ²⁹осуженье ³⁰Р въ сии вѣкъ и А погибель и ³¹РА а ³²Р ели ³³РА нѣтъ и ³⁴РА и отъ ³⁵РА сии ³⁶РА и въ ³⁷РА нѣтъ а ³⁸РА на то въ ³⁹РА корабль ⁴⁰РА съ послы своими и ⁴¹РА послы ⁴²РА золотые ⁴³Р гости ⁴⁴РА увѣдалъ ⁴⁵Р грамоты; въ А нѣтъ грамоту ⁴⁶РА вашему ⁴⁷РА нихъже ⁴⁸РА приносятъ ⁴⁹Р селико ⁵⁰РА умѣемъ ⁵¹РА одно и ⁵²РА приходятъ ⁵³РА намъ ⁵⁴РА нѣтъ да ⁵⁵РА вашему ⁵⁶РА да ⁵⁷РА ищется ⁵⁸РА и мы ⁵⁹РА творять ⁶⁰РА и аще ⁶¹Р купля ⁶²РА мѣсячины ⁶³РА и да ⁶⁴РА словомъ ⁶⁵РА не ⁶⁶РА наше ⁶⁷РА испишють ⁶⁸РА ихъ и ⁶⁹мѣсячину.

47

Примѣчанія. ^А и князи изъ РА. ^Б -ри написано вязью. ^В Въ солнце -нц- написаны вязью. ^Г отъ страны Руския: взято изъ РА. ^А -му написано вязью. ^Е послы изъ РА. ^Ж мы написано надъ строкой. ^З -ку написано вязью.

Аминодовъ ¹. Прастѣнъ . Берновъ ². Йвтагъ ³. Гунаровъ Шибридь ⁴. Алданъ Колъ Клековъ ⁵. Стегги Етоновъ . ||л.11об.|| Сфирка . Алвадь Гудовъ . Фудри Туадовъ ⁶. Мутуръ ⁷ Оутинъ . купецъ Адунъ . Адулбъ . Игвивладъ . Шлѣбъ ⁸ Фрутанъ . Гомоль . Куци . Ємигъ . Турьбидъ ⁹. Фурьстѣнъ . Бруны . Роалдъ ¹⁰ Гунастръ . Фрастѣнъ . Игельдъ ¹¹. Турьбернъ ¹². Моны . Руалдъ^Б . Свѣнъ . Стиръ . Алданъ . Тилена ¹³. Пубьксаръ ¹⁴. Вуздѣвъ ¹⁵. Синко . Боричъ ¹⁶. послании ѿ Игоря . великаго княза Рускаго . и ѿ всакоа княжыа ¹⁷ и ѿ всѣхъ людии Руския земля . и ѿ тѣ^К заповѣдано шбновити ветъхии миръ ¹⁸. ненавидащаго ¹⁹ добра и враждолюбъца дываола . разорити ѿ много лѣтъ . и ²⁰ оутвердити любовь . межю Греки и Русью . и ²⁰ великии князь нашъ Игорь . [и князи] ^А и боларе его и людье вси Рустии . послаша ны къ Роману и Костантину и къ ²¹ Стефану . къ ²¹ великимъ цр̄мъ ²² Гречьскимъ . створити любовь съ самѣми цри ²³ ^Б. со ²⁴ всѣмъ ²⁵ боларствомъ . и со всѣми людьми Гречьскими . на вса лѣта . дондеже съаетъ сл̄нце ^В и весь миръ стоитъ . и ²⁰ иже помыслить ²⁶ ѿ страны Руския . разрушити таку любовь . и елико ихъ кр̄щ̄ные ²⁷ притали суть ²⁸ [ѿ страны Рѣския] ^Г. да приимуть мечь ѿ Ба̄ . вседержителя усуженья ²⁹ на погибель въ весь вѣкъ ³⁰ в будущи . и ³¹ елико ³² ихъ есть не хр̄щ̄но . да не имуть помощи ѿ Ба̄ . ни ѿ Перуна .

48

да не оуцитаѣтся щиты своими . и ³³ да поѣчени будутъ мечи своими . ѿ ³⁴ стрѣль и ѿ иного оружья своего . и ³³ да будутъ раби въ весь ³⁵ вѣкъ в ³⁶ будущи . а ³⁷ великий князь Руский и боларе его . да посылають въ ³⁸ Греки . къ великимъ црѣмъ Гречьскимъ корабли ³⁹ . елико хотать со слы и с ⁴⁰ гостьми . ѿкоже имъ ||л.12|| оуоставлено естъ . ношаху сли ⁴¹ печати злати ⁴² . а госте ⁴³ сребрени . ныне же увѣдѣль ⁴⁴ естъ князь нашъ . посылати грамоту ⁴⁵ ко црѣвѣ нашему ⁴⁶ Д . иже посылаеми бѣвають ѿ нихъ ⁴⁷ [посли] ^Е и госте да приносѣтъ ⁴⁸ грамоту пишюче сиче . ѿко послахъ корабль селько ⁴⁹ . и ѿ тѣхъ да оувѣмъ ⁵⁰ и и ⁵¹ мы . ѿже съ миромъ приходить ⁵² . аще ли безъ грамоты придуть . и преданы будутъ нами ⁵³ . да ⁵⁴ держимъ и хранимъ . дондеже възвѣстимъ князю нашему ⁵⁵ . аще ли руку не дадатъ и противатса . ди ⁵⁶ оубѣени будутъ . да не изищетса ⁵⁷ смртѣ ихъ ѿ княза . вашего . аще ли оубѣжавше в Русь придуть . мы ⁵⁸ Ж напишемъ ко князю вашему . ѿко имъ любо тако створать ⁵⁹ аще ⁶⁰ придуть Русь бес купли ⁶¹ 3 . да не взимають мѣсачна ⁶² . да ⁶³ запрѣтитъ кнѣзь словъ ⁶⁴ своимъ . и ³³ приходасимъ Руси сде да нь ⁶⁵ творать . бещинѣа в селѣхъ ни въ странѣ нашей . и приходасимъ имъ да витають оу стѣго Мамы . да послеть црѣвѣ ваше ⁶⁶ . да испишетъ ⁶⁷ имана ваша ⁶⁸ . тогда возьмутъ мѣсачное ⁶⁹ свое

Варианты. ¹ РА послы ² А слюбное ³ РА свое а ⁴ Р мѣсячинное ⁵ РА свое первое ⁶ РА и паки ⁷ РА и да ⁸ РА и, числительнаго нѣтъ ⁹ РА нашего ¹⁰ РА створить ¹¹ РА нѣтъ то ¹² РА входя ¹³ А нѣтъ да ¹⁴ РА власти ¹⁵ РА купить ¹⁶ РА показует ¹⁷ Р му ¹⁸ А тѣ ¹⁹ РА нѣтъ е ²⁰ РА отходящи ²¹ РА взимають ²² РА первое ²³ РА нѣтъ и ²⁴ РА възрацаетса ²⁵ РА и аще ²⁶ РА и аще будетъ обращетса ²⁷ Р нѣтъ и ²⁸ РА наша христианаа русь ²⁹ РА не христьяне ³⁰ РА нѣтъ ти ³¹ Р челядина А челединъ ³² РА или ³³ РА рода ³⁴ РА городовъ ³⁵ РА възратятъ ³⁶ РА и ³⁷ РА нѣтъ и ³⁸ Р прилучитса ³⁹ А возворотитъ Р възворот ⁴⁰ А ино ⁴¹ продаемо ⁴² РА нѣтъ и ⁴² А тѣ ⁴⁴ РА покаженъ ⁴⁵ РА уставу грецкому ⁴⁶ РА и елико ⁴⁷ А преведуть ⁴⁸ РА вдасть ⁴⁹ РА поиметь ⁵⁰ РА дѣтичь ⁵¹ РА и да дасть ⁵² РА обряцетса русинъ ⁵³ РА нѣтъ ли ⁵⁴ РА искупають ⁵⁵ РА нѣтъ е ⁵⁶ РА будетъ ⁵⁷ РА нѣтъ свою ⁵⁸ РА второго же нѣтъ ⁵⁹ РА нѣтъ а ⁶⁰ РА коликоже естъ городъ на тои сторонѣ ⁶¹ РА не ⁶² РА да не имуть власти князи русии.

49

Примѣчанія. ^А ис изъ РА. ^Б и ис прочихъ городовъ изъ РА. ^В и изъ РА. ^Г Такъ въ РА; въ Л радѣ. ^А не творя[тъ] пакости и изъ РА. ^Е -му- написано вязью. ^Ж -ни- написано вязью. ³ Слѣдуетъ читать по нь же. ^И то же изъ РА. ¹ е изъ РА. ^К -ну написано вязью. ^А и изъ РА. ^М Слѣдуетъ читать плънены[хъ]. ^Н аще ли естъ средовѣчь. . . золотникъ взято изъ РА. ^О и изъ Ип. и Хл.

сѣли ¹ слобное ² . а ³ госте мѣсачное ⁴ . первое ⁵ ѿ города Киева . паки ⁶ изъ Чернигова и [ис] ^А Переяслава [и ис прочи^х городовъ] ^Б . да ⁷ входать в городъ вдинѣми вороты . со црѣвѣ мужемъ . безъ оружья . мужъ . нѣ . и да творать куплю . ѿкоже имъ надобѣ . [и] ^В паки да исходать . нѣ . ⁸ мужъ црѣвѣ^а вашего ⁹ . да хранить ѿ . да аще кто ѿ Руси или ѿ Грекъ створи ¹⁰ криво . да шправлаеть то ¹¹ . входяще ¹² же Русь в [Г]радѣ ^Г . да ¹³ [не творать пакости и] ^Д не имѣють волости ¹⁴

купити . паволокъ лише по . н̄ . золотникъ и ѿ тѣхъ паволокъ аще кто крѣнетъ ¹⁵ . да показываеъ ¹⁶ цр̄ву мужю ¹⁷ Е . и то ¹⁸ е ¹⁹ запечатаеъ и дасть имъ . и ѿходащеи ²⁰ ||л.12об.|| Руси ѿсюда . всимають ²¹ ѿ насъ . еже надобѣ брашно на путь . и еже надобѣ лодьямъ . ꙗкоже уставлено естъ преже ²² . и ²³ да возвращаються ²⁴ съ сп̄ниемъ Ж въ страну свою . да ⁷ не имѣють власти зимовати оу ст̄го Мамы . аще ²⁵ оускочитъ челадинъ ѿ Руси . по не же ³ придуть въ страну цр̄твиа ваш̄го . и ѿ ст̄го Мамы . аще будетъ ²⁶ да поимуть и ²⁷ . аще ли не вбращетса . да на роту идуть наши хѣгане Руси . по вѣрѣ ихъ ²⁸ а не хѣгании ²⁹ по закону своему . ти ³⁰ тогда взимають ѿ насъ цѣну свою . ꙗкоже оуставлено естъ преже . в̄ . паволоцѣ за челадинъ ³¹ . аще ли кто ѿ людии цр̄тва вашего . ли ³² ѿ города ³³ вашего . или ѿ инѣхъ городъ ³⁴ . оускочитъ челадинъ нашъ

50

къ вамъ . и принесетъ что . да въспатать и ³⁵ впатъ . а ³⁶ еже что принеслъ будетъ все цѣно . и ³⁷ да возьметъ ѿ него золотника два . аще ли кто покуситса ѿ Руси взати что . ѿ людии цр̄тва вашего . иже то створитъ . покажнень будетъ вельми . аще ли взаль будетъ . да заплатитъ сугубо . и аще створитъ [то же] И Гръчинъ Русину . да приметъ ту же казнь . ꙗкоже приаль естъ и внь . аще ли ключитса ³⁸ оукрасти Русину ѿ Грекъ что . или Гръчину ѿ Руси . достойно естъ да възворотити ³⁹ [е] ¹ не точью єдино . но и ⁴⁰ цѣну его . аще оукраденное вбращетса предаемо ⁴¹ . да вдасть и ⁴² цѣну его сугубо . и то ⁴³ по казненъ ⁴⁴ будетъ по закону К Гречьскому . [и] Л по уста[в]оу ⁴⁵ и по закону Рускому . елико ⁴⁶ хѣганъ ѿ власти наша . плѣнена М приведуть ⁴⁷ Русь ту . аще будетъ оуноша или дѣвица добра . да вдадать ⁴⁸ златникъ . і . и поимуть и . [да аше е̄ средовӣ . да вдасть золотникъ] И . ӣ . и поимуть ⁴⁹ і . аще ли будетъ старъ или дѣтець ⁵⁰ . да вда||л.13||сть ⁵¹ златникъ . е̄ . аще ли вбращются Русь ⁵² работающе оу Грекъ . аще ли ⁵³ суть плѣнници . да исконають ⁵⁴ е̄ ⁵⁵ Русь . по . і . златникъ . аще ли купиль [и] О буде ⁵⁶ Гръчинъ подъ хѣмъ . достойтъ ему да возьметъ цѣну свою ⁵⁷ . елико же же ⁵⁸ даль будетъ на немъ . а ⁵⁹ ѿ Корсуньстѣи странѣ . елико же естъ городовъ на то^н част^н ⁶⁰ . да не имать ⁶¹ волости князь Рускии ⁶² .

Варианты. ¹ РА да воюють на всѣхъ ² РА а ³ РА отъ ⁴ РА князи рустии дамы ⁵ РА да воюеть ⁶ РА кувару ⁷ РА не приобидит ⁸ РА или ⁹ РА винень ¹⁰ РА обрящуть ¹¹ Р усть ¹² РА днепра ¹³ РА ловащи ¹⁴ А творя ¹⁵ РА никоегоже ¹⁶ РА но да ¹⁷ РА иже ¹⁸ РА не пушаетъ . и пакостять ¹⁹ РА аще ли ключитса проказа нѣкака ²⁰ Р суци А суца ²¹ РА имате ²² РА и нѣтъ ²³ Р держемъ ²⁴ Р ю ²⁵ Р убежетъ ²⁶ РА сотворивы убиство и ²⁷ РА нѣтъ же ²⁸ РА обрящут ²⁹ РА обрящуть его ³⁰ РА или ³¹ РА кацѣмъ инымъ сосудомъ ³² А платитъ ³³ Р толико ³⁴ А нѣтъ же ³⁵ РА даже ³⁶ А нѣтъ и ³⁷ А ходитъ ³⁸ РА нѣтъ да ³⁹ Р противящиа ⁴⁰ Р пишуть А пишемъ ⁴¹ РА нѣтъ къ ⁴² РА елико хошетъ ⁴³ РА и инья ⁴⁴ РА свѣщание ⁴⁵ А да на ⁴⁶ РА нѣтъ и ⁴⁷ А нѣтъ естъ ⁴⁸ РА провадятъ ихъ ⁴⁹ Р игорю ⁵⁰ Р приимають ⁵¹ РА ꙗкоже ⁵² РА и написахомъ ⁵³ А нѣтъ сию ⁵⁴ РА есмо ⁵⁵ РА церкви предлежащи ⁵⁶ РА хранити же ⁵⁷ А писано.

51

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б ни написано вязью. ^В Въ Л повторены слова: или хрестеянинъ Русина безъ нужды, по опискѣ, и къмъ то позже заключены въ скобки. ^Г створивыи убиство изъ РА. ^А -му написано вязью. ^Е Во всѣхъ трехъ спискахъ: все, лучше се. ^Ж на ней же есть. . . . нашего изъ Р, то же есть у А. ^З на изъ РА.

да воюеть на тѣхъ ¹ странахъ . и ² та страна не покараетса вам^б . [и] ^А тогда аще просить вои оу ³ насъ князь Рускии . да воюеть . да дамъ ⁴ ему елико ему будеть требѣ . и ⁵ ѡ томъ . аще ѡбращють Русь кубару ⁶ Гречьскую . въвержену на коемъ любо мѣстѣ . да не прешбидать ⁷ ея . аще ли ѡ неа возьметь кто что . ли ⁸ члѣвка поработить . или оубѣеть . да будеть повинень ⁹ закону Руску и Гречьску . аще ѡбращеть ¹⁰ въ вустѣ ¹¹ Днѣпрскомъ ¹² Русь . Корсунаны рыбы ловаща ¹³ . да не творать ¹⁴ имъ зла никакоже ¹⁵ . и да не имѣють власти Русь . зимовати въ вустѣ Днѣпра Бѣльбережи . ни ^Б оу сѣтго Сльферыа . но егда придеть ѡсень . да ¹⁶ идуть въ дома своа в Русь . а ѡ сихъ ѡже ¹⁷ то приходать Чернии Болгаре . [и] ^А воюють въ странѣ Корсуньстѣи . и велимъ князю Рускому да ихъ не почаеть . в пакость ¹⁸ странѣ его . ци аще ключитса . проказа никака ¹⁹ . ѡ Грекъ сущихъ ²⁰ подъ властью црѣтва нашего . да не имать ²¹ власти казнити а . но повелѣньемъ црѣтва нашего . да приметъ ѡкоже будеть створиль . аще оубѣеть хѣганинъ Русина . или хѣганинъ Русина ^В . или Русинъ хѣганина . и ²² да держимъ ²³ будеть створивыи убиство . ѡ ближнихъ ||л.13об.|| оубѣенаго да оубьють и ³⁴ . аще ли оускочить ²⁵ створивыи оубои . и оубѣжитъ ²⁶ аще будеть имовитъ да возьмутъ имѣнье его . ближнии оубѣенаго . аще ли есть неимовитъ [створивыи убиство] ^Г и оускочить же ²⁷ . да ищють его

52

дондеже ѡбращетса ²⁸ аще ли ѡбращетса ²⁹ да оубѣень будеть . ци ³⁰ аще оударить мечемъ или копьемъ . или кацѣмъ любо ѡружьемъ ³¹ . Русинъ Гръчина . или Гръчинъ Русина . да того дѣла грѣха заплатитъ ³² сребра литръ . ѣ . по закону Рускому . аще ли есть неимовитъ да како можетъ . в только ³³ же ³⁴ проданъ будеть . ѡко да ³⁵ и ³⁶ порты в нихъже ходать ³⁷ . да ³⁸ и то с него снати . а ѡ процѣ да на роту ходитъ . по своеи вѣрѣ . ѡко не имѣа ничтоже . ти тако пущень будеть . аще ли хотѣти начнет^б наше црѣтво ѡ в^асъ воина противашагса ³⁹ н^амъ . да пишо ⁴⁰ къ ⁴¹ великому князю вашему Д . и послеть к намъ елико же хотимъ . и ⁴² ѡтоле оувѣдать ины ⁴³ страны каку любовь имѣют^б . Гръци съ Русью . мы же съвѣщаньемъ ⁴⁴ все ^Е написахомъ . на ⁴⁵ двою харатью . и ⁴⁶ едина харатьа есть оу црѣтва нашего [на нейже е^с ⁴⁷ крѣтъ . и имена наша написана . а на дрѹгой послы ваша и гости ваша . а ѡходачи посло^м црѣтва наше^ѣ] ^Ж . да допроводать ⁴⁸ къ великому князю Рускому Игореву ⁴⁹ . и к людемъ его . и ти принимающе ⁵⁰ харатью на роту идуть хранити истину . ѡко ⁵¹ мы свѣщахомъ напсахомъ ⁵² [на] ³ харатью сию ⁵³ . на нейже суть им^ана наша написана . мы же елико насъ хрѣтиса

есмы ⁵⁴. клахомъса цр̄квю ст̄го Ильѣ въ сборнѣи цр̄кви . и подлежащемъ ⁵⁵
чѣтнмъ кр̄томъ и харатьсю сею . хранили ⁵⁶ все . еже есть написано ⁵⁷ на неи . не
преступити ѿ

Варианты. ¹ РА не преступати отъ того ² РА или ³ РА или ⁴ РА не имать ⁵ РА *нѣтъ* и ⁶ РА да
будуть раби в си вѣкъ и ⁷ А зазаколень ⁸ РА а не кр̄щнѣ, *лучше въ Ип. сп.* не кр̄щении ⁹ РА
нѣтъ русь ¹⁰ РА и обручи ¹¹ РА и да ¹² РА и яже ¹³ РА и хранили ¹⁴ Р и, А *нѣтъ* отъ ¹⁵ РА и въ ¹⁶
РА и всегда ¹⁷ РА *нѣтъ* же ¹⁸ РА и ¹⁹ РА или кр̄щень или не кр̄щень ²⁰ РА еже написано ²¹ РА
и будетъ ²² РА и якоже ²³ РА обаче ²⁴ РА *нѣтъ* си ²⁵ РА любовь всю ²⁶ РА в нынѣшнии вѣкъ и в
будущии. послы же игоревы ²⁷ РА игорю с послы ²⁸ РА послы ²⁹ РА *нѣтъ* имъ ³⁰ РА молвите ³¹
РА рекоша послы ³² РА есми миру и ³³ РА имѣти князю рускому и любовь и ко прочимъ
княземъ, и твои послы ³⁴ РА царя нашего ³⁵ РА водити ³⁶ РА и обещася ³⁷ РА и наутрия ³⁸ РА
послы ³⁹ РА оружья своа ⁴⁰ РА щиты ⁴¹ РА мужи ⁴² Р и елико ⁴³ Р *нѣтъ* и ⁴⁴ Р и отпусти ⁴⁵ А
отдаривъ ⁴⁶ РА скорою ⁴⁷ РА *нѣтъ* и ⁴⁸ РА челядью ⁴⁹ РА юже ⁵⁰ РА кыевѣ ⁵¹ Р и поиди ⁵² РА и
возма дань и ⁵³ А идущу Р идущи ⁵⁴ РА домовъ ⁵⁵ РА *нѣтъ* а я возвращюся домови ⁵⁶ Р с
малою дружиною ⁵⁷ РА съ маломъ.

53

Примѣчанія. ^А Въ Л *вѣтъкъ* — съ удвоеннымъ *ъ* конечно по опискѣ. ^Б *прочаа* изъ РА. ^В
Читайте *людий*, какъ въ РА. ^Г и изъ РА. ^А и изъ Р. ^Е -ци написано вязью. ^Ж Такъ въ РА; въ Л. *даи*.

него ¹ ничтоже . а и||л.14||же преступити се ѿ страны нашеа . ли ² князь ли ² инъ
кто . ли ³ кр̄щнѣ или некр̄щень . да не имуть ⁴ помощи ѿ Бѣ . и ⁵ да будетъ рабъ въ
весь вѣкъ ^{6А} в будущии . и да заколень ⁷ будетъ своимъ вружьемъ . а на кр̄щнѣ
⁸ Русь ⁹ полагають щиты своа . и мечѣ своѣ наги . шбручѣ ¹⁰ своѣ и [прочаа] ^Б
вружья . да ¹¹ клѣнутса ш всемъ таже ¹² суть написана на харатьи сеи . хранили ¹³ ѿ
Игоря и ѿ всѣхъ болгаръ . и ѿ всѣхъ людий . ѿ ¹⁴ страны Руския . въ ¹⁵ прочаа лѣта
и и воину ¹⁶ . аще ли же ¹⁷ кто ѿ князь или ¹⁸ ѿ лидий ^В Руски^х . ли хѣганъ или не
хѣганъ ¹⁹ . преступити се еже есть писано ²⁰ на харатьи сеи . будетъ ²¹ достоинъ
своимъ вружьемъ оумрети . и да будетъ клатъ ѿ Бѣ и ѿ Перуна . тако ²² преступи
свою клатву . да аще ²³ будетъ добръ Игорь великий князь . да хранили си ²⁴
любовь ²⁵ правую . да не разрушитса дондеже слнце съаеъ . и весь миръ стоить в
нынѣшнии вѣки . и в будущаа .

Послании же сли Игоремъ ²⁶ . придоша к Игореву . со слы ²⁷ Гречьскими . [и] ^Г
повѣдаша вса рѣчи цр̄а Рамана . Игорь же призва слы ²⁸ Гречьския . ре^ч имъ ²⁹
глѣте ³⁰ что вы казалъ цр̄ь . и рѣша сли ³¹ цр̄ви . се посла ны цр̄ь радъ есть миру ³² .
хощеть миръ имѣти со княземъ Рускимъ и любьве . твои сли ³³ водили суть цр̄ѣ
наши ³⁴ ротѣ . и насъ послаша ротѣ водить ³⁵ тебе . и мужь твоихъ . шбѣщаса ³⁶
Игорь сиче створити .

54

заутра ³⁷ призва Игорь слы ³⁸ . и приде на холмъ . кде стояше Перунъ . [и] ^Г
покладоша вружье свое ³⁹ и шить ⁴⁰ и золото . и ходи Игорь ротѣ и люди ⁴¹ его .
елико ⁴² поганыхъ Руски^х . а хѣганую Русь водила ротѣ . в цр̄кви ст̄го Ильи .

||л.14об.|| таже естъ надъ ручаемъ . конецъ Пасынчѣ бесѣды . и ⁴³ Козарѣ . се бо бѣ сборнаѧ цр̑ки . мнози бо бѣша Варази х^егяни . Игорьъ же оутвердивъ миръ съ Греки . ѿпусти ⁴⁴ слы ³⁸ ѡдаривъ ⁴⁵ скорое ⁴⁶ . и ⁴⁷ чаладью ⁴⁸ и воскомъ . и отпусти та . сли ³⁸ же придош^а ко цр̑ви . [и] ^Г повѣдаша вса рѣчи Игоревы . и любовь таже ⁴⁹ къ Грекомъ . Игорьъ же нача княжити въ Киевѣ ⁵⁰ . миръ имѣѧ ко всѣмъ странамъ . и приспѣ ѡсень . [и] ^Д нача мыслити на Деревланы . хотя примыслити большюю да^нб . ··

В лѣѣ . ѡс . ѡ . нг . [945] В се же лѣто рекоша дружина Игоревы . ѡтроци ^Е Свѣнльжи . изодѣлиса суть ѡружьемъ и порт^б . а мы нази . поиди ⁵¹ княже с нами в дань . да и ты добудеши и мы . [и] ^Г послуша ихъ Игорьъ . иде в Дерева в дань . и примышлалаше къ первой да[н]и ^Ж [и] ^Г насилалаше имъ . и мужи его . возьемавъ дань ⁵² поиде въ градъ свои . идуще ⁵³ же ему въспать . размысливъ ре^д дружинѣ свои . идѣте съ данью домови ⁵⁴ . а та возъвращюса похожю и еше . пусти дружину свою домови ⁵⁵ . съ маломъ же дружины ⁵⁶ возъвратиса . желата больша имѣныѧ . слышавше же деревлане тако ѡпять идеть . сдумавше со княземъ своимъ . Маломъ ⁵⁷ . аще са

Варианты. ¹ РА сеи ² Р и, А нѣтъ то ³ РА вся ⁴ А посла ⁵ А не послушаше ⁶ РА испедше ⁷ Р искоростиня ⁸ РА и убиша ⁹ РА нѣтъ съ ¹⁰ РА мстишинъ ¹¹ РА и рѣша ¹² РА нѣтъ и ¹³ Р лучьи ¹⁴ А нѣтъ и присташа... в лодыи ¹⁵ РА възлѣ ¹⁶ РА деместниковъ ¹⁷ РА пришли ¹⁸ РА я ¹⁹ РАНѣтъ сѣмо ²⁰ РА нѣтъ же ²¹ Р деревлянськаа А деревянськаа ²² РА рекущи ²³ Р нѣтъ бо ²⁴ А нѣтъ князь ²⁵ А нѣтъ за ²⁶ РА малъ князь ²⁷ РА и рече ²⁸ Р огла любви ²⁹ РА нѣтъ естъ ³⁰ РА ми ³¹ РА нѣтъ но ³² РА поидите ³³ РА заутра ³⁴ А рцѣте людемъ ³⁵ Р не ѣдемо ³⁶ РА а пѣши не идемъ ³⁷ Р ла ³⁸ Р огла ³⁹ Р нѣтъ же ⁴⁰ А нѣтъ намъ ⁴¹ РА хочет ⁴² Р за вашего князя ⁴³ РА нѣтъ я ⁴⁴ Р в лодыя на, А нѣтъ на ⁴⁵ Р несша ⁴⁶ РА нѣтъ е (= ѣ, цсл. ѡ) ⁴⁷ РА нѣтъ и ⁴⁸ РА и приникше ⁴⁹ РА нѣтъ и ⁵⁰ РА нѣтъ же ⁵¹ Р засыпаша А засыпаше ⁵² РА посла ⁵³ РА и рече ⁵⁴ РА просите ⁵⁵ А нарочита.

55

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б -му написано вязью. ^В Никифоровъ въ РА; въ Л Нифовъ. ^Г нынѣ дворъ Воротиславль. . . . идѣже естъ изъ РА. ^А и изъ Р; рече имъ изъ РА. ^Е -ми написано вязью. ^Ж и изъ Р. ^З ни пѣши идемъ взято изъ Ип. списка. ^И - и изъ А

въвадитъ волкъ в овцѣ . то выноситъ все стадо . аще не оубьютъ его . тако и се ¹ аще не оубьемъ его . то ² все ³ ны погубить . [и] ^А послаша ⁴ к нему ^Б глѣще . почто идеши ѡпять поималъ еси всю дань . и не послуша ⁵ ихъ Игорьъ . и вышедше ⁶ изъ града Изькорьстѣна ⁷ . Деревлене оубиша ⁸ Игоря . и дружину его . бѣ бо ихъ мало . и погребенъ бѣ^с Игорьъ . [и] ^А естъ могила его оу Искорьстѣна гра^д ||л.15|| в Деревѣхъ и до сего днѣ . Вольга же баше в Киевѣ съ снѣмъ своимъ съ ⁹ дѣтскомъ Стославомъ . и кормилецъ его Асмудъ . [и] ^А воєвода бѣ Свѣнелдъ . тоже ѡцѣ Мистишинъ ¹⁰ . рѣша же ¹¹ Деревлане . се княза оубихомъ Рускаго . поимемъ жену его Вольгу за князь свои Малъ и Стосла^{ва} . и ¹² створимъ ему такоже хоцемъ . и послаша Деревлане лучыше ¹³ мужи числомъ . к̑ . въ лодыи к Ользѣ .

и присташа подь Боричевымъ в лодыи ¹⁴. бѣ бо тогда вода текущи . въздолѣ ¹⁵ горы Киевския . и ¹² на подолыи не сѣдаху людье . но на горѣ градъ же бѣ Киевъ . идеже естъ нынѣ дворъ Гордатинъ . и Ни[ки]фо[ро]въ ^В. а дворъ княжь баше в городѣ . идеже естъ [ннѣ дворъ Воротиславль . и Чюди^н . а перевѣсище бѣ внѣ гра^д . и бѣ внѣ гра^д дворъ друугыи . идѣже е^с ^Г дворъ Демест^нковъ ¹⁶. за стою Бѣю надъ горою дворъ теремны^н бѣ бо ту теремъ камень . и повѣдаша Шльзѣ тако Деревлане придоша ¹⁷. и возва е ¹⁸ Шльга к собѣ . [и ре^ч имъ] ^Д добри гостье придоша . и рѣша Деревлане приходомъ княгине . и ре^ч имъ Шльга да глѣте что ради придосте сѣмо ¹⁹. рѣша же ²⁰

56

Древлане . по^сла ны Дервьска ²¹ земля . рькуще ²² сице муж^а твоего оубихомъ . баше бо ²³ мужъ твои аки волкъ . восхищаѣ и граба . а наши князи добри суть . иже распасли суть Деревську землю . да поиди за князь ²⁴ нашъ за ²⁵ Малъ . бѣ бо има ему Малъ . князю Дервьску ²⁶. ре^ч же ²⁷ имъ Шльга люба ²⁸ ми естъ ²⁹ рѣчь ваша . оуже мнѣ ³⁰ мужа своего не крѣсити . но ³¹ хочю вы почтити наутриа предъ людьми своими ^Е . а нынѣ идѣте ³² в лодью свою . и лазите въ лодыи величающеса . [и] ^Ж азъ оутро ³³ послю по вы . вы же ||л.15об.|| рыцѣте ³⁴ не едемъ ³⁵ на конѣ^х . ни пѣши идемъ ³⁶. но понесѣте ны в лодѣ . и възнесутъ вы в лодыи . и ѿпусти ѣа в лодью . Шльга ³⁷ же повелѣ ископати ѣаму . велику и глубоку . на дворѣ теремстѣмъ . внѣ града . и заоутра Волга сѣдащи в теремѣ . посла по гости . и придоша к нимъ . глѣще . зоветь вы Шльга ³⁸ на честь велику . ѿни же рѣша не едемъ на конихъ ни на возѣхъ . [ни пѣши идемъ] ³ понесѣте ны в лодыи . рѣша же ³⁹ Кияне намъ ⁴⁰ н^евола князь нашъ оубьенъ . а княгини наш^а хоче ⁴¹ за вашъ князь ⁴² и понесоша ѣа ⁴² в лодыи . ѿни же сѣдаху в перегѣбѣ^х . въ великихъ сустугахъ гордащеса . и принесоша ѣа на ⁴⁴ дворъ к Ользѣ . [и] ^И несѣше ⁴⁵ вринуша е ⁴⁶ въ ѣаму и ⁴⁷ с лодьею . приникъши ⁴⁸ Шльга и ⁴² ре^ч имъ добра ли вы честь . ѿни же ⁵⁰ рѣша пуци ны Игоревы смр^ти . и повелѣ засыпати ѣа живы . и посыпаша ⁵¹ ѣа . [и] ^А пославши ⁵² Шльга къ Деревланомъ . ре^ч ⁵³ имъ д^аще ма просити ⁵⁴. право то пришлите мужа нарочиты ⁵⁵. да в велицѣ чти

Варианты. ¹ РА поиду ² Р вашего ³ РА деревляне и ⁴ РА избраша ⁵ Р деревлянскую А деревлянскую ⁶ РА и повелѣ ⁷ Р мовню *исправлено послѣ: -ню приписано вверху* ⁸ РА строити ⁹ РА истьбу ¹⁰ Р и начаса А и начаса ¹¹ РА двери ¹² РА и ту ¹³ РА плачу ¹⁴ РА мало ¹⁵ РА и легко ¹⁶ А о ¹⁷ РА *нѣтъ* своимъ ¹⁸ А сыпати ¹⁹ РА сыпаша ²⁰ Р *нѣтъ* к ²¹ РА естъ ²² РА иже ²³ А велѣ ²⁴ А деревляны ²⁵ РА *нѣтъ* а ²⁶ РА олга же ²⁷ А к киеву ²⁸ Р *нѣтъ* ихъ ²⁹ Р *нѣтъ* в ³⁰ РА олга же ³¹ А многи ³² Р деревлянскую А деревлянскую ³³ РА снемшимъся Ип. снѣмъшемася ³⁴ Р полкомъ ³⁵ РА сокупь и ³⁶ Р ногу ³⁷ РА асмудъ ³⁸ РА князь же ³⁹ РА потягнемъ дружино ⁴⁰ Р деревянъ ⁴¹ А подь ⁴² А *нѣтъ* и землѣ своя ⁴³ А *нѣтъ* ся ⁴⁴ РА *нѣтъ* обиду ⁴⁵ РА егда ⁴⁶ А к киеву ⁴⁷ РА и второе ⁴⁸ Р сотворихомъ А сотворихъ ⁴⁹ РА мужу ⁵⁰ РА прочъ ⁵¹ Р рече ⁵² РА *нѣтъ* же ⁵⁶ Р даваемъ ⁵⁴ РА и медомъ.

57

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Миклошичъ, вмѣсто *пити*, читаетъ: *ити*. ^В *своеи* изъ РА. ^Г *начало* изъ РА. ^Д *сына Игорева* изъ РА. ^Е *на* изъ РА. ^Ж *на Искоростѣнь*. . . . *съ сыномъ своимъ* изъ РА. ^З и изъ Р.

приду ¹ за вашъ ² кн^азь . еда не пустать мене людѣ Киевѣстии . се слышавше Деревлане ³ . собращася ⁴ лучшиє мужи . иже деръжаху Деревьску ⁵ землю . и послаша по ню . Деревланомъ же пришедъшимъ . повелѣ ⁶ **В**льга мовь ⁷ створити ⁸ рькуще сѣце . измѣвшеся придите ко мнѣ . вни же пережъгоша истопку ⁹ . и влѣзоша Деревлане . начаша ¹⁰ са мѣти . и запроша ѿ нихъ истобѣку ¹¹ . и повелѣ зажечи ѿ ѿ дверии . ту ¹² изгорѣш^а вси . и посла къ Деревланомъ рькущи сѣце . се оуже иду к вамъ . да пристроите меды многи ||л.16|| въ градѣ идеже оубисте мужа моего да ^{по}плачюся ¹³ надъ гробомъ его . и створю трызну мужю своему . вни же то слышавше съвезоша меды многи зѣло . [и] ^А възвариша . **В**льга же поимши м^алы ¹⁴ дружины . легъко ¹⁵ идуци . приде къ гробу его . [и] ^А плакаса по ¹⁶ мужи своемъ . и повелѣ людемъ своимъ ¹⁷ съсуги ¹⁸ могилу велику . [и] ^А ѿко сосп^оша ¹⁹ . и повелѣ трызну творити . посемъ сѣдоша Деревлане пити . и повелѣ **В**льга ѿтрокомъ своимъ служити пред ними . [и] ^А рѣша Деревлан^е к ²⁰ Ользѣ кдѣ суть ²¹ дружина наша . ихъже ²² послахомъ по та . вна же ре^ѣ идуць по мнѣ съ дружиною мужа моего . [и] ѿко оупишася Деревлане . повелѣ ѿтрокомъ своимъ пити ^Б на на . а сама ѿиде кромѣ и повелѣ ²³ дружинѣ [своєи] ^В сѣчи Деревлане ²⁴ . и исѣкоша ихъ . **Ѵ**е . а ²⁵ **В**льга ²⁶ възвратиса Киеву ²⁷ и пристрой вои на прокъ ихъ ²⁸ .

[Начало] ^Г **к**нажѣньѧ **С**тославла [снѧ Игорева] ^Д ∴ **В** ²⁹ **лѣ** ^ѣ . **с** . **у** . **н**д . [6454 (946)] **В**льга ³⁰ съ сыномъ

58

своимъ **С**тославомъ . собра вои много ³¹ и храбры . и иде на Деревьску ³² землю . [и] ^А изидоша Деревлане противу . [и] ^А съ[не]мъшемъса ³³ ѿбѣма полкома ³⁴ на скупъ ³⁵ . суну копьемъ **С**тославъ [на] ^Е Деревланы . и копье летѣ сквозѣ оуши коневи . [и] ^А оудари в ноги ³⁶ коневи . бѣ бо дѣтескъ . и рече **С**вѣнелдъ и **А**см^олдъ ³⁷ . князь ³⁸ оуже почаль потагнѣте дружин^а ³⁹ по князѣ . и побѣдиша Деревланы ⁴⁰ . Деревлане же побѣгоша . и затворишася въ градѣхъ свои^х . **В**льга же устремиса съ снѣмъ своимъ [на Искоростѣнь гра^д . ѿко тѣе бахѣ оубили моужа еѧ . и ста ѿколо тра^да с^ѣ снѣмъ своимъ] ^Ж . а Деревлане затворишася въ градѣ . и борахуса крѣпко изъ града . вѣдѣху бо ѿко сами оубили княза . и на что са предати . и стоѧ **В**||л.16об.||льга лѣто . [и] ^А не можаше взати града . и оумысли сѣце . посла ко граду глѣщи . что хочете досѣдѣти а вси гради ваши предашася мнѣ . и ѧлисѧ по ⁴¹ дань . и дѣлають нивы своѧ и землѣ своѧ ⁴² . а вы хочете измѣрети гладомъ . не имучеса по дань . Деревлане же рекоша . ради са ⁴³ бѣхомъ ѧли по дань . но хоцещи мѣчатѧ мужа своего . ре^ѣ же имъ **В**льга . ѿко

азъ мьстила оуже шбиду ⁴⁴ мужа своего . когда ⁴⁵ придоша Киеву ⁴⁶ . второе ⁴⁷ и
третье . когда творихъ ⁴⁸ тръизну мужевѣ ⁴⁹ своему . а оуже не хоцю мьшат^н . но
хоцю дань имати помалу . [и] ³ смирившиса с вами поиду шп^ать ⁵⁰ . рекоша ⁵¹ же ⁵²
Деревлане шт^о хощеши оу насъ ради даемъ ⁵³ . медомъ ⁵⁴ и скорою . шна же рече
имъ . нынѣ оу васъ нѣ^с меду ни скоры .

Варианты. ¹ РА дадите ² Р а А и ³ Р нѣтъ и ⁴ РА но сего ⁵ РА нѣтъ прошю у васъ . . . да сего ⁶
А мало ⁷ РА нѣтъ и ⁸ РА есте ⁹ А нѣтъ а ¹⁰ РА поиду ¹¹ РА во свои градъ ¹² А обрадовашеся ¹³ А
овому по ¹⁴ РА воробью ¹⁵ РА коемуждо ¹⁶ Р и обертываючи ¹⁷ Р перевязываючи А
перевязывающе ¹⁸ Р нѣтъ къ ¹⁹ РА нѣтъ и ²⁰ РА и яко ²¹ РА влетѣша ²² РА голуби ²³ Р воробье
А воробье ²⁴ РА же ²⁵ А застрѣхи ²⁶ РА иже ²⁷ РА горяше ²⁸ нѣтъ бѣ ²⁹ А нѣтъ и ³⁰ РА а = я Л е =
ѣ ³¹ Р якоже ³² РА изыма ³³ РА овѣхъ ³⁴ Р избии ³⁵ РА възложи ³⁶ РА нѣтъ на ня ³⁷ Р идетъ ³⁸ РА к
киеву ³⁹ РА третъа ко ⁴⁰ РА вышегороду ⁴¹ Р олженъ А ольжинъ ⁴² Р деревеньской А деревьской
⁴³ Р к киевъ ⁴⁴ РА к новугороду ⁴⁵ РА погосты ⁴⁶ Р знаменіа А знеменіа ⁴⁷ Р пьскове А песковѣ ⁴⁸
РА къ киеву ⁴⁹ Р пре(бы)вше А пребывши ⁵⁰ РА ко царюграду ⁵¹ РА и бѣ ⁵² РА косянтинъ сѣ
лешновъ, лучше леонтовъ (см. подъ 6421 г.). ⁵³ РА и удивися ⁵⁴ РА и бесѣдуа рекъ къ неи ⁵⁵ РА въ
градѣ семь.

59

Примѣчанія. ^А по изъ РА. ^Б Въ Л в садѣ, исправлено по Ип. ^В а я заутра. . . . града изъ РА. ^Г къ
изъ А. ^А -му написано вязью. ^Е Въ РА остави, въ Л стави. ^Ж и изъ РА. ^З ни- написано вязью. ^И
Цимисхій, вступившій на престолъ 11 декабрь 969 г., здѣсь названъ ошибочно.

но мало оу васъ прошю . дайте ¹ ми ѿ двора по . ^Г . голуби да ² [по] ^А . ^Г . воробьи
. азъ бо не хоцю тажъки дани възложити . такоже и ³ муж^б мои сего ⁴ прошю оу
васъ мало . вы бо есте изънемогли в [о]садѣ ^Б . да сего ⁵ оу васъ прошю мала ⁶ .
Деревлане же ради бѣвше . и ⁷ собраша ѿ двора по . ^Г . голуби . и по . ^Г . воробьи
. и послаша к Ользѣ с поклономъ . Вольга же ре^с имъ се оуже естъ ⁸ покорилиса
мнѣ . и моему дѣтати . а ⁹ идѣте въ градъ . [а ꙗ заутра ѿступаю ѿ гра^{да}] ^В и
приду ¹⁰ въ градо-сь . и ¹¹ Деревлане же ради бѣвше внидоша въ градъ и
повѣдаша людемъ . и шбравашася ¹² людье въ градѣ . Вольга же раздѣа воемъ
по ¹³ голуби комуждо . а другимъ по воробьеви ¹⁴ . и повелѣ [къ] ^Г комуждо ¹⁵ ^Д
голуби . и къ воробьеви привазывати цѣрь . шбертывающе ¹⁶ въ платки малы .
ни||л.17||тъкою поверзывающе ¹⁷ . къ ¹⁸ коемуждо ихъ . и ¹⁹ повелѣ Шльга тако ²⁰
смерчеса пустити голуби и воробьи . воемъ своимъ . голуби же и воробье
полетѣша ²¹ въ гнѣзда своя . шви ²² въ голубники . шрабѣвѣ ²³ жи ²⁴ подѣ стрѣхи ²⁵
и тако възгарахуса голубьници . шво клѣти . шво вежѣ . шв^о ли шдрины . и не бѣ
двора идеже ²⁶ не гораще ²⁷ . и не бѣ ²⁸ лъзѣ гасити . вси бо двори възгорѣшаса . и
побѣгоша л^юдье изъ града . и ²⁹ повелѣ Шльга воемъ своимъ имати е^с ³⁰ . тако ³¹ вз
градъ и пожж^е и . старѣшины же града изънима ³² . и прочѣа люди швыхъ ³³
изби ³⁴ . а другиѣ работѣ предасть мужемъ . своимъ . а прокъ и^х [о]стави ^Е платити

60

дань . и възложиша ³⁵ на на ³⁶ дань тажьку . в̄ . части дани идета ³⁷ Киеву ³⁸ а третьяга ³⁹ Бышегороду ⁴⁰ к Ользѣ . бѣ бо Вышегородѣ градъ Вользинь ⁴¹ . и иде Вольга по Дервьѣсти ⁴² земли съ сн̄мь своимъ и съ дружиною оуставляющи оуставы и оуроки. [и] ^ж суть становища еѣ и ловища . и приде въ градъ свои Киевъ ⁴³ . съ сн̄мь своимъ Стославомъ . и пребывши лѣто едино .

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . н̄е . — [6455 (947)] Иде Вольга Новугороду ⁴⁴ . и оустави по Мьстѣ повосты ⁴⁵ и дани . и по Лузѣ шброки и дани [и] ^ж ловища . еѣ суть по всеи земли . знаманья ⁴⁶ и мѣста и повосты ⁴⁵ . и сани еѣ стоятъ въ Плесковѣ ⁴⁷ и до сего дн̄е . и по Днѣпру перевѣсища и по Деснѣ . и есть село еѣ Шльжичи и доселе . и израдивши възратиса къ сн̄у своему Киеву ⁴⁸ . и пребываше ⁴⁹ съ нимъ ³ въ любовьи.

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . н̄с̄ . [6456 (948)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . н̄з̄ . [6457 (949)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . н̄ӣ . ∴ [6458 (950)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . н̄ѡ̄ . ∴ [6459 (951)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . ѡ̄л̄ . [6460 (952)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . ѡ̄а̄ . [6461 (953)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . ѡ̄в̄ . ∴ [6462 (954)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . ѡ̄г̄ . ∴ — [6463 (955)] ||л.17об.|| Иде Шльга въ Греки . и приде Црюгороду ⁵⁰ бѣ ⁵¹ тогда цр̄ь иманемъ Цѣмьскийи ⁵² и . и приде к нему Шльга . и видѣвъ ю добру сущю зѣло лицемъ . и смыслену . оудививьса ⁵³ цр̄ь разуму еѣ . бесѣдова к ней и рекъ ей ⁵⁴ . подобна еси цр̄т̄ви въ гра̄д̄ ⁵⁵ с нами . шна

Варианты. ¹ РА есми, *нѣтъ* да ² РА *нѣтъ* то ³ РА *нѣтъ* же ⁴ Р бывше ⁵ Р поуча ⁶ РА имут ⁷ РА и о ⁸ Р внимаючи ⁹ Р поклонившеся ¹⁰ РА глаголюще ¹¹ РА во святѣмъ ¹² Р и възва ¹³ Р ей царь ¹⁴ РА жену ¹⁵ РА а крестивъ ¹⁶ РА дщерею ¹⁷ РА *нѣтъ* а ¹⁸ РА *нѣтъ* царь ¹⁹ А олго ²⁰ РА вдасть ²¹ РА и паволоки ²² А различныя ²³ Р и нарекъ ²⁴ А *нѣтъ* ю ²⁵ Р домовъ А в домъ свои ²⁶ Р и приде ²⁷ РА погани ²⁸ А *нѣтъ* и ²⁹ РА Христа ³⁰ А имаеть ³¹ Р г̄-е отрокъ А тріе отроки ³² РА и тако ³³ А приде же ³⁴ РА к Киеву ³⁵ Р хотящю А хотяще ³⁶ А премудрость ³⁷ РА соломоню ³⁸ Р сия ³⁹ РА искаша ⁴⁰ РА премудрости ⁴¹ РА божья ⁴² РА ищющи премудрости ⁴³ РА исходищехъ ⁴⁴ РА вводитъ ⁴⁵ РА краехъ ⁴⁶ РА проповедается ⁴⁷ А *нѣтъ* бо ⁴⁸ РА искаша ⁴² РА многоцѣненъ ⁵⁰ РА наслажает ⁵¹ РА въ *нѣтъ*: приложи сердце ⁵² РА азъ бо ⁵³ РА *нѣтъ* и ⁵⁴ РА ибо рече господь ⁵⁵ РА приходящаго ⁵⁶ Р изжену А иждену ⁵⁷ А къ Киеву ⁵⁶ РА якоже рѣхомъ ⁵⁹ РА ты же глаголеши ми ⁶⁰ РА посю ⁶¹ РА и воскъ.

61

Примѣчанія. ^А Въ РА *кр̄ти*. ^Б и изъ РА. ^В *женахъ* изъ РА. ^Г -ши написано вязью. ^А -щи написано вязью. ^Е Въ Ип. спискѣ *глаголаше*. ^Ж -ми написано вязью. ^З *въ* изъ РА. ^И Во всѣхъ трехъ спискахъ *злюбиви*; въ Ип. сп., какъ и въ Притч. Солом. I, 22, *незълбивиши*. ¹ Въ Ип. спискѣ: *искаше мудростью, что есть луче всего въ святѣхъ семъ*.

же разумѣвши ре̄̄ ко цр̄ю . азъ погана есмь ¹ . да аще ма хоцещи кр̄̄ти . то ² кр̄̄т̄ ^А ма самъ . аще ли то не кр̄̄юса . и кр̄̄ти ю цр̄ь съ пт̄архмъ . просвѣщена же ³

бывши ⁴. радовашеса дшю и тѣломъ . и поучи ⁵ ю патреархъ ѡ вѣрѣ . [и] ^Б ре^а си блг^а на ты в [жена^х] ^В Руски^х . како возлюби свѣтъ . а тѣму ѡстави . блг^а вти та хотать ⁶ сн^{вс} Рустии . [и] ^Б в послѣдний родъ внукъ твои^х . и заповѣда си ѡ црквнмъ оуставѣ . ѡ ⁷ млтвѣ и ѡ постѣ . ѡ ⁷ мил^атни и ѡ въздержаньи тѣла чиста . ѡна же поклонивши ^Г главу стояше . аки губа напагѣма . внимаючи ^{8Д} оученья . [и] ^Б поклонившиса ⁹ птрарху глшци ^{10Е} . млтвми ^Ж твоими вл^ако . да сохранена буду ѡ сѣти неприазн^ны . бѣ же ре^ано има си во ¹¹ крщ^ныи ѡлена . какоже и древнаа црца . мти Великаго Костантина . [и] ^Б блг^а в^и ю птрархъ и ѡпусти ю . и по крщ^ныи возва ¹² ю црѣ и рече си ¹³ хоцю та поати собѣ женѣ ¹⁴ . ѡна же ре^а како хочеша ма поати кр^атъ ¹⁵ ма самъ . и нарекъ ма^а тѣщерью ¹⁶ . а [въ] ³ х^аеанехъ того нѣ^а закона а ¹⁷ ты самъ вѣс^и . и ре^а црѣ ¹⁸ переклюкала ма еси ѡльга ¹⁹ . и дасть ²⁰ си дары многи злато и сребро . паволоки ²¹ и съсуды различныа ²² . и ѡпусти ю нарекъ ²³ ю ²⁴ дѣщерью собѣ . ѡна же хоташи домови ²⁵ . приде ²⁶ къ патреарху блг^а в^на просаши на домъ . и ре^а ему людѣе мои пагани ²⁷ и снѣ мои . дабы ма Бѣ съблюлъ ѡ всякого зла . и ²⁸ ре^а птрархъ чадо вѣрноє во Кр^ата ²⁹ кр^атиласа еси и во Кр^ата ²⁹ ѡблечеса . Х^аъ

62

имать ³⁰ схранити та . какоже ||л.18|| схраии Еноха в первыа роды . и потомъ Ноа в ковчезѣ . Аврама ѡ Авимелеха . Лота ѡ Содомланъ . Моисѣа ѡ Фараѡна . Дѣва ѡ Саоула . Г . ѡтроци ³¹ ѡ печи . Данила ѡ звѣрии . тако ³² и та избавить . ѡ неприазни . и ѡ сѣтии его . [и] ^Б блг^а в^и ю патреархъ . и иде с миромъ въ свою зем^{лю} . и приде ³³ Киеву ³⁴ . се же бы^а какоже при Соломанѣ . приде црца Сфиѡпская к Соломану . слышати хоташи ³⁵ прмдрти ³⁶ Соломани ³⁷ . и многу мдр^ат^а видѣ и знаманья . такоже и си ³⁸ блж^анаа ѡльга искаше ³⁹ доброѣ мдр^ати ⁴⁰ Бж^аи ⁴¹ . но ѡна члвч^аки . а си Бж^аа . ищющи бо мдр^ати ⁴² ѡбращють . прмдр^ат^а на исходищихъ ⁴³ поетса . на путехъ же деръзновеньє водить ⁴⁴ . на краихъ ⁴⁵ же забральныхъ проповѣдаеть ⁴⁶ . во вра^ахъ же градныхъ . дерзаючи гл^атъ . елико бо ⁴⁷ лѣтъ злобиви ^И держатса по правду . си бо ѡ възраста блж^анаа ѡльга . искаше ⁴⁸ мдр^аью . все въ свѣтѣ семь ¹ . налѣзе бисеръ многоцѣнныхъ ⁴⁹ . еже естъ Хс^аъ . ре^а бо Соломанъ желанье . блг^а в^нхъ наслаженьи ⁵⁰ дшю . и приложиши въ ⁵¹ ср^аце твое в разумъ азъ ⁵² любашаа ма люблю . и ⁵³ ищющи мене ѡбращють ма . Г^аъ ре^а ⁵⁴ приходашаа ⁵⁵ ко мнѣ не иженуть ⁵⁶ вонъ .

Си же ѡльга приде Киеву ⁵⁷ и ⁵⁸ присла к неи црѣ Гречьский гл^а . как^о много дарихъ та . ты бо гл^аще ко мнѣ ⁵⁹ . как^о аще възвращюса в Русь . многи дары пр^аслу ³⁰ ти челады . воскъ ⁶¹ . и сѣкру .

Варианты. ¹ РА воа многи ² Р и отвѣщавше А и отвѣщавши ³ РА нлѣтъ ольга ⁴ нлѣтъ къ ⁵ РА посломъ ⁶ А суду ⁷ нлѣтъ то ⁸ РА я ⁹ Р и А нлѣтъ съ; правильнѣе въ *Ип сп.* си ¹⁰ Р олга сыномъ ¹¹ РА небрежаше ¹² А сего ¹³ А не внимаше ¹⁴ РА ни ¹⁵ Р одебелѣша А одебелѣ ¹⁶ А и ушима ¹⁷ РА

далече ¹⁸ А не ¹⁹ РА подражають ²⁰ РА глаголаше ²¹ РА нѣтъ мои ²² РА бога то ²³ РА начнеши ²⁴ РА *нѣтъ* того ²⁵ Р начнетъ ²⁶ РА рече ²⁷ РА творити ²⁸ РА творя ²⁹ А не слушаетъ ³⁰ Р впадетъ ³¹ Р рече ему ³² Р и матьрь ³³ А *нѣтъ* в бѣду. . . не послушаетъ ³⁴ РА *нѣтъ* но ³⁵ РА смертью да умреть. сеи ³⁰ Р и гневашеся ³⁷ РА кажа, *со слѣдующимъ и слѣдуетъ читать* кажаи, *какъ въ Х. и Новг. 4* ³⁸ Р прииметь А приимете ³⁹ Р порече ⁴⁰ РА собѣ ⁴¹ РА мозолие ⁴² РА сиу ⁴³ РА обличаи ⁴⁴ РА восхоцетъ ⁴⁵ РА *нѣтъ* и ⁴⁶ РА на ⁴⁷ Р мене ⁴⁸ Р по вся дни и ноцъ кормячи А по вся дни и по вся ноци кормячи ⁴⁹ *опущено* \bar{y} (400): Р $\bar{x}\bar{s}$ \bar{y} $\bar{z}\bar{b}$ ⁵⁰ Р хотя ⁵¹ А мяса ⁵² А и ⁵³ РА ядыше ⁵⁴ А имѣяше ни подкладокъ ⁵⁵ РА постилаше.

63

Примѣчанія. ^А во изъ РА. ^Б ни написано вязью. ^В а изъ А. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ *дѣлатели*; Притч. Солом. XIII, 20: *дѣла*; Шахматовъ (73) по смыслу читаетъ — *дѣтели*. ^А *моа* изъ РА. ^Е Это слово въ рукописи почти стерлось: окончаніе неясно, можетъ быть и *-ре*. ^Ж Во всѣхъ трехъ спискахъ: *обличая*; Притч. Солом. IX, 7. *обличайи*. ^З Чит. *нечѣстиваго*, какъ въ РАИ. ^И Во всѣхъ трехъ спискахъ: *не възненавидитъ*, Хл. и Новг. 4: *възненавидятъ*.

и вои ¹ въ помощь . ѿвѣщавши ² Вльга ³ . и ре^ѳ къ ⁴ словъ ⁵ . аще т^{б1} рьци такоже постоиши оу мене в Почаинѣ ꙗкоже азъ в Сюдю ⁶ то ⁷ тогда ти дамъ . и ѿпу||л.18об.||сти слы ⁸ съ ⁹ рекъши . живаше же Вльга съ снѣм^б своимъ ¹⁰ Стославомъ . и оучашеть и мѣти крѣтиса . и не бѣжаше ¹¹ того ¹² ни [во] ^А оуши приим^ати ¹³ . но аще кто хоташе крѣтитиса не браняху но ругахуса тому невѣрнымъ бо вѣра хрѣпаньска оуродъство есть . не ¹⁴ смѣслиша бо ни ^Б разумѣша во тѣмѣ ходащии . и не вѣдаты славы Г^сна вдобылѣша ¹⁵ бо срѣца ихъ . оушномъ ¹⁶ тажко слышати [а] ^В вчима видѣти . ре^ѳ бо Соломанъ дѣлатели ^Г нечѣтивыхъ дѣлатель ¹⁷ ѿ разума понеже звахъ вы и не послушасте мѣне . прострохъ словеса и не внимасте . но ѿмѣтасте моѣ свѣты . моихъ же вбличении не внимасте . възненавидѣша бо прмдрѣть . а страха Г^сна не изволиша . ни ¹⁸ хотаху моихъ внимати свѣтъ . подражаху ¹⁹ же мои вбличенья . ꙗкоже бо Вльга часто гаѣеть ²⁰ . азъ снѣу мои ²¹ Бѣ познахъ и радуяса . аще ты познаеши и ²² радоватиса почнешь ²³ . внѣ же не внимаше того ²⁴ глѣ . како азъ хочю инъ законъ приати единъ . а дружина [моа] ^Д сему смѣятиса начнуть ²⁵ . вна же нарече ²⁶ ему аще ты крѣтишиса вси имуть то же створити ²⁷ . внѣже не послуша мѣре . твораше ²⁸ норовы поганьския не вѣдыи . аще кто мѣрѣ ^Е не послушаетъ ²⁹ . в бѣду впадетъ ³⁰ ꙗкоже ре^ѳ ³¹ . аще кто ѿца ли мѣре ³² не послушаетъ ³³ . но ³⁴

64

смѣръ п[р]ииметь . се ³⁵ же к тому гнѣваш^сса ³⁶ на мѣрь Соломанъ бо ре^ѳ ³⁷ *кака* ³⁸ и злыа приемлетъ ³⁸ собѣ досаженье вбличая . ^Ж нчѣв ^З поречеть ³⁹ тебе ⁴⁰ . вбличенья бо нечѣтвмъ мзо||л.19||лье ⁴¹ суть ⁴² . не вбычаи ⁴³ злыхъ да не възненав^идять ^И тебе . но вбаче любаше Вльга снѣа св^оего Стослава . рькущи вола Бжѣа да будетъ . аще Бѣ хочеть ⁴⁴ помиловати ро^ѳ моего и ⁴⁵ землѣ Рускиѣ . да възложить имъ н ⁴⁶ срѣце вбратити^с къ Бѣ . ꙗкоже и мнѣ ⁴⁷ Бѣ дарова . и се рекши молашеса за снѣа . и за люди . по вся ноци и днѣи . кормащи ⁴⁸ снѣа своего до мужьства его . и до взра^{ста} его ∴

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄д̄ . [6464 (956)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄е̄ . [6465 (957)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄с̄ . [6466 (958)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄з̄ . [6467 (959)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄ӣ . [6468 (960)]

Влѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ѳ̄ . [6469 (961)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄ . [6470 (962)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄а̄ . [6471 (963)]

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄в̄ . [6472 (964)]

Кнзю Стославу възрастѣю . и възмужавш¹⁰ . нача вои совкуплати . многи и храбры и легько хода . аки пардусь . воины многи твораше хода ⁵⁰ . возъ по собѣ не возаше . ни котыла ни мась ⁵¹ вара . но потонку изрѣ^{3a}въ . конну ли . звѣрину ли . или ⁵² говадину . на оуглѣ^к испѣкъ ѡдаху ⁵³ . ни шатра имаше . но подъкладъ ⁵⁴ пославъ ⁵⁵ . и сѣдло в головахъ

Варианты. ¹ Р посылаша ² А нѣтъ рѣша ³ РА от, нѣтъ и ⁴ А да даемъ ⁵ Р слышавши ⁶ А нѣтъ же ⁷ А нѣтъ съ ⁸ Р ступишася ⁹ РА бити . и бывши ¹⁰ РА и одолѣ ¹¹ Р козаровъ А козары ¹² РА нѣтъ и ¹³ А и иде ¹⁴ А нѣтъ и ¹⁵ РА бившимся ¹⁶ РА и одолѣ ¹⁷ РА болгары ¹⁸ РА городовъ по дунаю . п̄ . ¹⁹ РА рускую ²⁰ РА бяше в ²¹ РА внуки ²² РА съ ярополкомъ ²³ в кыевѣ ²⁴ нѣтъ и ²⁵ Р нѣтъ же А ся ²⁶ Р нѣтъ об ²⁷ РА нѣтъ и: оно лишнее ²⁸ А нѣсть Р нѣтъ ²⁹ РА не подступите завтра ³⁰ РА нѣтъ же ³¹ А ристаше, въ Р рѣста же, исправленное изъ ристаше ³² Р нѣтъ и ³³ РА якоже ³⁴ РА и сунуся ³⁵ Р стреляючи ³⁶ РА нѣтъ и ³⁷ А прѣхавше ³⁸ Р нѣтъ и ³⁹ РА подпадше ⁴⁰ РА всѣдыши ⁴¹ РА противу ⁴² Р въструбиша . бишася ⁴³ Р печенѣги А печенѣгъ ⁴⁴ Р *посль картинки повторено:* и биша вельми . . мнѣша ⁴⁵ РА внуки ⁴⁶ РА лодьямъ ⁴⁷ Р и видѣвъ А видѣвше ⁴⁸ РА нѣтъ се ⁴⁹ Р людье А люди ⁵⁰ РА есми.

65

Примѣчанія. А и изъ Р. Б и изъ РА. В Печенѣзи изъ РА. Г -жи- написано вязью. А Во всѣхъ трехъ спискахъ: *рече*; по смыслу требуется *речи*, каковое находимъ въ Соф., Новг. 4 (*речи*). А Во всѣхъ трехъ спискахъ: *имамъ* (1 л. мн. ч.). Ж Въ Ип. списокѣ *свергъ*; въ РА и *сверга*. З В Л путе описка вмѣсто *подступите*, какъ въ РА.

такоже и прочии вои его вси ба^к . [и] ^А посылаше ¹ къ странамъ гл̄а . хочю н^а вы ити . и иде на Шку рѣку и на Волгу . и налѣзе В^атичи . и ре^ѣ Ватичемъ . кому дань даете . вни же рѣша ² Козаромъ по шылагу . и ѡ³ рала даемъ ⁴ .

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄г̄ . [6473 (965)] Иде Стославъ на Козары . слышавше ⁵ же ⁶ Козари . изидша противу . съ ⁷ кнземъ своимъ Каганомъ . и съступиша^с ⁸ битъ . ѡ бивши ⁹ брани . ѡдолѣ ¹⁰ Стославъ Козаромъ ¹¹ . и гра^д ихъ и ¹² Бѣлу Вѣжю вза . [и] ^Б Исы побѣди и Касогы .

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѱ̄ . ѱ̄д̄ . [6474 (966)] Ватичи побѣди Стославъ и дань на нихъ възложи .

В лѣтѣ . ѡс . ѹ . ѡе .:— [6475 (967)] Иде ¹³ Стославъ на Дунай и ¹⁴ на Болгары . [и] ^Б бившемъса ¹⁵ ѡбоимъ . ѡдолѣ ¹⁶ Стославъ Болгаромъ ¹⁷ . и взѣ городъ . п̄ . по Дунаеви ¹⁸ . [и] ^Б сѣде княжа ту . въ Переяславци . емола дань на Грьцѣхъ .

В лѣтѣ . ѡс . ѹ . ѡс .:— [6476 (968)] Придоша Печенѣзи на Руску ¹⁹ землю первое . а Стославъ баше ²⁰ Переяславци . и затворисѣ Волга въ градѣ . со оунуки ²¹ своими Ирополкомъ ²² . и Шльгомъ . и Володимеромъ въ градѣ Києвъ ²³ . и вступисѣ [Печенѣзи] ^В градъ в силѣ велицѣ . бещислено множество ѡколо града . и ²⁴ не бѣ лѣзѣ изъ града вылѣсти . ни вѣсти послати . изнемогаху же ²⁵ людѣе гладомъ и водою . собращеса людѣе . ѡноѣ страны Днѣпра в лодѣяхъ . ѡб ²⁶ ону страну стоѣху . и не бѣ лѣзѣ внити в Києвъ . и ²⁷ ни единому ихъ . ни изъ града к онѣмъ .

66

[и] ^Б вѣстужиша ^Г людѣе въ градѣ . и рѣша не ²⁸ ли кого иже бы могъ на ѡну страну дойти . и ре^ѣ ^Д имъ аще кто не приступитъ с утра ²⁹ . предатисѣ имамъ ^Е Печенѣгомъ . и ре^ѣ единъ ѡтрокъ азъ преиду . и рѣша иди . ѡн же ³⁰ изиде изъ града с уздою . и ристаша ³¹ сквозѣ Печенѣги глѣ . не видѣ ли конѣ никтоже . бѣ бо оумѣѣ Печенѣжъски . и мнахуть и ³² своего . [и] ^Б ѡко ³³ приближисѣ к рѣцѣ . сверг^а ^Ж порты сунуса ³⁴ въ Днѣпръ и побреде . видѣвше же Печенѣзи оустремишасѣ на нь . стрѣлающе ³⁵ его . и не могоша ему ничтоже створитъ . ѡни же видѣвше с оноѣ страны . и ³⁶ приѣхаша ³⁷ в лодѣи противу ему . и взаша и ³⁸ в лодью . и привезоша и ³⁶ къ дружинѣ . и ре^ѣ имъ аще не п[одст]у[пи]те ³ заоутра къ городу предати^ѣ хотѣть людѣе Печенѣгомъ . ре^ѣ же воєвода ихъ . иманемъ Прѣтичъ . подѣступимъ заоутра в лодѣяхъ . и ³⁶ попадше ³⁹ княгиню и княжичѣ оумчимъ на сю страну . аще ли сего не створимъ погубити ||л.20|| ны имѣть Стославъ . ѡко бы^ѣ заоутра всѣдѣше ⁴⁰ в лодью протиоу ⁴¹ свѣту и вѣструбиша ⁴² вельми . и людѣе въ градѣ кли^кнуша . Печенѣзи же ⁴³ мнѣша ⁴⁴ князѣ пришедша . побѣгоша разнѣ ѡ града . и ³⁰ изиде Шльга со оунуки ⁴⁵ и с людми к лодѣ ⁴⁶ . видѣвъ ⁴⁷ же се ⁴⁸ князь Печенѣжъскїи . възратисѣ единъ къ воєводѣ Прѣтичию . и ре^ѣ кто се приде . и ре^ѣ ему лодѣѣ ⁴⁹ ѡноѣ страны . и ре^ѣ князь Печенѣжъскїи . а ты князь ли еси . ѡнъ же ре^ѣ азъ есмъ мужъ его . и ³⁶ пришелъ есмъ ⁵⁰ въ сторожѣхъ . [и] ^Б

Варианты. ¹Р идутъ вои многы А идутьъ вои ²Р княземъ моимъ ³РА бес числа ⁴РА нѣтъ и ⁵РА дасть ⁶Р нѣтъ лѣзѣ ⁷РА нѣтъ и блюдеши а ⁸РА малымъ ⁹РА не взяли ¹⁰РА дѣтеи твоихъ ¹¹РА аще ли ¹²Р сущи ¹³РА и то ¹⁴РА своею прииде к киеву и ¹⁵РА сожались ¹⁶РА нѣтъ и ¹⁷РА в поле ¹⁸А . ѡсѡз . и ¹⁹РА нѣтъ къ ²⁰РА в ²¹РА на ²²Р середина А среда ²³РА в нѣтъ ²⁴Р сходитъся ²⁵Р паволокы и злато и ²⁶РА изъ Чехъ ²⁷РА же нѣтъ ²⁸А Угорь Р Угръ ²⁹РА кони ³⁰РА скоро въскъ и ³¹РА и рече ³²РА болну ³³РА нѣтъ же ³⁴РА великимъ ³⁵РА и бѣ ³⁶РА не творити ³⁷А прозвѣтеръ ³⁸РА и ³⁹А деньница Р десница ⁴⁰РА сияше ⁴¹РА свѣтяшесѣ ⁴²А грѣхи, правильнѣе въ И грѣхомъ ⁴³Р не обомовены А не обмывены ⁴⁴РА сия ⁴⁵РА греховныѣ одежа ⁴⁶РА нѣтъ и

⁴⁷ РА руской земли познанье ⁴⁸ А се ⁴⁹ Р первие ⁵⁰ РА нѣтъ бо ⁵¹ РА не умираеть ⁵² РА бесмѣрти ⁵³ А видяще Р видящу лежащю; *слѣдуетъ читать*: видяще лежащю ⁵⁴ РА за ⁵⁵ РА нѣтъ бо ⁵⁶ РА сяковыхъ пророкъ.

67

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Въ Л *отступища* — описка вм. *отступиша*, какъ въ РА. ^В -лю написано вязью. ^Г Исправить по Ипатьевскому списку -ю. ^А -ни написано вязью. ^Е -нѣ- написано вязью. ^Ж Чит. *радуися*. ^З *примиренью* написано дважды въ Л. ^И Во всѣхъ трехъ спискахъ: *похвала*: смыслъ требуетъ чтенія И и Х: *похваляему*. ¹ *вѣчную* изъ РА. ^К на изъ РА.

по мнѣ идетъ полкъ ¹ со княземъ ². бе-щисла ³ множество . се же ре^ѣ . гроза имъ . ре же князь Печенѣжский къ Прѣтичю . буди ми другъ . внѣ же ре^ѣ тако створю . и ⁴ подаста руку межю собою . и въдасть ⁵ Печенѣжский князь Прѣтичю . конь . саблю . стрѣлы . внѣ же дасть ему . бронѣ . щить . мечъ . [и] ^А ѿступища ^Б Печенѣзи ѿ града . и не баше лъзѣ ⁶ коня напоити . на Лыбѣди Печенѣзи . и послаша Кияне къ Стославу глѣще . ты княже чюжега земли ищещи и блюдеши ^В. а ⁷ своеса са вхабивъ . малы ⁸ бо насъ не вша ⁹ Печенѣзи . [и] ^А мѣрь твою и дѣти твои ¹⁰. ащѣ не поидеши ни вбраниши насъ . да паки ны возмутъ . аще ¹¹ ти не жаль вчины своеса . ни мѣре стары суца ¹² и дѣтии свои^х . то ¹³ слышавъ Стославъ . вборзѣ всѣде на конѣ съ дружиною своєю . и приде Киеву ¹⁴ цѣлова мѣрь свою . и дѣти своа . и съжалиса ¹⁵ в бѣвшемъ ѿ Печенѣгъ . и ¹⁶ собра вои . и прогна Печенѣги в поли ¹⁷. и бы^ѣ миръ .

В лѣ^ѣ . ~~ѣ~~с . у . ѳз ¹⁸ [6477 (969)] Ре^ѣ Стославъ къ ¹⁹ мѣри своеси . и къ ¹⁹ боларомъ своимъ . не любо ми естъ в Киевѣ быти . хочю жити с ²⁰ Переяславци в ²¹ Дунаи . ||л.20об.|| тако то естъ середѣ ²² в ²³ земли моеси . тако ту вс^а блгага сходатса ²⁴. ѿ Грекъ злато паволоки ²⁵. вина [и] ^Б ввощеве разноличныа . и-Щехъ ²⁶ же ²⁷ из Урогъ ²⁸ серебро и комони ²⁹. из Руси же скоро и воскъ ³⁰ медь . и чела^д . ре^ѣ ³¹ ему Волга видиши ма болное ³² суцю . камо хоцещи ѿ мене ити . бѣ бо разболѣласа оуже . ре^ѣ

68

же ему погребѣ ма . иди же ³³ таможе хочещи . по тре^х днѣхъ оумре Вльга . и плакаса по неи снѣ еа и внуци еа . и людье вси плачемъ великомъ ³⁴. [и] ^Б несоша и погребоша и ^Г намѣст^ѣ .:— **И**бо ³⁵ заповѣдала Вльга не творите ³⁶ трызны на^ѣ собою . бѣ бо имущи презвутерь ³⁷. сеи похорони ^Д блжнную Вльгу . си ³⁸ бы^ѣ предѣтекущиа крѣпчаньстѣи ^Е земли . аки деньца ³⁹ предѣ слнцмъ . и ¹⁶ аки зора предѣ свѣтомъ . си бо съаше ⁴⁰ аки луна в нощи . тако и си в невѣрныхъ члвцѣхъ свѣтащес^а ⁴¹. аки бисерь в калѣ . кални бо бѣша грѣ^х ⁴². не вмовени ⁴³ крѣпчнмъ стѣмъ . си бо ⁴⁴ вмыса купѣлью стою . и совлечеса грѣховною шдежевь ⁴⁵. ветхаг^о члвка Адама . и ⁴⁶ въ новии Адамъ вблечеса еже естъ Х^ѣ . мы же рцѣмъ к неи . ра^ѣиса ^Ж Руское познанье ⁴⁷. къ Бѣ начатокъ примиренью примир^ѣнью ^З бѣхомъ . си ⁴⁸ первое ⁴⁹ вниде в црѣство нбѣное ѿ Рус^и . сию бо ⁵⁰ хвала^ѣ Рустиѣ снѣве . аки

началницю . и бо по смр̄ти молаше Б̄а за Русь . прв̄днхъ бо д̄ша не оумира^аут^т 51 .
такоже ре^а Соломанъ . похвала^м прв̄днму възвеселатса людье . бс̄мртье 52 бо естъ
памать его . тако ѿ Б̄а познаваетса и ѿ чл̄вк̄ъ . се бо вси чл̄вци прославляють
видаща лажаща 53 в т̄л̄ѣ на 54 многа л̄ѣ . ре^а бо 55 пр̄рк̄ъ прославляюща ма
прославлю . ѿ саковы^х бо Д̄вд̄ь 56 гл̄ще в пама^т [вечную] 1 . прв̄днк̄ъ будеть . ѿ
слуха зла не оубоитса . готово ср̄це его оуповати [на] К Г^а . оутвердис^а ||л.21||
ср̄це его и не

Варианты. 1 РА утвердися и не подвижеса 2 РА н̄тъ бо 3 РА живутъ 4 РА защитилъ 5 Р
просящи 6 РА аще вы 7 А нашель Р пошелъ 8 А н̄тъ к 9 РА олжины 10 Р добрынѣ А
добрынѣна 11 РА малко любчанинѣ 12 А у володимира 13 Р рече 14 РА даи 15 РА н̄тъ имъ 16 РА
ото 17 РА н̄тъ и 18 вл. Л брыною воемъ вь РА добрынею уемъ 19 РА к новугороду 20 РА к
перяславцю 21 Р к перяславцю 22 А одоляху Р одаляху 23 РА к воемъ 24 Р братье 25 Р н̄тъ и 26
РА рекоша 27 РА дамы 28 А лстящи 29 А н̄тъ тысящъ 30 РА н̄тъ же 31 А русь я 32 Р множество
33 А н̄кам 34 Р не имають А не имать 35 РА вы промыслите о собѣ 36 А н̄тъ и 37 РА побегоша 38
РА стоятъ 39 РА что 40 А рѣ 41 РА н̄тъ рѣша ему 42 РА взора его 43 А и прииде 44 РА введите 45 А
и приидоша.

69

Примѣчанія. А -ци написано вязью. Б и изъ РА. В -му написано вязью. Г -ми написано вязью. А
Миклошичъ (стр. 40), какъ въ Ник., прибавляетъ: на себе. Е суть бо. . . дни изъ РА. Ж естъ. . .
прирече въ Л повторено. З толко въ РА, въ Л то. И ту изъ РА. 1 пусты изъ РА. К Такъ
(паволокамъ) въ РА; въ Л павокамъ.

подвижета 1 . Соломанъ бо 2 ре^а прв̄днци А въ вѣки жиоуть 3 и ѿ Г̄а мзда имъ
есть . и строенье ѿ Вышнаго . сего ра^д примуть цр̄твие красотѣ . и вѣнецъ
добротѣ ѿ руки Г̄на . тако десницею покрыеть га . и мшыщею защититъ га .
защититъ 4 бо естъ сию бл̄жну Вольгу . ѿ противника и супостата дьавола .

Варианты. 1 РА утвердися и не подвижеса 2 РА н̄тъ бо 3 РА живутъ 4 РА защитилъ 5 Р
просящи 6 РА аще вы 7 А нашель Р пошелъ 8 А н̄тъ к 9 РА олжины 10 Р добрынѣ А
добрынѣна 11 РА малко любчанинѣ 12 А у володимира 13 Р рече 14 РА даи 15 РА н̄тъ имъ 16 РА
ото 17 РА н̄тъ и 18 вл. Л брыною воемъ вь РА добрынею уемъ 19 РА к новугороду 20 РА к
перяславцю 21 Р к перяславцю 22 А одоляху Р одаляху 23 РА к воемъ 24 Р братье 25 Р н̄тъ и 26
РА рекоша 27 РА дамы 28 А лстящи 29 А н̄тъ тысящъ 30 РА н̄тъ же 31 А русь я 32 Р множество
33 А н̄кам 34 Р не имають А не имать 35 РА вы промыслите о собѣ 36 А н̄тъ и 37 РА побегоша 38
РА стоятъ 39 РА что 40 А рѣ 41 РА н̄тъ рѣша ему 42 РА взора его 43 А и прииде 44 РА введите 45 А
и приидоша.

69п

Примѣчанія. А -ци написано вязью. Б и изъ РА. В -му написано вязью. Г -ми написано вязью. А
Миклошичъ (стр. 40), какъ въ Ник., прибавляетъ: на себе. Е суть бо. . . дни изъ РА. Ж естъ. . .
прирече въ Л повторено. З толко въ РА, въ Л то. И ту изъ РА. 1 пусты изъ РА. К Такъ
(паволокамъ) въ РА; въ Л павокамъ.

В л̄ѣ . ѡс̄ . ѹ . ѡи . [6478 (970)] Стославъ посади Ярополка в Киевѣ . а Шльга
в Деревѣхъ . в се же время придоша людье Нооугородьстии . просаще 5 кназа

собѣ . аще ⁶ не поидете к намъ то налѣземъ кн^аза собѣ . и ре^а к нимъ Стославъ . а бы пошелъ ⁷ кто к ⁸ в^амъ и ѿпрѣса . Ярополкъ и Шлегъ . и ре^а Добрына просите Володимера . Володимеръ бо бѣ отъ Малуши ключницѣ Шльзины ⁹ . сестра же бѣ Добрына ¹⁰ . ѿць же бѣ има Малък Любечанинъ ¹¹ . [и] ^Б бѣ Добрына оуи Володимеру ¹² . и рѣша ¹³ Нооугородьци Стославу . въдай ¹⁴ ны Володимира . ѿнъ же ре^а имъ ¹⁵ вото ¹⁶ вы естъ . и поаша Нооугородьци Володимера к собѣ . и ¹⁷ иде Володим^иръ съ [До]брыною воемъ ¹⁸ своимъ Нооугороду ¹⁹ . а Стославъ Переяславъцю ²⁰ .

В лѣ^т . ѿс . ѹ . ѻѠ . [6479 (971)] Приде Стославъ в Переяславецъ ²¹ . и затворишася Болгаре въ градѣ . и излѣзоша Болгаре на сѣчу противу Стославу . и бы^е сѣча велика . и ¹⁷ ѿдалаху ²² Болъгаре . и ре^а Стославъ воемъ ²³ своимъ . оуже намъ сде пасти . потагнемъ мужьски ^В братья ²⁴ и дружино . и ¹⁷ къ вечеру ѿдолѣ Стославъ . и вза градъ копьемъ . и посла къ Грекомъ гла . хочю на вы ити . [и] ^Б взати градъ вашъ ѿко и ²⁵ сеи . и рѣш^а ²⁶ Гръци . мы недужи противу вамъ стати . но возми ^Г дань

70

на насъ ^Д . и на дружину свою . и повѣжьте ны колько васъ . да вдамы ²⁷ по числу на главы . се же рѣша Гръци лъстаче ²⁸ подь Русью . [су^т бо Греци лстивы и до сего дни] ^Е . и ре^а имъ ¹⁵ Стославъ ^Ж естъ насъ . ^к . тысащъ . и ¹⁷ прире^а имъ Стославъ естъ ||л.21об.|| насъ . ^к . тысащъ . и прире^а . ¹ . тысащъ ²⁹ бѣ бо Руси . ¹ . тысащъ то[лко] ³ . и пристроиша Гръци . ^р . тысащъ на Стослава . и не даша дани . и поиде Стославъ на Греки . и изидоша противу Руси . видѣвше же ³⁰ Русь ³¹ оубоѿшася зѣло множества ³² вои . и ре^а Стославъ оуже намъ нѣкамо ³³ са дѣти . волею и неволею стати противу . да не посраимъ землѣ Рускѣ^б . но лажемъ костыми [ту] ^И мертвы . ибо срама не имамъ ³⁴ . аще ли побѣгнемъ срамъ имамъ . и н^е имамъ оубѣжати но станемъ крѣпко . азъ же предъ вами поиду . аще моя глава лажетъ^б то промыслите собою ³⁵ . и рѣша вои идеже глава твоя . ту и свои главы сложимъ . и ³⁶ исполчиша^е Русь . и бы^е сѣча велика . и ѿдолѣ Стославъ и бѣжаша ³⁷ Гръци . и поиде Стославъ ко граду воюа . и грады разбиваа . ѿже стоа ³⁸ и до днешнаго днѣ [пусты] ¹ . и с^озва црѣь боларе своя в полату . и ре^а имъ што ³⁹ ств^оримъ ѿко не можемъ противу ему стати . и рѣша ⁴⁰ ему боларе . посли к нему дары . искусимъ и любѣзвивъ ли естъ злату . ли паво[ло]камъ ^К . и п^осла к нему злато и паволоки . и мужа мѣра . рѣша ему ⁴¹ гладаи взора ⁴² . и лица его и смысла его . ѿнъ же вземъ дары приде ⁴³ къ Стославу . [и] ^Б повѣдаша Стославу . ѿко придоша Гръци с поклономъ и ре^а въведѣте ⁴⁴ ѿ сѣмо . придоша ⁴⁵ и

Варианты. ¹РА съхраніте ²РА поидоша ³РА нѣтъ и ⁴РА нѣтъ же ⁵РА возрѣ, И позрѣ ⁶РА сохранити ⁷РА искусимъ ⁸РА посла ⁹РА принесоша ему ¹⁰РА целовати ¹¹А и придоша ¹²Р съ `` А сеи ¹³Р хочеть А хочеть ¹⁴Р и мечъ ¹⁵А послуша ¹⁶РА но возми ¹⁷А и еще же ¹⁸РА и ¹⁹Р

имаше ²⁰ РА похвалою ²¹ РА и видѣ ²² РА и рече ²³ РА и приведу ²⁴ РА болши ²⁵ РА дружины ²⁶ Р послы А нѣтъ слы ²⁷ РА нѣтъ бѣ ²⁸ А нѣтъ с тобою ²⁹ А нѣтъ же ³⁰ РА болши ³¹ Р пришедши ³² РА нѣтъ ны ³³ А далече ³⁴ РА нынѣ ³⁵ РА ялся ³⁶ А ту ³⁷ РА нѣтъ ли ³⁸ А множайша, въ Р этого слова нѣтъ ³⁹ РА ко царюграду ⁴⁰ РА рѣчь дружинѣ посла ⁴¹ РА дерстрѣ ⁴² РА послы ⁴² РА бывѣ ⁴⁴ РА святослава ⁴⁵ Р на хораты нача глаголатъ ⁴⁶ РА посоль ⁴⁷ Р нѣтъ и ⁴⁸ Р фиофиле А феофиле ⁴⁹ РА синкелѣ ко иону (А иоану) ⁵⁰ РА нѣтъ въ ⁵¹ РА всякимъ ⁵² РА и с ⁵³ Р богодухоновенными А благодуховными ⁵⁴ РА нѣтъ и.

71

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Такъ въ Р; въ Л *послуша*; въ А *послушаше*; -лу- въ Л написано вязью. ^В -му написано вязью ^Г Въ спискахъ ЛРА поставленъ п. предложный и передъ нимъ точка; въ Ипат. списокѣ вин. п. въ *Дерестѣрь* и оно отнесено къ предыдущему. ^А Такъ въ Р; въ Л *тобо*. ^Б *црѣ* взято изъ Ипатьевского списка. ^Ж Въ *любо ю* очень похоже на *и*; въ Р *люба*, въ А *и любя*. ^З Слово *писецъ* въ Л написано дважды. ^И Въ И *глаголя*, что болѣе подходитъ сюда. ¹ -мъ написано вязью. ^К -ль писано вязью. ^Л *мн-* писано вязью.

поклониша^с ему . [и] ^А положиша предъ нимъ злато и паволоки . и ре^с Стославъ кромѣ зра штрокомъ своимъ схороните ¹ . вни же придоша ² ко црѣю . и ³ созва црѣ болары . рѣша же ⁴ послании ѡко придохомъ к нему . и вдахом^б дары . и не зрѣ⁵ на на . и повелѣ схоронити ⁶ . и ре^с единъ искуси и ⁷ еще послы ему шружье . вни же послуша[ша] ^Б его . и послаша ему ⁸ мечъ . и ино шружье . и при||л.22||несоша к нему ⁹ . внѣ же приимъ нача хвалити и любити . и цѣлова ¹⁰ црѣа . придоша ¹¹ шпатъ ко црѣю . и повѣдаша ему вса бѣвшая . и рѣша боларе . лють се ¹² мужъ хоче ¹³ бѣити . ѡко имѣныа не брежетъ . а шружье емлетъ . имиса ¹⁴ по дань . и посла ¹⁵ црѣ глѣа сиче . не ходи къ граду возми ¹⁶ дань еже ¹⁷ хоцещи . за маломъ бо бѣ не дошелъ Црѣагра^д . ибо ¹⁸ даша ему ^В дань . имашеть ¹⁹ же и за оубѣныа глѣа ѡко ро^д его возметь . вѣа же и дары многы . и вѣратиса в Переяславецъ . с похвалою ²⁰ великою . видѣвъ же ²¹ ма^ло дружины своѣа . ре^с ²² в собѣ еда како прельстивше избѣють дружину мою и мене . бѣша бо мн^оги погибли на полку . и ре^с поиду в Русь приведу ²³ боле ²⁴ дружинѣ ²⁵ . и посла слы ²⁶ ко црѣви . въ Деревьстрѣ^б ^Г бо бѣ ²⁷ ту . црѣ . рѣка сиче хочю имѣти миръ с тобо[ю] ²⁸ ^Д твердѣ и любовь . се же ²⁹ слышавъ [црѣ] ^Е радъ бы^с . и посл^а к нему дары больша ³⁰ первы^х . Стославъ же приѣа дары . и поча думати съ дружиною своєю рѣка . сиче аще не створимъ мира

72

со црѣмъ . а увѣсть црѣ ѡко мало насъ естъ . пришедше ³¹ шступать ны ³² въ градѣ . а Руска земля далеча ³³ . а Печенѣзи с нами ратьни . а кто ны поможетъ . но створимъ миръ со црѣмъ . се бо ны са ³⁴ по дань ѡали ³⁵ . и то ³⁶ буди доволно н^амъ . аще ли ³⁷ почнетъ не оуправлати дани . да изнова из Руси совкупивше вои оумножавши ³⁸ . поидемъ Црѣюгороду ³⁹ . любя ^Ж бы^с рѣчь си дружинѣ . и послаш^а ⁴⁰ лѣпшиѣ мужи ко црѣви . и придоша въ Деревьстрѣ ⁴¹ и повѣдаша црѣви . црѣ же наоутриа призва ѡ . и ре^с црѣ да глѣтъ сли ⁴² Рустии . вни же рѣша тако глѣтъ князь нашъ . хочю . имѣти любовь со црѣмъ Гречьскимъ свершеную . прочаѣ вса лѣ^т .

црѣ же радѣ бы^с 43 [и] ^А повелѣ писцю писати вса рѣчи Стославлѣ 44 на ха||л.22об.||ратью . нача глѣти 45 солѣ 46 вса рѣчи . и 47 нача писецѣ писецѣ 3 писати глѣ ^И сице .

Равно другаго свѣщанья бѣвшаго при Стославѣ велицѣмъ князи Русѣмъ . и при Свѣналдѣ . писано при Фефелѣ 48 синкелѣ . и к Ивану 49 нарицаемому Цѣмьскию ¹ црѣю Гречьскому . въ Дерестрѣ ·:· ~ мѣца июла . индикта въ 50 . дѣ ·:· В лѣ^т . ѡс . ѹ . ѡѲ ·:·— [971]

Азъ Стославъ . князь Рускии . такоже клахъса . и оутвержаю на свѣщанѣ семь роту свою . хочю имѣти миръ и свершену любовь со всакомъ 51 . и великимъ црѣмъ Гречьскимъ . съ 52 Васильемъ ^К и Костантиномъ . и съ бодохновенѣми 53 црѣи и со всѣми людѣми вашими . и 54 иже суть подо мною ^Л

Варианты. ¹ Р воины и А воиноины ² РА нѣтъ ни ³ РА но ⁴ А нѣтъ на ⁵ РА нѣтъ да ⁶ Р правоя свѣщаня ⁷ РА отъ ⁸ Р и в ⁹ РА негоже ¹⁰ РА нѣтъ и ¹¹ РА золоти ¹² Р своемъ ¹³ А имѣте ¹⁴ РА сотворихомъ ¹⁵ РА и поиде ¹⁶ РА свѣналдъ ¹⁷ РА сице ¹⁸ РА нѣтъ вы ¹⁹ РА маломъ ²⁰ РА нѣтъ же ²¹ РА белѣбережи ²² Р коняча голова ²³ РА оковавшѣ ²⁴ РА из него И въ немъ ²⁵ РА к кыеву ²⁶ Р княжения его . кѣи . А княженѣя его . к̄ . и . ѡ̄ . ²⁷ РА дѣющи; необходимо исправить въ дѣющию, какъ въ *Ип. сп.* ²⁸ РА шедъ ²⁹ А изъбѣха ³⁰ РА и уби ³¹ РА нѣтъ и ³² РА томъ бысть межѣ ³³ РА има ³⁴ Р невавистъ и ярость ³⁵ Р нѣтъ и ³⁶ РА нѣтъ в лѣто . ѡс̄ . ѹ̄ . п̄д̄ . ³⁷ РА поиде ³⁸ РА на брата ³⁹ А деревеньскую ⁴⁰ РА ему ⁴¹ РА ополчистася ⁴² РА и сразившимася полкома и ⁴³ Р нѣтъ с ⁴⁴ РА вручай и ⁴⁵ Р грѣблю ⁴⁶ Р тѣснячися ⁴⁷ РА спихаху ⁴⁸ РА сопхнуша ⁴⁹ РА и падаху ⁵⁶ РА и челоуѣци.

73

Примѣчанія. ^А не изъ РА. ^Б Миклошичъ (стр. 42) читаетъ какъ въ Соф.: иже подо мною. ^В и изъ РА. ^Г -ди написано вязью. ^А ни написано вязью. ^Е -ми написано вязью. ^Ж -ому написано вязью. ³ Слова: с вои повторены въ Л. ¹⁴ Въ Л вратомъ съ опиской, вм. вратомъ.

Русь . боларе и прочии до конца вѣка . тако николиже помышлю на страну вашу . ни собираю вои ¹ ни ѡзыка . ни ² иного приведу на страну вашу . и ³ елико есть подѣ властью Гречьскою . ни на ⁴ властѣ Корсуньскую . и елико есть городовъ ихъ . ни на стрѣну Болгарьску . да ⁵ аще инѣ кто помыслить на стрѣну вашу . да и азъ буду противенъ ему . и борюса с нимъ . такоже клахъса ко црѣмъ Гречьскимъ . и со мною боларе и Русь вса . да схранимъ праваа свѣщанья ⁶ . аще ли ѡ ⁷ тѣхъ самѣхъ преже речѣныхъ [не] ^А схранимъ азъ же и со мною и подо мною ^Б да имѣемъ клатву ѡ Ба̄ . въ ⁸ его же ⁹ вѣруемъ в Перуна и въ Волоса скотья Ба̄ . и ¹⁰ да будемъ колоти ¹¹ тако золото . и своимъ ¹² вружьемъ да исѣчени будемъ . се же имѣите ¹³ во истину . такоже створи^с ¹⁴ нынѣ къ вамъ . [и] ^В написахомъ на харатыи сеи . и своими печатѣми запечатахомъ .

Створив же миръ Стославъ съ Греки . поиде ¹⁵ в лодьяхъ къ порогомъ . и ¹⁰ ре^с ему воєвода штенъ Свѣндель ¹⁶ . поиди ^Г ||л.23|| княже на конихъ школо . стоять бо Печенѣзи в прозѣхъ . и не послуша его [и] ^В поиде в лодьяхъ . и послаш^а

Переяславци къ Печенѣгомъ глѣсе . се ¹⁷ идеть вы ¹⁸ Стославъ в Русь . возьмъ имѣнье много оу Грекъ . и полонъ бещисленъ съ малыми ¹⁹ дружины . слышавше же ²⁰ се Печенизи . заступиша пороги . и пр^иде Стославъ къ порогомъ . и не бѣ лъзѣ проити порогъ . и ста зимовати в Бѣлобережьи ²¹ . и не бѣ оу ни^х Д брашна оуже . и бѣ гладь великъ . ако

74

по полугривнѣ глава конача ²² . и зимова Стославъ ту .

Веснѣ же приспѣвши ·:· **В лѣ^т . ѡс . ѹ . п̄** [6480 (972)] ·:·— Поиде Стославъ в пороги . и ¹⁰ нападе на нь Кура кн^азь Печенѣжскийи . и оубиша Стослава . [и] ^В взяша главу его . и во лѣ^т его съдѣлаша чашю . шковаш^е ²³ лобъ его . и пѣяху по немъ ²⁴ . Свѣналдъ же приде Кіеву ²⁵ къ Ярополку . и всѣ^х лѣ^т княженья Стослава . лѣ^т . к̄ . и . ѹ ·:· ²⁶

В лѣ^т . ѡс . ѹ . па . [6481 (973)] Нача княжити Ярополкъ ·:·—

В лѣ^т . ѡс . ѹ . п̄в [6482 (974)] ·:·

В лѣ^т . ѡс . ѹ . п̄г [6483 (975)] ·:· Ловъ дѣюще ²⁷ Свѣналдичю . именемъ Лють . ишед^ь ²⁸ бо ис Кіева гна по звѣри в лѣ^т . и оузрѣ и ¹⁰ Шлегъ . и ре^ч кто се естъ . и рѣша ему Свѣналдичъ . и заѣхавъ ²⁹ уби ³⁰ . бѣ бо ловы дѣла Шлегъ . и ³¹ ш то[мъ] бы^е м[е]жю ³² ими ³³ Е ненависть ³⁴ . Ярополку на Шльга . и молваше всегда . Ярополку Свѣналдъ . поиди на братъ свои . и ³⁵ прими волость его . хотя ѡмьстити снѹ своему ^ж .

В лѣ^т . ѡс . ѹ . п̄д . [6484 (976)] ³⁶

В лѣ^т . ѡс . ѹ . п̄е ·:·~ [6485 (977)] Поиди ³⁷ Ярополкъ на Шлга брата ³⁸ своего на Деревьску ³⁹ землю . и изиде противу его ⁴⁰ Шлегъ . и вполчитаса ⁴¹ ратившемаса полкома ⁴² . побѣди Ярополкъ Шльга . побѣгшю же Шльгу с ⁴³ вои с вои ³ своими . въ градъ рекомыи Вручии ⁴⁴ . баше чересь гроблю ⁴⁵ мость ко врато||л.23об.||томъ ^и граднымъ . тѣсначеса ⁴⁶ другъ друга . пихаху ⁴⁷ въ гроблю . и спехнуша ⁴⁸ Шльга с мосту в дебрь . падаху ⁴⁹ людье мнози . и оудавиша кони члѣвци ⁵⁰ . и въшедъ Ярополкъ

Варианты. ¹ РА прия ² А искаша ³ РА нѣтъ его ⁴ РА видѣхъ вчера яко сопхнуша ⁵ А и с ⁶ РА нѣтъ и ⁷ РА наисподи олга подѣ трупиемъ ⁸ РА вынесоша ⁹ Р надѣ него и А надо нь и ¹⁰ РА ты еси ¹¹ А вручеге ¹² РА нѣтъ же ¹³ А да ¹⁴ Р слышавше ¹⁵ РА нѣтъ се ¹⁶ РА и убоався ¹⁷ РА и ¹⁸ нѣтъ и ¹⁹ Р и прииде ²⁰ РА к новугороду ²¹ РА нѣтъ ти ²² РА нѣтъ битъся ²³ РА нѣтъ и ²⁴ Р осла ²⁵ РА нѣтъ полотьску ²⁶ РА дщеръ ²⁷ Р женою А жену ²⁸ РА дщери ²⁹ РА она ³⁰ Р за (новымъ почеркомъ) ярополка ³¹ РА изъ замориа ³² РА свою полтескъ ³³ РА в турове ³⁴ РА володимири, союза и нѣтъ ³⁵ РА дщери Рогъволожѣ ³⁶ А половецкаго князя ³⁷ РА и чуд ³⁸ РА а дщеръ его рогнѣдъ поя за себя ³⁹ РА многими ⁴⁰ РА в киеве ⁴¹ РА стоя ⁴² РА нѣтъ обрѣвса ⁴³ Р дорожичень А дорожичемъ ⁴⁴ РА начну ⁴⁵ РА возьмеша ⁴⁶ Р бо ⁴⁷ РА убоахся ⁴⁸ А и приидохъ ⁴⁹ РА володимеремъ ⁵⁰ РА сеи и далѣ на слѣдующей страницѣ вмѣсто се ⁵¹ РА луковаше ⁵² РА лшаху ⁵³ Р сиди.

75

Примѣчанія. ^А сла и въ виду пропуска надписаны надъ строкой. ^Б и изъ РА. ^В и рече Свеналду изъ РА. ^Г ю изъ РА. ^Д Въ РА идетъ; въ Л иде. ^Е Въ РА пристраиваися; въ Л пристраваися. ^Ж -ша сла въ концѣ страницы дописано въ верху строки. ^З хотяху изъ РА.

въ градъ Шльговъ . переа ¹ вл^асть его . и по^{сла} и^скати ^А брата своего . [и] ^Б искавъше ² его ³ не вбрѣтоша . и ре^ѣ единъ Деревланинъ . азъ видѣх^ъ ^Б тако вчера спехнуша ⁴ с ⁵ мосту . и посла Ярополк^ъ ^Б искати брата . и влачиша трупѣ изъ гробли . ѿ оутра и ⁶ до полудне . и ⁶ налѣзоша и ⁶ Шльга въсподи трупѣа ⁷ . внесоша ⁸ и ⁶ и положиша и ⁶ на коврѣ . и приде Ярополкъ надъ немъ ⁹ плакаса . [и ре^ѣ Свеналду] ^В вижь сего ты еже еси ¹⁰ хотѣлъ . и погребоша Шльга на мѣст^ѣ ^Б оу города Вру^чога ¹¹ . и есть могила его и до сего дне оу Вручого . и приа власть его Ярополкъ . оу Ярополка же ¹² жена Грекини бѣ . и баше была черницею . бѣ бо привелъ [ю] ^Г ѿць его Стославъ . и вда ¹³ ю за Ярополка красоты ради лица ея . слышав же ¹⁴ се ¹⁵ Володимѣръ в Новѣгородѣ . тако Ярополкъ оуби Шльга . оубоавса ¹⁶ бѣжа за море . а ¹⁷ Ярополкъ посадники своя посади в Новѣгородѣ . и ¹⁸ бѣ володѣа единъ в Руси .

В лѣ^тѣ . ѿс^ѣ . ѿ . пс [6486 (978)] ::

В лѣ^тѣ . ѿс^ѣ . ѿ . пз [6487 (979)] ::

В лѣ^тѣ . ѿс^ѣ . ѿ . пи [6488 (980)] :: Приде ¹⁹ Володимѣръ съ Вараги Нооугороду ²⁰ . и ре^ѣ посадникомъ Ярополчимъ . идѣте къ брату моему . и рцѣте ему . Володимѣръ ти ²¹ иде[тъ] ^Д на та . пристра[и]ваиса ^Е противу битьса ²² . и сѣде в Новѣгородѣ . и ²³ посла ²⁴ ко Рогъволоду Полотьску ²⁵ гл^а . хочю поати тѣчерь ²⁶ твою собѣ женѣ ²⁷ . шнѣ же ре^ѣ тѣчери ²⁸ своєї . хочеши ли за Володимера . шно ²⁹

76

же ре^ѣ . не хочю розути робичича . но Ярополка ³⁰ хочю . бѣ бо Рогъволодъ пришелъ и-заморья ³¹ . имаше власть свою в Полотьскѣ ³² . а Туры Туровѣ ³³ . ѿ негоже и Туровци прозва^{ша} ^{СА} ^Ж . ||л.24|| и придоша штроци Володимерови . и ³⁴ повѣдаша ему всю рѣчь Рогънѣдину . и дѣчерь Рогъволодоу ³⁵ княза Полотьскаго ³⁶ . Володимѣръ же собра вои многи . Вараги . и Словѣни . Чюдъ ³⁷ и Кривичи . и поиде на Рогъволода . в се же время [хотаху] ³ Рогънѣдъ вести за Ярополка . и приде Володимѣръ на Полотескъ . и оуби Рогъволода . и сѣа его два . и дѣчерь его поа женѣ ³⁸ . и поиде на Ярополка . и приде Володимѣръ Киеву съ вои многи ³⁹ . и не може Ярополкъ стати противу . и затвориса Киевѣ ⁴⁰ с людми своими и съ Блудомъ . [и] ^Б стояше ⁴¹ Володимѣръ . вбрывса ⁴² на Дорогожичи . мѣжо Дорогожичемъ ⁴³ и Капичемъ . и есть ровъ и до сего дне . Володимѣръ же посла къ Блуду воеводѣ Ярополчю съ лестью гл^а . поприаи ми аще оубью брата своего . имѣти та хочю ⁴⁴ во ѿца мѣсто . и многу честь возьмеш ⁴⁵ ѿ мене . не ѿзъ бо почаль братью бити но шнѣ . азъ же ⁴⁶ того оубоавса ⁴⁷ . придохъ ⁴⁸ на нь . и ре^ѣ Блудъ къ посломъ Володимѣримъ ⁴⁹ . азъ буду тобѣ в сѣрце и въ приазньств^о .

ѡ злая лѣсть члвчѣка . ѡкоже Двѣдъ глѣтъ гадьи хлѣбъ мой . възвеличилъ естъ на ма лѣсть . се ⁵⁰ бо лукавствоваше ⁵¹ на княза своего лѣстью . и паки ѡзыки своими лѣстахуса ⁵² . суди ⁵³ имъ Бѣ . да ѡпадуть ѡ мыслии свои^х . по множеству

Варианты. ¹ А изрини а Р изрѣни я ² Р глаголетъ ³ РА мужи крови (А крові и) лѣсти не приплюват (А не преполовятъ) ⁴ РА совѣтъ ⁵ Р совещаеать А совещаеать ⁶ РА или ⁷ РА ты ⁸ Р погупогрбление ⁹ РА горши ¹⁰ РА и блудъ ¹¹ РА *нѣтъ* и ¹² РА затворивъся ¹³ РА подъ нимъ ¹⁴ А слаша ¹⁵ РА *нѣтъ* пристрапати. . . . мысля ¹⁶ Р гражаны ¹⁷ А и бы ¹⁸ А размысли ¹⁹ РА шлються ²⁰ РА из града ²¹ РА и *вмѣсто* пред нимъ ²² Р и *нѣтъ* рѣки А *нѣтъ* рѣки а ²³ РА оседяху ²⁴ РА ли како ²⁵ РА вои ²⁶ РА перебороти ²⁷ Р ярополкъ ²⁸ РА тако ²⁹ Р *нѣтъ* и ³⁰ РА и сѣде ³¹ РА ко ярополку ³² РА рци ³³ Р но ³⁴ РА *нѣтъ* же ³⁵ Р привеши ³⁶ РА вои ³⁷ РА влѣзе ³⁸ РА *нѣтъ* и ³⁹ РА мечема ⁴⁰ РА вѣйти ⁴¹ РА и заходи ⁴² Р заляже ⁴³ РА роди святополка ⁴⁴ РА бѣ мати его была ⁴⁵ А прелюбодѣичь Р прелюбодѣичь ⁴⁶ Р ни А *нѣтъ* и ⁴⁷ А *нѣтъ* отъ ⁴⁸ РА се градъ нашъ, *нѣтъ* и ⁴⁹ А откупъ ⁵⁰ Р *в* . две.

77

Примѣчанія. ^А Въ РА *тои же*, въ Л *то же*. ^Б Чит. *господина*. ^В *мн-* написано вязью. ^Г *ни изъ* РА; слѣдуетъ читать: *не*, какъ въ Ип. сп. ^А Въ РА *рече*, въ Л *лѣстя.че*; Шахматовъ (93) исправляетъ: *лѣстя же рече*. ^Е и изъ РА. ^Ж *Рси* изъ РА. ^З *-мь* написано вязью. ^И *-ру* написано вязью. ^І *с вои* и изъ РА. ^К *-ни* написано вязью. ^Л *Варяшко*. . . *Ярополкъ* изъ РА. ^М *много*. . . *Печеньгы* изъ Р. ^Н Л *e = ѣ* — *ѡ* (*ихъ*), въ А *и*, ему противорѣчитъ слѣдующее ниже *на нихъ*; въ Р *нѣтъ е*.

нечестья ихъ изрѣнья и^х ¹ . ѡко прогнѣваша та Гѣи . и паки то[и]же ^А ре^ѣ ² Двѣдъ . мужъ въ крови лѣстивъ не приплювить ³ днии свои^х . се естъ свѣтъ ⁴ золь . иже свѣщевають ⁵ на кровопролитье . то суть неистовии . иже приемше ѡ княза или ѡ гѡспѣдна ^Б своего честь ли ⁶ дары . ти ⁷ мыслать ѡ главѣ княза своего . на пагубленье ⁸ . горше ⁹ суть бѣсовъ таковии . ѡкоже Блудъ ¹⁰ ||л.24об.|| преда княза своего . и ¹¹ приемъ ѡ него чѣти мнѡги ^В се бо бѣ^ѣ повинень крови тои . се бо Блудъ затвориса ¹² съ Ярополкомъ лѣста ему ¹³ . слаше ¹⁴ къ Володимеру часто . вела ему пристрапати къ граду бранью . а самъ мысла ¹⁵ оубити Ярополка . гражены ¹⁶ же не бѣ лѣзѣ оубити его . Блудъ же не възмогъ како бы ¹⁷ погубити и . замысли ¹⁸ лѣстью вела ему [ни] ^Г излазити на брань изъ града . лѣстаче ^Д же Блудъ Ярополку . Киѡне слютса ¹⁹ къ Володимеру . глѡще . приступ^аи къ граду . ѡко предамы ти Ярополка . побѣгни за градъ ²⁰ . и послуша его Ярополкъ . [и] ^Е избѣг^ѣ пред нимъ ²¹ затвориса въ градъ Родньи . на оустъ [Рси] ^Ж рѣки . а ²² Володимеръ вниде в Киевь . и всѣде ²³ Ярополка в Роднѣ . и бѣ гладъ великъ в немъ ³ . [и] ^Е естъ притча и до сего днѣ . бѣда аки в Роднѣ . и ре^ѣ Блудъ Ярополку . видиши колько ²⁴ воин ²⁵ у бра^т твѡего . нама ихъ не перебороботи ²⁶ . твори миръ съ братомъ своимъ . лѣста подъ нимъ се ре^ѣ . и ре^ѣ Ярополкъ ²⁷ такъ ²⁸ бу^ѣ . и посла Блудъ къ Володимеру ^И

78

сиче глѣ . ѡко сбѣстьса мысль твоя . ѡко приведу к тобѣ Ярополка . и пристрой оубити и ²⁹ . и Володимеръ же то слышавъ . вшедѣ въ дворъ теремнии штенъ . ѡ

немже преже сказахомъ . сѣде³⁰ ту [с вои и]¹ съ дружиною своєю . и ре^ѣ Блудь
 Йрополку³¹ поиди къ брату своему . и рь^ѣ³² ему что ми ни³³ вдаси . то ѡзь
 прииму . поиде же Йрополкъ . [и]^Е ре^ѣ же³⁴ ему Варажко не ходи кнаже
 оубьють та . побѣгни^К в Печенѣги . и приведеш³⁵ ми³⁶ . и не послуша его . и
 приде Йрополкъ къ Володимеру . ѡко полѣзе³⁷ въ двери . и подѣаста и³⁸ два
 Варага мечьми³⁹ подѣ пазусѣ . Блудь же затвори двери . и не да по не||л.25||мъ
 ити⁴⁰ своимъ . и²⁹ тако оубьенъ бы^ѣ Йрополкъ . [Варашко же видѣвъ ѡко
 оубьенъ бы^ѣ Йрополкъ]^Л бѣжа съ двора в Печенѣги . и [много воева Володимера
 с Печенѣгы]^М ѡдва приваби и . заходивъ⁴¹ к нему ротѣ . Володимеръ же залеже
⁴² жену братьню . Грекиню . и бѣ непрадна . ѡ неже родиса Стополкъ⁴³ . ѡ
 грѣховнаго бо корени золь плодъ бываесть . понеже бѣ была мѣ^н его⁴⁴ черницею
 . а второе Володимеръ залежею . не по браку прелюбодѣи⁴⁵ бы^ѣ оубо . тѣмъ и⁴⁶
 ѡцѣ его не любаше . бѣ бо ѡ двою ѡцѣю . ѡ⁴⁷ Йрополка и ѡ Володимера . посеми
 рѣша Варази Володимеру . се града нашъ . и⁴⁸ мы приахомъ с^Н . да хотимъ имати
 ѡкупъ⁴⁹ на ни^х . по . в .⁵⁰ гривнѣ ѡ члѣва . и ре^ѣ им Воло^дмеръ пождѣте . даже вы
 куны

Варианты. ¹ РА пождите имъ за мѣсяць даже вы куны соберуть ² РА и смыслены ³ РА храбры
⁴ РА ко царюграду ⁵ РА послы ⁶ А нѣтъ ти ⁷ РА кумиръ на холмѣ ⁸ РА глава ему серебряна ⁹ Р
 дажебога А и дажьбога ¹⁰ Р стробога ¹¹ РА семарьгла ¹² РА требами ¹³ РА руская и холмъ тои ¹⁴
 РА стоать ¹⁵ Р володими ¹⁶ РА к новугороду ¹⁷ А ему жены ¹⁸ РА естъ нынѣ ¹⁹ РА дщери ²⁰ РА
 другия ²¹ А нѣтъ и мьстислава ²² Р нѣтъ и ²³ РА нѣтъ а ²⁴ Р наложнице ²⁵ РА нѣтъ бѣ ²⁶ РА в
 вышегородѣ ²⁷ РА бѣлѣгородѣ; *то же въ И и Ком.* ²⁸ Р берестовѣмъ А берестовомъ ²⁹ РА
 приводя мужьскыа ³⁰ РА дѣвици ³¹ РА растливая ³² РА нѣтъ бо ³³ РА осмьсотъ ³⁴ Р погинеть ³⁵
 РА невѣглась ³⁶ РА велии бо ³⁷ РА числа ³⁸ РА любодѣица ³⁹ РА желчи ⁴⁰ Р обрящещи А
 обрящется ⁴¹ А прилепляющіи Р прилепляющіи ⁴² РА смертью ⁴³ РА адъ ⁴⁴ РА пути
 животныа ⁴⁵ А дражаиши Р дражижи; *всѣ они передають форму дражши (ср. И и Ком.)* ⁴⁶ РА
 мужъ, въ Л описка ⁴⁷ РА вмѣсто этихъ трехъ словъ представляетъ волну и лень ⁴⁸ РА сотворит ⁴⁹
 РА рукама вм. рука да Л.

79

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Въ Л надѣ бы пропущено титло. ^В -ну написано вязью. ^Г Во всѣхъ
 трехъ спискахъ: и бѣ; въ И. и Комм. нѣтъ и, что правильнѣе при слѣдующемъ же. ^А Въ Ипат.
 списокѣ на полѣ приписано: и Станислава. ^Е Въ зооуть между двумя о въ Л оставлено мѣсто
 для одной буквы, а затѣмъ проведена съ лѣва на право косая черта; въ РА правильно зовуть.
^Ж Тутъ Миклошичъ вставляеть (стр. 47) *вънидутъ съ.* ^З а изъ РА. ^И -ши написано вязью.

сберуть за мѣць¹ . [и]^А ждаша за мѣсаць и не дасть имъ . и рѣша Варази
 сольстиль еси нами . да покажи ны путь въ Греки . шнѣ же ре^ѣ имъ идѣте . и
 избра ѡ нихъ мужи добры . смыслены² и добр^ы³ . и раздаа имъ грады . прочии
 же идоша Црѣюг^аду въ Греки⁴ . и посла пред ними слы⁵ глѣ сице . црѣю се идуть
 к тебѣ Варази . не мози и^х держат^н въ градѣ . или то створать ти⁶ зло . ѡко и сде .
 но расточи ѡ разнѣ . а сѣмо не пуцаи ни единого .

И нача княжити Володимеръ въ Киевѣ единъ . и постави кумиръ на холму ⁷ .
 внѣ двора теремнаго . Перуна древана . а главу его сребрену ⁸ . а оусть златъ . и
 Хърса Дажьба ⁹ . и Стриба ¹⁰ . и Симарыгла ¹¹ . и Мокошь [и] ^A жраху имъ
 наричюще ꙗ б[ог]ы ^B . [и] ^A привожаху сны своа и дъщери . и жраху бѣсомъ . [и]
^A ѡсквернаху землю теребами ¹² своими . и ѡскверниса кровьюми земля Руска . и
 холмо-тъ ¹³ но прѣлгии Бѣ не хота смрти грѣшникомъ . на тѣмъ холмѣ нынѣ цркви
 стоитъ ¹⁴ . стго Васильа ес^{тв} . ||л.25об.|| ꙗкоже послѣди скажемъ . мы же на
 преднее възратимса . Володимеръ ¹⁵ же посади Добрыну ^B оуа своего в
 Новѣгородѣ . и пришедъ Добрына Нооугороду ¹⁶ . постави кумира надъ рѣкою
 Волховомъ . и жраху ему людье Нооугородьстии . аки Бѣ . и бѣ ^Г же Володимеръ
 побѣженъ похотью женскою . и быша ему ¹⁷ водимыа . Рогънѣдь юже

80

посади на Лыбеди . идеже ныне стоитъ ¹⁸ сельце Предѣславино . ѡ неже роди .
 д . сны . Изеслава . Мьстислава . Йрослава . Всеволода . а . в . тчери ¹⁹ . ѡ
 Грекинѣ . Стополка . ѡ Чехинѣ . Вышслага . а ѡ другоѣ ²⁰ . Стослава . и
 Мьстислава ^{21 Д} . а ѡ Болгарыни Бориса и ²² Глѣба . а ²³ наложницъ ²⁴ бѣ ²⁵ оу него
 . т . Вышегородѣ ²⁶ . а . т . в Болгаре^х ²⁷ . а . с . на Берестовѣ ²⁸ . в селци еже зооуть ^Е
 ныне Берестовое . и бѣ несуть блуда привода к собѣ мужьски ²⁹ жены . и двѣцѣ ³⁰
 растыла ꙗ ³¹ . бѣ бо ³² женолюбець . ꙗкоже и Соломанъ . бѣ бо рече оу Соломана
 женъ . ѡ . ³³ а наложницъ ²⁴ . т . мудръ же бѣ . а наконецъ погибе ³⁴ . се же бѣ
 невѣголось ³⁵ . а наконецъ ѡбрѣте спсѣныа . велии ³⁶ Гѣ и вельа крѣпость его и
 разуму его нѣ^с конца ³⁷ . зло бо естъ женская прелестъ . ꙗкоже рече Соломанъ
 покавса ѡ жена^х . не вънимаи злѣ женѣ . медъ бо каплетъ ѡ оустъ еа . жены
 любодѣици ³⁸ во время наслажаеть твои гортанъ . послѣди же горчае золчи ³⁹ .
 ѡбращють ⁴⁰ прилѣпляющеса ⁴¹ еи ^Ж смртъ ⁴² въ вадъ ⁴³ . на пути въ животыныа ⁴⁴
 не находятъ . блудная же теченыа еа неблгоразумна . се же ре^т Соломанъ о
 прелюбодѣица^х . [а] ³ ѡ добрыхъ жена^х ре^т . драгыши ⁴⁵ естъ каменыа
 многоцѣныа . радуется ѡ ней мжь ⁴⁶ еа . дѣеть бо мужеви своему . блго все
 житье ѡбрѣтши ^И ||л.26|| же лну весны ⁴⁷ творить ⁴⁸ . блгопотребная рука[ма] да ⁴⁹

Варианты. ¹ РА бысть ² Р корабли ³ РА дѣющи ⁴ Р нѣтъ издавеча . . . ноци ⁵ РА дому ⁶ РА
 рабынямъ ⁷ РА тяжание ⁸ РА утвердить мышици своа ⁹ РА нѣтъ естъ ¹⁰ РА нѣтъ и ¹¹ РА локти
 же ¹² РА отъ червена ¹³ РА на себе одѣния ¹⁴ А взоръ ¹⁵ РА на сонмищи мужъ еа ¹⁶ Р створять , А
 сотворить ¹⁷ Р мыслено ¹⁸ РА крѣпость ¹⁹ Р ии ²⁰ РА велелѣпоту ²¹ РА облечеса ²² Р милостини , А
 милостини , И милостыня ²³ РА въздвигоша ²⁴ РА обогатеша ²⁵ РА господню ²⁶ РА усть ²⁷ РА
 похвалятъ ²⁸ А въ въ ²⁹ РА на ляхи ³⁰ РА иже ³¹ РА плута ³² РА нѣтъ и ³³ РА нѣтъ его ³⁴ РА я ³⁵ РА
 ятвягы ³⁶ РА прииде к ³⁷ РА требу ³⁸ Р жребьи на отроки и на дѣвици ³⁹ А паде ⁴⁰ РА и бяше ⁴¹
 РА нѣтъ естъ ⁴² Р церковь ⁴³ РА святыа ⁴⁴ Р водимеръ ⁴⁵ РА же ⁴⁶ РА тои ⁴⁷ Р сынъ единъ ⁴⁸ РА не
 терпяше ⁴⁹ РА имьи ⁵⁰ А бяше ⁵¹ РА нѣтъ ему ⁵² А онный ⁵³ РА на нихъ людье (А люди) ⁵⁴ А
 нѣтъ бо ⁵⁵ РА нѣтъ и ⁵⁶ РА то ⁵⁷ РА но ⁵⁸ РА поклоняются ⁵⁹ РА содѣлани .

81

Примѣчанія. ^А издалеча изъ А. ^Б Въмѣсто неяснаго выраженія в Л и собираеть особь богатство и въставъ и въ А имѣется: собираеть собѣ богатство и въстаеть. ^В -щи написано вязью. ^Г Въ РА сугуба; въ Л суба. ^Д Въ РА сотворить; въ Л сворить. ^Е Володимеръ изъ РА. ^Ж Во всѣхъ трехъ спискахъ: на нь; въ И ня. ^З Въ Л слова мечемъ (= мецимъ) жребии повторены. ^И и изъ РА. ^Й -у (-оу) написано вязью. ^К -му- написано вязью.

своима вла^деть ¹. тако корабль ² куплю дѣуюю ³. [издалеча] ^А и собираеть ѡсобь бѣтъство . и въставъ и ^Б ѡ ноши ⁴ ^В. и даеть брашно ему ⁵. и дѣла равнымъ ⁶. видѣвши стажанье ⁷. куповаше ѡ дѣль руку своею . насадить тажанье . препоясавши ^{крѣпко} чресла своа . и оутверди мышцю свою ⁸ на дѣло . и вкуси тако добро естъ ⁹ дѣлати . и ¹⁰ не оугасаеть свѣтилникъ еѣ всю ночь . руцѣ свои простираеть на полезная . локѣти ¹¹ своа оустремлаеть на вретено . руцѣ свои простираеть оубоному . плодъ же простре нишему . не печетса мужъ еѣ ѡ дому своемъ . егда гдѣ будетъ вси свои . еѣ ѡдѣни будутъ . су[гу]ба ^Г ѡдѣныа с[т]ворить ^Д. мужеви своему ѡчервлена ¹² и баграна . собѣ ѡдѣныа ¹³. взорень ¹⁴ бываеть во вратѣхъ мужъ еѣ . внегда аще садеть на сонмищи . съ старци и ¹⁵ съ жители земли . ѡпоны створи ¹⁶. и ѡдасть въ куплю . оуста же свои ѡверзе смыслено ¹⁷. в чинъ молвить ѡзыкѣмъ своимъ . въ прѣпость ¹⁸ и ¹⁹ в лѣпоту ²⁰ ѡблече ²¹. млѣтню ²² же еѣ въздвигышу ²³ чада еѣ и ѡбогатиша ²⁴. и мужъ еѣ похвали ю . жена бо разумлива блѣвна естъ . боѣзнь бо всю ²⁵ да похвалить . дадите еи ѡ плода оустьну . ²⁶ еѣ . да хвалать ²⁷ во ²⁸ вратѣ мужа еѣ .

В лѣтѣ . ѡс̄ ӯ . п̄о . [6489 (981)] Иде [Володимеръ] ^Е к Лахомъ ²⁹ и заѣа грады и^х . Перемышль Червень . и ины грады . еже ³⁰ суть и до сего дне подѣ Русью . В сем же лѣтѣ и Ватичи побѣди .

82

и възложи на нь ^Ж дань . ѡ наоуга ³¹ такоже и ³² ѡцѣ его ³³ имаше : :

В лѣтѣ . ѡс̄ . ӯ . ч̄ . [6490 (982)] Заратишаса Ватичи и иде на на Володимеръ . и побѣди е³⁴ второе : :

В лѣтѣ . ѡс̄ . ӯ . ч̄а . [6491 (983)] Иде Володимеръ на Йвтаги ³⁵. и ³² побѣд Йвтаги ³⁵. и взѣа землю и^х . и иде ³⁶ Києву . и твораше потребу ³⁷ кумиро^{мъ} . ||л.26об.|| с людми своими . и ³² рѣша старци и боларе м[е]чемъ жребии . мечемъ жребии ³ на ѡтрока и дѣвицю ³⁸. на него же падеть ³⁹. того зарѣжемъ б̄м̄^б . баше ⁴⁰ Варагъ единъ . и бѣ дворъ его идеже естъ ⁴¹ цр̄к ⁴² с̄таа ⁴³ Бѣа . юже сдѣла Володимеръ ⁴⁴ бѣ жа ⁴⁵ Варагъ то ⁴⁶ пришелъ изъ Грекѣ . [и] ^И держаше вѣру х̄еѣаньску . и бѣ оу него с̄н̄ ⁴⁷ красенъ лицемъ и д̄шею . на сего паде жребии по зав^нсти дѣаволи . не терпашеть ⁴⁸ бо дѣаволь власть имы ⁴⁹ надо всѣми . и се башеть ⁵⁰ ему ⁵¹ аки тернъ въ ср̄ци . [и] ^И тыцашеса потребити ѡканьныи ⁵². и наоусти ¹ лю^д ⁵³. [и] ^И рѣша пришедше послании к нему . тако паде жребии на с̄н̄ твои изволиша бо ⁵⁴ и ⁵⁵ б̄зи собѣ . да створимъ потребу ³⁷ б̄м̄^б . и ре^ч Варагъ не

суть бо ⁵⁶ б̄зи на ⁵⁷ древо . дн̄с̄ь ест̄ь . а оутро изьгнест̄ь не ѿдаты бо ни пью^{т̄} . ни молва^{т̄} но суть д̄ѣлани руками в деревѣ . а Б̄ѣ ест̄ь единь ѿмуже ^к служа^{т̄} Гр̄ци . и кланаютса ⁵⁸ иже створилъ н̄бо и землю . [и] ^и звѣзды . и луну . и сл̄нце . и ч̄лвка [и] ³ даль ест̄ь ему жи^{т̄и} на земли . а си б̄зи что сд̄ѣлаша . сами д̄ѣлани ⁵⁹ суть не

Варианты. ¹ Р поведаша ² РА и поидоша ³ Р розняша, А розняше ⁴ РА ею ⁵ Р стоаша ⁶ РА и р̄шша ⁷ РА поимуть ⁸ РА кликнуша ⁹ А победиша ¹⁰ Р не совѣсть ¹¹ Р ктоже ¹² РА невѣгласи погани и ¹³ А гибель ¹⁴ РА хоцеть ¹⁵ РА и тако ¹⁶ РА въ инѣхъ ¹⁷ Р и сде ¹⁸ РА н̄йт̄ь и ¹⁹ Р глаголюще ²⁰ РА нареку ²¹ РА н̄йт̄ь моя ²² РА а о ²³ РА н̄йт̄ь в ²⁴ РА лі и ²⁵ А н̄йт̄ь по вселен̄би ²⁶ РА ихже ²⁷ Р поучениемъ ²⁸ Р попирающе ²⁹ Р яко ³⁰ РА отечника ³¹ Р приимша, А приимше ³² РА венець ³³ РА н̄йт̄ь святыми ³⁴ РА н̄йт̄ь и праведники ³⁵ РА ибѣ ³⁶ РА н̄йт̄ь и ³⁷ РА и ср̄ѣте ³⁸ А и, в̄ь Р н̄йт̄ь е ³⁹ РА песцане ⁴⁰ А н̄йт̄ь и ⁴¹ РА н̄йт̄ь же ⁴² РА ляховѣ и ⁴³ РА пришедьше ⁴⁴ РА и повозь ⁴⁵ РА н̄йт̄ь съ ⁴⁶ РА со Добрынею оуемъ своимъ ⁴⁷ А турки ⁴⁸ РА и тако ⁴⁹ РА и рече ⁵⁰ РА к володимеру ⁵¹ РА и ⁵² Р сабозехъ ⁵³ РА не давати во ⁵⁴ РА искати лапотникъ ⁵⁵ Р и поидемъ искат. и ⁵⁶ РА болгаре межи собою ⁵⁷ РА оли ⁵⁸ РА же камень ⁵⁹ РА хмель грязнути ⁶⁰ РА к киеву ⁶¹ РА мудрыи ⁶² РА да ⁶³ РА а ⁶⁴ РА не ѣсти а вина ⁶⁵ РА бо ⁶⁶ РА и избереть ⁶⁷ РА и та ⁶⁸ РА здѣ ⁶⁹ Р будеть, в̄ь А н̄йт̄ь будеть.

83

Примѣчанія. ^а его изъ Р. ^б В̄ь Ипат. списокѣ сд̄ѣ; в̄ь Л не; в̄ь РА н̄йт̄ь не. ^в В̄ь РА болгары; в̄ь Л болары. ^г В̄ь РА в̄ьры; в̄ь Л в̄ьры. ^а а по смерти . . . блудную из РА.

дамь с̄на своего б̄ѣсомъ . ѿни же ^{ше}дше повѣдаше ¹ людемъ ѿни же вземше в̄ружьє поидоша ² на нь . и розьяша ³ дворъ ѿколо его ⁴ . ѿнѣ же стоаше ⁵ на с̄нѣ с̄ь с̄нмъ своимъ р̄ш̄а ⁶ ему вдаи с̄на своего . да вдамъ б̄мъ [его] ^а . ѿнѣ же ре^{т̄} аще суг^б б̄зи . то единого собе послють б̄а да имуть ⁷ с̄нѣ мои . а вы чему претребуете . и бликнуша ⁸ . и посѣкоша с̄ѣни по^{т̄} нма . и тако побиша ⁹ ѿ . и не свѣсть ¹⁰ никтоже ¹¹ гдѣ положиша ѿ . баху бо тогда ч̄лвци невѣголоси и погани ¹² . дьяволъ ра^ввашеса сему . не в̄д̄ьи ѿко близь погибель ¹³ хоташе ¹⁴ быти ему . тако ¹⁵ бо тцашеса погубити родъ х̄етаский . но прогонимъ баше х̄м̄ ч̄т̄нмъ . и в онѣ^{х̄} ⁶ странахъ . сде ¹⁷ же мнаше^{с̄} ѿканьныи . ѿко сде ми ест̄ь жилище . сде бо не суть ап̄ли оучили . н^и пр̄р̄ци прорекли . не и ¹⁸ в̄д̄ьи пр̄рка г̄лца ¹⁹ . и ^{нарекъ} ²⁰ не люди моѿ ²¹ люди моѿ . ѿ ²² аплѣ^{х̄} ||л.27|| бо ре^{т̄} . во всю землю изидоша в̄щаньѿ и^{х̄} . и в ²³ конецъ вселеньѿ г̄ли ихъ . аще и ²⁴ т̄гло^{м̄} ап̄ли не суть не ⁶ были . но оученьѿ ихъ . аки трубы гласать по вселен̄би ²⁵ в цр̄квхъ . имъже ²⁶ оученьемъ ²⁷ побѣжаемъ . противнаго врага . попирающе ²⁸ подь нози ѿкоже ²⁹ попраст^а си ѿт̄ника ³⁰ . приемше ³¹ в̄нень^{ць} ³² нб̄н̄ныи с̄ь ст̄ми ³³ мч̄нки и пр̄в̄д̄нки ³⁴ .

В лѣ^{т̄} . ѿс̄ . ѹ . ч̄в . ѿ . — [6492 (984)] Иде Володимеръ на Радимичи . б̄ѣ ³⁵ оу него воевода Вольчии Хвостъ . и посла и ³⁶ Володимеръ передь собою Вольчѿѿ Хвоста . с̄р̄ѣте ³⁷ е ³⁸ на р̄ѣцѣ Пищанѣ ³⁹ .

84

и побѣди Радимичѣ Вольчии Хвостъ . т̄мъ и ⁴⁰ Русь коратса Радимичемъ г̄люще . Пищаньци вольчѿѿ хвоста б̄ѣгають . б̄ыша же ⁴¹ Радимичи ѿ рода Лаховѣ ⁴² .

прешедьше ⁴³ ту са вселиша . и платать дань Руси . повозъ ⁴⁴ везуть и до сего дне
·:·

В лѣтѣ . ѡс . ѹ . Ѡг . :·— [6493 (985)] Иде Володимеръ на Болгары . съ Добрыною съ ⁴⁵ воемъ ⁴³ своимъ в лодыа^х . а Торьки ⁴⁷ берегомъ приведе на к^они^х . и ⁴⁸ побѣди Бол[г]ары ^В ре^а ⁴⁹ Добрына Володимеру ⁵⁰ . съгладахъ колодникъ . ѡже ⁵¹ суть вси в сапозѣ^х ⁵² . симъ д^ани намъ не дати ⁵³ . поидемъ искать лапотниковъ ⁵⁴ . и ⁵⁵ створи миръ Володимеръ съ Болгары . и ротѣ заходиша межю собѣ ⁵⁶ . и рѣша Болгаре . толи не будетъ межю нами мира . елико ⁵⁷ камень ⁵⁸ начнетъ плавати а хмель почне^т тонуту ⁵⁹ . и приде Володимеръ Киеву ⁶⁰ ·:·

В лѣтѣ . ѡс . ѹ . Ѡд . [6494 (986)] Придоша Болгары в[ѣ]ры ^Г Бохъмичѣ . глѣще ѡко ты князь еси мудръ ⁶¹ и смыслень . не вѣси закона . но ⁶² вѣруи в законъ нашъ . и поклониса Бохъмиту . и ре^а Володимеръ како естъ вѣра ваша . ѡни же рѣша вѣруемъ Б^у . а Бохмитъ ны оучить глѣ . ѡбрѣзати оуды тайныа и ⁶³ свинины не ѡсти . вина ⁶⁴ не пити . [а по смр^ти же ре^а . со женами похоть творити блоуд^ню] ^Д . дасть Бохмитъ ⁶⁵ комуждо по семидесат же^ть ||л.27об.|| красныхъ . исбереть ⁶⁶ едину красну . и всѣ^х красоту възложить на едину . та ⁶⁷ будетъ ем^у жена . иде ⁶⁸ же ре^а достоить блудъ творити всакъ на семь свѣтѣ . аще буде ⁶⁹ кто оубогъ .

Варианты. ¹ РА убогъ на семь свѣте, то убогъ ² РА тамъ ³ РА яже ⁴ Р и послушаше, А и послушаше ихъ ⁵ РА *нѣтъ* бѣ ⁶ РА не о ядении ⁷ Р маса ⁸ РА отнудъ ⁹ РА посемъ ¹⁰ РА отъ рима нѣмци ¹¹ РА аки ¹² РА кланяемса бо ¹³ РА богу иже ¹⁴ РА сотвори ¹⁵ РА и звѣзды и ¹⁶ РА како ¹⁷ А пущение ¹⁸ РА аще ли ¹⁹ РА естъ ²⁰ РА *нѣтъ* то ²¹ Р *нѣтъ* же ²² РА идите за ся ²³ РА *нѣтъ* се ²⁴ Р рекущи ²⁵ А *нѣтъ* и ²⁶ И и., Соф. кождо ²⁷ Р еже ²⁸ РА ияковлю ²⁹ *нѣтъ* и ³⁰ Р иярусалимѣ, А иерусалимѣ ³¹ А нѣтъ то ³² АР тамо ³³ Р разгевася ³⁴ А *нѣтъ* то ³⁵ РА тако ³⁶ А *нѣтъ* вы ³⁷ РА учите а ³⁸ РА законъ вашъ не бы есте расточени ³⁹ РА да и ⁴⁰ А глаголюща ⁴¹ РА *нѣтъ* сице ⁴² Р уподоблешися ⁴³ А нь же ⁴⁴ РА *нѣтъ* господь ⁴⁵ А горящее ⁴⁶ А прииде ⁴⁷ РА судити ⁴⁸ А на землю ⁴⁹ РА погубити ⁵⁰ Р творящие ⁵¹ Р безаноние, А безаконне ⁵² Р и в рото, А и в ротъ ⁵³ Р наричющи, А наричюще ⁵⁴ А слыша ⁵⁵ РА плюну ⁵⁶ РА *нѣтъ* же ⁵⁷ РА учити ⁵⁸ РА мало ⁵⁹ А розно ⁶⁰ РА приимъ.

85

Примѣчанія. ^А -ши написано вязью. ^Б -ву написано вязью. ^В ни написано вязью. ^Г -ни прибавлено изъ РА. ^А -мъ написано вязью. ^Е на неже = на ниже, на ц.-слав. ладь на няже, какъ въ Ип. сп. ^Ж -лу- написано вязью. ³ Въ РА *овель*, въ Л *пове*. ^И *ап*- написано вязью. ¹ *рекѣ* изъ РА.

то ¹ и томо ² . и ина многа лестъ еѡже ³ нѣ лъзѣ псати . срама ра^д . Володимеръ же слоушаше ихъ . бѣ бо самъ любѡ жены . и блуженье многое . послушаше ⁴ сладко . но се ему бѣ ⁵ нелюбо . обрѣзанье оудовъ . и ѡ неѡденъи ⁶ масъ ⁷ свинныхъ . а ѡ питьи ѡтинудъ ⁸ . рька Руси естъ веселье питье . не можемъ бес того быти . потомъ ⁹ же придоша Нѣмци ¹⁰ . глѣще приходомъ послании ѡ папежа . и рѣша ему . реклъ ти тако папежъ земля твоѡ . ѡко и земля наша . а вѣра ваша не ѡко ¹¹ вѣра наша . вѣра бо наша свѣтъ естъ . кланѡемса ¹² и Б^у еже ¹³

створиль ¹⁴ н̄бо и землю . звѣзды ¹⁵ м̄цѣ и всако д̄хнѣ . а б̄зи ваши ^A древо суть . Володимеръ . же ре^q кака ¹⁶ заповѣдь ваша . ѡни же р̄ша пощенѣ ¹⁷ по силѣ . аще ¹⁸ кто пьеть или гасть ¹⁹ . то ²⁰ все въ славу Б̄жью . ре^q оучитель нашъ Паве^l . ре^q же ²¹ Володимеръ Н̄мцемъ . идѣте ѡпять ²² . тако ѡцїи наши сего не приали суть . се ²³ слышавше Жидов^e Козарьстии . придоша рекуще ²⁴ слышахомъ тако^o приходиша Болгаре . и ²⁵ х̄еѣане оучаще та . ктоже ²⁶ вѣ^{pb} свои . х̄еѣане бо вѣрують егоже ²⁷ мы распахом^b . а мы вѣруемъ единому Б̄у . Аврамову Исакову ^B Йковлю ²⁸ . и ²⁹ ре^q Володимеръ что естъ законъ вашъ . ѡни же р̄ша ѡбрѣзатиса . свинины не гасти ни ^B заачины . субботу хранити . ѡн же ре^q то гдѣ естъ земля ваша . ѡни же р̄ша въ Єр^eлѣмѣ ³⁰ . ѡнъ же ре^q то ³¹ тама ³² ли естъ . ѡни же р̄ша разгнѣваса ³³ Б̄

86

на ѡцїи наши . и расточи ны по странамъ грѣхъ ра^l наши^x . и предана бы^e земля наша х̄еѣаномъ . ѡн же^e ||л.28|| ре^q то ³⁴ како ³⁵ вы ³⁶ инѣ^x оучители ³⁷ сами ѡвержени ѡ Ба̄ и расточени . аще бы Б̄любиль васъ и законъ вашъ . то не бысте росточе[ни] ³⁸ Г по чюжимъ земл^aмъ . еда ³⁹ намъ то же мыслите приати : :

Посемъ ^д же прислаша Гръци . къ Володимеру философа . глѣще ⁴⁰ сице ⁴¹ . слышахомъ тако приходиши суть Болгаре . оучаще та приати вѣру свою . ихъже вѣра wskвернаеть н̄бо и землю . иже суть проклати п̄че всѣ^x ч̄вкѣ . оуподоблеше^e Содому ⁴² и Гомору . на неже ⁴³ Е^e пусти Г̄^e ⁴⁴ каменье горяще ³⁵ . и потопа га и погразоша . тако и сихъ ѡжидаетъ . д̄нь погибели ихъ . егда придетъ ⁴⁶ Б̄ судить ⁴⁷ земли ⁴⁸ . и погубать ⁴⁹ вса твораща ⁵⁰ безаконья ⁵¹ . и скверны дѣющиа . си бо ѡмывають ѡходы свои в ротъ ⁵² вливають . и по бр^aдѣ мажются поминають ⁵³ Бохмита . такоже и жены ихъ творять . ту же скверну и ино пуще . ѡ совкупленья мужьска и женьска вкушаютъ . си слышавъ ⁵⁴ Володимеръ . блону ⁵⁵ на землю ^{рекъ} нечисто естъ дѣло . ре^q же ⁵⁶ философъ слышахомъ же ⁵⁶ . и се тако приходиша ѡ Рима поучить ⁵⁷ васъ к вѣрѣ св^oеи . ихъже вѣра маломъ ⁵⁸ с нами развращена ⁵⁹ . служатъ ^ж бо ѡпрѣсноки рекше ѡплатки . ихъже Б̄ не преда . но пове[лѣ] ³ хлѣбомъ служити . и преда ап^eл^{мь} ^и приемъ ⁶⁰ хлѣбъ . [ре^q] ¹ . се естъ тѣло мое

Варианты. ¹РА примѣ ²РА и суть ³РА не исправили ⁴А н̄тъ же ⁵Р того, А тобо ⁶РА и ⁷РА възде, въ Ип. и Комм. правильнѣ възити ⁸Р сбытесея ⁹РА и на ¹⁰РА жда ¹¹РА за м̄с ¹²РА покаяшася ¹³Р на нь ¹⁴Р и градъ, А и грады ¹⁵РА а ¹⁶А самихъ ¹⁷РА н̄тъ то ¹⁸РА такову ¹⁹РА что ²⁰РА онъ ²¹Р от ²²А начале ²³РА и поль ²⁴РА на ²⁵РА н̄тъ а ²⁶РА собѣ ²⁷РА прииму ²⁸РА мои ²⁹РА н̄тъ и ³⁰РА спадоша ³¹Ип. сп. первая, въ Р первое отнесено къ наречетсѣ ³²РА наречеса ³³РА и гады ³⁴РА н̄тъ же ³⁵РА отъ всѣхъ ³⁶РА еже ³⁷Р и введе ³⁸Р и видяше бога А и видяше бога и ³⁹РА на адама сонъ ⁴⁰РА жену и приведе ⁴¹Р наречѣ — такъ исправлено позднѣ; првоначально было написано: нача ⁴²РА и звѣремъ ⁴³РА позавидевъ ⁴⁴Р не ясть, А не ѣста ⁴⁵РА аще ли ⁴⁶Р жена ко змии ⁴⁷А видяше.

87

Примѣчанія. ^А мн- написано вязью. ^Б тыи изъ РА. ^В Въ РА скажю; въ Л ска. ^Г Въ Л на полѣ справа позднѣйшимъ почеркомъ приписано еще заглавное В. ^А и изъ РА.

ломимое за вы . также и чашю приемъ ¹ ре^ѣ . се есть кровь моя н^оваго завѣта . си же того не творать . суть ² не бѣ^ѣ правили ³ вѣры ре^ѣ же ⁴ Володимеръ . придоша ко мн^б ^А Жидове глѣще . яко Нѣмци и Гръци вѣрують . югоже мы распахомъ . философъ же ре^ѣ . въистину в того вѣруемъ . тѣхъ ⁵ бо пррци прорѣцаху . яко Бѣ^ѣ родитиса . а друзии распату быти и погребену . а ⁶ в . Г . днѣ вскрѣнти . и на нбса взиде ⁷ . уни же [тыи] ^Б пррки избиваху . другиа претираху . егда же сбьстьса⁸ прореченье сихъ . съниде на землю и расп^атъе приа . и вскрѣсь на ⁹ нбса взиде . на сихъ же вжидаше ¹⁰ покаанья . за . м . и за . с . ¹¹ лѣ^ѣ . и не покаашеса ¹² . и посла ^{на}на ¹³ Римланъ . грады ¹⁴ ихъ разбиша . и ¹⁵ самы ¹⁶ расточиша по странамъ . и работаютъ въ страна^х . ре^ѣ же Володимеръ . то ¹⁷ что ради сниде Бѣ^ѣ на землю . и страсть такою ¹⁸ приа . ѿвѣщав же философъ ре^ѣ . аще хоцещи послупати да ска[жю] ^В ти . из начала . чьсо ¹⁹ ради сниде Бѣ^ѣ на землю . Володимеръ ²⁰ же ре^ѣ послушаю ра^ѣ . и нача философъ глти сице ∴·(

В ²¹ Г начало ²² створи Бѣ^ѣ нбо и землю . въ первыи днѣ . и . в . и . днѣ створи твердь . яже есть посреди воды . сего же днѣ раздѣлишаса воды . полъ ²³ ихъ взиде надъ ²⁴ твердь . а полъ ихъ подъ твердь . а ²⁵ въ . Г . и . днѣ створи море и рѣки и источники . и сѣмана . въ . д . и днѣ слнце и луну . и звѣзды . и украси Бѣ^ѣ нбо . видѣв же первыи ѿ англь . старѣшина чину англку . помысли въ себе ²⁶ рекъ . сниду на землю и преиму ²⁷ землю .

88

и буду подобень Бѣ^ѣ . и поставлю пр^ѣтль свои ²⁸ на вблацѣ^х . сѣверьскихъ . и ²⁹ ту абѣ сверже и с нбсе . и по немъ подоша ³⁰ иже бѣша подъ нимъ чинъ десатыи . бѣ же има противнику Сотонаиль . в негоже мѣсто постави старѣшину Михаила . сотона же грѣшивъ помысла своего . и ѿпадъ славы первое ³¹ наре^ѣтса ³² . противникъ Бѣ^ѣ . посем же въ . е . и днѣ створи Бѣ^ѣ киты и рыбы . гады ³³ и птица пернатыа . въ . с . и же ³⁴ днѣ створи Бѣ^ѣ звѣри и скоты и гады земныа . створи же и члѣка . въ . з . и же ³⁴ днѣ почи Бѣ^ѣ ѿ ³⁵ дѣлъ своихъ . и ||л.29||же ³⁶ есть субота . и насади Бѣ^ѣ рай . на вѣстоцѣ въ Сдемѣ . въведе ³⁷ ту члѣка егоже созда . и заповѣда ему ѿ древа всякого ѣсти . ѿ древа же единого не ѣсти . еже есть разумѣти добру и злу . и бѣ Адамъ в рай . видаше Бѣ^ѣ и ³⁸ славаше . егда англи слава^х . и възложи Бѣ^ѣ на Адамъ снѣ ³⁹ . и оуспе Адамъ . и вза Бѣ^ѣ едино ребро оу Адама . [и] ^Д створи ему жену . и въведе ю в рай ⁴⁰ ко Адаму . и ре^ѣ Адамъ се кость ѿ кості моея а плоть ѿ плоти моея . си наре^ѣса жена . и наре^ѣ ⁴¹ . Адамъ скотомъ и птицамъ имана . звѣремъ ⁴² и гадомъ . и самѣма англь повѣда имана . и покори Бѣ^ѣ Адаму звѣри и скоты . и вбладаше всѣми . и послушаху его . видѣвъ же дьяволъ яко почти Бѣ^ѣ члѣка . възавидѣвъ ⁴³ ему прешобразиса въ змию

. и приде къ Євзѣ . и ре^ѣ ей почто не ѣста ⁴⁴ ѿ дрѣва сушаго посредѣ раа . и ре^ѣ жена къ змиѣ . ре^ѣ Бѣ не имата ѣсти . а ли ⁴⁵ да оумрета смѣртью . и ре^ѣ змиа к женѣ ⁴⁶ смѣртью не оумрета . вѣдаше ⁴⁷ бо

Варианты. ¹ РА нѣтъ день ² А ясте ³ Р отверзится, А отверзетеса ⁴ Р очию ⁵ РА нѣтъ и ⁶ РА разумѣюща, Ип. и Комм. разумѣвающа ⁷ А нѣтъ древо ⁸ РА въ снѣдь ⁹ Р вземше ¹⁰ Р подастъ, А дастъ ¹¹ Р сожиста, А сотвориста ¹² А сіа ¹³ РА твоего ¹⁴ А нѣтъ и ¹⁵ РА седя ¹⁶ РА прямо раа ¹⁷ РА и роди ¹⁸ РА и бѣ ¹⁹ РА пастухъ овцамъ ²⁰ РА плодовъ земныхъ ²¹ РА авелевы ²² Р подстрака, А подстрака ²³ РА поидивѣ, Комм. поидевѣ ²⁴ РА изыдоста ²⁵ Р и вѣста, А и вѣставѣ ²⁶ РА хотя убити ²⁷ Р како бы ²⁸ Р нѣтъ и ²⁹ Р рече ему ³⁰ РА стоня ³¹ РА трясыся ³² Р плачущеса, А плачущися ³³ Р а, А нѣтъ и ³⁴ Р рекъ ³⁵ РА а азъ ³⁶ РА отъ бога ³⁷ Р плаче ³⁸ РА не умѣста ³⁹ РА и единъ ⁴⁰ РА и единъ ею ⁴¹ Р нѣтъ и ⁴² РА видѣвше ⁴³ РА бывше ⁴⁴ РА и роди ⁴⁵ РА дщери ⁴⁶ РА нѣтъ и ⁴⁷ РА умножися ⁴⁸ РА и ⁴⁹ РА всякого скаредиа ⁵⁰ Р убоиства ⁵¹ РА зависти ⁵² РА и живяху ⁵³ РА и бѣ ни ⁵⁴ РА семъ токмо единъ нои ⁵⁵ РА не ⁵⁶ РА человекѣхъ сихъ ⁵⁷ РА потреблю человекѣа ⁵⁸ РА и до ⁵⁹ РА възвыше ⁶⁰ РА егупти бо ⁶¹ Р поведаша ⁶² РА и егда ⁶³ РА нѣтъ всѣхъ ⁶⁴ Р якоже, А яко ⁶⁵ А и наведе ⁶⁶ РА и потопе ⁶⁷ РА и излѣзе.

89

Примѣчанія. ^А егда изъ РА. ^Б и послуша его Авель изъ РА, и изъ Р. ^В Въ Ип. сп. почѣсти. ^Г -мъ написано вязью. ^А и изъ А. ^Е -лу- написано вязью. ^Ж -зу написано вязью.

Бѣ так^о в онже днь ¹ ѣста ² ѿ него . ѿверзетеса ³ ѿчи ⁴ ваю . и будета тако и ⁵ Бѣ разумѣюще ⁶ добро и зло . и видѣ жена тако добро древо ⁷ въ ѣдь . и ⁸ вземши ⁹ снѣсть и вдасть ¹⁰ мужю своему и ѣста . и ѿверзостаса ѿчи има . и разумѣста тако нага еста . и съшиста ¹¹ листвиємъ смоковнѣнымъ препоясанье . и ре^ѣ Бѣ проклата земля в дѣлѣхъ твоихъ . и в печали ѣси ¹² вса дѣни живота своего ¹³ . и ¹⁴ ре^ѣ Гѣ Бѣ [егда] ^А како прострета руку и возмета ѿ дрѣва животноаго . и живета въ вѣки . и ⁵ изъ ^Г Гѣ Бѣ Адама из раа . и сѣде ¹⁵ прамо из раа ¹⁶ плачаса . и дѣлаа землю . и порадоваса сотона ѿ проклатѣи земля . се на ны первое паденье и ¹⁴ горкии ѿвѣтъ . ѿпаденье ангѣльскаго житѣа . роди ¹⁷ Адамъ Каина и Авела . бѣ ¹⁸ Каинъ ратаи . а Авель пастухъ ¹⁹ . и несе Каинъ ѿ плода земли ²⁰ къ Бѣ . и не приа Бѣ даровъ его . Авель же принесе ѿ агнець первенець . и приа Бѣ дары Авелѣ ²¹ . сотона же влѣзе в Каина и пострѣкаше ²² Каина . оубити Авела . и ре^ѣ Каинъ изидѣте ²³ на поле Авелю . [и послѣша е^ѣ Авель . и] ^Б тако изыдосте ²⁴ . вѣста ²⁵ Каинъ и хоташе оубити и ²⁶ . и не оумаше . како ²⁷ оубити и ⁵ . и ре^ѣ ему сотона возми камень и удари и ²⁸ . возми камень и оуби и . и ре^ѣ Бѣ Каину кде естъ братъ твои . ѿн же ре^ѣ еда стражъ есмь брату своему . и ре^ѣ ²⁹ Бѣ кровь брата твоего вопъеть ко мнѣ . будеши стена ³⁰ и трасаса ³¹ до живота . своего . Адамъ же и Євга плачущаса ³² бѣста . и ³³ дѣяволъ радоваше^ѣ рѣка ³⁴ . се егоже

90

Бѣ почти ³ азъ ³⁵ створи^ѣ ему ѿпасти Бѣ ³⁶ . и се нынѣ плачь ³⁷ ему налѣзохъ . и плакастаса по Авели . лѣѣ . лѣ . и не сѣгни тѣло его . и не оумаства ³⁸ его погрести . и повелѣньсмь Бѣжмь ^Г птенца . вѣ . прилетѣста . единъ ³⁹ ею оумре . единъ же ⁴⁰

ископа ꙗму . и вложи оумрѣго и погребѣ и ⁴¹ . видѣвша ⁴² же се Адамъ и Євга . ископаста ꙗму и вложиста Авела . и погребоста [и] ^Д съ плачемъ . бѣв же ⁴³ Адамъ . лѣ̄т̄ . с̄ . и . л̄ . роди ⁴⁴ Сифа . и . в̄ . тщери ⁴⁵ . и поа єдину Каинъ . а другую Сифъ . и ⁴⁶ ѿ того члв̄ расплодишася и оумножишася ⁴⁷ по земли . и не познаша створѣшаго ꙗ ⁴⁸ . исполнишася блуда ^Е и всакоа нѣчѣтоты ⁴⁹ . и оубииства ⁵⁰ . и завивисти ⁵¹ . живаху ⁵² скотьски члв̄ци . бѣ Нои ⁵³ єдинъ праведенъ в родѣ семь ⁵⁴ . и роди . г̄ . с̄ны . Сима . Хама . Афета . и ре^а Бѣ̄ но ⁵⁵ иматъ дх̄ мои пребывати в члв̄цхъ ⁵⁶ . и ре^а да потреблю ⁵⁷ єгоже створихъ ѿ члв̄ка ^{||л.30||} до ⁵⁸ скота . и ре^а Гѣ̄ Бѣ̄ Ноєви . створи ковчегъ в долготу локоть . т̄ . а в ширину . п̄ . а възвышиє ⁵⁹ . л̄ . локоть . ибо ⁶⁰ локтемъ сажень зовуть . дѣлаєму же ковчегу ^Ж . за . р̄ . лѣ̄т̄ . и повѣдаше ⁶¹ Нои . ꙗко быти потопу . и посмѣхася єму . єгда ⁶² сдѣла ковчегъ . и ре^а Гѣ̄ Ноєви . влѣзи ты и жена твоа и с̄нве твои и снохи твои . [и] ^Г въведи к собѣ по двоєму . ѿ всѣхъ скотъ и ѿ всѣхъ ⁶³ птицъ . и ѿ всѣхъ гадъ . и въведе Нои ꙗже ⁶⁴ заповѣда єму Бѣ̄ . наведе ⁶⁵ Бѣ̄ потопъ на землю . потопе ⁶⁶ всака плоть и ковчегъ плаваше на водѣ . єгда же посаче вода . излѣзе ⁶⁷ Нои и

Варианты. ¹ РА и от ² РА нѣтъ къ ³ РА и начаша ⁴ РА господь богъ ⁵ А нѣтъ и ⁶ А и на . о̄ . и на ⁷ А отъять ⁸ РА тои , Л ты на мѣсть первоначальнаго ть (ср. Ип. сп. то) ⁹ Р безаконью ¹⁰ РА рекыи ¹¹ РА и землю и море и ¹² РА пременися ¹³ РА нѣтъ и ¹⁴ РА научению ¹⁵ РА роцениемъ ¹⁶ Р и кладяземъ , А и клаземъ ¹⁷ А нѣтъ в ¹⁸ Р а ови ¹⁹ Р морморяны и , А мароморяны и ²⁰ А провожаху ²¹ РА начальникъ же ²² РА серухъ ²³ Р другимъ храбромъ , А другимъ храбромъ ²⁴ А волхвоимъ ²⁵ Р се уже , А сеи же ²⁶ РА фару ²⁷ А арана , и далѣе въ другихъ мѣстахъ вмѣсто арона стоить арана ²⁸ РА творяше ²⁹ А тои ³⁰ РА сотвориль ³¹ Р боги отца , въ А бога ³² РА почто ³³ РА сотвориль ³⁴ РА и приимъ ³⁵ А видѣвше ³⁶ РА хотѣ ³⁷ РА нѣтъ Ту ³⁸ РА и от ³⁹ сынъ ⁴⁰ А отци ⁴¹ РА и възлюби ⁴² РА дщерь ⁴³ Р нѣтъ же А бо ⁴⁴ РА бяше ⁴⁵ РА . ое . ⁴⁶ Р болящимъ ⁴⁷ РА възиди .

91

Примѣчанія. ^А и изъ РА . ^Б и бѣ старшина Невродъ изъ РА . ^В не изъ РА . ^Г имъ изъ РА . ^А Въ РА закалаху предъ ; въ Л закаху прид . ^Е -нѣ- написано вязью . ^Ж Въ РА творяшетъ ; въ Л творяшь . ^З Л прлбдицамъ ; въ Р читается прелубодѣицамъ . ^И Въ РА пришедъ ; въ Л прише . ^И Въ РА въ умъ ; въ Л въ вумъ . ^К Во всѣхъ трехъ спискахъ : а иже ; въ Ип. и Комм. а нѣтъ . ^Л небо и землю , а изъ Ипат. списка . ^М Дальнѣйшія слова : предъ симъ . . . предъ сыномъ повторены только въ Л . ^Н -мѣ- написано вязью . ^О -ни написано вязью .

снѣвє єго . и жена єго . ѿ ¹ . сихъ расплоди^с земля . и бѣша члв̄ци мнози [и] ^А єдиногл̄ни . и рѣша другъ къ ² другу . сѣзижемъ столпъ до нб̄се . на^аша ³ здати . [и бѣ старшина Невро^л] ^Б и ре^а Бѣ̄ ⁴ се оумножишася члв̄ци и помысли и^х суетьни . и сниде Бѣ̄ и ⁵ размѣси ꙗзыки на . о̄ . и ⁶ . в̄ . ꙗзыка . Адамо^{вѣ} же бы^с ꙗзыкъ не штатъ ⁷ оу Авєра . ты ⁸ бо єдинъ [не] ^В приложиса къ безумью ⁹ и^х . рекъ ¹⁰ сице . аще бы члв̄кмъ Бѣ̄ реклъ на н̄бо столпъ дѣлати . то повелѣлъ бы самъ Бѣ̄ словомъ . ꙗкоже створи н̄бса землю море ¹¹ . вса видимаа и невидимаа . сєго ради того ꙗзыкъ не премѣса ¹² . ѿ сєго суть Єврѣи на . о̄ . и єдинъ ꙗзы^{кѣ}

раздѣлиша^с . и разидошася по странамъ . и ¹³ кождо своа норовы пригаша по дьяволу оученью ¹⁴ шви рошенье ¹⁵ . кладеземь ¹⁶ и рѣкамъ жра^х . и не познаша Бѣ . ѿ Адама же и ¹³ до потопа . **лѣ̄т̄ ѡ̄в̄ . с̄̄ . м̄̄ . в̄̄ . а ѿ потопа до раздѣленья . азъкъ . лѣ̄т̄ . ф̄̄ . к̄̄ . ѳ̄̄ .—** Посемь же дьяволъ в ¹⁷ болшее прельщенье вверже члѣвкы . и начаша кумиры творити . шви древа^{нб} . шви ¹⁸ мѣданы . а друзии мрамараны . а иныи ¹⁹ златы и сребрены . [и] ^А кланяху^с [имъ] ^Г и привожа^х ²⁰ снѣсы сво||л.30об.||а и дъщери . и зака[ла]ху прид^л ними . и бѣ вса земля шквернена . началникъ бо баше ²¹ кумиротворенью ^Е Серукъ ²² . творащ[ет]ь ^Ж бо кумиры . во имана мртѣвхъ члѣвкѣ . швѣмъ бѣвшимъ црѣмъ . другомъ храбр^{нм} ²³ и волѣхвомъ ²⁴ и женамъ прлбдйцамъ ³ . се же ²⁵ Серухъ роди

92

Фара ²⁶ . Фара же ро^л . г̄̄ . снѣсы Аврама . и Нахора . [и] ^А Арона ²⁷ . Фара же твори ²⁸ кумиры навѣкъ оу шѣа своего . Аврамъ же прише[дъ] ^И въ вумь ¹ возрѣ на нбо и видѣ звѣзды и нбо . и ре^ч воистину то ²⁹ есть Бѣ . а иже ^К твориль ³⁰ [нбо и землю . а] ^Л шѣь мои прельщаеъ члѣвкы . и ре^ч Аврамъ искушо бѣ и цра ³¹ своего . и ре^ч шѣе что ³² прельщаеши члѣвкы . твора кумиры древаны . то ²⁹ есть Бѣ иже створи ³³ нбо и землю . примь ³⁴ Аврамъ шгнь зажьже идолы въ храминѣ . видѣвъ же ³⁵ Аронъ бра^т Аврамовъ ревнуа по идолѣ^х . хотѣвъ ³⁶ вымчати идолы . и самъ сьгорѣ ту ³⁷ Аронъ . и оумре пре^д шѣемъ . предъ симъ бо не бѣ оумираль снѣ . предъ шѣемъ . по шѣь предъ снѣмъ . ѿ ³⁸ сего начаша оумирати снѣве ³⁹ предъ шѣмъ ⁴⁰ ^М . предъ симъ бо не бѣ оумираль снѣ предъ шѣмъ . но шѣь предъ снѣмъ^б . возлюби ⁴¹ Бѣ Аврама и ре^ч Бѣ Авраму . изиди из д^ому шѣа своего . в землю в нюже ти покажу . и ств^орю та въ азъкъ великъ . блгвѣтъ та колѣна земнаа ^Н . и створи Аврамъ такоже заповѣда ему Бѣ . И поа Аврамъ сновѣца своего Лота . бѣ бо ему Лотъ шюринъ и снѣвць . бѣ бо Аврамъ поалъ братьню тыщерь ⁴² Ароню . Сару . и приде в землю Ханан^ниску къ дубу высоку . и ре^ч Бѣ ко Авраму . сѣмени ^О твоему дамъ землю сию . и поклониса Аврамъ Бѣ . Аврамъ же ⁴³ бѣша ⁴⁴ . лѣ̄т̄ . ѳ̄̄ . и . ѳ̄̄ . ⁴⁵ егда изиде ѿ Харавна . бѣ же Сара неплоды . болаши ⁴⁶ непло^дск^н||л.31||мъ . ре^ч Сара Авраму . влѣзи ⁴⁷ къ

Варианты. ¹ РА поимши ² РА и вдасть ³ РА вниде ⁴ РА и зачатъ ⁵ РА и аврамъ ⁶ РА бѣ ⁷ РА . п̄с̄ . ⁸ Р нѣтъ и ⁹ РА и възлюби ¹⁰ РА нѣтъ я ¹¹ РА собѣ ¹² нѣтъ я ¹³ А и нарекъ я в ¹⁴ Рживши ¹⁵ А . ӣ . *вмѣсто:* и ⁵ ¹⁶ РА лукавъ ияковъ ¹⁷ РА сеи ¹⁸ РА работая ¹⁹ А дщери, Р изъ дщерь ²⁰ А старейшую, Р стаирешую ²¹ РА дасть ²² РА нѣтъ реклѣ ему ²³ РА з̄ . ²⁴ РА нѣтъ и заулова ²⁵ РА нѣтъ и ²⁶ РА венѣamina ²⁷ Р расподшася ²⁸ РА нѣтъ же въ еюптѣ ²⁹ Р ихъ ³⁰ РА лѣтѣхъ ³¹ РА нѣтъ повелѣ ³² Р рожающая ³³ Р убьенія ³⁴ Р вложши въ крабицю, А вложивши въ крабицю ³⁵ РА купатися ³⁶ РА и видѣ ³⁷ РА плачущися ³⁸ РА и взя ³⁹ РА пощади ⁴⁰ РА въскорми ⁴¹ РА и бысть ⁴² Р прииде ⁴³ А нѣтъ царевы ⁴⁴ А волховъ ⁴⁵ РА погубиши ⁴⁶ РА не повелѣ губити ⁴⁷ РА и бѣвшю царю ⁴⁸ РА и взавидѣша ⁴⁹ РА мадьямьску ⁵⁰ РА языкъ ⁵¹ РА и аще ⁵² А колико, Р колкъ ⁵³ РА бѣше былъ ⁵⁴ РА извѣстное ⁵⁵ РА и земленую.

93

Примѣчанія. ^А и (его) взято изъ X и Комм. ^Б -му написано вязью. ^В -ку написано вязью. ^Г Въ РЛ Лава; въ А Лова, которое потомъ зачеркнуто киноварью, Лаванъ въ X, Соф. и Акад. ^А -ми написано вязью. ^Е работаи вставлено изъ И., Комм. и Соф. ^Ж Возможно, что въ Л лѣтъ изъ лѣтъ^ѣ, такъ какъ пергамень надъ ъ и справа отъ него потертъ. ^З и рѣша волъсви . . . въ Жидѣхъ изъ РА. ^И е изъ РА. ^І и изъ А. ^К и изъ РА.

рабѣ мои . и поемши ¹ Сара Агарь въдасть ² ю мужю своему . и влѣзъ ³ Аврамъ к Огари . зачатъ ⁴ и роди сѣна Агарь . и прѣзва [и] ^А Аврамъ Измаиломъ . Аврамъ ⁵ бо ⁶ лѣтъ . п̄ . и . с̄ . ⁷ егда роди^ѣ Измаиль . посем же заченши Сара . ро^ѣ сѣна . и наре^ѣ има ему Исакъ . и повелѣ Бѣ Авраму ^В вбръзати втроча . и вбръза и ⁸ въ . й̄ . днѣ . возлюби ⁹ Бѣ Аврама и плема его . и наре^ѣ га ¹⁰ в люди себе ¹¹ . и ѡлучи га ¹² ѡ гзыкъ нарекъ га ¹³ лѣи своя . сему же Исаку ^В възмогъшю . Авраму же жившю ¹⁴ . лѣтъ . р̄ . и . о̄ . и . е̄ . ¹⁵ и оумре . и погребенъ бы^ѣ . Исаку же бывшю . лѣтъ . ѡ̄ . и роди . в̄ . сѣна . Исава . и Йкова . Исавъ же бы^ѣ лук^авъ . а Йковъ ¹⁶ првднѣ . се ¹⁷ же Йковъ работа ¹⁸ оу оуа своего изо тщере ¹⁹ его изъ меньшеѣ . лѣтъ . з̄ . и не дасть ему сѣа Лава[нѣ] ^Г . оуи его рекъ старѣшю ²⁰ поими ^Д . и вдасть ²¹ ему Лию старѣшюю а изъ другоѣ рекъ ему ²² другую [работай] ^Е . з̄ . лѣтъ . внѣ же работа другую . з̄ . лѣтъ изъ Рахили . и поа собѣ . в̄ . сестреници . ѡ неюже роди . й̄ . ²³ снѣвъ . Рувима . Семевона . Львгию . Июду . Иза^хара . и Заоулона ²⁴ . Исифа . и ²⁵ Венямида ²⁶ . и ѡ робу двою Дана Нефталима . Гада . и Асира и ²⁵ ѡ сихъ расплодишася ²⁷ Жидове . Иаковъ же сниде въ Єюпетъ сѣи лѣтъ . р̄ . и . л̄ . с родомъ своимъ числомъ . . ѡ̄ . и . е̄ . дшѣ . поживе же въ Єюптѣ ²⁸ . лѣтъ . з̄ . и оуспе . и поработиша плема его ²⁹ за . ӯ . лѣтъ . по сихъ же лѣтъ ³⁰ ^Ж възмогъша людѣе Жидовьстии и оумножишася .

94

и насилаху имъ Єюпт^ане работою в си же времана родиса Моисѣи въ Жидѣхъ . [и рѣша волъсви єгипетьстии црѣю . родилса е^ѣ дѣтиць в ^Жидѣхъ] ³ иже хочеть погубити Єюпетъ . ту абѣе повелѣ ³¹ црѣ ражающася ³² дѣти Жидовьскии въметати в рѣку . мѣти же Моисѣева оубоавши^ѣ сего . ||л.31об.|| губленѣа ³³ . вземши младенецъ . вложи и в карабѣицю ³⁴ . и несъши постави в лузѣ . в се же время сниде дъщи фаранова . Феръмуфи купатса ³⁵ . видѣ ³⁶ втроча плачуще ³⁷ . вза ³⁸ е и пощадѣ ³⁹ [е] ^И . и наре^ѣ има ему Моисѣи . и вс^корми ⁴⁰ [е] ^И бы^ѣ ⁴¹ втроча красно . и бы^ѣ . лѣтъ . д̄ . и приведе ⁴² [и] ^І дъщи фаравна ко ѡцю своему . видѣвъ же Моисѣа Фаравнѣ нача любити втро^ѣ . Моисии же хапаса за шию срони вѣнець . съ главы црѣвы ⁴³ и попра и . видѣвъ же волѣхвъ ⁴⁴ и ре^ѣ црѣви . ѡ црѣю погуби втроча се . аще ли не погубишь ⁴⁵ . иматъ погубити всего Єюпта . и не послуша его црѣ . но паче повелѣ не погубити ⁴⁶ дѣтии Жидовьски^ѣ . Моисѣеви же възмогъшю . бы^ѣ великъ в дому Фаравни . бывшю црѣви ⁴⁷ иному взавидѣша ⁴⁸ ему боларе . Моисии же оубивѣ Єюптанина вбидашаго . Єврѣанина . бѣжа изъ

Сюпта и приде в землю Мадьянску⁴⁹. и хода по пустыни . и н^аоучиса ѿ англа Гаврила . ѿ бытїи всего мира . и ѿ первѣмъ члвѣѣ . [и]^К таже суть была по немъ [и]^К по потоп^б и ѿ смѣшенїи азыка⁵⁰. аще⁵¹ кто колько⁵² лѣтъ былъ⁵³. звѣздное⁵⁴ хоженє . и число землю⁵⁵

Варианты. ¹ Р не излезохъ, А излезохъ; *болѣе подходит по смыслу* Ип. сп. низлѣзохъ ² РА руку египетску ³ Р извести ⁴ РА иди к ⁵ Р египетскому ⁶ РА требу ⁷ РА господу богу ⁸ РА и пришедшу моисѣви и ⁹ РА мышци ¹⁰ РА мухи ¹¹ Р сокоты А скоты ¹² А прыщѣво ¹³ РА горочии; *всѣ эти варианты ведутъ къ чтенїю* горючии, какъ въ И. Х. ¹⁴ Л . 1̄ . (10) *исправляется по И, гдѣ . 1̄ (3)* ¹⁵ РА нѣтъ 3 дни ¹⁶ РА нѣтъ же ¹⁷ РА казни была ¹⁸ РА тогда ¹⁹ РА египтянехъ ²⁰ А нѣтъ отъидѣта ... жидовскїя ²¹ Р и поиде, А поиди ²² РА земля египетскїя ²³ РА богъ ²⁴ Р огнены ²⁵ Р слышавше ²⁶ РА я ²⁷ РА видѣвши ²⁸ Р рекуци ²⁹ А възопи, Р въспи ³⁰ РА и сотвори ³¹ Р и видѣвъ ³² Р израилеве ³³ РА проидоша ³⁴ РА и яко ³⁵ РА воехъ ³⁶ РА господь богъ ³⁷ РА меронъ и ту бѣ ³⁸ РА осладѣша ³⁹ А нѣтъ на ⁴⁰ А луче, Р лучъ ⁴¹ РА и лукъ ⁴² РА хухнание ⁴³ РА дасть ⁴⁴ РА манну ⁴⁵ Р вшедши ⁴⁶ РА поклоняхуся ⁴⁷ А яко ⁴⁸ РА иссѣче 1̄ . тысячи ⁴⁹ РА нѣтъ и ⁵⁰ РА и на ⁵¹ РА еже ⁵² А не испуститъ ⁵³ РА воды ⁵⁴ РА но възде ⁵⁵ РА и бысть ⁵⁶ РА при нихъ.

95

Примѣчанїя. А -а- въ положить исправлено изъ и. В его изъ РА. В на изъ РА. Г -ту написано вязью. А -лю написано вязью. Е Во всѣхъ трехъ спискахъ еже, ожидали бы идеже. Ж Въ РА возропташа; в Л возропта. З Дѣсь во всѣхъ трехъ спискахъ пропускъ примѣрно слѣдующаго мѣста: и удари жьзломъ въ камень: ср. Кн. Числа XX, 7—10 (Шахматовъ, 119). И Во всѣхъ трѣхъ спискахъ и сего = иссего. 1̄ проиде и изъ РА.

мѣру . и всѣку мѣрть . посем же ависа ему Бѣ в купинѣ ѿгнемъ . и ре^а ему видѣхъ бѣду людїи моихъ въ Сюптѣ . и назлѣзохъ¹ изати ѿ ѿ руки Сюпетьски². извести³ ѿ ѿ земля тоа . ты же единый⁴ Фарауну црю Сюпетьску⁵. и ре^аши ему испусти Изра . да три днїи положи^а потребу⁶ Бѣ⁷. аще не послушаєтъ тебе црь Сюпетьски^а. побью и всѣми чудесы моими . пришедшу Моисѣви⁸. не послуша [его]^б Фараунъ . и попусти Бѣ . 1̄ . казнии [на]^в Фарауна . а . рѣки въ кровь . . в̄ . жабы . г̄ . мышьцѣ⁹. д̄ . песья муки¹⁰. . е̄ . смрть на скоть¹¹. с̄ . прыщѣве¹² ||л.32|| горчїи¹³. з̄ . градъ . ӣ . пружи . ѳ̄ . тьма . 1̄ . ¹⁴ дни ¹⁵. 1̄ . моръ в члвцхъ . сего же¹⁶ ради . 1̄ . казнии бы^с¹⁷ на нихъ . ѿко . 1̄ . мѣць . Топиша дѣти Жидовски . егда¹⁸ же бы^с моръ въ Сюптѣ¹⁹. ре^а Фараунъ Моисѣви . и брату^г его Арону . ѿидѣта въскорѣ . Моисїи же събравъ люди Жидовскїа²⁰. поиде²¹. ѿ землѣ Сюпетьски²² и ведаше ѿ Г^сдѣ²³ путемъ по пустыни къ Черьмному морю . и предъидаше предъ ними ночью столпъ ѿгнень²⁴. а въ днѣ ѿблачень . слышавъ же²⁵ Фараунъ . ѿко бѣжать людье . погна по ни^х и притисну ю²⁶ къ морю . видѣвъше²⁷ же людье Жидовстїи . воспиша на Моисѣа . ркуще²⁸ почто изведе ны на смрть . и возпи²⁹ Моисѣи къ Бѣ . и ре^а Гѣ чт^о вопьєши ко мнѣ . оудари жезломъ в море . створи³⁰ Моисѣи тако . и раступиса вода надвое . и в^бнидоша снѣве Изрилви в море . видѣвъ³¹

96

же Фар^авнъ погна по ни^х . снѣ же Изр^лви ²² преидоша ³³ по су^х . тако ³⁴ излѣзоша на брегъ . и съступиса море ѡ Фаравнѣ . и ѡ воихъ ³⁵ его . и возлюби Б^ѣ ³⁶ Изр^ла и идоша ѡ мора . Г^ѣ . днѣ по пустыни . и придоша в Меренъ . бѣ ту ³⁷ вода горка . и възропташа людѣ ^Д на Б^а . и показа имъ Г^ѣ древо . и вложи Моисѣи въ воду . и оусладишася ³⁸ воды . посем же паки възропташа на Моисѣа и на ³⁹ Арона . рѣкуще луци ⁴⁰ ны баше въ Сѳуптѣ . еже ^Е гадахомъ мас^а лукъ ⁴¹ и хлѣбы до съти . и рече Г^ѣ къ Моисѣеви . слышахъ гугнанье ⁴² снѣвъ Излѣвъ . и вдасть ⁴³ имъ ману ⁴⁴ гисти . посемъ же дасть имъ законъ на горѣ Синаистѣи Моисѣеви . въшедшо ⁴⁵ на гору къ Б^ѣ . они же сольавше телчю главу . поклониса ⁴⁶ аки ⁴⁷ Б^ѣ . ихъже Моисии сѣче . Л^ѣ . тыса^{мь} ⁴⁸ . + ||Л.32об.|| и ⁴⁹ посемъ паки възропта[ша] ^Ж на Моисѣа . и ⁵⁰ Арона иже ⁵¹ не бы^с воды . и рече Г^ѣ къ Моисѣеви . оудари жезломъ въ камень ³ . рекъ еда и-сего ^И не испустиве ⁵² во^д ⁵³ . и разгнѣваса Г^ѣ на Моисѣа . тако не възвеличи Г^ѣа . и не вниде в землю ѡбѣтованую . сего ради роптанья ѡнѣхъ ра^д . но възведе и ⁵⁴ на гору Вамьску . и показа ему землю ѡбѣтованую . и оумре Моисии ту на горѣ . и приа власть Г^ѣсѣ Навгинъ . се [проиде] ¹ . приде в землю ѡбѣтованую . и изби Хананѣиск^о плема . и всели в нихъ мѣсто снѣи Излѣвы . оумершо же Г^ѣсу бы^с ⁵⁵ судья в него мѣсто Июда . и инѣхъ судии бы^с . д^ѣ . при инѣхъ ⁵⁶ же забывше

Варианты. ¹ РА и начаша ² РА и предаше ³ Р начинаху, А начаше ⁴ РА и егда начинаху (А начаше) каатися ⁵ РА помиловаше ихъ и ⁶ РА и паки ⁷ А уклоняхуся ⁸ Р самуиль; такъ и далье ⁹ РА нѣтъ людѣ ¹⁰ А надъ ¹¹ РА ними ¹² А постави и ¹³ РА и рекъ ¹⁴ РА изъ чрева ¹⁵ РА нѣтъ ю ¹⁶ РА нѣтъ и ¹⁷ Р а, А и ¹⁸ Р конецъ ¹⁹ РА и царствова ²⁰ Р сомонѣ ²¹ А ероваамъ ²² РА другое ²³ РА коровѣ ²⁴ РА и постави ²⁵ РА вефели ²⁶ РА нѣтъ таче ²⁷ А нѣтъ и ²⁸ РА волу ²⁹ РА нѣтъ ихъ ³⁰ А отъ безаконій и служеній ³¹ РА кумиръ ³² РА и разгневася ³³ Р отрину отрину ³⁴ РА и призову ³⁵ РА и аще ³⁶ РА слати ³⁷ РА нѣтъ о ³⁸ РА иосѣи ³⁹ РА и съкрушо ⁴⁰ А не преложю ⁴¹ РА и будутъ ⁴² Р блюдящи, А блюдящеи ⁴³ РА и паки ⁴⁴ Л то же (= тѣ же), РА тоиже ⁴⁵ Р великымъ, А великимъ ⁴⁶ РА будетъ ⁴⁷ РА нѣтъ отселе ⁴⁸ РА иезекѣиль ⁴⁹ РА аданаи ⁵⁰ РА разсѣю ⁵¹ РА нѣтъ ваша ⁵² РА осквернависте ⁵³ Р своими ⁵⁴ РА нѣтъ и ⁵⁵ Р не има ⁵⁶ РА паки рече ⁵⁷ РА уже ⁵⁸ РА в ⁵⁹ Р человекѣхъ и, А языцехъ и ⁶⁰ РА приносятъ ⁶¹ А въ.

97

Примѣчанія. ^А Въ -нѣн- ъ исправлено изъ е. ^Б по изъ РА. ^В То есть съ = сей. ^Г З Кн. Царствъ XII, 29, требуетъ въ Данѣ. ^А Въ васъ вверху надъ ва не написано с: въ другихъ спискахъ, напр. Р, оно есть: ва^с.

Б^а . извед^лшаго ѡ изъ Сѳупта . начаша ¹ служити бѣсомъ . и разгнѣваса Б^ѣ предашеть ² ѡ иноплеменьникомъ ^А на расхищенье . егда са начаху ³ каати ⁴ . и помиловашеть и^х ⁵ егда избавашеть ихъ . паки ⁶ оукланахуться ⁷ . на бѣсослуженье . по сихъ же судаше Илии жрецъ . и [по] ^Б семь Самоиль ⁸ прр^ккъ . и рѣша людѣ ⁹ Самоилу . постави намъ цр^а . и разгнѣваса Г^ѣ на ¹⁰ Изл^а . и постави над нимъ ¹¹ цр^а Саоула . таче Саоуль не изволи ходити в законѣ Г^ѣни . и избра Г^ѣ Двѣда и постави цр^а ¹² надъ Излѣмъ . и оугоди Двѣдъ Б^ѣ сему Двѣду класа

Бѣ . како ѿ племене его родити^ѿ Бѣ . первое нача пррч^ѿтовати ѿ воплощеньи
 Бѣхъ . рекъ¹³ . и-щрева¹⁴ преже де^{мб}ница родих та . се^в же пррч^ѿтова . лѣ^т . м . и
 оумре . и по немъ пррч^ѿтова снѣ его Соломанъ . иже възгради цр^кв^ь Бѣ . и наре^ѿ
^{10 15} Стаа Стхъ . и ¹⁶ бы^ѿ мдръ но ¹⁷ наконецъ ¹⁸ поползеса . црт^ѿвовавъ ¹⁹ лѣ^т . м . и
 оумре . по Соломанѣ ²⁰ же црт^ѿтова снѣ его Ровамъ ²¹ . при семь раздѣли^ѿ црт^ѿво
 надвое . Жидовско въ Ср^ѿлмѣ едино . а дру||л.33||гии ²² в Самарии . в Самарии же
 црѣствова Иеровамъ . холопъ Соломанъ . иже створи двѣ главѣ ²³ златѣ . постави
²⁴ едину въ Вефилѣ ²⁵ на холмѣ . а другую въ Снданѣ Г . рекъ се ба твога Изр^лю и
 кл^анахуса людѣе а Ба забыша . таче ²⁶ и въ Ср^ѿлмѣ начаша забывати Ба . и ²⁷
 поклонатиса Валу ²⁸ . рекъше ратьну бѣ . еже естъ Урѣи . и забыша Ба ѿць свои^ѿ .
 и нача Бѣ посылати

98

к нимъ прр^ѿки . прр^ѿци же начаша ѿбличати га ѿ безаконьи и^ѿ ²⁹ . и служеньи ³⁰
 кумиромъ ³¹ . ѿни же начаша прр^ѿки избивати ѿбличаеми ѿ ни^ѿ . разгнѣваса ³² Бѣ
 на Изл^а . и ре^ѿ ѿрину ³³ ѿ себе призову ³⁴ ины лю^д . иже мене послушаютъ . аще ³⁵
 согрѣшатъ и ¹⁶ не поману безаконья и^ѿ . и нача посылати ³⁶ прр^ѿки гла имъ .
 прорицаите ѿ ³⁷ ѿверженьи Жидовствѣ . и ѿ призваньи странѣ .

Первое же нача пррч^ѿтовати Усѣи ³⁸ гл^а . преставлю црт^ѿво дому Изл^а .
 съкрушу ³⁹ лукъ Изл^въ . и не приложу ⁴⁰ помиловати паки дому Изл^а . но
 ѿмѣтаа ѿвергуса и^ѿ гтѣ Гѣ . идуть ⁴¹ блудаше ⁴² въ ѿзыцѣ^ѿ . Иеремѣа же ре^ѿ аще
 станеть Самоиль и Моисѣи не помилую ихъ . паки ⁴³ то же ⁴⁴ Иеремиа ре^ѿ . тако
 глтѣ Гѣ се клахса иманемъ моимъ великомъ ⁴⁵ . аще буде ⁴⁶ има мое имануемо .
 ѿселе ⁴⁷ гдѣ в вустѣхъ^ѿ Июдѣиски^ѿ . Иезекиила ⁴⁸ же ре^ѿ . тако глтѣ Гѣ Аданаиль ⁴⁹ .
 расъсѣю ⁵⁰ вы вса встанки ваша ⁵¹ . во вса вѣтры . зане стаа мога ѿсквернисте ⁵² .
 всѣми негодованьи твоими ⁵³ . азъ же та ѿрину и ⁵⁴ не и^{ма}мъ ⁵⁵ та помиловати паки
 . Малахѣа же ре^ѿ тако глтѣ Гѣ . иже ⁵⁷ нѣ^ѿ ми хотѣнья оу ⁵⁸ васъ . понеже ѿ
 въстока и до запада има мое прослави^ѿ въ ѿзыцѣ^ѿ ⁵⁹ . на всакомъ мѣстѣ
 приноситься ⁶⁰ . кадила имани моему . и жертва чиста зане ве||л.33об.||лье има .
 мое въ ѿзыцѣхъ . сего ради дамъ ва[съ] Д на ⁶¹ поносъ и на пришествие во вса
 ѿзыки . Исаа же великии ре^ѿ . тако глтѣ Гѣ простру руку свою на

Варианты. ¹ Р истаю ² РА и паки ³ Д то же (= тѣ же) ⁴ РА и суботь ⁵ РА слышите ⁶ РА и разорю
⁷ А нѣтъ в ⁸ А пророчествоваше ⁹ Р от ¹⁰ Р глаголетъ ¹¹ РА изыде, Ип. изидеть ¹² РА нѣтъ и ¹³
 РА иудову ¹⁴ РА в разумѣния ¹⁵ Р сердце ¹⁶ А възвѣщу ¹⁷ РА възвещения ¹⁸ РА нѣтъ явлено
 бысть вамъ ¹⁹ РА еже ²⁰ РА нѣтъ по всеи земли ²¹ РА домъ моихъ мой домъ домъ ²² РА
 наречеться ²³ РА тойже ²⁴ Р исаи ²⁵ А нѣтъ от ²⁶ РА възлюблешу ²⁷ РА и явитися ²⁸ Р нѣтъ
 глаголя, А рече ²⁹ РА твоима ³⁰ РА рече: господь рече ³¹ А посоль ³² Р спѣт, А спсти ³³ РА отроча
 родися ³⁴ РА нѣтъ и ³⁵ РА Емануиль ³⁰ РА и ты ³⁷ РА егда не могъ еси; Шахматовъ (125)
 исправляетъ по Комм. еда не мнѣошь еси ³⁸ РА изыде ³⁹ Р днии и ⁴⁰ Р ради да ⁴¹ А рожающа ⁴² РА
 инъ ⁴³ РА паки же ⁴⁴ РА и кто ⁴⁵ А не послушаше ⁴⁶ РА рече ⁴⁷ РА страсть.

99

Примѣчанія. ^А -лю написано вязью. ^Б и изъ РА. ^В Въ кн. прор. Исаиі LI, 4 дальше слѣдуетъ: *яко свѣтъ спасеніе мое.* ^Г Ип. сп. и Комм. *въ Богъ*, какъ и у пророка Іереміи XXXI, 3: *въ Бога.* ^А Передъ *възвѣщаю* изъ книги прор. Исаиі, XLII, 9, м. б. слѣдуетъ вставить *яже*, и вслѣдствіе этого ниже исправить въ *явлена быша* (Шахматовъ, 124). ^Б ми изъ РА. ^Ж -ни написано вязью. ^З Чит. *спасеть.* ^И *имя его* вставлено изъ И. X. ^І и *родить сынъ* вставлено изъ П. ^К -ни- написано вязью. ^Л Во всѣхъ трехъ спискахъ: *дается* вм. *дать я.* ^М на въ РА; въ Л н. ^Н *съ* вставлено изъ И. и Комм. (гдѣ *се*) ^О Этотъ текстъ находится не у Іереміи, а у Варуха, III, 36—38. ^П *такъ глаголетъ Господь плоть изъ РА.*

та . истлю ¹ та и расѣю та . паки ² не приведу та . и паки то же ³ ре^ѳ возненавидѣ^х прѣднкі ва^{ша} . и начатки м^ѣць ваши^х . суботь ⁴ вашихъ не приѣмлю ^А . Амосъ же прр^ккъ ре^ѳ слышитъ ⁵ слово Г^{не} . азъ приѣмлю на вы плачь . домъ Излв^ъ падеса и не приложи встати Малахиа же ре^ѳ тако гл^{тъ} Г^ъ послю н^а вы клатву . и проклену бл^гвн^ъе ваше разорю ⁶ . и не будетъ в ⁷ васъ . и много прр^чтоваша ⁸ ѡ ⁹ ѡверж^ен^и и^х .

Сим же прр^кмъ повелѣ Б^ъ прр^чтовати . ѡ призван^и ин^ъ странъ въ нихъ мѣсто . на^ѳ звати Исаиа тако гл^а ¹⁰ . яко законъ ѡ мене изид^л ¹¹ . и судъ мои свѣтъ странамъ . приближаетса скоро прв^{да} моя [и] ^Б изиде^ѳ ^В . и ¹² на мышцю мою страны оуповають . Іеремиа же ре^ѳ тако гл^{тъ} Г^ъ . положю дому Іюдину ¹³ завѣ^ѳ новъ . даа законы в неразумьа ¹⁴ и^х . и на ср^{ца} ¹⁵ ихъ н^апишу . [и] ^Б буду имъ Б^ъ ^Г . и ти будутъ мнѣ в люди . Исаиа же ре^ѳ ветхаа мимо идоша . а новаа ^Д възвѣщаю ¹⁶ преже възвѣщаньа ¹⁷ явлено бы^ѣ вамъ ¹⁸ . поите Б^у пѣ^ѣ нову работающимъ [ми] ^Е прозоветса има ново . иже ¹⁹ бл^ѣвитса по всеи земли ²⁰ домъ мои . домъ ²¹ молитвѣ прозоветса ²² . всѣмъ языкомъ . то же ²³ Исаиа ²⁴ гл^{тъ} ѡкрыеть Г^ъ мышцю свою ст^{ую} . предо всѣми . языки и оузратъ вси конци земля сп^ѣн^ъе ѡ ²⁵ Б^а нашего . Дв^д хвалите Г^а вси языци . и похвалите его вси лю^{де} .

Такъ Б^у возлюбившю ²⁶ новьа лю^д . рекъ имъ

100

снити к нимъ самъ . явити^ѣ ²⁷ члв^кмъ плотью . и ¹² пострадати за Адамово преступленъе . и начаш^а прорицати ѡ воплощен^и Б^жи . первое Дв^д гл^а ²⁸ ре^ѳ Г^ъ Г^{ви} моему . сяди ѡдесную мене дондеже ||л.34|| положю враги твои . подножью ногама моима ²⁹ . и паки ре^ѳ Г^ъ ³⁰ ко мнѣ сн^ъ мои еси ты . азъ дн^ѣ родихъ та . Исаа же ре^ѳ ни соль ³¹ ни вѣстникъ ^Ж . но самъ Б^ъ пришедъ с^ѳт^ъ ³² ³ ны . и паки яко дѣтищъ родитса ³³ намъ . емуже бы^ѣ начало на рамѣ его и ³⁴ прозоветса [има его] ^И велика свѣта ан^{гл}ъ . велика власть его . и миру его н^ѣ конца . и паки се дв^{ца} въ оутробѣ зачнетъ . [и родить сынъ] ^І и прозо[в]оуть има ему Сн^{маиль} ³⁵ . Михѣа же ре^ѳ . ты ³⁶ Вифлевоме доме Сфрантовъ . и да немноги еси ³⁷ быти в тысащахъ Іюдовахъ . ис тебе бо изидеть ³⁸ старѣшина быти въ князехъ во Изл^и . исходъ его ѡ дн^ии ³⁹ ^К вѣка . сего ради ⁴⁰ дастса ^Л до времане ражающаа ⁴¹ родить . и прочии ѡ братья его ѡрататса н[а] ^М сн^ы Излвы .

Иеремиа же ре^а . [съ] ^н Б̄ нашъ и ³⁴ не вм^нитса ины ⁴² к нему . избрѣте всакъ путь художества . [и] ^б дасть Иакову штроку своему . по сих же гависа на земли и съ чл̄вки поживе ^о . и паки ⁴³ чл̄в^{кб} есть кто ⁴⁴ оуб^бсть тако Б̄ есть . тако чл̄в^{кб} оумираеть . Захарья же ре^а не послушаша ⁴⁵ с̄на моего . и ³⁴ не оуслышю и^х . гл̄ть Г̄ . Иисѣи ре^ать ⁴⁶ [тако гл̄ть Г̄ . плоть] ^п моя ѿ нихъ .

Пррк^оша же и стр^сти ⁴⁷ его рекуще . такоже ре^а

Варианты. ¹ РА совѣтъ ² Р рекущи ³ РА той же ⁴ РА ни ⁵ РА ни въпреки глаголю ⁶ РА и ⁷ А моеи ⁸ РА ударение ⁹ РА лице свое ¹⁰ РА студа ¹¹ въ РА и нѣтъ ¹² РА нѣтъ же ¹³ РА приидѣте ¹⁴ РА и истребимъ ¹⁵ РА Моисеи ¹⁶ РА узрите животь вашъ висящъ ¹⁷ А шатая ¹⁸ РА нѣтъ же ¹⁹ РА овчя ²⁰ РА спасъ свои изъ ²¹ РА нѣтъ и ²² РА спя ²³ РА нѣтъ да ²⁴ Р соходящей, А сходящей ²⁵ Р с̄ни ²⁶ РА своего ²⁷ Р ужники, А ужикы ²⁸ РА и много ²⁹ Р пророчествоваша ³⁰ РА збытсья се ³¹ РА теперво ³² РА нѣтъ се ³³ РА нѣтъ бо ³⁴ РА а богъ ³⁵ РА и ведены ³⁶ РА асурию ³⁷ РА нѣтъ ихъ ³⁸ РА нѣтъ и ³⁹ РА же ⁴⁰ Р власть летъ ⁴¹ . ф̄ . ⁴¹ РА утробе ⁴² Р родивыся, А родивыися ⁴³ Р жыдовски ⁴⁴ Р вѣдѣхомъ, А видѣхъ ⁴⁵ А услышавше ⁴⁶ РА смятєся ⁴⁷ РА и призвавъ ⁴⁸ А людьскіа вопрошаше ⁴⁹ Р іс̄ь ⁵⁰ РА нѣтъ ему ⁵¹ РА июдѣистемъ ⁵² РА нѣтъ се ⁵³ РА двою ⁵⁴ А лѣту ⁵⁵ Р шедша и ⁵⁶ А убояшися.

101

Примѣчанія. ^а -шю написано вязью. ^б И давидъ рече изъ РА. ^в Ярусалима изъ РА. ^г -ни написано вязью. ^д и изъ РА. ^е рече вставлено изъ И. и Комм. ^ж Во всѣхъ трехъ спискахъ тѣ; въ Ип. сп. и Комм., какъ и у Зах., XII, 11, тѣ. ^з -ди- написано вязью. ^и в изъ РА. ^і Въ РА *хощеть*; въ Л *хощь*. ^к Во всѣхъ трехъ спискахъ *же*; въ Ип. и Комм. *уже*. ^л Буквы, обозначающія цифры, сильно потерты; къ киноварному е прибавленъ хвостъ внизъ черный; сильно наведено чернилами въ болѣе позднее время то мѣсто, гдѣ должно быть ф; есть еще мѣсто и для единицъ. ^м Въ РА *Иродъ*. ^н ту изъ Ипат. списка. ^о -ву написано вязью.

Исаа оу лютѣ д̄ши ихъ . понеже свѣтъ ¹ золь свѣщаша . рькуще ² сважемъ прв̄днка . и паки тоже ³ ре^а тако гл̄ть Г̄ . азъ не супротивлюса и . и ⁴ гл̄ю противу ⁵ . хребеть мои дахъ на раны . а ⁶ ланитѣ мои ⁷ на заоушенье ⁸ . и лица своего ⁹ не ѿврати^х ѡ стыдѣнья ¹⁰ и ¹¹ заплѣванья . Иеремиа же ¹² ре^а . придѣте ¹³ вложимъ древо въ хлѣбъ его . истребимъ ¹⁴ ѿ земля животь его . Мосиа ¹⁵ же ре^а ѡ распатыи его . оузрите жизнь вашу ^а . висащю ¹⁶ предъ ѡчима вашима . [и Дв̄дъ ре^а] ^б въскую шаташ^аса ¹⁷ гзыци . Исаа же ¹⁸ ре^а тако ѡвца ¹⁹ на заколенье ||л.34об.|| ведень бы^с . Езра же ре^а блг̄н̄ь Б̄ руцѣ распростеръ свои сп̄ь ²⁰ [Ир^слма] ^в .

И ²¹ ѡ вскр̄ни рекъша Дав̄дъ вѣстани ^г Б̄ суди земли . тако ты наслѣдиши во всѣхъ стр̄нахъ . и паки вѣста тако спаи ²² Г̄ . [и] ^д паки да вскр̄^сить Б̄ и да ²³ разидутса врази его . и паки вскр̄^сни ^г Г̄ и Б̄ мои да възнесетса рука твоя . Исаа же ¹⁸ ре^а съходяще ²⁴ въ страну и с̄н̄ь ²⁵ смрт̄ную свѣтъ восиаеть на вы . Захарья же [рече] ^е и тѣ ^ж въ крови завѣта твоего ²⁶ . ис^лустиль еси ружьники ²⁷ своа ѿ рьва не имуща воды . много ²⁸ пррч̄товаше ²⁹ ѡ немъ . еже сбытсья все .

Рече же Володимеръ ³ то [в] ^И кое время сбысться ³⁰. и было ли се есть . еда ли топерво ³¹ хоц[ет]ь ¹ быти се ³². шнъ же ѿвѣщавъ ре^ч ему . тако же ^К преже сбысться все . егд^а Б̄

102

воплотиса . такоже бо ³³ преже рекохъ Жидомъ пррки избивающимъ ц̄р̄мъ ихъ законы престапующимъ предасть ^а ³⁴ в расхищенье . и въ плѣнь ведени ³⁵ быша во Усурию ³⁶ грѣхъ ихъ ³⁷ ра^а . и работаша тамо . лѣ^т . ѿ . **И** ³⁸ посемь възратиша^с в землю свою и не бѣ оу нихъ ц̄р̄а . но архиерѣи вбладаху ими . до Ирода иноплемьник^а . иже вблада ими.

Варианты. ¹ РА совѣтъ ² Р рекущи ³ РА той же ⁴ РА ни ⁵ РА ни въпреки глаголю ⁶ РА и ⁷ А мои ⁸ РА ударение ⁹ РА лице свое ¹⁰ РА студа ¹¹ вѣ РА и нѣтъ ¹² РА нѣтъ же ¹³ РА прийдѣте ¹⁴ РА и истребимъ ¹⁵ РА Моисеи ¹⁶ РА узрите животъ вашъ висящъ ¹⁷ А шатася ¹⁸ РА нѣтъ же ¹⁹ РА овчя ²⁰ РА спасъ свои изъ ²¹ РА нѣтъ и ²² РА спя ²³ РА нѣтъ да ²⁴ Р соходящей, А сходящей ²⁵ Р сѣни ²⁶ РА своего ²⁷ Р ужники, А ужикы ²⁸ РА и много ²⁹ Р пророчествоваша ³⁰ РА збысться се ³¹ РА теперво ³² РА нѣтъ се ³³ РА нѣтъ бо ³⁴ РА а богъ ³⁵ РА и ведены ³⁶ РА асурию ³⁷ РА нѣтъ ихъ ³⁸ РА нѣтъ и ³⁹ РА же ⁴⁰ Р власть летъ ^{ѣс} . ^ф . ⁴¹ РА утробе ⁴² Р родивыся, А родивыися ⁴³ Р жидовски ⁴⁴ Р вѣдѣхомъ, А видѣхъ ⁴⁵ А услышавше ⁴⁶ РА смятеся ⁴⁷ РА и призвавъ ⁴⁸ А людскія вопрошаше ⁴⁹ Р ісѣ ⁵⁰ РА нѣтъ ему ⁵¹ РА июдѣистемъ ⁵² РА нѣтъ се ⁵³ РА двою ⁵⁴ А лѣту ⁵⁵ Р шедша и ⁵⁶ А убояшися.

102п

Примѣчанія. ^А -шю написано вязью. ^Б И давидъ рече изъ РА. ^В Ярусалима изъ РА. ^Г -ни написано вязью. ^Д и изъ РА. ^Е рече вставлено изъ И. и Комм. ^Ж Во всѣхъ трехъ спискахъ тѣ; въ Ип. сп. и Комм., какъ и у Зах., XII, 11, тѣ. ^З -ди- написано вязью. ^И в изъ РА. ¹ Въ РА хоцетъ; въ Л хоцѣ. ^К Во всѣхъ трехъ спискахъ же; въ Ип. и Комм. уже. ^Л Буквы, обозначающія цифры, сильно потерты; къ киноварному е прибавленъ хвостъ внизъ черный; сильно наведено чернилами въ болѣе позднее время то мѣсто, гдѣ должно быть ф; есть еще мѣсто и для единиць. ^М Въ РА Иродъ. ^Н ту изъ Ипат. списка. ^О -ву написано вязью.

В сего иже ³⁹ власть . въ лѣ^т ^{ѣс} . ^ф ⁴⁰л Посланъ бы^с Гаврилъ . в Назаревъ . къ двѣцѣ Мр̄ьи ѿ колѣна Дв̄два . рещи еи . радуиса вбрадованаѣ Г̄ъ с тобою . и ѿ слова сего зачатъ Слово Бж̄е в вутробѣ ⁴¹. и породи с̄на [и] ^Л наре^ч има ему Іс̄ъ . и ³⁸ се волъсви придоша ѿ востока . гл̄ще . кде есть рожииса ⁴² ц̄р̄ь Жидовескъ ⁴³. видѣхомъ ⁴⁴ бо звѣзду его на востоцѣ . и приходомъ поклонитиса ему . оуслышавъ же ⁴⁵ се ц̄р̄ь [И]родъ ^М см^ате ⁴⁶ и весь Ср̄лмъ с нимъ . призвавъ ⁴⁷ книжники и старци людскія . и въпраша ⁴⁸ и^х кде Х̄ъ ⁴⁹ ражае^{тса} . ||л.35|| шни же рѣша ему ⁵⁰. въ Вифлевомѣ Жидовьстѣмъ ⁵¹. Иродъ же се ⁵² слышавъ . посла рекъ избите младенца суцаѣ . в̄ . ⁵³ лѣ^т ⁵⁴. **Ш**ни же шедше ⁵⁵ избѣша младенца . Мр̄ья же оубоавшиса ⁵⁶ съкры штроча . Ивсифъ же съ Мр̄ею поимъ штроч^а бѣжа въ Сюпетъ . и бы^с [ту] ^Н до оумрт̄вѣи Иродова . въ Сюптѣ же ѡвиса ан̄глъ Ивсифу гл̄а . вст^авъ поими штроча и мтр̄ь его . иди в землю Изл̄ву ^О.

Варианты. ¹ РА и пришедшо ² Р *нѣтъ* же ³ А бывши ⁴ РА ученикы ⁵ РА велиа ⁶ А яко ⁷ РА бѣша ⁸ РА той ⁹ РА исцѣли ¹⁰ РА крестися ¹¹ Р иона ¹² РА *нѣтъ* же ¹³ Р соходящъ ¹⁴ А *нѣтъ* и ¹⁵ А сеи ¹⁶ Р благоизволихъ ¹⁷ РА послаше ¹⁸ РА и хотя ¹⁹ РА и распяту ²⁰ РА и искаху убити емше ²¹ РА предаша ²² РА пустити ²³ РА кесареви ²⁴ Р *нѣтъ* да ²⁵ А поимши ²⁶ РА и ведоша ²⁷ РА и бысть ²⁸ РА и церковная ²⁹ РА и мертвии ³⁰ РА и снемше со креста и ³¹ Р положиша в гобѣ ³² А *нѣтъ* и печатъми ... гробѣ ³³ РА и стража ³⁴ РА *нѣтъ* и ³⁵ РА и явися ³⁶ РА от ³⁷ РА языки ³⁸ *Такъ въ ЛРА и Соф. въ Ип. сп. и Комм. крѣстяще* ³⁹ РА исполнишася ⁴⁰ РА елеонскую ⁴¹ РА и благословивъ ⁴² РА *нѣтъ* въ ерусалимѣ ⁴³ Р въиноу = выну ⁴⁴ РА и егда скончашася ⁴⁵ РА и приемше ⁴⁶ Р отмсие ⁴⁷ РА воплотися ⁴⁸ РА *нѣтъ* же.

103

Примѣчанія. ^А -ни написано вязью. ^Б и изъ РА. ^В и изъ А. ^Г -нц- написано вязью. ^А -ни- написано вязью. ^Е Во всѣхъ трехъ спискахъ: *первою*; ожидали бы *первое*, какъ въ Комм., въ И. *тървѣе*. ^Ж -нѣ- написано вязью. ^З -ни- написано вязью.

пришедшо ¹ же ему вселиса в Назарѣфъ . възрастъшо же ² ему и бѣвшю ³ лѣ̄т̄ . л̄ . **Нача** чюдеса творити . и проповѣдати цр̄тво нб̄ное . и избра . в̄и . **ѿже** оучн̄къ ⁴ собѣ нарече . и нача чюдеса велика ⁵ творити . мрт̄вѣна възкр̄шт̄и . прокаженѣна wчищати . хромѣна ходити . слѣпымъ прозрѣнѣе творити . и ина многа чюдеса велѣна . **ѿкоже** ⁶ бѣша ⁷ прр̄ци прорекл̄и w нѣмъ гл̄ще . то ⁸ недуги наша ицѣли ⁹ . и болѣзни ^А подѣна . и кр̄титиса ¹⁰ въ Ср̄данѣ w̄ Iw̄a ¹¹ . показа новымъ людемъ wбновленѣе . кр̄твшю же ¹² сѧ ему . и се wверзошасѧ нб̄са . и Дх̄ъ сходящъ ¹³ зрак̄омъ голубинымъ на нь . и ¹⁴ гла̄ гл̄а . се ¹⁵ естъ Сн̄ъ м̄и възлюбленѣи . w немже бл̄гоизволих̄ ¹⁶ . [и] ^Б послаше ¹⁷ оучн̄ки своѧ проповѣдати цр̄тво . нб̄ное . **покаанѣе** в оставленѣе гр̄ѣвъ . хотя ¹⁸ исполнити прр̄чт̄^{во} и на̄ч̄ прп̄вдти . **ѿко** подобасть сн̄у члвч̄кму постр̄дати . распяту ¹⁹ бѣти и въ третии дн̄ъ възкр̄нти . оучащю же ему в цр̄кви . архиер̄ѣи [и] ^В книжници исполнишасѧ зависти . искаху оубити и . и имѣше и ²⁰ ведоша къ гѣмону Пилату . Пилатъ же исп̄тавъ **ѿко** без вины приведоша ²¹ и . хотѣ испустити и ²² . wни же рѣша ему . аще сего пустиши не има||л.35об.||ши бѣти другъ кесареви ²³ . Пилатъ же повелѣ . да ²⁴ и распнуть . wни же поимше ²⁵ Ica . ведоша ²⁶ на мѣсто канѣево . [и] ^Б распаша и ту бы̄ ²⁷ тьма по всеи земл̄и . **w̄ . s̄ . -го ча̄ . до . ѳ̄ . -го . и при девато̄м̄ часѣ испусти дх̄ъ Īс̄ъ ::— Црк̄внаѧ** ²⁸ запона раздрасѧ надвое . мрт̄вии ²⁹ вст̄аша мнози .

104

имѣже повелѣ в рай ити . снемше и со крта ³⁰ . положиша и въ гробѣ ³¹ . и печатъми запечатѣлѣша гробѣ ³² . люди Жидовѣстии стр̄ажи ³³ поставиша . рѣкуще еда оукрадутъ и ³⁴ оучн̄ц̄^и Г . его . wнѣ же въ . Г̄ . -и дн̄ъ възкр̄се . wвиса ³⁵ оучн̄кмъ възкр̄сѣ из ³⁶ мрт̄вхъ . рекъ имъ . идѣте во вса вѣки ³⁷ . и наоучите вса страны . кр̄щн̄ю ³⁸ во има Wца и Сна и Ст̄го Дха̄ . пребы̄ с ними . м̄ . дн̄ии . wвлагасѧ имъ по възкр̄нѣи . егда исполнисѧ ³⁹ д̄ . м̄ . дн̄ии . **Повелѣ** имъ ити в гору Слевонскую ⁴⁰ . и ту wвиса имъ . бл̄г̄вивъ ⁴¹ ѧ и ре̄ч̄ имъ . садѣте въ градѣ Ср̄мѣ . дондеже послю wбѣтованѣе Wца моего . и се рекъ възношасѧ на н̄бо . wни же

поклониша^с ему. [и]^б възвратишаса въ Ер^слмъ⁴² и баху воину⁴³ в цркви . егда кончашаса⁴⁴ днѣе . е̄ . -десатнии . Сниде Дхъ Стѣи на аплы . приимше⁴⁵ вбѣтованье Стго Дха . и разидошаса по вселенѣи оучаще и кртѣце водою .

Ре^а же Володимеръ что ради ѿ жены родиса . и на древѣ распатса . и водою кр^стиса . вн же ре^а ему сего ра^а . понеже исперва родъ члвч^ский женою сьгрѣши . дьяволъ прельсти Евгою Адама и ѿпаде раа . такоже и Бѣ ѿместье даа⁴⁶ дьяволу . женою первою^Е побѣженье^Ж бы^с дьяволу . женою бо первое испаде Адамъ из раа . ѿ жены же воплотивса⁴⁷ Бѣ . повелѣ в раи внити³ вѣрнымъ . А еже на древѣ распату быти . се||л.36||го ради^{акко} ѿ древа вкушь . и "спаде породы . Бѣ же⁴⁸ на др^свѣ стра^с приа . да дровомъ дьяволъ побѣженъ будетъ . и ѿ древа животнаго примуть

Варианты. ¹ РА нѣтъ праведнии ² Р умножившимся, А умножьшимся ³ Р грѣховъ ⁴ А погуби ⁵ Р обновениемъ, А обновленіемъ ⁶ А первѣе рече же ⁷ А нѣтъ и ⁸ РА преобразование ⁹ Р и гедeonъ, А и гедionъ ¹⁰ РА и егда ¹¹ Р мадиямъ, А мадиама ¹² А нѣтъ искушая ¹³ РА положю ¹⁴ Р иностраннии ¹⁵ А в жидохъ ¹⁶ РА пророци же ¹⁷ РА учащимъ ¹⁸ РА ученье, въ Х. Акад. Новг. 4 и Комм. *еще есть* мы ¹⁹ РА грѣшнии ²⁰ РА прияхомъ ²¹ РА вѣруеть ²² А в онже, Р вѣнже ²³ Р жымъ ²⁴ Р нѣтъ и ²⁵ РА въздасть ²⁶ Р и грѣшникомъ муку ²⁷ Р черве ²⁸ А неусыпающъ, Р неусыпаия ²⁹ А сице же будетъ ³⁰ РА господу ³¹ А не крестишь ³² РА нѣтъ бѣ ³³ Р и показываше, А и показаваше ³⁴ РА а симъ горе о шюю грѣшникомъ ³⁵ А и онъ ³⁶ Р стоать, А стояти ³⁷ РА нѣтъ и ³⁸ Р много вдасть и ³⁹ Р возва ⁴⁰ РА придоша ⁴¹ Р рекущи ⁴² РА и нѣмци ⁴³ РА тии хвалять ⁴⁴ Р и по ⁴⁵ Р приходиша, А приходяще ⁴⁶ Р жидова ⁴⁷ РА после ⁴⁸ РА хуляще ⁴⁹ РА хваляще ⁵⁰ Р глающа, А глаголаше ⁵¹ Р сказующа ⁵² Р сказующе ⁵³ РА и любо ⁵⁴ РА нѣтъ слушати ихъ ⁵⁵ А сьвѣтъ ⁵⁶ Р деи (А діи) вѣруеть ⁵⁷ РА нѣтъ ступитъ ⁵⁸ А ть" ⁵⁹ Р умереть и ⁶⁰ РА не умирати ⁶¹ РА во инъ.

105

Примѣчанія. ^А водою изъ Хлѣбниковскаго списка; въ Р Богъ. ^Б Ожидали бы вмѣсто руно — роса. ^В Въ Л повторено: на странахъ роса еже е. ^Г Во всехъ трехъ спискахъ: обновленъ; смыслъ требует обновленье, какъ въ Х. и Комм. ^А -ми написано вязью. ^Е -ди- написано вязью. ^Ж Въ РА вѣстанеть; въ Л станеть.

првдн^и ¹ . а еже водою вбновленье . понеже при Нои оумножившемъса ² грѣхомъ ³ в члвцхъ . наведе Бѣ потопъ на землю . и потопа члвкѣ водою . сего ра^а ре^а Бѣ . понеже погуби^с ⁴ [водою] ^А члвкѣ грѣхъ ихъ ради . ныне же паки водою вчищу грѣхи члвкмъ . вбновленьемъ ⁵ водою . ибо Жидовьскій ро^а в мори вчистиша^с ѿ Сюпетьскаго злаго нрава . понеже вода изначала бы^с п^рвое . ре^а ⁶ бо Дхъ Бжии ношашеса верху воды . еже бо и ⁷ нынѣ кр^стѣса водою и Дхмъ . првбржнѣе ⁸ бы^с . первое водою . такоже Гедивонъ ⁹ превбрази посемъ . егда приде ¹⁰ к нему англъ . вела ему ити на Мадимьянъ ¹¹ . вн же искушаа ¹² ре^а къ Бѣ . вложивъ ¹³ руно на гумнѣ . рекъ аще будетъ по всей земли роса . а на рунѣ суша и бы^с тако . се же превбрази . тако иностраньни ¹⁴ бѣша преже суша а Жидове руно ^Б . послѣже на странахъ роса . еже есть на странахъ ро^с . еже е ^В стое крѣнѣе . а на Жидѣ^с ¹⁵ суша . и пррци ¹⁶ проповѣдаша . тако водою вбновл^нъ ^Г будетъ .

ап̄лмъ же оучащемъ ¹⁷ по вселен̄ѣи в̄рвати Б̄ӯ . ихже оученьемъ ¹⁸ Гръци ¹⁹ поре̄ахомъ ²⁰ . вселена в̄рують ²¹ оученью и^х . поставилъ же естъ Б̄ӯ единъ дн̄ь . в неже ²² хоше̄т судити пришедъ с̄ н̄бсе живымъ ²³ и м̄ртвмъ . и ²⁴ въздати ²⁵ комуждо по д̄ломъ его . првд̄им̄ь ц̄рт̄во н̄б̄ное . и красоту неизре̄ч̄нну . веселье бес конца и не оумирати в̄ в̄ки . гр̄ш̄нк̄мъ мука ²⁶ ѡгнен̄а и червь ²⁷

106

неоусыпаи ²⁸ . и м̄ц̄ь не буде̄т̄ конца . сица же бӯл̄ть ²⁹ м̄ч̄н̄я . иже не в̄руеть къ Б̄ӯ ³⁰ нашему І̄су Х̄су . м̄ч̄ми ^Д будӯт̄ в огни . иже са не кр̄титъ ³¹ . и се рекъ показа Володи||л.36об.||меру ^Е запону . на неже б̄ь ³² напӣсно судище Г̄не . показываше ³³ ему . ѡ десну првд̄н̄я в весельи пр̄д̄идуца в̄ рай . а ѡ шююю гр̄ш̄ники идуца в муку . Володимеръ же възд̄хнувъ ре̄т̄ добро симъ ѡ десную . горе же симъ ѡ шююю ³⁴ . ѡн̄ь ³⁵ же ре̄т̄ аще хоцеси ѡ десную съ првд̄н̄ми ста̄т̄ ³⁶ . то кр̄тиса . Володимеръ же положи на ср̄ци своемъ . рекъ пожду и ³⁷ еще мало . хотя испытати ѡ вс̄х̄ в̄рах̄^б . Володимеръ же сему дары многи вдавъ ³⁸ . ѡпусти и ³⁷ с ч̄т̄ью великою .

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ѹ̄ . ч̄е̄ . [6495 (987)] Созва ³⁹ Володимеръ болгары своа и старци градъскиѣ . и ре̄т̄ имъ се приходиша ⁴⁰ ко мн̄ѣ Болгаре . р̄куще ⁴¹ приими законъ нашъ . посеми же приходиша Н̄мци ⁴² и ти хвала^х ⁴³ законъ свои . по ⁴⁴ сихъ придоша ⁴⁵ Жидове ⁴⁶ . се же посл̄же ⁴⁷ придоша Гръци хулаше ⁴⁸ вси законы . свои же хулаше ⁴⁹ . и много гл̄ша ⁵⁰ сказающе ⁵¹ . ѡ начала миру . ѡ быт̄и всего мира . суть же хитро сказающе ⁵² . и чюдно слышати и^х . любо ⁵⁶ комуждо слуш̄ати и^х ⁵⁴ и другии св̄тъ ⁵⁵ пов̄дають быти да аще кто д̄ет̄^б ⁵⁶ в нашу в̄ру ступӣт̄ ⁵⁷ . то ⁵⁸ паки оум̄рь ⁵⁹ [в̄]станеть ^Ж и ³⁷ не оум̄рт̄и ⁶⁰ ему в в̄ки . аще ли в̄ын̄ь ⁶¹ законъ ступитъ . то на ѡномъ св̄т̄ѣ в огн̄ѣ гор̄ѣ̄т̄ .

Варианты. ¹ А предасте ²РА *н̄л̄т̄ь* что отв̄щааете ³Р *н̄л̄т̄ь* и ⁴РА и избраша мудры ⁵РАпервое *н̄л̄т̄ь* ⁶ РА они же ⁷ Р пришедша ⁸ РА ропатехъ и ⁹ РА и соглядаите ¹⁰ РА отуду ¹¹ Р пришедши ¹² РА и приидоша ко ¹³ РА исповедаша ¹⁴ А си ¹⁵ Р въ той же , А и в той же ¹⁶ РА пристроите ¹⁷ РА созвати ¹⁸РА и по ¹⁹РА и п̄н̄ия ²⁰Р составлеша , А составлеше ²¹РА и п̄н̄я ²² РА и предстоян̄е ²³РА сказающе ²⁴ РА и удивишася и ²⁵РА я ²⁶ Р царь ²⁷ РА ид̄ѣта ²⁸РА свою ²⁹ Р велими и , А великими и ³⁰ РА *н̄л̄т̄ь* свою ³¹ РА царь ³² Р старци ³³ РА и рече ³⁴ РА и смотрихомъ ³⁵ РА кланяють ³⁶ А в в̄ь ³⁷ Р ропат̄х̄х̄ ³⁸ РА и поклонився ³⁹ РА зр̄ит̄ь ⁴⁰ РА аки ⁴¹ Р вельа ⁴² РА и н̄сть ⁴³ РА добръ ⁴⁴ РА въ храм̄ѣ ⁴⁵ РА *н̄л̄т̄ь* и ⁴⁶ РА *н̄л̄т̄ь* ли на земли ⁴⁷ РА такового ⁴⁸ А или ⁴⁹ А такыа ⁵⁰ РА *н̄л̄т̄ь* то ⁵¹ РА отнудь ⁵² РА *н̄л̄т̄ь* бо ⁵³ РА вкусить ⁵⁴ А посреди ⁵⁵ РА не приемлетъ ⁵⁶ РА *н̄л̄т̄ь* же ⁵⁷ РА рекоша , И . р̄ша ⁵⁸ РА и отв̄щавъ ⁵⁹ А *н̄л̄т̄ь* же ⁶⁰ РА гд̄ѣ ⁶¹ РА р̄ша .

107

Примѣчаніа. ^А кто изъ РА . ^Б Ру- написано вязью . ^В -ну- написано вязью . ^Г Въ РА *придохомъ* , въ Л *придохо* описка . ^А Въ Л не има — съ недописаннымъ окончаніемъ , которое возстановливается на основаніи РА , гд̄ѣ не имамъ .

да что оума придасте ¹. что ѿвѣщаете ². и ³ рѣша боляре и старци . вѣси княже тако своего никтоже не хулить но хвалить . аще хоцеша испытати гораздо то имаша оу собе мужи . пославъ испытаи кождо и^х службу . и [кто] ^A како служить Бѹ . и бы^с люба рѣ^ч князю и всѣмъ людемъ . избраша мужи добры ⁴ и смыслены числомъ . Г .

И рѣша имъ идѣте первое в Болгары . и испытайте перв^ое ⁵ вѣру и^х . ѿн же ⁶ идоша и пришедше ⁷ видѣша сквернѣнаѣ дѣла . и клананье в ропати ⁸ . придоша в землю свою . и ре^ч имъ Володимеръ . идѣте паки в Нѣмци съгладай^т ⁹ такоже . и ѿтудѣ ¹⁰ идѣте въ Греки . ѿни же придоша ¹¹ в Нѣмци и съгладавше црквную службу и^х придоша ¹² ||л.37|| Црюгороду . и внидоша . ко црю . црь же испыта коєа ра^д вины придоша . ѿни же сповѣдаша ¹³ ему вса бѣвшана . се ¹⁴ слышавъ црь ра^д бѣвъ . и чѣтъ велику створи имъ . во ѿ же ¹⁵ днѣ наутриа посла къ патрарху гла . сиче придоша Русь ^B пытающе вѣры наша . да пристрои ¹⁶ црквь и крило^с . и самъ причиниса в стлѣския ризы . да видать славу Ба нашего . си слышавъ патрархъ повелѣ создат^и ¹⁷ крилось . по ¹⁸ ѿбѣчаю створиша прѣднкъ . и кадила вожьгоша . пѣнья ¹⁹ и лики съставиша ²⁰ . и иде с ними в цркв^ь . и поставиша ѿ на пространнѣ мѣстѣ . показующе красоту црквную . пѣнья ²¹ и службы архиерѣиски престоланье ²² дьяконъ . сказующе имъ ²³ служенье Ба своего . ѿни же во изумѣни

108

бѣвшана . оудививше^с ²⁴ похвалиша службу ихъ . и призваша е^с ²⁵ цря ²⁶ . Василии и Костантинъ . рѣста имъ идѣте ²⁷ в землю вашу ²⁸ . и ѿпустиша ^B ѿ с дары велики и съ ²⁹ чѣтью . ѿни же придоша в землю свою ³⁰ . и созва князь ³¹ . болгары своа и старца ³² . ре^ч ³³ Володимеръ се придоша послании нами мужи . да слышимъ ѿ нихъ бѣвшана и ре^ч скажите пре^д дружино^ю ѿни же рѣша тако ходихом въ Болгары . смотрихомъ ³⁴ како са покланяють ³⁵ въ храмъ рекше в ³⁶ ропати ³⁷ . стоаще бес поа^с . поклонивса ³⁸ садеть . и гладить ³⁹ сѣмо и ѿнамо . тако ⁴⁰ бѣшенъ . и нѣ веселья ⁴¹ в ни^х . но печаль и смра^т великъ . нѣ^с ⁴² добро ⁴³ законъ ихъ и приходомъ в Нѣмци . и видѣхомъ въ храмѣ^х . многи ⁴⁴ службы твораща а красоты не видѣхомъ никоеаже . и ⁴⁵ придохомъ [мъ] ^Г же въ Греки и ведодша ны идеже служатъ Бѹ своему . и ⁴⁵ не свѣмы на нѣбѣ ли есмъ были . ли на земли ⁴⁶ . нѣ^с бо на земли такоа ⁴⁷ вида . ли ⁴⁸ красоты такоа ⁴⁹ . и ⁴⁵ не доумѣемъ бо сказати токмо то ⁵⁰ вѣмы . тако ѿнѣдѣ ⁵¹ Бѣ с члѣвки пребываетъ . и есть служба и^х паче всѣхъ ||л.37об.|| странъ . мы оубо не можемъ забыти красоты тоа . всакъ бо ⁵² члѣкъ аще оукуси^т ⁵³ сладка . послѣди ⁵⁴ горести не приимаетъ ⁵⁵ . тако и мы не има[мъ] ^Д сде быти . ѿвѣщавше же ⁵⁶ боларе рекше ⁵⁷ . аще бы лихъ законъ Гречьский . то не бы баба твоа приала Ѡльга . аже бѣ мдрѣиши всѣ^х члѣкъ .

ѡвѣщавъ ⁵⁸ же ⁵⁹ Володимеръ ре^а . идемъ ⁶⁰ крѣнне примемъ . вни же рекоша ⁶¹ гдѣ ти любо .

Варианты. ¹ А минувши ² А нѣтъ съ вои ³ Р въ въ ⁴ А обонъ ⁵ РА вдале ⁶ РА единого ⁷ РА крѣпко гражане ⁸ РА остоя ⁹ Р изнемогохъ ¹⁰ РА нѣтъ и ¹¹ Р не слушаша, А не послушаше ¹² РА воа своа ¹³ Р и приспу спуцимъ, А и приступающимъ *вмѣсто* симъ же спуцимъ, или спуцемъ (*ср. Шахматовъ, 137*) ¹⁴ РА корсуняне же ¹⁵ РА и крадыху ¹⁶ РА нѣтъ к ¹⁷ А постреди ¹⁸ РА и вои сыпаху ¹⁹ РА и ²⁰ Р муже ²¹ РА анастась ²² Р за симъ повторено яже суть ²³ А яж отъ ²⁴ РА окопавъ ²⁵ Р перьими ²⁶ РА нѣтъ се ²⁷ РА и рече ²⁸ А нѣтъ се ²⁹ РА нѣтъ и ³⁰ РА и людье ³¹ А предашеса ³² РА и вниде ³³ РА црѣма ³⁴ РА и се ³⁵ А двою ³⁶ РА нѣтъ да ³⁷ Р не въздаста, А не вдаста ³⁸ РА яко ³⁹ А слышавше, И., Пер. и Комм. слышавъша ⁴⁰ Р печелна ⁴¹ РА въздасть ⁴² А глаголюще ⁴³ РА даяти ⁴⁴ РА аще ли ⁴⁵ РА получиши ⁴⁶ РА единовѣренъ ⁴⁷ РА вдати ⁴⁸ РА сестры ⁴⁹ РА за тебе погана ⁵⁰ А и слыша ⁵¹ РА глаголита ⁵² РА любь и ⁵³ А вѣро ⁵⁴ РА иже бо ми исповѣдаша ⁵⁵ РА слышавше царя ради ⁵⁶ РА нѣтъ имянемъ ⁵⁷ РА нѣтъ и ⁵⁸ А пославе ⁵⁹ РА и сановники ⁶⁰ Р презвитери, А прозвитеры ⁶¹ РА въ поганья ⁶² РА луче ⁶³ РА нѣтъ бы ⁶⁴ А брата ⁶⁵ Р земледю ⁶⁶ РА избавиши ⁶⁷ РА колико ⁶⁸ РА створили ⁶⁹ Р тоиже ⁷⁰ РА нѣтъ и ⁷¹ Р всѣдше А всѣдши ⁷² РА цѣловавше.

109

Примѣчанія. ^А Въ Л стѣлице съ пропускомъ р, въ РА стрелища. ^Б лю- написано вязью. ^В Во всѣхъ трехъ спискахъ *присупити*, но изъ дальнѣйшаго видно, что единственно правильнымъ чтеніемъ будетъ *присъпу соути* (Пер. и Комм.); приближается къ нему и *приспу сыпати* (Ип. сп.). ^Г се изъ РА. ^А и изъ РА.

И минувшю ¹ лѣ^{тѣ} . В лѣ^{тѣ} . ѡс . ѹ . ѡс . [6496 (988)] Иде Володимеръ съ вои ² на Корсунъ гра^а Гречьскій . и затвориша^с Корсунане въ ³ градѣ . и ста Володимеръ ѡб онъ полъ ⁴ города в лимени . дали ⁵ . града ст[р]ѣлице ^А едино ⁶ . и борахуса крѣпко изъ гра^а ⁷ . Володимеръ же ѡбъстоа ⁸ градъ . изнемогаху ⁹ въ градѣ людье ^Б . и ре^а Володимеръ къ гражаномъ . аще са не вдасте имамъ стояти и ¹⁰ за . Г . лѣ^{тѣ} . вни же не слушаша ¹¹ того . Володимеръ же изради воѣ своѣ ¹² . и повелѣ приступити ^В къ граду . симъ же спуще имъ ¹³ . Корсунане ¹⁴ . подькопавше стѣну градскую . крадуще ¹⁵ сыплемую перьсть . и ношаху к ¹⁶ собѣ въ градъ . сыплюще посредѣ ¹⁷ града . воины же присыпаху ¹⁸ боле . а ¹⁹ Володимеръ стояше . и [се] ^Г мужъ ²⁰ Корсунанинъ стрѣли иманемъ Настась ²¹ . напсавъ сиче на стрѣлѣ . кладази ѡже суть за тобою ²² ѡ ²³ вѣстока . ис того вод^а идеть по трубѣ . копавъ ²⁴ переими ²⁵ . Володимеръ же се ²⁶ слышавъ . възрѣвъ на нѣбо ре^а ²⁷ . аще се ²⁸ са сбуде^{тѣ} . и ²⁹ самъ са крѣцю . и ту абѣе повелѣ копати преки трубамъ . и прѣаша воду . людье ³⁰ изнемогоша водною жажею и предаша^с ³¹ . вниде ³² Володи^{ме}ръ въ гра^а и дружина его . и посла Володимеръ ко црѣви ³³ Василью и Костантину гл^а сиче . се гра^а ваю славныи въз^а . слышю же се ³⁴ ѡко сестру имата двою ³⁵ да ³⁶ аще еѣ не вдаста ³⁷

110

за ма . створю граду ||л.38|| вашему ѡкоже ³⁸ и сему створи^х . и ²⁹ слышаста ³⁹ црѣ . быст^а печальна ⁴⁰ . [и] ^Д въздаста ⁴¹ вѣсть сиче гл^аца ⁴² . не достоить х^сеаномъ за

поганѣа дати ⁴³. аще ⁴⁴ са крѣтиши то и се получишь ⁴⁵. и црѣтво нбѣное приимеши . и с нами единѡвѣрникъ ⁴⁶ будеши . аще ли сего не хоцещи створити . не можемъ дати ⁴⁷ сестрѣ ⁴⁸ своеѣ за та ⁴⁹. си слышавъ ⁵⁰ Володимеръ ре^ѣ . посланымъ ѡ црѣю . глѣте ⁵¹ црѣма . тако яко азъ крѣщюса яко испытахъ преже сихъ днѣи законъ вашъ . и есть ми любо ⁵² вѣра ⁵³ ваш^а и служенье . еже бо ми сповѣдаша ⁵⁴ послании ^{на}ми мужи . и си слышавша црѣа ра^а ⁵⁵ быста . и оумолиста сестру свою иманемъ ⁵⁶ Аньну . и по^{сла}ста къ Володимеру глѣща . крѣтиса и ⁵⁷ тогда послеѡвѣ ⁵⁸ сестру свою к т^обѣ . ре^ѣ же Володимеръ да пришедше съ сестрою вашею крѣтъ ма . и послушаста црѣа [и] ^д посласта сестру свою . сановники ⁵⁹ нѣкиа и прозвутеры ⁶⁰. она же не хоташе ити . яко в полонъ ⁶¹ ре^ѣ иду . лучи ⁶² бѣ ⁶³ ми сде оумрети . и рѣста ей братья ⁶⁴. еда како ѡбратитъ Бѣ тобою рускую землю ⁶⁵ в покаанье . а Гречскую землю избавишь ⁶⁶ ѡ лютыа рати . видиши ли колько ⁶⁷ зла створиша ⁶⁸ Русь Грекомъ . и нынѣ аще не идеши то же ⁶⁹ имуть створити намъ . и ⁷⁰ ѡдва ю принудиша . она же сѣдши ⁷¹ в кубару . цѣловавши ⁷² оужики своа .

Варианты. ¹ РА и поиде ² Р и яко, А яко ³ А с поклоны ⁴ Р ведоша ⁵ РА и ⁶ РА я ⁷ А и по ⁸ Р строю, А строенью ⁹ Р не вѣдяше ¹⁰ РА рекуци ¹¹ А и ¹² Р нѣтъ да ¹³ РА нѣтъ будеть ¹⁴ А хрестьянскій ¹⁵ Ип. сп. крѣститися ¹⁶ РА царичины ¹⁷ РА и яко ¹⁸ РА и абие ¹⁹ РА видѣвъ ²⁰ РА исцеление ²¹ РА теперво ²² Р уведѣхъ ²³ РА и се ²⁴ Р видѣвши ²⁵ РА святое богородици ²⁶ Р нѣтъ та ²⁷ А постреди ²⁸ РА торгъ есть ²⁹ Р въкраи, А въскраи ³⁰ РА царичина ³¹ Р на обручание еже, А на обручание еже ³² РА нѣтъ есть ³³ РА инии ³⁴ РА василеве ³⁵ РА нѣтъ же ³⁶ РА сказующе ³⁷ Р вѣру ³⁸ РА исходящъ ³⁹ РА собьственымъ. *На основании данныхъ другихъ списковъ (И. Х. и др.) Шахматовъ (141) исправляетъ это мѣсто: собьственымъ собьствемъ ⁴⁰ РА божествомъ ⁴¹ Исправляется и дополняется по Комм. и Троицк. р. (Шахм. 141) ⁴² РА отецъ бо ⁴³ А единымъ ⁴⁴ РА нероженнымъ, Комм. нерожениемъ ⁴⁵ Р и въкупъ ⁴⁶ А подобносущень *вм.* подобень сущень Л, Р подобесущень ⁴⁷ РА подобносущно и присносущно, *въ* Ип. сп. подобосущень и безначалень ⁴⁸ РА святому ⁴⁹ Р а, исправляется по Хл. сп. ни духъ ⁵⁰ РА преступаетъ ⁵¹ Р и, А нѣтъ ни ⁵² РА отступи.*

111

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б и недомышляеться что створити изъ РА. ^В Писецъ написалъ т подь титломъ въ концѣ строки, а въ слѣдующей еще повторилъ -ти. ^Г недуга изъ РА. ^А в изъ РА. ^Е -жо- буква ю похожа на и. ^Ж и сббезначальнѣ вставлено изъ Хл. сп. ^З Во всѣхъ трехъ спискахъ стоитъ: и Духъ ли; исправляется по Хл. сп. ни духъ. ^И Во всѣхъ трехъ спискахъ: по нему же; исправляется по Ип. сп. въ понеже.

съ плачемъ поиде ¹ чресь море . и ² приде къ Корсуню . и изидоша Корсунане с поклономъ ³. и введоша ⁴ ю ⁵ въ градъ . и посадиша ю ⁶ въ пола^ѣ . по ⁷ Бжью же оустрою ⁸. в се время разболѣ^ѣ Володимѣръ вчима и не видаше ⁹ ничтоже . [и] ^А тужаше велм^и [и не домышляшетъ^{са} . что створи^т] ^Б. и посла к нему црѣа рькуше ¹⁰. аще хоцещи избы^ѣ ти ^В болѣзни сеа . то въскорѣ крѣтиса . аще ли то не имаши избы^ѣ [недуга] ^Г сего . си ¹¹ слышавъ Володимеръ ре^ѣ . ||д.38об.|| да ¹² аще истина буде^ѣ . то поистинѣ великъ Бѣ буде^ѣ ¹³. хѣенескъ ¹⁴. и повелѣ хѣитиса ¹⁵. епѣпъ же Корсуньскіи . с попы црѣны ¹⁶. ѡгласивъ крѣти Володимира . яко ¹⁷ възложи руку

на нь . абьс¹⁸ прозрѣ . видивъ¹⁹ же се Володимеръ . напрасное ицѣленье²⁰ . и прослави Бѧ рекъ . топерво²¹ оувидѣхъ²² Бѧ истиннаго . се²³ же видѣвше²⁴ дружина его . мнози крѣтишаса . крѣти же са в цѣркви стго Васильа²⁵ . и естъ цѣрки та²⁶ стоящи въ Корсунѣ градѣ . на мѣстѣ посреди²⁷ гра^а . идѣже торгъ дѣють Корсунане²⁸ . полата же Володимера съ краа²⁹ цѣркве стои^т . и до сего днѣ . а цѣрна³⁰ полата за штаремъ . по крѣцнѣи же приведе цѣрцю . на браченъе . се же³¹ не свѣдуще право глѣтъ . яко крѣтльса естъ³² в Києвѣ . и ини³³ же рѣша [в] Д^л Василиви³⁴ . друзии же³⁵ инако скажють³⁶ Е . крѣцну же Володимеру . предаша ему вѣру крѣтнску .

112

рекуще сиче . да не прельстать тебе нѣции ѿ еретикъ . но вѣруи³⁷ сиче глѣ .

Вѣрую во единого Бѧ Шца Вседержителя . Творца нѣбу и земли . до конца вѣру сию . и паки вѣрую въ единого Бѧ Шца нерожена . и въ единого Сна роже^{на} . въ единъ Стый Дхъ . исходяще³⁸ . три собѣства сверж^{на} мыслена . раздѣлаема числомъ . [и] А^а събественымъ³⁹ а не съ бжѣтвнмъ⁴⁰ . [раздѣлаеть бо са не]раздѣлно⁴¹ и совкуплаетса . неразмѣсно . Шць⁴² Бѣ Шць прѣно съи . пребываеть во шѣствѣ . нерожень безначалень . на^{ло} и вина всѣмъ единѣмъ⁴³ неронымъ⁴⁴ . старѣи съи Сну и Дхви . ѿ негоже рожаетса Снѣ . преже всѣ^х вѣкъ . исходитъ же дхъ Стый . безъ време и бес глѣла . закупѣ Шць закупѣ⁴⁵ Снѣ закупѣ Дхъ Стый естъ . Снѣ подобень сущень⁴⁶ [и събезначальнѣ] Ж Шцю роженемъ . точью разньствуа . Шцю и Дху . Дхъ естъ прѣтый . Шцю ||л.39|| и Сну подобносвершено . и прѣносушно⁴⁷ Шцю бо шѣство . Сну же снѣовство . Стму⁴⁸ же Дху исхоженъе и⁴⁹ Шць бо въ Снѣ . ли въ Дхѣ прѣступае⁵⁰ . ни⁵¹ Снѣ во Шца и в Дха и Дхѣ ли³ въ Снѣ ли^{во} шць . неподвижена бо своиствиа не трее Бзи единъ Бѣ . по немуже^и едино Бжѣтво . въ трехъ лица^х . хотѣнъемъ же Шца и Дха . свою спасѣти тварь шѣскихъ ядрѣ . ихъже не шступи⁵² съшедѣ . и въ

Варианты. ¹ А не предже ² РА и родися ³ А неизреченно ⁴ РА пребывъ ⁵ Р всяческры ⁶ Р грех ⁷ РА подобень ⁸ А возалка волею вожада ⁹ РА устражися ¹⁰ РА естъственаа ¹¹ РА и неоклеветаны ¹² РА страсти ¹³ Р не вѣдѣвши ¹⁴ РА и прииде ¹⁵ РА възыде ¹⁶ РА снидеть ¹⁷ РА *нѣтъ* к ¹⁸ РА *послѣ слова исповѣдаю* *повторено* едино крещение ¹⁹ Р приступающимъ , А приступающе , *въ Л на концѣ скорте* и: приступаи . *Шахматовъ* (143) *читаетъ* , какъ въ Х: приступая ²⁰ Р и приемлю , А и приемлюще ²¹ РА кланяюся пречистымъ тайнамъ ²² РА честному кресту ²³ РА и святымъ ²⁴ РА мощемъ мученикъ ²⁵ А седми , Р . з̄ . ²⁶ РА соборомъ ²⁷ РА . р̄ . н̄ . ²⁸ Р прокляша ихъ , А прокляша ихъ иже прокляша ²⁹ РА иже въ ³⁰ Р *нѣтъ* отецъ ³¹ РА прокленше ³² РА . х̄ . л̄ . на евтиха ³³ А и на ³⁴ Р еуже прокля еуже ³⁵ А прокляше ³⁰ РА . р̄ . љ̄ . е̄ . ³⁷ А оригенова , Р еринова ³⁸ Р . р̄ . о̄ . ³⁹ РА кира ⁴⁰ РА . т̄ . ӣ . ⁴¹ Р не поклоняются , А не поклоняють ⁴² Р не приимати ⁴³ РА *нѣтъ* бо ⁴⁴ РА не поклоняются ⁴⁵ РА *нѣтъ* и ⁴⁶ Р и вѣста , А и вѣставъ ⁴⁷ РА ногама ⁴⁸ А се ⁴⁹ РА цѣловати ⁵⁰ РА *нѣтъ* и ⁵¹ РА писавъ ⁵² РА преходить ⁵³ РА матеръ , *въ* Ип. сп. и Комм. материю ⁵⁴ А *нѣтъ* да ⁵⁵ РА *нѣтъ* естъ ⁵⁶ РА глаголетъ ⁵⁷ Р наше .

113

Примѣчанія. ^А Въ Ип. сп. *дѣвичьское*; въ ЛРА *человѣчьское*. ^Б -ни написано вязью. ^В Во всѣхъ трехъ спискахъ: *върою воистину*. Изъ разныхъ вариантовъ Шахматовъ (144) предпочитаетъ чтеніе: *въроую вѣистину тѣло и кровь*. ^Г Въ надписномъ -му вязь. ^А и изъ РА. ^Е *свершена Бога и изъ РА*. ^Ж *Господа* изъ РА. ^З на изъ Ип. сп.

члѣкоє ^А ложе прчѣтоє аки Бжѣе сѣма вшедѣ . плоть съдушнѣ словесну . же и оумну . не преже ¹ бѣвшю примѣ . изиде Бѣ воплощенѣ . роди ^С ² неизречѣнѣ ³ . и двѣто Мѣти схрани ^Б нетлѣннѣно . не сматенѣе ни размѣшенѣе ни измѣненѣа пострадавѣ . но преже бѣвъ ⁴ еже бѣ бѣ ^С еже не бѣ . примѣ рабии зракѣ . истиною а не мечтанѣемѣ . всачѣски ⁵ развѣ грѣха ⁶ . намѣ подобны ⁷ бѣвъ . волею бо роди ^С . волею взалка . волею вжада ⁸ . волею труди ^С . волею оустраши ^С ⁹ . волею оумре . истин^ою а не мечтанѣемѣ вса ественаа ¹⁰ . неуклеветаны ¹¹ стрѣтъ ¹² члвчѣтва . распатѣ же ^С смрѣти вкуси безъгрѣшныи . вѣскрѣсь въ своєи плоти . не видѣвши ¹³ истлѣнѣа . на нѣбса взиде и сѣде шдесную Шѣа . придеть же паки ¹⁴ съ славою . судити живымѣ и мртв^{мѣ} . ѡкоже взиде ¹⁵ съ славою и плотью . тако сниде ¹⁶ к ¹⁷ симѣ едино крѣнѣе исповѣдаю ¹⁸ . водою и Дѣхмѣ приступаю ¹⁹ къ прчѣтмѣ тайнамѣ . вѣрою во истину ^В тѣло и кровь . приемлю ²⁰ црѣвнаа преданѣа . и кланяюса чѣтнмѣ иконамѣ ²¹ . кланяюса древу чѣтн^{му} ²² ^Г и всакому крѣту . стѣмѣ ²³ мощемѣ и стѣмѣ судомѣ ²⁴ . вѣруи же и сему ²⁵ сборѣ ²⁶ стѣхъ шѣць . иже єсть первѣи въ Никии . т̄ . и . иї̄ . **И**же проклаша Арья . [и] ^Д проповѣдаша вѣру непорочну и праву . **В**торѣи сборѣ ||л.39об.|| в Костантинѣ гра^{дѣ} . стѣхъ . шѣць . р̄ . и . н̄ . ²⁷ **И**же проклата ²⁸ Макидонѣа дѣоборѣца . [и] ^Д проповѣдаша Трѣцю единосущну .

114

третѣи же сборѣ въ ²⁹ Єфесѣ стѣхъ шѣци ³⁰ . с̄ . **Н**а Несторѣа єгоже прокленши ³¹ проповѣдаша стѣую Бѣцю . **Ч**етвертѣи сборѣ въ Халкидонѣ стѣхъ . шѣць . х̄ . и . л̄ . **Н**а Євтуха ³² и ³³ Диѣскора єюже ³⁴ проклаша ³⁵ стѣии шѣци . и сѣгласивше [свершена Бѣга . и] ^Е свершена члѣка [Гѣ] ^Ж нашего Іса Хѣ . е̄ . -и . **С**борѣ во Црѣгр^{дѣ} . стѣихъ шѣць . р̄ . и . ѡ̄ . и . е̄ . ³⁶ **Н**а Єрихеноѣа ³⁷ преданѣа и на Євагриа . ихже проклаша стѣи шѣци . с̄ . -и . **С**борѣ во Цриградѣ стѣхъ шѣць . р̄ . и . о̄ . ³⁸ **Н**а Сергиа и Кура ³⁹ . ихже проклаша стѣии шѣци . з̄ . -и **С**борѣ в Никии стѣхъ шѣци . т̄ . и . н̄ . ⁴⁰ **П**роклаша иже са не поклонѣ ⁴¹ . иконамѣ .

Не преимаи ⁴² же оученѣа шѣ Латынѣ . ихже оученѣе разѣвращено . влѣзьше бо ⁴³ въ црѣк^{вѣ} . не поклонѣтса ⁴⁴ иконамѣ . но стоѣа поклонитса^а . и поклонивса и ⁴⁵ напишетѣ крѣтъ на земли и цѣлуєтѣ . вѣставѣ ⁴⁶ простѣ стѣанетѣ на немѣ нагами ⁴⁷ . да легѣ цѣлуєтѣ а вѣставѣ попираєтѣ . сего ⁴⁸ бо апѣли не предаша . предали бо ⁴³ су^{тѣ} апѣли . крѣтъ поставленѣ цѣлова^{тѣ} ⁴⁹ и ⁵⁰ иконы предаша^а . Лука бо єуглиствѣ первое напсавѣ ⁵¹ послав Римѣ . ѡкоже глѣтъ Василии . икона [на] ³ первѣи шбразѣ приходи^{тѣ} ⁵² . паки же и землю глѣтъ мѣтри ⁵⁶ . да ⁵⁴ аще имѣ єсть ⁵⁵ земля мѣти . то шѣць

имъ естъ н̄бо . искони бо ⁴³ створи Б̄ н̄бо таже землю . тако гл̄тъ ⁵⁶ . Ӯче нашъ ⁵⁷
иже е̄ на н̄бси . аще ли по си^{х̄} разуму земля естъ м̄ти . то почто плюете на

Варианты. ¹ РА н̄тъ ю ² РА а ³ РА скверняете его ⁴ РА соходящеса ⁵ РА н̄тъ бо ⁶ РА селивестръ ⁷ РА прозвитеры ⁸ РА офонасии ⁹ РА и тако исправливаху ¹⁰ Р дамасъ, А дамаскъ ¹¹ РА н̄тъ а ¹² РА антиохия ¹³ РА келестинъ ¹⁴ РА кирилъ ¹⁵ А александрѣискии ¹⁶ Р уведалии ¹⁷ РА леонтии ¹⁸ РА римскии ¹⁹ РА анатолии ²⁰ Р града ²¹ РА валигии; Ип. сп. вилигии вм. вигилии ²² РА евтухии же ²³ А александрѣискии ²⁴ РА антиохиискии ²⁵ РА георгии ²⁶ РА феофанъ ²⁷ РА александриа ²⁸ РА же соборъ андрианъ ²⁹ А александрѣискии ³⁰ Р федоръ, А еодоръ ³¹ РА антиохиискии ³² РА сии *вмѣсто* и си ³³ РА исправляху ³⁴ Р възсхвативъ, А възъхвативъ ³⁵ РА н̄тъ отъ ³⁶ А александрѣискаго ³⁷ РА и возмутиша ³⁸ Р талию ³⁹ РА оженивъся, *слѣд.* оженивъшеса, *какъ въ* Акад. ⁴⁰ РА служить а инии ⁴¹ РА до . ³ .-ми женъ поимающе ⁴² РА ихъ ⁴³ РА анастаса ⁴⁴ РА и оба ⁴⁵ РА поима ⁴⁶ РА корсуни ⁴⁷ РА идѣже ⁴⁸ Р сыпаша, А сыпаше ⁴⁹ РА крадуще ⁵⁰ РА персть приспу ⁵¹ РА же ⁵² РА мѣдьяны ⁵³ Р в̄ . капица ⁵⁴ РА кони ⁵⁵ А н̄тъ и ⁵⁰ Р не дуще ⁵⁷ РА н̄тъ мнать и ⁵⁸ РА дасть ⁵⁹ РА корсунъ ⁶⁰ РА н̄тъ опять ⁶¹ РА царици ⁶² РА прииде к ⁶³ РА и яко ⁶⁴ Р идолы ⁶⁵ РА сѣщи ⁶⁶ РА н̄тъ къ ⁶⁷ Р хвосту, А фосту ⁶⁸ Р влекущи, А влекуще ⁶⁹ Р приста ⁷⁰ РА бити ⁷¹ А н̄тъ на ⁷² А си.

115

Примѣчанія. ^А -ху написано вязью. ^Б Во всѣхъ трехъ спискахъ: *еже*, въ Ип. сп. *иже*. ^В -ни- написано вязью. ^Г со изъ РА. ^А в̄ру изъ Ип. и Ник. спп. ^Е и изъ РА. ^Ж *иа* (въ разныхъ строкахъ) описка, вм. *на* (РА). ³ РА цр̄цю. ^И *ида* (= *иды*) написано въ Л дважды; въ А и. ¹ -ри- написано вязью. ^К и въ *при-* написано вязью. Отсюда начинается другой почеркъ, древнѣйшій русскій полууставъ XIV в.

м̄ръ свою . да с̄мо ю ¹ лобъзаете . и ² паки wskвернаете . сего ³ же преже Римлане не твора^{х̄} . но исправлаху ^А на всѣ^{х̄} сборѣхъ . сходящеса ⁴ в̄ Рима . и в̄ всѣ^{х̄} пр̄тль . на первомъ бо ⁵ сборѣ . еже ^Б на Арья в Никѣи . в̄ Рима Силевестръ ⁶ . посла еп̄пы и презвутеры ⁷ . в̄ Влекса||л.40||ндрѣа Wфонаси ⁸ . в̄ Цр̄агоро^д Митрофанъ посла еп̄п̄ в̄ себе . тако исправлаху ⁹ в̄ру . на второмъ же зборѣ в̄ Рима Да[ма]съ ¹⁰ . а ¹¹ в̄ Влексанѣдриа Тимофѣи . в̄ Антихиа ¹² Мелетии . Курилъ Ирлм̄кии Григории Б̄словецъ . на третьемъ же сборѣ . Колестинъ ¹³ Римсккии Курилъ ¹⁴ Влександрсккии ¹⁵ . оувеналии ¹⁶ Ср̄лмкии на четвертомъ же сборѣ . Левонтии ¹⁷ Рамсккии ¹⁸ . Анаталии ¹⁹ Цр̄агорода ²⁰ . Оувеналии Ср̄лмкии . на патомъ сборѣ . Римсккии Валиги ²¹ . Евтухи ²² Цр̄агоро^д . Анолиналии Влександрсккии ²³ . Домнинъ ^В Антиахсккии ²⁴ . На . ³ .-мъ сборѣ . в̄ Рима Агафонъ . Говргии ²⁵ Цр̄агоро^д . Фофанъ ²⁶ Антиохсккии . в̄ Влексанѣдра ²⁷ Петръ мнихъ . на . ³ .-мъ сборѣ . Вндрѣанъ ²⁸ в Рима . Тарасии Цр̄аграда . Политианъ Влексанѣдрсккии ²⁹ . Федоритъ ³⁰ Антиохсккии ³¹ . Илья Ср̄лмкии . и си ³² вси [со] ^Г своими еп̄пы сходящеса и пр̄славлаху ³³ [в̄ру] ^Д по семь же сборѣ . Петръ Гугнивии со инѣми шедъ в Римъ . и пр̄тль възсхвативъ ³⁴ . и развръ^ати

116

вѣру . ѿвергъса ѿ³⁵ прѣтла Йрлмѣка . и Ѡлександрьскаго³⁰ [и]^Е Црѣграда . и Ѡнтиахискаго възмутиша³⁷ Италию³⁸ всю . сѣюще оученье свое разнѡ . ѡви бо попове ѡдиною женою . ѡженѣвъса³⁹ служить . а друзии⁴⁰ до семье жены поймаючи⁴¹ служить ихже⁴² блѡстиса оученья . пращаютъ же грѣхи на^Ж дару . еже естъ злѣе всего Бѣ да схранить та ѿ сего .

Володимеръ же посемъ поемъ црѣю³ . и Настаса⁴³ и попы Корсуньски с мощми стго Климента . и Фифа⁴⁴ оучѣнка его . поима⁴⁵ съсуды црѣвныа . [и]^Е иконны на блгнне себѣ . поставиже црѣвь в Корсунѣнѣ⁴⁶ на горѣ . иже⁴⁷ съсыпаша⁴⁸ средѣ града . кридуше⁴⁹ приспу⁵⁰ . таже црѣки стоить и до се^{го} дне . вза жа⁵¹ ид^а ||л.40об.|| ида^И мѣдѣнѣ⁵² двѣ капищи⁵³ . и . д . иконѣ⁵⁴ мѣданы . иже и⁵⁵ нынѣ стоать за стѡю Бѣю . такоже невѣдуше⁵⁶ мнать та⁵⁷ мрамараны суца . вдасть⁵⁸ же за вѣно Грекомъ . Курсунь⁵⁹ ѡпаты⁶⁰ црѣцѣ⁶¹ дѣла . а самъ приде⁶² Киеву . тако⁶³ приде повелѣ кумиры⁶⁴ испроврещи . ѡвы ѡсѣчи⁶⁵ . а другиа ѡгневи предати . Перуна же повелѣ привазати . коневы къ⁶⁶ хвусту⁶⁷ . и влещи⁶⁸ с горы по Боричеву на Ручаи . вѣ . Мужа пристави⁶⁹ К тети⁷⁰ жезльемъ . се же не тако древу чююще . но на⁷¹ поруганье бѣсу . иже прелщаше симъ⁷²

Варианты. ¹ РА нѣтъ а ² РА ручаеви ³ РА и еще бо бяху (А бяхе) не ⁴ РА нѣтъ святаго ⁵ А вринуше ⁶ РА нѣтъ и ⁷ РА и вы ⁸ Нѣтъ въ РА то ⁹ РА нѣтъ его ¹⁰ РА и ¹¹ РА повелѣнное ¹² РА и яко ¹³ РА и изверже ¹⁴ РА на рѣнь, что въ Л новымъ почеркомъ поправлено: на рѣцѣ ¹⁵ РА перуны ¹⁶ РА на рѣнь яко и до сего дни словеть перуны рѣнь ¹⁷ РА или ¹⁸ РА или работенъ противникъ ¹⁹ Р се же ²⁰ РА глаголаху ²¹ не написано надъ строкой и отсутствуетъ въ РА ²² Р водимиръ ²³ РА царичины и ²⁴ РА бес числа ²⁵ РА и вѣзоша ²⁶ РА стояху инъ до шии ²⁷ РА по перси ²⁸ РА младенци ²⁹ РА младенца ³⁰ РА нѣтъ же ³¹ А творяще ³² РА нѣтъ и ³³ РА нѣтъ си ³⁴ РА видѣти ³⁵ РА радость велику таже ³⁶ РА стенише глаголя ³⁷ РА отсюду ³⁸ РА гдѣ ³⁹ Р мнѣ, А мнѣхъ ⁴⁰ РА имѣти собѣ ⁴¹ РА и не ⁴² А веселяхуса ⁴³ РА се побѣжаемъ ⁴⁴ РА невѣгласа сего ⁴⁵ РА апостоль и ⁴⁶ РА и не ⁴⁷ РА яко володимеръ радъ бысть познавъ ⁴⁸ РА люди его и ⁴⁹ РА небо и ⁵⁰ РА христе нѣтъ ⁵¹ РА боже великыи ⁵² РА люди свои (А своя) даи же ⁵³ РА увидѣти ⁵⁴ А увидѣша ⁵⁵ РА и утверди ⁵⁶ РА побежаю ⁵⁷ РА церковь ⁵⁸ А поставити ⁵⁹ Р стоаша, А стояше ⁶⁰ Р стояша ⁶¹ Р кумири, А кумири ⁶² РА треба творяше ⁶³ РА попове ⁶⁴ Р нарочитые ⁶⁵ РА нѣтъ нача.

117

Примѣчанія. ^А велии . . . еси человекъ изъ А. ^Б днесъ изъ РА. ^В заутра на изъ РА. ^Г по перси изъ РА. ^А Отсюда списокъ Л писанъ въ два столбца; окончаніе 1-го столбца будетъ обозначаться вертикальной чертой. ^Е -ти написано вязью. ^Ж рече изъ РА. ^З -тв- написано вязью. ^И -мъ написано вязью. ¹ Такъ въ РА; въ Л на мѣстѣ ч знакъ похожій на в. ^К -тр- написано вязью. ^Л Въ Л описка вм. люди РА.

ѡбразомъ члѣкы . да възмездье прииметь ѿ члѣкѣ . [велии еси Гѣ чюдна дѣла твоя . вчера чтимъ ѿ члѣкѣ] ^А а ¹ [днѣсъ] ^Б поругаемъ . влекому же ѣму по Ручаю ² къ днѣпру . плакахуса ѣго невѣрнии людье . ѣще бо не баху ³ приали стѡго ⁴ крѣпня . и привлекше вринуша ⁵ и ⁶ въ Днѣпръ . и пристави Володимеръ рекъ . аще кде пристанеть вы ⁷ . то ⁸ ѡрѣваите ѣго ⁹ ѿ берега . дондеже пороги проидеть . то ¹⁰ тогда ѡхабитеса ѣго . ѡни же повелѣна ¹¹ створиша . тако ¹²

пустиша . и проиде сквозѣ пороги . изверже ¹³ и вѣтръ на рѣцѣ ¹⁴ . и ѿтолѣ прослу Перунана ¹⁵ Рѣнь . такоже и до сего дне словеть ¹⁶ . посемь же Володимиръ посла по всему граду глѣа . аще не вбращеться кто [заутра на] ^В рѣцѣ . бѣть ли ли ¹⁷ оубогъ . или нищъ . ли работникъ противень ¹⁸ мнѣ да будетъ . се ¹⁹ слышавше людье с радостью идаху . радующеса и глѣше ²⁰ . аще бы се не добро было . не бы сего князь и боларе ^{не} ²¹ приали . наоутриа же изиде Володимиръ ²² с попы црѣцины . и с ²³ Корсуньскыми на Дѣньпръ . и снисеса бе-щисла ²⁴ людии . влѣзоша ²⁵ в воду и стааху швы до шиѣ ²⁶ . а друзии до персии ²⁷ . млади ²⁸ же [по перси] ^Г ѿ берега . друзии же млади ²⁹ держаще . свершени же бродяху . попове же ³⁰ стоаще млтвы твораху ³¹ . и ³² баше си ³³ вѣдѣти ³⁴

118

радость ³⁵ на нѣбси и на земли . толико дшѣ спасаемыхъ . а дьяволь стена глѣше ³⁶ . оувы ||л.41|| ^Д мнѣ тако шюда ³⁷ прогони^м есмь . сде ³⁸ бо мнахъ ³⁹ жилище имѣ^Ги ⁴⁰ ^Е тако сде не суть оученыа апѣльска . ни ⁴¹ суть вѣдуще Бѣ . но веселыхъса ⁴² ш службѣ ихъ . еже служажу мнѣ . и се оуже побѣженъ ⁴³ есмь ѿ невѣгла^с ⁴⁴ . а не ѿ апѣль ни ѿ ⁴⁵ мчнкъ . не ⁴⁶ има^м оуже црѣтовати въ страна^х сихъ . крѣтившим же са людемъ идоша кождо в домъ своа . Володимиръ же радъ бѣвъ . тако позна ⁴⁷ Бѣ самъ и людье него ⁴⁸ . Възрѣвъ на нѣбо ⁴⁹ [ре^а] ^Ж Х^се ⁵⁶ Бѣ ⁵¹ створивыи ³ нѣбо и землю . призри на новыа люди сиа . и дажъ ⁵² имъ ^И Г^си . оувѣдѣти ⁵³ тебе истиннаго Бѣ . такоже оувѣдѣша ⁵⁴ страны хѣьяньскыа . оутверди и ⁵⁵ вѣру в ни^х праву и несоврѣтну . и мнѣ помози Г^си на супротивнаго врага . да надѣгаса на та . и на твою державу . побѣжю ⁵⁶ козни него . и се рекъ повелѣ рубити црѣкви ⁵⁷ . и поставлати ⁵⁸ по мѣстомъ . идеже стоаху ⁵⁹ кумири . и постави црѣвѣ стѣаго Васильа на холмѣ . идеже стоаше ⁶⁰ кумиръ ⁶¹ Перунъ . и прочии ¹ . идеже твораху потребы ⁶² ^К . князь и людье . и нача ставити по градомъ црѣкви . и попы ⁶³ . | и лиди ^Л на крѣщѣе приводити по всѣмъ градо^м и селомъ . пославъ нача поимати оу нарочитое ⁶⁴ чади . дѣти и даати нача ⁶⁵ на оученье

Варианты. ¹ РА матери ² РА своихъ ³ РА плакахуся ⁴ РА еще бо ся не утвердили вѣрою ⁵ РА по мертвыхъ плакахуся ⁶ РА раздаеномъ ⁷ РА книжное ⁸ РА рускои ⁹ РА *нѣтъ* и ¹⁰ РА словеса книжная ¹¹ РА *нѣтъ* по ¹² РА строению ¹³ РА помилую ¹⁴ РА помилую *нѣтъ* ¹⁵ РА припадемъ ¹⁶ РА въздамъ ¹⁷ РА всемъ ¹⁸ РА яже ты ¹⁹ РА въздаси ²⁰ РА грѣшнымъ ²¹ РА сущимъ ²² Р не умѣемъ ²³ РА *нѣтъ* въздаянъ ²⁴ Р и величию, А и велію ²⁵ РА хвалимъ, въ *Ип. сп.* възсвалимъ ²⁶ РА рекуще ²⁷ РА *нѣтъ* и ²⁸ РА *нѣтъ* въ ²⁹ РА благъ ³⁰ РА идолъ служитель ³¹ РА благовестите ³² РА дни ³³ РА спасение ³⁴ Р и въ ³⁵ РА людехъ ³⁶ РА толика ³⁷ РА спасается ³⁸ РА бесчисленое ³⁹ Р *нѣтъ* и, А *нѣтъ* якоже и ⁴⁰ А ны ⁴¹ РА и паки ⁴² РА неправду ⁴³ РА тои ⁴⁴ Р наши ⁴⁵ РА крестихомъся ⁴⁶ РА и въ ⁴⁷ РА смерть ⁴⁸ А *нѣтъ* убо ⁴⁹ РА а ⁵⁰ РА привидѣние ⁵¹ РА и въ ⁵² РА свободившеса ⁵³ РА *нѣтъ* имате плодъ . . . господевы ⁵⁴ РА вопиемъ ⁵⁵ РА сокрушися.

119

Примѣчанія. ^А рече изъ РА. ^Б и изъ РА. ^В -д- въ рукописи стерлось. ^Г як- написано вязью. ^Д -тв- написано вязью. ^Е апостолъ изъ РА.

книжное . м̄тре ¹ же чадъ сихъ ² плакаху ³ по нихъ . еще бо не баху са оутвердили върою ⁴ . но акы по ме^ртвечи плакахса ⁵ .

Сим же раздааномъ ⁶ на оученье книгамъ ⁷ . събы^са прр^ктво на Русьстѣи ⁸ земли глѣсє . во шны д̄нии оуслышати глусии словеса книжнаа . и ⁹ яснъ будеть азъкъ гугнивы^х . си бо не бѣша преди слышали словесе книжного ¹⁰ . но по ¹¹ Бж̄ю строю ¹² . и по мл̄ти своеи помилова Б̄ . такоже [ре^а] ^A пр̄ркъ помилуи ¹³ югоже аще хоцю помилую ¹⁴ . помилова бо ны пакы банею бытъа . и ⁹ ѡбновленъ^м д̄ха . по изволенью Бж̄ю . а не по наши^м д̄ло^м . блг̄нъ Г̄ъ Г̄с Х̄с . иже възлюби новыа люди Русьскую землю . [и] ^B просвѣти ю кр̄щнъ^м ст̄ымъ . т̄мже и мы припадае^м ¹⁵ к нему глѣсє . Г̄и Г̄с Х̄е что ти въздамы ¹⁶ . ѡ всѣ^х ¹⁷ таже ¹⁸ въздасть ¹⁹ на^м . гр̄шнико^м намъ ²⁰ сущемъ ²¹ . недоумъ^м ²² противу даромъ твои^м . въздааныа ²³ въздати . велии бо юси и чю||л.41об.||[Д]на ^B д̄ла твоа . величыю ²⁴ твоему н̄с̄ конца . в родъ и родъ възхвалить ²⁵ д̄ла твоа . реку ²⁶ же съ Дв̄домъ . придѣте възрадуемъса Г̄ви . възкликнѣмъ Б̄гу и ²⁷ Спсу нашему . варимъ лице юго въ ²⁸ исповѣданъе . ѡповѣдающеса юму тако бл̄го ²⁹ тако Г̄ в в̄кы мл̄ть юго . тако избавѣл ны естъ ѡ врагъ наши^х . рекъше ѡ идолъ суетны^х ³⁰ . и пакы рц̄мъ съ Дв̄д̄мъ . възпоите Г̄ви п̄с̄ нову . воспойте Г̄ви вс̄а земля . воспойте Г̄ви блг̄вте има юго . блг̄вте ³¹ д̄нъ ѡ д̄не ³² съпасеныа ³³ юго . възвѣстите во азъцѣ^х славу юго . въ ³⁴ всѣ^х азъцѣ^х ³⁵ чюдеса юго . тако велии Г̄ъ и ²⁷ . хвалень з̄ло .

120

и величыю юго н̄с̄ конца . колика ³⁶ ти радость . не единъ ни два сп̄сае^таса ³⁷ . ре^а бо Г̄ъ . тако радость бывае^т на н̄бси ѡ единомъ гр̄шницѣ кающемъса . се же не юдинъ ни два . но бещисленое ³⁸ множество Д̄ . к Б̄у пр̄ступиша . ст̄ымъ кр̄щнъ^м просвѣщени . такоже и ³⁹ пр̄ркъ ре^а . възкроплю на вы ⁴⁰ воду ч̄ту и ²⁷ ѡч̄титеса . и ²⁷ ѡ идолъ вашихъ . и ѡ гр̄хъ ваши^х . пакы ⁴¹ другии пр̄ркъ ре^а . кто тако Б̄ ѡемъ|ла гр̄хы . и прѣступаа неправды ⁴² . тако хота и мл̄твѣ юсть . то ⁴³ ѡбратить и оущедрит ны . и погрузить гр̄хы наша ⁴⁴ въ глубинѣ . ибо [ап̄ль] ^E Павелъ гл̄еть . бра^та елико на^с кр̄тиса ⁴⁵ въ Г̄с Х̄а . въ ⁴⁶ см̄рти ⁴⁷ юго кр̄тихомъса . и погребохо^мса оубо ⁴⁸ с нимъ . кр̄щнъ^м въ см̄ртъ . да такоже въста Х̄с ѡ мертвы^х съ славою ѡч̄ею . такоже и мы въ ѡбновленъи житыа поидемъ . и пакы ветхаа мимо идоша . и ⁴⁹ се быша новаа . нынѣ приближиса на^м сп̄с̄нъе . ноцъ оуп̄ а д̄нъ приближиса . имже приведенъе ⁵⁰ ѡбр̄тохо^м върою . въ ⁵¹ блг̄ть сию . имже хвалимъса и стоимъ . нынѣ же свободихо^мса ⁵² ѡ гр̄ха . поработившеса Г̄ви . имате плодъ вашъ въ с̄нъе . т̄мже долъжни есмъ работати Г̄ви ⁵³ . радующеса юму . ре^а бо Дв̄д̄ работайте Г̄ви съ страхо^м . и радуйтеса юму с трепето^м . мы же възопъемъ ⁵⁴ к Г̄у Б̄у нашему глѣсє . блг̄нъ Г̄ъ иже не дасть на^с в ловитву зубомъ

ихъ . сѣтъ скрушиса ⁵⁵ . и мы избавлени быхом^м . ѿ прельсти дѣавола . и погиге
памать ѿго с шумом^м . и Г^гь в вѣкы пребываетъ . хва||л.42||лимъ ѿ Русьскы^х снѡвъ
. пѣвае^м въ Трѣци . а дѣмони

Варианты. ¹ РА самъ ² РА *нѣтъ* бо ³ РА святополкъ ярославъ ⁴ РА в полоцку ⁵ РА в турове ⁶ РА
в ростовѣ ⁷ РА *нѣтъ* умершю же старѣишему . . . ростовѣ ⁸ РА в муромѣ ⁹ РА в деревехъ ¹⁰ РА в
володимере ¹¹ РА мстислава ¹² РА мало городовъ ¹³ А трубежеви ¹⁴ А *нѣтъ* по ¹⁵ РА *нѣтъ* и ¹⁶
РА нача ¹⁷ Р мужи лучешии, А мужи лучшии ¹⁸ РА *нѣтъ* отъ ¹⁹ Р сѣхъ ²⁰ Р бѣ бо ²¹ РА одоляя ²²
РА .*ѣс* . *ѹ* . *чз* . ²³ Р и посемь ²⁴ Р хрестьяньствъ ²⁵ РА и помысли ²⁶ РА *нѣтъ* я ²⁷ Р съидати ²⁸ Р
сокончаша зижюще ²⁹ РА иконами поручивъ анастасу ³⁰ РА корсунянину ³¹ РА и вдавъ ³² А
нѣтъ бѣ ³³ РА *ѣс* . *ѹ* . *чи* . ³⁴ РА *нѣтъ* володимиръ ³⁵ РА *нѣтъ* градъ ³⁶ РА вонь ³⁷ РА многи
люди введе ³⁸ РА сеи ³⁹ РА в лѣто *ѣс ѹ чѣ* . в лѣто *ѣсѣ* . в лѣто *ѣсѣа* . ⁴⁰ РА и пришедшю ⁴¹ РА я ⁴²
А трубежи ⁴³ РА на ⁴⁴ РА не смеяху сии ⁴⁵ Р приѣхавъ ⁴⁶ РА рецѣ ⁴⁷ А *нѣтъ* да ся ⁴⁸ РА *нѣтъ*
мужъ ⁴⁹ Р *нѣтъ* за ⁵⁰ РА товарищи ⁵¹ РА воиску ⁵² РА глаголя естъ ли такыи мужъ ⁵³ Р боролся,
А бороль ⁵⁴ Р и заутра ⁵⁵ А пріѣхаше ⁵⁶ РА а у ⁵⁷ РА нача ⁵⁸ РА *нѣтъ* единъ ⁵⁹ Р стръ ⁶⁰ РА есми.

121

Примѣчанія. ^А Надъ С[вѣ]тославъ титло стерто. ^Б -му написано вязью. ^В -нѣ- вырвано въ Л. ^Г и
изъ РА. ^Д Во всѣхъ трехъ спискахъ: и пристави; въ Хл. и Комм. сп. лишняго и нѣтъ. ^Е
Володимиръ изъ РА. ^Ж -з- вырвано. ^З -му- написано вязью. ^И -щи- написано вязью.

проклинаеми ѿ блговѣрны^х мужъ . и ѿ вѣрны^х женъ . иже приаши суть крещенье
и покаанье . въ ѿпущенье грѣховъ . новии людье х^гьаньстии . избрании Бѡмъ .

Володимеръ просвѣщенъ имъ ¹ и снѣве ѿго . и земля ѿго . бѣ бо ² оу него снѣвъ
. вѣ . Вышеславъ . Изасла^ввъ . Йрославъ . Стополкъ ³ Всеволодъ . Стославъ ^А .
Мьстиславъ . Борисъ . Глѣбъ . Станиславъ . Позвиздъ . Судиславъ . и посади
Вышеслава в Новѣгородѣ . а Изаслава Полотьскѣ ⁴ . а Стополка Туровѣ ⁵ . а
Йрослава Ростовѣ ⁶ . оумершю же старѣишему ^Б . Вышеславу Новѣгородѣ .
посадиша Йрослава Новѣгородѣ . а Бориса Ростовѣ ⁷ . а Глѣба Муромѣ ⁸ .
Стослава Деревѣхъ ⁹ . Всеволода Володимери ¹⁰ . Мьстива ¹¹ Тмуторокани . и ре^г
Володимеръ . се не добро еже малъ городъ ¹² ѡколо Києва . и нача ставити
городы по Деснѣ . и по Востри . и по Трубешевѣ ¹³ . и по Сулѣ . и по ¹⁴ Стугнѣ . и
¹⁵ поча ¹⁶ нарубати мужѣ лучшии ¹⁷ . ѿ Словень и ѿ Кривичъ . и ѿ Чюди . и ѿ
Ватичъ . и ѿ ¹⁸ сихъ ¹⁹ на сели грады . бѣ бо рать ѿ Печен[ѣ]гъ ^В . и бѣ ²⁰ воюаса с
ними . и ѡдолаа ²¹ имъ :·:

Въ лѣ^т *ѣс* . *ѹ* . *ч* . ²² [6497 (989)] Посемь ²³ же Володимеръ живаше . въ законѣ
х^гьанствѣ ²⁴ . помысли ²⁵ создати цркъвь престыа Бѣа . [и] ^Г пославъ приведе ѿ ²⁶
мастеры ѿ Грекъ . и наченшю же здати ²⁷ и ¹⁵ ѿко сконча зижа ²⁸ . оукраси ю
иконами . и поручи ю Настасу ²⁹ Корсанину ³⁰ .

122

и попы Корсуньскыа . и пристави ^Д служити в неи . вдавъ ³¹ ту все еже бѣ ³²
взаль в Корсунѣ . иконы . и съсуды и кр^гты :·:

Въ лѣтѣ . ꙗꙋлѣ . ѿ . ³³ [6499 (991)] Володимеръ ³⁴ заложити градъ ³⁵ Бѣльгородъ . и нарубити въ не ³⁶ ѿ инѣхъ городовъ . и много людий сведе ³⁷ во нь . бѣ бо люба градъ съ ³⁸ .

Въ лѣтѣ . ꙗꙋлѣ . ѿ . ³⁹ [6500 (992)] Иде [Володимиръ] ^E на Хорваты . пришедшу бо ⁴⁰ ѿему с войны Хорватскыа . и се Печенѣзи придоша . по ѿной сторонѣ ѿ Сулы . Володимеръ же поиде противу имъ и срете и ⁴¹ на Трубеша ⁴² ни ⁴³ бродѣ . кде нынѣ Переяславль . и ста Володимеръ на сеи сторонѣ . а Печенѣзи на ѿной . и не смаху си ⁴⁴ на ѿну страну . ни ѿни на сю страну . и приѣха ⁴⁵ князь Печенѣжскыи к рѣкѣ ⁴⁶ . во ||л.42об.||[з]ва ^Ж Володимера и ре^Г ѿему . выпустити ты свои мужъ а ꙗ свои да са ⁴⁷ борета . да аще твои мужъ ⁴⁸ ³ оударити моимъ . да не воюемъ за три лѣта . аще ли нашъ мужъ оударити . да воюемъ за ⁴⁹ три лѣта . и разидостася разнѣ . Володимеръ же приде въ товары ⁵⁰ . [и] ^Г посла бирѣчи по товаромъ ⁵¹ гла . нѣту ли такого мужа ⁵² . иже бы са ꙗль ⁵³ с Печенѣжиномъ . и не ѿбрѣтеса никдѣже . заутра ⁵⁴ приѣхаша ⁵⁵ Печенѣзи . и свои мужъ приведоша . и въ ⁵⁶ наши^Х и не бы^С . и поча ⁵⁷ тужити Володимеръ сла по всѣмъ ^М воемъ . и приде ѿединъ ⁵⁸ старъ ⁵⁹ мужъ ко князю . и ре^Г ѿему княже . естъ оу мене ѿединъ снѣ меншеи дома . а с четырьми ѿемъ ³⁰ вышелъ .

Варианты. ¹ РА нѣтъ а онъ дома ² РА нѣтъ бо ³ РА нѣтъ и ⁴ А сварящуся на нь ⁵ РА а ⁶ Р и разгнѣвавъся, А и разгнѣвася ⁷ А проторже ⁸ Р чрево, А черевъ ⁹ Р нѣтъ се, А нѣтъ же се ¹⁰ Р по него ¹¹ РА сеи ¹² Р не вѣдаю мо ли ¹³ А со нь, Р енего ¹⁴ РА нѣтъ и ¹⁵ РА искусите ¹⁶ РА мя естъ ли быкъ великъ и силенъ ¹⁷ РА раздражити ¹⁸ Р и възложиша, А и възложыши ¹⁹ РА его ²⁰ А мясомъ ²¹ А елико рукою ²² Р заялъ ²³ А нѣтъ ²⁴ РА готовъ ²⁵ РА оружие ²⁶ РА к рецѣ ²⁷ А обои и ²⁸ Р нѣтъ выпустиша . . . мужъ свои ²⁹ Р володимеръ ³⁰ РА узрѣвъ ³¹ РА полкома и ³² Р ступишася *вмѣсто*: пустиша я к собѣ ³³ РА крѣпко ³⁴ РА рвати ³⁵ РА рукахъ ³⁶ РА кликнуша печенѣзи и ³⁷ А а ³⁸ РА прогна ихъ ³⁹ Р и володимеръ ⁴⁰ РА бысть ⁴¹ РА и заложити ⁴² РА бродѣ ⁴³ РА имя ему *вмѣсто* и ⁴⁴ РА зане переяславъ отроку тому имя ⁴⁵ РА нѣтъ съ ⁴⁶ РА видѣ ⁴⁷ РА и вшедъ в ню ⁴⁸ РА нѣтъ боже ⁴⁹ А призръ ⁵⁰ РА с небеси ⁵¹ Р посете ⁵² РА нѣтъ и сверши . . . люди си ⁵³ Р сердца ⁵⁴ РА сию юже созда ⁵⁵ РА аще ⁵⁶ РА се даю ⁵⁷ РА градовъ ⁵⁸ А положу ⁵⁹ А се ⁶⁰ РА сотвори же ⁶¹ РА тои ⁶² РА градскимъ ⁶³ Р розда ⁶⁴ А имѣнїа ⁶⁵ А маломъ дружины ⁶⁶ РА володимеръ стати ⁶⁷ Р ему и подѣбѣго, А имъ подѣбѣгъ.

123

Примѣчанїя. ^A и изъ РА. ^B Въ Л слово: быка написано дважды. ^B -мъ взято изъ РА; въ Л ни. ^Г ся облещи изъ Р; въ А облещися. ^A -ти написано вязью. ^E оу- написано вязью. ^Ж и Володимеръ . . . противу изъ РА.

а ѿнь дома ¹ . ѿ дѣтства бо ² ѿего нѣ^С кто имъ оударилъ . единою бо ми и ³ сварашю ⁴ . и ⁵ ѿному мнущю оусниє . разгнѣвавъся ⁶ на ма преторже ⁷ черевѣ ⁸ рукама . князь же се ⁹ слышавъ радъ бы^С . [и] ^A посла по нь ¹⁰ и приведоша и ко князю . и князь повѣда ѿему вса . се ¹¹ же ре^Г княже не вѣдѣ могу ли ¹² са ¹³ и ¹⁴ да искусити ¹⁵ ма . нѣту | ли быка быка ^B велика и силна ¹⁶ . и налѣзоша быкъ великъ и силенъ . и повелѣ раздражити ¹⁷ быка . възложиша ¹⁸ на нь желѣза горяча . и

быка пустиша . и побѣже быкъ мимо и ¹⁹ . и похвати быка рукою за бокъ . и
 въна кожую съ масы ²⁰ . елико ему рука ²¹ заа ²² . и ре^q ъму Володимеръ . можеша
 са с ни[мъ] ^B бороти . и наутриа придоша Печенѣзи . почаша звати нѣ ²³ ли
 мужа . се нашъ доспѣлъ ²⁴ . Володимеръ же повелѣ той ноци [са вблещи] ^Г въ
 вружъ ²⁵ . и приступиша ту ²⁶ вбои ²⁷ . выпустиша Печенѣзи мужъ свои ²⁸ . бѣ бо
 превеликъ зѣло . и страшень . и выступи мужъ Володимеръ ²⁹ . и оузрѣ ³⁰ и
 Печенѣзинъ и посмѣаса . бѣ бо середний тѣломъ . и размѣривше межи вбѣма
 полкома ³¹ . пустиша га к собѣ ³² . и гасаса . [и] ^A почаста са крѣпо ³³ держати ³⁴ . и
 оудави Печенѣзина в руку ³⁵ до смерти . и оудари имъ в землю . и кликнуша . и
 Печенѣзи ³⁶ побѣгоша . и ³⁷ Русь погнаша по ни^x сѣкуще . и прогнаша га ³⁸ .
 Володимеръ ³⁹ же радъ бѣвь ⁴⁰ . заложи ⁴¹ городъ на бротѣ ⁴² томъ .

124

и наре и ⁴³ Переяславль . зане переа славу штроко тѣ ⁴⁴ . Володимеръ же
 вели||л.43||кимъ мужемъ створи того . и вѣа ъго . Володимеръ же възвратиса въ
 Къневъ . с побѣдою и съ ⁴⁵ славою великою :·

Въ лѣ^т . ѡс . ф . в̄ . [6502 (994)]

Въ лѣ^т . ѡс . ф . г̄ . [6503 (995)]

В лѣ^т . ѡс . ф . д̄ . :·— [6504 (996)] Володимеръ видѣвъ ⁴⁶ цр̄квь свершену .
 вшедъ в ню и ⁴⁷ помолиса Бѣ гла . Г^си Бѣ ⁴⁸ призри ⁴⁹ с нѣбсе ⁵⁰ . и вижъ . и посѣти ⁵¹
 винограда своего . и сверши таже насади десница твоя . новыа люди си ⁵² . имже
 вбратиль ъси ср̄це ⁵³ в разум̄ . познати тебе Бѣ истинного ^Д . и призри на цр̄квь
 твою си . юже созда^x ⁵⁴ недостойныи рабъ твои . въ има рожьшаа та Матере .
 приснодѣвья Бѣа . аже ⁵⁵ кто помолитъса въ цр̄кви сеи . то оуслыши ^Е мл̄тву ъго .
 мл̄твы ради прч̄тыа Бѣа . и помолившюса ъму . рекъ сиче даю ⁵⁶ цр̄кви сеи стѣи
 Бѣи . ѡ имѣнья моего и ѡ градъ ⁵⁷ моихъ десатую часть . и положи ⁵⁸ написавъ
 клатву въ цр̄кви сеи ре^q . аще кто сего ⁵⁹ посудить да буде^t проклатъ . и вдасть
 десатину Настасу Корсунанину . и створи ⁶⁰ праздникъ великъ въ тѣ ⁶¹ днѣ .
 боларо^m и старцемъ людски^m ⁶² . и оубоги^m разд̄та ⁶³ имѣнье ⁶⁴ много . по си^xже
 придоша Печенѣзи к Василеву . [и Володимеръ с малою др̄жиною ⁶⁵ изыде
 противоу] ^Ж . и съступивши^mса и не могъ стѣрпѣти ⁶⁶ противу . подѣбѣгъ ⁶⁷ ста

Варианты. ¹ А мость ² А укрыстася ³ РА нѣтъ володимеръ ⁴ Р постиви ⁵ РА в василеве ⁶ РА
 той ⁷ РА нѣтъ си ⁸ РА варъ ⁹ Р созываша, А созваша ¹⁰ РА и старешины ¹¹ РА и празновавъ ¹²
 РА възвращается ко успению святѣи богородици ¹³ А состворяше, Р сотворяша ¹⁴ РА видяше
¹⁵ РА люди, въ Л не дописано слово ¹⁶ Р суци ¹⁷ Р душе ¹⁸ РА будутъ ¹⁹ РА продадите ²⁰ Р имѣние ²¹
 А нѣтъ на земли ²² РА нѣтъ скровище ²³ Р небесѣ ²⁴ А и ²⁵ Р глаголюще ²⁶ РА дая ²⁷ Р даете ²⁸
 РА потребу ²⁹ РА въскладъ ³⁰ Р и мясо и, А и мяса и ³¹ Р и оwoще, А и оwoщъ ³² Р и медъ ³³ РА
 бочкахъ ³⁴ Р въпрашающе, А нѣтъ въпрашающимъ ³⁵ РА нѣтъ и ³⁶ Р ници и ³⁷ А не могли ³⁸
 РА и тѣмъ ³⁹ Р роздаяху ⁴⁰ А и се ⁴¹ РА бояромъ своимъ и людемъ и сотникомъ ⁴² Р
 десятскимъ, А десятникомъ ⁴³ РА нарочитымъ княземъ и людемъ нарочитымъ ⁴⁴ РА и
 бываше ⁴⁵ РА и отъ ⁴⁶ РА и бяше ⁴⁷ РА и егда подпяху и начаша ⁴⁸ РА князя ⁴⁹ РА нѣтъ да

намъ ⁵⁰ РА се же ⁵¹ РА ковати лжици сребренья и ⁵² А рекьи ⁵³ РА яко ⁵⁴ РА доискался ⁵⁵ Р устрои земнемъ ⁵⁶ А нѣтъ и ⁵⁷ РА земнѣмъ ⁵⁸ РА живя ⁵⁹ Р князми ⁶⁰ РА ляцкимъ ⁶¹ РА угорскимъ ⁶² РА нѣтъ и ⁶³ РА ондроникомъ ⁶⁴ РА и живяше.

125

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б и изъ РА. ^В Должно быть: болнѣ, или болян. ^Г -ны написано вязью. ^А о изъ РА. ^Е зело изъ РА.

подъ мосто^м ¹. ѡдва оукрыса ² противны^х. и тогда ѡбѣщаса Володимеръ ³ поставити ⁴ цр̄ковъ Василевъ ⁵. ста^т Превбраженья . бѣ бо въ тѣ ⁶ днѣ Превбражене Г^{не} . егда си ⁷ бы^с сѣча . избывъ же Володимеръ сего . постави пр̄квѣ . и створи ^А праздни^к великѣ . вара ·:· . **Т** . Проваръ ⁸ меду . и съзываете ⁹ болары своя . и посадники старѣишины ¹⁰ по всѣ^м градомъ . и люди многы . и раздаѣ оубогы^м . . **Т** . **Гри**^б . Праздновавъ ¹¹ князь днѣи . **И** . **И** възрашашетьса Кыеву на Оуспене стѣа Бца ¹² . и ту пакы ствараще ¹³ праздни^к великѣ . съзываета бесчисленое мно^жство народа . вида же ¹⁴ лю ¹⁵ . х^сѣаны суца ¹⁶ . радовашеса дшею ¹⁷ и тѣло^м . и тако по вса лѣта твораще ^А . бѣ бо люба словеса книжнаѣ . слыша бо єдиною суа^тлье чтому . блжнн мл^ствии ꙗко ти помиловани будѣ^т ¹⁸ . и пакы продаите ¹⁹ имѣныѣ ²⁰ в^аша и дадите нищи^м . и пакы . не скрываете собѣ скровищъ на земли ²¹ . идеже тла тлитъ . и татѣ подькоповаю^т . но скрываете собѣ скровище ²² на нбсѣ^х ²³ . ||л.43об.|| идеже ни тла тлитъ ни ²⁴ татѣ крадутъ . и Двѣа глѣца ²⁵ . блжнн мужъ милуѣа и даѣа . Соломона же слыша глѣца . вѣа^и ²⁶ нищему Бѣ взаимъ да^т ²⁷ . си слышавъ повелѣ всакому нищему и оубоному приходити на дворъ кн^ажъ . и взимати всаку потробу ²⁸ . питье и ѣдене . и ѡ скотнѣцъ кунами . оустрои же и се ре^и . ꙗко немощни и болни не могутъ долѣсти . двора моего . повелѣ пристроити кола .

126

[и] ^Б въскладше ²⁹ хлѣбы . маса ³⁰ рыбы . ѡвошь ³¹ разноличныи . медь ³² въ бчелка^х ³³ . а въ другы^х квасъ . возити по городу въпрашающи^м ³⁴ . кде болнии ^В и ³⁵ нищъ ³⁶ не могы ³⁷ ходити . тѣмъ ³⁸ раздав^аху ³⁹ на потребу . се ⁴⁰ же пакы твораще люде^м своимъ по вса недѣла . оустави на дворѣ въ гриднѣцѣ пиръ творити . и ³⁵ приходити боларо^м и гриде^м . и съцьск^ымъ ⁴¹ . и десацьскы^м ⁴² . и нарочитымъ муже^м ⁴³ при князи . и безъ княза . бываше ⁴⁴ мно^жство ѡ масъ . ѡ ⁴⁵ скота . и ѡ звѣрины ^Г . баше ⁴⁶ по изобилью ѡ всего . егда же подьпыахутьса начьнахуть ⁴⁷ роптати на князь ⁴⁸ глѣще . зло естъ наши^м головамъ . | да намъ ⁴⁹ ѣсти дереваными лжицами . а не сребраными . се ⁵⁰ слышавъ Володимеръ . повелѣ исковати лжицѣ сребрены ³¹ ѣсти дружинѣ . ре^и ⁵² сиче . ꙗко сребромъ и злато^м не има^м налѣсти дружины . а дружиною налѣзу сребро и злато . ꙗкоже ⁵³ дѣдъ мои и ѡцъ мои доискаса ⁵⁴ дружиною злата и сребра . бѣ бо Володимеръ люба дружину . и с ними думаѣа ѡ строи земленѣ ⁵⁵ . и ⁵⁶ ѡ ратехъ и [о] ^Д оуставѣ земленѣ^м ⁵⁷ . и бѣ жива ⁵⁸ съ князи ⁵⁹ ѡколними миромъ . съ Болеславомъ

Ладьскымъ ⁶⁰ . и съ Стефаномъ Оугръскымъ ⁶¹ . и ⁶² съ Андрихомъ ⁶³ Чешьскымъ . и бѣ миръ межю ими и любви . живаше же ⁶⁴ Володимеръ в страѣ Бѣжи . и оумножишася [зело] ^Е разбоеве . и рѣша епѣпи Володимеру . се оумножишася разбоиници . почто

Варианты. ¹ РА не казнишь ² А нѣтъ ти ³ РА испытаниемъ ⁴ Р отпервыи, А отвердѣвыи ⁵ РА вѣры и ⁶ РА конехъ ⁷ Р водимиръ

127

Примѣчанія. ^А -ти написано вязью. ^Б тако буди . . . Володимеръ изъ РА. ^В и изъ РА. ^Г они же рѣша изъ РА. ^А Къ встави въ Л прибавлено -ти на основаніи показаній РА, а также Ип. сп.

не казниши ¹ ихъ . ѡн же ре^ѣ имъ боюса грѣха . ѡни же рѣша юму ты поставлень юси ѡ Ба . на казнь злымъ . а добрымъ на милованье . достоить ти ² казнити разбоиника . но со испытомъ ³ . Володимеръ же отвергъ ⁴ виры ⁵ нача казнити ^А разбоиникы . и рѣша епѣпи и старци . рать многа ѡже вира то на ||л.44|| ѡружьи . и на кони^х ⁶ буди . и ре^ѣ Володимеръ ⁷ [та^к боу^д . и жива^и Во^ло^димеръ] ^Б по ѡстроенью ѡтню и дѣдню ·:·

Варианты. ¹ РА не казнишь ² А нѣтъ ти ³ РА испытаниемъ ⁴ Р отпервыи, А отвердѣвыи ⁵ РА вѣры и ⁶ РА конехъ ⁷ Р водимиръ ⁸ РА володимиру шедшоу к ⁹ РА оувѣдаша ¹⁰ РА не даяху ¹¹ РА бѣ ¹² РА его *вмѣсто*: вои у него ¹³ РА многое ¹⁴ РА удолжиша остоя градъ ¹⁵ Р вещь, А вecho ¹⁶ Р в новѣгородѣ ¹⁷ А нѣтъ ли ¹⁸ РА дадимъся ¹⁹ РА кого ли оживятъ или кого (А нѣтъ кого) убьютъ уже бо ²⁰ Р гдада ²¹ РА совѣтъ ²² РА въпрашаше ²³ Р вещь ²⁴ РА нѣтъ и ²⁵ РА хотя^ч людье предати^ч сеи же ²⁶ РА нѣтъ имъ ²⁷ Р ся предати, А предатися ²⁸ РА не терпятъ ²⁹ РА не предаваитеса ³⁰ РА а я ³¹ РА то творите ³² РА ради слушати ³³ РА соберите ³⁴ РА или ³⁵ Р отрубеи ³⁶ РА шедше добыша ³⁷ РА цѣжа ³⁸ РА нѣтъ и вставити тамо кадъ ³⁹ РА въставити другую ⁴⁰ Р и нашедъ, А нашедше ⁴¹ РА лукно меду въ княжои медуши погребено в земли ⁴² А выльяти ⁴³ Р друмъ ⁴⁴ А утре ⁴⁵ РА горожане послаша ко печенѣгомъ глаголюще ⁴⁶ А нѣтъ к ⁴⁷ А нѣтъ до ⁴⁸ РА васъ ⁴⁹ РА и пояша ⁵⁰ РА тали и ⁵¹ РА нѣтъ в городѣхъ; на основаніи показанія Соф. и нѣкоторыхъ др. сп. Шахматовъ (163) читаетъ въ родѣхъ ⁵² РА ся дѣеть тамъ ⁵³ А люди ⁵⁴ РА перестояти ⁵⁵ РА сотворити ⁵⁶ РА нѣтъ ли ⁵⁷ Р не вѣруеть ⁵⁸ Р ихъ.

127п

Примѣчанія. ^А -ти написано вязью. ^Б тако буди . . . Володимеръ изъ РА. ^В и изъ РА. ^Г они же рѣша изъ РА. ^А Къ встави въ Л прибавлено -ти на основаніи показаній РА, а также Ип. сп.

В лѣ^ѣ . ѡс^ѣ . ѡ^ѣ . е^ѣ . [6505 (997)] Володимеру же шедшоу ⁸ Новугороду . по верховниѣ воѣ на Печенѣгы . бѣ бо рать велика бес перестани ·:· В се же время оувѣдѣша ⁹ Печенѣзи ѡко княза нѣту . [и] ^В придоша и сташа ѡколо Бѣлагограда . и не дадаху ¹⁰ вылѣсти из города . и бы^ѣ ¹¹ гладъ великъ в городѣ . и не бѣ лѣзѣ Володимеру помочи . не бѣ бо вои оу него ¹² . Печенѣгъ же множество много ¹³ . и оудолжиса ѡстою в городѣ ¹⁴ . и бѣ гладъ великъ . и створиша вѣче ¹⁵ в городѣ ¹⁶ . и рѣша се оуже хочемъ померети ѡ глада . а ѡ княза помочи нѣту . да луче ли ¹⁷ ны померети . вдаимы са ¹⁸ Печенѣгомъ . да кого живатъ . кого ли оумертвять .

оуже ¹⁹ помирае^м ѿ глад^а ²⁰. и тако свѣтъ ²¹ створиша . бѣ же единъ старецъ не былъ на вѣчи томъ . и впраша ²² что ради вече ²³ было . и ²⁴ людье повѣдаша юму . тако ѹтро хотат са людье передати Печенѣго^м . се ²⁵ слышавъ посла по старѣишины градьскыа . и ре^ч имъ ²⁶

128

слышахъ тако хочете са передати Печенѣго^м ²⁷. [ѡни^х рѣша] ^Г. не стерпать ²⁸ людье глада . и ре^ч | имъ послушайте мене . не передайте^{са} ²⁹ за . Г . дѣи . и ѡ вы ³⁰ что велю створите ³¹. ѡни же ради ѡбѣщашаса послушати ³². и ре^ч имъ сберѣте аче и ³³ по горсти ѡвса . или пшеницѣ . ли ³⁴ ѡтрубѣ ³⁵. ѡни же шедше ради снискаша ³⁶. и повелѣ женамъ створити цѣжь ³⁷. в немъже варать кисель . и повелѣ ископати колодазь . и встави[ти] ^Д тамо кадь ³⁸. и нальяти цѣжа кадь . и повелѣ другыи колодазь ископати . и вставити тамо ³⁹ кадь . и повелѣ искати меду . ѡни же шедше взяша ⁴⁰ меду лукно . бѣ бо погребено в княжи медуши ⁴¹. и повелѣ росытити велми . и вльяти ⁴² в кадь в друзѣмъ ⁴³ колодази . оутро ⁴⁴ же повелѣ послати по Печенѣгы . и горожане же рѣша шедше к Печенѣго^м ⁴⁵. поимѣте к ⁴⁶ собѣ таль нашъ . а вы поидѣте до ⁴⁷. Г . мужь ⁴⁸. В градъ да видите что са дѣеть в градѣ наше^м . Печенѣзи же ради бывше . мнаше тако предатиса хота^т . поѡша ⁴⁹ оу ни^х тали . а сами ⁵⁰ избраша лучьшиѣ мужи в городѣхъ ⁵¹. и послаша в градъ . да розгладають в городѣ что са дѣеть ⁵². и придоша в городъ . и рекоша имъ лю||л.44об.||дье ⁵³. почто губите себе . коли можете престоати ⁵⁴ на^с . аще стоите за . Г . лѣ^т . Что можете створити ^А на^с ⁵⁵. имѣемъ бо кормлю ѿ землѣ . аще ли ⁵⁶ не вѣруете ⁵⁷. да оузрите своима ѡчима . и приведоша ѡ ⁵⁸

Варианты. ¹ Р почерпаша ² РА ляху ³ А котлы ⁴ РА увариша ⁵ РА поимше я и приведоша ⁶ РА нѣтъ не ⁷ РА они ⁸ А напьяша ⁹ РА даша ¹⁰ РА вариша и ¹¹ РА нѣтъ и ¹² РА и ¹³ РА поидоша ¹⁴ Р представися мальфридъ ¹⁵ А володимирия ¹⁶ Р нѣтъ преставися цариця... ѡс . ф к . ¹⁷ РА ярославу суцу в ¹⁸ Р дающе, А дающе ¹⁹ РА к кыеву ²⁰ РА гривень ²¹ РА ѡа . гривень в ²² РА людемъ ²³ Р раздавати ²⁴ РА и ²⁵ Р давахуть, А даваху. ²⁶ РА теребите пути ²⁷ РА мосты хотяше ²⁸ РА посла ²⁹ РА и приведе ³⁰ РА не дасть ³¹ РА и печенѣгомъ идущимъ ³² РА и посла ³³ РА нѣтъ бо ³⁴ А нѣтъ и ³⁵ РА нѣтъ въ ³⁶ РА в кыевѣ. ночью ³⁷ Р проймавши ³⁸ РА в коврѣ опрятавши (А опрятавше) ³⁹ РА нѣтъ и ⁴⁰ Р и възложиша, А и възложше ⁴¹ Р и везше, А и везоша ⁴² РА нѣтъ и ⁴³ РА еже вмѣсто: се же ⁴⁴ РА бесчисла ⁴⁵ Р плакася ⁴⁶ РА аки вм. и акты Л ⁴⁷ РА и убозии ⁴⁸ РА вложиша в раку ⁴⁹ РА и опрятавше ⁵⁰ РА крестися.

129

Примѣчанія. ^А -ти написано вязью. ^Б и изъ РА. ^В -нѣ- написано вязью. ^Г ѡц- написано вязью. ^А вси изъ РА. ^Б к Кыеву изъ РА. ^Ж двема изъ РА.

къ кладазю идѣже цѣжь . и почерпоша ¹ вѣдромъ и льяша ² в латки ³. и тако свариша ⁴ кѣсель . и поимше придоша с ними ⁵ к другому кладазю и почерпоша сыты . и почаша ѡсти ^А сами первое . потомъ же Печенѣзи . и оудившаса и рекоша не имуть вѣры наши князи . аще не ⁶ ѡда^т сами . людье ⁷ же нальаша ⁸

корчагу цѣжа . и сътыи ѿ колодаза . [и] ^Б вдаша ⁹ Печенѣго^М ^В . вниже пришедше повѣдаша вса бѣвшата . и варивше ¹⁰ таша князи Печенѣзъстии . и подивишаса . и ¹² поимше тали своа . и внѣхъ пустивше . вѣсташа ¹² ѿ града въ своа си идоша ¹³ ·:·

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . [6506 (998)]

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃ . [6507 (999)]

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃ . [6508 (1000)] Престависа Малѣѹрѣдь ¹⁴ . в се же лѣто престависа и ¹¹ Рогнѣдь м^ати Йрослава ·:·

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃ . [6509 (1001)] Престависа Изаславъ ѿць ^Г Брачиславль снѣ Володимерь ·:·

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃ . [6510 (1002)]

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . | ҃ . [6511 (1003)] Престависа Всеславъ снѣ Изаславль внукъ Володимерь ·:·

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃ . [6512 (1004)]

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃ . [6513 (1005)]

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃ . [6514 (1006)]

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃ . [6515 (1007)] Пренесени стѣи в стѹю Бѣю ·:·

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃ . [6516 (1008)]

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃ . [6517 (1009)]

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃ . [6518 (1010)]

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃ . [6519 (1011)] Престависа цѣрца Володимерага ¹⁵ Анна ·:·

130

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃ . [6520 (1012)]

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃ . [6521 (1013)]

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃ . [6522 (1014)] Йрославу же сущю ¹⁷ Новѣгородѣ . и оурокомъ дающю ¹⁸ Кыневу ¹⁹ . двѣ тысячѣ гривнѣ ²⁰ ѿ года до года . а тысячу ²¹ Новѣгородѣ гридемъ ²² раздаваху ²³ . а ²⁴ тако даваху ²⁵ [вси] ^Д посадници Новѣгородъстии . а Йрославъ сего не даваху [к^Г Кыевѣ] ^Е ѿцю своему . и ре^Г Володимерь . требите путь ²⁶ и мостите мость . хоташеть ²⁷ бо на Йрослава ити на снѣ своѣго . но разболѣса ·:·

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃ . [6523 (1015)] Хоташю Володимеру ити на Йрослава . Йрославъ же пославъ ²⁸ за море . приведе ²⁹ Варагы боаса ѿца своѣго . но Бѣ не вдасть ³⁰ дѣволу радости . Володимеру бо разболѣвшюса . в се же время баше оу него Борисъ . Печенѣго^М идущемъ ³¹ на Русь . посла ³² противу имъ Бориса . самъ бо ³³ болаше велми . в неже болести и ³⁴ скончася . **мѣца . июла . въ ³⁵ . еі . днѣ** ·:· ||л.45|| Оумре же на Берестовѣмъ . и потаиша и . бѣ бо Стополкъ Кыевѣ . ночью же ³⁶ межю [двема] ^Ж клѣтми проймавше ³⁷ помость . ѿбертѣвше в коверъ ³⁸ . и ³⁹ оужи съвѣсиша на землю . възложыше и ⁴⁰ на сани везыше ⁴¹ поставиша и ⁴²

въ стѣи Бѣи . юже бѣ създаь самъ . се же ⁴³ оувѣдѣвъше людѣе . бе-щисла ⁴⁴ снидошаса . и плакашаса ⁴⁵ по немъ боларе . и акы ⁴⁶ заступника ихъ земли . оубозии акы заступника и ⁴⁷ кормителя . и вложиша и в корсту ⁴⁸ мороморану . схраниша ⁴⁹ тѣло ѿго с плачемъ блѣжнаго княза . се естъ новѣи Костантинъ великого Рима . иже крѣтивъса ⁵⁰

Варианты. ¹ РА сеи ² РА сему ³ РА не имѣется бѣ и ⁴ РА въ поганьстве на скверную ⁵ РА после ⁶ РА вѣщааетъ ⁷ Р благодѣтъ ⁸ РА нѣтъ се ⁹ А колика ¹⁰ РА не можемъ въздати почти ¹¹ РА бы ¹² РА нѣтъ бы ¹³ РА мы нынѣ ¹⁴ Р за ны ¹⁵ РА нѣтъ и ¹⁶ РА нѣтъ богъ ¹⁷ Р въ ¹⁸ РА нѣтъ бо ¹⁹ РА еже ²⁰ РА дасть же ²¹ Р в веселии, А вселии ²² РА ликоствовати ²³ РА умершю праведному ²⁴ Р не погинеть, А не погибнетъ ²⁵ Р держа ²⁶ Р поминаючи ²⁷ А нѣтъ поюще ²⁸ РА получитьи ²⁹ РА в киеве ³⁰ Р ними ³¹ РА умерль ³² Р олтѣ, А алтѣ ³³ РА нѣтъ же ³⁴ Р не бо ³⁵ А взяти ³⁶ Р отци ³⁷ А тои ³⁸ РА сеи ³⁹ РА будетъ ⁴⁰ Р слыша ⁴¹ А и святополкъ ⁴² А нѣтъ а ⁴³ Р его, А нѣтъ и ⁴⁴ РА к вышегороду ⁴⁵ РА и призва ⁴⁶ РА вышегородские боарце ⁴⁷ РА прияите ⁴⁸ РА и рече ⁴⁹ РА и ⁵⁰ Р не поведаючи, А не повѣдучи ⁵¹ А обещашася ⁵² РА нѣтъ се ⁵³ Р о таковыхъ о; въ А о таковыхъзачеркнуто киноварью ⁵⁴ А Соломонъ, ЛР Соломъ ⁵⁵ РА прольати.

131

Примѣчанія. ^А -нѣ- написано вязью. ^Б Бога Изъ РА ^В -нѣ- написано вязью. ^Г иц- написано вязью. ^Д -му написано вязью. ^Е Въ створити -тв- и -ти написаны вязью.

са^м и люди своа . тако и съ ¹ створи подобно ѿму ² . аще бо бѣ и ³ преже на скверннуну ⁴ похоть желая . но послѣже ⁵ прилежа к покаанью ^А . такоже апѣль вѣщавааетъ ⁶ . идеже оумножитъса грѣхъ . ту изобильствуеъ блгѣть ⁷ . дивн^о же естъ се ⁸ колико ⁹ добра створилъ . Русьстѣи земли крѣтивъ ю . мы же хѣяне суще . не въздаемъ почестья ¹⁰ противу много възданью . аще бо ¹¹ шнѣ не крѣтилъ бы ¹² насъ . то нынѣ ¹³ были быхомъ в прельсти дѣаволи . такоже и прародители наши погынуша . | да аще быхомъ имѣли потщанье и мольбы приносили Бѣ за нѣ ¹⁴ в днѣ преставленья ѿго . и ¹⁵ вида бы Бѣ ¹⁶ тщанье наше к ¹⁷ нему . прославилъ бы и ¹⁵ . намъ бо ¹⁸ достоить за нѣ ¹⁴ Бѣ молити . понеже тѣмъ Бѣ познахомъ . но дажь ти Гѣ по срѣцю твоему . и вса прошенья твоа исполни . ѿгоже ¹⁹ желаше црѣтва нбѣнаго . дажь ²⁰ ти Гѣ вѣнецъ с праведными . в пици раистѣи . веселье и ²¹ ликѣствованье ²² съ Авраомъ и с прочими патриархы . такоже Соломонъ ре^ч . оумершю мужю праведну ²³ . не погыбаеъ ²⁴ оупованье . сего бо в память держать ²⁵ Русьстии людѣе . поминающе ²⁶ стое крѣпне . и прославляють Бѣ въ млтвахъ и в пѣснехъ . и въ псалмѣхъ поюще ²⁷ Гѣви . новии людѣе просвѣщени Стѣимъ Дѣмъ . чающе надежи великаго [Бѣга] ^Б и ¹⁵ Спса нашего Іс Хѣа . въздати комуждо противу трудомъ . неиздреченнуну радость . юже буди оулучити ²⁸ всѣмъ хѣяномъ ·:· --

132

Ш оубьеньи Борисовѣ ·:·—

Сватополкъ же съде Къѣвѣ ²⁹ по ѿци своємь . и ¹⁵ съзва Къѣаны и ¹⁵ нача давати имъ имѣньє ^В. ||л.45об.|| ѿни же приимаху . и не бѣ срѣце ихъ с нимъ ³⁰. ꙗко братьѣ ихъ бѣша с Борисомь . и ¹⁵ Борису же възвратившюса съ вои . не ѡбрѣтшю Печенѣгъ . вѣсть приде к нему ѿць ти оумерель ³¹. и плакаса по ѿци велми . любимъ бо бѣ ѿцемь своимь паче всѣхъ . и ста на Лѣтъ ³² пришедъ . рѣш^а же ³³ ѣму дружина ѡтна . се дружина оу тебе ѡтна и вои . поиди сади Къѣвѣ ²⁹ на столѣ ѡтни . ѡнъ же ре^ѣ не буди ³⁴ мнѣ възнати ³⁵ руки на брата своего старѣшаго . аще и ¹⁵ ѿць ³⁶ Г ми оумре . то ³⁷ съ ³⁸ ми буди ³⁹ въ ѿца мѣсто . и се слышавше ⁴⁰ вои разидошаса ѿ него . Борисъ же стояше съ ѡтрокы своими . Стополкъ ⁴¹ же исполнивѣса безаконьѣ . Каиновъ смьслъ приимъ . посылаѣа к Борису глѣще . ꙗко с тобою хочю любовь имѣти и къ ѡтню придамъ ти . а ⁴² лѣста под нимъ како бы и ⁴³ погубити . Стополкъ же приде ночью Вышегороду ⁴⁴. ѡта^и призва ⁴⁵ Путшю . и Вышегородскыѣ боларыцѣ ⁴⁶ . и ре^ѣ имъ приѣете ли ⁴⁷ ми всѣмъ срѣцмь . ре^ѣ же ⁴⁸ Путыша с ⁴⁹ Вышегородьци . можемъ главы своя сложити за та . ѡнъ же ре^ѣ имъ | не повѣдуче ⁵⁰ никомуже . шедше оубиите брата моего Бориса . ѡни же вскорѣ ѡбѣщашаса ⁵¹ ему Д се ⁵² створити Е . ѡ ⁵³ саковыхъ бо Солом[он]ъ ⁵⁴ ре^ѣ . скори суть пролити ⁵⁵ кровь бес правды . ти бо

Варианты. ¹ РА слова: тии бо обещаються крови помѣщены послѣ слова: злая ² РА скончавающе ³ Р олтъ, А алтъ ⁴ Р ближи ⁵ Р слышавъ, А слыша ⁶ Р поюще ⁷ РА заутреню и поведаша ему ⁸ РА уже погубити ⁹ РА ся умножишася ¹⁰ Р стужающе ¹¹ А ми ¹² Р нѣтъ и ¹³ РА нѣтъ твоя ¹⁴ Р болѣзне ¹⁵ РА твоимъ ¹⁶ Р сконча, А конча ¹⁷ Р епсалмы, А ексапсалмы ¹⁸ Р и вѣдѣ, А и видѣ ¹⁹ РА погубити его и ²⁰ РА псалтырь ²¹ РА соборъ ²² РА нѣтъ же ²³ РА нѣтъ таче кончавъ заутреню ²⁴ РА нѣтъ глаголя сице ²⁵ РА изволи ²⁶ Р смерть ²⁷ РА и възлеже ²⁸ РА на нь яко ²⁹ РА нѣтъ и ³⁰ А нѣтъ и ³¹ РА нѣтъ бориса ³² РА сеи ³³ РА бѣ бо ³⁴ РА сеи ³⁵ РА родомъ утринъ а (А и) ³⁶ РА велми ³⁷ РА на него ³⁸ РА предстояше ему ³⁹ РА нѣтъ и ины ⁴⁰ РА Георгиеви ⁴¹ РА нѣтъ сему ⁴² РА не могушу борзо ⁴³ РА отсѣкоша ⁴⁴ А отвергыше ⁴⁵ РА нѣтъ послѣже ⁴⁶ РА и ввергыша в шатеръ и възложиша ⁴⁷ РА и повезоша ⁴⁸ Р увидѣвъ, А увидѣвше ⁴⁹ А нѣтъ же ⁵⁰ РА еще ему дышюще (А дышюцю) ⁵¹ РА прикончати ⁵² РА нѣтъ и еще ⁵³ РА яко ему живу суцу ⁵⁴ РА и пронзе ⁵⁵ РА по ⁵⁶ приимъ ⁵⁷ Р и причтеса, А и причте ⁵⁸ РА и со ⁵⁹ вѣдворя ⁶⁰ РА с лики ⁶¹ РА привезше ⁶² РА к Вышегороду ⁶³ РА нѣтъ си.

133

Примѣчанія. А Во всехъ трехъ спискахъ: *обѣщаются*; въ Притч. *обѣщаются*. В *мя* изъ РА. В -*тр* написано вязью. Г -*тв*- написано вязью. А *гривну а прочь* изъ РА. Е и *видѣвшема* вставлено на основаніи Ип. сп., гдѣ *видѣвшима*; въ Р и *видѣша*, въ А *видѣша*.

ѡбѣщаются А крови ¹. собирають собѣ злаѣ . сихъ путѣе суть скончавающи^ѣ ² безаконьє . нечестьємь бо свою дѣю емлють . послании же придоша на Лѣто ³ ночью . и подѣступиша ближе ⁴. и слышаша ⁵ блѣжнаго Бориса поюща ⁶ заутреню . бѣ бо ему вѣсть оуже ⁷ ꙗко хотать погубити ⁸ и . и вставъ нача пѣти глѣ .:— Г^ѣи что са оумножиша ⁹ стужающи ¹⁰ мнѣ ¹¹. мнози вѣстають на ма . и ¹² пакы ꙗко стрѣлы твоя ¹³ оунызоша во мнѣ . ꙗко азъ на раны готовъ . и болѣзнъ

¹⁴ мога предо мною естъ . и пакы глѣще Г^си оуслыши млтву мою . и не вниди в судъ с рабомъ своимъ ¹⁵ . тако не шправдитса предъ тобою всакъ живыи . тако погна врагъ дшю мою . и кончавъ ¹⁶ шксапсалма ¹⁷ . оувидѣвъ ¹⁸ тако послани суть губить юго ¹⁹ . нача пѣти пслтырю ²⁰ глѣ . тако шбидоша ма оунци тучни . и сборъ ²¹ злобивыхъ шсѣде ма . Г^си Бѣ мои на та упова^х и спси ма . и ѿ всѣхъ гонащи^х [ма] ^Б избави ма . ||л.46|| по семь же ²² нача канунъ пѣти . таче кончавъ заоутреню ²³ . помолїса глѣ зра на икону на шбразъ Вл^дчнь глѣ сице ²⁴ . Г^си Г^с Х^с иже симъ шбразомъ ависа на земли . спснѣа ради нашего . изволив^б ²⁵ своєю волею пригвоздита на кр^стѣ руцѣ свои . и приимъ стр^сть ²⁶ ^В грѣхъ ради наши^х . тако и мене сподоби приати стр^сть . се же не ѿ противныхъ приимаю . но ѿ брата своего . и не створи Г^с юму Г^си в семь грѣха . и помолившюса ему . възлеже ²⁷ на шдрѣ

134

свое^м . и се нападоша акы ²⁸ звѣрьс дивии школо шатра . и насунуша и ²⁹ копыи . и ³⁰ прободоша Бориса ³¹ и слугу юго . падша на не^м прободоша с нимъ . бѣ бо се ³² любимъ Борисомъ . баше ²³ штрокъ съ ³⁴ родомъ снѣ Оугърескъ ³⁵ . именемъ Геурги . югоже люблаше повелику ³⁶ Борисъ . бѣ бо възложилъ на нь ³⁷ гривну злату велику . в неиже предѣстоаше пре^д нимъ ³⁸ . и ²⁹ избиша же и ины ³⁹ штрокы Борисовы многы . Геургеви ⁴⁰ же сему ⁴¹ не могуще вборзѣ ⁴² . сн^дти гривны съ шиѣ . усѣкнуш^а ⁴³ главу юго . и тако снаша [гривноу . а главою ѿвергоша ⁴⁴ про^д] ^д и ²⁹ тѣмъже послѣже ⁴⁵ не шбрѣтоша тѣла сего въ трупии . Бориса | же оубивше шканънии оувертѣвше в шатеръ . възложивше ⁴⁶ на кола повезоша и ⁴⁷ . и еще дѣшющю юму . оувѣдѣвше ⁴⁸ же ⁴⁹ се шканънии Стополкъ тако еще дѣшетъ ⁵⁰ . посла два Варага прикончатъ ⁵¹ юго . шнѣма же пришедшема [и видѣвшема] ^Е . тако и еще ⁵² живъ естъ ⁵³ . единъ ею извлекъ мечъ пронъзе ⁵⁴ и ¹² къ ⁵⁵ ср^дцю . и тако скончаса блѣжнии . Борисъ . вѣнецъ приемъ ⁵⁶ ѿ Х^са Б^а съ праведными . причетъса ⁵⁷ съ прр^ккы и ап^лы . с ⁵⁸ ликы мчн^чьскыми водварагаса ⁵⁹ . Авраму на лонѣ почиваа . вида неиздреченную радость . възспѣваа съ анг^лы . и ²⁹ веселаса в лику ⁶⁰ стѣхъ . и положиша тѣло юго принесше ⁶¹ штаи Вышегороду ⁶² . оу цр^кве ста^т Васильа . шканънии же си ⁶³

Варианты. ¹ РА убиини ² РА акы хвалу ³ А и суть ⁴ РА нѣтъ и ⁵ РА еловичъ ⁶ РА и сице ⁷ РА а ангели ⁸ РА нѣтъ посылаеми ⁹ РА ангели бо человекю зла не творять ¹⁰ РА мыслятъ ¹¹ РА нѣтъ ему ¹² Р помогаетъ ¹³ РА нѣтъ на ¹⁴ РА почтена ¹⁵ А злои и такъ далье на этой страницѣ ¹⁶ РА тщитса на зло горши ¹⁷ РА нѣтъ господня ¹⁸ РА помысливъ ¹⁹ РА приимъ ²⁰ РА не здровить ²¹ А маломъ дружины ²² РА к смоленску ²³ РА зрѣима ²⁴ РА нѣтъ бѣ ²⁵ РА переславы ²⁶ Р въспии велымъ гласомъ ²⁷ РА и по ²⁸ Р лучи ²⁹ Р нѣтъ ми, А ны ³⁰ РА остахся ³¹ Р нѣтъ къ ³² РА нѣтъ уже ³³ РА улучиль ³⁴ Р и молиса, А и молиса и ³⁵ Р нѣтъ и ³⁶ РА бы ³⁷ РА умрети ³⁸ РА нежели ³⁹ РА нѣтъ семь ⁴⁰ Р молящеса ⁴¹ Р убъение ⁴² РА глѣба ⁴³ РА оружиа ⁴⁴ РА отроци же ⁴⁵ РА вынзе ⁴⁶ РА и зарѣза глѣба. непорочна жертва принесе (А принесеса) ⁴⁷ Р нѣтъ в ⁴⁸ РА узрѣвъ ⁴⁹ Р жеемаго ⁵⁰ Р неизреченную ⁵¹ Р улучисте ⁵² РА еже быти братыи.

Примѣчанія. ^А -ни- написано вязью. ^Б гн- писано вязью. ^В пр- написано вязью. ^Г -нѣ написано вязью. ^Д -нѣ- написано вязью. ^Е Въ спискахъ РАИ вся эта фраза имѣеть видъ: *луче бы ми было съ тобою умрети, нежели въ свѣтъ семь прельстнѣмъ жити* (Шахматовъ, 173). ^Ж -тв- написано вязью. ^З -нѣ- написано вязью. ^И -ти- написано вязью.

оубициѣ ¹ придоша къ Стополку . акъ хулу ² имуще незаконници . суть ³ же имена симъ законопреступнико^м . Путьша . и ⁴ Талець . Словить ⁵ . Лашько . ѿць же ихъ сотона . сици ⁶ бо слугы бѣси бѣвають . бѣси бо на злое посылаѣми . бѣвають . а^нгли ⁷ ^А на бл^гое посылаѣми ⁸ . а^нглъ бо ч^лвку зла не створаѣтъ ⁹ . ||л.46об.|| но бл^гое мыслить ¹⁰ ему ¹¹ всегда . паче же х^ѣаномъ помагають ¹² . и заступають ѿ супротивнаго дѣвола . а бѣси на ¹³ злое всегда ловать . завидаше ему . понеже видать ч^лвка Б^м почыщена ¹⁴ . и завидаше ему . на зло слеми скоры суть . золь ¹⁵ бо ч^лвкъ тѣсас^а на злое не хужи естъ ¹⁶ бѣса . бѣси бо Б^а боатса . а золь ч^лвкъ ни Б^а боитса . ни ч^лвкъ са стыдитъ . бѣси бо кр^ѣта са боать Г^ѣна ¹⁷ ^Б . а ч^лвкъ золь ни кр^ѣта са боить .

Стополкъ же шканьныи помысли въ собѣ ¹⁸ рекъ . се оубихъ Бориса . како бы оубити Глѣба . и ⁴ приемъ ¹⁹ ^В помысль Каиновъ . с лестью посла къ Глѣбу г^ла сице . по^ди вборзѣ ѿць та зоветь . не сдравить бо ²⁰ велми . Глѣбъ же вборзѣ всѣдъ на конѣ с малою дружиною ²¹ поиде . бѣ бо послушливъ ѿцю . и пришедшу ему на Волгу . на поли потчеса конь ^Г в рѣвѣ . и наломи ему ногу м^ало . и приде Смоленську ²² . и поиде ѿ Смоленска яко зрѣемо ²³ . и ста на Смадинѣ в насадѣ . в се же время пришла бѣ ²⁴ вѣсть къ Ярославу ѿ Передѣславы ²⁵ . ѿ шти см^рти . и посла Яросла^в къ Глѣбу г^ла не ходи ѿць | ти оумерль .

а братъ ти оубьенъ ѿ Стополка . се слышавъ Глѣбъ . възпи велми ²⁶ съ слезами плачаса по ѿци . паче же по ²⁷ братъ . и нача молитиса съ слезами г^ла . оувы мнѣ Г^ѣи . луче ²⁸ бы ми ²⁹ оумрети съ братомъ . нежели жити на свѣтъ семь . аще бо быхъ брате мои видѣлъ лице твоѣ а^нг^ѣлокое ^Д . оумерль бы^ѣ с тобою . нынѣ же что ради штахъ ³⁰ азъ единъ . кдѣ суть слова твоа . таже г^ла къ ³¹ мнѣ брате мои любимыи . нынѣ оуже ³² не оуслышу тихаго твоего наказанья . да аще неси получилъ ³³ дерзновенье оу Б^а . молиса ³⁴ ѿ мнѣ да и ³⁵ азъ быхъ ту же стрѣтъ приаль . луче бо ³⁶ ми было с тобою жити ³⁷ . неже ³⁸ въ свѣтъ семь ³⁹ прелестнѣмъ . ^Е и сице ему молащюса ⁴⁰ съ слезами . се внезапу придоша послании ѿ Стополка на погубленье ⁴¹ Глѣбу ⁴² и ту абые послании таша корабль Глѣбовъ . и шбнажиша шружье ⁴³ . штроци ⁴⁴ Глѣбови оуныша . шканьныи же посланыи Горасѣрь . повелѣ вборзѣ зарѣзати Глѣба . поваръ же Глѣбовъ именемъ Торчинъ . вынезъ ⁴⁵ ножъ зарѣза Глѣба . акы агна непорочно . принесеса на жертву ⁴⁶ ||л.47|| Б^{ви} в ⁴⁷ воню бл^гооуханья . жертва ^Ж словесна . и приа вѣнецъ шведъ въ

нб̄ныа вбители . и оузрѣ ⁴⁸ желасмаго ⁴⁹ брата своего . и радовашеса с нимь неиздреченною ⁵⁰ ³ радостью . юже оулучиста ⁵¹ братолюбьемь своимь . се коль добро и коль красно . еже жити и братама ⁵⁹ вкупѣ . шканьнии же възвратишаса вѣспать .

Варианты. ¹ РА поведавшимь ² РА слыша възнеся (А вознесеса) сердцемь ³ Р хвалиша ⁴ РА силне ⁵ А вземши ⁶ РА и везоша ⁷ РА *нѣтъ* и ⁸ РА его у ⁹ РА съвокуплена ¹⁰ РА тѣлома ¹¹ РА душею (Р душе) своею ¹² РА всѣхъ царя пребывающи ¹³ РА и въ ¹⁴ А целебныа, Р сцел бныа ¹⁵ РА утѣху ¹⁶ РА руской ¹⁷ Р молящеса ¹⁸ РА есмо ¹⁹ РА хранити ²⁰ А молящеса ²¹ А рекуща ²² Р радуитеса ²³ РА руской земли еиже ²⁴ Р вама ²⁵ Р с вѣрою ²⁶ Р радуитеса ²⁷ РА и единомыслена ²⁸ Р святы ²⁹ РА единосущна ³⁰ РА *нѣтъ* всѣмь ³¹ А радуитеса ³² РА *нѣтъ* ицѣленья ³³ Р истекаеть ³⁴ РА *нѣтъ* лукаваго змия поправша ³⁵ Р светило ³⁶ РА озаряющи ³⁷ Р в ³⁸ РА являющеса ³⁹ РА божьихъ святыхъ заповедей приимша ⁴⁰ РА светозарныхъ ⁴¹ РА неувѣдающей ⁴² РА сподобитеса ⁴² РА и всего ⁴⁴ РА обходите ⁴⁵ РА сущи ⁴⁶ РА блаженными ⁴⁷ РА разжизаеми ⁴⁸ РА просвѣщающи ⁴⁹ РА еста в люди ⁵⁰ А наслѣдовасте ⁵¹ РА небесныхъ житыхъ и славу райскую и пищу ⁵² свѣто ⁵³ РА *нѣтъ* яко ⁵⁴ РА наполняюща ⁵⁵ РА горести болезнемь отгоняюща ⁵⁶ Р очервивше, А очервивши ⁵⁷ РА преславная ⁵⁸ РА красна ⁵⁹ РА всегда и всегда ⁶⁰ Р молящеса ⁶¹ РА *нѣтъ* бо.

137

Примѣчанія. ^А заступника изъ РА. ^Б луча изъ РА. ^В Во всѣхъ трехъ спискахъ: *облистаеми*, ожидалось бы *облистаема*. ^Г *-ны-* написано вязью. ^А *Руска* изъ РА.

якоже ре^ѣ Двѣдъ . да възврататса грѣшници въ адъ . шнѣм же пришедшимь . и повѣдаша ¹ Стополку . яко створихо^{м̄} повелѣнаа тобою . шнѣ же се слышавъ . възнесеса ср̄це его ² болма . не вѣдыи Двѣда гл̄ща . что са хвалиши ³ ш злобѣ силныи ⁴ . безаконье весь днѣ оумысли азыкъ твои .

Глѣбу же оубьену бывшю . и повержену на брезѣ . межи двѣма колодама . посемь же вземше ⁵ везоша и ⁶ . и положиша и ⁷ оу брата своего ⁸ Бориса . оу цр̄кве ста^ѣ Василья . и ⁷ съвокуплена ⁹ тѣломь ¹⁰ . наче же дш̄ама ¹¹ оу Вяладыкы Всец̄ра . пребывающа ¹² в радости бесконечнѣи . во ¹³ свѣтѣ неиздреченнѣмь . подающа и ⁷ цѣлебныа ¹⁴ дары Русьстѣи земли . и инѣмь приходаци^{м̄} страннѣм̄ с вѣрою даста ицѣле^{н̄}е . хромы^{м̄} ходити . слѣпымь прозрѣнѣе . болащи^{м̄} цѣлбы . шкованы^{м̄} разрѣшенье . темница^{м̄} ѿверзенье . печалны^{м̄} оутѣха ¹⁵ . напастны^{м̄} избавленье . и еста заступника Русьстѣи ¹⁶ земли . и свѣтилника сиюща и молащаса ¹⁷ воину къ Вл̄цѣ . ш своихъ люде^{х̄} . тѣмже и мы должни есмы ¹⁸ хвалити ¹⁹ достоино стр̄пца Х̄ва . молащеса ²⁰ прилѣжно к нима . рекуще ²¹ радуитаса ²² стр̄пца Х̄ва [застоупника] ^А Русьскыа земля . яже ²³ ицѣленье подаета приходаци^{м̄} к вамъ ²⁴ вѣрою ²⁵ и любовью . радуитаса ²⁶ нб̄наа жителя . въ плоти ан̄гла быста . единомысленаа ²⁷ служителя . верста единовобразна . ст̄ымь ²⁸ единодш̄ьна ²⁹ . тѣмь

138

стражующимъ всѣм^м 30 ицѣленье подаета . радуитаса 31 Борисе и Глѣбе . бѣмѣраа .
 ꙗко потока точита ѿ кладаза . воды живоносныа . ицѣленьа 32 истѣкають 33
 вѣрны^м людемъ на ицѣленье . радуитаса лукаваго змиа поправша 34 . [лоуча] Б
 свѣтозарна ꙗвистаса . ꙗко свѣтилѣ 35 ѡзарающа 36 всю 37 землю Русьскую . всегда
 тму ѿгонаща . ꙗвляющаса 38 вѣроу неоуклонною . радуи||л.47об.||таса
 недрѣманное шко . стажавша дѣа на свершенье Бжѣе . стѣхъ заповѣди приимше
 39 в срѣцѣ своемъ блжѣнаа . радуитаса брата вкупѣ . в мѣстѣхъ златозарныхъ 40 . в
 селѣхъ нбѣныхъ . в славѣ неоувадающеи 41 . сѣже по достоинью сподобистаса 42 .
 радуитаса Бжѣими свѣтлостыми ꙗвѣ ѡблистаеми В . всего 43 мира ѡбиходита 44 .
 бѣсы ѿгонѣща недугы ицѣлающа . свѣтилника предобраа . заступника теплаа
 суца 45 съ Бжѣе . бжѣтвенными 46 лучами ражизасма 47 воину . доблаа стрѣтѣника .
 дѣа просвѣщающа 48 вѣрнымъ Г людемъ . възвысила бо естъ ваю 49 свѣтоноснаа
 любы нбѣнаа . тѣмъ красны^х всѣхъ наслѣдоваста 50 . въ нбѣнѣмъ житѣи славу и
 раискую пищу . и 51 свѣтъ 52 разумныи красныа радости . радуитаса ꙗко 53 вса
 напающа 54 срѣца . горести и болѣзні ѿгонаща 55 . стрѣти злыа ицѣлающа
 каплами кровными стѣими . вчервивша 56 баграницю славнаа 57 . ту же красно 58
 носаша съ Хсмъ црѣтуеа всегда 59 . молащаса 60 за новыа люди хѣѣаньскыа . и
 сродники своа . | земля бо 61 [Рѣска] Д блгѣвса

Варианты. 1 РА положениемъ 2 РА божественѣ 3 РА в неже ꙗко со мученны 4 РА радуиася 5
 РА стяжавши 6 А заутро сходяща 7 А заступники 8 РА покорите 9 РА молящеса 10 А нѣтъ къ 11
 РА и мирно 12 РА нѣтъ въ 13 РА избавляющи 14 Р пронѣства 15 Р нѣтъ и 16 РА нѣтъ и
 почитающихъ 17 РА и до 18 РА нѣтъ съ 19 РА святослава брата своего 20 РА ко 21 РА угореской 22
 нѣтъ ему 23 РА високоумствомъ 24 РА поставляеть царя или 25 РА исправиться 26 РА
 поставляеть царя 27 РА правяща 28 РА и князь правдивѣ бываетъ на земли то многая 29 Р
 болша зла, А болши зла 30 РА и (Р нѣтъ и) богъ на землю ту 31 РА нѣтъ то 32 РА нѣтъ тако бо
 33 РА царя 34 РА нѣтъ бо 35 РА отъемлетъ 36 РА рече 37 РА отѣа богъ 38 РА крѣпость и крѣпка 39
 РА послушника 40 РА и поставлю 41 РА ихъ 42 Р обладателя 43 РА в киевѣ и созва 44 РА и нача 45 Р
 нѣтъ а 46 РА овѣмъ 47 А нѣтъ же 48 РА не вѣдуще о 49 РА и варязи 50 РА нѣтъ и 51 РА нѣтъ
 женамъ ихъ 52 Р и вѣставши, А и воставше 53 Р и избиша 54 Р разгневавъся 55 А съдѣ 56 РА посла
 57 РА не крѣти 58 РА позвавъ 59 Р бяхут 60 РА я 61 РА обольстивъ я и иссече 62 Р а, А нѣтъ си 63 РА
 в 64 РА уби 65 Р и влѣсто а на.

139

Примѣчания. А въ церкви изъ РА. Б радуитася светозарное . . . мученикомъ изъ РА, поправки по
 И.Х. В -ти написано вязью. Г земли изъ РА. Д -ти- написано вязью. Е и дивна . . . хитреца и изъ
 РА. Ж -тв- написано вязью. З и изъ РА.

ваю кровью . и мощыи лежаща 1 [въ цркви] А дѣмъ божѣтвеннымъ 2 просвѣщаеа .
 в неже съ мѣнкы . ꙗко 3 мѣнка за люді своа молитаса . [рауи(та)са 4
 светозарное слнце цркви стажавша 5 . въсхо^а всегда просвѣщаеа . въ страдании
 ваю . въ славѣ мѣченикомъ] Б . радуитаса свѣтлѣи звѣздѣ заутра въсходящи 6 .
 но хѣлюбиваа стрѣпца . и заступника 7 наша . покорита 8 поганыа подѣ нозѣ

кназемъ наши^м . молащаса ⁹ къ ¹⁰ Влцѣ Бѹ нашему . мирно ¹¹ пребывати в совокуплении и въ ¹² сдравии . избаваща ¹³ ѿ оусобныхъ рати . и ѿ пронырьства ¹⁴ дьявола . сподобита же и ¹⁵ на^с поющи^х . и почитающи^х ¹⁶ ваю ч^тное торжество . въ вса вѣкы до ¹⁷ скончаныа :·—

Стополкъ же съ ¹⁸ шканьныи и злыи . оуби Стослава ¹⁹ пославъ в ²⁰ горѣ Оугорьстѣи ²¹ . бѣжащо ему ²² въ Оугры . и нача помышлати ^В . како избью всю братью свою . и прииму власть Русьскую единь . помысливъ високоумьемъ ²³ своимъ . не вѣдыи . како Бѣ дасть власть емуже хочеть . поставлаеть бо ц^ра и ²⁴ княза Вышнии . емуже хочеть дасть . аще бо каа земля оуправитса ²⁵ пре^д Б^мъ . поставлаеть си ц^ра ²⁶ или княза праведна . любаша судъ . и правду . и власте^{||л.48||}ла оустрадаеть . и судью праващаго ²⁷ судъ . аще бо князи правдиви бывають в земли . то многа ²⁸ ѿдаются согрѣшенъа [земли] ^Г . аще ли зли и лукави бывають . то болше зло ²⁹ наводитъ

140

Бѣ на землю ³⁰ . понеже то ³¹ глава есть земли . тако бо ³² Исаиа ре^ч . согрѣшиша ѿ главы и до ногу . еже есть ѿ ц^ра ³³ и до простыхъ людии . люте бо граду тому в немъ же князь оунъ любай вино пити съ гусльми . и съ младыми свѣтн^кы ^Д . саковыа бо ³⁴ Бѣ дають за грѣхы . а старыа и м^дрыа ѿиметь ³⁵ . какоже Исаиа г^леть ³⁶ . ѿиметь Гь ³⁷ ѿ Иер^слма крѣпкаго ³⁸ исполина . и ч^лвка храбра . и судью . и пр^рка . и смѣрена старца . [и дивна свѣтника . и моудра хитреца . и] ^Е разумна . послушлива ³⁹ . поставлю ⁴⁰ оуношо княза имъ ⁴¹ . и ругателя ѿбладающ^а ⁴² ими :·

Стополкъ же шканьныи нача княжити Кыевѣ . созв^авъ ⁴³ люди нача ⁴⁴ давати ѿвѣмъ корзна . а ⁴⁵ другы^м ⁴⁶ кунами . и раздаа множество ^Ж . Иррославу же ⁴⁷ не вѣдущо ⁴⁸ ѿтнѣ см^рти . Варази баху ⁴⁹ мнози оу Иррослава . и ⁵⁰ насилье твораху Новгородце^м . и женамъ ихъ ⁵¹ . вставше ⁵² Новгородци избиша ⁵³ Варагы . во дво^рѣ Поромони . и разгнѣваса ⁵⁴ Иррославъ . и шедъ на Рокомъ . сѣде ⁵⁵ въ дворѣ . пославъ ⁵⁶ к Новгородцемъ ре^ч . оуже мнѣ сихъ не крѣсити ⁵⁷ . и позва ⁵⁸ к собѣ нарочитыѣ мужи . иже баху ⁵⁹ иссѣкли Варагы . [и] ^З ѿблѣстивъ и ⁶⁰ исѣче ⁶¹ . в ту же ночь приде ему вѣсть . ис Кыева ѿ сестры его Передьславы си ⁶² . ѿцѣ ти оумерль . а Стополкъ сѣдитъ ти ⁶³ Кыевѣ оубивъ ⁶⁴ Бориса . а на ⁶⁵ Глѣба

Варианты. ¹ А послалъ ² РА нѣтъ а ³ РА сего ⁴ РА и се ⁵ РА по ⁶ Р по ⁷ Р наутра, А наутрии ⁸ Р избытоко ⁹ РА новгородцевъ ¹⁰ РА любимая ¹¹ А утеръ ¹² А вѣчии ¹³ РА умре ¹⁴ РА в киеве ¹⁵ А можемъ тобѣ побороти ¹⁶ Р собравъ ¹⁷ РА нѣтъ вои ¹⁸ РА .ѣм̄ . (40.000) ¹⁹ РА почалъ ²⁰ А нѣтъ братью ²¹ РА крови б^ра^тьи мои ²² А праведную ²³ РА да ²⁴ Р нѣтъ же ²⁵ РА грѣшныхъ ²⁶ РА слышавъ, въ И и Х есть еще же ²⁷ РА нѣтъ се ²⁸ РА и пристрой ²⁹ РА бес числа ³⁰ А нѣтъ ему ³¹ А рославъ ³² Р обсюду ³³ Р ста, А ставъ ³⁴ РА обаполь ³⁵ РА не смеяху ни ти на сихъ ни си на нихъ ³⁶ А стояше ³⁷ РА за 3 мѣсяци ³⁸ РА новгородцевъ ³⁹ РА а ⁴⁰ РА да ⁴¹ РА васъ ⁴² А хоромовъ, Р хомовъ ⁴³ РА нашихъ ⁴⁴ РА и се ⁴⁵ РА ня ⁴⁶ РА да еще ⁴⁷ РА да сами ⁴⁸ РА нѣтъ уже ⁴⁹ РА нѣтъ святополкъ ⁵⁰ РА и стояше ⁵¹ РА озеры ⁵² РА пивъ ⁵³ РА нѣтъ свою ⁵⁴ А перевезься ⁵⁵ А выседше, Р выседши ⁵⁶ РА и отринуша лодъа ⁵⁷ РА совокупишася на мѣсте (А мѣсто) и ⁵⁸ РА

нѣтъ и ⁵⁹ Р помощи, А помочи ⁶⁰ РА с вои ⁶¹ РА ко озеру, въ Л начальное *w* не написано ⁶² РА нѣтъ и обломиса с ними ледъ ⁶³ Р побеже, А побѣжа ⁶⁴ РА а ярославъ ⁶⁵ РА въ киевѣ ⁶⁶ РА нѣтъ и дѣдни ⁶⁷ РА бѣ же вмѣсто и бы ⁶⁸ Новгородѣ въ другихъ спискахъ отсутствуетъ ⁶⁹ РА вниде ⁷⁰ РА погорѣша ⁷¹ РА поиде ⁷² Р яросла.

141

Примѣчанія. ^А и о братѣи изъ РА. ^Б а нынѣ быша . . . имѣ изъ РА. ^В Дописано -тъ на основании показанія РА; в Л *сѣди*. ^Г Руси и Печенѣгъ . . Любичю . . об изъ РА. ^А -нѣ- написано вязью. ^Е Противъ сего мѣста на полѣ въ Л, скорописью XVII вѣка, написано: *все то написано по та мѣсть*. ^Ж его изъ РА. ^З видѣвъ же Ярославъ изъ РА. ^И въ Киевѣ изъ РА.

посла ¹ . а ² блюдиса ѿго ³ повелику . се ⁴ слышавъ печалень бы^ѣ . *w* ⁵ *w*ѣи [и о ⁶ братѣи] ^А и *w* дружинѣ . заутра ⁷ же собравъ избытокъ ⁸ Новгородецъ ⁹ Ярославъ ре^ѣ . *w* люба моя ¹⁰ дружина юже вчера избихъ . [а нѣтъ быша надобе . оутерлъ ¹¹ слезъ . и ре^ѣ имѣ] ^Б на вѣчи ¹² . *w*ѣи мои оумерлъ ¹³ . а Стополкъ седи[тъ] ^В Киевѣ ¹⁴ . избиваѣ братѣю свою . и рѣша Новгородци . аще княже бра^ѣта наша исѣчена суть . можемъ по тобѣ бороти ¹⁵ и събра ¹⁶ Ярославъ Варагъ тысячу . а прочи^ѣ вои ¹⁷ . *m* . ¹⁸ и поиде на Стополка нарекъ Бѣ . рекъ не ѿ почыхъ ¹⁹ . избивати бра^ѣю ²⁰ . но *w*нѣ . да будетъ *w*местьникъ Бѣ крове бра^ѣта моего ²¹ . зане без вины пр^оля кровь Борисову . и Глѣбову праведною ²² . еда ²³ и мнѣ си||л.48об.||[ц]е же ²⁴ створить . но суди ми Г^ѣ и по правдѣ . да скончается злоба грѣшнаго ²⁵ . и поиде на Стополкъ . слышавше ²⁶ се ²⁷ Стополкъ . идуща Ярослава . пристрои ²⁸ бе-щисл^а ²⁹ вои . [Роу^ѣ . и Печенѣгъ . и изы^ѣ противѣ емоу ³⁰ . к Любичю . *w*б] ^Г *w*нѣ полѣ Днѣпра . а Ярославъ ³¹ *w*бѣ сю ³² .:]

Начало княженья ^Д Ярослава Киевѣ ¹⁴ ^Е .:]

В лѣ^ѣ . . . ѣ . ѣ . ѣ . . . [6524 (1016)] Приде Ярославъ и стаща ³³ противу . *w* полѣ ³⁴ Днѣпра . и не смаху ни си *w*нѣхъ . ни *w*ни сихъ начати ³⁵ и стояща ³⁶ **мѣѣ . Г .** ³⁷ Противу собѣ . и воєвода нача

142

Стополкъ ѣзда възлѣ берегъ . оукарати Новгородцѣ ³⁸ гла . что придосте с хромьцемъ симъ . *w* ³⁹ вы плотници суще . а ⁴⁰ приставимъ вы ⁴¹ хоромомъ ⁴² рубити нашимъ ⁴³ . се ⁴⁴ слыш^авшие Новгородци рѣша Ярославу . како заутра перевеземъ на не ⁴⁵ . аще ⁴⁶ кто не поидеть с нами . сами ⁴⁷ потнемъ [его] ^Ж . бѣ бо оуже ⁴⁸ в заморозъ . Стополкъ ⁴⁹ стояше ⁵⁰ межи двѣма *w*зерома ⁵¹ . и всю ночь пиль бѣ ⁵² с дружиною своею . Ярослав же заутра исполчивъ дружину свою ⁵³ . противу свѣту перевезеса ⁵⁴ . и высѣдъ ⁵⁵ на берегъ . *w*ринуша лодѣ ⁵⁶ *w* берега . и поидоша противу собѣ . и сступишася на мѣстѣ ⁵⁷ . | бы^ѣ сѣча зла . и ⁵⁸ не бѣ лзѣ *w*зеромъ Печенѣгомъ помагати ⁵⁹ . и притиснуша Стополка с дружиною ⁶⁰ къ [и]зеру ⁶¹ . и вступиша на ледъ . и *w*бломиса с ними ледъ ⁶² . и *w*далати нача Ярославъ . [видѣвъ же Стополкъ и побеже . и *w*долѣ Яросла^ѣ] ³ . Стополкъ же

бѣжа ⁶³ в Лахы . Ирславъ же ⁶⁴ сѣде Къевѣ ⁶⁵ на столѣ штъни и дѣдни ⁶⁶ . И бы ⁶⁷ тогда Ирславъ Новѣгородѣ ⁶⁸ . лѣ̄т̄ . к̄ӣ .

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ф̄ . к̄е̄ . [6525 (1017)] Ирславъ иде ⁶⁹ [в Кіевѣ] ^И . и погорѣ ⁷⁰ цр̄к̄вӣ .

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . ф̄ . к̄с̄ . — [6526 (1018)] Приде ⁷¹ Болеславъ съ Стополкомъ на Ирслава с Лахы . Ирславъ ⁷² же

Варианты. ¹ РА множество совъкупи ² А руси ³ РА нѣтъ и ⁴ РА к вольню ⁵ РА нѣтъ именемъ ⁶ РА будыи и нача буд ⁷ РА нѣтъ то ти . . . трѣскою ⁸ РА чрево ⁹ РА тольстое прободемъ ти тростью ¹⁰ РА ни ¹¹ Р кони могы, А кони могыи ¹² РА нѣтъ къ дружинѣ своеи ¹³ РА и всѣдъ ¹⁴ РА конь и ¹⁵ А вѣбрѣде ¹⁶ РА и (А нѣтъ и) ярославу же бежавшю ¹⁷ Р к новугороду ¹⁸ А разведѣте ¹⁹ Р написано дважды : по городомъ ²⁰ РА к новугороду ²¹ А снятинъ сынъ добрыни ²² РА лодѣ ярославля ²³ Р рекуци ²⁴ РА можемъся ²⁵ Р болеславъ ²⁶ А нѣтъ съ ²⁷ РА братиа ²⁸ Р . ѿ̄ . ²⁹ РА . п̄̄ . ³⁰ РА седа в киевѣ безумныи ³¹ РА городомъ ³² РА побѣжа ³³ РА ярослави и сестры ³⁴ РА нѣтъ десятигнаго ³⁵ РА за себе ³⁶ РА поиде ³⁷ РА в киеве ³⁸ Р и приде ³⁹ Р тяшцеи ⁴⁰ Р воя ⁴¹ РА изыде ⁴² олото, А ольто ⁴³ РА и рече ⁴⁴ РА кровь авелеву и положиль еси ⁴⁵ РА брата ⁴⁶ А отсуду ⁴⁷ Р нѣтъ ми ⁴⁸ Р и на ⁴⁹ Р рекша ⁵⁰ А и поидоша ⁵¹ Въ Л по-Летское, съ пропускомъ одинаковаго слога, въ РА поле ⁵² Р льтеское, А льтское ⁵³ РА ступишася ⁵⁴ РА и бысть ⁵⁵ РА такова не бывала ⁵⁹ Р за ру емлючися, А за руки емлюще ⁵⁷ РА сечахуся ⁵⁸ Р ступишася, А сосупишася ⁵⁹ Р текуци, А течаху ⁶⁰ Р одолѣша ⁶¹ РА побѣже.

143

Примѣчанія. А и изъ РА. Б му- написано вязью. В и изъ РА. Г Вставка на основаніи А гдѣ отошла, и Р съ его одшла (?). Д Передъ яко въ Л на полѣ киноварью написано .X. .

совокупивъ ¹ Русь ² . и ³ Варагы . и ³ Словѣнѣ . поиде противу Болеславу . и Стополку . [и] ^А приде Вольню ⁴ . и сташа вбаполь рѣкы . Буга . и бѣ оу Ирслава кормилецъ . и воевода . именемъ ⁵ Буды . нача ⁶ оукарати Болеслава гла . да то ти прободемъ трѣскою ⁷ черево ⁸ . твое тольское ⁹ . бѣ бо Болеславъ великъ и тажекъ . ако и ¹⁰ на кони не могы ¹¹ сѣдѣти . но баше смыслень . и ре^ѣ Болеславъ къ дружинѣ своеи ¹² . аще вы сего оукора не жаль . азъ единъ погыну . всѣдъ ¹³ на конь ¹⁴ вбрѣде ¹⁵ в рѣку и по немъ вои ѿго . Ирслав же не оутагну исполчитиса . ||л.49|| и побѣди Болеславъ Ирслава Ирславъ же оубѣжа ¹⁶ съ . д̄ . ми мужи ^Б Новугороду ¹⁷ . Болеславъ же вниде в Къевѣ съ Стополкомъ . и ре^ѣ Болеславъ разведѣте ¹⁸ дружину мою по городомъ ¹⁹ на покорѣмъ . и бы^ѣ тако . Ирславу же прѣбѣгшю Новугороду ²⁰ и хоташе бѣжати за море . и посадникъ Коснатинъ . снѣ Добрынъ ²¹ с Новгородьци . расѣкоша лодѣ Ирславлѣ ²² рекуще ²³ . хотимъ са и ²⁴ еще бити съ Болеславомъ ²⁵ и съ ²⁶ Стополкомъ . начаша скоть събирати ²⁷ . ѿ̄ мужа по . д̄ . куны . а ѿ̄ старость по . і̄ . ²⁸ гри^ѣ . а ѿ̄ богаръ по . иі̄ . ²⁹ гри^ѣ . и приведоша Варагы . [и] ^В вдаша имъ скоть . и совокупи Ирславъ воа многы . Болеславъ же бѣ Къевѣ сѣда . шканьныи ³⁰ же Стополкъ ре^ѣ . елико же Лаховъ по городу ³¹ избиваите ѿ̄ .

144

и избиша Лахы . Болеславъ же побѣже ³² ис Кыева . възма имѣнье . и ботары
 Йрославль . и сестрѣ ³³ ѳго . и Настаса пристави Десатиннаго ³⁴ ко имѣнью . бѣ
 бо са ѳму ввѣрилъ лестью . и людии множество веде с собою . и городы
 Червеньскыа заа собѣ ³⁵ . и приде ³⁶ в свою землю . Стополкъ же нача | княжити
 Кыевъ ³⁷ . и поиде Йрославъ на Стополка . и бѣжа Стополкъ в Печенѣгы .:

В лѣтѣ . ѳс . ф . кз . [6527 (1019)] Приде ³⁸ Стополкъ с Печенѣгы . в силѣ
 тажыцѣ ³⁹ . и Йрославъ собра множество вои ⁴⁰ . и възиде ⁴¹ противу ѳму на Лыто ⁴² .
 Йрославъ ста на мѣстѣ идеже оубиша Бориса . въздѣвъ руцѣ на нѣбо ре^а ⁴³ кровь
 брата моѳго вопъеть к тобѣ Влѣко . мьсти ѿ крове праведнаго сего . ѳкоже
 мьстиль ѳси крове Авелевы . положивъ ⁴⁴ на Каинѣ стенанье и трасенье . тако
 положи и на семь . помоливъса и ³ рекъ . брата ⁴⁵ моѳа аще еста и тѣломъ [ѿшла] ^Г
 ѿсюда ⁴⁶ . но млтвою помозѣта ми ⁴⁷ на противнаго сего ѳбиицю и ⁴⁸ гордаго . и се
 ѳму рекшю ⁴⁹ поидоша ⁵⁰ противу собѣ . и покрыша по[ле] ⁵¹ Летское ⁵² ѿбои . ѿ
 множества вои . бѣ же патокъ тогда възходяцю слнцю . и ³ сступишаса ⁵³ ѿбои .
 бы^е ⁵⁴ сѣча зла . ѳака же не была ⁵⁵ в Руси . и ³ за руки ѳмлюче ⁵⁶ сѣцахуса ⁵⁷ . и
 сступашаса ⁵⁸ трижды . **Д** ѳако по ѳдолъемъ крови тещи ⁵⁹ . **К** вечеру же ѿдолѣ ⁶⁰
 Йрославъ . а Стополкъ бѣжа ⁶¹ . и бѣжацю ѳму

Варианты. ¹ А нападе ² Р раслабиша, А раслабоша ³ РА и не ⁴ РА в ⁵ Р и принесоня, А и
 пренесоша ⁶ РА Берестью ⁷ РА отроци же слаху за ся ⁸ РА немъ ⁹ Р глаголюще ¹⁰ РА и не ¹¹ Р
 пробеже ¹² А лядцюю ¹³ Р и гонимъ ¹⁴ РА и прибѣже в пустыня ¹⁵ А отшествиѳи, Р отшествие ¹⁶ Р
 показываше, А показаваше ¹⁷ РА и связанъ и ¹⁸ РА из ¹⁹ Р нлѣтъ на ²⁰ РА нлѣтъ сии еше ²¹ РА
 створятъ и да аще ль же и сице створятъ ²² РА нлѣтъ се ²³ Р слышевшии, А слышавшии ²⁴ РА
 створить ²⁵ РА братоубиство ²⁶ РА уби ²⁷ Р казне ²⁸ РА бывшюю ²⁹ РА прародители ³⁰ РА нлѣтъ
 бо ³¹ А женама, Р жонама ³² РА сотвори ³³ РА убихъ ³⁴ РА сеи ³⁵ РА ламехъ ³⁶ Р едионовы, А
 гедионовы ³⁷ РА сеи ³⁸ РА в киеве ³⁹ Р и родися ⁴⁰ Р и прииде ⁴¹ Р пои ⁴² А прииде к ⁴³ РА нлѣтъ и
⁴⁴ РА ярославъ же ⁴⁵ РА и и ту ⁴⁶ РА к новугороду ⁴⁷ РА к полотцку ⁴⁸ Р и поиде, А поиде ⁴⁹ Р
 мстиславо ⁵⁰ РА Тмуторокани ⁵¹ РА и поиде ⁵² А косагы ⁵³ РА нлѣтъ се ⁵⁴ А косажѣскыи ⁵⁵ РА
 нлѣтъ редедя ⁵⁶ РА противу и ставшима ⁵⁷ Р межы собя ⁵⁸ А снидене, Р снидева.

145

Примѣчанія. ^А на кони изъ Ип. и Х. сп. ^Б и изъ РА. ^В о женуть изъ РА; в И Х Новг. 4 оно
 женуть ^Г в томъ мѣсте изъ РА. ^А Во всѣхъ трехъ спискахъ: *неправедну*; необходимо поправить
 въ *неправедна*, какъ въ ИХ и Соф. ^Е -ти- написано вязью. ^Ж се слышавше . . . створятъ изъ РА,
 поправлено примѣнительно къ Х и И. ³ се изъ РА и Въ Л *се=сѣ*; въ РА нѣтъ *се* ¹ Шахматовъ
 (398) предлагаеть чтение *Судомъ*.

нападе ¹ на нь бѣсѣ . и ра||л.49об.||слабѣша ² кости ѳго . не ³ можаше сѣдѣти [на
 кони] ^А . и несахуть и на ⁴ носилѣхъ . пренесоша ⁵ и къ Бестою ⁶ бѣгающе с нимъ .
 внъ же глѣще побѣгнѣте со мною . женуть по насъ . ѿтроци же ѳго всѣлаху
 противу ⁷ . еда кто женеть по насъ ⁸ . и не бѣ никогоже вслѣдъ гонащаго . и
 бѣжаху с нимъ . внъ же в немоци лежа . [и] ^Б възхопивъса глѣще ⁹ . все женуть [ѿ
 жену^т] ^В побѣгнѣте . не ¹⁰ можаше терпѣти н^а единомъ мѣстѣ . и пробѣжа ¹¹

Ладъскую ¹² землю . гонимъ ¹³ Бѣимъ гнѣвомъ . прибѣжа в пустыню ¹⁴ . межю Лахы и Чехы . испроверже злѣ животъ свои [в томъ мѣсте] ^Г . ѿгоже по правдѣ . тако неправедну ^Д суду нашедшу на нь . по шестви ¹⁵ сего свѣта . приаша муки шканьнаго . показоваше ¹⁶ ѿвѣ посланая пагубная рана . въ смѣрть немѣлостивно ^Е вѣгна . и по смѣрти вѣчно мучимъ естъ свазанъ ¹⁷ . естъ же могла ѿго в пустыни и до сего дне . исходить же ѿ ¹⁸ неа смрадъ золь . се же Бѣ показа на ¹⁹ наказанье княземъ Русьскы^М . да аще сии еще ²⁰ сице же створать ²¹ [се ²² слышавше ²³ ту^Ж казнѣ прѣимѣ^Г . но и больши сее . поне^Ж вѣдаа се створать ²⁴] ^Ж такоже зло . оубиство ²⁵ . **З** . бо мѣсти|и приа Каинъ оубивъ ²⁶ Авела . а Ламехъ . **О** . Понеже бѣ Каинъ не вѣдѣи мѣщенѣа приати ѿ Бѣ . а Ламехъ вѣдѣи казнѣ ²⁷ бѣвши ²⁸ на прародителю ²⁹ ѿго . створи оубиство . ре^Г бо ³⁰

146

Ламехъ къ своимъ женама ³¹ . мужа оубихъ въ вредъ мнѣ . и оуношу въ ѿзвѣ мнѣ . тѣмъже ре^Г . **О** . Мѣстии на мнѣ . понеже ре^Г [се] ³ вѣдаа створихъ ³² се ^И Ламехъ . оуби ³³ два брата Снохова . и поа собѣ женѣ ею . се ³⁴ же Стополкъ новѣи Авимелехъ ³⁵ . иже са бѣ родиль ѿ прелюбодѣанѣа . иже изби бра^Гю свою . снѣ Гедешны ³⁶ . тако и съ ³⁷ бѣ^Г . Ирославъ же сѣде Кыевѣ ³⁸ . оутерь пота с дружиною своею . показавъ побѣду и трудъ великъ . ∴—

В лѣ^Г . ѿс . ф . ки . [6528 (1020)] Родиса ³⁰ оу Ирослава снѣ . и наре^Г има ѿму Володимеръ ∴∴

В лѣ^Г . ѿс . ф . кѣ . [6529 (1021)] Приде ⁴⁰ Брачиславъ снѣ Изаславль . внукъ Володимѣръ на Новѣгородъ . и заа Новѣгородъ . и поимъ ⁴¹ Новгородцѣ и имѣнѣ ихъ . поиде ⁴² Полотьску шпать . и пришедшу ѿму к Судомири ¹ рѣцѣ . и ⁴³ Ирославъ ⁴⁴ ис Кыева въ . **З** . днѣ . Постижѣ и ту . и ⁴⁵ побѣди Ирославъ Брачи||л.50||слава . и Новгородцѣ вороти Новугороду ⁴⁶ . а Брачиславъ бѣжа Полотьску ⁴⁷ ∴∴

В лѣ^Г . ѿс . ф . л . ∴— [6530 (1022)] Приде ⁴⁸ Ирославъ къ Берестию . въ си же времена Мѣстиславу ⁴⁹ сущю . Тмутороканю ⁵⁰ . поиде ⁵¹ на Касогы ⁵² . слышавъ же се ⁵³ князь Касожьскыи ⁵⁴ . Редѣда ⁵⁵ . изиде противу тому . и ставшема ⁵⁶ шбѣма полкома противу собѣ . и ре^Г Редѣда къ Мѣстиславу . что ради губивѣ дружину межю собою ⁵⁷ . но сы . идевѣ ⁵⁸

Варианты. ¹ РА сами ² Р бороти ³ РА жену и дѣти ⁴ РА нѣтъ мѣстиславъ ⁵ А бѣемъ ⁶ РА борюшимся има и ⁷ А деревя ⁸ РА пресвятаа ⁹ Р богородица ¹⁰ А убо ¹¹ РА одолѣю ¹² Р сего ¹³ Р съзижу, А созижду ¹⁴ РА вшедъ ¹⁵ Р и все ¹⁶ Р тмутороканъ ¹⁷ РА соверши ¹⁸ РА дни тмутороканю ¹⁹ РА в новѣгородѣ и ²⁰ РА к киеву ²¹ РА одно и ²² РА нѣтъ шедъ ²³ РА в черниговѣ ²⁴ РА в новѣгородѣ ²⁵ РА по ²⁶ РА другыя ²⁷ новуногороду *описка в м.* новугороду. *Весь эпизодъ про волхвовѣ въ Суздаль, со словъ тогда . в се же дѣто вѣсташа вольсви и до новугороду въ РА отсутствуетъ* ²⁸ РА посла ярославъ ²⁹ РА акунъ и дальѣ въ нѣсколькихъ мѣстахъ ³⁰ А бѣ бо вмѣсто и бѣ ³¹ Р прии ³² Р и изыде, А изыде ³³ Р листьвну, А льстивну ³⁴ РА сѣверо ³⁵ РА подѣ

крыломъ ³⁶ Р бывшю ³⁷ РА и бысть ³⁸ Р и поидемъ ³⁹ А ня, Р нь ⁴⁰ РА ему ⁴¹ РА ступишася в чело
варязи со сѣверы (Р сѣве) ⁴² Р и яко блисташа мольня и блисташеся ⁴³ Р анакуномъ ⁴⁴ Р к
новугороду ⁴⁵ А *нѣтъ* и бысть сѣча силна за море ⁴⁶ Р свѣта, А свѣтъ ⁴⁷ Р заутра и ⁴² РА
видѣ лежачихъ ⁴⁹ А сѣченыхъ ⁵⁰ А сѣверо.

147

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б -мѣ- написано вязью. ^В Въ *Тьмутороканю* послѣ начального *т*
стоитъ неясный знакъ, похожий на *о* ^Г *жито* изъ Ип. списка. ^А Во всѣхъ трехъ спискахъ :
слѣтъ. Не изъ *съ лѣтъ* ли? ^З -ти- написано **ВЯЗЬЮ**. ^Ж и *трудишася* *Сѣверъ* изъ РА. ^З и
посемъ наступи *Варяги* изъ Р.

са сама ¹ бороть ². да аще ѡдолѣши ты то возмеша имѣнье мое и жену мою . и
дѣти моѣ ³. ꙗко землю мою . аще ли азъ ѡдолѣю . то възму твоѣ все . и ре^ѣ
Мьстиславъ ⁴ тако буди . и ре^ѣ Редедѣ ко Мьстиславу . не ѡружьемъ са бѣевъ ⁵.
но борьбою . и ѡста са бороти крѣпко . и надолзѣ борющемасѣ има ⁶. нача
изнемагати Мьстиславъ . бѣ бо великъ и силенъ Редедѣ ⁷. и ре^ѣ Мьстиславъ . ѡ
прѣчѣтаѣ ⁸ Бѣе ⁹ помози ми . аще бо ¹⁰ ѡдолѣю ¹¹ сему ¹² сзижу ¹³ црѣвь во има твоѣ
. и се рекъ оудари имъ ѡ землю . и вынзе ножъ [и] ^А зарѣза Редедю . [и] ^А шедъ ¹⁴ в
землю ѣго . взѣ все ¹⁵ имѣнье ^Б ѣго . [и] ^А жену ѣго и дѣти ѣго . | и дань възложи
на Касогы . и пришедъ Тьмутороканю ^{16В}. заложилъ црѣвь сѣча Бѣа . и созда ¹⁷ ю .
ѡже стоитъ и до сего днѣ . Тьмуторокани ¹⁸ ∴

В лѣ^{тѣ} . ѡс . ѡ . лѣа ∴ — [6531 (1023)] Поиде Мьстиславъ на Иррослава с Козары
. и съ Касогы ∴ —

В лѣ^{тѣ} . ѡс . ѡ . лѣв ∴ [6532 (1024)] Иррославу сущю Новѣгородъ ¹⁹. приде
Мьстиславъ ис Тьмуторокана . Кыеву ²⁰. и и ²¹ не приаша ѣго Кыяне . ѡнъ же
шедъ ²² сѣде на столѣ Черниговѣ ²³. Иррославу сущю Новѣгородъ ²⁴ тогда . **В се же
лѣ^{тѣ} .** Въсташа вольсви в Суждали . избиваху старую чадъ . къ ²⁵ дѣяволу
наоущенью . и бѣсованью глѣще . ѡко си держать гобино . бѣ матежь великъ . и
голодь по всеи тои странѣ . идоша по Волзѣ вси людѣе в Болгары . и привезоша
[жито] ^Г и тако ѡжиша . слышав же Иррославъ волхвы .

148

приде Суздалью . изъймавъ волхвы расточи . а другыми ²⁶ показани . рекъ сице .
Бѣ наводить по грѣхомъ . на куюждо землю гладо^м . или моромъ . ли ведромъ .
ли иною казнью . а члѣвкъ не вѣсть ничтоже . и възвративъса Иррославъ приде
Новуногороду ²⁷. ||л.50об.|| и посла ²⁸ за море по Варагы . и приде Икунъ ²⁹ с
Варагы . и бѣ ³⁰ Икунъ слѣпъ ^Д. [и] ^А луда бѣ оу него золотомъ истъкана . и приде
³¹ къ Иррославу . [и] ^А иде Иррославъ съ Икуномъ на Мьстислава . Мьстиславъ ^Е же
слышавъ . взиде ³² противу има к Листвену ³³. Мьстиславъ ^Е же с вечера
исполчивъ дружину . и поставилъ Сѣверъ ³⁴ в чело противу Варагомъ . а са^м ста с
дружиною своею по крылома ³⁵. и бѣвши ³⁶ ноци бѣ^с ³⁷ тма молонья и громъ . и
дождь . [и] ^А ре^ѣ Мьстиславъ дружинѣ свои . поидемъ ³⁸ на не ³⁹. и поиде

Мьстиславъ^Е и Йрославъ противу собѣ⁴⁰. и сступиса чело Сѣверь съ Варагы⁴¹ [и трѹдиша^С Варази секѹще Сѣверь] ^Ж. [И посемь настѹпи Мстиславъ . со дрѹжною своєю . и на^Г сѣ^Г Вараги] ³. и бы^С сѣча силна . тако посвѣташе молонья . блещ^Ашетьса⁴² ѡружье . и бѣ^Г гроза велика . и сѣча силна и страшна . видѣв же Йрославъ тако побѣжаемь естъ . побѣже съ Йкуномъ⁴³ княземь Варажьскы^М . и Йкунъ ту ѡбѣже луды златоѣ . Йрославъ же приде Новугороду⁴⁴ . а Йкунъ иде за море⁴⁵ . Мьстиславъ же ѡ светъ⁴⁶ заоутра⁴⁷ . видѣвъ лежачиѣ⁴⁸ сѣчены⁴⁹ . ѡ свои^Х Сѣверь⁵⁰ .

Варианты. ¹ РА ярослави ² А ярослава, Р ярослававе ³ РА седи ⁴ РА на своемь столѣ в киевѣ ⁵ РА понеже .ты ⁶ А старей ⁷ РА *нѣтъ* а ⁸ РА не смеяше ⁹ Р *нѣтъ* ити ¹⁰ РА до киева ¹¹ РА в черниговѣ ¹² РА в новѣгородѣ ¹³ Р бяху, А бяхъ ¹⁴ РА седающе в киеве ¹⁵ РА в сем же лѣтѣ ¹⁶ А наре ¹⁷ А .ѣдѣ . ¹⁸ Р и ярославъ ¹⁹ РА вои много (А многи) ²⁰ РА к киеву ²¹ РА городца ²² Р и ярославъ ²³ РА преста ²⁴ Р мятеже ²⁵ РА сынъ ²⁶ РА *нѣтъ* ярославу ²⁷ РА Белзы, ИХ Белзѣ ²⁸ Р гургевъ, А гургевъ ²⁹ А ляхохъ ³⁰ Р мятежъ великъ ³¹ РА лядцкои ³² Р и вѣставше ³³ А люди ³⁴ РА *нѣтъ* собраста вои много ³⁵ А раздѣлиша ³⁶ А ярославъ ³⁷ Р посадивъ я ³⁸ РА рси ³⁹ РА и до сего дни ⁴⁰ А и мьстиславъ ⁴¹ Р и разболѣся, А и разболѣвся ⁴² Р *нѣтъ* и ⁴³ Р у церкви, А *нѣтъ* у ⁴⁴ РА възделано е ⁴⁵ РА *нѣтъ* яко ⁴⁶ РА стоячи ⁴⁷ РА досячи ⁴⁸ РА тѣломъ и лицемъ ⁴⁹ РА и милостивъ и ⁵⁰ РА и питъа и ядения не броняше ⁵¹ РА прія всю власть ⁵² РА самодержецъ ⁵³ Р русикои, А русскои ⁵⁴ РА к новугороду ⁵⁵ РА *нѣтъ* и ⁵⁶ РА и нарекоша.

149

Примѣчанія. ^А у Ярослава изъ Ип. списка. ^Б змиево изъ РА. ^В в изъ РА. ^Г своя изъ Ип. списка. ^А в церкви изъ А. ^Е бѣ изъ РА ^Ж рукою изъ РА.

и Варагы Йрославлѣ¹ . и ре^Г кто сему не | радъ . се лежитъ Сѣверанинъ . а се Варагъ . а дружина своѣа цѣла . и посла Мьстиславъ по Йрославѣ² глѣ . сади³ в своемь Къевѣ⁴ ты⁵ еси старѣишеи⁶ братъ . а ⁷ мнѣ буди си сторона . и не смаше ⁸ Йрославъ ити ⁹ в Къевѣ¹⁰ . дондеже смиристаса . и сѣдаше Мьстиславъ Черниговѣ¹¹ . а Йрославъ Новѣгородѣ¹² . и бѣаху ¹³ Къевѣ¹⁴ мужи Йрослави .:— **з . лѣ^Г . бы^С и ¹⁵ родиса** [у Йрослава] ^А **другыи снѣ . и наре^Г ¹⁶ има ему** **Изаславъ** .:—

Варианты. ¹ РА ярослави ² А ярослава, Р ярослававе ³ РА седи ⁴ РА на своемь столѣ в киевѣ ⁵ РА понеже ты ⁶ А старей ⁷ РА *нѣтъ* а ⁸ РА не смеяше ⁹ Р *нѣтъ* ити ¹⁰ РА до киева ¹¹ РА в черниговѣ ¹² РА в новѣгородѣ ¹³ Р бяху, А бяхъ ¹⁴ РА седающе в киеве ¹⁵ РА в сем же лѣтѣ ¹⁶ А наре ¹⁷ А .ѣдѣ . ¹⁸ Р и ярославъ ¹⁹ РА вои много (А многи) ²⁰ РА к киеву ²¹ РА городца ²² Р и ярославъ ²³ РА преста ²⁴ Р мятеже ²⁵ РА сынъ ²⁶ РА *нѣтъ* ярославу ²⁷ РА Белзы, ИХ Белзѣ ²⁸ Р гургевъ, А гургевъ ²⁹ А ляхохъ ³⁰ Р мятежъ великъ ³¹ РА лядцкои ³² Р и вѣставше ³³ А люди ³⁴ РА *нѣтъ* собраста вои много ³⁵ А раздѣлиша ³⁶ А ярославъ ³⁷ Р посадивъ я ³⁸ РА рси ³⁹ РА и до сего дни ⁴⁰ А и мьстиславъ ⁴¹ Р и разболѣся, А и разболѣвся ⁴² Р *нѣтъ* и ⁴³ Р у церкви, А *нѣтъ* у ⁴⁴ РА възделано е ⁴⁵ РА *нѣтъ* яко ⁴⁶ РА стоячи ⁴⁷ РА досячи ⁴⁸ РА тѣломъ и лицемъ ⁴⁹ РА и милостивъ и ⁵⁰ РА и питъа и ядения не броняше ⁵¹ РА прія всю власть ⁵² РА самодержецъ ⁵³ Р русикои, А русскои ⁵⁴ РА к новугороду ⁵⁵ РА *нѣтъ* и ⁵⁶ РА и нарекоша.

149п

Примѣчанія. ^А у Ярослава изъ Ип. списка. ^Б змиєво изъ РА. ^В в изъ РА. ^Г своя изъ Ип. списка. ^А в церкви изъ А. ^Е бѣ изъ РА ^Ж рукою изъ РА.

В лѣ̆ . ѡ̆с̆ . ф̆ . л̆д̆ ¹⁷ ∴ [6534 (1026)] **И**рославъ ¹⁸ совокупи воѡ многы ¹⁹ . и приде Кыеву ²⁰ и створи миръ с брато̆м̆ свойм̆ . Мьстиславомъ оу Городьца ²¹ . и раздѣлиста по Днѣпръ Русьскую землю . **И**рославъ ²² приа сю сторону . а Мьстиславъ вну . и начаста жити мирно . и в братолубьствѣ . и оуста ²³ оусобица и матежъ ²⁴ . и бы̆ тишина велика в земли ∴

В лѣ̆ . ѡ̆с̆ . ф̆ . л̆е . [6535 (1027)] **Р**одиса . **Г̆ .-и сн̆ы** ²⁵ **И**рославу ²⁶ . и нарӗ има ему Стославъ ∴

В лѣ̆ . ѡ̆с̆ . ф̆ . л̆с . [6536 (1028)] **З**наменьє [змиєво] ^Б ависа на нбси . тако видѣти всеи земли .

В лѣ̆ . ѡ̆с̆ . ф̆ . л̆з . [6537 (1029)] **М**ирно бы̆ ∴

В лѣ̆ . ѡ̆с̆ . ф̆ . ли . [6538 (1030)] **И**рославъ Б[ел]зы ²⁷ взаль . и родиса **И**рославу . **Д̆ .-и сн̆ь . И** нарӗ има ему Всеволодъ . [в] ^В семь же лѣ̆̆ ||л.51|| **И**де **И**рославъ на Чюдъ . и побѣди та . и постави градъ Юрьєвъ ²⁸ . в се же время оумре Болеславъ . Великыи в Ласъхъ ²⁹ . и бы̆ матежъ ³⁰ в земли Ладьскѣ ³¹ .

150

вставше ³² людье ³³ избиша еп̆пы . и попы . и ботары своя . и бы̆ в нихъ матежъ ∴

В лѣ̆ . ѡ̆с̆ . ф̆ . л̆Ѡ ∴ [6539 (1031)] **И**рославъ и Мьстиславъ . собраста вои многъ ³⁴ . идоста на Лахы . и зааста грады Червеньскыѡ шпаты . и повоеаста Ладьскую землю . и многы Лахы приведоста и раздѣливша ³⁵ та . **И**рославъ ³⁶ посадѣ ³⁷ [своѡ] ^Г по Рьси ³⁸ . и суть до сего днѣ ³⁹ ∴—

В лѣ̆ . ѡ̆с̆ . ф̆ . м̆ . [6540 (1032)] **И**рославъ поча ставити городы по Рьси ³⁸ ∴

В лѣ̆ . ѡ̆с̆ . ф̆ . мӑ . [6541 (1033)] **М**ьстиславичъ . Соустафии оумре ∴

В лѣ̆ . ѡ̆с̆ . ф̆ . м̆в̆ ∴ [6542 (1034)]

В лѣ̆ . ѡ̆с̆ . ф̆ . м̆г̆ ∴ [6543 (1035)]

В лѣ̆ . ѡ̆с̆ . ф̆ . м̆д̆ ∴ [6544 (1036)] **М**ьстиславъ ⁴⁰ изиде н^а ловы . разболѣса ⁴¹ и оумре . и положиша и ⁴² [в церкви] ^Д оу ⁴³ стӑ Спса . юже [бѣ] ^Е самъ заложиль . бѣ бо въздано еѡ ⁴⁴ при немъ . възвыше како ⁴⁵ на кони стояще ⁴⁶ [рѹкою] ^Ж досащи ⁴⁷ . бѣ же Мьстиславъ . дебелъ тѣломъ . чермень лицӗ ⁴⁸ . великыма вчима . храборъ на рати . мл̆твь ⁴⁹ . любаше дружину по велику . имѣныѡ не щадаше ни питыѡ . ни ѣденыѡ бранаше ⁵⁰ . посемъ же переѡ власть | юго всю ⁵¹ **И**рославъ . и бы̆ самовластецъ ⁵² Русьстѣи ⁵³ земли . иде **И**рославъ Новгороду ⁵⁴ . и посади сн̆а своего Володимера Новѣгородѣ ¹² . еп̆па постави Жидату . и ⁵⁵ в се время родиса **И**рославу сн̆ь . нарекоша ⁵⁶ има ему Вачеславъ . **И**рославу же сущю Новѣгородѣ ¹² . вѣсть приде

Варианты. ¹ РА к нему ² РА многы ³ РА *нѣтъ* и ⁴ Р и прииде ⁵ А к кыеву ⁶ РА градъ ⁷ Р печенѣги ⁸ РА бес числа ⁹ РА ярославъ же ¹⁰ Р *нѣтъ* а, А и ¹¹ РА правои ¹² РА лѣвомъ ¹³ РА приступати, и *нѣтъ* ¹⁴ Р ступишася ¹⁵ РА на мѣсте ¹⁶ Р есть, А *нѣтъ* стоять ¹⁷ А *нѣтъ* и ¹⁸ Р *нѣтъ* одва ¹⁹ РА побегоша ²⁰ РА не ведяху ²¹ Р бежеце, А бежаще ²² Р сетолми ²³ РА а иные ²⁴ РА иныхъ ²⁵ Р и ²⁶ РА дни ²⁷ РА порубь ²⁸ РА во пѣскове ²⁹ РА градъ ³⁰ А в ³¹ РА *нѣтъ* же ³² Р и митрополью ³³ РА святаыя Богородица ³⁴ РА по ³⁵ Р расширятся ³⁶ РА и попы ³⁷ РА *нѣтъ* е ³⁸ А и в ³⁹ РА во дни ⁴⁰ РА писци ⁴¹ РА предлагаше ⁴² РА писмя ⁴³ А списаше ⁴⁴ РА *нѣтъ* и сниска ⁴⁵ РА *нѣтъ* бо ⁴⁶ А разореть ⁴⁷ РА а инии пожнуть ⁴⁸ Р неоскудну, А неоскудно ⁴⁹ РА сеи ⁵⁰ РА его ⁵¹ РА разоря ⁵² Р умягчи, А умякчя ⁵³ А насѣявъ ⁵⁴ РА и мудрость ⁵⁵ РА се бо ⁵⁶ Р исходяще ⁵⁷ Исправлено по И. и Х., въ РА милости ⁵⁸ Р неисточна ⁵⁹ А втешаеми ⁶⁰ РА сии ⁶¹ РА Соломонъ ⁶² РА похваляя; *болѣе подходяще чтеніе въ Х* хваля ю ⁶³ РА смыслъ ⁶⁴ РА *нѣтъ* азъ призвахъ утверженье ⁶⁵ РА цари ⁶⁶ Р и, А *нѣтъ* а ⁶⁷ РА велеможи ⁶⁸ РА мудрость ⁶⁹ Р обрящуть, А обрящеть ⁷⁰ книгъ.

151

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б ови бежаще Изъ РА. ^В землю изъ РА. ^Г -ти- написано вязью. ^А Здѣсь пропускъ. ^Е *благодать* изъ А.

ему ¹. како Печенѣзи встоють Кыевъ . Ярославъ събра вои многъ ². Варагы и ³ Словѣни . приде ⁴ Кыеву ⁵ и вниде в городъ ⁶ свои . и бѣ Печенѣгъ ⁷ бе-щисла ⁸. Ярославъ ⁹ выступи из града . и исполни дружину. [и] ^А постави Варагы посреде . а ¹⁰ на правѣи ¹¹ сторонѣ Кыяне . а на лѣвѣмъ ¹² крилѣ Новгородци . [и] ^А сташа пре¹ градомъ . Печенѣзи приступиша и ¹³ почаша . и сступишася ¹⁴ на мѣсто ¹⁵. идеже стоитъ ¹⁶ нынѣ сѣа Соѣа . митропольа Русьская . бѣ бо тогда поле внѣ града . и бы^с сѣча зла . и ¹⁷ вдва ¹⁸ вдолѣ к вечеру Ярославъ . и побѣгша ¹⁹ Печенѣзи разно . и не вѣдахуса ²⁰ камо бѣжати ²¹. [шви бежаще] ^Б тонаху въ Сѣтомли ²². инѣ же ²³ въ инѣхъ ²⁴ рѣкахъ . а ²⁵ прокъ ихъ пробѣгоша и до сего днѣ ²⁶. в се же лѣто всади Ярославъ . Судислава в порупь ²⁷. брата ||л.51об.|| своего . Плесковѣ ²⁸ вклеветанъ к нему ∴∴

В лѣ^т . ѡс . ѳ . ме ∴∴— [6545 (1037)] Заложил Ярославъ городъ ²⁹ великыи . оу ³⁰ негоже града суть Златаа врата . заложил же ³¹ и црѣвь сѣа Соѣа . митрополью ³². и ³ посемь црѣвь на Золотыхъ воротѣхъ . сѣое Бѣе ³³ Блгвѣщенье . посемь сѣаго Геургия манастирь . и сѣа Ирины . и ¹⁷ при ³⁴ семь нача вѣра хѣаньска плодитиса . и раширати ³⁵. и черноризьци почаша множитиса . и манастиреве починаху быти . и бѣ Ярославъ люба црѣвныа оуставы . попы ³⁶ любаше по велику . излиха же черноризьцѣ . и книгамъ прилежа и почитаа е ³⁷ часто

152

в ³⁸ ноци и въ днѣ . и ³⁹ собрал писцѣ ⁴⁰ многы . и прекладаше ⁴¹ ѿ Грекъ н^а Словѣньское писмо ⁴². и списаша ⁴³ книги многы . и сниска ⁴⁴ имиже пошчашеса вѣрнии людѣе наслажаютса . оученыа бж^ственаго . какоже бо ⁴⁵ се нѣкто землю разорить ⁴⁶. другыи же насѣть . ини же пожинають ⁴⁷. и ѣдать пищу бескудну ⁴⁸. тако и съ ⁴⁹. шѣ бо сего ⁵⁰ Володимеръ [землю] ^В взора ⁵¹. и оумачи ⁵² рекше

крѣньемъ просвѣтивъ ^Г. съ ⁴⁹ же насѣа ⁵⁶ книжными словесы срѣца вѣрны^х людии . а мы пожинаемъ оученье приѣмлюще книжное . велика бо ⁴⁵ бываетъ полза ѿ оученья книжного . книгами бо кажеми и оучими есмь . пути покаанью . мдрѣть ⁵⁴ бо вбрѣтаемъ и въздержанье . ѿ словесъ книжныхъ . се бо суть рѣкы напаающе вселеную . се ⁵⁵ суть исходища ⁵⁶ м[удр]ости ⁵⁷ . книгамъ бо есть неищетнаа ⁵⁸ глубина . сими бо в печали оутѣшаеми ⁵⁹ есмь . си ⁶⁰ суть оузда въздержанью . мдрѣть бо велика есть . такоже и ³ Симонъ ⁶¹ хвала е ⁶² глѣще . азъ прмдрѣть всели^х . свѣтъ [и] ^А разумъ и мысль ⁶³ . азъ призва^х страхъ Г^нь ^Д . мои свѣти . моя мдрѣть . мое оутверженье ⁶⁴ . моя крѣпость . мною цѣрве ⁶⁵ црѣтвуютъ . а ⁶⁶ силнии пишють правду . мною вельможа ⁶⁷ величаются . и мчтли держать землю . азъ любашаа ма люблю . ищюци мене вбращють [благодать] ^Е . аще бо поищеси въ книгахъ мдрѣти ⁶⁸ прилѣжно . то вбращеши ⁶⁹ велику ползу дѣи своѣи . иже бо книги ⁷⁰ часто

Варианты. ¹ РА со святыми ² РА и почитая ³ А вченіа ⁴ РА сеи ⁵ РА рекохомъ ⁶ РА исписавъ и ⁷ РА нѣтъ церкви ⁸ РА и украси ⁹ РА сосуды безъ и ¹⁰ РА и поставляя ¹¹ А вроки ¹² Р людье ¹³ Р поручень ¹⁴ А множишася ¹⁵ РА презвитери и люди ¹⁶ Р и радовашася, А радовашеся ¹⁷ А видя, Р ви^а ¹⁸ РА многи церкви ¹⁹ РА сѣтовашеся ²⁰ РА феопентомъ ²¹ Р мазовшанъ ²² РА нѣтъ иде ²³ Р и поиде на, А поиде на ²⁴ РА володимеровыхъ ²⁵ РА нѣтъ и ²⁶ РА конемъ и ²⁷ Р кожи, А хозьи ²⁸ Р только ²⁹ РА нѣтъ бо ³⁰ РА нихъ ³¹ РА давъ влѣсто: и вда ³² Р многы, А много ³³ РА и ³⁴ РА воеводство ³⁵ РА царюграду ³⁶ Р творимичъ и, А творимичъ ³⁷ РА воевода ярославль ³⁸ РА и прочии ³⁹ РА вывержени ⁴⁰ А нѣтъ числомъ . ѡс . и ⁴¹ Р князя, А князь ⁴² РА к нимъ ⁴³ Р аще то ⁴⁴ Р с ними, А и с ними ⁴⁵ РА аще ли ⁴⁶ РА дружиною ⁴⁷ РА хотяче ⁴⁸ РА ко грекомъ ⁴⁹ Р посла ⁵⁰ РА мономаха ⁵¹ РА русь ⁵² РА нѣтъ же ⁵³ РА по нихъ ⁵⁴ РА и възвратився ⁵⁵ Р и изби ⁵⁶ РА грецкия ⁵⁷ РА всѣдше ⁵⁸ РА корабли своя ⁵⁹ А свышету ⁶⁰ Р поведоша ⁶¹ РА я ко царюграду ⁶² Р русь ⁶³ РА дасть.

153

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Во всѣхъ трехъ спискахъ: душа = душа, т. е. души. ^В -нѣ- написано вязью. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: побѣдивъ, правильнѣе в Х побѣди. ^А Во всѣхъ трехъ спискахъ: хотяще; ожидали бы на ц.-слав. ладъ хотящемъ. ^Е не изъ РА. ^Ж никтоже изъ ИХ списковъ. ^З Вышата изъ ИХ. сп. ^И и рече изъ РА.

чететь . то бесѣдуеть с Бѣмъ . или сѣыми ¹ мужи почита||л.52||а ² пррѣскыа бесѣды . и еуаѣльскаа оученья ³ . и апѣлкаа . [и] ^А житыа сѣхъ ѿць възприемлетъ . дѣа ^Б велику ползу . Ярославъ же се ⁴ тако^ж реко^м ⁵ . любимъ бѣ книгамъ . [и] ^А многы написавъ ⁶ положи в сѣи Соѣи . црѣви ⁷ юже созда самъ . оукраси ⁸ ю златомъ и сребромъ . и ссуды и ⁹ црѣвными . в неиже вбычныа пѣсни Бѣ въздають . в годы вбычныа . и ины црѣви ставлаше по градомъ и по мѣстомъ . поставлаа ¹⁰ попы и даа имъ ѿ имѣныа ^В своѣго ѡрокъ ¹¹ . вела имъ оучити люди ¹² . понеже тѣмъ есть поручено ¹³ Бѣмъ . и приходити часто къ црѣвамъ . и оумножишася ¹⁴ прозвутери . [и] ^А людье ¹⁵ хѣваньстии . радовашеса ¹⁶ Ярославъ

вида ¹⁷ множество цр̄к̄вии ¹⁸ . и люди хр̄ѣяны з̄ло . а врагь с̄товашеться ¹⁹ побѣжасмь . новыми людymi х̄ѣяньскymi ·:·

В лѣт̄ . ѡс̄ . ф̄ . м̄с̄ . [6546 (1038)] Ир̄славъ иде на Ит̄вагы ·:·—

В лѣт̄ . ѡс̄ . ф̄ . м̄з̄ . [6547 (1039)] С̄щена бы̄ цр̄кы ст̄яа Б̄ца . юже созда Володимеръ в̄ц̄ Ир̄славль . митрополитомъ Оешпомтомъ ²⁰ ·:·—

В лѣт̄ . ѡс̄ . ф̄ . мӣ . [6548 (1040)] Ир̄славъ иде на Литву .

В лѣт̄ . ѡс̄ . ф̄ . м̄Ѡ . [6549 (1041)] Иде Ир̄славъ на Мазовъшаны ²¹ въ лодыахъ ·:·

В лѣт̄ . ѡс̄ . ф̄ . н̄ . [6550 (1042)] | Иде ²² Володимеръ с̄нъ Ир̄славль на ²³ Имь . и побѣди^{вб} Г̄а . и помроша кони . оу вои Володимеръ ²⁴ . тако и ²⁵ еше

¹⁵⁴ д̄шнющимъ конемъ ²⁶ . съдираху хзы ²⁷ с̄ нихъ . толикъ ²⁸ бо ²⁹ б̄ морь в̄ кони^к ³⁰ ·:·

В лѣт̄ . ѡс̄ . ф̄ . на̄ . [6551 (1043)] Посла Ир̄славъ с̄на своего Володимера . на Гр̄кы . и вда ³¹ ему вои много ³² . а ³³ воєвоѣство ³⁴ поручи Вышатъ . в̄ц̄ю Иневу . и поиде Володимеръ в̄ лодыа^к . и придоша в̄ Дунай . [и] ^A поидоша к Ц̄рюграду ³⁵ . и бы̄ бур̄а велика и разби корабли Руси . и княжь корабль разби в̄тръ . и вз̄ княза в̄ корабль . Иванъ Творимиричъ ³⁶ . воєводы Ир̄славла ³⁷ . прочии ³⁸ же вои Володимери ввержени ³⁰ быша на брегъ . числомъ . ѡс̄ . **И** ⁴⁰ хотяще ^д поити в̄ Русь . и [не] ^Е идаше с̄ ними [никтоже] ^ж в̄ дружины княжеє ⁴¹ . и ре̄ [Вышата] ³ азъ поиду с̄ ними . и выс̄де ис̄ корабла с̄ ними ⁴² . и [ре̄] ^и аще ⁴² живъ буду [то] с̄ нимъ ⁴⁴ . аще ⁴⁵ погыну то с̄ друженою ⁴⁶ . и поидоша хотяще ⁴⁷ в̄ Русь . и бы̄ в̄сть Гр̄комъ ⁴⁸ . тако избило море Русь . и пославъ ⁴⁹ цр̄ь именемъ Мономахъ ⁵⁶ по Руси ⁵¹ ·:· **владии . д̄и** . Володимеръ же ⁵² видѣвъ с̄ дружиною . тако идӯ по немъ ⁵³ . в̄спативъса ⁵⁴ изби ⁵⁵ влади Гречьскыа ⁵⁰ . и възврати||л.52об.||са в̄ Русь . сс̄давшеса ⁵⁷ в̄ корабль̄ своѣ ⁵⁸ . Вышату ⁵⁹ же гаша с̄ изверженymi на брегъ . и приведоша ⁶⁰ га Ц̄рюграду ⁶¹ и сл̄пиша Руси ⁶² много . по трехъ же лѣт̄хъ миру бывшю . пущень бы̄ Вышата в̄ Русь къ Ир̄славу в̄ си же времена вдасть ⁶³ Ир̄славъ сестру свою

Варианты. ¹ Р людье ² Р осмь соть, очевидно, и вм. и ³ ИХ яже б̄ ⁴ РА н̄тъ и ⁵ РА то ⁶ Р всеславовъ ⁷ А волфованіа ⁸ Р родившю ⁹ РА и бысть ¹⁰ РА волхвы ¹¹ РА носи ¹² Р н̄тъ есть ¹³ РА в̄ нов̄городѣ ¹⁴ РА я ¹⁵ РА моислава ¹⁶ РА н̄тъ я ¹⁷ РА н̄тъ жена ¹⁸ РА илариона ¹⁹ РА се же в̄м̄сто: и се ²⁰ А чего ²¹ РА н̄тъ бо ²² Р любяще, А любящи ²³ А берестное ²⁴ Р прозвितеръ ²⁵ РА и книженъ ²⁶ РА двусажну ²⁷ А н̄тъ и ²⁸ Р н̄тъ и ²⁹ РА н̄тъ в̄ ³⁰ РА оста, в̄ Л тако-ста ³¹ РА н̄которыи человѣк̄ мирьскыи ³² РА богъ на умъ в̄ страны ³³ А в̄стреміся ³⁴ РА гору ити ³⁵ РА монастыря суцяя ³⁶ РА обходи и възлюби мнишескыи образъ и ³⁷ РА ту суцыхъ и моли ³⁸ А и потріже и и нарекыи ³⁹ РА и рече ему н̄тъ ⁴⁰ РА черноризыци ⁴¹ РА и благословивъ его ⁴² РА н̄тъ его ⁴³ РА к кыеву ⁴⁴ РА н̄тъ бы ⁴⁵ РА не ⁴⁶ РА идѣже ⁴⁷ РА иларионъ ⁴⁸ Р м̄стце ⁴⁹ Р немъ ⁵⁰ Р м̄стыце, А м̄стыци.

Примѣчанія. ^А -ми- написано вязью. ^Б еже бо полонилъ . . . Ярослава изъ РА. ^В и изъ РА. ^Г -ти написано вязью. ^А горомъ въ РА; въ Л гора. ^Е -тв- въ утверди написано вязью.

за Казимира ^А. и вдасть Казимиръ за вѣно людии ¹ ∴ . **Н** . сотъ ² [еже бо ³ полонилъ Болеславъ . победи^Б Ярослава] ^Б ∴ .

В лѣ^Г . **ѡс** . **Ф** . **нв** . [6552 (1044)] **И** ⁴ выгребоша . . **В** . **К**наза Ярополка и Шльга . сн^А Стославла . и кр^Бтиша кости ею . и положиша ꙗ въ цр^Ккви ст^Лѣа Бѣа . в се ⁵ же . **лѣ**^Г . **о**умре Брачиславъ . сн^Б Изаславль внукъ Володимеръ . ш^Вцѣ Всеславль ⁶ . и Всеславъ сн^Б ѿго сѣде на столѣ ѿго . ѿгоже роди м^Ти ѿ вълхвованъа ⁷ . м^Три бо родивши ⁸ ѿго . бы^С ⁹ ѿму ѿзвено на главѣ ѿго . рекоша бо волсви ¹⁰ м^Три ѿго . се ѿзвено наважи на нь . да носить е до живота своего . еже носить ¹¹ Всеславъ и до сего днѣ на собѣ . сего ради немл^Ствѣсть естъ ¹² на кровъпролитѣ . ∴ —

В лѣ^Г . **ѡс** . **Ф** . **нг** . [6553 (1045)] Заложѣ Володимеръ ст^Ую Соѣю Новѣгородѣ ¹³ ∴ .

В лѣ^Г . **ѡс** . **Ф** . **нд** . [6554 (1046)] |

В лѣ^Г . **ѡс** . **Ф** . **не** . [6555 (1047)] Ярославъ иде на Мазовшанъ . и побѣди е ¹⁴ и кназа ихъ оуби Моиславъ ¹⁵ . и покори ꙗ ¹⁶ Казимиру ∴ .

В лѣ^Г . **ѡс** . **Ф** . **нс** [6556 (1048)] ∴ .

В лѣ^Г . **ѡс** . **Ф** . **нз** . [6557 (1049)]

В лѣ^Г . **ѡс** . **Ф** . **ни** . [6558 (1050)] Престависа жена ¹⁷ Ярославла кнагъини ∴ .

В лѣ^Г . **с** . **Ф** . **нѳ** . [6559 (1051)] Поставѣ Ярославъ Ларишна ¹⁸ митрополитомъ . Русина . въ ст^Тѣи Соѣи . собравъ еп^Спы ∴ — ш ~ ш ~ ∴ —

И се ¹⁹ да скажемъ что ²⁰ ради прозваса Печерскыи монастырь . бѣлюбивому бо ²¹ кназю Ярославу . любашцо ²² Берестовое ²³ . и цр^Квь ту сущюю .

156

Стѣхъ Ап^Сль . и попы многы набдацю . в ни^Хже бѣ презвутерь ²⁴ . именемъ Ларишнѣ мужъ бл^Ггъ . книженъ ²⁵ и постникъ . [и] ^В хожаше с Берестоваго на Днѣпръ на холмъ . кдѣ нынѣ ветхыи монастырь Печерскыи . [и] ^И ту м^Лтву твораше . бѣ бо ту лѣсъ великъ . ископа печерку малу двусажену ²⁶ . и прихода с Берестоваго ѿпѣваше часы и молашеса ту Б^У втайнѣ . посемъ же Бѣ кназю вложи въ ср^Аце . и ²⁷ поставѣ и ²⁸ митрополитомъ в ²⁹ стѣи Соѣи . а си печерка тако [ш]ста ³⁰ . и ²⁷ не по мнозѣхъ днѣхъ бѣ нѣкыи чл^Вкъ име||л.53||немъ мирьскымъ ³¹ . ѿ града Любча . и ⁴ възложи сему Бѣ в ср^Аце въ страну ³² ити . шнѣ же оустремиса ³³ в Ст^Ую Гору ³⁴ . и видѣ ту монастырь сущи ³⁵ . и шбиходивъ възлюбивъ чернечьскыи шбра^С ³⁶ . приде в монастырь ту и оумоли ³⁷ игумена того . дабы на нь възложилъ шбра^С мнишьскыи . шн же послушавъ ѿго постриже и . нарекъ ³⁸ има ѿму Антонии . наказавъ ѿго и наочивъ чернечьскому шбразу . и ре^Г ѿму иди в Русь шпать . и буди бл^Свлнѣ ѿ Стѣа Горы . и ре^Г ѿму ³⁹ ꙗко ѿ

тебе мнози черныѣ ⁴⁰ быти имуть . блг^сви и ⁴¹ и ѿпусти ^Г ѿго ⁴² рекъ ѿму иди с миромъ . Антонии же приде Къѣву ⁴² . и мѣслаше кдѣ бы ⁴⁴ жити . и ходи по монастыремъ . и не възлюби Бѣ ни ⁴⁵ хотащю . и поча ходити по дебремъ и по гора[мъ] ^Д ища кдѣ бы ему Бѣ показаль . и приде на холмъ идѣ ⁴⁶ бѣ Ларишнѣ ⁴⁷ ископаль пещрку . и възлюби мѣсто ⁴⁸ се . и вселиса в не ⁴⁹ . и нача молитиса ^Г Бѣ со слезами гла . Г^си оутверди ^Е ма в мѣстѣ ⁵⁶

Варианты. ¹Р мѣстыци ²А нѣтъ и да будетъ . . . семь ³РА постригль ⁴Р сухи ⁵РА нѣтъ же ⁶РА и копая ⁷РА нѣтъ и ⁸А впокоя ⁹Р ни день ни, А ни въ день ни в ¹⁰Р тродѣхъ ¹¹Р и въ ¹²Р бдѣннихъ, А бденныхъ ¹³Р увѣдавши, А увѣдавшѣ ¹⁴РА приходяще ¹⁵А и приносяще ему потребная (Р потребная) и прослы же ¹⁶РА и приходяще ¹⁷РА прошаху ¹⁸РА и прия ¹⁹РА в киеве ²⁰Р увѣда, А увѣде ²¹РА и приде ²²Р и прося, А проси ²³А нѣтъ и ²⁴Р нѣтъ я ²⁵Р братья ²⁶А ископашѣ ²⁷Р кѣла, А келия ²⁸РА дни ²⁹РА и рече ³⁰РА братьѣ ³¹РА совокупи ³²РА иже ³³РА я ³⁴РА постригль ³⁵РА первое ³⁶А вамъ ³⁷Р в онои горѣ сѣсти, А во инои горѣ сѣсти ³⁸РА бяше ³⁹РА игумена ⁴⁰РА именемъ варлама и ⁴¹Р гору наединѣ жити изволи ⁴²РА не исходя никаможе ⁴³РА же и игуменъ ⁴⁴РА нѣтъ в печерѣ ⁴⁵Р и ⁴⁶А церковь ⁴⁷РА малу на дворѣ внѣ ⁴⁸Р церквицю ⁴⁹РА малу успение свята (А святи) богородици ⁵⁰Р братью ⁵¹Р нѣтъ и ⁵²РА нѣтъ братья ⁵³РА бысть ⁵⁴А и с ⁵⁵А и посла.

157

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б -ти написано вязью. ^В и изъ РА. ^Г -нѣ- писано вязью. ^Д о изъ РА. ^Е жити изъ РА. ^Ж в печере изъ РА. ^З и не имущимъ ся вмѣстити изъ РА. ^И рече изъ Хл. списка. ^{Иц} - написано вязью.

семь . и да будетъ на мѣстѣ ¹ семь ² блг^свеннѣ С^тыа Горы . и моѿго игумена . иже ма постригаль ³ . и по|ча жити ту мола Бѣ . адыи хлѣбъ сухъ ⁴ и тоже ⁵ чересь днѣ . и воды в мѣру вкушаша копаша ⁶ печеру . и ⁷ не да собѣ оупокоа ⁸ днѣ и ⁹ ношъ . в трудѣхъ ¹⁰ пребываша . въ ¹¹ бдѣнни ¹² и в млт^ввахъ . посемь же оувѣдѣша ¹³ добрии члѣвци . и приходаху ¹⁴ к нему ^А . приносяще же ѿму еже на потребу бѣ . и прослу ꙗкоже ¹⁵ великыи Антонии . приходаще ¹⁶ к нему просаху ¹⁷ оу него блг^снѣа . посемь же преставльшюса великому князю Їрославу . приа ¹⁸ власть снѣ ѿго Изаславъ . и сѣде Къѣвѣ ¹⁹ . Антонии же прославленъ бы^с в Русьскѣи земли . Изаславъ же оувѣдѣвъ ²⁰ житѣ ѿго . приде ²¹ с дружиною своєю проса ²² оу него блг^свнѣа и млт^ввы . и оувѣданъ бы^с всѣми великыи Антонии и ²³ чтимъ . и начаша приходити к нему бра^та . и нача приимати ^Б и постригати а ²⁴ . и собраса братьи ²⁵ к нему числомъ . вѣ . [и] ^В ископаша ²⁶ печеру велику . и цр^квь и кѣльи ²⁷ . ꙗже суть и до сего днѣ ²⁸ в печерѣ подѣ ветхымъ монастыремъ . совъкупленѣ же братьи . ре^с ²⁹ имъ А||л.53об.||нтонии се Бѣ васъ братья ³⁰ совъкути ³¹ . и ѿ блг^свнѣа есте С^тыа Горы . имъже ³² мене постриже игуменъ С^тыа Горы . а ꙗзъ ³³ в^ась постригаль ³⁴ . да буди блг^свеннѣ ^Г на васъ перво ³⁵ ѿ Бѣ . а второе ѿ С^тыа Горы . и се рекъ ²⁹ имъ жѣвѣте же [w] ^Д собѣ . и поставлю вы ³⁰ игумена . а самъ хочю

158

въ шну гору ити ³⁷ единь . тако^ж и ⁷ преже бахъ ³⁸ ѡбыкль оуединивъса [жити] ^Е . и постави имъ игуменомъ ³⁹ Варлама . а ⁴⁰ самъ иде в гору ⁴¹ и ⁷ ископа пещеру . таже есть подъ новымъ монастыремъ . в неже сконча животъ свои . живъ в добродѣтели . не выхода ис пещеры . лѣ^т . м̄ . никдѣже ⁴² . в неже лежать мощѣ яго и до сего днѣ ²⁸ . бра^таже съ игуменомъ ⁴³ живаху [в пещере] ^ж . и оумножившимса братья в пещерѣ ⁴⁴ [и не имѹщим са вмѣстити] ³ . и помыслиша поставити внѣ пещеры м^настырь . и приде игумень и братья ко Антонию . и ⁷ рекоша юму ѡче оумножилоса бра^тѣ а ⁴⁵ не можемъ са вмѣстити в пещеру . да бы Бѣ повелѣль и твоа м^лтва . да быхомъ поставили цр^квьцю ⁴⁶ внѣ ⁴⁷ пещеры . и повелѣ имъ Антонии . шни же поклонишася . ему . и | поставиша цр^квьцю ⁴⁸ малу надъ пещерою . во има ст^гя Бѣа Оуспенъе . и ⁴⁹ нача Бѣ оумножати черноризцѣ ⁵⁰ . м^лтвми ст^гя Бѣа . и съвѣтъ створиша бра^тѣ со игуменомъ . поставити монастырь и ⁵¹ идоша бра^тѣ ⁵² ко Антонию . и рѣша ѡче бра^тѣ оумножаются . а хотѣли быхомъ поставити монастырь . Антонии же радъ б^ывъ ⁵⁸ [рече] ^д . бл^гч^нь Бѣ ѡ всемъ и м^лтва ст^гя Бѣа . и сухихъ ѡцѣ ¹ . иже в Ст^ги Горѣ да будетъ с ⁵⁴ вами . и се рекъ посла ⁵⁵ єдиногѡ ѡ бра^тѣ . ко Изаславу князю . река тако княже мои . се Бѣ оумножаетъ бра^тю а мѣстыце мало . да бы ны даль гору ту . таже

Варианты. ¹ РА подъ ² Р нѣтъ и ³ А б^ывъ ⁴ РА огородиша столпеемъ ⁵ РА и кѣльи ⁶ Р много ⁷ РА и церковъ ⁸ РА нѣтъ и ⁹ А почася, Р поча ¹⁰ РА и ¹¹ РА отголе ¹² РА и есть ¹³ РА сеи ¹⁴ Р выши, А выше ¹⁵ Р богатествомъ совершити ¹⁶ РА князь ¹⁷ А ставлені ¹⁸ РА нѣтъ суть ¹⁹ РА и пощениемъ и молитвою и ²⁰ РА антоніи не имѣаше ни ²¹ РА совѣтъ ²² Р и совѣтъ сотвориша ²³ Р якоже ²⁴ РА федосии ²⁵ Р и смиренны ²⁶ РА сеи ²⁷ Р и братья ²⁸ РА и поклонишася ²⁹ РА и братья ³⁰ РА феодосиеви ³¹ РА приимшю ³² А и чернцы ³³ РА черныцаго ³⁴ РА мнихъ михаилъ ³⁵ Р студиньскихъ ³⁶ А со въставленьемъ ³⁷ РА и предасть ³⁸ Р приаша, А приаше ³⁹ РА монастыри ⁴⁰ РА старей всѣхъ ⁴¹ Р добродѣтельная ⁴² РА нѣтъ и недостойныи рабъ и ⁴³ А нѣтъ о ⁴⁴ А феодосевѣ, Р феодосиеви ⁴⁵ РА старей ⁴⁶ РА в новѣгородѣ ⁴⁷ РА у ⁴⁸ А всеволодѣ ⁴⁹ Р грекини.

159

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б -нт- написано вязью. ^В Въ Л щенъе; въ РА нѣтъ пощенье; чтеніе возстанавливается на основаніи И и Х, гдѣ пощение. ^Г и на изъ РА. ^А -ит- написано вязью. ^Е и изъ РА, гдѣ паки, въ Л акы. ^ж -нѣ написано вязью.

есть надъ ¹ пещерою . Изаславъ же слышавъ и ² радъ бы^с ³ . посла мужъ свои и вда имъ гору ту . игумень же и бра^тѣ . заложилъ цр^квь велику . и монастырь ѡгородиша . а съ столпемъ ⁴ кельѣ ⁵ поставиша многы ⁶ . цр^квь ⁷ свершиша . и иконами оукрашилъ . и ⁸ ѡтолѣ почаша ⁹ Печерскыи монастырь . имъже бѣша жили чернцы преже в пещерѣ . а ¹⁰ ѡ того ¹¹ прозвася Печерскыи монастырь . есть же ¹² монастырь Печерскыи ¹³ ѡ бл^гч^ня Ст^гя Го||л.54||ры пошелъ . монастыреви же свершену . игуменьство держащю Варламови . Изаславъ же постави монастырь ст^га Дмитриа . и выведе Варлама на игуменьство к ст^гму Дмитрию . хота створити вышнии ¹⁴ сего монастыра . надѣяся б^ат^вствѣ ¹⁵ мнози

бо монастыри ѿ цѣрь ¹⁶ и ѿ боарь . и ѿ бѣтства поставлени ¹⁷ . но не суть ¹⁸ тацѣ . каци суть поставлени слезами . пощеньемъ млтѣвою ¹⁹ бдѣньемъ . Антонии бо не имѣ ²⁰ злата ни сребра . но стажа слезами и пощеньемъ такоже глѣхъ . Варламу же шедъшу к стѣму Дмитрию . свѣтъ ²¹ створше ²² А братья идоша к старцю Антонию ^Б . и рекоша постави намъ игумена . ѡн же ре^ч имъ . кого хочете . ѡни же рѣша кого хочеть Бѣ и ты . и ре^ч имъ кто болии въ васъ акъже ²³ Оудосии ²⁴ послушьливый . кроткый смѣреный ²⁵ . да съ ²⁶ будетъ вамъ игумень . бра^та ²⁷ же ради бѣвше поклонишася ²⁸ старцю . и поставиша Оудосыа игумено^м . братьѣ ²⁹ чѣсломя . К . Оудосу ³⁰ же приѣмшо ³¹ монастырь . поча имѣти въздержанье . и ⁸ велико [по]щенье ^В и млтѣвы съ слезами .

160

и совоку|плати нача многы черноризцы ³² . и совокупи братьѣ числомъ . р̄ . и нача искати правила чернечскаго ³³ . и ѡбрѣтеса тогда Михайль чернецъ ³⁴ . монастыря Студийскаго . иже бѣ пришелъ изъ Грекъ с митрополитомъ Геургиемъ . и нача оу него искати оустава . чернецъ Студийскы^х ³⁵ . и ѡбрѣтъ оу него и списа . и оустави въ монастыри своемъ . како пѣти пѣнья монастырскаа . и поклонъ какъ держати . и чтенья почитати . и стоанье в цркви . и весь радъ црквныи [и на] ^Г трапезѣ сѣданье . и что ясти в кыа днѣ . все съ оуставленьемъ ³⁶ . Оудосии все то изѡбрѣтъ . предасть ³⁷ монастырю своему . ѿ того же монастыря переаша ³⁸ вси монастыреве ³⁹ оуставъ . тѣмъже почтенъ естъ монастырь ³⁹ Печерскый старѣе всего ⁴⁰ . Оудосыеви же живушю в монастыри и правашю . добродѣтелное ⁴¹ житье . и чернечское правило . и приимающю всакого приходащаго к нему . к нему же и азъ придохъ худый и недостойный рабъ . и ⁴² приять ма :·— ||л.54об.|| **лѣ^т ми суццо . зѣ** . ѿ роженья моего се же написахъ и положихъ . в кое лѣто почаль бѣти ман^астырь . и что ради зоветься Печерскый . а ѡ ⁴³ Оудосовѣ ⁴⁴ житыи ^Д [п]акы ^Е скажемъ :·

В лѣ^т . ѡс . ф . з . [6560 (1052)] Престависа Володимеръ снѣ ^Ж Ярославль . старъ ⁴⁵ Новгородѣ ⁴⁶ . и положенъ бы^с в стѣи Софьи юже бѣ самъ создалъ :·

В лѣ^т . ѡс . ф . з . [6561 (1053)] **Ѡ** ⁴⁷ Всеволода ⁴⁸ родиса снѣ ^Ж . и нарече има ему Володимеръ ѡ црцѣ Грькынѣ ⁴⁹ :·

Варианты. ¹ РА *нѣтъ* и ² РА еще живу суццо ³ Р покорить ⁴ Р про^тивныа ⁵ А *нѣтъ* межю собою богъ... подъ вы ⁶ РА ненавистно ⁷ Р живуша ⁸ РА в пряхъ ⁹ А то и ¹⁰ Р погинете ¹¹ А в се ¹² РА *нѣтъ* старѣшему ¹³ РА своему ¹⁴ Р послушастъ ¹⁵ Р да и ¹⁶ РА тои ¹⁷ РА *нѣтъ* даю ¹⁸ А и заповѣда ¹⁹ Р ты ²⁰ РА нарядивъ ²¹ РА к вышгороду и ²² РА в володимири ²³ РА *нѣтъ* же ²⁴ РА всея ²⁵ РА его же ²⁶ РА имейше ²⁷ Р възложише, А възлождыше ²⁸ РА и везоша к ²⁹ Р и попове ³⁰ РА и плакашася ³¹ РА принесше ³² РА и положиша ³³ РА софии ³⁴ Р всеволодъ . и и кыяне . и жилъ лѣтъ . ѡс., А всеволодъ и живе всѣхъ лѣтъ . ѡ . и . с̄ . ³⁵ РА в киевѣ ³⁶ РА в киеве ³⁷ А в черниговѣ ³⁸ РА в переяславли ³⁹ А в володимерѣ ⁴⁰ Р въ смоленьски, А в смоленьску ⁴¹ Р с ⁴² А володимеръ ⁴³ А се же лѣто ⁴⁴ РА блюшь ⁴⁵ Р откуда ⁴⁶ РА же бѣ ⁴⁷ Р в смоленьску, А у

смоленську ⁴⁸ Р в смоленську, А у смоленсьцѣ ⁴⁹ А выведше, Р выведши ⁵⁰ РА и святославъ ⁵¹ РА стрыя ⁵² РА седѣ ⁵³ Р лѣтъ к̄и лѣтъ, А лѣтъ к̄ и й̄ ⁵⁴ РА и заводивше ⁵⁵ РА чернець.

161

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б погубите изъ Ип. списка ^В Во всѣхъ трехъ спискахъ: *иже*. Шахматовъ (204) читаетъ: *иже ю налъзоша*. ^Г а Игорю Володимеръ изъ А. ^А -му написано вязью. ^Е Во всѣхъ трехъ спискахъ не сказано въ какомъ городѣ; *Новгородъ* въ спискахъ такъ называемаго Воскресенскаго лѣтописнаго сборника; въ Ипат. списокѣ: *в Туровѣ князящю* ^Ж -во-изъ РА; въ *Л Вселоду*. ^З иц- написано вязью. ^И Богу изъ РА. ¹ То есть 19 февраля. ^К зимъ к Воиню изъ РА. ^А -тв- написано вязью. ^М Половци изъ РА. ^Н -тр- написано вязью.

В лѣ^т . ѡс . ф . ѡв . [6562 (1054)] Престависа великыи князь Русьскыи Иррославъ . и ¹ еще бо живушю ² ѿему . нареди снѣи своѧ рекъ имъ . се азъ ѡхожю свѣта сего снѣе мои . имѣите в собѣ любовь . понеже вы есте бра^та единого ѡца и м^тре . да аще будете в любви межю собою . Бѣ^т будетъ в васъ . и покоривыть ³ вы противныѧ ⁴ подъ вы ⁵ . и будете мирно живуше . аще ли будете ненавидно ⁶ живуше ⁷ . в распрахъ и ⁸ которающеса то ⁹ погыбнете ¹⁰ самі . [и] ^А [погубите] ^Б землю ѡцѣ своихъ и дѣдъ своихъ иже ^В налъзоша трудомъ своимъ великымъ . но пребывайте мирно послушающе бра^та брата . се же поручаю в со^бе ¹¹ мѣсто столь старѣишему ¹² снѣу моему ¹³ и брату вашему Изаславу Къевъ . сего послушайте тако послушасте ¹⁴ мене . да ¹⁵ то ¹⁶ вы будетъ в мене мѣсто . а Стославу даю ¹⁷ Черниговъ . а Всеволоду Переяславль . [а Игорю Володимеръ] ^Г а Вачеславу Смолинескъ . и тако раздѣли имъ градъ . заповѣдавъ ¹⁸ имъ не преступати предѣла братна . ни стонити рекъ Изаславу . аще кто хоцетъ убидѣти брата своего . то ¹⁹ ты помагаи ѿгоже обидать . и тако ѡради ²⁰ снѣи своѧ пребывати в любви . самому ^Д же болну сущю . и пришедшю Вышегороду ²¹ разболѣса велми . Изаславу тогда сущю ^Е . а Стославу Володимери ²² . Все[во]лodu ^Ж же ²³ тогда сущю у ѡца . бѣ бо любимъ ѡцемъ ^З паче всеѧ ²⁴ братыи . е же ²⁵ имаше ²⁶ присно ѡ себе .

162

Иррославу же ²³ приспѣ^т конецъ житѧ и предасть дѣшю свою [Бѣ] ^И . **в субботу . ѧ . по^с . сѧго Оевдора** ¹ . Всеволодъ же спрата тѣло ѡца своего . възложыше ²⁷ на сани везоша и ²⁸ Къеву . попове ²⁹ поюще ѡбычныѧ пѣсни . плакашася ³⁰ по немъ людье . [и] ^А принесъ ³¹ положиша ³² и в рацѣ мороморанѣ . в црѣви стое . Соѡбѣ ³³ . и плакаса по немъ Всеволодъ ||л.55|| и людье вси . живе же всѣхъ . **лѣ^т . ѡ . и . ѡ** . ³⁴ .

Варианты. ¹ РА *нѣтъ* и ² РА еще живу сущю ³ Р покорить ⁴ Р противныѧ ⁵ А *нѣтъ* межю собою богъ... подъ вы ⁶ РА ненавидно ⁷ Р живуша ⁸ РА в пряхъ ⁹ А то и ¹⁰ Р погинете ¹¹ А в се ¹² РА *нѣтъ* старѣишему ¹³ РА своему ¹⁴ Р послушастъ ¹⁵ Р да и ¹⁶ РА тои ¹⁷ РА *нѣтъ* даю ¹⁸ А и заповѣда ¹⁹ Р ты ²⁰ РА нарядивъ ²¹ РА к вышегороду и ²² РА в володимири ²³ РА *нѣтъ* же ²⁴ РА всея ²⁵ РА его же ²⁶ РА имяше ²⁷ Р възложише, А възлождыше ²⁸ РА и везоша к ²⁹ Р и попове ³⁰ РА и плакашася ³¹ РА принесше ³² РА и положиша ³³ РА софии ³⁴ Р всеволодъ . и и кияне . и

жилъ лѣтъ . $\overline{0}\overline{5}$., А всеволодъ и живе всѣхъ лѣтъ . $\overline{0}$. и . $\overline{5}$.³⁵ РА в киевѣ³⁶ РА в киеве³⁷ А в черниговѣ³⁸ РА в переяслави³⁹ А в володимирѣ⁴⁰ Р въ смоленьски, А в смоленску⁴¹ Р с⁴² А володимирѣ⁴³ А се же лѣто⁴⁴ РА блюшь⁴⁵ Р откуда⁴⁶ РА же бѣ⁴⁷ Р в смоленску, А у смоленску⁴⁸ Р в смоленьску, А у смоленьсцѣ⁴⁹ А выведше, Р выведши⁵⁰ РА и святославъ⁵¹ РА стрья⁵² РА седѣ⁵³ Р лѣтъ кѣи лѣтъ, А лѣтъ кѣ и ѣ⁵⁴ РА и заводивше⁵⁵ РА чернець.

162п

Примѣчанія. А и изъ РА. Б погубите изъ Ип. списка В Во всѣхъ трехъ спискахъ: *иже*. Шахматовъ (204) читаетъ: *иже ю нальзоша*. Г а Игорю Володимеръ изъ А. А -му написано вязью. Е Во всѣхъ трехъ спискахъ не сказано въ какомъ городѣ; *Новгородъ* въ спискахъ такъ называемаго Воскресенскаго лѣтописнаго сборника; въ Ипат. списокѣ: *в Туровѣ князю* Ж -во-изъ РА; въ Л Вселоду. З иц- написано вязью. И Богу изъ РА. I То есть 19 февраля. К зимѣ к Воиню изъ РА. А -тв- написано вязью. М Половци изъ РА. Н -тр- написано вязью.

Начало же²³ **кнаженъа Изаславла Къевѣ**³⁵.

Пришедъ Изаславъ сѣде Къевѣ³⁶. Стославъ Черниговѣ³⁷. Всеволодъ Переяслави³⁸. Игорь Володимери³⁹. Вачеславъ Смолинскѣ⁴⁰. **В**⁴¹ **се же лѣто иде**^{Всеволодъ}⁴² **на Торкы** [зимѣ к Воиню]^К. И побѣди Торкы . В семь же . **лѣ**⁴³. Приходи Болушь⁴⁴ с Половци . и створи^Л Всеволодъ миръ с ними . и возвратишаса [Половци]^М вспать ѿнюду⁴⁵ же⁴⁶ пришли ∴.

В лѣ⁴³ . **ѣс** . **ф** . **ѣд** . [6564 (1056)]

В лѣ . **ѣс** . **ф** . **ѣе** . [6565 (1057)] Престависа Вачеславъ снѣ Ярославль . Смолинскѣ⁴⁷ . и посадиша Игоря Смолинскѣ⁴⁸ . из Володимера введше⁴⁹ ∴.

В лѣ⁴³ . **ѣс** . **ф** . **ѣс** . [6566 (1058)] Побѣди Изаславъ Голади ∴.

В лѣто . **ѣс** . **ф** . **ѣз** . [6567 (1059)] Изаславъ . Стославъ⁵⁰ . и Всеволодъ . высадиша строа⁵¹ Н своего ис поруба сидѣ⁵² бо . **лѣ**⁴³ . **к** . и . **д** .⁵³ Заводивше⁵⁴ крѣту и бы^с чернцемъ⁵⁵ .

В лѣ⁴³ . **ѣс** . **ф** . **ѣи** . [6568 (1060)] Престависа Игорь снѣ Ярославль .

Варианты. 1 А изяславль 2 РА святославль 3 РА *нѣтъ* и всеволодъ 4 РА бесчисленое 5 РА турки и въ другихъ мѣстахъ переправлено изъ торки 6 Р и и убоявшеся и, А и убояшася и 7 РА дни 8 РА бѣгающе 9 РА а друзии 10 РА и тако 11 РА хрестьянъ 12 А воевати 13 РА *нѣтъ* въ 14 РА и победиша 15 А *нѣтъ* и 16 Р воевавши 17 РА *нѣтъ* и 18 РА сокаль 19 Р геогрия 20 Р *нѣтъ* в 21 РА в новгородѣ 22 Р идетъ 23 А лежа 24 РА *нѣтъ* сынъ володимеръ внукъ ярославль 25 РА *нѣтъ* не убоявшеся его 26 РА стрьяеви 27 А и посади 28 РА за ся 29 Р копилъ 30 Р лучъ, А луча 31 Р въсходяще 32 А *нѣтъ* по 33 РА западѣ 34 РА усобици 35 РА многы 36 РА нашествиа 37 РА кровопролитье 38 РА в сѣтомль 39 Р *нѣтъ* и 40 РА бяше 41 Р дѣля 42 РА бо 43 Р сиче 44 РА яко 45 А весьму 46 РА злате 47 РА одежа 48 РА объявляемы, *лучше въ X обоямо являемы* 49 РА *нѣтъ* нашествие.

163

Примѣчанія. А -ша изъ РА; въ Л совокупи. Б и изъ РА. В -тв- написано вязью. Г Здѣсь во всѣхъ трехъ спискахъ пропускъ, который можетъ быть дополненъ изъ Ип. списка; въ этомъ списокѣ послѣ слова: *Ярославль* разсказъ продолжается слѣдующими словами: *и с нимъ бѣжа Портьи и Вышата, сынъ Остромиръ. воеводы Новгородского; и пришедъ выгна Глѣба изъ Тмуторокана, а самъ сѣде в него мѣсто. В лѣто 6573. Иде Святославъ на Ростислава къ Тмутороканю.* А -да дополнено изъ РА; в Л гра. Е Во всѣхъ трехъ спискахъ ошибочно поставлено: *бяше*. Ж Во всѣхъ трехъ спискахъ: *егоже*; въ И и Комм. *сего*. З -нц- написано вязью. И

-щю написано вязью. ¹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *имуща*; должно быть *имущемъ*, какъ въ Акад., Комм. и X. ^{к-нт}- написано вязью.

в семь же . **лѣ̄** . **И**заславъ ¹ . и Стославъ ² . и Всеволодъ ³ . и Всеславъ . совокупи[ша] ^A вои бещислены . [и] ^B поидоша на конихъ и в лодыяхъ . бещислено ⁴ множество ^B . на Торкы ⁵ . се слышавше Торци оубоашаса ⁶ пробѣгоша и до сего | днѣ ⁷ . и помроша бѣгаючи ⁸ . Бѣжимъ гнѣвомъ гоними . ѿви ѿ зимы . друзии же ⁹ гладомъ . ини же моромъ и судомъ Бѣжимъ . тако ¹⁰ Бѣ избави хѣьаны ¹¹ ѿ поганыхъ ·:·

В лѣ̄ . **ѣ̄с̄** . **ѣ̄** . **ѣ̄** . [6569 (1061)] Придоша Половци первое на Русьскую землю воевать ¹² . Всеволодъ же изиде противу имъ . **мѣца Ѳеврала . въ** ¹³ . **в̄** . **днѣ̄** . **И** бившимъса имъ . побѣдиша ¹⁴ Всеволода . и ¹⁵ воевавшѣ ¹⁶ ѿидоша . се бы^{с̄} первое зло ѿ поганыхъ ^{с̄} и ¹⁷ безбожныхъ врагъ . бы^{с̄} же князь ихъ Искаль ¹⁸ .

В лѣ̄ . **ѣ̄с̄** . **ѣ̄** . **о̄** . [6570 (1062)]

В лѣ̄ . **ѣ̄с̄** . **ѣ̄** . **о̄а** ·:· — [6571 (1063)] Судиславъ престависа . Ярославъ братъ . и погребоша и въ цркви ста^т Гевргиа ¹⁹ . в ²⁰ се же лѣ̄ Новѣгородъ ²¹ иде ²² Волховъ . вспать днѣи . **е̄** . се же знаменьє не добро бы^{с̄} . **на . д̄ . е̄ . бо лѣ̄** . **Пожже** Всеславъ градъ .

В лѣ̄ . **ѣ̄с̄** . **ѣ̄** . **о̄в** . [6572 (1064)] Бѣжа ²³ Ростиславъ Тмутороканю снѣ Володимеръ внукъ Ярославъ ^{24 Г} . Ростиславъ же ѿступи кромѣ изъ гра[да] ^Д не оубоавъса ѿго ²⁵ . но не хота противу строюви ²⁶ своему вружыа взати .

164

Стославъ же пришедъ Тмутороканю . посади ²⁷ снѣ своего пакы Глѣба . [и] ^B възвратиса ||л.55об.|| ѿпять ²⁸ . Ростиславъ же пришедъ . пакы выгна Глѣба . и приде Глѣбъ къ ѿцю своему . Ростиславъ же сѣде Тмуторокани . в се же лѣ̄ Всеславъ рать почаль ²⁹ .

В си же времена [6573 (1065)] бы^{с̄} знаменьє на западѣ . звѣзда превелика лучѣ ³⁰ имущи акы кровавы . въсходящи ³¹ с вечера по ³² заходѣ ³³ солнечнѣмъ и пребы^{с̄} **за . 3̄ . днѣи** . Се же проявлаше не на добро . посемь бо быша оусобицѣ ³⁴ много ³⁵ . и нашествиє ³⁶ поганыхъ н^а Русьскую землю . си бо звѣзда бѣ акы кровава . проявляючи крови пролитьє ³⁷ баше ^Е в си же времена бы^{с̄} дѣтищъ ввержень в-Ѹстомль ³⁸ . ѿго же ^Ж дѣтища выволокоша рыболове въ неводѣ . ѿгоже позоровахомъ до вечера . и пакы ввергоша и ³⁹ в воду . башеть ⁴⁰ бо сицъ . на лицѣ ѿму срамнии оудове . иного нелзѣ казати срама ради ⁴¹ . пре^т симъ же ⁴² временемъ и слнцє ³ премѣниса . и не бы^{с̄} свѣтло . но акы мѣць бѣ^{с̄} . ѿгоже невѣгласи глѣють . снѣдаѣму сущю ^И . се же бывають сица ⁴³ знаменьа не на добро . мы бо по сему р^азумѣемъ . како^ж ⁴⁴ древле при Антиѿсѣ въ Иер^слмѣ . случиса | внезапно по всему ⁴⁵ граду **за . м̄ . днѣи** . **И** влатиса на въздушъ . на конихъ

рищющимъ . въ оружьи златы ⁴⁶ имуща ¹ ѡдежѣ ⁴⁷ . и полкы ѡбога гавлаемы ⁴⁸ . и
 оружьемъ двизающы^мса . се же проявлаше нахоженье Антишхово ^К нашествие ⁴⁹

Варианты. ¹ РА цари ² РА въ ³ РА устияне цари ⁴ Р утра, А утрия ⁵ Р без лучь восияше, А безъ
 луча въсияше ⁶ А и умертвивше е ⁷ РА же цари ⁸ РА рукъ (А руку) у чресла ⁹ А шестиногъ ¹⁰
 РА фракии ¹¹ Р родися ¹² РА дву ¹³ А потомъ ¹⁴ РА *нѣтъ* бысть ¹⁵ РА на небесе оторгаху ¹⁶ РА и
 изыде ¹⁷ РА мечка чловѣчески ¹⁸ РА *нѣтъ* и ¹⁹ Р глаголюще проповедающа ²⁰ РА или въ
 солнци или птицами или ²¹ РА бывають ²² РА сица ²³ А или ²⁴ Р проявляютъ ²⁵ РА *ѡсѡбѡг*. ²⁶ А
нѣтъ и ²⁷ Р емлющи ²⁸ РА странъ ²⁹ РА грекове ³⁰ А прешедшу ³¹ РА вѣвѣрившюся и чтише ³²
 РА и рече ³³ Р копотанъ ³⁴ А у ³⁵ РА и урекъ смерть до дни осмаго ³⁶ РА в корсунъ ³⁷ РА умре ³⁸ Р
 потопана ³⁹ РА мужъ добръ на рати (А и) възростомъ ⁴⁰ РА умре же ⁴¹ РА *нѣтъ* въ ⁴² Р ложенъ ⁴³
 Р *ѡсѡбѡд* . варати^г, А *ѡсѡбѡд* . и заратися ⁴⁴ РА полоцкий ⁴⁵ РА взяша на щить ⁴⁶ РА марта . 1 ..

165

Примѣчанія. ^А цари изъ РА. ^Б Слѣдуетъ быть: *сынѣ Леоновѣ*. ^В нб- написано вязью. ^Г Во всѣхъ
 трехъ спискахъ: *и земль*, т. е. *из земль* (РА земли). ^Д *мѣска* только по догадкѣ: въ оригиналѣ
мѣка (т. е. *мыка*). ^Е *на* вставлено по аналогіи съ послѣдующимъ. ^Ж *-ни-* написано вязью. ^З *пр-*
 написано вязью. ^И Можно читать *и пьющю*, *рекшю*; тогда *-щю*, *-шо* написаны вязью. ¹ Въ Л
 слово *пшти* изгладилось. ^К *-тв-* написано вязью. ^Л *и* изъ РА.

на Иер^слмъ . посемъ же при Неронѣ ц^сри ¹ в том же Иер^слмѣ . восиа звѣзда на ²
 ѡбразъ копииньи надъ градомъ . се же проявлаше нахоженье рати ѡ Римланъ .
 и паки сице же бы^с при Оустиньянѣ ц^сри ³ . звѣзда восиа на западѣ . испущающи
 луча . юже прозываху блистаницю . и бы^с блистающи . **д^нии . к^с** . Посем же бы^с
 звѣздамъ теченье с вечера до заоутря ⁴ . ѡко мнѣти всѣмъ ѡко падають звѣзды .
 и пакы сл^нце без лучь сыаше ⁵ . се же проявлаше крамолы . недужи чл^ккомъ
 оумертвие ⁶ баше . пакы же при Маврикии . ц^сри ⁷ бы^с сице . жена дѣтищъ роди
 безъ вчью . и без руку . в чересла ⁸ бѣ ѡму рыбии хвостъ прирослъ . и песь
 родиса шестоногъ ⁹ . въ Аѡрикии ¹⁰ же . **в^с** . Дѣтища родистаса ¹¹ . единъ . ѡ . **д^с** . **хъ**
 ногахъ . **А** другыи ѡ двою ¹² главу . по семь ¹³ же бы^с ¹⁴ при Коста||л.56||нтинѣ
 иконоборци . [ц^сри] ^А с^на Лешнова ^Б теченье звѣздное бы^с на нѣбѣ ³ . ѡторваху ¹⁵ бо
 са на землю . ѡко видащи^м мнѣти кончину . тогда же въздухъ възлигаса повелику
 . в Сурии же бы^с трусь великъ . земли расѣдшиса трии поприщъ . изиде ¹⁶ дивно
 и-землѣ ^Г . мѣска ^Д чл^вчскымъ гл^смъ ¹⁷ гл^сци . и ¹⁸ проповѣдающи ¹⁹ наитѣ ѡзыка
 еже и бы^с . наидоша бо Срацини на Палестиньскую землю . знаменья бо въ нѣбси
 или звѣзда^х . ли сл^нци . ли птицами . ли ²⁰ естеромъ чимъ . не [на] ^Е бл^го бывають
²¹ . но знаменья сица ²² на зло бывають . ли ²³ проявление рати . ли гладу . ли
 см^рть проявляеть ²⁴ .:

166

В лѣ^т . **ѡс^с** . **ф^с** . **ѡд^с** ²⁵ .:— [6574 (1066)] Ростиславу с^ущю Тмурокани ^Ж . и ²⁶
 емлющю ²⁷ дань оу Касогъ . и оу инѣхъ страна^х ²⁸ . сего же оубоавшеса Гръци ²⁹
 послаша с лестью котопана . ѡному же прішедшу ³⁰ ³ к Ростиславу . и ²⁶
 вѣвѣрившюса ѡму . чташеть ³¹ и ²⁶ Ростиславъ . единою же пьющю ^И Ростиславу с

дружиною своєю . ре^ѣ 32 котопань 33 княже хочю на та пити . шному же рекши И пии . шн же испивъ половину . а половину дасть князю пити 1 . | дотиснувъса палцемъ в 34 чашу бѣ бо имѣа под ногтемъ раствореньс К смртное и вдасть князю . оурекъ смртъ до дне семаго 35 . шному же испившо . котопан же пришедъ Корсуню . повѣдаше 36 тако в сии днь оумреть 37 Ростиславъ . такоже и бы^ѣ . сего же котопана 38 побиша каменьемъ Корсуньстии людье . бѣ же Ростиславъ мужь добль ратень . взрастомъ 39 же лѣпъ и 18 красень лицемъ . и 18 млѣтвъ оубогымъ . и 18 оумре 40 . **мѣца . Ѳеврала . въ 41 . Г . днь . И** тамо положень 42 бы^ѣ въ цркви стѣа Бца ::

В лѣ^ѣ . ѡс . Ѳ . ѳе . :: — [6575 (1067)] Заратиса 43 Всеславъ снѣ Брачиславль Полочьскѣ 44 . и 18 заа Новъгородъ . Йрославичи же триє . Изаславъ . Стославъ . Всеволодь . совокупивше вои идоша на Всеслава . зимѣ суци велицѣ . и 18 придоша ко Мѣньску . и Мѣнне затворишася в градѣ . си же бра^ѣта взаша Мѣнескѣ [и] Л исѣкоша мужѣ . а жены и дѣти вдаша на щиты 45 . и поидоша к Немизѣ . и Всеславъ поиде противу . и совокупишася шбои на Немизѣ . **мѣца . марта . въ . Г . 46 днь . И** баше ||л.56об.||

Варианты. 1 РА падоша отъ изяслава (А зяслава) и святослава и всеволода всеславъ побѣже 2 РА нѣтъ мѣсяца 3 РА нѣтъ въ 4 РА на целование 5 РА крестно 6 Р приѣхаль, А преихавъ, Ип. и Ник. переѣха 7 РА преидушу 8 РА нѣтъ и 9 РА приведе 10 РА к киеву (А и) всади 11 Р сыны 12 РА ѡс.Ѳ.ѳе. 13 А иноплеменници мнози 14 РА нѣтъ же 15 РА олто 16 РА придоша и совокупишася и поидоша 17 РА нѣтъ бо 18 РА а 19 А убиество 20 РА кровопролитью въздвизая 21 Р нѣтъ и 22 РА братоненавидѣния 23 РА согрешивши 24 А аи 25 Р навоженіемъ, А навождениемъ 26 РА вредомъ 27 РА быти 28 Р и пророкъ, А пророкъ 29 РА выа твоа 30 А придѣль 31 РА и испе 32 РА и ваие 33 Р и нивы и, А выину 34 Р дубровы 35 Р стерти 36 РА и послахъ 37 ташки на скотехъ, А тяжкы на скотехъ 38 РА показяхъ 39 РА тако 40 А не обратитесь 41 РА мужаимыся 42 РА нѣтъ не 43 РА нѣтъ буду 44 А любодѣица 45 Р кленущася 46 РА его 47 лишающася, А лишающася 48 РА наимника 49 РА насильствующе 50 А удовици 51 РА уклоняющася суда крива 52 РА не воздержастесь въ.

167

Примѣчанія. А и изъ РА. Б Слѣдуеть бытъ: *рекоша*, или при сохранении *рекше* раньше д. б. *цѣловаша*, какъ въ Х и Комм. В -*тв*- написано вязью. Г -*нѣ*- написано вязью. А *пр*- написано вязью. Е начало слова возстановлено на основании РА; въ Л *мѣхъ*.

снѣгъ великъ . [и] А поидоша противу собѣ . и бы^ѣ сѣча зла и мнози падоша . и шдолѣша . Изаславъ . Стославъ . Всеволодь . Всеславъ же бежа 1 . посемъ же . **мѣца 2 . июла . въ 3 . Г . днь . Изаславъ . Стославъ . [и] А** Всеволодь . цѣловавше крѣтъ чѣтныи . къ Всеславу рекше Б юму . приди к намъ тако не створимъ В ти зла . шн же надѣавъса цѣлованьи 4 крѣта 5 . и приѣхавъ 6 в лодьи чересъ Днѣпръ Г . Изаславу же в шатерь предѣидушу 7 Д . и тако таша Всеслава . на Рши оу Смолиньска . и 8 преступивше крѣтъ . Изаславъ же приведе 9 Всеслава Кыеву . всади и 10 в порубѣ . съ двѣма снѣма 11 ::

В лѣтѣ . ꙗꙋлѣ . ꙗꙋлѣ . ѿс¹² .:— [6576 (1068)] Придоша иноплемьники¹³ . на Русьску землю . Половци мнози . Изаславъ же¹⁴ и Стославъ . и Все^{во}лодь . изидоша противу имъ . на Лыто¹⁵ . и бѣвши ноци подыдоша¹⁶ противу собѣ . грѣхъ же¹⁴ ради нашихъ пусти Бѣ на ны поганыя . и побѣгоша Русьскыи князи . и побѣдиша Половци .

Наводитъ бо¹⁷ Бѣ по гнѣву своему иноплемьники на землю . и тако скрушенымъ имъ . въспоманутса къ | Бѣ . оособнаа же рать . бѣваетъ . ѿ соблажненыа дѣвола . Бѣ бо¹⁷ не хоцетъ зла члѣвкѣ но блѣга . и¹⁸ дѣволь радуется злomu оубииству¹⁹ . и⁸ крови пролитю . подвизаа²⁰ свары . и²¹ зависти . братоненавидѣные²² . клеветы . земли же согрѣшивше²³ которѣи любо . казнить Бѣ смѣртью ли²⁴ гладомъ .

168

ли наведеные²⁵ поганыхъ . ли ведромъ²⁶ . ли гусѣницею . ли инѣми казньми . аще ли покаавшеса будемъ . в немже ны Бѣ велить жити²⁷ . глѣть бо прѣркѣ намъ . ѡбратитеса ко мнѣ всѣмъ срѣцѣмъ вашимъ . постомъ . и плачемъ . да аще сице створимъ . всѣхъ грѣхъ прощени будемъ . но мы на злое възрацаемса . акы свинья . в калѣ грѣховнѣмъ присно калающеса . и⁸ тако пребываемъ . тѣмже прѣркѣ²⁸ на^и глѣть . [разу]мѣхъ^Е ре^и тако жестоко ꙗси и шиа желѣзнаа твоа²⁹ . того ради оудержахъ ѿ васъ дождь . предѣлъ³⁰ ѣдинъ ѡдождихъ . а другаго не ѡдождихъ исше³¹ . [и]^А поразихъ вы зноемъ . и различными казньми . то и тако не обратитеса ко мнѣ . сего ради винограды вашѣ и⁸ смоковье ваше³² . ||л.57|| нивы и³³ дубравы³⁴ ваша истрохъ глѣть Гѣ . а злобѣ вашихъ не могохъ истерти³⁵ . послахъ³⁶ на вы различныа болѣзни и смерти тажкыа . и на скоты³⁷ казнь свою посла^х³⁸ . то и ту³⁹ не ѡбратитеса⁴⁰ но рѣсте мужаемса⁴¹ . доколѣ не⁴² насытитеса злобѣ вашихъ . вы бо ѡклонитеса ѿ пути моего глѣть Гѣ . и соблазните многы . сего ради буду⁴³ свѣдѣтель скорѣ на противныа . и⁸ на прелюбодѣица⁴⁴ . и⁸ на кленущаа⁴⁵ именемъ моимъ⁴⁶ во лжу . и⁸ на лишающаа⁴⁷ мѣзды наиннику⁴⁸ . насильствующаа⁴⁹ сиротѣ . и вдовици⁵⁰ . и на оукланающаа судѣ кривѣ⁵¹ . почто не сдержастеса ѡ⁵² грѣсѣхъ вашихъ . но ѡклоните законы моя . и не

Варианты. ¹ РА моя ни сохранисте ² РА но обратитеса ³ А мнѣ обрящюся ⁴ РА от веру . отверзу ⁵ Р възращу , А възращу ⁶ РА обилуетъ в васъ не могутъ изметнути винограды ⁷ РА нивы ваша ⁸ РА работая ⁹ РА же нѣтъ ¹⁰ Р сердца ¹¹ РА отъ мене ¹² РА того ¹³ РА просимъ того не удучимъ ¹⁴ РА нѣтъ же ¹⁵ РА послушаю ¹⁶ РА нѣтъ по ¹⁷ РА отверзаеть ¹⁸ РА въ дождя ¹⁹ РА пуцяа ²⁰ РА сланою ²¹ А вашихъ ²² РА о ²³ РА злобахъ своихъ ²⁴ РА подасть намъ прощения ²⁵ Р рано и поздно ²⁶ РА и прольются ²⁷ А маслинная ²⁸ РА глаголетъ ²⁹ РА сие ³⁰ А слышавше устягнемса ³¹ РА господеви ³² А обмывающе ³³ Р по погански ³⁴ Р живемъ встрѣчу вѣруемъ А живемъ и встрѣчу вѣрующе ; *слѣдуетъ читать:* въ срѣчу вѣрующе ³⁵ РА ли ³⁶ РА то ли ³⁷ РА все ³⁸ РА си ³⁹ РА друзии же зачиханию ⁴⁰ Р бывають ⁴¹ РА симъ ⁴² РА всякими и лестьми пребавля ⁴³ РА и гуслеми и русальями ⁴⁴ А нѣтъ и ⁴⁵ РА нѣтъ много ⁴⁶ РА пхати ⁴⁷ А дающе ⁴⁸

РА дьявола ⁴⁹ РА в годъ ⁵⁰ РА обретаются у ⁵¹ РА всякия ⁵² РА *нѣтъ* и ⁵³ РА нахоженію ⁵⁴ РА и *вмѣсто*: мы же ⁵⁵ РА к киеву пришедшю ⁵⁶ РА к чернигову пришедшю ⁵⁷ Р вѣче ⁵⁸ Р князьмъ глаголюще, А князю глаголюще ⁵⁹ Р вдаи, А удаи ⁶⁰ РА оружья.

169

Примѣчанія. ^А -нѣ- написано вязью. ^Б *тѣмже* изъ РА. ^В Эти двѣ строки в Л почти изгладились. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: *одожди* въ и ИХ и Комм. *одождать*. ^А и изъ РА. ^Е *наша* изъ РА. ^Ж з- приписано на основаніи РА; в Л *дравѣ*. ^З *на нѣхъ* изъ РА. ^И -тв- написано вязью. ^І *наки* изъ РА. ^К -ти- написано вязью.

схранисте ¹ ихъ . ѡбратитеса ² ко мнѣ . и ѡбращюса ³ к вамъ глѣтъ Гѣъ . и азъ ѡверзу ⁴ вамъ хлабѣ нѣнѣна . и ѡвращю ⁵ ѡ васъ гнѣвъ ^А мои . дондеже все ѡбилуетъ вамъ . и не имутъ изнемоци виногради ⁶ ваши . ни нивы ⁷ . но вы ѡтажасте на ма . слова ваша глѣще суетенъ работами ⁸ Бѣ . [тѣмже] ^Б оусты же ⁹ чтутъ ма а срѣце ¹⁰ ихъ далече ѡстоитъ мене ¹¹ . сего ¹² ради ихже просимъ . не приемлемъ ¹³ ^В . будетъ бо ре^І ѣгда призовете ма . азъ же ¹⁴ . не послушахъ ¹⁵ васъ . взицете мене зли и не ѡбращете . не всхотѣша бо ходити по ¹⁶ путемъ мои^М . да того ради затвораетса нѣбо . ѡво ли злѣ ѡверзаетса ¹⁷ градъ . вожа ¹⁸ мѣсто пускаа ¹⁹ . ѡво ли мразомъ ²⁰ плоды оузнаблѣа . и землю зноемъ тома наши^Х ²¹ ради злобъ . аще ли са покаемъ ѡ ²² злобъ наши^Х ²³ . то акы чадомъ своимъ дастъ на^М ²⁴ вса прошенѣа . и ²⁴ ѡдожди ^Г на^М дождь ранѣ и позденъ ²⁵ . и наполнатса гумна ваша пшеницѣ . пролѣютса ²⁶ точила виннаа и маслянаа ²⁷ . и възда^М вамъ за лѣта . ꙗже поаша пружи и хрустове . и гусѣница . сила моя великаа . ∴ Юже посла^Х на вы глѣте ²⁸ Гѣъ Вседержитель . си ²⁹ слышаще . вѣстагнѣмъса ³⁰ на добро . взицѣте суда . избавите ѡбидимаго . на покаанѣе придемъ . не въздающе зла за зло . ни клеветы за клевету . но любовью прилѣпи^Мса Гѣи ³¹ Бѣѣ нашемъ .

170

постомъ и рыданѣе^М . [и] ^Д слезами ѡмывающе ³² вса ||л.57об.|| прегрѣшенѣа [наша] ^Е . не словомъ нарицающеса хѣѣани . а поганьскы живуше . се бо не погански ³³ ли живемъ . аще оусрѣсти вѣрующе ³⁴ . аще бо кто ѡсращетъ черноризца . то възвращаетса . ни ³⁵ ѣдинецъ . ли свинью . то ³⁶ не поганьскы ли се есть . се ³⁷ бо по дьяволю наоученю кобъ сию ³⁸ держать . друзии же и закыханю ³⁹ вѣрують . еже бываетъ ⁴⁰ на [з]дравѣ ^Ж главѣ . но сими ⁴¹ дьяволь лстить . и др^Угыми нравы всачьскыми . лестыми преваблѣа ⁴² ны ѡ Ба . трубами и скоморохы . гуслими и русалы ⁴³ . види^М бо игрища оутолочена . и ⁴⁴ людїи много ⁴⁵ множество [на ни^Х] ³ . ꙗко ѡпїхати ⁴⁶ начнутъ другъ друга . позоры дѣюще ⁴⁷ ѡ бѣса замышленаго дѣла ⁴⁸ . а цркви стоятъ ѣгда же бываетъ годъ ⁴⁹ молитвы и мало ихъ ѡбрѣтаетса в ⁵⁰ цркви . да сего ради казни приемлемъ ѡ Ба всачьскыа ⁵¹ . и ⁵² нахоженѣе ⁵³ ратны^Х по Бжью повелѣнью . приемле^М казнъ грѣхъ ради наши^Х .

Мы же ⁵⁴ на предълежащее [паки] ¹ възврати^мса ∴ Изаславу же со Всеволодомъ Кыеву побѣгшю ⁵⁵. а Стославу | Чернигову ⁵⁶. и людье Кыевстии ^к прибѣгоша Кыеву . и створиша вѣче ⁵⁷ на торговици . и рѣша пославшеса ко князю ⁵⁸. се Половци росулиса по земли . даи ⁵⁹ княже оружье ⁶⁰ и кони . и ⁵² еще бѣмса с ними .

Варианты. ¹ РА людие говорнти ² РА кисняча ³ РА и идоша ⁴ Р вѣча ⁵ РА и стаща ⁶ РА *нѣтъ* свою ⁷ РА половина ⁸ Р иде ⁹ РА сии ¹⁰ РА изяславу сущю ¹¹ РА и начаша ¹² РА *нѣтъ* же ¹³ РА стоящи ¹⁴ РА яти ¹⁵ Р приидеть ¹⁶ РА рѣша ¹⁷ РА ати призвавши (А призвавше) ¹⁸ Р пронзнути ¹⁹ А си ²⁰ Р побегосте ²¹ РА *нѣтъ* день ²² А преставися ²³ РА и дворъ ²⁴ Р воюючи ²⁵ Р в черниговѣ, А у черниговѣ ²⁶ Р воююще ²⁷ Р нѣколко, А нѣсколко ²⁸ Р сновенску ²⁹ Р стрѣша, А зрѣша ³⁰ РА идучи воя ³¹ РА удариша копьи ³² А у трехъ тысяць (Р тысяць) ³³ РА *нѣтъ* бѣ ³⁴ Р тысяць, А тысяць ³⁵ РА тако друзи бѣми быша и (А *нѣтъ* и) потонуша въ (А у) ³⁶ РА снови ³⁷ РА *нѣтъ* день ³⁸ РА възратишася; *правильнѣ* възратися ИХ ³⁹ Р в киеве, А у киевѣ ⁴⁰ РА целова ⁴¹ РА яша ⁴² РА и наведе ⁴³ РА богъ и крестъ ⁴⁴ РА всеславъ же ⁴⁵ А воздохну и рече ⁴⁶ РА рускои ⁴⁷ РА *нѣтъ* то и ⁴⁸ РА казнъ а на будущемъ ⁴⁹ РА княземъ и вѣрнымъ людемъ въ бранехъ победа и огражаеми (А ограждяеми) крестомъ ⁵⁰ А напасти ⁵¹ РА ничего.

171

Примѣчанія. ^а -ша приписано на основаніи РА; въ Л *нача*. ^б *пр-* написано вязью. ^в -*тв-* написано вязью. ^г Во всѣхъ трехъ спискахъ: *на нѣ*; правильное чтеніе *на ня нѣ* ИХ. ^д *мн-* и -*тв-* написаны вязью. ^е и изъ РА. ^ж *на* изъ РА. ^з Во всехъ трехъ спискахъ: *крестомъ*. По смыслу требуется *крестъ*, какъ въ Комм. Акад. и -*ти-* написано вязью.

Изаслав же сего не послуша . и нача[ша] ^а люди ѿго корити ¹. на воєводу на Косначька ². идоша ³ на гору съ вѣча ⁴. и придоша на дворъ Косначковъ . и не вбрѣтше ѿго стаща ⁵ оу двора Брачиславла . и рѣша поиде^м высади^м дружину свою ⁶ ис погребѣ . и раздѣлишасѣ надвое половину ⁷ ихъ иде ⁸ к погребу . а половина ихъ иде ⁸ по мосту . си ⁹ же придоша на княжъ дворъ . Изаславу же сѣдащю ¹⁰ на сѣнехъ с дружиною своею . начаша ¹¹ прѣтисѣ со княземъ стояще долѣ . князю же ¹² из оконца зрацю . и дружинѣ стоящю ¹³ оу княза . ре^и Тукы братъ Чюдинъ Изаславу . видиши княже людье възвыли . послѣ ать ¹⁴ Всеслава блюдутъ . и се ему глѣщю . другая половина людии приде ¹⁵ ѿ погребѣ . ѿтворивше погребѣ . и рекоша ¹⁶ дружина князю . се зло естъ послѣ ко Всеславу . ать призвавше ¹⁷ ле||л.58||стѣю ко шконцю пронзуть ¹⁸ и мечемъ . и не послуша сего князь . людье же кликнуша и идоша к порубу Всеславлю . Изаслав же се ¹⁹ видѣвъ со Всеволодомъ побѣгоста ²⁰ з двора . людье же высѣкоша Всеслава ис порубѣ . въ . еі . днѣ ²¹ сѣмтабра . и прославиша ²² б и средѣ двора кънажа . дворъ жь ²³ княжъ разграбиша бещисленое . множество ^в злата и сребра кунами и бѣлью . Изаслав же бѣжа в Лахы .

Посемъ же Половцемъ воюющи^м ⁴ по землѣ Русьстѣ . Стославу сущю Черниговѣ ²⁵.

172

и Половце^м воюющи^м 26 уколо Чернигова . Стослав же собравъ дружины нѣколико 27 . изиде на нь Г ко Сновьску 28 . и оузрѣша 29 Половци идуць полкъ 30 пристроишася противу . и видѣвъ Стославъ множество Д ихъ . и ре^ч дружинѣ свои . потагнѣмъ оуже на^м не лзѣ камо са дѣти . [и] Е оудариша в конѣ 31 и ѡдолѣ Стославъ в тре^х тысячахъ 32 . а Половецъ бѣ 33 . вѣ . тысячѣ 34 . и тако бѣми . а друзии потопоша въ 35 Сньви 36 . а княза ихъ гаша рукама . **въ . а̅ . днѣ 37 ноабра .** И възвратишася 38 с п^обѣдою в градъ свои Стославъ . Всеслав же сѣде Кыевѣ 39 . се же Бѣ гави силу крѣтнюю . понеже Изаславъ цѣловавъ 40 крѣть . и га 41 и . тѣмже наведе 42 Бѣ поганьга . сего же гавѣ избави крѣть 43 чѣтныи . в днѣ бо Въздвиженьга Всеславъ 44 взодхнувъ ре^ч 45 . ѡ крѣте чѣтныи понеже к тобѣ вѣрова^х . избави ма ѡ рва сего . Бѣ же показа силу крѣтнюю [на] Ж показанье землѣ Русьстѣи 46 . да не преступають чѣтнаго крѣта цѣловавшие юго . аще ли преступить кто то и 47 здѣ прииметь казнь . и на придущемъ вѣцѣ 48 казнь вѣчную . понеже велика естъ сила крѣтнага . крѣтомъ бо побѣжени бѣвають силы бѣсовьскыа . крѣтмъ 3 бо князе^м в бране^х пособить . въ бране^х крѣтмъ согражаеми вѣрнии людѣе 49 . побѣжають супостаты противныа И . крѣть бо вскорѣ избавлае ѡ напастии 50 призывающи^м юго с вѣрою . ничто 51

Варианты. 1 Р бо, А же бо 2 РА бесовъ 3 РА в киеве 4 РА *ѡс.ф̄ ѡс* 5 А *нѣтъ* и 6 РА к белугороду 7 Р бывше 8 Р и бежа 9 РА к полотьску 10 А и заутра 11 РА слышавше, въ ИХ видѣвше 12 РА и възратишася к 13 РА есмо 14 РА *нѣтъ* то 15 РА зажегше 16 Р гродъ 17 А у грецкую 18 Р мы 19 РА *нѣтъ* на вы 20 РА погубити 21 Р не дадивѣ, А не дадѣвѣ 22 А *нѣтъ* бо 23 А у 24 Р глаголюща 25 РА к киеву 26 РА противнаго 27 РА вѣдаи намъ 28 А своего и 29 РА и посече 30 РА бяху 31 Р и другыа 32 РА поклоны 33 РА князя своего 34 РА *нѣтъ* день 35 РА распуца 36 РА полоцка 37 РА в полоцку иже 38 Р его 39 РА его 40 РА мстиславъ 41 А у 42 РА неятина 43 РА волховъ прильщень (Р прелщень) 44 А къ киеву 45 РА теци 46 РА а 47 РА грецкой 48 РА руской 49 Р невѣигласи 50 РА смеяхуться 51 РА *нѣтъ* се.

173

Примѣчанія. А -нѣ- написано вязью. Б и изъ РА. В Во всѣхъ трехъ спискахъ: *веде*, -тѣ на основаніи ИХ. Г -ти написано вязью. Д пр- написано вязью. Е -нѣ написано вязью. Ж *собою изъ* РА. З Кияны изъ РА. И же изъ РА. 1 на Руской изъ РА.

же 1 са боать бѣси токмо крѣта . аще бо бѣвають ѡ бѣсѣ 2 мечтаньга А знаменавше лице крѣтмъ прогоними бѣвають . Всеслав же сѣде Кыевѣ 3 ∴ — **мѣць . 3̅ .**

В лѣ̅ . ѡс̅ . ф̅ . ѡз̅ 4 ∴ — [6577 (1069)] ||л.58об.|| Поиде Изаславъ с Болеславомъ на Всеслава . Всеслав же поиде противу . и 5 приде Бѣлугороду 6 Всеславъ . и бѣвши 7 ноци оутаивѣса Кыанъ . бѣжа 8 из Бѣлагорода Полотьску 9 . Заутра 10 же видѣша 11 людѣе кн^аза бѣжавша . възвратишася 12 Кыеву и створиша вѣче . [и] Б послашася къ Стославу . и къ Всеволоду глѣще . мы оуже зло створили юсмы 13 . княза своего прогнавши . а се веде[тъ] В на ны Ладьскую землю . а поидѣта в градъ ѡца своего . аще ли не хочета . то 14 на^м невола зажгоша 15 гра^д 16 свои

ступи^м въ Гречьску¹⁷ землю . и ре^ч имь Сѣославъ . въ¹⁸ послевъ к брату своему .
 аще поидеть на вы¹⁹ с Лахы губити²⁰ Г васъ . то въ¹⁹ противу Д ъму ратью . не
 давъ²¹ бо²² погубити Г града ѡца своего . аще ли хочеть с миромъ . то в²³ малъ
 придеть дружинъ^Е и оутъшиста Къианы . Сѣослав же . и Всеволодъ . посласта к
 Изаславу глѣще²⁴ . Всеславъ ти бѣжалъ . а не воді Лаховъ Къіеву²⁵ . противн^а²⁶ бо
 ти нѣту . аще ли хочещи гнѣвъ имѣти и погубити | гра^д . то въси ѡко нама²⁷
 жаль ѡтна стола . то слышавъ Изаславъ ѡстави Лахы . и поиде с Болеславо^м
 мало Лаховъ поимъ . посла же пре [собою]^Ж сѣна своего²⁸ Мьстислава Къіеву²⁵ .
 и прише^д Мьстиславъ исѣче²⁹ [Кианы]³ иже

174

бѣша³⁰ выѣкли Всеслава . число^м . **Ѡ . чади . А** другыа слѣпиша . другыа³¹ же
 без вины погуби не испытавъ . Изаславу же идущю къ граду изидоша людѣе
 противу с поклоно^м³² . и приаша князь свои³³ Къиане . и сѣде Изаславъ на столѣ
 своемъ . **мѣца . маа . въ . Ѡ . днѣ**³⁴ . **И** распуща³⁵ Лахы на покормъ . [и]^Б избиваху
 Лахы ѡтаи . [и]^Б възвратиса в Лахы Болеславъ в землю свою . Изаславъ же
 възгна торгъ на гору . и прогна Всеслава ис Полотьска³⁶ . посади сѣна своего
 Мьстислава Полотьскѣ . ѡн же³⁷ вскорѣ оумре ту . и посади в него³⁸ мѣсто брата
 своего³⁹ Сѣополка . Всеславу же бѣжавшю ∴

В лѣ^т . ѡс . Ѡ . Ѡи . [6578 (1070)] Родиса оу Всеволода сѣнъ . и нарекоша
 имене^м Ростиславъ⁴⁰ . в се же лѣто заложена бѣ^с црѣкы ста^т Михаила . в⁴¹
 монастырѣ ||л.59|| Всеволожи .

В лѣ^т . ѡс . Ѡ . ѠѠ . [6579 (1071)] Воеваша Половци оу Ростовьца . и оу Итина⁴²
 в се же лѣто выгна Всеславъ Сѣополка ис Полотьска . в се же лѣто побѣди
 Ирополкъ Всеслава оу Голотичьска ∴

В си [же]^И времена приде волхвъ прелщень⁴² бѣсомъ . пришедъ бо Къіеву⁴⁴
 глѣще сице . повѣдаа людемъ . ѡко на патое лѣто . Днѣпру потещи⁴⁵ вспать . и⁴⁶
 земламъ преступати на ина мѣста . ѡко стати Гречьскы⁴⁷ земли [на Рѣскои]¹ . а
 Русьск^и⁴⁸ на Гречьскои . и прочимъ земламъ измѣнитиса . ѡгоже невѣгласи⁴⁹
 послушаху . вѣрній же насмѣхаютса⁵⁶ глѣще ѡму . бѣсъ тобою играеть на пагубу
 тобѣ . се⁵¹ же

Варианты. ¹ Р еже и, А и еже ² РА нѣтъ бо ³ РА вода^т ⁴ РА смеются ⁵ РА нѣтъ и ⁶ РА яко ⁷ РА
 научение ⁸ РА бывши ⁹ РА скудости ¹⁰ РА глаголюще ¹¹ А свѣмы ¹² РА и гдѣ ¹³ РА приидуча в
 погость ¹⁴ РА и ту ¹⁵ РА нарекоста ¹⁶ РА добрая жены яко си жито держать ¹⁷ РА сии ¹⁸ РА
 нѣтъ си ¹⁹ А провожаху ²⁰ РА и матери ²¹ РА прорѣзываше ²² РА вынимаста ²³ РА убивашата
 моногы (Р многы) ²⁴ Р имаста, А имѣста ²⁵ РА о ²⁶ РА нею ²⁷ РА людеи инѣхъ ²⁸ А емлюща ²⁹ А
 чия ³⁰ РА увѣдавъ ³¹ РА и пославъ ³² РА и рече ³⁰ РА выдаита ³⁴ А нѣтъ моя и, Р смерди есть ³⁵
 РА рекоша ³⁶ РА исоромоти (А съсоромотить) тя иму^т ³⁷ Р отроковъ ³⁸ РА к ³⁹ РА исполчишася
⁴⁰ РА и выступиша ⁴¹ РА ^т . мужъ и (А нѣтъ и) приидоша ⁴² Р рекуци ⁴³ РА видя смерть идеши
⁴⁴ Р оному же ⁴⁵ РА бити ⁴⁶ РА ворота топоръ и удари ⁴⁷ А и повелѣ отрокомъ своимъ ⁴⁸ А
 бѣжавше ⁴⁹ РА и убиша ⁵⁰ РА попа ⁵¹ РА имете ⁵² РА нѣтъ же ⁵³ Р и яша ихъ ⁵⁴ РА нѣтъ е (я) ⁵⁵

Р нѣтъ и ⁵⁶ Р толко ⁵⁷ РА рекшима ⁵⁸ РА тии ⁵⁹ А гобилно ⁶⁰ РА нѣтъ то ⁶¹ РА предѣ ⁶² РА
выимевѣ ⁶³ РА или ⁶⁴ А илжа ⁶⁵ РА и отъ крове ⁶⁶ Р ничтожо ⁶⁷ РА нѣтъ и не вѣсть никтоже ⁶⁸
РА мы вѣдаемъ ⁶⁹ испотився и.

175

Примѣчанія. ^A и изъ РА. ^B Все это мѣсто Шахматовъ (222) читаетъ: и бѣ о нею людии нѣ 300. ^B -
тр- написано вязью. ^Г -ти написано вязью. ^A -ши написано вязью. ^E -ти- написано вязью.

и ¹ бѣ^с ѣму . въ єдину бо ² ноцѣ бѣ^с безъ вѣсти . бѣси бо подѣтокше на зло
вводатъ ³ . посем же насмисаютса ⁴ ввергъше и ⁵ в пропасть смѣртную . наоучивше
глати . такоже ⁶ се скажемъ бѣсовскоє наоущенье ⁷ . и дѣйство бѣвше ⁸ бо
єдиною скудити ⁹ . в Ростовѣстѣи вбласти . встаста два волхва . ѿ Йрослава
глати ¹⁰ тако вѣ свѣвѣ ¹¹ кто вбиле держитъ . и пойдоста по Волзѣ . кдѣ ¹² при|ду^т в
погостѣ ¹³ . ту же ¹⁴ нарицаху ¹⁵ . лучшиѣ жены глати . тако си жито держитъ ¹⁶ . а си
¹⁷ медь . а си ¹⁷ рыбы . а си ¹⁷ скору си ¹⁸ . и привожаху ¹⁹ к нима сестры своя .
мѣре ²⁰ и жены своя . она же в мечтѣ прорѣзавше ²¹ за плечемъ . вѣимаста ²²
любо жито . любо рыбу . и оубивашета многы ²³ жены . [и] ^A имѣнье ихъ
ѿимашета ²⁴ собѣ . и придоста на Бѣлозеро . и бѣ оу ²⁵ нес ²⁶ люди инѣ ²⁷ . **Г** . ^B **В**
се же время приключиса прити ѿ Стослава дань ємлющю ²⁸ . Йневи снѣу
Вышатину . повѣдаша єму Бѣлозерци тако два чудесника . избила оуже многы
жены по Волзѣ . и по Шекснѣ . и пришла єста сѣмо . Йн же испытавъ чья ²⁹
єста смерда . и оувѣдѣвѣ ³⁰ тако своєго княза . пославъ ³¹ к нимъ иже около єю
суть . ре^с ³² имъ выдаите ³³ волхва та сѣмо . тако смерда єста моя и ³⁴ моего княза
 . они же сего не послушаша . Йнъ же поиде са^м безъ оружья . и рѣша ³⁵ єму
штроци ^B єго не ходи

176

безъ оружья всороматъ та ³⁶ . он же повелѣ взати оружья штрокомъ . и ⁵ бѣста .
В . штрока ³⁷ с нимъ . и поиде к ни^м по ³⁸ лѣсу . они же сташа
исполчи||л.59об.||вшеса ³⁹ противу . Йневи же идущю с топорце^м выступиша ⁴⁰ ѿ
ни^х . **Г** . мужи придоша ⁴¹ къ Йневи рекуще ⁴² єму . вида идеши на смѣртъ ⁴³ . не
ходи . шному ⁴⁴ повелѣвшю шбити ⁴⁵ ^Г та . к прочимъ же поиде . они же сунушаса
на Йна . єдинѣ грѣшиса Йна топоромъ . Йнъ же шборота топоръ оудари и ⁴⁶
тыльемъ . повелѣ штроко^м ⁴⁷ сѣчи та . они же бѣжаша ⁴⁸ в лѣсъ . оубиша же ⁴⁹ ту
попина ⁵⁰ Йнева . Йнъ же вшедѣ в градъ к Бѣлозерце^м ре^с имъ . аще не имате ⁵¹
волхву сею не иду ѿ васъ и ⁵ за лѣто . Бѣлозерци же ⁵² шедше гаша та ⁵³ . и
приведоша є ⁵⁴ къ Йневѣ . и ⁵⁵ ре^с има что ради погубиста толико ⁵⁶ члѣвкъ . онѣма
же ⁵² рекшема ⁵⁷ . тако ти ⁵⁸ держатъ шбиле . да аще истребивѣ сихъ будетъ гобино
⁵⁹ . аще ли хоцещи ^Д то ⁶⁰ пере ⁶¹ тобою вынемѣве ⁶² жито . ли ⁶³ рыбу . ли ⁶³ ино
что . Йнъ же ре^с по истинѣ лжа ⁶⁴ то створилъ Бѣ члѣвка ѿ землѣ сставленъ
костями . и жылами ѿ крове ⁶⁵ . нѣ^с в немъ ничтоже ⁶⁶ . и не вѣсть ничтоже ⁶⁷ . но

токъмо єдинъ Бѣ вѣсть . ѡна же рекоста вѣ вѣвѣ ⁶⁸ . како єсть члѣвкъ створенъ . ѡн же ре^q . како . | ѡна же рекоста Бѣ мѣвѣса въ мовници и вспотивѣса ^{69 E}

Варианты. ¹ РА отерся ² А вѣхтемъ, Р ветхимъ ³ РА сверже ⁴ РА небеси, такъ и въ другихъ мѣстахъ ⁵ РА во нь ⁶ РА нѣтъ тѣмже аще умреть к богу ⁷ РА нѣтъ єсть ⁸ РА нѣтъ богу ⁹ РА янь ¹⁰ РА рече да ¹¹ РА нѣтъ рече има янь ... безднѣ ¹² А сѣдя ¹³ РА предстояху ¹⁴ РА и сихъ (т.-е. ис сихъ) ¹⁵ Р глаголете ¹⁶ РА антихриста ¹⁷ РА сверженъ ¹⁸ Р яко живѣ, А якоже вы ¹⁹ А и сего ²⁰ А и свяжетъ ²¹ РА нѣтъ узами ²² РА и емъ ²³ РА его ²⁴ А нѣтъ и ²⁵ А него ²⁶ РА рекшима ²⁷ А и ²⁸ РА вамъ ²⁹ А они ³⁰ РА предстати ³¹ РА можеша ³² РА поторгати ³³ РА симъ же бѣемымъ и брадѣ торганѣ (А поторганѣ) роскѣпомъ и (А нѣтъ и) ³⁴ РА вамъ ³⁵ РА рекшима ³⁶ РА нѣтъ нама ³⁷ РА упругомъ ³⁸ РА в лоды а ³⁹ А идетъ ⁴⁰ РА и стаха на усть ⁴¹ А шоксны ⁴² Р рекша, А рекоша ⁴³ РА нѣтъ сице . . . молвятъ ⁴⁴ РА живымъ; *ождается дат. п. двойств. числа: ср. Акад. живыма (Шахм. 226)* ⁴⁵ Р бе ⁴⁶ РА то правду вамъ ⁴⁷ РА нѣтъ но ⁴⁸ РА ны ⁴⁹ РА янь ⁵⁰ РА васъ ⁵¹ А нѣтъ ли ⁵² РА ко позникомъ ⁵³ РА и убиша ⁵⁴ РА нѣтъ е (= ѣ, я) ⁵⁵ Р отмстиа ⁵⁶ А приимша, Р приимши ⁵⁷ РА въ своя ⁵⁸ РА нѣтъ угрызъ ею ⁵⁹ РА снѣсть ихъ ⁶⁰ РА наученьемъ ⁶¹ Р ведуца ⁶² РА своеа ⁶³ РА вѣдуца ⁶⁴ РА нѣтъ ли ⁶⁵ РА нѣтъ и ⁶⁶ РА научение ⁶⁷ РА чловѣчьскыа ⁶⁸ РА помыслы.

177

Примѣчанія. А -тв- написано вязью. Б -ти- написано вязью. В она же рекоста изъ РА. Г -тв- и -ти написаны вязью. Д вѣ изъ РА. Е аще ли. . . . будетъ изъ РА. Ж Въ ци кому -ик- написано вязью. З Въ А слова: *инемъ вѣдуца* зачеркнуты киноварью.

ѡ ¹ са ветъхомъ ² . и верже ³ с ѣбсе ⁴ на землю . и распрѣса сотона с Бѣ . кому в немъ створити А члѣвкъ . и створи А дѣволъ члѣвкъ . а Бѣ дѣшо в не ⁵ вложи . тѣмже аще оумреть члѣвкъ в землю идетъ тѣло . а дѣша к Бѣ ⁶ . ре^q има Инь . поистинѣ прельстиль ва^c єсть ⁷ бѣсъ . коєму Бѣ ⁸ вѣруєта . ѡна же рекоста антих^cу . ѡн ⁹ же ре^q има то ¹⁰ кдѣ єсть . ѡна же рекоста сѣдитъ в безднѣ . ре^q има Инь . какыи то Бѣ сѣда в безднѣ ¹¹ . то єсть бѣсъ . а Бѣ єсть на ѣбси сѣда ¹² на прѣтлѣ . слави^m ѡ англѣ иже прѣстоѣтъ юму ¹³ со страхо^m не могуще на нь зрѣти . сих ¹⁴ бо англѣ сверженъ бѣ^c . єгоже вы глѣта ¹⁵ антихре^c ^{16 B} . за величанье єго низъверженъ ¹⁷ бѣ^c с ѣбсе . и єсть в безднѣ *ако^ж* то вы ¹⁸ глѣта . жда югда придетъ Бѣ с ѣбсе . сего ¹⁹ имъ антих^cта . сважетъ ²⁰ оузами ²¹ . и посадить и емъ ²² єго с слугами своими ²³ . и ²⁴ иже к нему вѣрують . вама же и сде муку приати ѡ мене ²⁵ . и по смѣрти тамо . ѡнѣма же рекшема ²⁶ нама бѣзи повѣдають . не можеша на^m створити А ничтоже . ѡн же ре^q има ²⁷ . лжють ва^m ²⁸ бѣзи . ||л.60|| [ѡна ²⁹ же рекоста] В нама стати ³⁰ прѣ^d Стославомъ а ты не можышь ³¹ створити Г ничтоже . Инь же повелѣ бити ѡ . и потергати ³² брадѣ єю . сима же тепенома и брадѣ єю поторганѣ проскѣпомъ ³³ . ре^q има Инь что ва^m ³⁴ бѣзи молвятъ . ѡнѣма же рекшема ³⁵ . стати на^m ³⁶ прѣ^d

178

Стославо^m . и повелѣ Инь вложити рубль въ оуста има . и привазаті ѡ къ оупругу ³⁷ . и пусти прѣ^d собою [въ] Д лодѣ . и ³⁸ самъ по ни^c иде ³⁹ . стаха на оустыи ⁴⁰ Шексны ⁴¹ . и ре^q има Инь . что ва^m бѣзи молвятъ . ѡнѣма же рѣста ⁴² сице нама бѣзи

молвать ⁴³ не быти на^м живы ⁴⁴ ѿ тебе ⁴⁵. и ре^ѣ има И^нь . то ти ва^м право ⁴⁶ повѣдали . ѡна же рекоста но ⁴⁷ аще на ⁴⁸ пустиши много ти добра будеть . аще ли наю ⁴⁸ погубиши многѹ печаль приимеши и зло . ѡн ⁴⁹ же ре^ѣ има . аще ваю ⁵⁰ пуцю то зло ми буде^т ѿ Ба̄ . [аще^н ⁵¹ ва^с погоублю то мз^ла ми буд^ть] ^Е. и ре^ѣ И^нь повознико^м ⁵². ци кому ^Ж ва^с кто родинь убьенъ ѿ сею . ѡни же рѣша мнѣ м^ти . другому сестра . иному роженье . ѡн же ре^ѣ имь . мьстите своихъ . ѡни же поимше оубиша ⁵³ ѿ . и повѣсиша е ⁵⁴ на дубѣ ѿмьстѣе ⁵⁵ приимше ⁵⁶ ѿ Ба̄ по правдѣ . И^неви же идуцю | домови ⁵⁷. в другую ноць . медвѣдъ възлѣзь оугрызъ ею ⁵⁸ и снѣсть ⁵⁹. и тако погыбнуста нащеньемъ ⁶⁰ бѣсовьскы^м . инѣмъ вѣдуще ⁶¹ ³ а своеѣ ⁶² пагубы не вѣдуче ⁶³. аще ли ⁶⁴ быста вѣдала то не быста пришла на мѣсто се . идеже ѿтома има быти . аще ли и ⁶⁵ ѿта быста . то почто глѣста не оумрети на^м . ѡному мыслацю оубити ѿ . но се есть бѣсовьское наоученье ⁶⁶. бѣси бо не вѣдаютъ мысли члѣвчское ⁶⁷. но влагаютъ помыслъ ⁶⁸ въ члѣвка . тайны не свѣдуще .

Варианты. ¹ РА богъ же ² Р челоѣческыя ³ РА нѣтъ и ⁴ А возорѣ ⁵ А нѣтъ о ⁶ РА ихъ . в си бо лѣта ⁷ А к ⁸ РА празѣ ⁹ Р оцепѣвъ, А оцѣпнѣвъ ¹⁰ РА новгородцю ¹¹ Р имаеши ¹² А сегоже ¹³ РА помяну ¹⁴ РА нѣтъ тое ¹⁵ Р начать ¹⁶ РА нѣтъ опять ¹⁷ РА нѣтъ бѣсы ¹⁸ А повѣдаше ¹⁹ РА и посемъ же (А нѣтъ же) нача ²⁰ РА нѣтъ се ²¹ РА то ²² РА царя ²³ РА и гдѣ ²⁴ Р чермни ²⁵ Р възсодятъ и, А възсодятъ ²⁶ РА небо ²⁷ РА бози ²⁸ РА на небесехъ суть и ²⁹ РА умреть ³⁰ А бо ³¹ Р ждучи, А ждуче ³² Р сица ти, А сице ³³ Р вѣдѣния ³⁴ РА снѣхъ ³⁵ РА наушениемъ ³⁶ Р волшления ³⁷ РА нѣтъ бо ³⁸ Р и си же, А и сия ³⁹ РА и тако ⁴⁰ РА нѣтъ много ⁴¹ РА сеи ⁴² А у ⁴³ РА первыя роды ⁴⁴ А волхвовъ ⁴⁵ РА иже ⁴⁶ РА челоѣчьски ⁴⁷ РА аньнии и мамѣврии ⁴⁸ Р вѣлшвлениемъ, А волшпениемъ ⁴⁹ РА противу истиннѣ ⁵⁰ РА моисѣеви ⁵¹ Р *повторено*: но воскорѣ не возмогоста ⁵² РА куногъ ⁵³ РА мечтании бесовы ⁵⁴ А и льстимъ ⁵⁵ Р сице ⁵⁶ Р волхвовъ сталь, А волховъ вѣсталь ⁵⁷ РА в новѣгородѣ ⁵⁸ РА не весь градъ глаголаше ⁵⁹ РА провѣде ⁶⁰ РА глаголаше.

179

Примѣчанія. ^А пр- написано вязью. ^Б -нѣ написано вязью. ^В нб- написано вязью. ^Г онѣ же рече изъ Ипат. и Хл. списковъ. ^А -нг- написано вязью. ^Е -ши написано вязью. ^Ж -иц- написано вязью. ^З мн- написано вязью. ^И му- написано вязью. ^І -тв- написано вязью. ^К творяшета поправка Шахматова (228) в.м. Ип. творяшеть. ^Л -ти написано вязью. ^М и изъ Р. ^Н и изъ РА.

Бѣ̄ ¹ єдинъ ѣвѣсть помышленья члѣвч^скаѣ ². бѣси же не свѣдають ничтоже . суть бо немощни и ³ худи взоромъ . ѿко и се скажемъ ѡ взорѣ ⁴ ихъ . и ѡ ⁵ ѡмраченьи ихъ . в си бо времена в лѣта си ⁶ приключиса нѣкоєму Новгородцю . прити в Чюдъ . и приде г ⁷ кудеснику хотя волхвованья ѿ него . ѡн же по ѡбычаю своему нача призывать бѣсы . в храмину свою . Новгородцю же сѣдащу на порозѣ ⁸ тоѣже храмины . кудесникъ же лежаше ѡцѣпъ ⁹. и шибе имъ бѣсъ . кудесникъ же вставъ ре^ѣ ||л.60об.|| Новгородцю ¹⁰. бѣзи не смѣють прити ^А нѣчто имаша ¹¹ на собѣ . єгоже ¹² боѿтса . ѡн же поманувъ ¹³ на собѣ крѣтъ . и ³ ѡшедъ постави кромѣ храмины тоє ¹⁴. ѡн же нача ¹⁵ ѡпать ¹⁶ призывать бѣсы ¹⁷. бѣси же

метавше имь повѣдаша ¹⁸. что ради пришелъ естъ . посемя же почя ¹⁹ прашати
 ѳго . что ради боѳатса ѳго . ѳгоже се ²⁰ носимъ на собѣ крѣта . ѳнъ ^Б же ре^ѳ что ²¹
 естъ знаменье нбѣнаго ^В Ба ²². ѳгоже наши бѣзи боѳатса . ѳн же ре^ѳ то каци сущь бѣзи
 ваши кде ²³ живутъ [онъ же рече] ^Г в безднахъ . сущь же ѳбразо^М черни ²⁴. крилаты
 хвосты имущь . всходать же и ²⁵ подъ нѣбомъ ²⁶ слушающе ваши^Х Бѳвъ . ваши бо
 анѣли ²⁷ Д на нѣси сущь ²⁸. аще кто ѳмреть ѳъ ваши^Х людии то възносимъ ѳстъ на
 нѣбо . аще ли ѳъ наши^Х оумираеть ²⁹ то носимъ к нашимъ ^Е бѣгмъ в ³⁰ бездну . ѳко^Ж и
 естъ . грѣшници бо въ адѣ су^Т ждущь ³¹ мѣкы

180

въчныа . а праведниці ^Ж въ нбѣнѣмъ жилищѣ водвараются со анѣлы . сица ти ³²
 естъ бѣсовская сила и лѣпота и немощь . тѣмже прелщаютъ члѣвкы . велаше
 имь глѣти видѣныа ³³. ѳвлающеса и|мъ несвершенымъ вѣрою . ѳвлающеса во
 снѣ ³⁴. инѣмъ в мечтѣ . и тако волхвую^Т наоученьемъ ³⁵ бѣсовскы^М . паче же
 женами бѣсовская волшвеня ³⁶ бѳвають . искони бо ³⁷ бѣсъ жену прелсти . си
 же ³⁸ мужа . тако ³⁹ в си роди много ⁴⁰ ³ волхвуютъ . жены чародѣство^М и
 ѳтравою . и инѣми бѣсовскыми козньми . но и мужи ^И прелщени бѳвають ѳъ
 бѣсовъ невѣрнии . ѳко се ⁴¹ [въ] ⁴² первое чароды ⁴³ при апѣлѣхъ бо ³⁷. бѣ^С Симонъ
 волхвъ ⁴⁴ еже ⁴⁵ твораше волшствомъ ¹. псомъ глѣти члѣвчскыи ⁴⁶. и са^М
 премѣнашетса . ѳво старъ . ѳво молодъ . ѳво ли і иного премѣнаше во иного
 ѳбра³ . в мечтаньи сице твораше . Аннии Маврии ⁴⁷. волшвенемъ ⁴⁸ чюдеса
 [творашета] ^К противу ⁴⁹ Моисииѳви ⁵⁰. но вскорѣ не възмогоста ⁵¹ противу
 Моисииѳви ⁵⁰. но и Конобъ ⁵² твораше мечтанье бѣсовско ⁵³. ѳко и по вода^М
 ходити ^Л [и] ^М ина мечтанья твораше бѣсомъ лсти^М ⁵⁴ на пагубу собѣ и инѣмъ .
 сиць ⁵⁵ бѣ волхвъ всталъ ⁵⁶ при Глѣбѣ Новѣгородѣ ⁵⁷. глѣть бо людемъ твораса
 акы Бѣ . [и] ^И многы пре||л.61||лсти мало не всего града . глѣщеть ⁵⁸ бо ѳко
 проповѣдь ⁵⁹ вса . и хула вѣру хѣѳанскую глѣшетъ ⁶⁰ бо . ѳко переиду

Варианты. ¹ РА преиду волховъ ² Р градъ семь ³ А яше ⁴ РА побити ⁵ Р облокся, А оболкъся ⁶
 РА и ста ⁷ РА иже кто ⁸ Р нѣтъ ли ⁹ РА кто вѣруеть кресту то за нь ¹⁰ Р велики ¹¹ РА нѣтъ
 межи ¹² РА приимъ ¹³ РА и прииде ¹⁴ РА нѣтъ что ¹⁵ РА провѣде ¹⁶ РА нѣтъ и рече глѣбъ то ¹⁷
 А и ростя ¹⁸ А нѣтъ и ¹⁹ Р пренесоша, А принесоша ²⁰ РА нѣтъ иже тогда бѣ ²¹ Р георгии ²² А и
 епископъ ²³ РА нѣтъ же ²⁴ РА и николаи ²⁵ Р нѣтъ и ²⁶ Р створиша, А сотвориша ²⁷ РА нѣтъ
 яже стоитъ и нынѣ и ²⁸ РА предъидущимъ ²⁹ РА свеща ³⁰ РА нѣтъ и ³¹ РА таже *вмѣсто*: и
 посемя ³² Р превзитеры ³³ РА нихъ ³⁴ РА и отвориша ³⁵ РА воня ³⁶ Р видѣвши, А видевъ ³⁷ РА
 нетвердо вѣрова ³⁸ Р просяще ³⁹ РА и целоваше ⁴⁰ РА повезоша ⁴¹ Р рака не поидуше, А рака не
 поидуши ⁴² Р возывати, А взывати ⁴³ РА въ ѳ ⁴⁴ Р отпѣвши ⁴⁵ Р съвокупе ⁴⁶ Р и со ⁴⁷ РА
 ярославичехъ ⁴⁸ А ко ⁴⁹ Р преступиша, А преступиста ⁵⁰ РА изяславлю ⁵¹ Р большые, А болшая
⁵² РА сватається ⁵³ РА нѣтъ да.

181

Примѣчания. А ти изъ РА. Б -тв- написано вязью. В Михаилъ Гургевъскій изъ РА. Г и изъ РА. А -
 нь написано вязью Е -ти написано вязью. Ж варивъ изъ РА.

по Волхову ¹ предъ всѣми . и бы^с матежъ в градѣ ² . и вси яша ³ ѿему вѣру . и хотаху погубити ⁴ епѣпа . епѣпъ же вземъ крѣтъ и шблекъса ⁵ в ризы ста ⁶ ре^с . иже ⁷ хоцетъ вѣру ѿти волхву то да идетъ за нь . аще ли ⁸ вѣруеть кто то ко крѣту ⁹ да идетъ . и раздѣлишася надвое . князь бо Глѣбъ и дружина ѿго идоша и сташа оу епѣпа . а людье вси идоша за волхва . и бы^с матежъ великъ ¹⁰ межи ¹¹ ими . Глѣбъ же возма ¹² топоръ подъ скуто^м . приде ¹³ к волхву и ре^с ѿему . то вѣси ли что Ѹтро хоцетъ быти . и что ¹⁴ ли до вечера . ѿн же ре^с проповѣжъ ¹⁵ вса . и ре^с Глѣбъ то ¹⁶ вѣси ли что [ти] ^А хоцетъ быти днѣ . чюдеса велика створю ^Б ре^с . Глѣбъ же вынемъ топоръ роста ¹⁷ и . и паде мертвъ ^Б и ¹⁸ людье разидошася . Фн же погыбе тѣломъ и дѣшею предавъся дѣволу ∴∴

Варианты. ¹ РА преиду волховъ ² Р градъ семъ ³ А яше ⁴ РА побити ⁵ Р облокся, А оболкъся ⁶ РА и ста ⁷ РА иже кто ⁸ Р нѣтъ ли ⁹ РА кто вѣруеть кресту то за нь ¹⁰ Р велики ¹¹ РА нѣтъ межи ¹² РА приимъ ¹³ РА и прииде ¹⁴ РА нѣтъ что ¹⁵ РА провѣде ¹⁶ РА нѣтъ и рече глѣбъ то ¹⁷ А и роста ¹⁸ А нѣтъ и ¹⁹ Р пренесоша, А принесоша ²⁰ РА нѣтъ иже тогда бѣ ²¹ Р георгии ²² А и епископъ ²³ РА нѣтъ же ²⁴ РА и николаи ²⁵ Р нѣтъ и ²⁶ Р створиша, А сотвориша ²⁷ РА нѣтъ яже стоитъ и нынѣ и ²⁸ РА предъидущимъ ²⁹ РА свеща ³⁰ РА нѣтъ и ³¹ РА таже *вмѣсто*: и посемъ ³² Р превзитеры ³³ РА нихъ ³⁴ РА и отвориша ³⁵ РА воня ³⁶ Р видѣвши, А видевъ ³⁷ РА нетвердо вѣрова ³⁸ Р просяще ³⁹ РА и целовавшѣ ⁴⁰ РА повезоша ⁴¹ Р рака не поидуце, А рака не поидуци ⁴² Р возывати, А взывати ⁴³ РА въ ^Б ⁴⁴ Р отпѣвши ⁴⁵ Р съвокупе ⁴⁶ Р и со ⁴⁷ РА ярославичехъ ⁴⁸ А ко ⁴⁹ Р преступиша, А преступиста ⁵⁰ РА изяславлю ⁵¹ Р большие, А болшая ⁵² РА сватається ⁵³ РА нѣтъ да.

181п

Примѣчанія. ^А ти изъ РА. ^Б -тв- написано вязью. ^В Михаилъ Гургевскій изъ РА. ^Г и изъ РА. ^Д -нѣ написано вязью ^Е -ти написано вязью. ^Ж *варивъ* изъ РА.

В лѣ^т . ~~ѡс~~ . ~~ф~~ . ~~п~~ . [6580 (1072)] Пронесошася ¹⁹ стага стрѣпца . Бориса и Глѣба . совокупившеса Йрославичѣ . Изаславъ . Стославъ . Всеволодъ . митрополить же тогда | бѣ ²⁰ . Геурги ²¹ епѣпъ ²² . Петръ Переяславскыи . [Михаиль Гоургевскій] ^В Феодосии же ²³ игумень Печерскыи . Соѳронии ста^т Михаила игумень . Германъ игумень . ста^т Спса Никола ²⁴ игумень Переяславскыи . и вси игумени . и ²⁵ створше ²⁶ ^Б праздникъ праздноваша свѣтло . [и] ^Г преложиша ѿ в новую црѣвь . юже сдѣла Изаславъ . ѿже стоитъ и нынѣ . и ²⁷ вземше первое Бориса . в древанѣ рацѣ . Изаславъ Стославъ . Всеволодъ . вземше на рама своя

182

понесоша . предъидущѣ^м ²⁸ черноризцѣ^м свѣщѣ ²⁹ держаще в рукахъ . и ³⁰ по ни^х дѣякони с кадилы . и посемъ ³¹ презви^тери ³² . и по ни^х епѣпи с митрополито^м . по си^х ³³ с ракою идаху . и принесше в новую црѣвь ѡверзоша ³⁴ раку исполниса блгоуханья црѣкы вонѣ ³⁵ блггы . видѣвшѣ ³⁶ же се прославиша Бѣ . и митрополита оужастъ шбиде . бѣ бо нетвердъ верою ³⁷ к нима и падъ ниць просаше ³⁸ прощенья . цѣловавшѣ ³⁹ мощи его вложиша и в раку камену . посем же вземше Глѣба в рацѣ каменѣ . вставиша на сани . и ³⁰ емше за оужа везоша ⁴⁰ . и ѿко

быша ||л.61об.|| въ двере^х ста рака и не иде⁴¹. и повелѣша народу възвати⁴² Г^си помилуй . и³⁰ повезоша и и³⁰ положиша га ·:· **мѣца . мая . в̄ . днѣ**^{43 д} . **И**³⁰ ѿпѣвше⁴⁴ литургию . ѡбѣдаш^а братья на скупь⁴⁵ каждо с богары своими . с⁴⁶ любовью великою . и³⁰ бѣ тогда держа Вышегородъ Чюдинъ . а цркъвь Лазорь . посем же разидошаса в своа си ·:·

В лѣт̄ . ѡс̄ . ф̄ . па ·:· — [6581 (1073)] Въздвиге дѣаволь котору въ братьи сеи Йрославичихъ⁴⁷ . бѣвши распри межи ими . бѣста съ⁴⁸ собе Стославъ со Всеволодомъ . на Изаслава . изіде Изаславъ ис Кыева . Стослав же и Всеволодъ внидоста в Кыевъ . **мѣца . марта . к̄в ·:· — И** сѣдоста на столѣ на Берестовомъ . преступивше⁴⁹ заповѣдь ѡтню . Стослав же бѣ начало выгнанию бра^тню⁵⁰ . желая болшее⁵¹ власти^Е . Всеволода бо прелсти^Е гл̄а . ꙗко Изаславъ сватитса⁵² со Всеславомъ . мысла на наю . да⁵³ аще ѿго не [варивѣ]^Ж им^ать

Варианты. ¹ РА настъ ² РА прогнати ³ РА *нѣтъ* и ⁴ А и глаголя ⁵ А в ⁶ РА и показаше ⁷ РА в киевѣ ⁸ Р бра ⁹ Р велѣи ¹⁰ РА *нѣтъ* есть ¹¹ РА преступати ¹² Р заповеди ¹³ А *нѣтъ* и ¹⁴ А приаше ¹⁵ РА свое ¹⁶ РА избиша ¹⁷ РА и въсприяша ¹⁸ РА и паки преступивъ ¹⁹ РА *нѣтъ* бо ²⁰ Р *нѣтъ* в ²¹ Р геогрію ²² А сущи ²³ Р гецехъ ²⁴ А а святославу ²⁵ РА в киеве ²⁶ РА *ѡс̄ . п̄в .* ²⁷ РА *нѣтъ* же ²⁸ РА имейше ²⁹ А приходящу , Р приходящу ³⁰ Р времену ³¹ РА свою ³² Р поучавъ ³³ РА и блюстися ³⁴ Р помыслыхъ ³⁵ РА скверныхъ ³⁶ Р и отъ ³⁷ РА мнихомъ ³⁸ Р и похотѣнія , А и хотѣнія ³⁹ Р угашающе , А угажающе , должно *бытъ* въжагающе (ИХ) ⁴⁰ РА пакости ⁴¹ Р знаменаниемъ ⁴² РА христе сыне божьи ⁴³ РА многа ⁴⁴ А и возрастають ⁴⁵ РА и бодру ⁴⁶ Р бесовская ⁴⁷ Р *нѣтъ* же ⁴⁸ И в себе ⁴⁹ РА *нѣтъ* въ собѣ ⁵⁰ РА ко ⁵¹ Р старшимъ ⁵² РА ко старшимъ (А старешимъ) и ⁵³ РА и хождениемъ ⁵⁴ РА и тако ⁵⁵ А меньшая , Р меншиа ⁵⁶ РА *нѣтъ* я ⁵⁷ А проведіться ⁵⁸ Р намъ даема ⁵⁹ РА лѣта ⁶⁰ РА . *т̄ѣ* ⁶¹ РА богу ⁶² А *нѣтъ* на ⁶³ Р веселящеса .

183

Примѣчанія. ^А Во всѣхъ трехъ спискахъ: *же*; въ ИХ *иже*, что болѣе подходит сюда. ^Б -те- написано вязью ^В -мы- написано вязью. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: *ему* вм. ожидаемаго *имъ*. ^Д -му написано вязью. ^Е Во всѣхъ трехъ спискахъ: *пронырѣства*; ожидается *пронырѣству*, какъ въ ИХ. ^Ж -нѣ- написано вязью. ^З -ти- написано вязью

на¹ прогнатье² . и³ тако взостри Всеволода на Изаслава . Изаслав же иде в Лахы со имѣнне^м многы^м . гл̄а⁴ ꙗко симъ налѣзу вои . еже все взаша Лахове оу⁵ него . показавше⁶ ѿему путь ѿ себе . а Стославъ сѣде Кыевъ⁷ прогнавъ брата⁸ своего . преступивъ заповѣдь ѡтню . паче же Бж̄ью . велии⁹ бо есть¹⁰ грѣ^х преступающе¹¹ заповѣдь¹² ѡца своего . ибо исперва преступиша с̄нове Хамови . на землю Сиѡову . и¹³ по **· ѡ̄ . лѣт̄ . ѡ**^тмыщене приаша¹⁴ ѡ Ба̄ . ѡ племене бо Сиѡова суть . Сврѣи¹⁵ же ^А избивше¹⁶ Хананѣиско плема . всприяша¹⁷ свои жребии . и свою землю . пакы преступи¹⁸ Исавъ заповѣдь ѡца своего . и³ приа оубиство^Б . не добро бо¹⁹ есть преступати предѣла чюжего . — **В**²⁰ се же лѣто ѡснована бы^с цркъы Печерская ·:· **Игуменомъ Ѡеодосѣемъ . и еп̄пмъ Михаиломъ . и**³ **митрополиту Георгію**²¹ . тогда сущо²² въ Грыцѣхъ²³ . **Стославу**²⁴ **Кыевъ**²⁵ **сѣдащо** ·:·

В ²⁰ лѣтѣ . ѿ . ѿ . ѿ . ѿ ²⁶ . . . — [6582 (1074)] Ѡеодосии игумень Печерьскыи престависа . скажемъ же ²⁷ ѡ оуспеньи ѿго мало . Ѡеодосии бо фбычаи имаше ²⁸ . приходаше ²⁹ постному времени ³⁰ . в не^длю Масленую вечеръ . по ѡбычаю цѣловавъ бра^тю всю ³¹ . и по^учивъ ³² ихъ како про||л.62||водити постное время . в млт^нахъ ^Б ношны^х и дн^евны^х . блюстиса ³³ ѡ помысль ³⁴ скверны^х ³⁵ . ѡ ³⁶ бѣсовьскаго насѣяныа . бѣси бо ре^ч насѣвають черноризце^м ³⁷ помышленыа ^В . похотѣныа ³⁸ лукава .

184

вгажающе ³⁹ юму ^Г помыслы . и тѣми врежаеми бываю^т имъ млт^вы . да приходаша таковыа мысли ⁴⁰ . възбранати знаменье^м ⁴¹ кр^стны^м гл^юще сице . Г^си І^сс Х^се Б^е нашъ ⁴² помилуи на^с аминь . . . **И** к симъ воздержанье имѣти ѡ многого ⁴³ брашна . въ яденьи бо мнозѣ и питьи безмѣрнѣ . въздрастають ⁴⁴ помысли лукавии . помысло^м же въздрастѣши^м ствараетса грѣхъ . тѣмже ре^ч противитеса бѣсовьскому ^Д дѣйству ^Б . и пронырьства ^Е ихъ . блюстиса ѡ лѣности и ѡ многого сна . бодру ⁴⁵ быти на пѣнье цр^квное . и на преданыа ^Ж ѡч^ьскаа . и почитаныа книжнаа . паче же имѣти въ оустѣхъ Пл^трь Д^вдвѣ подобають черноризце^м . симъ бо ¹⁹ прогонити бѣсовьское ⁴⁶ оунынье . паче же ⁴⁷ имѣти к ⁴⁸ собѣ ⁴⁹ любовь всѣ^м ⁵⁰ . менши^м и к старѣши^м ⁵¹ покоренье и послуша^нье . старѣшимъ же ⁵² к меншимъ любовь и наказанье . и фбра³ бывати собою . въздержанье^м и бдѣньемъ . хоженье^м ⁵³ и смѣренье^м . тако ⁵⁴ наказывати менша ⁵⁵ и оутѣшати ^а ⁵⁶ . и тако проводити ⁵⁷ постъ . глѣть бо сице яко Бѣ даль несть намъ . . **М** . д^нии . Сию на ѡчищенье дш^и . се бо несть десатина даема ⁵⁸ ѡ тѣла ⁵⁹ Б^у . д^нии бо есть ѡ года до года . . **Т** . и . **Ѵ** . и . **Е** . ⁶⁰ **А** ѡ сихъ д^нии десатыи днѣ . въздавати Б^гви ⁶¹ десатину . еже есть постъ . . **М** . т^нии . в наже д^нии ѡчистившиса дш^а . празднують свѣтло на ⁶² Вскр^сенье Г^сне . веселашиса ⁶³ ѡ Бѣ³ . постное ³ бо ¹⁹ время ѡчищають оумъ

Варианты. ¹ А проображено ² А не укушати ³ Р моисѣи, А муисѣи ⁴ РА видѣ ⁵ РА постився ⁶ Р пещу ⁷ РА постися господъ нашъ ⁸ А показа ⁹ РА искорениша ¹⁰ А свѣтило ¹¹ Р показавши ¹² РА н^лтъ и ¹³ РА сеи ¹⁴ РА ихже и мы поревнующе братие ¹⁵ РА и целовавъ ¹⁶ А н^лтъ и ¹⁷ РА исхожаше ¹⁸ РА коврижець ¹⁹ Р затвориша ²⁰ А ни къ кому же аще будетъ ²¹ Р маломъ ²² РА или ²³ РА пребывая ²⁴ А у ²⁵ А и въздрѣжася ²⁶ Р монастыри ²⁷ РА в сеи ²⁸ РА скончается ²⁹ РА начинающе ³⁰ РА в федорову недѣлю скончается ³¹ А н^лтъ есть ³² РА страсти дѣля госнодня ³³ А целова, Р и целова ³⁴ РА великого дне възкресенина госнодня ³⁵ А и разболѣвшю ³⁶ А н^лтъ бо ³⁷ А и повелѣ ³⁸ РА н^лтъ же ³⁹ РА санехъ ⁴⁰ А и поставиша ⁴¹ РА н^лтъ братья же ⁴² Р и удариша, А и ударивша ⁴³ РА братья вся ⁴⁴ РА н^лтъ мои ⁴⁵ РА уже отхожю ⁴⁶ А отгити ⁴⁷ РА еже живше (А живѣши) сего ⁴⁸ Р игумно^м собѣ ⁴⁹ Р у себе, А в себе ⁵⁰ Р н^лтъ же ⁵¹ РА они же ⁵² РА отступиша ⁵³ РА отъ ⁵⁴ А н^лтъ сице ⁵⁵ РА по божьему изволеню.

185

Примѣчания. ^А и изъ РА. ^Б -тв- написано вязью. ^В -пр- написано вязью. ^Г Исправлено по ИХ, въ Л праздноа. ^А -ри- другими чернилами написано надъ строкой. ^Е -ти- написано вязью. ^Ж

ему изъ РА. ³-с- вставлено на основаніи показаній РА; въ Л послушамъ. ^и иц- написано вязью.
¹-тр- написано вязью.

чл̄вкѹ . пощенъе бо исперва превбражено ¹ бы^с . Адаму первое не вкушати ² ѿ
древа єдино҃го . постивъ бо са Моиси ³. д̄нии . **М̄** . Сподобиса прияти законъ на
горѣ Синаистѣи . и видѣвъ ⁴ славу Бж̄ью . постомъ . Самоила м̄ти роди .
постившеса Ниневгитане гн̄ва Бж̄я избъша . постившеса ⁵ Даниль видѣнъа
велика спо||л.62об.||добиса . постивъса Илья акы на н̄бо взать бы^с . в пищу ⁶
породную . постившеса . **Г̄** . **ш**троци угасиша силу угн̄ную . постивъса и Гь ⁷ . **М̄**
. д̄нии .:·— Намъ показаа ⁸ постное врем^а . постомъ ап̄ли искориша ⁹ бѣсовское
оученъе . постомъ явишаса ѿци наши акы свѣтила ¹⁰ в мирѣ . иже сияють и по
см̄рти . показавше ¹¹ труды великыа . и ¹² вздержанъе . яко се ¹³ великыи
Антонии . и Соудимии . и Сава . и прочии ѿци . ихже мы поревнуемъ бра̄та . и ¹⁴
сице пошчивъ бра̄ю . цѣлова ⁵ вьса по имени . и ¹⁶ тако изидаше ¹⁷ из мон^астыра .
взимаа мало ковр̄жекъ ¹⁸. [и] ^А вшедъ в пещеру . и затвораше ¹⁹ ^Б двери пещерѣ и
засыпаше перстью . и не гл̄ще никомуже . аще ли будаше ²⁰ нужное врудъе . то
вконцемъ малы^м ²¹ бесѣдоваше . в субботу ли ²² в недѣлю . а во ины д̄ни
пребываше ²³ ^В в постѣ и в ²⁴ мл̄твах . вздержаса ²⁵ кр̄пко . и приходаше в
манастырь ²⁶. в патокъ на канунъ Лазаревъ . ве съ ²⁷ бо д̄нь кончатса ²⁸ постъ . **М̄**
. д̄нии . **Н**ачинае^м ѿ перваго | понедѣльника . наставше ²⁹ Оевдоровы недѣли .
кончаваеъ же са ³⁰ в патокъ Лазаревъ . а стр̄бная недѣла

186

оуоставлена естъ ³¹. поститиса ст̄ртии ради Г̄снь ³². Оевдосыєви же пришедшю по
вбычаю . бра̄ю цѣловавъ ³³. и празднова с ними . **не^а** . **Цвѣ^тную** . **И** дошедъ
велика д̄не . Вскр̄енъа ³⁴ по вбычаю . празднова[въ] ^Г свѣтло . впаде в болѣзнъ .
разболѣвшю ³⁵ бо ³⁶ са ѹму . и болѣвшю . **д̄нии** . **ѳ̄** . **П**осемъ б̄вшю вечеру .
повелѣ ³⁷ изнестн са на дворъ . братьа же ³⁸ вземше и ¹⁶ на сани ³⁹. поставиша ⁴⁰ и
¹² прамо цр̄кви . Фн же повелѣ звати бра̄ю всю . братьа же ⁴¹ оуда[ри]вше ⁴² ^Д в
било . и собрашаса вси ⁴³. ѿн же ре^ч имъ бра̄та моа и ѿци мои ⁴⁴. и чада моа . се
азъ ѿхожю ⁴⁵ ѿ ва^с . якоже яви ми Г̄съ в постное ^Е время в пещерѣ суцю ми .
изити ⁴⁶ ѿ свѣта сего ⁴⁷. вы же кого хотите игумено^м ⁴⁸ имѣти собѣ ⁴⁹. да и азъ
бл̄вльнъе подалъ бы^х ѹму . ѿни же рекоша [ѹмоу] ^Ж ты ѹси намъ всѣ^м ѿць . да
ѹгоже изволиши самъ . то намъ буди ѿць и игумень и послуша[ѹ]мъ ^З ѹго яко и
¹² тебе . ѿць ^и же ⁵⁰ нашъ Оевдоси ре^ч . шедше кромѣ мене нарьцѣте . ѹгоже
хочете кромѣ двою брату . Нико||л.63||лы и Игната . в прочи^х кого хотите . ѿ
старѣиши^х и до меншихъ . ѿни ⁵¹ послушавше ѹго . ѿступивше ⁵² мало къ ⁵⁶ цр̄кви
сдумавше послаша брата два . гл̄ще сице ⁵⁴ ѹгоже изволить Бж̄ и твоа ч̄тнаа
мл̄тва . ѹгоже тобѣ любо того нарци . Оевдосии же ре^ч имъ . да аще ѿ мене

хощете игумена прїати ^В. то азъ створю ^В ва^М. не по своему изволенью но по Бжью строеню ^{55 1}. и наре^Ч имь . Иакова

Варианты. ¹РА нѣтъ бысть ²А глаголющи ³РА нѣтъ есть ⁴РА постриженъ ⁵Р лѣца, А лѣца ⁶РА одно и ⁷РА нѣтъ яко сесь ⁸А възростълъ ⁹РА служиль ¹⁰РА даи ¹¹РА нѣтъ же ¹²РА былъ ¹³Р своею волею ¹⁴РА дасть ¹⁵РА благословивъ ¹⁶А нѣтъ и ¹⁷А тои ¹⁸РА монастырескому ¹⁹РА нѣтъ и ²⁰РА и несоша ²¹А положиша и ²²РА и болну ²³Р нѣтъ и ²⁴РА сидящимъ ²⁵А и рече има ²⁶Р нѣтъ ти ²⁷РА игумену ²⁸ИХ будете.

187

Примѣчанія. ^А -тв- и -ти написано вязью. ^Б -тр- написано вязью. ^В има изъ РА. ^Г -тв- написано вязью. ^Д Съ этого мѣста въ РА большой пропускъ. ^Е ся изъ Ипат. списка. ^Ж Такъ въ Л; въ Ипат. списокъ начнетъ. ^З Въ Ипат. списокъ нѣтъ и. ^И -тн- написано вязью. ¹ -ху приписано изъ Ип. сп., гдѣ имяху і; въ Л имя. ^К единого брата раздѣляху изъ Ип. списка. ^Л Въ Ипат. списокъ такова. ^М и изъ Ип. сп.

презвитера . братьи же нелюбо бы^С ¹ глѣще ². тако не здѣ есть ³ постриганъ ⁴. бѣ бо Иаковъ пришелъ с Летьца ⁵ с брато^М своимъ Паоуло^М . и и ⁶ начаша бра^Тта просити . Стеѡана деместника суца тогда . оучнѣка Ѳеодосьева глѣще . тако сесь ⁷ възрслъ ⁸ есть подъ рукою твоєю . и оу тебе послужиль ⁹ есть . сего ны вдаи ¹⁰. ре^Ч же ¹¹ имь Ѳеодосии . се азъ по Бжью повелѣнью нареклъ бахъ ¹² Иакова . се же вы свою волю ¹³ створити ^А хощете . и послушавъ ихъ предасть ¹⁴ имь Стеѡана . да будетъ имь игумень . и блг^Сви ¹⁵ Стефана и ре^Ч ѣму . чадо се предаю ти манастырь . блюди со шпасеньемъ него . и ¹⁶ таже оустрои хъ ^Б въ служба^Х то ¹⁷ держи . преданья | манастырьскаѡ . и ¹⁶ оустава не измѣнаи . но твори вса по закону и по чину манастырьску ¹⁸. и ¹⁹ посемь взявше и ¹⁹ бра^Тта несоша ²⁰ в кѣлью и положиша ²¹ на вдрѣ . и ¹⁹ шестому днѣ наставшю . болну ²² суцю велми . приде к нему Стославъ . с снѣмъ своимъ Глѣбомъ . и ²³ сѣдащема ²⁴ [има] ^В оу него . ре^Ч ѣму ²⁵ Феодосии . се ѡхожю свѣта сего . и ¹⁶ се предаю ти ²⁶ манастырь на сблюденье . еда будетъ что сматенье в немъ . и се поручаю игуменьство ²⁷ ^Г Стеѡану . не даи ^Д него въ шбиду . князь же цѣловавъ него и шбѣщаса . пещиса манастыремъ . и иде ѡ него . семому же днѣ пришедшю . призва Стеѡана . и бра^Тю . оуже изнамагающю . и нача имь глѣти сице . аще по моемъ шшествии ^Г свѣта сего . аще буду Бѹ оугодилъ . и приалъ ма будетъ БѢ . то по моемъ шшествии ^Г манастырь [са] ^Е начнетъ строити . и прибывати в не^М . то вѣжьте тако приал ма естъ БѢ . аще ли по моеи смр^Тти шскудѣвати начне ^Ж манастырь . черноризци .

188

и потребами манастырьскими . то вѣдуще буди ²⁸ тако не оугодилъ есмь Бѹ . ||л.63об.|| и се ѣму глѣщю . плакахуса бра^Тта глѣще . шче молиса за ны к Бѹ . вѣмы бо тако БѢ труда твоего не презритъ . и пресѣдащи бра^Тѣ ноць ту оу него . и наставшю днѣ шсмому . **въ . в̄ . ю . су^Бту . по Пасцѣ . въ ча^С . в̄ . днѣ . Предастъ**

дѣю в руцѣ Бжїи . мѣца . мая . въ . Г . днѣ . индикта . въ . аї . лѣто . Плакашаса по немь браѣта . бѣ же Февдосии заповѣдалъ положити са в печерѣ . идѣже показа труды и ³ многы . ре^к сице в ночь похороните тѣло мое . такоже и створиша ^Г . вечеру бо приспѣвшю . браѣта вземше тѣло ѿго . и положиша и в печерѣ . проводивше с пѣсньми . с свѣщами честно ^И . на хвалу Бѹ нашему Гс Хсѹ .

Стефану же предрержащю монастырь . и блжнѣе стадо . ѿже бѣ совокупилъ Февдосии . такы черныцѣ тако свѣтила в Руси съають . ѿви бо баху постници ^И крѣпци . ѿви же на бдѣнїе . ѿви на клананїе колѣннѣе . ѿви на пощенїе чресъ днѣ . и чресъ два днї . ини же гадуше хлѣбъ с водою . ини зелье варено . друзии сыро . въ любви пребывающе . менши|и покарющеса старѣшимъ . и не смѣюще пре^д ними глѣти . но все с покореньемъ и с послушаньемъ великымъ . такоже и старѣшии има[ху] ¹ любовь к меншимъ . наказуху оутѣшающе . тако чада възлюблена . аще которыи братъ въ естеро прегрѣшенїе впаде . оутѣшаху и епитемью . [единого брата раздѣлаху] ^К . Г . ли . Д . за великую любовь . тако ^Л бо баше любви в братїи тої . [и] ^М въздержанїе велико . аще братъ естеръ выидаше из монастыра . вса браѣта имаху ѿ томъ печаль

Варианты. ¹ РА игумень ² РА разумѣша яко; *Шахматовъ (241) исправляетъ, какъ въ И, въ разумѣ* ³ РА *нѣтъ* яко ⁴ РА видѣ ⁵ Р *нѣтъ* и ⁶ Р дамиан, А даимиан ⁷ РА смеживъ ⁸ РА похраниша ⁹ Р тѣ ¹⁰ Р (т)аки же бѣ, А паки же ¹¹ РА *нѣтъ* сему ¹² РА дарованъ ему ¹³ Р проповедаша, А проповеда ¹⁴ РА *нѣтъ* и ¹⁵ РА наказываше ¹⁶ Р и аще ¹⁷ РА и пришедъ ¹⁸ Р и обличиши, А обличи ¹⁹ Р утешать ²⁰ РА кому ²¹ РА збывашеться ²² А *нѣтъ* и ²⁸ РА и бѣ ²⁴ А у ²⁵ Р възведе ²⁶ РА и позрѣ ²⁷ Р странамъ ²⁸ РА обходяща ²⁹ носяше, А ношаше ³⁰ РА обходяше ³¹ РА верже ³² РА либо и аще прилне к кому лепокъ отъ поющихъ братїи ³³ РА исхожаше ³⁴ Р и вшедъ, А вшедъ ³⁵ Р спяше, А спааше ³⁶ РА не възрацашеся ³⁷ А и аще ³⁸ РА крѣпко ³⁹ РА все ⁴⁰ РА поведѣ ⁴¹ Р сеи же, А же и се ⁴² РА *нѣтъ* се ⁴³ РА *нѣтъ* бо ⁴⁴ РА в кѣльѣ своя ⁴⁵ РА *нѣтъ* съ же старецъ церкви ⁴⁶ РА почивая.

189

Примѣчанїя. ^А Это мѣсто читается въ ИХ *въздержници*. ^Б Въ Ипат. спискѣ и Хл. *свершенъ*. ^В -му написано вязью. ^Г Въ И. *Дѣмьяну*. ^А -тв- написано вязью. ^Е Отсюда снова начинаются списки РА. ^Ж *ми* изъ РА. ^З -нѣ написано вязью. ^И *на крѣпость* и изъ РА. ¹ Въ ЛРА *цвѣткы*; должно быть *цвѣтъкъ*, какъ въ ИХ. ^К -шю написано вязью. ^Л *се*, т. е. *съ*. ^М Во всѣхъ трехъ спискахъ: *единому*; въ ИХ *правильнѣе единою* (однажды).

велику . посылаючи по нь призываху брата к монастырю . шедше вси кланяхуса игумену . и молаху игумена . и приимаху брата в монастырь с радостью . тацї бо бѣша любовници и сдержци ^А . и постници . ѿ нихже намѣню нѣколико мужъ чюдны^х .

Ико се первыи Демьянъ . презвутерь баше . тако постникъ и въздержни^к . тако развѣ хлѣба ти воды . части ѿему до смрѣти своєю . аще кто коли принесаше дѣтищъ боленъ . кацѣмъ любо недуго^м ѿдержжи^м . принесяху в монастырь . ли

свержень ^Б члѣкѣ кацѣ ^М лю||л.64||бо недугомъ шдержѣ ^М приходаше в манастирь къ блѣжнѣму ^В Февдосью . повелѣваше сему Дамьянъ ^Г мѣтву створити болащему . и абѣ створаше молитву ^Д . и масломъ помазаше . и приимаху ицѣленье приходѣщѣи к нему . разболѣвшю же са и конецъ приати . лежащю юму в немощи . приде ангѣль к нему въ шбразѣ Февдосыевѣ . даруа юму црѣтво нбѣное ^Е . за труды юго . посем же приде Февдосии ¹ с браѣю . и присѣдаху оу него . шному же изнамагающю . възрѣвъ на игумена ре^Г . не забываи игумене еже [ми] ^Ж юси шбѣщаль . и разумѣвъ ² великыи Февдосии . тако ³ видѣнье видѣль ⁴ . и ⁵ ре^Г юму брате Дамьяне ⁶ . юже юсмъ шбѣщаль то ти буди . шн же сомжаривъ ⁷ шчи предасть дѣхъ в руцѣ Бѣгии . игумен же и браѣа . похорониша ⁸ тѣло ⁹ юго .

Такъ же бѣ и ¹⁶ другыи браѣ . именемъ Сремѣа . иже помнаше крѣщенье землѣ Русьскыа . сему ¹¹

190

бѣ даръ дарованъ ¹² ѿ Ба . проповѣдаше ¹³ предибудущаа . и аще кого видаше в помышленьи . шбличаше и ¹⁴ втаинѣ ³ | и наказаше ¹⁵ блюстиса ѿ дѣвола . аще ¹⁶ которыи братъ оумышляше ити из манастира и оузраше и пришедъ ¹⁷ к нему шбличаше ¹⁸ мысль юго и оутѣшаше ¹⁹ брата . аще к нему ²⁰ что речаше . ли добро ли зло . сбудашетса ²¹ старче слово ∴

Бѣ же и ²² другыи старецъ именемъ Матфѣи . бѣ ²³ прозорливъ . юдиною бо юму стоащю в ²⁴ цркви на мѣстѣ своемъ . възведъ ²⁵ шчи свои . позрѣ ²⁶ по братыи . иже стоають поюще по шбѣма странама ²⁷ . [на крилосѣ и] ^И видѣ обиходаща ²⁸ бѣса . въ шбразѣ Лаха в лудѣ . и носаша ²⁹ в приполѣ цвѣткы ¹ . иже глѣтса лѣпокъ . и шбихода ³⁰ подлѣ браѣю . взимаа из лона лѣпокъ . вержаше ³¹ на кого любо . аще прилнаше кому цвѣтокъ . в поющихъ ѿ брата ³² . мало постоявъ . и раслабленъ оумо^М . вину створъ ^Д каку любо изидаше ³³ ис цркви . шедъ ³⁴ в кѣлью и оушаше ³⁵ . и не възвраташетса ³⁶ в цркви до ѿпѣтыа . аще ³⁷ ли вержаше на другаго . и не прилнаше к нему цвѣтокъ . стоаше крѣпо^К ³⁸ в ²⁴ пѣньи . дондеже ѿпоаху оутренюю . и тогда изидаше в кѣ||л.64об.||люю свою . се же вида ³⁹ старецъ повѣдаше ⁴⁰ браѣи своѣи . пакы же ⁴¹ видѣ старецъ се ⁴² . по шбычаю бо ⁴³ сему старцю . ѿстоавшю ^А оутренюю предъ зорами . идоша по кѣльямъ своимъ ⁴⁴ . се ^Л же старецъ послѣ исхожаше ис церкви ⁴⁵ . идущю же юму юдиному ^М . сѣде шпочиваа ⁴⁶

Варианты. ¹Р былѣемъ, А былиемъ ²РА церкви и видѣ се аки ³Р и възведе, А и възведъ ⁴РА и видѣ ⁵А нѣтъ и ⁶Р тольбоковича, А тольбоковича ⁷Р ко ⁸РА и рече ⁹Р выпрашаи ешь, А упрашаи ешь ¹⁰А у ¹¹РА нѣтъ рече; въ ИХ влѣсто него ешь ¹²РА чрес столпие ¹³РА нѣтъ и по стѣанѣ никонѣ ¹⁴РА и семуже ¹⁵РА нѣтъ единою ему ¹⁶РА провидя, Л провидѣ, повидимому, изъ провидѣ, въ ИХ провидяше ¹⁷А почи ¹⁸РА добрѣ поживѣ ¹⁹Р ко ²⁰РА яко ²¹РА нѣтъ в мирѣ ²²РА мирскомъ ²³РА бывшю ²⁴РА торопчанинѣ ²⁵А помысливъ ²⁶А и моляся ²⁷РА ему да пострижетъ и ²⁸РА възложи ²⁹Р нго, А него ³⁰РА и нарекъ ³¹РА нѣтъ бѣ бо имя ему чернѣ

³² Р сеи ³³ А нѣтъ сеи же исакии ³⁴ А и облечеса ³⁵ РА одрати мѣхомъ козла ³⁶ РА възвлече ³⁷ РА исше ³⁸ А кѣль ³⁹ РА то ⁴⁰ РА и въды ⁴¹ Р принося, А и принося ⁴² РА нѣтъ и ⁴³ Р вмѣстиша, А уместяше ⁴⁴ РА и тако ⁴⁵ РА не выходя и ⁴⁶ РА сѣдѣ ⁴⁷ Р и яко трудяшеса ⁴⁸ РА и сѣде ⁴⁹ РА нѣтъ восья ⁵⁰ РА блиста лица ⁵¹ РА яко ⁵² А глаголюще, конструкція *требуетъ* глаголаста, какъ въ ИХ ⁵³ РА исакие мы ⁵⁴ РА христось со агелы ⁵⁵ Р выстопивъ, А выступивъ ⁵⁶ РА бесовьскому ⁵⁷ РА [б]ѣ ⁵⁸ РА рекоша ⁵⁹ РА введоша.

191

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б -нѣ- написано вязью.

подъ биломъ ¹. бѣ бо келья ѿго подале цркви . видѣ се яко ² толпа поиде ѿ воротъ . възведѣ ³ вчи свои видѣ ⁴. єдиногo сѣдаца на свиньи . а другыя текуща вколо ѿго . и ⁵ ре^ѿ имъ старецъ . камо идете и ре^ѿ сѣда на свиньи бѣсь по Михала по Тольбековича ⁶. старецъ же знаменаса кр^ѣтнѣмъ знаменье^ѿ . и приде в кѣлью свою . яко ⁷ бы^ѣ свѣтъ и разумѣ старецъ . ре^ѿ ⁸ кѣлеинику . иди впрашаи ѿ ⁹ ли Михаль в ¹⁰ кельи . и рѣша ѿму яко давѣ скочилъ . ре^ѿ ¹¹ со столпья ¹² по заоутрени . и повѣда старецъ видѣнѣ . се игумену . и братыи . при сем бо старци Ѳеодосии престависа . и бы^ѣ Стеѡанъ игумень . и по Стеѡанѣ Никонъ ¹³. сему и еще сущю ¹⁴ старцю . єдиною ѿму ¹⁵ стоащю на оутрени . возведѣ вчи свои хотя видѣти игумена Никона . и видѣ всла стоаща . на игумени мѣстѣ . и разумѣ яко не всталъ єсть игумень . такоже и ина многа видѣнѣя провидѣ ¹⁶ старецъ . и почивѣ ¹⁷ в старости добрѣ ¹⁸ в монастыри семь ∴.

Ико ¹⁹ се бы^ѣ другыи черноризецъ . именемъ Исакии . яко^ѿ и еще ²⁰ сущю ѿму в мирѣ ²¹. в житыи мирьстѣмъ ²² и бгату сущю ²³ ѿму . бѣ бо купецъ родо^ѿ Торопечанинъ ²⁴. и помысли ²⁵ быти мнихъ . и раздаа имѣнѣе своеѣ требующи^ѿ . и монастыремъ . и иде к великому Антонью в печеру . моласа ²⁶ ѿму да бы и створилъ черноризцемъ ²⁷. и приагъ и Антонии . [и] ^А взложи ²⁸ на нь ²⁹ порты чернецьскыя . нарекъ ³⁰

192

има ѿму Исакии . бѣ бо има ѿму Чернь ³¹. се ³² же Исакии ³³ восприагъ житѣе крѣпко . вблече бо са ³⁴ во власаницю . и повелѣ купити собѣ козелъ . и вдра мѣхомъ козелъ ³⁵. и вблече ³⁶ на власаницю . и вше ³⁷ вколо ѿго кожа сыра . и затвориса в печерѣ . въ єдиной оулицы въ кельици ³⁸ малѣ . яко четьрь лакотъ и ту молаше Ба со слезами . бѣ же ѿдъ ѿго проскура єдина . и ||л.65|| та же ³⁹ чересь днѣ . воды ⁴⁰ в мѣру пѣаше . приносашеть ⁴¹ же ѿму великыи Антонии . и ⁴² подаваше ѿму вконцемъ . яко са вмѣсташе ⁴³ рука . тако ⁴⁴ приимаше пищу . и того створи . лѣ^ѣ . **З** . на свѣтъ не вылаза . ни ⁴⁵ на ребрѣхъ не лѣгавъ . по сѣда ⁴⁶ мало приимаше сна . и ⁵ єдиною по вбѣчаю наставшю вечеру . поча кланатиса поа пѣлмы вли и ⁴² до полунощья . яко трудашетса ⁴⁷. сѣдаше ⁴⁸ на сѣдалѣ свое^ѿ . єдиною же ѿму сѣдащю по вбѣчаю . и свѣщю оугасившю . внезапно свѣ^ѣ восья . яко ѿ слнца . восья ⁴⁹ в печерѣ . яко зракъ вынимаа члвку . и поидоста . **В** .

Оуноши к нему красна и блистаста лице ⁵⁰ юю акы ⁵¹ слн̄це и гл̄ца ⁵² к нему Исакиє вѣ есвѣ ⁵³ а̄н̄гла ^Б. а се идетъ к тобѣ Х^с ⁵⁴ падь поклониса ѿму . ѿн же не разумѣ бѣсовьскаго дѣиства . ни памати прекр^ститиса . вьступа ⁵⁵ и поклониса . такы Х^су бѣсовьску ⁵⁶ дѣиству . бѣси ⁵⁷ же кликнуша . ї рѣша ⁵⁸ нашъ еси Исакиє оуже . [и] ^А введше и ⁵⁹ в кѣльицю и посадиша и . и начаша садитиса ѿколо ѿго . и бѣ^с полна келья

Варианты. ¹ РА печерная ² РА и бубны ³ А а тои ⁴ А испляшетъ и вдариша ⁵ А у ⁶ РА гусли ⁷ РА нача ⁸ Р нѣтъ оставиша и ⁹ РА оле жива ¹⁰ Р нѣтъ и отъидоша . . . ему ¹¹ А ускушенію ¹² РА и прииде ¹³ РА нѣтъ и глагола господи ¹⁴ РА нѣтъ отвѣта; это слово въ спискахъ РА замѣнено слѣдующими: гласа ни послушания и много глагола антонии и не бысть ничтоже ¹⁵ РА нѣтъ антонии ¹⁶ РА нѣтъ есть ¹⁷ А нѣтъ и ¹⁸ РА откопавше; Шахматовъ (245) читаетъ, какъ въ Х: откопаша ¹⁹ РА и пришедше ²⁰ Р взяша мняще и мертва, А взяша мощи мертва ²¹ РА вынесоша и ²² РА рече имъ ²³ Р сеи ²⁴ Р служиша ²⁵ РА за ²⁶ РА приславъ ²⁷ РА ночью вмѣсто: в ночь ²⁸ РА к чернигову ²⁹ Р и возлюби ³⁰ РА болдину (А боалдину) гору ³¹ РА и вселися ту ³² Р святы, А святыя ³³ РА болдинах ³⁴ РА дни ³⁵ Р увѣдалъ ³⁶ Р шель к, А отшелъ к ³⁷ А и з ³⁸ РА нѣтъ и ³⁹ РА тѣломъ и умомъ ⁴⁰ Р не имущи ⁴¹ Р сѣсти ⁴² РА и подъ ⁴² РА поливаше ⁴⁴ РА многожды (Р многождо) червы киняхуся ⁴⁵ А по ⁴⁶ РА поливания ⁴⁷ Р омываша ⁴⁸ РА опрягиваше ⁴⁹ А не укуси ⁵⁰ РА моля ⁵¹ РА нѣтъ и молитву . . . нимъ ⁵² РА олны ⁵³ РА слышати ⁵⁴ РА вѣставати ⁵⁵ Р не брежешаше ⁵⁶ РА въ церковь ити и нужею приволочаху его ⁵⁷ РА научиса ⁵⁸ РА трепезу ⁵⁹ РА посажаху ⁶⁰ Р не вимаше его оли, А не возымаше его или ⁶¹ РА руку ⁶² РА и ⁶³ РА не вкладывайте (А не укладывайте) в руцѣ ⁶⁴ РА ясть ⁶⁵ А бреже, Р браже ⁶⁶ Р огладався.

193

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б -нт- написано вязью. ^В Святославъ изъ РА. ^Г Антонии . . . Чернигову изъ РА. ^А Въ списокѣ въ Л сбѣ о вставлено на основаніи РА, гдѣ собѣ. ^Е Второе -ти- написано вязью. ^Ж се сотвори около его . . . за два лѣта изъ РА. ^З -тв- написано вязью. ^И и тако по малу научиша и изъ РА.

ихъ . и оулица печерскаа ¹. и ре^с ѿединъ ѿ бѣсовъ глѣмьи Х^с . вѣзмѣте сопѣли . бубны ² и гусли . и оударайте . ат ³ ны Исакии сплашетъ . и оудариша ⁴ в сопѣли [и] ^А в ⁵ глусли ⁶ и в ⁵ бубны . [и] ^А начаша ⁷ имъ играти . и оутомивше и . ѿставиша и ⁸ живного ⁹. и ѿидоша поругавшеса ѿму ¹⁰. заоутра же бѣвшю свѣту . и приспѣвшю вкушенью ¹¹ хлѣба . приде ¹² Антонии по ѿбычаю ко ѿконцю . и гла Г^си ¹³ блг̄ви ѿче Исакиє . и не бѣ^с ѿвѣта ¹⁴. и ре^с Антонии ¹⁵ се оуже преставилса естъ ¹⁶. и ¹⁷ посла в манастирь по Ѧѿдосѣа и по бра^тю . и ѿкопаше ¹⁸ кде бѣ загражено Ѹстье . пришедше ¹⁹ вша и мертва мн^аще ²⁰ [и] ^А вѣнесше ²¹ положиша и ¹⁷ пре^с пещерою . и оузрѣша тако живъ естъ . и ре^с ²² игумень Ѧѿдосии тако се ²³ имать бѣти ѿ бѣсовьскаго дѣиства и положиша и на ѿдрѣ . [и] ^А служаше ²⁴ ѿколо ѿго Антонии . в си же времена приключиса прити Изаславу из Лаховъ . [и] ^А нача гнѣватиса Изаславъ на Антонья ^Б изъ ²⁵ Всеслава . и присла ²⁶ [С^тославъ] ^В в ночь ²⁷ поа Антонья Чернигову ²⁸. [Антонии же прише^д к Черниговѣ] ^Г. възлюби ²⁹ Болдины горы ³⁰. ископавъ пещеру ту сѣ всели

31. [и] ^A есть ту монастырь стое 32 Бѣи . на ||л.65об.|| Болдины^к 33 горахъ . и до сего мѣста 34 . Феодосии же оувѣдавъ 35 ꙗко Антонии

194

шель 36 Чернигову . шедъ с 37 братьею вза Исакиа . и 38 принесе и к с[о]бѣ ^D в кѣлю . и служаше школо ѿго . бѣ бо раслабленъ тѣломъ 39 . ꙗко не мощи 40 ѿму обратитиса ^E на другую страну . ни встати ни сѣдѣти 41 . но лежаше на единой сторонѣ подь 42 са плеваше 43 . многажды и червьє въкынахуса 44 подь 45 бедру ѿму . с моченьа . и с полѣванья 46 . Феодосии же са^м своима рукама шмываше 47 и спраташеть и 48 . **за . в̄ . лѣ̄** ^F . [се сотвори школо его . се же бы^с дивно чю^лно ꙗко за в̄ лѣ̄та лежа си . ни хлѣба не вкоуси 49 . ни воды . ни швоца ни ш̄ какаго брашна . ни ꙗзыкомъ прог̄ла . но нѣмъ и глоу^к лежа за в̄ лѣ̄] ^Ж . Феодосии же молаше 50 Бѣа за нь . и мл̄тву ^З твораше ^З над нимъ 51 дн̄ь и ноць . дондеже 52 на . **г̄ . ѿє . лѣ̄то .** Прог̄ла и слыша 53 . и на ногы нача встаети 54 . акы младенецъ . и 38 нача ходити . и 38 не брежаше 55 в цр̄квь ходити . нуажоу прѣвлечахуть и 56 к цр̄кви . [и тако по малому наоучиша и] ^B . и посе^м наоучи 57 на трапезницю 58 ходити . и посажашеть 59 и 38 кромѣ бра^и . [и] ^A положаху пред ни^м хлѣбъ . и не възмаше ѿго . но ли 60 вложити в р^уцѣ̄ ^Г . ѿму . Феодосии же ре^и положите хлѣбъ прѣ^д ни^м . а 62 не вкладайте в руки 63 ѿму . ать са^м ѣсть 64 . и не преже 65 за недѣлю ꙗсти . | и 17 помалу огладавса 66

Варианты. 1 РА и тако 2 РА *нѣтъ* феодосии 3 РА дьяволя и отъ прелести его 4 РА възсприя паки дерзновение и 5 РА *нѣтъ* паки 6 РА преставившюся 7 А *нѣтъ* се 8 РА *нѣтъ* былъ 9 А *нѣтъ* и 10 РА въ власяницю и облечеса въ 11 Р урьдество 12 РА нача 13 РА варити 14 РА и стояше 15 РА крѣпко неподвижно 16 РА стояше 17 РА к 18 РА и стояше въ (А у) утлыхъ ботехъ ꙗко примерзнути ногама (А ногамъ) к камени и не двигнѣшеса 19 РА утренюю 20 РА поварню 21 РА приготавливаше 22 РА и воду и 23 РА приходяху 24 А и единъ 25 РА *нѣтъ* бѣ 26 РА *нѣтъ* тѣмже 27 РА смеяся 28 РА воно 29 РА воронъ 30 РА *нѣтъ* и 31 РА и я 32 РА уродствовати 33 РА и 34 РА ходити уродство творя и 35 РА *нѣтъ* преже 36 Р совокуби 37 РА *нѣтъ* к 38 РА воскладываше 39 А ово ли 40 РА *нѣтъ* никона 41 РА ово ли 42 РА родитель (А родителей) уныхъ 43 РА сеи 44 РА и подымаше 45 Р у 46 РА въ истопще 47 РА въ пещере 48 А и пламень 49 Р въступле, А уступль 50 А и ста 51 РА слѣзе 52 А на 53 РА самовидци 54 Р быхмъ, А быхомъ 55 А узя 56 РА мухъ 57 РА имѣаше устрашения 58 РА глаголаше 59 Р або, А аще бо 60 РА *нѣтъ* в пещерѣ первое 61 РА нынѣ 62 РА нашего 63 *Анѣтъ* бо 64 РА *нѣтъ* и глаголаху 65 РА глаголюци (А глаголюще) ему и 66 Р стаиришине.

195

Примѣчанія. ^A и изъ Ип. сп. ^B -ти написано вязью. ^B -тв- написано вязью. ^F Во всехъ трехъ спискахъ: *входя*, правильнѣе въ Х *ходя*. ^A и изъ РА. ^E *бѣ* изъ РА. ^Ж -ак- написано вязью. ^З Все это мѣсто Шахматовъ (249) читаетъ: *ꙗко ни въ чѣтоже имѣяше страшения ихъ и ꙗко мухы мѣчтанія ихъ*. ^И *шц-* написано вязью. ^I на Христа изъ РА. ^K *васъ* изъ РА.

кусаше хлѣба . тако ¹ наоучиса ꙗсти и тако избави [и] ^A Феодосии ² ш̄ козни дьявола ³ . Исакии же възсприать ⁴ въздержанье пакы ⁵ жестоко . Феодосью же преставльшюса ⁶ . и Стефану в него мѣсто бѣвшю . Исакии же ре^и . се ⁷ оуже

прелстил ма єси былъ ⁸ дьаволе . сѣдаша на єдино^м мѣстѣ . а оуже не има^м са затворити в печерѣ . но има^м та побѣдити ^Б хода в манастырѣ . и ⁹ ѡблечеса въ власаницю . и на власаницю ¹⁰ свиту вотолану . и нача оуродство ^{11 В} творити ^Б . и помагати поча ¹² поваро^м варѣ ¹³ на бра^тю . и на заоутреню входа ^Г преже всѣ^х . стояше ¹⁴ крѣпко и неподвижимо ¹⁵ . єгда же приспѣяше зима . и мрази лютии . станаше ¹⁶ в прабошна^х в черевья^х в протоптаны^х . како примерзнашета нозѣ єго ^Г ¹⁷ камени . и не движаше ¹⁸ ногама . дондеже ѡпоаху заоутреню ¹⁹ . и по заоутрени идаше в поварьницю . и ²⁰ приговаша ²¹ ѡгнь . воду ²² . дрова . и придаху ²³ прочии повари ѡ братьѣ . єдин ²⁴ же поварѣ бѣ ²⁵ . такоже бѣ имене^м тѣ^м же ²⁶ . Исакии . и ре^ч посмихаша ²⁷ Исакию . ѡно ти ²⁸ сѣдитъ вранѣ ²⁹ че||л.66||рныи . иди ими и ³⁰ . ѡн же поклонивъса єму до землѣ . шедъ ³¹ ворона и ⁹ принесе єму предо всѣми повары . и оужасошаса . [и] ^Д повѣдаша игумену и бра^ти . и начаша бра^та чтити и ⁹ . ѡн же не хота славы члѣвчскыа .

196

нача оуродство ^В творити ³² . [и] ^Д пакостити нача . ѡво игумену . ѡво братьи . ѡво мирьскы^м члѣвкомъ . да ³³ друзии раны єму дааху . и поча по миру ходити . такоже оуродом са твора ³⁴ . вселиса в печеру в неиже преже ³⁵ былъ . оуже бо [бѣ] ^Е Антонии престаив^тса . и совѣку^{ми} ³⁶ к ³⁷ собѣ оуны^х . и вскладаше на нь ³⁸ порты чернечьскыа . да ѡво ³⁹ ѡ игумена Никона ⁴⁰ прїимаше раны . ѡво ⁴¹ ѡ родителѣ тѣхъ дѣтскы^х ⁴² . се ⁴³ же то все терпаше . приимаше ⁴⁴ раны и наготу . [и] ^Д студень . днѣ и ночь . въ єдину бо ⁴⁵ ночь вжегъ печь выстобцѣ ⁴⁶ оу пещеры ⁴⁷ . како разгорѣса печь . бѣ бо ѡгла . и нача палати пламень ⁴⁸ оутлизнами . ѡному же нѣчимъ заложити . вступль ⁴⁹ ногама босыма . ста ⁵⁰ на пламени . дондѣже изгорѣ печь [и] ^Д излѣзе ⁵¹ . и ина многа повѣдаху ѡ немъ . а ⁵² другое и ³⁰ самовидецъ ⁵³ бы^ч ⁵⁴ . и тако ^Ж | взѣ ⁵⁵ побѣду на бѣсы . како [и] ^Д мухы ⁵⁶ ни во чтоже имаше страшеныа ⁵⁷ ихъ . и мечтаныа ихъ ³ . глѣшетъ ⁵⁸ бо к нимъ . аще ⁵⁹ ма бѣсте прелстили в печерѣ первое ⁶⁰ . понеже не вѣдахъ кознии ваши^х и лукавства . нонѣ ⁶¹ же имамъ . **Гѣа Ісѣ Хѣа и ³⁰ Бѣ моєго ⁶² . и мѣтву ѡца и моєго Февдосыа .** Надѣюса [на Хѣа] ¹ . има^м побѣдити [ва^ч] ^К . многажды бо ⁶³ бѣси пакости дѣаху єму . и глѣху ⁶⁴ нашѣ єси . и ⁶⁵ поклонилса єси нашему старѣшинѣ ⁶⁶ и намъ .

Варианты. ¹ А ваша ² А нѣтъ есть ³ РА бесове ⁴ РА невидими ⁵ Р гда, А егда ⁶ РА приходяще к нему пакости ему ⁷ РА творяще ⁸ РА ово въ ⁹ Р много народа ¹⁰ Р раскопаймъ, А раскопаймо ¹¹ РА и инии ¹² А бы есте ¹³ РА во дни ¹⁴ РА ходили ¹⁵ Р а, А нѣтъ и ¹⁶ РА нѣтъ и тма вы ятъ ¹⁷ РА знаменася ¹⁸ РА а другоичи страшаху въ образѣ медвѣжомъ ¹⁹ А нѣтъ же ²⁰ РА воломъ ²¹ РА лютымъ овогда же воломъ. овогда же змиемъ (А змїя) ползяху ²² РА нѣтъ ли ²³ РА не возмогаша ²⁴ РА рекоша ²⁵ РА ны ²⁶ РА нѣтъ онъ же рече якоже бѣсте ²⁷ РА яко мене ²⁸ РА победили бысте ²⁹ Р аггелскомъ, А аньильскомъ ³⁰ РА теперво ³¹ А скотыи ³² РА бысте ³³ РА нѣтъ се ³⁴ А з ³⁵ Р о томъ, А и потомъ ³⁶ А поча креплѣ быти ³⁷ РА живя ³⁸ А дни ³⁹ А иванъ ⁴⁰ А таци же бѣша ⁴¹ А иже и ⁴² РА здѣсь помѣщены находящїяся выше слова: и за мирьскую братью ⁴³ РА в немже и (А нѣтъ и) нынѣ ⁴⁴ РА и обще вкупе и ⁴⁵ А у ⁴⁶ РА и в ⁴⁷ РА нѣтъ и ⁴⁸ РА

феодосиевыми ⁴⁹ Р нѣтъ в ⁵⁰ РА поча а ⁵¹ РА основании ⁵² РА скончана ⁵³ РА иуля 3 ⁵⁴ РА послѣ
⁵⁵ РА величашеся. ⁵⁶ Р видѣвши ⁵⁷ РА злата и сребра ⁵⁸ А нѣтъ и ⁵⁹ А сметье лучши.

197

Примѣчанія. ^А Въ бѣси по загрязненному и какъ будто поправлено на ^ы. ^Б и изъ РА. ^В Конечное о поправлено изъ другой угловатой буквы. ^Г и изъ РА. ^А тя изъ РА. ^Е были изъ РА. ^Ж Въмѣсто: бысте. ^З с в Л стерлось. ^И -му написано вязью. ¹ первое изъ РА. ^К Къ Л ще приписано су изъ РА. ^А Въ по о недописано: пс; истѣнѣ -нѣ написано вязью. ^М скверни . . . отъ него изъ РА. ^Н ти написано вязью. ^О -ны- написано вязью. ^П в вѣрки изъ РА. ^Р Отсюда (какъ отчасти и раньше) въ спискѣ Р оставлены пустыя мѣста для прописныхъ буквъ, которыя должны были быть написаны киноварью. ^С -тв- написано вязью.

ѡн же глѣше вашъ ¹ старѣшина антихрестъ ѣсть ². а вы бѣси ³ ^А есте . [и] ^Б знаменаше лице свое крѣтнѣмъ ѡбразомъ ^В. и тако ищезнаху ⁴. ѡвогда ⁵ же пакы в ноци прихожаху к нему . страхъ ѣму ⁶ твораче ⁷ в ⁸ мечтѣ . ѡко се много народъ ⁹ с мотыками [и] ^Г лыскарѣ глѣше . раскопаемъ ¹⁰ пещеру сию . и сего загребе ^М здѣ . ини ¹¹ же глѣху бѣжи Исакие хотать [та] ^Д загрести . ѡн же глѣше к нимъ аще бысте ¹² члѣвци [были] ^Е то въ днѣ ¹³ бы есте ^Ж пришли ¹⁴. а вы есте тма и ¹⁵ во тмѣ ходите . и тма вы гать ¹⁶. и знамена га ¹⁷ крѣтмъ . [и] ^Г ищезнуша . другици бо [с]трашахуть ³ и въ ѡбразѣ медвѣжи ¹⁸. ѡвогда же ¹⁹ люты ^М звѣремъ ||л.66об.|| ѡво вѣломъ ²⁰. ѡво змиѣ полозаху ²¹ к нему . ѡво ли ²² жабы [и] ^Г мѣши . и всакъ гадъ . [и] ^Г не могоша ²³ ѣму ничтоже створити . и рѣша ²⁴ ѣму ^И. Исакие побѣди ^Н ѣси на ^С ²⁵. ѡн же рѣ ^А ѡкоже бѣсте ²⁶ мене ²⁷ вы [первое] ¹ побѣдили ²⁶. въ ѡбразѣ ^Г ^С Хѣовѣ и въ англѣстѣмъ ²⁹ недостойни [су]ще ^К того видѣнѣа . но се поистѣнѣ ^Л гавлаѣтеса топерво ³⁰ въ ѡбразѣ звѣринѣмъ . и скотѣемъ ³¹. и змеями и гадо ^М. аци же и сами есте ³² [скверни . и зли в видѣнии . и абиѣ погибоша бѣси ѡ него] ^М. и ѡтолѣ не бы ^С ѣму пакости ѡ бѣсовъ . ѡко ^Ж самъ повѣдаше се ³³. ѡко се бы ми за ³⁴ . **Г . лѣ .**

198

та брань си . Потомъ ³⁵ поча жити крѣплѣ ³⁶. и въздержанье имѣти . пощенье [и] ^Г бдѣнѣе . и тако живущо ѣму ³⁷. сконча житье свое . и разболѣса в пещерѣ и несоша и болна в монастырь . и до ѡсмаго днѣ ³⁸ ѡ Гѣѣ скончаса . игумен же Іѡанъ ³⁹ и бра ^Ата спратавше тѣло ѣго и погребоша и . таци ти ^И бѣша ⁴⁰ черноризци . Ѳеодосѣева монастыра . иже ⁴¹ сѣиють и по смѣрти ѡко свѣтила . и молать Бѣ за сдѣ сущою бра ^Аю . и за мирскую бра ^Аю . и за приносящаа въ монастырь ⁴². в немже и доны ^Н ⁴³ ^О добродѣтельное житье живутъ ѡбще вси вкупѣ ⁴⁴. в ⁴⁵ пѣнѣи и в ⁴⁵ млтѣвахъ . и ⁴⁶ послушаньи на славу Бѣ всемогущему . и ⁴⁷ Ѳеодосѣевами ⁴⁸ млтѣвами сблюдаѣми . ѣмуже слава [в вѣ ^К] ^П аминь :·:

В ⁴⁹ Р лѣ ^Р . ѡс . ѡ . пг . [6583 (1075)] Почата бы ^С церкви Печерская . надъ ѡснованьемъ Стефаномъ игуменомъ . изъ ѡснованья бо . Ѳеодосии почаль . а на ⁵⁰ ѡснованье ⁵¹ Стефанъ поча . и кончана ⁵² бы ^С на третье лѣто . мѣца . июла . а . днѣ ⁵⁶. В се же лѣто придоша сли ⁵⁴ из Нѣмецъ къ Стѣславу . Стѣславъ же

величагаса ⁵⁵ показа имъ бѣтство ^С свое . ѿни же видѣвше ⁵⁶ бецисленое множество ^С . злато и сребро ⁵⁷ и паволокы . и ⁵⁸ рѣша се ни въ чтоже юсть . се бо лежить мертво . сего суть кметыѣ луче ⁵⁹ . мужи бо са

Варианты. ¹ РА болши ² РА езекия ³ РА царь ⁴ РА *нѣтъ* к ⁵ А сломъ, Р посломъ ⁶ РА царя ⁷ РА еже ⁸ Р взято быша в, А взят ⁹ Р (п)оиди, А годи ¹⁰ РА ярославовъ ¹¹ РА положенъ бы^с в (А у) чернигове у ¹² РА *нѣтъ* мѣсяца генваря ¹³ РА иде ¹⁴ РА в черниговѣ маиа ^д день и княжи ¹⁵ А *нѣтъ* изяславу ¹⁶ РА в киевѣ ¹⁷ РА *нѣтъ* день ¹⁸ А *нѣтъ* сынъ ¹⁹ РА *нѣтъ* бѣ ²⁰ Р в черниговѣ, А у черниговѣ ²¹ РА бежа ²² РА *нѣтъ* мѣсяца ²³ РА же ²⁴ на убогия ²⁵ А и тцаніе ²⁶ Р пожено ²⁷ РА *нѣтъ* день ²⁸ Р сезцю ²⁹ РА в новѣгородѣ а ³⁰ А седа ³¹ РА в вышгородѣ ³² РА в смоленску ³³ А и приведе ³⁴ Р со*ци, А сожици ³⁵ РА *нѣтъ* половци ³⁶ РА избѣени быша ³⁷ Р и чюдинъ ³⁸ РА порѣи, мнози *нѣтъ* ³⁹ Р *нѣтъ* и ⁴⁰ РА *нѣтъ* въ ⁴¹ РА .^к. ⁴² РА к чернигову ⁴³ РА земли рускои ⁴⁴ РА многа зла сотворивше проляша ⁴⁵ А ру ⁴⁶ РА *нѣтъ* и ⁴⁷ РА *нѣтъ* има ⁴⁸ РА погубленыа ⁴⁹ Р хрестыаньскиа (А=ая) ⁵⁰ РА пришедъ ⁵¹ РА *нѣтъ* изяславу ⁵² РА к киеву и ⁵³ РА сѣста ⁵⁴ А *нѣтъ* и ⁵⁵ РА *нѣтъ* ему ⁵⁶ Р не тужы ⁵⁷ Р бо, А ли бо ⁵⁸ Р первое бо, А и первое бо ⁵⁹ РА второе кою ⁶⁰ РА *нѣтъ* вторую ⁶¹ РА братыи своеі ⁶² Р и не ⁶³ РА не блудихъ ли ⁶⁴ Р земля ⁶⁵ РА *нѣтъ* быхъ ⁶⁶ РА а не ⁶⁷ РА не тужи ⁶⁸ Р нѣма, А намъ ⁶⁹ Р аще ли.

199

Примѣчанія. ^А мц- написано вязью. ^Б Въ Ипат. спискѣ прибавлено: *генваря въ 1 день.* ^В иде изъ РА. ^Г -тв- написано вязью. ^Д -ъ вь рукописи изгладилось. ^Е сынъ изъ РА. ^Ж 10 изъ РА. ^З и изъ РА. ^И мѣсяца августа изъ РА. ¹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *цѣловашеся; ИХ цѣловашеся.*

доищють и болше ¹ сего . сице са похвали . Иезекии ² цѣрь ³ Июдѣискъ . к ⁴ Соломону ⁵ цѣра ⁶ Асурииска . югоже ⁷ вса взята быша в ⁸ Вавилонъ . тако и по сего смѣрти все имѣнъе расыпаса разнo :·—

В лѣ^т . ѡс . ѳ . пд . [6584 (1076)] Ходи ⁹ Володимеръ снѣ Всеволожь . и Шлегъ снѣ Стославль . Лахомъ в по||л.67||мочь на Чехы . сего же лѣта престависа Стославъ снѣ Ирославль ¹⁰ . мѣца . декабря . кз . ѿ рѣзанья желве . и положенъ Черниговѣ оу ста^т ¹¹ Спса . и сѣде по немъ Всеволодь на столѣ . мѣца ^А генваря ^{12 Б} :·

В лѣ^т . ѡс . ѳ . пе . [6585 (1077)] Поиде Изаславъ с Лахы . Всеволодь же поиде ¹³ противу юму :· Сѣде Борисъ Черниговѣ . мѣца . ^А маа . д . днѣ . и бы^с княженья юго ¹⁴ . и . днѣи . и бѣжа Тмуроканю к Романови . Всеводь же [иде] ^В противу брату Изаславу ¹⁵ на Волынъ . и створиста ^Г миръ . и пришедъ Изаславъ сѣде Кыевѣ ¹⁶ . мѣца . ^А июула . еі . дн[ь] ^{17 Д} . Шлегъ же снѣ ¹⁸ Стославль . въ ¹⁹ оу Всеволода Черниговѣ ²⁰ :·

В лѣ^т . ѡс . ѳ . пс . [6586 (1078)] Бѣже ²¹ Шлегъ [снѣ] ^Е Стославль . Тмуроконю . ѿ Всеволода . мѣца ²² . априла . [. 1 .] ^Ж . В се же лѣто . оубыенъ бы^с Глѣбъ . снѣ Стославль . В Заволочии . бѣ бо ²³ Глѣбъ мл^стивъ оубогымъ ²⁴ . и страннолюбивъ . тцанье ²⁵ имѣа к црквамъ тепль на вѣру . и кроток^в . взоромъ красенъ . югоже тѣло положено ²⁶

200

бы^с Черниговѣ²⁰ за Спа^асомъ . мѣца²² . июла . к̄г . днѣ²⁷ . Сѣдацю²⁸ Стополку в него мѣсто Новѣгородѣ²⁹ . снѹ Изаславлю . Йрополку сѣдацю³⁰ Вышегородѣ³¹ . а Володимеру сѣдацю Смолинскѣ³² . приведе³³ Улегъ и Борисъ . поганѹ на Русьскую землю . и пойдоста на Всеволода с Половци . Всеволодъ же изиде противу има . на Съжицѣ³⁴ . и побѣдиша Половци³⁵ Русь . и мнози оубѣени быша . ту³⁶ оубѣенъ бы^с Иванъ Жирославичъ . и Тукы Чюдинъ³⁷ братъ . [и]³ Порѣани мнози³⁸ . и³⁹ ини мнози . [мѣца авгу^с] и . въ⁴⁰ . к̄е .⁴¹ Улегъ же и Борисъ . придоста Чернигову⁴² мнаще шдолѣвше . а землѣ Русскѣи⁴³ много зло створше . проливше⁴⁴ кровь хѣаньску . егаже крове взицеть Бѣ ѿ руку⁴⁵ ѹю . и⁴⁶ ѿвѣтъ дати има⁴⁷ за погубленѣ⁴⁸ дѣша хѣаньскы⁴⁹ . Всеволодъ же приде⁵⁰ к брату своему Изаславу⁵¹ Киеву⁵² . цѣловавшеса¹ и⁴⁶ сѣдоста⁵³ . Всеволодъ же исповѣда вса бѣвшата . и⁵⁴ ре^с ѹму⁵⁵ Изаславъ брате не тужи⁵⁶ . видиши ли⁵⁷ колико са мнѣ склучи . первое⁵⁸ не выгнаша ли мене и³⁹ имѣнѣ мое разграбиша . и пакы кую⁵⁹ вину вторую⁶⁰ створиль^Г бѣхъ не изгнанъ ли бѣхъ ѿ ваю брату ||л.67об.|| своєю⁶¹ . не⁶² блудиль ли бѣхъ⁶³ по чюжимъ землѣ^м⁶⁴ . имѣнѣ лишень бы^х⁶⁵ . не⁶⁶ створи^х зла ничтоже . и⁵⁴ нынѣ брате не туживѣ⁶⁷ . аще будетъ на^м⁶⁸ причастѣ в Русскѣи земли . то шбѣма . аще⁶⁹ лишена будевѣ то шба

Варианты. ¹ А сеи ² РА и до ³ РА нѣтъ и ⁴ Р нѣтъ с ⁵ А нѣтъ и ⁶ РА не отворящимся ⁷ РА взяша ⁸ РА зажгоша ⁹ РА людемъ бѣгшимъ ¹⁰ РА и рече ¹¹ РА нѣтъ к ¹² РА послѣв ¹³ РА стрыема ¹⁴ РА и похваливша ¹⁵ РА господъ ¹⁶ РА смиренымъ же ¹⁷ Р и да ¹⁸ А в ¹⁹ А и бысть ²⁰ Р и первие, А первее ²¹ Р похвалшагося, А похвалившегося ²² РА нѣтъ же ²³ РА пѣшьцехъ ²⁴ РА и тако ²⁵ РА продолжене (т. е. н-нѣ) ²⁶ Р бывше сѣче ²⁷ А у ²⁸ РА и бежа ²⁹ РА нѣтъ князь ³⁰ РА нѣтъ въ ³¹ РА изыдоша ³² Р възложивши ³³ РА и повезоша ³⁴ РА и несоша ³⁵ РА нѣтъ велицѣ вопли ³⁶ РА братьи ³⁷ А въззоромъ ³⁸ Р нѣтъ и ³⁹ РА крива ненавидя ⁴⁰ РА правду клюки же в немъ не бѣ ни ⁴¹ РА нѣтъ мужъ ⁴² РА воздая ⁴³ РА възда ⁴⁴ Р сечецѣ, А сечыцѣ ⁴⁵ РА не сеи того ⁴⁶ А и паки ⁴⁷ А братья ⁴⁸ А и всеволоду ⁴⁹ Р и нарече, А и не рече ⁵⁰ Р колко ⁵¹ А и не ⁵² РА и рекъ ⁵³ А свои.

201

Примѣчанія. ^А не изъ РА. ^Б Здѣсь разумѣется рѣчка Стрижень. ^В Испорченное въ Л хватся возстанавливается на основаніи хвалиться РА. ^Г -и- вставлено изъ РА, гдѣ пойдоста. ^Д [и] изъ Ип. и Хл. сп. ^Е -ти написано вязью. ^Ж -тв- написано вязью. ^З -му написаны вязью.

азъ сложю главу свою за та . и се¹ ре^с оутѣши Всеволода . и повелѣ сбир^ати вои ѿ мала до² велика . и³ поиде Изаславъ съ Йрополькомъ снѣмъ своимъ . и Всеволодъ с⁴ Володимеромъ снѣмъ своимъ . и⁵ поидоша к Чернигову . и³ Черниговци затвориш^аса в градѣ . Олег же и Борисъ [не]^А баста Черниговцемъ же не штворивши^мса⁶ . приступиша ко граду . Володимеръ же приступи ко вратомъ восточнымъ . ѿ Стрежени^Б и шта врата . и штвориша⁷ градъ школнии . и пожгоша⁸ и³ . людемъ же шбѣгши^м⁹ въ днѣшнии градъ . Изаслав же . и

Всеволодь . слышаста ꙗко идетъ Шлегъ . и Борисъ противу . Изаслав же и Всеволодь . оуранивше пойдоста ѿ града . противу Шлгови . ре^а же ¹⁰ Шлегъ к ¹¹ Борисови . не ходивѣ противу . не можевѣ стати противу четьремъ княземъ . | но послевѣ ¹² с молбою къ строюма ¹³ своима . и ре^а ѿему Борисъ . ты готова зри . азъ имъ противенъ . всѣмъ похваливѣса ¹⁴ велми . не вѣдѣи ꙗко Бѣ ¹⁵ гордымъ противитса . смѣренымъ ¹⁶ дають блг^дть . да ¹⁷ не хва[ли]тса ^В силныи силою своєю . и по[и]доста ^Г противу . и бѣвшимъ имъ на мѣстѣ оу ¹⁸ села . на Нѣжатинѣ нивѣ . и сступивши^аса шбоимъ . бѣ^с ¹⁹ сѣча зла . первое ²⁰ оубиша Бориса . сѣна Вачеславла . похвалившася ²¹ велми . Изаславу же ²² стоящю въ пѣшчихъ ²³ . и внезапно приѣхавъ ѿединъ . оудари и ³ копьемъ за плече . тако ²⁴ ѡбыенъ бѣ^с Изаславъ сѣнъ Иррославль . продолжьже ²⁵ бѣвѣши сѣчи ²⁶ . побѣже Шлегъ в ²⁷ малѣ дружинѣ .

202

и шдва оутече . бѣжа ²⁸ Тмутороканю . оубыенъ бѣ^с князь ²⁹ Изаславъ **мѣца . шктамбра . въ ³⁰ . Г . днѣ . И ³** **в**зешше тѣло ѿго привезоша и ³ в лодѣи . и поставиша противу Городьцю . изиде ³¹ противу ѿему весь городъ Кыевъ . и възложивше ³² тѣло ѿго на сани . повезоша ³³ и ³ съ пѣ^сми попове и черноризци понесоша ³⁴ и в гра^д . и ³ не бѣ лзѣ слышати пѣ^нна во плачи . ||л.68|| велицѣ [и] ^Д вопли ³⁵ . плака бо са по немъ весь гра^д Кыевъ . Иррополкъ же идаше по немъ плачаса с дружиною своєю . шче шче мои . что ѿси пожилъ бес печали на свѣтѣ семь . многы напасти приимъ ѿ людий и ѿ бра^та ³⁶ своѣа . се же погыбе не ѿ брата но за бр^ата своѣго . положи главу свою . и принесше положиша тѣло ѿго в цркви стѣа Бѣа . вложивше и ³ в раку мраморану . бѣ же Изаславъ мужъ взоромъ ³⁷ красенъ . и ³⁸ тѣломъ великъ . незлобивъ нравомъ . криваго ненавидѣ ³⁹ . любя правду . не бѣ бо в нѣмъ ⁴⁰ лсти ^Е . но простъ мужъ ⁴¹ оумо^м . не вздаа ⁴² зла за зло . колико бо ѿему створиша Киане . самого выгнаша . а до^м ѿго разграбиша . и не взда ⁴³ противу тому зл^а . аще ли кто дѣють въ . сѣщець ⁴⁴ исѣче . то не съ то ⁴⁵ створи ^Ж . но сѣнъ ѿго . пакы ⁴⁶ же брата ⁴⁷ ѿго прогнаста и ³ . и ходи по чюжеи земли блуда . и сѣдащю ѿему пакы на столѣ своемъ . Всеволоду ⁴⁸ пришедшю . побѣжену к нему ³ . не ре^а ⁴⁹ ѿему колико ⁵⁰ ѿ ваю приахъ . не ⁵¹ вдасть зла за зло . но ѡтѣши ре^с ⁵² . ѿлмаже ты брате мои показа ко мнѣ любовь . введе ма на столѣ мои ⁵³ . и

Варианты. ¹ Р первыя ² РА нѣтъ и ³ А мою ⁴ Р колко ⁵ А зло ⁶ Р сотвористе ⁷ Р нѣнѣ ⁸ РА нѣтъ се ⁹ РА показа ¹⁰ Р свержая ¹¹ РА кто ¹² РА на ¹³ РА зане ¹⁴ РА ни ¹⁵ РА большей (А=ия) чти ¹⁶ Р большого, А болшего ¹⁷ А брате ¹⁸ РА пособиви (А = ѡ) бываите любовь ¹⁹ РА нѣтъ иоанъ ²⁰ Р пребывая, А пребываетъ ²¹ Р любовь ²² А имамаы ²³ РА любовь ²⁴ Р боязне ²⁵ Р рече ²⁶ РА ненавидѣи ²⁷ РА любви ²⁸ РА любве бо ²⁹ РА нѣтъ бо ³⁰ А богъ ³¹ РА на помощь и на прогнание бесомъ ³² РА кровь свою прольали (А прольаша) ³³ Р [в]севоло* ³⁴ Р седѣ в, А сѣде у ³⁵ РА приимъ ³⁶ РА в чернигове ³⁷ А нѣтъ а ³⁸ Р в володимери, А у володимирѣ ³⁹ РА нѣтъ с

половци ⁴⁰ РА бывшю ему *нѣтъ* ⁴¹ РА *нѣтъ* мѣсяца ⁴² РА *нѣтъ* день ⁴³ РА и суть ⁴⁴ РА до сего лѣта ⁴⁵ РА а внука ⁴⁶ РА ко царюграду ⁴⁷ Р нь ⁴⁸ А турки ⁴⁹ А наста *вмѣсто*: и яста.

203

Примѣчанія. ^А -*тв*- написано вязью. ^Б -*му* написано вязью. ^В *за* изъ РА. ^Г *Начало* . . . *Киевъ* изъ РА. ^Д *и* изъ РА. ^Е Шахматовъ (259). основываясь на дальнѣйшемъ *тамо*, предполагаетъ здѣсь пропускъ. ^Ж *лежаще тамо* изъ РА. ^З *Козаре изъ* РА. ^И *на ня* изъ АИХ

наре^ѳ ма старѣшину собѣ . се азъ не поману злобы первыа ¹ . ты ми ѳси братъ . а ѳа тобѣ . и ² положю главу свою ³ за та . еже и бы^ѳ . не ре^ѳ бо ѳму колико ⁴ зла ⁵ створиста ⁶ мнѣ . и се нонѣ ⁷ тобѣ са склучи . не ре^ѳ се ⁸ кромѣ мене . но на са переѳа печаль братню . показаѳ ⁹ любовь велику . свершаѳ ¹⁰ ап^ѳла г^ѳща . оутѣшаите печалныа по истинѣ . аще что ¹¹ створилъ ^А ѳсть в ¹² свѣтѣ семь . ѳтеро согрѣшеные . ѳдастьса ѳму ^Б . занеже ¹³ положи главу свою за брата своего . не ¹⁴ желаѳ болшее волости ¹⁵ ни имѣныа хотя болша ¹⁶ . но [за] ^В братню ѳбиду . ѳ саковыхъ бо Г^ѳ ре^ѳ . да кто положить д^ѳню свою за другы своя . Соломон же ре^ѳ братья ¹⁷ в бѣда^ѳ пособива б^ѳвають . любви ¹⁸ бо ѳсть выше всего . ѳако^ѳ Иѳа^ѳ ¹⁹ г^ѳеть Б^ѳ любви ѳсть . пребываѳи ²⁰ в любви . в Б^ѳ пребываѳеть . и Б^ѳ в немъ пребываѳеть . ѳ семь свершаѳьса любви ²¹ . да достоѳанье има^ѳ ²² в д^ѳнь судьи . да ѳакоже ѳнѣ ѳсть и мы ѳсмы в мирѣ семь . боѳзни нѣ^ѳ в любви . но свершена любви ²³ вонѣ измещеть боѳзнь . ѳако боѳзнь ²⁴ мученье ||л.68об.|| имаѳь . боѳи же са нѣ^ѳ свершенѣ в любви . аще кто р^ѳеть ²⁵ . люблю Б^ѳ а брата своего ненавижу ложь ѳсть . не любѳи бо ²⁶ бр^ѳта своего ѳгоже видить . Б^ѳ ѳгоже не видить како можетъ любить . сию заповѣдь има^ѳ ѳ него . да любѳи Б^ѳ любить бр^ѳта своего . в любовь ²⁷ бо все свершаѳьса . любве ²⁸ ради и грѣси расыпаютса . любве бо ²⁹ ради сниде Г^ѳ ³⁰ на землю . и распатъса за

204

ны грѣшныа . возьмѣ грѣхы наша пригвозди на кр^ѳтѣ . давъ намъ кр^ѳтѣ свои . на прогнанье ненависти бѣсовское ³¹ . любве ради м^ѳнци прольѳша крови своя ³² . любве же ради сии князь прольѳ кровь свою за брата своего . свершаѳа заповѣдь Г^ѳню .

[Начало кн^ѳжения . Всеволожа в Києве] ^Г . Всеволодь же ³³ сѣде ³⁴ К^ѳневѣ . на столѣ ѳца своего . и брата своего . переима ³⁵ власть Русьскую всю . и посади с^ѳна своего Володимера Черниговѣ ³⁶ . а ³⁷ Ирополка Володимери ³⁸ . придавъ ѳму Туровъ ∴

В лѣ^ѳ . ѳ^ѳ . ѳ^ѳ . п^ѳз . [6587 (1079)] Приде Романъ с Половци къ Воину . Всеволодь же ста оу Переѳславла . и створи миръ с Половци . и възврати|са Романъ с Половци ³⁹ възпатъ . [и] ^Д б^ѳвшю ѳму ⁴⁰ ^Е . оубиша и Половци . **м^ѳца ⁴¹ августа . в . д^ѳнь ⁴² . Суть ⁴³ кости ѳго и доселѣ ⁴⁴ . [лежаще тамо] ^Ж . с^ѳна С^ѳславла .**

внука ⁴⁵ Иррославлa . а Шлга юмше [Козаре] ³ поточиша и ² за море Ц^срюграду ⁴⁶.
Всеволодъ же посади посадника Ратибора Тмуторокани :··

В лѣтѣ . ѡс . ф . пи . [6588 (1080)] Заратишаса Торци Перетаславъстии . на Русь .
Всеволодъ же посла [на на] ⁴⁷ и с^на своего Володимера . Володимеръ же шедъ побѣди Търкы ⁴⁸ :··

В лѣтѣ . ѡс . ф . пѳ . [6589 (1081)] Бѣжа Игоревичъ Дѣвдъ . с Володаремъ Ростиславичемъ . мѣца ⁴¹ . маа . и^нь . днѣ ⁴² . И ² придоста Тмутороканю . и гаста ⁴⁹ Ратибора . и сѣдоста Тмуторокани ⁵.

Варианты. ¹ РА бяху ² А братыи ³ Р его *вмѣсто*: на самого, А *нѣтъ* и на самого ⁴ РА ростиславичи ⁵ Р давидъ и ⁶ Р пришедша ⁷ Р ростислави^ѣ, А *нѣтъ* отъ ярополка... выгна ростиславича ⁸ РА в володимири ⁹ РА время ¹⁰ РА гречники ¹¹ А в ¹² РА все имѣние ¹³ РА посла ¹⁴ РА дасть ¹⁵ РА ярополку хотящу ¹⁶ РА послушавшю ему ¹⁷ РА совѣтникъ ¹⁸ РА и се ¹⁹ Р увѣдавъ ²⁰ РА *нѣтъ* ему ²¹ РА дружину свою в луцку а самъ ²² РА к луцку ²³ Р вдашася ему ²⁴ А у ²⁵ РА *нѣтъ* и дружину его ²⁶ РА к киеву ²⁷ Р в володимеръ ²⁸ РА опять к ²⁹ Р сѣде в, А сѣде у ³⁰ А днии ³¹ РА ко звенигороду ³² РА *нѣтъ* и ³³ РА научень ³⁴ РА ему ³⁵ РА *нѣтъ* ту ³⁶ Р в возе, А у возѣ ³⁷ РА ноября . ки . ³⁸ РА а (А да) тогда же ³⁹ РА рече ⁴⁰ РА гласмъ ⁴¹ РА погуби ⁴² РА и бежа ⁴³ Л трькратыи, Р треклятыи, А проклятыи ⁴⁴ РА до перемышля ⁴⁵ РА а ⁴⁶ Р вземши ⁴⁷ Р и вьнкина, А и вонкына ⁴⁸ РА отроци ⁴⁹ РА к ⁵⁰ РА отудѣ к киеву и изидоша ⁵¹ Р со сыномъ своимъ ⁵² РА *нѣтъ* с ⁵³ РА и ⁵⁴ Р превзитеры, А превзитеры ⁵⁵ Р каяне ⁵⁶ РА до монастыря ⁵⁷ А и спрятавшѣ ⁵⁸ А и положиша ⁵⁹ РА *нѣтъ* мраморянѣ ⁶⁰ Р нача ⁶¹ РА *нѣтъ* преже мѣсяца ⁶² РА *нѣтъ* въ ⁶³ РА вины ⁶⁴ А и изгонимъ.

205

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Къ Л убѣе приписано окончаніе изъ РА, гдѣ *бѣение*. ^В Въ Л Всеволодъ съ пропускомъ -ло-, имѣющагося въ Р, гдѣ *Всеволодъ*. ^Г Въ Ипатскомъ спискѣ передъ симъ помѣщено слѣдующее извѣстіе, на которое въ спискѣ Л ниже подъ 6597 годомъ дѣлается ссылка: *В лѣто 6594. Всеволодъ заложи церковь свягаго Андрѣя. при Иванѣ преподобномъ митрополитѣ; створи у церкви тоя манастырь, в немже пострижеся дщи его дѣвою, именемъ Янѣка. Сия же Янка, совокутивши черноризци многи, пребывше с ними по манастырьскому чину. А -тв- написано вязью. Е -шю написано вязью. Ж -ра- написано вязью, при чемъ а находится внизу матчы р.*

В лѣтѣ . ѡс . ф . ч . [6590 (1082)] Усень . оумре Половечьскыи князь .

В лѣтѣ . ѡс . ф . ча . [6591 (1083)] Приде Шлегъ из Грекъ . Тмутороканю . и га Дѣвда . и Володара Ростиславича . и сѣде Тмуторокани . [и] ^А исѣче Козары . иже бѣша ¹ свѣтници на оубѣе[нѣе] ^Б брата ² ѣго . и на самого ³ . а Дѣвда и Володара пусти .

В лѣтѣ . ѡс . ф . чѣв . [6592 (1084)] Приходи Ирополкъ . ко Всеволоду на Великъ днѣ . в се же время выѣбѣгоста Ростиславича . ||л.69|| . ^В . ⁴ . ^У ⁵ Ирополка . И пришедше ⁶ прогнаста Ирополка . и посла Всево[ло]дъ ^В Володимера с^на своего . и выгна Ростиславича ⁷ и посади Ирополка . Володимери ⁸ . **В се же лѣто** ⁹ . **Дѣвдъ** . **Заа** Гръкы ¹⁰ въ Шлешы . и заа оу ¹¹ ни^х имѣнѣ ¹² . Всеволодъ же пославъ ¹³ приведе и . и вда ¹⁴ ѣму Дорогобужъ :··

Варианты. ¹ РА бяху ² А брати ³ Р его *вмѣсто*: на самого, А *нѣтъ* и на самого ⁴ РА ростиславичи ⁵ Р давидъ и ⁶ Р пришедша ⁷ Р ростислави^ѣ, А *нѣтъ* отъ ярополка... выгна ростиславича ⁸ РА в володимири ⁹ РА время ¹⁰ РА гречники ¹¹ А в ¹² РА все имѣние ¹³ РА посла ¹⁴ РА дасть ¹⁵ РА ярополку хотящу ¹⁶ РА послушавшю ему ¹⁷ РА совѣтникъ ¹⁸ РА и се ¹⁹ Р увѣдавъ ²⁰ РА *нѣтъ* ему ²¹ РА дружину свою в луцку а самъ ²² РА к луцку ²³ Р вдашася ему ²⁴ А у ²⁵ РА *нѣтъ* и дружину его ²⁶ РА к киеву ²⁷ Р в володимеръ ²⁸ РА опять к ²⁹ Р сѣде в, А сѣде у ³⁰ А днии ³¹ РА ко звенигороду ³² РА *нѣтъ* и ³³ РА научень ³⁴ РА ему ³⁵ РА *нѣтъ* ту ³⁶ Р в возе, А у возѣ ³⁷ РА ноября . ки . ³⁸ РА а (А да) тогда же ³⁹ РА рече ⁴⁰ РА гласмъ ⁴¹ РА погуби ⁴² РА и бежа ⁴³ Л трькратыи, Р треклятыи, А проклятыи ⁴⁴ РА до перемышля ⁴⁵ РА а ⁴⁶ Р вземши ⁴⁷ Р и вьнкина, А и вонкына ⁴⁸ РА отроци ⁴⁹ РА к ⁵⁰ РА отудѣ к киеву и изидоша ⁵¹ Р со сыномъ своимъ ⁵² РА *нѣтъ* с ⁵³ РА и ⁵⁴ Р превзитеры, А превзитеры ⁵⁵ Р каине ⁵⁶ РА до монастыря ⁵⁷ А и спрятавшѣ ⁵⁸ А и положиша ⁵⁹ РА *нѣтъ* мраморянѣ ⁶⁰ Р нача ⁶¹ РА *нѣтъ* преже мѣсяца ⁶² РА *нѣтъ* въ ⁶³ РА вины ⁶⁴ А и изгонимъ.

205п

Примѣчания. ^А и изъ РА. ^Б Къ Л *убѣе* приписано окончаніе изъ РА, гдѣ *бѣение*. ^В Въ Л Всеволодъ съ пропускомъ -ло-, имѣющагося въ Р, гдѣ *Всеволодъ*. ^Г Въ Ипатскомъ спискѣ передъ симъ помѣщено слѣдующее извѣстіе, на которое въ спискѣ Л ниже подъ 6597 годомъ дѣлается ссылка: *В лѣто 6594. Всеволодъ заложи церковь свягаго Андрѣя. при Иванѣ преподобномъ митрополитѣ; створи у церкви тоя манастырь, в немже пострижеса дщи его дѣвою, именемъ Янѣка. Сия же Янка, совокутивши черноризци многи, пребывше с ними по манастырьскому чину. А -тв- написано вязью. Е -шю написано вязью. Ж -ра- написано вязью, при чемъ а находится внизу мачты р.*

В лѣ . њс̄ . ф̄ . чг̄ . [6593 (1085)] Ярополкъ же хоташе ити ¹⁵ на Всеволода . послушавъ ¹⁶ злы̄ свѣтникъ ¹⁷ . се ¹⁸ оувѣда ¹⁹ Всеволодъ . посла противу ѣму ²⁰ . сѣна своего Володимера . Ярополкъ же вставивъ мѣръ свою и дружину Лучьскѣ ²¹ . бѣжа в Лахы . Володимеру же пришедшю Лучьску . и ²² вдашася ²³ Лучане . Володимеръ же посади . Дѣда Володимери ⁸ . въ ²⁴ Ярополка мѣсто . а мѣръ Ярополчю и жену ѣго . и дружину ѣго ²⁵ приведе Къіеву ²⁶ . и имѣные вземъ ѣго . ∴

206

Г В лѣ^т . њс̄ . ф̄ . чд̄ . [6594 (1086)] Приде Ярополкъ из Лаховъ . и створи Л миръ с Володимеромъ . и иде Володимеръ ²⁷ вспать ²⁸ Чернигову . Ярополкъ же сѣде ²⁹ Володимери . и пересѣдев мало дѣи ³⁰ . иде Звенигороду ³¹ . и ³² не дошедшю ^Е ѣму града . и ³² прободень бы^ѣ ѿ | проклатаго Нерадѣца . ѿ дѣвола наоученьа ³⁸ . и ѿ злыхъ члѣвкъ . Лежащю и ³⁴ ту ³⁵ на возѣ ³⁶ саблею с кона прободѣ и . **мѣца . ноамбра . въ . кв̄ . днѣ** ³⁷ . **И** тогда ³⁸ въздвигнувьса Ярополкъ . выторгну изъ себе саблю . и возпи ³⁹ великы̄ глѣмь ⁴⁰ шхъ тот ма враже оулови ⁴¹ . бѣжа ⁴² Нерадець трькрѣтыи ⁴³ Ж Перемышлю ⁴⁴ . к Рюрикови . и ⁴⁵ Ярополка вземше ⁴⁶ втроци на конь передъ са . Радько . Вьнкина ⁴⁷ . [и] ^А инии мнози ⁴⁸ несоша и ⁴⁹ Володимерю . а ѿтуду Къіеву . [и] ^А изидѣ ⁵⁰ противу ѣму блговѣрныи князь Всеволодъ . с своима сѣма ⁵¹ . с ⁵² Володимеромъ . и Ростиславомъ . и вси боларе . и блжнныи митрополитъ Іѡан^н . с ⁵³ черноризци . и с

⁵² прозвутеры ⁵⁴ . и вси Киане ⁵⁵ . великъ плачь створиша ^Д над нимъ . со п̄лмы и п̄нми проводиша и ³² до ⁵⁶ ста^Г Дмитрея спратавше ⁵⁷ т̄гло юго . с честию положиша ⁵⁸ и ³² в рацѣ мраморанѣ ⁵⁹ . в ц̄ркви ста^Г ап̄ла Петра . юже⁶⁰ самъ началъ ⁶⁰ здати пре^Ж м̄ца ⁶¹ декабра . въ ⁶² . е̄ . дн̄ь . многы б̄дѣы ⁶³ примѣ без вины . изгонимъ ⁶⁴

Варианты. ¹ Р и обидимъ ² РА и разграбленъ и ³ РА н̄тъ и ⁴ Р ино ⁵ РА н̄тъ и покою ⁶ РА также ⁷ РА н̄тъ съ ⁸ РА ярополкъ ⁹ Р братолюбець, А братолюбець и нищелюбець ¹⁰ РА отъ всѣхъ скотъ своихъ и отъ жить на ¹¹ Р господи боже мои ꙗсе христе, А господи ꙗсе христе сыне божи ¹² РА мою дай же ¹³ РА ауже вдаль еси ¹⁴ РА чюжею ¹⁵ Р рукою ¹⁶ РА своа ¹⁷ свѣта мятежнаго и ¹⁸ РА и въсприять ¹⁹ РА и ухо не ²⁰ Р серци ²¹ А не возиде ²² РА яже ²³ РА н̄тъ в лѣто 6595 ²⁴ РА иоаномъ ²⁵ РА н̄тъ а ²⁶ РА н̄тъ isaемъ . . . епископомъ ²⁷ РА чадомъ ²⁸ РА тысуца ²⁹ РА а игуменьство ³⁰ РА н̄тъ же ioанъ ³¹ Р всяку ³² А и смиренъ ³³ Р н̄тъ и кротокъ, А и и ³⁴ РА н̄тъже ³⁵ А всякого ³⁶ РА не было ³⁷ РА и ³⁸ Р янька ³⁹ РА реченая ⁴⁰ Р приве ⁴¹ РА н̄тъ вси ⁴² РА навѣ ⁴³ РА пришелъ годъ пребывъ ⁴⁴ РА сеи ⁴⁵ РА и ⁴⁶ РА просторѣкъ ⁴⁷ РА н̄тъ бо б̄ѣ преже... митрополя ⁴⁸ РА и пристрою в неи велику сотвори и украси ⁴⁹ А церковными сосуды, Р ц. сосу ⁵⁰ А ефѣмъ.

207

Примѣчанія. ^А -нѣ- написано вязью. ^Б -тѣ- написано вязью. ^В и изъ РА. ^Г -тр- написано вязью. ^А и епископы... Иоаномъ изъ РА. ^Е -лг- написано вязью. ^Ж ареви. Того . . . Печер изъ РА; пропускъ въ Л непонятенъ. ³ По Ипатск. списку Печерская церковь была освящена: *Иваномъ митрополитомъ, ꙗ Лукою Бѣлогородскимъ епископомъ, ꙗ епискупомъ Ростовьскимъ Исаемъ, и Иваномъ Черниговьскимъ епискупомъ, и Антоньемъ Гурьговьскимъ ꙗгуменомъ.* ^и Болѣе обычная конструкция была бы: *державн̄тъ . . . и чаду его, Володимеръ и Ростиславъ.* ¹ в Греки дци изъ РА; въ Л пробѣлъ въ 3||4 строки. Въ Янька -ѣ-, написанное киноварью, поправлено чернилами въ -ѣ-, чернилами же приписано -ка. ^к видѣвшие изъ РА. ^л не изъ РА. ^м Переяславская изъ РА.

Ѡ братья своѣа . ||л.69об.|| ѡбидимъ ¹ разграбленъ ² . прочее и ³ см̄ртъ горкую приать . но ⁴ вѣчнѣи жизни и покою ⁵ сподобиса . такъ ⁶ баше блжнѣи съ ⁷ князь . тихъ ⁸ . кроткъ . см̄ренъ . и ³ братолюбивъ ⁹ . десатину дамъ ст̄ѣи Б̄ци Ѡ всего своѣго им̄нѣа ^А по ¹⁰ вса лѣта . и молаше Б̄а всегда г̄ла . Ги Б̄е мои ¹¹ приими молитву ^Б мою и дажь ¹² ми см̄ртъ . ꙗко^Ж двѣма ¹³ братома моима . Борису . и Глѣбу Ѡ чюжоу ¹⁴ руку ¹⁵ . да омыю грѣхы вса ¹⁶ . своѣю кровью . [и] ^В избуду суетнаго сего свѣта . и матежа ¹⁷ . с̄ѣти вражии . югоже прошенѣа не лиши юго блг̄ѣи Б̄ѣ . въсприа ¹⁸ бл̄гаа вна . ихже ѡко не видѣ . ни оухо ¹⁹ слыша . ни на ср̄це ²⁰ чл̄вку не взиде ²¹ еже ²² оуготова Б̄ѣ любацимъ юго ∴

В лѣ^Г . ѣс̄ . ф̄ . ч̄е ²³ . [6595 (1087)]

В лѣ^Г . ѣс̄ . ф̄ . ч̄с̄ . [6596 (1088)] Свѣена бы^Г ц̄ркы ст̄го Михаїла . монастыра Всеволожа . митрополитомъ ^Г Иваномъ ²⁴ . [и еп̄пы . Лоукою . Исаемъ . Иваномъ] ^Д а ²⁵ игуменьство ^Б тогда держащо того монастыра Лаз[ареви . того же лѣта . иде Стополкъ . из Новагорода . к Тоуровѣ жити . в се же лѣто оумре . Никонъ . игоумень . Печерскѣи . в се же лѣто възаша Болгаре ^Е Муром̄ . —

[В] лѣ̆т̆ ꙗ̆ꙋ̆л̆ . ꙗ̆в̆ . ꙗ̆в̆ . ꙗ̆в̆ . [6597 (1089)] [С]щ̆на бы̆ѣ̆ цр̆кви Печер]ьскаѣ̆ ӂ ст̆ѣ̆на Бѣ̆ца .
манастыра Ѳеодосыѣва .

208

Иваномъ митрополитомъ . ѿ Лукою Бѣлогородскымъ еп̆помъ . Исаиѣмъ Черниговскымъ еп̆помъ ^{26 3} при бл̆городнѣмъ князи . Всеволодѣ . державному Русь|скыа земля . и чадома ²⁷ ѿ него Володимера . и Ростислава ^И . воеводство ^Б держащую Кънѣвскыа тысаща ²⁸ Иневи . игуменьство ^{29 Б} держащую Івану . ∴ **В се же лѣ̆т̆ . престависа Іванъ митрополитъ . бы̆ѣ̆ же Івӑн̆ ³⁰ мужъ хытръ книгамъ . И** оученью . мл̆твѣ оубогымъ . и вдовицамъ . ласковъ же ко всакому ³¹ бату и оубогу . смѣренъ ³² же и кротокъ ³³ . молчаливъ . рѣчистъ же ³⁴ книгами ст̆ѣ̆ми . оутѣшаа печалныа . и сакого ³⁵ не бы̆ѣ̆ ³⁶ прӗӂ в Руси . ни ³⁷ по немъ не будеть сакъ . [6598 (1090)] **В се лѣ̆то иде Ін̆ька ³⁸ [в Грекы дщи] ¹ Всеволожа . нарӗч̆наа ³⁹ прӗӂ . [и] ^В приведе ⁴⁰ Ін̆ька митрополита . Івана скопчину ѿгоже [видѣвше] ^К людѣ вси ⁴¹ рекоша . се намъ ⁴² пришель . ѿ года бо до года пребывъ ⁴³ оумре . бѣ же се ⁴⁴ мужъ [не] ^Л книженъ . но ⁴⁵ оумомъ простъ . и просто рещи ⁴⁶ ∴ — **В се же лѣ̆то сщ̆ена бы̆ѣ̆ цр̆кы стӑт̆ Михаила [Переяславскаѣ̆] ^М . Сѣфр̆мо̆ ^М митрополитомъ тоѣ цр̆кы юже бѣ создалъ велику сущю . бѣ бо преже в Переяславлѣ митрополѣа ⁴⁷ . и пристрой ю . великою пристроєю . Оукрасивъ ⁴⁸ ю всакою красотою . цр̆квн̆ыми ссуды ⁴⁹ . се ⁴⁴ бо Сѣфр̆мъ ⁵⁰ бѣ скопецъ****

Варианты. ¹ РА нѣтъ бѣ скопецъ . . . тогда ² РА в си лѣта многа ³ РА нѣтъ докончавъ ⁴ РА въ церкви ⁵ Р заложиша, А заложи же ⁶ РА воротехъ святаго феодора и ⁷ РА у воротъ и городъ камень ⁸ РА нѣтъ и градъ бѣ заложилъ... Ѳеодора ⁹ Р знамении ¹⁰ А свѣтъ ¹¹ Р створиши ¹² РА тои ¹³ РА совѣтъ ¹⁴ РА сотворше и ¹⁵ РА мощи ¹⁶ Р днѣми и, А днѣми и ¹⁷ Р и, А нѣтъ грѣшныи ¹⁸ РА еже и ¹⁹ РА нѣтъ и ²⁰ А не свѣдуше ²¹ РА куда ²² РА нѣтъ и знаменавша . . . копати ²³ РА нѣтъ днии ²⁴ Р рогаляи, А рогаляи ²⁵ А и с ²⁶ РА не доведущу ²⁷ РА и почлахъ ²⁸ А утрудився ²⁹ РА дахъ ³⁰ РА копати и копахомъ до полунощи и ³¹ А могуще, Р могоще ³² А нѣтъ ся ³³ РА а ³⁴ РА почивающю ³⁵ РА удариша ³⁶ А у ³⁷ Р а язъ ³⁸ РА о то чина прокопахъ надъ мощми феодосиевыми ³⁹ А глаголющему ⁴⁰ Р ркущу, А и ркущу ⁴¹ А нѣтъ же ⁴² РА о си чину ⁴³ РА кымъ ⁴⁴ А принесеть ⁴⁵ РА зряста ⁴⁶ Р и егда ⁴⁷ Р видѣша ⁴⁸ нѣтъ ³ ⁴⁹ РА зарены ⁵⁰ Р и придоша, А преидоша ⁵¹ РА нѣтъ мѣсто ⁵² РА чрес; такъ по видимому слѣдуетъ читать и ре. с, которое въ Л ⁵³ РА нѣтъ зарю велику ⁵⁴ Р преносять ⁵⁵ РА борзо.

209

Примѣчанія. ^А -ны- написано вязью. ^Б камено изъ РА. ^В и украси. . . церковными изъ РА. ^Г -тв- написано вязью. ^Д -ти написано вязью. ^Е и изъ РА. ^Ж Въ Ипат. списокѣ: се же. ^З Въ Ипат. списокѣ: о собѣ. ^И отъ братѣи, да не увѣдаетъ никтоже изъ РА. ¹ -тр- написано вязью. ^К суморокъ изъ РА. ^Л Во всѣхъ трехъ спискахъ. то, т. е. тѣ.

высокъ тѣломъ . бѣ бо то||л.70||гда ¹ многа ² зданѣа въздвиже . докончавъ ³ цр̆квѣ ⁴ стӑт̆ Михаила . заложи цр̆квѣ ⁵ на воротѣхъ городныхъ ^А . во има стӑго мѣнка Ѳеодора . и посемь ⁶ стӑт̆ Андрѣа . ѿ цр̆кве . ѿ воротъ ⁷ . и строенье баньное [камено] ^Б . сего же не бы̆ѣ̆ прӗӂ в Руси . и грӑн̆ бѣ заложилъ камень . ѿ цр̆кве стӑт̆

мѣнка . Ѡеодора ⁸ . [и оукраси горо^д Переяславський . здании цр̄квными] ³ и прочими зданыи ⁹ ···

В лѣтѣ . ѡс . ѡ . ѡѠ . [6599 (1091)] Игумень и черноризци свѣтъ ¹⁰ створше ¹¹ Г рѣша . не добро естъ лежати ^д . ѡцю нашему . Ѡеодосъеви кромѣ монастыра [и] ^Е цр̄кве своѣа . понеже то ¹² естъ ѡсноваль цр̄квь . и черноризци совокупилъ . свѣтъ ¹³ створше ¹⁴ Г повелѣша оустроити мѣсто . идѣже положити ^д мощь ¹⁵ ѣго . и приспѣвшю празднику ѡспеньа Бѣѣ . трети днѣми ¹⁶ . повелѣ игумень рушити ^д кдѣ лежѣтъ мощь ѣго ѡца нашего Ѡеодосъа . ѣгоже повелѣнью бы^х азъ грѣшныи ¹⁷ . первое самовидецъ . еже ¹⁸ Ж скажю не слухомъ бо слышавъ . но самъ ѡ семь ³ началникъ . пришедшю же игумену ко мнѣ . и рекшю ми поидевѣ в пещеру к Ѡеодосъеви . азъ же пришедъ и ¹⁹ со игуменомъ . не свѣдуцю ²⁰ никомуже . разглѣдаваша кудѣ ²¹ копати . и знаменавша мѣсто кдѣ копати ²² . кромѣ оустъа . ре^а же ко мнѣ игумень . не мози повѣдати никомуже [ѡ бра^ти . да не оувѣдасть никтоже] ^и . но поими ѣгоже хоцещи .

²¹⁰

да ти поможетъ . азъ же пристроихъ ¹ . **Ѡ . днии** ²³ . **Рогалие** ²⁴ . имиже копати и ¹⁹ въ **Вторѣ** ^к . **ве** ^а . [в соуморо^к .] ^к **поахъ с** ²⁵ **собою** . **ѡ** . Брата не вѣдуцю ²⁶ никомуже придо^х в пещеру . и ¹⁹ ѡпѣвъ пѣлмы поча ²⁷ копати . [и] ^Е трудивъса ²⁸ вдахъ ²⁹ другому брату . копахомъ до полуночъа ³⁰ . трудихомса . и ¹⁹ не могуче ³¹ са ³² докопати . нача^х тужити ѣда како на страну копаемъ . азъ же вземъ рогалью нача^х копати рамено . и ³³ другу моему ѡпочивающю ³⁴ передъ пещерою . и ре^а ми оударивше ³⁵ в ³⁶ било . и азъ ³⁷ в то ^д чинъ прокопа^х . на мощь Ѡеодосъевы ³⁸ . ѡному глѣцю ³⁹ ко мнѣ оударивша в било . мне же рекуцю ⁴⁰ прокопахъ оуже . ѣгда же ⁴¹ прокопахъ ѡбдержашеть ма оужастъ . и нача^х звати Г^си помилуй . ѡ се чинъ ⁴² же сѣдаста . **ѡ** . брата в ³⁶ монастыри . ѣда игумень оутаивъса нѣ с кымии ⁴³ пренесеть ⁴⁴ ѣго ѡтаи к пещерѣ зраца ⁴⁵ . ѣгда ⁴⁶ оударивша в ³⁶ било . видѣста ⁴⁷ . **Г** . ⁴⁸ столпы ако дугы ||л.70об.|| зарны ⁴⁹ . и стоавше придоша ⁵⁰ надъ верхъ цр̄кве . идеже положень бы^с Ѡеодосии . в се же времѣ видѣ Стефанъ . иже бы^с в него мѣсто ⁵¹ игумень . в се же время бы^с ѣпѣпъ видѣ въ своємъ монастыри ре^а . с ⁵² поле зарю велику ⁵³ надъ пещерою . мнѣвъ ѡко несутъ Ѡеодосъа . бѣ бо ѣму възвѣщено преже днѣмъ ѣдинѣмъ . и сжаливѣси . ѡко без него пренесать ⁵⁴ . и всѣдъ на конь вборзѣ ⁵⁵ поѣха . поимъ с собою

Варианты. ¹РА в себе ²РА видѣста ³РА во дно пещеры ⁴РА сидящимъ ⁵Р выимемъ, А выимемъ ⁶РА мощи его лежаща ⁷РА состави ⁸РА не рассыпалися быша ⁹Р възложе ¹⁰РА монатью ¹¹Р возьмѣже ¹²РА *нѣтъ* и ¹³РА въ ¹⁴А и стефанъ ¹⁵А мартинъ ¹⁶РА игумени вси ¹⁷Р монастыреи ¹⁸Р и приидоша ¹⁹А взяше ²⁰РА принесоша и положиша ²¹РА *нѣтъ* ему ²²РА странѣ . а в су^б . **д** . в четвергъ ²³РА *нѣтъ* лѣта ²⁴РА тои ²⁵А и збысть ²⁶Р феодосиеви ²⁷РА и правящу ²⁸РА же ²⁹Р *нѣтъ* но ³⁰РА печашеся душами ³¹РА и о душевнѣхъ ³²РА другоичи и ³³А единое ³⁴РА яновъ ³⁵РА и женѣ ³⁶РА бо любя ихъ зане ³⁷РА в любви живяста ³⁸РА и о царстви ³⁹А мука ⁴⁰Р и рече

има, А и рече ⁴¹ РА яневая ⁴² РА сии ⁴³ А и рече ⁴⁴ А гдеже ⁴⁵ А то тутъ ⁴⁶ А будещи еже ⁴⁷ РА нѣтъ же ⁴⁸ РА преже . ӣ . лѣтъ ⁴⁹ Р яновая ⁵⁰ РА нѣтъ день ⁵¹ РА принесше ⁵² Р церковь ⁵³ РА лѣвою ⁵⁴ РА июля ⁵⁵ РА и сия ⁵⁶ Р пророчения ⁵⁷ РА еже ⁵⁸ РА нѣтъ с ⁵⁹ РА бдѣниемъ.

211

Примѣчанія. ^А -н- вставлено изъ РА, гдѣ Климента; въ Л Климета. ^Б и изъ РА. ^В видѣхомъ изъ РА. ^Г и изъ А. ^А Βαρούς и μαυδύας ^Е вземше на рамо изъ РА. ^Ж Маринъ Гургевскій изъ РА. ^З -нѣ- написано вязью. ^И -тв- написано вязью. ^І пр- написано вязью. ^К Въ Х сими единѣми. ^Л -му написано вязью. ^М за не=нѣтъ, ц.-сл. нѣа

Климе[н]та ^А. ѣгоже игумена постави в своѣ ¹ мѣсто . и идаста видуче ² зарю велику . [и] ^Б ѣако придоста близь видѣста свѣщѣ многы надъ печерою . и придоста к печерѣ [и] ^Б не видѣста ничтоже . и придоста дну в печеру ³. на^м сѣдащемъ ⁴ оу мощи ѣго . ѣгда бо прокопахъ послахъ къ игумену . приди да вынемемъ ⁵ и . игумен же приде з двѣма братама . [и] ^Б прокопа^х велми . и влѣзохо^м и [видѣхо^м] ^В [и] ^Г лежащъ мощьми ⁶. но сстави ⁷ не распалиса бѣша ⁸. и власи главнии притаскли баху . [и] ^Б взложше ⁹ и на вариманѣтью ¹⁰ Д. и [вземше ¹¹ на рамо] ^Е вынесоша и ¹² предъ пещеру . н^а ¹³ другѣи же днѣ собрашася | ѣпѣпи . Сѣфрѣмъ Переяславскѣи . Стефанъ ¹⁴ Володимерскѣи . Іоан^н Черниговскѣи [Маринъ ¹⁵. Гоургевскѣи] ^Ж. игумени ¹⁶ ѿ всѣхъ монастыревъ ¹⁷. с черноризци придоша ¹⁸. и людѣ блговѣрнии . и взаша ¹⁹ мощѣ Оеодосьеви с тѣмьаномъ и съ свѣщами . и принесше положиша ²⁰ и ¹² в цркви своѣи ѣму ²¹. в притворѣ на деснѣи ³ странѣ . **мѣца . августа . въ . дѣ . днѣ . в днѣ четвертькѣ ²². въ . ча⁶ . а . днѣ . индикта . дѣ . лѣ^т ²³ .** ∴ — [и] ^Б Праздноваша свѣтло въ тѣ ²⁴ днѣ .

Се же повѣмъ мало нѣчто . еже са събы^с ²⁵. пррченъе Оеодосьево . игуменьство ^И бо Оеодосью ²⁶ держащю . в животѣ своѣмъ правашю ²⁷ ¹ стадо порученое ѣму Бмѣ черноризци . не токмо бо ²⁸ си ѣдины ^К но ²⁹ и мирьскѣи .

212

печашеса ѿ дшѣхъ ихъ ³⁰. како быша . спсѣлиса . паче же ѿ дхвнѣхъ ³¹ снѣхъ своихъ . оутѣшаша и наказаша приходаша к нему . другоица ³² в домѣ ихъ прихода . и блгвльнѣс имъ подаваша . ѣдиною ³³ бо ²⁸ ѣму пришедшю в домъ Іиневъ ³⁴. къ Іиневѣи и к подружью ³⁵ ѣго . Мрѣи . Оеодосии бо бѣ любаша . занеже ³⁶ живаша по заповѣди Г^сни . и в любви межи собою пребываша ³⁷. ѣдиною же ѣму ^Л ||л.71|| пришедшю к нима . и оучашетъ ѣа ѿ мл^стни къ оубогѣмъ . ѿ црствии ³⁸ нб^снѣмъ . еже приати праведнико^м ¹. а грѣшнико^м муку ³⁹. [и] ^Б ѿ смртнѣмъ часѣ . и се ѣму глшю [и] ^Б ѿ положении тѣла в гробѣ има . ре^с ѣму ⁴⁰ Іивнѣа ⁴¹. кто вѣсть кдѣ си ⁴² ма положить . ре^с ⁴³ же ѣи Оеодосии . поистинѣ идѣже ⁴⁴ лагу азъ . ту ⁴⁵ и ты положена будещи . се же ⁴⁶ събы^сса . игумену же ⁴⁷ бо преставльшюса преже . **ѿ . ӣ . лѣ^т ⁴⁸. Се събы^сса . в се бо лѣто престависа Іиневаша ⁴⁹. именовъ Мрѣа . мѣца . авгу^с . . с̄и . днѣ ⁵⁰. И** пришедше черноризци . пѣвше ѿбычнѣи пѣсни . и прінесше ю ⁵¹ положиша ю в цркви ⁵². стѣна Бѣа . противу

гробу Феодосіеву . на шюси ⁵³ странѣ . Феодосіи бо положенъ бѣ^с . въ ⁵⁴ . ді . а сии ⁵⁵ въ . сї .

Се же сбѣ^са пррченъ ⁵⁶ блжнго шца нашего Феодосіа . добраго пастуха . иже ⁵⁷ пасаше словесныа шца . нелицемѣрно с кротостью . и с ⁵⁸ рассмотреньемъ . блюда ихъ . и бда за не ⁵⁹М

Варианты. ¹ РА и за ² А за русскую юже ³ РА *нѣтъ* и ⁴ РА отшествіи ⁵ РА отшествіи его молятся ⁶ Р и твердердаго, А и твердого ⁷ А *нѣтъ* и ⁸ РА нашъ наставниче феодосіе (Р феодосіи) ⁹ РА *нѣтъ* в тишинѣ ¹⁰ РА вся к ¹¹ Р приносение ¹² РА превъзвысися ¹³ РА *нѣтъ* и сласти ¹⁴ РА и мирскую красоту ¹⁵ РА въка ¹⁶ РА въследя ¹⁷ РА *нѣтъ* в словесѣхъ . . . веселюся ¹⁸ РА и вечныхъ ¹⁹ А пріемъ ²⁰ РА источникъ благодости ²¹ Р и бесловесныхъ ²² РА козней ²³ Р трудовъ своихъ ²⁴ Р снаслѣдникъ ²⁵ Р последова ²⁶ А *нѣтъ* отцемъ . . . нраву ихъ ²⁷ Р и въздержанію и правилъ, А въздержанію и правилу ²⁸ РА *нѣтъ* подобяся житію его ²⁹ РА въздержаніемъ ревнуя и ³⁰ А приходя ³¹ РА к богу ³² А нося ³³ А победи ³⁴ РА и божьею ³⁵ РА неприязнены ³⁶ Р соблюа, А соблюдо ³⁷ РА ми ³⁸ РА дни ³⁹ РА *нѣтъ* день ⁴⁰ РА *нѣтъ* бысть ⁴¹ РА заматаше ⁴² Р теньга ⁴³ РА небеси ⁴⁴ РА *нѣтъ* вси ⁴⁵ Р и земля ⁴⁶ РА волховъ явися в ⁴⁷ РА в полоцку ⁴⁸ РА *нѣтъ* вы ⁴⁹ РА тутонъ ⁵⁰ РА и аще кто вылазяше ⁵¹ РА будетъ.

213

Примѣчанія. А -тв- написано вязью. Б и изъ Р. ³ -нк- написано вязью. Г -ти написано вязью. А нѣ написано вязью. Е -нѣ написано вязью. Ж бысть изъ Ипат. списка. ³ и изъ РА. И Въ Л повторено: в се же льто. ¹ чудо вставлено изъ ИХ. К Миклошичъ (стр. 133) читаетъ: вѣ мѣчтаніи.

моласа . за порученое ему стадо . и за люди хѣганьскыа . за ¹ землю Русьскую . иже ² и ³ по шествіи ⁴ А твоємъ А ѿ сеа жизни . молиши|са ⁵ за люди вѣрныа . и за своа оучнѣкы . иже взирающе на раку твою . поминають оученье твою . и въздержанье твою . [и] ^Б прославляютъ Бѣ . азъ же грѣшныи твои рабъ и оучнѣкъ ^В . недоумѣю чимъ похвалити ^Г добраго твоего ⁶ житыа и ⁷ въздержанья . но се реку мало нѣчто . радуиса вѣче нашъ и наставниче ⁸ . мирскыа плища ѿринувъ . молчанье възлюбивъ . Бу послужилъ єси в тишинѣ ⁹ . въ мнишьскомъ житыи . всако ¹⁰ собѣ принесенье ¹¹ бжѣтвеное принеслъ єси . пощенемъ превозвышъса ¹² . плотскыи^м стрѣтии . и сласти ¹³ възненавидѣвъ . красоту ¹⁴ и желанье свѣта ¹⁵ сего ѿринувъ . вслѣдуа ¹⁶ стопамъ . высокомысленымъ ѿцемъ . ревнуа молчанье^м възвышаша смѣренье^м и ³ оукрашаша . в словесѣхъ книжны^х веселюа ¹⁷ . радуиса оукрѣплъса надежею вѣчныхъ ¹⁸ д блгъ пріимъ ¹⁹ . оумертвивъ плотскую похоть . источникъ безаконья . и ²⁰ матежь прпѣне . бѣсовскыи^х ²¹ козни - ²² избѣгъ . и ⁷ ѿ сѣти єго . с праведными вѣче почилъ єси . възпріимъ ||л.71об.|| противу трудомъ своимъ ²³ възвездъе . шцемъ наслѣдникъ ²⁴ бѣвъ . послѣдовавъ ²⁵ оученю ихъ . и нраву ихъ ²⁶ . въздержаню ихъ . и правило ²⁷ ихъ права . паче же ревноваше великому Феодосію . нравомъ и житыемъ подоба са житію єго ²⁸ . и въздержаню ревнуа ²⁹ .

214

послѣдствуаѡ ѡбычаю ѡго . и прехода ³⁰ ѡ дѣла в дѣло ѡнѡшеѡ . и ѡбычныа молбѡ Бѹ ³¹ въздаѡ . в воню блѣоуханѡя . приноса ³² кадило молитвеное ^А . темѡанѡ блѣовонѡныи ^Е . побѣдивѡ ³³ мирѡскую похотѡ . и миродержца кназа вѣка сего . супротивника поправѡ . дѡвола и ѡго козни . побѣдникѡ ѡвиса противны^М ѡго стрѣла^М . и гордымѡ помысломѡ . ставѡ супротивно ѡкрѣпивѡса вружѡемѡ крѣтнымѡ . и вѣрою непобѣдимою . Бжѡею ³⁴ помощю . молиса за ма ѡче чѣтныи . избавлену быти ѡ сѣти неприазнины ³⁵ . и ѡ противника ^Г врага . сблуди ³⁶ ма ³⁷ твоими ^А . млѣтвми :·:

В се же лѣто . [бысть] ^Ж знаменье в слнци . ѡко погыбнути ѡму . и мало са ѡго уста . акы . мѣць бы^Е . в ча^Е . в . днѣ ³⁸ . мѣца маиѡ . . ка . днѣ ³⁹ . | в се же лѣто бы^Е ⁴⁰ . Всеволоду ловы дѣюцю звѣринѡя за Вышегородомѡ . заметавшимѡ ⁴¹ тенета ⁴² . и кличаномѡ кликнувшимѡ . спаде превеликѡ змии отъ нбсе ⁴³ . [и] ³ оужасошаса вси ⁴⁴ людье . в се же время земля ⁴⁵ стукну . ѡко мнози слышаша . в се же лѣто :·:— **В се же лѣто ^И . волхвѡ ѡвиса ⁴⁶ Ростовѡ . иже вскорѡ погыбе** :·:

В лѣ^Т . ѡс . ѡ . [6600 (1092)] Предивно бы^Е [чюдо] ¹ Полотьскѡ ⁴⁷ въ мечтѣ ны ^{48 К} бываше в ноци тутнѡ ⁴⁹ станаше по ѡлицѡ . ѡко члѡвци рищюще бѣси . аще кто вылѣзаше ⁵⁰ ис хоромины . хота видѣти . абѡе оуѡзвень будаше ⁵¹ невидимо ѡ

Варианты. ¹ РА умре и не смѣяху исходити ² Р день, А дни ³ А нѣтъ и ⁴ Р коне ⁵ Р людье ⁶ РА полоцкиа ⁷ РА ихъ ⁸ РА и тѣмъ ⁹ Р навье, А навы ¹⁰ РА есть ¹¹ Р дрютска, А дрюцка ¹² Р изгараша, А изграше ¹³ РА възгараху ¹⁴ РА нѣтъ и ¹⁵ А отвсюды ¹⁶ РА и взяша ¹⁷ Р повоеваша ¹⁸ А сторонама ¹⁹ РА на ляхы ²⁰ А кресты ²¹ РА крестъ яко ²² РА дня до мясопуцъ ²³ РА про ²⁴ РА нѣтъ на ны ²⁵ РА имъ ²⁶ РА нѣтъ лѣто ²⁷ А ярославле ²⁸ РА володимирѡ априля . п̄ . а погребень бы^Е . д̄ . недѣли страстное (А страстной) в чет ²⁹ РА нѣтъ в гробѡ ³⁰ А у ³¹ РА же ³² РА любяи ³³ РА кормя ³⁴ А и воздая ³⁵ Р превзитеромѡ ³⁶ РА подаваше ³⁷ РА нѣтъ и самъ ³⁸ Р въздержаяся ³⁹ РА тобѡ будетъ ⁴⁰ Р братъ ⁴¹ РА не насильствомѡ ⁴² А тогда ⁴³ А мя ⁴⁴ РА то ⁴⁵ РА твоеи ⁴⁶ РА нѣтъ якоже глаголаѡ бѣ сему ⁴⁷ РА и после братии приимшю ⁴⁸ РА нѣтъ по смерти брата своего ⁴⁹ РА сѣде в (А у) *вмѣсто*: се же ⁵⁰ РА и быша ⁵¹ РА больши ⁵² А у ⁵³ А и сядящу ⁵⁴ Р в киевѡ, А у киевѡ ⁵⁵ РА хотяще ⁵⁶ А ово ⁵⁷ РА раздавая ⁵⁸ РА и в ⁵⁹ А печали, Р печалии ⁶⁰ Р ему всташа, А ему усташа.

215

Примѣчанія. ^А Въ Л сначала было написано: *изгаше*; но потомѡ исправлено: вверху приписано болѣе свѣтлыми чернилами *-ра-*. ^Б и изъ Р. ^В *мѣ-* написано вязью. ^Г *Прилукѡ* изъ Ипат. списка. ^Д и изъ РА. ^Е *-ти* написано вязью. ^Ж *-нѣ* написано вязью. ^З *-ни* написано вязью. ^И Въ РА *пьянѣства*, откуда и вставлено *-нѣ-*, въ Л *пьяства*; *-тв-* написано вязью. ¹ *глаголь* изъ РА. ^К *ов сея . . . власти* изъ РА.

бѣсовѡ . ѡзвоу и с того ѡмираху . и не смаху излазити ¹ ис хоромѡ . посемя же начаша в днѣ ² ѡвлатиса на конихъ и ³ не бѣ ихъ видѣти самѣхъ . но конь ⁴ ихъ видѣти копыта . и тако ѡзавлаху люди ⁵ Плотьскыа ⁶ и ѡго ⁷ ѡбласть . тѣмъ ⁸ и члѡвци глѣху . ѡко наѡвѡ ⁹ бьютъ ¹⁰ Полочаны . се же знаменье поча быти отъ

Дрьютьска ¹¹. в си же времена бы^с знаменые въ нѣбси ꙗко кругъ бы^с. посредѣ нѣба превеликъ . в се лѣто ведро баше ꙗко изга[ра]ше ¹² А земля . и мнози борове възгарахуса ¹³ сами . и болота . [и] ^Б ||л.72|| многа знаменыя бываху по мѣстомъ ^В. и рать велика баше ѿ Половецъ и ¹⁴ ѿвсюду ¹⁵. вѣша ¹⁶. Г . градъ Пѣсочень . Переволоку . [Прилукъ] ^Г и многа села воеваша ¹⁷. по фѣма страномъ ¹⁸. в се же лѣто воеваша Половци . Лахы ¹⁹. с Василькомъ Ростиславичемъ . в се же лѣто . оумре Рюрикъ снѣ Ростиславль . в си же времена мнози члѣвци оумираху различными недугы . ꙗкоже глѣху продающе корсты ²⁰. ꙗко продахомъ корсты ²¹. ѿ Филипова дне до масопуста ²². **. 3 . тысячь .** Се же бы^с за ²³ грѣхы наша . ꙗко ѹмножишаса грѣси наши [и] ^Д неправды . се же наведе на ны ²⁴ Бѣ . вела на^м ²⁵ имѣти покаянне . и вѣстагнутиса ѿ грѣха . и ѿ зависти ^Е. и ѿ прочихъ злыхъ дѣлъ неприазнинь .:—

В лѣ^т . 48 . хѣ . [6601 (1093)] индикта . а . лѣто ²⁶. Престависа великыи князь Всеволодъ . снѣ ^Ж Ирславль ²⁷.

216

внукъ Володимеръ . мѣца . априла . въ . гѣ . днѣ . а погребень бы^с . дѣ . днѣ . Недѣли суци тогда стрѣтнѣи . и дни ³ суцио четвертку . в онъ же ²⁸ положень бы^с въ гробѣ ²⁹. в ³⁰ велицѣи цркви . стѣна Софѣа . сии бо ³¹ блговѣрныи князь Всеволодъ . бѣ | издѣтска блюбивъ . любѣ ³² правду . набѣ ³³ оубогыа . въздаѣ ³⁴ чѣть епѣпомъ . и презвутеро^м ³⁵. излиха же любаше черноризци . [и] ^Д подаше ³⁶ требованне имъ . бѣ же и самъ ³⁷ въздержаса ³⁸ ѿ пы[н]ства ^И и ѿ похоти . тѣмъ любимъ бѣ ѿцемъ своимъ . ꙗко глѣти ѿцю к нему сну мои . благо тобѣ ³⁹ ꙗко слышу ѿ тобѣ кротость . и радуеса . ꙗко ты покоиши старость мою . аще ти подасть Бѣ приати власть стола моего . по братѣи ⁴⁰ своеи . с правдою а не с насильемъ ⁴¹. то ѣгда ⁴² Бѣ ѿведеть та ⁴³ ѿ житыа сего . да ⁴⁴ лажеши идеже азъ лагу оу гроба моего . понеже люблю та паче бра^ти твоеѣ ⁴⁵. се же сбѣса [глѣ] ¹ ѿца ѣго ꙗко^ж глѣль бѣ сему ⁴⁶. приимшу послѣже всеѣа бра^та ⁴⁷ столъ ѿца своего по смрти брата своего ⁴⁸. се же ⁴⁹ Кыевѣ княжа . быша ⁵⁰ ѣму печали болше ⁵¹ паче . неже сѣдацю ѣму в ⁵² Переяславлѣ . сѣдацю ⁵³ бо ѣму Кыевѣ ⁵⁴. печаль бы^с ѣму ѿ сновець своихъ . ꙗко начаша ѣму стужати хота ⁵⁵ власти [ѿв ⁵⁶ сеѣа ѿво же дроугие . сеи же ѿмираѣа и^х . раздаѣа ⁵⁷ власти] ^К имъ . в ⁵⁸ сихъ печаль ⁵⁹ вѣсташа ⁶⁰ и недужи ѣму .

Варианты. ¹ РА свѣтъ ² РА нѣтъ свѣтъ творя с ними ³ Р и заводити ⁴ РА и негодовати ⁵ РА нѣтъ княже ⁶ РА грабити и продавати люди ⁷ А вѣдущу, Р ведущу ⁸ РА и разболѣвшюся ⁹ РА и посла ¹⁰ РА нѣтъ до ¹¹ РА к чернигову и ¹² РА володимиру и видѣ отца ¹³ А нѣтъ и ¹⁴ РА плакася ¹⁵ РА велми и председающу ¹⁶ РА нѣтъ пришедшу же часу ¹⁷ РА и престависа ¹⁸ РА приложиса ¹⁹ Р в киевѣ, А у киеви ²⁰ А у ²¹ А лѣтъ ²² Р спрятавши, А и спрятавшѣ ²³ Р тѣло его и обычная пѣвши, А тѣло его обычная пѣвши и ²⁴ Р софѣи, А софѣи ²⁵ РА нѣтъ ꙗкоже рекохомъ преже ²⁶ РА азъ сяду ²⁷ А и то ²⁸ РА ꙗко то ²⁹ РА нѣтъ отъ ³⁰ РА и тако ³¹ А нѣтъ по ³² РА к

турову ³³ РА к чернигову ³⁴ РА к переяславлю ³⁵ РА минувши ³⁶ А великому ³⁷ РА *нѣтъ* прешедши... недѣли ³⁸ РА и в ³⁹ РА априля . ѿд . начало княжьния святополча в киеве ⁴⁰ А и прииде ⁴¹ РА к киеву ⁴² РА поклоны ⁴³ РА *нѣтъ* и ⁴⁴ РА стрья ⁴⁵ РА послы ⁴⁶ РА *нѣтъ* но ⁴⁷ РА совѣтъ ⁴⁸ Р с ними ⁴⁹ РА пойма послы и всажа (А у) вызбу ⁵⁰ Р слышавши ⁵¹ РА *нѣтъ* се ⁵² А отступиша ⁵³ Р торческый, А торьскый ⁵⁴ Р святополкъ же слышавъ половци посла прося ⁵⁵ РА мира и пустиша по земли ⁵⁶ РА воююще ⁵⁷ РА *нѣтъ* почя ⁵⁸ Р собра воя, А собирая воя ⁵⁹ РА ня ⁶⁰ Р рекоша ⁶¹ А имаеши ⁶² Р воя ⁶³ РА *нѣтъ* онъ же рече ⁶⁴ А имѣя ⁶⁵ РА ѿ ⁶⁶ РА имъ противустать ⁶⁷ РА молвити ⁶⁸ РА ѿ *вмѣсто*: и 8 тысячь ⁶⁹ РА ти ⁷⁰ РА *нѣтъ* есть ⁷¹ РА *нѣтъ* и отъ продажь но ⁷² РА пошлия.

217

Примѣчанія. А и изъ РА. Б Въ Ипат. спискъ, вмѣсто: *ти унии*, написано: *тивунтъ*, Х *тивони*, что слѣдуетъ читать *тиуни*. В *-ти-* написано вязью. Г *-тв-* написано вязью. А *-му* написано вязью. Е *-тр-* написано вязью. Ж *ихъ* изъ РА.

[и] А приспѣваше старость к симъ . и нача любити смѣсль ¹ оуны^х . ||л.72об.|| свѣтъ твора с ними ² . си же начаша заводити ³ и негодовати ⁴ дружины своѣа первыа . и люде^м не доходити княже ⁵ правды . начаша ти оунии Б грабити люди и продавати ⁶ . сему не свѣдуше ⁷ в болѣзне^х своихъ . разболѣвшюса ⁸ юму велми . посла ⁹ по сѣа своѣго до ¹⁰ Володимера Чернигову ¹¹ . пришедшю Володимеру . видѣвъ и велми ¹² болна суца и ¹³ плакавъса ¹⁴ . пресѣдащю ¹⁵ Володимеру и Ростиславу . сѣу юго меншему . пришедшю же часу ¹⁶ престависа ¹⁷ тихо и кротко . и приближиса ¹⁸ ко ѿцемъ своимъ . княживъ . **лѣт . ѿ . Кыевъ** ¹⁹ . **а в** ²⁰ **Переяславлѣ лѣто** ²¹ . **а в Черниговѣ лѣто** . Володимеръ же плакавъса ¹⁴ с Ростиславомъ братомъ своимъ . спратаста ²² тѣло юго . и собращася ѿпи и . игумени . и черноризьци . и попове . и боларе . и прости ^В люде [и] А ^А *взѣмше* тѣло юго со ѿбычными пѣ^ми ²³ . положиша и въ стѣи Софьи ²⁴ . ѿкоже рекохомъ ^М *преже* ²⁵ .

Володимеръ же нача размышлати река . аще сяду ²⁶ на столѣ ѿца своѣго . то ²⁷ има^м рать съ Стополкомъ ^М *взати* . ѿко ²⁸ есть столѣ пре^ж ѿ ²⁹ ѿца юго | бѣлъ . и ³⁰ размысливъ . посла по ³¹ Стополка . Турову ³² . а самъ иде Чернигову ³³ . а Ростиславъ Переяславлю ³⁴ . и минувшю ³⁵

218

велику ³⁶ дни . прешедши Праздны недѣли ³⁷ .:—

Варианты. ¹ РА свѣтъ ² РА *нѣтъ* свѣтъ твора с ними ³ Р и заводити ⁴ РА и негодовати ⁵ РА *нѣтъ* княже ⁶ РА грабити и продавати люди ⁷ А *вѣдущу*, Р *ведудщю* ⁸ РА и разболѣвшюся ⁹ РА и посла ¹⁰ РА *нѣтъ* до ¹¹ РА к чернигову и ¹² РА володимиру и видѣ отца ¹³ А *нѣтъ* и ¹⁴ РА плакася ¹⁵ РА велми и председащю ¹⁶ РА *нѣтъ* пришедшю же часу ¹⁷ РА и престависа ¹⁸ РА приложиса ¹⁹ Р в киевъ, А у киеви ²⁰ А у ²¹ А лѣтъ ²² Р спрятавши, А и спрятавшѣ ²³ Р тѣло его и обычная пѣвшѣ, А тѣло его обычная пѣвши и ²⁴ Р софьи, А софьи ²⁵ РА *нѣтъ* ѿкоже рекохомъ ^М *преже* ²⁶ РА азъ сяду ²⁷ А и то ²⁸ РА яко то ²⁹ РА *нѣтъ* отъ ³⁰ РА и тако ³¹ А *нѣтъ* по ³² РА к турову ³³ РА к чернигову ³⁴ РА к переяславлю ³⁵ РА минувши ³⁶ А великому ³⁷ РА *нѣтъ* прешедши... недѣли ³⁸ РА и в ³⁹ РА априля . ѿд . начало княжьния святополча в киеве ⁴⁰ А и прииде ⁴¹ РА к киеву ⁴² РА поклоны ⁴³ РА *нѣтъ* и ⁴⁴ РА стрья ⁴⁵ РА послы ⁴⁶ РА *нѣтъ* но ⁴⁷ РА

совѣтъ ⁴⁸ Р с ними ⁴⁹ РА пойма послы и всажа (А у) вызбу ⁵⁰ Р слышавши ⁵¹ РА *нѣтъ* се ⁵² А отступиша ⁵³ Р торческый, А торьскый ⁵⁴ Р святополкъ же слышавъ половци посла прося ⁵⁵ РА мира и пустиша по земли ⁵⁶ РА воююще ⁵⁷ РА *нѣтъ* поча ⁵⁸ Р собра воя, А собирая воя ⁵⁹ РА ня ⁶⁰ Р рекоша ⁶¹ А имаеши ⁶² Р воя ⁶³ РА *нѣтъ* онъ же рече ⁶⁴ А имѣя ⁶⁵ РА *ѡ* ⁶⁶ РА имъ противустать ⁶⁷ РА молвити ⁶⁸ РА *ѡ* *вмѣсто*: и 8 тысячъ ⁶⁹ РА ти ⁷⁰ РА *нѣтъ* есть ⁷¹ РА *нѣтъ* и отъ продажъ но ⁷² РА пошлися.

218п

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Въ Ипат. списокѣ, *вмѣсто*: *ти унии*, написано: *тивунѣ*, Х *тивони*, что слѣдуетъ читать *тиуни*. ^В -*ти*- написано вязью. ^Г -*тв*- написано вязью. ^А -*му* написано вязью. ^Е -*тр*- написано вязью. ^Ж *ихъ* изъ РА.

В ³⁸ *днѣ* . *антипаскы* . *мѣца* . *априла* . *въ* . *кѣд* . *днѣ* ³⁹ . Приде ⁴⁰ *Стополкъ* *Къіеву* ⁴¹ . [и] ^А изидоша противу ѣму *Кіане* с *поклоно*^м ⁴² . и *приаша* и ⁴³ с *радостью* . [и] ^А сѣде на *столѣ* *ѡца* *своего* и *строа* ⁴⁴ *своего* . в се *время* поидоша *Половци* на *Русьскую* *землю* . слышавше *ѡ* *оумерлѣ* *ѣсть* *Всеволодѣ* . *послаша* *слы* ⁴⁵ *къ* *Стополку* *ѡ* *мирѣ* . *Стополкъ* же не *здумавъ* . с *болшею* *дружиною* *ѡтнею* . и *строа* ⁴⁴ *своего* . но ⁴⁶ *свѣтъ* ⁴⁷ *створи* ^Г с *пришедшими* с *нимъ* ⁴⁸ . [и] ^А *изымавъ* *слы* *всажа* и *в-ѣсто**бъку* ⁴⁹ . слышавше ⁵⁰ же се ⁵¹ *Половци* *почаша* *воевати* . и *придоша* *Половци* *мнози* . и *вступиша* ⁵² *Торциискыи* ⁵³ *гра* ^а . *Стополкъ* же *пусти* *слы* *Половецкыѣ* . *хота* ⁵⁴ *мира* . и не *всхотѣша* *Половци* *мира* . и *ступиша* *Половци* ⁵⁵ *воюючи* ⁵⁶ . *Стополкъ* же *поча* ⁵⁷ *сбирати* ^В *воє* ⁵⁸ *хота* на не ⁵⁹ . и *рѣша* ⁶⁰ *ѣму* ^Д *мужи* *смыслении* . не *кушаиса* *противу* ^В *имъ* . *ѡ* *мало* *имаши* ⁶¹ *вои* ⁶² . *ѡн* же *ре*^а ⁶³ *имѣю* ⁶⁴ *ѡ**трокъ* ^Е *свои*^х . *ѡ* ⁶⁵ *ѣже* *могутъ* ||л.73|| *противу* *имъ* *стати* ⁶⁶ . *начаша* же *друзии* *несмыслении* *глѣти* ⁶⁷ . *поиди* *кнаже* . *смыслении* же *глѣху* . *аще* *бы* [ихъ] ^Ж *пристроилъ* и . *ѣ* . *тысачъ* ⁶⁸ не *лихо* то ⁶⁹ *ѣсть* . *наша* *земля* *ѡ**скудѣла* *ѣсть* ⁷⁰ *ѡ* *рати* и *ѡ* *продажъ* . но ⁷¹ *послиса* к ⁷² *брату* *своему*

Варианты. ¹ РА *абы* ² РА и *посла* ³ Р *своа* ⁴ А *нѣтъ* и ⁵ РА до *перяславля* ⁶ РА к *киеву* и *совокупися* ⁷ РА и *целоваша* ⁸ РА а *половцемъ* ⁹ РА *имъ* *вмѣсто* *Л* *има* *мужи* ¹⁰ РА *распрю* ¹¹ РА *имата* ¹² РА *нѣтъ* *русьскую* ¹³ РА и (А *нѣтъ* и) *последи* *смиритася* ¹⁴ РА *нынѣ* ¹⁵ РА *имъ* ¹⁶ Р а *любо* ¹⁷ РА *володимиръ* же ¹⁸ РА а *святополкъ* ¹⁹ РА *ратью* ²⁰ РА *стугнѣ* ²¹ Р *рославъ* и ²² Р *совѣтъ* ²³ Р *хоташе* ²⁴ А *пустити* ²⁵ А *начаше* ²⁶ А *стояще*, Р *стоаше* ²⁷ РА *приаша* ²⁸ РА *хочемъ* ²⁹ РА *реку* ³⁰ Р *изволиша*, А *излюбиша* ³¹ РА *свѣтъ* ³² РА *сеи* ³³ РА *исполчившеся* и ³⁴ РА *нѣтъ* и ³⁵ РА на *десной* *странѣ* ³⁶ РА а на ³⁷ Р а на *среди*, А и *посредѣ* ³⁸ Р и *приидоша*, А и *преидоша* ³⁹ РА *противу* *пред* ⁴⁰ РА *валома* ⁴¹ РА и *поставиша* ⁴² РА *своя* ⁴³ РА *нѣтъ* и *поидоша* *стрѣлци* . . . *стягы* *своѣ* и ⁴⁴ РА *налягоша* ⁴⁵ Р *первие* ⁴⁶ РА *поломиша* ⁴⁷ РА не *терпяще* ⁴⁸ Р *побежа* ⁴⁹ РА *святополкъ* и *налегоша* ⁵⁶ РА и *побеже* ⁵¹ Р *вобреде* и *володеи*, А *вобреди* и ⁵² Р *володимировыми*, А *володимировыма* ⁵³ Р *бра* ⁵⁴ Р не *утонулъ* и, А не *утону* и ⁵⁵ Р и *такѡ* ⁵⁶ РА *пробредѣ* ⁵⁷ РА же ⁵⁸ Р *прешедѣ*, А *пришедѣ* ⁵⁹ РА *страну* ⁶⁰ РА и *плакася* ⁶¹ Р *нѣтъ* по ⁶² РА и *иде* ⁶³ РА к *чернигову* ⁶⁴ РА *велми* ⁶⁵ РА *убежа* ⁶⁶ РА *нѣтъ* ту ⁶⁷ Р в ⁶⁸ РА к *киеву* ⁶⁹ РА *одолѣвше*.

219

Примѣчанія. ^А Во всѣхъ трехъ спискахъ: *уладившеся*, *Ип. уладивъшася* ^Б и изъ РА. ^В и изъ А. ^Г -*тв*- написано вязью. ^А *свѣта* *сего* изъ РА. ^Е -*нѣ*- написано вязью. ^Ж *послеже* изъ РА. ^З -*мѣ* написано вязью. ^И и *вои* *его* изъ РА. ^И и изъ Р. ^К *Шахматовъ* (278) *вставляеть* *здѣсь* *ся* и *читаетъ* *все* *мѣсто*: *видѣвъше* *ся* *одолѣвша*, *пустиша* *по* *земли* *воююще*.

Володимеру . да бы¹ ти помогль . Стополкъ же послушавъ ихъ . посла² к Володимеру . да бы¹ помогль ъму . Володимеръ же собра вои свои³ . и⁴ посла по Ростислава брата своего Переяславлю⁵ . вела ъму помагати Стополку . Володимеру же пришедшу Киеву . совокупистаса⁶ оу ста^f Михаила . и воста mezi собою распра и которы . и оуладившеса^A цѣловаста⁷ крѣть mezi собою . Половцемъ⁸ воюющи^m по земли . и рѣша има мужи⁹ смыслени . почто вы распра¹⁰ имате¹¹ mezi собою . а погании губать землю Русьскую¹² . послѣди са оуладита¹³ . а нонѣ¹⁴ поидита противу поганымъ¹⁵ . любо с миромъ . любо¹⁶ ратью . Володимеръ¹⁷ хоташе мира . Стополкъ же¹⁸ хоташе рати¹⁹ . и поиде Стополкъ и Володимеръ и Ростиславъ . къ Треполю . [и]^B прѣдоша къ Стужнѣ²⁰ . Стополкъ же | и Володимеръ . и Ростиславъ²¹ созваша дружину свою на свѣтъ²² . хотаче²³ поступити²⁴ чересь рѣку . и начаша²⁵ думати [и]^B глше Володимеръ . ако сдѣ стоаче²⁶ чересь рѣку в грозѣ сеи створимъ Г миръ с ними . и пристоаху²⁷ совѣту сему смыслении мужи . Инь и прочии . Киане же не всхотѣша [свѣта сего]^D . но рекоша хочемъ²⁸ са бити . поступимъ на ѡну сторону рѣки²⁹ . [и]^B възлюбиша³⁰ свѣто³¹ съ³² и преидоша Стугну рѣку . бѣ бо наводниласа велми тогда . Стополкъ же и Володимеръ . и Ростиславъ .

220

исполчивше дружину³³ поидоша . и³⁴ идаше на деснѣи сторонѣ³⁵ Стополкъ . на³⁶ шюси Володимеръ . посредѣ же бѣ³⁷ Ростиславъ . [и]^B минувше Треполь проидоша³⁸ валъ . и се Половци идаху противу . и стрѣлци предѣ³⁹ ними . нашимъ же ставшимъ mezi валомъ⁴⁰ . поставиша⁴¹ стаги свои⁴² . и поидоша стрѣлци из валу . и Половци пришедше к валови . поставиша стагы своѣ . и⁴³ налегша⁴⁴ первою⁴⁵ на Стополка и взломиша⁴⁶ полкъ ѡго . Стополкъ же стоаше ||л.73об.|| крѣпко . и побѣгоша людье не стерпаче⁴⁷ ратны^x противленья^E . и⁴ [послеже]^ж побѣже⁴⁸ Стополкъ . потомъ³ наступиша⁴⁹ на Володимера . и бы^c брань люта побѣже и⁵⁰ Володимеръ . с Ростиславомъ . [и вои ѡго]^и . [и]¹ прибѣгоша к рѣцѣ Стугнѣ . и вбрѣде⁵¹ Володимеръ с Ростиславомъ . [и]^B нача оутапати Ростиславъ . пре^d ѡчима Володимерима⁵² . и хотѣ похватити брата⁵³ своего и мало не оутопе⁵⁴ самъ . и⁵⁵ оутопе Ростиславъ снѣ Всеволожь . Володимеръ же пебрѣдѣ⁵⁶ рѣку с малою дружиною мнози бо⁵⁷ падоша ѡ полка ѡго и боларе ѡго ту падоша . и перешедѣ⁵⁸ на ѡну сторону⁵⁹ Днѣпра . плакаса⁶⁰ по брат^б своимъ . и по⁶¹ дружинѣ своѣи . пришедѣ⁶² Чернигову⁶³ печалень зѣло⁶⁴ . Стополкъ же вбѣже⁶⁵ в Треполь . и затвориса ту . и бѣ ту⁶⁶ до вечера и на⁶⁷ ту ночь приде Киеву⁶⁸ . Половци же видѣвше^к сдолѣвше⁶⁹ . пустиша по земли воююче .

Варианты. ¹ РА сия ² А узнесеня ³ РА *нѣтъ* мѣсяца ⁴ РА *нѣтъ* въ ⁵ РА *нѣтъ* же ⁶ РА изискаша ⁷ Р и принесоша ⁸ РА к ⁹ РА плакахуся ¹⁰ Р *нѣтъ* и ¹¹ РА черноризци и обычное пѣвше надъ нимъ и ¹² РА в ¹³ РА софія ¹⁴ РА половцемъ же облежачимъ торческый и ¹⁵ РА и убиваху ¹⁶ РА *нѣтъ* отъ. ¹⁷ Р *нѣтъ* и ¹⁸ Р отымати, А отнимати ¹⁹ РА к нимъ ²⁰ Р въкрастися, А украстися ²¹ А и множество ²² РА *нѣтъ* вои ²³ РА едини ²⁴ РА ратью борющесе ²⁵ РА к киеву ²⁶ А киевомъ и вышегородомъ (Р вышегоръ) ²⁷ РА выиде ²⁸ Р ступишася, А иступишася ²⁹ РА язвении ³⁰ РА злая иуля ³¹ РА наутрия же ³² Р святую ³³ Р мученика бориса ³⁴ А и бысть ³⁵ РА *нѣтъ* а не радость ³⁶ РА *нѣтъ* и неправды ³⁷ РА *нѣтъ* бо ³⁸ РА пусти ³⁹ А поганья, Р погания ⁴⁰ РА *нѣтъ* яко ⁴¹ РА казня ⁴² А быхомъ устягнули ⁴³ Р божьи, А божи ⁴⁴ РА да нѣколи смирившесе ⁴⁵ РА *нѣтъ* своего ⁴⁶ РА сего ради наводитъ богъ ⁴⁷ РА первое на вознесение ⁴⁸ А уторое ⁴⁹ РА на ⁵⁰ РА рускый ⁵¹ А приложу ⁵² РА в (А у) сетованье ⁵³ РА нашеи ⁵⁴ РА и опустѣша ⁵⁵ РА *нѣтъ* города наши ⁵⁶ РА бѣгающе ⁵⁷ Р падеть ⁵⁸ РА и пожнуть (А поженуть) ⁵⁹ РА *нѣтъ* и ⁶⁰ РА и сокрушу ⁶¹ РА и убеть (А убиете) ⁶² РА мечъ *вм.* Л в мѣста.

221

Примѣчанія. ^В и изъ РА. ^Б и изъ Р. ^В Во всѣхъ трехъ спискахъ: *стояше*; ожидается *стояша*. ^Г и изъ РА. ^А *пр-* написано вязью. ^Е и *быша* изъ РА. ^Ж *великъ* изъ РА. ^З *-ан-* (*данegli*) написано вязью. ^И *-ни-* написано вязью. ¹ *сотвори бо ся плачь великъ в* изъ РА.

а друзии възвратишася к Торцьскому . си ¹ же са злоба склучи въ днѣ Възнесенья ² Г^са нашего Г^са Х^са . мѣца ³ . мая . въ ⁴ . **к̄с** . Ростислава же ⁵ искавше вбрѣтоша ⁶ в рѣцѣ . | [и] ^А вѣмше принесоша ⁷ и ⁸ Киеву . и плакаса по немъ мѣти юго и вси людье пожалиша си ⁹ по немъ повелику оуности юго ради . и ¹⁰ собращася епѣпи и ¹⁰ попове и черноризци . пѣсни вбѣчнныа пѣвше ¹¹ положиша и оу ¹² цркви стѣна Соѣи ¹³ оу вѣца своѣго . Половцемъ же вѣдащемъ Торцьскый ¹⁴ . противачимъ же ⁵ са Торкомъ и крѣпко борущимъса . из града оубиваху ¹⁵ многы ѿ ¹⁶ противны^х . Половци же начаша налѣгати и ¹⁷ втѣимаху ¹⁸ воду . и изнамагати начаша людье в градѣ водною жажею и голодомъ . и прислаша Торци къ Стополку глѣще . аще не пришлеша брашна предатиса има^м . Стополкъ же посла имъ ¹⁹ и не бѣ лзѣ вкрастиса ²⁰ в градѣ . множествомъ ²¹ вои ²² ратны^х . [и] ^Б стоаше ^В вколо града . **недѣль . ѿ . И** раздѣлишася надвое . вдина ²³ сташа оу града рать борюще ²⁴ . а друзии поидоша Къиѣву ²⁵ . [и] ^Г пустиша на воропѣ межи Киевъ . и Вышегородъ ²⁶ . Стополкъ же ⁵ выииде ²⁷ на Желаню . и поидоша противу собѣ вбои . и съступишася ²⁸ . и оукрѣписа брань . [и] ^А побѣгоша наши пре^а инопле||л.74||меньникы . [и] ^А падаху ѣзвени ²⁹ предѣ ^Д врагы нашими . и мнози погыбоша [и быша] ^Е мертви паче неже оу Трьпола . Стополкъ же

222

приде Киеву ²⁵ самъ третии . а Половци возвратишася к Торцьскому . быша же си злая мѣца . июла . въ ³⁰ . **к̄г** . Назаоу^те ѣже ³¹ въ ⁴ . **к̄д** . Въ стою ³² мѣнку Бориса и ³³ Глѣба . бы^с ³⁴ плачь [великъ] ^Ж в градѣ а не радость ³⁵ . грѣхъ ради наши^х великихъ . и неправды ³⁶ за оумноженье безаконии наши^х .

Се бо ³⁷ на ны Бѣ попусти ³⁸ поганѣ ³⁹. не како ⁴⁰ милуа ихъ но насъ кажа ⁴¹ да быхомъ са востагнули ⁴² ѿ злы^х дѣлъ . симъ казнить ны нахоженьемъ поганѣ ^х . се бо естъ батогъ ѿго ⁴³. да негли ³ востагнувшеса ⁴⁴ . вспоманемъса . ѿ злаго пути своѿго ⁴⁵. сего ради в празднікы Бѣ на^м наводитъ ⁴⁶ сѣтованье . какоже са створи в се лѣто первое зло на Възнесенье Гне еже ⁴⁷ оу Трыпола . второе ⁴⁸ же ⁵ въ ⁴⁹ праздникъ Бориса и ¹⁷ Глѣба . еже естъ праздникъ новыи Русьскыа земля ⁵⁰. сего ради прѣркъ глѣще . преложю ⁵¹ праздники и ваша в плачь ⁵². и пѣсни ваша в рыданье [сотвори бо са . плачь великъ . в] ¹ земли вашей ⁵³. | шпустѣша ⁵⁴ села наша и городи наши ⁵⁵. быхомъ бѣгаючи ⁵⁶ прѣ^д врагы нашими . како^ж прѣркъ глѣще падете ⁵⁷ прѣ^д врагы вашими . поженуть вы ⁵⁸ ненавидящии ва^с . и ⁵⁹ побѣгнете никому женуцю ва^с . скрушю ⁶⁰ руганье гордыни ваша . и будетъ в тщету крѣпость ваша . оубѣеть ⁶¹ вы прихода в мѣста ⁶². [и] ^А будетъ земля ваша пуста . и двори ваши пусти . буду^т .

Варианты. ¹ РА нѣтъ вы ² РА прииду ³ РА ибо ⁴ Р излаилови ⁵ А пожиаху ⁶ Р не чюдися ⁷ Р наказание, А наказаніа ⁸ РА а друзии ⁹ РА трепещють ¹⁰ Р ранѣ ¹¹ РА и различныа ¹² А нѣтъ и ¹³ РА укаряеми ¹⁴ Р се пристрание, А в се пристраннее ¹⁵ РА христьянскую роду ¹⁶ РА и тако ¹⁷ РА есмь ¹⁸ Р земли ¹⁹ А и рцѣмъ ²⁰ РА нѣтъ и ²¹ А судии твои и рцѣмъ ²² А да ²³ А и рцѣмъ ²⁴ РА боготи ²⁵ РА нѣтъ бысть ²⁶ РА нахоженьемъ ²⁷ РА нѣтъ прославлени бывше не прославихомъ ²⁸ А быхомъ ²⁹ РА не работахомъ породихомся не аки ³⁰ РА и села ³¹ А и придемъ ³² РА тще ³³ РА нынѣ ³⁴ А но ³⁵ РА въставитъ ³⁶ РА и прости ³⁷ Р неглѣние ³⁸ А видите ³⁹ РА да не и ⁴⁰ Р милости ⁴¹ Р в вѣкъ ⁴² Р муку ⁴³ РА любовь ⁴⁴ РА заповѣди ⁴⁵ РА и се ⁴⁶ А нужею и нелюбовию ⁴⁷ РА нѣтъ понеже ⁴⁸ РА гдѣ бо в ⁴⁹ РА нынѣ (е) ⁵⁰ РА нѣтъ суть ⁵¹ Р кдѣ ⁵² А и иже ⁵³ Р безаконнии ⁵⁴ и воеваша.

223

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б друзии на мѣсть даеми бивають изъ РА. ^В и- въ Л стерлось. ^Г и изъ РА. ^А преданнымъ быти изъ Ипат. списка. ^Е -нѣ написано вязью. ^Ж Во всѣхъ трехъ спискахъ: *насоми*; въ ИХ *насома*. ³ Должно быть: *тѣще*. ^И -т- написано вязью. ¹ Ожидается *въстави*. ^К и изъ РА; передъ нимъ изъ ИХ Шахматовъ (282) вставляеть *хотяще*. ^А Во всѣхъ трехъ спискахъ: *волею*; въ ИХ *неволею*. ^М -му написано вязью. ^Н -нѣ- написано вязью.

како вы ¹ хлди есте и лукави . и азъ поиду ² к вамъ каростью лукавою . тако глѣтъ Гѣ Бѣ Излѣвъ . идѣ ³ лукавии снѣве Измаилеви ⁴ пожигаху ⁵ села и гумна . и многы цркви запалиша огнемъ . да не чюдится ⁶ никтоже во семь . идеже множество ^А грѣховъ ту видѣныа всякого показанье ⁷. сего ради вселенаа предастьса . сего ради гнѣвъ простреса . сего ради земля мучена бы^с . вои ведутъса полонени . друзии ⁸ посѣкаеми бивають [друзии на мѣсть даеми биваю^т] ^Б. горкую смѣртъ приемлюще . друзии трепещють ⁹ зраще оубиваемы^х . друзии гладомъ оумараеми и водною жажею . едино прѣщенье . єдина казнь . многовещныа имуща раны ¹⁰ различныа ¹¹ ||л.74об.|| [п]ечали ^В и страшны мукы . вои важемъ и ¹² патами пхаеми . и ¹² на зимѣ держими и ¹² оуранаеми ¹³. и се притранѣ ¹⁴ и страшнѣе . како на хѣваньстѣ родѣ ¹⁵ страхъ и колѣбанье . [и] ^Г бѣда

оупространиса . праведно и достойно есть . тако да накажемъса . тако ¹⁶ вѣру
име^м . кажеми есмъ ¹⁷ подобаше на^м . [преданымъ быти] ^Д в руки гзыку странну
. и ¹² безаконнѣишо всеа земля ¹⁸ . рцѣмъ ¹⁹ велеглѣно праведень ^Е еси Г^си . и ²⁰
прави суди твои . рцѣмъ ²¹ по шному разбоинику мы ²² достойнаа . каже
сдѣахомъ приахо^м . рцѣмъ ²³ и ²⁰ со Ишвомъ . како Г^сви ²⁴ любо бы^с ²⁵ тако и бы^с .
буди има Г^сне бл^свно в вѣкы . да хоженъемъ ²⁶ поганы^х . и ¹² мучими ими Вл^ку
познаемъ . югоже мы прогнѣвахомъ . прославлени бѣвше не прославихомъ ²⁷ .
почтени бѣвше ²⁸ не почтохомъ . ш^тившеса

224

не разумѣхомъ^м . куплени бѣвше не поработахомъ^м . породивъшеса не како ²⁹ ш^ца
постыдѣхомъса . согрѣшихомъ^м и ²⁰ казними есмъ . како^ж створихомъ^м тако и страже^м .
города вси шпустѣша . села шпустѣша ³⁰ . преиде|мъ ³¹ пола идеже пасоми ^ж бѣша
стада конь . швца и волове все тоще ^{32 3} нонѣ ³³ . видимъ нивы поростыше звѣремъ
жилица бѣша . но шбаче надѣемъса на мл^стъ Бж^ю . кажетъ бо ны добрѣ бл^ггии
Вл^ка . не по безаконью нашему створи на^м . и ³⁴ по грѣхомъ наши^м въздасть на^м .
тако подобаетъ бл^гтому Вл^кцѣ казати . не по множеству грѣховъ тако Г^сь створи ^и
на^м . созда падшаа въставить ^{35 1} . Адамле преступленье . прости ³⁶ баню нетлѣннаа
³⁷ дарова . и ²⁰ свою кровь за ны изльа . како^ж ны ³³ видѣ ³⁸ неправо пребывающа .
нанесе на^м сущюю рать и скорбь . да [и] ^к не ³⁹ хотяще всако в будущии вѣкѣ
шбраще^м мл^сть . дша бо сдѣ казнима всако мл^стъ ⁴⁰ в будущии вѣкѣ ⁴¹ шбращеть .
и лготу ш мукъ ⁴² не мьститъ бо Г^сь дважды ш томъ . ш неиздреченному
чл^вколюбью . како^ж видѣ ны волею ^л к нему ^м шбращающаса . ш тмами любве ⁴³
юже к намъ . понеже хотяще оуклонихомъса ш заповѣдии ⁴⁴ юго . се оуже не
хотяще терпи^м . се ⁴⁵ с нужею ⁴⁶ [и] ^г понеже ⁴⁷ неволею . се оуже волею . гдѣ бо
бѣ оу ⁴⁸ насъ ||л.75|| оумиленье . нонѣ ⁴⁹ же вса полна суть ⁵⁰ слезь . гдѣ ⁵¹ бѣ в насъ
въздыханье . нонѣ ⁴⁹ же плачь по всѣмъ улица^м оупространиса . избьсны^х ради .
иже ⁵² избиша безаконнии ^{53 Н} Половци . воюваша ⁵⁴ много и

Варианты. ¹ РА вратишася ² РА нѣтъ и ³ РА людие отъ глада ⁴ РА и запалиша ⁵ РА во вежи ⁶
А сердоболямъ ⁷ РА нѣтъ своимъ ⁸ РА стражюща ⁹ А и мучими ¹⁰ РА ицѣпляеми ¹¹ А нѣтъ и ¹²
Р опуснѣвши, А опысивши ¹³ Р почерневши, А почернивше ¹⁴ РА незнаеми; въ ИХ
незнаемою ¹⁵ РА испаленомъ ¹⁶ РА нози избодоша ¹⁷ А и со ¹⁸ РА города а (А и) язъ сего села ¹⁹
РА въспрашаються ²⁰ РА въздыхающе ²¹ РА почтилъ естъ кого тако ²² РА нѣтъ и възнесль ²³ А
нико ²⁴ РА нѣтъ паче ²⁵ А владычною волею ²⁶ РА ведуще ²⁷ РА согрешаю но по милости своеи
господи спаси ны ²⁸ РА нѣтъ мьстиславль внукъ ²⁹ РА октября . а̄ . и положень ³⁰ РА нѣтъ
ноября въ ^{16 31} РА в томъ ³² РА половци тмютороканю ³³ РА к чернигову ³⁴ РА нѣтъ приде к
граду и ³⁵ РА нѣтъ пожже ³⁶ РА к переяславлю ³⁷ РА възбраняющю ³⁸ РА понеже множество ³⁹
РА полономъ расточени суть ⁴⁰ РА нѣтъ въ ⁴¹ РА пояша ⁴² Р нѣтъ и ⁴³ РА первыхъ в руси ⁴⁴ А
якоже ⁴⁵ А и в ⁴⁶ РА нѣтъ день ⁴⁷ Р игоменомъ, А игуменомъ.

225

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б -ны- написано вязью. ^В и изъ А. ^Г -ми написано вязью. ^Д [В] лѣто 6602 сотвори Половецкаго изъ РА. ^Е и изъ РА. ^Ж -тв- написано вязью. ^З -ти написано вязью. ^И мн- написано вязью.

възвратишася ¹ к Торцьскому ^А. и ² изнемогоша людье в градѣ гладомъ ³. и предашася ратнымъ ^Б. Половци же приимше гра^А запалиша и ⁴ угне^М. [и] ^В люди раздѣлиша и ведоша в вежѣ ⁵ к сердоболемъ ⁶ своимъ . и сродникомъ своимъ ⁷ мьного роду х^Сыаньска . стражюще ⁸ печални мучими ⁹ зимою шцѣплаѣми ¹⁰. въ алчи и в жажи и ¹¹ в бѣдѣ шпустнѣвше ¹² лица . почернѣвше ¹³ телесы . незнаемии ¹⁴ страною языкомъ испалены^М ¹⁵. назн ходаше и боси ногы имуще сбодены ¹⁶ терне^М . со ¹⁷ слезами ^Г швѣщеваху другъ къ другу глѣюще . азъ бѣхъ сего города . и другі а газъ сеа вси ¹⁸. тако съшпрашаются ¹⁹ со слезами родъ свои повѣдающе и въздышоче ²⁰. шчи возодаще на нѣбо к Вышнему свѣдущему таинага . да никтоже дерзнетъ рещи яко ненавидими Б^Мь есмы . да не будетъ кого бо тако Б^Мь любить якоже ны възлюбиль есть . ко|го тако почель есть ²¹. якоже ны прославиль есть и възнесль ²². никогоже ²³ имъже паче ²⁴ ярость свою въздвиже на ны . яко паче всѣ^Х почтени бѣвше . горѣе всѣ^Х сдѣахо^М грѣхы . якоже паче всѣхъ просвѣщени бѣвше . Вл^Ачно волю ²⁵ дѣюще ²⁶ и ² презрѣвше . в лѣпоту паче инѣхъ казними есмы . се бо азъ грѣшныи ^Б и ² много и часто Б^А прогнѣваю . и часто согрѣшаю по вса дни ²⁷ ∴— **В се же лѣ^Т . престависа Ростиславъ . снѣ Мьстиславль . внукъ ²⁸ Изаславль . мѣца . шктамбра . въ . а̄ . днѣ . а погребень ²⁹**

226

бѣ^С ноямбра . въ . ш1 ³⁰. в цркви стѣна Бѣа Десатиньныа ∴∴—

[В лѣ^Т . шс̄ х̄ в . [6602 (1094)] Сотвори миръ Стополкъ с Половци . и поа собѣ женѣ дщерь Тѣгорканю . кнѣза По^Авецка^Т] ^Д. **Том ³¹ же лѣ^Т . Приде Шлегъ с Половци ис Тѣмурокона ³². [и] ^Е приде Чернигову ³³. Володимеръ же затвориса ^Ж в градѣ . Шлегъ же приде к граду . и ³⁴ пожже школо града . и монастырѣ пожже ³⁵. Володимеръ же створи ^И миръ съ Шлгомъ . и иде из града на столъ штенъ Переяславлю . а ³⁶ Шлегъ вниде в гра^А шца своего . Половци же начаша воевати школо Чернигова . Шлгови не възбранашо ³⁷. бѣ бо самъ повелѣль имъ воевати ³. ||л.75об.|| се оуже третее наведе поганыа на землю Русьскую игоже грѣха дабы и ² Б^М простиль . занеже много ³⁸ х^Сыанъ изгублено бѣ^С . а друзии полонени . и расточени ³⁹ по земля^М ∴∴ **В се же лѣ^Т . придоша пружи на Русьскую землю . мѣца . авгу^С . въ ⁴⁰ . кс̄ . [и] ^Е поѣдоша ⁴¹ всаку траву и многа ^И жита . и ⁴² не бѣ сего слышано в днѣхъ первы^Т в земли Русьстѣ ⁴³. аже ⁴⁴ видѣста очи наши . за грѣхы наша ∴∴ **В ⁴⁵ се^Ж . лѣ^Т престависа епѣ Шолодимерскыи Стеѣа^Т . мѣца априла . въ . кз̄ . днѣ ⁴⁶. въ ча^С . ш̄ . ноци . Бѣвъ преже игумень ⁴⁷ Печерьскому монастырю .******

В лѣ^ѣ . ѡс̄ . ѡг̄ . [6603 (1095)] Идоша Половци на Гръкы с Девгеневицемъ .
воеваша по Гречьстѣи земли .

Варианты. ¹ РА я ² Р на греки со олеговичемъ и воеваша грекы и царя девгеневица я и ослепи, А на грекы съ легъвеневичемъ и воеваше грекы и царь левгеневица ослепи ³ Р китаинъ, А кытаинъ такъ и далъе ⁴ РА и прииде ⁵ Р атларь ⁶ РА нѣтъ кытанови сына своего ⁷ РА дружиною ⁸ А и в ⁹ РА нѣтъ бяше ¹⁰ А начаше ¹¹ Р володиру ¹² РА не хотящу ¹³ РА нѣтъ отвѣща бо ¹⁴ РА роте во тоже ¹⁵ РА нѣтъ же ¹⁶ вл. рекоша РА рѣша ¹⁷ РА нѣтъ к ¹⁸ РА ходяще ¹⁹ РА нѣтъ и ²⁰ РА послушавъ ²¹ Р сла ²² РА нѣтъ володимеръ ²³ РА с нѣколицемъ дружины ²⁴ РА вала ²⁵ РА украдше ²⁶ РА и посемъ ²⁷ А сущю *вмѣсто* в ту ²⁸ А невѣдущю, Р невѣдуще ²⁹ А нѣтъ ся ³⁰ Р сотвориль ³¹ РА наутрия же ³² Р дне, А дни ³³ РА утрени ³⁴ А суци, Р суца ³⁵ РА избу ³⁶ РА повелѣ ³⁷ А сотопити ³⁸ РА нѣтъ имъ ³⁹ РА бяидюка ⁴⁰ Р итларю ⁴¹ РА бяидюкъ ⁴² А нѣтъ князь ⁴³ Р отрекъ, А рекъ ⁴⁴ РА завтрокавшѣ ⁴⁵ Р приедете, А приедте ⁴⁶ РА в избу и ⁴⁷ РА влѣзь же на избу и (А нѣтъ и) прокопавше ⁴⁸ А ратибори ⁴⁹ РА приимъ ⁵⁰ РА наложи ⁵¹ Р и удари, А и вдари ⁵² Р испроверже^т ⁵³ РА ѡ часть дни февраля . кѣ : ⁵⁴ РА веляще, И веляча ⁵⁵ Р со ними, А и ними ⁵⁶ Р пошелъ *вмѣсто*: и пошедъ ⁵⁷ РА и не иде ⁵⁸ Р и вельбуды, А и вельблуды ⁵⁹ А и с ⁶⁰ РА ними ⁶¹ РА посласта ⁶² РА нами ⁶³ А в ⁶⁴ А вбѣи ⁶⁵ РА его а (А нѣтъ а) любо ⁶⁶ РА намъ ⁶⁷ РА рускои.

227

Примѣчанія. ^А на нѣкое орудие изъ РА. ^Б Какъ видно изъ РА, гдѣ *Итларевы*, Лаврентьевское И слито съ окончаніемъ предыдущаго слова. ^В -тв- написано вязью. ^Г -ти- написано вязью. ^А и изъ РА. ^Е и изъ Р. ^Ж -нѣ- написано вязью. ³ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *то*, т. е. *тѣ*. ^И *нама* и изъ РА.

и цѣрь ѡша ¹ Девгенича . и повелѣ и слѣпити ² ∴ ∴ В то^ж . лѣ^ѣ . Придоша Половци Итларь . и Кытанъ ³ к Володимеру на миръ . приде ⁴ Итларь ⁵ в градъ Переяславль . а Кытанъ ста межѣ валомъ с вои . и вда Володимеръ Кытанови сѣна своего ⁶ Сѣослава въ тали . а Итларь бы^ѣ въ градъ с лѣпшею друженою ⁷ . в ⁸ то же вре|ма баше ⁹ пришелъ Славата . ис Кыева к Володимеру ѡ Стополка [на нѣкое орудіе] ^А . и начаша ¹⁰ думати дружина Ратибора со княземъ Володимеро^м ѡ погубленьи [И]тларевы ^Б чади . Володимеру ¹¹ же не хоташе ¹² сего створити ^В . ѡвѣща бо ¹³ како се могу створити ^Г . ротѣ ¹⁴ с ними ходивъ . ѡвѣщавше же ¹⁵ дружина рокоша ¹⁶ Володимеру . княже нѣту ти в томъ грѣха . да ѡни всегда к ¹⁷ тобѣ ходаче ¹⁸ ротѣ губать землю Русьскую . и кровь х^ѣѡанску проливають бесперестани . и ¹⁹ послуша ²⁰ ихъ Володимеръ . и в ту ночь посла ²¹ Володимеръ ²² Славату с нѣколкою дружиною ²³ . и с Торкы межѣ валы ²⁴ . [и] ^Д выкрадше ²⁵ первое Сѣослава . потомъ ²⁶ оубиша Кытана и дружину юго избиша . вечеру сущю тогда суботному . а Итларевы в ту ²⁷ ночь лежащю оу Ратибора . на дворѣ с дружиною своею . и ¹⁹ не вѣдуче ²⁸ что са ²⁹ надъ Кытаномъ створи ³⁰ ^В . наутриа ѡже ³¹ в не^ллю ³² . заоутрени ³³ сущѣ ³⁴ годинѣ . пристрои Ратиборъ ѡтрокы в ѡружьѣ . [и] ^Д

228

истобку ³⁵ пристави ³⁶ истопити ³⁷ имь ³⁸ . и присла Володимеръ штрока своѣго Бандюка ³⁹ по Итлареву ⁴⁰ чадь . и ||л.76|| ре^а Бандюкъ ⁴¹ Итлареви . зовет вы князь ⁴² Володимеръ . рекль ⁴³ тако шбувшеса в теплѣ избѣ . [и] ^д заштрокавше ⁴⁴ оу Ратибора приѣдите ⁴⁵ ко мнѣ . и ре^а Итларь тако буди . [и] ^е тако влѣзоша въ истобку ⁴⁶ . тако запрени быша . възлѣзше на истобку прокопаша ⁴⁷ и ¹⁹ верхъ . и тако Шльбегъ Ратиборичъ ⁴⁸ . приима ⁴⁹ лукъ свои и наложивъ ⁵⁰ стрѣлу . оудари ⁵¹ Итлара в срѣце и дружину ѣго всю избиша . и тако злѣ испроверже ⁵² животъ свои Итларь ·:· **В не^длю . сыропу^еную . въ ча^е . а̄ . днѣ . мѣца . Ѳеврала . въ . к̄д . днѣ** ⁵³ . Стополкъ же и Володимеръ . посласта къ Шльгови . веласта ⁵⁴ ѣму поити на Половци с собою . Шлегъ же обѣщавъса с нима ⁵⁵ . и пошедъ ⁵⁶ . не иде ⁵⁷ с нима в путь единъ . Стополкъ же и Володимеръ идоста на вежѣ . и взаста вежѣ . [и] ^д полониша скоты и конѣ . вельблуды ⁵⁸ и челадь . и приведоста и ¹⁹ в землю свою . и ¹⁹ начаста гнѣвъ ^ж имѣти на Шлга . тако не шедшо ѣму с ⁵⁹ нима ⁶⁰ на поганыа . и посла ⁶¹ Стополкъ и Володимеръ къ Шлгови глѣще сице . се ты не шель ѣси с на|ма ⁶² на поганыа . иже погубили суть землю Русьскую . а се оу ⁶³ тебе естъ Итларевичъ . любо Шбии ⁶⁴ любо и ⁶⁵ даи нама ⁶⁶ . то ³ естъ ворогъ [нама ⁶⁶ и] ^и Русьстѣи ⁶⁷ земли .

Варианты. ¹ РА има ² Р стояша ³ А не взяше ⁴ РА я ⁵ А и половци ⁶ РА приидоша *вм.* преидоша ⁷ Р на русь, А за русь ⁸ РА *нѣтъ* и идоша ⁹ А къ кыеву ¹⁰ РА на витчевѣ холмѣ (А холму) ¹¹ РА Мурину ¹² РА Гургевци ¹³ РА заковцемъ ¹⁴ РА *нѣтъ* градъ ¹⁵ РА к смоленьску ¹⁶ РА к ростову ¹⁷ РА поимши (А поимше) и ¹⁸ РА к новугороду ¹⁹ РА и воротися ²⁰ Р в смоленесцѣ, А въ смоленьстцѣ ²¹ РА в новѣгородѣ ²² РА володимеровъ ²³ А яна ²⁴ РА *нѣтъ* въ ²⁸ ²⁵ РА странамъ якоже дивитися ²⁶ РА ядуще ²⁷ РА *ѡ̄с̄ ѡ̄д* . ²⁸ РА посласта ²⁹ А къ кыеву ³⁰ Р урядъ, А врьдъ ³¹ РА руской ³² *Анѣтъ* и ³³ РА *нѣтъ* предъ ³⁴ А градецкыми ³⁵ РА рекъ ³⁶ РА или ³⁷ Р игумену или ³⁸ Р *нѣтъ* и ³⁹ РА совѣтникъ ⁴⁰ РА *нѣтъ* ни ⁴¹ Р не идеше, А не идеши ⁴² А совѣтъ ⁴³ РА к намъ ⁴⁴ РА ино ⁴⁵ РА *нѣтъ* мыслѣши ⁴⁶ РА *нѣтъ* и ⁴⁷ Р хочешъ, А хочеши ⁴⁸ РА в томъ богъ и ⁴⁹ РА *нѣтъ* промежи володимеръ ⁵⁰ РА пойдоста ⁵¹ РА к чернигову ⁵² РА и выбеже олегъ ⁵³ РА *нѣтъ* мѣсяца ⁵⁴ РА мая . ⁵⁵ РА бяхуся ⁵⁶ РА сии ⁵⁷ РА межѣ ⁵⁸ Р стояша ⁵⁹ Р выиде, А выеде ⁶⁰ РА даша ⁶¹ Р рекуци, А рекуце ⁶² А *нѣтъ* нашихъ ⁶³ РА яко то естъ в земли нашии старѣи кыевъ (А к кыевъ) и ту достоить ⁶⁴ РА *нѣтъ* се ⁶⁵ целоваше.

229

Примѣчанія. ^а и изъ РА. ^б мѣсяца августа изъ Ипат. списка. ^в нѣ- написано вязью. ^г гнаста по немъ Володимеръ изъ РА. ^д -тв- написано вязью.

Шлегъ же сего не послуша . и бы^е межѣ ими ¹ ненависть ·:· **В се же лѣ^т** . Придоша Половци к Гургеву . и стояше ² школо ѣго лѣто все . и мало не взаша ³ ѣго . Стополкъ же шмири е⁴ . Половци ⁵ же не идоша ⁶ за Рось ⁷ . Гургевци же выбѣгоша и идоша ⁸ Кыеву ⁹ . Стополкъ же повелѣ рубити городъ на Вытечевѣ холму ¹⁰ в свое има . нарекъ Стополчъ городъ . и повелѣ еп^епу Мрину ¹¹ съ Юргевци ¹² сѣсти ту . и Засаковцемъ ¹³ и прочимъ ѡ̄ инѣхъ градъ ¹⁴ . а Гургевъ зажгоша Половци тощъ ·:· сего же лѣта . Исходаща иде Дѣвдъ Стославичъ из

Новагорода Смолинску ¹⁵. Новгородци же идоша Ростову ¹⁶ по Мьстислава Володимерича . [и] ^А поемше ¹⁷ ведоша и Новугороду ¹⁸ . а Давьдови рекоша не ходи к на^м . [и] ^А пошедь Двѣдъ воротиса Смолинску ¹⁹ . и сѣде Смолинскѣ ²⁰ . а Мьстиславъ Новѣгородѣ ²¹ сѣде . в се же время приде Изасла||л.76об.||въ снѣ Володимеръ ²² ис Курска . к Мурому . [и] приаша и Муромци . и посадника га ²³ Шлгова . **В се же . лѣ^т .** Придоша пружи [мѣсаца августа] ^Б **въ . ки .** ²⁴ **И** покрывша землю . и бѣ видѣти страшно . и даху к полунощнымъ странамъ ²⁵ . гадуша ²⁶ траву и проса ···

В лѣ^т . џс . и . љд . ²⁷ [6604 (1096)] Стополкъ и Володѣмеръ посла ²⁸ къ Шлгови глѣща сице . поиду Кыневу ²⁹ да порадѣ ³⁰ положимъ во Русьстѣи ³¹ земли . пре^а епѣпы и ³² пре^а ³³ игумены . и пре^а мужи шѣ

²³⁰
нашихъ . и пре^а людми градскѣми ³⁴ . да быхо^м шборонили Русьскую землю ѡ поганѣхъ . Шлег же въсприимъ смьслъ . буи и словеса величава . ре^а ³⁵ сице нѣ^с мене лѣпо судити епѣпу . ли ³⁶ игумено^м . ли ³⁷ смердо^м . и ³⁸ не въсхотѣ ити к братама своимъ . послушавъ злы^х свѣтникъ ³⁹ . Стополкъ же и Володимеръ рекоста к нему . да се ты ни ⁴⁰ на поганѣа идеши ⁴¹ . ни на свѣтъ ⁴² к нама ⁴³ . то ⁴⁴ ты мьслѣши ⁴⁵ на наю . и ⁴⁶ поганѣмъ помагати хочеши ⁴⁷ . а Бѣ ⁴⁸ промежи нами будетъ . Стополкъ же и Володимеръ ⁴⁹ рекоста ⁵⁰ на Шлга Чернигову ⁵¹ . Шлег же вы|бѣже ⁵² изъ Чернигова . **мѣца .** ⁵³ **мая . въ . г . днѣ** ⁵⁴ **в субѣту .** Стополкъ же и Володимеръ [гнаста по не^м . Шлегъ^ж вбежа въ Стародоубъ и затвори^с тоу . Стополкъ . и Володимеръ] ^Г вступиста и ³⁸ в градѣ . [и] ^А быяхутса ⁵⁵ из города крѣпко . а си ⁵⁶ приступаху къ граду . и гзвени бываху мнози ѡ фбоихъ . и бы^с межю ⁵⁷ ими бранѣ люта . и стояше ⁵⁸ школо града днѣи . **л . и г .** ³² **И** изнемагаху людѣе в градѣ . и вылѣзе ⁵⁹ Шлегъ из града хота мира . и вдаста ⁶⁰ ѣму миръ рекъше ⁶¹ сице . иди к брату своему Двѣдви . и придѣта Киеву ⁹ на столѣ шѣ наши^х и дѣдъ наши^х ⁶² . ѡко то естъ старѣишеи гра^а въ земли во всеи Кыевѣ . ту достоино ⁶³ снатиса . и порадѣ положити . Шлег же шбѣщася се ⁶⁴ створити ^Д . и на семь цѣловаша ⁶⁵ крѣтъ .

Варианты. ¹А къ ²Р бестовомъ ³Р вустие ⁴РА пожже мая . ⁵РА иде и-стародуба вонѣ ⁶РА и (А нѣтъ и) к смоленску ⁷РА не прияше ⁸Р нѣтъ и ⁹РА а святополкъ ¹⁰РА идоста ¹¹РА того ¹²РА нѣтъ мѣсяца ¹³РА . ¹⁴ла . ¹⁵А перебродиста ¹⁶РА не почюша ¹⁷РА Анѣтъ и ¹⁸РА поидоша ¹⁹РА и гражане ²⁰РА узрѣша ²¹А и ради ²²Р бывше ²³РА изыдоша ²⁴РА стоять ²⁵РА струбеша ²⁶РА въбрѣдше въ трубешъ ²⁷РА к половцемъ и хотѣ володимеръ порядити дружины ²⁸А не послушаше но вдариша ²⁹РА и се ³⁰РА половци устремшася ва берегъ (А бѣгъ) и ³¹РА нѣтъ сѣкуще мѣсяца ³²РА июля . ³³ѡи . ³⁴А иноплеменници , Р иноплеменници ³⁵РА князь ихъ тугорканъ убѣевъ бысть и сынъ ³⁶РА нѣтъ врази наши ³⁷РА падша ту наутрия ³⁸А налѣзша ³⁹РА мертва и взя ⁴⁰РА стя ⁴¹РА к[ъ] ⁴²РА и погребеша , А и погребше и ⁴³РА на могиле межю ⁴⁴РА на берестовое а ⁴⁵РА идущимъ ⁴⁶РА нѣтъ и въ ⁴⁷А дни ⁴⁸Р солудивыи ⁴⁹РА нѣтъ хыщникъ къ киеву ⁵⁰Р не вгнаша , А не въгнаше ⁵¹РА попеску ⁵²РА на ⁵³РА пожгоша

⁵³ Р стефанечъ, А стеованечъ ⁵⁴ РА германечъ ⁵⁵ А *нѣтъ и* ⁵⁶ РА полаты ⁵⁷ Р измаѣви, А измаилови ⁵⁸ РА двери ⁵⁹ РА устремишася ⁶⁰ РА изношаху ⁶¹ РА изношаху еже обрящють ⁶² РА зажгоша ⁶³ РА *нѣтъ* владычицѣ наша ⁶⁴ РА Богородица ⁶⁵ РА яже.

231

Примѣчанія. ^А -нѣ написано вязью. ^Б к Переяславлю изъ РА. ^В и ту изъ РА. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: *исполчившеся*; лучше чтеніе И: *исполчившася*. ^А *быша и* изъ РА. ^Б и изъ РА. ^Ж *мц-* написано вязью. ^З *1 часть дне* изъ РА. ^И *И на монастырь*.

В се же время приде Бонакъ с Половци г ¹ Къіеву . **В** не^алю ѿ вечера . **И** повоева школо Къіева . и поуже на Берестовѣмъ ² дворъ княжь . **В** се же время воева Кура с Половци оу Переяславла . и оустѣ ³ поуже . **мѣца . мая . . кд . днѣ** ^{4 А} . **Ш**лег же выиде и-Стародуба ⁵ и приде Смолинську ⁶ . и не приаша ⁷ ѣго Смолнана . и ⁸ иде к Рязаню . **С**тополкъ же ⁹ и Володи^{л.77}меръ пойдоста ¹⁰ в своа си ·∴ **С**его ¹¹ **же мѣца . приде Тугорканъ тестъ Стополчь** [к Переяславлю] ^Б . **мѣца** ¹² . **мая . л̄** . ¹³ . **И** ста школо града . а Переяславъци затворишася в градѣ . **С**тополкъ же и Володимеръ пойдоста на нь по сеи сторонѣ Днѣпра . и придоста къ Зарубу [и ту] ^В перебродистася . и ¹⁴ не шчютиша ¹⁵ ихъ Половци Бѹ схраншю ¹⁶ ихъ . и ¹⁷ исполчившеса ^Г пойдоста ¹⁸ к граду . гражане ¹⁹ же оузрѣвше ²⁰ радѣ ²¹ [быща ²² и] ^Д поидоша ²³ к нима . а Половци стоаху ²⁴ на онои сторонѣ Трубежа ²⁵ исполчившеса . **С**тополкъ же и Володимеръ . вбредоста в Трубежь ²⁶ к Половцемъ . Володимеръ же хотѣ нарядити полкъ ²⁷ . шни же не послушаша но оудараша ²⁸ в конѣ к противнымъ . се ²⁹ видѣвше Половци и побѣгоша . а ³⁰ наши погнаша въ слѣдъ ратны^х сѣкуще противныхъ . и сдѣа ^Г въ тѣ днѣ спснѣе велико . **мѣца** ³¹ **июлїа . въ . ѿ** .

232

днѣ ³² . **П**обѣжени быша иноплемьнци ³³ и княза ихъ оубиша Тугоркана . и сѣа ³⁴ ѣго . и ини князи мнози врази наши ³⁵ ту падоша . на заутрѣ ³⁶ же налѣзоша ³⁷ Тугоркана мертвого . и вѣаша ³⁸ и **С**тополкъ . акы тѣста ³⁹ своего и врага . [и] ^Е привезше и г ⁴⁰ Къіеву . погребоша и ⁴¹ на Берестовѣмъ . межю ⁴² путемъ идущимъ на Берестово . и ⁴³ другимъ в монастырь идуще ⁴⁴ . **и въ** ⁴⁵ . **к̄ . того же мѣца** ^Ж . **В** **патоць** ·∴ [а ча^с д^{не} ⁴⁶] ^З . **П**риде второе Бонакъ безбожныхъ шелудивыхъ ⁴⁷ штаи хыщникъ г ⁴⁰ Къіеву ⁴⁸ внезапу . и ¹⁷ мало в градѣ не вѣхаша ⁴⁹ Половци . и зажгоша болонѣ ⁵⁰ школо града . и вѣзвратишася в ⁵¹ монастырь ^И . и вѣжгоша ⁵² Стефановъ ⁵³ монастырь . и ¹⁷ деревнѣ и ⁸ Германы ⁵⁴ . и ⁵⁵ придоша в ⁵¹ монастырь Печерскыи . намъ суци^м по кѣльямъ почивающи^м по заутрени . и кликнуша школо монастыра . и поставиша стага два пре^д враты монастырскыи . намъ же бѣжаци^м задомъ монастыра . а другимъ вѣзбѣгши^м на полати ⁵⁶ . безбожныхъ же сѣнове Измаилеви ⁵⁷ . вѣсѣкоша врата ⁵⁸ монастырю . и поидоша ⁵⁹ по кельямъ вѣсѣкающе двери . и ⁵⁶ износаху ⁶⁰ . аще что шбрѣтаху ⁶¹

в кельи . посемень въжгоша ⁶² домъ стѣна Влѣчцѣ наша ⁶³ Бцѣ ⁶⁴ . и придоша к цркви и зажгоша ||л.77об.|| двери . еже ⁶⁵ къ оугу

Варианты. ¹ РА стороннии ² Р влѣзше у, А улѣзше у ³ РА вземше ⁴ А и еще ⁵ РА безаконие ⁶ РА нѣтъ имъ ⁷ Р нѣтъ и (избавить) ⁸ РА я отъ насъ ⁹ А насмисающеса ¹⁰ РА казнить ¹¹ РА и ратьми ¹² РА в горниле ¹³ РА печалми ¹⁴ РА нѣтъ и ¹⁵ Р приемше, А приемше ¹⁶ А пространство Р пространество ¹⁷ РА *Вмѣсто послѣднихъ трехъ словъ имѣють:* и огонь вѣчныи ¹⁸ РА постави ¹⁹ РА холму, иже есть надъ выдобиць ²⁰ Р окаянии ²¹ РА пророку глаголемъ ²² РА аки ²³ РА попадуть ²⁴ А и тако ²⁵ РА поженеши ²⁶ Р исполнися лице, А исполнь лица ²⁷ Р нѣколко, А нѣколко ²⁸ РА нѣтъ бо ²⁹ РА аще ли ³⁰ Р евртвинския, А етривьскыя ³¹ РА число же ихъ ³² РА д̄ колѣна ³³ РА торкмене ³⁴ А нѣтъ и ³⁵ РА торки ³⁶ РА сихъ ³⁷ РА иска ³⁸ Р гдеонъ ³⁹ РА и ⁴⁰ РА нѣтъ се же ⁴¹ РА и творятся ⁴² РА сарани ⁴³ РА имя ⁴⁴ РА нѣтъ собѣ ⁴⁵ А есмо ⁴⁶ Р дщерю, А дщере ⁴⁷ РА лотову ⁴⁸ РА нѣтъ есть ⁴⁹ РА нѣтъ а ⁵⁰ РА измаило ⁵¹ РА нѣтъ кумани рекше ⁵² РА к ⁵³ Р велика ⁵⁴ РА заклеплени ⁵⁵ Р микидоньскимъ ⁵⁶ Р слышель ⁵⁷ РА еже ⁵⁸ РА нѣтъ сице яко ⁵⁹ РА отрока своего ⁶⁰ РА иже.

233

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б -тв- написано вязью. ^В Ожидается: *прियाи*. ^Г я изъ РА. ^А Нижеслѣдующая выдержка изъ Откр. Меѳод. Патарскаго. ^Е У Меѳодія Патарскаго εἰς τό "Εθριβον * У Миклошича (стр. 146): *Агаряни*. За симъ въ спискѣ Л помѣщено, въ срединѣ разсказа (какъ объ этомъ, кромѣ содержанія, еще можно судить и по показанію РА), Поученіе Владиміра Всеволодовича Мономаха, которое перенесено нѣсколько ниже, въ конецъ 6604 года (см. стр. 240). ^И Въ Л передъ симъ окончилось Поученіе Владиміра Мономаха, которое помѣщено ниже.

оустроении . и ¹ вторыа же к сѣверу . [и] ^А влѣзше в ² притворъ оу гроба Ѳеодосьева . емлюще ³ иконы зажигаху двери . и оукараху Бѣ и законъ нашъ . Бѣ же терпаше еще ⁴ бо не скончались баху грѣси ихъ . и безаконья ⁵ ихъ . тѣмъ глѣху кдѣ есть Бѣ ихъ д̄а поможетъ имъ ⁶ и ⁷ избавить ѿ ⁸ . и ⁷ ина словеса хулнаа глѣху на стѣна иконы . насмихающеса ⁹ не вѣдуще ѿко Бѣ кажетъ ¹⁰ рабы своа . напастми ратными ¹¹ . да ѿватса ѿко злато искушено в горну ¹² . хѣѿаномъ бо многыми скорбми . и напастми ¹³ внити в цр̄тво нб̄ное . а симъ поганы̄ ¹⁴ и ¹⁴ ругателе̄ ¹⁴ на семь свѣтѣ приемшӣ ¹⁵ веселье и просторонство ¹⁶ Б . а на шномъ свѣтѣ примуть ^В м̄ку с дьаволо̄ ¹⁷ . оуготовании шгну вѣчному ¹⁷ . тогда же зажгоша дворъ красныи ѿгоже поставиль ¹⁸ бл̄говѣрныи князь Всеволодъ . на холму нарѣцаемъ Выдобичы ¹⁹ . то все шканни ²⁰ Половци запалиша шгнемъ . тѣмже и мы послѣдующе пр̄рку Дв̄ду вопьемъ . Ги ²¹ Бѣ мои . положи | [ѿ] ^Г ѿко ²² коло ѿко ²² шгнь пре̄ ¹ лицемъ вѣтру иже попаласть ²³ дубравы . тако ²⁴ поженеши ²⁵ ѿ бурю твоєю . исполни лица ²⁶ ихъ дасаженыа . се бо шкверниша и пожгоша стѣни до̄ ¹⁴ твои . и монастырь М̄тре твоа . и трупье рабъ твоихъ . оубиша бо нѣколко ²⁷ ѿ бра̄ ¹та наша шружемъ

234

безбожнии сн̄ве Измаилеви . пущени бо ²⁸ на казнъ хѣѿаномъ .

Ищъли ²⁹ Д бо суть си ѿ пустына Нитривьскыа ³⁰ Е . межю востокомъ и сѣверомъ . ищъли же суть ихъ ³¹ колѣнъ . **Д** . ³² Тортъмени ³³ . и ³⁴ Печенѣзи . Торци ³⁵ . Половци . Методии же свѣдѣтельствуютъ ѿ нихъ ³⁶ . тако . **И** . колѣнъ пробѣгли суть . егда исѣче ³⁷ Гедешнъ ³⁸ . да ³⁹ . **И** . ихъ бѣжа в пустыню . а . **Д** . исѣче . друзии же глѣють сѣны Амоновы . се же ⁴⁰ нѣ^с тако . сѣнове бо Моавли Хвалиси . а сѣнве Аммонови Болгаре . а Срацини ѿ Измаила . творатса ⁴¹ Сарини ⁴² Ж и ¹⁴ прозваша имена ⁴³ собѣ ⁴⁴ . Саракыне . рекше Сарини есмь ⁴⁵ . тѣмже Хвалиси и Болгаре суть ѿ дочерю ⁴⁶ Лютову ⁴⁷ . иже зачастую ѿ ѿца своего . тѣмже нечѣто естъ ⁴⁸ плема ихъ . а ⁴⁹ ||л.78|| Измаиль ⁵⁰ роди . вѣ . сѣна . ѿ ни^хже суть Тортмени ³³ и ¹⁴ Печенѣзи . и ¹⁴ Торци . и ³⁴ Кумани . рекше ⁵¹ Половци . иже исходятъ ѿ пустынѣ . и по сихъ . **И** . колѣнъ г ⁵² Кончинѣ вѣка ⁵³ изидуть заклѣпени ⁵⁴ . в горѣ Александромъ . Македоньскымъ ⁵⁵ нечѣтыа члѣвкы ³ . ∴ ||л.85а середина.||

И Се же хоцю сказати таже слыша^х ⁵⁶ пре^ж си^х . **Д** . лѣ^т . таже ⁵⁷ сказа ми Гюрата Роговичъ . Новгородецъ . глѣ сице тако ⁵⁸ посла^х штрокъ свои ⁵⁹ в Печеру люди таже ⁶⁰ суть дань дающе

Варианты. ¹ РА угру и такъ далѣе ² РА суть ³ РА сосѣдятъ ⁴ РА чюдо ново ⁵ РА нѣсмы ⁶ РА слыхали ⁷ Р заидучи ⁸ РА аки ⁹ Р небеси ¹⁰ Р секоть ¹¹ РА хотяче (А -чи) просѣчиси и естъ ¹² РА туда ¹³ РА нѣтъ и естъ ¹⁴ РА нѣтъ на ¹⁵ РА нѣтъ и ¹⁶ РА дасть изъ желѣзо или ножъ или ¹⁷ РА бо ¹⁸ А до рогъ ¹⁹ Р тѣмъ, А и тѣмъ ²⁰ Р естъ ли ²¹ РА подаль идуще ²² Р полунощью ²³ РА нѣтъ к ²⁴ РА се ²⁵ Р заклепани, А заклеплени ²⁶ РА сказа ²⁷ РА методии патариискыи ²⁸ РА взиде вмѣсто и взиде Л ²⁹ РА нѣтъ до ³⁰ Р наричимое, А наречемое ³¹ Р солнчъ ³² РА нѣтъ ту ³³ РА афетова ³⁴ РА мертвеца не погребають но ядятъ ³⁵ РА изворогы ядыху ³⁶ Р егда ³⁷ А згна ³⁸ РА в ³⁹ Р сосупившеся ⁴⁰ А высокыа ⁴¹ РА нѣтъ о нихъ ⁴² РА локоть и сотвори ⁴³ РА помаза ⁴⁴ РА нѣтъ огнемъ ⁴⁵ РА и не ⁴⁶ А не могутъ ⁴⁷ Р ижжещи, А изъжещи ⁴⁸ РА нѣтъ сица ⁴⁹ РА исжещи ⁵⁰ РА изидуть сии ⁵¹ РА языци ⁵² РА прежнее възратимъся ⁵³ РА бѣхомъ первие (А первое) рекли ⁵⁴ РА братьи своеи к ⁵⁵ РА к смоленьску ⁵⁶ РА приити с нимъ к ⁵⁷ РА и онъ ⁵⁸ Р нѣтъ и ⁵⁹ РА воя и ⁶⁰ РА нѣтъ сущю ⁶¹ РА и посла ⁶² РА к ростиславу к суздаю ⁶³ РА нѣтъ и ростову ⁶⁴ Р белоозерцимъ ⁶⁵ РА вои много ⁶⁶ РА послы.

235

Примѣчанія. А -му написано вязью. Б в изъ РА. В и они изъ РА. Г глаголя . . . Макидоньскыи изъ РА. А умножаться и изъ РА. Е загна ихъ на изъ РА. Ж и изъ РА. З горы великыа изъ РА. И -тв- написано вязью. I У Методія Патарскаго: καὶ ἐπέχρισεν αὐτοῦς ἄσυχυτον; -нк- написано вязью. К ни огнемъ могутъ изъ РА. Л Е взято изъ РА, гдѣ Евѣтривьскыа (Р) и Етривьскыа (А). М Во всѣхъ трехъ спискахъ: яже; ожидается иже. Н -ти написано вязью.

Новугороду . и пришедшу штроку моему А к ни^м . и ѿтуду иде въ Югру ¹ . Югра же людье естъ ² ѣзыкъ нѣмъ . и сѣдять ³ с Самоадью на полунощны^х страна^х . Югр^а же рекоша штроку моему А дивно мы находихомъ чюдо ⁴ . егоже нѣ есмь ⁵ слышали ⁶ пре^ж си^х лѣ^т . се же третѣе лѣ^т поча быти . суть горы заидуче ⁷ [в] Б луку мора . имже | высота ако ⁸ до нѣбсе ⁹ . и в гора^х тѣ^х кличъ великъ и говоръ . и сѣкутъ ¹⁰ гору хотаще высѣчиса . и ¹¹ в горѣ той просѣчено шконце мало и тудѣ ¹² молвать . и естъ ¹³ не разумѣти ѣзыку ихъ . но кажють на ¹⁴ желѣзо и помавають

рукою просаще желѣза . и ¹⁵ аще кто дасть имъ ножъ ли . ли ¹⁶ секиру . [и шни] ^B дають скорою противу . естъ же ¹⁷ путь до горъ ¹⁸ тѣхъ непроходи^м пропастьми . снѣго^м и лѣсо^м . тѣмже ¹⁹ не доходи^м ихъ всегда . естъ ²⁰ же и подаль ²¹ на полунощии ²² . мнѣ же рекшю к ²³ Гюратѣ си ²⁴ суть людье заклепении ²⁵ Александро^м Македоньскы^м цѣрмь . тако^ж сказають ²⁶ ѿ ни^х Методи папа Ри^мскыи ²⁷ . [г҃ла Александрѣ цѣрѣ Макидоньскый] ^Г и взиде ²⁸ на восточныа страны до ²⁹ мора наричемоє ³⁰ Солнче ³¹ мѣсто . и видѣ ту ³² члѣвкы нечѣтыа . ѿ племене Нелфетова ³³ ихже нечѣтоту видѣвъ гадаху скверну всаку . комары и ¹⁵ мухы . коткы змиѣ . и ¹⁵ мертвецъ не погрѣбаху . погаху ³⁴ .

236

и женьскыа изворогы ³⁵ . и скоты вса нечѣтыа . то видѣвъ Александрѣ оубоюса . еда ³⁶ како [оумножать^с и] ^Д wskвернать землю . и [загна ³⁷ и^х на] ^Е полунощныа страны и ³⁸ горы высокиа . [и] ^Ж Бѹ ||л.85об.|| повелѣвшю сступишася ³⁹ ѿ ни^х [горы великиа] ⁴⁰ . токмо не ступишася о ни^х ⁴¹ горы на ¹⁴ . вѣ . локоть . и ту створишася ⁴² и врата мѣдана . и помазашася ⁴³ сунклито^м ¹ . и аще хотать ѿгне^м ⁴⁴ взати не ⁴⁵ възмогу^т ⁴⁶ [ни ѿгне^м могууть] ^В ижещи ⁴⁷ . вещь бо сунклитова сица ⁴⁸ е ни ѿгнь можетъ вжещи ⁴⁹ его . ни желѣзо его приметъ . в послѣднаа же днѣи по си^х изиду^т . **И** . колѣнъ ѿ пустына [С]тривьскыа ^Л . изиду^т и си ⁵⁰ сквернии языкы ⁵¹ таже ^М су^т в гора^х полунощны^х по повелѣнью Бѣю .

Но мы на преднаа взрати^мса ⁵² . тако^ж бахо^м пре^ж г҃лали ⁵³ . Шлгови вбѣщавшюса ити к брату своему ⁵⁴ ^А Двѣди Смолиньску ⁵⁵ . и прити ^Н з брато^м свои^м ⁵⁶ Кыеву . и вбрадъ положити . и не всхотѣ сего Шлегъ створити ^И . по ⁵⁷ пришедъ Смолинску ⁵⁵ и ⁵⁸ пой^м вои ⁵⁹ поиде к Мурому ^А . в Муромѣ тогда сущю ⁶⁰ Изаславу Володимеричю . бы^с же вѣсть Изаславу тако Шлегъ идеть к Мурому ^А . посла ⁶¹ Изаславъ по воѣ Суздалю ⁶² . и Ростову ⁶³ . и по Бѣловзерци ⁶⁴ . и собра вои многы ⁶⁵ . и посла Шлегъ слы ⁶⁶ своѣ къ Изаславу г҃ла . иди

Варианты. ¹ РА к ростову ² РА положити ³ РА выгна ⁴ РА отца моего или ты ми не хщеші (А не хощеші) здѣ хлѣба своего же (А нѣтъ же) дати ⁵ РА нѣтъ и ⁶ Р не послу ⁷ РА нѣтъ Олегъ ⁸ Р городу своему ⁹ Р исполчивъся ¹⁰ РА выиде и поиде противо ему ¹¹ Р сняшася, А сняшесе ¹² РА сына всеволожа сентбря . с . ¹³ РА ови ¹⁴ Р пріияша, А пріяше и ¹⁵ А изяславъ же оземше ¹⁶ РА принесоша к ¹⁷ Р положи ¹⁸ РА въ святѣи соѣби ¹⁹ Р пріиде, ИХ пришедъ ²⁰ Р к суздалю ²¹ А нѣтъ и устремися суждалци ²² А дашесе ²³ РА иныа ²⁴ РА а имѣнне ихъ взя и пріиде ко ²⁵ РА прія ²⁶ РА нѣтъ соль новгорода ²⁷ РА иди опять к ²⁸ АР нѣтъ къ ²⁹ РА смирю тя (А тя и) с нимъ ³⁰ Р бра ³¹ Р у в ³² Р мысляше, А мысяше ³³ РА пріяти ³⁴ РА стоя ³⁵ РА сдума ³⁶ А въ сторожою ³⁷ РА и увѣдавъ ³⁸ РА данннци стояшет бо тогда ярославъ на медвѣдици въ сторожи ³⁹ РА бежа тоє ⁴⁰ РА олгу ⁴¹ РА мстиславъ (А и) пріиде же вѣсть ко олгови яко сторожове ⁴² РА нѣтъ а ⁴³ А повѣдаше ⁴⁴ Р взратися, А вратися ⁴⁵ РА церкви ту ⁴⁶ РА к суздалю ⁴⁷ РА яко азъ ⁴⁸ А есми ⁴⁹ Р меньши, А меншіи ⁵⁰ РА и ⁵¹ РА нѣтъ язъ ⁵² РА нѣтъ с ⁵³ РА емъ ⁵⁴ А вѣры и льсти.

237

Примѣчанія. ^А *иц-* написано вязью. ^Б *-тв-* написано вязью, *-ти* написано вязью. ^В *свою* изъ РА. ^Г *-му* написано вязью. ^А *и* изъ РА. ^Е *пр-* написано вязью. ^Ж *и покова* изъ Р. ^З *еси* изъ РА. ^И *послушати* изъ РА.

в волость ѡца своего Ростову ¹. а то ^Е волость ѡца ^А моего . да хочю ту сѣда порады створити ^{2Б} со ѡцмъ твоимъ . се бо ма выгналь ³ из города ѡца моего . | а ты ли ми здѣ хлѣба моего же не хочещи дати ⁴. и ⁵ не послуша ⁶ Изаславъ словесъ ^Е си^Х . надѣяса на мно^Жство ^В вои . Шлег же надѣяса на правду [свою] ^В яко правъ бѣ в семь Шлегъ ⁷. и поиде к граду с вои ⁸. Изаслав же исполчиса ⁹ предъ градомъ на поли . Шлег же поиде к нему ^{10 Г} полкомъ . и сступишася ¹¹ фбой [и] ^Д бы^Е брань люта . и оубиша Изаслава сѣна Володимера . внука Всеволожа . **мѣа се^Мтабра . въ . с . днѣ** ¹² . Прочии ^Е же вои побѣгоша . ѡви чересъ лѣсъ . друзии ¹³ в городъ . Шлег же вниде в городъ . и приаца и ¹⁴ горожане . Изаслава же вземше ¹⁵ положиша и ⁵ в монастыри стго Спса . и ѡтуда перенесоша и ¹⁶ Новугороду . и положиша и ¹⁷ у стѣи Соѡѣ ¹⁸ на лѣвѣи сторонѣ . Шлег же по приати града . изыма Ростовци . и Бѣловзерци . и Суздалць . [и покова] ^Ж и оустремиса на Суждаль . и шедъ ¹⁹ Суждалю ²⁰ и Суждалци ²¹ дашася ²² ѣму ^Г. Шлег же шмиривъ городъ . фвы изыма . а другыа ²³ расточи . и имѣныа ихъ штыа . иде ²⁴ Ростову . и Ростовци вдашася ему ^Г. и переа ²⁵ всю землю Муромску ^Г и Ростовську . и посажа посадники по городомъ . и дани поча брати . и ⁵ посла к нему Мьстиславъ соль свои и ||л.86||з Новагорода ²⁶ глѣ . иди ис Суждала ²⁷ Мурому ^Г а в чюжеи волости не сѣди . и ⁵ азъ пошлю молитса з дружиною своею къ ²⁸

238

ѡцю своему ^Г. и смирю та со ѡцмъ моимъ ²⁹. аще и брата ³⁰ моего ѡбилъ [еси] ³ то есть недивно в ³¹ рате^Х бо и ⁵ цри и мужи погыбають . Шлег же не всхотѣ сего [послушати] ^И но паче помышлалше ³² и Новъгородъ переати ³³. и посла Шлегъ Йрослава брата своего в сторожѣ а самъ стояше ³⁴ на поли оу Ростова . Мьстислав же сдумавъ ³⁵ с Новъгородци . и послалша Добрыню Рагуиловича . передъ собою въ сторожѣ ³⁶. Добрына же первое изыма данники . оувѣдав ³⁷ же Йрославъ се яко изымани данници . Йрослав же стояше на Медвѣдици в сторожи^Х ³⁸. и побѣже тои ³⁹ ноши . и прибѣже къ Шлгови ⁴⁰ и повѣда ѣму ^Г яко иде^Т Мстиславъ ^Б. а сторожѣ ⁴¹ изымани . и поиде к Ростову . а ⁴² Мстислав же приде на Волгу . и повѣдаша ⁴³ ѣму ^Г яко Шлегъ вспатилса ⁴⁴ к Ростову . и Мстиславъ поиде по не^М . Шлег же приде к Суждалю . и слышавъ . яко иде^Т по не^М Мстиславъ . Шлег же повелѣ зажещи Суждаль горо^Т . токмо штаса дворъ монастырьскы|и Печерьскаго монастыра . и цркы яже тамо ⁴⁵ есть ста^Т Дмитрея . юже бѣ даль Сфрѣмъ и с селы . Шлег же побѣже к Мурому . а ⁴² Мстиславъ приде Суждалю ⁴⁶ и сѣда ту посылаше к Шлгови мира проса . глѣ азъ ⁴⁷ ѣсмъ ⁴⁸ мнии ⁴⁹ тебе слиса к ѡцю ^А моему ^Г. а дружину юже ѣси заалъ вороти . а ⁵⁰ азъ ⁵¹ тебе во все^М

послушаю . Шлег же посла к нему ^Г с ⁵² лестью хота мира . Мстислав же имы ⁵³ лсти вѣры ⁵⁴ . и распусти ^Б дружину по село^м . и наста Ошдора

Варианты. ¹РА святого поста ²РА *нѣтъ* а ³РА и прииде ⁴РА *нѣтъ* же ⁵А емъ ⁶Р вѣры ⁷РА не поставилъ ⁸А сторожеи ⁹РА како избавити человекы ¹⁰РА *нѣтъ* своя ¹¹РА установися ¹²РА собрася ¹³РА тои ¹⁴А *нѣтъ* в ¹⁵РА *нѣтъ* и ¹⁶РА ставъ ¹⁷РА онъ ¹⁸А посла ¹⁹РА *нѣтъ* брата ³⁰РА недѣли а завтра ²¹А у ²²РА поиде ²³РА исполчивъ дружину ²⁴РА *нѣтъ* и с ростовци ²⁵РА вда ²⁶РА стягъ свои ²⁷РА куману и (Р *нѣтъ* и) вда ²⁸РА *нѣтъ* заведъ кунуи пѣшыцѣ ²⁹А и ³⁰Р прешедъ, А пришедъ ³¹Р одоляти, А одолати ³²РА и нача ³³РА убоюся олеги и побеже ³⁴РА побеже ³⁵Р ярославъ ³⁰РА в муромѣ ³⁷РА к резаню ³⁸РА к мурому ³⁹А *нѣтъ* и ⁴⁰Р выбежа ⁴¹РА нигдѣже ⁴²РА тебе руской ⁴³РА възратися к суждалю и оттуда прииде к.

239

Примѣчанія. ^А -му написано нязью. ^Б -ти- написано вязью. ^В бояся его изъ РА. ^Г -тв- написано вязью. ^А по изъ Ипат. списка. ^Е нѣ написано вязью. ^Ж и поиде изъ РА. ^З и изъ РА. ^И сседоша ... Новгородци изъ РА. ¹ с Муромци изъ РА. ^К Во всѣхъ трехъ спискахъ: по Волзѣ вм. Олзѣ (И).

не^лла поста ¹ . и приспѣ Ошдорова су^бта . а ² Мстиславу сѣдацю на шбѣдѣ . приде ³ ѣму ^А вѣсть яко Шлегъ на Клазмѣ . близъ бо бѣ пришелъ без вѣсти . Мстислав ^Б же ⁴ ему имъ ⁵ вѣру ⁶ не постави ⁷ сторожовъ ⁸ . но Бѣ вѣсть избавлати ⁹ блгоч^твѣна своа ¹⁰ ѿ лсти . Шлег же ѣстановивса ¹¹ на Клазмѣ . мна яко [боа^с его] ^В Мстиславъ побѣгнетъ . къ Мстиславу же собращаса ¹² дружина въ тѣ ¹³ днѣ . и в ¹⁴ другыи Новгородци и ¹⁵ Ростовци . и ¹⁵ Бѣлозерци . Мстислав ^Б же ста ¹⁶ пре^гградо^м исполчивъ дружину . и не поступи ни Шлегъ ¹⁷ на Мстислава . ни Мсти^лславъ ^Б на Шлга . и стоаста противу собѣ . д̄ . д̄ни . и приде Мстиславу вѣсть яко послал ¹⁸ ти шцѣ брата ¹⁹ Вачеслава с Половци . и приде Вачеславъ в четвергъ ^Г [по] ^Д Ошдоровы не^лли в постъ . и ²⁰ в ²¹ пато^с приде ²² Шлегъ исполчивъса к городу ²³ . а Мстиславъ поиде противу ѣму ^А с Новгородци . и с Ростовци ²⁴ . и вдасть ²⁵ Мстиславъ ^Б стагъ ²⁶ Володимеръ Половчину имене^м Кунуи . и вдавъ ²⁷ ѣму ^А пѣшыцѣ и постави и ¹⁵ на правѣмъ крилѣ . и заведъ Кунуи пѣшыцѣ ²⁸ н^апа стагъ Володимеръ . и оузрѣ Шлегъ стагъ Володимеръ и оубоаса . и оужасъ нападе на нь ^Е . и на воѣ него . и поидоша к боеви противу собѣ . [и поиде] ^Ж Шлегъ противу Мстиславу ^Б . а ²⁹ Ярославъ поиде противу Вачеславу .

240

Мстислав ^Б же перешедъ ³⁰ пожаръ с Новгородци . [и] ³ [сседоша с коней Новгород^лци] ^И и сступишаса на Кулачѣцѣ . и бы^с брань крѣпка . и нача шдалати ³¹ Мстиславъ . и видѣ Шлегъ яко поиде стагъ Володимеръ . нача ³² заходити в тыль него и оубоавъса побѣже Шлегъ ³³ . и шдолѣ Мстисла^въ . Шлег же прибѣже ³⁴ к Мурому ^А . и затвори Яросла^{ва} ³⁵ Муромѣ ³⁶ . а самъ иде Разаню ³⁷ . Мстисла^в же приде Мурому ³⁸ и створи миръ [с Мѣромци] ¹ . и поа своа люди Ростовци . и ³⁹ Суждалци . и поиде к Разаню по Волзѣ ^К . Шлег же выбѣже ⁴⁰ из Разана . а Мстиславъ прише^л створи миръ с Разанци и поа люди своа . таже бѣ заточилъ

Шлегъ . и посла къ Шлгови глѣа . не бѣгаи никаможе ⁴¹ но пошлиса к братѣи своѣи с молбою . не лишать та Русьскыѣ ⁴² земли . и ¹⁵ азъ пошлю къ ѿцю молитса ѡ тобѣ . Шлег же ѡбѣщаса тако створити ^{Г Б} . Мстиславъ же възвративъса вспать Суждалю . ѿтуду поиде ⁴³ Новгороду в свои градѣ . млтвами прѣбнаго епѣпа Никыты . **се же бы⁶ исходащю лѣту . ѿс . х . д . индикта . д . на полты . : . —**

Поученью ^Л . : . —

Азъ худыи дѣдомъ своимъ Ярославомъ . блгѣвнымъ славнымъ наре^чнѣмъ ^М въ крѣпнѣи . Василии . Русьскимъ именемъ Володимиръ . ѿцмъ възлюбленнымъ . и мѣрю своєю . Мьномахы ^Н .

241

Примѣчанія. ^А Этого Поученія нѣтъ въ РА. ^М Ожидается нареченныи. ^Н Послѣ этого слова пробѣлъ въ 4 1|2 строки; начала поученія не достаеъ. Въ третьемъ изданіи «Лѣтописи по Лаврентьевскому списку» (Спб. 1897 г.), стр. 41. приложение II, напечатано начало Поученія, писанное полууставомъ конца XVIII вѣка, находящееся въ рукописи XV в., принадлежащей Археогр. Комиссіи (№ 240, л. 306), гдѣ имѣются и недостающія строки: Азъ худыи дѣдомъ своимъ Ярославомъ, благовласнымъ, славнымъ, нареченемъ въ крещеніи Ѡеодоръ, Рускымъ именемъ Володимиръ, отцемъ възлюбленнымъ и матерію Мономахы во благочестии наказанъ, чаадомъ моимъ преспяти въ добродѣтеляхъ желая, се пишу поученье вамъ възлюблении и люди деяя, елико сблюхъ по милости Божіей и отни молитвъ. Седя на санехъ... Въ какомъ отношеніи находятся подчеркнутыя слова къ оригиналу Поученія Вл. Мономаха — сказать трудно.

^А -иц- вязь. ^Б Миклошичъ (стр. 146) исправляетъ *ему же любя*. ^В Исправляется въ *ю*. Но можно оставить и *е*, относя къ «Поучение». ^Г -ти- написано вязью. ^А -му написано вязью. ^Е Вмѣсто *еже, оже*. ^Ж Въ псалмѣ XLI, 12: *уповаи*. ^З -тв написано вязью. ^И Въ псал. XXXVI, 17: *мышца* — *сѣкрушатъса*. ^І Тамъ же 21: *праведникъ же милуетъ и даетъ* (ср. Син. пс.). ^К Изъ того же псалма стихи 22—27. ^Л Псал. LV, 3: *борящи са* (Син. пс.). ^М Псал. LVII, 12: *сжда имъ на земли*. ^Н Псал. LVIII, 1—4. ^О Псал. LXII, 5: *тако*. ^П Ів. *въездежд*. ^Р Псал. LXIII, 3: *вм. лукаваго* обыкновенно *мн. ч.: зълубившихъ, нов. лукавнующихъ*. ^С Псал. XXXIII, 2: *вынж*.

.....
..... и хѣаны^х людии дѣла . колико бо сблюдъ по млѣти своѣи . и по штни млтвѣ . ѿ всѣ^х бѣдъ . сѣда на сане^х помысли^х в дѣши своѣи . и похвали^х Бѣ . иже ма сихъ днѣвъ грѣшнаго допровади . да дѣти мои или инъ кто слышавъ сю грамотицю ^А . не посмѣитеса . но ѡму же любо ^Б дѣтии моихъ . а приметь е ^В в срѣце своѣ . и не лѣнитиса ^Г начнетъ . такоже и тружа | тиса . первое Бѣ дѣла . и дѣша своѣа . стра^х имѣите Бѣи в срѣдци своѣмъ . и млѣтню твора не ѡскудну . то бо есть начатокъ всакому добру . аще ли кому ^Д не любя грамотица си . а не поѡхритаются . но тако се рекутъ на далечи пути . да на сане^х сѣда безлѣпицю си молвилъ . оусрѣтоша бо ма слы ѿ бра^та моеа на Волзѣ . рѣша потѣсниса к на^м . да възженемъ Ростиславича . и волость ихъ ѿиме^м . иже ^Е ли не поидеши с нами то мы собѣ буде^м . а ты собѣ . и рѣхъ аще вы са и гнѣва[е]те не могу вы та

ити . ни крѣта переступити . и ѿрадивъ ꙗ вземъ Псалтырю в печали разгнухъ ꙗ . и то ми са въна . вскую печалуюещи дше . вскую смущаеши ма . и прочаа . и потомъ собра^х словца си любаа . и складохъ по раду и написа^х . аще вы послѣднаа не люба . а переднаа приимайте . вскую печална юси дше моа . вскую смущаеши ма . оупова ^ж на Ба ꙗко исповѣмса юму . не ревнуи лукавнующимъ . ни завиди творящимъ бе||л.78об.||законье . зане лукавнующии потребатса . терпации же Гѣа ти вбладають землю . и еще мало и не будетъ грѣшника . визицеть мѣста своего и не вбращеть . кротции же наслѣдять землю . насладатса на множествѣ ³ мира . назираеть грѣшныи праведнаго . и поскрегчетъ на нь зубы своими . Гѣъ же посмѣетса ему . и прозритъ ꙗко придетъ днь юго . вружья извѣкоша грѣшници . напраже лукъ свои . истрѣлати

242

нища и оубога . заклати правыа срѣцмь . вружье ихъ видеть въ срѣца ихъ . и луци ихъ скрушатса . луче еѣ праведнику малое . паче батства грѣшны^х многа . ꙗко мышца грѣшны^х скрушитса и . оутвержаеть же праведныа Гѣъ . ꙗко се грѣшници погыбну^т . праведныа же милуа ¹ и даеть . ꙗко блгословации юго наслѣда^т землю . кленущии же юго потребатса . ѿ Гѣа . стопы члвку исправатса . югда са падеть и не разбѣетѣ . ꙗко Гѣъ подъемлетъ руку юго . оунъ бѣ^х и сстарѣхса . и не видѣхъ праведника вставле|на . ни сѣмени юго просаща хлѣба . весь днь милуе^т . и в заимъ даеть праведныи . и плема юго блгвлно буде^т . оуклониса ѿ зла створи ³ добро . визици мира и пожени . и живи в вѣкы вѣка ^к . внегода стати члвкмь . оубо живы пожерли ны быша . внегода прогнѣватиса ярости ^Г юго на ны . оубо вода бы ны потопила . помилуи ма Бѣ ꙗко попра ма члвкь . весь днь бораса стужи ми . попраша ма врази мои . ꙗко мнози бурющиса ^л со мною свѣше . возвеселитса праведни^к . и егда видить мечь . руцѣ свои оумыеть в крови грѣшника . и ре^т оубо члвкь . аще есть плодъ праведника . и есть ѡбо Бѣ судаи земли ^м . измий ма ѿ врагъ моихъ Бѣ . и ѿ встающи^х на ма ѿими ма избави ма ѿ творящи^х безаконье . и ѿ мужа крови спс ма . ꙗко се оуловиша дшю мою ^н . и ꙗко гнѣвъ въ ярости юго . и животъ в воли юго . вечеръ водворитса плачь . а заутра радѣ . ꙗко лучыши млть твоа паче живота моего . и оустнѣ мои похвалита та . ꙗко ^о блгвлю та в животѣ моемъ . и ѡ име||л.79||ни твоємъ . въздѣю ^п руцѣ мои . покры ма ѿ сонма лукаваго . и ѿ множества ³ дѣлающи^х неправду ^р . възвеселитса вси праведнии срѣцмь . блвлю Гѣа на всако время . воину ^с хвала юго . и прочаа . **И**ко^ж бо Василии оучаше собравъ ту ѡноша дша чѣты . нескверньни тѣлеси . худу

243

Примѣчанія. ^А и вставлено по смыслу. ^В Обыкн. *благочестию*. ^В -*тв*- написано вязью. ^Г Исаи. I, 18: *приидите и истязимся*. . . ^А -*ти*- написано вязью. ^Е Псал. VIII, 5. * Ожидали бы: *украшены* ^З *въ* вставляется для смысла, ^И Должно быть *иже*.

кротку . бесѣду и в мѣру слово Г^ене . яди [и] ^А питью . бесѣ плица велика быти .
При стары^х молчати . прмд^рыхъ слушати . старѣшимъ покаратиса . с точными
и меншиими любовь имѣти . без лука бесѣдующе . а много разумѣти . не
сверѣповати словомъ . ни хулити бесѣдою . не шбило смѣатиса . срамлатиса
старѣши^х . к жена^м нелѣпымъ не бесѣдовати . долу шчи имѣти . а дшю горѣ .
пребѣгати не стрѣкати оучить . легкы^х власти . ни в кую же имѣти . еже ѿ всѣ^х
ч^ть . аще ли кто васъ можетъ инѣмъ оуслѣти ѿ Ба^а мзды да чаеъ . и вѣчны^х
бл^ггъ насладитса . ш Вл^ачце Б^оце . ѿими ѿ оубогаго ср^дца моего . гордость . и
буесть . да не възношюса сун^етою мира сего . в пустошнѣмъ семь жити .
наоучиса вѣрныи чл^вче быти . бл^гоч^тно ^В дѣлатель . наоучиса по евангльскому
словеси . шчима оуправленье . языку оудержанье . оуму смѣренье . тѣлу
порабощенье . гнѣву погубление . помысль ч^ть имѣти . понужагса на добраа
дѣла Г^а ради . лишаеъ не мести . ненавидимъ . любо гонимъ терпи . хулимъ
моли . оумертви ^В грѣхъ . избавите шбидима . судите сиротѣ . шправдаите
вдовицу . придѣте да сожжемъса гл^ть Г^сь . аще буду^т грѣси ваши . яко
шброшени . яко снѣгъ шбѣлю я ^Г . и прочее . восиаеъ весна постнаа . и цвѣтъ
покаянья . шчистимъ себе братья . ѿ всякоа крови . плотьскыа и дш^вныа .
свѣтодавцю вопьюще . рцѣмъ слава тобѣ чл^вколюбче . **По**истинѣ дѣти моа
разумѣите . како ти есть чл^вколюбецъ Б^о . милостивъ ^Д и премл^чтвѣ . мы чл^вци
грѣшни суще . и см^ртни . то шже ны зло створить ^В . то хоцемъ и пожрети . и
кровь его проль||л.79об.||ати вскорѣ . а Г^сь нашъ владѣа . и животомъ и см^ртью .
согрѣшенъа наша . выше главы н^ашеа . терпите и пакы и до живота нашего .
яко шцѣ чадо свое люба . быа и пакы . привл^ачить е к собѣ . такоже и Г^сь нашъ
показал ны есть на врагы побѣду . Г^с . ми дѣлы добрыми избыти его .

244

и побѣдити его . покаяньемъ слезами . и мл^чтнею . да то вы дѣти мои . не
тажка заповѣдь Б^оа . шже тѣми дѣлы . Г^с . ми . избыти грѣховъ своихъ . и
цр^ствиа не лишитиса . а Ба^а дѣла не лѣнитеса молю вы са . не забывайте . Г^с . хъ
дѣлъ тѣхъ . не бо суть тажка . ни шдиночество ^В . ни чернечество ^В . ни голодь .
яко инии добрии терпаетъ . но малы^м дѣломъ оулучити мл^чть Б^ою . что есть чл^вкъ
яко помниши и ^Е . Велии еси Г^си . и чю^лна дѣла твоа . никакже разумъ чл^вч^ккъ не
можетъ исповѣдати . чюде^с твоихъ . и пакы ре^смъ . велии еси Г^си . и чюна дѣла
твоа . и бл^гчно и хвално има твое в вѣкы . по всеи земли . иже кто не похвалить
 . ни прославлаеъ . | силы твоа . и твои^х великы^х чюде^с . и добротъ оустроены^х
на семь свѣтъ како н^бо шстроено . како ли солнце . како ли луна . како ли звѣзды

. и тма и свѣ^т . и земля на вода^х положена . Г^и твоимъ промысло^м . звѣрьсѣ
разноличнии . и птица и рыбы оукрашено ^ж твоимъ промысло^м Г^и . и сему чюду
дивуемъса . како ѿ персти создавъ члѣвка . како ѡбрази разноличнии въ
члѣвчскыхъ лица^х . аще и весь миръ совокупить . не вси въ ѡдинъ ѡбра^з . но
къиже своимъ лицъ ѡбразо^м . по Б^ии мдр^сти . и сему са повидуемъ како птица
нб^сныа . изъ ирья иду^т . и первѣс [въ] ^з наши руцѣ . и не става^тса на ѡдиной
земли . но и силныа и худыа иду^т . по всѣмъ землямъ . Б^жиимъ повелѣньемъ .
да наполнѡтса лѣси и поля . все же то далъ Б^г . на оугодѣ члѣвомъ . на снѣдъ на
веселье . велика Г^и мл^сть твоа на на^с . ^и та оугодыа створилъ еси . члѣвка
дѣла грѣшна . и ты же птицѣ нб^сныа . оумудренъ тобою . Г^и . егда повелиши
то вспоютъ . и члѣкы веселатъ тебе и егда же не повелиши имъ . ||л.80|| ^изъкъ же
имѣюще ѡнемѣютъ . а блг^снь еси Г^и . и хваленъ зѣло . всака чю^дса . и ты
доброты створивъ и здѣлавъ . да иже не хвалить тебе Г^и . и не вѣруетъ всѣ^м
срд^цемъ . и

245

Примѣчанія. ^а -ны- вязь. ^б Ожидается: не погубляйте. ^в Болѣе подходило бы: и лиху и добру. ^г з
кому по звуку вм. къ кому. ^д Возможна поправка и въ гробъ. ^е Это написаніе, по видимому,
передаетъ что ны (=намъ). ^ж -тв- написано вязью. ^з Въ соотвѣтствіе дальнѣшему имъ, здѣсь
должно быть: жены своя (или своя).

всею дш^ею . во им^а Ѡца и С^{на} и С^тго Д^{ха} . да будетъ проклатъ .

Си словца прочитаюче . дѣти моа бж^ствнаа похвалите Б^а . даваго на^м мл^сть
свою . и се ѿ худаго моего безумья наказанье . послушайте мене аще не всего
приимете то половину . аще вы Б^г оума^кчить ср^дце . и слезы своа испустите ѡ
грѣсѣ^х свои^х рекуще . ^иако ^ж блудницу и разбоиника . и мытара помиловаль еси .
тако и на^с грѣшны^х ^а помилуй . и в ц^ркви то дѣйте . и ложаса не грѣшите . ни
ѡд^ину же ночь аще можете поклонитса до земли . а ли вы са начнетъ не мочи . а
трижды . а того не забываете не лѣнитеса . тѣмъ бо ночны^м поклоно^м и пѣньемъ
члѣвкъ побѣжае^т дѣвола . и что въ д^нь согрѣшитъ а тѣмъ члѣвкъ избываетъ . аще и
на кони ѣздаче не будетъ ни с кы^м шрудыа . аще инѣ^х мл^твѣ не оумѣете | молвити
 . а Г^и помилуй зовѣте бес престани втайнѣ . та бо естъ мл^тва всѣ^х лѣпши .
нежели мыслити безлѣпицю ѣзда . всего же паче оубогы^х не забываете . но
елико могуще по силѣ кормите и придавайте сиротѣ . и вдовицю ѡправдите сами
 . а не вдавайте силны^м погубити члѣвка . ни права ни крива не оубивайте . ни
повелѣвайте оубити его . аще будетъ повинень см^рти . а дш^а не погубляете ^б
никакоже х^сыаны . рѣчь молваче и лихо и добро ^в . не кленитеса Б^гмъ ни
хр^ститеса . нѣту бо ти нужна нико^саже . аще ли вы буде^т кр^стъ цѣловати к братьи
или г ^г кому . а ли оуправивъше ср^дце свое . на немже можете оустояти . тоже

цѣлуите . и цѣловавше блюдѣте . да не приступни погубите дшѣ своеѣ . епѣпы и попы . и игумены . с любовью взимаите ѿ ни^х блѣвльнѣ . и не оустранаите ѿ ни^х . и по силѣ любите и набдите . да примете ѿ ни^х мѣтву ѿ Ба . паче всего гордости не имѣите . в срѣци и въ оумѣ . но ||л.80об.|| рцѣмъ смѣртни ѣсмь . днѣ живи а заоутра в гробѣ^д . се все чѣтны^е ѣси вдалѣ . не наше но твоѣ . поручил ны ѣси на мало днѣи .

246

и в земли не хороните то ны ѣсть великѣ грѣхѣ . **С**тарьяа чти ѣко ѿца . а молодьяа ѣко братью . в дому своемѣ не лѣнитеса . но все видите . не зрите на тивуна . ни на штрока . да не посмѣютса приходащи к ва^м . и дому вашему . ни вбѣду вашему . **Н**а воину вышедѣ не лѣнитеса . не зрите на воєводы . ни питью . ни ѣденю . не лагодите ни спаню . и сторожѣ сами нараживаите . и ночь ѿвсюду нарадивше ѿколо вои . тоже лазите . а рано встанѣте . а оружья не снимаите с себе . вборзѣ не розгладавше лѣнощами . внезапно бо члѣвкѣ погыбаеть . лжѣ блюдиса и пьянства^ж . и блуда . в томѣ бо дшѣа погыбаеть и тѣло . куда же ходяще путемѣ по своимѣ земламѣ . не даите пакости дѣяти . штрокомѣ ни своимѣ . ни чюжимѣ . ни в селѣ^х . ни в житѣ^х . да не клати ва^с начнуть . куда же поидете | идеже станете . напоите накормите . оуне ина . и боле же чтите гостѣ . ѿкуду же к ва^м придетѣ . или простѣ . или добрѣ . или солѣ . аще не можете даромѣ . брашно^м . и питьемѣ . ти бо мимоходачи прославать человѣка по всѣ^м земла^м . любо добры^м . любо злымѣ . болнаго присѣтите . надѣ мертвеца идѣте . ѣко вси мертвени^ж ѣсмь . и члѣвка не минѣте не привѣчавше . добро слово ѣму дадите . жену свою³ любите . но не даите имѣ надѣ собою власти . **С**е же вы конецѣ всему страхѣ Бжѣии имѣите . выше всего . аще забываете всего . а часто прочитаите . и мнѣ будетѣ бе-сорома . и вамѣ будетѣ добро . **С**гоже оумѣючи того не забываете доброго . а ѣгоже не оумѣючи а тому са оучите . ѣкоже бо ѿцѣ мои дома сѣда . изумѣаше . е . ѣзыкѣ . в томѣ бо чѣть есть ѿ инѣхѣ землѣ . лѣность бо всему мѣти . еже оумѣеть то забудетѣ . а ѣгоже не оумѣеть а тому са не оучитѣ . добрѣ же твораще не мозите са лѣнити ни на что же доброе . первое к цркви . ||л.81|| да не застанетѣ ва^с слнцѣ . на постели . тако бо ѿцѣ мои дѣаше^х . блжнѣи . и вси добрии мужи

247

Примѣчанія. ^а и прибавлено по смыслу. ^б -же прибавлено по смыслу. ^в *итѣчина* читають разнo: *о тѣ чинѣ, отѣ чина*; значить, по видимому, *въ это время*. ^г *таи?* ^д Дѣепричастіе *вм. вин. п. пришедша*. ^е Болѣе обычное написаніе *отѣахо^м*. ^ж Не слѣдуетѣ ли читать: *по Ростиславичихѣ*. ^з У Владимира Всеволодовича былѣ только одинѣ братѣ Ростиславѣ. ³ и *взяхомѣ* было бы правильнѣе. ^и Не слѣдуетѣ ли здѣсь читать: *передѣ ратию?*

свершении . заоутренюю ѿдавшѣ Бѣи хвалу . и потомъ слнцю въсходящю . и оузрѣвшѣ слнце . и прославити Бѣ с радостью . и ре^а просвѣти вчи мо[и] ^А Х^е Бѣ . и[же] ^Б далъ ми ѳси свѣтъ твои красныи . и еще Г^си приложи ми лѣто къ лѣту . да прокъ грѣховъ свои^х покавѣса шправдивъ животь . тако похвалю Бѣ . и сѣдше думати с дружиною . или люди шправливати . или на ловъ ѣхати . или поѣздити . или лечи спати . спанье есть ѿ Бѣ присужено полудне . ш ть чина ^В бо почиваеть . и звѣрь . и птици . и члѣвци .

А се вы повѣдаю . дѣти моѣ трудъ свои . шже са есмь тружалъ . пути дѣта и ловы . Г^и . лѣ^т . первое к Ростову идохъ сквозѣ Ватичѣ . посла ма ѿцѣ . а самъ иде Курьску . и пакы . В . є к Смолиньску . со Ставкомъ Скордатичемъ . тои пакы и ѿиде к Берестию . со Изаславомъ . а мене посла Смолиньску . то и-Смолиньска идохъ Володимерю . тоеже зимы . тои ^Г посласта Бе|рестию брата на головнѣ . иде баху пожгли . тои ^Г ту блюдь городъ тихъ . та идохъ Переяславлю ѿцю . а по Велицѣ днѣ ис Переяслава та Володимерю . на Сутеиску мира творить . с Лахы . ѿтуда пакы на лѣто Володимерю шпать . та посла ма С^тославъ в Лахы . ходивъ за Глоговы . до Чешьскаго лѣса . ходивъ в земли ихъ . Д . мѣсаци . и в то же лѣ^т и дѣта са роди . старѣишее Новгородское . та ѿтуда Турову . а на весну та Переяславлю . таже Турову . и С^тославъ оумре . и газъ пакы Смолиньску . а и-Смолиньска тои же зимѣ та к Новугороду . на весну Глѣбови в помочь . а на лѣ^т со ѿцмъ подѣ Полтескъ . а на другую зиму . с С^тополкомъ подѣ Полтескъ . шжгоша Полтескъ . шнѣ иде Новугороду . а та с Половци на Шдрьскѣ воюѣ та Чернигову . и пакы и-Смолиньска къ ѿцю придо^х Чернигову . и Шлегъ приде из Володимера . выведенъ . и возва^х и к собѣ . на шбѣдѣ со ѿцмъ . в Черниговѣ на Краснѣмъ дворѣ . и вдахъ ѿцю . Т . гри^в . золота .

248

и па||л.81об.||кы и-Смолиньска же пришедѣ . и проидо^х сквозѣ Половечьскыи вои быса . до Переяслава . и ѿца налѣзохъ . с полку пришедше ^Д . тои пакы ходихомъ . том же лѣ^т . со ѿцмъ и со Изасл^авомъ битѣса Чернигову . с Борисомъ . и побѣдихомъ Бориса и Шлга . и пакы идохомъ Переяславлю . и стахомъ во Шбровѣ . и Всеславъ Смолнескъ шжѣже . и азъ всѣдѣ с Черниговци . ш двою коню . и не застахомъ въ Смолинскѣ . тѣм же путе^м по Всеславѣ . пожегъ землю и повоевавъ до Лукамла . и до Логожьска . та на Дрѣютскѣ воюѣ . та Чернигову . а на ту зиму повоеваша Половци Стародубъ весь . и азъ шедѣ с Черниговци и с Половци . на Деснѣ изымахомъ кнази . Асадука . и Саоука . и дружину ихъ избиша . и на заоутреѣ за Новымъ Городомъ разгнахомъ силны вои . Белкатгина а се мечи . и полонъ весь штахомъ ^Е . а въ Ватичи ходихомъ по двѣ зимѣ . на Ходоту и на снѣа ѳго . и ко Корьдну ходихъ . а . ю зиму . и пакы по Изаславичихъ ^Ж за Микулинъ . и не постиго|хомъ ихъ . и на ту весну . къ Шрополку совкуплатѣса на Броды . томже лѣ^т

. гониho^м по По^{ло}вьцихъ за Хороль . иже Горошинъ взяша . и на ту ѡсень . идоho^м с Черниговци . и с Половци . с Читѣевичи . к Мѣньску . изъѣхаho^м ³ городъ . и не ѡставихo^м оу него ни челадина . ни скотины . на ту . зиму идоho^м къ Йрополку совокуплатиса на Броды . и любовь велику створиho^м . и на весну посади ма ѡцѣ в Переяславли . передъ братьею ^и . и ходихo^м за Супои . и ѣдучи к Прилуку городу . и срѣтоша ны внезапно Половечьскыѣ князи . и . тысачь . и хотѣho^м с ними ради битиса . но ѡружье бахомъ оуслали напередъ на повозѣхъ . и внидохo^м в городъ . толко Семцю ѡша ѡдиноho живого . ти смердъ нѣколико . а наши ѡнѣхъ боле избиша и изымаша . и не смѣша ни кона поати в руцѣ . и бѣжаша на Сулу тоѣ ночи . и заоутра на Г^сжинъ днѣ идоho^м к Бѣлѣ Вежи . и Бѣ ны поможе . и стаѡ

249

Примѣчанія. ^А ц (900) имѣеть не совсѣмъ обычную форму: нѣсколько напоминаетъ у (400) памятниковъ XIV в. ^Б -тв- написано вязью. ^В Здѣсь въ срединѣ страницы пергамень прорванъ; отъ слова *греблю* уцѣлѣлъ слогъ *лю*, а отъ слова *сѣжаливѣси* — *жаливѣси*. ^Г То-есть Черниговъ. ^Д Должно быть: *изидохомъ*. ^Е Должно быть: *нѣ* (около). ^Ж *убыиша?* убѣжали. ^З *за не* (= за нѣ, ц.-сл. за ня). ^И *Апою*, какъ ниже; въ рукописи *Апою*. ¹ *И-Щернигова* вм. *ис Чернигова*.

Бѣа . избиша . цѣ . ^А Половецъ . и два княза ѡша . Багубарсова бра^т Асина . и Сакза . а два мужа толко Ѹтекоста . и пото||д.82||мъ на Стославль гониho^м по Половци^х . и потомъ на Торческыи городъ . и потомъ на Гюргевъ по Половци^х . и пакы на тои же сторонѣ оу Красна Половци побѣдихo^м . и потомъ с Ростиславом же оу Варина вежѣ взяхо^м . и пото^м ходивъ Володимерю . паки Йрополка посади^х . и Йрополкъ оумре . и пакы по ѡтни смѣрти . **И** по Стополцѣ на Сулѣ бившеса съ Половци . до вечера бѣхо^м оу Халѣпа . и пото^м миръ створиho^м ^Б с Тугорканомъ . и со инѣми князи Половечьскими . и оу Глѣбови чади поахо^м дружину свою всю . и пото^м Ѱлегъ на ма приде с Половечьскою землею к Чернигову . и бишаса дружина моѡ с нимъ . и . днѣи ѡ малу [греб]лю ^В . "не владуче имъ въ ѡстрогъ [сѣ]жаливѣси ^В х^сѡаны^х дшѣ . и сель горащи^х . и монастырь . и рѣхъ не хв^алитиса поганы^м и вдахъ брату ѡца своѣго мѣсто ^Г . а самъ идо^х на ѡца своѣго мѣсто Переяславлю . и внидохo^м ^Д на стѣго Бориса днѣ ис Чернигова . и ѣхахо^м сквозѣ полкы Половчскыѣ . не ^Е въ . рѣ . дружинѣ и с дѣтми и с женами . и ѡблизахутса на на^с акы волци стояще . и ѡ перевоза и|з горъ . Бѣ и стѣи Борисъ не да имъ мене в користь . неврежени доидохo^м Переяславлю . и сѣдѣхъ в Переяславли . ^Г . лѣта и . ^Г . зимы и с дружиною своєю . и многы бѣды приахо^м ѡ рати и ѡ голода . и идоho^м на вои ихъ . за Римовъ . и Бѣ ны поможе . избиша и а другиѡ поимаша . и пакы Итлареву чадѣ избиша . и вежи ихъ взяхо^м шедше . за Голтавомъ . и Стародубу идоho^м на Ѱлга зане са баше приложилъ к Половце^м . и на Бѣ идоho^м

с Стополко^м на Бонака за Рось . и Смолинську идохом^м с Двдмь смирившеса паки . идохом^м другое с Вороницѣ . тогда же и Торци придоша ко мнѣ ис Половецъ . и Читѣвичи . идохом^м противу имъ на Сулу .

250

И потомъ паки идохом^м к Ростову на зиму . и по . г̄ . зимы ходихом^м Смолинску . и се нынѣ иду Ростову и пакы с Стополко^м . гонихом^м по Бонацѣ . но ли вли оубиша ^ж . и не постигохом^м ихъ . и потомъ по Бонацѣ же гонихом^м за Рось . и не постигохом^м ѳго и на зиму Смолинску идохъ . и-Смоленска по Велицѣ днѣи въидохъ и Гюргева мѣти оумре . Переяславлю пришедъ на лѣтѣ . ||л.82об.|| собра^х бра^тю . и Бонакъ приде со всѣми Половци . къ Кснатиню . идохом^м за не ³ ис Переяслава за Сулу . и Бѣ ны поможе и полькы ихъ побѣдихом^м . и князи изымахом^м лѣпшии . и по Ржѣтвѣ створихом^м ^б миръ с А[с]пою ^и . и поимъ оу него дчерь . идохом^м Смоленську . и потомъ идохъ Ростову . прише^д из Ростова паки идохъ на Половци на Оурубѣ с Стополко^м и Бѣ ны поможе . и потомъ паки на Бонака к Лубнѣ . и Бѣ ны поможе . и потомъ ходихом^м в воину с Стополко^м . и потомъ пакы на Донъ идохом^м с Стополко^м и с Двдмь . и Бѣ ны поможе . и к Выреви баху пришли . Аспа . и Бонакъ . хотѣша взати и . ко Ромну идохъ со Шлгомъ и з дѣтми на нь ^л . и вни вчитивше бѣжаша . и потомъ к Мѣнську ходихом^м на Глѣба . вже ны баше люди заалъ и Бѣ ны поможе . и створихом^м ^е свое мышленое . и потомъ ходихом^м къ Володимерю на Йрославца . не терпаче злобъ ѳго . а и-Щернигова ¹ до Кыѣва . нестишь ѳзди^х ко вѣцю . днемъ есмь переѳздилъ до вечерни . а всѣ^х путии . п̄ . и . г̄ . велики^х . а прока не испомню менши^х . и ми|ровъ есмь створилъ ^в с Половечьскыи князи . безъ вдинога . к̄ . и при вѣци . и кромѣ вѣца . а даа скота много . и многы порты своѣ . и пустилъ есмь Половечскы^х князь лѣпши^х изъ шковъ . толико Шарукана . в̄ . брата . Багубарсовы . г̄ . Швчины бра^тѣ . д̄ . а всѣ^х лѣпши^х князии инѣхъ . . р̄ . а самы князи Бѣ живы в руцѣ дава . Коксусъ . с снмъ Акланъ . Бурчевичъ . Таревьскыи князь Азгулуи . инѣхъ кметии молоды^х . е̄ .

251

Примѣчанія. ^а а и-Щернигова = а ис Чер. . . ^б Здѣсь на срединѣ листа прорванъ пергамень: *д[о сего]о?* ^в -лѣ дописывается по догадкѣ. ^г же? ^д Роси? ^е -ти написано вязью ^ж -му написано вязью. ^з -тв- написано вязью. ^и Въ явной опискѣ вставляется -с-. ¹ По смыслу болѣе подходитъ ни. ^к Вѣроятно вм. *аче* = *аще*. ^л Повидимому дат. самостоятельный: когда одолѣла душа моимъ сердцемъ. ^м Послан. Иоан. IV, 20. ^н иц- написано вязью. ^о Матѳ. VI, 15. ^п Псал. XXXIV, 1. ^р Псал. СXXXII, 1 : *се убо коль добро и коль красно, еже жити братии въкупѣ* (Син. пс.). ^с Отсюда слѣдуетъ Посланіе Владимира Мономаха къ Олегу Святославичу; оно писано въ 1098 году, послѣ Муромскаго сраженія, въ которомъ убить сынъ Владимировъ Изяславъ ^т Вмѣсто *дѣдѣхъ*: ср. дальше *отцихъ*. ^у Описка: вм. *сваживаетъ*, ^ф Д. б. мой: ср. ниже *послушахъ сына своего*. ^х Описка, вм. *мужь свои*.

то тѣхъ живы . ведь исѣкъ вметахъ в ту рѣчку . въ Славлии по череда^м избьено . не съ . с̄ . в то время лѣпши^х .

А се тружахъса . ловы дѣла . понеже сѣдо^х в Черниговѣ . а ^и-Щернигова ^А выше^д и д[о . . г]о ^В лѣта по сту оуганива[лъ] ^В и имь даро^м . всею силою кромѣ иного лова . кромѣ Турова . иже со ѿцѣмъ ловиль ѣсмь всакъ звѣрь . а се в Черниговѣ дѣяль ѣсмь . конь дики^х своиа рукама свазаль ѣсмь . въ пуша^х . і . и . к̄ . живы^х конь . а кромѣ того иже ^Г по Рови ^Д ѣзда ималь ѣсмь своиа рукама тѣ же кони дикиѣ . тура ма . в̄ . метала на розѣ^х и с конемъ . ѿлень ма ѿдинъ боль . а . в̄ . лоси ||л.83|| ѿдинъ ногами топталъ . а другыи рогома боль . вепрь ми на бедрѣ мечь ѿталъ . медвѣдь ми у колѣна подѣклада оукусиль . лютыи звѣрь скочиль ко мнѣ на бедра . и конь со мною поверже . и Бѣ неврежена ма съблюде . и с кона много пада^х . голову си розби^х дважды . и руцѣ и нозѣ свои вереди^х . въ оуности своєї вереди^х не блюда живота своѣго . ни щада головы своѣа .

Еже было творити ^Е ѿтроку моему ^Ж то са^м ѣсмь створиль ^З дѣла . на воинѣ и на ловѣхъ ночь и днѣ . на зною и на зимѣ . не даа собѣ оупокоа . на посадники не зра нї на биричи . са^м твориль что было . надобѣ весь нарадѣ и в дому ^Ж своѣмъ то га твориль е[с]мь ^И . і в ловчи^х ловчии нарадѣ са^м есмь держаль . и в конюсѣ^х . и ѿ соколѣхъ . и ѿ астрабѣ^х тоже . и худаго смерда . и оубогыѣ вдовицѣ не далъ ѣсмь силны^м ѿбидѣти . и цр̄к̄внаго нарада и службы . са^м есмь призираль . да не зазрите ми дѣти мои . но ^І инь кто прочетъ не хвалю бо са ни дерзости ^Е своѣа . но хвалю Бѣ и прославляю мл̄ть ѣго . иже ма грѣшнаго и худаго селико лѣ^т сблю^д ѿ тѣ|хъ

252

часъ смр̄тны^х . и не лѣнива ма былъ створиль ^Е худаго на вса дѣла члвч̄каа потребна . **Да** сю грамотицю прочитаючи потъснѣтеса на вса дѣла добраа . славаще Бѣ с ст̄ми ѣго . смр̄ти бо са дѣти не боачи . ни рати ни ѿ звѣри . но мужьское ^Ж дѣло творите . како вы Бѣ подасть . вже бо ѿзъ ѿ рати и ѿ звѣри и ѿ воды . ѿ кона спадааса . то никтоже ва^с не можетъ вредитиса ^Е . и оубити ^Е . понеже не буде^т ѿ Бѣ повелѣно . а иже ѿ Бѣ буде^т смр̄ть . то ни ѿцѣ ни м̄ти . ни бра̄та не могутъ ѿтыати . но ѿче ^В добро есть блюсти ^Е . Бѣие блюденье лѣплѣѣ есть члвч̄каго . ѿ многостр̄тныи и печалны азъ . много борешиса ср̄ц̄мъ . и ѿдолѣвши дше ^Л ср̄ц̄ю моему ^Ж . зане тлѣнныѣ суци . помышлаю како стати . пре^д страшны^м Судьєю . каганья и смѣренья не приимши^м межю собою . молвить бо иже Бѣ люблю а брата своѣго не люблю . ложь есть ^М . и пакы аще не ѿпустите ^Е прегрѣшени брату . ни ва^м ѿпустить ^Е ѿцѣ ^Н вашъ нбныи ^О . прр̄къ гл̄ть не ревнуи лукавнующи^м . ни завиди творащимъ безаконье ^П . что е^с добро и красно бра̄та ||л.83об.|| вкупѣ ^Р ^С

Но все дьяволе наѣченье . то бо были рати при оумны^х дѣте^х ^Т наши^х . при

добрѣ^х и при блжнѣхъ ѿцѣхъ нашихъ . дьяволъ бо не хоче добра роду
человѣчскому^ж . сваживаживаетъ^у ны . да се ти написа^х зане принуди ма снѣ твои
Ф ѿгоже ѿси хрстиль иже то сѣдить близь тебе . прислалъ ко мнѣ мужество^ж и^х
грамоту . река ладимьса и смѣри^мса . а братцю моему^ж судъ пришелъ . а въ ему
не будевѣ местника . но възложивѣ на Ба . а стануть си пре^д Бмѣ . а Русьскы
земли не погуби . и азъ видѣ^х смѣренье сна своего сжали^хси . и Ба устраши^хса .
реко^х внѣ въ ѹности^е своєї и в безумьи сице смѣраетъса

253

Примѣчанія. А -ши написано вязью. Б -нѣ написано вязью. В Оставления вставлено по смыслу.
Г -тѣ и -ти написаны вязью. А Было бы правильнѣе: иже в мегновеньи ока вся створить, яже
хочеть. Е то = тѣ. * Предшествующіе комментаторы это мѣсто читаютъ: чимъ има порты? не
токмо оже еста створила души своєї. З въ вставлено для смысла. И ѿц- написано вязью. I Псал.
L, 5. К Вставлено по смыслу нѣ. А Миклошичъ (стр. 158) исправляетъ это слово такъ: обимъ ю.
М словомъ описка вм. съломъ (посломъ). Н не лишнее. О Смысль требуетъ: дѣди и отци наши. П
не вставлено по смыслу. Р му- написано вязью. С Можетъ быть: десятью, т. е. десять разъ. Т
Чит. [е]пископа. У ю поправлено изъ и не слѣдуетъ ли читать ты? Ф Л милкусяючи Соловьевъ
(Истор. Россіи, т. II, прим. 115) читаетъ это слово такъ: милующися. Предшествующіе
комментаторы читали: мила ся дѣюща.

на Ба оукладають . азъ члвк^б грѣшенъ есмь паче всѣ^х члвк^б послуша^х сна своего .
написа^х ти грамоту . аще ю примѣши^а с добромъ . ли с поруганьемъ . свое же
оузрю на твоѣ^м писаньи . сими бо словесы вари^х та переди ѿгоже початахъ ѿ тебе
смѣренье^м и покаанье^м Б . хотя ѿ Ба ветхыхъ своихъ грѣховъ [вставления] В . Г^съ
бо нашъ не члвкъ есть но Бѣ всеи вселенѣ иже | хочеть в мегновеньи шка вса
створити Г хочеть Д . то Е са^м претерпѣ хуленье и Флеванье . и оударенье . и на
смерть вдаса . живото^м владѣа и смертью . а мы что есмь члвци грѣшнии лиси
днѣ живи а оутро мртви . днѣ в славѣ и въ чти . а заутра в гробѣ . и бес памяти .
ини собранье наше раздѣлать . зри бра^т ѿца наю . что взаста или чи^м има .
поротѣ . но токмо Фже еста створила Г дши свои Ж . но да сими словесы посл^авше
баше переди . бра^т ко мнѣ варити мене . Сгда же оубиша дѣта мое . и твоѣ пре^д
тобою . и баше тебѣ оузрѣвше кровь ѿго . и тѣло ѹванувшю тако цвѣту нову
процветшю . тако Ж агньцю заколену . и рещи баше стояще над ни^м . вникнуци
[въ] З помыслы дши своєї . оувы мнѣ что створихъ Г . и пождавъ ѿго безум^ата .
свѣта сего мечетнаго . кривости ради налѣзо^х грѣ^х собѣ . ѿцю И и мтри слезы . и
рещи баше Давыдскы азъ знаю грѣ^х мои предо мною есть воину I . не крове дѣла
пролитыа помазаникъ Бии . Двѣдъ [нѣ] К прелюбодѣанье створи Г посыпа главу
свою . и плакаса горко во тѣ ча^с . ѿда юму ||л.84|| согрѣшеныа ѿго Бѣ . а к Бѣ
баше покаятиса . а ко мнѣ баше гр^амоту оутѣшеную . а сноху мою послати ко
мнѣ . зане нѣ^с в ней ни зла ни добра . да бы^х Фбуимъ Л . ѿплакаль мужа еа . и

вны сватбы юю . въ пѣснии мѣс . не видѣхъ бо ею первѣе радости . ни вѣнчаныа юю за грѣхы своа а Бѣ дѣла пусти ю ко мнѣ . вборзѣ с первы^М словомъ ^М.

254

да не ^Н с нею кончавъ слезы . посажу на мѣстѣ и сяде^ѣ акы горлица . на сусѣ древѣ желѣючи . а азъ оутѣшюса ѡ Бѣзѣ . тѣмъ бо путе^М шли дѣти ѡци наши^Х ^О. судъ ѡ Бѣ юму пришелъ . а [не] ^З ѡ тебѣ аще бы тогда свою волю створилъ ^Г. и Муромъ ^Р налѣзлъ . а Ростова бы не заималъ . а послалъ ко мнѣ ѡсюда са быхо^М оуладили . но са^М разумѣи . мнѣ ли бы послати к тебѣ достойно . ци ли тобѣ ко мнѣ . да же юси велѣлъ дѣтати ^Г слиса къ ѡцю . десать ^а ^С есмь послалъ . дивно ли вже мужъ ^П оумерлъ в полку ти лѣпше суть измерли и роди наши . да не въискывати было чюжего . ни мене в соромъ ни в печаль ввести . наѹчиша бо и паропци . да быша собѣ налѣзли . но вному налѣзоша зло . да же начнеши каатиса Бѣ . и мнѣ добро срѣце створиши ^А. пославъ соль свои или пѣпа ^Т и грамоту напиши . с правдою . той волость възмешъ с добромъ . и наю срѣце вбратиши к собѣ . и лѣпше будемъ . како и пре^ж нѣсмь ти ворожитъ . ни мѣстникъ . не хотѣхъ бо крови твоєа видѣти оу Стародуба . но не дай ми Бѣ крови ѡ руку твоєю видѣти . ни ѡ повелѣныа своего . никотораго же брата . аще ли лжю а Бѣ ма вѣдаеть и крѣтъ чѣтныи . вли то буду грѣхъ створилъ . вже на та шедъ к Чернигову поганы^Х дела . ли того са каю да то азъко^М бра^ѣи пожаловахъ . и пакы е повѣда^Х зане члѣвкъ есмь аще ти добро да с тѣмъ . али ти лихое . да то ти сѣдить . снѣ твои хрѣтныи с малы^М братомъ своимъ хлѣбъ ѣдучи дѣдень . а ты сѣдиши в своемъ а ѡ се са ради . али хочеши тою оубити а то ти еста . понеже не хочю ^а лиха . но добра хочю бра^ѣи и Русьскѣи земли . а югоже тою ^У хочеши насилье^М . тако вѣ даала и оу Стародуба и милкусаюча ^Ф по тебѣ . ѡчи||л.84об.||ну твою . али Бѣ послу^Х тому с брато^М твоимъ радилиса

255

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б ти написано вязью. ^В на этомъ словѣ оканчивается выписка изъ Посланія Владимира Мономаха къ Олегу, и далѣе слѣдуетъ отрывокъ молитвеннаго содержанія. Послѣднія строки посланія темны и смыслъ въ нихъ не ясенъ. ^Г Т.-е. *въпити*. ^А -му- написано вязью. ^Е По аналогіи слѣдующихъ полныхъ формъ ожидали бы и здѣсь: *испытаяи*. ^Ж Предыдущая конструкція требуетъ 1 л. мн. ч.: *испромѣтаемъ, творимъ*. ^З Въ пѣснопѣни: *проношенъе*. ^И Ожидается *всякого*. ^І Для большей выдержанности конструкціи слѣдовало бы: *рожьюю*. ^К Описка, вм. *обратитися* или даже *облещися*. ^Л Относится къ *Спасе* и поэтому д. б. *рожься*. ^М Должно быть *вопьюща*. ^Н -не дописано по аналогіи съ слѣдующимъ. ^О -нк- написано вязью. ^П -нть написано вязью. ^Р и изъ РА.

есвѣ . а не поможетъ радитиса бес тебе . и не створила ^А есвѣ лиха ничтоже . ни рекла есвѣ сли к брату дондеже Ѹлади^Мса . Фже ли кто ва^С не хочеть добра . ни мира хѣяно^М а не буди ему ѡ Бѣ мира оузрѣти на вно^М свѣтѣ дѣши юго . не по

нужи ти ^Б молвлю . ни бѣда ми котораа . по Бѣѣ са^М оусл^Бшишь . но дѣа ми своа лутши всего свѣта сего . **На** страшнѣи при бе-суперни^К ѡбличаюса и прочее ^В .

Прмдр^Сти наставниче и смѣслу давче . несмыслены^М казателю . и нищи^М заступниче . оутверди в разумѣ мое срд^Цце Вл^Лко . ты дажь ми слово ѡчѣ . се бо ѡстнама моима не възбрани впити ^Г ти мл^Стве помилуй падшаго . оупованье мое Бѣ . прибѣжище мое Х^Съ . покровъ мои Ст^Тии Дх^Хъ . надеже и покрове мои . не презри мене блгаа . тебе бо имуща ^Д помощницу в печали и в болѣзни . и ѡ злы^Х всѣ^Х . и тебе славлю препѣтаа . и разумѣите и видите ѡко азъ есмь Бѣ . испытаа ^Е срд^Цца . и свѣдѣи мысли . ѡбл^Нчааи дѣла . Фпалааи грѣхы | судаи сиротѣ . и оубогу и нищю . всклониса [д]ше моа . и дѣла своа помысли ѡже здѣа пре^Д Фчи свои принеси . и капла испусти ^Б слезь свои^Х . и повѣжь ѡвѣ дѣанья и вса мысли Х^Су . и ѡчистиса ^Б . Андрѣа чѣтнѣи Фтче требл^Жнѣи пастуше Критьскѣи . не престаи моласа за ны чтущаа та . да избуде^М вси гнѣва и печали и тла . грѣха и бѣдѣ же . чтущаа памать твою вѣрно . гра^Д свои схрани . Дѣце М^Ти чѣтаа . иже ѡ тебѣ вѣрно цр^Ствуеть . да тобою крѣпи^Мса и тобѣ са надѣе^М . побѣжае^М вса брани . испромѣтае^Т ^Ж противнѣа . и творить ^Ж послушеные .

256

ѡ препѣтаа М^Ти . рожьшиа всѣ^Х ст^Хх прѣстго Слова . приемши нынешнее послушанье ^З . ѡ всакиа напасти ^Б заступи . и градушиа мѣы . к тебѣ вопьющи^Х моли^Х ти са раби твои . и прекланае^М си колѣни срд^Цца на^Шго . приклони оухо твоѣ чѣтаа . и спси ны в скорбе^Х погружающаса при^С . и сблуди ѡ всако ^И плѣненьа вражѣа твои гра^Д Бѣе . пощади Бѣ наслѣдѣа твоѣго . прегрѣшенѣа наша вса презри . нынѣ на^С имѣа молащи^Х та . на земли рожьшаа ^Л та бе-сѣмене земную мл^Сть ||л.85|| изволивъ ѡбратиса ^К Х^Се в чл^Вчство ^А . пощади ма Спсе рожьшаса ^Л и схра^Нь рожьшою та нетл^Нну по рож^Ствѣ ^А и егда садеси судити ^А дѣла моа ѡко безгрѣшенѣ и мл^Стивѣ . ѡко Бѣ и чл^Вколюбець . дѣо прч^Стаа неискусна браку . Бѣѡбрадованаа . вѣрны^М направленьа спс ма погыбшаго . к Сн^У си вопьющи ^М . помилуй ма Г^Си помилуй егда хоцещи судити . не ѡсуди ме[не] ^Н въ ѡгнь . ни фбличи мене ѡростью си . моли^Т та Дѣа чѣтаа рожьшаа та Х^Се . и мно^Жство ^А англѣ и мѣнкѣ ^О зборѣ . ѡ Х^Сѣ Г^Сѣ Г^Сдѣ наше^М . емуже ^Д подобае^Т чѣть и слава . ѡцю и Сн^У и Ст^Му Дх^У всегда і нынѣ ^И при^С . вѣ^К ··

Варианты. ¹РА давидъ ²А сняшеса ³РА в любѣчи на строение и рекше ⁴РА *нѣтъ* рекуще ⁵РА имуща ⁶А рать ⁷РА нынѣ ⁸А по ⁹РА соблюдаемъ рускую землю.

256п

Примѣчанія. ^Р и изъ РА.

||86об. б. серед.|| **В** лѣ^Т . ѡс^С . хе . [6605 (1097)] Придоша Стополкъ . [и] ^Р Володимеръ . [и] ^Р Дѣвдъ Игоревичъ . и Василко Ростиславичъ . и Давѣдъ ^Л

Стославичь . и бра^т ѹго Шлегь . и снашася ² Любачи на оустроеные мира . и глша ³ к собѣ рекуще ⁴ почто губи^м Русьскую землю . сами на са котору дѣюще ⁵ . а Половци землю нашу несутъ розно . и ради суть ѡже межю нами рати ⁶ . да нонѣ ⁷ ѡселѣ име^мса въ ⁸ единосрдце . и блюде^м Рускыѣ земли ⁹ . каждо

Варианты. ¹ Р отнино ² РА святополку ³ РА нѣтъ и ⁴ РА нѣтъ а ⁵ РА раздавалъ ⁶ РА давидови ⁷ А целоваше ⁸ РА нѣтъ да ⁹ РА отселе на кого встанеть на того честный крестъ и мы вси ¹⁰ РА нѣтъ рекоша вси да будетъ нашъ ¹¹ Р целовашася и поидоша ¹² А къ кыеву ¹³ РА нѣтъ но ¹⁴ РА нѣкоимъ ¹⁵ Р начаша, А начаше ¹⁶ РА нѣтъ рекуще сице ¹⁷ РА ня вѣры, А и ня вѣры и ¹⁸ А словесомъ ¹⁹ РА глаголя сице ²⁰ РА на тя и на мя ²¹ А нѣтъ и ²² Р смятсѣ ²³ РА рекъ ²⁴ РА молвиши ²⁵ Р будете ²⁶ РА Васильцѣ ²⁷ Р не вѣдаша, А не вѣдаше ²⁸ РА ни ²⁹ РА в киевѣ ³⁰ РА сего ³¹ А нѣтъ василко ³² А превезься ³³ РА нѣтъ къ ³⁴ А у ³⁵ Р ужие ³⁶ РА в товары своя ³⁷ Р рекъ, А рече ³⁸ РА рекъ ³⁹ РА нѣтъ будетъ ⁴⁰ Р и не ⁴¹ РА и поидива оба и ⁴² РА василко сотворити тако и не послуша его ⁴³ РА ко святополку ⁴⁴ РА а еще ⁴⁵ РА самъ узриши ⁴⁶ РА городовъ ⁴⁷ РА нѣтъ турова.... твоихъ да ⁴⁸ РА мя ⁴⁹ Р и, А нѣтъ но ⁵⁰ РА нынѣ вм. Л кияны ⁵¹ РА его ⁵² РА ими и даи его ⁵³ РА посла святополкъ ⁵⁴ РА ждати ⁵⁵ РА коваше ⁵⁶ Р срѣте отрокъ, А стрѣте и отрокъ ⁵⁷ РА няти ⁵⁸ РА нѣтъ помышляя.

257

Примѣчанія. ^А Шахматовъ (300) допускаетъ чтеніе, какъ въ Воскресен. *Всеволоже, Изяславле, Святославле.* ^Б Во всѣхъ трехъ спискахъ: и *Василкови*; союзъ, повидимому, лишній. ^В *нашъ*, повидимому, описка вм. *на нь.* ^Г *хрестъ честный* изъ ИХ. ^А *въ сердце* изъ РА. ^Е *му-* написано вязью. ^Ж *-ти* написано вязью. ^З *а* написано подъ строкой. ^И *тв-* написано вязью. ¹ *нѣ-* написано вязью. ^К *пр-* написано вязью. ^А *постави* изъ РА.

да держитъ ѡ||л.87||тчину ¹ свою . Стополкъ ² Кыевъ . Изяславль ^А Володимеръ Всеволожь ^А . Дѣдъ и Шлегь . и ³ Йрославъ . и ³ Стославъ ^А . а ⁴ имже роздалъ ⁵ Всеволодь городы . Дѣду ⁶ Володимеръ . Ростиславичема Перемышьль . Володареви Тереволь ^И Василкови ^Б . и ³ на то^м цѣловаша ⁷ крѣъ . да ⁸ аще кто ѡселѣ на кого буде^т . то на того буде^м вси . и крѣъ чѣтныи ⁹ рекоша вси да буде^т нашъ ¹⁰ ^В . [хрестъ чѣтныи] ^Г и вса земля Русская . и цѣловавшеса поидоша ¹¹ в своа си .

И ³ приде Стополкъ с Дѣдмъ Кыеву ¹² . и ради быша людье вси . но ¹³ токмо дьяволъ печалень баше ѡ любви сеи . и влѣзе сотона [въ сердце] ^Д нѣкоторы^м ¹⁴ муже^м ^Е . и почаша ¹⁵ глати к Дѣдви Игоревичю . рекуще сице ¹⁶ ^ако Володимеръ сложилса естъ с Василко^м на Стополка и на та . Дѣдъ же емъ вѣру ¹⁷ лживы^м слово^м ¹⁸ . нача молвити ^Ж на Василка гла ¹⁹ . кто е^с оубиль брат[а] ³ твоего ^И Йрополка . а нынѣ ¹ мыслить на ма и на та ²⁰ . и ²¹ сл^ожилса е с Володимеро^м . да промышлаи ѡ своєї головѣ . Стополкъ же сматеса ²² оумо^м . река ²³ еда се право ^К буде^т . или лжа не вѣдѣ . и ре^ч Стополкъ к Дѣдви . да ⁸ аще право глѣши ²⁴ Бѣ ти буди послу^х . да ⁸ аще ли завистью молвишь Бѣ | буде^т за тѣмъ . Стополкъ же сжалиси по братѣ свое^м . и ³ ѡ собѣ нача помышлати еда се право буде^т ²⁵ . и ^а вѣру Дѣдви . и прелсти ^Ж Дѣдъ Стополка . и начаста думати

258

ω Василкѣ ²⁶. а Василко сего не вѣдаше ²⁷. и ²⁸ Володимеръ . и нача Дѣвдъ глѣти .
аще не имевѣ Василка то ни тобѣ княженѣа Кыѣвѣ ²⁹. ни мнѣ в Володимери . и ³
послуша ѣго ³⁰ Стополкъ . и ²¹ приде Василко ³¹ въ . д . ноамѣбра . и перевезеса ³²
на Выдобычѣ . и ²¹ иде поклонитса къ ³³ стѣму Михаилу в ³⁴ монастырь . и оужина
³⁵ ту . а товары своя [постави] ^л на Рудици . вечеру же бывшю приде в товаръ
свои . и ³⁶ наѣтриа же бывшю . присла Стополкъ река ³⁷. не ходи ѿ именинѣ
моихъ . Василко же ѿпрѣса река ³⁸. не могу ждати еда буде^т ³⁹ рать дома . и
присла к нему ^Е Дѣвдъ не ходи брате не ⁴⁰ ѡслушаиса брата старѣишаго . и ⁴¹ не
всхотѣ Василко послушати ⁴². и ре^ч Дѣвдъ Стополку ⁴³. видиши ли не помнѣть тебе
хода в твою руку . аще ⁴⁴ ти ѡидеть в свою волость . да оузришь ⁴⁵ аще ти не
заиметь гра^д ⁴⁶ твоихъ . Турова и Пиньска . и прочи^х гра^д твои^х . да ⁴⁷ поманешъ
||л.87об.|| мене ⁴⁸. но ⁴⁹ призвавъ Кияны ⁵⁰ и ⁵¹ емѣ и дажь ⁵² мнѣ . и послуша ѣго
Столпкъ . и посла ⁵³ по Василка глѣ . да аще не хочешъ встати ⁵⁴ до именинѣ
моихъ . да приди нынѣ цѣлююши ма . и посѣди^м вси с Дѣвдѣмъ . Василко же
ѡбѣщася прити не вѣдѣи лсти юже имаше ⁵⁵ на нь Дѣвдъ . Василко же всѣдъ на
конь поѣха . и оустрѣте и дѣтскѣи ⁵⁶ ѣго . и повѣда ему ^Е глѣ . не ходи княже
хотать та ѣти ⁵⁷. и не послуша ѣго ³⁰. помѣшлама ⁵⁸

Варианты. ¹ РА няти ² РА оногды целовала ³ РА крестъ честны ⁴ А нѣтъ и ⁵ РА помысливъ
сиче и прекрестивси ⁶ РА выиде противу ему ⁷ РА в комору ⁸ РА нѣтъ и сѣдоша ⁹ РА остани ¹⁰
РА есми велѣлъ ¹¹ РА товаромъ ¹² РА напередъ ¹³ РА нѣтъ же ¹⁴ РА нѣтъ да ¹⁵ Р седита, А
седѣта ¹⁶ А и ¹⁷ РА нѣтъ к ¹⁸ РА нѣтъ и ¹⁹ РА ни гласа ²⁰ РА нѣтъ азъ ²¹ Р него ²² РА седи и выиде
вонъ давидъ ²³ РА нѣтъ давидъ ²⁴ РА ноябрия и оковавше ²⁵ Р а заутрия, А назаутрия ²⁶ РА
бояры и кияне ²⁷ РА нѣтъ бѣ ²⁸ А тя ти ²⁹ Р свещался, свещаль ³⁰ РА рекоша ³¹ Р неправду ³² РА
глаголаъ ³³ РА отвѣщаетъ ³⁴ РА увѣдаша ³⁵ А василку ³⁶ РА поостривати ³⁷ А нѣтъ на ³⁸ РА не
сотвориши, а его пустиши то мнѣ княжения нѣтъ, ни тобѣ ³⁹ РА везоша ⁴⁰ Р нѣтъ и ⁴¹ РА
остряща ⁴² РА к белугоро^у (ИХ звѣнигороду) и (Р нѣтъ и) привезше на коле^х окована суща (А
суще) и всадиша в-ыстопку малу и видѣ василко торчина остряща ножъ и вразумѣ (А
разумѣ) яко хотя^т (А хотятъ и) ослепити и въспи к богу с ⁴³ РА простерша ⁴⁴ Р яго и яста, А я и
яста ⁴⁵ А хотяста ⁴⁶ РА нѣтъ и боряшется повреци ⁴⁷ А снемъ ⁴² РА положиша на перси
ему ⁴⁹ РА обаполь ⁵⁰ РА нѣтъ изечевичъ ⁵¹ РА не можаху его.

259

Примѣчанія. ^А святокъ, то есть на праздникъ архангела Михаила ^Б -му написано вязью. ^В Во
всѣхъ трехъ спискахъ: *хотятъ*. Шахматовъ (303) исправляетъ по смыслу въ *хотя*. ^Г -же
приписано на основаніи показаній РА, гдѣ княже. ^А *местъ изъ* РА. ^Е *се изъ* РА. ^Ж -*тв*-
написано вязью. ^З -*ти* приписано на основаніи ИХ. ^И -*ни*- написано вязью. ¹ -*нк*- написано
вязью.

како ма хотать ѣти ¹. а ѡно мнѣ цѣловавшѣ ² крѣ^с рекуще аще кто на кого будетъ
то на того буде^т крѣ^стъ ³. и мы вси . и ⁴ помысливъ си прекрѣ^стиса⁵ рекъ . вола Г^сна
да буде^т . и приѣха въ малѣ дружинѣ на княжѣ дворъ . и вылѣзе противу ѣго
Столпкъ ⁶. и идоша в-ыстобку ⁷. и приде Дѣвдъ и сѣдоша ⁸. и нача глѣти Стополкъ
. встаниса ⁹ на стокъ ^А. и ре^ч Василко не могу встати бр^ате . оуже есмѣ повелѣлъ

¹⁰ товароуамъ ¹¹ поити переди ¹². Дѣдъ же ¹³ сѣдаше акы нѣмъ . и ⁴ ре^а Стополкъ да ¹⁴ заутрокаи брата . и вбѣщаса Василко заутрокати . и ре^а Стополкъ посѣдита ¹⁵ вы сдѣ . а ¹⁶ ѣзъ лѣзу наражю . и лѣ|зе вонъ . а Дѣдъ с Василко^м сѣдоста ¹⁵. и нача Василко глти к ¹⁷ Дѣдѣ . и ¹⁸ не бѣ в Дѣдѣ гла^с ¹⁹ ни послушанья . бѣ бо ѡжаслѣса . и лѣсть имѣа въ срѣци . и посѣдѣвъ Дѣдъ мало ре^а кде е^с бра^т . вни же рѣша юму стоить на сѣне^х . и вставъ Дѣдъ ре^а азъ ²⁰ иду по нь ²¹. а ты брата посѣди . и вставъ иде вонъ . и ²² ѣако выступи Дѣдъ ²³. и запроша Василка . **въ . е . и ноябрь . И** шковаша и ²⁴ въ двои шковы . и приставиша к нему ^Б сторожѣ на ночь . наутриа ²⁵ же Стополкъ созва боларъ . и Къманъ ²⁶ и повѣда имъ . еже бѣ ²⁷ ему ^Б повѣдалъ Дѣдъ . ѣако брата ти оубиль . а на та ²⁸ свѣчалса ²⁹ с Володимеромъ . и хотать ^В та оубити . и грады твоѣ заати . и рѣше ³⁰

260

боларе и людье . тобѣ кна[же] ^Г достоить блюсти головы своеѣ . да аще е^с право молвилъ Дѣдъ . да приметъ Василко казнь . аще ли неправо ³¹ гла ³² Дѣдъ . да приметъ [месть] ^Д ѡ Ба^и и ⁴ ѡвѣчае^т ³³ пре^д Бмѣ . и оувѣша ³⁴ игумени . и начаша молитиса ѡ Василкѣ ³⁵ Стополку . и ре^а имъ Стополкъ што Дѣдъ . оувѣдѣвъ же [се] ^Е Дѣдъ нача поущати ³⁶ на ³⁷ вслѣпленье . аще ли сего не створишь ^Ж а пустишь и . то ни тобѣ кнажи[ти] ³ ни мнѣ ³⁸. Стополкъ же хоташе пустити и ¹⁸. но Дѣдъ не хоташе блю||л.88||диса юго . и на ту ночь ведоша ³⁹ и ⁴⁰ Бѣлугороду . иже гра^а малъ оу Києва . ѣако . ¹ . версть в дале . и привезоша и на колѣ^х шкована суц^а ссадиша и с колъ . и ведоша и в-ыстобку малу . и сѣдацю ему ^Б оузрѣ Василко Торчина остра ⁴¹ ножъ . и разумѣ ѣако хота^т и слѣпити . възпи к Бѣ ⁴² плаче^м велики^м и стенанье^м . и се влѣзоша послании ^И Стополко^м . и Дѣдмѣ . Сновидъ Изечевичъ . коню^х Стополчъ . и Дѣмитръ коню^х Дѣдѣ . и ¹⁸ почаства простирати коверъ . и простерше ⁴³ ѣаста ⁴⁴ Василка . и ¹⁸ хотаща ⁴⁵ и ¹⁸ повреци . и борашетса с нима крѣпко ¹. и не можаства юго повреци ⁴⁶. и се влѣзше друзии повергоша и . и св^азаша и . и снемше ⁴⁷ доску с печи и възложиша на перси юго ⁴⁸. и сѣдоста ѡбаполы ⁴⁹ Сновидъ Изечевичъ ⁵⁰. и Дѣмитръ . и не можаства ⁵¹ ѡдержати . и

Варианты. ¹ Р ины ² А нѣтъ и ³ РА възложиша ⁴ РА нѣтъ с печи и сѣдоста ⁵ РА нѣтъ рамяно ⁶ Р троската, А троскатъ ⁷ РА святополчъ хотя вывертѣти око ноже^м и грѣши (А ножемь огрѣши) ока и прерѣза ему лице посемъ же вовертѣ ему но* в (А ножемь у) зѣницю и (А нѣтъ и) изя ⁸ РА нѣтъ и посемъ в другое око ⁹ РА в ¹⁰ РА нѣтъ и ¹¹ РА и възложиша и ¹² РА и повезоша я к володимирю и превезыше мость възвиженскыи стаща (А и стаща) и сняша с него соро^кку и даша мытн попа^{чи} и исправше (А попады исправши) възложиша на нь и нача плакатися попадыа оному же яко мртву суцу и възбуди и пла^ч (А плача) ¹³ А если ¹⁴ Р з^авиженѣни, А здвиженѣ ¹⁵ РА воды и вдаша ему питъ ¹⁶ РА помянуса ¹⁷ РА сорочки егда ¹⁸ РА сеи ¹⁹ Р соротце, А сорочицѣ ²⁰ РА нѣтъ кровавѣ ²¹ РА богомъ въ кровавѣ соротцѣ (А сорочицѣ) и поидоша ²² РА на коле^х бѣ бо тогда путь грудень тогда бо мѣсяца (А мѣсяць) ноябрь ²³ РА к володимирю ²⁴ А и въ ²⁵ РА нѣкакии звѣрь улови ²⁶ РА вакиевѣ ²⁷ РА отрока

улана и кольчю княжихъ ²⁸ РА *нѣтъ* ять ²⁹ Р ослеплень, А ослеплень и ³⁰ РА въсплакася велми ³¹ РА не было ³² РА руской ³³ РА *нѣтъ* нашихъ ³⁴ РА *нѣтъ* ту абѣ ³⁵ РА *нѣтъ* к ³⁶ РА *нѣтъ* се ³⁷ РА *нѣтъ* в ³⁸ РА не поправимъ ³⁹ РА в ⁴⁰ Р в брѣть ⁴¹ РА слышавше пришедше ⁴² РА слышаста ⁴³ РА *нѣтъ* велми ⁴⁴ РА начаста плакати ⁴⁵ РА собравше (И с—ша) ⁴⁶ РА сущу ⁴⁷ А у ⁴⁸ А посла ⁴⁹ РА *нѣтъ* свои ⁵⁰ РА в руской земли, *нѣтъ* и ⁵¹ А увергль.

261

Примѣчанія. А -ти написано вязью. Б -ши написано вязью. В -му написано вязью. Г -тв- написано вязью. А Въ Л *попадъ*; и приписано на основаніи показанія РА, гдѣ *попадъи*. Е -нѣ прибавлено по смыслу. Ж *пр-* написано вязью. 3 Во всѣхъ трехъ спискахъ: *рекуще*; въ И *рекуща*.

приступиста ина ¹ два . и ² снаста ³ другую дску с печи и сѣдоста ⁴ . " Ѹдавиша и рамано ⁵ . ѿко персе^м троскотати ⁶ . и приступи Торчинъ имене^м Беренди . ѿвчюхъ Стополчъ держа ножъ . и хота оударити А в око . и грѣшиа Б ѿка и перерѣза юму ³ лице . и е^с рана та Василкѣ и нѣнѣ . и посе^м оудари и в око . и иза ⁷ зѣ|ницю . и посе^м в другое ѿко ⁸ . и иза другую зѣницю . и ⁹ томъ часѣ бы^с ѿко и ¹⁰ мертвъ Г . и ¹⁰ взе^мше и на коврѣ възложиша ¹¹ на кола ѿко мертва . повезоша и Володимерю . и бы^с везому ему . сташа с ни^м перешедше мость . Звиженскыи на торговици . и сволокоша с него сорочку кроваву сущю . и вдаша попадъ[и] Д ѿпрати . попадѣа же ѿправши възложи на нь . ѿнѣ^м ѿбѣдующи^м . и плакатиса нача попадѣа . ѿко мертву сущю ѿному и ѿчюти плачь ¹² и ре^с . кдѣ се есмь ¹³ ѿни же рекоша юму . въ Звиждени ¹⁴ городѣ . и вприси воды . ѿни же даша юму В . и испи воды ¹⁵ и вступи во нь дѣа . и оупомануса ¹⁶ . и пощюпа сорочки и ре^с чему . ⁷ есте снали с мене . да бы^с в той ¹⁸ сорочкѣ ¹⁹ кровавѣ ²⁰ смѣртъ приалѣ и сталѣ пре^д Бмѣ . ѿнѣ^м же ѿбѣдавши^м поидоша ²¹ с ни^м вскорѣ на колѣхъ . а по грудну пути . бѣ бо тогда мѣць грудень . рекше ноябрь ²² . и придоша с ни^м Володимерю ²³

262

въ ²⁴ . с̄ . днѣ . приде же и ² Двѣдъ с ни^м . акы нѣкакъ оуловѣ оуловивъ ²⁵ . и посадиша и въ дворѣ Вакѣевѣ ²⁶ . и приставиша ||л.88об.|| . л̄ . мужъ стеречи . и . в̄ . ѿтрока княжа . Оуланъ . и Колчко ²⁷ .:—

Володимеръ же слышавъ ѿко ѿтъ ²⁸ бы^с Василко и ¹⁰ слѣпленъ ²⁹ оужасеса . и всплакавъ и ре^с ³⁰ сего не бывало ³¹ е^с в Русьскѣи ³² земли . ни при дѣдѣ^с наши^с ³³ . ни при ѿцѣхъ наши^с ³³ сакого зла . и ту абѣ ³⁴ посла к Двѣду и к ³⁵ Олгови . Стославичема гл̄а . поидѣта к Городцю да поправи^м сего зл̄а . еже са створи Г се ³⁶ в Русьскѣи земли . и в насъ в ³⁷ брѣтьи . ѿже вверже[нѣ] Е в ны ножъ . да аще сего не правимъ Ж . то ³⁸ болшею зло встанеть на ³⁹ на^с . и начнетъ бра^с ⁴⁰ брата закалати . и погѣбнеть земля Руская . и врази наши Половци пришедше ⁴¹ возмутъ землю Русскую . се слышавъ ⁴² Давыдъ . и Шлегъ . печална быста велми ⁴³ . и плакастася ⁴⁴ рекуще ³ ѿко сего не было в родѣ нашемъ . и ² ту абѣ ³⁴ сбиша ⁴⁵ воѣ . придоста к Володимеру . Володимеру же ⁴⁶ с вои стоящю в ⁴⁷ бору

. Володимеръ же . и Дѣвдъ и Шлегъ . послаша ⁴⁸ мужѣ ^В свои ⁴⁹ глѣще к Стополку . что се зло створиль ^Г ѳси в Русьстѣи земли . и ⁵⁰ ввергль ⁵¹ ѳси ножъ в ны .

Варианты. ¹ РА ослепиль ² РА твои ³ Р и обличиль ⁴ РА еси ⁵ РА упрѣвъ бы ⁶ РА *нѣтъ* и ⁷ РА нынѣ ⁸ А *нѣтъ* яко ⁹ РА повѣдалъ ¹⁰ А ми естъ ¹¹ А хочеть, Р хочет ¹² Р *нѣтъ* и ¹³ РА погорину ¹⁴ РА и ¹⁵ РА в (А у) киевѣ ¹⁶ РА в (А у) володимери ¹⁷ А не веля ¹⁸ РА *нѣтъ* его ¹⁹ А ослепиль ²⁰ А велѣль *вмѣсто* и велъ ²¹ А рѣша ему ²² РА не имата ²³ РА но у твоємъ ²⁴ Р нятъ *ѳ* и слеплень но во твоємъ граде, А *нѣтъ* ятъ ни ослѣпленъ ... и слѣпленъ ²⁵ А и наутрия ²⁶ РА хотяшу володимеру и давидови и олгови ²⁷ РА хотя ²⁸ А ино ²⁹ Р послаша я, А послуша я ³⁰ РА всеволожоу княгиню ³¹ А молися ³² Р братомъ твоимъ ³³ РА не мозита ³⁴ Р рускиа, А русскои ³⁵ РА юже бѣ стяжали дѣди ваши и отци ³⁶ РА храборствомъ ³⁷ Р побарающе, А порабоцающе ³⁸ РА а ины ³⁹ РА *нѣтъ* же ⁴⁰ Р молиста ⁴¹ Р *нѣтъ* и повѣдаста, А и повѣдаша ему ⁴² РА створи ⁴³ РА рускую ⁴⁴ РА и се ⁴⁵ РА росплакася ⁴⁶ РА соблюдоша ⁴⁷ А ю хоцемъ ⁴⁸ А приклонися ⁴⁹ А княгину чтяше ⁵⁰ РА бо ю яко ⁵¹ РА ви ослушася ⁵² РА *нѣтъ* тѣмже ⁵³ РА послуша яко ⁵⁴ РА чтя ⁵⁵ РА володимеръ же бѣлюбивъ любовь имѣа ко сѣнческому чину ⁵⁶ РА мнишескии чинъ любя и странья и нищаа накормляше (А накормяше) и напоаше ⁵⁷ РА ко҃ види҃ ко҃ ⁵⁸ РА или ⁵⁹ РА осужаше ⁶⁰ РА все ⁶¹ Р прѣше, А предаваше ⁶² Р предание, А преднее ⁶³ Р бывше ⁶⁴ РА и прииде к ⁶⁵ РА всю рѣчь ⁵⁶ А *нѣтъ* и.

263

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б *ти* написано вязью. ^В -*тв*- написано вязью. ^Г и изъ РА. ^А *побѣгнути* изъ РА. ^Е -*ти* написано вязью. ^Ж *ми*- написано вязью. ^З и *утешаше* изъ РА. ^И и *Кияномъ* *рѣша* *Святополку* изъ РА.

чему ^А ѳси слѣпилъ ¹ бра҃ свои ². аще ти ^Б | бы вина кака была на нь шбличиль ³ бы и ⁴ прѣ҃ нами . и оупрѣвы и ⁵ и ⁶ створиль ^В ѳему . а нонѣ ⁷ ѣви вину ѳего . шже ему ^А се створиль ^В ѳси . и ре҃ Стополкъ ѣако ⁸ повѣда ⁹ ми ¹⁰ Дѣвдъ Игоревичъ . ѣако Василко брата ти оубиль Ирополка и тебе хоче ¹¹ оубити . и затати волость твою . Туровъ и Пинескъ . и Берестие . и ¹² Поборишу ¹³. а ¹⁴ заходилъ ротѣ с Володимеро҃м . ѣако сѣсти Володимеру Кыевѣ ¹⁵. а Василкови Володимери ¹⁶. а невола ¹⁷ ми своеѣ головы блюсти . и ⁶ не ѣзъ ѳего ¹⁸ слѣпилъ ¹⁹ но Дѣвдъ . и велъ ²⁰ и ⁶ к собѣ . и рѣша ²¹ мужи ^А Володимери . и Дѣдви . и Шлгови . извѣта ш семь не имѣи ²² ѣако Дѣвдъ *ѳ* слѣпилъ и ⁶. не в Дѣвдовѣ ²³ городѣ ѣтъ ни слѣпленъ . но в твоємъ градѣ ѣтъ и слѣпленъ ²⁴. и се имъ глѣщимъ . разидошася разнѣ . наутрия ²⁵ же хоташи҃ ²⁶ чресъ Днѣпръ на Стополка . Стополкъ же хотѣ ²⁷ побѣгнути ис Киева . [и] ^Г не даша ѳему ^А Кыяне [побѣгнути] ^Д. но ²⁸ послаша ²⁹ Всеволожоу҃ ³⁰. и митрополита Николу . к Володимеру глѣще . моли҃са ³¹ княже тобѣ и братома твоима ³². не мозѣте ³³ погубити Русьскыѣ ³⁴ земли . аще бо възмете рать межю собою . ||л.89|| погании имуть радоватиса . и возмутъ землю нашу иже бѣша стажали шѣи ваши . и дѣди ваши ³⁵. трудо҃ велики҃ . и храбрствомъ ³⁶ ^В.

264

побарающа ³⁷ по Русьскѣи земли . ины ³⁸ земли приискываху . а вы хочете погубити землю Русьскую . Всеволожаа же ³⁹ и митрополитъ придоста к Володимеру . и молистася ⁴⁰ ѳему . и повѣдаста ⁴¹ молбу Кыянь . ѣако творити ⁴² ^Е

миръ ^ж . и блюсти землѣ Русьскиѣ ⁴³ . и брань имѣти с погаными . се ⁴⁴ слышавъ Володимеръ расплакавса ⁴⁵ и ре^ѣ . поистинѣ шѣи наши и дѣди наши зблюли ⁴⁶ землю Русьскую . а мы хоче^м ⁴⁷ погубити . и преклониса ⁴⁸ на молбу кнаги^{нн}ну . чташетъ ⁴⁹ ю акы ⁵⁰ мѣрѣ . шѣа ради своего бѣ бо любви^м шѣю своему повелику . и ⁶ въ животѣ и по смѣрти . не услышася ⁵¹ его ни в чемже . тѣмже ⁵² и послуша ея акы ⁵³ мѣре . и митрополита такоже чташе ⁵⁴ санъ стѣльскыи . [и] ^Г не преслуша молбы его . Володимеръ бо такъ баше любезнѣвъ . любовь имѣа к митрополито^м . и къ епѣпмъ . и къ игумено^м . паче же ⁵⁵ и чернечскыи чинъ люба . и черници люба . приходаша к нему ^А напиташе . и на|паше ⁵⁶ акы мѣти дѣти своя . аще кого видаше ли ⁵⁷ шюмна . ли ⁵⁸ в ко^м зазорѣ не фсудаше ⁵⁹ но вса ⁶⁰ на любовь прекладаше ⁶¹ [и оутешаше] ³ . но мы на свое ⁶² възврати^мса .

Кнагини же бѣвши ⁶³ оу Володимера . приде ⁶⁴ Кѣеву . и повѣда вса рѣчи ⁶⁵ Стополку [и Киано^м . како миръ бѣде^т . в на^ѣша межи собою моу^ж слати . и ⁶⁶ оумираша^с на семь . како рѣша Стополкѣ] ^И .

Варианты. ¹ РА нѣтъ се ² А давыда ³ РА нѣтъ и ⁴ Р створише ⁵ РА в володимери ⁶ РА прежереченомъ ⁷ РА в (А у) володимери ⁸ Р посла, А послалъ ⁹ РА к нему седяху же ¹⁰ РА нѣтъ и посадивъ мя ¹¹ РА с ночи ко улану и колчю ¹² РА оже *вмѣсто* даже ¹³ РА нѣтъ мужъ свои ¹⁴ РА нѣтъ воротиться ¹⁵ РА молвилъ ¹⁶ РА и ¹⁷ А василку ¹⁸ Р нѣтъ тезу своему ¹⁹ РА отрокома и рци ему ²⁰ РА дамъ ²¹ А есми ²² РА надѣюся (А надѣяся) на бога пошлю (А и пошлю) к нему ²³ РА не прольали крови хрестьянския мене дѣля ²⁴ РА ми ²⁵ РА дають ²⁶ РА ати ²⁷ РА сего ²⁸ РА се же ²⁹ Р хочет, А хочеть ³⁰ А насытиса ³¹ РА ляхомъ ³² РА сотворилъ ³³ РА руския земля ³⁴ РА дастъ ³⁵ А нѣтъ се ³⁶ РА възведе ³⁷ РА возношение ³⁸ А нѣтъ ми ³⁹ РА молодшюю а сами питаитася ⁴⁰ РА наступитъ ⁴¹ Р нѣтъ и ⁴² РА есми прияти ⁴³ А хотѣхъ, Р хо^х ⁴⁴ Р и поиду, А поиду ⁴⁵ РА нѣтъ да ⁴⁶ РА положю ⁴⁷ РА и ино ⁴⁸ РА нѣтъ и се ⁴⁹ РА помыслилъ ⁵⁰ А есми ⁵¹ РА възношение богъ смири мя.

265

Примѣчанія. ^А Во всѣхъ трехъ спискахъ: *цѣловаше*; болѣе подходящее *цѣловаша*, какъ въ Х. ^Б - *тв*- написано вязью. ^В и *не поидеть* изъ РА. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: *власть* (А *волость*) и *ныне* и *пождаше*. Въ ИХ непонятно: *пождавши* и *нынѣ*. ^А -*му* написано вязью. ^Е -*ти* написано вязью. ^Ж Описка исправляется на основаніи показанія Р, гдѣ *есмь*, въ А есми ³ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *к тобѣ*; должно бытъ *къ мѣнѣ*, какъ въ ИХ. ^И Изъ *моложьшюю*, какъ въ Р.

како се ¹ Дѣдва ² сколота . то иди ты Стополче на Дѣдва . любо ими любо прожени и ³ . Стополкъ же емѣса по се . и цѣловаше ^А крѣтъ межу собою . миръ створше ^{4Б} .

Василкови же сущю Володимери ⁵ . на пре^ж ре^ѣнѣмъ ⁶ мѣстѣ . и ³ како приближиса постъ великыи . и мѣ ту сущю Володимери ⁷ . въ єдину ноць присла ⁸ по ма кназь Дѣдѣ . и придо^с к нему . и сѣдаху ⁹ школо его дружина . и посадивъ ма ¹⁰ и ре^ѣ ми . се молвилъ Василко си ночи . к Уланови и Колчи . реклъ тако ¹¹ се слышю вже иде^ѣ Володимеръ . и Стополкъ на Дѣдва . да же ¹² бѣ мене Дѣдѣ послушалъ . да бѣ послалъ мужъ свои ¹³ к Володимеру воротиться ¹⁴ . вѣдѣ бо са с ни^ѣ что молвивъ ¹⁵ [и не поиде^т] ^В . да ¹⁶ се Василю шлю та . иди к

Василкови ¹⁷ тезу своему ¹⁸ . с сима штрокома . и молви ѿму тако ¹⁹ . ѡже ||л.89об.||
хощеши послати мужь свои . и воротитса Володимерь . то вда^м ²⁰ ти которой ти
городь любь . любо Всеволожь . любо Ш^еполь . любо Перемиль . азъ же идо^х к
Василкови . и повѣда^х . ѿму вса рѣчи Давыдовы . ѡн же ре^и сего ѿсмь ²¹ не
молвилъ . но надѣюса на Б^ѣ . пошлю ²² да быша не прольали мене ради крови ²³ .
но сему има ²⁴ дивно . даст ²⁵ ми городь свои . а мои Тр^ебовль . моѡ власть и
нѣне и пождавше ^Г ѡко^ж и бѣ^с . вскорѣ бо приѡ власть свою . мнѣ же ре^и . иди к
Дѣдви . и рѣи ѿму пришли ми Кульмѡа . то ²⁶ пошлю и к Володимеру . и не
послуша ѿго ²⁷

266

Дѣдъ . и посла ма пакы река . нѣту Кулмѡа . и ре^и ми Василко посѣди мало . и
повелѣ слузѣ своему ^Д ити вонъ . и сѣде со мною . и нача ми глѣти се ²⁸ слышю
ѡже ма хоче ²⁹ дати Лахо^м . Дѣдъ . то се мало сѡ насытилъ крове моѡа . а се
хочеть боле насытитиса ^{30 Е} . ѡже ма вдасть имъ ³¹ . азъ бо Лахо^м много зла твори^х
³² . и хотѣлъ ѿ[смь] ^Ж створити ^Б и мстити Русьскѣи земли ³³ . и ³ аще ма вдасть ³⁴
Лахо^м не боюса смѣрти . но се ³⁵ повѣдаю ти поистинѣ . ѡко на м^а | Бѣ наведе ³⁶ за
моѡ възвышенѣе ³⁷ . ѡко приде ми ³⁸ вѣсть ѡко иду^т к тобѣ ³ Берендичи . и
Печенѣзи . и Торци . и реко^х въ оумѣ своемъ . ѡже ми буду^т Берендичи . и
Печенѣзи . и Торци . реку брату своему Володареви и Дѣдви . даита ми дружину
свою молотшную ^И . а сама пиита ³⁹ и веселитаса . и помысли^х на землю Ладьскую
 . наступлю ⁴⁰ на зиму и на лѣто . и возму землю Ладьскую . и мѣццю Русьскую
землю . и ⁴¹ посе^м хотѣлъ ѿсмь перѣати ⁴² Болгары Дунаискѣѣ . и посадити ѡ оу
собе . и посе^м хота^х ⁴³ проситиса оу Стополка . и оу Володимера . ити ⁴⁴ на
Половци . да ⁴⁵ любо налѣзу собѣ славу . а любо голову свою сложю ⁴⁶ за Русьскую
землю . ино ⁴⁷ помышленѣе в серѣци моѡи не было . ни на Стополка . ни на Дѣда .
и се ⁴⁸ кленуса Бѣгмѣ и ѿго пришествие^м ^Б . ѡко не помослилъ ⁴⁹ ѿсмь ⁵⁰ зла бра^ти
своѣи ни в чемже . но за моѡ възнесенѣе . низложи ма Бѣ и смири ⁵¹ .

Варианты. ¹ РА и поиде ² РА прияти ³ РА власть ⁴ Р нѣтъ и ⁵ РА бужска ⁶ РА противу
володареви ⁷ РА в (А воу) бужску ⁸ Р оступишь его, А оступи его ⁹ РА нѣтъ и ¹⁰ РА сего ¹¹ РА
колко ¹² РА нѣтъ ли ¹³ РА а я ¹⁴ РА аще бы мя няли и сотворили бы ¹⁵ РА ми тоже ¹⁶ РА нѣтъ
было ¹⁷ РА с[ѣ]вѣту ¹⁸ РА пристати свѣту ихъ ходя в руку ихъ ¹⁹ РА ты пусти брата моего ²⁰ РА
и посла ²¹ РА володареви ²² РА створи ²³ РА в теребовли ²⁴ РА к володимирию ²⁵ А и прииде ²⁶
РА василько ²⁷ РА в володимери ²⁸ РА зажгоша ²⁰ РА выбегоша людѣе отъ огня ³⁰ А нѣтъ и ³¹
РА в градѣ ³² РА сии же *вмѣсто*: и си ³⁰А посласта ³¹ РА глаголюще мы не приидохомъ ³⁵ РА
ни *вм.* а не ³⁶ РА нѣтъ на ³⁷ РА тии ³⁸ Р битися, А битися и ³⁹РА выдаите ⁴⁰ Р слышавше, А
слышавша ⁴¹ А исся ⁴² РА мы не ⁴³РА за нихъ ⁴⁴ РА можемъ а не за нихъ (А сихъ) ⁴⁵РА нѣтъ я ⁴⁶
РА к луцку ⁴⁷ РА нѣтъ онѣмъ же ⁴⁸ А къ кыеву ⁴⁹ РА василко ⁵⁰ РА к турииску ⁵¹ РА нѣтъ
слышаша туриискѣ суть ⁵² РА нѣтъ и рекоша ⁵³ РА предамыся ⁵⁴ Р даста ⁵⁵ РА имъ ⁵⁶ РА
нѣтъ же ⁵⁷ РА отмщение ⁵⁸ РА творити дабы ны ⁵⁹ РА пророкъ въздасть ⁶⁰ РА въздамъ.

267

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б ци изъ РА. ^В -му написано вязью. ^Г на дополнено изъ ИХ. ^А о изъ РА. ^Е Мѣсто отъ слова: *пошедшимъ* включительно до словъ: *Василковичи, и идоша отъ града* помѣщено въ РА ниже, послѣ словъ: *ненавидящимъ его. Симъ же.* * Словомъ *града* кончается отрывокъ (указанный выше, прим. е), помѣщенный въ РА ниже, послѣ словъ: *симъ же.* ³ -ти- написано вязью.

Посе^м же приходашю Велику днѣи . поиде ¹ Дѣдъ хота перепати ² Василкову волость ³ . и ⁴ оусрѣте и Володарь бра^т Василковъ . оу Божьска ⁵ . и не смѣ Дѣдъ стати противу Ва||л.90||силкову брату Володарю ⁶ . и затвориса в Бужьскѣ ⁷ . и Володарь вступи и ⁸ в городъ . и нача Володарь молвити . почто зло створивъ ^А и ⁹ не каѣшиса юго ¹⁰ . да оуже поманиса колико ¹¹ юси зла створиль ^А . Дѣдъ же на Стополка нача извѣтъ имѣти . глѣ ци га се створиль . [ци] ^Б ли ¹² в мое^м городѣ . га ¹³ са са^м бога^лъ аще бѣша и мене га^ли . и створили ¹⁴ ^А такоже ¹⁵ невола ми бѣло ¹⁶ пристати в свѣтъ ¹⁷ ходаче в руку ¹⁸ . и ре^ч Володарь Бѣ свѣдѣтель тому ^В . а нынѣ пусти бра^т мои ¹⁹ и створю ^А с тобою миръ . и радъ бѣвѣ Дѣдъ . посла ²⁰ по Василка . и приведѣ и ⁹ дасть Володарю ²¹ . и створиса ²² миръ . и разидостаса . и сѣде Василко Теробовли ²³ . а Дѣдъ приде Володимерю ²⁴ . и наставши веснѣ приде ²⁵ Володарь . и Васалко ²⁶ на Дѣда . и придоста ко Всеволожу . а Дѣдъ затвориса Володимери ²⁷ . внѣма же ставшима школо Всеволожа . и взаста копье^м гра^д . и зажг^оста ²⁸ шгне^м . и бѣгоша людье шгна ²⁹ . и повелѣ Василко исѣчи вса . и ³⁰ створи ^А мщенье на людье^х неповинны^х . и прольа кровь неповинну . посе^м же придоста к Володимерю . и затвориса | Дѣдъ в Володимери ³¹ . и си ³² вступиша гра^д .

268

и послаша ³³ к Володимерце^м глѣ . не вѣ ли придохо^м ³⁴ на гра^д вашъ ^ане ³⁵ на ва^с . но на врагы своа . [на] ^Г Турака . и на Лазара . и на ³⁶ Васи^ла . ти ³⁷ бо суть намолвили Дѣда . и ⁹ тѣ^х е послушалъ Дѣдъ и створиль ^А се зло . да аще хочете за си^х битиса . да се ³⁸ мы готови . а любо даите ³⁹ врагы наша . гражане же се слышавъ ⁴⁰ созваша вѣче . и рѣша Дѣдови . людье выдай мужи ^В сиа ⁴¹ . не ⁴² бьемъса за сихъ . а ⁴³ за та битиса може^м ⁴⁴ . аще ли то штвори^м врата граду . а са^м промышлаи [о] ^Д собѣ . и невола бѣ^с выдати га . и ³⁰ ре^ч Дѣдъ нѣту ихъ здѣ . бѣ бо га ⁴⁵ послалъ Лучьску ⁴⁶ . внѣ же ⁴⁷ ^Е пошедши^м Лучьску ⁴⁶ . Туракъ бѣжа Кыеву ⁴⁸ . а Лазарь и Василь ⁴⁹ воротистаса Турииску ⁵⁰ . и слышаша людье гако Туриискѣ суть ⁵¹ . кликнуша людье на Дѣда . и рекоша ⁵² выдай кого ти хота^т . аще ли то предаемъса ⁵³ . Дѣдъ же пославъ приведе Васи^ла . и Лазара . и дасть ⁵⁴ . га ⁵⁵ . и створиша ^А миръ в не^длю . а заоутра по зори повѣсиша Васи^ла . и Лазара . ||л.90об.|| и растрѣлаша стрѣлами Василковичи . и идоша ѿ града ^Ж . се же ⁵⁶ . в . е мщенье ⁵⁷ створи ^А . югоже не баше лѣпо створити . да бы ⁵⁸ Бѣ ѿместни^к бѣлъ . и

взложити б̄ыло на Б̄а мщенье свое ꙗко^ж ре^ч пр̄ркъ . и взда^м 59 мечь враго^м . и ненавидаши^м ма взда^м 60 . ꙗко кровь с̄нв̄ своихъ мщаеть и мститъ 3 .

Варианты. 1 А нѣтъ и 2 РА воздасть 3 РА послѣ сего написано: се же второе мщенье сотворивше (А створше) 4 РА и (А нѣтъ и) отыдоша отъ града 5 РА сихъ 6 РА снемше 7 РА нѣтъ я 8 РА и поиде 9 РА нѣтъ же 10 А и се 11 РА обещалися 12 А в 13 РА к берестью 14 РА умиримъ тя 15 РА нѣтъ и 16 РА нѣтъ берестью 17 А у града 18 РА сносится 19 А и с 20 А володимиръ 21 РА не слушаетъ 22 РА нѣтъ да 23 РА прииди к.

269

Примѣчания. А Послѣ этого слова въ РА слѣдуетъ отрывокъ, помѣщенный выше, отъ словъ пошедшимъ к Луцку до словъ: *идоша отъ града.* Б -му написано вязью. В Отсюда пропускъ въ спискахъ РА. Г -тв- написано вязью. А Ожидается *цѣловаста*, какъ въ ИХ. Е *Давыдъ* изъ Ипат. списка Ж Ипат. сп. *прогнавъ.* З и изъ Ипат. списка. И Ожидается *вземша.* 1 -ти написано вязью. К *рекуща* изъ Ипат. списка. Л *сына своего* изъ ИХ. М *Коломанъ* ИХ. Н *Вягру их.* О Въ ИХ *съ ть чинъ.*

и 1 вздасть 2 мечь враго^м и ненавидаши^м ѳго . сим же 3 А ѿ града ѿшедши^м 4 . сею 5 же снѣ^мши 6 погребоша ꙗ 7 .

Стополку же вбѣщавшюся прогнати Дѣвда . поиде 8 же 9 к Берестью к Лахо^м . се 10 слышавъ Дѣвдъ иде в Лахы . к Володиславу . ища помощи . Лахове же вбѣщашаса 11 ѳму помагати . и вѣща оу 12 него злата . н̄ . гри^б . рекуще ѳму Б поиди с нами Берестью 13 . ꙗко се вабит ны Стополкъ на снѣ^м . и ту оумири^м са 14 с Стополко^м . и 15 послушавъ ихъ Дѣвдъ . иде Берестью 16 с Володиславо^м . и ста Стополкъ в градѣ 17 . а Лахове на Бугу . и сосласа 18 рѣчьми Стополкъ с 19 Лахы . и вдасть дары великы на Дѣвда . и ре^ч Володиславъ 20 Дѣдови . не послушаетъ 21 мене Стополкъ . да 22 | иди впять . и приде Дѣвдъ 23 Володимерю В . и Стополкъ свѣтъ створи Г с Лахы . поиде к Пиньску пославъ по воѣ . и приде Дорогобужю . и дожда ту вои своихъ . и поиде на Дѣвда къ граду . и Дѣвдъ затвориса в градѣ . чаѣ помощи в Ласѣхъ . бѣша бо ѳму рекли ꙗко аще приду^т на та Русскыѣ князи . то мы ти буде^м помощници . и солгаша ѳму Б емлюще злато 8 Дѣвда и 8 Стополка . Стополкъ же фступи гра^д . и стоѣ Стополкъ вколо града . з̄ . не^д . и поча Дѣвдъ молитиса пусти ма из града . Стополкъ же вбѣщаса ѳму . и цѣловаше Д крѣтъ межи собою . и изиде [Дѣвдъ] Е изъ града . и приде в Червень . а Стополкъ вниде в гра^д в великую субботу . а Дѣвдъ бѣжа в Лахы .

Стополкъ же прогна Ж Дѣвда нача думати на Володара . и на Василка глѣ . ꙗко се е^с волость вѣща моего [и] 3 брата . и поиде на на .

270

се слышавъ Володаръ и Василко . пойдоста противу взѣ^мше И крѣтъ . ѳгоже бѣ цѣловаль к нима . на се^м ꙗко на Дѣвда пришель есмь . а с вама хочю имѣти 1 миръ и любовь . и приступи ||л.91|| Стополкъ крѣтъ . надѣгаса на мно^жство Г вои . и срѣтошаса на поли на Рожни . исполчивши^мса вбои^м . и Василко възвѣси крѣтъ глѣ . ꙗко сего ѳси цѣловаль . се первѣе взалъ ѳси зракъ вчюю мою . а се нынѣ

хощеши взати дѣшю мою . да буди межи нами крѣть съ . и поидоша к собѣ к боеви и сступишася полци . и мнози члѣвци блѣговѣрнии видѣша крѣть над Василковыи вои . възвышѣся велми . брани же велицѣ бывши . и мнозѣмъ падающеи ѿ ѿбою полку . и видѣвъ Стополкъ яко люта брань . и побѣже . и прибѣже Володимерю . Володаръ же и Василко побѣдивша стапта ту [рекуша] ^к . довлѣе^т на^м на межи своєї стати . и не идоста никаможе . Стополкъ же прибѣже Володимерю . и с нимъ сѣна ѿго . ^в . и Иррополчича . ^в . и Стоша сѣнъ Дѣдовъ Стославича . и прочаа дружина . Стополкъ же посади [сѣна своего] ^л в Володимери . Мстислава . иже бѣ ѿему ѿ наложницѣ . а Иррослава посла в Угры . ваба Оугры на Володара . а са^м иде Кыеву . Иррослав же сѣнъ Стополкъ приде съ Оугры . и король Колманъ ^м . и . ^в . | пѣпа . и стапта ѿколо Перемышля по Вагру ^н . а Володаръ затвориса в градѣ . Дѣвдъ бо в то чинъ же ^о пришедъ из Лаховъ . и посади жену свою оу Володара . а са^м иде в Половцѣ . и устрѣте и Бонакъ . и воротиса Дѣвдъ . и поидоста на Оугры . идущема же има стапта нощлѣгу . и яко бѣ^с полунощи . и вставъ Бонакъ ѿѣха ѿ вои . и

Варианты. ¹ РА к берестью ² РА заемъ ³ РА градѣ ⁴ РА со заставою ⁵ А в ⁶ РА подступиша ⁷ РА вежами ⁸ А бьющимся из ⁹ А стреляти ¹⁰ А вдарень ¹¹ Р стрелью ¹² Р сквѣзѣ ¹³ РА скважею ¹⁴ А изведоша ¹⁵ РА *нѣтъ* и ¹⁶ А и умре ¹⁷ РА смерть его ¹⁸ РА *нѣтъ* день ¹⁹ А поведѣ ²⁰ РА дамы ²¹ РА святополкъ ²² РА глаголюще ²³ РА *нѣтъ* се ²⁴ РА ти ²⁵ А бы ²⁶ РА *нѣтъ* то ²⁷ А и ²⁸ РА поиде ²⁹ РА *нѣтъ* въ ³⁰ РА на нихъ ³¹ РА горожане же ³² Р побежа ³³ А давидовъ ³⁴ РА *нѣтъ* же ³⁵ РА посадиша ³⁶ РА к луцку ³⁷ РА к киеву а ³⁸ Р побежа, А побежи ³⁹ РА иде ⁴⁰ РА к чернигову ⁴¹ РА прия ⁴² Р приидеть ⁴³ РА к володимерю ⁴⁴ А и посадникъ.

271

Примѣчанія. ^А *нѣ* написано вязью. ^Б на основаніи аналогичной фразы ниже Шахматовъ (315) читаетъ здѣсь *раздѣлися*. ^В *-му* написано вязью. ^Г И *множицею*. ^А и *бѣжаще* . . . *другъ друга* изъ Ип. списка. ^Е Отсюда снова начинаются списки РА. ^Ж и изъ ИХ. ^З *-ми* написано вязью. ^И Во всѣхъ трехъ спискахъ: *овѣмъ*, въ ИХ *онѣмъ*, что болѣе подходитъ къ данному мѣсту. ¹ же изъ РА. ^К *-тв-* написано вязью.

поча вѣти волчьскыи и волкъ ѿвѣса ѿему . и начаша волци вѣти . мнози . Бонакъ же приѣхавъ повѣда Дѣдвѣ . яко побѣда ны ^А е^с на Оугры заѣтра . и наѣтриа Бонакъ исполчи вои своѣ . и бѣ^с Дѣдвѣ вои . ^р . а оу самого . ^т . и раздѣли ^Б на . ^г . полкы . и поиде къ Ѹгро^м . и пусти на воропъ Алтунапу въ . ^н . чади . а Дѣвда постави подѣ стаго^м . а самъ раздѣлиса на . ^в . части . по . ^н . на сторонѣ . Оугри же исполчашася на заступы . бѣ бо Ѹгръ число^м . ^р . тысащъ . Алтунопа же пригна къ . ^а . му ^В заступу . и стрѣливше побѣгнуша предѣ Ѹгры . Оугри же погнаша по ни^с . яко бѣжаще минуша Бонака . и Бонакъ погнаше сѣка в тылъ . а Алтунопа ||л.91об.|| възвраташеться вспать . и не допустаху Оугръ ѿпять . и тако множецею ^Г оубиваа . сбиша ѣ в маць . Бонакъ же раздѣлиса на . ^г . полкы . и сбиша Оугры акы в маць . яко се соколь сбиваетъ галицѣ . и побѣгоша Оугри .

и мнози истопоша в Вагру . а друзии в Сану . [и . бѣжаще возлѣ Сань оу гору , и спихаху другъ друга] ^Д и гнаша по ни^х . ^В . дѣни сѣкуще . ту же оубиша и пѣпа ихъ . Купана . и ѿ боларь многы . глѣху бо ѿко погыбло ихъ . ^М . тысащъ ^Е .

Ирослав же бѣж^а на Лахы . и приде Берестью ¹ . а Двѣдъ заимъ ² Сутѣску . [и] ^Ж Червень . приде внезапно . и заа Володимерцѣ . а Мстиславъ затвориса в грѣдѣ ³ с засадою ⁴ . иже бѣша оу ⁵ него Берестыане . Пинане . Выгошевици . и ста Двѣдъ вступивъ гра^д . и часто приступаше . единою поступиша ⁶ к граду под вежами ^{7 3} . вѣв^м и же бьющи^м с ⁸ града . и стрѣляющи^м межи собою .

272

идаху стрѣлы акы дождь . Мстиславу же хотащю стрѣлити ⁹ . внезапно оударень ¹⁰ бѣ^с подъ пазуху стрѣлою ¹¹ . на заборолѣхъ сквозѣ ¹² дску скважнею ¹³ . и сведоша ¹⁴ и и ¹⁵ на ту ночь оумре ¹⁶ . | и ¹⁵ таиша и ¹⁷ . ^Г . дѣни . и ¹⁵ въ . ^Д . и дѣнь ¹⁸ повѣдаша ¹⁹ на вѣчи . и рѣша людѣе се князь оубьень . да аще са вдамы ²⁰ Стополку ²¹ . погубит ны вса . и послаша к Стополку гла ²² се ²³ снѣ твои ²⁴ оубьень а мы изнемогаемъ гладо^м . да аще не придеши хота^т са людѣе предати . не могуще глада терпѣти . Стополкъ [же] ¹ . посла Путату воеводу своего . Путата же с вои пришедъ к Лучьску . к Стоши снѣ Двѣду . и ту баху мужи ^В Двѣдѣ оу Стошѣ . заходилъ бо бѣ ²⁵ ротѣ Стша к Двѣдѣ . аще поиде^т на та Стополкъ то ²⁶ повѣмъ ти . и не створи ^К сего Стоша . по изьима мужи ^В Двѣдѣ . а ²⁷ са^м приде ²⁸ на Двѣда . и приде Стша и Путата . авгу^с въ ²⁹ . ^Е . дѣнь . Двѣдовы^м воемъ вблежаци^м гра^д . в полуднѣе Двѣдови спащю . и ¹⁵ нападоша на нь ³⁰ . и почаша сѣчи . и ¹⁵ горожане ³¹ скочиша з града . и почаша сѣчи воѣ Двѣдовы . и побѣже ³² Двѣдъ ³³ и Мстиславъ сновець юго . Стша же ³⁴ и Путата . приаста гра^д . и посадиста ³⁵ посадника Стополча . Василя . и приде Стша Лучьску ³⁶ . а Путата Кыеву ³⁷ . Двѣдъ побѣже ³⁸ в Половцѣ . и оусрѣте и Бона||л.92||къ . и поиде Двѣдъ и Бонакъ на Стошю к Лучьску . и вступиша Стошю в градѣ . и створиша ^К миръ . и изиде Стоша из града . и приде ³⁹ къ вѣцю своему ^В Чернигову ⁴⁰ . а Двѣдъ переа ⁴¹ Лучьскъ . и ѿтуду приде ⁴² Володимерю ⁴³ . посадни^к ⁴⁴ же Василь вѣбѣже . а Двѣдъ

Варианты. ¹ РА прия ² РА нѣтъ и ³ Р нѣтъ и ⁴ РА сынъ свои ярославъ ⁵ РА иде ⁶ РА нѣтъ давыда ⁷ РА нѣтъ в володимери ⁸ РА июня . вѣ . ⁹ РА выиде ¹⁰ РА нѣтъ въ ¹¹ РА в том же лѣте ¹² РА уветичехъ ¹³ РА нѣтъ во ¹⁴ РА нѣтъ томъ же мѣстѣ братья вся ¹⁵ А рече имъ ¹⁶ РА нѣтъ мя ¹⁷ Р есть ¹⁸ А есми ¹⁹ РА братье ²⁰ РА пожаловати ²¹ РА седиши ²² РА а ²³ РА не жалуешъ ²⁴ РА нѣтъ до кого ти насъ жалоба ²⁵ А нѣтъ и ²⁶ РА нѣтъ с ²⁷ РА о собе ²⁸ Р думаютъ ²⁹ А и ³⁰ А давыдови ³¹ РА орьгосте ³² Р занеже ³³ А уверглъ ³⁴ РА нѣтъ мы ³⁵ А нѣтъ ти ³⁶ РА божьскомъ ³⁷ РА острозѣ ³⁸ РА се ³⁹ РА нѣтъ а ⁴⁰ РА послы ⁴¹ РА нѣтъ к ⁴² РА вако (написаніе Л ва^м слѣдуетъ читатъ вама) ⁴³ РА нѣтъ аще ⁴⁴ А с вами ⁴⁵ РА нѣтъ да ⁴⁶ РА аче ⁴⁷ РА нѣтъ ни да ⁴⁸ РА ти ⁴⁹ А сѣдъ ⁵⁰ РА въ божескомъ ⁵¹ Р дая , А дасть ⁵² РА давыду ⁵³ РА дасть сыну ⁵⁴ Р . ѣс . хо . ⁵⁵ РА полоцкии ⁵⁶ РА нѣтъ мѣсяца априля... въ среду.

273

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б Въ -ол- о залито чернилами. ^В -тв- написано вязью. ^Г Происшествія, записанныя подъ 6607 годомъ, подробно описаны выше, подъ 6605 годомъ, и сюда внесены по ошибкѣ. ^А сняшася изъ Ип. списка. ^Б Въ Л Святопол, далѣе вырвано. ^Ж Описка в Л иго исправляется на основаніи показанія РА, гдѣ иногo. ^З Въ Л прорванъ здѣсь пергамень и отъ слова зла осталась только одна буква а. ^И вама изъ РА. ^И и изъ РА. ^К 14 апрѣля въ 1101 падало не на среду: среда приходилась 4 или 11 апрѣля.

перета ¹ Володимеръ и сѣде в не^м. а на . в̄ . е лѣ̄ . Стополкъ . Володимеръ . Двѣдъ . и ² Шлегъ . привабиша Двѣда Игоревича . и не даша ѣму ^А Володимера . но даша ѣму ^А Дорогобужъ . в не^мже и ³ оумре . а Стополкъ ^Б перета ¹ Володимеръ . и посади в не^м сѣна своего Ироsl^ава ⁴ .:

В лѣ̄ . ✕s̄ . х̄s̄ . [6606 (1098)] Приде Володѣмеръ . и Двѣдъ . и Шлегъ . на Стополка . и сташа ѣ Городца и створиша ^В миръ ѣако^ж и ² в прежнее лѣ̄ сказахъ .:

В лѣ̄ . ✕s̄ . х̄з̄ . [6607 (1099)] Изиде ⁵ Стополкъ на Двѣда к Володимерю . и прогна Двѣда ⁶ в Лახы . в се же лѣ̄ побьени Оугри оу Перемышла . в се же лѣ̄ оубыень Мстиславъ . снѣ Стополчъ . в Володимери ⁷ . мѣца . иуна въ . в̄ . днѣ ⁸ .:

В лѣ̄ . ✕s̄ . х̄ӣ . [6608 (1100)] Выйиде ⁹ Мстиславъ ѿ Двѣда на море . мѣца . иуна въ ¹⁰ . 1̄ . том же мѣци ¹¹ . бра̄та створиша ^В мѣръ межи собою . Стополкъ . Во|лодимѣръ . Двѣдъ . Шлегъ . въ ¹⁰ Оувѣтичи^х ¹² . мѣца . авгу^с . во ¹³ . 1̄ . днѣ . того^ж . мѣца . въ ¹⁰ . 1̄ . то^м же мѣстѣ бра̄та вса ¹⁴ [снашаса] ^Д . Стопол[къ] ^Е . Володимеръ . Двѣдъ . Шлегъ . и ² приде к ни^м Игоревичъ Двѣдъ и ре^ч к ни^м ¹⁵ на что ма ¹⁶ есте ¹⁷ привабили все ѣсмь ¹⁸ . кому до мене вбида . и ² ѿвѣща ѣму Володимеръ ты ѣси прислалъ к на^м хочю братья ¹⁹ прити к ва^м . и ² пожаловатиса ²⁰ своѣа вбиды . да се ѣси пришелъ и ² сѣдишь ²¹ с бра̄ею своєю . на вдино^м коврѣ . то ²² чему не жалуешьса ²³ до кого ти на^с жалоба ²⁴ . и ²⁵ не ѿвѣща Двѣдъ ничтоже . и ² сташа вса

274

бра̄та на кони^х . и ² ста Стополкъ с своєю дружиною . а Двѣдъ . и Шлегъ с ²⁶ своєю разно кромѣ себе . а Двѣдъ Игоревичъ сѣдаше кромѣ . и не припустаху ѣго к собѣ . но всобѣ ²⁷ думаху ²⁸ в ²⁹ Двѣдъ . и ² сдумавше послаша к Двѣду ³⁰ мужи своѣ . Стополкъ . Путату . Володимеръ . Урогоста ³¹ . и Ратибора . Двѣдъ . и ²⁵ Шлегъ . Торчина . послании же придоша к Двѣдови . и ² рекоша ѣму . се ти молвать бра̄та . не хотимъ ти дати стола Володимерьскаго . зане ³² вве||л.92об.||ргль ³³ ѣси ножъ в ны . ѣгоже не было в Русскѣи земли . да се мы ³⁴ тебе не имемъ ни и[но]го ^Ж ти ³⁵ [зл]а ³ створи^м ^В . но се ти дае^м ше^д сади в Бужьскѣмь ³⁶ . въ Шстромѣ ³⁷ . а Дубень . и Черторьескъ . то ³⁸ ти дае^т Стополкъ . а се ти дае^т Володимеръ . . с̄ . гри^б . а ³⁹ Двѣдъ . и Шлегъ . с̄ . гри^б . и ² тогда послаша слы ⁴⁰ своѣа к Володареви . и к ⁴¹ Василкови . поими брата своего Василка к собѣ . и буди ва^м ⁴² ѣдина власть Перемышль . да аще ⁴³ [ва^м] ⁴¹ и любо да ⁴⁵ сѣдита . аще ⁴⁶ ли ни да ⁴⁷ пусти Василк^а

сѣмо . да ѹго ⁴⁸ корми^м сдѣ . а холопы наша выдаита . и смерды . и не послуша сего Володарь . ни Василко . а Давыдъ сѣде ⁴⁹ Божьскѣмъ ⁵⁰ . и посемь вдасть ⁵¹ Стополкъ Дѣдови ⁵² Дорогобужь . в не^мже [и] ¹ оумре . а Володимеръ вда снѣви ⁵³ своѣму Йрославу ·:·—

В лѣ^т . ꙗ̅с̅ . ꙗ̅Ѡ⁵⁴ . [6609 (1101)] Престависа Всеславъ Половьцьскыи ⁵⁵ князь . мѣца . априла . въ . дѣ . днѣ . въ . Ѡ . ча⁶ . днѣ . въ среду ^{56 К} . **В то же лѣ^т .**

Варианты. ¹ А ярополчь ² РА в берестии ³ А нѣтъ и ⁴ РА емъ и (А нѣтъ и) окова і ⁵ РА к киеву ⁶ РА нѣтъ и ⁷ А святую ⁸ Р нѣтъ и ⁹ РА в томъ ¹⁰ РА послы ¹¹ РА нѣтъ ко всеи братъи ¹² РА нѣтъ и послаша у сакова ¹³ РА нѣтъ и пояша тали межи собою ¹⁴ РА нѣтъ въ ¹⁵ РА октября . а̅ день ¹⁶ Р ярославъ ярополчича ярослава сынъ святополчь, А ярославъ ярополчича ярославъ сынъ святополчичъ ¹⁷ А коваша ¹⁸ А нѣтъ ²⁰ ¹⁹ РА и ²⁰ РА володимеръ ²¹ РА имѣлъ ²² А посади ²³ Р нѣтъ в ²⁴ РА въ истьбѣ ²⁵ Р володимири ²⁶ РА да сяде^т ²⁷ РА в новѣгородѣ ²⁸ Р поимши ²⁹ РА к новугороду ³⁰ А нѣтъ да ³¹ РА к володимерю ³² РА рекли намъ ³³ РА да ³⁴ РА есмо ³⁵ РА князя ³⁶ Р и vedoша к, А vedoша к ³⁷ А и в ³⁸ РА нѣтъ день ³⁹ А земля ⁴⁰ А устока ⁴¹ РА святящися ⁴² Р други, А нѣтъ другыя ⁴³ А дугы ⁴⁴ РА челоуѣци ⁴⁵ РА нѣтъ ли ⁴⁶ РА приидушее бо ⁴⁷ РА добру рускимъ княземъ ⁴⁸ РА ити ⁴⁹ А ноити ⁵⁰ РА после ⁵¹ А прешедшее ⁵² РА нѣтъ в се же лѣто престависа ярославъ.... ноября въ 16 день.

275

Примѣчанія. А -тв- написано вязью. Б мц- написано вязью. В Описка Л Новгорци исправляется на основаніи ИХ. Г а изъ РА. А -нѣ- написано вязью.

Заратиса Йрославъ . Йрополчичъ ¹ . Берестыи ² . и ³ иде на нь Сто|полкъ . и заста и в градѣ . и емъ и . и шкова ⁴ . и приведе и Къѣву ⁵ . и моли^с ѡ не^м митрополить . и игумени . и оумолиша Стополка . и заводиша и ⁶ оу раку . стою ⁷ Бориса и Глѣба . и снаша с него шковы . и пустиша и ⁸ . Томъ^ж ⁹ лѣ^т . совокупишаса вса бра^та . Стополкъ . Володимеръ . и ⁶ Дѣдъ . и ⁶ Шлегъ . Йрославъ бра^т ею . на Золотъчи . и прислаша Половци слы ¹⁰ ѡ всѣ^х князии . ко всеи бра^ти ¹¹ просаще мира . и рѣша имъ Русскыи князи . да аще хоцете мира . да совокупи^мса оу Сакова . и послаша по Половцѣ . и снашаса оу Сакова ¹² . и створиша А миръ с Половци . и поаша тали межи собою ¹³ . мѣца . се^м . въ ¹⁴ . еі . днѣ . и разидошаса разно ·:·

Варианты. ¹ А ярополчь ² РА в берестии ³ А нѣтъ и ⁴ РА емъ и (А нѣтъ и) окова і ⁵ РА к киеву ⁶ РА нѣтъ и ⁷ А святую ⁸ Р нѣтъ и ⁹ РА в томъ ¹⁰ РА послы ¹¹ РА нѣтъ ко всеи братъи ¹² РА нѣтъ и послаша у сакова ¹³ РА нѣтъ и пояша тали межи собою ¹⁴ РА нѣтъ въ ¹⁵ РА октября . а̅ день ¹⁶ Р ярославъ ярополчича ярослава сынъ святополчь, А ярославъ ярополчича ярославъ сынъ святополчичъ ¹⁷ А коваша ¹⁸ А нѣтъ ²⁰ ¹⁹ РА и ²⁰ РА володимеръ ²¹ РА имѣлъ ²² А посади ²³ Р нѣтъ в ²⁴ РА въ истьбѣ ²⁵ Р володимири ²⁶ РА да сяде^т ²⁷ РА в новѣгородѣ ²⁸ Р поимши ²⁹ РА к новугороду ³⁰ А нѣтъ да ³¹ РА к володимерю ³² РА рекли намъ ³³ РА да ³⁴ РА есмо ³⁵ РА князя ³⁶ Р и vedoша к, А vedoша к ³⁷ А и в ³⁸ РА нѣтъ день ³⁹ А земля ⁴⁰ А устока ⁴¹ РА святящися ⁴² Р други, А нѣтъ другыя ⁴³ А дугы ⁴⁴ РА челоуѣци ⁴⁵ РА нѣтъ ли ⁴⁶ РА приидушее бо ⁴⁷ РА добру рускимъ княземъ ⁴⁸ РА ити ⁴⁹ А ноити ⁵⁰ РА после ⁵¹ А прешедшее ⁵² РА нѣтъ в се же лѣто престависа ярославъ.... ноября въ 16 день.

275п

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б мц- написано вязью. ^В Описка Л Новгородци исправляется на основаніи ИХ. ^Г а изъ РА. ^{А-нв-} написано вязью.

В лѣ̃тѣ . ѿ̃с̃ . х̃і̃ . [6610 (1102)] Выбѣже Ірославъ Ірополчичъ . ис Кыева . мѣ̃ца . вкѣ̃та^б . въ̃ . а̃ . ¹⁵ Того̃ мѣ̃ца^б . На исходѣ̃ прелстивъ Ірославъ Стополчичъ . Ірослава Ірополчича¹⁶ . и ³ татъ и на Нурѣ̃ . и приведе и къ ѿ̃цю̃ Стополку . и ѿковаша¹⁷ и . Томже лѣ̃тѣ̃ . мѣ̃ца дека^б . въ̃¹⁴ . к̃ . ¹⁸ Приде Мстиславъ . снѣ̃ Володимеръ¹⁹ . с Новгородци . бѣ̃ бо Стополкъ с¹⁹ Володимеро²⁰ радъ имѣ̃лъ²¹ . яко Новугороду быти Стополчю . и посадити²² снѣ̃ свои в немъ . а Володимеру посадити снѣ̃ свои²³ в Володимери . и приде Мстиславъ Кыеву⁵ . и сѣдоша в-ызбѣ̃²⁴ . и рѣша мужи Володимери²⁵ . се прислалъ Володимеръ снѣ̃а своего . да се сѣдять²⁶ Новгор[од]ци²⁷ . да поимше²⁸ снѣ̃а твоего и ⁶ идутъ Новугороду²⁹ .

276

а Мстиславъ да³⁰ идетъ Володимерю³¹ . и рѣша Новгородци Стополку . се мы княже прислани к тобѣ̃ . и ⁶ ркли ны³² тако не хоче̃ Стополка . ни снѣ̃а него . аще ли . в̃ . главѣ̃ имѣ̃еть снѣ̃ твои то пошли и ³ . [а] ^Г сего ны даль Всеволодъ . а ³³ въскормили ѿ̃смы³⁴ собѣ̃ князь³⁵ . а ты ѿ̃си шель ѿ̃ насъ . и ⁶ Стополкъ же многу прю имѣ̃въ с ними . ѿ̃нѣ̃м же не хотѣ̃вши³⁶ . поимше Мстислава придоша³⁶ Новугороду . в ³⁷ то же . лѣ̃тѣ̃ бы̃ знаменье̃ Д на нѣ̃бси . мѣ̃ца генвара . въ̃¹⁴ . к̃Ѡ . днѣ̃³⁸ по . г̃ . днѣ̃ . Акы пожарнаа зарѣ̃³⁹ . ѿ̃ востока⁴⁰ . и оуга . и запада . и | сѣвера . и бы̃ тако свѣ̃тъ всю ночь . акы ѿ̃ луны полны свѣ̃тащѣ̃са⁴¹ . в то же лѣ̃тѣ̃ . бы̃ знаменье̃ в лунѣ̃ . мѣ̃ца . ѿ̃евра̃¹ . въ̃¹⁴ . е̃ . днѣ̃³⁸ . того̃ мѣ̃ца . въ̃¹⁴ . з̃ . днѣ̃³⁸ .:—
 Бы̃ знаменье̃ в солнѣ̃ци . ѿ̃городилоса баше слѣ̃це . в три дугы . и быша другыа⁴² дугъ⁴³ хребты к собѣ̃ . и ⁶ сита видаше знаменья блговѣ̃рнии черньци⁴⁴ . со въздыханье̃⁴⁵ молахуса к Бѣ̃ . и ⁶ со слезами . дабы Бѣ̃ ѿ̃братилъ знаменья си на добро . знаменья бо бѣ̃вають ѿ̃ва на зло . ѿ̃ва ли⁴⁵ на добро . на придушене̃⁴⁶ лѣ̃тѣ̃ . вложи Бѣ̃ мысль добру в Русьскыѣ̃ князи⁴⁷ . оумыслиша дерзнути⁴⁸ на Половцѣ̃ и ⁶ поити⁴⁹ в землю ихъ . еже и ³ бы̃ . яко скаже̃ послѣ̃же⁵⁰ в пришедшее⁵¹ лѣ̃тѣ̃ . в се же лѣ̃тѣ̃ престависа Ірославъ . Ірополчичъ . мѣ̃ца . авгу̃⁶ . въ̃ . а̃ . днѣ̃ . В се же лѣ̃тѣ̃ . ведена бы̃ дщи Стополча . Сбыслава . в Лахы . за Болеслава . мѣ̃ца . ноя̃^б . въ̃ . с̃і̃ . днѣ̃⁵² .

Варианты. ¹ РА нѣ̃тъ в сердце ² А нѣ̃тъ и ³ РА Володимеру ⁴ А на добьскы ⁵ Р нѣ̃тъ с ⁶ А своею дружиною ⁷ Р во одномъ ⁸ РА почаша глаголати ⁹ РА хотимъ погубити смерды ¹⁰ РА имъ ¹¹ Р рече имъ ¹² РА ми ¹³ РА нѣ̃тъ и ¹⁴ Р ударивъ нь, А ударивъ во нь ¹⁵ Р възметъ, А озметъ ¹⁶ РА въехавъ возметъ ¹⁷ РА дѣ̃ти и все его (А всего) толко (А то) ¹⁸ А лошади его ¹⁹ РА я ²⁰ РА посласта ²¹ Р нѣ̃тъ и давидови ²² РА глаголюща ²³ РА поиди ²⁴ РА мертви давидъ же послуша ²⁵ Р бра ²⁶ РА к переяславлю ²⁷ Р нѣ̃тъ и ²⁸ Р порога ²⁹ Р въ проторчехъ ³⁰ А на конь а ³¹ РА пѣ̃шци ³² Р лодыи ³³ РА выседше ³⁴ РА и идоша ³⁵ Р проидоша ³⁶ А и половци ³⁷ РА идутъ русь собравшесе ³⁸ А без числа, Р нес числа ³⁹ А нѣ̃тъ и рече ⁴⁰ А в ⁴¹ А в русской ⁴² Р модыи, А

молодыи ⁴³ РА а ⁴⁴ РА ихъ ⁴⁵ РА моляху ⁴⁶ РА въздаваху богу и пречистѣи ⁴⁷ РА *нѣтъ* овъ кутьею ⁴⁸ РА ово ⁴⁹ А милостыню ⁵⁰ РА *нѣтъ* убогымъ ⁵¹ РА ово *вмѣсто*: инии же ⁵² Р рустии сторожы ⁵³ А *нѣтъ* иже словяше.... олтунопу ⁵⁴ РА оступиша ⁵⁵ РА не утече ⁵⁶ РА *нѣтъ* но ⁵⁷ А и господь богъ ⁵⁸ А вжастъ ⁵⁹ РА *нѣтъ* велику ⁶⁰ РА на нь ⁶¹ РА в ногахъ ихъ ⁶² РА идяху на.

277

Примѣчанія. ^А *то* Л можно разсматривать какъ *тѣ* (относя его къ *смердѣ*); въ РА *нѣтъ* *то*, въ ИХ *кто*. ^Б -*му* написано вязью. ^В *ти* написано вязью. ^Г -*тв*- написано вязью. ^А Описка исправлена на основаніи РА, гдѣ *половци*. ^Е *в* изъ Р; въ А *у*. ^Ж Въ Л прорванъ въ этомъ мѣстѣ пергамень: видны только буквы *вс*: слѣдуетъ читать *всѣ* = *ц*. -*сл*. *вся*.

В лѣ^{тѣ} . ~~ѡ~~с̄ . х̄ а̄і̄ .:— [6611 (1103)] Бѣ вложи в срѣце¹ княземъ Рускы^м . Стополку . и² Воло||л.93об.||димеръ³ . и снастася думати на Долобьскѣ⁴ . и сѣде Стополкъ с своєю дружиною . а Володимеръ с⁵ своєю⁶ въ единомъ⁷ шатрѣ . и почаша думати и глѣти⁸ дружина Стополча . яко негодно нынѣ веснѣ ити хоче^м на смерды и⁹ погубити ѣ и ролью ихъ¹⁰ . и² ре^ч¹¹ Володимеръ . дивно има¹² дружино . вже лошади^н жалуете . ююже то^А вретъ . а сего чему^Б не промыслите вже то начнетъ врати смердъ . и¹³ приѣхавъ Половчинъ оударить и¹⁴ стрѣлою . а лошадь юго поиметь¹⁵ . а в село юго ѣхавъ иметь¹⁶ жену юго . и дѣти юго . и все юго имѣнье . то¹⁷ лошади¹⁸ жалъ . а самого не жал ли . и не могоша ѡвѣщати дружина Сто . полча . и ре^ч Стополкъ . се ѡзъ¹⁹ готовъ оуже . и вста Стополкъ^в и ре^ч юму Володимеръ . то ти^В брате велико добро створиши^Г землѣ Русскѣи . и² послаша²⁰ ко Шлгови . и Дѣдви²¹ . глѣ²² поидита²³ на По[ло]вци^л . да любо буде^м живи любо мертви^Г . и послуша Дѣдъ²⁴ . а Шлегъ не всхотѣ сего . вину река . не сдравлю . Володимеръ же цѣло|вавъ брата²⁵ своего и¹³ поиде Переяславлю²⁶ . а Стополкъ по не^м . и Дѣдъ Стославичъ . и Дѣдъ Всеславичъ . и²⁷ Мстиславъ Игоревъ внукъ . Вачеславъ Ярополчичъ . Ярополкъ Володимеричъ . и поидоша на конихъ . и в лодяхъ . и придоша ниже порога²⁸ . и стаха в протолче^с²⁹ .

278

в Хортиче^м встровѣ . и всѣдоша на конѣ . и³⁰ пѣши³¹ из лодей³² выше^а³³ . идоша³⁴ в по^{ле} . д̄ . д̄ни . и придоша³⁵ на Сутѣнь . Половци³⁶ же слышавше яко иде^т Русь . собращася³⁷ бе-щисла³⁸ . и начаша думати . и ре^ч³⁹ Оурусоба проси^м мира оу⁴⁰ Руси . яко крѣпко имуть битиса с нами . мы бо много зла створихо^м^Г Русскѣи⁴¹ земли . и рѣша оунѣишии⁴² Оурособѣ . аще ты боишиса Руси но⁴³ мы са не боимъ . сиа бо избивше поиде^м в землю ихъ . и примемъ грады ихъ . и¹³ кто избавить и⁴⁴ ѡ насъ . Русскиѣ же князи и вои вси молахуть⁴⁵ Бѣ и¹³ вбѣты въздаху Бѣ . и⁴⁶ Мѣтри юго . швъ кутьею⁴⁷ . швъ же⁴⁸ млѣтнею⁴⁹ оубогы^м⁵⁰ . инии же⁵¹ монастыре^м требованья . и² сице молаци^мса . поидоша Половци . и послаша пре^а собою [в]^Е сторожѣ . А||л.94||лтунопу . иже словаше в ни^с мужство^м^Б . такоже Русскиѣ князи . послаша сторожѣ своѣ . и оустерегоша Рускиѣ сторожеве⁵² Шлтунопу⁵³ . и шбиступивъше⁵⁴ и . и оубиша Алтунопу и суцаа с

ни^м . и ²⁷ не избысть ⁵⁵ ни єдинъ . но ⁵⁶ вс ^ж избиша . и поидоша полкове аки борове . и не бѣ презрѣти ихъ . и ¹³ Русь поидоша противу имъ . и Бѣ великыи ⁵⁷ . вложи оужасть ⁵⁸ велику ⁵⁹ в Половцѣ . и стра^х нападе на на ⁶⁰ и трепеть . ѿ лица Русскы^х вои . и дрѣмаху сами . и коне^м ихъ не бѣ спѣха в нога^х ⁶¹ . наши же с веселье^м на ⁶² конѣ^х . и пѣши поидоша к ни^м . Половци же видѣвше оустремленье

Варианты. ¹ РА доступивше ² РА нѣтъ бо ³ А нѣтъ же ⁴ РА секуще ⁵ А нѣтъ я ⁶ РА в д день ⁷ РА господь богъ ⁸ РА нѣтъ а ⁹ РА нѣтъ и ¹⁰ РА кочия яросланопу кунама куртока ченегрепа ¹¹ Р сурьбарь ¹² РА веледюзя ¹³ РА авелдюзь ¹⁴ РА его ¹⁵ РА приведоша его и (А нѣтъ и) вопроси ¹⁶ А нѣтъ бо ¹⁷ РА ходивше ¹⁸ РА не училъ ¹⁹ Р проливали естъ, А проливали есте ²⁰ РА сии ²¹ РА нѣтъ нашихъ ²² РА далъ естъ господь брашно ихъ намъ ²³ Р нѣтъ и ²⁴ Р и с ²⁵ РА великою въ своя си того же лѣта ²⁶ РА августа . а̄ . в томъ (А по томъ) же лѣтѣ ²⁷ А нѣтъ въ ²⁸ РА нѣтъ день ²⁹ РА нѣтъ городъ ³⁰ РА юрьевъ ³¹ РА половци ³² РА нѣтъ мѣсяца марта въ 4 день ³³ РА за симъ повторено: того же лѣта бися ярославъ с мордовою и побѣженъ бысть ярославъ марта (А мая) д̄ ³⁴ РА ко царюгороду ³⁵ РА нѣтъ мѣсяца иулия въ 20 ³⁶ РА того же лѣта ³⁷ РА нѣтъ августа въ 21 день . . . се же скажемъ ³⁸ РА нѣтъ самъ ³⁹ РА не успѣвше ⁴⁰ РА въ своясы ⁴¹ РА родися святополку ⁴² РА февраля д̄ . е̄ . с̄ ⁴³ Р день, А дни ⁴⁴ РА в ноци ⁴⁵ Р амфилоѣя, А амфилофѣя ⁴⁶ РА к володимирю.

279

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б Въ Л арѣсланатуки . танопу примѣнительно къ показаніямъ ИХРА дѣлится на Арѣсланопу . Китанопу. ^В и изъ РА. ^Г -му написано вязью. ^А -нъ написано вязью. ^Е мц- написано вязью. ^ж с въ Л почти стерлось. ³ Въ окончаніи при ъ болѣе поздней рукой приписано ъ.

Руское на са не доступившо ¹ бо ² побѣгоша . пре^а Русскими полки . наши же ³ погнаша секуща ⁴ ѿ ⁵ дни . д̄ . ⁶ априла мѣца . велико спѣнье Бѣ ⁷ створи ^А . а ⁸ на врагы наша дасть побѣду велику . и ⁹ оубиша ту в полку князии . к̄ . Оурусобу . Кчиа . Арѣсланатуки . Танопу ^Б . Кумана . Асупа . Куртка . Ченегрепу ¹⁰ . Сурьбара ¹¹ . и прочаѿ князии и^х . а Белдюзѿ ¹² ѿша . посе^м же сѣдоша бра^тѿ . побѣдивше врагы своѿ . [и] ^В приведоша Белдюзѿ ¹² . к Стополку . и нача Белдюзь ¹³ давати на собѣ злато . и сребро . и конѣ и скоть . Стополкъ же посла и ¹⁴ к Володимеру . и пришедшо єму ^Г . нача впрашати ¹⁵ єго Володимеръ . то вѣдѣ ѿла въ рота . многажды бо ¹⁶ ходивши ¹⁷ ротѣ . воевасте Русскую землю . то чему ты не казаше ¹⁸ снѣвъ своихъ . и роду своего не преступати роты . но проливаше^т ¹⁹ кровь хѣтаньску . да се буди кровь твоѿ на главѣ твоєи . и повелѣ оубити и . и тако расѣкоша и ⁹ на оуды . и посе^м снашаса бра^тѿ всѿ . и ре^т Володимеръ . съ ²⁰ днѣ иже створи ^А Гѣ . възрадуе^мса и възвесели^мса во нь . ѿко Гѣ избавилъ ны є̄ ѿ врагъ наши^х ²¹ . и покори врагы наша . и скруши главы змиєвьѿ . и ⁹ далъ єси си^х брашно люде^м Русскы^м ²² . вѿаша бо тогда скоты и овцѣ и конѣ . и вельблуды . и вежѣ с добыткѣ^м . и ²³ с челадыю . и заѿша Печенѣгы . и Торкы с ²⁴ вежами . и придоша в Русь с полоно^м великы^м . и с

славою . и с побѣдою вели||л.94об.||кою . сем же лѣтъ²⁵ придоша пружи . августа въ . а̄ . днѣ²⁶ .

280

того^ж мѣца . въ²⁷ . . ӣ . днѣ²⁸ . иде Стополкъ и сруби городъ²⁹ Гюргевъ³⁰ югоже бѣша пожгли Повци³¹ . того^ж . лѣтъ биса Йрославъ с Мордвою . мѣца . марта . въ . д̄ . днѣ³² д̄ . и побѣженъ бы^с Йрославъ³³ ∴

В лѣтъ^т . ✕̄с̄ . х̄ в̄і . [6612 (1104)] Ведена дщи Володарева за црѣвичъ за Шлексиничъ . Цсрюгороду³⁴ . мѣца июулиа въ . к̄ .³⁵ томъ^ж лѣтъ^т³⁶ ведена Передьслава дщи Стополча . в Угры . за королевичъ . августа . въ . ка̄ . днѣ . том же лѣтъ^т . приде митрополитъ Никиѳоръ в Русь . мѣца^Е . дека^б . въ . с̄ . днѣ . того^ж . мѣца^Е . престависа Вачеславъ Йрополчичъ . въ . г̄ . днѣ . того^ж . мѣца^Е . въ . ӣ . Никиѳоръ митрополитъ на столѣ посаженъ ∴ **се^ж [с]каж^м**³⁷ **ж** . **Сего^ж** лѣтъ^т исходаща посла Стополкъ Путату на Мѣнескъ . а Володимеръ с̄на своего Йрополка . а Шлегъ са^м³⁸ иде на Глѣба . поемше Двѣда Всеславича . и не оуспѣша³⁹ ничтоже . и⁹ възвратишася Фпать⁴⁰ . и⁹ родиса оу Стополка⁴¹ с̄нѣ . и нарекоша има ѳему^Г Брачиславъ . в се же лѣтъ^т . бы^с зна|меньє . стояше с̄лце в крузѣ . а посредѣ круга крѣтъ³ а посредѣ крѣта с̄лнце . а внѣ круга шбаполы . два с̄лнца . а надъ с̄лнцмъ кромѣ к[р]уга дуга . рогома на сѣверъ . тако^ж знаменьє и в лунѣ . тѣ^м же шбразо^м . мѣца . ѳевра^т . въ . д̄ . и . е̄ . и . с̄ . днѣ⁴² . в днѣ⁴³ по . г̄ . дни . а в ноцъ⁴⁴ в лунѣ по . г̄ . ноци ∴

В лѣтъ^т . ✕̄с̄ . х̄ . г̄ . [6613 (1105)] Постави митрополитъ еп̄с̄па . Анѳилоѳиа⁴⁵ Володимерю⁴⁶ . мѣца^Е . авгу^с . въ .

Варианты. ¹ РА нлѣтъ мѣсяца 27 день ² РА того же лѣта ³ РА к переяславию ⁴ РА нлѣтъ ноября въ 12 ⁵ РА к полоцку ⁶ РА нлѣтъ декабря въ 13 день ⁷ Р х̄д̄і . ⁸ Р нлѣтъ и ⁹ Р захарьча ¹⁰ РА нлѣтъ козарина ¹¹ Р Не хужьши, А не хуждыши ¹² РА у ¹³ РА писахъ ¹⁴ РА него еже ¹⁵ РА слышавъ ¹⁶ Р отгребаяся ¹⁷ РА отъ всякоя вещи и естъ гробъ его ¹⁸ РА нлѣтъ мѣсяца июня въ 24 ¹⁹ РА нлѣтъ пострѣжеса еупракси... 17 день. томже лѣтъ ²⁰ Р всеславичи, А всеславича ²¹ РА нлѣтъ индикта круг.... того же мѣсяца ²² РА нлѣтъ и ²³ РА в то же лѣто ²⁴ Р любна; такъ и далѣе ²⁵ Р и святославъ ²⁶ РА нлѣтъ но ²⁷ Р хватаючи, А хватающе ²⁸ А женущаа ²⁹ РА рукама ³⁰ Р оле, А оли ³¹ РА и убиша ³² РА же ту ³³ РА и ³⁴ Р взяша тое, А взяша то ³⁵ РА нлѣтъ мѣсяца ³⁶ Р прииде^т ³⁷ РА великаго ³⁸ РА тако ³⁹ РА имяше ⁴⁰ РА оли ⁴¹ РА феодосиева ⁴² А во ⁴³ РА нлѣтъ в то же лѣто престависа. ... въ 4 день ⁴⁴ РА в то же лѣто.

281

Примѣчанія. ^А мц- написано вязью. ^Б Въ 6615 году кругъ луны былъ 3, а кругъ солнца 7; въ 6616 году былъ кругъ луны 4, а кругъ солица 8. ^В Описка въ Л поча исправлена на основаніи показанія РА, гдѣ почаша. ^Г глаголюще вставлено изъ Ник. ^Д ко изъ РА. ^Е -тв- написано вязью.

. к̄з . днѣ¹ . томъ^ж лѣтъ^т² . постави Лазара в Переяславль³ . ноабра . въ . в̄і .⁴ то^ж же лѣтъ^т² . постави Мину . Полотьску⁵ дека^б . въ г̄ . днѣ⁶ .

В лѣтъ^т . ✕̄с̄ . х̄ . д̄і⁷ . [6614 (1106)] Воеваша Половци школо Зарѣчьска . и⁸ посла по ни^х Стополкъ . Йна . и⁸ Иванка Захарьча⁹ Козарина¹⁰ . и оугониша

Половць . и полонь шташа . **В** се же лѣ^т престависа Иѣнь старецъ добрый живь лѣ^т . ч̄ . в старости маститъ живь по закону Бѣю . не хужии бѣ^т ¹¹ первы^х праведни^к . ѿ¹² негоже и азъ многа словеса слыша^х . еже и вписа^х ¹³ в лѣтописаньи семь . ѿ¹⁴ негоже слыша^х ¹⁵ . бѣ бо мужь блгъ . и кротокъ и смѣренъ . ѿгрѣбася ¹⁶ vsакоа вещи . ѿгоже и гробъ е^с ¹⁷ в Печерско^м монастыри в притворѣ иде||л.95||же лежить тѣло ѿго положено . мѣца^а . июна въ . к̄д . ¹⁸ в се же лѣ^т . пострѣжеса Соупракси Всеволожа дщѣ мѣца^а . дека^б . въ . с̄ . в то же лѣ^т . прибѣже Избѣгнѣвъ к Стополку . в то же лѣ^т . пострижеса Стославъ . снѣ Дѣдовъ . внукъ Стославль . мѣца^а . Ѳевра^т . въ . з̄і . днѣ . томже лѣ^т ¹⁹ . побѣдиша Зимѣгола . Всеславичъ ²⁰ всю бра^тю . и дружины оубиша . Ѳ . тысаць .:

В лѣ^т . ѿс̄ . х̄ . е̄і . [6615 (1107)] индикта . кругъ луны . д̄ . лѣ^т . а слнчнаго круга . й . лѣ^т ^б . **В** се же лѣ^т . престависа Володимера^а . мѣца^а . ма^а . въ . з̄ . днѣ . того^ж мѣца^а ²¹ . воюва Бонакъ . и ²² заа конѣ оу Переяславла . то^м же . лѣ^т ²³ . приде Бонакъ . и Шаруканъ старыи . и ⁸ ини князи мнози .

282

и сташа школо Лубна ²⁴ . Стополкъ же и Володимеръ . и Шлегъ . Стославъ ²⁵ . Мстиславъ . Вачеславъ . Ирополкъ . идоша на Половци къ Лубну . и ²² въ . с̄ . ча^с днѣ . бродиш^аса чресъ Сулу . и кликнуша на ни^х . Половци же оужасошаса . ѿ страха не възмогаша ни стага поставити . но ²⁶ побѣгоша хватающе ²⁷ кони . а друзии пѣши побѣгоша . наши же почаша^а ^в сѣчи женуци ^а ²⁸ . а другыѣ руками ²⁹ имати . и гнаша поли ³⁰ | до Хорола . оубиша ³¹ же Таза . Бонакова брата . а Сугра ^аша и брата ѿго . а Шаруканъ едва оутече . ѿбѣгоша же ³² товара своего . еже ³³ в^аша ³⁴ Русский вои . мѣца ³⁵ . авгу^с . въ . в̄і . и възвратишаса в своа си с побѣдою . великою . Стополкъ же приде ³⁶ в Печерскыи монастырь . на заоутреню . на Оуспенъе стѣна Бѣа . и бра^та цѣловаша и с радостью великою . [глаголюще] ^г ^ако врази наша побѣжени быша . млтвми стѣна Бѣа . и стго ³ . шѣа на^шго Ѳеодосѣа . такъ ³⁸ бо шбычай имѣаше ³⁹ Стополкъ . коли идаше на воину . или инамо . ноли ⁴⁰ поклонивъса оу гроба Ѳеодосѣа ⁴¹ . и млтву вземъ оу ⁴² игумена ту суцаго . тоже идаше на пу^т свои . в то^ж лѣ^т . престависа княгини Стополча мѣти . мѣца^а . генва^р . въ . д̄ . днѣ ⁴³ . томъ^ж лѣ^т . мѣца . того^ж ⁴⁴ . иде Володимеръ . и Дѣдъ . и Шлегъ . къ Аепѣ . и [ко] ^д другому Аепѣ . и створиша ^е миръ . и поа Володимеръ за Юрга .

Варианты. ¹ РА гиргреневу ² РА нѣтъ мѣсяца ² РА нѣтъ день ⁴ РА нѣтъ бысть ⁵ РА золотOVERXOго ⁶ РА феокистѣ ⁷ РА игумене юже ⁸ РА в се же лѣто написаша феоодосия в синодикъ митрополитъ *вмѣсто*: в семь же лѣтѣ вложи... вписати в синодикъ ⁹А нѣтъ и ¹⁰РА писати ¹¹ А епѣимъ ¹² Р нѣтъ и ¹³ А нѣтъ же ¹⁴ Р въпиша ¹⁵ РА поминаю^т ¹⁶ РА соборехъ ¹⁷ РА нѣтъ в се же лѣто престависа июлия въ ¹¹ ¹⁸ РА заложены ¹⁹ РА печерскаго монастыря ²⁰ РА нѣтъ мѣсяца июлия въ ¹⁰ ... тѣло ея ²¹ РА декабрь . в̄ . ²² А узя ²³ РА нѣтъ и ²⁴ РА в томъ же ²⁵ РА печерскомъ ²⁶ РА нѣтъ день ²⁷ Р погрѣмѣвъ а̄ . въ а̄ часъ , А погримѣ а̄ часъ ²⁸ Р видѣвъ ²⁹

РА сеи ³⁰ РА бы ³¹ А и ступи ³² Р надъ ³³ Р вступи, А уступи ³⁴ Р невидимо ³⁵ РА бяше не (А на) огнень ³⁶ РА ни огонь но ³⁷ А и ангель ³⁸ РА пламеннымъ ³⁹ РА якоже ⁴⁰ А творяи ⁴¹ РА *нѣтъ* своя ⁴² Р палящъ ⁴³ РА слѣми *вмѣсто*: и шлеми ⁴⁴ РА аможе ⁴⁵ РА показываютъ ⁴⁶ РА *нѣтъ* яко ⁴⁷ Р не возможе ⁴⁸ РА водяше ⁴⁹ РА въ дне ⁵⁰ РА *нѣтъ* се.

283

Примѣчанія. ^А мц- написано вязью. ^Б -не- написано вязью. ^В а февраля 5 в ноци изъ РА. ^Г -ни- написано вязью. ^Д -пр- написано вязью. ^Е Вм. *Θεокτισту*, какъ выше б. ^Ж -ти написано вязью. ^З и изъ Х. ^И Во всѣхъ трехъ спискахъ: *лиць*; въ И *лицемь*. ^І -нг- написано вязью. ^К -тв- написано вязью.

Аспину дщерь . Всеневу внуку . а Шлегъ поа за сѣна . Аспину дщерь . Гиргеневу ¹ внуку . мѣца ² А генва ^Б . вѣ . днѣ ³ :·— [а февра ^Г . е̄ . трасеса земля . пре ^Д зорами в но ^Е]

||л.95об.|| В лѣ ^Г . ✘̄с̄ . х̄ . ѕ̄і . [6616 (1108)] Заложена бы ^Г ⁴ церкы ста ^Г Михаила . Золотоверхаа ⁵ . Стополко ^М князе ^М . въ . а̄і . июулиа мѣца ² . и кончаша трапезницу ^Г . Печерьскаго монастыра . при Θеоклиствѣ ⁶ игуменѣ . иже ю и ⁷ заложи повелѣньемъ Глѣбовы ^М . иже ю и стажа . в се ^Ж лѣ ^Г . вода бы ^Г велика въ Днѣпрѣ ^Д и в Деснѣ . и въ Припетѣ . в се ^М же лѣ ^Г . вложи Бѣ в сер ^Гце Θеоклисту ^Е игумену Печерьскому . и нача възвѣщати князю Стополку . дабы вписаль Θеодосѣа в сѣнникъ . "радъ бѣвъ вбѣщаса и створи . повелѣ митрополиту вписати ^Ж в синодикъ ⁸ . и ⁹ повелѣ вписывати ¹⁰ по всѣ ^М еп̄п̄ямъ ¹¹ . и ¹² вси же ¹³ еп̄пи с радостью вписаша ¹⁴ . и поминати и ¹⁵ на всѣ ^Х зборѣхъ ¹⁶ . в се же лѣ ^Г . престависа Катерина . Всеволожа дщи . мѣца . июулиа . въ . а̄і ¹⁷ . в се же лѣ ^Г . кончаша верхъ стѣна Бѣа на Кловѣ . заложены ¹⁸ Стефано ^М игумено ^М Печерьскы ^М ¹⁹ :·

В лѣ ^Г . ✘̄с̄ . х̄ . ѕ̄і . [6617 (1109)] Престависа Евпракси . дщи Всеволожа . мѣца . июулиа . въ . і . днѣ . и положена бы ^Г в Печерско ^М монастырѣ . оу двери иже ко ъгу . | и здѣлаша над нею божонку . идеже лежи ^Г тѣло ея ²⁰ . в то же лѣ ^Г . мѣца ² . дека ^Б .

284

въ . в̄ . днѣ ²¹ . Дмитръ Иворовичъ . вза ²² вежѣ Половечскыѣ оу Дону :·

В лѣ ^Г . ✘̄с̄ . х̄ . ӣі :·— [6618 (1110)] Идоша веснѣ на Половцѣ . Стополкъ . и ²³ Володимеръ . [и] ³ Двѣдъ . и ²³ дошедше Воина и ²³ воротишаса . томже ²⁴ . лѣ ^Г . бы ^Г знаменье в Печерствѣ ^М ²⁵ монастырѣ . въ . а̄і . днѣ ²⁶ . февра ^Г . мѣца ² . ависа столпъ вгнень ѿ земля до нѣбси . а молнья в свѣтиша всю землю . и ⁹ в небеси погремѣ в ча ^Г . а̄ . ²⁷ ноци . и весь миръ видѣ ²⁸ . се ²⁹ же столпъ первѣе ста на трапезници каменѣи . како не видѣти бы ^Г ³⁰ крѣта . и ⁹ постоавъ мало . съступи ³¹ на ³² цр̄квь . и ста надъ гробомъ Θеодосѣевы ^М . и пото ^М ступи ³³ на верхъ акы ко востоку лицъ ^И . и пото ^М невиди ^М ³⁴ бы ^Г . се же бѣаше не вгнены ³⁵ столпъ . но ³⁶ видѣ ан̄глескъ . ан̄гль ³⁷ бо сице явлаетса . вво столпо ^М вгнены ^М . вво же пламене ^М ³⁸ . акоже ³⁹ ре ^Г Двѣдъ . твора ⁴⁰ ан̄глы своа ⁴¹ дх̄ы . и слугы своа вгнь полащъ ⁴² . и шлеми ⁴³ су ^Г

повелѣньемъ Бѣимъ . амо бо ⁴⁴ хоцеть Влѣка и Творецъ всѣхъ . Англь бо приходиѣтъ кдѣ блгага мѣста . и мѣтвении домове . ||л.96|| и ту показаютъ ⁴⁵ нѣчто мало видѣнья своего . ꙗко мощно видѣти члѣвкмъ . не мощно бо зрѣти члѣвкмъ . естества англьскаго ¹ . ꙗко ⁴⁶ и ⁷ Моиси великыи не возможе ⁴⁷ видѣти англьскаго естества ^к . водашеть ⁴⁸ бо ꙗ въ днѣ ⁴⁹ столпъ ѡблачень . а в ноци столпъ ѡгнень . то се ⁵⁰

Варианты. ¹ А ему ² РА бѣ ³ А преидеть ⁴ РА *нѣтъ* и ⁵ Р селиверстъ ⁶ Р милости ⁷ РА при великомъ ⁸ РА володимери кие (А *нѣтъ* кие) киевскомъ а мнѣ игуменомъ бывшю ⁹ Р буди ми молитва ихъ, А *нѣтъ* въ 6624 молитвахъ.

285

Примѣчанія. ^а еже изъ РА. ^б Во всѣхъ трехъ спискахъ: се (= ц.-сл. съ). ^в пакы изъ ИХ.

не столпъ водаше ихъ но англь идаше преѣ ними в ноци и въ днѣ . тако и се ꙗвленье нѣкоторое показываше . емуже ¹ бо ² быти [еже] ^а и быѣ . на . в̄ . е бо лѣтъ не се ^б ли англь вожь быѣ . на иноплеменныи . и супостаты . ꙗкоже ^в реѣ англь преѣ тобою преидеть ³ . и ⁴ [пакы] ^в англь твои буди с тобою ∴—

286

Игумень Силивестръ ⁵ стаѣ Михаила . написаѣ книги си Лѣтописецъ . надѣгаса ѡ Ба мѣтъ ⁶ приати . при ⁷ князи Володимерѣ . княжашю ѣму Кыевѣ . а мнѣ в то время игуменащю ⁸ . оу стаѣ Михаїла . въ . с̄ . х̄ . кд̄ . [6624 (1116)] индикта . ѿ . лѣтъ . а иже чететь книги сия . то буди ми въ мѣтвахъ ⁹ ∴—

СУЗДАЛЬСКАЯ ЛѢТОПИСЬ по Лаврентьевскому списку

Варианты. ¹ РА *нѣтъ* в лѣто 6619.... воротипаша ² Р и олговичъ ³ А и возьмше ⁴ РА реце марта . кд̄ ⁵ РА *нѣтъ* того же мѣсяца въ 23.... іоанъ ⁶ РА [в] то же лѣто ⁷ РА *нѣтъ* мѣсяца ⁸ РА *нѣтъ* въ ⁹ РА *нѣтъ* день ¹⁰ РА [т]ого же лѣта ¹¹ РА феокиста ¹² РА к чернигову ¹³ РА в̄ . ¹⁴ РА дни ¹⁵ РА осталось его ¹⁶ РА марта . кѣ ¹⁷ РА в томъ же ¹⁸ РА *нѣтъ* в недѣлю.... ноябрю въ 6 день ¹⁹ РА в вышегородѣ ²⁰ Р в субботу ²¹ А *нѣтъ* в день суботный а въ 2-й день ²² Р и фодуды, А и фодуду ²³ РА до церкви ²⁴ РА *нѣтъ* ꙗ ²⁵ А на мѣсте ²⁶ А и в ²⁷ РА в то же лѣто ²⁸ РА въ ӣ ²⁹ РА в томъ же лѣтъ ³⁰ РА *нѣтъ* генваря въ 28.

289

Примѣчанія. ^а Ср. выше (стр. 284) подъ 6618 годомъ. ^б Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Всеволодъ*; ожидается *Всеволодичъ*. ^в *Олговичъ* относится къ Давыду Святославичу и къ сыну его Ростиславу. ^г *миц*- написано вязью. ^д *нк*- написано вязью. ^е *ны*- написано вязью.

В лѣтъ . ✕с̄ . х̄ . ѿ̄ . [6619 (1111)] Идоша веснѣ на Половцѣ . Стополкъ . Володимеръ . Двѣдъ . и дошедше Воина и воротипаша ¹ А ∴∴

В лѣтѣ . ѡс . | х . к . [6620 (1112)] Идоша на Половцѣ . Стополкъ . Йрославъ . Всеволодъ ⁵ . Володимеръ . Стославъ . Йрополкъ . Мстиславъ . Дѣдъ . Стославичъ . с снѣмъ Ростиславо^м . Улговичъ ^{2В} . Дѣдъ . Игоревичъ . и доидоша града Усенева . и Сугрова . взяше ³ вежѣ Половечскыѣ . и бишаса с Половци . на Салнѣ рѣцѣ . мѣца . марта . въ . кд . днѣ ⁴ . и побѣдиша Половцѣ Русскыи князи **Того** ^ж мѣца . въ . кг . престависа епѣпъ Черниговскыи Іоан^н ⁵

В лѣтѣ . ѡс . х . ка . [6621 (1113)] Ходи Йрославъ снѣ Стополкъ . на Йтъвагы второе . и побѣди га . том же лѣтѣ ⁶ . престависа Дѣдъ Игоревичъ . мѣца ⁷ . мая . въ ⁸ . ке . днѣ ⁹ . в се же лѣтѣ . престависа Йнка . дщи Всеволожа . мѣца ⁷ . ноя^б . въ ⁸ . г . днѣ ⁹ . **Том** же лѣтѣ ¹⁰ . поставиша Фешклиста ¹¹ епѣпомъ Чернигову ¹² . мѣца ⁷ . генва^р . въ ⁸ . аї . ¹³ днѣ ⁹ .

В лѣтѣ . ѡс . х . кв . [6622 (1114)] Бы^с знаменьє въ слнці . въ . а . ча^с днѣ ¹⁴ бы^с видѣти всѣ^м люде^м . встаса єго мало ¹⁵ .

290

акы мѣсаць . долу рогама . мѣца ⁷ . марта . въ . ѳі . ¹⁶ . том же ¹⁷ лѣтѣ . престависа . блговѣрныи князь Ми||л.96об.||хаиль . зовомыи Стополкъ . мѣца ^{7Г} . апри^л . въ ⁸ . сі . днѣ ⁹ . того ^ж мѣца . к . вниде Володимеръ в Кыєвъ . в не^ллю . в то же лѣтѣ поставиша Дани^{ла} епѣпмъ . мѣца . генва^р . въ . с . на Крщнѣ Г^сне . том же лѣтѣ . престависа Стославъ Володимеричъ . мѣца . марта . въ . зі . **Том** же . лѣтѣ . поставиша Кирила епѣпмъ . мѣца . ноя^б . въ . с . днѣ ¹⁸

В лѣтѣ . ѡс . х . кг . [6623 (1115)] Сщѣна бы^с церкви каменаа Вышегородѣ ¹⁹ . мѣца ⁷ . мая . въ . а . днѣ . в днѣ суботныи ²⁰ . а въ . в . и днѣ ²¹ пренесоша бра^та вса стою мчнку ^л Бориса и Глѣба . в днѣ не^ллныи ^в . и повелѣ Володимеръ метати паволокы . фюфудью ²² . и врничѣ . бѣль . люде^м силно налегши^м . а быша легко дошли цркве ²³ . а въ . д . и днѣ поставиша га ²⁴ в рацѣ на мѣсту ²⁵ . **В** ²⁶ том же лѣтѣ ²⁷ . престависа Улегъ Стославичъ . въ . й . днѣ ²⁸ . авгу^с . мѣца ⁷ . в том же лѣтѣ Володимеръ ѡстрои мость чересъ Днѣпръ . **В** то же лѣтѣ ²⁹ . Володимеръ поиде к Мѣньску . генва^р . въ . ки . ³⁰ и

Варианты. ¹ РА дрютескъ ² РА желнии дручаномъ ³ РА нѣтъ мѣсяца ⁴ РА июля ⁵ РА нѣтъ въ ⁶ РА в томъ же лѣтѣ ⁷ РА царя ⁸ РА дашася городовъ дунаискихъ нѣсколькы ⁹ РА нѣтъ и ¹⁰ РА царьмъ ¹¹ РА нѣтъ день ¹² А и в ¹³ РА в то же лѣто ¹⁴ РА землю к дону ¹⁵ РА взя ¹⁶ РА балинѣ чевшлюевъ ¹⁷ РА нѣтъ камену ¹⁸ РА в новѣгородѣ да сядеть ¹⁹ Р отъидеть ²⁰ РА сваривъ его ²¹ РА нѣтъ в то же лѣто престависа . . . въ 1 день ²² РА сына своего романа к володимирю княжити ²³ РА царь ²⁴ РА князь ²⁵ РА генваря . еї . ²⁶ РА того же лѣта володимеръ сына своего другаго андрѣа княжити к володимирю присла ²⁷ РА ярополкъ ²⁸ РА не обрѣте ихъ и възратиса (А вратиса) ²⁹ А полона много ³⁰ Р нѣтъ ондѣ ³¹ Р отъиде, А нѣтъ тако ³² РА нѣтъ мѣсяца априля ³³ А . ѡс л . ³⁴ РА въ солнци марта . г . ³⁵ РА нѣтъ день . в се же лѣто престависа . . . септября въ 9 день ³⁰ РА царяграда ³⁷ РА и земли трясение бысть.

291

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б мц- написано вязью. ^В Записано вторично; см. выше (стр. 290) подъ 6623 годомъ. ^Г То есть Всеволодъ Мстиславичъ. ^Д о въ рукописи стерто. ^Е -нъ написано вязью. ^Ж Въ Р на полѣ страницы, почеркомъ XVII вѣка, написано: *Володимирьскои цркѣи .у. летъ безъ тридцати и безъ дву* (т. е. 368 л.). ^Зи изъ РА. ^И -пр- написано вязью.

взаша Дреютескъ ¹ дѣти юго . а са^м стояше оу Мѣньска ·:·

В лѣтѣ . ѡс . х̄ . к̄д . [6624 (1116)] Ирополкъ Володимеричъ . сруби городъ . Желни . Дръючаномъ ² ихъже полони . в то^м же лѣтѣ . престависа Мина епѣпъ Полотъскыи . мѣца ³ . июня ⁴ . въ ⁵ . к̄ . в то же лѣтѣ ⁶ . Лешнъ Дишгеневичъ . зать Володимеръ . иде на цѣра ⁷ . Алексиа . и вдашася юму ^А . городъ Дунаискъ^х нѣколикo . и ⁸ в Дерестрѣ городѣ . Дунаистѣмъ . лестью оубиста и ⁹ два Сорочинина послана цѣрмъ ¹⁰ . мѣца ^{ЗБ} . авгу^с . въ ⁵ . еі . днѣ ¹¹ . в ¹² том же лѣтѣ ¹³ . Ирополкъ ходи на Половчскую землю . к рѣцѣ зовомѣи Донъ ¹⁴ . и ту вза полонъ многъ . и . г̄ . городы взаша ¹⁵ Половечскыѣ . Галинъ . Чешюевъ ¹⁶ . и Сугровъ . и приведе с собою Исы . и жену полони собѣ Исыню . в то же лѣтѣ . престависа Шлегъ Сѣославичъ ^В ·:·

В лѣтѣ . ѡс . х̄ . ке . [6625 (1117)] Володимеръ Всеволодичъ . заложилъ цѣрковь камену ¹⁷ . сѣю мученику . в том же лѣтѣ Володимеръ приведе Мстислава сѣна своѣго из Новагорода . а Новѣгородѣ сѣде ¹⁸ Мстиславичъ ^Г .

В лѣтѣ . ѡс . х̄ . к̄с . [6626 (1118)] Ходи Володимеръ на Ирославца Сѣополч[и]ча к Володимерю . и оумириса с нимъ . и ѡиде ¹⁹ Володимеръ ѡ него сваривъса на нь ²⁰ мног[о] ^Д . ||л.97|| **В** то же лѣтѣ . престависа епѣпъ блженъи Переаславскыи Лазарь . мѣца . се^мтабра . въ . с̄і . днѣ . и поставиша в него мѣсто . Силивестра . мѣца генва^р въ . а̄ . днѣ ²¹ ^Е ·:·

292

В лѣтѣ . ѡс . х̄ . к̄з . [6627 (1119)] Бѣжа Ирославецъ Сѣополчичъ . из Володимера в Лахы . и посла Володимеръ снѣ свои Романа . в Володимеръ княжить ²² . в то же лѣтѣ . престависа цѣрь ²³ Алексии . и по не^м приа цѣртво снѣ юго . Іѡа^н Порфирогенитъ . в то же лѣтѣ престависа Романъ . княжъ ² . снѣ Володимеръ . мѣца ³ . генва^р . въ . еі . днѣ ²⁵ . и Глѣбъ престависа Всеславичъ . в то же лѣтѣ посла Володимеръ снѣ свои другыи Андрѣя . княжить Володимерю ²⁶ ^Ж ·:·

В лѣтѣ . с̄ . х̄ . ки . [6628 (1120)] Ирославъ ²⁷ ходи на Половци за Донъ . и не вбрѣтъ ихъ вороти^{са} впаты ²⁸ . и Геѡрги бра^т юго ходи на Болгары . и вза полонъ многъ ²⁹ . и полкъ ихъ побѣди . в то же лѣтѣ . бѣжаша Торци Берендичи . из Рускыѣ земли . и тако матушеся сде [и] ³ вндѣ ³⁰ . и тако ³¹ погыбоша ·:·

В лѣтѣ . ѡс . х̄ . к̄ѡ . [6629 (1121)] Престависа митрополитъ Русскыи . Никифоръ . мѣца ^Б апри^л ³² ^И . |

В лѣтѣ . ѡс . х . л³³ . [6630 (1122)] Бы^с знаменьє в слнці . мѣца^б . марта . въ . 1 . днѣ³⁴ . и в лунѣ бы^с знаменьє . того^ж мѣца . въ . кд . днѣ . в се^ж лѣтѣ . престависа кнагыни Мстиславла . мѣца . генва^р . въ . и1 . днѣ . в то же лѣтѣ . престависа епѣпъ Гюргевскыи Данило . мѣца . семта^б . въ . ѳ . днѣ³⁵ . в то же лѣтѣ . приде митрополитъ изъ Цѣраграда³⁰ въ стую Соѳью . имене^м Никита . и Амфилофии престависа епѣпъ Володимерскыи . и земля потрасеса мало³⁷ . в то же лѣтѣ . гаша Лахове Володара Василкова брата :·

Варианты. ¹РА ѡс . хл[а] ²РА нѣтъ престависа силвестръ в се же лѣто ³РА ярополчичъ ⁴РА в переяслави ⁵РА ефрѣмъ маіа . 1 . ⁶РА в киевѣ ⁷РА изгорѣло ⁸РА июля . кг и кд . , А . июня . кг и . кд . ⁹Р дни ¹⁰РА нѣтъ бывшю ему яко мѣсяць..... ростиславичъ ¹¹РА нѣтъ и ¹²РА нѣтъ володимеръ ¹³РА благовѣрнаго ¹⁴РА всеволода, оттуда и вставлено -ло-, въ Л воевода ¹⁵РА егоже ¹⁶РА бо ¹⁷Р моляще ¹⁸РА нѣтъ но аще ¹⁹Р хранити ²⁰А нѣтъ потчимся любяще ²¹РА нѣтъ рече ²²РА моа ²³РА сеи ²⁴РА сохранити ²⁵А и поминая ²⁶РА еже ²⁷Р дасть, А даетъ ²⁸РА понеже ²⁹А заповѣди божия ³⁰Р творяще ³¹РА нѣтъ я ³²РА нѣтъ бѣше ³³РА разумеая ³⁴РА лють ³⁵Р чтяше, А честя ³⁰РА яже ³⁷А молитву ³⁸Р стяжа ко, А истежавъ ко ³⁹РА мученикома ⁴⁰А на алтѣ ⁴¹РА и жалостивъ ⁴²А приимъ.

293

Примѣчанія. ^а -тв- написано вязью. ^б 10-е мая приходилось въ 6631 году въ четвергъ, а въ 6632 году — въ субботу. ^в -нѣ написано вязью. ^г -ни- написано вязью. ^д -му написано вязью. ^е -ти- написано вязью. ^ж -нѣ написано вязью. ^з -тр- написано вязью. ^и -нк написано вязью.

В лѣтѣ . ѡс . х . ла¹ . [6631 (1123)] Престависа Силвестръ епѣпъ Переяславскыи блжнныи . мѣца . апри^л . въ . в1 . днѣ . в великыи четвергъ^а . в то же лѣтѣ . престависа Двдѣ князь . Черниговскыи Стославичъ . в то же лѣтѣ . поставиша епѣпмъ Семевна Володимерю . и Фешклисть престависа . епѣпъ Черниговскыи . мѣца . авгу^с . въ . с . днѣ . в се же лѣтѣ² . оубьенъ бы^с Йрославецъ . Стополчичъ³ оу Володимера города . в то же лѣтѣ . падеса цркы каменная Переяслави⁴ ста^т Михаила . ||л.97об.|| юже бѣше создалъ . и оукраси^т преблжнныи епѣпъ Переяславскыи . Сфрѣмъ . въ . 1 . днѣ . маа . мѣца⁵ . въ субту^б пре^т ве^трнею :·

В лѣтѣ . ѡс . х . лк . [6632 (1124)] Бы^с пожаръ великъ Кыевѣ городѣ⁶ . како погорѣвшю ему мало не всему . по два днѣ по Подолью и по Горѣ . како црквии единѣхъ изгорѣ⁷ близъ . с . сотъ . се же бы^с мѣца . июна . въ . кг . днѣ^в . и въ . кд . ⁸ на ржѣтво Iwa^т Прѣтчи :· **В** то же лѣтѣ . бы^с знаменьє въ слнці^г . въ . ѳ . ча^с . днѣ⁹ бывшю ему^д како мѣць малъ . и мало не смерчеса . по полуднѣи мѣца . авгу^с . въ . а1 . днѣ . в то же лѣтѣ престависа Василко Ростиславичъ . и Стополчаа престависа . мѣца . февра^т . въ . ки . днѣ . в то же лѣтѣ . престависа Володаръ князь Ростиславичъ¹⁰ ^е :·

В лѣтѣ . ѡс . х . лг . [6633 (1125)] индикта третьаго лѣтѣ . Престависа блговѣрныи и¹¹ великыи князь Русскыи Володимеръ¹² . снѣ^ж блговѣрна¹³ вѣца

Всево[ло]да ¹⁴. оукрашенъи добрыми нравы . прослывъи в побѣда^х . ѿго ¹⁵
имене трепетаху вса

294

страны ³. и по всѣмъ землямъ изиде слы^х ѿго . понеже оубо ¹⁶ ѿнъ всею | дшею
възлюбѣ Бѣ . но и мы мнѣса Бѣ любаше ¹⁷. но аще ¹⁸ потщѣса заповѣди ѿго
схранити ¹⁹. тогда ѿви^са Бѣ любаше ²⁰. любай бо ма ре^ч ²¹ заповѣди ѿго ²²
хранитъ . се ²³ же чюдныи князь Володимеръ . потщася Бѣа хранити ²⁴ заповѣди .
и ¹¹ Бѣи страхъ при^с[но] имѣа в ср^дци . поминаа ²⁵ слово Г^сне . иже ²⁶ ре^ч ѿ семь
познають вы вси чл^вци . ѿко мои оуч^нци есте . аще любите другъ друга . и
любите врагы ваша . и добро творите ненавидяци^м ва^с . вса бо зломыслы ѿго
вда ²⁷ Бѣ подъ руцѣ ѿго . поне ²⁸ не взношася . ни величася . но на Бѣ
възлагаше все . и Бѣ покараше подъ нозѣ ѿго вса врагы . ѿн же заповѣдь Бѣю ²⁹
храна добро твораше ³⁰ враго^м своимъ . ѿпущаше ѿ ³¹ ѿдарены . мл^твѣ же баше
³² паче мѣры . поминаа слово Г^сне гл^шцею . блажени мл^тивии ѿко ти помиловани
буду^т . и бл^жнъ разумѣвааи ³³ на нища и оубога . ѿко в днѣ лютыи ³⁴ избавитъ и
Г^сь . тѣмъ и не щадаше имѣныа своего . раздаваа требующи^м . и ц^ркви зижа и
ѿкрашаа . чташеть ³⁵ же излиха че||л.98||рнечьскыи чинъ . и поповьскыи .
подаваа имъ еже ³⁶ на потребу . и приимаа ѿ ни^х мл^твы ³⁷. велику же вѣру стажа
к Бѣ . и ³⁸ сродникама своима . к стѣма м^чнкама ³⁹ и . Борису и Глѣбу . тѣмъ и ¹¹
церковь прекрасну созда на Лѣтѣ ⁴⁰. во има ею . идеже ста^т Бориса кровь прольана
бы^с . жалостив ⁴¹ Е же баше ѿтинудъ . и даръ си ѿ Бѣ приа ⁴². да ѿгда в ц^рквѣ

Варианты. ¹ Р видешѣи, А видяше ² Р пѣниа ³ РА нѣтъ и ⁴ РА испущаше ⁵ РА
доброденьствѣи ⁶ РА княжи ⁷ РА в киевѣ ⁸ Р лѣта ⁹ РА мая . ѿ . ¹⁰ РА рожения ¹¹ РА нѣтъ лѣтъ ¹²
А на лѣте у милои ¹³ РА си церкви ¹⁴ РА с подщаниемъ ¹⁵ А к киеву ¹⁶ Р сяде ¹⁷ РА на великомъ
княженѣи *вмѣсто* киевѣ ¹⁸ РА володимировѣ ¹⁹ Р старшии и ²⁰ РА с кротостью подобяся отцю
своему ²¹ А нѣтъ а ²² РА к переяславлю ²³ РА и присунушася ²⁴ РА вборзе ²⁵ РА баручю ²⁶ РА
княжю ²⁷ РА хотяче ²⁸ Р въ издоменитые, А въ изденитое и ²⁹ РА совѣтъ ³⁰ Р вѣсть пришла ³¹
РА бысть ³² РА тои ³³ Р воротишася ³⁴ РА нѣтъ же ³⁵ РА и постиже ³⁶ Р полькостѣня, А
полокѣстѣня ³⁷ РА половци к нему ³⁸ А нѣтъ же ³⁹ РА благороднаа ⁴⁰ РА дерзнувъ ⁴¹ РА в водѣ ⁴²
РА нѣтъ о ⁴³ РА нѣтъ мѣсяца . . . день ⁴⁴ РА в томъ же лѣтѣ ⁴⁵ РА нѣтъ мѣсяца марта . . .
июня въ 11 день ⁴⁶ РА того же лѣта ⁴⁷ РА земля. августа . а ⁴⁸ РА брячиславъ марта . ки. ⁴⁹ РА а ⁵⁰
РА нѣтъ въ ⁵¹ РА стрыа, въ Л стры-ѿрослава со слитѣмъ двухъ рядомъ стоящихъ ѿ ⁵² РА
совокупи ⁵³ Р хотяче, А хотячи ⁵⁴ РА посла ⁵⁵ РА со оселукомъ ⁵⁶ РА у ратимирѣ ⁵⁷ РА бяху ⁵⁸ РА
в курьску.

295

Примѣчанія. А пр- написано вязью. Б -тв- написано вязью. В и изъ РА. Г Начало княженъя в
Киеве изъ РА. Д -ик- написано вязью. Е -нѣ написано вязью. Ж пр- написано вязью. З -нѣ
написано вязью.

видашеть ¹. и слыша пѣны ² и ³ абѣ слезы испущашеть ⁴. и тако молбы ко
Вл^дцѣ Х^су со слезами воспущаше ⁴. тѣмъ и Бѣ вса прошенъя А ѿго свершаше . и ³

исполни лѣта ѿго в добродѣнствѣ ⁵ . и посѣдѣ ⁶ Къевѣ ⁷ на шти столѣ . г҃и . лѣтѣ ⁸ . и в лѣтѣ ⁹ . ѿс . х . л҃г . ѿ начала миру . престависа маѣ мѣца . въ . ѿ . днѣ ⁹ . живѣ ѿ ржѣтва ¹⁰ Б своего . лѣтѣ ¹¹ . ѿг . лѣта . престависа на Лѣтѣ оу милое ¹² цр҃кве ¹³ . юже созда потщанье ¹⁴ многы ¹⁴ . снѣве же ѿго и боларе несоша [и] ¹⁵ В Кіеву ¹⁵ . и положень бы ¹⁶ в стѣи Соѿби оу шѣа своего .

[На¹⁷ло кнѣжна в Кіеве] ¹⁷ . **И** сѣде ¹⁶ Къевѣ ¹⁷ . Мстиславѣ снѣ ѿго ¹⁸ старѣишии ¹⁹ . кнажа с кротостью ²⁰ . а ²¹ Ярополкѣ бра^т ѿго иде Переаславлю ²² . Пото²³ же оуслышавше Половци . тако ѿмерль єсть Володимерѣ князь . присунушася ²³ вборзѣ ²⁴ . и наворопиша изгоно²⁵ . къ Барочю ²⁵ . и ко Бронѣ князю ²⁶ . хотащю ²⁷ полонити Торкы проклатыа . и с тѣми повоевати Русску землю . но Бѣ въ изумѣныѣ ²⁸ положи свѣтъ ²⁹ и³⁰ . и не оуспѣша ничтоже . Ярополку бо вѣсть ³⁰ єсть ³¹ . и вѣгна Торкы в городѣ тоѣ ³² ночи . и егда воротишася ³³ шпаты Половци . князь же ³⁴ Ярополкѣ . оукрѣпивъсѣ Бѣю помощю . не жда иноѣ помощи ни брата . ни другаго . токмо с Переаславци своими . испостиже ³⁵ та оу Полкѣстѣна ³⁰ . и воротишася Половци ³⁷ . и поидоша исполчившесѣ противу . тогда же ³⁸ бл҃говѣрнаго княза корень . бл҃говѣрнаѣ ³⁹

296

ѿрасль . Ярополкѣ призвавъ има Бѣе . и шѣа своего поманувѣ . дерзну ⁴⁰ с дружиною своею . и побѣди поганыа . силою чѣтнаго крѣта . а друзии истопоша в рѣка⁴¹ . и тако воротиса князь Ярополкѣ . хвала и слава Бѣ . ш таковѣи помощи . и ш ⁴² дарѣ Бѣи ∴

В лѣтѣ . ѿс . х . л҃д ∴ — [6634 (1126)] Постави князь Ярополкѣ игумена Марка ста^т Іва^т . ѿгоже ||л.98об.|| постави Никита митрополитѣ єпѣпомъ Переаславлю ²² . мѣца . шкта^б . въ . д . днѣ ⁴³ . в то же лѣтѣ ⁴⁴ престависа митрополитѣ Никита ^д . мѣца . марта . въ . ѿ . днѣ . а кнагини Володимера . престависа . мѣца . иуна . въ . аї . днѣ ⁴⁵ . в то же лѣтѣ ⁴⁶ потрасеса земля . мѣца . августѣ . въ . а . днѣ . и ⁴⁷ въ ча^с . и . ноци .

В лѣтѣ . ѿс . х . л҃е . [6635 (1127)] Престависа Стополчичѣ меншии Брачиславѣ . мѣца . марта . въ . ки . днѣ ⁴⁸ . и ⁴⁹ погребень ^е априла въ ⁵⁰ . е . в се же лѣтѣ . вѣгна Шлговичѣ Всеволодѣ . своего стры[та] ⁵¹ . Ярослава . ис Чернигова . и дружину ѿго исѣче . и разграби . Мстислав же съ Ярополко^м совокуписта ⁵² воѣ . хотаще ити ⁵³ на Всеволода . про ^ж Ярослава . и Всеволодѣ послася ⁵⁴ по Половцѣ . и приде ихъ . з . тысащѣ . со Селукомѣ ⁵⁵ . и с Ташемѣ . и сташа оу Ратьмирѣ ⁵⁶ дубровы . за Вѣремѣ . послали бо бахуть ⁵⁷ послы ко Всеволоду . и не пропустиша и^х шпаты . Ярополчи бо бахуть ⁵⁷ посадници . по всеи Семи . и Мстиславича Изаслава посадиль Курьскѣ ⁵⁸ . и изѣимаша послы ихъ на Локнѣ ³ . и приведоша

Варианты. ¹ РА я ² РА сотоснувшеси ³ А и възвортишася ⁴ РА належашю ⁵ РА рекъ ⁶ РА болши ся емши ⁷ РА дая такоже перебы (А пребы) ⁸ РА поиди же ⁹ РА велико мстиславу ¹⁰ Р се же то мстиславу не успеяше ничтоже ¹¹ Р же ¹² Р же володимиру ¹³ Р тои ¹⁴ Р не дадыше ¹⁵ Р рекъ ¹⁶ Р мя ¹⁷ Р оже преступити крестъ ¹⁸ Р весь ¹⁹ Р *нѣтъ* то (= ть) ²⁰ Р по вся ²¹ Р а ²² Р к мурому ²³ Р время ²⁴ Р вѣчеславъ ярославичъ ис кляцка ²⁵ Р и ко ²⁶ Р с совоию ратью ²⁷ Р *нѣтъ* и ²⁸ Р *нѣтъ* посла ²⁹ Р *нѣтъ* мѣсяца ³⁰ Р августа дѣ. ³¹ Р ускоривъ ³² Р *нѣтъ* а ³³ РА перестряпавъ ³⁴ РА и иде ко ³⁵ РА *нѣтъ* и ³⁶ РА и бѣвъ ³⁷ Р посрединѣхъ ³⁸ Р путеи, А путіи ³⁹ РА устрашивъся не (А и не) поиде ни онамо ни сѣмо ⁴⁰ РА к шюрину ⁴¹ РА (и ниже) логожаны ⁴² РА бѣше вышель и вывелъ ⁴³ А видивше ⁴⁴ РА *нѣтъ* яже ⁴⁵ Р призове ⁴⁶ Р свитающе, А свитающи ⁴⁷ РА увидѣвше вои ⁴⁸ РА и тако взяша и на щиты (А щить) ⁴⁹ РА мстиславныи ⁵⁰ РА соблюдоца ⁵¹ РА бѣючеся.

297

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б *мн-* написано вязью. ^В Отсюда пропускъ въ А. ^Г -*тв-* написано вязью. ^А -*тр-* написано вязью. ^Е Правильное чтеніе установлено на основаніи Р, гдѣ *Ростислава*, въ Л *Ростива*. ^Ж Отсюда продолжается А. ^З Въ А *Изяславлю*; въ ЛР *Зяславлю*, теперешнее народное *Заславль*.

и ¹ къ *Ирополку* . и Половци не взѣ^мше вѣсти *ѿ* *Ѡлговичъ* . сотснувшеси ² с бѣго^м възвортишася ³ . Мстиславу же боле налѣгающю ⁴ на Всеволода . река ⁵ ѣму повелъ ѣси Половци . и не оуспѣлъ ѣси ничтоже . ѿному ^А же боле емшюса ⁶ мольбѣ . и болары подѣоучаѣ и дары даѣ . и тако пребы^с ⁷ все лѣто до зимы . и приде *Ирославъ* из Мурома . и поклониса Местиславу . река хр^съ ѣси ко мнѣ ^Б цѣловаль поиди ⁸ на Всеволода . и Всеволодъ боле поча молитиса Мстиславу ⁹ ^В . не оуспѣаше ¹⁰ противу хр^съному цѣлованью . башеть бо ¹¹ в ты днѣи Григорей игумень ста^т *Андрѣа* . иже бѣ люби^м Володимеру . честенъ же *ѿ* Мстислава ¹² . и *ѿ* всѣ^х людий . то ¹³ же не дадашеть ¹⁴ на рать по *Ирославѣ* никому же молвити . река ¹⁵ на та ¹⁶ будеть ¹³ грѣхъ . аже переступишь хр^съное цѣлованье ¹⁷ . то естъ лѣ^жѣ . неже прольятн кровь хр^съаньску . и совкупи весь ¹⁸ сборъ иерѣискыи . митрополита бо в то время не баше . и рекоша Мстиславу . на ны буди то ¹⁹ грѣ^х створи ^Г миръ . и ство^л||л.99||ри волю ихъ и переступи хр^съ къ *Ирославу* . и плакаса того вса ²⁰ дни живота своѣго . и ²¹ *Ирославъ* иде ѿпять Мурому ²² . **В** то же лѣ^т ²³ . посла князь Мстиславъ бра^тю свою на *Кривичѣ* . четырьми пути . *Вачеслава* ис Турова . *Андрѣа* из Володимера . а Всеволодка из Городна . и *Вачеслава* *Ирославича* исъ *Кльчѣска* ²⁴ . тѣмъ повелѣ ити къ ²⁵ *Изаславлю* . а Всеволоду *Ѡлговичю* повелѣ

298

ити с своєю бра^тю ²⁶ на *Стрѣжевь* ^Д к *Борисову* . и *Ивана* *Воитѣшича* туже посла с *Торкы* . и сѣна своѣго *Изаслава* ис *Курьска* . с свои^м полко^м посла и ²⁷ на *Логожескъ* . а другаго сѣна своѣго *Рости[сла]ва* ^Е посла ²⁸ с *Смолнаны* . на *Дрьютескъ* . рекъ имъ в одинъ днѣ всѣ^м пустити на воропъ . мѣ^сца ²⁹ . августъ . въ . дѣ . днѣ ³⁰ . *Изаслав* же оускори ³¹ днѣмъ передъ братьею . и заѣа люди *ѿ* города . ѿни же оустрашившеса передася . а ³² ^Ж *Изаславци* почаша битиса . с *Вачеславомъ*

и съ Андрѣемъ . Изаслав же перестрапъ ³³ два дѣни оу Логожъска . иде пакы ³⁴ [И]заславлю ³ къ стрѣема своима . вода с собою и ³⁵ Брачислава зата своѣго . | иже баше пошелъ къ вѣдоу своему . бѣвъ бо ³⁶ посредѣ ³⁷ пути ³⁸ . и ³⁵ встрашивъса не мога поити . ни сѣмо ни фнамо ³⁹ . и иде шюрину ⁴⁰ своѣму в руцѣ . и Л[о]гожаны ⁴¹ приведе . иже баше вель ⁴² из Логожъска . и видѣвши ⁴³ Изаславци кназа своѣго . и Логожаны яже ⁴⁴ бес пакости суть перегати . и дашаса рекше Вачеславу призови ⁴⁵ ны Бѣ . яко на^с не даси на щить . и бѣвшю вечеру . Воротиславъ Андрѣевъ тысачьскыи . и Иванко Вачеславль . въсласта штрокы своѣ в городъ . и свитающю ⁴⁶ увѣдѣвше вси вои ⁴⁷ тако взаша и ноци ⁴⁸ . и ³⁵ едва Мстиславны ⁴⁹ товаръ оублюдоша ⁵⁰ . и то с нужею бьющеса ⁵¹ . и тако възвратишаса со многы^м полоно^м . потом же и ³⁵ Новгородци придоша . со Мстиславичемъ со Всеволодомъ .

Варианты. ¹ Р неклочю, А неклочю ² РА нѣтъ и ³ РА сотоснувшеси ⁴ РА поимше ⁵ Р и идоша ⁶ Р просячи, А просяче ⁷ Р нѣтъ и ⁸ Р поимши ⁹ РА и ведоша и к полоцку ¹⁰ РА нѣтъ мѣсяца ¹¹ РА декабря .кг. ¹² РА нѣтъ а погребень день ¹³ А написано дважды: в лѣто . ꙗꙗ . ꙗ . лѣс . ¹⁴ РА переша ¹⁵ РА нѣтъ князь ¹⁶ А всеславичехъ ¹⁷ РА якоже ¹⁸ РА нѣтъ преже ¹⁹ Р ко ²⁰ РА полотескою землею ²¹ РА в новѣгородѣ иже крести рускую землю а сие написахомъ здѣ памяти дѣля а владимиру младу суцу и еще ²² РА добрыня ²³ РА сеи ²⁴ Р дщери ²⁵ РА пришелъ ²⁶ РА и слышавъ ²⁷ РА и разгневался ²⁸ РА нѣтъ оже рече ²⁹ РА не хочу азъ ³⁰ Р пожалися ³¹ РА поемъша ³² РА идоста ³³ РА роговолодъ вбеже (А убѣжа) ³⁴ РА и к ³⁵ Р градъ полтескъ, А и градъ полотескъ ³⁶ РА изымаша ³⁷ РА нарекше (А нарекши) ему робиича ³⁸ РА и потомъ отца ³⁹ А поня ⁴⁰ РА и ины ⁴¹ РА нѣтъ же ⁴² РА пришедши ⁴³ РА и хотѣ ⁴⁴ А зарѣзати и ⁴⁵ Р сожалиласи, А сожалиси ⁴⁶ РА ей ⁴⁷ РА царскую ⁴⁸ А и давши, Р давшѣ ⁴⁹ РА нѣтъ своему ⁵⁰ А и рци.

299

Примѣчанія ^А и изъ РА. ^Б Какъ видно изъ РА, гдѣ *Полочане*, въ *Л* по- повторено по опискѣ. ^В - *тв*- написано вязью. ^Г -*нѣ* написано вязью. ^А -*тр*- написано вязью. ^Е *уй его* изъ РА. ^Ж *его* изъ РА. ^З князя *Роговолода* изъ РА. ^И -*му* написано вязью. ¹ Во всѣхъ трехъ спискахъ: *посага*. А.Ө.Бычковъ исправляетъ въ *посага*. ^К -*иц*- написано вязью. ^Л -*нѣ* написано вязью. ^М -*нѣ*- написано вязью.

к Неколочю ¹ . и ² тако [и] ^А Пополочане ^Б сѣтснувшеси ³ выгнаша Дѣвда и с сѣми . и поемше ⁴ Роговолода . идоша ⁵ къ Мстиславу просаще ⁶ и ⁷ собѣ кназе^м . и створи ^В волю ихъ Мстиславъ . и поимше ⁸ Роговолода ведоша и Полотъску ⁹ . **В** се же лѣ^т . ||л.99об.|| престависа Изаславъ Стопольчичъ . **мѣца** ¹⁰ . **дека** ^б . **въ** . **гѣ** . **днѣ** ¹¹ . **а погребень бѣ** ^с . **въ** . **кѣ** . **днѣ** ¹²Г .

В лѣ^т . ꙗꙗ . ꙗ . лѣс ¹³ . [6636 (1128)] Престависа князь Полотъскыи Борисъ . **В** се же лѣ^т . **Бѣ** ^с вода велика . потопа люди . [и] ^А жита . и хоромы оунесе . **В** се лѣ^т . преша ¹⁴ цркъвѣ Дмитриа Печеране . и нарекоша ю Петра ^д . съ грѣхо^м велики^м . и неправо . **В** то же лѣ^т . заложи цркъвѣ . Мьстиславъ князь ¹⁵ камену . ста^т Ѡеддора **О** си^х же Всеславичи^х ¹⁶ сице естъ яко ¹⁷ скзаша вѣдушии пре^ж ¹⁸ .

тако ¹⁹ Роговолоду держащу и владѣюще и княжащу Полотъскѣю землю ²⁰ . а Володимеру сущю Новѣгородѣ . дѣтску сущю . еще и ²¹ погану . и бѣ оу него [оуи его] ^Е Добрына ²² . воєвода и ² храборъ и нараденъ мужь . "съ ²³ посла к Роговолоду . и проси оу него дщере ²⁴ [его] ^Ж за Володимера . вн же ре^ѣ дщери своєи . хошеши ли за Володимера . вна же ре^ѣ не хочю розути робичича . но Йрополка хочю . бѣ бо Роговолодъ перешель ²⁵ изъ заморья . имѣаше волость свою Полтескъ . слышавше ²⁶ же Володимеръ разгнѣваса ²⁷ ѡ тои рѣчи ѡже ре^ѣ ²⁸

300

не хочю ѡ за ²⁹ робичича . пожалиси ³⁰ Добрына и исполниса гарости . и поемше ³¹ вои [и] ^А идоша ³² на Полтескъ . и побѣдиста Роговолода . Рогъволодъ же вбѣже ³³ в городъ . и приступивъше к ³⁴ городу и взяша городъ ³⁵ . и самого [кнѣза Роговолода] ³ ѡша ³⁶ и жену єго . и дщерь єго . и Добрына поноси єму ³ и дщери єго . нарекъ єи робичича ³⁷ . и повелѣ Володимеру бѣти с нею . пре^д ѡцѣмъ єа и мѣрью . пото^м ѡца єа ³⁸ оуби . а саму поа ³⁹ женѣ . и нарекоша єи има Горислава . и роди Изаслава . поа же пакы ины ⁴⁰ жены многы . и нача єи негодовати . нѣколи же ⁴¹ єму ^И пришедшу ⁴² к неї . и оуснувшю . хотѣ и ⁴³ зарѣзати ⁴⁴ ножемъ . и ключиса єму оубудитиса . и ѡ ю за руку . вна же ре^ѣ сжалиласи ⁴⁵ бахъ . зане ѡца моєго ѡби . и землю єго полони мене дѣла . и се нынѣ не любиши мене и ² съ младенце^м симъ . и повелѣ єю ⁴⁶ оустроитиса ^Д во всю тварь цѣрскую ⁴⁷ . ѡкоже в днѣ посага ¹ єа . и сѣсти на постели свѣтлѣ . в храминѣ да пришедъ потнеть ||л.100|| ю . вна же тако створи . и давши же ⁴⁸ мечъ сынови своєму ⁴⁹ Изаславу в руку нагъ . и ре^ѣ ѡко видеть ти ѡцѣ ^К рци ⁵⁰ выступа . ѡче єда єдинѣ ^Л мнишиса хода . Володимеръ же ре^ѣ . а хто та мнѣль ^М сдѣ . и повергъ мечъ свои . и созда болары . и повѣда и^м . вни же рекоша оуже не оубии єа дѣтати дѣла сего . но

Варианты. ¹ Р и да и ² А имя ему ³ РА возимають ⁴ Р внокомъ, А унукомъ ⁵ РА в муромѣ ⁶ РА князи ⁷ РА ко царюграду ⁸ А и съ ⁹ РА нѣтъ с ¹⁰ РА нѣтъ и ¹¹ РА на нихъ ¹² РА много (А много) велми и вратися за ся ¹³ Р заложилъ ¹⁴ РА нѣтъ мѣсяца . . . день ¹⁵ РА нѣтъ кыевѣ людѣ ¹⁶ А послаше ¹⁷ РА бяше: ¹⁸ РА заутра *вмѣсто* съ заутрѣя ¹⁹ РА после ²⁰ РА его ²¹ РА приеха с полкомъ своимъ ²² РА введе ²³ Р нѣтъ с, А нѣтъ и с ²⁴ А остави ²⁵ Р приведе ²⁶ А уладиси ²⁷ А и с ²⁸ РА нѣтъ бо ²⁹ РА остался ³⁰ Р передне, А передней ³¹ РА к новугороду ³² А нѣтъ и ³³ РА нѣтъ преставися . . . ту же зиму ³⁴ Р выниде ³⁵ РА к турову ³⁶ РА дасть ³⁷ РА ко братии своєи к новугороду ³⁸ РА со олговичи ³⁹ РА и на ту.

301

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б князь великий изъ РА. ^В по Изяслава изъ РА. ^Г Василка Роговолодовича, сына Роговолода Всеславича и племянника Святослава Всеславича.

въздвѣгни ѡтчину єа . и даи єи с сыно^м своимъ . Володимеръ же оустрой городъ . и да ¹ има . и наре^ѣ има городу тому ² ^А Изаславль . и ѡтолѣ мечъ взимають ³ . Роговоложи внуци . противу Йрославли^м внуко^м ⁴ .:

В лѣтѣ . ѡс . х . лз . [6637 (1129)] Престависа Йрославъ Стославичъ Муромѣ ⁵ . в то же лѣтѣ . престависа Михалко Вачеславичъ . в то же лѣтѣ . поточи Мстиславъ князь ⁶ Полотыскыѣ Црюгороду ⁷ . с ⁸ женами и с ⁹ дѣтьми .

В лѣтѣ . ѡс . х . ли . [6638 (1130)] Посла Мстиславъ сны своя . Всеволода . и ¹⁰ Изаслава . и ¹⁰ Ростислава . с дружиною ихъ на Чюдь . и взяша и . и дань на нь ¹¹ възложиша .

В лѣтѣ . ѡс х . лѳ . [6639 (1131)] [Кнзъ великий] ^В Мстиславъ ходи на Литву . и вземъ полонъ многъ и воротиса шпать ¹² . **В** то же лѣтѣ заложи ¹³ црквь Мстиславъ стѣна Бца . Пирогощюю .:—

В лѣтѣ . ѡс . х . м . [6640 (1132)] Престависа Мстиславъ снъ Володимеръ . мѣца . априѣ . въ . дѣ . днѣ ¹⁴ . **И** сѣде по немъ браѣ его Йрополкъ княжа Кыевѣ . людѣ ¹⁵ бо Кыеане послаша ¹⁶ по нь . **В** то же лѣтѣ . Йрополкъ приведе Всеволода Мстиславича . из Новагорода . и да ему Переяславль по хрѣному цѣлованью . акоже са баше оуради с братомъ своимъ Мстиславомъ . по шню повелѣнью . акоже баше ¹⁷ има далъ Переяславль съ Мстиславомъ . съ заутрыа ¹⁸ сѣде в неѣ . а до ¹⁹ убѣда выгна и ²⁰ Гюрги . приѣхавъ с полкомъ ²¹ на нь . и сѣде Гюрги днии . и . и выведе ²² и Йрополкъ хрѣнаго ради цѣлованья . и посла по другога Мстиславича . [по Изаслава] ^В в Полтескъ . и приведе

302

и с ²³ клатвою . шн же шставивъ ²⁴ брата Стополка в Полотыскѣ . и приде ²⁵ в Переяславль на Гѣжинѣ днѣ . Полочане же рекше лишаетса насъ . и выгнаша Стополка . а Василка ^Г посадиша Стославича . видѣвъ же то Йрополкъ оуладиса ²⁶ с братьею . и да Переяславль Вачеславу . а Изасла||л.100об||ва выведе с ²⁷ нуею . и ¹⁰ тоѣ же зимы даша Изаславу Туровъ . и Пинескъ . к Мѣнску . то бо ²⁸ башетъ его фсталоса ²⁹ передьниѣ ³⁰ волости его .:·

В лѣтѣ . ѡс . х . ма . [6641 (1133)] Йрополкъ посла Мстиславича Изаслава . къ брати Новугороду ³¹ . и даша дани Печерскыѣ . и ѿ Смолинска даръ . и тако хрѣ цѣловаша . и ³² поча лишатиса Вачеславъ Переяславла . и дошедъ Городца воротиса шпать .

В лѣтѣ . ѡс . х . мв . [6642 (1134)] Престависа Маркель епѣпъ . Переяславскыи . мѣца . генваѣ . въ . с . **В** ту же зиму ³³ выиде ³⁴ Вачеславъ ис Переяславля . и ³² иде шпать Турову ³⁵ не послушавъ брата своего Йрополка .

В лѣтѣ . ѡс . х . мг . [6643 (1135)] Геургии кнзъ Володимеричъ . испроси ѳ брата своего Йрополка Переяславль . а Йрополку вда ³⁶ Суждаль . и Ростовъ . и прочюю волость свою но не всю . **В** то же лѣтѣ . ис Турова иде Изаславъ в Мѣнескъ . ѿтолѣ же иде Новугороду к брати ³⁷ . и сложишася Шлговичи ³⁸ и с Дѣдовичи . и всташа вси на рать . и ¹⁰ иде Мстиславичъ Всеволодъ . и Изаславъ

на Росто|въ . и на Волзѣ воротишаса Новгородци . и ³² иде Всеволодъ шпять Новугороду ³¹ . а Изаславъ шта на Волоцѣ . на ту же ³⁹ шсень

Варианты. ¹ А нѣтъ и ² РА в томъ же лѣте ³ Р на олговичь ⁴ Р стояша ⁵ РА нѣтъ мѣсяца ноября ⁶ Р горькъ ⁷ РА села ⁸ Р много ⁹ А узьяша ¹⁰ РА декабръ . 1̄ день ¹¹ РА новгородцевъ ¹² Р бра ¹³ РА к переславлю ¹⁴ А княжити ¹⁵ РА в том же лѣтѣ почаша опять ¹⁶ А олговичи безъ съ, Р оговичи ¹⁷ РА въздвизати ¹⁸ Р наша ¹⁹ РА нѣтъ и ²⁰ РА ступлению ²¹ РА и ²² А погибоша ²³ А олговичи ²⁴ А погнавшѣ ²⁵ РА володимеричи ²⁶ РА я ²⁷ А женуче ²⁸ РА князьи (А князеи) своихъ ²⁹ А изоимаше ³⁰ РА ярополчъ ³¹ Р тютюковича, А тютюковича ³² РА прочии мужи ³³ А володимеричъ ³⁴ РА маричичъ ³⁵ А къ киеву ³⁶ РА нѣтъ се же сдѣяся ³⁷ РА августа . 1̄ ³⁸ А шедше ³⁹ РА тии ⁴⁰ А и взяша ⁴¹ РА пусть ⁴² А к, въ Р нѣтъ г ⁴³ РА хотяче ⁴⁴ РА с ⁴⁵ РА нѣтъ хотяще ⁴⁶ РА хвалящеса ⁴⁷ РА нѣтъ своеи и ⁴⁸ РА не да ⁴⁹ РА творити ⁵⁰ РА со братьею могль ⁵¹ РА того же лѣта ⁵² РА к смоленьску ⁵³ РА к володимерю епископомъ ⁵⁴ РА выпнаша. ⁵⁵ РА ко ярополку ⁵⁶ А к киеву.

303

Примѣчанія. ^А на Ждѣни горѣ изъ РА. ^Б -тв- написано вязью. ^В -ну- написано вязью.

оувѣдавъ шже идеть Ярополкъ съ братьею к Чернигову . и ¹ иде тамо же . **В** то же лѣ^т ² . про то заратишаса Шлговичи . с Володимеричи . и идоша . Ярополкъ . Гюрги . Андрѣи . к Чернигову на Шлговичѣ ³ . и сташа не дошедше города . и стояше ⁴ нѣколико днѣи . и воротишаса шпять . мѣца . ноа^б ⁵ . Тою же зимы придоша Шлговичи с Половци . и взаша Городокъ ⁶ . и Нѣжатишь . и село ⁷ пожгоша . и Баручъ пожгоша . а людье оуидоша . и много ⁸ полонъ взаша ⁹ . скоты . и конѣ . Тою же зимы погремѣ . мѣца . дека^б . въ . 1̄ ¹⁰ . — Тою же зимы Ярополкъ . согна воѣ Кыѣвьскыа . а Гюрги Переяславцѣ . и ¹ стояша . и . днѣи оу Кыѣва . и оумириса Ярополкъ со Всеволодо^м . и даша Переяславль Андрѣеви . брату своему . а Володимеръ Изаславу . Мстиславичю . Тою же зимы бишаса Новгородци с Ростовци [на Ждѣни горѣ] ^А . и побѣдиша ||л.101|| Ростовци . Новгородцѣ ¹¹ . и побиш^а мно^жство ихъ . и воротишаса Ростовци с побѣдоу великою .

В лѣ^т . ѝс . х̄ . м̄д . [6644 (1136)] Приведе Ярополкъ брата ¹² своего Андрѣа . из Володимера . Переяславл^ю ¹³ княжить ¹⁴ . **В** то же лѣ^т . почаша ¹⁵ съ Шлговичи ¹⁶ рать имѣти ¹⁷ . и начаша ¹⁸ воевати . села и города по Сулѣ . и придоша к Переяславлю . и многы пакости створиша ^Б . и Оустье пожгоша и ѿидоша . и сташа на Супои . и ¹⁹ изидоша противу имъ Володимеричи . и бывшю сступленью ²⁰ шбѣма полкома . и бишаса крѣпко . но ²¹ вскорѣ

304

побѣгош^а ²² Половци . Шлговичѣ ²³ . и ¹⁹ погнаша ²⁴ по ни^х Володимерича ²⁵ дружина лучшаа . и биша и ²⁶ женучи ²⁷ ^В много . и воротишаса шпять на полчище . и не шбрѣтоша княжеѣ вои . и ²⁸ впадоша Шлговичемъ в руцѣ . и тако изымаша ²⁹ и ²⁶ . держаше стагъ Ярополчи ³⁰ . и яша ботаръ много . Двда . Яроуновича тысачьскаго Кыѣвьскаго . и Станислава добраго Тудюковича ³¹ . и

прочи^х много ³². **И** внукъ Володимеръ ³³ Василко . Маричиниць ³⁴ оубьень бы^с ту . а | Володимеричи придоша Къѣву ³⁵ . се же сдѣаса ³⁶ . мѣца . авгу^с . въ . ѿ . днѣ ³⁷. **И** паки крамола бы^с в ни^х немала . шедши ³⁸ бо ти ³⁹ же Ѡлговичи с Половци . взаша ⁴⁰ Треполь . и Халѣпъ пуста ⁴¹ . и придоша г ⁴² Къѣву . хотяще ⁴³ битиса сс ⁴⁴ Володимеричи . и прольяти кровь хотяще ⁴⁵ хрѣаньскую . хвалашеса ⁴⁶ в гордости своєї . и ⁴⁷ Бѣ не вда ⁴⁸ имъ того створити ^Г . а ⁴⁹ Йрополкъ собра вои многы . с братьею своєю . могль бы ⁵⁰ са бити с ними . но того не створи ^Б Бѣ са оубоавъ . но Ѹмириса с ними . и идоша к Чернигову шпа^т . **В** то же лѣ^т ⁵¹ престависа Симешнъ . епѣпъ . Володимерьскыи .

В лѣ^т . ѡс . х . ме . [6645 (1137)] Поставиша епѣпа Мануила скопца Смолинъску ⁵² . пото^м другого скопца Володимерю . епѣпа ⁵³ Ѡевдора .:

В лѣ^т . ѡс . х . мс . [6646 (1138)] Мстиславичъ Всеволодъ . внукъ Володимеръ . ѣго же выгна[ша] ⁵⁴ Новгородци ѿ себе . вн же приде к стрѣѣви своѣму . Йрополку ⁵⁵ Къѣву ⁵⁶ . и да ѣму Вышегородъ .

Варианты. ¹ РА едино ² Р по него ³ РА псковичи ⁴ Р косянтинъ, А косякнтинъ ⁵ РА зо (А изо) пскова ⁶ РА со иноу ⁷ РА *нѣтъ* и ⁸ РА пребы ⁹ А я ¹⁰ РА в ¹¹ РА *нѣтъ* в то же лѣто престависа . . . спаса ¹² РА ростислава князя собѣ . в то же лѣто ¹³ Р олговичъ ¹⁴ Р сица, А сице ¹⁵ Р полцемъ ¹⁶ А *нѣтъ* и ¹⁷ РА увидѣвши ¹⁸ РА в то же лѣто ¹⁹ А олговичи ²⁰ Р бѣжача ²¹ РА ко ярополку ²² Р болши, А болше ²³ Р поча ²⁴ Р половци ²⁵ РА хотя *вмѣсто*: и хотяща ²⁶ А к, Р х ²⁷ РА *нѣтъ* и увѣдѣша ²⁸ Р ярополкъ ²⁹ РА совокупившио многое (А много) ³⁰ РА и угре и ³¹ РА и переяславци и володимерци и ³² РА многое (А много) множество ³³ РА к чернигову ³⁴ РА *нѣтъ* то ³⁵ РА воротиши ³⁶ РА проси, си *нѣтъ* ³⁷ РА кровопролитью ³⁸ РА тои ³⁹ РА бо божьею милостью соблюдаетъ всю рускую землю ⁴⁰ А миритися ⁴¹ РА целовавши ⁴² РА сотвориша ⁴³ РА разидошася разно ⁴⁴ РА всеволодомъ ⁴⁵ Р даваухуть, А даваху ⁴⁶ РА *нѣтъ* мѣсяца ⁴⁷ РА *нѣтъ* въ ⁴⁸ РА *нѣтъ* день ⁴⁹ Р срѣтше, А стрѣтши ⁵⁰ Р с вышегородца, А с вышегородьци и ⁵¹ РА присылая (А присылаяся) к вячеславу и рече ⁵² А из добромъ з ⁵³ РА и не биса с нимъ.

305

Примѣчанія. ^А -нѣ- написано вязью. ^Б Пропускъ *са* заповнень на основаніи показанія РА, гдѣ *супротивитиса*. ^В -тв- написано вязью. ^Г Правильное чтеніе возстанавливается на основаніи РА, гдѣ *черниговцы* при *Л чернивцы*. ^А *смыслень сыи* изъ РА. ^Е *и* изъ РА. ^Ж *престависа* Глѣбъ *зимы* изъ РА. ^З *мц*- написаны вязью.

и ту сѣдѣ . лѣ^т . вдино ¹ . и придоша по нь ² Плесковичи ³ . сдума||л.101об.||вше с Новгородци . Коснатинъ ⁴ тысячьскыи . а ис Плеск^ова ⁵ Жирата . с-ыною ⁶ дружиною . и иде с дружиною своєю . и ⁷ пребы^с ⁸ тамо мало и сконьча ^А животь свои . и положиш^а и ⁹ оу ¹⁰ црѣкве стѣна Трѣца . юже бѣ самъ создалъ . **В** то же лѣ^т . престависа . Соуфимья Володимерна . и положена бы^с на Берестовѣмъ оу стѣго Спса ¹¹. **Т**ое же зимы выгнаша Новгородци Ѡлговича из Новагорода . а Гюргевича поаша . Ростислава княжить оу себе . **Т**ого же лѣ^т ¹² . послаша Ѡлговичи ¹³ по Половци . и н^ачаша воевати по Сулѣ . Андѣрѣѣви же не могуцю супротивити[са] ^Б имъ . а ѿ братьи не бы^с ѣму помощи . и всхотѣ лишитиса

Переяславла . и тако ¹⁴ бы^с пагуба Посулце^м ¹⁵. шво ѿ Половецъ . шво же ѿ своихъ посадникъ . и ¹⁶ тако оувѣдѣвше ¹⁷ Шлговичи . тако Андрѣеви не бы^с помощи ѿ братьѣ . и лестными словесы . акы бес печали и ⁷ створиша ^В. **Того**^ж лѣ^т ¹⁸. гаша Шлговича ¹⁹. Стослава . бѣжаша ²⁰ из Новагорода . и приде вѣсть | Ярополку ²¹. и ⁷ ѿтолѣ больми ²² почаша ²³ воевати Шлговичи . и приведоша Половецъ ²⁴ множество ^В. и вѣша Прилукъ . и хоташа ²⁵ поити г ²⁶ Кыеву . и оувѣдѣша ²⁷ шже Ярополкъ dospѣлъ . с братьею своею . и идоша шпат^т к Чернигову . Ярополку ²⁸ же скопившю ²⁹ множество ^В вои . Ростовцѣ . Полочаны . Смолнани . Оугры ³⁰. Галичане . и Берендѣевъ . л̄ . тысачъ . и Кыяне .

306

Переяславци . Володимерци ³¹. Туровци . и бѣ мно^жство ³² ^В вои . и поиде Чернигову ³³. и людѣ Черни[го]вци ^Г возпиша ко Всеволоду . ты надѣешиша бѣжати в Половецъ . а волость свою погубиши . то ³⁴ к чему са шпатъ воротишь ³⁵. луче того шстаниса високооумья своего . и проси си ³⁶ мира . мы бо вѣмы мл^срдѣе Ярополче . тако не радуется кровипролитю ³⁷. но Ба ради всхоцетъ мира . то ³⁸ бо сблюдаетъ землю Русскую ³⁹. Всеволод же то слышавъ . тако [смыслень сый] ^Д вниде в са и ре^т . луче е смиритиса ⁴⁰ Ба ради . и посла с покореньем^м къ Ярополку . [и] ^Е испроси миръ . и цѣловаша ⁴¹ ч^стныи кр^стъ . и ство||л.102||ри ⁴² миръ . и разидошася ⁴³ славаце Ба . **И** посемь пакы створиста ^В миръ . Ярополкъ . со Всеволодом^м ⁴⁴. Шлговичемъ . и дары многы межю собою дааше ⁴⁵. и идоша разно в своя си . и на ту ноцъ дивно бы^с знаменье на нбси . **То**е же шсени [престави Глѣбъ Шлговичъ : [т]о е же зимы] ^Ж престависа бл^гговѣрныи князь Ярополкъ . Володимеричъ . **м^сца** ⁴⁶. **февра^т** . **въ** ⁴⁷ . **и^т** . **дн^ь** ⁴⁸. **И** ⁷ положенъ бы^с оу ста^т Андрѣя . и вниде Вячеславъ бра^т его в Кыевъ . и людем^м с митрополитом^м срѣтши^м ⁴⁹ его . и посадиша и ⁷ на столѣ прадѣда своего Ярослава . **м^сца** ⁴⁶ ³. **февра^т** . **въ** ⁴⁷ . **кв** . **дн^ь** ⁴⁸. **И** приде Шлговичъ с Вышегородци ⁵⁰. пристроивъся с братьею своею . и присылаа к Вячеславу ⁵¹. иди з добромъ из ⁵² города . шн же не хота крови пролити . не биса с ними ⁵³.

Варианты. ¹ РА я ² РА к турову ³ А прииде ⁴ РА нѣтъ мѣсяца ⁵ РА нѣтъ въ ⁶ РА нѣтъ день

307

Примѣчанія. ^А -ти- написано вязью. ^Б -тв- написано вязью. ^В То есть Ростислава Георгиевича, сына великаго князя Георгія Владимировича Долгорукаго. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: и. Судя по предыдущему (с ними), ожидается я или ѣ (= ихъ).

и смири и ¹ митрополитъ . и оутверди га кр^стъ ч^стнымъ . и иде шпатъ Турову ². а Всеволодъ вниде ³ в Кыевъ . **м^сца** ⁴. **марта** . **въ** ⁵ . **е** . **дн^ь** ⁶. **А** в Черниговѣ посади : Володимера . Двѣвича :·

Варианты. ¹ РА я ² РА к турову ³ А приде ⁴ РА *нѣтъ* мѣсяца ⁵ РА *нѣтъ* въ ⁶ РА *нѣтъ* день ⁷ РА седя ⁸ РА на володимиричъ и на мстиславичъ ⁹ РА хотя ¹⁰ РА держати надѣяся ¹¹ А бежа ¹² РА *нѣтъ* и ¹³ А приведе ¹⁴ РА к переяслави ¹⁵ А его ¹⁶ РА ондрѣви веляше ити (А к) курьску ¹⁷ Р лепѣ ми, А лепѣ ми ¹⁸ РА а с своею дружиною *нѣтъ* ¹⁹ РА отчинѣ ²⁰ Р и дѣдине, А и дѣднинѣ ²¹ РА в курьску ²² РА а ²³ РА отчине ²⁴ РА аже ²⁵ РА *нѣтъ* всю ²⁶ А русской земли ²⁷ РА держачи ²⁸ РА хоцещи ²⁹ А сеи ³⁰ РА а то тебе ³¹ РА не выиду ³² РА ова како ³³ РА *нѣтъ* же ³⁴ РА не убилъ ³⁵ А много ³⁶ Р стояша ³⁷ Р святославомъ ³⁸ РА *нѣтъ* вся ³⁹ Р *нѣтъ* и ⁴⁰ РА сотвориста ⁴¹ РА в томъ же лѣте ⁴² Р горгевича ⁴³ Р рекучи, А рекуче ⁴⁴ РА послаша ⁴⁵ РА мужми ⁴⁶ РА сына своего ⁴⁷ РА в чернигове ⁴⁸ РА удержа ⁴⁹ РА *нѣтъ* а ⁵⁰ Р всеводъ ⁵¹ РА преступити ⁵² РА володимиричемъ и мстиславичемъ и ⁵³ Р и има, А имъ ⁵⁴ РА не брезѣта ⁵⁵ РА атъ ⁵⁶ РА сии ⁵⁷ РА но.

307п

Примѣчанія. ^А -ти- написано вязью. ^Б -тв- написано вязью. ^В То есть Ростислава Георгиевича, сына великаго князя Георгия Владимировича Долгорукаго. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: и. Судя по предыдущему (с ними), ожидается я или ѣ (= ихъ).

В лѣѣ . ѣс . х . мз . [6647 (1139)] Съде ⁷ Улговичъ в Кыевѣ . и нача замышлати на Володи|меричѣ . и на Мстиславичѣ ⁸ . надѣяса силѣ свои . и хотѣ ⁹ са^м всю землю держати ¹⁰ . с своею браѣю . искаше подѣ Ростиславо^м ^А Смолинска . и подѣ Изаславо^м Володимера . и посла воѣ на Изаслава река иди из Володимера . и дошедше Горинѣ пополошившеса бѣжаша ¹¹ ѡпять . и ¹² тогда Всеволодъ приведе ¹³ брата . ис Курьска Стослава . и иде с нимъ Переяслави ¹⁴ . на Андрѣа . и хоташе ⁹ выгнати Андрѣа . а брата своего ¹⁵ посадити . а Андрѣви ре^ѣ иди Курьску ¹⁶ . и Андрѣи тако ре^ѣ . сдумавъ с дружиною своею . лѣплѣ ми того ¹⁷ смѣрть а с^овоею дружиною ¹⁸ . на свои вочинѣ ¹⁹ . и на дѣднѣ ²⁰ . нежели Курьское княженѣ . ѡѣ мои Курьскѣ ²¹ не сѣдѣлъ . но в Переяслави . и ²² хочю на свои ѡчинѣ ²³ смѣрть приати . ѡже ²⁴ ти брате не досѣти всю ²⁵ землю Русскую ²⁶ держаще ²⁷ . а хочешъ и ²⁸ сеѣ ²⁹ волости . а оубивъ мене тобѣ то ³⁰ волость . а живѣ не иду ³¹ из своиѣ волости . ѡбаче ³² не дивно нашему роду . тако ||л.102об.|| и преже было же ³³ . Стополкъ про волость же ³³ ци не оуби ³⁴ Бориса . и Глѣба . а самъ ци долго ³⁵ поживе . и стояше ³⁶ Всеволодъ на Днѣпрѣ . и посла Стослава брата своего . к Переяславу^ю с полкы . и оустрѣтоша и ¹²

308

Андрѣева дружина . и бишаса с ними . и поможе Бѣ Андрѣевиче^м . на Стослава ³⁷ . и гониша по нимъ до Коранѣ . а далѣ не пусти Андрѣи дружинѣ свои . и заоутра миръ створиша ^Б . и на ту ноцъ загорѣса городъ . мѣца ⁴ . се^мтабра . въ ⁵ . а . днѣ ⁶ . но не ѡ ратны^х . по то^м же лѣѣ . приде Половечскаѣ земля вса ³⁸ . и ³⁹ князи Половечскиѣ вси . на миръ . и ходѣста к нимъ Всеволодъ ис Кыева . а Андрѣи ис Переяслава . к Малотину . и створиша ⁴⁰ с ними миръ . **Того же лѣѣ** ⁴¹ . пустиша Новгородци . Гюргевича ⁴² **В** ѡ себе . а ко Всеволоду пустиша дѣти свои в тали . рекуще ⁴³ пусти к намъ Стослава . и посла к нимъ Стослава кн^жить ∴

В лѣтѣ . ѡсѣ . х̄ . мѣи [6648 (1140)] Новгородци выгнаша Стослава . а ко Всеволоду прислаша ⁴⁴ епѣпа с мужи ⁴⁵ своими . рекуще даи на^м снѣ свои . а Стослава не хоче^м . и посла к ни^м снѣ свои ⁴⁶ . и бѣвшю юму Черниговѣ ⁴⁷ . и Новгородци сдумавше рекоша Всеволоду . не хоче^м снѣ твоего . ни брата . ни племени вашего . но хоче^м племени Володимера . Всеволодъ же посла по ни^х и вороти епѣпа с ними . и держа ⁴⁸ и ^Г съ епѣпмъ . а ⁴⁹ Новгородци сдумавше рекоша . даи ны шюрина своего Мстиславича ^А . Всеволодъ ⁵⁰ же не хота перепустити ⁵¹ Новагорода Володимериче^м ⁵² . призва шюрина своа и да има ⁵³ Берестии река Новагорода не березѣта ⁵⁴ . ати ⁵⁵ сѣдаты о своеси силѣ . кдѣ си ⁵⁶ князь ни ⁵⁷ налѣзуть . а Новгородци держа зиму и лѣто . и ¹² съ епѣпмъ .:

Варианты. ¹РА не терпяче ²РА седѣти ³РА я в погребѣ ⁴Р не терпящемъ, А не терпящимъ ⁵Р ко гугреви ⁶Р и рекша, А и рекоша ⁷Р ны пусти, А ны послѣ ⁸РА в переяславлѣ ⁹РА нѣтъ мѣсяца ¹⁰РА нѣтъ въ ¹¹РА нѣтъ день ¹²Р межи десяма, А в̄ десяма (межю нѣтъ). На основаніи этихъ вариантовъ возстановляется текстъ: третии межю (двѣма) десяма (=23) ¹³РА погребень бысть ¹⁴РА егда же несяху ¹⁵Р сияюще ¹⁶Р столпие ¹⁷РА мѣсяць о стоащѣ ¹⁸Р нѣтъ и ¹⁹РА всеволодъ гродньскіи ²⁰РА области ²¹РА нѣтъ а ²²РА в переяславль ²³РА скотъ ²⁴РА опять ²⁵А и съ ²⁶Р шюриновама ²⁷РА в новѣгородѣ ²⁸РА а к ²⁹РА хрестьяньскому ³⁰Р раждезе, А раждеже ³¹РА внити ³²РА под трякви ³³РА попалища ³⁴РА стояща ³⁵РА вячеславъ из володимирия в помощь изяславу ³⁶РА взя ³⁷Р слышав же ³⁸Р и ³⁹Р вопросився, А отпросився ⁴⁰Р одаша ⁴¹РА к турову ⁴²РА к володимирию ⁴³РА нѣтъ с ⁴⁴РА черьнска ⁴⁵РА неже ⁴⁶РА стрыеви ⁴⁷РА гургеви ⁴⁸РА къ смоленску ⁴⁹Р идеть ⁵⁰РА нѣтъ своему святополку ⁵¹РА к новугороду и тамо.

309

Примѣчанія. ^А Въ Л межю деся и за симъ оставленъ небольшой пробѣлъ для дописанія неконченнаго слова. ^Б а изъ РА. ^В шц - написано вязью. ^Г -тв- написано вязью. ^А мц- написано вязью ^Е -му написано вязью.

В лѣтѣ . ѡсѣ . х̄ . мѣѠ . [6649 (1141)] Новгородци не стерпаче ¹ безо княза сѣдити ² . ни жито к ни^м не идаше ни ѡкуду же . и емлюще метяхуть и в погробъ ³ . а шнѣмъ не стерпаче^м ⁴ . шедше к Гюргеви ⁵ рекоша ⁶ . вже к на^м не пустить Ѡлговичъ Стополка . а мы Ѡлговича не хоче^м . а любо к на^м самъ поиди . любо снѣ пусти ⁷ . и посла к ни^м снѣ своего Ростислава . ||л.103|| Тое же зимы престависа блѣговѣрнѣи и х̄олобивѣи князь добрыи . Андрѣи . Володимеричъ Переяславлѣ ⁸ . мѣца ⁹ . генваря . въ ¹⁰ . кв̄ . днѣ ¹¹ . А въ третии межю деса ¹² А похоронень ¹³ оу ста^ѣ Михаила . егда же и несахуть ¹⁴ к гробу . дивно знаменье бы^ѣ на нѣси . и страшно . быша . г̄ . слнца сияюща ¹⁵ межи собою . а столпи ¹⁶ . г̄ . ѡ земля до нѣсе . надо всѣми горѣ баше акы дуга мѣць . всобѣ стояче ¹⁷ . и стояща знаменьа та . дондеже похорониша и ¹⁸ . Тое же зимы престависа Всеволодъко . Городецьскѣи ¹⁹ князь . тогда же посла Всеволодъ ис Къяева . на Вячеслава . река сѣдиши в Къяевьскои волости ²⁰ [а] ^Б мнѣ достойть . а ²¹ ты иди Переяславлю ²² . въ шчину свою . в то же время поима городы . Гюргеви

Улговичь . и конѣ . и скоты ²³ . и швѣць . и товаръ . кдѣ что чюа . **В** то же лѣтѣ ²⁴ вспать ²⁴ оуладиса Всеволодь . с ²⁵ шюринома ²⁶ своима . и да има Новѣгородъ . и посадиша Стополка Новѣгородѣ ²⁷ . а Гюргевица заста | Новѣгородѣ ²⁷ . и посла и къ шцю ^В .:

310

В лѣтѣ . ѡс . х . н [6650 (1142)] Вниде Вацеславъ в Переяславль . и ²⁸ Турову иде Стославъ Всеволодичъ . врагъ же роду хрѣъанску ²⁹ дьаволь . ражже ³⁰ срѣце Игореву Улговичю . всхотѣ ити ³¹ в Переяславль . и пришедъ ста по Стрѣкви ³² . и много пакости створиша ^Г . села пожгоша . и ¹⁸ жита попасоша ³³ . и стояше ³⁴ . в мѣца . и приде Изаславъ из Володимера в помощь Вацеславу ³⁵ . Ростислав же с Смолнаны . поима ³⁶ въ ¹⁰ вѣлости ихъ . д . города . и слышавше ³⁷ ѡидоша ѡ Переяславля . а ³⁸ Вацеславъ спрашавъса ³⁹ съ Всеволодо^м . ѡда ⁴⁰ Переяславль Изаславу Мстиславичю . а самъ иде Турову . и ⁴¹ вниде Изаславъ въ Переяславль . мѣца ^{9 д} . **генва^р . въ ¹⁰ . а .** **А** Всеволодь посла сѣна своего . Стослава Володимерю ⁴² . **В** ту же зиму посла Всеволодь сѣна своего Стослава . и Изаслава Дѣдвича . с Володимеро^м с ⁴³ Галичскы^м . в помощь Володиславу . на бра^тю юго на меншую . на Болеславичѣ . и сна||л.103об.||шаса вси оу Чърньска ⁴⁴ . и воєвавше воришиаса . боле взѣ^мше мирны^х Лаховъ нежели ⁴⁵ ратны^х .

В лѣтѣ . ѡс . х . на . [6651 (1143)] Всеволодь ш жени сѣна своего Стослава . Василковною Полотскаго княза . Тою же зимы иде Изаславъ к строеви ⁴⁶ своему Е . Гюргю ⁴⁷ . и не оуладивъса с ни^м иде к брату Смолинъску ⁴⁸ . и ѡтуду иде ⁴⁹ . к другому брату . своему Стополку ⁵⁰ Новугороду . тамо и ⁵¹ зимова .

Варианты. ¹ А бысть ² Р братье ³ РА свои ⁴ РА к (А и) полоцку ⁵ РА нѣтъ приде ⁶ РА княгинею ⁷ РА к переяславу ⁸ РА нѣтъ и ⁹ Р туда ¹⁰ РА же и ¹¹ РА нѣтъ ѣ ¹² Р вси, А все ¹³ РА нѣтъ противу ихъ ¹⁴ А приведе ¹⁵ РА и идоша ¹⁶ РА туже и прииде ¹⁷ РА примѣ ¹⁸ РА всеволодь ¹⁹ Р и иста ²⁰ РА ста об ону страну города ²¹ РА с горъ ²² РА има ²³ РА бѣлка ²⁴ Р рати ²⁵ Р якоже, А яко ²⁶ Р на болонеи ²⁷ Р с мич, А с нимъ ²⁸ РА оли ²⁹ Р до ³⁰ РА нѣтъ же ³¹ РА сотоснуша ³² РА стоимъ ³³ А нѣтъ а ³⁴ А наша озмутъ ³⁵ РА к ³⁶ РА по ³⁷ РА приятельв ³⁸ РА не даси ³⁹ РА выеха ⁴⁰ РА всеволодь со всею ⁴¹ Р ловашася и, А целовашася и ⁴² РА възвороти ⁴³ РА еже заялъ и тымъ ⁴⁴ РА в тоже лѣто ⁴⁵ РА церкви каменная ⁴⁶ РА нѣтъ мѣсяца ⁴⁷ РА июля ⁹ ⁴⁸ А принесе ⁴⁹ РА олена ⁵⁰ А нѣтъ святаго ⁵¹ А нѣтъ и ⁵² РА ко царюграду ⁵³ Р лѣто 6000 ⁵⁴ РА тоже лѣто паки в киеве ⁵⁵ РА дне.

311

Примѣчания. ^А Въ РА в томъ. ^Б на кони изъ РА. ^В -ти написано вязью. ^Г межи има изъ РА. ^А -тр- написано вязью. ^Е -му написано вязью. ^Ж -тв- написано вязью. ^З иде изъ РА. ^И Такъ во всѣхъ трехъ спискахъ.

В лѣтѣ . ѡс . х . нв . [6652 (1144)] Приде Изаславъ из Новагорода . бывъ ¹ оу брати ² своеѣ ³ . **Том** ^А же лѣтѣ . Изаславъ ѡда дщерь свою . Полотску ⁴ за Борисовича за Роговолода . и Всеволодь князь Къѣвскыи приде ⁵ с женою ⁶ и со всѣми болгары . и с Къяны . Переяславу ⁷ на свадьбу . и ѡтуду расшедшеса .

и всѣдоша [на кони] ^Б на Володимерка на Галичь . и ⁸ ѿтуда ⁹ же ¹⁰ Изаслава Двѣдича посла в Половцѣ . повести ^В ѣ ¹¹ на Володимера же . и совокупи вѣ ¹² кнази Рускиѣ Всеволодъ . и иде к Теробовлю . и вѣиде противу имъ ¹³ Володимеръ весь совкупивъса . к Теробовлю . и Оугры приве|дъ ¹⁴ . Бана королева оуга . и не могоша битиса . зане башеть [межи има] ^Г рѣка Сереть . идоша ¹⁵ ѡбои подлѣ рѣку . за неделю къ Звенигороду . и на Рожни поли не могоша са бити . зане Володимеръ стоа на Голыхъ гора^х . приде же ¹⁶ к нему Изаславъ Двѣдичъ с Половци . переємъ ¹⁷ два города . Оушицю и Микулинъ . и иде Володимеръ ¹⁸ къ Звенигороду . и ста ¹⁹ по сеи сторонѣ города . а Володимеръ ѡб ону страну ²⁰ Д . сшедъ з горы ²¹ . а межи ими ²² рѣка мѣлка ²³ . и повелѣ Всеволодъ чинити гати ²⁴ . комуждо своему ^Е полку . и заоутра переидоша рѣку . и вѣаша горы за Володимеромъ . Володимеръ же мна ако ²⁵ к нему идуть . ста исполчивъса передъ городомъ на болоньи ²⁶ . сим же полко^м не лзѣ баше битиса с ними ²⁷ тѣсноты ради . зане болота пришла ноли ²⁸ подъ ²⁹ горы . тѣм же вѣидоша Русскыи полци на горы . и заидоша и ⁸ ѿ Перемъшла .

312

и ѿ Галича . видѣвъше же ³⁰ то Галичане . сътѣснущаси ³¹ рекуще . мы седе стоимы ³² . а ³³ внамо жены нашѣ възмутъ ³⁴ . и поча Володимеръ слати ||л.104|| къ Игореву река . ѡже ма с братомъ оумиришь . то по его см̄рти ^В помощи ти г ³⁵ Кыневу . тѣм же перельсти Игоря . и ⁸ Игорь нача молитиса . ко Всеволоду . и ⁸ молбою . и гнѣвааса . река не хочеша ми добра . про ³⁶ что ми ѡбрелъ ѣси Кыневъ . а прѣателевъ ³⁷ ми не вѣдаси ³⁸ прѣимати . и послуша юго Всеволодъ . и ⁸ [в] ^А том же д̄ни створи ^Ж миръ . и ⁸ к вечеру вѣѣха ³⁹ Володимеръ ко Всеволоду . Всеволодъ же с своею ⁴⁰ бра̄тѣю оустрѣте и . и цѣловавшеса ⁴¹ разидошаса разно . и да Володимеръ Всеволоду тысачю гриве^и серебра . и двѣстѣ . тѣмъ бо и башеть оумолилъ . и оуверни ⁴² юму Всеволодъ . Оушицю . и Микулинъ . еже бѣ загалъ . а тѣмъ серебромъ ⁴³ подѣли бра̄тѣю свою . почень ѿ старѣиши^х . и до менши^х . и ѿтолѣ разидошаса в своа си . **Том же лѣтѣ** ⁴⁴ . заложена бы^с цр̄ки ⁴⁵ Каневская . Всеволодомъ кназемъ . **м̄ца** ⁴⁶ . **июна . въ . Ѳ .** ⁴⁷

В лѣтѣ . **ѡс . х . нг .** [6653 (1145)] Принесе ⁴⁸ бл̄говѣрнаа кнагыни Елена ⁴⁹ . кназа Ярополка из гробници в цр̄квь ста^и ⁵⁰ Ань|дрѣя . и положи и ⁵¹ оу Пн̄кы . и митрополитъ Михаилъ . [иде] ³ Цсрюгороду ⁵² . **В** то же лѣтѣ ⁵³ . иде Игорь с бра̄тѣю своею на Лахы . а другы^м в помочъ . **Того же лѣтѣ** . Кыневъ ⁵⁴ погорѣ половину ^и Подольа .

В лѣтѣ . **ѡс . х . нд .** [6654 (1146)] Приде Володимеръ и вѣа Прилукъ . и совокупи Всеволодъ бра̄тѣю свою . на Радосыни . и сложи путь с Бориша д̄ни ⁵⁵

Варианты. ¹ РА остати дома и пребы нѣколко (А нѣколико) ² РА к вышегороду ³ Р тако, А тамо и ⁴ РА скончася июля . ⁵ РА к переяславию ⁶ Р тебѣ ⁷ РА нлѣтъ и ⁸ РА нлѣтъ се ⁹ РА

сожалиси велми ¹⁰ А и вземь ¹¹ РА берендѣвъ ¹² РА нѣколко, такъ и въ другихъ мѣстахъ ¹³ Р желани, А желаньи ¹⁴ РА не доѣхаста ¹⁵ РА нѣтъ изяслава ¹⁶ РА да ¹⁷ РА бежачая ¹⁸ РА другия ¹⁹ РА инии ²⁰ РА бысть ²¹ А нѣтъ же ²² РА нѣтъ въ ²³ А нѣтъ и ²⁴ РА выидоша ²⁵ А игумени и черныци ²⁶ РА днѣхъ приведоша игоря емше в болоте ²⁷ А и скончася ²⁸ РА власть ²⁹ РА убеже к ³⁰ РА с маломъ дружины ³¹ РА половецкые (А -ии) князи створившееся игорю и ³² РА послы. ³³ Р просячи, А просяче ³⁴ А чести ³⁵ Р заялъ, А заня ³⁶ РА посла ³⁷ РА ярослава ³⁸ РА в туровѣ. в томъ же лѣте ³⁹ А нѣтъ я ⁴⁰ РА идоша ⁴¹ Р злаго твориша ⁴² РА к корачеву ⁴³ РА воротися и прогнаша (А погнаша) и ⁴⁴ Р слыше ⁴⁵ РА нѣтъ сыи ⁴⁶ А исаву ⁴⁷ РА постричи его ⁴⁸ РА нѣтъ мѣсяца: ⁴⁹ РА генваря . ѿ .

313

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б -му написано вязью. ^Е Описка (Л Всеволодъ) исправляется на основаніи РА, гдѣ Всеволодъ. ^Г -ти- написано вязью. ^А Святославъ изъ РА.

на Володимера . и наре^ѣ вба Изаслава вставити дома . и перебы нѣколко . и ¹ разболѣса велми . и везоша и Вышегороду ². и тамо ³ скончася . **мѣца . июла . въ . л . днѣ** ⁴. **И** вниде Игорьъ в Кыевъ . и не годно бы^ѣ людемъ . и послашаса Переяславлю ⁵ къ Изаславу рекуще . поиди кнаже хочемъ тебе ⁶. и ⁷ слышавъ же се ⁸ Изаславъ сжалиси ⁹. и поиде с дружиною своею . и с Переяславци . взе^м ¹⁰ млтву въ стѣмь Михаилъ . оу ѿп^ѣпа Юсоуфимья . и перешедъ Днѣпръ поиде . и приде к нему Перенѣльѣвъ ¹¹ нѣколко ¹². и пришедъ ста на Желани ¹³. Иго||л.104об.||ръ же поиде противу ѿму . с брато своимъ Стославомъ . и бѣвши^м имъ оу Шлговы могылѣ . и ⁷ не доѣхавше ¹⁴ Игорьъ с брато^м Изасл^ава ¹⁵. побѣгоста . и ¹⁶ бѣжачи^ѣ ¹⁷ изымаша . а други^ѣ ¹⁸ избиша . а ини истопоша в вода^ѣ . а другиѣ ¹⁹ изымаша в городѣ . се же е^ѣ ²⁰ пособье^м Бжѣимъ . и силою чѣтнаго крѣта . и заступленье^м ста^ѣ Михаила . и млтвми стѣяа Бѣа . се же ²¹ бы^ѣ мѣца августа въ ²². г . днѣ . и ²³ вниде Изаславъ в Кыевъ . хвала и слава Бѣа таковѣи помощи ѿго . и выдоша ²⁴ противу ѿму мно^ѣство ^А народа . и ⁷ игумени с черноризци ²⁵. и попове всего города Кыева в рѣза^ѣ . и по . д . хъ днѣхъ емше Игоря в болотѣ приведоша к нему ²⁶ ^Б. и посла и в монастырь на Выдобычъ . а ѿтудѣ Переяславлю^ю ⁵. и всадиша и в порубѣ . в монастырь оу ста^ѣ Івана . и приставиша к нему ^Б сторожѣ .

314

и тако скончася ²⁷ волость ²⁸ Игорева . а бра^ѣ ѿго Стославъ ѿбѣжа ²⁹ Новугороду . с малою дружиною ³⁰. и слышавше Половечьстии кн^ѣзи . створившене^{са} ^А надъ Игорем^ѣ ³¹. прислаша слы^ѣ ³² ко Изаславу мира просаще ³³. **В**ачеслав же | се слышавъ надѣаса на старѣишиньство ^А. послушавъ боларѣ свои^ѣ . ѿ радости не приложивъ чти ³⁴ къ Изаславу . ѿта городаы впа^ѣ . иже баше ѿ него Всево[ло]дъ ^Б ѿталъ . не токмо же то но и Володимеръ . за^ѣ ³⁵ и посади в не^м Андрѣевича . Изаслав же пославъ ³⁶ брата своего Ростислава . ѿта оу него городаы впа^ѣ . и посадникы исковавъ приведе . и Туровьскаго еп^ѣпа Іѣкима . сѣна же своего Іѣрославъ ³⁷ посади Туровѣ . **В** то же лѣ^ѣ ³⁸. иде Изаславъ к Двѣдичема на сне^м . и

посла та³⁹ на Шлговича с снмъ свои^м Мстиславо^м Г. и поидоша⁴⁰ к Новугороду . и много зла створиша⁴¹ А школо Новагорода . и бѣжа [Стославъ] Д Корачеву⁴² . и посла по не^м Изаславъ Шварна . и Изаслава Двѣвича . и взаша полона много Ш Корачева . Стослав же воротивъса прогна нашѣ⁴³ шпать . а са^м бѣжа в Ватичѣ . и воротишаса в своа си . ∴ **И**горь же слышавъ⁴⁴ в порубѣ сыи⁴⁵ . шже иде^ѣ Изаславъ на брата ѳго . домолиса пославъ³⁷ къ Изаславу⁴⁶ гла ѳда¹⁶ бы^ѣ са постриглъ . и повелѣ Изаславъ пострици и⁴⁷ епѣпу Переяславскому . Соуфимью . и пришедъ постриже и²³ . ||л.105|| **мѣца**⁴⁸ . **генвара . въ . ѣ . днѣ**⁴⁹ . Тоѳ же зимы престависа блѣговѣрн^ата кнагини

Варианты. ¹ РА володимирия генвара . к̄ . ² РА *нѣтъ* въ недѣлю пострижеса³ РА *нѣтъ* калугера⁴ Р особе⁵ РА епископъ⁶ РА *нѣтъ* мѣсяца⁷ РА *нѣтъ* въ⁸ РА *нѣтъ* память⁹ РА в том же лѣте¹⁰ РА знамение у вои (*вѣроятно*: у воиня)¹¹ РА громъ иноторѣтра малы¹² РА изяславъ¹³ Р давыдовичъ¹⁴ РА *нѣтъ* слы¹⁵ А ялъ¹⁶ РА а поидевѣ¹⁷ РА а¹⁸ Р да, А да и¹⁹ РА сотворимъ любо ся с нимъ бьемъ²⁰ РА к чернигову²¹ Р и веля²² Р *нѣтъ* и²³ РА пославше²⁴ Р велячи, А веляче²⁵ Р рекучи, А рекуче²⁶ РА *нѣтъ* совокупя воѣ²⁷ РА отоле²⁸ РА и самъ прииде²⁹ РА в киевѣ³⁰ РА в черниговѣ и увѣдалъ³¹ РА давыдовича³² Р хотячи, А хотяче³³ РА *нѣтъ* лестью³⁴ РА *нѣтъ* ко князю своему³⁵ РА оступили³⁶ А к киеву³⁷ А лазорю³⁸ РА *нѣтъ* к³⁹ А зови⁴⁰ РА ать⁴¹ РА и созове⁴² А многое⁴³ РА святои⁴⁴ РА *нѣтъ* мои⁴⁵ РА ать молвить (А молвита) ко⁴⁶ РА поклонилъса⁴⁷ А всихъ⁴⁸ Р рекше киянь⁴⁹ РА молвита рѣчь князю⁵⁰ РА *нѣтъ* и⁵¹ Р всеводичъ⁵² РА *нѣтъ* азъ⁵³ РА творихъ⁵⁴ РА нынѣ⁵⁵ РА *нѣтъ* суть⁵⁶ Р братѣ (А -іе)⁵⁷ РА поидѣте⁵⁸ РА ко⁵⁹ Р кто ли⁶⁰ РА кто ли не имѣе (А имѣеть) а в лодьи⁶¹ Р *нѣтъ* не.

315

Примѣчанія. А -тв- написано вязью. Б и изъ РА. В нѣ написано вязью. Г вѣ изъ РА. А Во всѣхъ трехъ спискахъ: *цѣловаль*; ожидали бы *цѣловала* (дв. ч.). Е Описка исправляется на основаніи РА, гдѣ *предѣ* вм. *л перѣ*. Ж *слышати изъ* А; въ Р *слышети*. З -нѣ написано вязью. И -му написано вязью.

Марица . дщи Володимера . **мѣца . того**^ж . **въ . к̄ . 1** **въ неѣлю . А** в понедѣлни^к вложена бы^ѣ в гробъ . в своѣи цѣкви . в неѣже и пострижеса² ∴

В лѣ^ѣ . **ѣ**^ѣ . **нѣ** . [6655 (1147)] Изаславъ постави митрополита Клима . калугера³ . Русина шсобъ⁴ с шестью епѣпы⁵ . мѣца⁶ . июла . въ⁷ . к̄з . на пама^ѣ⁸ ста^ѣ Пантелѣимана . и пото^м миръ створи^а с Половци . оу Воина . **В** то же лѣ^ѣ⁹ . бы^ѣ знаменьс¹⁰ . в слнци . и на ту ношъ бы^ѣ гро^м и поторта мало¹¹ . **В** то^ж лѣто⁹ . присла Володимеръ [и]^б Изаслава¹² Двѣвича¹³ . ис Чернигова слы¹⁴ ко Изаславу кназю Киевскому . река брате се заалъ¹⁵ волость мою Стославъ Шлговичъ . Ватичѣ . поидевѣ¹⁶ на нь^в . шже¹⁷ и проженевѣ . и¹⁸ поидевѣ на Гюрга . а любо с ни^м миръ створи^м А . али с ни^м бьемса¹⁹ . Изаславъ же посла напередъ Стослава сестричича своѣго Чернигову²⁰ вела² . имъ доспѣвати . и доиде Стославъ Чернигову²⁰ . и згадавшѣ кнази Черниговѣстии . и²² послаша²³ къ Изаславу вела²⁴ ѳму и^и пойти . река²⁵ земля наша погыбасѣ^ѣ . а ты не хочѣши по|йти . Изаслав же совокупа воѣ²⁶ перебродиса чересъ Днѣпръ . и ста на^ѣ Черторыѣю . и штуду²⁷

посла Оулѣба Чернигову ²⁰. а са^м поиде ²⁸ на Супои . а брата своѣго Володимера
встави Кънѣвъ ²⁹. Оулѣбъ же внида [въ] ^Г Черниговъ и оувѣдавъ ³⁰ вже цѣловаль
^Д крѣ Володимеръ . и Изаславъ Двѣвичъ ³¹. и Стославъ Всеволодичъ . к Стославу
Шлговичю .

316

хота ³² оубити лестью ³³ Изаслава . то же слышавъ Оулѣбъ . прибѣже ко князю
своѣму ³⁴ ко Изаславу на Супои . и сказа ѣму . вже ѣго ѡступили^{са} ³⁵ князи
Черниговьстии . и цѣловали на нь крѣ . Изаслав же воротиса ѡтуда . а пер[ед]ъ ^Е
собою посла к брату Кънѣву ³⁶ к Володимеру . и к Лазареви ³⁷ к ³⁸ тысячскому . в .
мужа . Добрынку . и Радила . рекъ брате ѣди к митрополиту . и съзови ³⁹ Кънаны
всѣ . ато ⁴⁰ молвита си мужа . леств Черниговски^х князии . и ѣха Володимеръ к
митрополиту поваба ⁴¹ Кънаны . и придоша Кънанъ много ⁴² мно^жство народа . и
сѣдоша ѡ стое ⁴³ Софьи [слышати] ^Ж. и ре^и Володимеръ к митрополиту . се
прислалъ ||л.105об.|| бра^т мои ⁴⁴ . в . мужа Кънанина . ато молватъ ⁴⁵ бра^тѣ своѣи . и
выступи Добрынка . и Радио . и рекоста цѣловаль та бра^т . а митрополиту са
покланаль ⁴⁶. и Лазара цѣловаль . и Кънаны ³ всѣ ⁴⁷. рекоша Кънаны ⁴⁸ молвита с
чимъ ва^с князь присла^т ⁴⁹. вна же рекоста . тако молвить кн^азь . цѣловала ко мнѣ
крѣ . Давыдовичи ³¹. и ⁵⁰ Стославъ Всеволодичъ ⁵¹. емуже ^И азъ ⁵² много добра
створи^х ^{53 А}. а нонѣ ⁵⁴ хотѣли ма оубити лестью . но Бѣ заступил ма и крѣ чѣтныи .
ѣгоже суть ⁵⁵ ко мнѣ цѣловали . а ныне братья ⁵⁶ поидѣта ⁵⁷ по ⁵⁸ мнѣ . к
Чернигову . кто ⁵⁹ имѣ^т конь . ли не имѣеть кто ино в лодѣ ⁶⁰. ти бо суть не ⁶¹
мене ѡдинога хотѣли оубити . но и ва^с искоренити . Кънаны же рекоша .

Варианты. ¹ Р ны, А нлѣтъ насъ ² А нанъ ³ РА нлѣтъ а ⁴ РА битися ⁵ РА брате ⁶ Р не казалъ А не
казали ⁷ Р якоже ⁸ Р рекше ⁹ РА нлѣтъ же ¹⁰ РА оже ¹¹ РА нлѣтъ казалъ ни ¹² РА не кончатъ (А не
кончаеъ) добромъ ¹³ А коли либо ¹⁴ РА нлѣтъ яко не убити игоря ¹⁵ РА убивати ¹⁶ РА нлѣтъ и ¹⁷
РА всѣде на конь и ¹⁸ РА побивати ¹⁹ Р глѣбовое, А глѣбовои ²⁰ Р ведоша, А изведоша ²¹ РА
усрѣте ²² РА о ²³ А искочи ²⁴ А ис ²⁵ РА братѣ ²⁶ РА не убивайте ²⁷ Р володими ²⁸ РА матере своѣа
²⁹ А нлѣтъ и ³⁰ РА бьюще ³¹ А искочи ис ³² РА вѣмче ³³ РА и затвори ³⁴ РА бьюче ³⁵ РА и узрѣвше
³⁶ РА сомкоша ³⁷ Р всходовъ, А исходовъ ³⁸ РА поворозше ³⁹ РА возложиша ⁴⁰ РА и везоша ⁴¹ Р
заря ⁴² РА рагуила посла ⁴³ РА приѣхаста и ⁴⁴ РА видѣста ⁴⁵ Р еста ⁴⁶ РА ать ⁴⁷ Р давыдови, А
давыдовичи ⁴⁸ РА онъ же ⁴⁹ РА замыслиша ⁵⁰ Р хотячи, А хотяче ⁵¹ А изяти ⁵² РА повести ⁵³ РА
вложиша ⁵⁴ РА и ѣхаста ⁵⁵ Р светаючи, А свитающеи ⁵⁶ А ного ⁵⁷ Р жаловаша, А жаловаше ⁵⁸ Р и
⁵⁹ РА ко смоленску.

317

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б -тв- написано вязью. ^В -ши- написано вязью. ^Г тѣло изъ Р.

кназь на^с ¹ вабить к Чернигову . а здѣ ворогъ княза на^тго и нашъ ². а ³ хоче^м и
оубити . поити же хоче^м битьса ⁴ за своѣго княза и с дѣтми . и ре^и имъ
Володимеръ . того вы братъ мои ⁵ не приказа^т ⁶. Игоря поблюду^т сторожеве . а
мы поиде^м к брату . акоже ⁷ ны велить . рекоша ⁸ же ⁹ Кънаны . | мы вѣдае^м . аже

¹⁰ того бра^ѣ твои не казалъ . ни ¹¹ велѣлъ творити . но мы хоче^м оубити Игорѧ . мы вѣдаемъ ѡже не кончати добро^м с ¹² тѣмъ племене^м . ни ва^м ни на^м . коли любо ¹³ . митрополитъ же много взбранаше и^м . и Лазарь тысачскыи . и Рагуило Володимеръ тысачскыи . тако не оубити Игорѧ ¹⁴ . ѡни же кликнувшѣ поидоша оубитъ ¹⁵ Игорѧ . и ¹⁶ Володимеръ всѣдъ на конь ¹⁷ погна . и идахуть людье по мосту . оубити ¹⁸ Игорѧ . ѡн же не мога ихъ минути . оувороти конѧ направо мимо Глѣбовъ ¹⁹ дворъ . и оускориша Кыяне передъ Володимеромъ . и гаша Игорѧ в цркви . стояща по ѡбычаю на ѡбѣдни оу ста^ѣ Февдора . и емше и поведоша ²⁰ [и] ^A из монастыра . и ¹⁶ срѣте ²¹ и Володимеръ . в воротѣхъ монастырьски^х . и ре^а Игорьъ възра ѡхъ ²² брате камо . и ¹⁶ сскочи ²³ же Володимеръ с ²⁴ конѧ и покры и корзномъ . река Кыяно^м братьѧ моѧ ²⁵ . не мозѣте створити ^B зла не оубиите ²⁶ Игорѧ . и доведе и Володимеръ ²⁷ . до воротъ монастыра ²⁸ . и оудариша и ²⁹ Володимерѧ ||л.106|| бьючи ³⁰ Игорѧ . Михаль же видѣвъ то сскочи с ³¹ конѧ . хотѧ помочи Володимеру . Володимеръ же вомча Игорѧ ³² во дворъ мѣре своѣѧ . затвори ³³ ворота . а Игорѧ пусти

318

на Кожюховы сѣни . Михала же бьуще и ³⁴ ѡторгоша на не^м кр^ѣ и чеи в гри^вну золота . и выломиша ворота . и вшедше въ дворъ . оузрѣша ³⁵ Игорѧ на сѣне^х и разбиша сѣни ѡ не^м . и сомчаша ³⁶ и с сѣнии . и ту оубиша и ¹⁶ конецъ всходъ ³⁷ . и за тѣмъ оутече Михаль . а Игорѧ поверзъше ³⁸ за нозѣ волокоша и ¹⁶ сквозѣ Бабинъ торжекъ . до стое Бѣи . и ту вбрѣтоша мужа стояща с колы и возложъше ³⁹ и на кола везоша ⁴⁰ и на Подольѣ . и повѣдаш^а Володимеру тако повержень^ѣ е^ѣ на торговици . и посла Лазара ⁴¹ тысачского . и Рагуила ⁴² своѣго тысачскаго . и приѣхавъше ⁴⁸ видѣша ⁴⁴ Игорѧ лежаща . и рекоста се оуже Игорѧ есте ⁴⁵ оубили . ато ⁴⁶ похорони^м тѣло ѣго . Кыяне же ⁹ рекоша не мы ѣго ѡбили . но убила и Двѣвича ⁴⁷ . и Всеволодичъ . ѡже ⁴⁸ замыслили ⁴⁹ на нашего княза зло . хотѧ и ⁵⁰ убити лестью . но Бѣ за наши^м ^B князе^м . и стаѧ Софья . и ²⁹ пове|лѣ Лазарь взати ⁵¹ [тѣло] ^Г Игорѧ . и понести и ⁵² в цркви ста^ѣ Михаила . в Новгородскую Божницу . и ту положивша ⁵³ и в гробъ ѣхаста ⁵⁴ на Гору . и лежа ноцъ ту . суботѣ же ⁹ свитающи ⁵⁵ . посла митрополитъ игумена . Ананью ста^ѣ Февдора . и приѣхавъ игумень видѣ и нагого ⁵⁶ . и ѡблече и . и ѡпѣ над ни^м ѡбычныѧ пѣсни . и везе и к стому Симешну . и тамо и ¹⁶ положиша . и посла Володимеръ к брату . повѣдаѧ оубиство Игорѣво . и печалень бы^ѣ Изаславъ . и жаловашеса ⁵⁷ на Кыяны . и посла Изаславъ Володимерѧ в Городецъ . а ⁵⁸ по Ростислава посла Смолинску ⁵⁹ .∴

Варианты. ¹ РА ко чернигову ² РА нѣтъ и ³ Р зва ⁴ РА нѣтъ кыеву ⁵ Р обещался, А обещася ⁶ Р перестряпа ⁷ РА послушавши рослава (А ярослава) ⁸ РА к переяславлю ⁹ РА тя людье (А люди) и ¹⁰ Р иде, А и иде ¹¹ Р свитающи дню ¹² РА нѣтъ же ¹³ РА и пригнавшѣ сторожеве и ¹⁴

РА *нѣтъ* не лежи ¹⁵ Р князь ¹⁶ РА *нѣтъ* ти ¹⁷ РА *нѣтъ* вста ¹⁸ А стоявъ ¹⁹ РА завѣтрока ²⁰ РА совокупи ²¹ РА а ²² А иде ²³ Р в переяславль, А к переяславлю ²⁴ Р взрятишася, А възвратися ²⁵ А здума ²⁶ РА рече ²⁷ РА *нѣтъ* си ²⁸ Р отцю на мене гнѣвать ²⁹ РА к ³⁰ стрьемъ ³¹ РА *нѣтъ* то ми есть сердце свое ³² А намъ ³³ РА посла ³⁴ РА *нѣтъ* мужи свои ³⁵ РА дасть ³⁶ А *нѣтъ* къ ³⁷ РА *нѣтъ* ти ³⁸ РА к чернигову ³⁹ Р ростивъ ⁴⁰ РА посади ⁴¹ РА к новугороду ⁴² Р волги ⁴³ РА повоева не успѣвъ ⁴⁴ РА воротися к ⁴⁵ РА ко смоленску ⁴⁶ Р к киеву, А въ киеву ⁴⁷ Р сѣтоваша ⁴⁸ А вложъ ⁴⁹ РА и ⁵⁰ РА в киеве ⁵¹ РА *нѣтъ* и отецъ его ⁵² Р имѣниа ⁵³ РА в лодью самого четверта и.

319

Примѣчанія. ^А Изъ *ис Суждала*, какъ въ РА. ^Б *пр-* написано вязью. ^В *-му-* написано вязью. ^Г *-ти-* написано вязью. ^А *-тв-* написано вязью.

В лѣтѣ . ѡс . х . нс . [6656 (1148)] Приде Глѣбъ Гюргевиць . и-Суждала ^А Чернигову ¹ . в помощь Ѡлговичемъ . и пребывъ оу ни^х нѣколикo . приде на Городокъ . и слышавъ Изаславъ . посла и ² к нему зова ³ к собѣ Къіеву ⁴ . ѡн же ѡбѣщавъса ⁵ ити и не иде . и перестрапъ ⁶ мало послушавъ Жирослава ⁷ рекуща юму . поиди Переяславлю ⁸ хотать тебе людье . ѡн же ⁹ послушавъ юго приде ¹⁰ к Переяславлю вборзѣ свитающю дѣи ¹¹ . Мстиславу же ¹² ||л.106об.|| лежащю иеще и дружинѣ юго . пригнавшѣ ^Б сторожеве ¹³ рекоша юму ^В . не лежи ¹⁴ княже ¹⁵ Глѣбъ ти ¹⁶ пришелъ ^Б на та . ѡн же вста ¹⁷ вборзѣ . и собраса к нему дружины нѣколикo . и выступи противу ^Г юму из города . и стоа ¹⁸ Глѣбъ до заутрока ¹⁹ . и воротиса ѡпять . Мстислав же скопивъ ²⁰ дружину . и Переяславьцѣ . и ѡбѣдавъ гна по не^м . и оугони и ² оу Носова на Рудѣ . и ² изымаша нѣколикo дружины юго . и ²¹ са^м иде в Городецъ . а Мстиславъ воротиса ²² Переяславлю ²³ . и слышавъ Изасла^ввъ бѣвшѣе . скопи ²⁰ дружину свою и ² Берендичѣ . и приде на нь к Городку . и вышедѣ Глѣбъ смириса с ни^м . и възвратиса ^{24 Г} Изаславъ в своа си .:— **В** то же лѣтѣ . поиде Ростиславъ Гюргевиць и-Суждала ^А с дружиною своєю . в помощь Ѡлговиче^м . на Изаслава Мстисла^ввича . посланъ ѡ ѡца своѣго . и здумавъ ²⁵ Ростиславъ с дружиною своєю . река ²⁶ любо си ²⁷ са на^{ма} ѡцю гнѣвати ²⁸ . не иду с ²⁹ ворого^м свои^м . то су^т бѣли ворози и ² дѣду моѣму . и строемъ ³⁰ мои^м . но поиде^м дружино |

320

моа . къ Изаславу . то ми есть срѣце своѣ ³¹ . ту ти дасть ны ³² волость . и посласа ³³ къ Изаславу . Изаслав же радъ бѣвъ посла противу юму мужи ^В свои ³⁴ . и пришедшю юму . радъ бы^т Изаславъ и створи ^Д ѡбѣдъ великъ . и да ³⁵ юму ^В Божьскы и ины городы . а къ ³⁶ Глѣбови пославъ ре^ч . иди ко Ѡлговиче^м к тѣ^м юси пришелъ . ати ти ³⁷ дадать волость . и иде Глѣбъ Чернигову ³⁸ . а ѡтуда къ ѡцю . а Ростиславъ ³⁹ иде в Городецъ . а по городо^м посажа ⁴⁰ посадникы своа .:·

В лѣтѣ . ѡс . х . нз . [6657 (1149)] Иде Изаславъ Новугороду ⁴¹ ис Къіева . в помощь Новгородце^м на Гюрга . а воe^м повелѣ по собѣ ити . и поидоша по не^м . и похромоша кони оу ни^х . и ²¹ са^м с Новгородци дошедѣ Волгы ⁴² . и ² повоювавъ ю и не оупѣ ⁴³ ничтоже Гюргеви . и ² доше^т Оуглеча пола поворотиса ⁴⁴

Новугороду . и иде Смолинську ⁴⁵. "зимова ту . и наставши веснѣ . приде Изаславъ Къиєву ⁴⁶. и ради быша людєе . токмо дѣволъ сѣтоваше ⁴⁷. вложи ⁴⁸ бо нѣкаторы^м муже^м ^В ѳго в срѣце . и начаша глѣти ѳму ³ рекуще . тако Ростиславъ ^Г Гюргевиць подмолви^л на та люди . и Берендичи ||л.107|| и Кианы . а ⁴⁹ хотѣль сѣсти Къиєвѣ ⁵⁰. а пусти и къ ѡцю то твои ворогъ и ѡць ѳго ⁵¹. держиши и ² на свою голову . Изаслав же послушавъ ихъ . ѡима оу него имѣнєе ⁵². и вружєе и конѣ . и ²¹ дружину ѳго исковавъ расточи . а Ростислава всади в лодью толико самого ли четверта ⁵³ пусти и къ ѡцю . и прище^л къ ѡцю Ростиславъ . сказа ѳму ^В ВСА

Варианты. ¹ Р прилучишася, А прилучышася ² Р слыша ³ Р сжалися рекъ ⁴ Р нѣтъ и ⁵ РА совокупи вои и дружину свою ⁶ РА и надѣся ⁷ Р поидеть ⁸ РА нѣтъ мѣсца ⁹ РА нѣтъ въ ¹⁰ РА тои ¹¹ Р бра ¹² РА и сташа ¹³ РА сожидающе ¹⁴ РА нѣтъ к собѣ ¹⁵ РА видѣша ¹⁶ РА к смоленску ¹⁷ А володимирю, Р к Володимирю ¹⁸ РА да нѣкли да ¹⁹ Р то ²⁰ РА приидоша ²¹ РА нѣтъ и ²² А щю ²³ РА в переяслави ²⁴ РА в тои ²⁵ Р слышевѣ ²⁶ Р толко ²⁷ РА тую ²⁸ РА онѣ ²⁹ РА нѣтъ то ³⁰ РА глаголюще ³¹ Р мѣ ³² РА нѣтъ онѣ же рече ³³ РА яко ³⁴ РА о ³⁵ РА и поиде отъ тряске ³⁶ Р выправився ³⁷ РА и поиде ³⁸ РА еуфимью, нѣтъ къ ³⁹ РА и глаголющю ⁴⁰ РА со стрѣемъ ⁴¹ А и много ⁴² А глагола ⁴³ РА есми ⁴⁴ РА янчинымъ (А яичинымъ) селомъ ⁴⁵ РА стояща ⁴⁶ РА и ко ⁴⁷ Р и сосупишася, А и ступишася ⁴⁸ РА первое ⁴⁹ Р поршане, А порошане ⁵⁰ РА инья ⁵¹ РА нѣтъ на ⁵² А к, въ Р нѣтъ г ⁵³ Р нѣтъ же ⁵⁴ А и бысть се ⁵⁵ РА нѣтъ день ⁵⁶ РА нѣтъ во вторникъ а ⁵⁷ А к киеву ⁵⁸ А и собрався ⁵⁹ РА к луцку.

321

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б щц - написано вязью. ^В -ти написано вязью. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: Ярополку. А.Ө.Бычковъ читаетъ Святополку. ^А Описка Л говою исправляется на основаніи показанія РА, гдѣ головою. ^Е -ни- написано вязью.

приключышася ¹ ѳму ^А. и слышавъ ² ѡць ^Б ѳго сжалиси река ³. тако ли мнѣ нѣту причастья в земли Русстѣи . и мой^м дѣтемъ . и ⁴ совкупивъ дружину свою и воѣ ⁵ и Половцѣ . надѣяса ⁶ на Ба . и поиде ⁷ мѣца ⁸ июла . въ ⁹ . кд . и пришедшю ѳму къ Выханю . и приде к нему ^А ѡлговичъ . и Всеволодичъ . ѡба Стослава . с дружиною рекуша поиди брате . то ¹⁰ на^м ворогъ всѣмъ . и брата ¹¹ нашего ѡбилъ . и пришедше сташа ¹² оу Бѣлы Вежѣ . и стояша мѣць . сжидающе ¹³ к собѣ ¹⁴ Половецъ . и ѡ Изаслава покоренья . и видѣвше ¹⁵ ѡже нѣту ѡ Изаслава ни вѣсти ^В. Изаславъ же слышавъ посла по брата Смолинську ¹⁶. и Володимеру ¹⁷ Гюрги же ре^ч . поиде^м к Переяславлю . ту ти ѳму ^А прити . да негли ¹⁸ ту ¹⁹ покоритса . и пришедше ²⁰ и сташа оу Куднова сельца . и ²¹ перешедше Страковъ . Володимеру сущю ²² в засадѣ Переяслави ²³. брату Изаславлю . и Ярополку ^Г Мстиславичю . с Поршаны . и стрѣлающы^мса ѡбоимъ . во тѣ^ж ²⁴ днѣ приде Изаславъ слышавъ ²⁵ пришедшаго Гюрга . и ре^ч ѡже бѣи пришелъ са^м толико ²⁶ з дѣтми . то которага бѣи ѳму волость люба . ту же ²⁷ бѣи вза^л . но ²⁸ же на ма привель Половци . и ворогы моѣ ѡлговичѣ . то ²⁹ хочю са бити . Къиано^м же не хоташи^м . глѣчимъ ³⁰ мириса

кнаже мы ³¹ не иде^м . ѡнъ же ре^ч ³² ако ³³ миръ буде^т поидѣте со мною . ать ми са
буде^т добро ѡ ³⁴ силы мирити . и придоша Къяне . и приде к нему

322

Изаславъ Дѣдвичъ в помочъ . и стоа Гюрги . . г̄ . д̄ни . и в третии д̄н̄ь
исполчивъса по зорѣ . поиде ѡ Стракве ³⁵ мимо городъ . и ста mezi валома .
Изаслав же выправиса ³⁶ весь из города . и ста на болоньи и с товары . за
ѡгороды . и бѣвшю на оутрѣа . Изаслав же ѡслушавъ ѡбѣдню . ѡ ста^т Михаила .
поиде ³⁷ Изаславъ ис цр̄кви къ Єфимью ³⁸ еп̄пу слезы проливающю . гл̄щю ³⁹ ѣму
кнаже смири||л.107об.||са с строемъ ⁴⁰ своим̄ . много ⁴¹ сп̄чьна приимеши ѡ Ба̄ . и
землю свою избавишь ѡ великыа бѣды . ѡнъ же не всхотѣ надѣаса на мно^жство
вои . гл̄а ⁴² добыль ѣсмъ ⁴³ го[ло]вою Д̄ своєю Къяева . и Переяславла . и поиде
противу ѣму . Гюргеви стоащю за Инъчиномъ селце^м ⁴⁴ . и стоаша ⁴⁵ противу
собѣ до вечерни . и поступи Гюрги вспать . и Изаславъ по не^м . ѡко ⁴⁶ сл̄нцю
заходящю сступишася ⁴⁷ ѡбои . и бы^с сѣча зла . и ²¹ первѣе ⁴⁸ побѣгоша Поршане
⁴⁹ . пото^м Изаславъ Дѣдвичъ . по си^х Къяне . и Переяславци . и многы избиша . а
другыа ⁵⁰ руками изымаша . Изаслав же перебрѣде на ⁵¹ Каневъ . толико ²⁶ са^м
третии . и иде г̄ ⁵² Къяеву . се же ⁵³ бы^с ⁵⁴ м̄ца ⁸ . августа въ ⁹ . к̄г̄ . д̄н̄ь ⁵⁵ во вторни^к
 . а ⁵⁶ наутриа вниде Гюрги в Переяславль . хвала . и сл̄ва Ба̄ . и пребывъ . г̄ .
д̄ни . иде Къяеву ⁵⁷ . а Изаславъ събравъса ⁵⁸ с женою и з дѣтми . бѣжа Лучьску ⁵⁹ .
а Гюрги вниде ^Е в Къяевъ . хвала и слава Ба̄ . и сѣде на столѣ дѣдни . и ѡтни . а
Ростиславу да с̄но|ви

Варианты. ¹ РА ростиславу сыну своему дасть ² РА нѣтъ и ³ РА нача ⁴ РА совокупляти ⁵ А тои
вмѣсто: и тое ⁶ РА индрихъ ⁷ РА угорьскаа ⁸ РА гурчевича ⁹ РА есмо ¹⁰ РА творити (А
сотворити) миръ и не послуша (А не послушаша) его они же извѣтъ положиша ¹¹ РА нѣтъ
оже ¹² А и приимъ ¹³ Р якоже ¹⁴ Р геогрии, А георгии ¹⁵ А ростиславъ ¹⁶ РА гуревичъ ¹⁷ Р ходяче
напредъ, А ходяче напреди ¹⁸ РА и ставшимъ ¹⁹ РА у моравици ²⁰ РА в ноци ²¹ Р злыи ²² РА
нѣтъ всѣмъ ²³ А и съ ²⁴ РА стоя глаголюще и вябичи (А вабящи) ²⁵ Р брата своего ²⁶ РА тои ²⁷
РА нѣтъ же ²⁸ РА нѣтъ к нему ²⁹ РА нѣтъ оже ли ³⁰ Р возложишю, А возложышю ³¹ РА
бѣжавша ³² РА ѣха ³³ РА нѣтъ своему ³⁴ РА соѣхавшимъся (А -масы) ³⁵ РА нима ³⁶ Р посиля, А
посилиа ³⁷ РА и поступиша ³⁸ РА нѣтъ суцю ³⁹ РА в луцку ⁴⁰ РА к луцку ⁴¹ Р нѣтъ и ⁴² РА стягъ
⁴³ РА пѣшцемъ вышедшимъ ⁴⁴ РА хоче^т толкнути на пѣшци во ⁴⁵ РА ищущи ⁴⁶ РА нѣтъ и
молитвою дѣда своего ⁴⁷ РА въеха ⁴⁸ РА нѣтъ в ⁴⁹ Р супротивне, А противнѣ ⁵⁰ РА пѣшцѣмъ ⁵¹ РА
и улучися самъ въ слѣдъ ихъ дружине ⁵² РА нѣтъ его ⁵³ РА видѣша ⁵⁴ РА отступленъ ⁵⁵ Р и ятъ.

323

Примѣчанія. ^А Описка Л Повцемъ исправляется на основаніи РА, гдѣ Половцемъ. ^Б -пр-
написано вязью. ^В ни- написано вязью. ^Г -ти написано вязью.

своѣму ¹ Переяславль ·:·— **И** ² вшедъ Изаславъ в Лучьскъ . и поча ³ совкуплати ⁴
Оугры . и Лахы . и тое ⁵ зимы приде к нему Болеславъ . и Єндрихъ ⁶ бра^т ѣго . и
помочъ Оугрская ⁷ . и стаща оу Чемерина . и придоша к Вячеславу в
Пересопницу . Гюргевича ⁸ . два . Ростиславъ . и Андрѣи . и помочъ

Володимиркова . и са^м Володимерко приступилъ баше ближе к Шюмьску . и оубогашаса Лахове и Оугри . рекоша ко Изаславу . не вси са ѳсмы⁹ совкупили нынѣ . а бы ны како створити миръ . ѿни же то извѣтъ положыше¹⁰ воротишаса шпать . Вачеславу же нудашю брата на миръ . и не послуша ѳго . но примѣ свѣтника Гюрга Йрославича . и тако твора . ѿже¹¹ оуже Лахове воротишаса и Оугри . примѣ¹² в срѣци си . акоже¹³ выжену Изаслава . и² переиму волость собѣ . князь же Гюрги¹⁴ с брато^м своимъ Вачеславо^м . и со всѣми своими дѣтми . поидоша к Лучьску . Ростиславу¹⁵ Гюргевицю¹⁶ . с братомъ свой^м Андрѣемъ . ходащю напередъ¹⁷ с Половци . ставши^м¹⁸ имъ ||л.108|| оу Муравицѣ¹⁹ . бы^ѣ в ночь²⁰ пополо^х золь²¹ . ѳко и По[ло]вце^м всѣ^м²² бѣжати . назадъ с²³ своимъ воєводою Жирославо^м . суцю Андрѣеви напредѣ^б . а брату ѳго Ростиславу за ни^м^в стоашю . и вабачю²⁴ брата²⁵ к собѣ . Андрѣи же не послуша . но стерпѣ злыи то²⁶ пополо^х . Андрѣева же²⁷ дружина приѣздаче к нему²⁸ жаловаху глѣще . что твориши княже . поѣди прочъ ѿже ли²⁹

324

добуде^м сорома . Андрѣеви же не послушавшю ихъ . но възложившю³⁰ надежю на Ба . прежда до свѣта . видѣв же Андрѣи бѣжавше³¹ Половьци всѣ . Ба похвали оукрѣплышаго и . и ѣхавъ³² к брату своему³³ . и Половечьскы^м князе^м съѣхавши^мса³⁴ к нимъ³⁵ . и здумавши^м имъ ѿступишаса назадъ . и сташа оу Дубна . пожидающимъ и^м посольа³⁶ ѿ ѿца своего . бы^ѣ же и^м вѣсть ѳко идетъ Гюрги . с брато^м своимъ Вачеславо^м . поступиша³⁷ пакы к Лучьску . и поидоша во два пути^г к Лучьску . Володимеру суцю³⁸ брату Изаславлю в Лучьстѣ³⁹ . приближающи^м же²⁷ са имъ к городу⁴⁰ . и⁴¹ выдащи^м стагы⁴² ѿца своего . и пѣшиѣ вышедше⁴³ | из города . и стрѣлаючи^мса с ними . Ростиславу же . и Борисови . и Мстиславу . не вѣдущи^м мысли брата своего Андрѣа . ѳко хочеть ткнути на пѣшиѣ . зане и⁴⁴ стагъ ѳго видахуть не възволочень . не величаву бо ѳму суцю³⁸ на ратныи чинъ . но похвалы ищюцю⁴⁵ ѿ ѳдинога Ба . тѣ^мже пособье^м Бжѣимъ . и силою крѣтною . и млтвою дѣда своего⁴⁶ . вѣхавъ⁴⁷ преже всѣ^х в противныа . и дружина ѳго по не^м . и изломи копье свое в⁴⁸ супротивѣ⁴⁹ свое^м . бѣжаци^м же пѣши^м⁵⁰ по гробли к городу . оулучи и са^м по ни^х . дружинѣ же⁵¹ не вѣдущи^м ѳго . токмо ѿ менши^х ѳго⁵² дѣтскы^х . в . видѣв же⁵³ княза своего в велику бѣду впадша . зане ѿбиступлень⁵⁴ бѣ ратными . гнаста по не^м . ѳтъ⁵⁵ бо бѣ

Варианты. ¹ Р копыема ² А треимъ ³ РА переднии ⁴ Р луку ⁵ РА нѣтъ в ⁶ Р седелную ⁷ Р видѣвыи ⁸ Р в напастъ ⁹ Р помысливъ ¹⁰ Р вынима, А выима ¹¹ РА и призва ¹² РА нѣтъ собѣ ¹³ Р нѣтъ и ¹⁴ РА нѣтъ феодоръ ¹⁵ РА нѣтъ и ¹⁶ РА в той ¹⁷ РА ту бывшею (А бывшю) ту с нимъ ¹⁸ Р братъ ¹⁹ РА нѣтъ вся ²⁰ РА уязвень ²¹ РА повелѣ погрести его надъ стыромъ ²² Р почереть, А почерети ²³ А и с ²⁴ РА нѣтъ съ ²⁵ РА ярославичемъ ²⁶ РА слющимъ ²⁷ Р приспѣвше ²⁸ РА воротишаса ²⁹ А бывъ ³⁰ РА свое лице иматъ познавше (А познавши) ³¹ РА к володимерю ³² РА

к киеву ³³ РА и пришедшу ³⁴ Р вячеславу ³⁵ РА сидящу ³⁶ Р тое слышевь ³⁷ А *нѣтъ* в ³⁸ РА турпѣи ³⁹ РА поима я и ⁴⁰ РА к переяславию ⁴¹ РА прииде ⁴² РА к.

325

Примѣчанія. ^А Описка в Л *вмѣтатъ* исправляется по РА, гдѣ *въметаеть*. ^Б То есть: *Изяслава Ярославича*. ^В *мученика* изъ РА. ^Г *му-* написано вязью. ^Д *князю* изъ РА. ^Е *тв-* написано вязью. ^Ж - *ти* написано вязью.

двѣма копьема ¹ конь под ни^м. а третьимъ ² в передни ³ лукъ ⁴ в ⁵ сѣделныи ⁶. а с города акы дождь камень метаху на нь. един же ѿ Нѣмчичь видѣвъ и ⁷ хотѣ просунути рогатиною. но Бѣ сблюде и. многожды бо Бѣ любаци^х ѿго вмѣта[с]тъ ^А в напасти ⁸. но млѣтью своею избавляеть. ѿн же помы||л.108об.||сли ⁹ и ре^а собѣ в ср^аци. се ми хочеть быти Йрославича ^Б см^рть. и помолиса к Бѣ. и въна ¹⁰ мечь свои. призва ¹¹ на помочь собѣ ¹² ста^г мѣнка Февдора. и по вѣрѣ ѿго избави и ¹³ Бѣ без вреда. и стѣи мѣнкъ Февдоръ ¹⁴. бы^с бо и ¹⁵ пама^г ста^г [м^ака] ^В Февдора во тѣ ¹⁶ днѣ. един же ѿ дѣтскою тою оубьень бы^с ту с ни^м бывшею ¹⁷. ѿцѣ же ѿго Гевргии. и стрѣи ѿго Вачеславъ. и бра^гта ¹⁸ ѿго вса ¹⁹. радовахуса видѣвше ѿго жива. и мужи ѿтни похвалу ѿму даша велику. зане мужьскы ^Г створи. паче всѣ^х бывши^х ту. кон[ь] же ѿго ѿзвень ²⁰ велми. оунесъ ^Гна своего и оумре. ѿн же жалуга комоньства ѿго. повелѣ и погresti. надѣ Стыремъ ²¹ ту. стоящи же имъ ѿколо города. и ¹⁵ не дадуши^м ни воды почрети ²². за .Г. не^али. Володимеру же брату Изаславию. изнамагающю с ²³ людьми своими в городѣ. Изаслав же посла к Володимерку к свату Гюргеву г^{ла}. введи ма к Гюргеви в любовь. ѿзъ во всемъ виновать. передѣ Бѣм и перед ни^м. Володимерку же мола|щюса ѿ не^м. Ростиславу же с^{ну} Гюргеву. с Гюргемъ. съ ²⁴ Йрославомъ ²⁵. не дадуцю са мирити. Изаславу же паче молащюса. ѿ мирѣ. Андрѣѣви же [кн^{зю}] ^Д вложи Бѣ в ср^аце. суцю ѿму млѣтву на свои родѣ.

326

паче же на хр^бяны. поча молитиса ѿцю г^{ла}. не слушаи Йрославича примири с^нвца. не губи ѿчины своего. шлюци^м ²⁶ же имъ межи собою. и цѣловавши^м кр^стъ. веснѣ приспѣвши ²⁷ мирѣ створиша. и воротиша ²⁸ в Пересопницу. в Вачеславию волость. Изаслав же радъ бы^с ²⁹ кр^стному цѣлованью. приѣха къ стрѣнема в Пересопницу. и сѣдши^м имъ на ѿдино^м мѣстѣ и оуладишася. кдѣ что свое познавше лице^м имати ³⁰. Изаславъ же поклонаса стрѣнема и ¹⁵ ѣха Володимерю ³¹ ∴.

Варианты. ¹ Р копыема ² А треимъ ³ РА переднии ⁴ Р луку ⁵ РА *нѣтъ* в ⁶ Р седелную ⁷ Р видѣвыи ⁸ Р в напасть ⁹ Р помысливъ ¹⁰ Р вынима, А выима ¹¹ РА и призва ¹² РА *нѣтъ* собѣ ¹³ Р *нѣтъ* и ¹⁴ РА *нѣтъ* феодоръ ¹⁵ РА *нѣтъ* и ¹⁶ РА в тои ¹⁷ РА ту бывшею (А бывшю) ту с нимъ ¹⁸ Р братъ ¹⁹ РА *нѣтъ* вся ²⁰ РА уязвень ²¹ РА повелѣ погresti его надѣ стыромъ ²² Р почереть, А почерети ²³ А и с ²⁴ РА *нѣтъ* съ ²⁵ РА ярославичемъ ²⁶ РА слюцимъ ²⁷ Р приспѣвше ²⁸ РА воротишася ²⁹ А бывъ ³⁰ РА свое лице имать познавше (А познавши) ³¹ РА к володимерю ³² РА

к киеву ³³ РА и пришедшю ³⁴ Р вячеславу ³⁵ РА седящу ³⁶ Р тоє слышевѣ ³⁷ А *нѣтъ* в ³⁸ РА турпѣи ³⁹ РА поима я и ⁴⁰ РА к переяславию ⁴¹ РА прииде ⁴² РА к.

326п

Примѣчанія. ^А Описка в *Л* *вмѣтатъ* исправляется по РА, гдѣ *въметаеть*. ^Б То есть: *Изяслава Ярославича*. ^В *мученика* изъ РА. ^Г *му-* написано вязью. ^Д *князю* изъ РА. ^Е *тв-* написано вязью. ^Ж -*ти* написано вязью.

В лѣтѣ . ѡ̄с̄ . х̄ . ѡ̄ни . [6658 (1150)] Гюрги князь поваби Вячеслава на столѣ Къіеву ³². пришедшю же ³³ ѣму Къіеву ³². боларе розмолвиша Гюрга . и рѣша брату твоѣму ^Е Къіева не оудержати . да не будѣт̄ ѣго тобѣ ни тому . Гюргеви же послушавшю боларѣ . выведѣ изъ Вышегорода с̄на своѣго Андрѣа . и да и Вячеславу ³⁴ ·:·— ||л.109|| **В** то же лѣтѣ . приде Изаславъ в малѣ изъ Володимера Къіеву . хотащѣм̄ ѣго Къіаном̄ . и выгна Гюрга исъ Къіева . Гюрги же иде въ Городокъ и ¹⁵ з дѣтми своими . Изаславу же сѣдшю ³⁵ в Къіевѣ . и ѡсвоившю Къіевѣ . посла с̄на своѣго Мстислава в Каневѣ . вела ѣму ѡтолѣ Переяславля добыти . Мстиславъ же послас̄а на шну сторону к Турпѣемъ и к дружинѣ . вела имѣ ѣхати ^Ж к собѣ . Ростиславъ же то слышавъ ³⁶ посла къ ѡцю в Городкѣ проса оу него помочи . Гюрги же посла ѣму в ³⁷ помочь брата Андрѣа . Ростиславъ же брата ѡстави въ Переяслави . а са^М гна къ Сакову . и згони Турпѣѣ ³⁸ оу Днѣпра . и поймавъ и ³⁹ приведе Переяславию ⁴⁰. **В** то же время поиде ⁴¹ Володимерко г ⁴² Къіеву на Изаслава .

Варианты. ¹ РА *нѣтъ* к ² А отсюля ³ РА гургии ⁴ РА а прииди ⁵ А к володимирку ⁶ РА се ⁷ Р еси ⁸ РА ближнии ⁹ А к тому пойма ¹⁰ А *нѣтъ* и ¹¹ А стрѣте ¹² Р *нѣтъ* у ¹³ РА о реку ¹⁴ Р поѣдѣ ¹⁵ РА иже ¹⁶ РА *нѣтъ* на ны ¹⁷ РА изяславу ¹⁸ РА братье ¹⁹ РА рекуче ²⁰ А поиди, Р поѣдѣ ²¹ РА берендичи ²² Р с нимъ ²³ РА *нѣтъ* уже аще ми толико ²⁴ РА ехати ²⁵ РА постращена ²⁶ РА володимирькови ²⁷ РА к ²⁸ РА у дорожича ²⁹ РА *нѣтъ* же ³⁰ РА къ *въ подобныхъ случаяхъ, здѣсь нѣтъ этого выраженія.* ³¹ РА гурги иде (А прииде) о то чина ³² РА всеволодичемъ ³³ А *нѣтъ* послаша ³⁴ РА тогда погорину взя ³⁵ Р мстисла ³⁶ РА в дорогобужи ³⁷ РА братомъ своимъ иде к володимирю ³⁸ РА сѣдъ в киеве снимася ³⁹ Р вородимиркомъ ⁴⁰ Р святыє, А святои ⁴¹ А у ⁴² РА печерьскомъ ⁴³ РА *нѣтъ* и ⁴⁴ Р выбежа ⁴⁵ РА *нѣтъ* ты ⁴⁶ Р затвориста ⁴⁷ Р приходявшю ⁴⁸ РА ничтоже ⁴⁹ Р в пересопницю ⁵⁰ Р в помочи ⁵¹ Р не роспустившє ⁵² Р святославъ всеволодичъ ⁵³ РА к переяславию ⁵⁴ РА ихъ ⁵⁵ РА *нѣтъ* опять ⁵⁶ А избѣгшимъ ⁵⁷ Р пустить (А -ти).

327

Примѣчанія. ^А -*ти-* написано вязью. ^Б *княже* изъ РА. ^В Во всѣхъ трехъ спискахъ: *то*, т. е. *тѣ*. ^Г -*нѣ-* написано вязью. ^Д -*му* написано вязью. ^Е -*тв-* написано вязью. ^Ж *Гургевица* изъ РА.

в помочь Гюргеви . Изаславъ же слышавъ то посла к ¹ с̄ну своѣму Мстиславу ^А река . иде^Г на ма Володимерко . а ѡсюда ² Гюрге ³ съ ѡлговичи . поиди ⁴ вборъзѣ поима Берендичѣ . Изаславъ же поѣха противу Володимерку ⁵ река съ ⁶ ми ^Є ⁷ блѣжи ⁸ поѣду к тому . | и поима ⁹ Володимера брата . и ¹⁰ Мстислава с̄на своѣго з Берендѣи . и с Къіаны . и оусрѣте ¹¹ и оу ¹² Тумаща . стрѣлце^М стрѣлающѣ^Мса ѡ рѣцѣ ¹³ ѡ Стугну . поча приступати Володимерко с силою своєю . Берендѣеве же

видѣвше силу ѿго Ѹбогашася . и рѣша Изаславу поиди ¹⁴ княже прочь сила ѿго велика . а оу тебе дружины мало . да же ¹⁵ не переидеть на ны ¹⁶ чересь рѣку . Изаслав ¹⁷ же молващю имъ . луче братья ¹⁸ измремъ сдѣ . нежели соромъ възме^м на ся . Къиане же начаша стужати ѿму рекуще ¹⁹ поѣди ²⁰ [кнѣже] ^Б прочь . и сами побѣгоша прочь и Берендѣи ²¹ с ними ²² . ѿн же ре^а дружинѣ свои . оуже аще ми толико ²³ доѣхати ²⁴ с гостыми с Угры . и с Лахы . а оуже дружина моя прострашена ²⁵ . тогда и са^м поѣха прочь . Володимерковичи ²⁶ же постигоша задъ ѿго . ѿвы изымаша . а другыа избиша . Изаславу же прибѣгшю г ²⁷ Къиеву . повелѣ дружинѣ свои сбиратиса . оу Дорогожича ²⁸ . а са^м дождавъ ночи въиде ис Кіева . Володимерко же ²⁹ ста оу ||л.109об.|| Къиева оу тер^мца . и Гюрги ѿ то ^В чинь приде г ³⁰ Къиеву и ³¹ со Ѱлговичи . и с Двѣдичема . и со Всеволодичимъ ³² .

328

и ста оу Черторѣѣ . и здумавше послаша ³³ по не^м Стослава Всеволодича . Бориса Гюргевича . и гониша по не^м до Чертова лѣса . и не постигъше ѿго воротисася ѿпа^т . Изаслав же тогда ида заѿ Погорину ³⁴ . и посади сѣна своѿго Мстислава ³⁵ Дорогобужи ³⁶ . а с брато^м иде с Володимеро^м Володимерю ³⁷ . Къиане же оуболавшеся Володимерка . введоша Гюрга в Къиевъ . Гюрги же сѣде Къиевѣ соньмася ³⁸ г с Володимерко^м ³⁹ . оу стонѣ ⁴⁰ Бѣи в ⁴¹ Печерьстѣмъ ⁴² монастыри . и створиста межи собою велику любовь . тогда же Володимерко поида ѿ него прочь . поѿ оу него сѣна Мстислава ^А . идущю же ²⁹ ѿму к Дорогобужю . и ⁴³ выѣѣже ⁴⁴ Мстиславъ ^А Изаславичъ из Дорогобужа . и иде в Луческъ к стрѣнѣви своѿему ^Д Стополку . Володимерко же ѿѿа городы ты ⁴⁵ всѣ . и приде к Лучьску . Стополкъ же и Мстиславъ ³ затвористася ⁴⁶ в градѣ . ѿному ^Д же приходившю ⁴⁷ . и не могшю что ⁴⁸ створити ^Е . иде в Га|личъ . а Мстислава [ГѸргевича] ^Ж посади в Пересопници ⁴⁹ . **В** то же лѣ^т придоша Половци в помочь ⁵⁰ Гюргеви на Изаслава . и придоша к Переѿславлю . Гюргеви и ⁴³ еще не роспустившю ⁵¹ вои . ни Ѱлговичъ . посла Стослава Всеволодича ⁵² Переѿславлю ⁵³ . к сѣви своѿему ^Д Ростиславу . дабы ѣ ⁵⁴ оукроти^т и воротиль ѿпа^т ⁵⁵ . ѿнѣ^м же пакостащи^м . люде^м збѣгши^мса ⁵⁶ в горо^д . не смѣющи^м ни скота выпустити ⁵⁷ из города . посла Гюрги сѣна своѿго Андрѣа .

Варианты. ¹ РА и пустиша я ² РА нѣтъ же ³ РА к киеву ⁴ Р в (А у) переѿславли ⁵ РА въздвиженію ⁶ РА нѣтъ бывша же в церкви . . . киеву ⁷ А той ⁸ РА дасть ⁹ Р нѣтъ и ¹⁰ Р песопъницу ¹¹ РА поклонився ¹² Р нѣтъ отцю ¹³ РА нѣтъ и ¹⁴ РА нѣтъ къ ¹⁵ РА любовь присылая ¹⁶ РА наряда ¹⁷ РА нѣтъ преже ¹⁸ РА глѣба ¹⁹ РА то же ²⁰ РА не збытсья ²¹ Р нѣтъ же ²² РА молвичю ²³ РА въ угрехъ ²⁴ Р токомъ ²⁵ РА рускои ²⁶ РА погорину гургу же гнѣвающюся (А гнѣващюся) ²⁷ РА угре ²⁸ РА к ²⁹ РА пересопницу ³⁰ Р поѣди ³¹ РА пойдоста ³² РА по немъ ³³ РА увѣдавъ ³⁴ РА нѣтъ володимерка с силоу ³⁵ Р заложься, А заложися ³⁶ РА и поиде ³⁷ А к, въ Р нѣтъ г ³⁸ РА постигъшимъ ³⁹ РА на рши ⁴⁰ РА не прнтягшю ⁴¹ РА иде ⁴² РА идущю ему к блелугороду (А бѣлугороду) ⁴³ РА нѣтъ киеву ⁴⁴ РА и братня ему дружина и ехали (А еха) ⁴⁵ Р володимерко же того не ведоше ⁴⁶ А нѣтъ и ⁴⁷ РА посласта и сторожеи ⁴⁸ Р и испытаста ⁴⁹ Р

слышевъ ⁵⁰ РА *нѣтъ* воротися ⁵¹ РА и иде ⁵² РА перебрѣде *вмѣсто* Л и перебрѣдъ ⁵³ РА в переяслави ⁵⁴ Р свитающе ⁵⁵ РА *нѣтъ* велицѣи ⁵⁶ РА *нѣтъ* братья андрѣи глѣбъ и мстиславъ ⁵⁷ РА *нѣтъ* близъ стрыя святослава ⁵⁸ Р *нѣтъ* же, А и тогда.

329

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б -ти- написано вязью. ^В *шц* - написано вязью. ^Г -тр- написано вязью. ^А Въ рукописи дырка, и буква вырвана. ^Е *Гю*- написано вязью. ^Ж *Андрѣи* же изъ РА. ^З на *Изяслава* изъ А; въ Р на *Изясла*.

приѣхавшю же ѣму к Переяславлю . и створившю миръ с ними . пустиша и ¹ *шпа* ^Г . Всеволодичъ же ² ѣха к Гюргеви Къневу ³ . а Шдрѣи уста оу брата Переяслави ⁴ . приспѣвшю празднику Въздвигенья ⁵ чѣтнаго крѣта . бывша же в цркви ста ^Г Михаила . на оутрии же днѣ ѣха Андрѣи къ шцю Къневу ⁶ . тое ⁷ же ⁸ *шсени* да ⁸ ѣму ^А шцѣ волость . Туровъ . и ⁹ Пиньскъ . и ⁹ Дорогобужъ . и Пересопницу ¹⁰ Андрѣи же поклоншюса ¹¹ шцю ¹² . и ¹³ шедъ сѣде в Пересопници . тое же зимы присылатиса ^Б нача Изаславъ . къ Андрѣеви река . брата въведи ма къ ¹⁴ шцю ^В в лю||л.110||бовъ . и присылаше ¹⁵ к нему розираа нарядъ ¹⁶ ѣго . и ¹³ како строить ^Г городъ . бѣ бо пре^Ж ¹⁷ изъѣхаль бра^Г ѣго ту Глѣбъ ¹⁸ . того же ¹⁹ и здѣ ловаше . но не сбыса ²⁰ мысль ѣго . зане бѣ оутвердилъ горо^Г . и дружину совкупиль . Изаславу же ²¹ молващю ²² мнѣ шчины нѣту в Вугрѣхъ ²³ . ни в Ласѣ^Х . токмо ²⁴ в Русстѣи ²⁵ земли . а проси ми оу шца Погорины . Гюргеви же гнѣвающюса ²⁶ на нь . и ¹³ не хоташю ѣму ^А да[т]и ^Д волости . Изаслав же посла [п]о ^Д Шгры . и по Лахи . на ту же весну придоша к нему ^А Оутри ²⁷ . и поиде г ²⁸ Къневу . повабивши^М ѣго муже^М ^А Вачеславли^М . и Берендѣе^М . и Кыяно^М . Изаслав же ида мимо Первосопницу ²⁹ . пожже Зарѣческъ . и ста оу Мыльска . на Штрии же днѣ присл^А Володимерко . къ Андрѣеви

330

Василка Шрополчича . река поиди ³⁰ брата ко мнѣ . Андрѣеви же приѣхавшю к нему . и снемшюса с ни^М оу Мыльска . пустиста сторожѣ передъ собою и поидоша ³¹ по ни^Х ³² . Изаславъ же оувѣдѣвъ ³³ по собѣ идуца Володимерка с силою ³⁴ . заложаса ³⁵ ночью поиде ³⁶ г ³⁷ Къневу . сторожем же Володимерко|вы^М надѣстигши^М ³⁸ ѣго на Рси ³⁹ . Володимерку же ² не приспѣвшю ⁴⁰ со Андрѣе^М . за тѣмъ Изаславъ заиде ⁴¹ за твердь . идуцю же ѣму ^А Бѣлугороду ⁴² . Борисъ Гюргевичъ выбѣже из Бѣлагорода . и ѣха Къневу ⁴³ къ шцю . Гюрги же оубоавса Кианъ . зане имѣють перевѣтъ ко Изаславу . и брату ѣго . и ѣха ⁴⁴ ис Къева . и иде в Городо^К . Володимерку же того не вѣдуцю ⁴⁵ со Андрѣе^М . и ⁴⁶ стаца Ш Мичьска . и пославша сторожѣ ⁴⁷ испытаста ⁴⁸ . шже Гюрги ^Е Шже в Городцѣ . а Изаславъ в Къевѣ . Володимерко же ² то слышавъ ⁴⁹ . воротиса ⁵⁰ ^Б иде ⁵¹ в Галичь . а Андрѣа пусти ^Б къ шцю . [Андрѣи же] ^Ж и перебрѣдъ ⁵² Днѣпръ на Воровичѣ и ⁴⁶ иде в Городо^К . ∴.—

В лѣтѣ . ѡ҃с . х̄ . ѡ҃Ѡ . [6659 (1151)] Престависа Ростиславъ Гюргевиць . Переяславли ⁵³ . свитающи ⁵⁴ велицѣи ⁵⁵ патницѣ . и положиша и ⁴⁶ братья . Андрѣи . Глѣбъ . и Мстиславъ ⁵⁶ Б . в цркви стаѣ Михаила . близъ стрѣна своего . Андрѣа . и Стослава ⁵⁷ . тогда же ⁵⁸ придоша Половци . в помощь Гюргеви на Изаслава . Гюрги же совокупивса [на Изаслава] ³

Варианты. ¹ РА и придоша ² РА к ³ Р не дадѣшу ⁴ РА нѣтъ же ⁵ РА ничто ⁶ РА исхитрилъ ⁷ Р хитро и дивно ⁸ РА у ⁹ РА гребуче ¹⁰ РА нѣтъ бѣше ¹¹ РА бѣху ¹² А бѣхуть ¹³ РА же ¹⁴ РА стояху ¹⁵ РА нѣтъ и ¹⁶ Р стрѣляющи ¹⁷ Р бѣше, А бѣшета ¹⁸ РА каможе (А яможе) хотяху тамо идяху ¹⁹ Р не обрачающе, А не обращающе ²⁰ РА нѣтъ со олговичи ²¹ РА и не ²² А лодѣи ²³ РА во озеро во ²⁴ РА зотчи ²⁵ А половци ²⁶ РА идяху ²⁷ РА пришедшимъ же ²⁸ РА туда *вмѣсто*: и ту ²⁹ РА нѣтъ имъ ³⁰ Р здумавши, А издумавшимъ ³¹ РА нѣтъ князя ³² РА со кошварномъ, *въ Л дырка въ пергаментъ и в вырѣзано; въ Ип. сп. со шварномъ* ³³ РА имъ вѣбрести; *въ Л -ре- вырѣзано* ³⁴ РА с копыи и за щиты ³⁵ РА вѣбредуще ³⁶ РА убояишася ³⁷ РА нѣтъ бѣ ³⁸ РА бродъ тои ³⁹ Р зане бѣше ⁴⁰ РА перебрѣдше ⁴¹ А и с ⁴² РА идаша ⁴³ РА нѣтъ к ⁴⁴ Р рекучи, А рекуче ⁴⁵ РА вборзе ⁴⁶ РА есмо ⁴⁷ РА изяславъ гургеи же прииде ⁴⁸ РА перебрѣде ⁴⁹ А нѣтъ слышавъ ⁵⁰ РА и пришедшю ⁵¹ Р исполчившиися и ⁵² РА и вси ⁵³ РА оно ратныи оно свои монастыри оторгоша ⁵⁴ РА нѣтъ всѣ присѣкоша ⁵⁵ РА нѣтъ с володимеромъ съ андрѣевичемъ ⁵⁶ РА лыбеди ⁵⁷ Р его ⁵⁸ РА гна.

331

Примѣчанія. ^А -пр- написано вязью. ^Б -тв- написано вязью. ^В -ти- написано вязью. ^Г -му написано вязью.

со ||л.110об.|| Улговичи . и с Двѣвиче^м с Володимеро^м . и с Половци . придоша ¹ г ² Киеву . и сташа шатры противу Кыеву по лугови . Изаславу же блюдущую и не дадущую ³ вбрести въ Днѣпръ ^А . бѣхутьса межи собою . ѣздаче в лодѣа^х . не могли^м же ⁴ имъ что ⁵ ѡспѣти противу Кыеву . бѣ бо изъхити^м ⁶ Изаславъ лодѣ . дивно ⁷ бѣш^а бо в ⁸ ни^х гребѣци гребуть ⁹ невидимо . токмо весла видѣти . а члѣвкъ баше ¹⁰ не видѣти . бахуть ¹¹ бо лодѣ покрьты доск^ами . бахуть ¹² бо ¹³ борци стояще ¹⁴ горѣ во брон^а и ¹⁵ стрѣлающе ¹⁶ . а кормника . в̄ . бѣста ¹⁷ . единъ на кормѣ . а другыи на носѣ . и аможе хотахуть тамо поидахуть ¹⁸ . не вбращающа ¹⁹ лодьями . Гюргеви же со Улговичи ²⁰ хотащю поступити внизъ к Витчевьскому броду . не ²¹ смѣющи^м же имъ пустити лодей ²² мимо Кыевъ . но пустиша и ¹⁵ в озеро ²³ Долобьское . и ¹⁵ ѡтуда волочиша и ¹⁵ берего^м . в Золотью . по Золотчи ²⁴ же внидоша въ Днѣпръ лодѣ ихъ . полци ²⁵ же Гюргеви идахуть ²⁶ по лугу . а Изаславъ идаше по | внои сторонѣ Днѣпра по горѣ . а лодѣ его по Днѣпру же пришедши^м ²⁷ имъ к Витчеву . и сташа противу собѣ . почаша битиса в лодѣа^х ѡ бродъ . Изаславу же и ту ²⁸ не дадущую имъ ²⁹ вбрести . Улговиче^м же ⁴ здумавши^м ³⁰ с Половци . вставивше Гюрга княза ³¹ с Двѣвиче^м . с Володимеро^м и с товары . противу Витчеву . а сами ѣхаша к Зарубу . Изаславли^м стороже^м стоащи^м на внои сторонѣ со Кш[в]арномъ ³² . и ¹⁵

332

не дадушимъ вб[ре]сти³³ въ Днѣпръ . Половци же всѣдше на конѣ въ бронѣ^х за щиты с копыи³⁴ . такоже битъса . въбредоша³⁵ въ Днѣпръ . и покрѣша Днѣпръ ѿ мно^жства^Б вой . сторожеве же Изаслави . оубоавшеса³⁶ бѣжаша . бѣ бо в то время послалъ сѣна своего Мстислава^В въ Оугры . да тѣмъ и не твердѣ бѣ³⁷ ѿму Г бродѣ³⁸ . зане не баше³⁹ ту княза . а боарина не вси слушають . Стославома же перебредшома⁴⁰ Днѣпръ с⁴¹ Половци . въздаша⁴² вѣсть к⁴³ Гюргеви рекуще⁴⁴ . поиди вборзѣ^х⁴⁵ оуже ѿсмы⁴⁶ перебрели Днѣпръ . да не оударить на на^с Изаславъ . Гюргеви же с Володимером^М . и з дѣтми пришедшо⁴⁷ вборзѣ^х⁴⁵ ||л.111|| к Зарубу . и перебредоша чересъ⁴⁸ . Днѣпръ . Изаслав же слышавъ⁴⁹ воротиса^Г² Къѣву . Гюрги же поиде по не^М^Г² Къѣву . пришедшо⁵⁰ ѿму и сташа оу Бѣлагограда . исполчившеса⁵¹ поидоша^Г² Къѣву . и сташа възлѣ Лыбедь . Изаслав же ста противу ѿму . передѣ Золотыми вороты . с стрѣнемъ своимъ Вачеславомъ . и с братом^М своимъ Ростиславом^М . и с Двѣвичемъ Изаславом^М . стрѣльцем же⁴ стрѣлаючи^Мса . ѿ Лыбедь . бѣша бо в то время прибѣгли Берендичи . и¹⁵ с вежами . и Торци вси⁵² Чернии Клобуци . и велѣку пакость створиша^Б ино ратнии ино свои . и манастырѣ ѿторгаша⁵³ . и села пожгоша . и ѿгороды всѣ присѣкоша⁵⁴ . тогда же Гюргевичъ Аньдрѣи . с Володимеромъ с Андрѣевичемъ⁵⁵ . ѣхаста къ Лыбеди⁵⁶ не вѣдущи^М дружинѣ ѿю⁵⁷ . толче⁵⁸ Андрѣи с⁴¹ Половци .

Варианты. ¹ РА нѣтъ в то время ² РА нѣтъ мало не ³ РА нѣтъ единъ же половчинъ вси половци ⁴ РА вратиса ⁵ РА нѣтъ и ⁶ РА родитель своихъ ⁷ РА стреляющимъ ся ⁸ Р возвратишася, безъ и передѣ этимъ словомъ, А возвратишася ⁹ РА нѣтъ свать ¹⁰ Р володимиркъ ¹¹ РА нѣтъ и поиде противу ему ¹² Р изяславъ слышевь ту же вѣсть, А изяславъ же ту вѣсть ¹³ Р ся не сняся ¹⁴ Р перепетоты, А перепетовы ¹⁵ РА и ставшимъ ¹⁶ РА нѣтъ в день четверта ¹⁷ РА мочи ¹⁸ РА слющимъ послы ¹⁹ А бяху ²⁰ РА нѣтъ же ²¹ А гюргии заутра ²² РА исполчи ²³ РА поиде (А к) киеву ²⁴ РА и оборотиша ²⁵ РА нѣтъ имъ ²⁶ РА битися ²⁷ РА полки ²⁸ РА нѣтъ зане бѣ старѣи.... дружину свою ²⁹ РА и возма ³⁰ РА копье вмѣсто Л и копыя ³¹ РА нѣтъ ѣха напередѣ ³² РА нѣтъ всѣхъ ³³ А коня ³⁴ РА нача и (Р нѣтъ и) совати ³⁵ А и с ³⁶ РА на немъ оторгоша ³⁷ А нѣтъ и ³⁸ РА ступившимся ³⁹ РА зла ⁴⁰ РА свергли бяху ⁴¹ РА свои ему ⁴² Р не знаючи ⁴³ РА нѣтъ ни ⁴⁴ РА нѣтъ тогда ⁴⁵ РА истопе ⁴⁶ А в рутѣ ⁴⁷ Р прееха, А приеха ⁴⁸ Р горгии ⁴⁹ РА нѣтъ у витечева ⁵⁰ А прееха ⁵¹ РА к переяславлю ⁵² РА бежаша ⁵³ РА взя ⁵⁴ Р бра ⁵⁵ Р несе к чернигову ⁵⁶ РА на столѣ черниговскомъ ⁵⁷ Р нѣтъ и ⁵⁸ А гюргья, Р гурга ⁵⁹ А у ⁶⁰ А и поиде.

333

Примѣчанія. ^А -ти- написано вязью. ^Б -тв- написано вязью. ^В -му написано вязью. ^Г в изъ РА.

Володимера же не пусти^А кормилецъ ѿго . зане младѣ бѣ в то время¹ . Андрѣеви же гнавшо ратныѣ малы не² до полковъ ихъ . ѿдѣн же Половчинъ ѿтъ конь | под ни^М за поводѣ . и възврати и лата дружинѣ своѣи . зане бахуть ѿстали ѿго вси Половци³ . и възвратиса ѿша^Г⁴ невреженъ и⁵ схраненъ Бѣгмъ . и млтвою^Б родителю своѣю⁶ . стрѣлавшим же са⁷ и^М до вечера . и възвратившаса⁸ ѿпа^Г . бѣ бо ѿму^В вѣсть тогда . ѿже иде^Г ѿму в помощь свать⁹ Володимерко¹⁰ . и поиде

противу ѿму ¹¹. Изаслав же слышавъ то ¹² поиде по не^м. блюда того дабы са не сналъ ¹³ с Володимерко^м. и постиже ^А и оу Перепетовыхъ ¹⁴. хотя битиса с ни^м. ставшим же ¹⁵ и^м межи собою в днѣ четверта ¹⁶. бы^с дождь силенъ с вѣтро^м. тако ни ратны^м помочи ¹⁷ собѣ видѣти . шлющи^м слы ¹⁸ межи собою ш мирѣ . Шлговиче^м же и Половце^м не дадуши^м са мирити . зане скори бахуть ¹⁹ на пролитѣ крови . стоавшим же ²⁰ имъ до вечера . перешед же ²⁰ Гюрги за Руть ²¹. ста . свитающю же ²⁰ патку . исполчивъ ²² вои Изаславъ поиде к нему ²³. Гюргеви же не хотащю и ⁵ еще битиса . но шждающю Володимерка . Изаславу же паче приступающю . шборотиша ²⁴ полкы ||л.111об.|| своѣ к нему . и ⁵ идущимъ имъ ²⁵ битѣса ²⁶. Андрѣи нача радити ^А полкъ ²⁷ шца своего . зане бѣ старѣи тогда в братьи . видѣв же и Половци стоаща назадѣ . и к тѣмъ гна . и много имъ молвивъ и оукрѣплаа на брань .

334

и штуду ѣхавъ полкъ свои оукрѣпивъ . и дружину свою ²⁸ возма ²⁹ и копыа ³⁰ ѣха напередѣ ³¹. и съѣхаса преже всѣ^х ³². и ⁵ изломи копѣе свое . тогда же бодоша конь ³³ под ни^м . в ноздри и ⁵. конь же начать соватиса ³⁴ под ни^м . и шеломъ с ³⁵ него слетѣ . и щитъ шторже ³⁶. Бжѣим же ²⁰ заступленьемъ . и млтвою родитель своихъ . сохраненъ бы^с без раны . и ³⁷ сступивши^мса ³⁸ полкомъ бы^с сѣча крѣпка ³⁹. и ту оубиша Володимера Двѣдовича . добраго и кроткаго кѣназа . Черниговьскаго . Изаслава же Мстиславича азвиша в руку . и свергли и бахуть ⁴⁰ с коня . и хотѣша и ⁵ оубити свои ⁴. пѣшци . не знающе ⁴² ѿго . но сна с себе шело^м и познаша и . Половци же Гюргеви ни ⁴³ по стрѣлѣ пустивѣше тогда ⁴⁴ побѣгоша . а пото^м Шлговичи . а пото^м Гюрги з дѣлти . и ⁵ бѣжащи^м имъ чресъ Руть . много дружины потопе ⁴⁵ въ Руту ⁴⁶. бѣ бо гразокъ . и бѣжащимъ имъ швѣхъ избиша . а другыа изымаша . и [в] ^Г полуднѣ прибѣгоша ко Днѣпру . и переѣха ⁴⁷ Гюрги ⁴⁸ в лодыа^х . оу Витечева ⁴⁹. а прочии перебредоша . и приѣха ⁵⁰ Гюрги Переяславлю ⁵¹. а Шлговичи идоша в своя си . а Половци такоже ⁵² в Половцѣ . Изаслав же с стрѣнемъ свои^м Вачеславо^м возвратистаса в Кѣневъ . а Двѣвичъ Изаславъ возма ⁵³ брата ⁵⁴ на полчищѣ и ⁵ несе и Чернигову ⁵⁵. и сѣде са^м на столѣ ѿго в Черниговѣ ⁵⁶. и ⁵⁷ пото^м Изаславъ слыша Гюрги ⁵⁸ в ⁵⁹ Переяславли . поиде

60

Варианты. ¹ РА ездяху ² РА битися ³ РА *нѣтъ* вышедшимъ же переяславскимъ на ны половци ⁴ РА гургу ⁵ РА *нѣтъ* же ⁶ РА ему бѣше ⁷ Р изымана, А изоимана ⁸ РА *нѣтъ* и ⁹ РА и приспѣвшю ¹⁰ РА свягую мученику и (Р *нѣтъ* и) ¹¹ Р на олтъ, А на олту ¹² РА *нѣтъ* оттолѣ ¹³ РА к суждалю ¹⁴ РА *нѣтъ* а ¹⁵ РА востягавшю ¹⁶ РА *нѣтъ* андрѣи же рече волость володимерю ¹⁷ РА в переяславли ¹⁸ РА целоваль и ити ти к ¹⁹ РА оставя ²⁰ Р ведущу гургу ²¹ Р *нѣтъ* утры ²² Р слышевѣ ²³ РА вѣдущу ²⁴ А уставшю ²⁵ РА утре ²⁶ РА высла ²⁷ РА питѣа ²⁸ Р *ѣс̄ х̄* . ²⁹ РА ихъ ³⁰ РА володимеркову и прилучися ³¹ РА не востануче.

335

Примѣчанія ^А своими изъ РА. ^Б -му написано вязью. ^В Въ РА послѣ этого слова до 66[6]0 года пропускъ. ^Г Какъ часто и въ другихъ случаяхъ, въ Л з передъ к вмѣсто к. ^А пр- написано вязью. ^Е Отсюда снова начинаются списки РА. ^Ж -ти- написано вязью.

с Вачеславомъ . и с братомъ своимъ Стополкомъ . и с Берендичи . и перебродиса оу Заруба . и стаща оу Мажева селца товары . ѿтолѣ же приѣздаху ¹ к городу битьса ² . вышедши же Переяславски пѣшимъ битьса . многы избиша ратнии . и передъгородѣе пожгоша . Изаслав же и Вачеславъ . послаша к Гюргеви рекуще . иди Суждалю а сѣна посади Переяславли . не може с тобо||л.112||ю быти здѣ . приведешъ пакы на ны Половци ³ . Гюргеви ⁴ же не имущо ни ѿкуда же ⁵ помощи . а дружина его ⁶ избита . а иная изымана ⁷ . принужен же неволею цѣлова к нимъ крѣ . и ⁸ з дѣтми своими . приспѣвшю же ⁹ празднику стою мученику ¹⁰ . иде Гюрги на Лыто ¹¹ и ⁸ з дѣтми [своими] ^А . Андрѣи же ѿтолѣ ¹² иде ѿ ѿца своего Суждалю ¹³ . а ¹⁴ ѿцю же встагавшю ¹⁵ его много . Андрѣи же ре . на томъ ѣсмъ цѣловали крѣ . ако поити ны Суждалю . и иде въ свою волость . Володимерю ¹⁶ . Гюрги же уста Переяславл ¹⁷ з дѣтми своими . Изаславу же присылающю к нему . крѣ ѣси цѣловаль како ти ити ¹⁸ Суждалю . чему на ма ведешъ Половци . и Володимерка . Гюрги же устави ¹⁹ сѣна Глѣба Переяславли ¹⁷ . а са иде в Городокъ . **В** то же время Мстиславу Изаславичю . ведущю ²⁰ ѿцю своему ^Б в помощь Оугры ²¹ . Володимерко же слышавъ ²² уже иде с Угры . поиде по немъ . Мстиславу же ⁵ не вѣдуще ²³ . и ставшю ²⁴ ему оу Сапогына . а | Оугри ²⁵ стаща ѿколо его . тогда же выслалъ бѣ ²⁶ ему Володимеръ питье ²⁷ много . Оугромъ и ему . и пото повѣда ему иде ти Володимерко ^В . Мстиславу же пьющю с Угры . и повѣдающю имъ идетъ Володимерко .

336

Оугри же пьяни величашутьса рекуще . аще на ны приду ти бьемса с нимъ . Мстислав же на ту ночь роставла сторожѣ . а са лаже спати с Угры . сторожеве же приѣгоша к нему полунощи . рекуще идетъ Володимерко . он же всѣдъ на конѣ и с дружиною начать будити Оугры . Оугри же лежахуть пьяни ако мертви . и бы противу свѣту . оудари на ни Володимерко . и мало ѿ ни изыма . а все избиша . Мстислав же оутече въ Луческъ с дружиною своею . тогда же приде вѣсть Изаславу г Кыеву . уже сѣнь его побѣженъ . поима Берендичи . и Изаслава Двѣвича . и Всеволодича . и помощь Стославлю Ѿлговича . приде на Гюрга к Городку . Гюрги же затвориса в Городкѣ з дѣтми ||л.112об.|| своими . Бьющи же са имъ на многы дни из города . тажко бы ему зане бы ему помощи ни ѿкуда же . и цѣлова крѣ к нимъ . ако иду оуже Суждалю . и ѿступиша ѿ него прочь . Гюрги же остава сѣна своего Глѣба в Городци а са иде Суждалю . Изаслав же сѣде с Вачеславомъ в Кыевѣ . Вачеславъ на Велико дворѣ . а Изаславъ подѣ Оугрскимъ . а сѣна своего посади Мстислава Переяславли . **В** то

же время престависа^Д княгыни Изаславла . Тое же зимы пошедъ Изаславъ . на Володимерка . и воротиса оу Корчева :·

В лѣтѣ . ̅̅̅ . ̅̅̅ . љд .^Е **[6660 (1152)]** Посла Изаславъ сѣна своего Мстислава в Лахы и в Оугры . ваба и²⁹ в помощь на Володимерка . Лахове же не идоша . а Оугры идоша . и⁸ приде король съ Оугры . и⁸ со Мстиславо^М Ж . и вшедъ в землю Володимеркову . сташа . бѣ бо³⁰ днѣ не^Ала . королевѣ же по своему^Б вбываю . не встаную³¹ никдѣже

Варианты. ¹ РА не давшю ² РА нѣтъ и ³ РА ни изма ⁴ РА утрии ⁵ Р въста, А воставъ ⁶ А володимеръ ⁷ РА въступяся ⁸ РА угре ⁹ РА королевы ¹⁰ РА идѣже *вмѣсто*: то узрѣша ¹¹ РА полки не мешкая поидоша ¹² РА володимерко ¹³ РА видя силу угорьскую побеже ¹⁴ РА нѣтъ же ¹⁵ РА инии руками (А руками) ¹⁶ РА и прибѣгшю ¹⁷ РА нача ¹⁸ Р слати ¹⁹ РА к ²⁰ Р слышевѣ ²¹ Р пригшю, А притягшю ²² А к Р х ²³ РА берендѣи ²⁴ РА приидоша ²⁵ РА на бродѣхъ однѣ пещи одне (А онѣде) ²⁶ РА ставити ²⁷ РА другое ²⁸ А и тогда ²⁹ А женуче, Р женучи ³⁰ Р друзия, А другия ³¹ РА нѣтъ ему ³² А и сѣмирися ³³ *Описка вл.* же, въ РА его нѣтъ ³⁴ РА в том же лѣтѣ ³⁵ РА нѣтъ ии ³⁶ РА нѣтъ и с рязанци ³⁷ А и въ ³⁸ А к, въ Р нѣтъ г ³⁹ Р гургии же идуци ⁴⁰ РА и пришедъ ⁴¹ Р прешедше, А пришедше ⁴² Р нѣтъ и ⁴³ РА к чернигову ⁴⁴ Р тымъ, А тѣмъ ⁴⁵ РА исполчиша ⁴⁶ РА и поидоша ⁴⁷ РА битися ⁴⁸ РА отомше ⁴⁹ РА и зажгоца ⁵⁰ А и сташа ⁵¹ РА бьющимся с ⁵² Р здумавши ⁵³ РА нѣтъ язъ ⁵⁴ А поемъ.

337

Примѣчанія. ^А .ти написано вязью. ^Б же изъ РА. ^В -му написано вязью. ^Г Описка въ Л не доша исправляется по РА, гдѣ не идоша. ^А -тв- написано вязью.

в не^Алю . Володимерку же не дадучю¹ внити^А в свою землю рати . и² ср^Бте и . и изъима³ | зажитникы королеввы . на оутри⁴ же днѣ . вставъ⁵ король поиде . Володимерко⁶ же выстунаса⁷ назадъ за твердь ста . Оугры⁸ же корелеви⁹ . то ѝзрѣша¹⁰ Володимерковы полкы . ту же не пострапуче поткнуша¹¹ к ни^М . Вилодимерко¹² [же]^Б вида силу Оугрьскую . покочи¹³ перед ними . бѣжащю же¹⁴ ѣму^В чересь рѣку швы избиша . а друзии истопоша . а многы руками¹⁵ изымаша . прибѣгшюже¹⁶ ѣму в Перемышьль . поча¹⁷ слатиса¹⁸ г¹⁹ королевѣ мира проса . абы Изаславъ не притагль г¹⁹ королевѣ . бѣ бо Изаславъ слышавъ²⁰ корола . пошелъ оуже ис Кыева на Володимерка . приспѣвшю²¹ же Изаславу вборзѣ г²² королевѣ с Берендичи²³ . а полкы свои встави назади . с братомъ свои^М Стополко^М . тогда же придоста²⁴ к рѣцѣ к Саноку . Володимерко же роставлалъ баше дружину свою на бродѣхъ . индѣ пѣши . а индѣ²⁵ конникы . король же нача ставлати²⁶ противу ѣму^В свои полкы на бродѣхъ же . Володимерко же видѣвъ силу королеву бещисленую . не ||л.113|| стерпѣвъ вдругыѣ²⁷ побѣже перед ни^М . в Перемышьль . тогда²⁸ же¹⁴ женуци²⁹ по ни^Х избиша множество ихъ . а другыѣ³⁰ изымаша . вному же вбѣгшю в городъ . нача молитиса и просити мира . Изаслав же¹⁴ не хоташе дати ѣму³¹ мира . но послушавъ корола смириса³² с ни^М . Изасл^Ав ше³³

338

иде г¹⁹ Къѣву . а король въ своа си . **В** то же лѣт³⁴ . поиде Гюргі с сѣнми своими . и ² с Ростовці . ии ³⁵ с Суждалци . и с Разанци ³⁶ . и со князи Разаньскѣми и ² в Русь . тогда же ¹⁴ слышавъ ²⁰ Володимерко идуча в ³⁷ Русь . поиде г³⁸ Къѣву . Изаслав же въиде противу ѣму ^В . Володимерко же воротиса в Галичь . Гюргеви же идущо ³⁹ в Русь . пришедъ ⁴⁰ ста оу Глухова . и приде къ нему мно^жство Половецъ . и ² Улговичъ Стославъ . и здумавше вси поидоша к Чернигову и перешедше ⁴¹ Сновъ . и ⁴² стаца оу Гуричева близь города . перешедше Канинь . бѣ же тогда днѣ недѣлныи . тѣмже не [и]доша ^Г к городу . Изаслав же бѣ послалъ брата Ростислава . в помочъ Изаславу Двѣвичю Чернигову ⁴³ . на ту же ноць Изасл^авъ и Ростиславъ и Всеволодичъ . видѣвше силу Половечскую повелѣша люде^м всѣмъ ⁴⁴ бѣжати изъ острога в дѣтинець . на утрии же днѣ Гюрги и Стославъ исполчивша ⁴⁵ воѣ свои . поидоша ⁴⁶ к городу . и стаца не дошедше Семѣна . тогда же все множество Половецъ . ѣхаша к городу битьса ⁴⁷ . и шѣемше ⁴⁸ острогъ зажгоша ⁴⁹ . передъгородѣе все . и пришедше всею силою стаца ⁵⁰ школо города . Черниговце^м же бѣющимъ изъ ⁵¹ города . князи же ¹⁴ здумавше ⁵² вси . не крѣпко бѣютса дружина . ни Половци . шже с ними не ѣздимъ сами . Андрѣи же ре^а тако створимъ ^Д . ать ѣзъ ⁵³ почну днѣ свои . поим ⁵⁴ же ¹⁴ дружину свою и ² ѣха подъ

Варианты. ¹ РА еха к городу ² РА пѣшцемъ ³ Р стрѣлятся и толче ⁴ РА *нѣтъ* и ⁵ РА вогнаша ⁶ РА во дворы ⁷ А поревноваша ⁸ РА и прочии ⁹ Р после подъ городъ , А послѣдѣ подъ городомъ ¹⁰ РА пѣшци ¹¹ Р видѣвши ¹² РА выити ¹³ РА бяху перестращани (А -щени) ¹⁴ Р убояшася ¹⁵ РА отыматися ¹⁶ А идуща , Р идоу^т ¹⁷ РА и идоща ¹⁸ РА отъ чернигова и идоша ¹⁹ РА *нѣтъ* воротиса ²⁰ РА и иде к (Р х) ²¹ РА к суждѣлю ²² РА поимя ²³ РА иде ²⁴ Р *нѣтъ* и ²⁵ РА дѣля ²⁶ А к , вѣ Р *нѣтъ* г ²⁷ А и ²⁸ РА и вежи ²⁹ РА взя ³⁰ РА хрестьянскихъ отполонивъ и вратисаша (А вратиса) ³¹ РА хваля ³² РА помощи полонъ ³³ РА *ѣс* . *ѣ* ³⁴ РА пакостяху ³⁵ РА вратиса за ся ³⁶ РА его ³⁷ РА *нѣтъ* с вои ³⁸ РА не обрѣтше възратишася (А воротишася) за ся ³⁹ РА *нѣтъ* своею ⁴⁰ РА на ⁴¹ РА *нѣтъ* же ⁴² РА здумавше ⁴³ РА княже ты ⁴⁴ РА *нѣтъ* князь ⁴⁵ РА аже ⁴⁶ РА *нѣтъ* то ⁴⁷ А нами ⁴⁸ РА *нѣтъ* а ⁴⁹ РА а ⁵⁰ РА ся бѣемъ ⁵¹ Р прибѣгнемъ ⁵² РА переиде ⁵³ РА чресъ реку черес ⁵⁴ РА сереть ⁵⁵ РА ступиша ся бити (А ся битиса) ⁵⁶ РА и бысть межи има ⁵⁷ Р *нѣтъ* бо , А же ⁵⁸ Р женяше галичанъ , А гоняше галичанъ ⁵² РА бяше ⁶⁰ Р володимиркомъ ⁶¹ РА поима ⁶² РА поимаша изяслави люди.

339

Примѣчанія. ^А -г к- (*г* Къѣву) написано вязью. ^Б *своего* изъ РА. ^В -*ти*- написано вязью. ^Г Въ Р къ *переслѣ*, при чем -*ре*- зачеркнуто. ^А на Ярослава Владимировича.

городъ ¹ . вышедши^м же пѣшимъ ² из города стрѣлатса . и поткну ³ на нь с дружиною своею и с Половци и ⁴ швы избивша . а другыа въгна ⁵ в городъ ⁶ . тогда же поревновавше ⁷ ѣму инии ⁸ князи . ѣздиша послѣди подъ городъ ⁹ . и ⁴ пѣши ¹⁰ видѣвше ¹¹ полкы не смѣша выти ¹² из города . зане бахуть перестрашени ¹³ . стоявше^м ||л.113об.|| же имъ подъ городомъ . вѣ . днѣи . и вѣсть приде к ни^м идеть Изасл^авъ . с Вачеславомъ в помочъ Черниговце^м . Половци же

оубоавшеса ¹⁴ того . почаша подыматиса ¹⁵ прочь . князи же видѣвше Половци иду^т ¹⁶ прочь . идоша ¹⁷ ѿ Чернигова ¹⁸ к Новугороду Сѣверьскому . Изаслав же приде к Чернигову . и ⁴ не заставъ Гюрга . воротиса ¹⁹ г ²⁰ Кънѣву ^A . Гюрги же всташа сѣна своего Василка . в Новѣгородѣ оу Стослава . а са^м иде Суждалю ²¹ . Изаслав же поима ²² брата [своѣ^т] ^B Стополка и сѣна свѣего Мстислава . поиде к Новугороду . на Стослава и на Василка . и ⁴ став же Ѹ Всеволожа ѿради сѣна своего Мстислава на Половци . с Берендѣи . и с Торкы . и с Печенѣгы . и с нѣколик^ом^ь дружины своѣа . а са^м . приде ²³ к Новугороду . и ²⁴ не оуспѣвъ ничтоже . и ⁴ нача слатиса мира проса ²⁵ . и оумиривъса възвратиса ²³ г ²⁶ Кънѣву . а ²⁷ Василко иде къ ѿцю Суждалю ²¹ . Тогда же Мстиславу ^B Изаславичю . поможе Бѣ на Половци самѣхъ прогна . а вежѣ ²⁸ ихъ поима ²⁹ . и конѣ и скоты ихъ заа . и множество дѣшъ хрѣъаныхъ ѿполони . и възвратишаса ³⁰ в Переяславль хвалаще ³¹ Бѣ ѿ

340

таковѣи помощи . а ѿполоненыа ³² ѿпусти в роженѣе своѣе . Тоѣ же зимы престависа Володимерко Галичскыи князь :·

В лѣ^т . ѿс . х . ѿа . ³³ [6661 (1153)] Посла Изаславъ сѣна своего Мстислава на Половци . к Песлу ^Г . зане пакостахуть ³⁴ тогда по Сулѣ . ѿнѣ же не дошедѣ ихъ възвратиса вспа^т ³⁵ . На ту же ѿсень посла и ³⁶ ѿць с вои ³⁷ . противу мачесѣ . с Володимеромъ съ Андрѣевиче^м . и с Берендѣи . и ходиша до Шлешыа . и не вбрѣтше нѣе възвратишаса ѿпа^т ³⁸ . На ту же зиму Изаславъ совкупивъса с братьею своєю ³⁹ . поиде на Володимерковича ^Д в ⁴⁰ Галичъ . и пришедшо же ⁴¹ юму к Теревовлю . здумаша ⁴² боларе . Володимерковича . и рѣша князю своему . ты ⁴³ нѣси оу насъ князь ⁴⁴ ѿдинъ . ѿже ⁴⁵ тобѣ са что створить то ⁴⁶ что на^м ⁴⁷ . дѣяти . а ⁴⁸ поѣди княже к городу . ать ⁴⁹ мы беѣмса ⁵⁰ сами со Изаславомъ . а кто на^с будетъ живъ а прибѣгнетъ ⁵¹ к тобѣ . а тогда са затвори^м в городѣ с тобою . Изаслав же перешедъ ⁵² к ни^м чересъ рѣку ⁵³ . Сьртъ ⁵⁴ . и сступиша са битъ ⁵⁵ . и бы^с сѣча зла . и ме||л.114||жю ими ⁵⁶ сматеныѣ . не вѣдахуть котории суть побѣдили . Изаславъ бо ⁵⁷ женашетъ Галичаны ⁵⁸ . а Галичане Изаславлю дружину . и сѣна юго . Изаславу же ⁴¹ не вѣдуцю . и творацю побѣдившо Галичаны . бра^т юго бѣжалъ башетъ ⁵⁹ Стополкъ . и ⁴ с Володимеро^м ⁶⁰ . и снѣ юго Мстиславъ . тогда же Изаславъ изыма ⁶¹ Галичскыѣ мужи . а Галичане изымаша Изаславлѣ мужи ⁶² . на розгонѣ . и встаса

Варианты. ¹ РА с маломъ дружины ² РА поима ихъ ³ РА нѣтъ бѣ ⁴ А по чищенному не высыплются ⁵ РА и повелѣ ⁶ РА лучшии ⁷ РА поведе ⁸ РА к ⁹ РА ѿс ѿв . ¹⁰ А мачехи ¹¹ РА нѣтъ своѣи ¹² РА из безъ ¹³ Р нѣтъ и ¹⁴ РА к переяславлю ¹⁵ РА створи ¹⁶ РА и поя ¹⁷ РА жену ¹⁸ РА в том же лѣте ¹⁹ РА вои ²⁰ РА акъ же ²¹ Р не было ²² Р пришедъ ²³ РА приѣхаша ²⁴ РА нѣтъ онъ же здумавъ с половци ²⁵ РА к суждалю ²⁶ РА в володимири . том же лѣте ²⁷ Р глѣбъвова гургевица (А гурьгевичъ) ²⁸ РА нѣтъ суждали ²⁹ РА нѣтъ мѣсяца ³⁰ РА ноября ꙗ . ³¹ РА

изяславию и ³² Р приѣхавъ под ³³ РА нѣтъ к ³⁴ РА изяславичемъ ³⁵ Р аче ³⁶ А есьми ³⁷ Р ать, А ать ³⁸ РА здумавше ³⁹ РА мстиславомъ и з дружиною ⁴⁰ РА в киевъ ⁴¹ РА нѣтъ и ⁴² РА бяше ростиславъ и-смоленска ⁴³ РА его ⁴⁴ РА кияне на столъ ⁴⁵ Р рекучи, А рекуче ⁴⁶ Р его чти, А его чести ⁴⁷ РА нѣтъ твои ⁴⁸ РА нѣтъ же приде ⁴⁹ А иде к ⁵⁰ А нѣтъ на ⁵¹ Р бяхуся ⁵² А нѣтъ же ⁵³ РА и поиде ⁵⁴ РА нѣтъ же ⁵⁵ РА нѣтъ тогда же ростиславъ святославца ⁵⁶ РА святославца ⁵⁷ РА на изяслава рекуче абы ⁵⁸ А нѣтъ и ⁵⁹ РА а любо ⁶⁰ РА нѣтъ же имъ ⁶¹ РА полкъ свои.

341

Примѣчанія. ^А собѣ изъ РА. ^Б Изяславъ изъ РА. ^В -тр- написано вязью.

Изяславъ с малою дружиною ¹ на полчищи . и постави стагы Галичскыѣ . и поидоша Галичане подъ своѣ стагы . и изымаша ² множество колодникъ . на ту же ночь оубоѣвъса Изяславъ . зане бѣ ³ всталса на полку с малою дружиною ¹ . река да не выпутса ⁴ на на^ѣ из города . повелѣ ⁵ избити колодникы . а лутшиѣ ихъ ⁶ мужи веде ⁷ с собою г ⁸ Къѣву ∴.

В лѣ^ѣ . ѳс̄ . х̄ . ѳв̄ . ⁹ [6662 (1154)] Посла Изяславъ с̄на своѣго второе . противу мачесѣ ¹⁰ своѣи ¹¹ . бѣ бо повелѣ жену собѣ изъ Ѡбезѣ ¹² . и ¹³ оустрете ю Мстиславъ в порозѣхъ . и приведе ю г ⁸ Къѣву . а са^ѣ иде Переяславлю ¹⁴ . Изяслав же створивъ ¹⁵ свадбу | поа ¹⁶ ю [собѣ] ^А женѣ ¹⁷ . **В** то же лѣ^ѣ ¹⁸ . выгнаша Изяславича Новгородци . Ёрослава . а Ростиславича Романа посадиша . **В** то же лѣ^ѣ ¹⁸ . поиде Гюрги с Ростовци . и с Суждалци . и со всѣми дѣтми в Русь . и бы^ѣ морь в кони^ѣ . во всѣ^ѣ воихъ ¹⁹ ѣго . ако же ²⁰ не былъ ²¹ николиже . пришедшю ²² же ему в Ватичѣ . и ста не дошедъ Козельска . и приѣха ²³ к нему мало Половецъ . ѡн же здумавъ с мужи своими . и з дѣтми . и с Половци ²⁴ . посла с̄на своѣго Глѣба в Половци . а са^ѣ воротиса ѡпатъ Суждалю ²⁵ . **В** то же лѣ^ѣ престависа Сѣополкъ Мстиславичъ . и посади [Изяславъ] ^Б в него мѣсто с̄на своѣго Ёрослава Володимери . **В** то же лѣ^ѣ ²⁶ престависа Глѣбова Гюргевича ²⁷ Суждали ²⁸ . На ту же ѡсень престависа Изяславъ Мьстиславичъ . **мѣца** ²⁹ . **ноя** ^Б .

342

въ . г̄ . дн̄ь ³⁰ . **И** на оутриа на Филиповъ дн̄ь . положиша и оу с̄тго Февдора . въ ѡтни ѣму манастири . тогда же слышавъ Изяславъ . Двѣдвичъ смр̄ть Изяславлю ³¹ . приѣха ко ³² Днѣпру подъ Къѣвъ . и посла к ³³ Вачеславу . и ко Мстиславу . къ Изяславичю ³⁴ . река аще ³⁵ есмь ³⁰ ||л.114об.|| тогда не былъ надъ брато^ѣ своимъ . а повелита ми ѡтъ ³⁷ шедъ ѡплачу гробъ ѣго . тогда же здумавъ ³⁸ Вачеславъ со Мьстиславомъ . и с мужи своими ³⁹ . не пустиша ѣго г Къѣву ⁴⁰ . зане и ⁴¹ еще не пришелъ башетъ Ростиславъ изъ Смолинска ⁴² . тогда же приде Ростиславъ и посадиша и ⁴³ Къѣне в Къѣвъ ⁴⁴ . рекуше ⁴⁵ ѣму такоже бра^ѣ твои чтилъ Вачеслава . такоже и ты чти ⁴⁶ . а до твоѣго жѣвота твои ⁴⁷ Къѣвъ . тогда же приде ⁴⁸ Глѣбъ Гюргевичъ со мнѣжствомъ Половецъ . к ⁴⁹ Переяславлю на Мстислава . на ⁵⁰ Изяславича . Переяславци же бяхутьса ⁵¹ с ними кр̄пко . и ⁴¹ не оуспѣв же ⁵² Глѣбъ с Половци ничтоже иде ⁵³ прочь . и ⁴¹ тогда же ⁵⁴ ида вза Пиратинъ с

Половци . тогда же Ростиславъ Стославца ⁵⁵ поима Всеволодича ⁵⁶ . и Мстислава Изаславича . и Кыяны . и Торкъ мало . поиде ⁵⁶ к Чернигову . на Двѣдовича Изаслава . рекуще да бы ны ⁵⁷ оупередити до Гюрга . а любо и ⁵⁸ прожене^м . ли ⁵⁹ примири^м к собѣ . перешедши^м же имь ⁶⁰ Днѣпръ . приде к нему вѣсть . стры|и^В ти оумерль Вачеславъ . он же встала полкы свои ⁶¹ с Стославомъ . а са^м ѣха г ⁸ Кыяву . и

Варианты. ¹ РА въ святѣи софѣи ² РА посла ³ РА нѣтъ по ⁴ РА прииде ⁵ РА вборзе (ѣ) ⁶ РА нѣтъ вборзѣхъ ⁷ Р нѣтъ и ⁸ РА нѣтъ и мстиславъ ⁹ А и с ¹⁰ РА идоша ¹¹ РА нѣтъ же ¹² РА нѣтъ о рѣцѣ ¹³ РА и убояся ¹⁴ РА давати ¹⁵ Р переяславля ¹⁶ РА и рече ¹⁷ РА стрывеи ¹⁸ РА нѣтъ своему ¹⁹ Р даваешъ , А отдаваешъ ²⁰ РА ни ²¹ РА нѣтъ то ²² А и половци ²³ РА по нихъ инья ²⁴ РА инья ²⁵ РА а инии ²⁶ Р всеволодичи ²⁷ Р побежаста , А побежа ²⁸ РА к ²⁹ РА нѣтъ и с ³⁰ РА поия ³¹ РА бяше у нихъ ни одинъ ³² Р киевскаго ³³ А рекуче ³⁴ А к , Р нѣтъ г ³⁵ А не озмутъ ³⁶ РА татарове ³⁷ РА к переяславлю ³⁸ РА одно и ³⁹ Р лядцкую , А лядцкую ⁴⁰ РА и святую ⁴¹ РА нѣтъ бѣ ⁴² Р слышевѣ ⁴³ РА и бысть противу смоленску бысть ему ⁴⁴ РА в киеве а глѣбъ в ⁴⁵ РА к смоленску ⁴⁶ А помяну , Р помянулъ ⁴⁷ РА ни ⁴⁸ РА поиде ⁴⁹ РА приняти ⁵⁰ РА нѣтъ и ⁵¹ А и повелѣвъ ⁵² РА ити ⁵³ РА нѣтъ а самъ поиде къ кыеву ⁵⁴ Р х ⁵⁵ А и нача ⁵⁶ РА ко святославу веляче ⁵⁷ А к ⁵⁸ РА совѣтенъ ⁵⁹ Р не хотяще ⁶⁰ РА улюбиль ⁶¹ Р в чернигове , А в черновѣ ⁶¹ РА выслася .

343

Примѣчанія. ^А то изъ РА . ^Б -тр- написано вязью . ^В -тв- написано вязью . ^Г -му написано вязью . ^А к Киеву изъ РА . ^Е в Кieve въ РА .

положи стрыа своѣго с великою чѣтью оу стое Софѣи ¹ . а сам же поима прокъ дружины Вачеславлѣ . поиде к Чернигову . слышав же [то] ^А Изаславъ Двѣдчъ . посласа ² по Глѣба по ³ Гюргевича . да приде^т ⁴ к нему с Половци вборзѣ^х ⁵ . бѣ бо тогда Глѣбъ на Сулѣ . Глѣбъ же приде с Половци к нему вборзѣ^х ⁶ . Ростиславъ же и ⁷ Всеволодичъ . и Мстиславъ ⁸ . пришедше сташа оу Боловеса . Изаслав же и Глѣбъ с ⁹ Половци выдоша ¹⁰ противу имь . стрѣлце^м же ¹¹ стрѣлающи^мса ѡ рѣцѣ ¹² . Ростислав же видѣвъ множество Половецъ оуботаса ¹³ . начать слатиса къ Изаславу мира проса . поча даати ¹⁴ подѣ собо^ю Кыявъ . а подѣ Мстиславо^м Переяславль ¹⁵ . Мстислав же то слышавъ . вже даеъ под ни^м Переяславль . ре^т ¹⁶ строюви ¹⁷ своѣму ¹⁸ . вже ѡдаешъ ¹⁹ подо мною Переяславль . да не ²⁰ будеть мнѣ Переяславла . ни тобѣ Кыява . и повороти кона Мстиславъ с дружиною своєю ѡ стрыа ^Б своѣго . и они же то ²¹ видаще побѣгоша вси . Половци ²² же по||л.115||гнаша по ни^м . и многы ²³ избиша . а другы^х ²⁴ мно^жство изымаша . и ²⁵ розбѣгошаса Ростиславъ на Любечъ . бѣжа к Смолинску . а Мстиславъ . и Стославъ Всеволодичъ ²⁶ . бѣжаста ²⁷ г ²⁸ Кыяву . тогда же ѡш^а Всеволодича Половци . а Мстисл^авъ оутече с Ростиславиче^м и с ²⁹ Стославомъ . и пришедъ Мстиславъ в Переяславль . поима ³⁰ жену свою и иде в Луческъ . тогда же тажъко бы^с Кыяномъ . не встал бо са башеть оу ни^х никаковъ ³¹

344

кназь . и послаша Къяне еп̄па Демьяна Каневьскаго ³² . по Изаслава по Двѣдча . рекуще ³³ поиди г ³⁴ Къяеву ать не возмуть ³⁵ на^с Половци ³⁶ . Изаслав же вниде в Къяевъ . а Глѣба посла Переяславлю ³⁷ . тогда же много зла створиша ³ Половци школо Переяславлѣ . пожгоша бо села вса . ии ³⁸ Летьскую ³⁹ божницу . стою ⁴⁰ мѣнку зажгоша . Тое же зимы пошел бѣ ⁴¹ оуже Гюрги в Русь . слышавъ ⁴² смѣрть Изаславлѣю . и бы^с противу Смоленску юму ⁴³ г вѣсть . бра^т ти оумерль Вачеславъ . а Ростиславъ побѣженъ . а Изаславъ сѣдитъ Къяевъ . а Глѣбъ ⁴⁴ Переяславли . тогды же Новгородци пришедше к Гюргеви . поаша оу него с̄на | Мстислава кназа собѣ . тогда же Ростиславъ прибѣгъ с полку Смоленьску ⁴⁵ высласа к стрѣеви своѣму проса оу него мира . Гюрги же не помана ⁴⁶ злобы брата юго и ⁴⁷ юго . давъ юму миръ а са^м иде ⁴⁸ г ³⁴ Къяеву . пришед же ста оу Стародуба . и ту приѣха к нему Стославъ Шлговичъ . вела юму приати ⁴⁹ в любовь с̄новца своѣго Всеволодича . Гюрги же и ⁵⁰ тому миръ дасть . повелѣвъ ⁵¹ юму поити ⁵² по собѣ г ²⁹ Къяеву . а са^м поиде г Къяеву ⁵³ . идуцю же ¹¹ юму [к ⁵⁴ Киевѣ] Д нача ⁵⁵ слати . Гюрги . и Стославъ къ Изаславу . вела ⁵⁶ юму ис ⁵⁷ Къяева ити . бѣ же свѣтенъ ⁵⁸ Стославъ ш сѣдѣнъи Изаславли [в Киеве] ^Е . шн же не хоташе ⁵⁹ ити ис Къяева . зане оулюбѣлъ юму ⁶⁰ Къяевъ . Стослав же шта Черниговъ ⁶¹ . а Гюрги ста оу Моровииска . тогды же посласа ⁶²

Варианты. ¹ Р есми, А еси ² РА в киеве ³ А в киевѣ кияне ⁴ Р и обещася ⁵ РА *нѣтъ* ему ⁶ РА и брагодаря ⁷ Р том же лѣте, А в томъ же лѣте ⁸ Р к суждѣлю, А к суждалю ⁹ Р идя ¹⁰ Р святое (А святой) богородици ¹¹ А и с ¹² Р пироговищею ¹³ РА царяграда ¹⁴ РА жемчюга ¹⁵ РА и постави ¹⁶ РА ю ¹⁷ РА в володимери ¹⁸ А изяславновою ¹⁹ РА *нѣтъ* и.

345

Примѣчанія . ^А -ти написано вязью. ^Б Въ РА отсюда пропускъ. ^В -тв- написано вязью. ^Г Ожидается им. п. *Гирги*. ^Д По опискѣ окончаніе -ша повторено. ^Е Ярославъ Владимировичъ. ^Ж Въмѣсто же. ^З Владимиръ Мстиславичъ. ^И -нѣ написано вязью. ^І Гю- написано вязью. ^К Отсюда продолжаются списки РА.

Изаславъ к нему река . ци са^м юсмъ ¹ сѣлъ Къяевъ ² посадили ма Къяне ³ . Гюрги же посла ко Изаславу река . мнѣ шчина Къяевъ а не тобѣ . тогда же высласа к нему Изаславъ река не створи ми пакости а се твои Кы||л.115об.||евъ . Гюрги же млѣтвъ с̄ии . шбѣщаса ⁴ юму ⁵ тако створити ^А . бл̄годаря ⁶ Ба вниде в Къяевъ . и сѣде на дѣдни и на штни столѣ ^Б . тогды же сѣдъ роздаа волости дѣте^м своимъ . Андрѣя посади Вышегородѣ . а Бориса Туровѣ . а Глѣба Переяславлѣ . а Василкови вда Поросѣе . Тое же весны пришедше Половци воеваша по Роси . Берендѣеве же гониша по ни^с и избиша га . а другыѣ изым^аша :·

В лѣ^т . ✘̄ . ✘̄ . ✘̄г ·· — [6663 (1155)] **И**де Гюрги на снемъ противу Половцемъ . г Каневу . Половци же приѣхавше к нему почаша просити братьѣ своѣе . ихже баху изымали Берендѣи . Берендѣеве же не даша ихъ . рекше мы того дѣла

оумирає^м за Русьскую землю . и головы свои складываемъ . Половци же поймавше дары оу Гюрга . и ѣ^хаша прочь мира не створивше ^В . и много пакостии ^А створиша школо Переяславла ·:· Того^ж лѣ^т посла Гюргю ^Г . Гюрга Йрославича с Жирославомъ . и с Вачесл^авли внукуы . на Мстислава на Изаславича . и выгнашаша ^Д и ис Пересопницѣ в Луческъ . тогды же Гюрги повелѣ затю своему Йрославу ити на нь к Лучьску . Мстислав же штава брата Йрослава в Лучьскѣ . а са^м иде в Лахы . Володимерковичъ ^Е жь ^Ж и Володимеръ Мачешичъ ^З не оуспѣша ему ничтоже воротишаса шпа^т ·:· Того^ж лѣ^т . приде кнагыни Гюргева в Кыевъ и-Суждала . **В** то же лѣ^т приде Ростиславъ г Кыеву повабленъ к стрыевѣ своему . пришедъ же к стрыевѣ

346

своему . поча молитиса ему . ш братичихъ своихъ . Гюрги же послушавъ его посла по нь . по Володимера . и по Мстислава . и по Йрослава . Володимеръ же . и Йрославъ придоста . а Мстиславъ не смѣ . река иметь ма Гюрги . Гюрги же сею примѣ в любовь . а ко Мстиславу посла со х^рьнымъ цѣлованье^м . и того приа в любовь . Того же лѣ^т . приде к Гюргеви Галичьская помощь . зане бѣ почалъ ра||л.116||ть замышливати Двѣвичъ ·:· Того^ж лѣ^т придоша изнова Половци на миръ . и сташа по Дубеньцю ^И шли и до верхъ Супоа . Гюрги же поима Ростислава и Володимера . и Йрослава . и Галичьскую помощь . и иде на снемъ г Каневу . и посла к Половцемъ река . поидѣте ко мнѣ на миръ . шнѣх же приѣха мало акы на розгладу . и рекоша приѣдемъ к тобѣ заоутра вси . и на ту ночь бѣжаша вси . Гюрги же възвратиси в Кыевъ . и тогда здумавъ с сыновци своими . посла к Двѣвчю Изаславу река . хочеш ли к на^м внити в миръ . а мы к тобѣ . шн же видѣвъ Гюрга совокупившаса с сыновци своими . цѣлова к ни^м кр^сь . и тогда Гюрги ¹ . шпусти сыновци своѣ прочь кождо в своа си . ^К Того^ж лѣ^т ⁷ . иде Андѣрѣи ш шца своего Суждало ⁸ . и принесе ида ⁹ икону стую Бцю ¹⁰ . юже принесоша въ единомъ корабли с ¹¹ Пирогощею ¹² . изъ Цѣраграда ¹³ . и шкова в ню боле трии десатъ гривень золота . кромѣ серебра . и каменя драгаго . и | женчюга . и ¹⁴ оукрашивъ ю постави ¹⁵ и ¹⁶ в цркви своєї Володимери ¹⁷ . Тое же зимы ш жени Гюрги шна своего Глѣба в Руси . Изаславною ¹⁸ Двѣвча . Тое же зимы ш жениша Новгородци Мстислава Гюргевича . и ¹⁹ поаша за нь Петровну Михалковича ·:·

Варианты. ¹РА нѣтъ мѣсяца ²РА апрѣля . иѣ . ³Р я , А нѣтъ и ⁴Р печерѣскомъ , А печерѣскомъ ⁵ Р том же лѣте , А в томъ же лѣте ⁶ Р приидеть ⁷ РА царяграда ⁸ РА прия ⁹ РА люди ¹⁰ РА прииде ¹¹ РА нѣтъ в русь ¹² РА нѣтъ и ¹³ Р нѣтъ же ¹⁴ А прииде ¹⁵ РА нѣтъ на ¹⁶ РА поимя ¹⁷ РА нѣтъ же ¹⁸ РА и затворися ¹⁹ РА осѣдшимъ ²⁰ Р много , А многи ²¹ Р раненыи (А -нии) ²² Р сожаливси , А и сожалиси ²³ РА нѣтъ своимъ ²⁴ А мни ²⁵ РА буда а ²⁶ РА я ²⁷ Р ихъ ²⁸ Р якоже ²⁹ А нѣтъ и ³⁰ Р здума ³¹ РА мужи ³² А возратістася ³³ РА георгева ³⁴ Р томъ же лѣте , А в томъ же лѣте ³⁵ РА георгии ³⁶ РА в киеве мая . еѣ . ³⁷ РА нѣтъ у ³⁸ РА в то же лѣто ³⁹ А берестовци и с ⁴⁰ Р

старшѣго ⁴¹ РА *нѣтъ* отни ⁴² РА в суждали. си (А сеи) же благовѣрнии князь андрѣи іюля (А июня) $\bar{д}$. за премою (А премною) его добродѣтель зане бѣ прелюбимъ всѣми ⁴³ РА имяше ⁴⁴ РА монастыри ⁴⁵ РА кончалъ ⁴⁶ РА заложилъ ⁴⁷ Р *нѣтъ* в ⁴⁸ РА святое (святой) богородици априля . $\bar{и}$. ⁴⁹ РА *нѣтъ* в день святаго вторникъ ⁵⁰ РА прида ⁵¹ А многа ⁵² РА и купленыа ⁵³ РА лѣпши (А лѣпша) и десятину ⁵⁴ Р болшии, А болши ⁵⁵ РА к ростову ⁵⁶ РА в киеве ⁵⁷ Р гомеи, А гомии ⁵⁸ Р даі, А да ⁵⁹ РА к володимирю.

347

Примѣчанія. ^А Описка исправляется на основаніи РА, гдѣ множествомъ при Л множеством.
^Б -ти- вязь. ^В -нѣ написано вязью. ^Г в Переяслави новѣмъ изъ РА.

В лѣ^ѣ . \bar{x} . \bar{x} . \bar{z} д . [6664 (1156)] Престависа Февдось . игумень Печерскыи . и по немъ Нифонтъ еп^ѣпъ Новгородскыи . **м^ѣца ¹ . априла . въ . $\bar{и}$. днѣ ² .** И положиша и ³ в Печерьстѣмъ ⁴ манастырѣ . **В** то же лѣ^ѣ ⁵ . приде ⁶ митрополить изъ Цраграда ⁷ Костантинъ . и приять ⁸ ѣго князь с честью и людѣ ⁹ вси . на ту же зиму иде ¹⁰ еп^ѣпъ Нестеръ в Русь ¹¹ . и лишиша и ¹² еп^ѣпѣи . **Т**ое же ¹³ зимы иде ¹⁴ Геврги Володимеричъ . к Володимеру на Мстислава . на ¹⁵ Изаславича . поима ¹⁶ зата своѣго Володимерковича . и з дѣтми своими . идущи^м же ¹⁷ имъ к городу со множество[мъ] ^А вои . Мстислав же видѣвъ множество вои . и ¹² не возмогъ противитиса имъ затвориса ¹⁸ в городѣ . и ||л.116об.|| нача битиса с ними из города . шнѣм же обѣсѣкшимъ ¹⁹ и ¹² в городѣ . многы ²⁰ крови проливахутьса межи ими . друзии же оуазвляѣми ²¹ оумираху . Гевргии же вида ѣго непокорство к собѣ . сжаліси ²² ѡ погыбели людѣстѣи . нача молвити и ¹² дѣте^м своимъ . и боларо^м своимъ ²³ не можемъ стояти сдѣ . зане шнѣ мнии ²⁴ буда ²⁵ не покорить ми са . а ѣзь ²⁶ не радуѣса погыбели ѣго . ни прогн^анью ѣго . но реко^ѣ введу и ²⁷ въ хр^ѣтноѣ цѣлованье . акоже ²⁸ и ²⁹ бра^ѣю ѣго . шн же не всхотѣ того . но паче радуѣтса ѡ пролитыи крови . Гевргии же здумавъ ³⁰ з дѣтми своими . и с мужьми ³¹ своими . и ²⁹ възвратиса ³² в Кыевъ . а затѣ ѣго иде в Галичь . в волость свою ∴∴

348

В лѣ^ѣ . \bar{x} . \bar{x} . \bar{z} е . [6665 (1157)] Выгнаша Новгородци Мстислава ^Б Гюргевича ³³ . а Ростиславича посадиша . Стосл^ава . **Т**ого^{жѣ} лѣ^ѣ ³⁴ . престависа бл^гговѣрнии князь Гюрги ³⁵ Володимеричъ в Кыевѣ . **м^ѣца . мая . въ . $\bar{е}$. днѣ ³⁶ ^В .** и положиша и ¹² в цр^кви оу ³⁷ | Спса ста^ѣ на Берестовѣмъ . **Т**ого же лѣ^ѣ ³⁸ . Ростовци и ³⁹ Суждалци . здумавше вси . поаша Андрѣя сн^а ѣго старѣишаго ⁴⁰ . и посадиша и ¹² в Ростовѣ на штни ⁴¹ столѣ . и Суждали . занеже бѣ любимъ всѣми . за премною ѣго добродѣтель ⁴² . юже имаше ⁴³ преже к Б^у . и ко всѣ^м сущи^м под нимъ . тѣмже и по см^рти ш^ѣца своѣго велику пама^ѣ створи . цр^кви оукраши . и ¹² манастыра ⁴⁴ постави . и цр^квь сконча ⁴⁵ юже бѣ заложилъ преже ш^ѣцъ ѣго . ста^ѣ Спса камену [в Переяслави новѣ^м] ^Г ∴∴

В лѣтѣ . ѿс . х . ѿс . . — [6666 (1158)] Заложѣ 46 Андрѣи князь в 47 Володимери цркви камену стую Бцю . мѣца . априла . въ . й . 48 в днѣ стаго апѣла Родишна . во вторни 49 . и да си 50 много 51 имѣна . и 12 свободы купленыа 52 . и з даньми . и села лѣпшаа . и десатины 53 в стадѣхъ своихъ . и торгъ . десатьи . и городъ заложѣ болии 54 . Том же лѣтѣ . приде Лешнѣ на епѣпью . Ростову 55 . На ту же зиму . выгна Изаслава Двѣвича ис Кыева . Мстиславъ Изаславичъ . а са^м сѣде Кыевѣ 56 . а Изаславъ бѣжа в Го||л.117||мьи 57 . и 12 ѿтолѣ прогнаша и в Ватичѣ . Тое же весны вда 58 Мьстиславъ Ростиславу Кыевѣ подь собою . а са^м иде Володимерю 59 . . .

Варианты. 1 РА нѣтъ мѣсяца 2 РА мая вѣ 3 А положижа 4 РА его 5 РА в цркви святую 6 РА георгии 7 РА бѣше 8 РА святаго 9 РА нѣтъ и глѣба 10 Р церкви граба, А церковь пустыхъ грабя 11 РА в черниговѣ 12 РА умирающу 13 РА не погребешѣ тѣла еже мертво мое будетъ 14 Р и извлечете 15 А росхитанье 16 РА епископъ сотвори вся 17 РА чюдѣшася 18 Р здума, А издума 19 РА мужми 20 Р возьмѣ же 21 РА нѣтъ и 22 А похорониша и 23 Р в чернигове. том же лѣтѣ, А у черниговѣ. в томъ же лѣтѣ 24 РА олговича 25 РА пришелъ к нима отъ отца в помощь 26 А изяславъ уже 27 Р стоя, А стоявъ и 28 А и люди 29 РА просяще 30 РА к нима 31 Р нѣтъ же 32 Р слышевѣ, А слышавѣ 33 РА отступишася 34 РА нѣтъ с половци 35 РА не обретоша его и 36 РА не обретоша ихъ и обратишася 37 РА отступи 38 РА в поле наполнивъ руки половцемъ о горе таковымъ княземъ (А -земъ) и отъидоша отъ него половци 39 А и с 40 РА посла ко андрѣю 41 РА к ростову и испроси 42 РА дщерь 43 РА муромскимъ полкомъ 44 РА бяху 45 РА отступили (отступили) бяху 46 РА отца 47 РА нѣтъ отъ 48 Р инии князя 49 А и даша 50 РА слышавше 51 РА възвратившася 52 РА к ростову.

349

Примѣчания. А -нѣ написано вязью. Б шц - написано вязью. В дѣля изъ РА. Г -му написано вязью. Д -тв- написано вязью. Е Описка Л множество исправляется на основаніи показанія РА, гдѣ множествомъ. Ж и Половци изъ РА.

В лѣтѣ . ѿс . х . ѿс . . [6667 (1159)] Престависа Борисъ князь Гюргевиць . мѣца 1 . маа . въ . в . днѣ 2 А . И положиша 3 и 4 браѣа оу стую 5 мчнѣку . юже бѣ создалъ шѣцъ Б ѣго Гюрги 6 . на Нерли . идеже бѣ 7 становище стую мчнѣку 8 Бориса и Глѣба 9 . Того ж лѣтѣ . выгнаша Ростовци . и Суждальци . Лешна епѣпа . зане оумн^ожилъ баше цркви грабаи 10 попы . В то же лѣтѣ . престависа митрополитъ Кыевскыи . Костантинъ Черниговѣ 11 . бѣ бо в то время выбѣглъ ис Кыева . Мстислава [дѣла] В Изаславича . бы^ѣ же и смрть ѣго сица . яко ѿмираючи 12 ему Г призва к собѣ епѣпа Черниговского . Антонья . заклатъ и глѣ сице . яко по ѿмерьтви Д мое^м не погребешѣ тѣла моего 13 . но ѿжемъ поверзше за нозѣ мои . извлечѣте 14 ма из града . и поверзѣте ма псомъ . на расхитанье 15 . по оумертви же ѣго епѣпъ то все створи 16 Д повелѣнаа ѣму Г имь . | народи же вси дивѣшася 17 ѿ смрти ѣго . на оутрии же днѣ Стославъ князь . здумавъ 18 с мужи 19 своими . и съ епѣпомъ . взявше 20 тѣло ѣго и 21 похорониша 22 в цркви оу стаѣ Спса Черниговѣ . В то же лѣтѣ 23 . приде Изаславъ Двѣвчъ . со множество[мъ] Е Половецъ к Чернигову .

Стослава же вба Улговичь ² . и Всеволодичь . и Рюрикъ Ростиславичь . бѣ бо в то время пришла к ни^м помочь ѿ вѣа ²⁵ и бишася с ни^м в Десну . Изаславу же ²⁶ стоащю ²⁷ с Половци . и ²¹ велику пакость створиша . села пожгоша . люди ²⁸ повоеваша . Стослава же вба

350

посласта к Ростиславу . помощи проса ²⁹ оу него еще . Ростислав же пусти к ни^м ³⁰ Ярославъ Изаславича . и Володимера Андрѣевича . и Галичьскую помочь . Изаслав же ³¹ слыша ³² [и По^лвци] жѣ ѿступиша ³³ с Половци ³⁴ в поле . си же пришедше "не вбрѣтше ѿго ³⁵ бродишася по не^м за Десну . Стослава вба . и Рюрикъ . и ѿшедше мало за днище и не вбрѣтше ѿго воротишася ³⁰ каждо в своя си . Изаслав же ѿступиса ³⁷ ||л.117об.|| в поле . а По^лвци идоша домовъ ³⁸ . Тоѣ же зимы приде Изаславъ с ³⁹ Половци . и повоева волость Смолинскую . и пославъ ко Андрѣеви ⁴⁰ к Гюргевичю Ростову . и проси ⁴¹ оу него дщери ⁴² за своего сыновца . за Стослава . и испроси оу него помочь . и посла к нему сѣна своего Изаслава со всѣ^м полкомъ . и Муромская помочь с нимъ ⁴³ . зане пришли бахуть ⁴⁴ Русский князи . на Стослава на Володимерича . и вступили и бахуть ⁴⁵ во Вѣсчижи . он же бышеться с ними из города . вжидаѣа помочи ѿ Изаслава ѿ стрѣна своего . и ѿ тести ⁴⁶ своего ѿ ⁴⁷ Андрѣя . Стослава же вба Улговичь . и Всеволодичь . и ини князи ⁴⁸ слышавше идуща Изаслава Андрѣевича . с ³⁹ силою Ростовскою . оубоавшеся давшѣ ⁴² ѿму ^Г миръ . възвратишася впять . Изасла^в же Двѣвчъ . и Изаславъ Андрѣевичъ . слышаша ⁵⁰ възвратившеся ⁵¹ ихъ . и ²¹ иде Изаславъ и Ватичѣ . а Ундрѣевичъ Изаславъ . воротиса къ вѣцю своему Ростову ⁵² .

Варианты. ¹ Р прияшася ² Р просячи (А -че) ³ РА в новгородѣ ⁴ Р а ⁵ РА они же не восхотѣша и пусти имъ ⁶ РА в то же лѣто ⁷ Р созда ⁸ РА святые (А -ои) богородици. ⁹ РА христоролюбивымъ ¹⁰ РА драгимъ ¹¹ РА бес числа ¹² РА сосуды ¹³ РА позлати ¹⁴ РА по дщанию ¹⁵ Р умныхъ, А многихъ ¹⁶ РА *нѣтъ* всѣ ¹⁷ РА *нѣтъ* и ¹⁸ Р церковь, А церкви ¹⁹ РА якое же ²⁰ РА подписывати ²⁷ РА *нѣтъ* в володимери ²² РА конана ²³ РА *нѣтъ* въ ²⁴ РА *нѣтъ* в лѣто 6670 ²⁵ РА *нѣтъ* в лѣто 6671 ²⁶ РА в володимири ²⁷ А леонтиан ²⁸ РА епископъ нѣкто *вмѣсто*: леонъ епископъ ²⁹ Р поставивъся ³⁰ РА к суждалю ³¹ РА епископу ³² А сожальскому ³³ РА живу суццу ³⁴ РА в (А у) суждали ³⁵ РА не ясти ³⁶ А мяса ³⁷ РА в среду и в (А *нѣтъ* в) пятокъ ³⁸ РА велика ³⁹ РА упрѣнъ бысть владыкою феодоромъ и ⁴⁰ РА *нѣтъ* не ⁴¹ РА ко царюграду ⁴² РА *нѣтъ* епископъ ⁴³ РА царемъ ⁴⁴ РА царю ⁴⁵ РА и леону ⁴⁶ РА царя ⁴⁷ Р удариши ⁴⁸ РА царевы ⁴⁹ РА шию ⁵⁰ Р сущемъ ⁵¹ А и киевскийи ⁵² Р князя ⁵³ Р надъ ⁵⁴ РА но ⁵⁵ Р дружене ⁵⁶ РА видѣ ⁵⁷ РА пѣшци ⁵⁸ РА приѣха ⁵⁹ Р святые (А -ои).

351

Примѣчанія. ^А *сгорѣ* изъ РА. ^Б Описка Л *праздни* исправляется на основаніи РА, гдѣ *праздники*. ^В *-тв-* написано вязью. ^Г и изъ РА. ^А *-пр-* написано вязью. ^Е *-е-* изъ А; въ Р *посоль*.

В лѣ^т . ~~ѣс~~ . ~~х~~ . ~~ѣи~~ . [6668 (1160)] Прислаша|са ¹ Новгородци . к Андрѣеви къ Гюргевичю . просаще ² оу него сѣна княжити Новугороду ³ . а Ростиславича

Стослава выгнаша . зане бѣ Ростиславъ ѿць его изморилъ бра̑ю ихъ в погребѣ . и ⁴ многы̑ имѣныѣ взалъ . Андрѣи же князь поча давати имъ Мстислава брата своего . ѿни же его не всхотѣша . и посла к нимъ ⁵ снѣвца своего Мстислава . Ростиславича . Того же лѣтѣ ⁶ . создана ⁷ бы^ѣ цр̑кы ст҃аѧ Бѣа ⁸ в Володимери бл̑говѣрныѣмъ . и бл̑любивыѣмъ ⁹ князе^м Андрѣемъ . и оукраси ю дивно многоразличныѣми иконами . и кдрагимъ ¹⁰ каменье^м бе-щисла ¹¹ . и ссуды ¹² цр̑квныѣми . и верхъ еѧ послати ¹³ . по вѣрѣ же его . и по тщанью его ¹⁴ к ст҃ѣи Бѣѣ . приведе юму Бѣ изъ всѣхъ ¹⁵ земль всѣ ¹⁶ мастераы . и оукраси ю паче инѣхъ цр̑квии . Того^ж лѣтѣ ⁶ погорѣ Ростовъ . и цр̑кви всѣ . и сборнаѧ . дивнаѧ и ¹⁷ великаѧ цр̑кы ¹⁸ . ст҃оѣ Бѣѣ ⁸ [сгорѣ] ^А . и тако же ¹⁹ не было ни будеть ··

В лѣтѣ . ѿс . х . ѿθ . [6669 (1161)] Почата бы^ѣ писати ²⁰ цр̑кы в Володимери ²¹ Золотоверхаѧ . а конча||л.118||на ²² августа въ ²³ . л̑ .

В лѣтѣ . ѿс . х . ѿ . ѿ . 24 [6670 (1162)]

В лѣтѣ . ѿс . х . ѿ . ѿ . 25 [6671 (1163)]

В лѣтѣ . ѿс . х . ѿ . ѿ . в̑ . [6672 (1164)] Сващена бы^ѣ цр̑кы на Злоты̑хъ воротѣхъ Володимери ²⁶ . **В** то^ж лѣтѣ . заложена бы^ѣ цр̑кы Спса Ста^ѣ в Володимери . **В** то же лѣтѣ вста ересь Левнтіаньскаѧ ²⁷ . скажемъ в малѣ .

352

Левнѣ еп̑пѣ ²⁸ . не по правдѣ постависѧ ²⁹ Суждалю ³⁰ . Нестеру еп̑пу ³¹ Суждальскому ³² живущю ³³ . перехвативъ Нестеровъ столъ . поча Суждали ³⁴ оучити не ѣсти ³⁵ масъ . ³⁶ въ Гѣдъскыѧ праздни[кы] ^Б в среды и в паткы ³⁷ . ни на Рожество ^В Гѣне . ни на Кр̑щныѣ . и бы^ѣ тажа про то велико ³⁸ . пре^ѧ бл̑говѣрныѣмъ князе^м Андрѣе^м . [и] ^Г предо всѣми людми . и оупрѣ ^Д его вл̑ка Февдоръ . ѿн же ³⁹ не ⁴⁰ иде на исправленье Цр̑рюгороду ⁴¹ . а тамо оупрѣлъ и Анѣдрианъ еп̑пѣ ⁴² . Болгарьскыи . передъ цр̑рьмъ ⁴³ Мануило^м . стоащю цр̑рю ⁴⁴ товары надъ рѣкою . Левну ⁴⁵ молващю на цр̑ра ⁴⁶ . оудариша ⁴⁷ слугы цр̑рвы ⁴⁸ Левна за шью ⁴⁹ . и хотѣша и ¹⁷ въ рѣцѣ оутопити . суци^м ⁵⁰ ту оу цр̑ра ⁴⁶ всѣмъ сломъ . Къневьскыи ⁵¹ соль . и ¹⁷ Суждальскыи [соль] ^Е Илья . и Переяславьскыи . | и Черниговьскыи . се же сказахо^м вѣрны̑хъ дѣла людии да не блазнатсѧ ѿ праздницѣхъ Бж̑ьихъ . **В** то же лѣтѣ . иде князь ⁵² Андрѣи на Болгары . с сыномъ своимъ Изаславо^м и с брато^м своимъ Йрославо^м . и с Муромьскыѣмъ князе^м Гюргемъ . и поможе имъ Бѣ и ст҃аѧ Бѣа на ⁵³ Болгары . самѣхъ исѣкоша множество . а стагы ихъ поимаша . и ⁵⁴ ѿдва в малѣ дружинѣ ⁵⁵ оутече князь Болгарьскыи . до Великаго города . князь же Шндрѣи воротисѧ с побѣдою . видѣвъ ⁵⁶ поганыѧ Болгары избиты . а свою дружину всю сдраву . стоаху же пѣши ⁵⁷ съ ст҃ою Бѣею на полчищѣ подъ стагы . и приѣхавъ ⁵⁸ до ст҃оѣ ⁵⁹ Бѣи

Варианты. ¹ А и со ² Р нѣтъ и ³ РА нѣтъ съ ⁴ РА дружиною и поклонишасѧ ⁵ А хвалны ⁶ Р въздающе еи (А -ще и) ⁷ Р преди, А предѣ ⁸ А святой богородици володимирьской ⁹ А и с ¹⁰ РА

нѣтъ ю ¹¹ РА в володимирѣ ¹² А святой ¹³ РА в володимери октября ¹⁴ РА в ¹⁵ Р святое, А святой ¹⁶ РА в володимирѣ априля ¹⁷ РА нѣтъ тое же зимы.... волокъ ¹⁸ РА к ¹⁹ РА нѣтъ въ ²⁰ РА ис Суждала ²¹ РА с володимирѣи и с ²² Р дмитрокъ, А дмитрько ²³ РА гургевиць *вмѣсто* Л и гюрги ²⁴ РА нѣтъ мстиславъ ²⁵ РА мстиславцемъ ²⁶ РА нѣтъ городѣ ²⁷ РА бяхуся ²⁸ РА ис ²⁹ РА нѣтъ и поможѣ богъ братею своею ³⁰ РА и взяша ³¹ РА нѣтъ же ³² РА не бысть ³³ РА к володимирю с маломъ дружины ³⁴ Р изоимаша ³⁵ РА дружину взяша ³⁰ А издеяся ³⁷ РА нѣтъ ихъ паче же неправду ³⁸ РА ясти ³⁹ Р среду ⁴⁰ РА браняше ⁴¹ РА мяса ⁴² РА нѣтъ и ⁴³ РА и.

353

Примѣчанія. А и до пѣшець изъ РА. Б и почаша Богородицю изъ РА. В Описка Л исправляется на основаніи РА, гдѣ Володимирское Г и изъ РА. А -нѣ написано вязью. Е -нѣ- написано вязью. Ж Описка Л Киву исправляется по РА, гдѣ Киеву. З -ти- написано вязью. И крѣпко изъ РА. I -му написано вязью. К -нт- написано вязью.

[и до пѣшець] А князь Андрѣи . с ¹ Гюргемъ . и ² со Изаславо^м . и съ ³ Йрославо^м . и со всею дружиною . оудариша чело^м ⁴ передь стѣю Бѣю . [и почаша целовати стѣю Бѣю] Б с радостью великою и со слезами . хвалы и ⁵ пѣсни въздавающе ей ⁶ . и шедше взяша гра^д ихъ славныи . Брахимовъ . а переди ⁷ . Г . города "хъ пожгоша . се же бы^т ⁶ чюдо новое стѣе Бѣи Во||л.118об.||лодимер[с]кое ⁸ В . юже взаль баше с ⁹ собою . блговѣрныи князь Андрѣи . и принесъ ю ¹⁰ с славою. [и] Г постави ю въ стѣи Бѣѣ Володимери ¹¹ . в Золотоверсѣи . идѣже стоить и до сего днѣ .:

В лѣ^т . ✘̄с̄ . х̄ . о̄ . г̄ . [6673 (1165)] Престависа блговѣрныи и хр^бтолюбивыи князь Изаславъ . снѣ блговѣрнаго княза Андрѣа . и положиша и в црѣви стѣе ¹² Бѣи Володимери . мѣца . вктамьбра . въ . ки . днѣ ¹³ .:

В лѣ^т . с̄ . х̄ . о̄ . д̄ . [6674 (1166)] Престависа блговѣрныи . и хр^бтолюбивыи . князь Йрославъ . снѣ блговѣрнаго княза Гевргиа . и положиша и оу ¹⁴ церкви стѣиа ¹⁵ Бѣи Володимери . мѣца априла . въ . вѣ . ¹⁶ днѣ Д . Тое же зимы иде Мстиславъ . за Волокъ ¹⁷ .:

В лѣ^т . ✘̄с̄ . х̄ . о̄ . е̄ . [6675 (1167)] Престависа блговѣрныи ^Е . князь Ростиславъ . снѣ Мстиславль . ида и-Смолинска г ¹⁸ Кыеву . княжи в Киевѣ . ѳ̄ . лѣ^т . мѣца . марта . въ ¹⁹ . ка . днѣ . и везоша и г Ки[е]ву ^Ж .:

В лѣ^т . ✘̄с̄ . х̄ . о̄ . с̄ . [6676 (1168)] Выгна Мстиславъ . Володимера Мстиславича ис Кыева . и иде в Половци

354

Володи|меръ . а са^м сѣде в Кыевѣ . Тое же зимы посла князь Андрѣи и-Суждала ²⁰ . снѣ своѣго Мстислава ³ . на Кыевскаго княза Мстислава . с Ростовци . и Володимерци . и ²¹ Суждалци . и инѣхъ князии . аї . Глѣбъ Переяславскыи . Романъ . Смолинскыи . Двѣдъ Вышегородскыи . Володимеръ Анѣдрѣевичъ . Дмитръ ²² . и Гюрги ²³ Мстиславъ ²⁴ . Рюрикъ . с брато^м съ ³ Мстиславомъ ²⁵ . Шлегъ Стославичъ с брато^м со Игоремъ . Изаславичъ же Мстиславъ . затвориса в Кыевѣ городѣ ²⁶ . и бяхуться ²⁷ [крѣпко] ^И с ²⁸ города . и стояша оу города . Г̄ . днѣ . и

поможе Бѣ . и стаа Бѣа . и шна и дѣдна мѣтва . князю Мстиславу Андрѣевичю . с братьею своею ²⁹ вшаа ³⁰ Кыевъ . ѿго ^ж ³¹ не было ³² никогда . а Мстиславъ ³ Изаславичъ бѣжа с брато^м ис Кыева Володимерю . с малою дружиною ³³ . а кнагыню ѿго гаша ³⁴ . и сѣна ѿго и дружину ѿго изымаша ³⁵ . и весь Кыевъ пограбиша . и церкви . и монастырѣ . за . г . дни . и иконы поимаша . и книги . и ризы . се же здѣаса ³⁶ за грѣхы ||л.119|| ихъ . паче же за митрополичю неправду ³⁷ . в то бо время запрѣтилъ бѣ Поликарпа игумена Печерского . про Гѣдъскыѣ праздники . не вела ѿму ¹ ѣсти ³⁸ масла ни молока . въ среды ³⁹ . и в паткы . въ Гѣдъскыѣ празьдники . помагашеть же ѿму и Черниговскыи епѣпъ . Антонии ^к . и князю Черниговскому ¹ . многажды бранашеть ⁴⁰ ѣсти ³⁸ масъ ⁴¹ . въ Гѣдъскыѣ празьдники . князю же Стославу и ⁴² не хоташю ѿму ⁴³ изверже и изъ

Варианты. ¹ РА внимаимо ² А каждо, Р кождъ ³ РА в киеве ⁴ РА к володимерю ⁵ РА нѣтъ же ⁶ РА сына ⁷ РА нѣтъ опять ⁸ РА дасть сыну.

355

Примѣчанія. ^а Владимиру Глѣбовичу. ^б Отсюда пропускъ въ РА. ^в ипр- написано вязью. ^г -му написано вязью. ^д Повель вставляется по требованію смысла мѣста. ^е Знакъ титла въ рукописи опущенъ. ^ж -ти написано вязью. ^з -му написано вязью. ^и -те приписано по контексту. ср. ниже судите. ^к се = съ, сей, ^л то=тъ, той.

епѣпы . да внимаемъ мы ¹ собѣ кто жо ² на^с . и не противи^мса Бѣю закону . мы же на пре^ллежаще^не възврати^мса . Мстиславъ же Андрѣевичъ . посади Кыевъ ³ стрыа своего Глѣба . а са^м възвратиса Володимерю ⁴ с дружиною своею ∴—

Варианты. ¹ РА внимаимо ² А каждо, Р кождъ ³ РА в киеве ⁴ РА к володимерю ⁵ РА нѣтъ же ⁶ РА сына ⁷ РА нѣтъ опять ⁸ РА дасть сыну.

355п

Примѣчанія. ^а Владимиру Глѣбовичу. ^б Отсюда пропускъ въ РА. ^в ипр- написано вязью. ^г -му написано вязью. ^д Повель вставляется по требованію смысла мѣста. ^е Знакъ титла въ рукописи опущенъ. ^ж -ти написано вязью. ^з -му написано вязью. ^и -те приписано по контексту. ср. ниже судите. ^к се = съ, сей, ^л то=тъ, той.

В лѣ^т . ж^с . х . о . з . [6677 (1169)] Мстиславъ же ⁵ Андрѣевичъ . посади в Кыевъ стрыа ⁶ своего Глѣба . а са^м иде шпа^т ⁷ Володимерю ⁴ . а Глѣбъ да сѣнови ^{8а} своему Переяславль ^б . **В** то же лѣ^т . чудо створи Бѣ и стаа Бѣа . новое в Володимери городѣ . изгна бо Бѣ и стаа Бѣа Володимерьская . злаго и пронырливаго ^в . и гордаго лесть|ца . лжаго влѣку Фешдорца . из Володимера ѿ стыа Бѣа . црѣве Златоверхыа . и ѿ всеа земля Ростовьскыа . не възхотѣ бо блгѣвеньа и оудалиса ѿ него . тако и съ нечѣтвыи не възхотѣ послушати хрѣтолюбиваго княза Андрѣа . велаща ѿму ити ставитьса к митрополиту г Кыеву . и не възхотѣ . паче же Бѣ не хоташю ѿго и стѣи Бѣѣ . изверже ѿго изъ

землѣ Ростовскы . ѿиметь ѿ него Ѹмь . такоже и надъ симъ створи Бѣ . ѿа ѿ него Ѹмь . князю же ѡ немь добро мыслащю . и добра юму ^Г хотащю . съ же не токмо не всхотѣ поставленъа ѿ митрополита . но и цркви всѣ в Володимери [повелѣ] ^Д затворити . и ключѣ црквнѣиъ взъ . и не бы^С ни звоненъа ни пѣнъа по всему граду . и въ сборнѣи цркви . в неже чюдотворнаа мѣи Бѣи . и ина всака стѣни еа . к неже вси хрѣяне съ страхо^М пририщють . оутѣху и Заступницу имуще . и цѣленъа ѿ неа приемлюще . дшмь ^Е и тѣло^М своимъ . и ту дерзну ||л.119об.|| црквь затворити . и тако Бѣ разгнѣви . и стую Бѣю . томъ бо днѣи изгнанъ бы^С . **мѣца . мая . въ . ѿ . днѣ . на памѣ^Т ста^Т Іѡа^Т Бословца . Много бо** пострадаша члѣвци ѿ него . въ держаньи юго . и сель избебѣвши и шружыа . и конь . друзии же

356

и роботы добыша . заточенъа же и грабленъа . не токмо простѣце^М но и мнихо^М . игумено^М и ерѣемъ . безъмлѣтвѣ съи мучитель . другымъ члѣкомъ головы порѣзываетъ и бороды . иным же ѡчи выжигаетъ . и языкъ оурѣзаетъ . а инымъ распинаетъ по стѣнѣ . и муча немлѣтвнѣ . хотя исхитити ^Ж ѿ всѣ^Х имѣнъе . имѣнъа бо бѣ не сътъ акы адъ . посла же юго Андрѣи митрополиту в Къневѣ . митрополитъ же Костантинъ повелѣ юму языкъ оурѣзати . тако злодѣю и еретику . и руку правую оутати . и ѡчи юму ^З вынати . зане хулу измолви на стую Бѣю . потреблають бо са грѣшници ѿ земля . и безаконьници тако | и не быти имъ . и сбѣ^Сса слово еуальское на не^М глѣще . еюже мѣрою мѣри[те] ^И възмѣрится ва^М . и имже судомъ судите суди^Тса ва^М . судъ бо безъ млѣти не створшему млѣти . другое же слово молвить . аще кто незаконнѣ мучень буде^Т не вѣнчается . грѣшнѣи ¹ бо и сдѣ по грѣху мучится . а на судѣ Бѣи ѡсуди^Тса в муку . такоже и се ^К бес покаанъа пребѣ^С . и до послѣднаго издыханъа . оуподобивъса злымъ еретикомъ не кланаящимъса . и погуби дшю свою и тѣло . и погыбе памѣ^Т юго с шюмомъ . такоже чтуть бѣси чтущаа ихъ . тако^Ж и сего доведоша бѣси . възнесше мысль юго до ѡблакъ . и оустроивше в немъ . в . го Сотонаила . и сведоша и въ адъ . ѡбрати бо са болѣзнь юго на главу юму . и на верхъ юго неправда юго сниде . ровъ изры и ископавъ яму впадеса в ню . то ^Л бо злѣ изспроверже животъ свои . а хрѣяне избавлени Бѣмъ и стую Бѣею . радующеса и веселаше глѣху . блгѣвнѣ ||л.120|| еси Бѣ Бѣ . тако тобою проидохомъ сквозѣ ѡгнь и воду . и проидохомъ въ оутѣху блгу . изволенъемъ блгымъ спсающаго на^С . ты бо страшень и кто противится тобѣ . и противу величеству мышца

Варианты. ¹ Р нѣтъ и ² РА сеи ³ РА нѣтъ и ⁴ Р и погыбнетъ ⁵ РА и содея святая богородица десятиная ⁶ РА нѣтъ бѣ ⁷ РА нѣтъ к ⁸ РА руской ⁹ РА нѣтъ же ¹⁰ РА глѣбу ¹¹ РА в киеве ¹² Р и разделившеса , А и разделишася ¹³ РА одни ¹⁴ А к , въ Р нѣтъ г ¹⁵ А глѣбови ¹⁶ РА нѣтъ а ¹⁷ А ты

каневъ ¹⁸ А рече же ¹⁹ РА князь половецкихъ ²⁰ А полвецкимъ ²¹ Р душе, А думаша ²² Р друженою ²³ РА *нѣтъ* своею ²⁴ РА к ²⁵ РА преже поити ²⁶ РА бяше ²⁷ РА лѣту ²⁸ РА *нѣтъ* къ ²⁹ РА корсунскимъ ³⁰ Р и умиряся, А и умиряся ³¹ Р *нѣтъ* ся ³² РА даривъ ³³ РА я ³⁴ РА ввратишася во своя си ³⁵ РА поеха ³⁶ РА тии ³⁷ Р а поедемъ, А а поидемъ ³⁸ Р воевати ³⁹ РА полоному ⁴⁰ РА безъ утечи ⁴¹ РА *нѣтъ* с ⁴² РА и кони ⁴³ Р и погнаша, А и погнаша и ⁴⁴ РА *нѣтъ* а ⁴⁵ РА глѣбови же.

357

Примѣчанія. ^А Отсюда продолжаютъ списки РА. ^Б -тв- написано вязью. ^В и изъ РА. ^Г Въ Р на полѣ листа написано западнорусскимъ почеркомъ XVI вѣка: о Полономъ. Митрополичь городъ.

твоеѧ кто равнитьса . ты всемощень ѳеси . оубожа и бѧта . оумерщваѧ и
вживлаѧ . твораи всѧ премудрено . твораи ѿ ноши днѣ . а ѿ зимы весну . и ѿ
бура тишину . и ѿ суша тучю . и въздвизаѧ кроткаѧ на высоту . и смѣраѧ
грѣшиикы до земля . вида бо видѣ ѳзлобленые людии своихъ сихъ кроткы^х
Ростовскыѧ земля . ѿ звѣроадиваго Февдорца погыбающы^х ѿ него . посѣтивъ
спсе рабы своѧ . рукою крѣпкою и мышцею високою . рукою блѣгочивою
црскою . правдиваго и блѣговѣрнаго княза Андрѣѧ . се же списахо^м . да не
наскакають нѣдци на сватительскыи санъ . но ѳго же позоветъ Бѣ . всак^б бѣ даръ
свыше сходаи ѿ тебе ѿца свѣтомъ . ѳгоже блѣвать члѣвци . буде^т блѣнъ . ѳгоже |
прокленуть члѣвци . буде^т проклатъ . тако ^А и ¹ съ ² Февдорець . и ³ не възхотѣ
блѣвльнѧ . и оудалиса ѿ него . злыи бо злѣ погыбнетъ ⁴ ∴ В то же лѣ^т чюдо
створи Бѣ . и стѧѧ Бѣѧ цркве Десатиньныѧ ⁵ . в Кыевѣ . юже бѣ создалъ
Володимеръ . иже бѣ ⁶ хрѣтилъ землю Русьскую . и далъ бѣ десатину к ⁷ цркви
тои . по всеи Русьстѣи ⁸ земли . створи ^Б же ⁹ та мѣти Бѣѧ чюдо паче нашеѧ
надежа . сѣдацю бо Глѣбови ¹⁰ Гюргевицю Кыевѣ ¹¹ . на столѣ ѳтни . и дѣдни .
первое лѣ^т . приде множество Половецъ . раздѣлившеса ¹² на двоѣ . ѳдини ¹³
придоша к Переѧславлю . и сташа оу Пѣсочна . а друзии придоша по ѳной
сторонѣ Днѣпра г ¹⁴ Кыеву . и сташа оу Корсуна . и прислашаса ѿбои къ Глѣбу ¹⁵
глѣще . Бѣ посадилъ та и князь Андрѣи . на ѳтчинѣ своѣи . и на дѣдини в Кыевѣ .

358

а ¹⁶ хоше^м с тобою порады положить . ѿ всемъ . и ³ оутвердитисѧ межи собою . и
внидемъ в роту а ты к на^м ¹⁷ . да ни вы на||л.120об.||чнете бога^ти^а насъ . ни мы
васъ . слышав же князь Глѣбъ рѣчь ¹⁸ князии Половецкы^х ¹⁹ . възхотѣ к нимъ
ити на сне^м . и ре^к посломъ Половецкымъ ²⁰ . иду к ва^м . и думашеть ²¹ з
дружиною ²² св^оєю ²³ ѿ томъ . г ²⁴ которы^м поидемъ передъ ²⁵ . и здумаша пре^же ити к
Переѧславлю . блюда Переѧславла . кнѧзь бо Переѧславскыи Глѣбовичъ .
Володимеръ . в то время башеть ²⁶ малъ ѧко . вѣ . лѣ^т ²⁷ . [и] ^В иде Глѣбъ к
Переѧславскы^м Половец^м . на сне^м . а къ ²⁸ другы^м Половец^м к ²⁸ Русьскы^м ²⁹
посла река . пождѣте мене ту иду к Переѧславлю оумирюса ³⁰ с тѣми Половци .
[и] ^В приду к ва^м на миръ . смиривъ же са ³¹ с Половци и подаривъ ³² и ³³ . поѣха ѿ

ни^х . Половци же възвратишася шпять в Половцѣ³⁴ . Глѣбъ же Гюргевиць поиде³⁵
г¹⁴ Корсуньскы^м Половце^м . с братомъ своимъ Михалкомъ . и с дружиною своею
. и бѣвшю ему на Перепетовскомъ поли . Половци же ти³⁶ слышавше ѣхавша
Глѣ|ба к Переяславлю . и здумаша . се Глѣбъ ѣхалъ на шну сторону къ шнѣмъ
Половце^м . а тамо ему пострати а к на^м не ѣхалъ . поидемъ³⁷ за Кыевъ возьмемъ
села . и поидемъ с полоно^м в Половцѣ . и ѣхаша за Кыевъ воєвать³⁸ . и приѣхаша
к Полному³⁹ г¹ къ стѣи Бѣѣ граду к десатиньному . и к Сѣмьчю . и взяша села
безъ оутеча . с людьми⁴⁰ . с мужи и с⁴¹ женами . конѣ⁴² . и скоты . и швцѣ погнаша
⁴³ в Половцѣ . а⁴⁴ Глѣбови⁴⁵ князю воротившюся ѿ Переяславля . и хотащю ему

Варианты. ¹ РА к ² Р вѣсть оже не ждавши, А вѣсть оже не дождавше ³ Р соима ⁴ РА его
ехали воевати ⁵ РА *нѣтъ* се ⁶ РА восхотѣ на нихъ самъ ехати ⁷ А берендѣеве же заповедаша ⁸ Р
рекущи ⁹ А лзѣ ¹⁰ РА совокупишася ¹¹ РА з братьею своею ¹² РА *нѣтъ* любо ¹³ Р нѣколко, А
николько ¹⁴ Р бра ¹⁵ РА с нимъ посла ¹⁶ Р послашание ¹⁷ Р не суцу ¹⁸ Р не вѣдощи ¹⁹ РА целова ²⁰
РА и еха по половцехъ ²¹ А берендѣи ²² РА наехаша ²³ РА объехаша ²⁴ РА а ²⁵ РА ины ²⁶ РА
прашати ²⁷ РА много ихъ есть ²⁸ Р здумаша, А и здумаша ²⁹ РА *нѣтъ* есть ³⁰ РА аже ³¹ РА сии ³²
РА избиша вся ³³ РА ни единого ³⁴ РА бѣ у нихъ михалко володиславль ³⁵ Р повци, А половци
³⁶ Р бившася ³⁷ РА и одолѣша ³⁸ А ихъ ³⁹ РА въпрашаху ⁴⁰ РА тѣхъ яко ⁴¹ РА теперво ⁴² РА
дождаша ⁴³ РА уповающе крестомъ честнымъ ⁴⁴ А в ⁴⁵ Р надѣющимъся, А надѣющеся ⁴⁶ РА
нѣтъ же ⁴⁷ А и берендѣеве ⁴⁸ А рекуче ⁴⁹ Р ать, А ати ⁵⁰ РА соторгоша ⁵¹ А биючеся ⁵² Р замыслы
⁵³ А натукнути на нь прелюбицию ⁵⁴ Р толкнуша, А толкнувше ⁵⁵ РА и стяговника ⁵⁶ А у ⁵⁷ РА
святого отца ⁵⁸ Р е ⁵⁹ Р *нѣтъ* и преже, А *нѣтъ* и ⁶⁰ РА прокъ ихъ.

359

Примѣчанія. А и изъ РА. Б Описка Л *дружѣ* исправляется на основаніи А, гдѣ *дружине*, и Р
дружене. В *овѣхъ* изъ РА. Г *изыманыхъ* изъ РА. А *шц* - написано вязью.

на шну сторону Днѣпра . г¹ Корсуню на сне^м . к Половце^м . [и] А бѣвшю ему на
Перепетовскомъ поли бѣ^с ему вѣсть ѣко не дождавъ² Половци сонма³ ѣхали
воєвать⁴ . и воюють . Глѣбъ же се⁵ слышавъ хотѣ на нь са^м ити⁶ . Берендѣеве же
ѣша за поводъ⁷ . рекуше⁸ княже не ѣзди . тобѣ лѣпо⁹ ѣздити в велицѣ полку .
еда совкупишиса¹⁰ с братьею¹¹ . а нынѣ пошли брата которого любо¹² . и
Берендѣевъ нѣколико¹³ . Глѣ||л.121||бъ же посла брата¹⁴ своего Михалка . и с
нимъ¹⁵ Переяславецъ . р̄ . а Берендѣевъ полторы . тысячи . Михалко же
послушанье¹⁶ створи братне . а друж[ин]ѣ^Б его не суци¹⁷ с нимъ . и не
вѣдущимъ¹⁸ поѣзда княза своего борзо . Михалко же цѣловавъ¹⁹ брата своего
Глѣба . и всю дружину братню . и иде по Половци^х²⁰ . и переша Берендѣеве²¹
дорогу Половецкую . и поидоша по ни^х с Михалкомъ . и найдоша²² сторожѣ
Половечьскыѣ . бѣ же ихъ число^м . т̄ . и шбѣѣхавше²³ ихъ без вѣсти [швѣ^х] В
избиша и²⁴ другыа²⁵ изымаша . и почаша впрашати²⁶ живыхъ [изыманы^х] Г .
много ли ваши^х назади . и рѣша много есть ѣко²⁷ . з̄ . тысячъ . наши же
слышавше думаша²⁸ шже дамы симъ животъ а Половецъ много есть назади . а
на^с есть²⁹ мало . шже³⁰ са с ними начне^м бити то се³¹ на^м будутъ первии ворози .

и избѣша ꙗ всѣ ³². не оупустивше ни мужа ³³. и поидоша по дорозѣ ихъ . воєвода же бѣ оу Михалка Володиславъ ³⁴. | Иновъ бра^т .

360

и оусрѣтоша Половецъ ³⁵ идуща с полоно^м . и бившеса ³⁰ ѡдолѣша ³⁷ имъ ³⁸. самѣхъ избиша а полонъ свои ѡлаша . впрашаша ³⁹ же и тѣхъ ⁴⁰ много ли вашихъ назади еще . и рѣша топерво ⁴¹ великѣи полкъ идетъ . наши же Бѣю помощью . и стою Бѣю крѣплахуса . дождашася ⁴² того великого полку . и поѣхаша противу собѣ оуповающе на крѣтъ чѣтныи ⁴³. бы^с же оу поганѣхъ . Ѡ . сотъ копии . а оу ⁴⁴ Руси деваносто копии . надѣюще же са ⁴⁵ на силу погании поидоша . и наши противу имъ . Переяславци же ⁴⁶ дерзи суще . поѣхаша напередъ с Михалкомъ . Берендѣеве же ⁴⁷ ꙗша княза за поводъ . и не даша имъ ѣхати . рекуще ⁴⁸ не ѣздите вы напередъ . вы есте нашъ городъ . а ⁴⁹ мы поидемъ напередъ стрѣлци . и снашася ѡбои . и бы^с сѣча зла . и поташа стаговника нашего . и челку стаговную сторгоша ⁵⁰ ^Е стага . и сматошася ѡбои бѣючися ⁵¹. Володи||л.121об.||славъ же ⁴⁶ замысли ⁵² стагъ взати Михалковъ и натѣкнути на нь прилбицю ⁵³. и собравшеса поткнуша ⁵⁴ на нь . стаговника ⁵⁵ Половечьского поташа . и Михалка княза оудариша ратнии . двѣма копѣема в ⁵⁶ стегно . а третьимъ копѣемъ в руку . но Бѣ ѡца ⁵⁷ ^Д ѣго млтвою избави ѣго ⁵⁸ ѡ смрѣти ꙗкоже и пре^ж ⁵⁹ в луцѣ мора . и ꙗко^ж бѣяхуться крѣпко . и видѣвше Половци побѣгоша . и наши по ни^х погнаша . ѡвы сѣкуще . ѡвы емлюще . и ꙗша ихъ руками полторы тысячѣ . а прочии ⁶⁰ избиша .

Варианты. ¹ Р тогыли ² А святои ³ РА матери божьей (А божьи) великое (А великои) ⁴ А десятинной ⁵ РА нѣтъ богородици ⁶ Р еже ⁷ РА бяху ⁸ РА нѣтъ еда начнуть его обидѣти ⁹ Р неже, А нежели ¹⁰ А своеи ¹¹ РА к ¹² Р возвратися ¹³ РА нѣтъ опять ¹⁴ Р прославиши ¹⁵ А хрестьяньскому ¹⁶ Р зимѣ ¹⁷ РА нѣтъ же ¹⁸ А и много ¹⁹ РА а ²⁰ РА и имѣния ²¹ РА скоты ²² РА и приидоша ²³ А и со ²⁴ РА бяхуся ²⁵ А из ²⁶ РА нѣтъ и ²⁷ Р и возвратишася ²⁸ А в дома своя приидоша ²⁹ Р нико^а ³⁰ РА кони ядоша ³¹ А за наша грех ³² Р третье, А треи ³³ РА в новѣгородѣ ³⁴ РА убо ³⁵ РА городомъ ³⁶ Р да быхъ отнюдь ³⁷ РА нѣтъ бо ³⁸ РА нѣтъ я ³⁹ РА не предаи ⁴⁰ РА богъ и (А нѣтъ и) смири (А смиря) я до земли; въ Р было сначала написано: до конца земли ⁴¹ Р зане ⁴² А нѣтъ ꙗко издавна новгородци ⁴³ РА нѣтъ ли ⁴⁴ РА преступати ⁴⁵ РА нѣтъ к ⁴⁶ РА нѣтъ то ⁴⁷ РА да ⁴⁸ Р богъ, А богу ⁴⁹ РА благовѣрнѣи ⁵⁰ Р нѣтъ и ⁵¹ РА родися у андрѣя сынъ.

361

Примѣчанія. ^А пр- написано вязью. ^Б -ти написано вязью.

а князь ихъ Тоглии ¹ оутече . и бы^с помощь хрѣта чѣтнаго . и стое ² мѣре Бѣи ³ Десатинное ⁴ Бѣи ⁵. еѣже ⁶ бахуть ⁷ волости заѣли . да аще Бѣ не дасть въ ѡбиду члѣвка проста . ꙗеда начнуть ѣго ѡбидѣти ⁸. аже ⁹ своею ¹⁰ мѣре дому . и приде Михалко с Переяславци . и с Берендѣи г ¹¹ Къѣву . побѣдивше Половци . хрѣяне же избавлени тоѣ работы . полонении же възвратишася ¹² ѡпа^т ¹³ в своѣ си . а | прочии вси хрѣяне прославиша ¹⁴ Бѣ и стую Бѣю . скорую . помощницу роду

хрѣъаньску ¹⁵. Тою же зимы ¹⁶ князь Андрѣи посла сѣа своего Мстислава . съ всею дружиною на Великыи Новгородъ . и Романъ Смолинскыи князь . с брато^м Мьстиславо^м . и Разаньскыи князь сѣа посла . и Муромьскыи сѣа же ¹⁷ посла . и пришедше в землю ихъ много ¹⁸ зла створиша . села вса взаша и пожгоша . и ¹⁹ люди по селомъ исѣкоша . а жены и лѣти . имѣныа ²⁰ . и скоть ²¹ . поимаша . придоша ²² же к городу Новгородци же затворишася в городѣ . съ ²³ княземъ Романомъ . и бѣхуться ²⁴ крѣпко с ²⁵ города . и многы избиша ѿ наши^х . и ²⁶ не оуспѣвше ничтоже городу ихъ възвратишася ²⁷ ѿпа^т . и ѿдва домы своя гаша ²⁸ пѣши ѿпа^т ¹³ . а друзии людие помроша с голода . не бы^с бо николиже ²⁹ толь тажка пути люде^м симъ . друзии бо ѿ ни^х и конину ѣша ³⁰ . в великое говѣные . се же бы^с за наши грѣхы ³¹ . слы||л.122||шахо^м бо пре^ж трии ³² лѣ^т . бѣвшее знаменье Новгородѣ ³³ всѣ^м людемъ выдащимъ . в тре^х бо ³⁴ црѣквахъ Новгородьскыхъ . плакала на тре^х икона^х стаа Бѣа .

362

провидѣвши бо мѣи Бѣиа пагубу хотащю быти . надъ Новымъгородо^м ³⁵ и надъ яго волостью . молашетъ сѣа своего со слезамі . дабы ихъ ѿтинудъ ³⁶ не искоренилъ . тако^ж преже . Содома и Гомора . но тако Ниневгитаны помилунеть . тако^ж и бы^с . ѿчивѣсто бо ³⁷ Бѣ и мѣи Бѣиа . избави га ³⁸ млѣтью своею . зане хрѣъане суть . наказаа накажи ма ре^с Г^си . а смрѣти не предажь ³⁹ мене . гла Дѣдъ . тако и сиа люді Новгородьскыа наказа Бѣ . и смѣри га дозѣла ⁴⁰ . за преступленье ^A крѣтною . и за гордость ихъ наведе на на . и млѣтью своею избави гра^д ихъ . не глѣм же прави суть Новгородци . тако ⁴¹ издавна суть свобожени Новгородци ⁴² . прадѣды князь наши^х . но аще бы тако было то велѣли ли ⁴³ имъ преднии князи крѣтъ преступити ⁴⁴ Б . | или внукуы . или правнукуы . соромлати . а крѣтъ чѣтныи цѣловавше . ко внуко^м ихъ . и к ⁴⁵ правнукомъ . то ⁴⁶ преступати . то ⁴⁷ доколѣ Бѣви ⁴⁸ терпѣти над нами . за грѣхы навель . и наказаль по достоаанью . рукою блѣговѣрнаго княза Андрѣа ∴

В лѣ^т . ѿс . х . о . й . [6678 (1170)] Престависа блѣгородныи ⁴⁹ князь Володимеръ . Андрѣевичъ . и положиша и оу ста^т Андрѣа в Кѣевѣ . въ Йнѣчинѣ монастыри . **На** ту же ѿсень престависа . Мстиславъ Изаславичъ . и положиша и ⁵⁰ в Володимери . идеже престависа ∴

В лѣ^т . ѿс . х . о . ѿ . [6679 (1171)] Родиса оу Мстислава сѣнъ . оу Андрѣевича ⁵¹ . и нарекоша и ²⁶ в крѣцнии Василии . **То**е же зимы придоша Половци на Кѣевьскую сторону и взаша множество сель

Варианты. ¹ РА и с ² РА с кони (А коньми) ³ Р и поидоша ⁴ Р полономъ ⁵ РА *нѣтъ* а ⁶ РА и посла ⁷ РА по половцехъ ⁸ А сый ⁹ РА и ѣха ¹⁰ Р сутони, А сутна ¹¹ РА по дорозе по нихъ ¹² РА и бишася ¹³ РА одолѣша половцемъ *вмѣсто*: наши ¹⁴ А и иныхъ ¹⁵ РА язвѣша в день среды (Р в среду) ¹⁶ А изыманымъ, Р изыманы ¹⁷ РА рекоша ¹⁸ РА се держимъ колодники ¹⁹ Р повели еа ²⁰

Р исѣчи, А иссеши ²¹ РА вся и поехаша ²² РА по дорозѣ ихъ ²³ РА я ²⁴ А и паки ²⁵ РА *нѣтъ* и ²⁶ РА и бишася с ними *вм.* Л с ними битъ ²⁷ Р помогоша ²⁸ РА молитва в день ²⁹ Р *нѣтъ* в ³⁰ А самы поганы (Р -ныя) ³¹ РА поимаша ³² РА *нѣтъ* я ³³ А *нѣтъ* а сами възвратишася ³⁴ РА въ своя си к киеву ³⁵ Р княживъ ³⁶ Р лѣте *в̄.* ³⁷ РА посла ³⁸ Р посла, А *нѣтъ* и рязаньскыи своего ³⁹ РА и бысть ⁴⁰ РА *нѣтъ* симъ ⁴¹ Р негодно, А годно ⁴² РА идуче ⁴³ А *нѣтъ* и ⁴⁴ Р не дождала ⁴⁵ РА воеводе в то время нарядъ весь держащоу *вм.* Л воевода . . . держаше ⁴⁶ РА воеваша ⁴⁷ РА въ поганыя ты ⁴⁸ РА и взяша ⁴⁹ РА и городъ семои ⁵⁰ РА поимаша ⁵¹ РА *нѣтъ* же ⁵² РА *нѣтъ* князя ⁵³ РА и dospѣша ⁵⁴ Р и за ⁵⁵ РА с маломъ дружины ⁵⁶ Р а *в̄* ю, А *л̄в* ю ⁵⁷ Р пустивше ⁵⁸ РА възбрани ⁵⁹ РА слышавше же (А же и) рѣша се чюдо святаыя богородица ⁶⁰ Р святаы ⁶¹ РА хрестыаньская ⁶² РА *нѣтъ* бо ⁶³ РА андрѣи княжити к киеву.

363

Примѣчанія. ^А Знакъ титла въ Л не замѣтень; чит. *брата.* ^Б я изъ РА. ^В я изъ А. ^Г и изъ РА. ^А - *тв*- написано вязью. ^Е со изъ РА. ^Ж *оу* (-у) написано вязью. ^З -*ти*- написано вязью.

за Къѣвомъ . с ¹ людьми и скоты . и кони ² . поидоша ³ со множествомъ полона ⁴ в Половци . а ⁵ Глѣбу князю Къѣвскому . в то время болну сущю . посла ⁶ бра^т ^А своего Михалка с брато^м своимъ Всеволодо^м [||л.122об.||](#) по Половци^х ⁷ . Михалко же послушливъ сы ⁸ . иде ⁹ борзо по ни^х . и сгони ¹⁰ ихъ за рѣкою Бомъ . с Берендѣи . и с Торкы с ¹ воеводою своимъ Володиславомъ . и наѣхаша дорогу ихъ . и поѣхаша по ни^х ¹¹ . и оусрѣтоша [а] ^Б с полоно^м . бишася ¹² с ними . и наши ¹³ Бѣю помощью . инѣхъ ¹⁴ избиша . а другыа извазаша ¹⁵ . и рекоша имъ ¹⁶ . много ли ваши^х назади . и рѣша ¹⁷ мнози су^т . и ре^ч Володиславъ держи^м колодникы сѣ ¹⁸ собѣ на смѣрть . повели ¹⁹ кн^же сѣчи ²⁰ [а] ^В . и исѣкоша всѣ . поѣхаша ²¹ по дорозѣ ²² . и срѣтоша и ²³ паки ²⁴ . и ²⁵ сступишася с ними битъ ²⁶ . и поможе ²⁷ Бѣ Михалку со Всеволодо^м на поганыа . [и] ^Г дѣдна и штна млтва ^Д . и сбѣ^са ²⁸ в ²⁹ не^ллю . сами^х поганы^х ³⁰ избиша . а другыа изымаша ³¹ . а полонъ свои ѡвѣша . . *у* . чади . и ²⁵ пустиша ³² во своя си . а сами възвратишася ³³ в Къѣвъ ³⁴ . славаще Бѣ и стую Бѣю . и кр^ста ч^стнаго ∴

В лѣ^т . *ѣс̄* . *х̄* . *п̄* . [6680 (1172)] Престависа блговѣрныи князь Глѣбъ Къѣвскыи . Гюргевичъ . и ²⁵ княжи ³⁵ в Къѣвъ . | . **В** . лѣта ³⁰ . **И** положиша и оу ста^т Спса на Берестовѣмъ . идѣже лежитъ шць юго Гюрги ∴

364

Тое же зимы посла князь Андрѣи сѣна своего Мстислава на Болгары . и Муромскыи кн^ж сѣна своего ³⁷ . и Рязаньскыи кн^ж сѣна своего ³⁸ . бы^с ³⁹ не любъ путь всѣ^м люде^м симъ ⁴⁰ . зане непогодѣе ⁴¹ е^с зимѣ воевати Болгарь . и подуче ⁴² не идаху . бѣвшю же князю Мстиславу на Городыци . совокупльшюса [со] ^Е братома своима с Муромскыи^м . и ⁴³ с Рязаньскыи^м . на оустъ ^Ж Шкы . и ждаша дружины . *в̄* . не^лли . и ²⁵ не дождавше ⁴⁴ ѣхаша с переднею дружиною . Борису Жидиславичю воевода бѣ в то время . и нарядъ весь держаше ⁴⁵ . и вѣхаша ⁴⁶ в поганыа ⁴⁷ без вѣсти взаша ⁴⁸ сель . **С** . Семою городъ ⁴⁹ . мужи исѣкоша . а жены и дѣти поима ⁵⁰ . слышавше же ⁵¹ Болгаре . в малѣ дружинѣ княза ⁵² Мстислава пришедша . [и] ^Г

идуца шпа^т с полоно^м . dospѣша⁵³ вборзѣ и⁴³ поѣхаша по ни^х въ . ѡс̄ . за⁵⁴ малы^м не постигоша и^х за . к̄ . версть . князю Мстиславу³ на оустыи с малою дру||л.123||жиною⁵⁵ . а всю⁵⁶ дружину пустившю⁵⁷ ѿ себе . и възврати⁵⁸ ѿ него Бѣ поганыа Болгары . хр̄ѣяны покрьвъ рукою своею . слышавше бо наши се прославиша Бѣ⁵⁹ заступи бо шчивѣсть ѿ поганы^х стѣа⁶⁰ Бѣа . и хр̄ѣяньска⁶¹ млтва . погании бо⁶² възвратишасѣ вспать . а хр̄ѣяне хвалаще Бѣ . възвр^атишасѣ во своѣ си . Тою же зимы посла Андрѣи кна³ . Къеву княжить⁶³ Романа Ростиславича .

Варианты. ¹РА ярополку ²РА дасть ³Р смолнескъ ⁴РА марта . к̄и . ⁵Р нѣтъ и ⁶РА святои ⁷РА нѣтъ церковь ⁸РА нѣтъ князь ⁹Р и потомъ ¹⁰А послаша ¹¹Р его ¹²РА том же лѣте непокорящимся ¹³РА не ходяще ¹⁴Р вышегодскыи, А вышегородскыи ¹⁵А своею и ¹⁶РА приѣха ¹⁷А нѣтъ свѣту ¹⁸РА к ¹⁹РА том же лѣте ²⁰А своего ²¹А нѣтъ с ²²Р нѣтъ с ²³РА в вышегородѣ ²⁴Р по почь ²⁵Р пришедше, А и пришедше ²⁶РА и стояша же ²⁷РА успѣвши ²⁸Р възвратишасѣ ²⁹Р праставися ³⁰РА георгиевичъ генваря . а̄и . ³¹РА сеи ³²РА нѣтъ же ³³РА болѣзнь злая ³⁴РА спасеться ³⁵Р ты ³⁶А ть въ иже ³⁷РА нѣтъ бо ³⁸А царьствие ³⁹Р успению ⁴⁰Р в суждали том же лѣте ⁴¹РА муромскыи генваря . ѿ̄ . ⁴²РА нѣтъ христовы ⁴³РА в муроме ⁴⁴РА нѣтъ князю ⁴⁵РА изоима а самъ князь ⁴⁶А изоимаша ⁴⁷РА нѣтъ его ⁴⁸РА и възратися (А возовратишасѣ) к ⁴⁹Р имѣнья ⁵⁰РА числа ⁵¹Р слышевѣ ⁵²Р повабленъ ⁵³РА к киеву и на гневохъ ⁵⁴РА на кияны.

365

Примѣчанія. ^А -ти- написано вязью. ^Б 28 марта въ сентябрскомъ 6681 году приходилось въ среду. ^В Описка Л Яропорка исправляется на основаніи РА, гдѣ Ярополка. ^Г му- написано вязью. ^А положиша и в изъ РА. ^Б Во всѣхъ трехъ спискахъ: Ростиславичи; въ Ип. сп. Олговичи.

и приаша его с чѣтью Къяне . а с̄нови Арополку¹ . да² Смолинескъ³ ∴—

В лѣ^т . ѡс̄ . х̄ . па̄ . [6681 (1173)] Престависѣ бл̄говѣрныи князь Мстиславъ^А Андрѣевичъ . м̄ца марта . въ . к̄и . днѣ . во вторни^к ⁴Б . И положиша и⁵ оу стое⁶ Бѣи в Володимери . юже цр̄квь⁷ оучиниль ѿць его кна³ ⁸ Андрѣи ∴∴

Варианты. ¹РА ярополку ²РА дасть ³Р смолнескъ ⁴РА марта . к̄и . ⁵Р нѣтъ и ⁶РА святои ⁷РА нѣтъ церковь ⁸РА нѣтъ князь ⁹Р и потомъ ¹⁰А послаша ¹¹Р его ¹²РА том же лѣте непокорящимся ¹³РА не ходяще ¹⁴Р вышегодскыи, А вышегородскыи ¹⁵А своею и ¹⁶РА приѣха ¹⁷А нѣтъ свѣту ¹⁸РА к ¹⁹РА том же лѣте ²⁰А своего ²¹А нѣтъ с ²²Р нѣтъ с ²³РА в вышегородѣ ²⁴Р по почь ²⁵Р пришедше, А и пришедше ²⁶РА и стояша же ²⁷РА успѣвши ²⁸Р възвратишасѣ ²⁹Р праставися ³⁰РА георгиевичъ генваря . а̄и . ³¹РА сеи ³²РА нѣтъ же ³³РА болѣзнь злая ³⁴РА спасеться ³⁵Р ты ³⁶А ть въ иже ³⁷РА нѣтъ бо ³⁸А царьствие ³⁹Р успению ⁴⁰Р в суждали том же лѣте ⁴¹РА муромскыи генваря . ѿ̄ . ⁴²РА нѣтъ христовы ⁴³РА в муроме ⁴⁴РА нѣтъ князю ⁴⁵РА изоима а самъ князь ⁴⁶А изоимаша ⁴⁷РА нѣтъ его ⁴⁸РА и възратися (А возовратишасѣ) к ⁴⁹Р имѣнья ⁵⁰РА числа ⁵¹Р слышевѣ ⁵²Р повабленъ ⁵³РА к киеву и на гневохъ ⁵⁴РА на кияны.

365п

Примѣчанія. ^А -ти- написано вязью. ^Б 28 марта въ сентябрскомъ 6681 году приходилось въ среду. ^В Описка Л Яропорка исправляется на основаніи РА, гдѣ Ярополка. ^Г му- написано вязью. ^А положиша и в изъ РА. ^Б Во всѣхъ трехъ спискахъ: Ростиславичи; въ Ип. сп. Олговичи.

В лѣтѣ . ѡс . х . пв . [6682 (1174)] Выбѣже Рюрикъ из Новагорода . потом ⁹ же Новгородци послашася ¹⁰ къ Андрѣю князю . и вда имъ дѣта своею Гюрга . и приаша и ¹¹ с чѣтью . в то же лѣтѣ непокоршимся ¹² Ростиславичемъ князю Андрѣю . и в воли | него не ходаци^м ¹³ . паче же Дѣдъ Ростиславичъ . Вышегородскѣи князь ¹⁴ . здумавъ с братьею своею ¹⁵ . приѣхавъ ¹⁶ ноци противу свѣту ¹⁷ г ¹⁸ Кыеву . гать брата княза Андрѣя Всеволода . и Ростиславича Яропорка ^В . и дружину ихъ . **В** то же лѣтѣ ¹⁹ . слышавъ князь Андрѣи . гата брата своа ²⁰ . Дѣдомъ Ростиславичемъ . и братьею него . посла сѣна своего Гевргия . с Новгородци . и с ²¹ Ростовци . и с ²² Суждалци . и со всею дружиною . и с воеводою Борисомъ Жидиславичемъ . и инѣхъ князии . **к** . **С** полкы своими . Вышегородѣ ²³ же Дѣдъ затворивъ брата своего Мстислава . а са^м иде по помочь ²⁴ в Галичъ . и не даша ему помочи . пришедши ²⁵ же к Вышегороду с силою мною . стояша ²⁶ около города . **Ѡ** . **недель** . **И** не оупѣ ²⁷ ничтоже . възвратишася ²⁸ вспа^т . **того** ^ж . **лѣтѣ** . Престависа ²⁹ блѣговѣрныи князь

³⁶⁶

Стославъ Юргевичъ . **мца . генвара . въ . аї . днѣ** ³⁰ . **Се** ³¹ же ³² . князь избраникъ Бѣии бѣ . ѡ ржѣтва и до свершенѣа мужь ||л.123об.||ства . бы^с ему болестъ зла ³³ . еаже болѣзни просахуть на са стѣи апѣли . и стѣи ѡци оу Бѣ . кто бо постражетъ болѣзнью тою . акоже книги глѣють . тѣло него мучитса . а дѣша него спѣаетса ³⁴ . тако^ж и тѣ ³⁵ во истину стѣи ³⁶ Стославъ Бѣи оугодникъ . избранѣи въ всѣ^х князехъ . не да бо ³⁷ ему Бѣ княжити на земли . но да ему црѣтво ³⁸ нбѣное . и по оупеньи ³⁹ него положено бы^с него тѣло в цркви стѣи Бѣа Суждали . **Того** ^ж лѣтѣ ⁴⁰ . престависа князь Гюрги Муромскѣи ^Г . **мѣца генвара въ . Ѡї . днѣ** ⁴¹ . **и** [положиша и в] ^Д **хвѣи** ⁴² **цркви Муромѣ** ⁴³ . **юже бѣ самъ созда^т** .:

В лѣтѣ . ѡс . х . пг . [6683 (1175)] Сѣдащю Ярославу князю ⁴⁴ . Изаславичю в Кыевѣ . ѣха на нь изѣвдомъ . Черниговскѣи князь Стославъ . и въѣха в Кыевѣ . дружину него изѣима . а князь Ярославъ ⁴⁵ оутече . а княгиню него гаша ⁴⁶ с меншимъ сѣномъ и всю дружину него ⁴⁷ . и сѣде в Кыевѣ . **вї . днии** . **В** възвратиса вспа^т ⁴⁸ Чернигову . поймавъ имѣнѣ ⁴⁹ Ярославле бес щисла ⁵⁰ . **Я**рослав же слышавъ ⁵¹ . ако стоитъ Кыевѣ безо княза . пограбленъ ⁵² Ростиславичи ^Е . приѣха ѡпа^т Кыеву . и на гнѣвѣхъ ⁵³ замысли таготу Кианомъ ⁵⁴ . река вы есте подѣвели на ма Стослава . промышлаите чимъ выкупити княгиню и дѣта . ѡнѣм же не оумѣющи^м что

Варианты. ¹ РА и игумены ² РА и черньци ³ РА и латину ⁴ РА гости ⁵ РА сотвори ⁶ РА и поиде к ⁷ РА *нѣтъ* же ⁸ РА воевашеть ⁹ Р святославичи ¹⁰ А умирився, Р умирися ¹¹ А *нѣтъ* и ¹² А и възвратишася ¹³ РА к чернигову ¹⁴ Р просячи, А просяче ¹⁵ РА ростиславичю княжити в киеве ¹⁶ РА рекшю ¹⁷ Р переждете, А преждете ¹⁸ РА есми ¹⁹ Р какъ, А како ²⁰ РА *нѣтъ* о убѣеньи

андрѣевъ ²¹ Р послемъ, А послѣ ²² РА сеи ²³ Р всечистую, А всечестную ²⁴ РА боголюбомъ ²⁵ РА жемчюгомъ ²⁶ РА и иконами ²⁷ А безъцѣнными, Р бесцѣнными ²⁸ РА узорочьи ²⁹ Р и въ ³⁰ А чюдотвориная ³¹ РА исцеления ³² А всякая ³³ РА *одно* и ³⁴ РА ины церкви ³⁵ РА ему баше ³⁶ Р *нѣтъ* о ³⁷ Р ходяше, А хождаше ³⁸ РА вторыи и ³⁹ Р достоинъ ⁴⁰ Р братама ⁴¹ РА *нѣтъ* бо ⁴² Р бѣумныя ⁴³ А *нѣтъ* не ⁴⁴ РА бо ⁴⁵ А держайся ⁴⁶ РА не можетъ ⁴⁷ РА враждебное ⁴⁸ РА до себе ⁴⁹ РА *нѣтъ* и ⁵⁰ РА и въ ⁵¹ РА проливаему ⁵² РА *нѣтъ* помрачаему ⁵³ А и ⁵⁴ РА ижжигаетъ.

367

Примѣчанія. ^А -нѣ написано вязью. ^Б великии изъ РА. ³ Поправлено изъ узорочьи. ^Г шц - написано вязью. ^А -тв- написано вязью. ^Е -нѣ написано вязью. ^Ж -му написано вязью. ³ оу (-у) написано вязью. ^И то изъ Ипат. списка. ¹ -ти написано вязью.

ѿвѣщати . попрода весь Кыевъ . игумены ¹ . и попы . черньци ² . и черници . Латину ³ . и затворы . и гость ⁴ и всѣ Кыяны . и много зла створивъ ⁵ Кыеву . поиде ⁶ Чернигову . в то же ⁷ время Черниговскому князю немирну съ Ѡлгомъ Стославичемъ . воеваше ⁸ Ѡлегъ Стославичъ ⁹ Черниговскую волость . Стослав же оумиривъ ¹⁰ съ Йрославомъ . иде на Ѡлга . и пожже волость его . и ¹¹ много зла створше възвратишаса ¹² Чернигову ¹³ . **В** то же время прислашаса ко князю Андрѣю . Романъ с братьею своею . просаще ¹⁴ Ром^ану Ростиславичю Кыева . княжить ¹⁵ . князю Андрѣ||л.124||ю рекуще ¹⁶ пождѣте ¹⁷ мало посл^алъ ѣсмъ ¹⁸ к братьѣ свои в Русь . какова ¹⁹ ми вѣсть буде^т ѿ ни^х . тогда вы дамъ ѿвѣтъ .:

Ѡ оубьеньи Андрѣевѣ ²⁰ :— **В** то же лѣ^т . оубьень бы^с . великыи князь Андрѣи . снѣ великаго княза Геургия . внукъ Мономаха Володимера . оубьенье же его послѣди ²¹ скаже^м . Се ²² блговѣрныи ^А . и х^солюбивыи [великии] ^Б князь Аньдрѣи ѿ млады версты Х^са возлюби . и всепреч^стую ²³ его м^трь . смысль бо вч^стивъ . и оумъ яко полату красну сию създа въ Володимери . и в Болюбѣмъ ²⁴ . златом же ⁷ и камень^м драгымъ . и женчюгомъ ²⁵ оукраси ю . иконами ²⁶ безъцѣнными ²⁷ . и всакыми оузорочья^{ми} ²⁸ **В** оудиви . в ²⁹ неже чюдотворная ³⁰ м^ти Бж^иа . к неже вси х^сяне съ страхо^м пририщюще . и с вѣрою . ицѣленья ³¹ приимають и ина всака ³² стѣни . и и ³³ цркви ³⁴ различны постави .

368

и монастыри многы созда . на весь бо црквины чинъ и на црковники . ѿверзль юму ³⁵ Бѣ вчи срдчнѣи . не шрачи бо Ѹма | своего пѣаньствомъ . кормитель бѣ черныце^м и черницамъ . и оубогымъ . и всакому чину . яко възлюбленыи баше шцѣ ^Г . паче же на мл^стыню зѣло шхотивъ . ибо брашно свое и медъ по Ѹлица^м на возѣхъ слаше болны^м . и по затворо^м . слыша бо Г^са глща . аще створисте ^Д братьѣ мои меншеи . то мнѣ ^Е створисте ^Д . и пакы Дѣвдъ глеть . блаженъ мужъ милуа и даа весь днѣ . ш ³⁶ Г^сдѣ ходаи не поткнетса . мужество ^Д ^Ж же и оумъ в немъ живаше . правда же и истинна с ни^м ходаста ³⁷ . и иного добродѣянья много в немъ баше . вторыи ³⁸ мудрыи Соломонъ бивъ . тѣмъ достоино ³⁹ ѿ Ба побѣдныи вѣнецъ шпригалъ ѣси . Андрѣю мужеству ^Ж тезоимените . братама ⁴⁰

бо ⁴¹ бооумныма ⁴² ³ вслѣдовалъ яси кровью шмывьса страданья ти . аще бо не напасть . то не ⁴³ вѣнецъ . аще ли ⁴⁴ не мука . [то] ^И ни дарове . всакьи бо держаса ⁴⁵ добродѣтели не може ⁴⁶ безъ многихъ врагъ быти ¹ . и вражденое ⁴⁷ оубиство слышавъ напереди до сего ⁴⁸ . дѣмъ ||л.124об.|| бжѣтвеннымъ разгорѣвса . и ⁴⁹ ни во чтоже вмѣни . тѣмъ в ⁵⁰ пама^т оубьенъа твоѣго оудивишаса нбѣнии анѣгли . видаще кровь твою прольемую ⁵¹ за Хѣа рыдають же множество правовѣрны^х . зраще шѣа сирымъ и коръмителя . шмраченымъ звѣзду свѣтоносну помр^ачаемю ⁵² . шканьнии же твои оубициѣ . шгнемъ крѣтатса конечны^м . иже ⁵³ ижигають ⁵⁴ всякого грѣха

Варианты. ¹РА пучину ²РА убьень же бысть июня (Р июля) . кѣ . ³А святую ⁴А нѣтъ же ⁵Р курковъ, А куцьковъ ⁶РА зять ефрѣмъ моизичъ ⁷РА нѣтъ аньбалъ кучковичъ ⁸РА и ⁹РА совѣтъ ¹⁰РА убициѣ . кѣ . имже соняли на оканыи тои совѣтъ ¹¹А нѣтъ у ¹²Р куркова, А куцькова ¹³РА нѣтъ придоша ¹⁴РА нѣтъ князь ¹⁵Р леже ¹⁶РА в постелнице ¹⁷Р нѣтъ и ¹⁸Р отломиши ¹⁹РА нѣтъ и ²⁰РА не бысть ²¹РА амбалъ томъ ²²РА тои ²³РА нѣтъ бо ²⁴РА всовашеса в постелицю ²⁵РА ѣссѣкше ²⁶РА и идоша ²⁷РА въ оторопе ²⁸Р рыгати ²⁹А слышавше ³⁰РА побеже ³¹РА и налѣсше ³²РА ту и ту и ³³РА и убьень ³⁴РА апостоль ³⁵РА и вземше ³⁶А и вложиша ³⁷Р боговлюбьскы ³⁸РА и децкыи ³⁹Р меченикы ⁴⁰РА не вѣдуще ⁴¹Р глаголимаго ⁴²А обиды ⁴³РА властемъ ⁴⁴РА нѣтъ власти бо суть ⁴⁵РА царь ⁴⁶РА противяся ⁴⁷РА противиться ⁴⁸А то ⁴⁹РА преднее ⁵⁰А святой богородици володимирской ⁵¹РА лучиною ⁵²РА боголюбивое ⁵³А воземше *вмѣсто*: и вземше ⁵⁴РА четвергъ ⁵⁵А привезоша ⁵⁶РА к володимирю съ честью и ⁵⁷Р его ⁵⁸РА в чюдной и хвалы достойной у святые (А святой) богородици златоверхои ⁵⁹РА упокоя ни ⁶⁰А истинныи ⁶¹РА и прибѣжище ⁶²РА царици ⁶³РА нѣтъ всея ⁶⁴А пути.

369

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Въ дворане въ а сходства съ а почти нѣтъ. Вслѣдствие этого сразу можно прочесть и иначе: *и двора не разграбиша*, но это противорѣчило бы слѣдующему. ^Б -нѣ написано вязью.

купину ¹ . рекше дѣанье . ты же стрпче молиса . къ всемогущему Бѣ . дати миръ мирови ∴∴ .

Оубьенъ же бы^с . мѣца . июня . въ . кѣ . днѣ на пама^т ² . стою ⁸ апѣлу . Петра . и Павла . в суб^ту на ночь . Началникъ же ⁴ оубициамъ Петръ Кучковъ ⁵ зать ⁶ . Аньбалъ Йсинъ ключни^к . Йкымъ Кучковичъ ⁷ . а ⁸ всѣхъ невѣрны^х оубициѣ . **числомъ . кѣ .** Иже са бѣли снали . на шканьныи свѣтъ ⁹ . того днѣи ¹⁰ . оу ¹¹ Петра оу Кучкова ¹² зата . постигши бо ночи суботъ|нѣи . вземше оружье ѣако звѣрье дивии . придоша ¹³ идеже бѣ блѣжнѣи князь ¹⁴ . лежа ¹⁵ в ложници ¹⁶ . и ¹⁷ силою шломиша ¹⁸ двери оу сѣнии . блѣжнѣи же вскочи . и ¹⁹ хотѣ взати мечъ . и не бѣ ту ²⁰ меча . бѣ бо выналъ Ан^ббалъ того ²¹ днѣи ключни^к ѣго . то ²² бо ²³ мечъ баше ста^т Бориса . шканьнии же всовашаса в ложницу ²⁴ вси . [и] ^А сѣкше ²⁵ ѣго саблами и мечи . идоша ²⁶ прочь . шн же во торопѣ ²⁷ вскочь по ни^х . начать ригати ²⁸ . и глѣти в болѣзни срѣца . шни же гла^с оуслышавше ²⁹ воротишаса на нь шпа^т . шн же

подѣбѣже ³⁰ подѣ сѣни налѣзѣше ³¹ ѿго ту и ³² скончаша и . Петръ же ⁴ ѿму ѿта
руку десную . оубѣн ³³ же бы^с в су^бту на ночь . и ѿ свѣте заутра мертвъ в не^лю
. **на память . вѣ . апѣлу** ³⁴ . Налѣзоша и ¹⁷ подѣ сѣньми лежаща . взяше и ³⁵ на
коврѣ клирошане Болѣобскыи . внесоша и в божницу . пѣвше надѣ нимъ
вложиша ³⁶ и ¹⁷ в гробъ камень . горожане же

370

Болѣобскыи ³ . и дворане ^б разграбиша . домъ княжъ . и дѣлатели ||л.125|| иже
баху пришли к дѣлу . злато и сребро порты и паволокы . и имѣнье ѿмуже не бѣ
числ^а . и много зла створиса в волости ѿго . посадникъ ѿго и тиоуновъ ѿго .
домы пограбиша . а самѣхъ избиша . дѣтѣцкыѣ ³⁸ и мечники ³⁹ избиша . а дома
ихъ пограбиша . не вѣдуче ⁴⁰ глѣмаго ⁴¹ . идѣже законъ ^в ту и ѿбидѣ ⁴² много . и
пакы Павелъ апѣлъ глѣть . всака дш^а властелемъ ⁴³ повинуетса . власти бо ѿ Ба
оучинени су^т ⁴¹ . естѣствомъ бо ²³ земны^м . подобенъ естѣ всакому члѣку цѣрь ⁴⁵ .
властью же сана ѿко Бѣ . вѣща бо ²³ великыи Златоѿстець тѣмже противатса ⁴⁶
волости . противатса ⁴⁷ закону Бжью . князь бо не туне мечъ носить . Бжи бо
слуга естѣ . но ⁴⁸ мы на предна ⁴⁹ возврати^тса . **Фешдуль же** Игумень стое Бѣи
Володимерское ⁵⁰ с клирошаны . с Луциною ⁵¹ чадью . и с Володимерци . ѣхаша
по княза в Болѣобое ⁵² . и взяше ⁵³ тѣло его . **въ . ѣ . днѣ въ четве^к** ⁵⁴ . Привезше ⁵⁵
ѿго в Володимеръ с че^ю ⁵⁶ . положиша и ⁵⁷ оу чюдное и хвалы достои^ное . оу
стѣна Бѣи Златоверхое ⁵⁸ . юже бѣ самъ создалъ . не вда бо в животѣ своемъ тѣлу
своему покоя . и ⁵⁹ вчима своима дрѣманья . дондеже ѿбрѣте домъ истины ⁶⁰ .
прибѣжище ⁶¹ всѣмъ хрѣ^бано^м . цѣрци ⁶² нб^ныхъ чиновъ . и гѣжи всеа ⁶³ вселенья
 . всакого члѣка . многыи путыи ⁶⁴

Варианты. ¹ Р проводящу ² РА яко ³ РА *нлѣтъ* аще бо наказанья терпите ⁴ РА своимъ ⁵ РА
нлѣтъ и ⁶ РА *нлѣтъ* всю ⁷ А уселеную ⁸ РА осияти ⁹ РА въсточъ ¹⁰ РА могущаго ¹¹ РА омывся ¹² РА
и со ¹³ РА *нлѣтъ* с ¹⁴ А неизреченной с ними вѣдворяяися ¹⁵ Р не взыме, А не возыиде ¹⁶ РА
нлѣтъ на высокыхъ сѣдящему ¹⁷ А *нлѣтъ* же ¹⁸ РА его ¹⁹ РА небесное ²⁰ Р и нынѣ ²¹ РА присной (А
нлѣтъ и) в веки векомъ ²² РА увѣдавшѣ ²³ А *нлѣтъ* и ²⁴ РА и до ²⁵ А детину ²⁶ РА сынъ ²⁷ Р братъ ²⁸
РА а боимся мсти ²⁹ РА внезапу ³⁰ Р князя ³¹ РА а послемъ ³² РА хоцемъ ростиславичъ ³³ Р
гургу, А гурью ³⁴ Р по андрѣ ³⁵ А резаньскую ³⁶ РА *нлѣтъ* своя ³⁷ Р нашъ князь ³⁸ Р ся ³⁹ РА а ты ⁴⁰
А идеть ⁴¹ РА нашемъ ⁴² Р сусъ ⁴³ Р слышевѣ ⁴⁴ РА и послаша ⁴⁵ РА и (А *нлѣтъ* и) рекуче ⁴⁶ РА
жилъ ⁴⁷ Р поедеть, А поедете ⁴⁸ РА княжити ⁴⁹ Р *нлѣтъ* и ⁵⁰ А приехаша ⁵¹ Р послѣ ⁵² А дружню ⁵³
РА в чернигове ⁵⁴ А а любо ⁵⁵ РА и ⁵⁶ РА а.

371

Примѣчанія. ^а -тв- написано вязью. ^б -му написано вязью. ^в нѣ написано вязью. ^г и поидоста
... Гургевичъ изъ РА.

к спснью приводаши ¹ . ѿко^ж ² апѣлъ оучить . ѿгоже любить Гѣ казнитъ . бѣеть же
всакого сѣна . ѿгоже приемлетъ . аще бо наказанья терпите ³ . ѿко снѣомъ вамъ ⁴
ѿбрѣтаетса Бѣ . не постави бо прекраснаго слнца на ѿдино^м мѣстѣ . а

довольюща и ⁵ ѿтуду всю ⁶ вселеную ⁷ всыати ⁸ но створи ^А ѿему ^Б встокъ ⁹ . полъдне и западъ . тако и ⁵ оугодника своего Андрѣа княза . не приведе ѿго туне к собѣ . а могуша ¹⁰ таковымъ житьемъ и тако дѣю спѣсти но кровью мчѣньскою вмывшеса ¹¹ . прегрешении свои^х . с ¹² братама с ¹³ Романо^м и с ¹³ Дѣвдмъ . ѿдинодѣшно къ Ху Бѣ притече . и ⁵ в раистѣи пици неиздреченно с нима водва||л.125об.||рагаса ¹⁴ . ихже шко не видѣ . ни оухо слыша . ни на срѣце члѣку не взиде ¹⁵ . таже оуготова Бѣ любаци^м ѿго . тѣхъ блѣгъ сподобившеса видѣти . в вѣкы радуешиса Андрѣю княже великыи . дерзновенье имѣа ко всемогущему ^Б . и бѣтыхъ бѣтѣишему ^Б . на высокы^х сѣдащему ¹⁶ ^Б . Бѣ молиса помиловати княза на^шго и г^сина Всеволода . своего же ¹⁷ приснаго бр^ата . да подасть ѿму побѣду на противныа . и многа лѣта съ княгынею . и съ блѣгородныи ^В дѣтми . и ⁵ мирну державу ѿму ¹⁸ ^Б и црѣтво ѿго ¹⁹ . нына ²⁰ и при^сно в бесконечныа вѣкы ²¹ аминь .:·

Оу вѣдѣвше ²² же смерть княжоу . Ростовци . и ²⁸ Сужьдалци . и Переяславци . и вса дружина ѿ мала до ²⁴ велика . съѣхашаса к Володимерю . и рѣша се са оуже тако створило князь нашъ оубьень . а дѣтеи ²⁵ оу него нѣту . с^нокъ ²⁶ ѿго в Новѣгородѣ . а бра^та ²⁷ ѿго в Руси . по кого

372

хочемъ послати в своихъ князе^х . на^м суть князи Муромскыѣ ^Б . и Рязанскыи близъ в сусѣде^х . боимса ль|сти ²⁸ ихъ . ѿда поиду^т изънезапа ²⁹ ратью на на^с . княжоу ³⁰ не сущю оу на^с . пошле^м ³¹ къ Глѣбу рекуще . княза на^шго Бѣ поалъ . а хочемъ Ростиславичю ³² . Мстислава . и Ярополка . твоею шюрину . а хрѣ^снаго цѣлованья забывше . цѣловавше къ Юргю ³³ княжоу на менши^х дѣте^х . на Михалцѣ и на братѣ ѿго . и ²³ преступивше х^сеное цѣлованье . посадиша Андрѣа . а меншаа выгн^аша . ни здѣ по Андрѣи ³⁴ поманушаса . но слушаху Дѣдилца и Бориса Рязанскою ³⁵ послу . и оутвердившеса ст^ою Бѣю . послаша ко Глѣбови . тобѣ своа ³⁶ шюрина а наша княза ³⁷ да се ³⁸ оутвердившеса межю собою . послахо^м к тобѣ послы своа . ать ³⁹ приставишь к ни^м своа послы . ать идуть ⁴⁰ по князи наши ⁴¹ в Русь ⁴² . Глѣбъ же слышавъ ⁴³ радъ бы^с . шже на него чѣть вкладывають . а шюрину ѿго хотать . и оутвердившеса хрѣ^снымъ цѣлованье^м и ст^ою Бѣю . послаша ⁴⁴ по нею . рекуще ⁴⁵ шцѣ ваю добръ былъ коли княжилъ ⁴⁶ оу на^с . а поѣдита ⁴⁷ к на^м княжитъ ⁴⁸ . а инѣ^х ||л.126|| не хочемъ . и ⁴⁹ приѣхавше ⁵⁰ сли ⁵¹ повѣдаша рѣчь дружинню ⁵² . и сущю ту Михалку Гюргевичю с нима . оу Стослава княза Черниговѣ ⁵³ . и рекоста Мстиславъ . и Ярополкъ . помози Бѣ дружинѣ . шже не забываютъ любве шца на^шго . и здумавше сами рекоша . любо лихо . любо ⁵⁴ добро всѣ^м намъ поидемъ вси . д . Гюргевича . в . а ⁵⁵ Ростиславича . в [и пойдоста преди два . Михалкъ Гюргевич^а] г . и ⁵⁶

Варианты. ¹ А мстиславичъ ² РА и утвердившеся ³ РА у (А нѣтъ у) черниговскаго уз руку ⁴ РА ѣха ⁵ РА к переяславлю ⁶ РА нѣтъ же ⁷ РА нѣтъ и ⁸ РА ѣха к ⁹ Р целовше, А целовавша ¹⁰ Р не сущемъ ¹¹ РА в володимирѣ ¹² А ростовци ¹³ РА и приѣхаша ¹⁴ Р ростовскыя, А ростовскыя ¹⁵ РА и муромци ¹⁶ РА помогаючи имъ, въ Л, очевидно, -щи и^м писцомъ слиты въ одномъ написаніи ¹⁷ РА не терпяще ¹⁸ А нѣтъ а ¹⁹ РА нѣтъ княже ²⁰ РА хочете ²¹ Р и поеха, А и ѣха ²² РА зла и ²³ РА выдоша ²⁴ РА нѣтъ из города ²⁵ РА вшедша ²⁶ РА и утѣшиста ²⁷ РА раздѣлиста ²⁸ РА и седоста княжити ²⁹ РА нѣтъ володимерци с радостью ³⁰ РА нѣтъ городѣ ³¹ РА ростиславцемъ ³² Р с володирци ³³ РА хотяще ³⁴ РА поможемъ ³⁵ РА в ростовѣ ³⁶ РА к смоленску ³⁷ РА нѣтъ княгыню ³⁸ РА дщерь ³⁹ Р с не ⁴⁰ РА святой ⁴¹ РА нѣтъ мѣсяця ⁴² РА нѣтъ въ ⁴³ РА нѣтъ день ⁴⁴ РА того же лѣта ⁴⁵ РА мстислава ⁴⁶ Р ведоша ⁴⁷ РА к смоленску княжити ⁴⁸ Р сидяще (А -щи) ⁴⁹ Р ростиславичемъ ⁵⁰ РА раздала ⁵¹ РА нѣтъ по городомъ ⁵² РА посадничества ⁵³ РА децкимъ ⁵⁴ РА нѣтъ симъ ⁵⁶ РА продажами винами.

373

Примѣчанія. А честныи изъ РА. Б ми- написано вязью. В -нѣ написано вязью. Г му- написано вязью. А и Суждалцемъ и Муромцемъ изъ РА. Е а изъ РА. Ж -иц- написано вязью. З -ню написано вязью. И Во всѣхъ трехъ спискахъ: генваря. 1 -нѣ написано вязью. К Вторникъ мясопустной недѣли падалъ на 3 февраля въ 6684 году.

Ирополкъ Ростисла^авичъ ¹. оутвердившеся ² межѣ собою . давше старѣишинство Михалку . и цѣловавше [чтныи] ^А крестъ . оу еп^спа Черниговскаго из руки ³. и приѣхаста на Москву . и слышавше Ростовци негодоваша . рекоша Ирополку ты поѣди с^бмо . а Михалку ^Б рекоша пожди мало на Москвѣ . Ирополкъ же поѣха ⁴ утаи брата к дружинѣ ^В Переяславлю ⁵. Михалко же ⁶ видѣвъ брата ѣхавша . и ⁷ ѣха ⁸ Володимерю . а дружин^а вса видѣвше княза Ирополка цѣловаша ⁹ и оутвердившеся кр^стныимъ цѣлованьемъ с ни^м . ѣхаша к Володимерю на Михалка . Михалко же затвориса в го|родѣ . не сущи^м ¹⁰ Володимерце^м Володимери ¹¹. ѣхали бо баху по повелѣнью Ростовець ¹² противу князема . с полторы тысячѣ . и ти тако цѣловаша кр^стъ . приѣхаша ¹³ же со всею силою Ростовскаа ¹⁴ земля . на Михалка к Володимерю . и много зла створиша . Муромць ¹⁵ Г . и Рязанць приведоша . и пожгоша школо города . Володимерци бяхутса с города . стѣи Бѣѣ помогаючи^м ¹⁶. и стояша школо города . **З . недѣль . И** стѣа Бѣа избави гра^а свои . Володимерци же не терпаче ¹⁷ глада . рѣша Михалку мириса . а ¹⁸ любо княже ¹⁹ промышлаи ш собѣ . шн же швѣщавъ ре^а прави ѣсте . ци хотите ²⁰ мене дѣла погынуги . поѣха ²¹ в Русь . и проводиша ѣго Володимерци с плачемъ . и потомъ Володимерци оутвердившеся с Ростиславичема . кр^стныимъ цѣлованьемъ . тако не створити

374

има в городѣ никакого зла ²². выдоша ²³ съ кр^сты противу Мстиславу и Ирополку из города ²⁴. и вшедши^м ²⁵ в городѣ оутѣшиста ²⁶ ||л.126об.|| Володимерць . и роздѣливше ²⁷ волость Ростовскую сѣдоста княжить . а ²⁸ Ирополка княза посадиша Володимерци с радостью ²⁹. в городѣ ³⁰ Володимери на столѣ . въ стѣи Бѣѣ весь порадѣ положше . не противу же Ростиславичема ³¹ бяхутса

Володимерци ³². но не хоташе ³³ покоритиса Ростовце^м. [и Сѹждалце^м. и Мѹромце^м] ^д. зане молвахуть . пожжемь ³⁴ и . пакы ли [а] ^Е посадика в немь посади^м . то суть наши холопи каменъници ^ж. потом же Ростовци посадиша оу собе Мстислава Ростовѣ ³⁵ на столѣ дѣдни и ѡтни . с радостью великою . **Тоѹ**^ж зимы ѡжениса Йрополкъ . Ростиславичъ . князь Володимерьскыи . пославъ Смолиньску ³⁶ поа за са княгъню ³⁷ ³. Всеславлю дочерь ³⁸ княза Витепскаго . и вѣнчаса с нею ³⁹ в Володимери оу стое ⁴⁰ Бѣци . **мѣца** ⁴¹ . **генва**^р ^и . **въ** ⁴² . **Г** . **днѣ** ⁴³ ¹ . **масопуѣное недѣ** ^п . **во втор**^к ^к . **В** то^ж лѣтѣ ⁴⁴ . Смолнана выгнаш^а ѡ собе Йрополка Романовича . а Ростислава Мстиславича ⁴⁵ введоша ⁴⁶ во Смольнескъ княжить ⁴⁷ .

В лѣтѣ . **ѡс** . | **х** . **пд** . [6684 (1176)] Сѣдащема ⁴⁸ Ростиславичема ⁴⁹ . в княженьи земля Ростовьскыа . роздала ⁵⁰ баста по городомъ ⁵¹ посадничьство ⁵² Русьскы^м дѣдѣцкимъ ⁵³ . ѡни же многу таготу люде^м симъ ⁵⁴ створиша . продажами и вирами ⁵⁵ .

Варианты. ¹ РА сами князи молоди суще слушаѣа боярь ² РА учаху ³ РА имание ⁴ А святой богородици володимерьской ⁵ РА церковныхъ ⁶ РА баше ⁷ РА есмо волнии а ⁸ Р сии кыяне, А сии акы не ⁹ Р твориста, А сотвориша ¹⁰ РА не творячеса ¹¹ Р послаша ¹² РА *нѣтъ* суще ¹³ РА держакхуся ¹⁴ РА к чернигову ¹⁵ РА рекуче ¹⁶ РА старей ¹⁷ РА к володимерю аче ¹⁸ РА а ¹⁹ А ко ²⁰ А а ²¹ РА святаы богородица ²² Р идущемъ ²³ РА слышавша ²⁴ РА *нѣтъ* и ²⁵ Р здумавше ²⁶ РА и повелѣша ²⁷ РА и усрѣтше ²⁸ РА не пустити сѣмо к володимерю ²⁹ РА к володимерю ³⁰ А *нѣтъ* а ³¹ Р и прииде ³² Р в володимере ³³ А му ³⁴ РА и поеха ³⁵ Р с ³⁶ Р иная же на, А на ³⁷ РА добѣхавшю ³⁸ Р и ³⁹ РА и въ ⁴⁰ РА наряжающимъ; *судя по предыдущей конструкции, ожидали бы наряжающю* ⁴¹ Р кличуще, А *нѣтъ* кличуче ⁴² Р пожерти ⁴³ РА *нѣтъ* собою ⁴⁴ Р святаы (А -той) ⁴⁵ РА побежаша яко не знати ⁴⁶ РА *нѣтъ* ту ⁴⁷ А отча ⁴⁸ РА дѣдня ⁴⁹ РА уничижають ⁵⁰ Р помогающыи ⁵¹ РА *нѣтъ* же ⁵² А *нѣтъ* с.

375

Примѣчания. ^А волость изъ РА. ^Б а изъ РА. ^В и по брата его Всеволода изъ РА. ^Г -ми написано вязью. ^А с братомъ со Всеволодомъ изъ РА. ^Е со братомъ Всеволодомъ изъ РА. ^Ж с братомъ своимъ Всеволодомъ изъ РА ³ Описка въ Л стрѣлющимся исправляется на основанія РА, гдѣ стреляющимся. ^И брату его Всеволоду изъ РА.

а сама княза молода баста слушаѣа боларь ¹. а боларе оучахуть **ѡ** ² на многое имѣныѣ ³. и стое Бѣци Володимерьское ⁴ золото и сребро взаѣа первыи днѣ . ключѣ полатнии црѣвныа ⁵ ѡаѣста . и городы еѣа и дани . что же башеть ⁶ даль црѣкви той . блжѣныи князь Андрѣи . и почаша Володимерци молвити . мы есмь волнаѣ ⁷ княза приѣли к собѣ . и крѣть цѣловали на всемъ . а си ѡако не ⁸ свою волость творита ⁹. ѡако не творащиса ¹⁰ сѣдѣти оу на^ѣ . грабита не токмо [волость] ^А всю . но и црѣкви . [а] ^Б промышлаите бра^ѣѣа . и послашаса ¹¹ к Ростовце^м . и к Сѹждалце^м . ѡавлающе и^м свою ѡбиду . ѡни же словомъ суще по ни^ѣ . а дѣломъ далече суще ¹². а боларе князю тою держакхутса ¹³ крѣпко . Володимерци же ѡкрѣ^л [л.127] пившеса послашаса Чернигову ¹⁴ по Михалка . [и по бра^ѣ е^ѣ Всеволода] ^В. рекуще ¹⁵ ты еси старѣе ¹⁶ в братыи своеи поиди Володимерю . аще

¹⁷ что замыслать на на^с Ростовци . и Сужд^алци про та . то ¹⁸ како ¹⁹ ны с ними Г Б̄ дасть и стаа Б̄ца . и ²⁰ се б̄и^с новое чудо стое Б̄ци ²¹ . пришедшо бо Михалку с брато^м Всеволодомъ . и с Володимеро^м Стославичемъ . идущимъ ²² к Москвѣ . Володимерци выѣхаша противу . слыша ²³ же Мстиславъ . и Ярополкъ . и ²⁴ здума^ста ²⁵ с дружиною своєю . повелѣша ²⁶ Ярополку ити противу с полкомъ свои^м . оусрѣтше и ²⁷ битиса с нимъ . не пушташе и сѣмо Володимерю . и ²⁸ Б̄жымъ промысло^м мину^стаса в лѣсѣхъ . Михалко с Москвы поѣха [с брато^м со Всеволо^дмъ] ^Д

376

Володимерю ²⁹ . а ³⁰ Ярополкъ инѣмъ путемъ ѣха на Москву . приде ³¹ же вѣсть ко Мстиславу ѿ Ярополка . Михалко е^с немощенъ несущ^и его на носилѣхъ . а с ним^и дружины мало . а ѣзъ по немъ иду юмла задъ дружины его . а поиди брате вборзѣ противу юму . ать не вни|деть в Володимерь ³² . си же вѣсть приде юму ³³ в суб^оту . и ѣви дружинѣ . заутра поѣха ³⁴ изъ ³⁵ Суждала борзо ѣко^ж и на ³⁶ зааць . дружинѣ постигающы его . Михалку не доѣхавше ³⁷ Володимера [со бра^тмъ Всеволо^дмъ] ^Е за . е̄ . версть . срѣте и Мстиславъ с своєю дружиною изънезапа . и выступи полкъ изъ ³⁸ загорья . вси во броня^х ѣко во ³⁹ всакомъ леду . и подыгаша стагъ . Михалку доспѣвающю [с брто^м своимъ Всеволо^дмъ] ^Ж и ²⁴ наражаючи ⁴⁶ полкы своа . и поидоша Мстиславичи кличюче ⁴¹ . ѣко пожрети ⁴² хотяше . стрѣлцемъ стрѣ^б[ла]ющы^мса ³ вбоимъ межи собою ⁴³ . полкома . и ²⁴ не доѣхавше Мстиславичи повергоша стагъ и побѣгоша . гоними гнѣвомъ Б̄жымъ и стое ⁴⁴ Б̄ци . знаменью не сущю на вбоихъ промысломъ Б̄жымъ . и про то мнози оубѣжаша . ѣко не рознати ⁴⁵ ратны^х бѣ ту ⁴⁶ и поможе Б̄ Михалку . и [бра^ту е^с Всеволо^дѣ] ^И ѿца ⁴⁷ и дѣда его ⁴⁸ мѣтва и прадѣда его . и цѣлованье крѣтное . зане цѣловавше крѣ^ть и Ѵ||л.127об.||ничижиша и ⁴⁹ . Б̄ви пакы помагающю ⁵⁰ юму . и вправившо предо всѣми члѣкы . Михалко же ⁵¹ побѣди полкъ [с бра^тмъ своимъ Всеволо^дмъ] ^Ж в днѣ недѣлныи . и поѣха въ Володимерь ²⁹ с чѣтью и с ⁵² славою

Варіанты. ¹ РА и дружине ² РА всѣми ³ РА богови ⁴ РА князи ⁵ Р старшаго ⁶ А честити ⁷ А и выидоша ⁸ РА *нѣтъ* же ⁹ А мильку ¹⁰ РА ѣха ¹¹ РА июля (А июня) . е̄ . день в недѣлю ¹² РА к новугороду ¹³ РА к резаню ¹⁴ РА и со снохами ¹⁵ Р приехавъ ¹⁶ РА к володимирю ¹⁷ Р врати, А во врата ¹⁸ А граду ¹⁹ РА святѣи ²⁰ Р богородице ²¹ РА *нѣтъ* градъ ²² Р и всея ²³ РА земля ²⁴ РА чюду новому ²⁵ РА матери божья (А -ня) ²⁶ РА *нѣтъ* и ²⁷ РА ни ²⁸ А боя ²⁹ Р възложише ³⁰ РА *нѣтъ* свою ³¹ РА надежю на бога и на пречистую его матеръ ³² Р думу ³³ Р на вече, А на вече ³⁴ РА и пригороди ³⁵ РА а не хотяху творити ³⁶ Р божьеа но, А божиа ино ³⁷ РА богу и пречистой его матери ³⁸ Р божьи, А божи ³⁹ РА живущихъ ⁴⁰ Р градъ си, А градъ сеи ⁴¹ Р велии ⁴² РА еси ⁴³ РА и открылъ ⁴⁴ Р старшии, А и старейшии ⁴⁵ Р и мизѣниі, А и мезиніи ⁴⁶ А по правдѣ ⁴⁷ РА *нѣтъ* собѣ ⁴⁸ РА главы своа сложимъ ⁴⁹ Р тые князи, А святыи князи ⁵⁰ РА ихъ ⁵¹ Р въпросить, А въспросить ⁵² РА богу ⁵³ РА *нѣтъ* но.

377

Примѣчанія. ^А и Всеволожи изъ РА. ^Б со братомъ своимъ Всеволодомъ изъ РА. ^В Слѣдуетъ читать Ростовскыи, такъ какъ -ѣи написано вязью; въ РА Ростовскыи. ^Г -му написано вязью. ^А и Полочане изъ РА. ^Е и брата его Всеволода изъ РА. ^Е Богъ и изъ РА. ^З нб- написано вязью. ^И -тв- написано вязью. ¹ пр- написано вязью.

великою . дружинѣ ¹ ѣго [и Всеволожи] ^А и Володимерцемъ вѣдущи^М пре^Д нимъ ² колодникы . Бѹ ³ наказавшо князии ⁴ крѣта чѣтнаго не преступати . и старѣишаго ⁵ брата чтити ⁶ . а злы^Х члѣвкъ не слушати . иже не хотать межи братьею добра . въидоша ⁷ же ⁸ с^о крѣты противу Михалку ⁹ и брату ѣго Всеволоду . игумени и попове . и вси людѣ . и вѣха ¹⁰ в городъ к стѣи Бѣѣ . **июна . мѣца . въ . ѣ . днѣ . а в днѣ недѣлныи** ¹¹ . Мѣстислав же бѣжа Новугороду ¹² . а Ирополкъ Разаню ¹³ . а Ростиславлюю мѣрѣ их . с снохома ¹⁴ приаша Володимерци . Михалко же приѣха ¹⁵ Володимерю ¹⁶ [со бра^тмъ своимъ Всеволо^дмъ] ^Б . да ¹⁷ городы ¹⁸ стое ¹⁹ Бѣи ²⁰ . таже бѣ ѡгалъ Ирополкъ . и бы^е радо^е велика в Володимери градѣ ²¹ . видаще оу собе великого княза всеа ²² Росто|вьскыи ^В земли ²³ . мы же да подиви^мса чюдному ²⁴ и великому и преславному ^Г мѣре Бѣи ²⁵ . како заступи гра^д свои ѡ велики^Х бѣдѣ . и ²⁶ гражданы своа оукрѣплають . не вложи бо имъ Бѣ страха . и не оубоашаса . княза . два имуща въ власти сеи . и ²⁷ боларь ²⁸ ихъ прѣщеньа . ни во что же положиша за **. ѣ . недѣль . Безо** княза будуще в Володимери градѣ . толико възложыше ²⁹ всю свою ³⁰ надежю и оупованье к стѣи Бѣи ³¹ . и на свою правду . Новгородци бо изначала и Смолнани . и Кыяне . [и Полочане] ^Д и вса власти . тако^Ж на дому ³² на вѣча ³³ сходатса . на что же старѣишии сдумають . на томъ же

378

пригороди ³⁴ стануть . а здѣ городъ старыи Ростовъ . и Суждаль . и вси боларе хотяще свою правду поставити . не хотяху створити ³⁵ правды Бѣи . но ³⁶ како на^м любо рекоша тако^Ж створи^м . Володимерь е пригородъ нашъ . противашеса Бѹ и стѣи Бѣи ³⁷ . и правдѣ Бѣи ³⁸ . слушающе злы^Х члѣвкъ развратниковъ . не хотащи^Х намъ добра зави||л.128||стью . граду сему и живуци^м ³⁹ в немъ . постави бо преже гр^адо-сь ⁴⁰ великии ⁴¹ Володимерь . и потомъ князь Андрѣи . сего же Михаила [и бра^т его Всеволо^д] ^Е избра [Бѣ и] ^Ж стѣа Бѣа . тако^Ж въ Суа^льби глѣть . исповѣдаю ти са вѣче Г^си нб^си ³ и земли . тако ѡтаиль се ⁴² ѡ прѣдрыхъ и разумень . ѡкрыль ⁴³ ѣси младенце^м . тако и здѣ не разумѣша правды Бѣи испарити Ростовци и Суждалци . давнии творащеса старѣишии ⁴⁴ . новии же людѣ мѣзинии ⁴⁵ Володимерьстии . оуразумѣвше ашаса по правду ⁴⁶ крѣпко . и рекоша вси собѣ ⁴⁷ любо Михалка княза собѣ налѣземъ [и бра^т его Всеволо^д] ^Е . а любо головы своѣ положи^м ⁴⁸ . за стую Бѣю . и за Михалка ⁴⁹ . и оутѣши и ⁵⁰ Бѣ и стѣа Бѣа . чюдотворнаа ^И Володимерьская . ѣгоже бо члѣвкъ просить ⁵ . ѡ Бѣ всѣмъ срѣцмъ то Бѣ ѣго не лиш^ть . се бо Володимерци прославлени Бѣ по всеи

земли . за ихъ правду Бѣи ⁵² имъ помагающе . Потом же прислашася ¹ к Михалкови князю Суждалци . рекуще мы | княже на полку томъ со Мстиславо^М не были . но ⁵³ были с ни^М боларе .

Варианты. ¹ РА нѣтъ но ² А накимъ *вмѣсто*: к намъ ³ Р поѣха ⁴ РА к суждалю ⁵ РА нѣтъ и ⁶ РА ис суждаля ⁷ РА к ростову ⁸ РА и утвердися ⁹ РА нѣтъ всеволода ¹⁰ РА к володимирю ¹¹ РА москвѣ ¹² РА ею ¹³ А послѣ ¹⁴ Р рекучи, А рекуче ¹⁵ РА нынѣ ¹⁶ А есми ¹⁷ А в ¹⁸ РА в володимерьской церкви што ¹⁹ РА уладистася ²⁰ Р нѣтъ и ²¹ РА възвратистася к (*вм.* ѣха опять) ²² Р мономахавъ ²³ РА июня . к̄ . ²⁴ А отца нашего ²⁵ А нѣтъ и ²⁶ Р положи его ²⁷ А святой богородици золотерхои ²⁸ РА и посадиша ²⁹ РА нѣтъ на ³⁰ Р в володимирю ³¹ РА того же лѣта ³² Р рекучи, А рекуче ³³ РА к ростову совокупи ³⁴ РА и гридьбу ³⁵ Р нѣтъ с ³⁶ Р посла с ³⁷ РА воздусе ³⁸ А явися ³⁹ РА нѣтъ князю ⁴⁰ Р позорующе, А прозорующе ⁴¹ РА *за симъ вторично написано (см. выше, строка 3):* того же лѣта приведоша ростовци бояре ростиславича мстиславича (*вмѣсто Мстислава Ростиславича*) изъ новагорода рекуче ему: поиди, княже, к намъ ⁴² РА таковое чюдо ⁴³ РА поиди ⁴⁴ РА сѣи ⁴⁵ РА кропролитѣа ⁴⁶ РА аже ⁴⁷ РА нѣтъ а ⁴⁸ РА к ростову ⁴⁹ А озмевѣ ⁵⁰ А не было ⁵¹ РА володимирци и переяславци ⁵² РА общъ ⁵³ Л то, т. е. тѣ РА тогъ.

379

Примѣчанія. ^А с братомъ Всеволодомъ изъ РА. ^Б Описка въ Л *клянеть* исправляется на основаніи РА, гдѣ *кланеть*. ^В река изъ РА. ^Г и Всеволодъ изъ РА. ^А Въ 6685 году 20 июня было въ понедѣльникъ. ^Е -му написано вязью. ^Ж ему изъ РА.

а на на^С лиха ср^Цца не держи . но ¹ поѣди к на^М ². Михалко же ѣха ³ в Суждаль ⁴ [с брато^М Всеволо^Ддо^М] ^А. и ⁵ и-Суждала ⁶ Ростову ⁷. и створи люде^М весь нарядъ . оутвердивьса ⁸ кр^Стнѣмъ цѣлованьс^М с ними . и ч^Стъ возма оу ни^С . и дары многы у Ростовець . и посади брата своего Всеволода ⁹. в Переяславли . а са^М възвратиса Володимерю ¹⁰. **В** то же лѣ^Т . иде Михалко [со бра^Тмъ Всеволо^Дмъ] ^А на Глѣба к Разаню . и ⁵ бѣвшю ѣму на Мерьской ¹¹. оусрѣтоша и ¹² послѣ ¹³ Глѣбови . рекуще ¹⁴ Глѣбъ са кланаетъ ^Б. [река] ^В азъ во всемъ виновать . а нонѣ ¹⁵ ворочю все что ѣсмъ ¹⁶ поималъ оу ¹⁷ шюрину своею . оу Мстислава . и оу Ярополка и до золотника . и стую Бѣю взаль баше . оу Володимерьскоѣ цр^Ккве . что ¹⁸ и до книгъ и ⁵ то все вороти . Михалко же [и Всеволо^Д] ^Г оуладиса ¹⁹ с ни^М . и ²⁰ ѣха шпа^Т ²¹. Володимирю .

Варианты. ¹ РА нѣтъ но ² А накимъ *вмѣсто*: к намъ ³ Р поѣха ⁴ РА к суждалю ⁵ РА нѣтъ и ⁶ РА ис суждаля ⁷ РА к ростову ⁸ РА и утвердися ⁹ РА нѣтъ всеволода ¹⁰ РА к володимирю ¹¹ РА москвѣ ¹² РА ею ¹³ А послѣ ¹⁴ Р рекучи, А рекуче ¹⁵ РА нынѣ ¹⁶ А есми ¹⁷ А в ¹⁸ РА в володимерьской церкви што ¹⁹ РА уладистася ²⁰ Р нѣтъ и ²¹ РА възвратистася к (*вм.* ѣха опять) ²² Р мономахавъ ²³ РА июня . к̄ . ²⁴ А отца нашего ²⁵ А нѣтъ и ²⁶ Р положи его ²⁷ А святой богородици золотерхои ²⁸ РА и посадиша ²⁹ РА нѣтъ на ³⁰ Р в володимирю ³¹ РА того же лѣта ³² Р рекучи, А рекуче ³³ РА к ростову совокупи ³⁴ РА и гридьбу ³⁵ Р нѣтъ с ³⁶ Р посла с ³⁷ РА воздусе ³⁸ А явися ³⁹ РА нѣтъ князю ⁴⁰ Р позорующе, А прозорующе ⁴¹ РА *за симъ вторично написано (см. выше, строка 3):* того же лѣта приведоша ростовци бояре ростиславича мстиславича (*вмѣсто Мстислава Ростиславича*) изъ новагорода рекуче ему: поиди, княже, к намъ ⁴² РА таковое чюдо ⁴³ РА поиди ⁴⁴ РА сѣи ⁴⁵ РА кропролитѣа ⁴⁶ РА аже ⁴⁷ РА нѣтъ а ⁴⁸ РА

к ростову ⁴⁹ А озмевъ ⁵⁰ А не было ⁵¹ РА володимирци и переяславци ⁵² РА общь ⁵³ Л то, т. е. ть РА тотъ.

379п

Примѣчанія. ^А с братомъ Всеволодомъ изъ РА. ^Б Описка въ Л клянетъ исправляется на основаніи РА, гдѣ кланяеть. ^В река изъ РА. ^Г и Всеволодъ изъ РА. ^А Въ 6685 году 20 іюня было въ понедѣльникъ. ^Е -му написано вязью. ^Ж ему изъ РА.

В лѣ̄т̄ . ѡ̄с̄ . х̄ . п̄е . [6685 (1177)] Престависа бл̄говѣрнѣи . и хр̄толюбивѣи князь Михалко . сн̄ь Гюргевъ . вну||л.128об.||къ Мономаха ²² Володимера . **В сӯту заходящю сн̄цю . іюна м̄ца . въ . к̄ . дн̄ь д̄ . на пам̄т̄ ²³ ста̄т̄ . ѡ̄ца ²⁴ Меодѣа . И ²⁵** положиша и ²⁶ оу ст̄ое Б̄ци Золотоверхое ²⁷ в Володимери . юже б̄ь создалъ бра̄т̄ ѣго Андрѣи . Володимерци же поманувше Б̄а и кр̄тное ц̄лованье . к великому ^Е князю Гюргю . вышедше передъ Золотаа ворота . ц̄ловаша кр̄тъ . ко Всеволоду князю

380

брату Михалкову . и на дѣтехъ ѣго . посадиш ²⁸ и . на ш̄тни и на ²⁹ дѣдин столѣ в Володимери ³⁰ . **В** то же лѣ̄т̄ ³¹ . приведоша Ростовци и ⁵ боларе . Мстислава Ростиславича из Новагорода . рекуще ³² [ѡмѡ] ^Ж поиди княже к на̄м̄ . Михалка Б̄ь поаь на Волзѣ на Городци . а мы хоче̄м̄ тебѣ . а иногю не хочемъ . на живого княза Михалка повели бахуть ѣго . ш̄н же приѣха Ростову . совокупивъ ³³ Ростовци . и боларе . гридьбу ³⁴ . и пасынкы . и всю дружину . поѣха к Володимерю . Всеволодъ же поѣха противу ѣму . | с Володимерци . и с ³⁵ дружиною своєю . и что баше боаръ ш̄талоса оу него . а по Переяславци посла ³⁰ Мстиславича Йрослава сн̄овца своѣго . Всеволоду же б̄вшю за Суждале̄м̄ . оузрѣша чюдную м̄тр̄ь Б̄жью . Володимерьскую . и весь гра̄т̄ . и ⁵ до ш̄нованья . акы на вздусть ³⁷ стоащ . ави ³⁸ Б̄ь и ста̄а Б̄ца новое чюдо . князю ³⁹ позорующю и ⁴⁰ всему полку ⁴¹ . вси же зраще таковаго чюда ⁴² . гл̄ху княже правъ ѣси поѣди ⁴³ противу ѣму . князь же Всеволодъ бл̄госердъ сы ⁴⁴ . не хота крове прольяти ⁴⁵ . посла къ Мстиславу гл̄а . брате ш̄же ⁴⁶ та привели старѣишаа дружина . а ⁴⁷ поѣди Ростову ⁴⁸ . а ш̄толѣ миръ взмевъ ⁴⁹ . тебе Ростовци привели и боларе . а мене былъ ⁵⁰ с братомъ Б̄ь привель и Володимерци ⁵¹ . а Суздаль буди нама ш̄бче ⁵² . да кого всхотать . то ⁵⁸

Варианты. ¹ А будетъ ² РА ростовския ³ А боярьскои ⁴ РА нѣтъ и ⁵ РА забывше ⁶ РА аче ⁷ РА а ⁸ РА царя ⁹ РА согрешении ¹⁰ РА нѣтъ да ¹¹ РА не послушавъ ¹² РА слушае̄т̄ ¹³ А матвѣа ¹⁴ РА приѣха к гургеву ¹⁵ А сождався ¹⁶ РА нѣтъ ему ¹⁷ РА хочешъ ¹⁸ РА ловить поехати тобѣ ¹⁹ РА переступивъ ²⁰ РА и ²¹ РА нѣтъ ²² РА проливати ²³ А видевъ ²⁴ РА переѣха ²⁵ РА полкъ ²⁶ А и поидоша ²⁷ РА гургевское ²⁸ РА нѣтъ м̄сяца ²⁹ Р іюля ³⁰ РА нѣтъ въ ³¹ РА степановича ³² РА бояры вся ³³ А поимаша и повязаша ³⁴ А нѣтъ у ³⁵ РА всеволода в (А у) ³⁶ РА и до коней и до скота ³⁷ А побежа ³⁸ РА к ростову а отъ ростова к ³⁹ РА же ⁴⁰ РА вратися к ⁴¹ РА скоты ⁴² РА преступали ⁴³ РА наказа я ⁴⁴ РА всеволода гургевича ⁴⁵ РА к новугороду и ⁴⁶ А ударили ⁴⁷ РА в

новгородъ шель былъ (А бы) еси ⁴⁸ РА же *нѣтъ* съ ⁵⁰ РА рассудилъ ⁵¹ РА к резаню ⁵² А подмоливъ ⁵³ РА москву ⁵⁴ РА пожже москву всю и городъ ⁵⁵ РА еха.

381

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б Начало отвѣта Переяславцевъ въ Лѣтописцѣ Переяславля-Суздальскаго (стр. 89) изложено слѣдующимъ образомъ: «ты ему добра хотѣлъ, а онъ головы твоя ловить. Поеди, княже, к нему, яко ни въ что же имамы животь свои за твою обиду, и не дай ны Богъ ни единому възвратитися, аще ны отъ Бога не будетъ помощи, насъ переступивъ мертвыхъ, да оно ему жены наша и дѣти наша ^В мц- написано вязью. ^Г -ти- написано вязью. ^А и изъ РА.

имъ буди ¹ князь . вн же послушавъ рѣчи Ростовское ² . и болгарское ³ величавы будущи . и ⁴ хрѣснаго цѣлованья забывъ ⁵ . молва||л.129||хуть бо ѣму . аще ⁶ ты миръ даси ѣму . но ⁷ мы ѣму не дамы . помыслившѣ высокоумь^ѣ своимъ . не вѣдуще ꙗко Бѣ даѣтъ власть ѣмуже хоцетъ . поставлаѣтъ бо цѣра ⁸ и кнѣза Вышнии . аще кака земля оуправитса пре^ѣ Бѣмъ . поставлаѣтъ еи княза праведна . любаша су^ѣ и правду . аще бо князи правдивы бѣвѣють то много ѡдаѣтса согрѣшенья ⁹ земли той . да ¹⁰ поне то ѣ^ѣ глава земли . Мстиславъ же не послуша ¹¹ рѣчи Всеволода стрѣна своего хоташа ѣму ^А добра . но слушашеть ¹² Добрыны Долгаго . Матѣа ¹³ Шибутовича . и ины^ѣ злы^ѣ члѣвкъ . князь же Всеволодъ приѣхавъ къ Юрьеву ¹⁴ . сождася ¹⁵ с Переяславци . сказа имъ рѣчь Мстиславлю . вни же рекоша ѣму ¹⁶ ты ѣму добра хотѣлъ ¹⁷ . а внъ головы твоеѣ ловить . поѣди княже ¹⁸ к нему ^А . насъ перестоавъ ¹⁹ . а то ѣму ^{16 А} дѣти ны ²⁰ жены ^Б . брату твоѣму ^А Михалку оумершю еше деватаго днѣ нѣтуть ²¹ . а внъ хоцетъ кровь прольяти ²² . князь же Всеволодъ надѣяса | на Бѣ и на стѣую Бѣю . юже видѣ ²³ оу Суждала переѣхавъ ²⁴ рѣку Къзу . в субботу рано . и поѣха к нему полкы ²⁵ нарадивъ . Мстиславъ же стоаше доспѣвъ оу Липицъ . стрѣлце^ѣ стрѣлающы^ѣса . межи полкома . поидоша ²⁶ к собѣ на грунахъ вбои . и покрѣша поле Юрьевское ²⁷ . и Бѣ поможе

382

Всеволоду Юрьевичю . мѣца ^{28 В} . **июна** ²⁹ . **въ** ³⁰ . **кз** . **днѣ** . **на памѣ** ^ѣ **ста** ^ѣ . **Сампсона** . **странноприимца** . **И** побѣже Мстиславъ ^Г и дружина ѣго . [и] ^Д Добрыну Долгаго ту оубиша . и Иванка Степанковича ³¹ . и инѣхъ . а Ростовци и болгаръ всѣ ³² повазаша ³³ . а оу ³⁴ Всеволодова ³⁵ полку не бы^ѣ пакости . Бѣмъ и крѣтмъ чѣтнымъ а села болгарскаѣ възаша . и кони . и скотъ ³⁶ . Мстиславъ же бѣжа ³⁷ Ростову . а из Ростова ³⁸ Новугороду . князь жь ³⁹ Всеволодъ побѣдивъ полкъ възвратиса ⁴⁰ Володимерю с чѣтью великою . а Володимерци и дружина поведоша колодникы . и скотъ ⁴¹ погнаша и кони . славаще Бѣ и стѣую Бѣю . и крѣтнюю силу . ||л.129об.|| ѣгоже переступили ⁴² баху Ростовци и боларе . да доколѣ Бѣви терпѣти над нами . за грѣхы наведе на ны^ѣ . и наказаль ⁴³ по достоанью рукою блѣговѣрнаго княза . Всеволода сѣна Юргева ⁴⁴ . Мстиславу же

прибѣгшю Новугороду ⁴⁵. рекоша ѿму ^А Новгородци . оудариль ⁴⁶ ѿси патою Новѣгородъ и шель ѿси бѣль ⁴⁷ на стрѣи св^оѿго на Михалка . повабл^{ен}ъ Ростовци . да вже ⁴⁸ Михалка Бѣ погалъ . а с брато^м ѿго съ ⁴⁹ Всеволодомъ Бѣ росудиль ⁵⁰ та чему к намъ идиши . и не пригаша ѿго . ѿн же ѣха из Новагорода Разаню ⁵¹ . и подѣмолви ⁵² Глѣба Разаньскаго княза . зата своѿго . Глѣбъ же на ту ѿсень приѣха на Московъ ⁵³ . и пожже городъ весь ⁵⁴ и села . князь же Всеволодъ поѣха ⁵⁵ к нему . и бѣвшю ѿму за Переяславлемъ

Варианты. ¹ РА приѣхали бяху ² РА милонѣшкова чадъ ³ РА новгородцевъ възложи ⁴ РА вратися к ⁵ РА к резаню ⁶ РА с суждальци и с володимирци ⁷ РА сыны ⁸ А и прииде ⁹ РА аже ¹⁰ РА к володимирю ¹¹ РА *нѣтъ* и ¹² А *нѣтъ* с ¹³ РА *нѣтъ* бо ¹⁴ РА церковь боголюбьскую ¹⁵ РА *нѣтъ* добрыи ¹⁶ А всякими узорочыи ¹⁷ РА выбивши ¹⁸ РА дасть ¹⁹ РА запалиша ²⁰ РА греховъ ²¹ РА а друзии ²² РА друзии ²³ РА даеми бываху ²⁴ РА *нѣтъ* князь ²⁵ РА прогневи ²⁶ РА вратися, А възратися ²⁷ РА и прииде ²⁸ РА колакши ²⁹ Р не ступиша ся бити, А не ступишася битися ³⁰ Р нарядъ ³¹ РА полкъ масленое (А -нои) недѣли ³² РА нарядивъ ³³ РА *нѣтъ* с ³⁴ РА стояху ³⁵ РА прешедше ³⁶ РА колакшю ³⁷ А *нѣтъ* и ³⁸ РА *нѣтъ* до ³⁹ РА побеже ⁴⁰ А реки глѣбъ же ⁴¹ РА стоявъ ⁴² РА бежавша мало постоявъ ⁴³ РА *нѣтъ* князь ⁴⁴ РА *нѣтъ* всею ⁴⁵ Р извѣзаша ⁴⁶ РА ольстѣна ⁴⁷ А давидову пророчеству ⁴⁸ Р божъ ⁴⁹ *Анѣтъ* я ⁵⁰ Р коль ⁵¹ РА поженеши ⁵² Р *нѣтъ* я, А и ⁵³ РА исполни.

383

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Описка *Л* *разграби* исправляется по РА, гдѣ *разграбити*.

подъ Шерньскымъ лѣсо^м . в то же время приѣхали ¹ к нему Новгородци . Милонѣшкова чадъ . и рекоша ѿму ² княже не ходи без Новгородскы^х с^новъ . поиди на нь ѿдиноа с нами . кн^азь же Всеволодъ послушавъ Новгородецъ . възложивъ ³ оупованье на Б^а и на стую Б^ю . възвратиса ⁴ Володимерю . а Глѣбъ пожегъ Москву . иде Разаню ⁵. **Того^ж лѣ^т** . На зиму иде князь Всеволодъ на Глѣба к Разаню с Ростовци . и с Суждальци ⁶ . и со всею дружиною . и присла к нему Стославъ Всеволодичъ с^на ⁷ своа в помочъ . Ѡлга и Володимера . приде же к нему [и] ^А Глѣбовичъ Володимеръ . с^новець ѿго ис Переяславла . и бѣвши^м имъ оу Коломны приде ⁸ вѣсть . вже ⁹ Глѣбъ шель Володимерю ¹⁰ инѣмъ путемъ . и воюеть ѿколо Володимера . и ¹¹ с Половци с ¹² поганьыми . много бо ¹³ зла створи ц^ркви Б^олюбьской ¹⁴ . юже бѣ оукрасиль Андрѣи князь добрыи ¹⁵ . иконами и всакимъ оузорочье^м ¹⁶ . златомъ и сребро^м . и камень^ем^и драгы^м . и ту ц^рквь повелѣ възбивше ¹⁷ двери разграби[ти] ^Б с поганьыми . и села пожже боярьскаа . а жены и дѣти и товаръ да ¹⁸ поганы^м на щить . и многы ц^ркви запали ¹⁹ ѿгнемъ . да не чюдитса никтоже ѿ семь . идеже множество грѣ^х ²⁰ . ту видѣнья всакого показанья . сего ради гнѣ^н||л.130||въ простреса ѿви ведутса полонени . друзии ²¹ посѣкаемы . и до молодыхъ дѣтии . инии ²² на мечь даеми ²³ поганы^м . друзии трепетаху зраще оубиваемы^х . и тако Глѣбъ князь ²⁴ Б^а разгнѣви ²⁵ и стую Б^ю . но на преднеѣ възвратиса . князь же

Всеволодъ възвративъся ²⁶ ѿ Коломны . приде шпать ²⁷ в землю свою . и шбрѣте Глѣба стоѧща на Колахши ²⁸ на рѣцѣ . с Половци и с полономъ . и не совкупиша са битъ ²⁹ шбои . за мѣць . бѣ бо не лзѣ переити рѣкы твердю . князь же Всеволодъ нарадивъ ³⁰ полки на масленѣи недѣлѣ ³¹ . и пусти возы на ту сторону рѣкы идеже Глѣбъ стоѧше . Глѣбъ же наради ³² полкъ со Мстиславомъ с ³³ Ростиславичемъ на возы . князь же Всеволодъ посла снѡвца своего Володимера с Переаслѡвци . и нѣколико дружины с нимъ . кдѣ вози стоѧхуть ³⁴ противу Мстиславу . а Глѣбъ и и Романъ снѣ ѡго . и Игорь и Ярополкъ . перешедъ ³⁵ Колахшю ³⁶ . и поидоша ко Всеволоду на Прускову гору . и ³⁷ не дошедше до ³⁸ стрѣлица шдинога Всеволожа полку . и ¹¹ ту абѣ побѣгнуше ³⁹ переди | Мстиславъ . на сеи сторонѣ рѣкы . а Глѣбъ ⁴⁰ постоѧвъ ⁴¹ мало видѣвъ Мстислава бѣжавша ⁴² . побѣже гонимъ Бѣжимъ гнѣвомъ . Всеволодъ же князь ⁴³ погна в слѣдъ ихъ со всею ⁴⁴ дружиною . швы сѣкуще швы важюще . и ту самого Глѣба гаша руками . и сна ѡго Романа . и шюрина ѡго Мстислава Ростиславича . и дружину ѡго всю изымаша . и думци ѡго изваза ⁴⁵ всѣ . и ¹¹ Бориса Жидиславича . и Шльстина ⁴⁶ . и Дѣдилца . и инѣ^к мно^жство . а поганѣи Половци избиша шружѣмъ . тѣмже и мы послѣдующе Дѣвду прѣрку ⁴⁷ . глѣмъ Бѣ ⁴⁸ мои положи га ⁴⁹ гако коло ⁵⁰ . гако шгнь прѣдъ лицемъ вѣтру . иже попалаѣтъ дубравы . тако пожениши ⁵¹ га ⁵² гнѣвомъ твоимъ . исполнь ⁵³ лица ихъ досаженья .

Варианты. ¹ РА нѣтъ да ² А възвратишася ³ РА к володимерю ⁴ А привелоша ⁵ РА его ⁶ РА шюриномъ его ⁷ РА дружину изыманую ⁸ РА въ градѣ ⁹ РА нѣтъ и ¹⁰ Р нѣтъ день ¹¹ РА нѣтъ великъ ¹² РА нѣтъ володимери ¹³ Р скадаемъ ¹⁴ РА нынѣ влѣсто: а ты ¹⁵ РА держиши ¹⁶ А врагы ¹⁷ РА ростовци убо казни ихъ а любо слѣпи а любо ¹⁸ РА боязьниву ¹⁹ РА не хотящу ²⁰ РА глаголя выдаите ворога нашего а толко и азъ ²¹ РА здумавше рѣша ²² РА наша погибла ²³ РА и ехавше в воронажъ ²⁴ РА нѣтъ вси ²⁵ РА бояре и вси велможи и до купецъ ²⁶ Р на дворъ ²⁷ РА рекуче ²⁸ РА и пустиша ею из земли влѣсто: хочемъ слѣпити . . . клича ²⁹ А целоваша ³⁰ РА нѣтъ юргевичю ³¹ Р давати, А даяти ³² РА торжччане ³³ РА и дружина ³⁴ РА жаловати ³⁵ Р не цѣловати ³⁶ РА толъкнуша ³⁷ Р городокъ ³⁸ РА и мужи ³⁹ РА товары побраша хоромы и ⁴⁰ РА нѣтъ весь ⁴¹ РА преступають ⁴² Р и ⁴³ РА нѣтъ исше ⁴⁴ РА тако ⁴⁵ Р истрохъ, А сотрохъ ⁴⁶ РА огненьи ⁴⁷ РА и рече ⁴⁸ Р кленущася, А кленущася ⁴⁹ РА нѣтъ въ ⁵⁰ РА нѣтъ на память святаго потапя.

Примѣчанія. ^А и изъ РА. ^Б Эта лѣтописная статья, какъ видно, не окончена. ^В о изъ РА.

се бо шскверниша стѣи до^м твои . да ¹ в правду шприѧша възмездѣ . судъ бо безъ млѣти не створшѣму мѣлти . поможе Бѣ и стѧга Бѣца Всеволоду . князю . **в понедѣлни^к . Ѡшдоровы недѣли . и възвратиса ² с побѣдою великою в Володимеръ ³ . И** приведше ⁴ в градъ Володимеръ княза Глѣба съ ||л.130об.|| снѡмъ своимъ ⁵ Романо^м . и с шюриномъ ⁶ Ярополкомъ . и дружина ихъ вса . изым^ана ⁷ и всѣ вельможи ихъ . [и] ^А бы^е радость велика в ⁸ Володимерѣ . и ⁹ на

третии днь ¹⁰ бы^с матежь великъ ¹¹ в гр^адѣ Володимери ¹². всташа боаре и купци . рекуще кнаже мы тобѣ добра хотимъ . и ⁹ за та головы своѣ складываемъ ¹³. а ты ¹⁴ держишь ¹⁵ ворогы своѣ просты . а се ворози ¹⁶ твои и наши Суждалци . и Ростовци . любо и казни . любо слѣпи . али ¹⁷ даи на^м . кназю же Всеволоду блговѣрну и бобобазниву ¹⁸. не хоташе ¹⁹ того створити . повелѣ всадити ихъ в порубѣ людии дѣла . абѣ оутишилса матежь . а по Ярополка посла гла . Разанцемъ вы имѣте нашего ворога . али ²⁰ иду к вамъ . Разанци же здумаша рекуще ²¹. кназь нашъ и братья наши погыбли ²² в чюжемъ кнази . фхавш^с в Вороножь гаша юго ²³ сами . и ⁹ приведоша юго в Володимерь . и всадиша и ⁹ ту же . по малѣ же днии всташа шпа^т людье вси ²⁴. и боаре ²⁵. и придоша на кнажь дворъ ²⁶ многое множество . съ оружьемъ рекуще ²⁷. чего ихъ додержати хотимъ слѣпити и . кназю же Всеволоду печалну бывшо не могшо оудержати

386

людии . множества ихъ ради клича ²⁸ Б

В лѣ^т . ꙗ^с . х̄ . п̄с . [6686 (1178)] Новгородци цѣловаше ²⁹ ко Всеволоду Юргевичю ³⁰ кр^стъ . и не оуправиша . шнъ же иде к Торжьку в волость и^х . и не хоташе взати города . бѣша бо шбѣщалиса дань дати ³¹ юму Новоторжьци ³². и не оуправиша . дружина же ³³ Всеволожа начаша кназю жаловатиса ³⁴. мы не цѣловать ³⁵ ихъ приѣхали . шни кнаже Бѣи лжють и тобѣ . и се рекше оудариса ³⁶ в конѣ . и взаша городъ ³⁷. мужи ³⁸ повазаша . а жены и дѣти на щить . и товаръ взаша . а ³⁹ городъ ³⁷ пожгоша весь ⁴⁰. за Новгородскую неправду . шже на дни цѣлуютъ кр^стъ чѣтныи . и переступаютъ ⁴¹. тѣмже прркмъ глѣтъ на^м . разумѣхъ ре^и . како жестокъ яси и шиа желѣзна [о] ^В выѣ твои . того ради оудержа^х ѿ васъ дождь . предѣлъ юдинъ шдождихъ . а ⁴² другаго не шдожди^х исше ⁴³. и поразихъ вы зноемъ . и различными казнями . то и ту ⁴⁴ не шбратистеса ко мнѣ . сего ради ||л.131|| виноградъ ваша . и нивы ваша и дубравы оустроихъ ⁴⁵. а злобъ ваши^х не могахъ истерти . Захарья бо прркъ серпъ видѣ шгнень ⁴⁶ съ нбсе градушъ . и ре^и на кого Г^си послалъ яси серпъ сии . ре^и ⁴⁷ юму Г^сь . на кленуща^а ⁴⁸ имене^м моим . и прешупающе . клатволубецъ бо мужъ всакъ потребитса . кназь же Всеволодъ вза городъ Торжекъ . **мѣца . декам^б . въ ⁴⁹ . ӣ . днь . на пама^т ста^т** **Потапья** ⁵⁰ . Полонъ пусти

Варианты. ¹ РА к володимирию ² А ламеньскому ³ Р яросла ⁴ РА и ⁵ РА възратиса ⁶ РА нѣтъ пороздноѣ недѣлѣ ⁷ РА и положень ⁸ РА нѣтъ в лѣто 6688 ... ярославичъ ⁹ РА рекуче ¹⁰ РА старей ¹¹ РА у насъ слушать ¹² РА ця ¹³ РА и ¹⁴ РА та два брата ¹⁵ А полкомъ ¹⁶ А нѣтъ и ¹⁷ РА святославичи глѣба поима ¹⁸ РА его к володимирию ¹⁹ А нѣтъ же ²⁰ РА другиа избиша а ²¹ РА иные ²² Р слышевѣ ²³ РА ида ²⁴ РА борисовѣ и глѣбовѣ ²⁵ РА нѣтъ же ²⁶ Р сотвори во ²⁷ РА розда ²⁸ А и възратиса ²⁹ Р нѣтъ и ³⁰ РА стояша ³¹ РА межи ³² РА хотяху на нихъ крѣпко ³³ РА сыи ³⁴ А убоаяся ³⁵ РА нѣтъ князь ³⁶ РА всеволодъ възратиса (А възворотиса) ³⁷ Р сѣде, А сидя ³⁸ РА

нѣтъ князь же ³⁹ РА всеволодъ же ⁴⁰ РА изнемогоша ⁴¹ А взя ⁴² РА в володимирь а люди приведе в володимирь торжъчани и ⁴³ РА нѣтъ опять ⁴⁴ РА торжекъ после.

387

Примѣчанія ^А Пѣбравъ Л исправлено на основаніи РА, гдѣ перебавъ. ^Б -ти написано вязью. ^В -тв- написано вязью. ^Г -нѣ написано вязью. ^А -нѣ написано вязью.

в Володимерь ¹. а са^м п[ре]бравъ ^А дружины нѣколико . ѣха к Ламьскому ² Волоку . и пусти на воропъ . и пригнавшѣ дружина гаша княза Мстисл^авича Ирсл^ава ³. сн^овца ѣму . а городъ пожже . а людѣ баху выбѣгли . а ⁴ жита пожгоша и до всего . князь же Всеволодъ възвратиса ⁵ в Володимеръ ∴—

В лѣ^т . ѡс . х . пз . [6687 (1179)] Престависа Новѣгородъ . пороздноѣ недѣ^т ⁶. князь Мстиславъ Ростиславичъ . внукъ Гюргевъ . положенъ ⁷ бы^с въ стѣи Соѣи ∴∴

В лѣ^т . ѡс . х . пи . [6688 (1180)] Престависа князь Мстиславъ . снѣ Ростиславль . внукъ Мстиславль . в су^бту . н . ю . и положенъ бы^с в стѣи Соѣи . юже созда Володимеръ | Ирсл^авичъ ⁸ ∴∴ **В то^ж лѣ^т .** Присластаса Глѣбовича . Всеволодъ . и Володимеръ . ко Всеволоду Юргевичю . рекуще ⁹. ты г^н ты ѡцѣ . бра^т наю старѣишии ¹⁰ Романъ . оуимаеть волости ^Б оу наю . слушаа ¹¹ теста ¹² своего Стослава . а ¹³ к тобѣ кр^стъ цѣловаль и переступиль . князь же Всеволодъ иде к Разаню . и бывшю ѣму оу Коломны . срѣтоста и та брата ¹⁴ княжича с поклоно^м ¹⁵. князь же Всеволодъ приа ею в любовь . и ¹⁶ поидоша ѡ Коломны . ту в Коломнѣ Стославича Глѣба га ¹⁷. князь Всеволодъ . и посла и в Володимеръ ¹⁸. сторожеве же ¹⁹ Романови перебродилиса баху чересъ Ѡку . и оусрѣтошаса с нашими сторожи . и Бѣ поможе наши^м сторожемъ . ѡни же побѣгоша а наши погнаша . и притиснуша ихъ к рѣцѣ Ѡцѣ . ини избиша ²⁰. другыа изымаша . а ини ²¹ истопоша . Роман же то слышавъ ²² побѣже в поле мимо

388

Разань . а братью свою Игоря . и Стослава затвори в Разани . князь же Всеволодъ иде ²³ к Разаню . взя городъ Борисовъ Глѣбовъ ²⁴. пришед же ²⁵ к Разаню миръ створи с Романомъ . и со Иго||л.131об.||ремь . на всеи воли Всеволожи цѣловаша кр^стъ . и порады створивъ ²⁶ В всеи братыи . роздавъ ²⁷ имъ волость ихъ . комуждо по старѣишиньству . възвратиса ²⁸ в Володимеръ ∴∴

В лѣ^т . ѡс . х . пѠ . [6689 (1181)] Приде князь Всеволодичъ Стославъ . с Новгородци и с Половци с погаными и с Черниговци . на Всеволода Юргевича . Всеволодъ же поиде противу ѣму . и оусрѣте и ²⁹ на Вленѣ ^Г на рѣцѣ . и стояше ³⁰ промежи ³¹ собою двѣ недѣли . дружина же Всеволожа хотахуть крѣпко ѣхати на Стослава ³². Всеволодъ бл^ггосердъ сы ³³. не хота крове прольяти не ѣха на нь ^Д. ѡн же стоявъ . в . недѣли . ѡбоася ³⁴ разводья . пожга городъ Дмитровъ . възвратиса ѡпа^т в Русь . а князь ³⁵ Всеволодъ ³⁶ в Володимеръ .

В лѣтѣ . ѡс . х . ч̄ . [6690 (1182)] Новгородци приведоша к собѣ Володимера Стославича . а Ярополку даша Торъжекъ . ѡн же сѣда ³⁷ на Торжку поча воєвати Волгу . люди Всеволожѣ . князь же ³⁸ Всеволодъ ³⁹ . изъѣздомъ ѣха к Торъжку . и приѣхавъ стоа школо города . мѣць . и людье изнемогаша ⁴⁰ в городѣ з голода . и конину гадаху . и передашася . и взяша ⁴¹ городъ . а княза Ярополка гаша . и възвратиса с побѣдою в Володимерь . а Новгородци приведъ в Володимерь ⁴² пусти ихъ шпаты ⁴³ на Торъжекъ ⁴⁴ .:—

Варианты. ¹ РА нѣтъ в лѣто 6691.... володимери ² Р нѣтъ своимъ ³ РА резаньскими ⁴ РА нѣтъ со ⁵ РА и поиде ⁶ Р напреде, А напередѣ ⁷ Р ѣздячимъ ⁸ РА и ⁹ РА нѣтъ отряди ¹⁰ РА нѣтъ а ¹¹ РА давъ ¹² РА ласковичю ¹³ РА и узрѣша ¹⁴ РА есмо ¹⁵ РА воевати ¹⁶ РА нѣтъ с ¹⁷ РА и введе ¹⁸ РА и поима ¹⁹ РА приведе ²⁰ РА пришедшю князю ²¹ РА черемисянъ ²² А сотвори ²³ А и възмя ²⁴ РА потече ²⁵ РА пѣшци ²⁶ А з ²⁷ РА загнавъ ²⁸ РА и изломи ²⁹ Р еле, А ельи ³⁰ РА в товаръ ³¹ А нѣтъ же ³² РА и (т. е. и-Собѣкуля) ³³ РА нѣтъ из ³⁴ РА чьмата (А и) приидоша ³⁵ РА торчьскаго ³⁶ РА нѣтъ и ³⁷ РА приехавшимъ (въ Р поправлено изъ приехавше) ³⁸ РА нѣтъ на лодѣ ³⁹ Р опреворгоша ⁴⁰ РА учанъ ⁴¹ РА и видѣ ⁴² РА нѣтъ бяху ⁴³ РА и поиде к насадомъ ⁴⁴ РА нѣтъ на исадѣхъ ⁴⁵ Р на рдву ⁴⁶ Р святые (А -той) богородице ⁴⁷ РА в володимири ⁴⁸ РА к ⁴⁹ РА нѣтъ къ ⁵⁰ Р зане не, А зане.

389

Примѣчанія. ^А на Болгары изъ РА ^Б и изъ РА. ^В -тв- написано вязью ^Г -му написано вязью. ^А въскакаша изъ РА.

В лѣтѣ . ѡс . х . ч̄а . [6691 (1183)] Престависа бл҃говѣрнаа княгѣни Вл҃га . нареченаа чернечьскы ЮсоуѠросиньа . мѣца . июулиа въ . д . днѣ . **И** положена бы^с в стѣи Бѣи в Володимери ¹ .:·

В лѣтѣ . ѡс . х . ч̄в . [6692 (1184)] Иде князь Всеволодъ [на Болгары] ^А со Изаславомъ Глѣбовичемъ сновцемъ своимъ ² . и с Володимеромъ Стославичемъ . и съ Мстиславомъ Двѣвчемъ . и съ Глѣбовичи Разаньскаго ³ . с Романомъ . и со ⁴ Игоремъ . и со Всеволодомъ . и с Володимеромъ . и с Муромьскимъ Володимеромъ . [и] ^Б приде в землю Болгарьскую . и высѣдъ на берегъ поиде ⁵ к Великому городу . и ста у Тухчина городка . и перестоавъ ту . в̄ . днѣи . поиде ⁵ на третии днѣ к Великому городу . сторожемъ напередъ ⁶ ѣздаши^м ⁷ . ѡтолъ же ⁸ Бѣлозерскыи полкъ ѡради ⁹ къ лодьямъ . а ¹⁰ воєводство ^В да ¹¹ Ѡомъ Лазковичю ¹² . пошедшю ||л.132|| же князю в поле . оузрѣша ¹³ наши сторожеве полкъ в поли . и мнаху Болгарьскыи полкъ . и приѣхаша . **Ѡ . мужь** ис полку того . и оудариса челомъ передъ кнѣземъ Всеволодомъ . и сказаша юму рѣчь . кланяютса . княже Половци Ємакове . пришли ѣсьмы ¹⁴ со княземъ Болгарьскыи^м воєвати ¹⁵ Болгаръ . князь же Всеволодъ здумавъ с братьею своею . и с ¹⁶ дружиною . води ¹⁷ ихъ в роту в Половьцьскую . поима ¹⁸ ихъ поиде ¹⁹ к Великому ^Г городу . и приде князь ²⁰ к городу . и перешедъ Черемисанъ ²¹ . **въ . а . днѣ**

Наради ²² полкы . а самъ поча думати с дружиною . Изаславъ же Глѣбовичъ внукъ Юргевъ dospѣвъ с дружиною .

390

возма ²³ копьѣ потъче ²⁴ къ плоту . кдѣ баху пѣши ²⁵ вышли из ²⁶ города . твердь оучинивше плотомъ . ѡн же въгнавъ ²⁷ за плоть к воротомъ городнымъ . изломи ²⁸ копьѣ . и ту оудариша ѳго стрѣлою сквозѣ бронѣ подѣ срѣце . и принесоша и лѣ ²⁹ жива в товары ³⁰ . Болгаре же ³¹ из города и в ³² Собѣкула и из ³³ Челмата . поидоша ³⁴ въ лодьѣ^х . а ис Торцьскаго ³⁵ на конихъ на лодѣ наши . и ³⁰ приѣхавше ³⁷ имъ на лодѣ ³⁸ . наши же Бѣжею помощью оукрѣплаеми . поидоша противу имъ . ѡни же видѣвше побѣгоша . а наши погнаша сѣкуще поганьѣа Бохмиты . и приѣгше к Волзѣ [вѣскакаша] ^д въ оучаны . и ту абѣ впровергоша ³² оучаны ⁴⁰ . и тако истопоша боле тысачи ихъ . Бѣжимъ гнѣвомъ гоними и стою Бѣю . и Всеволода княза млтвою . князь же Всеволодъ стоѣвъ ѡколо города . ꙗ . днѣ . Видѣвъ ⁴¹ брата изнамагающа . и Болгаре выслалися баху ⁴² к нему с миромъ . поиде ѡпатъ къ исадомъ ⁴³ . и ту на исадѣ^х ⁴⁴ Бѣ поа Изаслава . и вложиша и в лодью . князь же Всеволодъ възвратиса в Володимеръ . а конѣ пусти на Мордву ⁴⁵ . а Изаслава привезѣше положиша и оу стое Бѣи ⁴⁶ Володимери ⁴⁷ :·—

Варианты. ⁴⁸РА к ⁴⁹РА нѣтъ къ ⁵⁰Р зане не, А зане.

390п

Примѣчанія. ^б и изъ РА.

В лѣ^т . ѡс . х . чг . [6693 (1185)] Князь Всеволодъ посла г ⁴⁸ Къѣву к Стославу къ ⁴⁹ Всеволодичю . и к митрополиту Никиѳору . проса епѣпа хота поставити Луку смѣренаго дѣомъ . [и] ^б кроткого игумена сто^т Спса на Берестовѣ^м . митрополитъ же Никиѳоръ . не ⁵⁰ хоташе поставити ѳго . за||л.132об.||не бѣ

Варианты. ¹РА нѣтъ на мѣздѣ ²РА и князю ³Р достоинъ ⁴Р и князь, А инѣзъ ⁵РА хочеть ⁶Р богъ ⁷РА земли ⁸Р ростовские, А ростовскои ⁹РА ростовстеи ¹⁰РА нѣтъ же ¹¹РА бысть марта . аї . ¹²РА иерусалимскаго ¹³Р сеи, А се ¹⁴РА дѣломъ совершая апостола глаголюща утешайте ¹⁵А нелицемирно ¹⁶РА нѣтъ и ¹⁷РА за ня ¹⁸РА обычая ¹⁹А у ²⁰А нѣтъ и ²¹РА молитвы ко ²²Р нѣтъ в ²³А козніи ²⁴РА христово ²⁵РА и за ²⁶РА нѣтъ на ²⁷Р нѣтъ и ²⁸РА бесконечны. в то же лѣто ²⁹РА нѣтъ великъ ³⁰РА нѣтъ градъ мѣсяца ³¹РА апрѣля . ꙗ . ³²РА нѣтъ в среду ³³РА малымъ ³⁴РА . лѣ . ³⁵РА соборная ³⁶РА загорѣлася ³⁷РА нѣтъ двѣ ³⁸Р узорочее и, А узорочей и ³⁹РА жемчюгомъ ⁴⁰РА господу ⁴¹РА человекѣ ⁴²РА нѣтъ на дворъ ⁴³РА иконы ⁴⁴Р уксѣи, А и уксѣи ⁴⁵РА до сосудъ ⁴⁶А не бѣ ⁴⁷Р наша ⁴⁸А велѣ ⁴⁹Р неприязнень, А неприязнинъ.

391

Примѣчанія. ^а нѣ написано вязью. ^б Память св. Симеона, сродника Господня, нынѣ празднуется 27 апрѣля (ст. ст.). ^в Среда въ сентябрьскомъ 6693 году не падала ни на 13, ни на 18, ни на 27 апрѣля; въ сентябрьскомъ же 6692 году 18 апрѣля приходилось въ среду. ^г пр- написано вязью.

на мьздѣ ¹ поставилъ Николу Гръчина . князю ² Всеволоду не хоташю ѳго . паче же Бѣви . нѣ ³ бо достоино ³ наскакати на стѣительскыи чинъ на мьздѣ . но ѳгоже Бѣ позоветь и стаа Бѣа . князь ⁴ всъхочеть ⁵ и людье . тако и сего игумена Луку . Бѣ ⁶ извольшю . и стѣи Бѣѣ . и князю Всеволоду . за ѳго кротость и смѣренье . митрополить же Никиѳоръ . повелѣ Николѣ Гръчину ѡписатиса землѣ ⁷ Русьстѣи ⁸ . и постави сего Луку епѣпмъ Ростову . и Володимерю . и Суждалю . и всеи земли Ростовской ⁹ . **поставлен же ¹⁰ бы^ѣ мѣца . марта . въ . аї . днѣ ¹¹ . на пама^ѣ ста^ѣ Соѳроны архиепѣпа Юрѣльмьскаго ¹² .** Бы^ѣ же ¹⁰ съ ¹³ мужь молчаливъ . млѣтивъ къ оубогымъ и вдовица^м . ласков же ко всакому бату и оубогу . смѣрен же и кротокъ . рѣчью и дѣломъ . оутѣшаа ¹⁴ печалныа . по истинѣ добрѣи пастухъ . иже пасеть словесныа ѡвца нелицемѣрно ¹⁵ . с кротостью и с рассмотреньемъ . блюда ихъ и ¹⁶ бда за нь ¹⁷ днѣ и ночь . и ¹⁶ послѣдствуа ѡбычаю ¹⁸ стѣхъ . и ¹⁶ прехода ѡ дѣла | в ¹⁹ дѣло ѡншею . и ²⁰ ѡбычныа молбы ²¹ Бѣ въздаа . в ²² воню блѣоуханыа . приноса кадило млѣвеное . тѣмыанъ блѣовоньныи . побѣдивъ мирьскую похоть . и миродержца княза вѣка сего . супротивника поправъ дѣавола . и ѳго козни ²³ . побѣдникъ ѡвиса . противны^м ѳго стрѣла^м . и горды^м помысло^м ставъ супротивно . оукрѣпивъса оружьемъ крѣтнымъ . поношенье црѣтво ²⁴ на собѣ носа . не имаша бо града седе .

392

но будущаго взискаеши вѣроу непобѣдимую . и Бѣжью помочью . молиса за порученое тобѣ стадо . за люди хрѣганьскыа . за ²⁵ княза . и за землю Ростовскую . иже взирающе на ²⁶ въздержанье твоѣ . прославляють Ба нынѣ и присно . и ²⁷ в бесконечныа вѣкы .:

Того же лѣ^ѣ ²⁸ . бы^ѣ пожаръ великъ ²⁹ в Володимери градѣ . мѣца ³⁰ . априла . въ . аї . днѣ . на пама^ѣ . ста^ѣ Семевна . Оужикы Гѣна ³¹ в среду ³² . погорѣ бо мало ³³ не весь городъ . и црквии числомъ . **л . и . к .** ³⁴ **И** зборнаа ³⁵ цркы стаа Бѣа Златоверхаа . юже бѣ оукрасиль блѣовѣрныи кна||л.133||зь Андрѣи . и та загорѣса ³⁶ сверху . и что баше въ ¹⁹ неи днѣ ³⁷ оузорочии ³⁸ . поникадила сребренаа . и ссудъ златы^ѣ и сребрены^ѣ . и портъ золото^м шиты^ѣ и женчюго^м ³⁹ . и чюдны^ѣ иконъ золотомъ кованы^ѣ . и каменьемъ драгымъ . и женчюгомъ ³⁹ велики^м . имже нѣ^ѣ числа . Бѣ ⁴⁰ попущышю грѣхъ ради наши . и оумъ ѡ члвкѣ ⁴¹ ѡнемъшю . и ¹⁶ вымыкаша изъ цркви на дворъ ⁴² до всего . а ис терема куны ⁴³ и книги . и паволокы оукси ⁴⁴ црквныѣ . иже вѣшаху на праздникъ . и до ссудъ ⁴⁵ . имже нѣ^ѣ ⁴⁶ числа . все ѡгнь вза безъ оутеча . ѡко^ж древле кивоть Бѣии плѣненъ бы^ѣ иноплемьныкы . се же са здѣа грѣ^ѣ ради наши^ѣ . ѡко ѡмножишаса грѣси наши ⁴⁷ и неправды . се же наведе на ны Бѣ . вела ⁴⁸ на^м имѣти покаанье . и

просвѣщени бѣвше Влѣчною волю дѣюще . и не презрѣвше ^Е в лѣпоту паче инѣхъ казними юсмы . тѣмже глѣ^Г к на^М пррѣкмь . шбратитеса ко мнѣ . всѣмъ срѣцемъ ваши^М . постомъ и плаче^М . любовью ²⁹ другъ къ другу ³⁰ . не воздающа ³¹ зла за зло . праваща ³² судъ шбидимую вдовицю ³³ . шклеветающе таи ближнаго сего изгонаше . по Бѣшцѣю Дѣду глѣцю ³⁴ . избави ма ѿ клеветы члѣвча ³⁵ . и схраню заповѣди твоа ^Д . | да ³⁶ аще сице створи^М . всѣ^Х грѣ^Х прощени будемъ . и тако ³⁷ чадомъ своимъ . подасть на^М вса прошенъа наша . ѿ ³⁸ тебе бо ш ³⁹ Влѣко . и всепрчѣтаа ^Ж мѣти . всако даные ⁴⁰ блго . и дари свѣше ⁴¹ посылаютса . нына ⁴² и при^С и в бесконечныа ⁴³ вѣкы ⁴⁴ аминь ⁴⁵ .

В то же лѣ^Г . [1185] Бѣ вложи и ⁴⁶ в срѣце княземъ Русскимъ . ходиша бо князи Русстии вси ⁴⁷ на Половци . Стославъ Всеволодичъ ⁴⁸ . Рюрикъ Ростиславичъ . Володимеръ Глѣбовичъ . Стославичъ Глѣбъ . Гюргевичъ Глѣбъ Туровскыи . Романовичъ Мстиславъ . Дѣвдчъ Изаславъ . Всеволодъ

Варианты. ¹ РА луцкая ² А нѣтъ и ³ РА прешедше углѣ ⁴ АР глѣбовичъ ездя ⁵ Р напереди, А напре^А ⁶ РА с ними ⁷ РА аже ⁸ РА на ня ⁹ Р надѣющися ¹⁰ РА далъ ¹¹ РА нѣтъ есть ¹² РА кличюще ¹³ Р пожерти ¹⁴ РА пречистое (А -той) его матери *вмѣсто*: святое богородици отца своего ¹⁵ РА нѣтъ имъ ¹⁶ А испросилъ ¹⁷ РА река ¹⁸ РА нѣтъ святославе ¹⁹ РА во сторожю ²⁰ А не устыгли ²¹ Р идуще ²² А я ²³ Р князьи, А князеи ²⁴ РА половецкихъ ²⁵ РА . ѿ зѣ :~ [к]обака ²⁶ РА осалука абарака ²⁷ РА ексия ²⁸ РА нѣтъ и ²⁹ РА нѣтъ мѣсяци ³⁰ РА нѣтъ въ ³¹ РА нѣтъ день в понедѣльникъ новаго ³² РА нѣтъ нашимъ княземъ врагы ³³ Р быши ³⁴ Р нѣтъ кумани рекше половци и ³⁵ Р си, А сии ³⁶ РА змиевы ³⁷ РА нѣтъ оружъа добыша домовъ ³⁸ РА хрестъяньскому ³⁹ РА нѣтъ пророка ⁴⁰ Р еремѣа, А еремия ⁴¹ РА мрачно ⁴² Р звѣздъ ⁴³ РА и челоукомъ ⁴⁴ Р я ⁴⁵ А горъ ⁴⁶ Р жаравъ, А жарвѣ ⁴⁷ Р исхожаше и, А исьхождаше.

395

Примѣчанія. ^А Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Всеволодъ Мстиславичъ*; въ Ипат. списокѣ сказано: *Всеволодъ Ярославичъ из Лучьска с братомъ Мьстиславомъ*. Ср. Карамзина Ист. Гос. Росс., изд. 2, т. III, стр. 64. ^Б Описка въ Л подоша исправлена на основаніи РА, гдѣ поидоша. ^В шц - написано вязью. ^Г иуня во всѣхъ трехъ спискахъ по ошибкѣ: 31 число было въ іюль. ^А -нѣ написано вязью. ^Е 31 іюля въ сентябрьскомъ 6693 году приходилось въ среду. Въ Ипат. списокѣ эта битва отнесена къ 30 іюля 6691 года; 30 іюля приходилось въ понедѣльникъ 6692 года ^Ж и лишнее. ^З 1-е мая въ сентябрьскомъ 6694 году приходилось въ четвергъ; оно было въ среду въ 6693 году. ^И му- написано вязью. ^І Слѣдуетъ читать: *Феодота*; память Потапія 8-го декабря. ^К 18-е мая въ сентябрьскомъ 6694 году приходилось въ пятницу; оно было въ субботу въ 6693 году. ^Л Должно быть *родися*.

Мстиславичъ ^А . и Галичскаяа помочъ . и Володимерьскаяа . и Лучьскаяа ¹ . и ² по[и]доша ^Б к ни^М вкупѣ вси . и пере^{ше}дше Оуголь ³ рѣку . ѿ . днѣи Искаша ихъ . Володимеръ же Глѣбовичъ внукъ Юргевъ . ѣздаше ⁴ напереду ⁵ в сторожи^С с Переяславци . и Берендѣевъ было с нимъ ⁶ ѿ . к . и . р̄ . Половци же оуслышавше Русь шже ⁷ пришли на ни^Х ⁸ . ради быша надѣющеса ⁹ на силу рекоша . се Бѣ вдалъ ¹⁰ е^С князи Русскиѣ . и полкы ихъ в руцѣ наши . оустремишаса на бои . не вѣдуше глѣмаго . тако нѣ^С му||л.134||жѣства . ни е^С ¹¹ думы противу Бѣи . пондоша противу

Володимеру . кличючи ¹² ѿко пожрети ¹³ хотяще . Володимеръ же Бжѣю помочью и стое Бѣи . и дѣда своего сто^ѣ млтвою оукрѣплае^м и шца ^В своего ¹⁴ . поиде противу им ¹⁵ . испросилъса ¹⁶ баше оу Стослава . рекъ ¹⁷ моя волость пуста ѿ Половецъ . пусти ма шче Стославе ¹⁸ напередъ с сторожи ¹⁹ . князи же Русстии не оутагли ²⁰ баху с Володимеромъ . Половци же оузрѣвше полкъ Володимеръ . крѣпко идущъ ²¹ на ни^х . побѣгоша гоними гнѣвомъ Бжѣимъ и стое Бѣи . наши же погнаша сѣкуще ѿ . **3 . тысячь** руками изымаша ихъ ²² князии шдинѣхъ ²³ было Половецкскы^х ²⁴ . **у . и . 31 .** Кобака ²⁵ руками ѿша . Шсолука . Барака ²⁶ . Тарга . Данила . Башкърта . Тарсука . Изу . Глѣба Тирьевича . Ексна ²⁷ .

396

Алака . и Толгыа . Двѣвча тести с сыно^м . Тѣтиа с сыно^м . Кобакова тѣсти Турундаа . и ²⁸ поможе Бѣ и стая Бѣа Володимеру . **мѣа** ²⁹ . **иуна** ^Г . **въ** ³⁰ . **ла . днѣ** ^Д . **в понедѣльник** ^Е . **на пама** ^ѣ **ста** ^ѣ . **Свдокима Нова** ^ѣ ³¹ . Сдѣа Гѣъ | спснѣе велико наши^м князе^м и воємъ ихъ . надъ врагы ³² нашими . побѣжени быша ³³ иноплемьници . и ^Ж Кумани . рекше Половци . и ³⁴ ре^ѣ Володимеръ съ ³⁵ днѣ иже створи Гѣъ . възрадуемса и възвеселимса в онъ . ѿко Гѣъ избавил ны е^ѣ ѿ врагъ наши^х . и покори врагы наша по^а нозѣ наши . и скруши главы змиевыа ³⁶ . и бы^ѣ радость велика . дружина шполонишаса . и колодникы поведоша . шружыа добыша и конь . и възвратишаса домовъ ³⁷ славаще Ба и стую Бѣю . скорую помощницу . роду хрѣъаньску ³⁸ : : —

В лѣ ^ѣ . **ѡс . х . чѣд** . [6694 (1186)] **мѣа** ²⁹ **маа . въ** ³⁰ . **а . днѣ . на пама** ^ѣ **ста** ^ѣ **пѣрка** ³⁹ **Иеремиа** ⁴⁰ . **В сере** ^ѣ ³ . **на ве** ^ѣ **рни . Бы знаменье въ слнци . и морочно** ⁴¹ . **бы** ^ѣ **велми** . **ѿко и звѣзды** ⁴² **видѣти члѣкмъ** ⁴³ **въ шчю ѿко зелено баше . и въ слнци оучиниса ѿко** ⁴⁴ **мѣцъ . из рогъ** ⁴⁵ **ѿго ѿко ѡгль жаровъ** ⁴⁶ **исхожаше** ⁴⁷ . **страшно бѣ видѣти члѣкомъ знаменье Бжѣе . В то** ^ж **лѣ** ^ѣ . **того** ^ж . **мѣа . маа въ . иѣ . днѣ . на пама** ^ѣ **ста** ^ѣ **му** ^ѣ **и . Потапыа** ¹ . **В су** ^ѣ **ту** ^к . **роди** ^л **снѣ оу великаго княза Всеволо** ||л.134об.|| **да . и нарекоша има ѿму в стѣмъ крѣцнии .**

Варианты. ¹ РА нѣтъ того же мѣсяця мая того же лѣта ² РА олговичи ³ РА нѣтъ на половци ⁴ А бяху не ходили бяху ⁵ РА того лѣта со всѣми князьями ⁶ РА рекше ци есмо ⁷ РА такоже ⁸ Р трубъча ⁹ РА братъ ¹⁰ РА нѣтъ же ¹¹ А рекуче ¹² РА нынѣ ¹³ А нѣтъ на ¹⁴ Р послаша ¹⁵ РА сии ¹⁶ РА пустяче ¹⁷ РА я ¹⁸ РА и множество ¹⁹ Р взяша и ²⁰ РА женъ и детеи ²¹ РА веселящеса ²² РА нѣтъ а ²³ РА зряче ²⁴ А намъ ²⁵ РА есмо избили и ²⁶ РА аже ²⁷ РА нѣтъ ту ²⁸ РА нѣтъ по нихъ ²⁹ РА у ³⁰ Р не вѣдуши ³¹ РА останокъ ³² РА ко дружине ³³ РА гдѣ то ³⁴ РА преже ³⁵ РА по другие послаша ³⁶ РА нѣтъ и бишася 3 дни стрѣлци ³⁷ РА копыи не снимавшеса ³⁸ А ожидающе, Р ождающе ³⁹ А дадуще, Р дадучи ⁴⁰ Р притягша, А притягоша ⁴¹ А и ужасошася ⁴² Р отпадошася ⁴³ РА не ведающе ⁴⁴ А премудрости ⁴⁵ РА ани ⁴⁶ Р богови, А богу ⁴⁷ А нѣтъ и ⁴⁸ РА нѣтъ по 3 дни ... к водѣ ⁴⁹ РА и видѣвше ⁵⁰ А и устремилшася ⁵¹ РА на нихъ притиснушася ⁵² Р нѣтъ и ⁵³ РА друзии с конеи сседоша ⁵⁴ РА поимани ⁵⁵ А быша гневомъ божиимъ ⁵⁶ РА велможи ⁵⁷ Р а, А нѣтъ и ⁵⁸ А другыа ⁵⁹ РА на ⁶⁰ Р не бы ⁶¹ РА никтоже вѣсти ⁶² А принеслъ ⁶³ РА упространиса ⁶⁴ РА нѣтъ бо.

397

Примѣчанія. ^А поидемъ изъ РА. ^Б ни написано вязью. ^В му- написано вязью. ^Г -ну- написано вязью. ^А -тр- написано вязью.

Костантинь . Того^ж лѣ^т ¹. Здумаша Ѡлгови ² внуци на Половци ³. занеже баху не ходили ⁴. томъ лѣ^т ¹. со всею князьюю ⁵. но сами поидоша ѡ собѣ . рекуще мы ѡсмы ци ⁶ не князи же . [поиде^м] ^А такыже ⁷ собѣ хвалы добуде^м . и снашаса оу Переаславл^а . Игорьъ съ двѣма снѡма . из Новагорода Сѣверьскаго . ис Трубѣча ⁸ Всеволодъ . брата ⁹ ѡго Ѡлговичъ Стѡславъ из Рыльск^а . и Черниговская помочь . и внидоша в землю ихъ . Половци же ¹⁰ оуслышавше . поидоша рекуще ¹¹ бра^та наша избита и ѡци наши . а друзии изым^ани . а се нонѣ ¹² на ¹³ на^с иду^т . послашаса ¹⁴ по всеи земли своєї . а сами поидоша к симъ . и ждаша дружины своєї . а си ¹⁵ к ни^м ^Б иду^т к вежамъ ихъ . ѡни же не пустачи ¹⁶ в вежѣ срѣтоша ихъ . а дружины не дождавшѣ и сступишаса . и побѣжени бывше Половци . и биша и ¹⁷ до вежъ . множество ¹⁸ полна вѣша ¹⁹ жены и дѣти ²⁰ . и стоаша на вежа^х . **Г . днѣи .** Веселаса ²¹ . а ²² рекуще бра^та наша ходили с Стѡславомъ велики^м | князе^м . и билиса с ними зра ²³ на Переаславль . а ѡни сами к ни^м ²⁴ пришли а в землю ихъ не смѣли по ни^х ити . а мы в земли и^х ѡсмы . и самѣхъ избили а ²⁵ жены и^х полонены . и дѣти оу насъ . а нонѣ ¹² поидемъ по ни^х за Донъ . и до конца избьемъ ихъ . ѡже ²⁶ ны буде^т ту ²⁷ побѣда . иде^м по ни^х ²⁸ и ²⁹ луку мора . гдѣ же не ходили ни дѣди наши .

398

а возме^м до конца свою славу и чть . а не вѣдуще ³⁰ Бж^ьа строеныа . а ѡстатокъ ³¹ бьены^х тѣ^х . бѣжаша дружинѣ ³² своєї . гдѣ ³³ баху переже ³⁴ вѣсть послали . и сказаша имъ свою погыбель . ѡни же слышавше поидоша к ни^м . а по друзии послашаса ³⁵ . и снашаса с ними стрѣлци и бишаса . **Г . днѣи . стрѣлци** ³⁶ а копы са не снимали ³⁷ . а дружины ѡжидаючи ³⁸ . а ²² к водѣ не дадуче ³⁹ имъ ити . и приспѣ ⁴⁰ к ни^м дружина вса . многое множество . наши же видѣвшѣ ихъ оужасошаса ⁴¹ . и величаныа своѣго ѡпадоша ⁴² . не вѣдуще ⁴³ глѣмаго прѣркмъ . нѣ^с члѣвку мдр^сти ⁴⁴ . ни ^с мужства ^В . ни ⁴⁵ ^с думы противу Г^сви ⁴⁶ . изнемогли бо са баху безводьемъ . ||л.135|| и кони и ⁴⁷ сами в знои . и в тузѣ . и поступиша мало к водѣ . **по . Г . дни бо не пустили баху ихъ к водѣ** ⁴⁸ . Видѣвшѣ ⁴⁹ ратнии ѡстремишаса ⁵⁰ на нь . и притиснуша ^Г и ⁵¹ к водѣ . и бишаса с ними крѣпко . и ⁵² бь^с сѣча зла велми . друзии конѣ пустиша к ни^м съсѣдше . и ⁵³ кони бо баху по^л ними изнемогли . и побѣжени бьш^а наши гнѣво^м Бж^ьимъ . князи вси изымани ⁵⁴ . бьш^а ⁵⁵ . а боларе и велможа ⁵⁶ и ⁵⁷ вса дружина избита . а другая ⁵⁸ изыман^а и та ѡзвена . и ⁵² възвратишаса с побѣдою великою Половци . а ѡ ⁵⁹ наши^х не ⁶⁰ бь^с кто и вѣсть ⁶¹ принеса ⁶² . за наше согрѣшенъе . гдѣ бо баше в на^с радо^с . нонѣ ¹² же въздыханъе и плачь распространиса ⁶³ д . Исѡита бо ⁶⁴ прѣркъ

Варианты. ¹ РА а ² РА слышавшимъ ³ А отъ ⁴ РА и воспиша ⁵ РА вси с плачемъ (Р пачемъ) и стenanемъ ⁶ РА убо ⁷ Р а иная, А а ина ⁸ РА ближници. и ⁹ РА своа ¹⁰ РА к ¹¹ РА слышавше ¹² РА идуче ¹³ РА со всѣми князьми ¹⁴ РА дружины ¹⁵ РА поточе (А потчеса) конемъ ¹⁶ РА *нѣтъ* и ¹⁷ РА изнемогающа ¹⁸ А трема ¹⁹ А избіенои ²⁰ РА вбѣгше ²¹ А *нѣтъ* и ²² РА *нѣтъ* а ²³ А они же ²⁴ Р ратьми ²⁵ РА хрестьяномъ ²⁶ РА и казними есмо ²⁷ РА *нѣтъ* но да ²⁸ РА какже ²⁹ РА насъ ³⁰ РА страсти ³¹ Р том же лѣте, А в то же лѣто ³² Р посила ³³ А поняша ³⁴ РА княжити к ³⁵ РА тако ³⁰ Р в то же лѣто, А в томъ же лѣте ³⁷ А чelовѣческому ³⁸ Р ся спастися ³⁹ РА оному ⁴⁰ Р власти ⁴¹ РА брата убити ⁴² Р романъ, А романомъ ⁴³ РА меньшою братью.

399

Примѣчанія. ^А *пр-* написано вязью. Въ РА вмѣсто *и прочая* написано: *в печали мало наказание твое есть намъ.* ^Б Описка *Л поде* исправлена на основаніи РА, гдѣ *поиде*. ^В *шц-* написано вязью. ^Г *его* изъ РА. ^Д *-ни-* написано вязью. ^Е *-тв-* написано вязью. ^Ж *Богъ изъ РА.* ^З *и възнесль есть* изъ РА. ^И *села изъ РА.* ^К *-ти-* написано вязью. ^Л *многимъ изъ РА.* ^М *и изъ РА.*

глѣть . Гї̄ в печали поманухом̄ та̄ . и прочаа ^А . и по[и]де ^Б путе̄м̄ гость̄ . ѿни же казаша рекуще . поидѣте по свою бра̄ю̄ . али ¹ мы иде̄м̄ по свою бра̄ю̄ к ва̄м̄ . кназе̄м̄ же всѣм̄ слышавше ² такую погыбель . ѿ ³ братьѣ свои . и до богарь . возпїша ⁴ вси . и бы̄тъ плачь и стenanьє ⁵ . ѿвѣмъ бо ⁶ бра̄та избита и ⁷ изымана . а другымъ ѿцӣ ^В и ближикы . а ⁸ князь Стославъ | посла по сн̄ы свои ⁹ . и по всѣм̄ князи . и собращася к нему г ¹⁰ Кыеву . и выступиша г ¹⁰ Каневу . Половци же оуслышавше ¹¹ всю землю Русскую идущє ¹² . бѣжаша за Донъ . Стослав же слышавъ ихъ бѣжавшӣх̄ . възвратиса г ¹⁰ Кыеву со всею кназьєю ¹³ . и разидошася в страны своа̄ . Половци же оуслышавше ¹¹ ихъ ѿшедшӣх̄ гнаша ѿтаи к Переяславлю . и взяша всѣ городы по Сулѣ . и оу Переяславлѣ бишася весь дн̄ь . Володимеръ же Глѣбовичъ . видѣ ѿстрогъ взимає̄м̄ . выѣха из города к нӣм̄ . в малѣ дружинѣ ¹⁴ и потче к нӣм̄ ¹⁵ . и бишася с ними крѣпко . и ¹⁶ ѿбиступиша кназа злѣ . и видѣвше горожане . изнемагающе ¹⁷ своӣх̄ . и ¹⁶ въринушася из города и бишася . ѿдва изоташа кназа боденого . **треми ¹⁸ копы** . **А** дружины много избѣено ¹⁹ . и вбѣгоша ²⁰ в городъ и затворишася . а ѿни възвратишася со многым̄ полоном̄ в вежѣ . и ¹⁶ по малым̄ дн̄хъ оускочи Игорь кназь оу Половецѣ . не ѿставӣтъ бо Г̄ць праведнаго в руку грѣшничю . ѿчи бо Г̄ци на боащася ||л.135об.|| ѿго . а оуши ѿго в млтву ихъ . гониша бо по не̄м̄ и не ѿбрѣтоша̄ [ѿго] ^Г . ѿко̄ ^Ж и ²¹ Саоуль гони Дѣвда

400

но Б̄ць избави и . тако и сего Б̄ць избави из руку поганым̄̄х̄ . а ²² ѿни ²³ вси держими баху твердо и стрегоми . и потвержаєми многими желѣзы и казнями . се же и ¹⁶ здѣяся грѣ̄х̄ ради нашӣх̄ . зане оумножишася грѣси наши и неправды . Б̄ць бо казнить рабы своа̄ напастыми различнымы . ѿгнемъ и водою и ратью ²⁴ . и иными различнымы казнями . хрѣ̄янину ²⁵ бо многими напастыми внити въ цр̄ство нб̄ное . согрѣшихо̄м̄ казними ^Д ѿсмь ²⁶ . ѿко̄ створихо̄м̄ ^Е тако и приахо̄м̄ . но кажет ны добрѣ Г̄ць нашъ . но да ²⁷ никтоже можетъ рещи ѿко̄ ненавидӣтъ на̄

Бѣ . не буди то . кого тако ²⁸ любить [Бѣ] ^ж ^{такоже}^{ны} ²⁹ възлюбиль є . [и възнесль є] ³ . и стѣрть ³⁰ приать на^с ради . да ны избавить ѿ неприазни .

Того ^ж **лѣ** ^т ³¹ . [1186] **Посла** ³² великыи князь Всеволодъ Гюргевичъ на Болгары . воєводы своѣ с Городьчаны . и взаша [села] ^и многы . и възвратишася ¹ . с полоно^м [многи^м] ^к . **В** се же лѣто выгнаша Новгородци Йрослава . Володимерича . а Двѣвча Мь|стислава поаша ³³ к собѣ княжить ³⁴ . Новугороду . такъ ³⁵ бо бѣ изъ шбычай .:

Того ^ж **лѣ** ³⁶ [1186] **В**стави дѣволъ вражду . искони ненавидаи добра роду члвч^ску ³⁷ . и ¹⁶ бораса с хотащими са сѣсти ³⁸ . ^{тако}^ж в прежнаи дѣни . Каина на Авела брата своего . а потомъ Стополка на Бориса и Глѣба власти ради . абы єдиному ³⁹ власть ⁴⁰ приати . а бра^тю избити . тако и сихъ ⁴¹ подоштри . Романа ⁴² . Игоря . [и] ^л ⁴³ Володимера . на Всеволода . и Стослава . на меншею брату ⁴³ . и бы^с крамола зла вельми

Варианты. ¹ РА *нѣтъ* в рязани ² Р искаша ³ РА *нѣтъ* и ⁴ А и пославше ⁵ РА зовяхуть ⁶ А совѣтъ ⁷ РА а она ⁸ А и почаща ⁹ РА они ¹⁰ Р твердить ¹¹ РА и идоша ¹² РА проньску ¹³ РА еще множество ¹⁴ Р и онъ, А и она ¹⁵ Р услышевъ же, А то слышавъ ¹⁶ РА *нѣтъ* гюргевичъ ¹⁷ А и бояся ¹⁸ РА послы ¹⁹ РА *нѣтъ* быша ²⁰ РА нынѣ ²¹ А братью свою ²² А убо буи ²³ РА и начаша ²⁴ А соломонъ, Р и соломонъ; *въ обѣихъ рукописяхъ нѣтъ* пророкъ ²⁵ РА прииме^т ²⁶ РА и обличиши ²⁷ РА *нѣтъ* обличишь ²⁸ РА сии ²⁹ РА замышливати ³⁰ Р и посласта ³¹ Р проньска, А пороньска ³² РА к володимирию ³³ РА просяче ³⁴ РА к нимъ ³⁵ А володимірьской ³⁶ РА слышавше ихъ пришедшихъ ³⁷ РА и идоша ³⁸ А к нимъ помощь ³⁹ РА *нѣтъ* а ⁴⁰ РА и слышаша ⁴¹ РА идучи ⁴² РА видѣвъ всеволодъ бежавшихъ ⁴³ РА остави ⁴⁴ РА к ⁴⁵ А бежаша ⁴⁶ А слышавше ⁴⁷ РА к володимирию и всеволодъ ⁴⁸ РА князю ⁴⁹ Р изнемогоша, А и изнемогоша ⁵⁰ РА *нѣтъ* сѣмо ⁵¹ РА тебе выдавъ ⁵² РА врата ⁵³ РА они же в градъ въехаша и ⁵⁴ А целова имъ ⁵⁵ РА и жену ⁵⁶ А *нѣтъ* и ⁵⁷ РА а имѣние.

401

Примѣчанія. ^А ихъ изъ РА. ^Б и изъ РА.

в Разани ¹ бра^т брата искаше ² и ³ оубити . пославше ⁴ к нима звахуть ⁵ єю к собѣ на свѣтъ ⁶ лестью . абы како ѣти єю . шна же ѡвѣдаста почаща ⁸ городъ твердити . и ини ⁹ слышавше шже городъ твердять ¹⁰ . идоша ¹¹ къ Прыньску ¹² . собравше вои множество ¹³ . шна же ¹⁴ затвористася в градѣ . и почаша воєвати гра^д єю и села . оуслышав же ¹⁵ Всеволодъ великыи князь Гюргевичъ ¹⁶ правовѣренъ сѣи . бошася ¹⁷ Бѣ и ³ не хота видѣти кровепролитѣа в ни^х . посла к ни^м из Володимера слы ¹⁸ своѣа в Разань . къ Глѣбовиче^м к Роману . и къ И||л.136||горю . и Володимеру . гла имъ . бра^та что тако дѣлаете . не дивно шже ны быша ¹⁹ погании воєвали . а се нонѣ ²⁰ хочете брату своєю ²¹ оубити . шни же слышавше се восприимше буи ²² помысль . начаша ²³ са гнѣвати на нь . и болшо вражду въздвигати . ^{тако}^ж прѣркъ Солом[он]ъ ²⁴ глѣтъ . кажа злыа приємлетъ ²⁵ собѣ досаженье . шбличишь ²⁶ безумнаго поречеть та . не шбличай злы^х да не

възненавидать тебе . ѡблїчай прѣмѣдра възлюбить та . а безумнаго ѡбличишь ²⁷
 възненавиди^ѣ та . тако и си ²⁸ възревн^оваша и не послушаша ѣго . но замышлати
²⁹ почаша на нь рать . Всеволодъ же с брато^м своимъ Стославомъ . посласта ³⁰ ис
 Прыньска ³¹ . в Володимеръ ³² к великому князю Всеволоду Юргевичю . помочи
 просаще ³³ . ѡн же посла к нима ³⁴ Володимерьское ³⁵ дружины . **Ѡ . и рада быста .**
 Слышаша ихъ пришедше ³⁶ идоша ³⁷ к граду .

402

и ѡбисѣдоша гра^д . и бишася крѣпко . Всеволодъ же Гюргевичъ посла к ни^м в
 помочь ³⁸ Ирсолава Володимерича . своѣака своѣго . а ³⁹ из Мурома Володимера .
 и Дѡда . и бы^лша оу Коломны . слышаша ⁴⁰ идуща ⁴¹ [ихъ] ^А из Володимера .
 бѣжаша ѡ града . и ³ видѣ Всеволодъ бѣжаща ихъ ⁴² ѡ града . въѣха из града .
 ѡставивъ ⁴³ брата Стослава в градѣ . а самъ ѣха г ⁴⁴ Коломнѣ противу Ирсолаву
 [и] ^Б Володимеру . и Дѡдви . и повѣда имъ како бѣжали ⁴⁵ ѡ града . и ѡни
 оуслышавше ⁴⁶ възвратишася Володимерю . Всеволодъ же ⁴⁷ иде с ними на свѣтъ
⁶ . ко Всеволоду великому Юргевичю ⁴⁸ . оуслышав же Романъ . [и] ^Б Игорь . и
 Володимеръ . ѡже воротилися ѡпять . и бра^ѣ ихъ шель Володимерю ³² на свѣтъ ⁶
 ко Всеволоду Юргевичю . идоша ¹¹ ко граду . и Стославъ затвориса в градѣ . и
 бишася крѣпко . и переѣша воду оу ни^х . изнамагаху же ⁴⁹ людье в градѣ
 безводьемъ . и послаша в градѣ к брату Стославу глѣще . не мори са голодомъ с
 дружиною . и людии не помори . но лѣзи сѣмо ⁵⁰ къ на^м . ты на^м братъ свои ци
 снѣмы та толико не приставай к брату Всеволоду . ѡн же послушавъ боарь
 своихъ ѡже молвахуть ѣму . ||л.136об.|| бра^ѣ твои шель Володимерю ³² а тебе
 въдавъ ⁵¹ . и ѡтвори гра^д ⁵² . ѡни же въѣхавше ⁵³ даша ѣму городъ . а крѣтъ цѣлова к
 ни^м ⁵⁴ . и посадиша и в том же градѣ . а что дружины Всеволожи повазаша всѣ^х .
 жену же ⁵⁵ ѣго и ⁵⁶ з дѣтми . а ³⁹ свою ѡтровь ведоша в Разань . и боарь ѣго . и
 имѣныѣ ихъ ⁵⁷

Варианты. ¹ А изоимаша ² Р в осаду ³ РА слышавъ ⁴ А нѣтъ и ⁵ РА нѣтъ до ⁶ РА и иде ⁷ А з ⁸
 РА почашася ⁹ А тоже ¹⁰ РА нѣтъ святославъ ¹¹ РА яко ¹² РА аче, такъ и далье ¹³ РА а язъ ¹⁴ РА
 аче ты ратень еси а сии ратни же а ты мирень еси а сии ¹⁵ РА нѣтъ оже ¹⁶ РА на нихъ ¹⁷ РА а
 мы напередъ ¹⁸ РА нынѣ ¹⁹ РА есмо ²⁰ РА нѣтъ на ²¹ РА не слушаютъ ²² РА нѣтъ ся ²³ Р нѣтъ
 же ²⁴ РА и пророкъ ²⁵ А славная ²⁶ А нѣтъ есть ²⁷ РА лстивымъ ²⁸ РА велию ²⁹ Р исо, А со ³⁰ РА
 лошьска ³¹ РА дрютска ³² РА пустимъ ³³ РА идуче ³⁴ Р ся, А и ³⁵ РА поклонь ³⁶ РА нѣтъ ему ³⁷ А
 усладишася ³⁸ РА нѣтъ мѣсяца ³⁹ РА маия . ѡ . ⁴⁰ РА нѣтъ на пренесенье ... глѣба ⁴¹ А въ ⁴² РА
 нѣтъ князя великаго ⁴³ РА нѣтъ в святѣмъ крещении ⁴⁴ РА перфиреи ⁴⁵ РА нѣтъ
 володимерю ⁴⁶ РА нѣтъ занеже ... епископъ ⁴⁷ РА нѣтъ възнесенья господня ⁴⁸ Р молящамася,
 А молящимася ⁴⁹ А ярослава ⁵⁰ РА иже то ⁵¹ РА они же пришедше ⁵² РА и володимеру.

403

Примѣчанія. ^А -му написано вязью. ^Б -ни написано вязью. ^В нѣ написано вязью. ^Г во своя си
 изъ РА. ^А Ожидали бы Черниговская епископья. ^Е -мѣ- написано вязью. ^Ж Во всѣхъ трехъ
 спискахъ: Ростиславу вм Ярославу. ³ и изъ РА.

розоимаша ¹ . и Володимерци многы повазаша . иже баху послани в засаду ² къ нимъ . оуслышав ³ же Всеволодъ полонену жену и ⁴ з дѣтьми . и до ⁵ богаръ . и имѣнье . взато . печалень бы^с велми . а бра^т са передалъ . приде ⁶ из ⁷ Володимера . и сѣде в Коломнѣ . и почашьса ⁸ воювати . и бы^с ненависть межю ими люта . Всеволодъ же Гюргевичъ слышавъ то . вже ⁹ передалса Стославъ ¹⁰ на лъсти . а дружину ѳго выдалъ . нача збирати вои . река даи мою дружину добро^м . како ¹¹ то еси оу мене поалъ . аще ¹² са миришь с братьею своею . а мои люди чему ^A выдаешъ . азъ ¹³ к тобѣ послалъ . а ты оу мене выбиль чело^м приславъ . аще ты ратень . си ратни ^B | же . аще ты мирень а си ¹⁴ мирни же . уни же слышавше вже ¹⁵ хочеть ити на нь ¹⁶ Всеволодъ . послаша к нему глѣще . ты вѣць ты г^снь . ты бра^т . гдѣ твоа обида будетъ мы переже тебе ¹⁷ главы своѣ сложи^м за та . а нонѣ ¹⁸ не имѣи на на^с гнѣва . аще есмь ¹⁹ воювали на ²⁰ своѳго брата вже на^с не слушають ²¹ . а тобѣ са ²² кланак^м . а мужѣ твои пуцае^м . Всеволодъ же ²³ не всхотѣ мира ихъ . аки прѣркъ ²⁴ глѣть . брань славна ²⁵ луче е^с ²⁶ мира студна . съ лживымъ ²⁷ же миромъ живуще . велику ²⁸ пакость земля^м творать . **Того^ж** лѣта . на зиму иде на Полтескъ . Двѣдъ Ростиславичъ изъ ²⁹ Смолинска . а снѣ ѳго Мстиславъ из Новагорода . из Ложьска ³⁰ Василко Володаревичъ . из Дреютьска ³¹ Всеславъ . и слышаша Полочане . и здумаша рекуще .

404

не може мы стати противу Новгородце^м . и Смолнано^м . аще попустимъ ³² ихъ в землю свою . аще ^A ⁴ миръ створимъ с ними . а много ны ^B зла створать . попустат ны землю идучи ³³ до насъ . поиде^м к ни^м на сумежье . и собрашася вси . и ⁴ идоша к ни^м . и срѣто||л.137||ша а ³⁴ на межа^х с поклоно^м ³⁵ и с чѣью . и даша юму ³⁶ дары многы и оуладишася ³⁷ . и разидошася в страны своа кождо ихъ [во своа си] ^Г ∴ —

В лѣ^т . ѳс . х . че . [6695 (1187)] мѣца ³⁸ . маа . въ . в . днѣ ³⁹ на пренесенье стою мѣнку Бориса и Глѣба ⁴⁰ . родиса оу ⁴¹ Всеволода княза великаго ⁴² снѣ . и нарекоша има юму в стѣмъ крѣнении ⁴³ Борисъ . В то^ж лѣ^т . приходи епѣпъ Черниговьскыи Перѣурии ⁴⁴ . Ко Всеволоду Гюргевичю Володимерю ⁴⁵ мира проса оу него . абы оумирити ѳго с Рязанци съ Глѣбовичи . занеже естъ Рязань Черниговьскыи епѣпъ ⁴⁶ Д . и стоа в монастыри ѳ Вознесенья . на самьи ^E праздни^к Възнесенья Г^сна ⁴⁷ . Всеволодъ же Гюргевичъ боася Ба . не хота видѣти свады . послуша ѳго и своѳго епѣпа блж^наго Лукы молащемаса ⁴⁸ има вѣѣма . посла ѳго в Рязань с миро^м . пристава к нему своѣ мужи и Стославли мужи . и Йрославли ⁴⁹ брата ѳго . Всеволодичю Вльгову внуку . а ихъ мужи вси пусти Рязаньскыѣ . вже ⁵⁰ изымани были . уни же прише|дъ ⁵¹ в Рязань к Роману . и Игорю .

Володимеру ⁵². Стославу . и Ростиславу ^Ж. ѡн же оутаивьса всѣ^х мужии [и] ³ пословъ Всеволожи^х . и шедъ инако рѣчь извороча к ни^м .

Варианты. ¹ РА аки ² РА яко ³ Р лучше, А лучши ⁴ РА лживымъ же ⁵ Р перфии, А перьфирии ⁶ Р исполнися ⁷ РА бесчестия ⁸ Р слышевъ ⁹ РА иже ¹⁰ РА томъ (А в томъ) же лѣте ¹¹ РА *нѣтъ* володимеръ внукъ мономаховъ ¹² РА к чернигову ¹³ РА *нѣтъ* внука всеволожа олговича ⁴ РА бысть июля ^а . ¹⁵ РА *нѣтъ* на память.... еуѡимьи ¹⁶ РА в володимири ¹⁷ РА а ¹⁸ РА *нѣтъ* силна ¹⁹ РА *нѣтъ* же ²⁰ Р боли, А болии ²¹ РА во иномъ ²² РА во иномъ дворе не бѣше имъ кто воды подаль ²³ А все лежитъ ²⁴ Р напасть ²⁵ Р на безакониа. А на безаконіе ²⁶ Р назреши ²⁷ РА господи господи ²⁸ Р владыко нашихъ согрешение и движение, А владыко нашъ согрешені и движение ²⁹ РА не предаи же ³⁰ РА тѣле ³¹ Р помянохомъ ³² РА *вм.* прочая *написано:* и в печали мало наказание твое есть намъ ³³ РА въздаи же намъ челоуѣколюбче. в то же лѣто ³⁴ Р святое (А -гои) ³⁵ РА в то же лѣто ³⁶ РА *нѣтъ* внукъ володимеръ ³⁷ А с нимъ ³⁸ Р реку оку ³⁹ РА ко понову ⁴⁰ РА *нѣтъ* вся ⁴¹ РА *нѣтъ* опять ⁴² РА сотвориша пожегше все ⁴³ РА [в] лѣт . ^ѡ ^ѡ . ^ѡ . марта . ^и . ⁴⁴ Р в переяслави, А переяславскыи ⁴⁵ РА просяче ⁴⁶ РА ихъ ⁴⁷ РА с нимъ ⁴⁸ РА к новугороду ⁴⁹ РА *нѣтъ* мѣсяця ⁵⁰ Р февраля . ^ѡ . А февраля.

405

Примѣчанія. ^А -ти написано вязью. ^Б му написано вязью. ^В но вси лежать боля изъ РА. ^Г пр-написано вязью. ^А -тв- написано вязью. ^Е 18-е марта приходилось въ среду въ мартовскомъ 6696-мъ и въ сентябрьскомъ 6695 году.

не тако стльскы но тако ¹ перевѣтникъ и ложь . тако^ж ² глеть мудрѣи Соломонъ . гнѣвъ оукротимъ . лжею проливаеть сварь . а рать не до конца смирена . проливае^т кровь . а брань славна лучши ³ есть мира студна . со лживы^м ⁴ миромъ живуще велью пакость земля^м творать . тако и Перѣюрии ⁵ епѣпъ . исполнивьса ⁶ срама и бещества ⁷ . иде инѣмъ путе^м в страну свою . Всеволодъ же Гюргевиць слышавъ ⁸ ѡ Перѣюрии ѡже ⁹ тако створиль . хоташе послати ^А по не^м и тати него . но положи оупованье на Бѣ и на стую Бѣю . **Того^ж . лѣ^т ¹⁰ . Всеволодъ Юргевиць Володимеръ внукъ Мономаховъ ¹¹ . ѡдаль дчерь свою Всеславу Чернигову ¹² . за Иррославича Ростислава . внука Всеволожа ѡлговича ¹³ . и ведена бы^т . **мѣца . иула . въ . а** ¹⁴ . **днѣ** ¹⁴ . **на памѣ** ^т **стоѣ мчѣнци . Соуѡимьи ¹⁵ . И** бы^т радѣ вели||л.137об.||ка в градѣ Володимери ¹⁶ . Иррославу Володимеричю ту на свадбѣ . а из Мурума ^Б Двѣдъ Юргеви^т . и ¹⁷ потомъ разидошаса в своѣ си каждо ихъ :· **Того^ж лѣ^т ¹⁰ . Бы^т болеть силна ¹⁸ в люде^х вельми . не баше бо ни ѡдинога же ¹⁹ двора безъ болнаго ²⁰ . а в-ыно^м ²¹ дворѣ нѣкому ^Б баше ни воды подати ²² ^А . [но вси лежать ²³ бола] ^В . Бѣ бо казнить рабы св^ота напастми ²⁴ различными . водою и ѡгнемъ и болѣзными тажкыми . но аще безаконья ²⁵ наша назриши ²⁶ Гѣи . то ²⁷ кто постоитъ . ты бо вѣси наша согрѣшенья Влѣко . подвизанье ²⁸ на зло . и Двѣдъ пррокъ глеть . наказаа накажи ма****

406

Гѣи . но смрѣти не предажъ ²⁹ мене . и соломонъ прмдрѣи глеть болестемъ . в лѣтѣ ³⁰ часто пребываюущи^м . и сама смрѣть не ѡблѣнитса прити . Исаѣа прркъ ^Г глеть .

Гѣи в печали поманухо^м 31 та и прочага 32. тако створихо^м д тако и приахо^м. но
 вбаче н^адѣмса на млѣть великаго Ба . кажет ны добрѣ блѣгии Вл^ака . не по
 безаконью нашему^б створи на^м. ни по грѣхо^м наши^м въздасть на^м члвкѣлбць .:·
Того^ж . лѣ^т 33. **И**списана бы^с цр̄кы | стага 34 Бца в градѣ Ростовѣ . блженымъ
 Лукою еп̄пмъ . **Того**^ж лѣ^т 35. **И**де великыи князь Всеволодъ Юргевичъ . внукъ
 Володимеръ 36. на Разань . съ Йрославомъ Володимериче^м . с своако^м своимъ . и
 с Володимеро^м Муромскы^м Юргевиче^м . и Всеволодъ Глѣбовичъ . ис Коломны .
 иде с ними 37 на братью свою . и перебродивше Ѡку 38 идоша к Понову 39. и
 взаша села вса 40 и полонъ многъ . и възвратишася в своа си шпа^т 41. землю ихъ
 пусту створивше и пожгоша всю 42 .:·

**В лѣ^т . ѡс . х . чс . [6696 (1188)] мѣца . марта . въ . йі . днѣ . в сре^д . вербное
 недѣли** 43 ^Е. Престависа Володимеръ Глѣбовичъ Переяславли 44. внукъ великаго
 княза Гешргия .:· — **того же лѣ^т 35 . престависа Борисъ Всеволодичъ . Того**^ж лѣ^т 35.
Прислашася Новгородци . к великому князю Всеволоду . проса 45 Йрослава
 Володимерича своака юго . шн же ѡпусти и 46 с ними 47. с чѣтью великою
 Новугороду 48. **Того**^ж лѣ^т . **Н**а зиму . мѣца 49. Ѡеврала . въ . зі . днѣ 50. бы^с гро^м
 страшень . зарази двоє

Варианты. 1 РА дети 2 Р яко 3 РА благовольть 4 РА нѣтъ в 5 РА въскурятся 6 РА нѣтъ то 7 РА
 нѣтъ воину 8 РА и исаия 9 РА не предаи 10 А и въ 11 Р сотряся, А сътрясе 12 Р нѣтъ и 13 РА
 смуги 14 А жестокая, Р жестокая 15 А к белугороду 16 А ростислава иуля . л̄ . в то же лѣто 17 А
 церковь 18 А зятя 19 А нѣтъ градѣ 20 А нѣтъ святое 21 А нѣтъ того же лѣта.... въ 29 день 22 А в то
 же лѣто 23 А нѣтъ благовѣрныи (и) блаженни 24 А нѣтъ мѣсяця 25 А нѣтъ въ 26 А нѣтъ
 гюргевичъ 27 А с черноризьци и с попы и 28 А святой 29 А нѣтъ градѣ 30 А нѣтъ на память
 викентья 31 А нарекоша имя ему 32 РА нѣтъ христолюбивыи великыи 33 А нѣтъ сынъ гюргевъ
 кыеву 34 А нѣтъ не 35 А нѣтъ ли 36 А на трепещюца 37 А нѣтъ и 38 А хотящи 39 А нѣтъ всеи
 40 А нѣтъ еже и бысть 41 А и поставленъ бысть генъваря . к̄г . 42 А нѣтъ на память.... епископа 43
 А столъ февраля . к̄е . 44 А нѣтъ на память тарасья 45 А в ростовѣ 46 А вшелъ марта . і . 47 А
 нѣтъ на память . . . кондрата 48 А в володимирь славныи 49 А нѣтъ в пятокъ 50 А наканунѣ 51 А
 в то же лѣто 52 А нѣтъ у благовѣрнаго . . . князя 53 А сынъ февраля . й . 54 А нѣтъ на память....
 захарья 55 А нарекоша имя ему.

407

Примѣчанія. ^А Здѣсь въ Р недостаетъ листа. ^Б -нѣ- написано вязью. ^В и изъ РА. ^Г Описка Л
 векыи исправлена на основаніи А, гдѣ великии. ^А Чит. память. ^Е -нт- написано вязью. ^Ж Какъ
 и въ другихъ случаяхъ, въ Л г вм. къ ^З -тв- написано вязью.

чади 1. и храмину зажже . такоже 2 Двѣдъ прр̄кь ||л.138|| глѣть 3. призирага на землю
 твора ю трастиса . прикасатса в 4 гора^х вскуратса 5. аще безаконья наша
 назриши Гѣи . то 6 кто постоитъ пре^д тобою воину 7. Исаѣа 8 прр̄кь глѣть . наказага
 накажи ны Гѣи . смр̄ти не предажъ 9 на^с . Гѣи в печали поманухо^м та в 10 печалі
 мало наказанье твоє е^с на^м . страсе 11 землю и 12 смате 13 ю . ави людемъ свои^м
 жесткага 14 по дѣло^м ихъ .:·

^A В лѣтѣ . ѡс . х . чз . [6697 (1189)] Кназь великыи^н Всеволодъ . ѿда дчерь свою Верхуславу Бѣлугороду¹⁵ . за Рюриковича Ростислава . мѣца . иула . въ . а днѣ . .:— Того^ж . лѣтѣ¹⁶ сѣна бы^с цркви¹⁷ сборная стаа Бѣа . великыи^м сѣнне^м . блжнныи^м епѣпмъ Лукою . при князи велико^м Всеволодѣ и снѣ ѿго Костантинѣ . и Ирславичи Ростиславѣ зати¹⁸ ѿго . и бы^с радость велика в градѣ¹⁹ Володимери . и сѣна бы^с на канунъ стое²⁰ Бѣи Оуспеньа^б . Того^ж лѣтѣ¹⁹ . Престависа Глѣбъ княжичъ . мѣца . сента^б въ . кѹ . днѣ²¹ .:— Того^ж . лѣтѣ²² . Престависа блговѣрныи [и] блженныи²³ епѣпъ Лука . Ростовскыи . [и]³ Володимерьскыи . мѣца²⁴ . ноабра . въ²⁵ . г . днѣ . спрата|вше тѣло ѿго князь ве[ли]кыи^г Всеволодъ Гюргеви^н²⁶ . съ игумены и с черныци . с клирошаны . с попы²⁷ . положиша и оу стое²⁸ Бѣи . в градѣ²⁹ Володимери въ . аї . ноабра . на пама^т^д стхъ . Мины . и Виктора .

408

и Викентыа³⁰^е .:— Того^ж лѣтѣ¹⁹ . Родиса оу Всеволода снѣ . и нарекоша и въ стѣмь крщныи³¹ Геургии .:—

В лѣтѣ . с . х . чи . [6698 (1190)] Посла блговѣрныи хрѣолобивыи великыи³² князь Всеволодъ снѣ Гюргевь . внукъ Мономаховъ Володимеръ г^ж Къневу³³ . Стославу ко Всеволодичю . и к митрополиту Никиѹору . ѿца своего дхвнаго Іѡа^н . на епѣпство³ . такоже Гѣъ глѣтъ . на кого призрю не³⁴ на кроткаго ли³⁵ . и на смѣренаго . и трепещющаго³⁶ словесъ мои^х . тако и³⁷ на сего блжнаго призрѣ Бѣ и стаа Бѣа . хотащю³⁸ ѿго поставити служителя своеи цркви . и пастуха всеи³⁹ земли . Ростовьской . и Суждальской . и Володимерьской . еже и бы^с⁴⁰ . поставлен же бы^с . мѣца . генва^р . въ . кѣ . днѣ⁴¹ . на пама^т ста^т мѣчка Климента епѣпа⁴² . а в Ростовѣ пришелъ на свой столъ . ||л.138об.|| мѣца . февра^т . въ . ке . днѣ⁴³ . на пама^т ста^т ѿца Тарасыа⁴⁴ . тогда сущю великому князю Ростовѣ⁴⁵ в полюды . а в Суждаль въшелъ . мѣца . марта . въ . г⁴⁶ . днѣ . на пама^т ста^т мѣнка Кондр^ата⁴⁷ . а в Володимерь⁴⁸ въшелъ того^ж мѣца . въ²⁵ . сї . днѣ . в пато^к⁴⁹ на канунъ⁵⁰ ста^т Шлексыа члѣвка Бжыа . и друга Бжыа Лазара . Того^ж . лѣтѣ⁵¹ . Родиса оу блговѣрнаго и хѣолобиваго княза⁵² Всеволода снѣ . мѣца . февра^т . въ . и . днѣ⁵³ . на пама^т ста^т пррк^а . Захарыи⁵⁴ . и нарекоша и въ стѣмь крщныи⁵⁵ Оеудоръ .

и

*Варианты.*¹ А нѣтъ и тогда сущю... полюды

409

Примѣчанія.^A -му написано вязью.

тогда сущю князю великому^A в Переяславли . в полюды^н¹ .:—

Варианты. ¹ А нѣтъ и тогда сущю... полюдь ² А . ѿѿ . июля . кѣ . ³ А нѣтъ на память... галатиистѣи ⁴ А подстрѣгы ⁵ А сыну георгию ⁶ А нѣтъ внука володимеря георгеви ⁷ А нѣтъ градѣ ⁸ РА в томѣ ⁹ РА и ту ¹⁰ Р иону ¹¹ РА в то же лѣто ¹² РА того же лѣта ¹³ РА нѣтъ благовѣрныи ¹⁴ РА нѣтъ юргевичь ¹⁵ РА святое (А -той) богородици ¹⁶ А в володимери ¹⁷ РА нѣтъ же ¹⁸ РА здати августа . кѣв . ¹⁹ РА нѣтъ на память дружины его ²⁰ РА нѣтъ блаженѣмь ²¹ Р ѿѿ ²² РА пожаръ великъ ²³ А въ градѣ ²⁴ РА нѣтъ мѣсяца ²⁵ РА нѣтъ въ ²⁶ РА нѣтъ день ²⁷ РА на ²⁸ РА нѣтъ святою мученику ²⁹ Р в полнощъ , А в полунощѣи ³⁰ РА згорѣша ³¹ РА а ³² РА нѣтъ и святое святою ³³ РА соблюденъ.

409

Примѣчания. ^А -му написано вязью. ^Б -нѣ написано вѣзью. ^В Отсюда продолжается списокъ Р. ^Г Во всѣхъ трехъ спискахъ: *июня*, д. б. *июля*. ^А 23 июля въ 6701 году приходилось въ пятницу; оно было въ четвергъ въ 6700 году. ^Е Отсюда пропускъ въ РА. ^Ж Пропущено *не*. ^З *тв*- написано вязью. ^И -ни- написано вязью.

В лѣ^ѣ . ѿѿ . х̄ . чѣ . [6699 (1191)]

В лѣ^ѣ . ѿѿ . ѿѿ . ѿѿ . [6700 (1192)] мѣца . июла . въ . кѣи . днѣ^ѣ ² Б . на пама^ѣ . ста^ѣ мѣнка **Свъстаѣа** . къ **Анкюрѣ Галатиистѣи** ³. Бѣша постригы ⁴ оу великаго княза Всеволода . сѣна Геургева ⁵. внука Володимера Мономаха . сѣну ѣго Геургеви ⁶ в градѣ ⁷ Суждали ^В. того^ж ⁸ днѣи и на конь ѣго всади . и бѣ^ѣ радость велика в градѣ Суждали . ту ⁹ сущю блжнѣному епѣпу Іѡа^ѣ ¹⁰. того^ж лѣ^ѣ ¹¹ заложень бѣ^ѣ гра^ѣ Сужда^ѣль и срубленъ бѣ^ѣ того^ж лѣта . в то же лѣто ¹². заложѣ блговѣрныи ¹³ великѣи князь Всеволодъ . Юргеви^ѣ ¹⁴. црѣковь Ржѣтво стѣна Бѣа ¹⁵. в градѣ Володимери ¹⁶. почата же ¹⁷ бѣ^ѣ здати . мѣца . авгу^ѣ . въ . кѣв . днѣ^ѣ ¹⁸. на пама^ѣ ста^ѣ мѣнка Хѣва Агаѣоника . и дружины ѣго ¹⁹. при блжнѣмь ²⁰ епѣпѣ Іѡанѣ ²¹ .:

В лѣ^ѣ . ѿѿ . ѿѿ . а̄ . [6701 (1193)] Бѣ^ѣ пожаръ ²² в Володимери городѣ ²³. мѣца ²⁴ июня ^Г. въ ²⁵ . кѣг . днѣ^ѣ ²⁶. в ²⁷ канунѣ стѣю мѣку ²⁸ Бориса и Глѣба . в четве^ѣ ^Д. в полночи ²⁹ зажжеса . и горѣ мало не до вечера . црѣквиѣ изгорѣша ³⁰ . дѣ^ѣ . а города половина погорѣ . и ³¹ княжѣ дворѣ Бѣмѣ и стѣое Бѣи изоташа . дѣда ѣго и вѣца ѣго мѣтѣвою стѣю ³². избавленъ ³³ бѣ^ѣ ѿ пожара ^Е. и много зла оучинѣса грѣхѣ ради наши^ѣ . глѣ^ѣ бо к на^ѣ Ісаѣемь прѣркмь . глѣ^ѣ . что ѣко алкахо^ѣ и ^Ж оузрѣ . и смѣрихо^ѣ дѣша наша и не оувѣдѣ . и в днѣи бо алканѣа вашего ѡбрѣтаете свою волю . и повинѣныа своа томите . в пра и в свары . алчете и и бѣете пастью смѣренаго . вѣскую ми тако

410

алчете . глѣ^ѣмь вѣпѣете ко мнѣ . а дѣла неподобнаа дѣлаючи . ни то а||л.139||лканѣ азѣ избра^ѣ . и в днѣ во нь же смѣритѣ члѣвкѣ дѣшю свою . аще преклониши вѣю свою . и ѣригѣ и попелѣ постелешѣ по^ѣ собою . то и то не наречетса алк^ѣныѣ приѣто Бѣомь . не такогѣ бо алканѣа избра^ѣ глѣ^ѣ Гѣ^ѣ . но разрѣши сѣоузу неправды . и разрѣши оузы бѣдны^ѣ . и все вписанѣе неправедно разрѣши . раздробѣ алчѣны^ѣ хлѣбѣ свои . и оубогѣа безѣ храма сущаа введѣ в

до^м свои . аще видиши^и нага ѡдежи . тогда бо просвѣти^тса тебе ради свѣ^т твои . и ризы твоѡ скоро просыають . и приде^т предъ та правда твоѡ . и слава Бжѣя ѡбуиметь та . тогда взопьеши и Бжѣ оуслыши^т та . и ѡще глѣцю ти и ре^чть ти се придо^х . аще ѡверзеши ѡ себе оузы . и глѣты роптанья . ти даси алчнѣху хлѣбъ . и тма твоѡ ³ буде^т акы полуднѣ . и буде^т Бжѣ твои с тобою при^с и насытиши^са . ѡко помышляють дѣша твоѡ . и кости твоѡ разѡвлажяють . и будутъ ѡко ѡгради на поли . ѡко источникъ ^и ѡему же не ѡскудѣеть вода . и причастатса снѣве твои . и снѣве снѣвъ твоихъ . и будутъ | села твоѡ и храми твои и ѡснованья твоѡ вѣчна . и прозовеши^са градитель преградо^м . ѡеда не можетъ рука Г^сна с^псти . или ѡтагчалъ ѡсть мл^чть свою . грѣси разлучаю^т межю Бжѣмъ и нами . и грѣ^х ради наши^х ѡврати лице своѣ ѡ на^с . и пуцае^т на ны гнѣвъ ѡрости своѡ . ѡвогда ведромъ . или ѡгнемъ . или иною казнью . да аще не ѡбрати^тса всѣ^м ср^дцмъ к нему . другъ друга таготу носаче . то ѡружьѣ своѣ ѡцѣститъ . ѡ тебе бо ѡ Вл^ко . и всепрч^тата ѡго м^ти . всако данье бл^го . и дари

Варианты. ¹ РА подстриги (А подѣстрѣгы) у великого ² РА н^лтъ сына георгева ³ РА ярославу априля . кз . ⁴ РА н^лтъ на память господня ⁵ РА н^лтъ градъ ⁶ А в володимери ⁷ РА в то же лѣто ⁸ РА великии ⁹ РА н^лтъ юргевичъ ¹⁰ РА в володимери июня . д . ¹¹ РА родися у великого ¹² РА н^лтъ сына поргева... мономаха ¹³ РА сынъ октября . ке . ¹⁴ РА н^лтъ на память... дмитрия ¹⁵ РА н^лтъ посла благовѣрныи лѣта ¹⁶ Р н^лтъ и ¹⁷ А святую ¹⁸ РА в томъ же лѣте ¹⁹ РА всеволодъ сынъ георгеевъ внукъ володимиръ ²⁰ РА н^лтъ градъ переяславль бысть ²¹ РА н^лтъ и ²² РА н^лтъ въ церкви ²³ РА к киеву и (А н^лтъ и) посадити ²⁴ РА н^лтъ в лѣто 6704 гаврило ²⁵ РА святѣи ²⁶ РА во имя зачатъе святыа богородица ²⁷ РА н^лтъ велицѣмъ ²⁸ РА и тако ²⁹ РА рустии ³⁰ РА н^лтъ на ³¹ РА романъ.

411

Примѣчанія. ^А Отсюда снова продолжаются списки РА. ^Б Отсюда пропускъ въ РА. ^В -нти- написано вязью. ^Г -нл- написано вязью. ^Д Отсюда продолжаются списки РА. ^Е пр- написано вязью. * В лѣто 6705 . . . злыи изъ РА; въ Л вмѣсто этого написано только и.

свершени свѣше посылаютса . всегда и нына и при^с в вѣкы аминь ∴—

^А В лѣ^т . . . [6702 (1194)] Быша постригы оу бл^говѣрнаго и холлюбиваго ¹ княза Всеволода . снѡ Геѡргева ² . снѣу ѡго Ярославу . мѣца апри^т . въ . кз . днѣ ³ . на пама^т ста^т Семевна сродника Г^сна ⁴ . при блж^нмъ еп^спѣ Іѡанѣ . и бы^с радо^с велика в градѣ ⁵ Володимери ⁶ . Того^ж лѣ^т ⁷ . заложи бл^говѣрныи ⁸ князь Всеволодъ . Юргеви^т ⁹ дѣтинець в градѣ Володимери . мѣца . июня . въ . д . днѣ ¹⁰ ^Б . на пама^т ста^т Ми||л.139об.||трофана патриарха Костантина ^В града ∴∴ Того^ж лѣ^т . мѣца . авгу^с . ѡбновлена бы^с цр^кы ст^ое Бжѣи Володимери . ѡже бѣ ѡполѣла в великыи пожаръ . блж^ны^м еп^спмъ Ивано^м . и при бл^говѣрнѣмъ и х^соллюбивѣмъ кн^зи Всеволодѣ Юргевичи . и бы^с ѡпа^т акы нова . и бы^с радо^с велика в градѣ Володимери . Того^ж лѣ^т . мѣца . семта^б . ѡбновл^на бы^с цр^кы ста^а Бжѣи в Суждали . ѡже бѣ опадала старостью . и безнарадье^м . тѣм же блж^ннымъ

епѣпмь Иваномъ . и покрыта быѣ шловомъ ѿверху до комарь . и до притворовъ . и то чюду подобно . мѣтвою стое Бѣи и его вѣрою . а иже не ища мастеровъ ѿ Нѣмецъ . но налѣзе мастера ѿ клеветь стое Бѣи и своихъ . иныѣ шлову лѣати . иныѣ крыти . иныѣ извистью бѣлити . ѿверзенъ бо юму бѣста ѿ Ба ѿчи срѣдчнѣи Г на црѣвную вещь . ѿже пещиса црѣвными вещми . и клирикы . ако правому пастуху . а не наимнику :·— Д **Того** лѣт 7 . родиса оу блговѣрнаго и хрѣололюбиваго ¹ . княза Всеволода сѣна Гюргева . внука Володимера Мономаха ¹² .

412

снѣ мѣца . ѿкта б . въ . ке . ¹³ на памат стго Маркиана . и Мартурья . в канунъ стаѣ Дмитриа ¹⁴ . и нареѣнъ быѣ в стѣмъ крѣннѣи Дмитрии :·

В лѣт . ѿс . ѿ . г . [6703 (1195)] Посла блговѣрнѣи и хрѣололюбивѣи князь Всеволодъ Гюргевиѣ . тивуна своего Гюрю . с людми в Русь . и созда граѣ на Городци на Вѣстри . ѿбнови свою ѿчину . **Того** лѣт ¹⁵ . престависа князь Рязаньскѣи Игорь . снѣ Глѣбовъ . и ¹⁶ положенъ быѣ у стюю ¹⁷ мѣку Бориса и Глѣба . **Того** лѣт ¹⁸ . заложи блговѣрнѣи и хрѣололюбивѣи князь Всеволодъ Юргевиѣ ¹⁹ . граѣ Переяславль . мѣца . иула . въ . кѣ . днѣ . на памат стго мѣка Калинника . того лѣт и срубленъ быѣ ²⁰ :·— **Того** лѣт ¹⁸ . престависа князь Кыевскѣи Стославъ . и ²¹ положенъ быѣ в монастыри въ црѣкви ²² стаѣ Кирила . юже бѣ создалъ ѿцѣ него . и посла великѣи князь Всеволодъ мужѣ своѣ в Кыевъ и посади ²³ в Кыевѣ Рюрика Ростиславича .

В лѣт . ѿс . ѿ . д . [6704 (1196)] мѣца . марта . въ . кз . днѣ . на памат стое ||л.140|| мѣннѣи **Матроны** . Родиса оу блговѣрнаго и хрѣололюбиваго великаго княза Всеволода . Юргевиѣ . снѣ и нареѣнъ быѣ въ стомъ крѣннѣи Гаврило ²⁴ . **Того** лѣт ¹⁷ . Заложи блжннѣи епѣпъ Іѿаѣ . на воротѣ стое ²³ Бѣи црѣвь камену . во има Акыму и Анны ²⁶ . мѣца . маѣ . въ . а . днѣ . на памат стаѣ прѣрка Іеремиа . прѣ блговѣрнѣмъ и хрѣололюбивѣмъ велицѣмъ ²⁷ князи Всеволодѣ :·

[В лѣт ѿс ѿ е . [6705 (1197)] въстави ж искони . злыи] **И** врагъ дѣволъ . иже не престаеъ воюѣ на роѣ хрѣганьскѣи тако ²⁸ и всѣ князи Русскѣи ²⁹ влѣжи на ³⁰ вражду . Романко ³¹ поча пушати дчерь Рюрикову .

Варианты. ¹ РА романъ бо ² РА но ³ РА полѣзи ⁴ РА ис смолинска ⁵ Р витбескъ, А витьпескъ ⁶ РА я ⁷ РА мстислава ⁸ РА взяша ⁹ РА его к ¹⁰ Р велии ¹¹ РА аже давидъ в полку побѣжденъ а ¹² А свата ¹³ РА *нѣтъ* отъ ¹⁴ РА тую ¹⁵ А перестяпъ ¹⁶ А князьми ¹⁷ РА а ¹⁸ А не управивъ ¹⁹ РА своя (А своей) рѣчи но ²⁰ РА а ярославъ ²¹ РА не могутъ . ²² Р и възратиса, А и возовратиса ²³ РА *нѣтъ* въ ²⁴ РА в володимирѣ ²⁵ РА рожества ²⁶ А святои ²⁷ РА созда ²⁸ Р церковь ²⁹ РА *нѣтъ* у ³⁰ Р доска ³¹ РА . в . ³² Р выведоша и ³³ РА во смоленску ³⁴ РА *нѣтъ* и постригъся бывъ ³⁵ РА в том же лѣте ³⁶ РА *нѣтъ* и христоролюбивы ³⁷ РА всеволодъ сынъ георгеевъ внукъ володимиръ мономаха павла епископа ³⁸ РА *нѣтъ* того же лѣта родиса.... іоанъ ³⁹ РА *нѣтъ* въ ³⁰ ⁴⁰ РА *нѣтъ* великии ⁴¹ РА сынъ георгеевъ ⁴² РА поиде на ⁴³ Р *нѣтъ* с ⁴⁴ Р слышавъ ⁴⁵ РА с вежами прочь ⁴⁶ РА становищемъ ⁴⁷ РА *вмѣсто* и прочее *имѣется* иде прочь ⁴⁸ Р онѣмъ же, А овѣмъ же ⁴⁹ РА побѣше.

Примѣчанія. ^А -му- написано вязью. ^Б и свата ему пустиша изъ РА. ^В въспяты и вниде изъ РА. ^Г бысть изъ РА. ^А Прибавляется: Ярополка сына на основаніи Полн. Собр. Рус. Лѣт. т. III, стр. 24, и т. IV, стр. 18. ^Е Той же зимы Торъжьку изъ РА. ^Ж -нѣ написано вязью. ^З -ти- написано вязью.

хоташеть ю постричи . Рюрикъ же посла к великому князю Всеволоду . река брате и свате . Романко ¹ ѿ на^ѣ ѿступиль . и кр^ѣ цѣловаль къ Ѡлговиче^м . а ² брате и свате пошли грамоты хр^ѣннѣиѣ поверзи имъ . а са^м поиді ³ на конь . тоє же зимы посла Дѣдъ и-Смолинска ⁴ с^новца своєго Мстислава . свата великого княза Всеволода . в помочь затю своєму ^А на Витепескъ ⁵ . и побѣди юго ⁶ Василко с Черниговци . и Мстисл^а ⁷ свата княжа гаша ⁸ . и ведош^а | и ⁹ Чернигову . то слышавъ великыи ¹⁰ князь Всеволодъ . ѡже Дѣдъ полкъ побѣженъ . и ¹¹ свать ¹² юму ^А гать . и ѿ ¹³ Рюрика рѣчь слышавъ ту ¹⁴ зиму ^А перестрапъ ¹⁵ . на лѣто всѣде на конь про свата своєго . и подѣ Рюрикомъ тверда Кыєвъ . и поиде к Чернигову с Рязаньскыи князи ¹⁶ . и Муромьскыи ^А и ¹⁷ Дѣдъ и-Смолинска ⁴ . Рюрикъ же не оуправи ¹⁸ своєє рѣчи и ¹⁹ приступи къ Ѡлговиче^м . князь же великыи внида в волость ихъ поима городы Ватьскыѣ и землю ихъ пусту створи . Ярослав ²⁰ же и Ѡлговичи не могуще ²¹ стати противу ему . поклонишася юму . [и свата емѣ пустиша] ^Б . князь же великыи давъ имъ . миръ възвратиса ²² [въспа^т и вниде] ^В в гра^д Володимеръ . м^ѣца . ѡкта^б . въ ²³ . с̄ . днѣ . на пама^т ста^т апо^{ла} Фомы . и бы^ѣ радо^ѣ велика в градѣ Володимери ²⁴ . тоє же ѡсени с^нна бы^ѣ цр^кы Рж^ѣво ²⁵ с^тое ²⁶ Бѣи . юже создалъ ²⁷ великыи князь Всеволодъ . м^ѣца . ѡкта^б . въ ²³ . кз̄ . днѣ . на пама^т с^тое ²⁶ му^ници . Капетолины .

Тое же ѡсени ||л.140об.|| с^нна бы^ѣ цр^кы ²⁸ на воротѣ^х оу ²⁹ с^тое ²⁶ Бѣи . юже создалъ ²⁷ бл^жнныи еп^спъ Іѡа^н . м^ѣца . ноѡмбра . въ . г̄ . днѣ . на пама^т ста^т му^ни . Акепсимы . тоє же зимы принесена [бы^ѣ] ^Г дска ³⁰ ис Селуна . гробн^ата ста Дмитриа . м^ѣца . генъвара . въ . г̄ . ³¹ днѣ . на пама^т ста^т ѡца Григорья Нисьскаго .:·— [Тои^ж зимы . м^ѣца . ге^н . выгнаша Новгородци . Ярослава . своѡка кнѣжа . из Новагорода . а ^Д Ярослава Черниговьскаго . введоша ³² . кнѣзь же великыи посади своѡка своє^т на Ново^м Торъжькѣ] ^Е .

В лѣ^т . ✘̄с̄ . ѿ̄ . с̄ . [6706 (1198)] Престависа князь Дѣдъ Смолинскыи ³³ . и постригъса и в скымѣ бѣвъ ³⁴ . и сѣде с^новець юго Мстиславъ Смолинскѣ ³³ . того^ж лѣ^т ³⁵ . посла бл^жговѣрныи . и х^ѣолюбивы ³⁶ князь Всеволодъ . Гюргеви^ч . Павла на еп^спство ³⁷ в Русьскыи Переяславль . того^ж лѣ^т . родиса с^нь . оу бл^жговѣрнаго княза Всеволода Юргеви^ча . м^ѣца . авгу^с . въ . ки . днѣ ^Ж . на пама^т ста^т ѡца Моисѣя . Сфишпа . и наречень бы^ѣ . в с^томъ кр^ст^ныи Іѡа^н ³⁸ .:·—

В лѣ^т . њс̄ . џ̄ . џ̄ . [6707 (1199)] мѣца . апри^л . въ л̄ . ³⁹ на пама^т . ста^т ап^тла
Иакова . Ходи бл̄говѣрныи и х̄любивыи князь великий ⁴⁰ Всеволодъ .
Гюргеви^т ⁴¹ . внукъ Володимеръ Мономаха . на ⁴² Половци с ⁴³ сыномъ своимъ
Костантиномъ ³ . По|ловци же слышавше ⁴⁴ похоть юго . бѣжаша и с вежами к
мору ⁴⁵ . князь же великыи ходивъ по зимовищемъ ⁴⁶ ихъ и прочес ⁴⁷ възлѣ Донъ .
шнѣмъ ⁴⁸ . безбожны^м пробѣгши^м ⁴⁹ прочь . князь же великыи

Варианты. ¹ А нѣтъ в ²РА нѣтъ въ ³РА нѣтъ и ⁴А велья и ⁵РА нѣтъ градѣ ⁶Р в то же лѣто, А
в томъ же лѣте ⁷РА в томъ же лѣте ⁸РА загорѣся градъ и ⁹А малѣ ¹⁰А не половина ¹¹РА . е̄ .
день ¹²РА святыхъ мученикъ ¹³РА нѣтъ благовѣрныи ¹⁴РА сынъ георгиевъ внукъ володимеръ
маномаровъ ¹⁵РА святѣи ¹⁶А успение ¹⁷Р ише^н ¹⁸РА нѣтъ лѣпшиѣ . . . чадъ ¹⁹РА нѣтъ с
поклономъ . . . новгорода ²⁰РА рекуче (А -чи) господине ты еси (А есть) володимеръ ты
юргии ты всеволодъ ²¹РА княжити ²²РА к новугороду занъже (А занеже) ²³РА нѣтъ князь
же великыи воли ²⁴Р и дай, А и да ²⁵РА нѣтъ и у чудное . . . юргевъ княжить ²⁶РА и приде
к новугороду ²⁷РА отца нашего ²⁸РА проводиша з радостью ²⁹РА нѣтъ юрги ³⁰А и ярославъ
³¹А велья ³²РА нѣтъ благовѣрныи и христолюбивыи ³³РА всеволодъ сынъ георгиевъ внукъ
володимеровъ маномаровъ ³⁴РА нѣтъ в ³⁵РА княжити ³⁶Р нѣтъ и дѣда ³⁷РА нѣтъ въ 3 день ³⁸
РА далмата иже с нимъ ³⁹РА и з ⁴⁰А нѣтъ с ⁴¹А костентинъ ⁴²Р со юрьемъ, А со гурьемъ ⁴³РА
нѣтъ великою хваляще егоже желаша ⁴⁴РА и брата (А братья) его ⁴⁵РА нѣтъ и с честью
..... юрги ⁴⁶Р нѣтъ и ⁴⁷А радость в переяславли ⁴⁸Р а тое, А а тои ⁴⁹РА декабря . к̄е .

415

Примѣчания. ^А воспяты въ градъ свои изъ РА. ^Б Во всѣхъ трехъ спискахъ: 6 день. Память св.
Дородея празднуется 5 июня и это число въ 6707 году приходилось въ субботу. ^В шц -
написано вязью. ^Г -нѣ написано вязью. ^А -нѣ- написано вязью. ^Е Въ Л по ошибкѣ: въ 10 вм. въ
3. ^Ж По астрономическимъ таблицамъ лунное затмѣние въ 1200 году было 22 декабря, а въ
1201 году — 11 декабря.

възвратиса [воспа^т . въ гра^д свои] ^А в ¹ Володимеръ . и вниде мѣца . иуна . въ ² . с̄ .
днѣ ^Б . на пама^т ста^т мѣка Дорифѣа еп̄па . в днѣ суб^тныи . и ³ бы^т рад^т велика ⁴ в
градѣ ⁵ Володимери . Того^ж лѣ^т ⁶ . престависа князь Ирославъ Мстислави^т . в
Русскомъ Переяславли ∴ Того^ж . лѣта ⁷ . бы^т пожаръ великъ в градѣ ⁵
Володимери . мѣца . июла . въ ² . к̄е . днѣ . на пама^т Оуспенья . ст̄тыя Анны . в
днѣ суб^тныи . въ время литургии . загориса . и горѣ до вечера ⁸ . цр̄квии згорѣ . с̄и
 . а города мало ⁹ не половину ¹⁰ ∴

В лѣ^т . њс̄ . џ̄ ӣ . [6708 (1200)] Престависа князь Ирославъ Черниговскыи ∴
Того^ж лѣ^т ⁶ . мѣца июлиа . въ ² . е̄ . ¹¹ на пама^т ст̄го мѣка ¹² . Кюрика . и Оулиты .
заложи бл̄говѣрныи ¹³ князь великыи Всеволодъ . Гюргеви^т ¹⁴ . цр̄квь камену . во
има ст̄ое ¹⁵ Бци . Оуспенья ¹⁶ . в монастыри княгининѣ . при бл̄женѣмъ еп̄пѣ .
Иванѣ ¹⁷ ∴— ||л.141|| Тое же всени придоша Новгородци . лѣпшиѣ мужи .
Мирошьчина чадъ ¹⁸ . к великому князю Всеволоду с поклономъ . и с молбою .
всего Новгорода ¹⁹ . рекуше ты г̄нѣ князь великыи Всеволодъ . Гюргеви^т ²⁰ .
просимъ оу тебе с̄на княжить ²¹ Новугороду . зане ²² тобѣ шчина . и дѣдина

Новъгоро^д . князь же великыи здумавъ с дружиною своею . и оутвердивъ ихъ кр^стмъ ч^стнмъ . на всеи своєи воли ²³ . да ²⁴ имъ с^на своєго Стослава .

416

Новгородци же поаша и . оу чудное стое Б^ци . с радо^сю великою . и с бл^гв^лн^ьемъ еп^спа Iwa^н . иде Стославъ с^нъ Всеволожъ . внукъ Юргевъ . княжить ²⁵ Новугороду ²⁶ . м^сца . дека^б . въ ² . в^с . д^нь . на пама^т ста^т в^сца ²⁷ В Спиридона . бра^та же проводиша и с ч^стью ²⁸ . Костантинъ Г . Юрги ²⁹ . Иррославъ ³⁰ . Володимеръ . и ³ бы^с радо^с велика ³¹ в градъ Володимери ∴

В лѣ^т . ✕с̄ . Ѡ . Ѡ . [6709 (1201)] Посла благовѣрныи Д и х^солюбивыи ³² князь великыи Всеволодъ Гюргеви^т . внукъ Володимеръ Мономаха ³³ . с^на своєго Иррослава . в Переяславль . в ³⁴ Русьскыи княжить ³⁵ . на столъ прадѣда . и дѣда ³⁶ своєго . м^сца авгу^с . въ . I . Е д^нь ³⁷ . на пама^т ст^хъ в^сць Далмата . Фаоуста . и Исакиа ³⁸ . тогда сущю великому князю в Переяславли . з ³⁹ дѣтми своими . с ⁴⁰ Костантиномъ ⁴¹ . и Юргемъ ⁴² . Переяславци же поимше княза своєго Иррослава . в^с ста^т С^пса поидоша с радо^сю великою . хвалаще Ба и стую Б^цю . и ста^т Михаила . давшаго имъ княза югоже желаша ⁴³ . бра^та же ⁴⁴ проводиша и с ч^стью . Костантинъ . Юрги ⁴⁵ . и ⁴⁶ бы^с радо^с велика в градъ Переяславли ⁴⁷ ∴ Тою же всени престависа князь Черниговскыи . Володимеръ . Тою же ⁴⁸ зимы ависа знаменьс в лунѣ . м^сца . дека^б . въ . кд . д^нь ⁴⁹ Ж . на пама^т стое м^сци . Євгеньи . наоутриа престависа . кнагыни

Варианты. ¹ РА н^лтъ на память сестринѣ ² РА послѣ сего написано вторично (см. выше подъ 6709 годомъ): тое же зимѣ явиса знаменьс в лунѣ декабря . кѣ . ³ РА н^лтъ тогоже лѣта престависа в суждали ⁴ А святой ⁵ РА н^лтъ любовью ⁶ РА монастыри священа бысть ⁷ РА юаномъ сентяб^ря . Ѡ . ⁸ РА н^лтъ на память.... анны ⁹ РА кидекъшии ¹⁰ Р бориса и глѣба ¹¹ РА подлѣ ¹² Р матеръ ¹³ РА совокупи ¹⁴ РА ѣха в ¹⁵ РА володимиричи ¹⁶ Р лишачеся , А слышавше ¹⁷ РА и ѣхаша ¹⁸ РА романови ¹⁹ РА н^лтъ людье ²⁰ РА н^лтъ наборзѣ ²¹ РА к ²² А вѣхаша ²³ РА н^лтъ и ²⁴ Р целовалъ , А целова ²⁵ РА к чернигову ²⁶ РА много ²⁷ РА руской ²⁸ РА ✕с̄ . Ѡ . аї генваря в̄ . ²⁹ РА н^лтъ на память римскаго ³⁰ РА яко ³¹ РА крещения в руской земли ³² РА были суть ³³ Р зло ся стася , А зло стася ³⁴ А одно ³⁵ РА но и ³⁶ РА сосуды ³⁷ РА князеи ³⁸ Р бяше ³⁹ А святую ⁴⁰ А плоти ⁴¹ А яко ⁴² Р черници.

417

Примѣчанія. А -нѣ- написано вязью. Б -ти написано вязью. В крестъ изъ РА. Г -нѣи написано вязью. Д Отсюда большой пропускъ въ Л. Этотъ пропускъ дополненъ изъ списковъ РА.

Иррославла . свестъ великого княза Всеволода . и положена бы^с в ц^ркви стое Б^ци . в манастырѣ сестринѣ ¹ ∴—

В лѣ^т . ✕с̄ . Ѡ . I . [6710 (1202)] Престависа князь Черниговскыи Игорь ² . того^ж лѣ^т . престависа кна||л.141об.||гыни Михалкова . Февронья . м^сца . авгу^с . въ . е . д^нь . на п^ама^т ста^т м^ска . Євсегниа . и положена бы^с в ц^ркви ст^ыа Б^ца в Суждали ³ ∴ Тою же всени . с^сена бы^с ц^ркы стое ⁴ Б^ци Оуспенья . юже созда

любовью ⁵ . правовѣрнаѧ кнагѧни велика в свое^м манастири ⁶ еп^спомь блж^иимь
 Іва^нь . м^ѣца . се^мтабра . въ . ѿ . днѣ ⁷ . на пама^т стою праведнику . Акыма . и
 Анны ⁸ . ту сущю великому кн^зю Всеволоду . и сн^у ѧго Кост^антину . и Юргию .
 и Володимеру . ∴ Тоѣ же зимы . престависѧ Борисковна . в Кидекши ⁹ и
 положена бы^с . в ц^ркви Борису и Глѣбу ¹⁰ . посторонь ¹¹ ѿца и м^тре ¹² . именовъ
 Сфросиньѧ ^А . ∴ Того^ж лѣ^т . Вста Рюрикъ . на Романа . и приведе к собѣ
 Шлговичѣ . в Кыевѣ . хота поити ^Б к Галичю . на Романа . и оупереди Романъ
 скопа ¹³ полкы . Галичскыѣ . и Володимерскыѣ . и въѣха в ¹⁴ Русскую землю .
 а Володимерци ¹⁵ лишаса ¹⁶ Рюрика . ѣхаша ¹⁷ к Роману ¹⁸ . и Чернии Клобуци вси .
 совкупившеса ѣхаша к Роману ¹⁸ . и что городовъ Русскы^х и | ис тѣхъ людье ¹⁹
 ѣхаша к Романови . и ѣха наборзѣ ²⁰ со всѣми полкы . г ²¹ Кыеву . Романъ . и
 штвориша ѧму Кыяне ворота Подольскаѧ в Копыревѣ конци . и въѣха ²² в
 Подолье . и ²³ посла на Гору к Рюрикови . и ко Шлговиче^м . и води Рюрика къ
 кр^сту .

418

и Шлговичѣ . а са^м к ни^м [кр^стъ] ^В цѣлова же ²⁴ . и пусти Рюрика въ Вручии . а
 Шлговичи за ДнѣпръЧернигову ²⁵ . и посади великыи кназь Всеволодъ . и Романъ
 Ингвара . Ирславича . в Кыевѣ . ∴ Тоѣ же зимы . ходи Романъ кназь на
 Половци . и взя вежѣ Половечскыѣ и приведе полона много . и дш^ь
 хр^стыаньскы^ѣ множество ²⁶ ѿполони ѿ ни^х . и бы^с радо^с велика в земли Русьстѣи ²⁷
 ∴

В лѣ^т . ѡс . ѿ . а . [6711 (1203)] м^ѣца . генв^р . въ . в . днѣ ²⁸ на пама^т . ста^т .
Силивестра папы Римскаго ²⁹ . Взять бы^с Кыевѣ . Рюрикомъ и Шлговичи . и
 всею Половецкою землею . и створисѧ велико зло в Русстѣи ²⁷ земли . тако^{го} ³⁰
 же зла не было . ѿ кр^сченъѧ ³¹ надъ Кыевомъ . напасти были ³² и взятъѧ не такоже
 нынѣ зло се сстаса ³³ . не токмо ѿдино ³⁴ Подолье взяша и пожгоша ино ³⁵ ||л.142||
 Гору взяша . и митрополью стую Софью разграбиша . и Десатиньную стую Бцю
 разграбиша . и манастири всѣ . и иконы ^Г ѿдраша . а иныѣ поимаша . и кр^сты
 ч^тныѧ . и ссуды ³⁶ свѣщныѧ . и книги и порты блж^ных^ъ первы^х кназьи ³⁷ . еже
 баху ³⁸ повѣшали в ц^рквахъ стѣхъ на пама^т собѣ то положиша все

Д [собѣ в по^лнь : [а]ко^ж гл^ть пр^ркъ Дв^лъ . Бже при^диша ѧзыци в
 достояние твое . и ѿскверниша ц^рквь стоу ³⁹ твою . положиша Игарѣсолима .
 тако ѿвоцное хранилище . положиша троупие рабъ твои^х . брашно птица^м
 нб^сны^м . плоть ⁴⁰ препод^бны^х твои^х . звѣремъ земны^м пролиаша кровь ихъ .
 аки ⁴¹ водѣ . то все стаса на^д Киево^м . за грехи наша . черныци ⁴² . и черници .
 старыѧ иссекоша . и попы старые

Варианты. ¹ А сухия ² Р черноцовъ ³ А и ростиславля ⁴ А многа ⁵ А на небесѣхъ ⁶ А чермно ⁷ А
 зряще ⁸ А видѣша ⁹ А сица ¹⁰ А рать ¹¹ А исходяща ¹² А *нлѣтъ* и ¹³ А сотворилъ ¹⁴ А у русскои ¹⁵ А

да ¹⁶ А я ¹⁷ Р прославиша ¹⁸ Р нѣтъ и ¹⁹ А полонъ много ²⁰ А возовратишася ²¹ Р рускии ²² А и приехаша ²³ Р в-лостехъ ²⁴ А романъ посла рюрика емь к киеву ²⁵ А створи ²⁶ А хрестьянии ²⁷ А добромь.

419

Примѣчанія. ^А Слѣдуетъ читать *уныхъ* — *унѣхъ*. ^Б Чит. *бывають*. ^В Въ РА *Костянтину и ко Всеволоду*; у великаго князя Всеволода Георгіевича не было сына Всеволода: вѣроятно, слѣдуетъ читать *Всеволодичу*. ^Г Здѣсь въ спискахъ РА (на 39 строкахъ, л. 244—244 об. въ Р) лѣтописныя событія нѣсколько перемѣшаны; послѣ событій 6711 года непосредственно помѣщены нѣкоторые событія 6713 года и событія 6714 года, послѣ которыхъ снова идутъ событія 6711, 6712 и 6713 годовъ. ^А Слѣдуетъ добавить *Ростислава*. ^Е -*ау*- написано вязью

и слепыа и хромыа . и слоукыа ¹ . и трѣдоватыа . та вса иссекоша . а что черныцѣ ² инѣ ^А и черницъ . инѣ ^А . и поповъ и попадеи . и Кианы . и дщери и^х и сны и^х . то все ведоша иноплеменици в вежи к собѣ . тог^да же гаша и Мсти||л.238об.Р||слава . Володимирича . Ростиславла ³ дру^жна Йрославича и веде Ростиславъ ко Сновскѣ к собѣ . [Т]ое же зимы знаменьа бы^с многи ⁴ на нбси ⁵ . едино^ж ѿ ни^х скаже^м : бы^с во единѣ ноцѣ въ . е . ча^с ноци . потече нбо все . и бы^с черно ⁶ . по земли же и по хором^м . снѣгъ . мнѣти^ж всѣ^м члѣкмъ зраче ⁷ . аки кровь прольана на снегѣ . и видѣши ⁸ же нѣции течение здѣз^дное бы^с на нбси . шторгахѣ бо^с звѣз^ды на землю . мнѣти видѣши^м га . гако кончинѣ . знаменьа бо в небеси . или во звезд^дахъ . или в слн^ци или в лѣнѣ . или естеро^м чимъ . не на добро бывас^т ^Б . но знамениа сици ⁹ на зло бивають . или проавлають рати ¹⁰ или гла^д или смр^ти проавлають ∴ ||л.244 Р|| [Т]ого^ж лѣта исхода^ч ¹¹ . февра^л въ с^н прихо^д Романъ ко Вроучему на Рюрика . ѿвода и ѿ Шлгови^ч . и ѿ Половецъ . целова Рюрикѣ к великомѣ кнзю Всеволодѣ . и к снѣ^м его Костантинѣ . и ко Всеволоду ^В и ¹² ко его бра^ти . и ре^ч Романъ к Рюрикови то оу^ж еси кр^стъ целоваль . пошли ты моу^ж свое^с ко сватѣ своему . а га слю свое^с моу^ж . ко ѿцу и гноу великомѣ кнзю Всеволодѣ . и ты са моли . и га са молю . абы ти да^ч Киевѣ шпа^т ^Г : ~ Бголюбывыи^ж и мл^срдьи великии кнзь Всеволо^д . не поману зла ||л.245 Р|| Рюрикова . что естъ сотворило ¹³ оу Рѣсте ¹⁴ земли . но да и ¹⁵ емоу шпа^т Киевѣ ∴

420

[В] лѣ^т ѿс^л ѿ в^л . [6712 (1204)] присла Романъ моу^ж свое^с . к великомѣ кнзю . ко Всеволодѣ моласа ѿ Шлговиче^х дабы е^с ¹⁶ приа^ч . в мирѣ . и ко кр^стоу води^ч . великии^ж кнзь Всеволодѣ . посла моужа свое^с Михаила Борисовича . и води Шлговичи ко кр^стоу . а Олговичи послаша ¹⁷ моужи свои и водиша великаго кнза Всеволода . ко кр^стоу а Романа в Рѣси . и бы^с мирѣ ∴

[В] лѣ^т ѿс^л ѿ г^л . [6713 (1205)] ходиша Роустии кнзи на Половци Рюрикѣ Киевскіи . Єрославъ Переяславскіи . велико^с кнза Всеволо^ж снѣ . Романъ Галицкіи и ¹⁸ Мстислави^ч . и инии кнзи . бы^с же тог^да зима люта . и

Половце^м бы^с тегота велика . посланаѧ на нь казнь ѿ Ба . и взаша Роу^скии кнзи . полонѹ много ¹⁹ . и стада и^х заша . и возвратиша^с ²⁰ во своѧ си с полоно^м многи^{мъ} : ~ [И] бы^с ра^дсть велика всѣ^м хр^стыано^м Русскои ²¹ земли . єдинъ же дѣво^л печале^н бы^с иже не хоче^т родѹ хр^стыаньском^с добра приехаша ²² во Треполь . Рюри^к и Рома^н . и Ростисла^в приѣхавъ бывъ оу шюрина своего оу Переяслави . тоу было мироположение въ волосте^х ²³ кто како терпелъ . ||л.245об. Р|| за Роускоюю землю . и дѣво^л положи сматение великое . Романъ . ємь Рюрика . и посла в Києвъ ²⁴ . и постриже в чернци . и женѹ є^т и дщерь є^т . юже бѣ пѹсти^л сѣна Рюрикова ^л и бра^т є^т Володимира . а тою поѧ съ собою : ~ [И] оуслышавъ то великии . кнзь Всеволо^д . еже^с сотвориль ²⁵ оу Рѹскои земли . и печалень бы^с велми . зане всакыи хр^стѣныи ²⁶ ра^дуєть^с ^Е . ѡ добре^м ²⁷ печалуєть^с же^с ѡ злемъ . великыи^ж кнзь Всеволо^д свато^м свои^м . Рюрико^м . печалень бы^с . и затемъ

Варианты. ¹ А нѣтъ и ² А послушавъ ³ Р олгови ⁴ Р нѣтъ мѣсяца декабря тимона ⁵ Р нѣтъ и ⁶ РА бѣ церковь ⁷ А вукула ⁸ А възвратишася ⁹ РА нѣтъ мѣсяца ¹⁰ А нѣтъ въ ¹¹ РА а̄ . ¹² РА нѣтъ день ¹³ РА святыє ¹⁴ А мученица евдокия ¹⁵ РА нѣтъ всеволодъ ¹⁶ РА косянтина у великой новгородъ, а святослава выведе (А выведе) к собѣ.

421

Примѣчанія. ^А -лг- написано вязью. ^Б -тв- написано вязью. ^В Отсюда продолжается списокъ Л. ^Г лѣта изъ РА. ^А Февраля 6 день во своя си изъ РА. ^Е Отсюда пропускъ въ РА. ^Ж -нъ написано вязью. ^З Въ Л Георгии и и лишнее. ^И Второе Богу по ошибкѣ. ^К -му написано вязью. ^Л шц - написано вязью.

свои^м и детми є^т и вложи ємѹ Бѣ в ср^дце . впечалитса Роу^скоюю землею . мога то мстити но и х^сртыанъ дѣла ѿложити . и ¹ посла моужи свои к Романови . в Галич Романъ^ж послѹша ² великого кнзя и заѧ є^т поустити . и бы^с кнзь Києвський и бра^т : єго пѹсти той^ж зимы биша^с Ѡлговици ³ ^А с Литвою ^Б . [Т]ого^ж лѣта престави^с . Володимиръ . Гѹргеви^ч Моуромський кнзь] ^В .

Того^ж [лѣта] ^Г . мѣца . дека^б . въ . л̄ . на пама^т стго ап^тла Тимона ⁴ . Престависа великаго княза Всеволода дщи . именемъ Єлена . и ⁵ положена бы^с в цркви стѣна Бѣа . в монастыри юже бѣ ⁶ создала великаѧ кн^гыни . и блж^наѧ Всеволожа : ∴ [Фе^б . с̄ . днѣ на пама^т стго Оукола ⁷ . єп^тпа . целоваша кр^стъ Ѡлгови^ч . к великомѹ кнзю Всеволо^ду . и къ єго сн^мъ . и к Романови . и возвратиша^с ⁸ во своѧ си] ^Д .

В лѣ^т . ж̄с̄ . ѿ . д̄л̄ . [6714 (1206)] мѣца ⁹ марта . въ ¹⁰ . л̄ . ¹¹ днѣ ¹² на пама^т стое ¹³ мѣци . Евдокии ¹⁴ . Всеволодъ ¹⁵ великыи князь . посла сѣна своего Константина Новугороду Великому на княженъ ¹⁶ ^Е . и бы^с радо^с велика того днѣ в градѣ Володимерѣ . тако^ж ре^ч прр^ккъ Дѣвдъ . съ днѣ ^Ж иже створи Г^сь . възрадує^мса и възвесели^мса во нь . и паки ре^ч . Г^си силою твоєю възвеселитса цр^ь . и ѡ сп^сньи

твоѣ^м възрадуѣтса зѣло . желаннѣ ср^аца ѣго даль ѣму ѣси . и хотѣннѣа оустъ ѣго нѣси ѣго лишилъ . положилъ ѣси на главѣ ѣго вѣнецъ ѿ камени драгаго . живота проси оу тебе и даль ѣму ѣси . долготу днѣи в ѣкы вѣку . и пакы Г^сь ре^а ко мнѣ снѣ мои ѣси ты . и азъ днѣ^р роди^х та . проси ѿ мене и дам ти ѣзыкъ достоаннѣа твоѣго . и вдержаннѣ твоѣ до конца земли . и оупасеши ѣа палицею желѣзною . и пакы а^сплъ ре^а . власти мирьскыѣа ѿ Б^а вчинены суть . но власти

422

боѣшеса да зла не створи^м . да не ѿ ни^х пакы и муку прииме^м . и того ради глѣтъ Б^у слуга естъ . мѣста злодѣемъ . хошеши ли са власти не боѣти . злаго не твори и похвалить та . аще ли зло творишь боѣса . не бо без ума мечъ носить . и да ѣму ѿцѣ кр^стъ ч^тны и мечъ . река се ти буди схранникъ и помощникъ . а мечъ прѣщенье и впасенье . иже нынѣ даю ти . пасти люди своѣа ѿ противныхъ . и ре^а сн^у мои Костантине . на тобѣ Б^в положилъ переже ||л.142об.|| старѣишинство во всеи братѣи твоѣи . а Новѣгородъ Великыи старѣишинство имать княженью . во всеи Русьской земли . по имени твоѣ^м тако и хвала твоѣа . не токмо Б^в положилъ на тебѣ старѣишинство в братѣи твоѣи но и въ всеи Русьской земли . и ѣзъ ти даю старѣишинство поѣди в свои городъ . и цѣловавъ и ѿпусти . и проводиш^а и вса бра^тѣа ѣго с ч^ттью великою . до рѣкы Шедашкы . Гевр[г]ии³ Володимеръ . І^ава^н . и вси боѣаре ѿца ѣго . и вси купци . и вси послѣи бра^тѣа ѣго . и бы^с говоръ великъ акы до нѣси . ѿ множества людѣи ѿ радости и ^и великиа . ѣакоже ре^а пророкъ . вси ѣзыци възплещѣте руками възкликнѣте . Б^у Б^у ¹ . глѣмъ радости . ѣако Ц^рь велии по всеи земли . и поите имени ѣго . дадите славу хвалѣ ѣго . пристигшю же вечеру поклонѣшася ѣму ^к бра^тѣа ѣго . и вси людѣе . и всѣ мужи ѿца ѣго . и вси послѣи бра^тѣа ѣго . и ти поклонѣшася ѣму ^к и похвалу ѣму ^к давше велику . възвратиша|са каждо ихъ в своѣа си . жалостннѣа и радостннѣа слезы испущающе . ѿтавшѣа такого ѣтѣшеннѣа . рыдаху же множество народа правѣрны^х . зраше ѿца ^л сирымъ и кормитѣла ѿходаща . и печалны^м оутѣшеннѣе великое . ѿмрачны^м звѣзду свѣтоносну заходящу . на

Варианты. ¹ А нѣтъ день ² А всеволожая ³ А сама создала ⁴ А той ⁵ А многими ⁶ А ей ⁷ А чернци ⁸ А чернци ⁹ А преизлиха ¹⁰ Р въздающеу, А и въздающеу *вм.* въздающеи ¹¹ А черноризецъ ¹² А бѣшетъ бо.

423

Примѣчанія. ^А -му- написано вязью. ^Б Слѣдуетъ читать: възлюби^а ны? ^В -те написано вязью. ^Г Въ Л *па*, кы очевидно было надѣ строкой и стерлось. ^А 20-е марта приходилось въ воскресенье въ сентябрьскомъ 6713-мъ и въ мартовскомъ 6714-мъ годахъ. ^Е -ти- написано вязью. ^Ж Въ Л *цесарь*. д. б. *цесари* ³ Того же мѣсяца въ 2 день . . . имѣ требованіе вставлено изъ РА; въ основѣ текстъ Р. ^И Память св. Ѧомы, патріарха Цареградскаго, празднуется нынѣ 21 марта.

весь бо баше цр̄квнѣи чинъ ѿверзль юму ^А Бѣ срд̄чнѣи wчи . и всѣ^М цр̄квнико^М . и нищи^М . и печалны^М . тако^Ж възлюби ны ^В баше ѿцъ . паче и на мл̄тню . слыша Г^Са гл̄ща . аще створите бра̄и мои сеи меншеи то мнѣ створите ³ . и пакы алчень бахъ накормите ма . и жадень бѣ^Х напоите ма . и в темницѣ бѣ^Х посѣтите мене . придѣте ко мнѣ бл̄г̄влнии . наслѣдуите оуготованое ва^М цр̄ство нб̄ное . ѿ сложенъа всего мира . и пакы Дѣвдъ глѣ^Т бл̄жнъ мужь ^А милуга и дага весь дн̄ь w Г^Сдѣ . хода и не преткнетъса . и па[кы] ^Г бл̄жнъ разумѣвааи на нища и оубога . в дн̄ь лють избавить и Г^Сь . и ап̄лъ глѣ^Т . сѣаи щада . съ бл̄г̄внѣе^М пожнетъ . и солломонъ глѣ^Т . мл̄тнею и вѣрою wчищаются грѣси . мужство же и оумъ в не^М живаше . ||л.143|| правда же и истина с ни^М ходаста . вторыи Солломонъ бѣвъ мдр̄тѣю . и пришедшо же юму Новугороду . м̄ца . марта . въ . к̄ . ^Д ст̄го ѿца Никыты в дн̄ь недѣлнѣи . и изидоша со кр̄тѣи противу юму ^А с ч̄тѣю великою . множество народа съ еп̄пмъ Митрофаном̄ . ѿ мала и до веліка . и бѣ^С радо^С велика Новѣградѣ . тако^Ж ре^Ч пр̄рокъ Дѣвдъ . придѣте возрадуе^Мса Г^Сви . въскликнѣте Бѣ Сп̄су нашему ^А . и прочаа . и пришедшо юму в цр̄квѣ ст̄гѣа Софѣа . и посадиша и на столѣ . и поклоншеса и цѣловаша и с ч̄тѣю . тако^Ж ре^Ч пр̄рокъ пр̄стлѣ твои Бже в вѣкы вѣку . възлюбилъ еси правду и възненавидѣ безаконье . сего ради пом̄аза та Бѣ Бѣ твои . тако то е^Сть Бѣ твои и поклонишиса юму . и ѿтолѣ приде в свою обитѣль . и мужи ^А Новгородскыѣ оучредивъ ѿпусти ихъ с ч̄тѣю . и потомъ поча радѣ правити ^Е . тако^Ж пр̄рокъ ре^Ч . Бѣ су^Д твои цр̄ви дажь . и правду твою сн̄ви цр̄ви . судити ^Е люде^М твоимъ въ правду . и нищи^М

424

твоимъ в су^Д . тако и Г^Сь ре^Ч . цр̄ь ^Ж странъ владуть ими . и князи ѿбла|даютъ ими . суть си ан̄гли нарицаемии Г^Сьства . и пото^М оутвердися . в своемъ ч̄тнѣмъ княженѣи ··

[[Т]ого^Ж м̄ца въ . в̄ . дн̄ь ¹ . пострижеса великаа кн̄гнѣи Всеволо^Ж ² во мнишескии чинъ в монастыри ст̄гѣ Бл̄ци юже бѣ ||л.244об. Р|| самъ созда^Т ³ . и нарекоша еи има Мр̄иа . в то^Ж ⁴ има крещена бѣ^С пре^Ж . и проводи ю великии кн̄зь Всеволо^Д са^М со слезами многими ⁵ . до монастыра ст̄гѣа Бл̄ца . и сн̄ь е^Т Гевргии и дщи е^Т Всеслава . Ростиславлаа . иже бѣ приѣхала ко ѿцю и м̄три своєї . и не мочи видѣти тѣги . и бѣ^С еп̄пъ Иѿа^Н . и Симонъ иг̄мень ѿцъ его ⁶ дх̄внѣи . и инии иг̄мени и черници ⁷ вси . и боаре вси и боарыни . и черници ⁸ изо всѣ^Х монастыревѣ . и горожане вси . проводиша ю со слезами многими ⁵ . до монастыра . зане ба^Ш до всѣ^Х презлиха ⁹ добра . бл̄говѣрнаа княгини Всеволо^Жа . издѣтска въ страсе Божье . любаше правдѣ . възлающѣ ¹⁰ честь еп̄помъ . и игоумено^М . и чернице^М . и през[в]итеро^М и любаше черноризци ¹¹ . и подаваше требование имъ . ба^Ш бо и ¹² нищолюбица . и

страннолюбица . печалныа и ноу^жныа . и болныа : тѣ^х всѣ^х оутешаше . и подаваше и^м требование ³].

Того^ж . мѣца . въ . ѿ . днѣ . стго ѿца Фомы . патриарха Костантина града^и .
Престависа бл̄говѣрнага великаа княгыни Всеволожаа . имене^м Мр̄иа . бывши въ мнишьскомь чину . . ӣ . дн̄ии . и положена бы^ѣ в монастыри своемь . в цркви ст̄гяа Б̄ца . юже созда . ѿ семь Ѹбо добро извѣстно ап̄л̄ль гл̄ше . наченъ в вась дѣло благое да свершить е . и погребоша ю с рыданьем^и и плачем^и великим^и . ту суццю над нею князю

Варианты. ¹ РА мѣсто: того же мѣсяца въ 19 день... . свата его *изложено такъ*: того же мѣсяца б̄и . престависа великая княгини всеволожая (Р -жа) . пребысть бо в монастыри . ӣ . днии (Р дни) постригшеса (А -гышися) . а всея болести ея . ӣ . лѣтъ . наставшю (Р -ше) б̄-му лѣту поиде к богови . и (Р *нѣтъ* и) ту суццю великому князю плачущюся (А -чющю) надъ нею . и юрюю (А юргю) сыну ея плачущю (Р -щися) . и не хотящю ся утѣшити . зане бяше (Р бе) любимъ ею . и всеславе туже . и епископу иоану (Р иону) . и смоленьскому епископу михаилу . игумену (Р и игумену) отрочого монастыря . зане бѣста приѣхала исъ (Р и) смоленьска . отъ мстислава . молиться о извиненъи его . и симону игумену отцю ея духовному . и инѣмъ игуменомъ и презвитеромъ . пѣвшимъ обычныа пѣсни . опрятаваше тѣло ея . вложиша ю в гробъ камень . и положиша ю в цркви святые богородице (А сватеи богородици) ^А.

425

Примѣчанія. ^А -му написано вязью . ^Б -пр- написано вязью ^В -нѣ- написано вязью . ^Г Какъ и въ другихъ мѣстахъ , ѡ вм. к передъ к . ^А Этимъ оканчивается списокъ Р (л. 244 об.); списокъ А хотя послѣ сего и продолжается , но его текстъ уже значительно разнится отъ текста списка Л . Окончаніе списка А будетъ помѣщено ниже , послѣ окончанія текста списка Л .

великому ^А и з дѣтми своими . и еп̄п̄ь . и игумени . и черньци . и черници . и мно^жство народа . и еп̄пу Смоленьскому ^А и игумену Михаилу ѿтрочьего монастыря . в то время пришедшема има к великому князю Всеволоду . молитса ѿ мирѣ ѿ Мстислава свата юго ¹ . си же бл̄жнаа княгыни лежа в немощи . ѿ . лѣ^т . новыи Іѿвъ ѿвльшиса вѣрою и терпѣнье . ѿко^ж ап̄л̄ль ре^ѣ . аще не напасть . то ни вѣнецъ . аще не тру||л.143об.||ди то ни чѣть . аще не брани то ни дарове . хр̄ьано^м бо многыма напастми внити в цр̄тво небесное . и Даниль ре^ѣ свѣ^т мои годѣ ти буди цр̄ю . и грѣхы своа мл̄тнами поглади . и неправды ^Б твоа щедротами еже к нищи^м . си же всѣ ты вещи исправи ѿко^ж гл̄е^т Соломонъ праведници ^Б в вѣки живу^т . и ѿ Г̄а мзда имъ и строенъе ѿ Вышнаго . сего ради примуть цр̄твиа красоту . и вѣнецъ доброты ѿ руки Г̄на . ѿко Г̄ь покрываетъ ѿ . Г̄ь же вѣща претерпѣвыи до конца сп̄стьса . си же претерпѣвши и преложиса на будущее житъе с миром^и ···

Того^ж лѣ^т . ходиша князи Разаньскыа ^В на Половци и взяша вежѣ ихъ ···
Того^ж . лѣ^т . Иде Ром̄анъ Галичьскыи на Лахы и взя . ѿ . города Ладьскаа . и ставшю же юму над Вислою рѣкою . и ѿѣха са^и в малѣ дружинѣ ѿ полку своего . Лахове же наѣхавше оубиша и . и дружину ѿколо юго избиша . приѣхавше же

Галичане взяша княза своего мѣртва . и несоша^а и в Галичь . и положиша и въ цркви стѣна Бѣа . Галичане же цѣловаша крѣтъ къ снѣу ѣго Данилу . слышав же се Улговичи вси . и поидоша г^Г Кыеву . Рюрик

426

же слышавъ се уже оубьень бы^с Романъ . иже бѣ и постригль . и смета с себе чернечскыѣ порты . и сѣде Кыевѣ . и хоташеть и жену свою ростричи . слышавши же се жена ѣго и пострижеса в скыму . Улговичи же придоша къ Днѣпру . Рюрикъ же выде противу ихъ . и цѣловаша крѣтъ Рюрикъ . къ Улговичемъ . и Улговичи к Рюрику . како имъ поити всѣм^м к Галичь . Рюрикъ же поѣха со Улговичи к Галичь . пришедши^м же имъ к городу . Галичане же бишаса с ними оу города . Улговичи же не оуспѣвше ничтоже . възвратишаса с срамо^м великимъ в своа си ·:· Того^ж лѣтѣ . Ростиславъ Рюриковичъ . выгна Ярослав Володимерича . из Вышегорода . и сѣде в немъ ·:· — Того^ж лѣта . на зиму . великий князь Всеволодъ . ожени снѣа своего Ярослава . и приведоша за нь Юргевъну Кончаковича ·:·

426п

Примѣчанія. ^Г Какъ и въ другихъ мѣстахъ, 2 в. к. передъ к.

В лѣтѣ . ҃҃҃ . ҃҃҃ . ҃҃҃ . ҃҃҃ . [6714 (1206)] Совкупишаса ||л.144|| Улговичи вси в Черниговѣ на сне^м . Всеволодъ Чермны с своєю бра^тѣю . и Володимерь Игоревичъ с своєю бра^тѣю . и Мстиславъ Романовичъ . и-Смолинска приде к ни^м с своими сыновци . и Половци придоша к ни^м мнози . и поидоша шпаты на Галичь . дошедши^м имъ до Кіева . и ѿтолѣ поиде с ними Рюрикъ с Ростиславо^м . и Володимеро^м . и с своими снѣвци . и Берендичи идоша с ни^м . а ѿгнолѣ Лахове поидоша на Володимерь . Слышав же Галичане . с Романовичема . аже идеть рать на на силна ѿвсюду . и оубоашаса зѣло . и послашаса г^Г королеви .

427

Примѣчанія. ^А чит. не дождавше. ^Б стояща? ^В Чит. стѣде. ^Г -му написано вязью. ^А -ти написано вязью. ^Е Чит. стоявше. ^Ж Вм. Романа д. б. Романовичей; ср. Полн. Собр. Русс. Лѣт., т. II, стр. 156 и 336. ^З Среда сырной недѣли приходилась 28-го февраля не въ 6714, а въ 6715 году.

помочи проса оу него . Слышав же король уже иду^т князи вси Русстиѣ на Галичь . а ѿселѣ иду^т Лахове . совокупаса весь . поиде с ними чересь горы . Романовича же видѣвша матежъ в земли великъ . и оубоашаста . и не дождавше ^А корола бѣжаста из Галича в Володимерь . в вочину свою . Королю же перешедшу чересь горы . и слыша уже Лахове иду^т . к Володимерю Улговичемъ | в помочъ . поиде к ни^м попере^к к Володимерю ·:· Улговичи же в землю ихъ внидоша . и слышавше уже король стоять оу Володимера . и не

смѣша ити до Галича . и стояша дѣни много . ни король поступи к Галичю . ни
Улговичи . король же шмиривь Лахы . поиде за горы . Улговичи же поидоша
назадъ . баху бо са шбои оустояли . Галичане же видѣвше корола идуща прочь .
оубошася полковъ Рускы^х . еда възврататса на нь шпа^т . а княза оу ни^х нѣту .
здумающе послашася по Володимера Игоревича штаи . **В**олодимеръ же вѣсть
приимъ ѿ Галичанъ . оукрадѣса ис полковъ ѿ своеѣ бра^ти . гна шб ношь в Галичь
 . баху бо стояша ^б полци ѿ Галича за . ^в . дѣни . **Б**аше бо король с Галичаны
здумавь переже послалъ в Переяславль . по Иррослава Всеволодича . и жадаша
юго . ^в . не^дли . Иррослав же гна ис Переяславля к Галичю . и слышавъ уже
Володимеръ вѣхалъ в Галичь пред ни^м за . ^г . дѣни . ||л.144об.|| възвратиса в свои
Переяславль вспа^т . **Н**о мы та вса шставльше възврати^мса вспа^т . ш ни^х же
почали бахо^м пре^ж глѣти . слышав же вси князи . уже Володимеръ гна в Галичь .
възвратишася вспа^т . и прише^дши^м имъ в Кыевъ . Всеволодъ Чермныи сдѣ^в в
Кыевъ . н^дѣсася на свою силу . и посла посадникы по всѣ^м городо^м Киевскы^м .
Рюрикъ же видѣвъ свое непогодѣе . ѿиде в свои Вручии . а снѣ юго Ростиславъ .
иде в Вышегородъ . а Мьстиславъ Романови^ч . сѣде в Бѣлѣгородѣ . и пото^м
Всеволодъ Чермныи посла в Переяславль къ Иррославу Всеволодичю . река юму
^г поѣди

428

ис Переяславля къ ѿцю своему ^г в Суждаль . а Галича не ищи подъ мою
бра^тю . пакы ли не поидеши добро^м . иду на та ратью . Иррославу же не бы^с
помочи ни ѿ кого же . Иррославъ же посла к нему ^г пути проса ѿ него . Всеволод
же цѣлова крѣ^т . и да юму пу^т . **И**ррослав же выде ис Переяславля . иде къ ѿцю
своему ^г . Всеволодъ же посади сн^а своего | в Переяславли . Иррослав же приде
къ ѿцю своему ^г в Суждаль . м^ца . се^мта^б . въ . ^кв . дѣнь на пама^т ста^т . м^ка Фокы
 . и срѣтоша и бра^та юго ѿ Сѣяныа . и цѣловаше и ·∴· **Т**ого^ж лѣ^т . Рюрикъ
совокупася со Мстиславо^м . Романовиче^м . и с сынни своими . и со всѣми сн^овци
своими . выгна ис Кыева Всеволода Чермнаго . и сн^а юго ис Переяславля ·∴· **И**
сбы^сса над ни^м притча еуа^нгельская . тако всакъ вносаиса смѣритса . а смѣра^са
взнесетса . и пакы еюже мѣрою мѣрите възмѣритса ва^м . Рюрикъ же са^м сѣде в
Кыевъ . а сн^а своего Володимера посади в Переяславли ·∴· **Т**ого^ж лѣ^т . на зиму
Всеволодъ Чермныи совокуписа с своею бра^тю . и с сн^овци своими . и с
Половци . иде на Кыевъ . Рюрикъ же не мога стати ^д противу затвориса в Кыевъ
 . **Ш**ни же стояше ^е школо города . ^г . не^дли . възвратишася вспа^т . не оуспѣвше
ничтоже . тогда Володимеръ прише^д из Галича . выгна изъ Володимера Роман^а
^ж . а брата своего посади ·∴· **Т**ое же зимы бы^с зна||л.145||меньше на небеси в слн^ци
 . м^ца . феврала . въ . ^ки . дѣнь . в сре^д сырное не^дли ^з . и стоа ѿ полудне до
меѳимона . встало бо са юго баше акы м^ць в настатьи . ^а . го дне . мнози бо

вѣрнии члѣвци . зраще молахуса Бѹ . дабы БѢ вбратилъ знаменье то на добро ∴·
Того^ж . днѣ и Костантинъ князь приѣха из Новагорода къ ѡцю своему ^Г . и
 срѣтоша и на рѣцѣ Шедашцѣ вса браѣта ѳго . Геургии . Ирславъ . Володимеръ .
 Стославъ . Іѡа^н . и вси мужи ѡца ѳго . и горожане вси ѡ мала и до велика . и
 браѣта ѳго видѣвше с радо^ю поклониса ѳму ^Г . и цѣловаше и любезно вси
 людье . и вѣхаша

429

Примѣчанія. ^А 2 в. м. к. ^Б Ожидается: святополчичи. ^В -пр- написано вязью. ^Г -тв- написано
 вязью. ^А -му написано вязью. ^Е Въ Л по опискѣ погами в. м. погаными; -ми написано вязью. ^Ж -
 ни- написано вязью. ^З Въ пригч. Солом. III, 1: сынъ благоразумный послушливъ отцу, сынъ же
 непокоривый въ погибель.

в градъ Володимеръ . и поклониса ѡцю своему Костантинъ . ѡцѣ же ѳго вставъ
 вбуимъ и цѣлова любезно и с радо^ю великою . **Іако**^ж **Іаковъ** патриархъ . **Іѡсиѡа**
Прекраснаго видѣвъ ∴·

В лѣ^т . **с** . **ѣ** . **ѣ** . [6715 (1207)] Поидоша ѡлговичи всѣ ѡпять на Рюрика ^Г
 Къеву . Всѣволодъ Чермныи с своею бр^атьею . и с своими сыновци . и ис Турова
 . и ис Пиньска Стополчи[чи] ^Б и придоша до Днѣпра ^В . | и перебродиса
 противу городу Треполю . и вбиступиша . и бы^с брань крѣпка зѣло . баше бо са
 затворилъ в не^м . Ирславль снѣ Володимерича . и стояша оу него . ^Г . не^т . и
 изнемогши^м людье^м в градъ предашася ѳму . ѡн же ѡмиривъ и^х . и оустремиса на
 Къевъ . и из Галича приде к нему Володимеръ Игореви^т . Рюрик же то слышавъ
 вже идеть на нь рать бесщисленаѡ ѡвсюду . и не бы^с ѳму ни ѡ кого же помочи .
 ѡн же въ Вручии бѣжа ис Къевѡ . ѡни же придоша ^Г Къеву и бы^с ѳму вѣсть
 вже Рюрикъ шель въ Вручии . а Бѣлѣгородѣ затворилса Мстиславъ Романови^т .
 ѡни же устремишася на Бѣлѣгородъ . и пришедше вступиша и . и бы^с брань
 люта . и люди же изнамагахуса в градъ . видѣвъ же Мстиславъ вои множество ^Г
 ѡколо города . и не бы^с ѳму помочи ни ѡкуду же . и нача просити пути оу него .
 и Всеволодъ цѣлова к нему ^Д кр^стъ и да ѳму путь . ѡн же иде Смолиньску в свою
 ѡчину . си же придоша к Торѣцкому . Мстислав же ||л.145об.|| Мстислави^т .
 затворилса в не^м . и ѡни вступиша и . и поганыѡа распустиша воевать . ѡнѣ же
 много зла створиша по земли плѣнующе . сѣкуще и села жгуще . Мстислав же
 не мога терпѣти в градъ цѣлова к нѣму кр^стъ на ѳго воли . Всеволод же Чермныи
 прише^т сѣде в Къевѣ . много зла створивъ землѣ Русѣи ∴· **Того**^ж лѣ^т . слышавъ
 великыи кна^з Всеволодъ Гюргеви^т . внукъ Володимеръ Мономаха . вже
 ѡлговичи воюю^т с пога[ны]ми ^Е . землю Рускую . и сжалиси ѡ томъ . и ре^т то ци
 тѣмъ ѡчина

430

вднѣ^м Руская земля . а на^м не вѣина ли . и ре^ч како ма^а с ними Бѣ оуправить . хочю поити к Чернигову . и посла Новгороду по сѣна своего Константина . Слышав же Константинъ вѣсть ѿ вѣца своего . нача совокуплати воѣ многы . и совокупа Новгородци . Плесковичи . Ладожаны . Новоторжцы . и поиде скоро dospѣвъ со всѣми силами . и дождаса вѣца на Москвѣ . како^ж ре^ч Приточни^к ^ж снѣ бы^х послушливъ вѣцю . | и възлюбленъ пре^д лице^м мѣре своего . и снѣ коварень ³ послушливъ вѣцю . и плода праведнаго снѣсть . **И** пото^м посла в Рязань по Романа . и по бра^тю его . и в Муромѣ по Дѣда . они же dospѣвше поидоша възлѣ рѣку Шку горѣ . Всеволодъ же князь великий dospѣвъ весь . поиде . мѣца . авгу^с . въ . ѿ¹ . днѣ . в не^д . **И** приде на Москву и срѣте и Константинъ со всѣми Новгородци . и цѣловаша и с радо^сю великою . како^ж ре^ч Приточни^к . снѣ разумивъ чтаи вѣца . възвеселить дѣшу свою . и преподашеть истиною чресла своя . и пребывшю ему ту нѣколько днѣи . бы^с ему вѣсть . уже Рязаньстии князи свѣщалиса су^т со Шговичи на нь . а идуть на лъсте^х к нему . ш сицѣх бо ре^ч Дѣдъ . муж ^д крови и лъстив^б не препловить дѣии свои^х . и мужа неправедна зло ѡловить въ истлѣныѣ . и пакы ре^ч възлюбиша и оусты своими . и азыко^м своимъ солгаша . срѣце же ихъ не бѣ право с нимъ ·∴ **В**севолодъ же великий кна^з . ре^ч сло^в Дѣдво . гадьи хлѣбъ мой възвеличилъ естъ на ма лъсть . и па||л.146||кы ре^ч не оубоюса зла како ты еси со мною Г^си . и поиде с Москвы совкупаса с сынми своими . с Константино^м . и Юрге^м . и Ярославом^м . и с Володимером^м . и придоша до Шкы . и стаха възлѣ рѣку шатры . на березѣ на полого^м . того днѣ . придоша к нему и Рязаньскыѣ князи . Романъ . Стославъ бра^т его з двѣма снѣма . а Игоревича . в . бра^та его . Инъгваръ . и Юрги . и Володимерича . в . Глѣбъ . и Шлегъ . а Всеволо^д баше оумерлъ в Проньскѣ

431

Примѣчанія. ^а му написано вязью. ^б 22 сентября приходилось въ субботу въ 6716 году. ^в -тв- написано вязью. ^г Чуръ Л = Куръ. ^д пр- написано вязью. ^е Л въ в. м. у. У Карамзина (т. III, прим. 125): у Ожьска (на Окть). ^ж 18 октября приходилось въ четвергъ въ 6716 году. ^з з в. м. к.

бра^т ихъ . и из Мурома ^а Дѣдъ ·∴ **И** цѣловавъ ихъ повелѣ имъ сѣсти в шатрѣ . а са^м кна^з великий сѣде в полѣстници . и нача к ни^м слати кна^за Дѣда Муромскаго . и Михаила Борисовича мужа своего . на вбличеньѣ ихъ . и ходащи^м имъ долго время межи ими . шнѣм же кленуши^мса и ротащи^м . како нѣ^с то тако . Глѣбъ же и Шлегъ . Володимерича . братичича и^м своя пришедше вбличиста ихъ ·∴ **К**на^з же великий слышавъ како въ вбражена бы^с истина . повелѣ изымати ихъ с своимѣ думцами . и вести ихъ в Володимеръ . мца . се^мта^б . въ . кв . | днѣ . стго Ѡоки . в днѣ су^бтныи ^б . и сбы^сса на ни^х Дѣдво слово глѣщее . се болѣ неправдою зачатъ болѣзнь и роди безаконныѣ . ровъ изры и ископа . и впадеса въ таму юже створи ^в .

и вбратиса болѣзнь юго на главу юму ^А и на верхъ юго неправда юго сниде^т ··: **А** са^м кна^з великыи наѹтрии днѣ перебродиса чересь **У**ку . в днѣ не^длныи . и поиде къ Проньску . слышав же Чюръ ^Г Михайль . ѡже юму ^А стрыеве изимани . а ѡцѣ юму мерт[в]ь . а се на нь рать иде^т . ѡн же Ѹбоавьса бѣжа ко тѣсти своему Чернигову ··: **П**ронане же поаша к собѣ Изаслава Володимерича . и затворишася с ни^м в градѣ . кна^з же великыи прише^д ста ^У города Проньска . в днѣ су^бтныи . и не хота видѣти крови пролитыа . и посла к ни^м мужа ^А своего Михаила Борисовича ѡмирить и^х . ѡни же не внушиша глѣгль юго . надѣющеса на градную твердость . не вѣдуще ре^чнаго прѣркмь Дѣдмь . аще не ^Гсѣ сзижеть дому ^А всуе трудишася зижующеи . аще не ^Гсѣ стрежеть града . и прочаа ^Д ··:— ||л.146об.|| Слышав же кна^з великыи рѣчь ихъ буюю . и повелѣ приступити ко граду со всѣ страны . ѡни же приступивше ѡаша ѡ ни^х воду . ѡни же быяхутся крѣпко из града . и мнози ѡ ѡбоихъ оуазвлаѣми баху . и выходяща ночью крадаху воду . то слышавъ кна^з Всеволодъ . повелѣ стрещи въ ѡружьи . днѣ и ночь

432

ѡколо града . и роставла полкы по вр^атомъ . Костантину снѣви своему ^А с Новгородци . и Бѣлозерци . ѡдина врата на горѣ . а **И**рославу с Переяславци . ^В . та врата . Дѣду с Муромци . третьяа врата . а самъ кна^з великыи . ста за рѣкою с пола Половецкаго . с сынм^а своима . Юрге^м . и Володимеро^м . и с нимъ Глѣбъ и **У**легъ . Володимерича . ѡни же быяхутся излазаци из града не брани дѣла . но жажы ради водныа . измираху бо мнози людье в градѣ . **Т**огда же посла великыи кна^з полкъ свои . к лодьямъ по кормъ на **У**ку . и приставѣ к ни^м **У**лга Володимерича . и бѣвши^м имъ въ ^Е Оужеска . | бѣ^с имъ вѣсть ѡже вышелъ из **Р**азана Романъ Игоревичъ с полком^м . и бѣетьса с лодейники оу **У**лгова . **У**ни же гнаша наскорѣ к лодьямъ . си же видѣвше полкъ нашъ . ѡступиша ѡ лодьи . и поставиша полкъ . наши же поставиша противу имъ . а по единой странѣ лоденници . **И** побѣди **У**легъ Романа . и възвратишася наши ѡпа^т к Проньску с побѣдою . ко кназю великому . и стоаша ѡколо города . ^Г . не^дли . и передашася людье в четвергъ . ^Г . иѣ не^дли . мѣца . ѡкта^б . въ . иѣ . днѣ ^Ж . на пама^т ста^т апѣла Луку еуа^листа . кна^з же великыи ѡмиривъ и^х . и посади оу ни^х **У**лга Володимерича . а са^м поиде к **Р**азаню . посадникы посажавъ своѣ . по всѣ^м городо^м ихъ . и бѣвшю юму оу **Д**обраго вѣста . и хоташе на оутриа бродитиса чересь **П**роню рѣку . и поити к городу . **Р**азанци же прислашася к нему с поклоно^м молащеса . дабы не приходиль к городу . и епѣпъ ихъ **А**рсении моласа часто шла и глѣ . кна^з великыи не ѡпусти мѣсть чѣтныхъ . не пожжи црѣвии стѣхъ . в ни^х же жертва ^З **Б**у . ||л.147|| и молба стварѣ^тса за та . а нонѣ всю волю твою стварѣ^т . чего то хоцещи . кна^з же великыи млѣрдъ . сы послуша молбы

ихъ . и поиде ѿ ни^х г³ Коломнѣ ·:· То же слышавъ Рюрикъ кна³ . ѿже Всеволодъ великыи кна³ стоять оу Разана . и кнази ихъ изимавъ .

433

Примѣчанія. ^А 2 в. м. к. ^Б -ны написано вязью. ^В 21 ноябрю приходилось въ среду въ 6716 году. ^Г -тр- написано вязью. ^Д -му написано вязью. ^Е Л Сомону описка в. м. Соломону. ^Ж -пр- написано вязью. ^З 2 в. м. к передъ звонкимъ. ^К шц - написано вязью.

внѣ же совокупаса и гна изъѣздо^м г^А Кыеву . и выгна Всеволода Чермнаго ис Кыева . а са^м сѣде в немъ ·:· **И** мы та оставльше . на преднагъ възврати^мса . кна³ же великыи приде ѿ Коломны ^Б на оустъ Мерьскы ·:· **И** постиже и еп^спъ ихъ с молбою и с поклоно^м ѿ всѣ^х людий . кна³ же великыи ѿтолѣ поиде в Володимерь . и вниде в гра^д . мѣца . ноа^б . въ . ка . днѣ . в сре^д ^В на Введенье стѣна Бѣа . и бы^с радо^с велья в градѣ Володимери . тако^ж ре^ч прѣркъ си днѣ иже створи Г^с . възрадуе^мса и возвесели^мса во нь . и пакы ре^ч . Г^с защититель животу моему ѿ кого са^шстрашу ^Г . стужающыи ми врази мои . ти изнемогоша и падоша . аще ѿполчитса на ма полкъ не ѣбоить^с ср^дце мое . аще встанеть на ма брань азъ оуповаю ^{на га} . єдиногo проси^х ѿ Г^са того визи^шю . да живу в дому ^Д Г^сни вса днѣи живота моего ·:· **И** пото^м Разанци вси здумавше послаша встато^к кназии . и со кнагынами к великому князю Всеволоду в Володимерь ·:· **Т**ое же зимы °сти Костантинъ цѣрквь стго Михаила на дворѣ своемъ . мѣца . ноа^б . въ . ке . днѣ . на пама^т ста^т Климента . юже бѣ са^м создалъ . и оукрасилъ иконами ч^тнами . тако^ж ре^ч прѣркъ . желанье ср^дца моего даль єси ему ^Д . и хотѣнья оустъ єго нѣси єго лишилъ . и пакы єдиногo проси^х ѿ Г^са того и визи^шю . да живу в дому Г^сни вса днѣи живота моего . да зрю красоты Г^сна . тако^ж Соломонъ цѣрь . створи пиръ на сцѣнье цѣрве своєа . и праздновавъ распусти люди . и блг^сви люди . и люди блг^свиша цѣра . и идоша кождо в дома своя радующеса . тако и блж^нныи Костантинъ . створи пиръ на всцѣнье цѣркве своєа . и оучреди люди . и блг^свиша . людье Костантина . рекуще блг^снъ Бѣ иже дасть Всеволоду сицего с^на разумна . дасть бо Г^съ смыслъ и прмдр^сть Со[ло]мону ^Е . тако^ж и Костантину многу ||л.147об.|| зѣло и разлитье ср^дца тако пѣсокъ иже при мори . и распространиса прмдр^сть єго . паче смысла всѣ^х члвк^ь . тако^ж рече прѣркъ . возвеличаша

434

сп^снье цѣрево . твора мл^сть Х^у своєму . Двѣви . и сѣмени єго до вѣк^а . **Т**ое же зимы посла кна³ воликыи с^на своєго ѿпа^т Стослава Новугороду на кнаже^нє . а Костантина встави оу себе . и да єму Ростовъ . и инѣхъ . е . городовъ да єму ^Д к Ростову . **Т**ое же зимы . бы^с знаменье в лунѣ . мѣца февра^т въ . г . днѣ . на пама^т ста^т Семешна Бопримца . бы^с помрачена вса . и встаса єа мало акы мѣць в

возвратишася с полоно^м многы^м в своа си . и много зла створше безбожнии иноплеменници .∴ **Того^ж лѣ^т . мѣца . июна . въ . иї . днѣ на пама^т ста^т мѣ^тка . Лештиа и дружины ѿго .** Родиса Костантину снѣ Всеволодъ . а въ стѣмь крѣпнѣи нарекоша ѿму ^д има Іѡа^н ∴∴

В лѣ^т . ѿс . ѿ . ѿ . ѿ . [6719 (1211)] Великыи кна^з Всеволодъ . ѡ жени снѣ своего Геврѣиа . Всеволожноу Кыевского кназа . и вѣнчанъ бы^с в стѣи Бѣи в Володимери . епѣпмь Іѡа^нмь . и ту сущю великому князю Всеволоду . и всѣ^м блѣгородны^м дѣтемь . и всѣ^м велможа^м . и бы^с радѣ велика в Володимери градѣ . **Того^ж . лѣ^т . мѣца мая въ . еї . днѣ на пама^т ста^т ѡца^в Пахомья .** В днѣ вскрѣсныа Гѣна . въ Сборѣ стѣхъ ѡцѣ . з . не^д . по па^с по литургии . загорѣса гра^д Ростовъ . и погорѣ

436

мало не весь . и црѣкви изгорѣ . еї . и много зла створиса . Бѣ попушѣшу за оумноженье грѣ^х наши^х . и неправды . се же е^с дивно црѣкы в Ростовѣ въ има ста^т Іѡана ||л.148об.|| Прѣтча на дворѣ въ епѣпьи оу стѣе Бѣи . и сгорѣ црѣкы та вса ѡ верха и до землѣ и иконы что не ѡтагли вымчати . и гроби в земли дну . и бѣ в црѣкви тои икона . на неиже написанъ стѣи мѣкѣ Ѳевдоръ Тиронъ . и воцаница с вино^м . юже нѣции мнаху ѿко бѣ Лешнова епѣпа . пре^ж бывшаго в Ростовѣ . пришедши же на пожарѣ мѣста црѣвнаго . и видѣша вса ѡгнемь взата . толико икона та ста^т мѣнка Ѳевдора . с воцаницею цѣла посредѣ ѡгна .∴∴ **Костантин** же хѣолобивыи блѣговѣрныи кна^з . снѣ Всеволожъ . тогда бѣ в Володимери оу ѡца слышавъ бѣду створшююса^в на градѣ ѿго . и на стѣхъ црѣвахъ . и ѣха скоро Ростову . и видѣвъ печаль бывшюю муже^м Ростовскы^м оутѣши ѿ глѣ . Бѣ да . Бѣ взѣ . ѿко Гѣви изволиса тако и бы^с . буди има Гѣне блѣвно ѡ нына и до вѣка ∴∴

В лѣ^т . ѿс . ѿ . к . [6720 (1212)] индикта . мѣца . априла . въ . гї . днѣ . на пама^т . ста^т **Мартина папы Римска^т** ^г . Престависа велікыи кна^з Всеволодъ . именовавыи в стѣомь крѣпнѣи Дмитрии . снѣ Гюргевъ . блѣгочѣтва|го кназа всеа Руси внукъ Володимера Мономаха . кнаживъ . в Суждальстѣи земли . лѣ^т . л . и . з . много мужествовавъ ^д . и дерзость имѣвъ на бране^х показавъ . украсенъ всѣми добрыми нравы . злыа казна . а добросмысленныа милуа . кна^з бо не туне мечъ носить в мѣсть злодѣе^м . а в похвалу добро творащи^м . сего имени токмо трепетаху вса страны . и по всеи земли изиде слу^х ѿго . и вса зломыслы ѿго вда Бѣ под руцѣ ѿго . понеже не взношашеса . ни величашеса ѡ собѣ . но на Бѣ все възлагаше . всю свою надежю . и Бѣ покараше под нозѣ ѿго вса врагы ѿго . многы же црѣкы созда по власти своеи . ибо созда црѣвъ прекрасну на дворѣ свое^м . ста^т мѣка Дмитриа . и оукраси ю дивно . иконами

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б -му- написано вязью. ^В -нѣ написано вязью. ^Г шц - написано вязью. ^А -ти- написано вязью.

и писанье^м . и принесъ доску гробную изъ Селуна . ста^т м^нка Дмитриа . мюро
непрестанно точашю . на здравье немощны^м в той ц^ркви постави . и сорочку
того^ж м^нка ту же положи . и монастырь созда в не^м . ц^рковь камену Рж^ство ^А
с^тыа Б^ца . и ту такоже исполни всѣ^м исполненье^м . имѣа ||л.149|| при^с стра^х Б^жии
в ср^дци свое^м . подаваа требующи^м м^стню . суда су^т истиненъ и нелицемѣренъ .
не шбинуаса лица силны^х своихъ боаръ шбидаци^х менши^х . и роботащи^х сироты
 . и насилье творащи^м . любаше же помногу черноризьцьскыи и поповскыи чины
 . тѣ^м и дарова юму ^Б Б^ца чада добросмыслена . таже и испита в наказаньи . в разум^ѣ
свершенѣ доже и до мужьств^а . и егда приспѣ конецъ ему вр^еменьнаго сего и
многоматежнаго жи^та . тихо и безмолвно престависа и приложиса къ ш^дмъ и
дѣдомъ своимъ . и пл^акашаса по не^м с^нве юго плаче^м велики^м . и вси боларе и
мужи ^Б . и вса земля власти юго . и пѣвше над ни^м шбычныа пѣ^с еп^спъ Iwa^т . и вси
игумени и черноризци . и вси попове града Володимера . и положиша и въ ц^ркви
с^тыа Б^ца . Златоверхиа . юже созда и оукраси бра^т юго Андрѣи ··: **Того^ж . лѣ^т .**
Гевргии кна^з с^нъ Всеволожъ шпусти и кнази Рязаньскыа в Рязань ^В . и еп^спа ихъ
Арсеня . и вса люди Рязаньскыа . и идоша кождо в своа си ··: **Того^ж . лѣ^т .**
Приходи Юрги кна^з съ Ирославо^м к Ростову и оумиришаса с Костантино^м . и
разидошаса кождо в своа си ··: **Того^ж . лѣ^т . м^сца мая . въ . к^г . д^нѣ на пама^т ста^т**
Михаила еп^спа . Быша постригы оу Костантина с^на Всеволожа . с^нома юго .
Василку . и Всеволоду . и бы^с радость велика в градѣ Ростовѣ ··:

**В лѣ^т . ш^с . ш^т . к^а . [6721 (1213)] Х^солюбивыи кна^з Костантинъ . заложил ц^рковь
с^тую Б^цю на первѣмъ мѣстѣ падшаа ц^ркве . м^ца . апри^л . въ . к^е . на пама^т с^тго
Марка еуа^нгелиста ··: **Того^ж . лѣ^т . Володимеръ с^нъ Всеволожъ великаго кназа . шха**
в Москву ··: **Того^ж . лѣ^т . Во второе . приходи Юрги съ Ирославо^м к Ростову . и**
створша порадѣ с Костантино^м .**

и идоста ш Ростову к Москвѣ . Гюрги съ Ирославо^м . и изведѣ Гюрги из Москвы
Володимера . и посла и в Рускыи Переяславль на столъ на ш^чину свою . **Того^ж .**
лѣ^т . Родиса с^нъ Гевргію кна||л.149об.||зю . м^ца . шкта^б . въ . к^г . д^нѣ . и прозваша
и Всеволодъ . а в с^томъ кр^щнии нарекоша има юму Дмитрии ··:

В лѣ^т . ш^с . ш^т . к^в . [6722 (1214)] Iwa^т еп^спъ Суждальскыи шписаса еп^спы всеа
земля Ростовьскыа . и пострижеса в черныцѣ в монастыри в Боллюбомѣ ··: **Того^ж**
. лѣ^т . Родиса с^нъ Костантину Володимеръ . а в с^томъ кр^щнии нарекоша има юму
Дмитрии . **Того^ж . лѣ^т . Кна^з Костантинъ посла Пахомыа . игумена ста^т Петра .**
шца своѣго дх^внаго в Кыевъ к митрополиту Матфѣю . и постави и еп^спмъ

Ростову . ноабра . въ . ꙗ̄ . и въниде в свою еп̄пью . генвара . въ ки . на пама̄ ста̄
 ѿца̄ Г Сфр̄ма Сурина . **Того̄ . лѣ̄ . Х**олобивиѣи кна̄³ Костантинъ Д заложи цр̄квь
 камену Ростовѣ на дворѣ свое̄ . стою мч̄нку Бориса и Глѣба . **Того̄ . лѣ̄ . К**на̄³
 Гюрги . сн̄ъ Всеволожь . изведь Симона игумена бл̄женаго ѿ Рж̄тва А ст̄ѣа Бца̄ .
 и посла и в Кы|евѣ к митрополиту . и постави и еп̄помъ Суждалю . и
 Володимерю ∴

В лѣ̄ . ѡ̄с . ѱ . к̄г . [6723 (1215)] Престависа Рюрикъ Ростиславӣ . кна̄³
 Кыевскыи . кнажа Черниговѣ ∴ **Того̄ . лѣ̄ . Ѡ**жениса Володимеръ . сн̄ъ
 Всеволожь . в Переяславлѣ Руско̄ . Глѣбовною Черниговского кназа ∴ **Того̄
 лѣ̄ . Б**л̄гоч̄твыи кна̄³ Костантинъ . заложи цр̄квь камену на Йрославлѣ на дворѣ
 свое̄ . въ има ст̄ѣа Бца̄ Оуспеньа ∴ **Того̄ лѣ̄ . В**олодимеръ сн̄ъ Всеволожь .
 слышавъ аже идӯт Половци к Переяславлю . изиде противу имъ вскорѣ . и
 оуср̄теса с ними на р̄цѣ . и бишаса кр̄пко . и мнози ѿ вбоихъ падоша . и
 Бж̄имъ попущень̄е̄ за оумножень̄е̄ гр̄хъ нашӣ . ѿдолѣша Половци . и мнози ѿ
 Руси изб̄ени быша . а инѣ̄ изимаша . и самого кназа Володимера ѡша . и
 ведоша и в вежѣ свои ∴—

439

Примѣчанія. А Читай: зьло. Б -нѣ написано вязью. В оу- написано вязью: справа къ о внизу
 присоединена линия ||. Г -тв- написано вязью. А -ти- написано вязью. З шц - написано вязью.
 Ж -нѣ- и -тв- написано вязью. З По смыслу требуется: скры я. И -тн- написано вязью.

В лѣ̄ . ѡ̄с . ѱ . к̄д . [6724 (1216)] Престависа еп̄пъ Ростовскыи Пахомии . и
 положень бы̄ в цр̄кви ст̄ѣа Бца̄ . в своѣи еп̄пьи . съ бѣ бл̄жнныи еп̄пъ избраникъ
 Бж̄ии . и истинныи бѣ пастыр̄ . а не наинникъ . съ ||л.150|| бѣ агна а не волкъ .
 не бѣ бо хитаѡ ѿ чюжӣ домовъ бат̄ства . ни збираѡ него ни тѣмъ хваласа . но
 паче вбличаше грабитела . и мздоимца . поревнов̄авъ нраву Зла̄Ѹстаго . и
 прехода ѿ дѣла в дѣло Ѹншее . сиротами добрѣ пекыиса . мл̄твь . с̄ . А къ
 оубогы̄ . и вдовица̄ . ласковъ ко всакому оубоному . не согбенѣ руцѣ имѣа на
 вданье ихъ . но ѿверзенѣ втинудь . смѣренѣ кротокъ . исполненѣ Б книжнаго
 оученьа В . всѣми дѣлы оутѣшаѡ печалныа . не хваласа ни в чем же суетствомъ
 Г пустошнаго свѣта сего . еже скоро мимоиде . и хуже паоучины . но паче
 хваласа гл̄ще . Павлово слово поминаѡ . мнѣ ни в чем же буди хвалитиса .
 токмо в кр̄тѣ Х̄вѣ . имже мнѣ миръ . распатса и азъ мирови . вбычныа молбы
 к Бѹ въздаѡ . побѣдивъ м̄рьскую похоть . черньчствовавъ Г преже добрѣ
 исправлено . лѣ̄ . е̄ . в Печерско̄ монастырѣ . и пакы свое стадо дх̄вно . в
 монастыри ста̄ Петра . лѣ̄ . г̄ . а еп̄пью державъ . в . лѣ̄ . ѿиде к Бѹ . Костантин
 же х̄люби|выи кна̄³ . съ еп̄помъ Симоно̄ . и со всѣми черноризци . спратавше
 тѣло него ч̄тно вложиша и в гробъ оу ст̄ѣа Бца̄ Ростовѣ ∴ **Того̄ . лѣ̄ .**

Новгородци выгнаша ѿ себе Мстислава . Мстиславича ^д . а Ярослав Всеволодича приведоша к собѣ на столъ ·:· **Того^ж . лѣ^т . Х^олюбивыи кня^з** великыи Костантинъ . снѣ Всеволожь . заложи цркъвь камену и монастырь стго Спса Прешраженъа на Ярославли ·:· **В то^ж . лѣ^т .** Поставленъ бы^с еп^спмь Ростову черноризецъ стго Дмитриа . Суждальского Кирилъ ·:·

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ке . [6725 (1217)] Искони злыи врагъ дьяволъ . ненавидаи всегда добра роду члвчю . паче же хр^баномъ . не хота дабы не шдинъ в вѣчнѣи

440

муцѣ былъ таже е^с оуготована юму и суци^м с нимъ . съ шканьныи дьяволъ въздвиже нѣкую котору злу межи князи снѣи Всеволожи . Костантино^м ^д . и Юргемъ . и Ярославом^м . и бишася оу Юрьева . и шдолѣ Костантинъ . но пакы Бѣ и кр^стъ ч^тныи . и млт^ва шца ^в ихъ и дѣдна . введе я в великую ||л.150об.|| любовь . и сѣде Костантинъ в Володимери на столѣ . а Юрги Суждали . и бы^с рад^с велика в земли Суждальстѣи . а дьяволъ единъ плакаше своеса погыбели ·:· **Того^ж . лѣ^т .** Глѣбъ кня^з Разаньскыи Володимеричъ . наоушенъ сотоною на братошбиество . здумавъ в своес^м шканьнѣмъ помыслѣ . имѣа поспѣшника брата своего Костантина и с ни^м дьявола . иже ею прелести своимъ злокозньствомъ ^ж . в помыслѣ има вложъ рекшема има тако избѣевѣ си^х . а сами приимевѣ едина всю власть . а не вѣси ли шканьне Бжѣа строенъа . дае^т бо власть емуже хочеть поставлае^т ц^ра и княза Вышньи . что бо приа Каинъ ѿ Б^а оубивъ Авела брата своего . не проклатѣ ли и шсуженье . и трасенье . или Ламехъ не казнъ ли зл^б . или вашъ сродникъ Стополкъ . избивъ бра^ю . шнѣма вѣнецъ исходатаиствова ^г . а собѣ вѣчную муку . съ бо Глѣбъ ту же мыслѣ Стополчно приимъ . и скры ю в ср^дци своес^м с братом^м своимъ . снемши^мса имъ всѣ^м | на Исадѣ^х на порады . Изаславъ . Кюрь Михаилъ . Ростиславъ . Стославъ . Глѣбъ . Романъ . Инъгваръ же не оуспѣ приѣхати к ни^м не бѣ бо приспѣло еше время юго . Глѣбъ же Володимеричъ . с братом^м позва я к собѣ тако на ч^т пиренъа . в свои шатеръ ·:·— **Ш**ни же не вѣдуще злыа юго мысли . и прелести . вси . ^с . князии кождо с своими болары . и слугы . придоша в шатеръ ею . съ же Глѣбъ пре^ж прихода ихъ изнаради свои слугы и братни . и поганы^х Половецъ множество въ шружьи . и стрыа ^з в польстници ^и близъ шатра . в немже бѣ имъ пити . не вѣдуцю ихъ никому же . развѣе

441

Примѣчанія. ^а -тв- написано вязью. ^б Т.-е. безъ числа. ^в Чит. шуля. ^г -нѣ написано вязью. ^д -му написано вязью. ^е Въ Л имя сына Георгіева не обозначено: должно быть Владимиръ или Мстиславъ. ^ж Написано мелкимъ почеркомъ на полѣ. ^з Первое гю- написано вязью. ^и Срѣтенъа, -тр- написано вязью. ^и 2-е февраля приходилось въ пятницу въ сентябрьскомъ 6725-мъ и въ мартовскомъ 6726-мъ годѣ. ^к -ти- написано вязью. ^л Чит. зѣло.

тою зломысльною князю . и ихъ проклаты^х думець . и тако начаша пити и веселитиса . и ту абѣ проклатыи Глѣбъ с брато^м . иземъша меча своа начаста сѣчи преже князи . таже болары . и слугы ихъ много множество ^А . ѡдинѣ^х князии . ^Б . а прочи^х боларь . и слугъ бе-щисла ^В . изби с своими слугы . и с Половци . си же злоба склучиса . **мѣца . июна ^В . въ . к̄ . днѣ . на пама^т . ста^т прѣрка Ільи . ѡгньнаго ||л.151|| въсхоженъа ∴**

441п

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б Т.-е. безъ числа. ^В Чит. *июля*. ^Г -нѣ написано вязью. ^А -му написано вязью. ^Е Въ Л имя сына Георгіева не обозначено: должно быть Владимиръ или Мстиславъ. ^Ж Написано мелкимъ почеркомъ на полѣ. ^З Первое *ию-* написано вязью. ^И Срѣтенъа, -тв- написано вязью. ^І 2-е февраля приходилось въ пятницу въ сентябрьскомъ 6725-мъ и въ мартовскомъ 6726-мъ годѣ. ^К -ти- написано вязью. ^Л Чит. *звло*.

В лѣ^т . с̄ . ѡ . к̄с̄ . [6726 (1218)] Великыи кна^з Костантинъ снѣ Всеволожь . мѣца . маѣ . въ . с̄ . днѣ . на пама^т ста^т и праведнаго Иѡва . заложи црѣквь камену на торговици в Володимери . Въздвиженъе крѣта чѣтнаго . того же лѣта и свершена бы^с . и сщѣна семта^б . въ . дѣ . днѣ ^Г ∴ **Того^ж лѣ^т .** Родиса снѣ князю Гевргию . и нарекоша има ѣму ^Д въ стѡмъ крѣцнѣи ^Е . **Того^ж . лѣ^т .** Приде епѣпъ Полотьскыи . изъ Цѣраграда к великому ^Д князю Костантину Володимеръ . въдѣи ѣго любовь и желанъе до всего бжѣтвенаго црѣквнаго строенъа . до стѣхъ иконъ . и мощи стѣхъ . и до всего дшѣполезнаго пути ведушаго в жизнь вѣчную . и принесе ѣму етеру часть ѡ стрѣтии ѡ Гѣнѣ . таже на^с ради Влѣка Гѣсъ Хѣсъ ѡ Июдѣи претерѣпѣвъ пострада . и мощи ста^т Логина ^Ж . мѣнка сотника . стѣи ѣго руцѣ ѡбѣ . и мощи стѣиа Мрѣа Магдалыни . Холюбивыи же кна^з Костантинъ с радостью великою створи ^А празднѣство свѣтло ѡ приходѣ ихъ . и постави и оу Възнесенъа в монастыри . передъ Золотыми вороты . и бывшю днѣ стѣго въскрѣснѣа Гѣна . и приспѣ ѡ днѣ пама^т ста^т мѣка Логина . повелѣ кна^з Костантинъ по ѡпѣтѣи заутрени . ѡ стѣиа Бѣа сборнѣа . и ѡ ста^т Дмитриа . ити всему народу съ крѣты епѣпу со всѣ^м клиросо^м . и са^м кна^з с своими блѣгороднѣми снѣми . и со всѣми болары . идоша к стѣму Възнесенъю . взать же епѣпъ на главу свою стѣую ту раку . в не^же бѣ положено стѣое то скровище . и тако възвратишаса в гра^д .

442

и идоша къ стѣму Дмитрию . поюще и славаще Гѣа на^шго Гѣсъ Хѣа . и ту цѣлова епѣпъ . и холюбивыи кна^з Костантинъ . и вси правѡвѣрнии члѣци ∴ **Того^ж . лѣ^т .** Сщѣна бы^с црѣкы стѣоу мѣнку Бориса и Глѣба . Ростовѣ епѣпомъ Кириломъ . мѣца . авгу^с . въ . к̄е . днѣ . на пама^т ста^т апѣла Тита . **Ту** сущю великому князю Костантину . с блѣгороднѣми дѣтми . Василко^м . и Всеволодо^м . и Володимеро^м . и со всѣми болары . створи пиръ и оучреди люди . и многу млѣтню створи къ оубогы^м . такъ бо бѣ ||л.151об.|| ѡбъичаи того блѣжнаго княза Костантина ∴

Того^ж . лѣ^т . Прииде Володимеръ снѣ Всеволожъ . ис Половецъ к братьѣ свои . и даша юму Стародубъ . и ину властьцю . **Того^ж . лѣ^т . Великии кна^з Костантинъ снѣ Всеволожъ .** посла старѣишаго снѣ своего Василка . Ростову на столъ . а Всеволода на Йрославль на столъ . рекъ има возлюбленѣи мои чадѣ . будита межи собою в любви . Бѣ боитаса всею дшѣю . заповѣди его во все^м сблюдающа . и моѣ нравы всѣ воспри^мѣте . ꙗже ма видѣста твораща . нищи^х . и вдовиць не презрита . цркви не ѡлучаитаса . и ерѣискыи и мнишьскыи чинъ любита . и книжнаго поученьѣа слушаита . и будита в любви межи собою . и Бѣ мира буди с вама . имѣита послушанье к старѣиши^м ваю . иже ва^с на добро чать . понеже иеще еста въ младоднѣствѣ ^А . азъ бо въ^м снѣ моѣ . ꙗко ѡшествоие ^А мое близъ приближаецса ѡ свѣта сего . и се поручаю ва^с Бѣ . и прч^тѣи его Мтри и брату и г^ну Гюргю ^З . да то вы бу|де^т в мене мѣсто . и тако цѣловавъ ею любезно . ѡпусти юю кождо в свою власть . ··— **Томъ же зимы . мѣца феврала . въ . ѡ . днѣ . в праздникъ Оустрѣнья^и и Г^са на^шго Г^сь Х^са . къ па^т . въ ча^с . ѡ . днѣ .** Престависа х^солюбивыи великыи кна^з Костантинъ ^К снѣ Всеволожъ . внукъ Гюргевъ . правну^к Володимера Мономаха . съ бѣ блжнныи кна^з . ^Л . ѡукрашенъ всѣми добрыми нравы . възлюби Бѣ всею дшѣю . и всѣ^м желанье^м . Бжии стра^х ѡтинудъ имѣ в ср^дци .

443

Примѣчанія. ^А *тр-* написано вязью. ^Б *-му-* написано вязью. ^В Слѣдуетъ: *епископъ*, а можетъ быть ихъ было два? ^Г Здѣсь небольшой пробѣлъ для вписанія цифры. ^А Въ Л начальное и поглощено послѣднимъ и предыдущаго слова: *побѣди-нѣгварь*. ^Е *-нѣ-* написано вязью.

и в дшѣи своеси . не помрачи оума своего пустошною славою прелестнаго свѣта сего . но весь оу^м свои вперѣ тамо . ꙗможе и преиде въ ѡну нестарѣющюса бесконечную жизнь . юже и оулучи своими мл^тнами и вельимъ безлобье^м . Соломон бо ре^ч мл^тнами и безлобье и вѣрою ѡчищаю^тса грѣси . такъ бѣ блжнныи съ кна^з правдивъ . щедръ . крото^к . смѣренъ . всѣ^х милуѣа . всѣ^х набда . паче же всего дивную любѣа и славную мл^тню . и црк^вное строенье ^А . и ѡ то^м пекъса днѣ и ношь . велми бо печашеса Ѡ созданыи . прекрасны^х ||л.152|| Бжиихъ црк^вии . и многы црк^вї созда по своеси власти . въѡбр^ажаѣа чюдными въѡбражениии ст^ххъ иконъ . исполнаѣа книгами и всакыи оукрашении . чташе же паче мѣры іерѣискыи и мнишьскыи чинъ . подаѣа имъ еже на потребу . и приимаѣа ѡ ни^с мл^твы и блг^свенье . поминаѣа слово гл^сщее . блжни милостивии ꙗко ти помиловани буду^т . и блжннъ разумѣваѣа на нища и оубога . ꙗко в днѣ лють избавить и Г^сь . тѣ^м не щадаше имѣнья своего раздаваѣа требующи^м . бѣ бо се во истину по Йѡву ѡко слѣпы^м . и нога хромы^м . и рука неимущи^м ^Б оутѣшеньѣа . испроста всѣ^х любѣа . и нагыѣа ѡдѣваѣа . трудныѣа покоѣа оумрети хоташа зимою

согрѣваа . печалныа оутѣшаа . а не ѿпечалаа никогоже ничи^мже . но всѣхъ оумудраа телесными и дхвными бесѣдами . часто бо чташе книги съ прилежанье^м . и твораше все по писаному ^б . не въздаа зла за зло . сего по праву удароваль бѣ Бѣ кротостью Двѣдовою . мудростью Соломонею . исполнь . съ апѣлскаго правовѣрья . по преста|влении же ѿ него слышавше вси людье града Володимера . стекошаса на дворь ѿ него . и плакашаса по не^м плаче^м вельи^м . боларе ѿко заступника земли и^х . слугы такоже ѿко кормителя и г^сна . оубозии и черноризци . ѿко ѡтѣшенье и ѿдѣнье наготѣ ихъ . и весь зборь оубогы^х плакахуса

444

вскорѣ лишени такого млѣтивца слышав же Гюрги . и Ирславъ . и вса бра^та ѿ него . вскорѣ съѣхашаса в Володимерь . и плакаша по не^м плаче^м вельи^м . акы по ѡцѣ . и по братѣ любимѣ^м . понеже вси имѣяхуть и въ ѡца мѣсто . и ѡнъ имѣа и^х по достоѣанью . бѣ бо в ни^х любви паче мѣры . и пѣвше над ни^м ѡбычныа пѣ^с епѣпа ^в . и игумени и черноризци . и вси прозвутери . и весь гра^д снидеса . и положиша и в цркви стѣна Бѣа Златоверхыа . идѣже и ѡцѣ ѿ него положень бѣ . бѣ же всѣхъ лѣ^т Костантиновы^х ^г кнагыни же Костантинова ту и пострижеса на^д гробом^ь мужа ^в своего . и нарекоша има еи ѡгафья :·

В лѣ^т . ѡс . ѡ . кз . [6727 (1219)] Сѣна бѣ церкы стѣна Бѣа Ржѣтво ||л.152об.|| в манастири великы^м сѣенье^м епѣпомъ Симономъ . мѣца . се^мта^б . въ . з . днѣ . на памѣ^т ста^т мѣка Созонта . при кнази Геургии . и снѣ ѿ него Всеволодѣ . и брату ѿ него сущю ту Ирславу . кназю Переяславьскому . а игуменьство держащю Митрофану . **Того^ж . лѣ^т . Безаконныи** Глѣбъ Володимеричъ . приде со мно^жство^м Половецъ к Разаню . и изиде противу имъ Инъгваръ съ своею бра^тею . и ступивши^мса ѡбоимъ бишаса крѣпко . и Бжѣю помощью . и крѣта честнаго силою . побѣди [И]нъгваръ ^д злаго братоѡбиицю Глѣба . и многы ѡ Половецъ избиш^а . а ины извазаша . а са^м ѡканьныи ^в вмалѣ оутече :· **Того^ж . лѣ^т . родиса Ирславу снѣ . и нарекоша има ѿему Февдоръ** :·

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ки . [6728 (1220)] Геургии великыи кна^з . снѣ Всеволожъ . посла брата своего Стослава . с полкы и воеводами на безбожныа Болгары . и ѿко приде Стославъ подѣ гра^д ихъ ѡшелъ . и изидоша из лодыи вси полци пѣши . видѣвше же си безбожнии Болгаре . скоро dospѣвше . ѡви | на кони^х . а друзии пѣши . оустремишаса на бои . и изидоша из града противу . наши же силою крѣта чѣтнаго ѡкрѣплаѣми поидоша противу имъ

445

Примѣчанія. ^а Слѣдуетъ исправить по дню памяти святыхъ Адриана и Наталіи на 26. ^в -ми-написано вязью. ^б Въ Л колевича описка вм. королевича. ^г Въ Л заздрушивъ по опискѣ вм. раздрушивъ. ^д -му написано вязью. ^в Описка вм. Патарскы. ^ж Въ оригиналѣ какъ будто

бѣдѣть. ^з Чит. *памяти*. ^и Очевидно *вм. Таурмени*. ¹ То есть: Мстиславъ Мстиславичъ
Торопецкій и Мстиславъ Святославичъ Черниговскій. ^к Чит. *ити*.

стрѣлающе ꙗ . ѡни же забѣгше за плоть . бѣяхутса крѣпко . наши же расѣкше
плоть вбиша ꙗ в гра¹ . и ѡташа оу ни^х врата и зажгоша гра¹ ихъ и взяша и на
щить . и поможе Бѣ Сѣославу . **мѣца . июна . въ . еі . днѣ . на пама¹ ста¹ Амоса .:**
Того^ж . лѣ¹ . Престависа митрополитъ Кыевскыи Матфѣи . мѣца авгу^с . въ . ѿ¹ . ^А
на пама¹ . сѣго Андрыана и Натальи .: **Тое^ж . зимы** Престависа кнагъни
Костантинова ^Б . ѡгафѣа . черноризица . **мѣца генвара . въ . кд .** На пама¹ . сѣгѣа
ѡксиньи . и положена бы^с в цркви сѣгѣа Бѣа . Ростовѣ .:

В лѣ¹ . жс . ѡ . кѡ . [6729 (1221)] Мстиславъ Мстислави¹ . биса с Угрою и
побѣди ꙗ . и изби множество ихъ . и ко[ро]левича ^В ꙗ . **Того^ж лѣ¹ .** Посла великыи
кна³ Гюрги сѣа своего Всеволода . в Великыи Новѣгородъ на столѣ . **Того^ж . лѣ¹ .**
мѣца июна . въ . кз . Загорѣса гра¹ Ирславль . и мало не весь погорѣ . и
цркви||л.153||и изгорѣ . зѣ . дворъ же кнажъ силою крѣта чѣтна и молитвою
добраго Костантина избы ѡгн^А .: **Того^ж лѣ¹ .** Великыи кна³ Гюрги . сѣгѣ
Всеволожь заложѣ гра¹ на оустѣ ѡкы . и наре¹ има ѣму Новѣгра¹ .:

В лѣ¹ . жс . ѡ . л . [6730 (1222)] Великыи кна³ Гюрги . заложѣ црквѣ каменъну
сѣгѣа Бѣа в Суждали на первѣмъ мѣстѣ . заздрушивъ ^Г старое зданье . понеже
оучала бѣ рушитиса старостью . и верхъ еѣа впаль бѣ . та бо цркы создана
прадѣдо^м ѣго Володимеро^м Мономахо^м . и блжнѣмъ епѣпомъ Сѣфрѣмо^м .:

В лѣ¹ . жс . ѡ . ла . [6731 (1223)] Всеволодъ Гюргеви¹ . иде из Новагорода къ
ѡцю своему ^Д в Володимеръ . Новѣгородци же поташа к собѣ Ирслава .
Всеволодича ис Переяславла кнажить .:

Того же лѣ¹ . [1223] Ивиша^с ꙗзыци . ихже никтоже добрѣ ꙗсно не вѣсть кто
суть и ѡколѣ изидоша . и что ꙗзыкъ ихъ . и которого племени су¹ . и что вѣра
ихъ . и зовуть ꙗ Татары . а инии глѣють Таѣмены . а друзии Печенѣзи . инѣ глѣють
ѡко

446

се су¹ ѡ ни^хже Мефоди|и Патомьскыи ^Е епѣпъ свѣдѣтельствуе¹ . ꙗко си су¹ ишли
ис пустына Стриевскыи суще межю востоко^м и сѣверо^м . тако бо Мефодии ре¹ .
ꙗко къ скончанью временъ ꙗвитиса тѣ^м . ꙗже загна Гедешнѣ . и поплѣнать всю
землю . ѡ востока до Сѣфранта . и ѡ Тигрь до Понетьска¹ мора . кромѣ Сѣфишпыа .
Бѣ же ѣдинъ вѣсть ихъ кто су¹ и ѡколѣ изидоша . прѣмдрии мужи вѣдять ^Ж ꙗ .
добрѣ кто книгы разумно ѡмѣеть . мы же и^х не вѣмъ кто су¹ . но сдѣ вписахо^м ѡ
ни^х памяти ^З ради . Русскы^х кназии бѣды . ꙗже бы^с ѡ ни^х . и мы слышахо^м ꙗко
многы страны по^лѣниша . Исы . ѡбезы . Касогы . и Половецъ безбожны^х
множество избиша . а инѣхъ загнаша . и тако измоша оубиваѣми гнѣво^м Бжѣимъ
 . и прчѣгѣа ѣго Мѣре . много бо зла створиша ти ѡканнии Половци Руской

земли . того ради всемлѣтвѣи Бѣ хота погубити . и наказати безбожнѣи сѣи
Измаиловѣ Куманѣ . ꙗко да ѿмстятъ кровь хрѣщаньску . ||л.153об.|| еже и бы^с
над ними безаконными . придоша бо ти Таѹрмению ^и всю страну Куманьску .
и придоша близь Руси . идеже зоветса валь Половечьскѣи . и слышавше ꙗ
Русстии кнѣзи . Мстиславъ Кѣевьскѣи . и Мстиславъ Торопичскѣи . и
Черниговьскѣи и прочии кнѣзи . здумаша итии ^к на на . мнѣше ꙗко ти поиду^т к
ни^м . и послашася в Володимеръ к великому князю Юргю . сѣну Всеволожю .
проса помочи Ѹ него ѿн же посла к ни^м блѣгочтиваго княза Василька сѣновца
своего . Костантиновича с Ростовци . и не оутану Василко прити к ни^м в Русь ∴
А кнѣзи Русстии идоша и бишася с ними . и побѣжени быша ѿ ни^х . и мало ихъ
избы ѿ смѣрти . ихже встави судъ жити . то ти оубѣжаша . а прочии избѣени
быша . Мстиславъ ^б старѣи добрѣи кнѣзь ту оубѣень бы^с . и другѣи Мстиславъ
 . и инѣ^х кнѣзии . ^з . избѣено бы^с . а боларъ и прочи^х вои много мно^жство . глѹ^т бо
тако ꙗко Кѣианъ

447

Примѣчанія. ^а Память св. мученика Ермія празднуется 31 мая. ^б *шц* - написано вязью. ^в Чит.
зѣло. ^г Здѣсь въ Л оставленъ пробѣлъ въ полторы строки для вписанія словъ, недостающихъ
въ этой лѣтописной статьѣ. ^а *-ти-* написано вязью. ^е *-нз-* написано вязью. ^ж *-тр-* написано
вязью. ^з *-тв-* написано вязью.

ѿдинѣ^х изгѣбло на полку то^м . ^г . ты|сачъ . и бы^с плачь и туга в Руси . и по всеи
земли . слышавши^м сию бѣду . се же са зло склучи . мѣца . маѣ . въ . ^л . на памѣ^т
ста^т мѣка . Єремиа ^а ∴ **Се** же слышавъ Василко . приключъшееса в Руси .
възвратиса ѿ Чернигова сохраненъ Бѣмъ и силою крѣта чѣтнаго . и млѣвою ѿца ^б
своего Костантина . и стрѣи своего Геѹргѣи . и вниде в свои Ростовъ слава Бѣ
и стѹю Бѣю .

Того^ж лѣ^т . [1223] Бѣ ведро велми . и мнози борове и болота загарахуса . и
дымове силни баху ꙗко недалече бѣ видѣти члѣкмъ . бѣ бо ꙗко мгла к земли
прилегла . ꙗко и птица^м по аѣру не бѣ лзѣ лѣтати . но падаху на земли и
оумираху ∴ **Того^ж . лѣ^т . И**виса звѣзда на западѣ . и бѣ ѿ неѣ луча не в зракъ
члѣкмъ . но ꙗко к полуднѣю по двѣ въсходящи с вечера . по заходѣ слнчнѣмъ . и
бѣ величѣство^м паче инѣ^х звѣздъ . и пребы^с тако . ^з . днѣи . и по . ^з . днѣи ѣви^сса
луча та ѿ неѣ ко востоку пребы^с тако . ^д . днѣи и невидима бы^с ∴

В лѣ^т . ~~ж~~с . ^л . лѣв . [6732 (1224)] Поставленъ бы^с митрополитомъ . в стои
Соѹѣ Кѣевѣ . ||л.154|| блжнѣи Кирилъ Грѣчинъ . мѣца . генва^р . въ . ^с . в праздни^к
Богоявленѣи . оучителенъ . ^с . ^в и хѣтръ оученю божѣтвенѣи^х книгъ ∴ **Того^ж лѣ^т**
 . Посла великѣи кнѣ^з Гюрги . брата своего Володимера . и сѣновца своего
Всеволода . Костантиновича с полкы ^г . **Того^ж лѣ^т . С**цна бы^с црѣкы стго Спѣа на

Ирослави в монастыри . юже бѣ заложилъ бл҃говѣрныи кна³ Костантинъ . а сверши ю снѣ юго Всеволодъ . и снѣна бы^ѣ еп^ѣпмь Кириломъ . авгу^ѣ . въ . \bar{s} .:

В лѣ^т . $\bar{x}\bar{s}$. $\bar{\psi}$. $\bar{l}\bar{g}$. [6733 (1225)] Заложи великыи кна³ Гюрги . камену цр҃квь на оусть \mathcal{W} кы Новѣгородѣ Спса ст҃го .: **Того^ж лѣ^т . создана бы^ѣ цр҃кы ст҃ыа Бѣ^а в Суждали . и снѣна бы^ѣ еп^ѣпмь Симоно^м . въ . \bar{y} . днѣ . семта^б .:** Тою же зимы воюваша Литва Новгородскую волость . и поимаша мно^жство много .

448

\bar{s} . ^B хр^ѣянъ . и много зла створиша . воюа школо Новагорода . и школо Торопча . и Смолинська . и до Полтеска . бѣ бо рать веліка . \bar{s} ^B ака же не была \bar{w} начала миру . Слышав же то бл҃говѣрныи . и х^ѣлюбивыи кна³ | Ирославъ . снѣ великаго кназа Всеволода . вну^к Гюргевъ . сжалиси . \bar{s} . ^B ш хр^ѣянѣ^х . поѣха по ни^х ис Переяславла . и постиже ^д та оу Вьсвата . видѣвше же Литва . исполчиша^ѣ противу имъ на шзерѣ . кна³ же Ирославъ помоливъса Б \bar{y} и поѣха на нь . сступивши^м же са полко^м . побѣгоша погании . и кна³ же Ирославъ силою кр҃та ч҃тнаго . и млт^вою стое Бѣи . и архн҃гла ^Е Михаила и Гаврила . гна по ни^х . швы^х изби . а ины^х изыма . и кнази ихъ изыма . а полонъ весь \bar{w} та . и бы^ѣ радо велика по всѣ^м земля^м тѣмъ . संबожены^м имъ \bar{w} поганы^х . бы^ѣ миръ пото^м на многа лѣта . а са^м кна³ Ирославъ ѣхавъ сѣде Новѣгородѣ на столѣ . бѣша бо Новгородци в то время приѣхали по Ирослава кназа . молащеса абы ѣхаль к ни^м . бы^ѣ же тогда днѣ недѣ^л сыропустнаа . югда побѣди Ирославъ Литву.:—

В лѣ^т . $\bar{x}\bar{s}$. $\bar{\psi}$. $\bar{l}\bar{d}$. [6734 (1226)] мѣца . маа . въ . $\bar{k}\bar{v}$. днѣ . Престависа бл҃жнныи и млт^вивыи оучителныи еп^ѣпъ Симонъ . Суждальскыи и Володимерьскыи . постригъса ^ж в скыму . и по||л.154об.||ложено бы^ѣ ч҃тною тѣло юго въ цр҃кви ст҃ыа Бѣа в Володимери . **Того^ж лѣ^т .** Геургии кна³ Всеволодичъ . с сыновци своими с Костантиновичема . Василко^м . и Всеволодо^м . ходи в помочь Михаилу Всеволодичю . на Олга Курьскаго . и створь ³ миръ межи ими . зане по смотренью Бж҃ью приключиса ту быти . прислану Володимеро^м Рюриковиче^м . митрополиту Кирилу . и възвратиса великыи кна³ Гюрги . створь миръ поимъ с собою бл҃жнаго Кирила митрополита въ гра^т Володимеръ . а сновцѣ распусти своѣ кождо и^х в свою власть .: **Того^ж . лѣ^т .** Посла велікыи кна³ Гюрги . Стослава Ивана

449

Примѣчанія. ^A -му написано вязью. ^B -пр- написано вязью. ^B -тв- написано вязью. ^Г -ми- написано вязью. ^A 6-е января приходилось въ четвергъ въ 6736-мъ году. ^Е 12-е февраля было въ субботу 1-ой недѣли поста въ 6736-мъ году. ^ж Пасха въ 6736-мъ году была 26-го марта. ³ Т.-е. по совѣту.

брату свою на Мордву . и побѣдиста Мордву . и взаста нѣколико сель . и възвратистаса с побѣдою ·:· **Тоє же зимы Ирславъ снѣ Всеволожь .** Ходи из Новагород^а за море . на Ємь . гдѣ же ни єдинъ ѿ кна^з Рускы^х не возможе бѣвати . и всю землю их плѣни . и възвратиса Новугороду . слава и хвала Бѣ . ведыи мно^жство поло|на . ѿко^ж сущи с ни^м . не возмогоша всего полна ѿнести . но ѿвы^х сѣчаху . а ины^х мно^жство пуцаху ѿпять в своѣ си·:·—

В лѣ^т . ҃҃҃ . ҃҃҃ . ҃҃҃ . [6735 (1227)] мѣца . марта . въ . дї . днѣ . на памѣ^т . ста^т преподобна^т ѿца Венедикта . въ днѣ вскрѣнья Г҃на . в препловленыє ста^т поста . єда твори^м поклоненье ч҃тному кр҃сту . Поставленъ бы^с еп҃помъ Митрофанъ . бѣвъ игумень ст҃г҃а Бѣа . митрополито^м Кирило^м . и . д҃ ми еп҃пы . поставленъ бы^с в б҃гохранимѣмъ градѣ Володимери . в чюднѣи ст҃ѣи Бѣи . Суждалю . и Володимерю . Переяславлю . сущю ту бл҃городному^а князю Гюргю . и з дѣтми своими . и братома ѿго Стославу . Івану . и всѣ^м боларо^м . и мно^жство народа . приключиса и мнѣ грѣшному ту бѣти . и видѣти дивна и преславна . и прославиша всемл҃тваго Бѣ . и велика^т княза Гюрга ·:· **Того^ж . лѣ^т . Кна^з Ирславъ Всеволодичъ .** пославъ кр҃сти мно^жство Корѣль . мало не всѣ люди ·:· **Того^ж . лѣ^т . мѣца . мая . въ лї . днѣ .** Горѣ гра^д Володимерь . и цр҃квии згорѣ . кз . и дворъ бл҃жнаго княза Коста||л.155||нтина . и цр҃кы згорѣ ту сущиѣ ст҃го Михаила . юже бѣ оукрасилъ х҃олобивыи кна^з Костантинь . се же наводи^т на ны Бѣ вела на^м имѣти покаанье . и встѣгнутиса ѿ грѣ^х . ѿ блуда . и зависти . и грабленья . и насилья . и ѿ прочи^х злы^х дѣлъ неприазнинь . Бѣ бо казни^т рабы своѣ . напастми различныи . ѿгне^м водою . ратью . смр҃тью напрасною^б . тако бо и подобас^т хр҃ьяно^м многыи напастми и скорбьми внити в цр҃тво нб҃ное . аще с блгодаренье^м прииму^т напасти . но не предажъ на^с до конца

450

имени твоего ради Г҃и . аще бо на безаконья наша призриши Г҃и то кто постоить . ты бо свѣси Вл҃ко наши согрѣше^нѣа подвиженье на зло . но ѿбаче надѣса на мл҃ть твою Г҃и . молитвами^б Бѣа помилуй на^с . ты бо єси Бѣ на^м развѣе тебе иного не знає^м ·:· **Того^ж . лѣ^т .** Посла великыи кна^з Гюрги . снѣвца своего Всеволода . Костантиновича^г . в Рускыи Переяславль на столъ . и вниде Всеволодъ . мѣца . семта^б . въ . єї . днѣ . на памѣ^т ста^т м҃ка Никиты . на свои столъ ·:· **Тоє же зимы . | мѣца . генва^б . въ . с̄ . днѣ . в праздни^к ч҃тнаго Бѣавленья Г҃а на^мго Г҃с Х҃а .** В че^т д҃ . престависа кна^з Володимерь . наре^нныи в ст҃мъ кр҃щении Дмитрии . постригъса и в скиму^а . снѣ Всеволожь велика^т княза . и положенъ бы^с в цр҃кви ст҃г҃а Бѣа ·:· **Тоє же зимы ѿжени Великыи кна^з Гюрги снѣ Всеволожь снѣвца своего Василка Костантиновича .** и поятъ за нь Михайловну Черниговьска княза . и вѣнчанъ бы^с бл҃городныи кна^з Василко . с своєю кнагынею в цр҃кви ст҃г҃а Бѣа Бл҃говѣщенья . **И** вниде х҃олобивыи кна^з Василко .

в свои Ростовъ с своєю кнагиною . въ . а̄ . су^б . по^с ^Е . мѣца . февра^л . въ . в̄і . дн̄ь .
на пама^т ста^т Мелентья еп̄ца . и бы^с радо^с велика в градѣ Ростовѣ ::

В лѣ^т . ѡ̄с̄ . ѡ̄с̄ . л̄с̄ . [6736 (1228)] Оумре сн̄ь Двѣдвѣ Муромьскаго . мѣца .
априла . ст̄ыа не^лла праздныа ^ж :: **Тое же не^лли престависа** и са^м Двѣдвѣ
Муро^мскыи в черныци^х и в скимѣ :: **Того^ж . лѣ^т .** Престависа Мстиславъ .
Мстислави^ч . в черныци^х и в скимѣ :: **Того^ж . лѣ^т .** Стославъ ѡпусти кнагыню
||л.155об.|| свою по свѣту ³ всхотѣвши еи в монастырь и дасть еи надѣлокъ много
. ѡиде ѡ него до Бориша дн̄и иде в Муромъ къ братыи . и пострижеса :: **Того^ж . лѣ^т**
. мѣца . семта^б . великыи кна^з Гюрги . Посла на Мордву Василка Константиновича
. и своѣго мужа Єремѣа Глѣбовича . воєводство^м с полко^м и бывши^м имъ за
Новы^мгородо^м на предѣ^х Мордовьскы^х . пославъ Гюрги възврати ихъ не дасть

451

Примѣчанія. ^А Чит. наречена. ^Б -нти- написано вязью. ^В -му написано вязью. ^Г нть- написано
вязью ^А -тв- написано вязью. ^Е Чит. зьло. ^Ж Чит. пискупъ (= епископъ). ³ -ик- написано вязью.

имъ воєвати . зане погода имъ не бы^с . бахут бо дождеве велми мнози дн̄ь и
нощъ :: **Того^ж . мѣца . семта^б въ ка̄ . дн̄ь . на пама^т ста^т мѣка Кондрата .** Родиса
Гюргю кназю дщи . и наре^ч ^А бы^с в ст̄омъ кр̄цн̄ни Февдора . е҃же пама^т въ . а̄ .
се^т мѣца :: **Тое же зимы . мѣца генва^р . въ . е̄ . дн̄ь .** В канунъ Боѡвле^нта . сгорѣша
хороми кнажи . и цр̄кви двѣ :: **Того^ж . мѣца . въ . д̄і . дн̄ь .** Великыи кна^з Гюрги .
и Йрославъ . и Константиновичи ^Б . Василко . Всеволодъ . идоша на Мордву . и
Муро^мскыи ^В кна^з Гюрги Двѣдвѣчъ . вшедъ в землю Мордовьску|ю Пургасову
волость пожгоша жита и потравиша . и скоть избиша . полонъ послаша наза^д . а
Мордва вбѣгоша в лѣсы своа в тверди . а кто не вбѣгль тѣ^х избиша наѣхавше
Гюргеви молодежи . въ . д̄ . дн̄ь . генвара :: **То** видѣвше молодежи Йрославли . и
Василкови . и Всеволожи . оутаившеса на заоутриє фхаша в лѣсь глубоць . а
Мордва давше и^м путь а сами лѣсо^м ѡбидоша ихъ ѡколо . избиша и . а ины^х
изымаша бѣжаша в тверди . тѣхъ тамо избиша . и кназе^м наши^м не бы^с кого
воєвати . **А** Болгарьскыи кна^з прише^л былъ на Пуреша ротника Юргева . и
слышавъ ѡже великыи кна^з Юрги с бра^тею жжетъ села Мордовьскаа . и бѣжа
прочъ ночи . а Юрги с бра^тею и со всѣми полкы възвратиша^с в своа си добри
здорови . **Тое же зимы . Кна^з Юрги .** посла брата своѣго Стослава в Перетаславль
Рускыи на столъ ::

451п

Примѣчанія. ^А Чит. наречена. ^Б -нти- написано вязью. ^В -му написано вязью. ^Г нть- написано
вязью ^А -тв- написано вязью. ^Е Чит. зьло. ^Ж Чит. пискупъ (= епископъ). ³ -ик- написано вязью.

В лѣтѣ . ѡс . ѡ . лѣз . [6737 (1229)] мѣца . априла .: Придоша Мордва с Пургасомъ к Новугороду . и ѡбишася и^х Новгородци . и зажегше монастырь стое Бѣи . и цркъвь иже ||л.156|| бѣ внѣ града . того же днѣи и ѡвхаша прочь поймавъ своѣ избѣенныа болшиа . **Того жѣ . лѣтѣ .** Побѣди Пургаса Пурешевъ снѣ . с Половци . и избѣи Мордву всю и Русь Пургасову . а Пургасъ едва вмалѣ оутече . **Того жѣ . лѣтѣ .** Рожь не родиса по всеи нашей земли и дорого бы^с жито .: **Того жѣ лѣтѣ .** Ярославъ оусумнѣса брата своего Юрга слушаѣа нѣкыихъ ^Г лѣсти . и ѡлучи ѡ Юрга Константиновичи . ^Г .

452

Васїлка Всеволода . Володимера . и мыслашеть противитиса Юргю брату своему ^В . но Бѣ не попусти лиху быти . блѣгорузумнѣи кна^з Юрги . призна ихъ на снѣ^м в Суждаль . и исправивше все нелюбье межю собою . "поклонишася Юрью вси . имуще юго ѡцмъ собѣ и гнѣмъ . цѣловаша крѣть . семта^б . въ . з . днѣ . в канунъ Ржѣтву стѣа Бѣа . и праздновавше Ржѣтво стѣа Бѣа . оу свѣцнаго епѣпа Митрофана . бѣвшѣ весели . и ѡдарены с мужи ^В своими . и розѣвхашася .: **Того жѣ . лѣтѣ .** Кирилъ епѣпъ . Ростовскыи . и ѡставивъ епѣпью приде в Суждаль к стому Дмитрию . в свою келью . хотя лѣ|чити свою немочь . яже бѣ юму ^В внутрь . баше же юму ^В лице измѣнилоса . акы почернѣло ѡ недуга . оустнѣ ѡтолстѣли и носъ . **К** тому же и еше приде на нѣ искушенье . акы на Иева . въ единъ днѣ мѣца се^мта^б . въ . з . все богатство ^Д ѡтаса ѡ него нѣкакою тажею . судившю Ярославу тако . ту сущю юму ^В на сонмѣ . баше^т бо Кирилъ бѣтъ . ^С . ^Е кунами . и селы . и всѣ^м товаро^м . и книгами . и просто реци . такъ бѣ богатъ всѣ^м . такъ ни единъ пѣпъ ^Ж бѣвъ в Суждальстѣи ѡвласти . ѡн же ѡ все^м ѡ то^м вздасть Бѣи хвалу . пострижеса в скиму того мѣца . въ . сї . днѣ . и наре^нно бы^с има юму ^З Кирьякъ . а что са юму ѡста то роздаѣа любимы^м . и ници^м .: **Того жѣ . лѣтѣ .** Стрѣть новаго мчѣнка Хѣва . югоже оубиша Болгаре в Велико^м градѣ ихъ съ бы^с иного ѡзыка . не Руска^т хѣрьян же съ . имѣаше имѣнне много . гостешбу дѣа по градо^м . вниде в Болгарскыи гра . ѡни же юмше нудиша и много днѣи ласканье^м . и прѣщенье^м . ѡвращиса Хѣа и вѣры хѣрьянскыа . ѡн же ||л.156об.|| не покориса . но вса ѡставивъ . изволи паче оумрети за Хѣа оуѣченъ бы^с . мѣца априла . въ . а . днѣ югоже Русь хѣрьяне вземше тѣло положиша в гробѣ . идеже вси хѣрьяне лежатѣ . и створи Бѣ млѣть вскорѣ за кровь юго . погорѣ оу него болшаѣа половина города Великаго ^З . а пото^м ѡставшаѣа часть . загарашѣса днѣмъ

453

Примѣчанія. ^А мц- написано вязью. ^Б -нѣ- написано вязью. ^В Очевидно, надѣ строкой стерлось ^с (бѣт) ^Г Должно быть: кѣ стрью. ^А -тѣ- написано вязью. ^Е му- написано вязью. ^Ж Слѣдующій за симъ листь писанъ особымъ уставнымъ почеркомъ XIV в., современнымъ Лаврентьевскому списку, на лицевой сторонѣ мелкимъ, а на оборотѣ крупнымъ, съ

пробѣломъ въ концѣ страницы, но такъ, что продолженіе рѣчи, безъ перерыва смысла, идетъ далѣе. ³ Чит. в великои. и -нь- написано вязью. ¹ Чит. церкви святая.

дваждыи и триждыи . такоже и бы^с по много дни . мало встаса города . а все погорѣ . и товара погорѣ мно^жство бещислено . за кровь мѣнка Х^сва ·:· **Того^ж лѣ^т .** Саксини . и Половци възбѣгоша из низу к Болгаро^м пере^л Татары . и сторожеве Болгарьскыи прибѣгоша бѣени ѿ Татарь . близь рѣкы еиже има Иикъ ·:·

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ли . [6738 (1230)] мѣца^а . марта . въ . ѿ днѣ . . м . стѣхъ мѣнкъ . Принесенъ бы^с Х^свъ мѣнкъ . Аврамии . новыи изъ Болгарьское земли . в славныи гра^д Володимерь . югоже Болгаре в минувшее лѣ^т . мѣца . апри^л . въ . а . днѣ . много мучивше . нудаще ѿвращиса крѣпныа . он же не ѿвержеса . но все вставль имѣнь|е^б свое оусѣчень бы^в . и взаты быша мощи стѣго стрѣпца Авра^мта . и принесенъ бывъ в Володимерь . и великыи кна^з бл^гоч^стивыи Гевргии . оусрѣте и пере^л городо^м за версту . с великою чѣтью . и свѣщами . и епѣпъ Митрофанъ . со всѣ^м клиросо^м . и со игумены . и кнагъни з дѣтьми . и вси людье . и положенъ бы^с в цркви стѣна Бѣа . в монастыри великыѣ кнагини Всеволожиѣ ·:· **Того^ж . лѣ^т . блговѣрнии кнази .** Василко . и Всеволодъ . и Володимерь . послаша къ ѡцю^г своему Гюргю . и къ епѣпу Митрофану . по Кирила . игумена и архимандрита . монастыра стѣна Бѣа Ржѣтва . дабы и пустиль на епѣпство **д** Ростову . и ѿпусти кна^з великыи Юрги . Кирила на епѣпство Ростову . изидоша же на срѣтенье Кирилово . кна^з и кнагъни . и боларе . и вси мужи^б Ростовьскыа . и игумени . и попове . и стѣна зборныа цркви клиросъ и вси гражане . ѿ мала и до велика . и введоша и с великою чѣтью . в стую зборную црквь стѣна Бѣа . и исполниса писано||л.157||е^ж въ пѣлмѣ . п . г . емь блжѣні живу^ш в дому твоѣ^м в вѣ^к вѣко^м вѣсхва^т та: и бы^с ра^дсть вел^ки кна^з же и вси гра^жне . и игу^мни давше ю^м миръ ѿ Х^съ и ра^ди доша^с кождо въ своа^с : : то^г же лѣ^т вели^ки кна^з Юргі .

454

ѡ жени сѣна своего старѣ^шго Всеволо^д . Володи^мерною Рюрикові^ч . и вѣнча^н бы^с в вели^ки³ цркви зборнѣи стѣна Бѣа сѣпныи^м и ѡпп^мъ Митрофано^м мѣца апрѣ^л . въ . дѣ . днѣ в не^ллю . антипа^схи : : Тою^ж не^л Фоми^н въ сре^д престави^с Кіри^л епѣпъ Ростовьскіи . в ма^настыри ста^т Дмитріа . ту и поло^жнь бы^с въ . зѣ . днѣ апрѣ^л . Того^ж лѣ^т . мѣца^а **А** маа въ . г . днѣ на па^мть ста^т Феѡдосыа . игуме^н Печерьска^т . в па^тк . **Во** вре^м стѣна лі^тргіа . что^м стѣму еу^ралью . въ цркви зборнѣи стѣна Бѣа в Володи^мери потрясе^с земля . и цркы и трапеза . и ико^н подвѣжшаса по стѣна^м . и панікади^л с свѣща^м . и свѣ^тлна поколѣбаша^с и лю^де мно^з изумѣша^с и мнахутса та^к ѡко голова ѡбишла коюго и^х . и ѡко другъ къ дру^г глѣху не вси бо ра^змѣва^х . дивна^т то^г чю^лсе . Бы^с же се въ многа^х црквахъ и в домѣ^х гѣски^х бы^с же се и во ины^х горо^дхъ . и в Києвѣ гра^д . велми болма того бы^с потрясеные . а в монастыри Печерьско^м цркыа стѣна ¹ Бѣа каме^нта на . д . части раступиса . ту сущю митрополиту Кірилу . и кна^з

Володимеру и богаро^м . и Киано^м мно́жтву . и люде^м сшедши^мса . празни^к бо ба^ш
 ѿ дне ста^т фѣа Федо^а ту и трапезницею потра^а каме^ю . снесену бѣвшю корму
 и питью все то потре каменье дробноу сверху падаа . і столы и скамьи . но фба^т
 вса трапезница не паде^с ни верхъ ѿа :· Тако^ж и в Переяславлѣ Руско^м цр̄квѣ ста^т
 Михаїла каменаа рассѣде^с на двоѣ и па^д перево^д с кровлею: г^х . комарь и
 потроша ико^н и паника^лла свѣ^тмі и свѣ^тлна . То^ж все бѣ^с по всеї земли фдино҃го
 днѣ фдино҃го ча^с: в го^д стѣна лі^тргиа мѣа маа . | въ . г̄ . днѣ . впа^т . . д̄ . не^д . по
 пасцѣ . тако слышахо^м оу самовидецъ бѣвши^х тамо в то время . Того^ж мѣа маа
 въ . г̄ . . днѣ в па^тк . е̄ не^д . по пасцѣ . **Н**ѣциї видѣ^ш . рано всходащю слн̄цю . бѣ^с
 на . г̄ . оуглы іако и коврига пото^м мней бѣ^с аки звѣзда тако и погиге . пото^м мало
 фпа^т взиде въ своѣмъ чи^н . Того^ж мѣа въ . д̄ . днѣ во втор^к . с̄ . не^д по пасцѣ .
Второе

455

Примѣчанія. ^А Здѣсь въ Л оставленъ небольшой пробѣлъ. ^Б Т.-е. *тѣ* тотъ. ^В Для вписанія
 названія мѣсяца въ Л оставленъ пробѣлъ. ^Г г̄ вм. к. ^А Ошибка вм. Рюриковича. ^Б Чит.
пречестнаго. ^Ж Въ Л блжннѣ слѣдуетъ читать бла҃женнѣ: г̄ по ошибкѣ. ^З Описка вм. *исполнися.* ^И
 Отсюда въ Л, за вставочнымъ листомъ, который оканчивается пробѣломъ, продолжается
 прежній почеркъ.

въ го^д слн̄це на^ч погыба^т зраши^м всѣ^м лю^дмъ мало фстаса ѿго и бѣ^с аки мѣць . г̄ .
 днѣ и на^ч фпачь полнитѣ^с и мнози мнаху мѣць идуще чресъ нбо зане башеть
 ме^жмѣсачье то . а друзии мнахуть слн̄це идуще въспа^т . поне^ж фболоци малиї
 частїи . с полунощныа стра^{нн} борзо бѣжаху на слн̄це на полудн̄ну страну :·—
 того же днѣ и ча^с ^А бѣ^с тако и того грознѣс в Кыєвѣ . всѣ^м зраши^м . бѣвшю
 слн̄цю мѣцемъ . авишаса столпове черлени . зелени . синии ѿба полы слн̄ца .
 таче снѣ^д фгнь с нбсї аки фбла^к вели^к над ручаи Лыбе^д лю^дмъ всѣ^м ѿчаавшим^с
 своѣго жїтыа мнаше оу^ж кончину суцю цѣлююще дру^г друга проше^ніе имаху
 плачюще горко воспиша к Бг̄вї слеза^м . и мл̄тью своєю Бѣ пре^две страшннѣи то ^Б
 фгнь чере^с ве^с гра^д бес пакости и па^д в Днѣпрѣ рѣ^к . ту и погиге та^к сказаха на^м
 самовидци бѣвши та^м . Того^ж лѣ^т мѣа ^В . Почата бѣ^с писа^т цр̄кы стѣна Бѣа в
 Суждали потщаньемъ сѣн҃го еп̄па Митрофана . юже бѣ рушіл̄ вели^к князь
 Юрги . въ еп̄пство Симо^н . и фпа^т созда краснѣишу первыа бѣ бо фбетшала
 велми ѿ многъ лѣ^т . Того^ж лѣ^т Стосла^в князь въ Юргевѣ руші цр̄квь ста^т Юрга
 каменую . тако^ж бѣ фбетша^л и поламала^с . ю^ж бѣ создал̄ дѣдъ ѿ Юрги
 Володимери^ч и стл̄ь вели^кмъ сѣн҃нымъ . ||л.157об.|| Того^ж лѣ^т . приходи пресѣн҃ннѣи
 митрополитъ всеа Руси Кирилъ . к великому князю Гюргю . и къ бра^т ѿго
 Йрославу . и Стославу . и г̄ ^Г Костантинови^чмъ . Василку и Всеволоду . и
 Володимеру . ѿ Кієвского княза . ѿ Володимера ѿ Курикови^ч ^Д . а ѿ

Черниговского князя . ѿ Михаила еп̄пъ Перфуріи . приде же с нима игумень пр̄сго ^Е монастыра ст̄го Сп̄са Києвъ на Берестовѣмъ . Петръ Акерови^Ч . и инъ му^Ж Володимеръ Гюргии столни^К его . си . Г̄ . е приходиша с митрополитомъ проса мира Михаилу съ Йрославомъ . бѣ бо Михаилъ не правъ въ кр̄тнмъ целованьи . при Йрославѣ . и хоташе Йрославъ ити на Михаила . Бѣ же не попусти

456

тако тому бы^С да наполнитса писанье ст̄гъ гл̄щеє . блг̄жни ^Ж смірающіи тако ти с̄нве Бѣи нарекутса . и здѣ бо не остави Бѣ труда митрополи^Т бес памяти бы^С . и еп̄па Перфурья . да и здѣ наполнитса писанье п̄вца . дивенъ Бѣ въ ст̄гъ своихъ Бѣ Изрлвѣ . створи бо дивна въ д̄ни сия . послуша оубо Йрославъ брата своего старѣшаго Гюрья . и оца своего митрополи^Т . и еп̄па Порфурья . | и вза миръ с Михаиломъ . и бы^С ра^Асть велика . и здѣ исполиса ^З писанье п̄ѣника . иже ре^Ч . се д̄нь иже створи Г̄ . възрадуємса и възвеселимса во нь . много же оучреженье давъ оца князя Гюрги и Йрославъ . оцо своему митрополи^Т . и еп̄пу Порфирью . и игумену Сп̄ському и блг̄вѣвшаса ѿ нею . и ѿпустиша га кождо къ своимъ княземъ : :

В лѣ^Т . ѿс̄ . ѿ . лѣ . [6739 (1231)] бы^С Блг̄вщныє ст̄гя Бѣа по па^С во вторни^К . праздныѣ не^Лли . того же лѣ^Т . Посла блг̄городныи князь Василко . Константинови^Т к Володимеру Рюрикови^Ч . и прес̄ц̄ному митрополиту в Києвъ . оца своего д̄хвн̄го Кирила на еп̄пство . такоже Г̄ гл̄ть на кого призрю . не на кроткаго ли . и см̄ренаго и трепещущаго словесъ моихъ . тако и на сего Кирила призрѣ Г̄ и стаа Бѣа . изволи его ||л.158|| ^И поставити служителя своєи ц̄рки . и пастуха и оучителя Ростову . и Йрославлю . и Оуглечю полю . еже и бы^С ∴ **Поставлень бы^С Кирилъ еп̄пмъ . м̄ца . апрі^П . въ . с̄ . д̄нь . в не^Ллю . ст̄хъ муроносиць по па^С ∴** С̄щен же бы^С прес̄ц̄ены^М митрополито^М . Кирило^М . и съ шкр̄тными еп̄пы . иже су^Т сии иже и ст̄иша и с митрополито^М . Перфурии Черниговскыи еп̄пъ . Шлекса Полотьскыи еп̄пъ . и ина . в̄ . еп̄па . Бѣлогородьскыи . и Гюргевьскыи . и игумени мнози . и архимандритъ ст̄гя Бѣа . монастыра Печерьска^Т Анкюдинъ игумень . Михаило . Выдобытскыи . и игумень Петръ Сп̄скыи . Семень Андрѣевьскыи .

457

Примѣчанія. ^А Въ Л то вм. тѣ (тотъ). ^Б Чит. зьло. ^В му- написано вязью. ^Г По смыслу ожидается *въведоша*. ^А маія 18 вставлено по указанію пасхалии; въ Л оставлень здѣсь пробѣлъ. ^Е -хъ въ Л не дописано. ^Ж Ожидается *не*. ^З *оу* написано вязью. ^И *того же лѣта* *Борисъ* эти слова помѣщены не на своемъ мѣстѣ; нижеслѣдующее по смыслу связывается со словами: *но и дѣломъ кажа* (см. выше). ^Т Въ Л *въ или*, ожидается: *въсть ли*. ^К *пр-* написано вязью. ^Л Въ Л *дѣтели* относится къ Кириллу, поэтому ожидали бы *дѣтеля*. ^М -*тв-* написано вязью.

Корниль . Февдоровск^ии . Афанасии Васильевскыи . Семень Въскресеньскыи . Климентъ Куриловскыи . а ѿ Чернигова Іѡа^н . игумень Мчнчскыи . при кнази Володимери . и при снѣ ѿго Ростиславѣ . воєводство тогда держащю тисащюа Кыевскыа . Іѡану Славновичю . баху^т же в то время инии кнази Русьстии на сонь|мѣ в Кыевѣ . Михайль кна^з Черниговскыи . и снѣ ѿго Ростиславѣ Мстиславичѣ Мстиславѣ . Йрославѣ . Изаславѣ . и Ростиславѣ Борисови^и . и инии мнози кнази . иже бѣша в стѣи Софьи на сщєньє . Кирилово . и праздноваша свѣтлыи то ^А праздни^к в стѣи Софьи . и ѣша и пиша . того днѣи в монастыри стѣиа Бѣа Печерскыа . много мн^жество людии . преизлиха . ^Б ихже не бѣ мощи ищести . ∴ **И посемь пресщ^нии митрополитѣ ѿпусти сщ^наго еп^спа Кирила . Ростову со мноюу ч^тью .** Изидоша же вси из града бохранимаго Ростова . кна^з Василко . и кнагини ѿго . и богаре . и вси мужи ^З Ростовскиѣ . игумени же и попове и чернцы . и пресвѣтлыи клиросѣ . зборныа цр^кве стѣиа Бѣа . носаше кр^сты . с свѣщами же и кандилы . с бл^оуханны^м темьяно^м . и бы^с радо^с велика в градѣ Ростовѣ . Выведоша ^Г же сщ^наго еп^спа Кирила . в стую зборную цр^квь стѣиа Бѣа . м^сца . [майа . йи .] ^Д в не^ллю всѣ^х стх^ь . и сѣде на столѣ свое^м . настолни^к сы и на||л.158об.||мѣстни^к стх^ь еп^спѣ пре^ж бывши[хъ] ^Е Ростовѣ . Левнтѣа стго и сщєнаго еп^спа . Исаиа . и Нестера . и всѣ^х таже почиша пасше стую цр^кковь . сего же произведе Бѣ в днѣи сиа . таже не уста ничи^мже прежни^х еп^спѣ . вслѣдуа нраво^м ихъ . и оученю . но ^Ж токмо бо слово^м оуча ^З но и дѣло^м кажа . ∴ **Того^ж . лѣ^т . родиса Василку снѣ . м^сца . июла . вѣ . кд . днѣ . В** праздни^к стую м^ску . Бориса и Глѣба . и наре^чно бы^с има юму ^В . Борисѣ ^и . **И** вса приходащюа оудивлє^с . кназа же и велможѣ всаку въздрать града Ростова .

458

не токмо же простѣа . но и попы . и игумены . и весь черноризьскыи чинѣ . и вса приходащюа изъ вкр^стны^х гра^д . в стую зборную цр^квь . стѣиа Бѣа . шво послушающе оученѣа ѿго еже ѿ стыхъ кни^г . шва же хоташе видѣти оукрашенѣа стѣиа цр^ккви прѣчтѣиа Вл^дчца нашеа Бѣи . бы^с оубо шкрашенѣе еа чюдно . ^Б акоже не бы^с . ш пре^ж бывши^х еп^спѣхъ . а по не^м Бѣ вѣ[сть] или ^Г буде^т . Левнтѣи шбо стѣи сщ^нии еп^спѣ . то ^А про|свѣти ^К стѣимѣ крщ^не^м гра^д Ростовѣ . се же сщ^нии еп^спѣ Кирилѣ оукраси стую цр^квь стѣиа Бѣа . иконами многоцѣнныа . ихже нѣ^с мощи и сказати . и спре^д полы рекше пелены . причини же и кивота . ^В . многоцѣнна . и индѣтью многоцѣнну доспѣ . на стѣи трапезѣ . ссуди ж^е и рипиды . ино много мно^жество всакы^х оузорочей . причини же двери цр^квныа прекрасны . таже наричютса Златыа . сушаа на полуднѣиои странѣ . паче же наипаче внесе в стую цр^квь . к^рты ч^тныа . многы мощи стх^ь . в рака^х прекрасны^х . в заступленѣе и покровѣ . и оутверженѣе граду Ростову . и х^солюбцю кназю Василкови . и кнагинѣ ѿго . и снѣи ѿго Борису . и всѣ^м вѣроу

приходаши^М въ стую цркъвь ·:· Любoвнoму oученью же и тшанью дивльса . сего чѣтнаго стла Кирила . с страхo^М и покoрeньe^М послушаа . въ oуцѣ мѣстѣ нѣкoе^М . и во входнѣ . написанья собѣ вда^х . сего перваго словесе дѣтели^Л написати . **С** . **Б** бо велье дѣло паче на^с ||л.159|| всприа^х . боазнью wслушанья . разумѣ^х в притча^х глѣмое . тако снѣ wслушливыи в погѣбель будѣ^т . послушливыи же кромѣ еа будѣ^т . но паче молитвы^М своа подажъ ми . и въ крилу мѣсто . Раскрили сюду и wнуду прости к Бѹ . тако^ж нѣкогда Моиси великыи wнѣ . свои руцѣ прости . помагаа Излѹ в полцѣ . да и азъ аерьскы^М дѣмъ нахоженыа избѣгну . направлаа корабль словеси ти в тихо прѣстанище^К введу . начинаа бесѣду сдѣ . тако истиньна есть

459

Примѣчанія. **А** Т.-е. во нѣже вмѣсто *въ неже*. **Б** -му- написано вязью. **В** Надъ строкой можно прочесть и ^к (всяко). **Г** -тв- написано вязью. **А** -ны написано вязью. **Е** Въ *Л то = тв* (тотъ).

повѣстству ·:· Кирилъ сщнныи епѣпъ въ . **а** . е лѣ^т . во н^А же поставленъ бы^с епѣпомъ . бoхранимому^Б граду Ростову . многы добродѣтели показа . тако^ж истинныи ститель . а не наимни^к . тако^ж са^м истина Х^съ ре^с в стмѣ еуа^льи . wддадите оубо кесарева кесареви . се наполниа писанья . кназе^М бо . и боаро^М . и всѣ^М велможа^М . бы^с на оуспѣ^х . и все дивно . wбидимы^М помагаа . печалныа оутѣшаа . нишаа милуа . наполниа слово апѣла Павла . всѣ^М | вса^ж **В** бы^х да вса приwбращу . мы же на пре^ж ре^снаа взиде^м . еже ре^сно бы^с . кесарева кесарю . а еже Бѹа то Бѹ . много бо попеченье створи^Г w цркви стыа Бѣа . еже пре^ж сказахо^М еже е^с и до сего днѣ . днѣ w днѣ начинаа . и прехода w дѣла в дѣло ·:· **Того^ж . лѣ^т . сщна бы^с цркы . стыа Бѣа в Ростовѣ . велики^М сщнѣ^М . мѣца . авгу^с . въ . дѣ . созва оубо чѣтныи^Л то^Е зборъ сщнныи епѣпъ . Кирилъ . игумены же . и попы . и дыконы . и черноризци . и вси гражане снидошаса в стую цркъвь . на чѣтныи то^Е праздни^к . ту суши^М и блгородны^М кназе^М . Василко . и Всеволо^л . и Володимеръ . и Борисъ . Василкови^ч . и кнагини Василкова . и много мно^жство людии . и вси вздаша хвалу Бѹ . се . **а** . е дѣло створи^Г Бѹ израдно . Кирило^М . сщнныимъ епѣпомъ . еже нѣ^с было в Ростовѣ . оу пре^ж бывши^х епѣпѣхъ ·:·**

В лѣ^т . ~~ж~~с . ~~ж~~р . м . [6740 (1232)] Поиде кна^з великыи Гюрги . к Сереньску . и стоавъ стано^М на ^жполозѣ^х . и възвратиса в Володимеръ . ||л.159об.|| **И**рослав же . и Кoстантинoвичи . идоша к Сереньску . гра^д пожгоша . люде^М избѣгши^М . ино же много воеваша . възвратишаса въ своа си ·:· **Того^ж . лѣ^т . w** жениса кна^з Володимеръ Кoстантинoви^ч ·:· **Того^ж . лѣ^т .** Придоша Татарове . и зимоваша . не дошедше Великого града Болгарьскаго ·:· **Тое же зимы .** Посла великыи кна^з Геврги снa своего Всеволода на Мордву . а с ни^М Февдоръ **И**рослави^ч . и

Разаньскыи князи . и Муромскыи ^Б . и пожгоша села их ^Х . а Мордъвы избиша много ·:·

В лѣтѣ . ^Жс̄ . ^Ф . ^М . ^А . [6741 (1233)] Написана бы^С цркви стаа .

460

Бѣа в Суждали . и измощена мороморомъ красны^М разноличны^М ·:·

В лѣтѣ . ^Жс̄ . ^Ф . ^М . ^В . [6742 (1234)] Блговѣрныи кня^З Стославъ . Всеволодичъ . [с]верши цркви въ Юрьевѣ . ста^Г мѣка Геургия . и оукраси ю ·:·

В лѣтѣ . ^Жс̄ . ^Ф . ^М . ^Г . [6743 (1235)] Мирно бы^С .

В лѣтѣ . ^Жс̄ . ^Ф . ^М . ^Д . [6744 (1236)] Бы^С знаменье в слнци . мѣца авгу^С . въ . ^Г . в не^Д . по wobде^Х . бы^С видѣти всѣ^М акы мѣць . четыре дни ·:· **Тое же осени .** Придоша ѿ восточныѣ страны в Болгарскую землю безбожнии Татари . | и взяша славныи Великыи горо^Д Болгарскыи . и избиша вружь^М ѿ старца и до Ѹнаго . и до сущаго младенца . и взяша товара мно^Жство . а горо^Д ихъ пожгоша wгне^М . и всю землю ихъ плѣниша ·:· **Тое же зимы .** Великыи кня^З Геурги . wжени сѣна своа . Володимера . и Мстислава ·:·

460п

Примѣчанія. ^А Т.-е. во нѣже вмѣсто въ неже. ^Б -му- написано вязью. ^В Надъ строкой можно прочесть и ^Г (всяко). ^Г -тв- написано вязью. ^А -ны написано вязью. ^Е Въ Л то = тѣ (тогъ).

В лѣтѣ . ^Жс̄ . ^Ф . ^М . ^Е . [6745 (1237)] Блговѣрныи епѣпъ Митрофанъ . постави кивотъ в стѣи Бѣѣ зборнѣи на^Д трапезою . и оукраси его златомъ и серебромъ . при блговѣрнѣмъ князи велицѣмъ Геургии ·:· **Того^Ж лѣтѣ . исписа притворъ стое Бѣи ·:· Того^Ж лѣтѣ .** На зиму придоша ѿ всточныѣ страны . на Разаньскую землю лѣсо^М безбожнии Татари . и почаша воевати Разаньскую землю . и плѣноваху и до Проньска . поплѣнившѣ Разань весь и пожгоша . и княза ихъ оубиша . ихже емше wвы растинахуть . другыа же стрѣлами растрѣлаху в на . а ини wпакы руцѣ swазывахуть . много же стѣхъ цркви wгневи предаша . и монастырѣ и села пожгоша . имѣныа не мало wбою страну взяша . пото^М поидоша на Коломну ·:· **Тое же зимы ||л.160||мы .** Поиде Всеволодъ . снѣ Юрьевѣ . вну^К Всеволожь . противу Татаро^М . и сступишася оу Коломны ^Д . и бы^С сѣча велика . и оубиша Ѹ . Всеволода воеводу . Сремѣа Глѣбовича . и ины^Х мужии много Ѹбиша оу Всеволода . и прибѣжа Всеволодъ в Володимеръ . в малѣ дружинѣ . а Татарове идоша к Москвѣ ·:· **Тое же зимы .** взяша Москву Татарове . и воеводу Ѹбиша .

461

Примѣчанія. ^А -нѣ- написано вязью. ^Б пр- написано вязью. ^В Описка въ Л Всевода вм. Всеволода. ^Г -тв- написано вязью. ^А Татары обступили Владимиръ 2-го февраля 6746 года; ср. ниже. ^Е -ти- написано вязью. ^Ж Мѣсто отъ словъ: черныци и черницы старыа до словъ: в станы своѣ ср. выше подѣ 6711 годомъ. ^З Точка передѣ ю ошибочно поставлена въ оригиналѣ . ^И Мясопустъ приходилсѣ 7 февраля въ 6746 году; въ 6745 году мясопустъ былѣ 22 февраля;

память св. Феодора Стратилата празднуется 8 февраля. ¹ Въ другомъ подобномъ мѣстѣ (стр. 222) прибавлено еще *въспоманемся*.

Филипа Нанка . за правовѣрную хрѣъанскую ^А вѣру . а княза Володимера . гаша руками сѣа Юрьева . а люди избиша . ѿ старьца и до суцаго младенца . а гра^ѧ и цркви стѣа ѿгнени предаша ^Б . и монастыри вси и села пожгоша . и много имѣнья вземше ѿидоша ·∴ **Тоѣ же зимы . Выѣха Юрьи .** из Володимера . в малѣ дружинѣ . оурадивъ сѣа свои в собе мѣсто . Всево[ло]да ^В . и Мстислава . и ѣха на Вольгу с снѣци своими . с Василько^м и со Всеволодо^м . и с Володимеро^м . и ста на Сити стано^м . а ждучи к собѣ брата своего Ярославъ с полкы . и Стослава . с дружиною своею . и нача Юрьи . кна^з великыи совку|плати воѣ противу Татаро^м . а Жирославу Михаиловичю приказа воеводство ^Г в дружинѣ своѣи . **Тоѣ же зимы .** Придоша Татарове к Володимерю . мѣца февра^ѧ . въ . г . на пама^ѧ ста^ѧ Семевна . во вторник . пре^ж ма^ѧпу^ѧ за не^ѧлю ^Д . Володимерци затвориша^ѧ в градѣ . Всеволо^ѧ же . и Мстиславъ баста . а воевода Петръ . Шладюковичъ . Володимерце^м не штораши^мса . приѣхаша Татари к Золоты^м ворото^м . вода с собою Вододимера . Юрьевича . брата Всеволожа . и Мстиславла . и начаша просити Татарове княза великого Юрья . ест ли в градѣ . Володимерци пустиша ^Е по стрѣлѣ на Татары . и Татарове такоже пустиша по стрѣлѣ . на Золотыа ворота . и посе^м рекоша Татарове Володимерце^м . не стрѣлаите . ѿни же ѿмолчаша . и приѣхаша близъ к ворото^м . и начаша Татарове молвити . знаете ли княжича вашего . Володимера . бѣ бо ѿныль лице^м . Всеволодъ же и Мстиславъ . стоаста на Золоты^ѧ воротѣ^ѧ и познаста брата своего . Володимера . ѿ оумиленое ви||л.160об.||дѣныѣ . и слезъ достоино . Всеволодъ и Мстиславъ . с дружиною своею . и вси гражане плак^ахуса зраще . Володимера . а Татарове ѿшедше ѿ Золоты^ѧ воротѣ . и шбѣѣхаша весь градѣ . и стаща стано^м . пре^ѧ

462

Золотыми враты . назрѣемѣ множество вои бесчислено ѿколо всего града . Всеволо^ѧ же и Мстиславъ . сжалистаси брата своего дѣла Володимера . и рекоста дружинѣ своѣи . и Петру воеводѣ . бра^ѧта луче ны е^ѧ оумрети пере^ѧ Золотыми враты . за стѣю Бѣю . и за правовѣрную вѣру хъаньскую . и не да воли ихъ быти . Петръ Шладюковичъ . и рекоста шба княза . си вса ^{на}веде на ны Бѣ грѣ^ѧ ради наши^ѧ . ѿко пррѣокъ гле^ѧ . нѣ^ѧ члѣвку мдрѣти . ни е^ѧ мужства . ни е^ѧ думы противу Гѣви . ѿко Гѣви годѣ бы^ѧ тако и бы^ѧ . буди има Гѣне блѣно в вѣкы . створиса ^Г велико зло в Суждальской земли . ѿкоже зло не было ни ѿ крѣщныа . ѿко^ж бы^ѧ нынѣ . но то шстави^м ·∴ Татарове станы своѣ оурадивъ . оу города Володимера . а сами идоша | взаша Суждаль . и стѣю Бѣю разграбиша . и дворъ княжъ ѿгнемъ пожгоша . и монастырь ста^ѧ Дмитриа пожгоша . а прочии

разграбиша . а черныци . и черници . старыя . и попы . и слѣпыя . и хромыя . и слукыя . и трудоватыя . и люди всѣ иссѣкоша . а что чернецъ Ѹны^х . и черницъ . и поповъ . и попадии . и дьяконы . и жены ихъ . и дчери . и сны ихъ . то все ведоша в станы своѣ^ж . а сами идоша к Володимерю . **В су^бту . ма^спу^с.ю .³ почаша наражати лѣсы . и пороки ставиша до вечера . а на ночь угородишатино^м школо всего города Володимера .** В не^ллю ма^спу^с.ю . по заутрени . приступиша к городу . мѣца февра^л . въ . 3 . на пама^т ста^т мѣка Февдора Стратилата^и . и бы^с плачь вели^к в градѣ а не радо^с . грѣ^х ради наши^х . и неправды . за оумноженье безаконии наши^х попусти Бѣ поганыя . не акы милуа ихъ . но на^с кажа . да бы^хо^м встагнулиса . ѿ злы^х дѣлъ . и сими казньми казнить на^с Бѣ . нахоженье^м поганы^х . се бо е^с бато^г ѿ него . да негли встагнувшеса¹ ѿ пути своего зла||л.161||го . сего ради в праздни^кы на^м наводитъ Бѣ сѣтованье . тако^ж

463

Примѣчанія. ^А По опискѣ не достае^т въ Л -хъ. ^Б То же не хватае^т -въ, которое, какъ и въ предыдущемъ случаѣ, должно быть написано надъ строкой. ^В Ср. выше подъ 6711-мъ годомъ, описаніе взятія Кіева. ^Г Здѣсь въ Л пробѣлъ почти въ полтора столбца; отъ словъ: *и се нам.* писано другою рукою (тою же, что и на л. 157); послѣдніе слоги *ваю* слова *прогнѣваю* перенесены на слѣдующую страницу, съ которой продолжается прежній почеркъ. ^А -ни написано вязью. ^Б -ти написано вязью. ^Ж -тр- написано вязью.

пѣр^ккъ глѣце . преложю праздни^кы ваша в плачь . и пѣсни ваша в рыданье . и взяша гра^д до вбѣда . ѿ Золоты^х воротъ . оу ста^т Спса внидоша по примету чересь горо^д . а сюдѣ ѿ сѣверныя страны ѿ Лыбеди . ко Шринины^м ворото^м и к Мѣданы^м . а сюдѣ ѿ Клазмы . к Волжскы^м ворото^м . и тако вскорѣ взяша Новыи гра^д . и бѣжа Всеволодъ . и Мстиславъ . и вси людье бѣжаша в Печернии городъ . а еп^спъ Митрофанъ . и кнагыни Юрьева . съ дчерью . и с^снохами . и со внучаты . и прочиѣ кнагини . Володимера с дѣтми . и множество много богаръ . и всего народа людии . затворишася в цркви стѣны Бѣа . и тако шгне^м безъ милости запалени быша . и помолиса болюбивыи еп^спъ Митрофанъ гл^а . Г^си Бѣ силь . свѣтодавче . сѣдаи на хѣрувимѣ[хъ]^А и наочи[въ]^Б Шсифа . и шкрѣпивъ пѣрка своего Дѣвда на Гольада . и въздвигнувыи Лазара четвероднѣвнаго из мер^твыхъ . про|стри руку свою невидимо . и приими в миръ дша рабъ своихъ . и тако скончашася . Татарове же силою штвориша двери црквныя . и видѣша швы шгне^м скончавша^с . швы же шружье^м до конца смр^ти предаша . стую Бѣю разграбиша . чюдную икону шдраша оукрашену злато^м и серебро^м и каменьемъ драгы^м . и монастырѣ всѣ и иконы шдраша . а иныѣ исѣкоша . а ины поимаша . и крѣ^сты чѣтныя . и ссуды шщенныя . и книги шдраша . и порты блжны^х первы^х кназии . еже баху повѣшали в црква^х стѣхъ . на пама^т собѣ . то же все положиша собѣ в полонъ . тако^ж пѣр^ккъ глѣть . Бѣ придоша языци в достоанье твоѣ .

вскверниша цр̄квь ст̄ую твою . положиша Иерл̄ма ѿко вощное хранилище .
положиша трупья раб̄ твоихъ брашно птица^м нб̄ны^м . плоть прп̄бны^х твоихъ
звѣре^м земны^м . прольаша кровь и^х акы воду ^и . и оубьень бы^с Пахоми
архимандрить монастыра Рж^ства ст̄гы Бца

464

да игумень Оуспенскыи . ||л.161об.|| Февдосии Сп̄сьскыи . и прочии игумени .
и черныци . и черницы . и попы и дыаконы . ѿ оуного и до старца . и суцаго
младенца . и та вса иссѣкоша . ввы оубивающе . ввы же ведуще босы . и безъ
покровень въ станы своѣ . издыхающа мразо^м . и бѣ видѣти стра^х и трепеть ѿко
на хр̄ъаньскѣ родѣ . стра^х и колѣбанье . и бѣда оупространиса . согрѣшихо^м
казними есмы . ѿко^ж ны видѣти бѣдно пребывающа . **И** се на^м . суцною радо^с .
скорбь . да и не хоташе . всакъ в будущи вѣкъ . вбраще^м мл̄ть . дша бо сдѣ
казнима всако . в будущи су^д мл̄ть вбраще^т . и лгыню ѿ мукы . в
неизреченьному ти чл̄вколюбью . и тако подобаетъ блг̄му Вл̄дцѣ казати . и се бо
и азъ грѣшныи много и часто Бѣ прогнѣ||л.162||ваю ^г и часто согрѣшаю по вса
д̄ни ^д .

Но нынѣ на пре^ре^наѿа взиде^м . Татарове поплѣниша Володимерь . и
поидоша на великого княза Геургия . вканныи ти ^е кровопици . и вви идоша к
Ростову . а ини к Йрославлю . а ини на Волгу на Городецъ . и ти плѣниша все по
Волзѣ . доже и до Галича Мерьскаго . а ини идоша на Переяславль . и тѣ вѣша .
и ѿтолѣ всю ту страну ^ж . и грады многы . все то плѣниша . доже и до Торжку . и
нѣ^с мѣста ни вси . ни сель тацѣ^х рѣдко . идеже не воєваша на Суждальской
земли . и вѣша городовъ . д̄и . впрочъ свободѣ . и погостовѣ . во вдинѣ мѣцѣ .
февра^т . кончевающюса . ме . тому . лѣту . но мы на предн^аѿа взиде^м . ѿко приде
вѣсть к великому князю . Юрью . Володимерь взать . и цр̄кы зборьнаѿа . и еп̄п̄ .
и княгини з дѣтми . и со снохами . и со внучаты вгнемь скончашаса . а
старѣишаѿа с̄на . Всеволодѣ с брато^м внѣ града Ѹбита . люди избиты . а к тобѣ
иду^т . он же се слышавѣ . възпи гл̄емь великы^м . со слезами . | плача по
правовѣрнѣи вѣрѣ хр̄ъаньстѣи . пре^ж и

465

Примѣчанія. ^а Въ Л и отсутствуетъ . ^б -му написано вязью . ^в Въ Л описка: вм. *братомъ* . ^г -ны
написано вязью . ^д Вм. *не покориша* . ^е -тв- написано вязью . ^ж -нѣ- написано вязью . ^з -ти-
написано вязью . ^и *иц* - написано вязью . ^и Ожидается *отходяща* . ^к -ну написано вязью . ^л
Слѣдуетъ прибавить сказуемое, напр. *прилежа* .

на[и]паче ^а в цр̄кви . и еп̄па ради . и в люде^х . баше бо мл̄твь . нежели себе . и
жены и дѣтти . и въздохнувѣ из глубины ср̄ца рекѣ :·:— **Г**и се ли бы годѣ
твоюму ^б мл̄рдью . новыи Ишвѣ бы^с терпѣны^м и вѣрою . ѿже к Бѣ . и нача

молитиса гл̄а . оувѣ мнѣ Г^си луче бѣ ми оумрети нежели жити на свѣтѣ семь .
нынѣ же что ради вста^х азъ єдинъ . и сице єму молащюса со слезами . и се
внезапу поидоша Татарове . он же ѿложивъ всю печаль . гл̄а ·:· — Г^си оуслыши
мл̄тву мою . и не вниди в судъ с раб^м . своимъ . ꙗко не шправдитса пре^д тобою
всакъ живыи . ꙗко погна врагъ дш̄ю мою . и пакы второе помолиса ·:· Г^си Бже
мои на та оупова^х и сп̄с ма . и ѿ всѣ^х гонащи^х избави ма . и поидоша безбожнии
Татарове . на Сить . противу великому князю Гюргю . слышав же кна^з Юрги с
брото^м В^б своимъ Стославо^м . и с сыновци своими . Василко^м . и Всеволодо^м . и
Володимеро^м и с мужи своими . поидоша ||л.162об.|| противу погань^м . и
сступишаса шбои . и бы^с сѣча зла . и побѣгоша наши пре^д иноплеменникы . и ту
оубьенъ бы^с кна^з Юрьи . а Василка ꙗша руками безбожнии . и поведоша в станы
Г^с своѣ . се же зло здѣгаса . **мѣца . марта . въ . д̄ . дн̄ь . на памат̄ стою мѣнку . Павла
и Оульяны ·:·** И ту оубьенъ бы^с кна^з великыи Юрьи . на Сити на рѣцѣ . и
дружины єго много ѡбиша . блж̄ныи же еп̄пъ Кириль . вза княза мертва . иды-
из Бѣлашера . и принесе и в Ростовъ . и пѣвъ надъ ни^м шбычныа пѣ^с . со
игумены . и с клирошаны . и с попы . со многими слезами вложиша и в гробъ оу
стое Бци . а Василка Костантиновича ведоша с многою нужею до Шерньского
лѣса . и ꙗко сташа стан^м . нудиша и много проклатии безбожнии Татарове
шбычаю поганьскому Б^б быти въ и^х воли . и воевати с ними . но никакоже не
покориша^с Д^д ихъ безаконью . и много свараше ꙗ гл̄а . ш глухое цѣрство Е^е
оскверньное . никакоже мене не ѿведете хр̄ьаньскоє Ж^ж вѣры .

466

аще и велми в велицѣ бѣдѣ есмь . Бѣ же какъ ѿвѣтъ дасте . ємуже Б^б многы дш̄а
погубили есте бес правды . ихже ради мучити вы има^т Бѣ в бесконечныа вѣкы .
и стажет бо Г^с дш̄ѣ тѣ ихже есте погубили . шни же вѣскрежташа зубы на нь .
желающе насытитиса^з крове єго . блж̄ныи же кна^з Василко . помолиса гл̄а . Г^си
Г^се Х^се помагавыи ми многажды . избави ма ѿ си^х плотоѡдець . и пакы
помоливъса ре^ч . Г^си Вседержителю . и нерукотвореныи цѣрю . сп̄си любаци^х та .
и прошенъ ꙗгоже азъ прошю дажь ми . помози хр̄ьано^м . и сп̄си рабы твоѡ
чада моѡ . Бориса . и Глѣба . и шца И^и моєго еп̄па Кирила . и пакы . Г^с .єє
помолиса . Бл̄годарю та Г^си Бѣ мои . кую похвалную памат̄ мою вижю . ꙗко
младаѡ моѡ памат̄ желѣзо^м погыбае^т . и тонкое мое тѣло ѡвадае^т . и прочеє
помолиса . Г^си Г^се Х^се Вседержителю приими дш̄ь мои . да и азъ почию в славѣ
твоєи . и се ре^ч абьє безъ мл̄ти оубьенъ бы^с . и повержену на лѣсѣ . видѣ и етера
жена вѣрна . ||л.163|| повѣда мужю бѣбогазнову . поповичю Андриану . и вза
тѣло княза Василка и понавицею шбитъ . реку савано^м . и положи єго в скровнѣ
мѣстѣ . оувѣдѣв же бѣлюбивыи еп̄пъ Кириль . и кнагыни Василкова . послаша
по княза . принесоша и в Ростовъ . и ꙗко понесоша и в гра^д . и мно^жство народа

изидоша противу ѿему . жалостныѧ слезы испущающа . ѡставше такого Ѹтѣше^ѿѧ . рыдаху же народа мно^жство правовѣрны^х . зраше ѡца сиры^м . и кормителя ѡходаши^м ¹ . печалны^м оутѣшенъе великоѡ . ѡмрачны^м звѣзду свѣтоносну ^к зашедшу . на весь бо црѣквыи ^г чинъ . ѡверзль башеть ему ^в Бѣ ѡчи срѣднѣи . и всѣмъ црѣквнико^м . и нищи^м . и печалны^м . ꙗко възлюбленъи баше ѡцъ . паче же и на млѣтню ^л . поминаѧ слово Г^сне глѣше . блжнни млѣтвии . ꙗко ти помиловани буду^т . и Соломонъ глѣтъ . млѣтнами и вѣрою ѡчищаю^тса грѣси . тѣ^мже и не погрѣши надежи . ꙗкоже просаше оу Ба . Г^си сп^си любаци^х

467

Примѣчанія. ^а Въ Л хобръ, съ пропускомъ по опискѣ слога -ро-. ^в -му написано вязью. ^в -тв- написано вязью. ^г Слѣдуетъ прибавить: *рече.*

та . сего бо блжнн|го княза Василка . спричте Бѣ смрѣти подобно Андрѣевѣ . кровью мчнчскою . ѡмывѣса прегрѣшении свои^х . с брато^м и ѡцмъ Гевргиѡм^м . с велики^м князем^м . се бо и чудно бы^с . ибо и по смрѣти совкупи Бѣ телеси ѿю . принесоша Василка и положиша и в црѣки стѣѧа Бѣца в Ростовѣ . идеже и мѣти ѿго лежить . тогда же принесоша голову великаго княза Гевргиѧ . и вложиша ю в гроб^б . к своему тѣлу . бѣ же Василко лице^м красенъ . ѡчима свѣтель и грозенъ . хо[ро]бръ ^а паче мѣры на ловѣ^х . срѣцмъ легок^к . до боаръ ласковъ . никтоже бо ѡ боаръ кто ѿму ^в служилъ . и хлѣбъ ѿго ѣлъ . и чашю пилъ и дары ималъ . тотъ никако^ж оу иного княза можаше быти за любовь ѿго излише же слугы свои люблаше . мужество ^в . ^в же и оу^м в не^м живаше . правда же и истина с ни^м ходаста . бѣ бо всему ^в хытръ . и гораздо Ѹмѣѧ . и посѣдѣ в доброднѣстви ^в на ѡтти столѣ и дѣдни . и тако скончаса ꙗко^ж слышасте ∴∴

В лѣ^т . Ѹс . ѿ . мс . [6746 (1238)] Ирославъ снѣ Всеволода великаго ||л.163об.|| сѣде на столѣ в Володимери . И бы^с радос^с велика хрѣ^сѧно^м ихже избави Бѣ рукою своею крѣпк^ою . ѡ безбожны^х Татаръ . и поча рады радити . ꙗко^ж пррѣкъ глѣ^т Бѣ су^л твои црѣви дажь . и правду твою снѣви цѣрѣви . судити людемъ твои^м в правду . и нищи^м твоимъ в су^л . и потомъ оутвердиса в свое^м чѣтнѣмъ княженни ∴∴ **Того^ж лѣ^т . Кна^з Ирославъ великыи . ѡда Суждаль брату своему Стославу . Того^ж . лѣ^т . ѡда Ирославъ . Ивану Стародубъ . Того^ж . лѣ^т . было мирно ∴∴**

В лѣ^т . Ѹс . ѿ . мз . [6747 (1239)] Посла Ирославъ кна^з великыи . по брата своего Гевргиѧ . в Ростовѣ . и привезоша и к Володимерю . и не дошедше ста . изидоша из града противу ѿму ^в . епѣпъ Кирилъ . и Диѡнисиѧ архимандрить . поне^соша и в гра^д . съ епѣпмъ . и игуменѣи . и попове . и черноризци . и не бѣ слышати пѣнѧа в плачи . и велици вопли . плака бо са весь гра^д . Володимеръ по не^м . Ирослав же . и Стославъ . и князи Рустии .

468

плакахуса по не^м с дружиною своєю . и мно^жство богарь и слугъ пл^акахуса
лише^на своѣго княза . оубозии кормителя . пѣвше шбычныа пѣсни . и
положиша и в гроб^б камень . в стои Бѣи . в гробници . идеже лежить Всеволодъ
шѣ ѡго . ∴ Бѣ Юрьи снѣ блговѣрнаго шѣа Всеволода . оукрашенъ добрыми
нравы . ихже имена в малѣ повѣмы . се бо чюдныи кня^з Юрьи . потщася Бжѣа
заповѣди хранити . и Бѣи стра^х при^с имѣа в ср^дци . поминаа слово Г^сне еже ре^ч .
ш семь познаю^т вы вси члвци ѡко мои оучнѣи есте . аще любите дру^г друга . не
токмо же друга но и врагы ваша любите . и добро творите ненавидящи^м ва^с .
всакъ злосмыслъ ѡго . пре^ж мѣненыа безбожныа Татары . шпущаше шдарены .
баху^т бо пре^ж прислали послы своѣ . злии ти кровопици . рекуще мириса с нами
 . шн же того не хоташе ѡко^ж прр^ккъ гле^т . брань славна луче^с мира студна . си бо
 безбожнии со лживы^м миро^м живуше велику пакость земля^м творать . еже и здѣ
 многа зла створиша ^В . Бѣ бо казнить напастми различныи . да шавать^с ѡко
 ||л.164|| злато искушено в горнилѣ . хр^сыано^м бо многыи напастми внити в
 цр^ство неб^сное . са^м бо Х^съ Бѣ ^Г . нужно с цр^ство нб^сное и нужници вѣсхытаю^т с .
Гевргие . мужество тезоимените . Кровью шмывѣса шаданыа ти . аще бо не
 напастъ то не вѣнецъ . аще не мука ни дарове . всакыи бо держася добродѣтели .
 не може^т безъ многи^х вра^г быти . мл^ствѣ же баше паче мѣры . поминаа слово
 Г^сне . блж^ннии мл^стви ѡко ти помиловани буду^т . тѣмъ и не шад^аше имѣ^на своѣго .
 раздаваа требующи^м . и црк^ви зижа и шкрашаа иконами безшѣнныи . и
 книгами . и грады многы постави . паче же Новъгородъ вторыи постави на
 Волзѣ оустъ Шкы . и црк^вы многы созда . и монастырь сѣа Бѣа Новъгородѣ .
 чташе^т же излиха чернечскыи чинъ . и поповскыи . под^ата имъ еже на потребу .
 тѣ^м и Бѣ проше^на ѡго швршаше . исполни лѣ^т ѡго в доброднѣствии ^В . и посѣдѣ в
 Володимерѣ

469

Примѣчания. ^А 2 в. м. к. ^Б -нѣ- написано вязью. ^В По конструкции рѣчи требуется вин. п. в
 Глуховѣ. ^Г му- написано вязью. ^А Въ Л Тата описка: недостаетъ -ры.

на штни столѣ . лѣ^т . к . и . д . а на . е . ѡубьень бы^с ш | безбожны^х . и поганы^х
Татаръ . се же все сдѣася грѣ^х ради наши^х . Но не предаи же на^с до конца имени
 твоѣго ради ста^т . и не шстави мл^сти твоѣа ш на^с . мл^ствою сѣа Бѣа . и блж^ннаго
 еп^спа . Кирила . не презрѣ Г^съ мл^ствы ѡго и слезъ иже приношаше Г^сви моласа
 днѣ и ношъ . абы не шскудѣла правовѣрнаа вѣра х^срыаньскаа . еже и бы^с . сдѣа
 Г^съ спсѣе велико князе^м наши^м . избавиль ю^с ш вра^г наши^х . шчи бо Г^сни на
 бошашася ѡго . а оуши ѡго в мл^ству ихъ . гониша по ни^х Татарове . и не
 шбрѣтоша . ѡко^ж . и Саоуль гонаше Двѣда . но Бѣ избави ш руку ѡго . тако и си^х
 Бѣ избави . ш руки иноплеменни^к . блгоч^стваго и правовѣрнаго . великого княза .

Ирослава . с бл̄городными своими с̄ны . бѣ же ихъ . с̄ . Шлександръ . Андрѣи .
 Костантинъ . Шфонасии . Данило . Михаило . а Стославъ с сыно^м с Дмитрие^м .
 Иванъ Всеволодичъ . Володимеръ . Костантинови^ч . Василковича . в̄ . Борисъ . и
 Глѣбъ . Всеволодичъ Василии . и си вси схране||л.164об.||ни быша Бѣю бл̄г̄тью
 . но мы на предреченаѣ взиде^м ∴ **Того^ж лѣ . Татарове** вѣша . Переаславль
 Рускыи . и еп̄па оубиша и люди избиша . а гра^д пожгоша шгне^м . и люди . и
 полна много вѣше ѿидоша ∴ **Того^ж . лѣ^т . Ирославъ** иде г^а Каменьцю^б . гра^д
 вѣ Каменець . а кн̄г̄ню Михаилову . со множество^м полна приведе в своѣ си
 ∴ **Того^ж . лѣ^т . С̄ц̄на** бы^с цр̄кы Бориса и Глѣба в Кидекшии великы^м с̄ц̄еньс̄м̄ . на
 пра^с . Бориса и Глѣба . с̄ц̄нымъ еп̄помъ Кириломъ ∴ **Того^ж . лѣ^т . Вѣша**
 Татарове Черниговъ . кнази ихъ . вѣѣхаша въ Оугры . а гра^д пожегше и люди
 избиша . и монастырѣ пограбиша . а еп̄па Перфурья пустиша в Глуховѣ^б . а
 сами идоша в станы своѣ ∴ **Того^ж . лѣ^т . Ирославъ** иде Смолинску на Литву . и
 Литву побѣди . и кназа ихъ галь . а Смольнаны оурадивъ . кназа Всеволода
 посади на столѣ . а са^м со мно^жство^м полна с великою ч̄тью ѿиде в своѣ си ∴
Того^ж лѣ^т .

470

На зиму . вѣша Татарове Мордовскую землю . | и Муром̄ пожгоша . и по
 Клазмѣ воеваша . и гра^д ст̄яна Бѣа . Гороховець пожгоша . а сами идоша в станы
 своѣ ∴ **Тогды же бѣ пополохъ золь по всеи земли . и сами не вѣдаху . и гдѣ хто**
бѣжить ∴

В лѣ^т . ж̄с̄ . ѿ . ми . [6748 (1240)] Родисѣ Ирославу дщи . и наре^нна бы^с . в
 ст̄омъ кр̄ц̄нии . Мрья ∴ **Того^ж . лѣ^т . Вѣша** Къневъ Татарове . и ст̄ю Софью
 разграбиша . и монастыри всѣ . и иконы . и кр̄ты ч̄тныѣ . и вѣ оузорочья
 цр̄квнаѣ вѣша . а люди ѿ мала и до велика . всѣ ѿбиша мече^м . си же злоба
 приключисѣ до Рж̄тва Г̄на . на Николинъ дн̄ь^б ∴

В лѣ^т . ж̄с̄ . ѿ . мѹ . [6749 (1241)] Родисѣ Ирославу с̄н̄ . и наре^н[ъ] бы^с въ
 ст̄мъ кр̄ц̄нии . Василии ∴ **Того^ж . лѣ^т . Татарове** побѣдиша Оугры ∴ **Того^ж . лѣ^т .**
Татарове оубиша . Мстислава . Рыльского ∴

В лѣ^т . ж̄с̄ . ѿ . н̄ . [6750 (1242)] Великыи кна^з Ирославъ . посла с̄на своѣго
 Андрѣа . в Новъгородъ . Великыи . в помочъ Шлександрови . на Нѣмци . и
 побѣдиша ѣ . за Плесково^м на шзерѣ . и полонъ много плѣниша . и вѣзвратисѣ
 Андрѣ||л.165||и къ шц̄ю своѣму с ч̄тью ∴

В лѣ^т . ж̄с̄ . ѿ . на . [6751 (1243)] Великыи кна^з Ирославъ . поѣха в Татары к
 Батыѣви . а с̄на своѣго Костантин^а посла къ Канови . Батыи же почти Ирослава
 великого ч̄тью и мужи ѣго . и ѿпусти и ре^н ему . Ирославе буди ты старѣи всѣ^м
 кназе^м . в Русско^м ѣзыцѣ . Ирослав же вѣзвратисѣ в своѣ землю с великою ч̄тью
 ∴—

В лѣтѣ . ѡсѣ . ѡ . нв . [6752 (1244)] Кна³ Володимеръ . Костантинови^ч . Борисъ Василкови^ч . Василии Всеволоди^ч . и с своими мужи^г . поѡхаша в Тата[ры] ^д к Батыѣви про свою ѡтчину . Батыи же почтивъ ѡ . чѣтью достоиную . и ѡнуствивъ ѡ . расудивъ имъ кождо в свою ѡчину . и приѡхаша с чѣтью на свою землю .:·—

В лѣтѣ . ѡсѣ . ѡ . нг . [6753 (1245)] Кна³ Костантинъ Йрославичъ . приѡха ис Татаръ . ѡ Кановичъ къ ѡцю своему^г

471

Примѣчанія. ^а Въ *Л* нечѣтыхъ слѣдуетъ читать: нечестивыхъ. ^б мц- написано вязью. ^в -му написано вязью. ^г г в. м. к. ^а Слѣдуетъ дополнить -ти, или -тв. ^е Въ *имярекъ* -мр- написано вязью такъ, что *р* занимаетъ середину *м*. ^ж -тв- написано вязью. ^з -ти написано вязью. ^и -тр- написано вязью.

с чѣтью . **Того^ж . лѣтѣ . Великыи** кна³ Йрославъ . и с своею браѣю . и с сыновци поѡха в Татары к Батыѣви .:·

В лѣтѣ . ѡсѣ . ѡ . нд . [6754 (1246)] Стославъ . Иванъ кна³ с снѡвци своими приѡхаша ис Татаръ в свою ѡчину . **Того^ж . лѣтѣ .** Михаило | кна³ Черниговскыи со внуко^м своимъ Борисо^м . поѡхаша в Татары . и бывши^м имъ в станѣ^х . посла Батыи к Михаилу кназю вела ѡму поклонитиса ѡгневи . и болвано^м ихъ . Михаило же кна³ не повинуса велѣнью ихъ . но ѡкори и . и глухыѡ ѡго кумиры . и тако безъ млѣти ѡ нечѣтыхъ ^а заколенъ бы^ч . и конецъ житью приять . **мѣца^б . семта^б . въ . ѡ . на пама^т . стго мѣнка . Євстафья .** Батыи же кназа Бориса ѡпусти и к Сартаку снѡ своему^в . Сартак же почтивъ кназа Бориса ѡпусти ѡ в своѡ си . **Тое же ѡсени** Йрославъ кна³ . снѡ Всеволожь . престависа во иноплеменницѣ^х . ида ѡ Кановичъ . **мѣца . се^мт . въ . ѡ . на пама^т . стго Григорья .**

В лѣтѣ . ѡсѣ . ѡ . не . [6755 (1247)] Слышавъ ѡлександръ смѣрть ѡца своего . приѡха из Новагорода в Володимеръ . и плакаса по ѡцѣ своемъ . с стрые^м своимъ Стославо^м . и с браѣю своею . **Того^ж . лѣтѣ .** Стославъ кна³ снѡ Всеволожь . сѣде в Володимери на столѣ ѡца своего . а снѡвци свои посади по го||л.165об.||родо^м . ѡко^ж бѣ имъ ѡцѣ оурадилъ Йрославъ . **Того^ж . лѣтѣ .** Поѡха Андрѣи кна³ Йрослави^ч . в Татары к Батыѣви . и ѡлександръ кна³ поѡха по братѣ же к Батыѣви . Батыи же почтивъ ею . и посла ѡ г^г Каневиче^м .:·

В лѣтѣ . ѡсѣ . ѡ . нс . [6756 (1248)] ѡжениса Борисъ кна³ Василкови^ч . оу Йрослава оу Муро^мского кназа . и вѣнчаса оу стое Бѣци в Ростовѣ . и бы^ч радое велика . **Тое же зимы** . оубыенъ бы^ч Михаило Йрослави^ч ѡ поганыѡ Литвы . блѣжныи же епѣпъ Кириль посла в за^д тѣло ѡго . и привезош^а и в Володимеръ . и плакаша^ч браѣѡ ѡго и боларе над ни^м . и пѣвше пѣни . погрѣбалныѡ . и положиша и в стѣнѣ оу стое Бѣци . на пама^т стго . имѣркѣ^е .

Тое же зимы Оу Зупцева побѣдиша Литву ^ж. Суждальскыи кна³ ···

В лѣ^т . ^жс . ^тр . ^нз . [6757 (1249)] Поѣха кна³ Глѣбъ . Василковичъ . в Татары к Сартаку . Сартак же почтивъ и ѿпусти и в свою шчину ··· Тое же зимы . Приѣха Влександръ . и Андрѣи ѿ Кановичъ . и приказаша Влекс^андрови Къевъ . и всю Русь|скую землю . а Андрѣи сѣде в Володимери на столѣ . Тое же зимы . Володимеръ кна³ Костантиновичъ . престависа в Володимери . на пама^т стго первом^анка Стефана . плакаса над ни^м Влександръ кна³ и с бра^тею много . и проводи и чѣтно из Золоты^х воротъ . и везоша и въ Шгелече поле . блжнныи же еп^спъ Кириль . и съ игумены . пѣвше пѣни погрѣбалныа . и положиша и оу стго Спса . и много плакашаса . Тое же зимы . Василии кна³ Всеволодичъ престависа в Володимери . на пама^т ста^т Февдора . и повезоша и на Йрославль . и Влександръ кна³ проводи и . и Борисъ . и Глѣбъ . и мти ихъ . блжнныи же еп^спъ Кириль . съ игумены и попы . пѣвше пѣни погребеныа . и положиша и чѣтно оу стое Бци . и плашаса над ни^м много ···

В лѣ^т . ^жс . ^тр . ^ни . [6758 (1250)] Поѣха кна³ Борисъ к Сартаку . Сартак же почтивъ ѿпусти³ . и в свою шчину . Тое же весени . Поѣха Стославъ Всеволодичъ и с шмъ в Татары . Тое же весени . Приѣха митрополить^и Кириль на Суждаль|л.166|скую землю . Тое же зимы ^ж жени са кна³ Йрославичъ Андрѣи . Даниловною Романовича . и вѣнча и митрополить в Володимери оу стое Бци . съ еп^спмъ Кириломъ и много весельа бы^с ···

В лѣ^т . ^жс . ^тр . ^нѠ . [6759 (1251)] Поѣха митрополить в Новгородъ Великыи . ко Влексанѣдру . съ еп^спмъ Кирило^м . и оумоленъ бывъ Новгородци . поставиша блжнаго Далмата еп^спомъ . мѣца маа . въ . кѣ . на пама^т **Шбрѣтеньѣ главы ста^т Iwa^т Прѣтчи . Того^ж . лѣ^т . Бы^с** болѣзнь тажка кназю Влександру . но Бѣ помилова и . и млтва шца него Йрослава .

Примѣчанія. ^а -тв- написано вязью. ^б Въ Л князю описка, вм. княгѣню. ^в Въ Л *бещисла* = *бес числа*. ^г *шц* - написано вязью. ^д -му написано вязью. ^е -пр- написано вязью. ^ж Чит. *бывъ у Улавчѣя*. ^з Листъ 167, писанный крупнымъ уставнымъ почеркомъ другою рукою, вставленъ въ Л послѣ. Письмо того же XIV в. (ср. л. 157). ^и Числительныя на 167 л. подчеркнуты чернилами, но не писаны киноварью, какъ въ другихъ мѣстахъ. ^к Т. е. *изъ Кановы земли*; ср. Карамзина Истор. Гос. Росс., изд. 2, т. IV, прим. 94.

и блжнаго митрополита . и еп^спа Кирила . Того^ж лѣ^т . Поѣха Глѣбъ на Бѣлошзеро . в свою шчину . Тое же зимы бы^с мирно ···

В лѣтѣ . 85 . 7 . 34 . [6760 (1252)] Иде Шлекандръ князь . Новгородскыи
 Йрослави^ч . в Татары . и ѿпустиша и с чѣтью великою . давшѣ юму
 старѣшинство ^А во всеи братыи ѿго . **В то же лѣтѣ .** здума Андрѣи кня^з
 Йрослави^ч . с своими боары . бѣгати нежели цѣрмь служити . и побѣже на |
 невѣдому землю . со княгынею своею . и с боары своими . и погнаша Татарове
 в слѣдъ ѿго . и постигоша и оу города Переяслава . Бѣ же схрани и и млтва ѿго
 ѿца . Татарове же россунушася по земли . и княгыню Йрославию гаша и дѣти
 изымаша . и воєводу Жидослава ту оубиша . и княг[ын]ю ^В оубиша . и дѣти
 Йрослави в полонѣ послаша . и людии бе-щисла ^В поведоша . до конь . и скота .
 и много зла створше ѿидоша .:· **Тогожѣ лѣта .** Пустиша Татарове Шлга княза
 Разаньского . в свою землю .:· **Тогожѣ . лѣтѣ .** Приде Шлекандръ . кня^з великыи .
 ис Татаръ . в градѣ Володимерь . и оусрѣтоша и со крѣты оу Золоты^х воротѣ .
 митрополитѣ и вси игумени . и гражане . и посадиша и на столѣ ѿца ѿго
 Йрослава . тисащю предрержащю Роману Михайловичю . и весь радѣ . и бы^с
 радѣ велика в градѣ Володимери . и во всеи земли Суждальскои . **В то же лѣтѣ .**
 Престависа х^олюбивыи кня^з Стославъ Всеволодичъ .:·—

В лѣтѣ . 85 . 7 . 34 . [6761 (1253)] мѣа ма||л.166об.||а . въ . 5 . днѣ . на пама^т ста^т
 ѿца ^Г Афанасья . В Ростовѣ градѣ . сѣсна бы^с цѣркы стою мѣнку Бориса . и Глѣба
 . свѣдѣнѣмь еп^спомъ Кирило^м . при бл^гговѣрнѣмъ князи Борисѣ и Глѣбѣ . **Тогожѣ лѣтѣ .**
 Родиса снѣ Борису князю Василковичю . мѣца . се^мта . въ . а^т . и нарекоша има
 юму ^Д в сѣмъ крѣщѣнѣи Дмитрии .:·

В лѣтѣ . 85 . 7 . 34 . 5 . [6762 (1254)] На зиму по Крѣщѣнѣи . Йрославъ кня^з
 Тфѣрьскыи . снѣ великого княза Йрослава . с своими боары поѣха в Ладогу .
⁴⁷⁴
 встала свою ѿчину . ладожане почѣтиша и достоиную чѣтью . **Тогожѣ . лѣтѣ .**
 Родиса снѣ князю Борису . мѣца . июла . въ . 1 . и нарекоша има юму ^Д
 Константинѣ .:·

В лѣтѣ . 85 . 7 . 34 . 7 . [6763 (1255)] По Велицѣ днѣи порожнее не^д . престависа
 Константинѣ . снѣ великого княза Йрослава . и бы^с плачь великъ . спратавше ^Е
 понесоша и в Володимерь . и тако ѡслыша Шлежандръ кня^з . брата своего съмерть
 . и оусрѣтоша и митрополитѣ игумени . и попове . пѣвшѣ ѿбычнныа пѣни .
 положиша и у стою | Бѣи в Володимери .:· **Тогожѣ . лѣтѣ .** Здумаша Новгородци .
 послати Далмата еп^спа Новгородского . к великому князю Шлекандру . с
 грамотами тако ѿ миру . ѿному же оумедлившю . и встави дѣяволѣ вражду .
 искони ненавидаи добра роду члвч^кму . и бы^с крамола в Новѣгородѣ . выгнаша
 Васильа княза .:· **Тогожѣ . лѣтѣ .** Приѣха Василии кня^з Новгородскыи в Торжекѣ .
 ту и дожда ѿца своего Шлекандра . кня^з же великыи с Дмитрие^м Стославиче^м .
 и с боары . поидоша Новугороду . и тако слышаша Новгородци . идоша со крѣты

и поклонишася ѣму с чѣтью многою . и бы^с радость велика . и посади с^на своего Новѣгородѣ . а са^м поѣха ѿ ни^х с чѣтью великою . миръ давь имъ ·:·—

В лѣ^т . **ѡ** . **ѡ** . **ѡ** . **ѡ** . [6764 (1256)] Поѣхаша князи на Городецъ . да в Новѣгородѣ . кня^з же Борисъ поѣха в Татары . а ѡлександръ кня^з послалъ дары . Борисъ же бѣвь Оулавчиа **ж** . дары давь . и приѣха в свою ѡчину с чѣтью . **Тоѣ же зимы** . По||л.167||ѣха ^з князь ѡлександръ на Юмь с Суждалци . и с Нооугородци . и Юмь побѣди . и много полона приведе . и приѣха с честию въ свою ѡчину : : —

В лѣ^т . **ѡ** . **ѡ** . **ѡ** . **ѡ** . [6765 (1257)] Поѣхаша князи в Татары . Александръ . Андрѣи . Борисъ . чтивше Оулавчиа . приѣхаша въ свою ѡчину ·:· тоѣ^ж зимы приѣха Глѣбъ Василкови^ч . ис Кану земли¹ ѡ цѣра і ѡжениса в Вордѣ ·:· Тоѣ же зимы приѣхаша

475

Примѣчанія. ^а Въ Л Сужальскую съ пропускомъ *д* надъ *ж*. ^б Въ Л мая; память св. Фотиніи празднуется 20 марта. ^в *и* не дописано; такимъ обр. имѣется 6760 вм. 6768. ^г Въ Л *нареша* описки можетъ и не быть, особенно, если допустить *е* на мѣстѣ *ю*, хотя предпочтительнѣе *нарекоша*. ^д Въ Л *то*, т.-е. *тѣ* тотъ. ^е Отсюда въ Л продолжается прежній почеркъ. ^ж Въ Л *Мамеда*. ^з -му написано вязью. ^и -ти- написано вязью.

числениці исцетоша всю землю Сужальскую ^а и Рязаньскую . и Мюромьскую и ставиша десатники . и сотники . и тысащники и темникі . и идоша в Ворду . толико не чтоша игуменовъ . черньцовъ . поповъ . крилошанъ . кто зреть на стѹю Бѣю . и на влѣку : :

В лѣ^т . **ѡ** . **ѡ** . **ѡ** . **ѡ** . [6766 (1258)] Престави^с князь ѡлегъ Рязаньскіи . стрѣтныа не^длѣ . въ сре^д . в черньцѣ^х и въ скимѣ . и положень бы^с оу ста^т Спса : : мѣца маѣ ^б въ . **к** . на память стѹа мѣнци . Фотиньи Самараньни : : Того^ж . лѣ^т . поидоша князи в Татары . ѡлександръ . Андрѣи . Борисъ . Ираславъ Тфѣрьскіи . чтивше Оулавчиа . и вса воѣводы . и ѡпущени бѣша въ свою ѡчину : : Тоѣ^ж ѡсени приѣхаша Борисъ . и Глѣбъ . со княгинею в Ростовъ . и кланаса стѹи Бѣи . и епѣпу Кирилу . и мѣтри своѣи княгинѣ великою . и бы^с в Ростовѣ радость велика ѡ Глѣбовѣ приѣздѣ : : тоѣ же зимы и приѣхаша численици в Володимеръ . и поидоша численици . и князи к Новугороду Великому Александръ . Андрѣи . Борисъ . ищтоша и поѣхаша ѡпа^т в Володимеръ . Александра же оудержаша Нооугородци . и чтиша и много . ѡлександръ же давь имъ радъ . и поѣха с чѣтью въ свою ѡчину : :

В лѣ^т . **ѡ** . **ѡ** . **ѡ** . **ѡ** . [6767 (1259)] Приѣха из Новагорода . ѡлександръ . к стѹи Бѣѣ в Ростовъ . въ сре^д стрѣтныа не^д . и кланас стѹи Бѣи . и цѣлова крѣть чѣтныи . и кланаса епѣпу Кирилу . ѡчѣ стѹи твоѣю млтвою . и тамо в Новѣгоро^д

ѣхаль ѣсмь здоровъ . и сѣмо приѣхаль ѣсмь твоєю млтвою здоровъ . блжнныи же ѣпѣпъ Кіріль . Борисъ и Глѣбъ и мать и^х Мрѣа кнагини . чтиша Олександра с великою любовью и поѣха в Володимеръ : :

В лѣтѣ . 476 . [6768 (1260)]^В

В лѣтѣ . 476 . [6769 (1261)] Роді^ѣ Олександру снѣ и наре[ко]ша^Г има юму Даниль . Блжнныи ѣпѣпъ Ростовскіи Кирилъ ||л.167об.|| бѣ исполненъ днми . въ старості въ глубоцѣ . и в чѣтнѣи добродѣтелнѣи

476

сѣдинѣ . блговѣрныи же князь Олександръ снѣ Ярославль . Борисъ и Глѣбъ Василковича . волею Бѣюю и поспѣшенъемъ стѣа Бѣа . блвннъемъ митрополита Кирила . и епѣпа Кирила . изведоша архимандрита стго Бѣавленъа Игнатъа и бы^ѣ причетнѣи^к црви стѣа Бѣа в Ростовѣ . томже лѣтѣ престависа князь Андрѣи Володимеричъ . на Оугличи поли и положиша и в стѣмъ Спсѣ . Того^ж лѣтѣ постави митрополи^ѣ епѣпа Митрофана Сараю : :

В лѣтѣ . 476 . [6770 (1262)] Избави Бѣ ѡ лютаго томленъа бесурменьскаго . люди Ростовскіа земля . вложи гарость въ срѣдца крѣтъаномъ . не терпаше насильа поганыхъ . изволиша вѣчь и выгнаш^а из городовъ . из Ростова . изъ Володимера . ис Суждала изъ Ярославла . шкупахуть бо ти фканьнии бесурмене дани . и ѡ того велику пагубу людемъ творахуть . роботаще рѣзы и м^огы . дши крѣтъаньскыа раздно ведоша . видѣвше же члвколюбець Бѣ послуша моленьа Мтрна . избави люди своа ѡ великыа бѣды . томъ^ж лѣтѣ оубиша Изосиму преступника . то^д бѣ мнихъ фбразомъ . точью сотонѣ съсудъ . бѣ бо пыаница . и студословець . празнословець . и кощюньникъ . конечное же фтвержеса Х^ѣа и бы^ѣ бесурме||л.168||нинь^ѣ . вступивъ в прелестъ лжаго пррка Ма[х]меда^ж . бѣ бо тогда тита^м приѣхаль ѡ цѣра Татарского . имене^м Кутлубии золь съи бесурменинъ . того поспѣхо^м шканнныи лишенікъ . твораше х^ѣръано^м велику досаду . крѣту и стѣмъ црква^м поругагаса . югда же люди на врагы своа двигшаса на бесурмены . изгнаша ины^ѣ избиша . тогда и сего незаконного Зосиму^з оубиша в городѣ Ярославли . бѣ тѣло ѣго гадъ псо^м . и вороно^м . ∴ Того^ж лѣтѣ . Престависа блжнныи оучителныи епѣпъ Кирилъ Ростовскыи мѣца . мая . въ . ѣа . на пама^ѣ Константина і Шлены . въ Зборѣ стхъ шцѣ . т . иѣ . се бы^ѣ истинныи^и пастырь пасѣ стадо люди земля Ростовскыа с кротостью .

477

Примѣчанія. ^А Въ Л сильны: по опискѣ пропущено хъ вверху. ^В Въ Л начатъ по опискѣ. ^В -тв- написано вязью. ^Г Чит. Еуспасьяна. ^А оу- написано вязью. ^З Здѣсь пропущено существительное слугы. ^Ж чит. цесариця. ^З Описка вм. приходи. ^И Описка вм. Александра. ^І -ны написано вязью. ^К Чит. землю. ^Л Въ Л это слово (исполнися?) стерлось, кромѣ послѣдняго слога са. ^М Въ Л дальше стояло, вѣроятно, . ѣ . (землю), отъ чего осталась только точка. ^Н Ожидали бы повель. ^О -тн- написано вязью. ^П ищ - написано вязью. ^Р -му написано вязью.

и положиша тѣло ѿго в цркви стѣна Бца в Ростовѣ . и в него мѣсто поставлень бы^с Игнатию . мѣца семта^б . въ . ѿ .

В лѣ^т . ѿс . ѿ . ѿа . [6771 (1263)] Родиса Глѣбу снѣ Демьянѣ . **Того^ж . лѣ^т .** Престависа великыи кня^з Влежандрѣ . снѣ Йрославль . скажем же мужство и житыѣ ѿго . **В** Г^сдѣ на|шемь Г^сѣ Х^сѣ Снѣ Бжѣи азъ худыи грѣшныи . недостойныи начинаю писати житыѣ великого княза Влександра . снѣ Йрославля . внука Всеволожа . понеже слыша^х ѿ ѿцѣ своихъ . и самовидецъ есмь възрасту ѿго . и радъ бы^х исповѣда^т стою житыѣ и чѣтноѣ . и славное . но тако^ж Приточни^к ре^ч . в злохитру дшю не вниде^т прмдрѣть . на высокы^х бо краихъ е^с . посредѣ же стезь стоашеть при вратѣхъ силны[хъ] ^А присѣдитъ . аще и грубъ есмь оумо^м . млтвою стою Гжи Бци . поспѣшенье^м ста^т княза Влександра . начат[ок]ъ ^В положю си . бѣ кня^з Влежандрѣ Бомь роженъ ѿ ѿца млѣтилюбца . и мужелюбца . пакы же кроткаго княза великого Йрослава . и мтри стоѣ Федосыи . тако^ж ре^ч Исаия прркъ . тако глѣ^т Г^сѣ . князи азъ оучинаю . сщени бо суть . а ввожю га во истину . без Божья бо повелѣнья не бѣ княженьѣ ѿго . но и възраст ѿго паче инѣ^х члвкѣ . и гла^с ѿго такы труба в народѣ . и лице ѿго аки лице Есифа . иже бѣ поставиль ѿго Егупетскыи цѣрь вто||л.168об.||раго цѣра въ Егуптѣ . сила бѣ ѿго часть ѿ силы Самсона . даль бѣ ѿму Бѣ прмдрѣть Соломону и храбрьство ^В же акы цѣра Римьскаго Еспиинана ^Г . иже бѣ плѣнилъ всю Подыюдѣискую землю . и нѣгдѣ исполчиса к граду Атапату . приступити . и шедше гражане и оувидѣша полкъ ѿго и встаса единъ . и възврати силу ихъ ко врато^м . ко градны^м . и посмѣгаса дружинѣ своеи . и оукори ^Д га . река вставите ма единого . такоже и сии кня^з Влександрѣ бѣ побѣжаа а не побѣди^м . и сего ради нѣкто силенъ ѿ западныа страны .

478

иже нарицаются Бжѣи ^Е . ѿ тѣхъ приде хотя видѣти дивныи то възраст ѿго . тако^ж древле цѣра ^Ж Оужскаа приходъ ^З к Соломону . хотаци слышати прмдрѣть ѿго . такоже и се именовъ Андрѣашъ . видѣвъ кня^з Алежандрѣ ^И возвратиса к своимъ . и ре^ч прошедѣ страны и языки . не видѣ^х таковаго и въ цѣрихъ цѣра . ни въ кнѣзихъ кнѣза . се же слышавъ король части Римьское . ѿ полунощныа страны ^И такое мужство кнѣза Влежандра . и помысли в собѣ . да по|иду плѣню . ^К ^З . Влександрову . и собра силу велью . наполни корабля многы полковъ свои^м . подвижеса в силѣ тажцѣ са ^Л дѣхмь ратны^м . и приде в рѣку Неву . шатагаса безумье^м посла слы . загордѣвъса ко кнѣзю Влежандру в Новьгородѣ . ре^ч аще можеша противитиса мнѣ то се есмь здѣ . оуже плѣню ^М твою . Влежандрѣ же слышавъ словеса ихъ разгорѣса срѣцмь и вниде в цркви стѣна Софья падъ на колѣну пре^т ѿлтаре^м . нача молитиса со слезами Бѣ хвалныи и праведныи . Бѣ

великыи и крѣпкыи . Бѣ превѣчныи создавьи нѣбо и . з̄ . ^и и постави предѣлы газыко^м . и повели ^и жити не преступати в чюжую часть . и въсприимъ пѣлмъную пѣ^с ре^с . суди Г^си . ѡбидаци^м ма . възбрани борющи^мса со мною . приими оружье и щить . стани в помощь мнѣ . скончавъ млтву вставъ поклониса архиепѣпу . архиепѣпъ же Спиридонъ блг^сви юго и ѡпусти . ѡн же въиде изъ цркви ѡтираа слезы и нача крѣпити дружину свою и ре^с не в сила^х Бѣ но в правдѣ . помане^м Пѣнословца . си во оружьи . си на коне^х мы же во има ||л.169|| Г^са Бѣ на^шго призове^м . ти спати бѣша и падоша . мы же встало^м прости бѣхо^м . и си рекъ поиде на ны в малѣ дружинѣ не сождавѣса со мною силою своею . но ѡповаа на стую Трѣцю . жалостно ^о же и слышати ѡко ѡцъ ^п юго чѣтныи Йрославъ великыи не бѣ вѣдалъ такого встанья на сѣна своего милого ѡлеѡандра . ни ѡному ^р

479

Примѣчанія. ^а з значительно стерлось; на фотографич. снимкѣ его части довольно замѣтны. ^б ѡц - написано вязью. ^в -нк- написано вязью. ^г -му написано вязью. ^а Чит во тв. ^е Пропущенъ глаголь. ^ж -тв- написано вязью. ^з се Л = съ сей. ^и Въ Л самогу описка вм. самого. ¹ Въ Л невренъ описка вм. неврежень. ^к Въ Л вѣха по опискѣ вм. вѣьха. ^л Въ Л пѣннати описка вм. пльннати. ^м Въ другихъ лѣтописяхъ: з коробля. ^н Ожидается възвратися.

бѣ^с послати когда вѣсть къ ѡцю еже бо ратнии приближишася тѣ^мже мнози ^а Новгородци не совокупилися бѣша . понеже ѡскори кнѣ^з поити . и прииде на ны въ днѣ вскрѣсныа . на пама^т стѣхъ ѡцъ ^б . х̄ . и . л̄ . бѣвша збора в Халкидонѣ . и стою мѣнку ^в Кюрика . и ѡлиты . и стго кнѣза Володимера . крѣтившаго Русскую землю . имѣаше же вѣру велику . к тѣ^ма мѣнкма ^в Бориса и Глѣба . и бѣ некто мужъ ^г старѣшина в земли Жжерской имене^м Пелгуи . поручено же бѣ^с юму стража морская . всприят же стое крѣщенье . и живаше посредѣ роду своего погана суца . и наре^сно бѣ^с има юго в стѣмъ крѣцнии Фѣлипъ . живаше бѣѡгодно . в сре^д и в пато^к . пребываа въ алчбѣ тѣ^мже сподоби юго Бѣ видѣти видѣнье страшно в о^т ^д днѣ . и скаже^м вкратцѣ . оувидѣша силу ратны^х иде противу кнѣза ѡлеѡандра . да скажетъ юму ^г станы . и ѡбрътыа ихъ . стоящую же юму ^г при край мора стрежаше^т ѡбою пути . и пребы^с всю ночь во бѣдѣни . ѡко^ж нача всходити слнце . и слыша шю^м страшень по морю . и видѣ насадъ юдинъ гребущъ . посредѣ насада стояща мѣнку ^в Бориса и Глѣба . въ ѡдежа^х червлены^х . и бѣста руцѣ держаста на рамѣ . гребци же сѣдаху аки мглою ѡдѣни . и ре^с Борисъ брате Глѣбе . повели грести да поможе^м сроднику своему ^г ѡлександру . видѣв же таковое видѣнье и слыша таковыи гла^с ѡ мѣнку ^в . стояше^т трепетень . дондеже насадъ ^е ѡчю юго . пото^м скоро приѣха кнѣ^з ѡлеѡандръ . ѡн же видѣвъ кнѣза ѡлеѡандра радостныма очима . исповѣда юму ^г единому ^г . кнѣ^з же ре^с сего

не рци никому . ѿтолѣ потщавьса наѣха на нь въ . с̄ . ча^с дне . в лѣ^т ✘.с̄ . ѿ . ми
бы^с сѣча велика надѣ Римланы . и изби мно^жство ^ж бесчислено ихъ . и самому
королеви взложи печать на ^{лице} ѿстры^м своимъ копье^м . здѣ же
гави||л.169об.||шаса . с̄ . мужъ храбры^х с самѣ^м с ни^м . ис полку ѿго Юдинъ имене^м
Гаврило Ѡлексичъ . се ³ наѣха на шнеку видѣвъ

480

королевича мча подѣ руку . и възвѣха по досцѣ и до самогу ^и коробла по не^м же
хожаху с королевиче^м . иже текоша передѣ ни^м . а самого емше свергоша и с
коне^м в воду з доски и . Бжѣею мл^стью невре[же]н^ь ¹ бы^с . и паки наѣха и биса с
самѣ^м воеводою среди полку ихъ . в̄ . имене^м Сбыславъ Икуновичъ Новгородецъ
 . се ³ наѣха многожды на полкъ ихъ и быаше^тса единѣ^м топоромъ . не имѣа
страха въ дѣи свои . и паде нѣколько ѿ руку ѿго . и подивиша^с . силѣ и
храбрѣству ѿго . г̄ . и Иковъ родомъ Полочанинъ . ловчии бѣ оу кнѣза . се ³ наѣха
на полкъ с мечемъ и похвали ѿго кна^з . д̄ . Новгородецъ . имене^м Мѣша се ³
пѣшь натече на корабли . и погуби . г̄ . корабли з дружиною своєю . е̄ . и ѿ
молодыхъ ѿго . имене^м Сава . се ³ въ[ѣ]ха ^к в шатеръ великии королевѣ
золотоверхии . и подѣсѣче столпъ шатерныи . полци Ѡлександрови видѣвше
шатра падень|с̄ . възрадовашаса . с̄ . и ѿ слугъ ѿго имене^м Ратмѣръ . се ³ биса
пѣшь и вступиша и мнози . ѿн же ѿ многы^х ранъ паде . и тако скончаса . си же
вса слыша^х ѿ г^сна своѿго великого кназа Ѡлександра . и ѿ инѣхъ иже в то время
вбрѣтошаса в тои сѣчи . бы^с же в то время чюдо дивно тако^ж во древнѣа дѣи
при Єзекии цѣри . еда приде Сенахиримъ Асуриискѣи цѣрь на Иер^слмъ хотя
п[л]ѣнити ^л гра^д сѣи Єр^слмъ . внезапно изиде англѣ Г^снъ . изби и ѿ полка
Асурииска . р̄ . и . п̄ . и . е̄ . тысащъ . и вѣставше оутро вбрѣтошаса трупѣа
мртѣвы вса . такоже бы^с при побѣдѣ Александровѣ . ѿгда побѣди корола ѿб онъ
поль рѣкы Ижжеры . идеже не бѣ проходно полку Ѡлександрову здѣ вбрѣтоша
много множество избьены^х ѿ англа Г^сна . и ѿстанокъ побѣже . трупѣа мртѣвыхъ
своихъ наметаша корабла ^м истопоша корабла в мори . кнѣзь же Ѡлександръ .
възвратишаса ^н с побѣдою . хвала и слава има своѿго Твѣрца . Ѡца и Сна и Стго
Дѣа . въ . в̄ . с̄ же

481

Примѣчаніа. ^а Здѣсь въ Л не достаеѣ нѣсколькихъ листовъ; на слѣдующемъ находится
окончаніе лѣтописной статьи, относящейся къ 6791 (1283) году. ^б *Чернысь Русину*, такъ безъ
разстановки написаны въ Л оба эти слова, отдѣленные отъ прочихъ точками. Можно
принять ихъ за имя собственное. Въ параллельныхъ мѣстахъ другихъ извѣстныхъ лѣтописей
этихъ словъ нѣтъ. ^в -тв- написано вязью. ^г Смыслъ рѣчи требуетъ: *остати*. ^д Опуценъ
глаголь, въ родѣ: *идоста*. ^е з вм. к. ^ж не вм. но.

лѣто по возвращении с побѣдою кнѣза Александрѣ . пакы придоша ѿ западныхъ
страны . и възгра ^А
||л.170|| мници . нѣкои гости . югда же изби богарь и повелѣ паломници тѣ
пустити . а порты повелѣ давати паломнико^М избиты^Х богарь . река имъ вы есте
гости . а паломници . ходите по земля^М тако молвите хто иметь держати споръ с
своимъ баскако^М тако юму буде^Г . а что изымано людеи черны^Х . и з женами и з
дѣтми . то все попровадилъ прочь . а трупья богарь тѣ^Х повелѣ по деревью
извѣшати . ѿимаѣ голову и правую руку . и начаша бесурмене вазати головы
богарьскыа к тороко^М . а руки вкладоша в судно . и вставиша на сани . Чернысѣ
Русину ^Б . и поидоша отъ Ворогла . и пришедше в село в Туровъ . и хотѣша
послати по земля^М головы и руки боларьскыѣ . ино нѣкуда послати зане вса
волость изымана . и тако пометаша головы . и руки п^Омъ на извѣдь . тако
поидоша прочь . мнози же ѿ мрѣза измроша лю^Ге излуплени . и младенци . се же
зло створиса ^В великое грѣ^Х ради наши^Х . Бѣ бо казнить члѣвкѣ члѣвкѣмъ . тако
наведе Бѣ сего бесурменина злого за не|правду нашу . мню бо и кнѣзи ради зане
живаху^Г в котора^Х межи собою много ѿ то писати . но то ѿстави^М . Ахмать
ѿстава брата своа . ^В . блюсти и крѣпити свободѣ свои^Х . и самъ не смѣ ѿставити
^Г в Руси зане не могль нати ни ѿдинога кназа . и поиде в Татары держаса полку
Татарского . а с которого стану двигнутса потнуть члѣвкѣ . и баше видѣти дѣло
стыдно и велми страшно . и хлѣбъ во уста не идашеть ѿ страха :·

481п

Примѣчанія. ^А Опущенъ глаголь, въ родѣ: *идоста*. ^Б 2 в. м. к. ^Ж не в. м. но.

В лѣ^Г . ѿс^С . ѿ . ч^С . в^В . [6792 (1284)] Два бесурменина ^Д ис свободы в другую
свободу . а Руси с нима боле . ^Л . члѣвкѣ . слышав же Липовичьскыи кнѣ^З
Стославъ . здумавъ с своею дружиною безъ ѿлговы думы

482

достерегъса на пути розбой створи . самъ . ^В . братеника бесурменина та оутекла
. а Руси избилъ . ^Ке . и . ^В . бесурменина . се же створи Стославъ ѿдинъ безъ ѿлга
. и творашеса добро ѿчинилъ . а на болшую пакость ѿлгу и собѣ еже послѣди
скаже^М . **Того^Ж . лѣ^Г . по Велицѣ днѣи в не^Д Фомину побѣгоста . ||л.170об.|| ^В .**
братенка та бесурменина . Г^Б Курьску . а на заоутреи в поне^Дльникъ побѣжа вса
свобода та и другага . и тако розоидоша^С ѿбѣ свободѣ бесурменьскыѣ . **Того^Ж . лѣ^Г**
 . Приде ѿлгъ кнѣзь из Орды . и створи память избиты^М богаро^М . и посла к
Стославу река . чему юси затераль правду . взложилъ юси има разбойниче на
мене и на себе . зимусь юси ночи на свободу розбое^М оударилъ . а нонѣ на пути
юси розбилъ . а вѣси норовъ Татарскыи да в насъ и в Руси лихо разбой оучинити
. поиди въ ѿрду ѿвѣчай . ѿн же ѿпрѣса река газъ са^М вѣдаюса в свое^М дѣлѣ .

правъ газъ аже есмъ тако Ѹчинилъ . то бо су^т мои ворози . и ре^чи Улегъ то се ты со мною цѣлова^ни кр^стъ ходити нама по ѡдиной думѣ ѡбѣма . то ты коли рать была . со мною ѳеси ко цѣрю не бѣжа^ни . не ^ж всталъ ѳеси в Руси избывъ в Вороножьскы^х лѣсѣ^х того дѣла что розбити . а кр^стного цѣлованья забывъ . чтобы нама Бѡмъ и правдою своею потагати бесерменина . и нынѣ затералъ ѳеси правду мою и свою . | ти не идешь ни к своему цѣрю ни к Ногою на исправу . да како ма с тобою Бѡмъ россуди^т . ѡко^ж и бы^с . приде Улегъ из Орды с Тотары и оуби Стослава по цѣрву слову . послѣди же Стославль братъ Улеѡандръ оуби Улга . и . в . сѣна ѳего мала и еще на мьстѣ створиса радѡ^с дьяволу и ѳего поспѣшнику Ахмату . ··—

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ч . г . [6793 (1285)] Романъ кна^з Бранскыи приходилъ ратью к Смоленску . и пожже пригоро^д . и ѡиде в своа си ·· **Того^ж . лѣ^т Заложена бы^с**

483

Примѣчанія. ^а Въ Л недостаетъ листа. ^б пр- написано вязью. ^в -ау- написано вязью. ^г иц- написано вязью.

цр^кы камена на Тѣри блговѣрны^м кназе^м Михаило^м . и мтрью ѳего Ужиньсю . и прп^лбнымъ еп^спомъ Семешно^м . Кузму Демьяну . и преложиша има ст^тии Сп^с Превбраженые ·· **Того^ж . лѣ^т . Воювали . Литва Тѣрьского вл^кы волость . Улешню и совкупившеса Тѣричи . Москвичи . Волочане . Новоторжци . Зубчане . Рожевичи . и шедше биша Литву на лѣсѣ . в канунъ Сп^сву д^ни . и поможе Бѡмъ хр^стано^м . великого кн^за ихъ Домонта оубиша . а ины^х изымаша . а ѡвы^х избиша . полонъ весь ѡташа а инии розбѣжашаса ··**

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ч . д . [6794 (1286)]

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ч . е . [6795 (1287)]

В лѣ^т ^а [6802 (1294)]

..... ||л.171|| де к Москвѣ близъ . а не башеть ѳему вѣсти ѡко на Москвѣ полци Тотарскыи и Андрѣи кн^зь . и ѡбрѣтеса попинъ . тотъ попинъ проводи кн^за на путь и тако заступи Бѡмъ кн^за мл^твою дѣднею и ѡтнею . и не презрѣ Бѡмъ слезъ и мл^твы м^три ѳего . Татарове же и Андрѣи кн^зь слышавше приходъ кнажъ Михайловъ и не поидоша на Тѣрь . но поступиша на Волокъ . и на Волоцѣ то же зло сдѣаша . и из лѣсовъ люди изведоша и поидоша назадъ к Переяславлю . **Тое же зимы Фешдоръ кн^зь Ростиславичъ сѣде на Ырославли . а Андрѣи поиде в Великыи Новгородѣ . Татарове же поидоша в своа си ·· Тое же зимы Андрѣи приде из Новагорода в Торжекъ . Тое же зимы Цѣрь Тотарскыи приде въ Тѣрь . има ѳему . Токтомѣрь . и много тагости люде^м оучинивъ поиде в своа си . Тое же зимы . Престависа Фешдоръ кн^зь Разанскыи ··—**

В лѣтѣ . ѡсѣ . ѡ . г . [6803 (1295)] Дмитрии великѣи кнѣзѣ . поиде въ ѡчину свою мимо Торжекѣ . Анѣдрѣи кнѣзѣ перега ѣго на броду . самъ кнѣзѣ перепровадилса чересъ рѣку . а товара ючного не оустигли перепровадити . и ѡима кнѣзѣ Андрѣи товаръ .:

484

Тое же весны Февдоръ Ростислави^а пожже Переяславль .: Того^ж . лѣтѣ . Престависа великий кнѣзѣ Дмитрии близъ Волока .: Того^ж . лѣтѣ Престависа^б епѣпъ Рязанскѣи Василии .: Того^ж . лѣтѣ . ѡжениса Михаило кнѣзѣ на Тфѣри . и вънча ѣго епѣпъ Андрѣи въ стѣмъ Спѣсѣ . мѣца . ноя^б . въ . й . На Зборъ архистратига Михаила .:

В лѣтѣ . ѡсѣ . ѡ . д . [6804 (1296)] Погорѣ городъ Тфѣрь по Велицѣ дни на . с . и не^д . в су^б . зау^в Зборъ ѡцѣ^г стѣхъ . Того^ж лѣтѣ . Поставленъ бы^с епѣпъ Семень Володимерю . мѣца . ноя^б .:

В лѣтѣ . ѡсѣ . ѡ . е . [6805 (1297)] Приде Андрѣи кнѣзѣ ис Тотарѣ . и совокупи вои . и хотѣ ити на Переяславль ратью . да ѡ Переяславла к Москвѣ . и ко Тфѣри . слышав же кнѣзѣ Михаило Тфѣрьскѣи . и Данило Московскѣи кнѣзѣ . и совокупивъ вои . и пришедше и стага близъ Юрьева на полчищи . Андрѣи в Во||л.171об.||лодимери . и тако не дага поити Андрѣю на Переяславль . башетъ Іѡа^н кнѣзѣ снѣ Дмитриевъ ида в Ворду приказалъ Михаилу кнѣзю . блюсти ѡчины своеѣ и Переяславла . и замало бою не бы^с промежи ими . и взяша миръ и поидоша в своа си .:

В лѣтѣ . ѡсѣ . ѡ . с . [6806 (1298)] на стѣи не^д в соу^б . на ночь ѡсвитаючи не^дли Фоминѣ в городѣ на Тфѣри . зажжеса дворъ кнѣзѣ . се же чю^д бы^с како заступи Бѣ кнѣза . колико людѣи в снѣ^с спазе не ѡчютили . ни сторожеве . но са^м кнѣзѣ съ кнагинею ѡчютивъ ѡгнѣ изиде вонѣ со кнагинею . и не оуспѣ ничего вымчати . И тако погорѣ немало имѣнья . золота . и сребра . оружья портъ . Того^ж лѣтѣ . Морѣ на скотъ бы^с . Того^ж . лѣтѣ . Сухмень бы^с . загарохутса болота . и борове . Тое же весны Болестъ кнѣзю силна .:

В лѣтѣ . ѡсѣ . ѡ . з . [6807 (1299)] мѣца . мая . въ . ѳі . ѡгородилоса башетъ слнцѣ грозно . Того^ж . лѣтѣ . Февдоръ Ростиславичъ прѣходи к Смоленску ратью и не оуспѣвъ ничтоже взратиса . Того^ж . лѣтѣ . мѣца . сѣмта^б . въ . еі . в поне^д . по вечерни . Родиса кнѣзю Михаилу Тфѣрьскому снѣ . и нарекоша има ѣму .

485

Примѣчанія. ^а пр- написано вязью. ^б з вм. к. ^в Здѣсь въ Л недостаетъ слова: бишася, или смиришася. ^г Очевидно не хватаетъ -го, которое могло быть написано надъ строкой. ^д Пятница на 8-й недѣлѣ по Пасхѣ могла быть только в іюнѣ, а не іюль; в дальнѣйшемъ здѣсь также смѣшаны іюнь и іюль. ^е Конечно вм. іюня. ^ж Вм. Петра. ^з Чит. митрополитомъ. ^и Т.-е. съ Ивановомъ. ^л Слова: въ четвертокъ въ Л стерлись; 29-е іюня въ сентябрьскомъ 6810 году было

въ пятницу. ^к 5-е марта въ сентябрьскомъ 6812 году приходило въ чертвергъ; оно было во вторникъ въ мартовскомъ 6812-мъ и въ сентябрьскомъ 6811-мъ году.

Дмитрии . **Того^ж . лѣ^т .** Престависа ^А кна³ Ёрославъ Проньскыи .:

В лѣ^т . ѡ^с . ѡ^т . ѡ^т . [6808 (1300)] в су^бту стр^ѣтныа не^ли . **Ш** свитающе Пасхы Г^сна . погорѣ Новьгоро^а Великыи . **Того^ж . лѣ^т .** Престависа еп^спъ Климентъ . **Того^ж . лѣ^т . с весны .** Вѣтри силни быша . и дождове . и громове . в Торжку туча на ѡдно^м часу ровъ оучинило и хоромовъ нѣсколко снесло изъ ѡснованья .:

Того^ж лѣ^т . **Ш**леѡандръ Глѣбовичъ . ис Смоленьска приходилъ ратью г^б Дорогобужю . и вступа горо^а воду ѡталъ . Андрѣи Ваземьскыи кна³ приде с Ваземци . и поможе Дорогобужьцемъ . и оубиша оу Шлександра с^на . а самого Шлеѡандра ранили к^нза . и брата ѡго Романа . а Смолнанъ оубили . с^с . члѣвкъ . и Шлеѡандръ взвратиса в своа си . **Того^ж . лѣ^т .** **Р**азаньскыи к^нзи Ёрославичи ³ оу Переаславла . **Того^ж лѣ^т .** **М**итрополитъ Максимъ . не ||л.172|| терпа Татарьско ^Г насильа . встала митрополью и збѣжа ис Кіева . и весь Кіевъ розбѣжалъса . а митрополитъ иде ко Браньску . и . ѡтолъ иде в Суждальскую землю . и со всѣ^м своимъ житье^м . **Того^ж лѣ^т .** Престависа Февдоръ Ростиславичъ на Ёрославли . в черньцѣ^х и в скимѣ . **Того^ж лѣ^т . мѣ^сца . ѡкта^б . въ . а^в .** Родиса Михаилу кн^азю Тфѣрьскому дчи . и наре^чно има еи Февдора .:

В лѣ^т . ѡ^с . ѡ^т . ѡ^т . [6809 (1301)] мѣ^сца . июла . въ . г^р . на . ѡ . не^ли . в пато^к . по Па^схѣ . Погорѣ Торжекъ .:

Того^ж . лѣ^т . в Нѡвѣгородѣ Велико^м . поставленъ бы^с Фектисть еп^спомъ . мѣ^сца июля ^Е . кѣ^т . На пама^т с^тго . ап^сла Петру ^ж и Павла . митрополитомъ ³ . Маѡимо^м . Андрѣи еп^спъ Тфѣрьскыи . Семень еп^спъ Ростовьскыи . при велико^м к^нзи Аидрѣи . и бы^с причетникъ с^тое Софьи . Новгородьскыѣ .:

Того^ж лѣ^т . оучиниша снемъ оу Дмитрова . Андрѣи кна³ великыи . Михаилу кна³ Тфѣрьскыи . Данило кна³ Московьскыи . Іѡа^н кна³ Дмитреєви^ч

486

ис Переасла|вла . и взяша миръ межю собою . а Михаилу с-Ъвано^м ^и не докончалъ межю собою . **Того^ж лѣ^т . мѣ^сца . ѡкта^б . въ . з^д . в пато^к .** Родиса к^нзю Михаилу с^нъ . и нарекоша има ему Шлеѡандръ . **Того^ж . лѣ^т . въ ѡсенинѣ .** Данило кна³ Московьскыи . приходилъ на Разань ратью . и билиса оу Переаславла . и Данило ѡдолѣлъ . много и Татаръ избито бы^с . и к^нза Разаньского Костантиа нѣкакою хитростью ѡлъ . и приведѣ на Москву .:

В лѣ^т . ѡ^с . ѡ^т . ѡ^т . [6810 (1302)] Андрѣи к^нзь великыи Шлеѡандровичъ . иде из Новагорода из Великаго и с Новгородци на Нѣмци . и городокъ Нѣмечьскыи вз^а и Неву и раскопати повелѣлъ . а самѣ^х Нѣмецъ избили . а нныхъ руками изымали . а кназа ихъ оубили . а Михаилу Тфѣрьскыи кна³ . не дошедъ Новгорода слышавъ ѡже побѣжени Нѣмци . и воротиса назадъ .:

Того^ж . лѣ^т .

мѣца июла . въ . ѿ . по Петровѣ постѣ в четве^б ¹ . Бы^с бѹра велика . и много па||л.172об.||кости бѹ^с . по селомъ дубѣе подрало ∴ Того^ж . лѣ^т . во осенинѣ ависа звѣзда на западѣ луча имущи . тако и хвостъ к горѣ к полуденью лицъ ∴ Того^ж лѣ^т . мѣца . ноя^б . въ . ѿ . на памѣ^т . архистратига Михаила . Бѹша постриги оу кнѣза оу Михаила . снѣви юго Дмитрию ∴

В лѣ^т . ѿс . ѿ . а^т . [6811 (1303)] Престависа Иванъ кнѣ^з снѣ Дмитреѣвъ в Переяславлѣ ∴ Того^ж . лѣ^т . Великыи . кнѣ^з Андрѣи во осенинѣ . поиде в Татары ∴ Того^ж лѣ^т . на зиму Данило кнѣ^з . Шлександровичъ . сѣде в Переяславли ∴— Того^ж лѣ^т мѣца февра^т . въ . кѣ . в поне^длни^к . Престависа Борисъ кнѣ^з снѣ Андрѣевъ на Костромѣ ∴

В лѣ^т . ѿс . ѿ . в^т . [6812 (1304)] мѣца . марта . въ . ѿ . на безымѣннѣи не^д . во вторни^к ^к . Престависа кнѣ^з Данило Шлександрови^ч на Москвѣ . в свои ѿчинѣ . в черныцѣ^х и в скимѣ ∴—

487

Примѣчанія. ^А Въ 6813 году индиктъ былъ 3-й; онъ былъ 2-й въ 6812 году. ^Б 23-е июня въ сентябрьскомъ 6813 году приходилось въ среду; оно было во вторникъ въ мартовскомъ 6813 и въ сентябрьскомъ 6812 году. ^В Въ другихъ лѣтописяхъ прибавлено: на Костромѣ. ^Г За симъ въ Л три съ половиною строки пробѣла, послѣ котораго слѣдуетъ послѣсловіе, все писанное киноварью. ^А -тв- написано вязью. ^Б ѿц - написано вязью. ^Ж -му написано вязью. ^З -нт- написано вязью. ^И Въ Л описка: Дишѣтъ вм. Дишнѣтъ. ¹ -ны написано вязью.

В лѣ^т . ѿс . ѿ . г^т . [6813 (1305)] индикта . в^т . ^А мѣца июня . въ . кѣ . на память стѣна мѣнци Агрепины . в днѣ в вторни^к ^Б . въ полѣднѣи Бы^с туча велика съ |

488

востока . и оудари громъ вельми силою . в маковицю ста^т Ѳеодора цр^квъ ^В . и зажже и згорѣ до вечерни ^Г .

* * *

[6885 (1377)] Радуетса купецъ прикупъ створивъ ^Д . и кормьчии въ ѿтишѣе приставъ и странни^к въ ѿчѣство ^Д свое прише^д . тако^ж радуѣ^тса и книжныи писатель . доше^д конца книга^м . тако^ж и азъ худыи недостоиньи и многогрѣшныи . рабъ Бѣжи Лаврентеи мни^х .

Началь юсмъ писати книги сия . глѣмьи Лѣтописецъ . мѣца генва^р въ . дѣ . на памѣ^т стѣхъ ѿцѣ ^Б наши^х авва^д . в Синаи . и в Раифѣ избыены^х . Кнѣзю великому ^Ж Дмитрию Костантиновичю ^З . А по блѣ^нню снѣннаго епѣпа Дишнѣсѣа . И кончалъ юсмъ мѣца марта . въ . кѣ . на памѣ^т стѣхъ ѿцѣ ^Б наши^х . иже в монастыри ста^т Савы . избыены^х ѿ Срацинѣ ∴ В лѣ^т . . ѿс . ѿ . пе . При блѣговѣрно^м и х^солюбиво^м кнѣзи велико^м Дмитрии Костантиновичи . И при епѣпѣ наше^м

х^солюбивѣ^м сѣнномъ ||л.173|| Диѡ[ни]сѣѣ^и. Суждальско^м. и Новгородско^м. и
Городско^м.

И нынѣ г^сда ѡцѣи и бра^та . ѡже са гдѣ буду ѡписалъ . или переписалъ или не
дописалъ . чтите исправливати Б^а дѣла . а не клените . занеже книги ветшаны . а
оумъ молодъ . не дошелъ . Слышите Павла ап^сла . глѣща не клените . но бл^гвите .
а со всѣми нами хр^сыаны¹ ! Х^съ Б^г на^м . С^нь Б^а живаго . е^муже слава . и держава .
и ч^сть . и поклонанье со ѡц^мь и с^тмь Д^хмь . и нына и при^с въ вѣкы аминь
⋯— 1S . 1S . 1S . ⋯

[КОНЕЦЪ ЛАВРЕНТЬЕВСКАГО СПИСКА]

СУЗДАЛЬСКАЯ ЛѢТОПИСЬ

Продолженіе по Академическому списку *

Варианты. ¹ Соф. I Тол. свѣчали (= свѣщали) ² Новг. IV Соф. I черниговскими ³ Новг. IV в
володимеръ ⁴ Соф. I володимеричемъ, Ц. Б. володимеровичемъ ⁵ Соф. I богатества.

489

* Академическій списокъ принадлежитъ библиотекѣ б. Московской Духовной Академіи, №
511182, 236 на корешкѣ рукописи (ср. Предисловіе, VII). Немногочисленные варианты
подводятся по Новгородской IV лѣтописи (Полное Собрание русскихъ лѣтописей, т. IV,
Петроград, 1915) и по Софійской I лѣт. (П. С. Р. Л., т. V, Ленинградъ. 1925). Сходство
издаваемой части Акад. списка съ указанными лѣтописями наблюдается однако только въ
началѣ. Рукописи, легшіе въ основу обоихъ изданій, и обозначеніе ихъ указаны въ
предисловіяхъ соответствующихъ томовъ.

[6713 (1205)] ||л.217|| Присла великии кнѣзь Всеволо^д в Новѣгородъ . и рече
тако . в земли нашей ходить рать . а снѣ мои . а вашъ князь Стославъ малъ . а
вдаю вы снѣ мои старѣишии князь Константинъ . и прииде в Новѣгоро^д кнѣзь
Костантинъ Всеволодичъ ∴

В лѣ^т . ✕с . ѡ . дѣ . [6714 (1206)]

В лѣ^т . ✕с . ѡ . еі . [6715 (1207)]

В лѣ . ✕с . ѡ . сі . [6716 (1208)] Прииде Лазарь Всеволожь кнѣажь мѡжь . из
Володимера и повелѣ оубити ѡлексѡ . Сбыслави^т на Ирѡславлѣ дворѣ и оубиша
и без вины . марта . зѣ . а заоутра бы^с чюдо плакаса стаа Бѣа . оу стго Иакова въ
црѣви ∴

В лѣ^т . ✕с . ѡ . зѣ . [6717 (1209)] Иде князь Костантинъ Всеволожичъ с
Новогоро^дци на Чернѣговъ . позванъ великимъ кнѣземъ Всеволодомъ . и

приидоша на рѣкѣ Укѣ и тѣ скопишася вси вои . а князи Рязаньстии сташа въ онѣ странѣ Укы в помощь Всеволодѣ . и позва Всеволодѣ ихъ на вѣбѣ . и сѣдоша . сѣ . князеи в шатрѣ . а Глѣбѣ и Улегѣ оу Всеволода же и Новогоро^дци . и тѣ вбадиша Володимерича братью свою . не ими княже вѣры братья наю . сѣть са свитали ¹ с Чернѣговьскіи ² ||л.217об.|| кнѣзи и тѣмъ и вбличи Рязаньстии князи . и кнѣзь велікїи Всеволодѣ изымавъ мѣжи ихъ велѣ

490

поковати . и посла к Володимерѣ ³ . а са^н поиде и с клеветнїкома на Рязаньскую волость . и прїиде къ Проньскѣ . и рече предаите ми са . ѡни же сташа съ княземъ Изаславомъ . съ . Г . мѣ Володимериче ⁴ . Кѣрь Михайлѣ побѣже преди ис Проньска . и ѡта ѡ ни^х водѣ . и ѡнї предашася . и княгиню Кѣрь Михайловѣ . товара поима бес числа . а со Изаславомъ миръ вза . и ѡидоша здоровы . а кнѣзь великы ѡпѣсти Новогородци с Коломны вдаривъ бес числа . и да "мѣ оуставъ стары^х князь . егоже хотаахѣ Новогоро^дци . и рече имъ кто вы добръ того любите . а злы^х казнїте . и створиша Новогородци вече на посадни^{ка} Дмитра . а рѣчи . тако тои повелѣ на Новогородцѣ^х сребро поимати . а по волости кѣры брати . и повозы возити . и иноѣ все зло . и дворѣ его и села пограбиша . а что са на дѣска^х встало в писмѣ а то все князю : ~ **И** посла князь великїи Все||л.218||воло^д сѣна своего Стослава в Новѣгоро^д . и прииде в нѣделю ма^кпѣ^ктнѣю . и даша князю дѣски Дмитровы . а баше на ни^х богатеста ⁵ бес числа . и целова князь Стославѣ к Новѣгородѣ . а дѣтеи Дмитровы^х и племени^к его всѣ^х посла къ ѡцѣ . а на ины^х сребро поима :

Варианты. ¹ Соф. I со княземъ ² Соф. I и си ³ Соф. I нѣтъ въ, тоже въ Новг. IV ⁴ Новг. IV, Соф. I торму ⁵ Соф. I въ галичѣ ⁶ Новг. IV осѣлѣ, Соф. I осель ⁷ Соф. I съ княземъ ⁸ Соф. I зубцевѣ ⁹ Новг. IV холохнѣ, Соф. I хольхне ¹⁰ Соф. I къ торѣжку.

491

Примѣчанїя. ^A -тр- написано вязью ^B 1-ое марта было во вторникъ въ мартовскомъ 6724-мъ и сентябрьскомъ 6723-мъ году. ^B В изданїи 1897 г. поправлено на Мстиславѣ. ^Г Карамзинѣ, т. III, изд. 2, прим. 164, читаетъ: сами сташа на Холохолнѣ. ^A -те- написано вязью. ^E мыс можно рассматривать и какъ вязь = мык.

В лѣ^т . ѣс . ѡ . и . [6718 (1210)] Кнѣзь Володимерѣ оугони Литвѣ с Новогородци в Ходыницѣхъ . и избиша ихъ . **Того** же лѣта ходи кнѣзь великїи Всеволодѣ на Рязань . и рече имъ поидѣте ко мнѣ съ сѣномъ моимъ Йрославомъ за Укѣ на миръ . и переидоша к немѣ и тѣ ихъ изнима . и посла къ градѣ полкы . и гра^д ихъ заже а жены и и дѣти поима . и тако расточи по градомъ :

В лѣ^т . ѣс . ѡ . ѳ . [6719 (1211)] И сперва не хота добра злѣи . и зависть вложи людемъ на архїепѣпа Митрофана . со князомъ ¹ Мьстиславомъ и не даша емѣ правитиса . и ведоша и в Торопечъ . ѡн же то приа с радостию . тако Иѡанѣ

Златаоустыи . и Григоріе Акраганьскыи . тѹ же печаль и сиа ² приа слава Бѣ :·
Тог^а же баше пришелъ преже изгнанья Митрофанья архиеп^спа ||л.218об.||
Добрына Идрѣиковичъ изъ Црѣграда . и привезъ с собою гроба Г^сна . а самъ
пострижеса ^А на Хѹтинѣ оу стго Спса . и волею Божию възлюби его князь
Мстиславъ . и вси Новогор^дци . и послаша в Рѹсь ставитиса . и прииде поставленъ
архиеп^спъ Антоніи . и створи полатѹ Митрофаню въ ³ цр^квъ во има стго Антоніа
:·

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . к . [6720 (1212)] Ходи Мьстисла^б ^Г на Чю^д . рекомѹю Пормѹ ⁴ с
Новогор^дци и много плѣнїша их^х . и богатество ихъ много взяша :·

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . ка . [6721 (1213)]

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . кв . [6722 (1214)] Иде князь Мьстиславъ с Новогородци на Чю^д
на Неревѹ к морю . села и пожже а самѣхъ побиша . а сташа по^д градомъ
Воробїиномъ . и Чюдъ добиша челомъ кнзю Мьстиславѹ . и дань на нїхъ вза . и
баше тѹ князь Псковьскыи Всеволодъ Борисовичъ . и Торопечьскыи князь Двѣдъ
 . и приидоша вси здрави :· Того же лѣта изгони кнзъ Всеволо^д Чермныи снѣ
Стославль . а правнѹкъ Ѡлговъ внѹкы Ростиславли из Рѹси . тако рка . братья
моа есте два

492

кназа . повѣсили вы в Галичъ ⁵ ||л.219|| тако злолѣа . и положили есте оукоръ на
всѣ^х . и нѣ^с вамъ части в Рѹсской земли :·

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . кг . [6723 (1215)] Кназь Мьстиславъ поиде к Кїевѹ а кнагиню
встава в Новѣгородѣ . и снѣ своего княза Василя :·

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . кд . [6724 (1216)] Кназь великии Мьстиславъ поиде с
Новогор^дци на зата своего княза Ирослава . мѣца марта в . а . днѣ въ вторникъ ^Б
а в четвертокъ побѣгоша к Ирославѹ кр^стопрестѹпнїци Володиславъ Завидовичъ
 . Гаврило Игоревичъ . Юрѣи Ѡлексиничъ . Гаврило Милатиничъ . и с женами и з
детми князь же с Новогор^дци быша верхѹ Волгы . и князь Стославъ вбшелъ ⁶
городецъ . Ржевкѹ Мстиславъ ^В . с полкы в . ѿ¹ . Мьстиславъ же съ ⁷ Владимиромъ
с Плесковьскымъ поиде вборзѣ въ . ф . толко бо всѣ^х вои баше . и пригонїша . а
внї бахѹ побѣгли прочъ . Ирѹнъ затвориса въ градъ въ . р . и ѡбиса их^х . и
Мьстиславъ вза Зѹбецьвъ ⁸ . и быша на Волзѣ :· Прииде Володимеръ
Рюриковичъ съ Смолнаны . и послаша на Торжекъ къ Ирославѹ в мирѹ . а там
сташа на Хьльхне ^{9Г} ||л.219об.|| Ирославъ же ѡвѣтъ да мирѹ не хоцѹ . пошли есте
пойдите ^Д же . но ни стѹ ва^с достанетса ѡдинъ ва^с . и ркоша промежѹ себе князи .
ты Ирославе с плотью . а мы съ к^стомъ ч^стнымъ . Ирославли же мѹжи оучинїша
твердъ . а пѹти ѡ Новагорода засѣкоша . и рекѹ Тферцѹ . и ркоша Новогор^дци
кназемъ поидемъ мы с ^Е Торжкѹ ¹⁰ . и князи ркоша . аще поидемъ к Торжкѹ
попѹстошимъ Новѣгор^дскѹю волость . и поидоша къ Тфери . и начаша имати

села и жечи . а на Йрослава не бѣ вѣсти в Торжкѣ ли . или въ Тфери . и Йрославъ слышавъ ѡже емлю^Г села ѣха ис Торжкѣ въ Тферь . поймавъ с собою стареиши боларе и Новогоро^Дци . и молоды^Х изборомъ .

Варианты. ¹ Соф. I поставивши, С. В. поставивше ² Соф. I нѣтъ на ³ Новг. IV, Соф. I ⁷ ⁴ Соф. I коснятинъ ⁵ Соф. I второго и нѣтъ въ С ⁶ Новг. IV оже, Соф. I аже ⁷ Соф. I в городѣ ⁸ Соф. I господу ⁹ Новг. IV, Соф. I нѣтъ да до ¹⁰ Соф. I есмь ¹¹ Новг. IV, Соф. I посадите.

493

Примѣчанія. ^А -тв- написано вязью. ^Б -ън- написано другими чернилами над строкой. ^В емлы чит. есмь. ^Г Въ -ти буква -и переправлена изъ е.

а Новоторжъци вси . и посла . р̄ . мѣжъ избранны^Х в сторожѣ . ѡни же выѣхавше за . е̄и . версть ѡ града . ѡвишаса тѣ бо стали бахѣ князи наши . поставльше ¹ полкы твораахѣ рать великѣ . и посласта Йруна с молодыми лю^Дми . и наѣхавше на ² Новоторжъци Йрославли . и пособи Бгъ Йрѣнѣ . ||л.220|| изымаша сторожевъ Йрославли^Х . л̄ . и . г̄ . а о̄з ³ . и^Х . оубиша а иныа оубѣжаша въ Тверь . ^А то же бы^Е перваа побѣда на ни^Х на Блговѣщеніе . и бѣ вѣсть оу тѣ^Х что Йрославъ въ Тфери . и тако ѣздаахѣ в зажитье не боащеса . и ѡтолѣ послаша Йволода боарина Володимера ко князю Костантинѣ . Всеволодичю в Ростовъ . а Вьлодимера Псковьского со Псковичи . и Смолнанъ на рѣбежъ послаша проводитьи . а сами с Новогоро^Дци поидоша по Волзѣ воюючи . и пожгоша Шешѣ и Дѣбнѣ . а Володимеръ со Псковичи и со Смолнаны . вѣша горо^Д Костантинъ . ⁴ и пожгоша и . и все Повольжье . и срѣте ⁵ и воєвода Єремеи ѡ кнѣза Костантина из Ростова наши^Х князеи . и рече князь Костантинъ кланаетса вамъ . и азъ ра^Д слышавъ приѣз^Дъ вашъ . се вамъ ѡ мене в помочъ . ф̄ . мѣжъ . да пришлета ко мнѣ со всѣми рѣчьми Всеволода шѣрина моего . и тѣ ѡрадиста Всеволода с вои многими и послаша ко князю Костантинѣ . а сами поидоша по Волзѣ внизъ . и тѣ пометаша ||л.220об.|| возы на коні полѣзоша . и поидоша к Переаславлю воюючи . и быша на Городищѣ на рецѣ Саррѣ . оу стои Марины . апрѣла . ѳ̄ . на Великѣ днѣ и тѣ приѣха Костантинъ с Ростовъци . и возрадовашаса видѣвшеса . и крѣтъ целоваша и ѡрадиша княза Владимирера Псковьского . съ дрѣжиною в Ростовъ . а сами прише^Дше с полкы . сташа противѣ Переаславлю въ Фоминѣ не^Длю . и ѣхавше ис полковъ по^Д городъ . ѡаша члѣка и испыташа . ѡаже ⁶ княза Йрослава в Новѣгородѣ ⁷ нѣтѣ . поше^Д бо баше къ князю Юрью с полкы .

494

с Новогоро^Дци и с Новоторжъци :· **А** князь Юрьи Всеволодичъ . съ Стославомъ и с Володимеромъ . вышелѣ баше из Володимера съ всею братьею . и бахѣ полъци силни велми Мѣромъци и Бродници . и Горо^Дчане . и вса сила Сѣздальской земли . башеть бо погнано ^Б и ис поселеи и до пѣшьца . ѡле страшно чюдо и дивно братье . поидоша снѣве на ѡца . а ѡци на дѣти . бра^Д на

брата рабы на г^ѣнѣ ⁸ . а г^ѣнѣ на рабы . и стаща кнѣзь Йрославъ и Юрьи . съ бра^ѣю на рецѣ Кзѣ̄ :· **А** князь Мстиславъ . и Володимеръ с Новогоро^дци . поста||л.221||виста свои полкы близъ Юрьева . и тѣ стоаща . а князь Костантинъ далече стоаще съ своими полкы, на рецѣ Липицѣ . и оузрѣша полкы стоаща . Йрославли и Юрьевы . и послаща Ларишна сотьского ко кнѣзю Юрью кланасма нѣтѣ намъ с тобою ѡбиды . ѡбида намъ съ Йрославомъ . ѡвѣщавъ же князь Юрьи . ѡдины есма бра^ѣ съ Йрославомъ . и посласта къ Йрославѣ глѣща пѣсти мѣжи Новогоро^дци и Новоторъжци . что еси зашелъ волости Новогоро^дския . Волокъ въспати . а миръ с нами възми . а кр^ѣтъ к намъ целѣи . а крови не проливаи . ѡвѣщавъ же Йрославъ мира не хошѣ а мѣжи оу мене . а далече есте шли и вышли есте акы рыба на сѣхо . и сказа Ларьянъ тѣ рѣчь княземъ и паки посласта къ ѡбѣма кнѣземъ послѣднюю рѣчь . мы пришли есма брате князь Юрьи . и Йрославе не на кровопролитіе крови . не даи Бѣ створити да^{то} ⁹ того оуправимса, мы есмы ¹⁰ **В** племенници себѣ . а дадимъ стареишинство кнѣзю Костантинѣ . а посадити ¹¹ **Г** и в Володимерѣ . ||л.221об.|| а вамъ земля Суздальская вса . кнѣзь Юрьи же рече . рци братѣе мои княземъ Мстиславѣ и Володимерѣ . пришли есте да куды хотите ѡити . а братѣ князю Костантинѣ молви . перемога на^ѣ тобѣ вса земля . тако князи възнеслиса славою . Юрьи и Йрославъ .

Варианты. ¹ Новг. IV пированіе творити, В. пировати ² Новг. IV, Соф. I оплечіе ³ Соф. I отпустиша люди ⁴ Соф. I черниговскимъ ⁵ Соф. I гадавшие, Новг. IV и гадаста ⁶ Новг. IV пополошишася, Соф. I поположилися

495

Примѣчанія. ^А ш чит. ѡ̄ . ^Б Въ Соф. I. читаемъ: нѣкто же рече инѣ бояринѣ княжѣ Юрьевыхъ. ^В же со знакомъ выноски написано на полѣ. ^Г и изъ Соф. I. ^А -ш- написано надѣ строкой на мѣстѣ выскобленного ж. ^Е и изъ Новг. IV. ^Ж Вм. Володимерю.

видѣвше оу себе силоу великѣю не приаща мира и начаста пирити ¹ в шатрѣ съ своими болары :· **Б**огаринъ молвить твори миръ . князь Юрьи и Йрославе . меншаа бра^ѣа в вашей воли . ѡже бы по моемѣ гаданію лѣче бы миръ сътворити . и дати старѣишинство князю Костантинѣ . ци зримъ ѡже прі нашихъ полцѣ^х тѣ^х мало Ростиславла племани . да кнѣзи мѣдри сѣтъ и ра^дни . и хоробри . а мѣжи и^х Новогоро^дци . и Смолене дерзи к боеви . а Мѣстислава Мѣстиславича и сами вѣдаета . в томѣ племани ѡже дана ему ѡ ^А Бѣа храбрость изо всѣ^х . а г^ѣна гадаита . и не люба бы^ѣ рѣ^ѣ си кнѣзю Юрью и Йрославѣ :· **Н**ѣкто же боларъ княжѣ Юрьевыхъ [рече] ^Б . кнѣже Юрьи и Йрославе . не было того ни при прадѣдехъ . ||л.222|| ни при дѣдехъ, ни при ѡцѣ^х вашемъ . ѡже бы кто вшелъ ратью в силнѣю землю в Сѣздальскѣю . ѡже вышелъ цѣль . хотя бы и вса Рѣскаа земля . и Галичская . и Киевская . и Смоленская . и Черниговская . и Новогоро^дская . и

Разаньскаа никако протѣвѣ сеи силѣ оуспѣють аже нынешнѣи по^лци . право наверхемъ и^х сѣдлы . :• **И** люба бы^с рѣчь кнѣзю Йрославѣ . и созваша болары . и первыа своа люди . начаста глѣти . се пришелъ бы товаръ въ рѣкы . вам же бѣди кони брони . порты . а члѣка вже ^В кто иметь живаго . то самъ бѣде^т оубить . аще и золотомъ шито вблече^с ² бѣде^т оубии . да не вставимъ ни единаго же живаго . аще кто ис полкѣ оутечеть . не оубить имемъ . а тѣ^х вѣшати или распинати . а ѿ князѣ^х вже бѣдѣтъ оу насъ в рука^х . то згадаемъ . и ѿпѣстиша и люди ³ внидоста в шатерь с братьею . и начаста дѣлити городаы . и рече князь Юрьи . мнѣ брате княже Йрославе Володимерьскаа земля и Ростовскаа . а тебѣ Новгород^д . а Смоленскѣ братѣ нашемѣ Стѣславѣ . а Києвь ||л.222об.|| даи Чернѣговьскимъ ⁴ княземъ . а Галичъ нам же .

496

и целоваша крѣть межи собою . и писаша грамоты того не престѣпати . ты же грамоты вшаа Смолнана по побѣдѣ . в станѣ^х Йрославли^х . и даша своимъ княземъ . кнѣзь же Юрьи [и] ^Г Йрославъ . раздѣливше всѣ городаы Рѣвскаа . надѣющеса силѣ своєи великои . почаста позывати к Липицамъ на бои . кнѣзи Мстисла^в и Володимерь призваста кнѣза Костантина . и гадавша ⁵ с нимъ много . и целоваста крѣть . тако не быти в немъ перевѣтъ . и поидоша тои ноци пополошилися ⁶ д . стоаща за щиты всю ноць . кликоша бо въ всѣ^х полцѣ^х . и вѣстрѣбиша въ княжи^х Костантиновы^х полцѣ^х . слышаста князь Юрьи [и] ^Е Йрославъ . хотѣста побѣгнѣти . и оуащаса за малымъ . заоутра же приидоша князи к Липицамъ гдѣ и^х позывали . а ѿни тоє ноци прескочили бахѣ за дебрь . и есть гора словеть Авдова тѣ поставиша кнѣзи Юрьи . и Йрославъ свои полкы . а сѣи князи Мстиславъ и Володимерь . и Костантинъ и Всеволодъ . поставиша полкы своа ||л.223|| на дрѣгой горѣ . еже словеть Юрьева гора . а рѣчай посреди тоа горы . има ємѣ Тунегъ . и посласта князи къ кнѣзю Юрью . ^Г . мѣжи мира просаще . или не даси мира да ѿстѣпите дале на ровно мѣсто . а мы на ваши стороны поидемъ . или мы ѿстѣпимъ на Липици . а вы на наши станы . князь же Юрьи рече ни мира ємлю . ни ѿстѣпаю . пошли чресъ землю . то ци сее дебри не преидете . надѣаше бо са на твердѣ . баше бо плетенемъ ѿплетено то мѣсто . и насовано кольа . тѣ бо стоахѣ глѣще . ег^{ла} оударатъ на на^с в ноць . то слышавъ князи . и посласта противѣ Йрославли^х . людѣи молоды битиса . и бишаса ти днѣ и до ноци . но бѣахѣтса не присердно . баше бо того днѣ бѣра и стѣдено велми . заоутра же хотѣша поити к Володимерѣ ^Ж не займаючи полковъ . почаша dospѣвати въ станѣ^х .

Варианты. ¹ Т. Ц. Б. С. В. смятуть, Новг. IV измуть ² Новг. IV побѣдить, Соф. I погубить ³ Соф. I итти ⁴ Соф. I, Новг. IV иворомъ ⁵ Соф. I, Новг. IV пѣшыци ⁶ Новг. IV, Соф. I иворъ ⁷ Соф. I

брате ⁸ Соф. I правяху, Новг. IV прележаху ⁹ Т. Ц. Б. С. В. 21 ¹⁰ Соф. I *нльть* а ¹¹ Соф. IV *предлогъ не удвоенъ*: въ.

497

Примѣчанія. ^A Въ 6724 году четвергъ 2-й недѣли по пасхѣ приходился 21 апрѣля.

вни же видѣвше с горы начаша сходити глѣще ѿбѣжати имъ . си же текше въспатиша и^x наза^d . а тѣ пристиже князь Володимеръ Плесковскы . из Ростова . и начаша дѣмати князи . Коста||л.223об.||нтинъ молвить брате князь Мьстиславе . и Володимере . вже поидемъ мимо и^x . и възмѣтат ¹ ны в тыль . а другое мои люди к боеви не дерзи . тамо и разидѣтса в города . князь Мьстиславъ же рече . княже Владимире и Костантинъ . гора намъ не поможетъ . ни гора на^c побѣдѣтъ ² . но зраче на крѣта чѣтнаго . и на правѣдѣ поидемъ к нимъ . и почаша ставити полкы . Володимер же Смоленскыи постави полкы своа съ краа . а ѿ него ста Мстиславъ . и Всеволо^d с Новгороци . и Володимеръ Плесковскы . съ Плесковичи . а ѿ него ста князь Костантинъ с Ростовци . Арослав же ста своими полкы с Мѣромьскыи . и с Горо^dчаны . и с Бронніки противѣ Володимерѣ и Смолнаномъ . а Юрьи ста противѣ Мьстиславѣ . и Новгородцемъ со всею землею Сѣздальскою . а меньшаа братья его противѣ князю Костантинѣ . нача же Мстиславъ с Володимеромъ оукрѣплати Новгоро^dци и Смолнаны . братие се вошли есма в землю силнѣю . а позра въ Бѣга . станемъ крѣпко . не взи||л.224||раимса наза^d . побѣгше не оуити . а забудемъ бра^eе домовъ женъ и дѣти . а комѣ не оумирати . а хто хоцетъ пѣшь . а хто хоцетъ на конехъ ∴ Новгороци же рекоша мы не хоцемъ изъмрети на конехъ но тако ѿци наши билиса на Колагшѣ пѣши ³ . кнѣзь же Мстиславъ ра^d бы^c томѣ . Новгородьци же ссѣдше с конь . и порты и сапозѣ сметавше боси поскочиша . а Смолнаны такоже поскочиша пѣши . а по ни^x ѿради князь Володимеръ . Ивора Михайловича с полкомъ . а сами князи и всѣ воеводы поидоша на ни^x на конехъ . и егда бѣ полкъ Иворъ в дебри . подчеса по^d И[во]ромъ ⁴

498

конь пѣжци ⁵ же не вжидаючи Ивора . оудариша на Ирславли^x пѣщевъ и кликнѣша вни вергыше кии . а вни топоръ ѿбѣжати имъ . вни же побѣгоша и начаша ѿ бити . по^dташа стагъ Ирславль . и пристиже [И]воръ ⁶ съ Смолнаны же . и досѣкошаса дрѣгаго стага Ирславла . а князи еше не доѣхали . видѣв же князь Мстиславъ и рече . не даи Бѣгъ выдати брато ⁷ княже Владимире добрыхъ людеи . и оудариша ||л.224об.|| на ни^x сквозѣ свои пѣшци . Мьстиславъ съ своимъ полкомъ . а Володимеръ съ своимъ . а Всеволо^d Мьстиславичъ съ дрѣжиною . а Володимеръ с Плесковичи . пристиже и кнѣзь Костантинъ с Ростовци ∴ Князь Мстиславъ проѣхавъ . г^ж . сквозѣ полкы княжи Юрьевы . и Ирславли сѣкѣчи лю^{ди} бѣ бо оу него топоръ с паворозою на рѣцѣ . и тѣ^x сѣчааше . такоже и кна³

Владимеръ . и створиша брань великѹ . и досѣкошася и до товаровъ . кнѣзь же Юрьи и Ярославъ . видѣвше акї на нивѣ класы пожинахѹ . побѣгоста с меншею братьею . и с Мѹромьскими князи . кнѣзь же Мстиславъ рече . браѣа Новгородци . не стоите к товарѹ . прилежите боеви . възвернѹт ли са на на^с изматѹт ны . Новогоро^дци же не рада товаровъ . бяхѹтса . а Смолнана нападоша на товарѣ . и удираахѹ мертвыа . а ѡ бои не праваахѹ ⁸ . побѣженї же бывше полкы силнии Сѹзда^дскїе . мѣа апрѣли въ . кѡв . ⁹ ^А в че^т . в . не^д . по пасцѣ . ∴ **О** великъ братїе промыслъ Бжїи . на томъ бо побоищѣ толко паде Новогоро^дце^в . ||л.225|| . е . члѣвкъ . да ѡдинъ Смолнанинъ . а силою чѣтнаго крѣта а вси ¹⁰ сохранени быша и правдою . ѡ многы побѣды братїе . бесчисленое множество тако не можетъ оумъ члѣвскыи достигнѹти княжи^х Юрьевы^х и Ярославлихъ избїены^х . а изыманы^х баше ввѣ ¹¹ станѣ^х въ всѣ^х . ѹ . мѹжь аще быста вѣдали

Варианты. ¹ Соф. I баше ² Соф. I, Новг. IV *тоже кричъ вмѣсто ожидаемыхъ кличъ или крикъ* ³ Т. Ц. Б. С. ярославль, Новг. IV ярославль ⁴ Соф. I отъдушилъ, Новг. IV одушивъ ⁵ Соф. I племя княже ⁶ Соф. I *также было повторено* ⁷ Соф. I изгонили ⁸ Соф. I отчина, очевидно о тѣ чинъ *тотчасъ* ⁹ Соф. I. не дѣйте.

499

Примѣчанїя. ^А Титло (члѣвскїа) опущено въ оригиналѣ.

се кнѣзь Юрьи . и Ярославъ то мирилася быста . се бо слава єю и хвала погыбе . и полци силнїи ни во что же быша . баша бо оу княза оу Юрья . стаговъ . гї . а трѹбъ и бѹбновъ . ѹ . молвахѹ^т бо и про Ярослава . стаговъ оу него . зї . а трѹбъ и бѹбновъ . м̄ . и ркоша люди ѡ Ярославѣ . тако тобою са намъ многа зла створи . про твое бо престѹпленїе крѣтное речено бы^с приидѣте птица нб̄ныа напитаетеса крови члѣвскїа ^А зверїе наѣдетеса ма^с члѣвскы^х . не . г̄ . бо оубито . ни . р̄ . но тысѹща тысѹщами . а всѣ^х избиты^х . х̄Ѡ . и . с̄ . и . л̄ . и . г̄ . мѹжи . ба ¹ бо слышати кричъ ² живы^х иже не до смр̄ти оубиты^х . и вытѣе прободены^х . въ Юрьевѣ городѣ и ѡколо Юрьева . не бѣ кто погребали . а мнози исто||л.225об.||поша бѣжачи в рецѣ . а инїи ранены заше^д изомроша . а живыи побѣгоша . ѡвии к Володимерю . а инїи к Переяславлю . а инїи въ Юрьевѣ . ∴ **К**назь же Юрьи стоалъ противѹ Костантинѹ . и оузрѣ Ярославъ ³ полкъ побѣгше . и тои прїбѣже в Володїмерѣ ѡ полѹднїи на четвертомъ конї . а тре^х ѡдуши^т ⁴ . в первой сорочицѣ по^дкла^д и тыи выверглѣ . а състѹпъ бы^т въ ѡбѣдѣ го^д . ∴ **В** Володимер^т . же ѡстася не противныи наро^д попове чернцы . жены . и дѣти . видѣвше радоваахѹса . твораахѹ посла ѡ княза и ти бо глїхѹ наши ѡдолевають . и се кнѣзь Юрьи прїбѣгъ ѡдинъ . нача ѣздити ѡколо града глїа твердите городъ . ѡни же слышавше сматошася . бы^с в веселья мѣсто пла^ч . к вечерѹ же прїбѣгоша людїе . инъ раненъ . инъ нагъ . также ноци тоа и заоутра кнѣзь Юрьи созва люди . братьа Володимерци .

затворимса въ градѣ . негли ѿбьемса ихъ . молва[†] людие . княже Юрьє с кимъ са затворимъ братья наша избита . а инїи изїманї . а прокъ нашъ ||л.226|| прибѣгли бе³ врѣжїа . то с кымъ станемъ . князь же Юрьи рече .

500

то азъ все вѣдаю . а не выдаите ма ни братѣ князю Костантинѣ . ни Володимерѣ . ни Мстиславѣ да бы^x вышелъ по своєи воли . из града . ѿни же тако ѿбѣщаша^с емѣ Ярослав же такоже прибѣгъ ѿдинъ в Переяславль . на . е̄ . кони . а . д̄ . ѿдѣшилъ и затвориса . и не довлѣ емѣ ѿ первомъ злѣ . не насытиса крови члѣчскыа . изби в Новѣгородѣ людїи много и в Торжыцѣ и на Волоцѣ . но и тѣ вбѣгъ . изыма Новгородци . и Смолнаны иже бахѣ зашли гостѣбою в землю его . повелѣ в погребы вмѣтати и^x . что естъ Новогородцевъ . а ины^x въ гридницѣ . и тѣ са изотхоша . а ины^x повелѣ затворити в теснѣ избѣ . и издѣши и^x полтораста . а Смолнанъ . е̄ . мѣжъ затвориша кромѣ . тѣ же быша вси живи . ∴ **К**нази же млѣтїиви плема же ⁵ Ростїславле . и до хрѣстианъ добри . тыи днѣ стоѣша на побоищѣ . и аще быша гонїлиса по нн^x то было князю Юрью и Ярославѣ не оуити было ⁶ . а градъ бы Володимеръ ||л.226об.|| изгноили ⁷ . но тихо приидоша к Володимерю . и обѣхавше его сташа в недѣлю поранѣ . и дѣмахѣ ѿкѣдѣ взати . и тоє ночи загорѣса в городѣ княжѣ дворѣ . и хотѣша Новгородци полѣсти к городѣ и не да имъ князь Мстиславъ . въ вторникъ на ночь въ . б̄ . ча^с ноци загорѣса горо^д и горѣ до свѣта . Смолнане же прошаахѣ са ѿ^мна ⁸ взати градъ . и князь Володимеръ не пѣсти и^x . и высла князь Юрьи с челобитьемъ къ княземъ . не идѣте ⁹ мене днѣ а заоутра пойдѣ из града . и заоутра же рано выѣха кнѣзь Юрьи съ двѣма браты и поклонїса княземъ . Мстиславѣ и Володимерѣ и рече бра[†]а вамъ чело^м бью вамъ животь дати . и хлѣба накормити . а братъ мои Костантинъ в вашей воли . и да имъ дары многы . и даша емѣ миръ . князь же Мстиславъ и Володимеръ оуправиста и^x . князю Костантинѣ

Варианты. ¹ князя нѣтъ въ Т. Ц. Б. С. В. ² Новг. IV, Соф. I володимерцевъ води ³ Соф. I съсылася, Новг. IV выслаше ⁴ Соф. I на королевичъ. Т. Ц. Б. С. королевича ⁵ Новг. IV, Соф. I рюрикъ володимеричъ, но въ П. С. Р. Л. III, стр. 37 Володимеръ Рюриковичъ.

501

Примѣчанїя. ^A ты изъ тый — той — тѣ. ^B Конєць слова (-лаа) исправленъ по скобленому. ^B Василей написано на полѣ. [†] -лю написано вязью.

Володимеръ . а князю Юрью Радилѣ городецъ . и тако наборзѣ вѣспратавшеса на ло[†]и . в насады . владыка и княгинї . и людїє его вси . поѣдоша внїзъ . ||л.227|| сам же князь Юрьи вше^д въ црѣквь въ стѣю Бѣю оудари челомъ оу вѣйна гроба и плакаса глѣще . сѣди Бгъ братѣ моемѣ кнѣзю Ярославѣ . ѿже ма сего доведе . и тако поиде из Володимера въ малѣ в Городецъ . ∴ **И** поѣде кнѣзь Костантинъ к Володимерю . и срѣтоша и за городомъ княза ¹ весь

сѣньскыи чинъ . и людие вси . и сѣде в Володимерѣ на столѣ штиѣ . князь же великыи Костантинъ в ты ^А днѣ ѡдари князи и боларе многыми дары . а Володимерци въводи ² къ крѣтѣ :: Князь же Ирѡславъ еще пребываа въ злобѣ . и дыша гнѣвомъ . не покарашеса . затвориса в Переяславлѣ . и твораашеса тамо избыти . князи же здѣлавше . поидоша к Переяславлю в патокъ . ^Г . не^А по пасцѣ . и се слышавъ кнѣзь Ирѡславъ сматеса . нача высылати люди моласа ѡ мирѣ . и бы^С въ вторникъ заоутра выѣха князь Ирѡславъ и оудари челомъ . князю Костантинѣ и рече . г^Сне азъ есмь въ твои воли . не выдавайте ма тцю моему князю Мстиславѣ . ни Володимеру . а самъ брате нако ||л.227об.||рми ма хлѣбомъ . кнѣзь же Костантинъ оуправи Мстислава съ Ирѡславомъ со затемъ . и оумиришаса . не доидѣчи Переяславла . а въ средѣ на Препловленѣе . приидоша к Переяславлю . и тѣ кнѣзь Ирѡславъ ѡдари князи и воєводи . дары многыми . а князь Мстиславъ не ида к городѣ . поймавъ дары и посла в городъ . и поа дщерь свою . а княгиню Ирѡславлю . и что живы^Х Новогородецъ . и что было съ Ирѡславомъ полкѣ и выѣха въ станы за городъ . князь же Ирѡславъ многажды сосылаа ³ ^Б молбою . къ кнѣзю Мстиславѣ проса княгини своѣа к собѣ . глѣ чи не бываесть враж^Аа княземъ . то нѣ сака . по правдѣ ма крѣтъ

502

оубиль . князь же Мстиславъ не пѣсти дщери своѣа к немѣ . и ту ноцъ стоѣавше князи . поидоша разно . князь великыи Костантинъ к Володимерю . а Мстиславъ къ Новгородѣ . Володимеръ ко Смоленскѣ . а дрѣгыи Володимеръ Плесковѣ . побѣдѣвши силнии полкы вземше свою чѣтъ и славѣ :: Тое же ѡсенѣ ходи кнѣзь Всеволодъ ||л.228|| Мстиславичъ . с Новогоро^Адци на Ригѣ :: Того же лѣта кнѣзь Глѣбъ . изби в Разани бра^Аю свою . оучинивъ лествъ ::

Варианты. ¹ князя нѣтъ въ Т. Ц. Б. С. В. ² Новг. IV, Соф. I володимерцевъ води ³ Соф. I съсылаа, Новг. IV выслаше ⁴ Соф. I на королевичъ. Т. Ц. Б. С. королевича ⁵ Новг. IV, Соф. I рюрикъ володимеричъ, но въ П. С. Р. Л. III, стр. 37 Володимеръ Рюриковичъ.

502п

Примѣчанія. ^А ты изъ тѣй — той — тѣ. ^Б Конецъ слова (-лаа) исправленъ по скобленому. ^В Василей написано на полѣ. ^Г -лю написано вязью.

В лѣ^Г . ^Жс . ^Ш . ^Кс . [6726 (1218)] Взаша Болгаре Оустюгъ :: Того же лѣта престависа князь Василей ^В Мстиславичъ . и положиша и оу стѣи Софѣи . въ стѣи Бѣи в голова^Х оу дѣда . Того же лѣта выиде князь Мстиславъ из Новгорода в Рѣсь :: Того же лѣта послаша Новогородци к Смоленскѣ . по Стослава . и прииде Стославъ ::

В лѣ^Г . ^Жс . ^Ш . ^Кз . [6727 (1219)] Присла кнѣзь великыи Мстиславъ Романовичъ ис Києва снѣ свои . Всеволодъ в Новгородѣ^А и рече . примѣте себѣ княза Всеволода . а Стослава старейшаго ѡпѣстите ко мнѣ . Новогоро^Адци же волю ^Г его

сътвориша :• Того же лѣта поиде кнѣзь велікии Мстиславъ . и кнѣзь Володимерь ис Києва в Галичъ . на королевичи ⁴ . и выидоша Галичане противѹ . и Чаховѹ и Лахове и Морава . и Оугри . и стѹпишаса полки . и пособи Бгъ кнѣзю великомѹ Мьстиславѹ . и в горо^д в Галичъ вѣѹха . а королевича поима и с женою . ||л.228об.|| и вза миръ с королемъ а сѣна его пѹсти . а самъ сѣде в Галичѣ . а Рюрикъ Володимеричъ ⁵ в Кіевѣ :•

В лѣ^т . ѡ^с . ѡ^р . к^и . [6728 (1220)] Прїиде в Новѣгоро^д архіеп^спъ Митрофанъ . а дрѹгомѹ архіеп^спѹ Антонью . вда митрополитъ архіеп^спью . в Перемышлѣ :•

В лѣ^т . ѡ^с . ѡ^р . к^ѹ . [6729 (1221)]

В лѣ^т . ѡ^с . ѡ^р . л^п . [6730 (1222)] **В**ыгнаша Новогоро^дци кнѣза Всеволода Мстиславича из Новагорода : **П**ослаша

Варіанты. ¹ Соф. I сынъ ² Соф. I къ киси ³ Новг. IV, Соф. I города ⁴ Соф. I мефодие В. ⁵ Соф. I ефранта ⁶ Соф. I бѣ больше ⁷ бѣгающю Т. Б. С. ⁸ Соф. I по дону ⁹ Соф. I христьянскую ¹⁰ Соф. I также приидоша *вмѣсто ожидаемаго* про- или преидоша ¹¹ Соф. I котянь ¹² Соф. I братие.

503

Примѣчанія. ^A Въ прежнихъ изданіяхъ исправлялось на *братъ*. при этомъ руководствовались указаніемъ III т., стр. 38, П. С. Р. Л.; ниже дѣло разъясняется въ пользу сына. ^B Въ другихъ спискахъ существительнаго *ратъ* или *сила* тоже нѣтъ. ^B -а- исправлено изъ -ѣ-, или наоборотъ -ѣ- (Котѣнь) изъ -а.

архіеп^спа Митрофана . и посадника Иванка . к великомѹ князю Юрью Всеволодичю . и вда имъ сѣнь ¹ ^A свои кнѣза Всеволода . **Т**ог^да князь велики Юрьи присла сѣнь свои княза Стослава . в помочь Новѣгородѹ и идоша князи с Новогоро^дци к Кѣси ² . и приидоша Литва и помочь же . и много повоеваша . а Новагорода ³ не взаша :• **Н**а тѹ зимѹ выиде князь Всеволодъ . из Новагорода . Новогоро^ддци же печални быша . тог^да же послаша Новогоро^ддци . к великомѹ князю Юрью . ѡже ти не го^дно держати Новагорода сѣномъ . и выдаи намъ брата . и вда имъ брата своего кнѣза Йрослава :•

В лѣ^т . ѡ^с . ѡ^р . л^а . [6731 (1223)] Престависа архіеп^спъ ||л.229|| Новогоро^дскыи Митрофанъ . и положень бы^с въ притворѣ стѣна Софии :• **П**рииде кнѣзь Йрославъ ѡ брата в Новѣгоро^д съ всею ѡбластію . и поиде к Колываню . и повоева всю землю Чюдьскѹю . а полона приведоша бес числа . но города не взаша . и злата много взаша :• **Т**ого же лѣта побіша Татарове . кнѣзи Рѹ^сски^x **П**о грѣхомъ нашимъ приидоша ѡзыци незнаеми . при Мьстиславѣ . кнѣзь Романовичѣ . в десатое лѣто княженья его . в Києвѣ . и прииде неслыханаа [ратъ] ^B безбожнїи Моавитане . рекомии Татарове . ихже добрѣ никтоже вѣсть ѡсно . кто сѹть и ѡколѣ приидоша . и что ѡзыкѣ и^x . и котораго племени сѹть . и что вѣра и^x и зовѹтъ и^x Татары . а инїи глѣть Таоурменї . а дрѹзїи Печенѣзи . инїи же глѣть ѡко се сѹть ѡ нихже Мофедии ⁴ еп^спъ Патаромьскыи свидѣтельствѹеть . ѡко сии сѹть

вышли ис пѣстына Стривскїа . сѹщи межи вѣстокомъ . и сѣверомъ . ко скончанїю времени . гавитиса имъ . таже загна Гедешнъ . и попленать всю землю . ѿ вѣстока и до Сфраита ⁵ . ||л.229об.|| и ѿ Тигрь до Понтиискаго мора . кромѣ Сфишпа .

504

Бгъ же единъ вѣсть и^x . но мы здѣ вписахомъ ѡ ни^x памяти ради Рѹ^сскы^x князеи . и бѣды таже бы^с имъ ѿ ни^x . слышахом бо тако многы страны поплениша Исы . Шбезы . Косагы :· **И** приидоша на землю Половетьскѹю . Половцем же ставшимъ . а Юрьи Кончаковичъ бѣ болише ⁶ всѣ^x Половецъ . не може стати противѹ лицѹ имъ . бѣгаючи ⁷ же емѹ . Половци же не могоша противитиса имъ побѣгоша . до реки Днѣпра безбожнии Половци . а ины^x изгна по^лнѹ ⁸ . и в лѹкѹ мора . и тамо изомроша оубиваемї гнѣвомъ Бйимъ . и пречѣтыа его мѣре . много бо тѣ Половци зла створиша . Рѹ^сстѣи земли . того ради всемлѣтивыи Бгъ . хотаи погубити безбожныа сны Измаиловы . Кѹманы . тако да ѿмьститъ кровь крѣтъаньскѹю ⁹ . и еже бы^с над ними безбожными . побѣдиша и Татари . инѣхъ языкъ . ѿ . и приидоша ¹⁰ всю странѹ Кѹманьскѹ . и приидоша бли^с Рѹси . а Котанъ ¹¹ съ иными кнѣзми . и со ѡ||л.230||станкомъ Половецъ прибѣгоша . идѣже зоветса валь Половецкыи . а Даниль Кобаковичъ и Оурїи оубьена быста . а инїи Половци мнози разбѣгошася въ Рѹ^сскѹю землю . сеи же Котанъ бѣ тестъ Мстиславѹ . Мьстислави^и Галицьскомѹ . и прииде с поклономъ съ кнѣзи Половетьскими . в Галичь къ князю Мстиславѹ к зятю . и ко всѣмъ княземъ Рѹ^сскимъ . и дары принесе многы . конї вельбѹды и бѹ^лволы и дѣвки . и ѡдари кнѣзеи Рѹ^сскы^x . а рѹчи тако . нашѹ землю ѿдали . днѣ . а вашѹ заутра возмѹтъ прише^л побороните насъ . аще не поможете намъ мы ннѣ иссѣченї бѹдемъ . а вы наоутрии иссѣчени бѹдете . и помолиса Котанъ ^в зятю своемѹ ѡ пособїи . Мьстислав же нача млѣтиса кнѣзмъ Рѹ^сскимъ . бра^ти своєї рече . аже мы братее ¹² симъ не поможемъ . то си имѹтъ предатиса имъ . то и^x болши бѹдетъ сила .

Варианты. ¹ Соф. I въ ² Соф. I 500 ³ Соф. I инѣмъ ⁴ Соф. I сгемябѣга ⁵ къ дми О, кодми К. повидимому — конми ⁶ Соф. I галическии ⁷ Соф. I лодии ⁸ Соф. I оляди, О. К. шляди ⁹ данииль Т. Ц. Б. С., данило В.

505

Примѣчанїя. ^а Имя Зарубъ употреблено было выше. ^в Ср. выше: с воеводою с Гемябекомъ. ^в Ожидается: *сказаше*.

и тако дѹмаваше много . и гашася пособити Котаню . млѣнїа слѹшаа кнѣзь Половеческы^x :· **Б**ывшѹ же сѣвѣтѹ всѣ^x князеи въ градѣ в Києвѣ . ||л.230об.|| и створиша сѣвѣ^т сице . лѹче бы ны естъ приять та на чюжеи земли . нежели на своєї . и начаша вои строити . которыиждо свою власть . тог^ла бо бѣ Мстиславъ вѣв ¹ Києвѣ . а Мьстиславъ Козельскыи в Черниговѣ . а Мьстиславъ в Галичь . тѡ

бо бѣаху старѣишины в Рѹсской земли . княза же великаго Юрья Сѹзальскаго . нѣтъ в совѣте томъ . се же пакы младии князи . князь Данило Романовичъ . князь Михаилo Всеволодичъ . князь Всеволод Мстиславичъ Киевскыи . и инии мнози князи . тогѡа же кнѣзь великии Половецкыи крѣтиса . Басты . Василка же не бѣ в Володимери младъ . и совокупивше землю Рѹсскѹю всю противу Татаромъ . и приидоша к рѣцѣ . Днѣпру . на Зарубѣ къ ѡстрову Варежскому . тогѡа оувѣдавше Татарове что идуть кнѣзи Рѹстии . противу и^м . и прислаша послы къ княземъ Рѹскимъ . се слышимъ . ѡже противу намъ идете послѣшавше Половецъ . а мы вашей земли не заахомъ . ни городовъ ||л.231|| ваши^х ни сель . нѣ на ва^с приидохомъ . но приидохомъ Бѣгомъ попущени на холопи наши . и на конюси свои . на поганыа Половци . а возьмите с нами миръ . а намъ с вами рати нѣтъ . ѡже бѣжати к вамъ Половци и вы бейте ѡтоле а товаръ емлите себѣ . занеже слышахомъ ѡко и вамъ многа зла твора^т . того же ради мы и^х ѡселе бѣемъ . князи же Рѹстїи того не послѣшаша . и послы Татарскыа избиша . а сами поидоша противу имъ . и не доше^дше Ѡлешья . и сташа на Днѣпрѣ . и прислаша Татарове второе послы глѣще . аще есте послѣшали Половецъ . а послы наши есте избили а идете противу намъ . то вы поидѣте а мы ва^с не замаемъ ничимъ . то всѣмъ намъ Бѣгъ . и ѡпущиша послы и^х .

506

и прииде тѣ вса земля Половецкаа . и вси ихъ кнѣзи . а ис Кїева кнѣзь Мстиславъ со всею силою . а из Галича кнѣзь Мстиславъ со всею силою . Володимеръ Рюриковичъ с Чернѣговци . и вси кнѣзи Рѹстии . и вси князи Чернѣговскїи . а ис Смоленска на ||л.231об.|| [За]руб³ . ѹ² мѹжъ и инѣхъ³ странамъ . тогѡа же кнѣзь Мстиславъ Галицкїи пребродиса Днѣпрѣ . въ . ѡа . мѹжъ . на сторожи Татарскїа и побѣди а . а ѡстанокъ ихъ побѣже с воеводою . с Гемабѣкомъ и тѣ имъ не бѣ помощи . и погребоша воеводѣ своего Семетабѣка^{4 Б} жива в землю . хотяще жива оублюсти . и тѣ наидоша его . и испросиша его Половци и оубиша его . слышавше же се князи Рѹстїи поидоша вси за Днѣпрѣ на множество людеи . а Галичане и Волыньци . кыиж^до съ своими кнѣзьми . а Кѹране и Трѹбчане и Пѹтивлицы кыиж^до с своими кнѣзи . и приидоша къдми⁵ . а выгонци Галичаскыи⁶ приѣхаша в лодьяхъ по Днѣпру . и поидоша въ море бѣ бо людїи⁷ . ѡа . и поидоша в рѣкѣ Днѣпрѣ и возведоша пороги . и сташа оу реки оу Хортици на бродѣ . на протольчи . бѣ бо с нїми Домамеричъ . Юрьи Держикраи Володиславичъ . прише^дше вѣсти въ станы . ѡко пришли сѣтъ пре^двидѣти шьлади⁸ Рѹсскыа . слышав же Двѣдъ⁹ Романовичъ . и гнавъ всѣ^д на кони . и сѹщии ||л.232|| с нимъ коннїци . и инїи мнози кнѣзи с нимъ гнаша видѣти рати . ѡнѣм же ѡше^дшимъ Юрьи же имъ сказавше^в ѡко стрѣлци сѹтъ . инїи же молвааху ѡко прости людии сѣтъ пущей Половецъ . Юрьи же Домамеричъ

молваше ратници сѣть . и добраа вои приѣхавше сказаша Мьстиславѣ . Юрьи же все сказа . и рекшимъ молодымъ кнѣземъ . Мьстиславе . и дрѹгыи Мьстиславе . не стоита поидем противѣ имъ . преидоша же вси люди и кнази вси . и Мьстиславѣ Чернѣговьскыи рѣкѣ Днѣпрѣ . и поидоша на коне^х в поле

Варианты. ¹ Соф. I калецѣ, Т. Ц. Б. С. калцѣ, К. калцѣ ² разидошася Ц. ³ племене Т. С. ⁴ биоущя Т. С. ⁵ бѣжаще Т. Ц. Б. С. ⁶ Соф. I князь, князеи Т. Ц. Б. С. ⁷ пи Т. ⁸ Соф. I къ ⁹ Соф. I на искупѣ.

507

Примѣчанія. ^А Ожидается: *гнаша*. ^Б Неясное: *прочитъ рѣцѣ*, повидимому следует читать: *отгѣхавшимъ прочь, на рѣцѣ* ^В Ожидается *видѣвшу*. ^{Г-А} Дѣепричастія *избывающе* — *избывающе* на русской почвѣ замѣнили церковно-слав. причастія на -у — -ю въ дат. падежѣ. ^Е Станы выносной написано на полѣ. ^Ж има др.-русс. причастие = *имуще* (захвативши).

Половецкое . и оусрѣтоша Татарове полкы Рѣска . и стрѣлци^ж Рѣска побѣдиша и^х . и гнаше ^А в поле далече сѣкѣщи а . и взаша скоты и^х а съ стады оутѣкоша . акио всимъ воемъ наполнитиса скотомъ . и ѿтѣда же идоша по ни^х . ѿ . днѣи до рѣкы Калкы . и тѣ стрѣтоша сторожеве Татарове . и оудариша на Половци Рѣска . сторожем же бившимса с полкы Рѣска . и оубиснѣ бы^с тѣ Ива^и Дмитреевичъ . и инаа . в . с нимъ . Татаром же ѿѣхавшимъ на про||л.232об.||чнѣ рѣцѣ ¹ ^Б. Калцѣ оустрѣтоша Татаровѣ Половецка полкы . и Рѣска кназь же Мстиславъ Мстиславичъ . повелѣ преди переити рѣкѣ Калкѣ Данилови с полкы . и инѣмъ полкомъ с нимъ . а са^м по ни^х переиде . и заидоша за рѣкѣ за Калкѣ . и послаша въ сторожѣ Ируна с полкы с Половци . а сами станомъ сташа тѣ . а кназь Мстиславъ самъ . ѣха вборзѣ после . видѣвши ^В же емѣ полкы Татарска приѣхавъ рече . воурѣжитиса повелѣ вборзѣ . а кназю Мьстиславѣ и дрѹгомѣ Мстиславѣ . сѣдащама има въ станѣ не вѣдѣщи . Мстислав же не повѣда имъ зависти ради бѣ бо котора межи и^х велика . сразивши^мса полкомъ на мѣсто Данил же выѣха напере^д . и Семьюнѣ Шлюевичъ . и Василко Гавриловичъ . и рази[до]шаса ² в полкы Татарска . Василкови же сбоденѣ бывшѣ . а Данилѣ боденѣ бывшѣ в перси . младенства ради и буести . не чюаше раны бывши на телеси его . бѣ бо възрастомъ . ѿ . лѣтъ . бѣ бо силенъ . Данилови же крѣпко изъ||л.233||бывающе ^Г Татары . видѣвъ то Мьстиславъ Нѣмыи . мнѣвъ акио Данилѣ сбоденѣ бы^с . потече и самъ в нѣ бѣ бо мѣжъ тои крѣпокѣ . понеже оужика сы Романѣ . ѿ племена ³ Володимера прирокомъ Манамаха . бѣ бо великѣ любовь имѣа къ ѿцѣ его . емѣ же порѣчивши

508

по смертѣ свою волость даа кнѣзю Данилови . Татаром же бѣгающимъ . Данилови же избывающи ^Д а . своимъ полкомъ . и Шлгови Кѣрскомѣ крѣпко быющеса ⁴ . тог^да же Ирунѣ и инѣи полци Половецкѣи . стѣпишаса с нѣми хотяще битиса . и

половци побѣгоша . и потопташа бѣжаща ⁵ станы ^Е кнѣзи ⁶ Рѹсскы^х . а князи не оуспѣша ѡ полчитиса противѹ имь . и сматошаса вси полци Рѹсстии . и бы^е сѣча зла и люта . грѣ^х ради наши^х . Рѹсскимъ полкомъ побѣженнымъ бывши^м . Данил же видѣвъ ꙗко крѣпчае брань Татарская належитъ . и ѡбрати конь свои и бѣжа . ѿ оустремленїа противны^х . и вжада воды и пїи ⁷ . и почюти ранѹ на телеси своемъ . въ бранї не позна еа . крѣпости ради мѹжества . ||л.233об.|| възраста своего . бѣ бо дерзѹ и храбрѹ . ѿ главы и до ногѹ его . не бѣ на немъ порока и бы^е побѣда на вси кнѣзи Рѹсстїи . ака же не бывала ѿ начала Рѹсской земли никогдаже . сам бо великїи кнѣзь Мстиславъ Кїевскїи вида се зло не движеса никакоже с мѣста . стал бо бѣ на горѣ . на^д рѣкою Калкою . бѣ бо мѣсто каменисто . и тѣто оучиниша горо^д с колье^м . и биса с ними из града по . г̄ . днїи . а инїи же Татарове поидоша после Рѹсскы^х князеи бьюще и^х и до Днѣпра . а оу города ѡсталиса два воєводы . Чегирканъ . и Тешѹканъ . на княза Мстислава . и на зата его Андрѣа . и Александра Дѹбравьскаго . бѣста бо тѣ два кнѣза со Мстиславомъ . тѣ же и Бродници быша старыє . и воєвода и^х Плоскына . и тѣи ѡкаанныи целовавъ крѣть . кы ⁸ кнѣзю Мстиславѹ . и ѡбѣма кнѣзема ꙗко и^х не избити . и пѹстити и^х на искѹпѣ ⁹ . и сѣлгавъ ѡкаанныи предасть и^х сѣзавъ Татаро^м . а горо^д взаша а люди посѣкоша . а кнѣзии има ^ж издавиша и . по^дкла^дше по^д доски . ||л.234|| а сами верхѹ

Варїанты. ¹ святославъ К. Т. Ц. Б. С. ² Соф. I инговерьскаго ³ Соф. I 10 ⁴ храбрыхъ Т. Ц. Б. С. В. ⁵ Соф. I едва Соф. I рюриковичъ ⁷ Соф. I тагоньскую, таногоньскую К. Т. С., таногутьскую Ц. Б. ⁸ Соф. I всеволожь ⁹ ко князю Т. С. В. ¹⁰ вѣсть К. ¹¹ Соф. I торопечьскаго.

509

Примѣчанїя. ^А Вну^к въ смыслѣ потомокъ. ^Б Какъ видно изъ послѣдующаго, рѣчь идетъ о Ладожскомъ озерѣ. ^В Слѣдуетъ читать *Новгородцевъ*. ^Г Имѣется въ виду *Емь*.

сѣдше ѡбѣдати и тако кнѣзи животь свои скончаша . и много оубиество бесчисленое створиса . а ины^х кнѣзеи гоначи до Днѣпра . с̄ . оубиша . княза Мстислава ¹ Иневьскаго . Изаслава Иноворо^дскаго ² . Стослава Шумьскаго . Мстислава Чернѣговьскаго съ снѡмъ . Юрѣа Несвѣжьскаго . а иного воа когож^до десатыи прїиде . и Александръ Поповичъ тѣ оубиенъ бы^е съ инѣми . о̄ . ³ храбровъ ⁴ . и тог^да же князь Мстиславъ Мстиславичъ преди перебѣже Днѣпрѹ . и прїиде к лодыа^м . повелѣ жеци а а иныа сѣчи и ѡринѹти ѿ берега . боаса по себѣ погонї ѿ Татаръ . а самъ еедва ⁵ оубѣжа в Галичъ . а молодые князи прибѣжали в малѣ^х людїи . а кнѣзь Володимеръ Рюрюковичъ ⁶ . прїбѣже в Кїевъ и сѣде на столѣ . сии же злоба створиса ѿ Татаръ . мѣца . июня . въ . с̄ . днѣ . Татаромъ же побѣдившимъ Рѹсскыа кнѣзи . за прѣгрѣшенїе хрѣтъяньское . и доше^дшимъ Татаромъ до Новагорода Стополчьскаго . не вѣдѹщимъ же Рѹси льсти

Татарскїа . ||л.234об.|| исходаахѹ противѹ имѹ . со кѣрты . ѡнї же избиша вса и ѡжидааше Бгѹ поканїа хрѣтъаньскаго . и ѡбрати Татарѹ въспать ѡ рѣкы Днѣпра на землю вѣсточнѹю и повоеваша землю Таноготьскѹю ⁷ . и ины страны . тог^а же и Чагонизѹ канѹ и^х оубїенѹ бы^с . се же бы^с намѹ за грѣхї наша . Бгѹ вложи недоумѣнїе в на^с . и погыбе ^бс числа много людїи . и бы^с вопль и въздыханїе и печаль по всѣмъ градомъ и по волостемъ . си же злыхъ Татарѹ Таоурменѹ не свѣдаемъ ѡкѹдѹ были пришли на на^с . и гдѣ са дѣли ѡпять толко Бѹ вѣ^с :

В лѣ^т . ^с . ^ѡ . ^лг . [6733 (1225)] Прїиде князь Михаилѹ в Новѹгоро^д . снѣ Всеволожа ⁸ а внѹкѹ ^а ѡлговѹ : Того же лѣта ходи князь Михаилѹ [ко] ⁹ князю Юрью . и вза товары Новогоро^дцемъ што поималѹ . кнѣзь Юрїи на Торжкѹ . и прїиде в Новѹгоро^д и рече Новогоро^дцемъ . не хоцѹ оу ва^с кнѣжити . идѹ

510

к Чернѣговѹ . и гость ко мнѣ пѹскаите . ако земля ваша тако и земля моа . Новогоро^дцї же оуимаша мѣлацїса . и не оумолиша . ||л.235|| и тако проводиша и с честию : Тое же зимы повоеваша Литва ѡколо Торжкѹ баше бо и^х . ^ѡз . и гости биша . и Торопетьскѹю волость повоеваша . кнѣзь же Йрославѹ и Володимерь . с Новоторжци а Новогоро^дцевѹ мало . Торопчане поидоша по нї^х . и сѹгнаша а на Вѣсте ¹⁰ . полонѹ весь ѡмаша . а сами^х избиша . ^ѡв . тѹ же оубиша Литва Топечьскаго ¹¹ кнѣза Дѣвда . и Васильа меченошѹ княжа Йрославла :

В лѣ^т . ^ѡс . ^ѡ . ^лд . [6734 (1226)] Прииде кнѣзь Йрославѹ в Новѹгородѹ . с погони Литовьскїа :

В лѣ^т . ^ѡс . ^ѡ . ^ле . [6735 (1227)] Ходи князь великїи Йрославѹ с Новогородци на Ёмь и повоева и^х :

Варїанты. ¹ святославѹ К. Т. Ц. Б. С. ² Соф. I инговерьскаго ³ Соф. I 10 ⁴ храбрыхъ Т. Ц. Б. С. В. ⁵ Соф. I едѡа Соф. I рюриковичѹ ⁷ Соф. I тагоньскую, таногоньскую К. Т. С., таногутьскую Ц. Б. ⁸ Соф. I всеволожѹ ⁹ ко князю Т. С. В. ¹⁰ вѣсть К. ¹¹ Соф. I торопечьскаго.

510п

Примѣчанїя. ^а Внукѹ въ смыслѣ потомокѹ. ^б Какъ видно изъ послѣдующаго, рѣчь идетъ о Ладожскомъ озерѣ. ^в Слѣдуетъ читать *Новогородцевѹ*. ^г Имѣется въ виду *Емь*.

В лѣ^т . ^ѡс . ^ѡ . ^лс . [6736 (1228)] Прїидоша Ёмь ^г воевать . в Волотьское ^б . ѡзеро . в лодка^х . и прииде вѣсть в Новѹгоро^д . Новогоро^дци же всѣдше в насады . погребоша в Ладогѹ по кнѣзи Йрославѹ . Володислав же посадникѹ Ладожьскїи с Ладожїны не ж^лучи Новогоро^дцивѹ ^в . гонїса по нї^х в лодья^х . гдѣ ѡнї воюють постиже а . и бїса с ними . и бы^с ноцѹ . и ѡстѹпиша въ ѡстровѹ далече . а Ёмь ^г на березѣ с поло||л.235об.||номъ . воевали бо бахѹ^т ѡколо ѡзера на Исадѣ^х . тое же ноци просїша мира . и не даша мира . посадникѹ Ладожьскїи . и ѡнї иссѣкше полонѹ весь . а сами побѣгоша на лѣсѹ . пѣши ло^дки пометавши . много же и^х тѹ

паде . ло^дкы и^х пожжегоша . новгородци стоаша в Невѣ и нѣколико днѣи . и сътвориша вѣче . и хотѣша оубити Сѹдимира . и скры и кнѣзь в насадѣ оу себе и възратишася . в Новѣгоро^д . а Ладожанѣ не ждавше . послеже срѣтоша Ижжеране и^х бѣгающа по лѣсомѣ . тѹ и^х избѣша много . а инѣи разбѣгошася . но и тѣхъ Корѣлане избѣша . бѣ бо и^х пришло . ѹв . или боле Бгѣ вѣсть . ∴ Того же лѣта поиде из Новагорода князь Ирславъ

Варіанты. ¹ Соф. I. ис чернигова ² Соф. I. осифа, иосифа К. ³ Соф. I. выняся ⁴ нездила прокшича Ц. Б. и др. ⁵ Соф. I. любне, любіе К. ⁶ Соф. I. 17.000 ⁷ Соф. I. въ церковь ⁹ лень В.

511

Примѣчанія. ^А Ис Чернигова перешло въ иш-Чернигова, а это въ ич-Чернигова. ^Б то = тѣ — тотъ. ^В и лишнее. ^Г Въ Новг. л. Мосальскомѣ.

съ княгинею к Переяславлю . а в Новѣгородѣ встави . в . снѣ княза Февдора и Александра . а съ ними встави Февдора Даниловича . и Икима тѣоуна . ∴

В лѣ^т . ѹс . ѹр . лѣз . [6737 (1229)] Прїиде кнѣзь Михаило ич-Чернѣгова ¹ ^А . в Новѣгоро^д . и радї быша Новогоро^дци . и целова князь крѣть . что ходити по Ирславлимѣ грамотамѣ . а болѣ того не изневолитѣ Новагорода . рече кнѣзь ||л.236|| Михаилъ . не лѣпо естъ семѹ градѹ быти безо вл^дкы . и избраша чернѣца дѣякона стго Єгорѣя . именемѣ Спиридона . а инѣи Ивсифа ² Володимерьскаго и Вельнѣскаго . а инѣи Гречина . и ркоша кого намѣ дасть стѣи . митрополитѣ . то ^Б намѣ вѣць . и рече кнѣзь Михаилъ . положимѣ трї жребїи на прѣтлѣ во имена и^х . кого намѣ Бѣ дасть стѣла . и написавше и положиша и . и послаша княжича Ростислава . и изволи Бѣ слѹжитела собѣ . и пастѹха словесны^х вѣць . Новѹгородѹ и всеи вѣласти єго . и вьнаса ³ Спирїдонѹ . и послаша по нь в монастырь . и посадиша и въ дворѣ . дондеже поиде в Києвъ . ставїтися . ∴ Того же лѣта поиде князь Михаило в Чернїговѣ къ братѣи . а снѣ своего кнѣза Ростислава встави в Новѣгородѣ . и рече даи Бѣ и правда Новогоро^дцкаа исправити . тоже снѣ мои ѡ васѣ поятѣ . и посла къ князю Ирславѹ Нездилѹ Прокшичю ⁴ Ивана . а ркѹчи ѡстѹписа Волока . то є^с Новогоро^дскаа волость силою єси взѣ^л за себе . и рече кнѣзь Ирславъ того са не ѡстѹпаю . а вы собѣ . а гязь собѣ . и держа ||л.236об.|| послы все лѣто . ∴ Того же лѣта поиде Спирїдонѣ ставитися в Києвъ . ∴ Тое же зимы прїидоша Литва повоеваша . Любие ⁵ Моревѹ и Сѣлегѣрь . и гонїшася по нїхъ Новогоро^дци . и оугонїша и^х и побиша . а полонѣ весь ѡташа . ∴

В лѣ^т . ѹс . ѹр . ли . [6738 (1230)] Трасеса земля и солнѣце померче . ∴ Того же лѣта . бы^с морѣ въ Смоленсцѣ . створша . д . скѹделнїци . въ двѹ положиша . ѹс¹ .

6

512

а въ третѣи . ѳ̅з̅ . а въ четвертой . ѳ̅θ̅ . се же зло бы^с по два лѣта :· М^сца февра^л̅ . ке̅ . на память ст̅го ѿца Тарасиа . принесени быша мощи великаго ст̅ла чудотворца еп̅па Левнтіа . изъ цр̅кви ст̅го Ивана . а въ церкви⁷ зборнѣю ст̅гя Б^лца Ростовѣ :· Того же лѣта прїиде архіеп̅пъ Спиридонъ в Новѣгоро^д . а поставленъ ѿ митрополита Кирїла :· На тѣ зїму поиде княжичъ Ростиславъ на Торжокъ :· Того же лѣта бы^с моръ в Новѣгородѣ ѿ глада . инїи лю^ди рѣзахѣ своего брата и гадахѣ . а инїи мртвое трѣпье гадахѣ . а дрѣзїи конїнѣ и псинѣ . и кошки . инїи мохъ соснѣ . и листь илемь⁸ и то все зло бы^с за грѣхы на||л.237||ша . и бѣ тог^да нїкомѣ никого погresti мертвы^х ѿ множества :· Того же лѣта престависа б̅голюбивыи кн̅зь велїкїи Мстиславъ Двдовичъ Смоленскыи :·

В лѣ^т̅ . ѳ̅с̅ . ѳ̅ . л̅θ̅ . [6739 (1231)] Ѿкры и^в Бѣ млрдїе свое на на^с грѣшны^х . створї мл^ть свою въскорѣ . прїбѣгоша Нѣмци изъ заморїа . съ житомъ и с мѣкою . и сѣтворїша много добра . а оуже бо башеть прї кончинѣ гра^д сїи . Того же лѣта ходї кн̅зь Йрославъ ратью к Чернїговѣ на кн̅за великаго Мїхаила и пожже Шернескѣ . и стоавъ по^д Можайскомъ^г . възвратиса въ своя сї без мїра . а города не вша :·

В лѣ^т̅ . ѳ̅с̅ . ѳ̅ . м̅ . [6740 (1232)] Престависа архіеп̅пъ Новогоро^дскыи Антонїи . и положенъ бы^с оу ст̅гї Софїи . въ прїтворѣ :·

В лѣ^т̅ . ѳ̅с̅ . ѳ̅ . ма̅ . [6741 (1233)] Престависа князь Феодоръ сн̅ъ Йрославль болшїи . и положенъ бы^с в монастыри ст̅го Георгїа . и еще мла^д и кто не пожалѣеть сего . свадьба прїстроена бѣ . меды посычены . невѣста прїведена . а кн̅зи позванї . и бы^с в веселиа мѣсто плачь и сѣтованїе за грѣхи наша . но Гї Цр̅ю нб̅ныи слава тобѣ :· Того же лѣ||л.237об.||та . престависа бл̅жнныи митрополи^т всеа Рѣси Києвскїи Кїриль :·

Варїанты. ¹ Соф. I сѣде ² и исакия Т. Ц. Б. С. ³ Соф. I въсточныя ⁴ Соф. I станом ту о нузѣ. Карамзинъ. Исторїя, III, изд. 2, примѣчанїе 356 читаетъ на онузѣ ⁵ Соф. I и съѣхаша противу ⁶ Соф. I отъ нулѣ.

513

Примѣчанїя. ^а и лишнее. ^б Мстиславичъ исправляется на Владимировичъ. См. Строева. Ключъ, росп. V, степ. 11. ^в на написано на полѣ. ^г Исправляется по Новгородской лѣтописи Юрїи Ингворовъ, братъ Олегъ и Романъ Ингворовичи; ср. Карамзина. Исторїя, т. III, изд. 2, прим. 356.

В лѣ^т̅ . ѳ̅с̅ . ѳ̅ . м̅в̅ . [6742 (1234)] Иде кн̅зь Йрославъ с Новогоро^дци на Нѣмцї по^д Юрьевъ . и не доше^д города сташа . и выидоша Нѣмци . из города изъ Юрьева . и изъ Медвѣжьї Головы на сторожи . и бишася до полкѣ . и князь Йрославъ с Новогоро^дци . биша и^х до рѣкы Амовыжи . и на рецѣ вблومیшася Нѣмци . и потопе и^х много . а инїи ѡзвенї вбѣжаша в гра^д . а дрѣзїи в Медвѣжью Голову . и вколо града много зла Нѣмцемъ оучинїша . и биша Нѣмци чело^м . князю

Ирославъ . и смиришеса ѿидоша . Того же лѣта изгониша Литва . Рѹсѹ и до торгѹ . и сташа Рѹшане . противѹ и выгнаша ис посада бьюще на поле . и оубиша много Лѣтвы . а Рушань . д̄ . мѹжи паде . а монастырь пограбиша и цр̄квѣ и иконы . и пр̄ѣтль ст̄го Спаса и ѿстѹпиша на Клинь . князь Ирославъ с Новгоро^аци . постиже Лѣтвѹ на Дѹбровнѣ . в Торопечьской волости . и ѿиаша оу ни^х . т̄ . конь . и с товаромъ и^х . а сами побѣгоша на лѣ^т . пометавше ѿрѹжие и щѣты . а инѣи тѹ побѣени быша . ||л.238|| много . а Новгородець тѹ оубиша . т̄ . чл̄къ . :

В лѣ^т . ѹс̄ . ѿ̄ . м̄г . [6743 (1235)] Прѣше^а кнѣзь Изаславъ Мстиславичъ с Половци . а Михаилъ кнѣзь с Чернѣговци . снѣ Всеволожъ . и взаша Киевѣ . : **И** князь Володимеръ Рюриковичъ княживъ тѹ . т̄ . лѣ^т . и имше Половци его сведоша в землю свою . и ѿтолѣ взаша искѹпъ на немъ . и ѿпѹстиша в Рѹсѣ . : **А** Изаславъ князь велѣкѣи и ^А Мстиславичъ . ^Б сѣде на столѣ в Кѣевѣ . :

В лѣ^т . ѹс̄ . ѿ̄ . м̄д . [6744 (1236)] Сѣде на столѣ в Киевѣ князь велѣкѣи Ирославъ Всеволодичъ . : **Т**ого же лѣта погѣбе слн̄це по всеи земли . : **А** в Новѣгородѣ сидѣ¹ на ^В столѣ . князь Алексан^ръ Ирославичъ . : **Т**ого же лѣта прѣше^аше безбожнѣи Татарове . поплениша всю землю Болгарьскѹю . и гра^а и^х Велѣкѣи взаша . и иссѣкоша вса и жены и дѣти . а инѣи в полонѣ взаша . :

Варианты. ¹ Соф. I сѣде ² и сакия Т. Ц. Б. С. ³ Соф. I вѣсточныя ⁴ Соф. I станом ту о нузѣ. Карамзинъ. Исторія, III, изд. 2, примѣчаніе 356 читаетъ на онузѣ ⁵ Соф. I и сѣхаша противу ⁶ Соф. I отъ нухлѣ.

514

Примѣчанія. ^А и лишнее. ^Б Мстиславичъ исправляется на Владимировичъ. См. Строева. Ключъ, росп. V, степ. 11. ^В на написано на полѣ. ^Г Исправляется по Новгородской лѣтописи Юрьи Ингворовъ, братъ Олегъ и Романъ Ингворовичи; ср. Карамзина. Исторія, т. III, изд. 2, прим. 356.

В лѣ^т . ѹс̄ . ѿ̄ . м̄е . [6745 (1237)] Бы^е знаменіе въ слн̄ци мѣца авгѹста въ . т̄ . днѣ на память ст̄гѹ ѿцѣ Далмата и Фаоуста . [и] ² Исака въ оуднѣе бы^е таково знаманіе . тма бы^е въ слн̄ци . с запада аки мѣць бы^е . е̄ . ночей . а съ востока свѣтло . и шпаты съ вѣстока тма бы^е такоже . аки мѣць . е̄ . ночей ||л.238об.|| а съ запада свѣтло . и тако исполнѣса шпаты . : **Т**ого же лѣта прѣидоша в силѣ велѣце Нѣмци . изъ заморѣа . в Рѣгѹ . и тѹ совокѹпиша всѣ . и Рижане . и вса Чюдьскаа земля вборзѣ . а Плесковѣчи ѿ себа . послаша имъ в помощь . мѹжѣ . с̄ . идоша на безбожнѹю Лѣтвѹ . и тако грѣ^х ради нашихъ . безбожными ^и погаными побѣжени быша . и прѣидоша къж^о десатыи в дома своа . : **Т**омже лѣте прѣде митрополитъ Гречинъ . в Киевѣ . именовъ Єсифъ . :

Того же лѣта . на зимѹ прѣидоша ѿ восток^акныа ³ страны на Рязаньскѹю землю лѣсомъ . безбожнѣи Татарове . со цр̄емъ Батыемъ . и прише^аше сташа первое станомъ тѹ Ѻнѹзѣ⁴ и взаша ю . и ѿтолѣ послаша послы своа . женѹ чародѣицѹ .

и два мѹжа с нею . ко княземъ Рязаньскымъ проса оу нѣхъ десатины во все^м . во князѣхъ и в людѣхъ . и в конехъ . десатое в белыхъ . десятое в вороныхъ . десатое въ бѹрыхъ . десатое в рыжихъ . десатое в пѣгахъ . князі же Рязаньстии . Юрьи Инѣвгоро^{л.239}вичь . братъ его Шлегъ [и Романъ] Инѣвгоровичь ^Г . и Мѹромьскїи . и Проньскїи . не пѹстачи к городомъ . и не ѣхаша ⁵ противъ имъ в Ворожа . и ркоша кнѣзи коли на^с не бѹдетъ всѣхъ то все то ваше бѹдетъ . и ѡтолѣ пѹстиша ихъ . къ Юрью в Володимеръ и начаша воєвати землю Рязаньскѹю . и плѣнїша ю до Проньска . и из Володїмера . пѹстїша ихъ ѡт ⁶ Нѹхлѣ в Татары в Вороножь . и послаша же кнѣзи Рязанстїи . ко князю Юрью Володїмерьскомѹ просачи себѣ помочи . или самомѹ поити . кнѣзь же Юрьи самъ не иде

Варіанты. ¹ Соф. I оступиша ² Соф. I инѣвгоровичь ³ Соф. I нянька.

515

Примѣчанїя. ^A Описка, вм. *стрѣляхуть*. ^B Обычно *имающе*. ^B Въ Новгородской лѣтописи это мѣсто читается так: *мы же въздыхаемъ день и ноць пекущєся о имѣнїи и о ненависти братїи*. ^Г - тво написано вязью. ^A -м лишнее.

нї послѹша князь Рязаньскїхъ молбы . но хотѣ самъ всобѣ брань створити . ино оуже баше Бѣжию гнѣвѹ не противитїса . такоже речено бы^с древле И^ссѹ Навгинѹ Г^м . егда веде а Г^б . на землю ѡбѣтованнѹю . тог^да рече азъ послу на на преже ва^с . недооумѣнїе и грозѹ и стра^х и трепеть . такоже и преже сѣхъ ѡ на^с Г^б силѹ ѡна . а недооумѣнїе . и грозѹ и стра^х и трепе^т вложи в на^с . за грѣхы наша . тог^да иноплеменници ѡстѹпиша ¹ гра^д Рязань . декабра . сї . и встрогомъ ^{л.239об.} вградиша . князь же Рязаньскїи . затвориса в городѣ съ людьми . Татарове же вша гра^д . Рязань . того же мѣца въ . ка . днѣ и пожгоша весь . и княза ихъ Юрья оубиша . и княгиню его . а иныхъ же емше мѹжей . и жены и дѣти . и черница и черницѣ . и ерѣа . ввы^х расѣкахѹ мечи а дрѹгїхъ стрѣлами стрѣлахѹтъ ^A и въ шгнь вмѣтахѹ . иныа имающа ^B вазахѹ . и порѹганїе черницамъ . и попадыамъ . и добрымъ женамъ . и двѣцамъ пре^д матери . и сестрами . еп^спа оублюде Бѣ ѡѣха прочь в той го^д . ког^да рать встѹпила градъ . много же стѣхъ цркѣви шгневи предаша . а монастыреви же и села . пожгоша . и имѣнїе немало ѡбою странъ вша . и потомъ поидоша на Коломнѹ . и кто братїе ш семь не плачетса . хто са насѣ всталѣ живыхъ . како шнѹ нѹжнѹю и горкѹю смѣть по^даша . да и мы то видѣвши быхомъ оустрашилиса . и грѣховъ своихъ плакалиса . съ възыханїемъ днѣ и ноць . пекѹщєса ш имѣнїи . и ш ненависти братїе ^B :· Тое же зимы поиде Всеволо^д снѣ Юрьевѣ внѹкъ Всеволожь . и князь Романъ и Новогоро^{л.240}дци ² съ своими вои . из Володимера противѹ Татаромъ . князь же Юрьи Володимерьскїи . тог^да посла Еремѣа Глѣбовича . во сторожь^х воєводою . и спаса . съ Всеволодомъ . и с Романо^м . и встѹпиша ихъ . Татарове оу Коломны . и

бишаса крѣпко . и бы^с сѣча велика . и прогнаша и^х к надолбомъ . и тѣ оубиша кнѣза Романа . а оу Всеволода . воєводѣ его Єремѣа . а ины^х много мѣжеи побиша .

516

а Всеволо^д в малѣ дрѣжинѣ прибѣжа в Володимерь . а Татарове же поидоша к Москвѣ . и взаша Москвѣ . и воєводѣ оубиша Филипа Наньска³ за правовѣрнѣю верѣ . крѣтианскѣю а кнѣза Володимера . руками гаша . снѣа Юрьєва а люди избиша ѿ старецѣ . и до младенць . и много имѣнѣа взаша и ѿидоша :• Тое же зимы выѣха кнѣзь . Юрьѣ из Володимера . оурадивѣ снѣи свои в себа мѣсто . Всеволода и Мьстислава . и ѣха на Волгѣ съ снѣовци своими . с Васи^лкомъ . и съ Всеволодомъ . и с Володимеромъ . и ста на Ситѣ станомъ . ждѣчи . к себѣ брата своего кнѣза Ирослава . и Стослава с полки . и нача кнѣзь Юрьѣ полкы совокѣплати . противѣ Татарѣ . а Жирославѣ Михайловичю . приказалѣ воєводство ^Г ||л.240об.|| в дрѣжинѣ своєи . тогда приидоша множество . кровопроливецѣ . крѣтиански^х бес числа . аки прѣзи . к Володимерю . мѣца . Ѣвралѣ въ . Г . днѣ въ вторникѣ . прежде масапѣста за недѣлю Володимерци . затворишасѣ в городѣ съ Всеволодомъ и Мьстиславомъ . а воєвода бѣ оу ни^х Петрѣ Ѡсладюковичѣ . Володимерцемъ^д же не ѿворащимсѣ . а Татаровѣ же приѣхавше . къ Златымъ воротомъ . водаци с собою кнѣжича Володимера Юрьєвича . и начаша въпрашати великѣи кнѣзь Юрьѣ естѣ ли в городѣ . Володимерци же пѣстиша по стрѣлѣ на Татары . Татаровѣ же противѣ пѣстиша также по стрѣлѣ на горо^д . и на Златыа ворота . и посе^м ркоша Володимерцемъ Татарове не стрелайте . внѣ же престаша стрѣла^т . и приидоша близѣ къ вратомъ и показаша имѣ Володимера . и начаша Татарове молвити . Володимерцемъ . знаете ли кнѣжича вашего . бѣ бо оуныль лицемъ . и изнемоглѣ бѣдою ѿ нѣжа . Всеволо^д же и Мьстиславѣ . стоѣста на Златы^х вороте^х . и познаста . брата своего Володимера . ѿ оумилное . брата видѣнѣе . ||л.241|| и слезѣ достоино . Всеволод же и Мстиславѣ с богары своими . и всѣ гражане плакахѣсѣ зраще Володимера .

Варианты. ¹ Соф. I неже ² Соф. I ихъ ³ Соф. I ослѣтинѣ, ослѣдюковичѣ ⁴ мудрости Т. Ц. Б. С. В. ⁵ Соф. I зѣло, злѣ К. Т. Ц. Б. С. ⁶ Соф. I ангельскыи ⁷ Соф. I на херувимехъ ⁸ Соф. I великому ⁹ Соф. I съ снохами.

517

Примѣчаніѣ. ^А Чит. *издохшасѣ* (задохнулись). ^Б Отсюда начинается другой почеркъ; нередокъ знакъ препинанія запятая; точка чаще ставится внизу строки; е, е и ѣ смѣшиваются, поэтому здѣсь послѣдніѣ два передаются однимъ е.

и Татаровѣ же ѿстѣпиша ѿ Золоты^х воротѣ . и ѿбѣхаша весь гра^д . и станы сташа пре^д Златыми вороты ѣако зрѣимо . и много множество вои . ѿколо всего города . Всеволо^д же и Мстиславѣ . сжалистаси брата дѣла своего Володимера . и

ркоста всеи дружинѣ . и Петръ воеводѣ . брата луче ны есть оумрети пре^а Златыми ворота . за стѣю Бѣю . и за правѣю вѣрѣ . ниже ¹ воли ꙗхъ ² быти . воевода же Петръ . Услатинъ . ³ и ркоста ѡба кнѣза . си вса на ны наведе Бѣ грѣх ради наши^х . ꙗкоже прѣркъ . глѣть нѣсть члвкъ смрѣти ⁴ . и нѣ^с мѣжества нѣ дѣмы противѣ Г^сви . се створиса зло в Сѣждальской земли велико ꙗкоже тако зло ѡ крѣпнѣа . нѣ^с было ꙗкоже бы^с ннѣ но мы то ѡставимъ . на пре^анее възратимса . Татарове же станы свои урадивѣ ѡколо града Володимера . а сами ше^аше вѣша градъ Сѣждаль . и стѣю Бѣю црѣвъ разграбиша . а дворѣ кнѣжѣ ѡгнемъ пожгоша . и монастырь стго Дмитрѣа . и прочии . ||л.241об.|| разграбивѣ пожгоша . а што людеи старыа и молодыа . игѣмени и попы . и дѣяконѣ . и черныци . и чернѣци . и слѣпыа и хромыа . и глѣхиа . то все иссѣкоша . а прочие людѣ и жены . и дѣти босы и беспокровны . изѣыхающимъ имъ ѡ мрѣа . и бѣ тог^а видѣти . трепеть велѣи злѣ ⁵ то все множество сведоша . полона въ станы своа . а сами прѣидоша к Володимерю . в сѣботѣ масопѣстнѣю . и начаша лѣсы и пороки ставити ѡ оутра и до вечера . а на ночь ѡградиша тыномъ . ѡколо всего города . и бы^с наоутрѣе . оувидѣв же се кнѣзь Всеволо^д . и вл^дка Митрофанъ . ꙗко оуже вѣзѣ быти градѣ . и внидоша въ церковь въ стѣю Бѣю . и ѡстригошаса всѣ въ аныльскыи ⁶ ѡбразѣ . ѡ вл^дкы Мѣтрофана . и пристѣпиша к городѣ . в недѣлю масопѣстнѣю по заоутрени . въ . 3 . днѣ феврала . и заидоша ѡ Золоты^х воротѣ . оу стго Спса . и внидоша по приметѣ в горо^д . чре^с стѣнѣ .

518

а сюды ѡ сѣверныа стороны . ѡ Лыбеди къ Урининымъ воротомъ . [и] к Мѣданымъ а ѡсюдѣ ѡ Клазмы к Воложскимъ во||л.242||ротомъ . и тако вѣша въскорѣ гра^д . до ѡбѣда новыи . и запалиша и ѡгнемъ . бѣжа же Всеволо^д и Мстиславъ . и всѣ людеи . в Печернѣи горо^д . еп^спъ Митрофанъ и кнагини Юрьева съ дчерью и съ снохами и со внѣчаты . и прочаа кнагини множество богарѣ и людеи затворишса . в црѣвъ стѣа Бѣа в полатехѣ . и тако ѡгнемъ без милости запалиша и . и помоли же са бголюбивыи еп^спъ Митрофанъ глѣ . Гѣ Бже силѣ свѣтодавче . сѣдаи на хиравиме^х ⁷ и наоучи Иѡсифа . и оукрѣпи Дѣва прѣрка на Голѣада възвигнѣвъ Лазора четвероднѣвнаго изѣ мрѣтвы^х . прости рѣкѣ твою невидимѣю . и прими с миромъ дѣша рабѣ свои^х . Татаровѣ же ѡбивше и . ѡтвориша двери црѣвныа . и наволочивше лѣса ѡколо црѣквы и въ црѣвъ и зажгоша и изѣтхошаса ^А . ѡ великаго зноа . вса сѣщаа тѣ люди . инѣи же ѡгнемъ скончашаса . а ины^х ѡрѣжиемъ до конца предаша смрѣти . а стѣю црѣвъ разграбиша . и чюднѣю иконѣ самыа Бгомѣтре ѡдраша . и поидоша на великаго кнѣза Юрьѣа ѡтолѣ . ѡвѣи же идоша к Ростовѣ . а инѣи же къ Ирославлю . а инѣи на ||л.242об.|| Волгѣ ^Б , и на Городецѣ . и тѣ поплениша все по Волгѣ , и до Галича Володимерьскаго . а инѣи идоша к Переяславлю , и то^т гра^д вѣша ѡтолѣ всю

странѹ тѹ, и горо^д мнози поплениша . Юрьевъ . Дмитровъ . Волокъ, Твѣрь . тѹ же и с̄на Ирѡслава оубиша, и до Торжкѣ, нѣ^с мѣста идѣже не повоеваша, и на всеи странѣ Ростовской и Сѹжальской землѣ . вѣша городо^к четырнадесате шпрочѣ слобо^д и погостовъ . в одинѣ мѣць Ѳевралю кончевающю^с лѣтѹ . мѣ . и прїиде вѣ^с великомѹ ⁸ кнѣзю Юрью, тако Володимеръ вѣ^т, и цркви соборная . а епѣпъ Митрофанъ, и кнагини з дѣ^тми, и съ хнами ⁹ и со вноучаты

Варианты. ¹ Соф. I не жали, жели О. К. Б. В. ² Соф. I въ просоки ³ Соф. I на рѣцѣ ⁴ Соф. I дошедше реньскаго лѣса (можно читать и дошед шереньского л.), Новг. IV до шереньского л. ⁵ Соф. I есте ⁶ Соф. I вседержителю ⁷ Соф. I, Новг. IV благая ⁸ Соф. I желемъ, Новг. IV желаніемъ ⁹ Соф. I увядаеть, Новг. IV оувядаеть.

519

Примѣчанія. ^A Разумѣется одно изъ укрѣпленій Владимирскихъ, называющееся Новымъ городомъ. ^B Чит. тузѣ; точка въ серединѣ по недораѹмѣнїю. ^B тв- написано вязью. Гтр- вязь. ^A Въ по- о исправлено изъ а. ^E Память... желема исправляется по сравненїю этого мѣста съ текстомъ приведеннымъ выше (стр. 466) въ память мою виждю, яко благая моя память желъзомъ ... * Исправляется твоего.

вгнемъ скончаша^с . старѣишаа с̄на твоя Всеволо^д з брато^м, в Новѣ городѣ ^A ѹбьена быста, а лю^д избывше и к тобѣ идѹтъ . вн же слышавъ възопи глѣмъ велики^м . со слезами, по правовѣрной вѣре хрестыаньстѣи, паче же и ш цркви, и епѣпа и людеи, баше^т бо млѣтвѣ . нежели ¹ себе и дѣтеи, и жены . и вѣсклица из глѹбины срѣца, съ въздыханьемъ срѣца глѣще, Г^си се ли годѣ бы^с твоемѹ млѣрдию ||л.243|| новой бы^с Иевъ, терпѣние^м, и вѣрою . еже к Бѹ, и сиче емѹ молащюса со слезами . и иноѣ много в тѹ . зѣ ^B си глѣше охъ мнѣ Вл^ко . ннѣ же что ра^ди вѣста^х азъ единѣ :·

В лѣ^т . ѹс̄ . ѹ . м̄с . [6746 (1238)] Кна^з же Юрьи посла Дорожа в просикѣ ² въ . ѹг̄ . хъ мѹжъ . и прибѣжа, Доро^ж, и ре^ч, а оуже кнаже шбошли сѹ^т на^с школо Татары . то же слыша^б кнѣзь Юрьи, всѣ^д на конь свои, съ брато^м свои^м Стославомъ, и съ с̄новци сво^ими, с Василко^м, Костантиновиче^м, и со Всеволодо^м, и Володимеро^м, и с мѹжи своими, и поидоша противѹ поганыхъ, и нача кнѣзь полки ставити и се внезапѹ приспѣша Татарове на Сить противѹ кнѣзю Юрью . кнѣз же ѡложи^б всю печаль . и поиде к нимъ, и стѹпиша^с шбои полци, и бы^с сѣча зла, и побѣгоша пре^д иноплеменники, и тѹ оубьень бы^с великїи кнѣзь Юрьи Всеволодичъ, на рицѣ ³ на Сити . и вои его мнози погибоша, а Василка Костантиновича, рѹками гаша и ведоша в станы своа с великою нуж^дею, и доше^д Шереньского ⁴ лѣса и сташа станы тѹ, и ноудиша Василка много безбожнїи Татаровѣ в поганьской быти воли и^х, и воевати с ними, вн же повинѹ||л.243об.||са шбычаю и^х, и никако^ж не приа^т и пици и^х ни пити^а и^х, но сиче

противоу имъ гл̄аше, ѡ гл̄ухое ц̄ртво и скверное, никако^ж мене ѡтл̄чите ѡ хр̄тъаньские вѣры,

520

аще есми и в велицѣ бѣ^д велми но се ми Бѣ наведе грѣх^ъ ра^{дн}и мои^х. Бѣ же како ѡвѣтъ дасте . емѣ же многы дѣши погубили есте . бес правды . ихже ра^{дн}и мѣчити вы има^т Бѣ . въ бесконечныя вѣкы . истаже^т бо Гѣ дѣша тѣх^ъ ихже есть ⁵ погубили . ѡнѣ же скрежыташа зѣбы своими на нь . желающе насытитиса крове его . и бѣ бо лице его оуныло . ѡ многого томленьа ѡ поганы^х и ве^с разливаше^с слезами . поминаа преже створеныа грѣхы . и тако възведе^д ѡчи свои на нѣбо и рече . Гѣ ты вѣси вса тайнаа сер^дца моего . и вса моа мысли и сице годѣ бы твоємѣ мл^срдю . и второе помолиса гл̄а . Гѣ . Исѣсѣ Хе помагавы мнѣ многаж^ды . избави ма ѡ сѣ^д плотоадець . Гѣ всеи ⁶ нерѣкотвореныи ц̄рю . с̄пси любящи^х та . прошенье еже азъ прошю дай же ми . помози кр̄тъаномъ . и с̄пси раба твоего ^В . и чада моа Бориса и Глѣба . и ѡца моего еп̄па Кирила . и женѣ мою Мр̄ю . ||л.244|| и пакі третіе ^Г помоли^с гл̄а, бл̄годарю та Гѣ Бѣ мои, к̄ю ти похвалнѣю ^Д памать твою виж^дю јако благаа ⁷ моа пама^т желаема ⁸ ^Е погыбае^т . и тонко ми тѣло зѣбѣдае^т ⁹ , и прочее мысли ср̄дца моего ^Ж тайно въздыхаше молаше^с Бѣ, Гѣи Ісе Хѣ, вседръжителю пр̄ими дѣхъ мои, пр̄ими дѣхъ мои да и азъ почю въ славѣ твоеи, и се ре^с и тѣ абіе зѣбѣенъ бы^с; сиа^ж злоба сключиса . мѣца марта . д̄ . бл̄жнныи же еп̄пъ Кирил̄и ида з Бѣлаузера тамо избы^с ра^{дн}ы^х, и пр̄иде на место идѣже оубѣенъ бы^с великїи кн̄зь Юрьи, и вбрѣте тѣло е^т, взем же и принесе е в Росто^с, и пѣвъ на^д ни^м ѡбычнаа пѣныа . и положиша е^т в ц̄ркви с̄тыа Бѣа, а Васи^лкѣ ^ж оубѣенѣ бывшю и поверженѣ на лесѣ, и ви^д етера жена вѣрна и повѣда мѣжю бѣбѣазнѣвѣ, и вша тѣло е^т и положиша

Варианты. ¹ Соф. I Софеа ² Новг. IV собѣ.

521

Примѣчаніа. ^А -го исправлено изъ -га. ^Б -три- написано вязью. ^В Чит. измаилтяне ^Г Въ Бѣафїа а слито с ф. ^Д -тв- вязь. ^Е Отсюда продолжается прежний почеркъ и орѣографїа.

въ скровенѣ мѣсте, оувѣдав же се еп̄пъ Кирилъ и кнагини Васи^лкова и пославше и вша тѣло его, и јако понесоша, въ гра^д Росто^с . и многое множество народа изидоша противѣ емѣ жалостныа слезы испѣщающе, сего бо бл̄жнаго Василка причте Бѣ, см̄рти Андрѣевѣ . кровью мѣчнч^скою, ѡмы своа прегрѣше^на ||л.244об.|| со ѡцмъ своимъ Гевргіемъ, и со брато^м свои^м . се бо чю^{дн}о е^с, ибо и по см̄рти совокѣпи Бѣ телеса и^х, и принесоша Василка и положиша и въ ц̄ркви с̄тыа Бѣи, идѣже м̄ти его лежи^т . не бѣ же слышати пѣныа въ плачи мношѣ . бѣ же Василко лицемъ красенъ ѡчима свѣтель, и грозенъ взоро^м, паче мѣры храборѣ . на ловѣ^х вазни^с . ср̄дцемъ лего^к, а кто емѣ слѣжи^т то^т не можаше е^т забыти и до

смерти :· Тогда же принесоша главѹ великаѣ кнѣзѣ Юрья, и вложиша ю в гробѹ к тѣлѹ его . но не предаи же на^с до конца имени твоего ра^{ми} и не ѿими ѿ на^с мл^сти твоея, и тако скончаша^с тѣ сѹдо^м Бжѣимъ . такоже слышасте, а иным же кнѣземъ Бжѣ повелѣ жити чл^кколюбиемъ своимъ в Русьской землѣ хр^стъаньскаго ра^{ми} языка . абы до конца не ускѹдѣла вѣра хр^стъаньскаа . гониша по нихъ поганїи, и не вбрѣтоша а . Бжѣ избави а ѿ рѹкѹ иноплеменни^к, бл^ггоч^стиваго ^А и правовѣрнаго кнѣзѣ Йрослава, с правовѣрными его сн^{ми}, бѣ бо ѹ него сыновъ . с . Алежандръ . Андреи, Костантинъ . Аѳанасеи . Данило, Михаило, Стославъ, с сыно^м Дмитри||л.245||емъ ^Б, и Ива^н . Всеволоди^ч . и Василеи, Володимер^о Костантинови^ч . и Василковича два, и сѣ всѣ сохранени быша млтвами стѣя Бжѣ : ~ ѿтолѣ прїидоша в каннїи Измалтане ^В, встѹпиша гра^д Торжекъ на Зборъ по Ѳедоровѣ не^дле, и биша^с пороки по двѣ н^дли, и изнемогоша лю^{ди}е в городѣ, а из Новагорода не бы^с и^м помощи . но ѹже хто^ж ста^н себѣ в недоѹмѣнїи, и в страсѣ, и тако поганїи вша гра^д Торже^к, и иссѣкоша вса ѿ мужеска полѹ и до женска, иерѣискыи чинъ, и чернеческыи . а все изобнажено и порѹгано бѣ^нною

522

и нѹжною смертїю предаша дшѣ своа Г^сви . мѣца марта . е . на сре^дхр^стье тѹ^ж оубиенѣ быша, Иванко посадникъ Новоторжскы^н Йки^м Влѹнкови^ч . Глѣ^б Борисови^ч, Михаило Моисѣви^ч . тогда^ж гонаша^с в каннїи ѿ Торжк^ѹ Серегѣрскы^м пѹте^м нолни до Игнача кр^ста, а все людіе сѣкѹще, аки травѹ, за сто вѣрствъ до Новагорода не дошли, Нов же горо^д застѹпи Бжѣ и стѣа Бжѣ фиа ^Г . соборнаа и и ап^тльскаа цр^ккви, стѣи великїи прп^дбныи Кирилъ архиеп^спъ Алежандрьскыи, и стѣ^х правовѣрны^х архиеп^спъ млтва, и бл^гговѣрны^х ||л.245об.|| кнѣсе, правовѣрны^х чр^нноризецъ . и ерѣиска^ѣ собора, да кто ѿци и братие и дѣти видѣвши Бжѣе попѹщение се на всеи земли Русьской, и не плачеть^с . А Батыи же ѿселе вороти^с, и прїиде к городѹ Козельскѹ бѹдѹщю в не^м кнѣзю младѹ, имене^м Васи^ю оувѣдавше^ж в каннїи, тако ѹмѣ крѣпкодшвнѣ лю^{ди}е имѹт в городѣ . словы лестными невозможно е^с приати града . Козлане^ж сѣвѣт^т сотвориша не вдати^с Батыеви рекше себе ² аще кна^з ншѣ мла^д е^с но положи^м живо^т свои за нь . и здѣ славѹ сего свѣта приемше и тамо нб^сныа вѣнца ѿ Х^са Бжѣ прииме^м, Татаровѣ^ж бьюще^с гра^д приати хоташе, разбивши^м стѣны града, и взыдоша на ва^н Козлане^ж ножи рѣзахѹса с ними, совѣт же сотвориша ^д изыти противѹ имѣ на полкы Татарьскыа, и исше^дше из гра^д иссѣкоша праца и^х . и напа^дше на полкы и оубиша ѿ Татарь . жд . сами^ж избиени быш^а Батыи^ж в за гра^д Козелескѣ и изби в^сса и до втрочате ссѹщи^х млеко . а ѿ кнѣи Василїи, не вѣдомо е^с . инїи же ||л.246|| глѣхѹ тако в крови ѹтопе поне^ж бо мла^д бѣ, ѿтолѣ^ж в Татарь^х не смѣяхѹ его нареци Козелескѣ но звахѹ его гра^д злыи . понеже баше билиса оу горо^д того, по семь недѣ^н и оубиша три снѣ темничи, Татаровѣ же искаша и^х, и не вбретоша и^х во

множествѣ трѣпиа мртвы^х, Батыи^ж взем^м Козелескѣ и поиде в землю Половецкую : ~ Того^ж лѣта . съде Ярославъ Всеволоди^ч на столѣ . того ^Е же лѣта ѿда Ростовъ Сздаль братѣ

523

Примѣчанія. ^А стѣ . написано на полѣ. ^Б Чит. *вотчину*. ^В Прибавлено по смыслу. ^Г Въ А *Василий* исправляется въ Кирилль, ср. выше стр. 472. ^Д Чит. *средохрестье*. ^Е Описка исправляется въ *Кирилъ*. * Преемникомъ Ростовскаго епископа Кирилла былъ назначенный имъ самимъ богоявленскій архимандритъ Игнатій. ^З Въ оригиналѣ по опискѣ *Адрѣй*.

Стославъ ^А . того же лѣта ѿда Ярославъ братѣ Иванѣ Стародѣбѣ :

В лѣ^т . *ѣс* . *ѣ* . *мз* . [6747 (1239)] Посла Ярославъ по брата своего Юрья в Ростовъ . того же лѣта взяша Татаровѣ Черниго^в . того же лѣта взяша Мордовскѣю землю, Мѣромъ . по Клазмѣ повоеваша горо^д стѣи Бѣи взяша . того же лѣта бы^с пополо^х золь по всеи земли . не вѣдахѣ и сами кто гдѣ бѣжи^т :

В лѣ^т . *ѣс* . *ѣ* . *ми* . [6748 (1240)] взяша Татаровѣ Кыевъ . де^к . *с* . на пама^т стѣго ѿца Николы :

В лѣ^т . *ѣс* . *ѣ* . *мѣ* . [6749 (1241)] родиса Ярославъ снѣ Василіи . того же лѣта оубиша Татаровѣ Мьстислава Рыльскаго :

В лѣ^т . *ѣс* . *ѣ* . *н* . [6750 (1242)] ходи Але^л . [л.246об.] *ѣан* рѣ Ярославичъ с Новьгоро^дци на Нѣмци . и биса с ними на Чюдьскомъ езерѣ . оу Ворониа камени . и побѣди Александръ . и гони по ледѣ . *з* . версть сѣкѣчи и^х :

В лѣ^т . *ѣс* . *ѣ* . *на* . [6751 (1243)] поиде Ярославъ к Батыю . а снѣ Костантина посла къ Кановичемъ . и приѣде пожалованъ :

В лѣ^т . *ѣс* . *ѣ* . *нв* . [6752 (1244)] поидоша въ *Врдѣ* . Володимеръ Костанѣтиновичъ . Васильковичъ Борисъ да Глѣбъ . Васілеи Всеволодичъ про свою зѣчинѣ ^Б . и пожалова и^х Батыи :

В лѣ^т . *ѣс* . *ѣ* . *нд* . [6754 (1246)] поиде Стославъ [в *Врду*] ^В про свою ѿчинѣ . и пожалованъ бы^с . того же лѣта оубьенъ бы^с Михалко Черниговскыи . се^н . *к* . того же лѣта съде на столѣ Стославъ :

В лѣ^т . *ѣс* . *ѣ* . *нс* . [6756 (1248)] ѡжениса Борисъ Василковичъ . оу Мѣромьскаго Ярослава . того же лѣта престависа Ярославъ в Татарехъ . нѣжноу смѣртю . того же лѣта оубьенъ бы^с Михаило Ярославичъ ѿ Литвы :

В лѣ^т . *ѣс* . *ѣ* . *нз* . [6757 (1249)] престависа Володимеръ Костанѣтиновичъ оуглечьскыи . того же лѣта престависа Васілеи Всеволодичъ Ярославскыи :

В лѣ^т . *ѣс* . *ѣ* . *ни* . [6758 (1250)] приѣха Васілеи ^Г *ми* [л.247] трополить на Сздальскѣю землю :

524

Примѣчанія. ^А сто . написано на полѣ. ^Б Чит. *вотчину*. ^В Прибавлено по смыслу. ^Г Въ А *Василий* исправляется въ Кирилль, ср. выше стр. 472. ^Д Чит. средохрестье. ^Е Описка исправляется въ *Кирилъ*. ^Ж Преемникомъ Ростовскаго епископа Кирилла былъ назначенный имъ самимъ богоявленскій архимандритъ Игнатій. ^З Въ оригиналѣ по опискѣ *Адрѣй*.

В лѣ^т . ѡс . ѡ . нѠ . [6759 (1251)] поеха Глѣбъ на Бѣлоозеро въ свою ѡчннѣ :

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ѡ . [6760 (1252)] приде Неврюнъ и прогна княза Андрѣа за море . того же лѣта престависа Стославъ Всеволодичъ :

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ѡ . [6761 (1253)] родиса Борисѣ Василковичю снѣ Дмитреи :

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ѡ . [6762 (1254)] Ярославъ Ярославичъ Тферьскыи, поеха в Ладогѣ .

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ѡ . [6763 (1255)] престависа Костантинъ Ярославичъ . того же лѣта родиса Борисѣ снѣ Костантинъ :

В лѣ^т . ѡс . . ѡ . ѡ . [6765 (1257)] поидоша вси кнѣзи въ Урдѣ . и чтивъ Оулавча . и вса воеводы его . и возвратишася во своа си . того же лѣта Глѣбъ приде ѡ Кановичъ . ѡженивса в Татарѣ^х . тое же зимы бы^с число . и изочтоша всю землю Русьскѣю . только не чтоша кто слѣжитъ оу цркви :

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ѡ . [6767 (1259)] кнѣзь Алексан^{др}ъ бѣжа из Новагорода . приеха в Ростовъ . на сре^дхр^стьѣ^д . кр^сть ч^стныи целова въ стѣи Бѣи и гробѣ Левнтѣевѣ челомъ оудари . блѣжныи же Кир[ил]ъ^е еп^спъ и княгини Василкова Мрѣа . съ снѣми своими Борисомъ и Глѣбомъ почтоша его . ѡнъ же с великою любовью ||л.247об.|| прѣимъ, въз^дастъ имъ ч^сть и дары многы . и еха к Володимирю :

В лѣ^т . ѡс . ѡ . ѡ . [6769 (1261)] Родиса Александрѣ снѣ Данилеи .

В лѣ^т . ѡс . ѡ . Ѡ . [6770 (1262)] изгнаша поганыхъ ѡ всѣ^х градовъ не терпа насилья и^х . тог^да же Изосимѣ оубиша на Ярославлѣ злаго престѣпника . того же лѣта престависа Кирилъ еп^спъ . того же лѣта поставленъ бы^с Ива^н ^ж . еп^спъ :

В лѣ^т . ѡс . ѡ . Ѡа . [6771 (1263)] престависа кнѣзь Алексан^{др}ъ Ярославичъ . но^д . дѣ . того же лѣта родиса Глѣбѣ снѣ Михай^л .

В лѣ^т . ѡс . ѡ . Ѡв . [6772 (1264)] престависа А[н]дрѣи ^з Сѣздальскыи . того же лѣта сѣде Ярославъ братъ его : · · · · ·

Влѣ^т . ѡс . ѡ . Ѡд . [6774 (1266)] оумре црѣ Б^сркаліи .

Примѣчанія. ^А Чит. княгинею. ^Б Описка вмѣсто ю (=еѣ). ^В Чит. *положенъ*. ^Г Знакъ тысячь пропуценъ. ^Д Исправляется въ *Ковадыи*. ^Е Чит. *Ногаю*: описка. ^Ж По опискѣ пропушено р. ^з - тр- вязь.

В лѣ^т . ѡс . ѡ . Ѡс . [6776 (1268)] Дмитрѣи Александровичъ . и инѣ^х кнѣзи с нимъ . Ярославъ . Ярославичъ . посла с Новогоро^дци на Нѣмци . и много избиша Новогоро^дцевъ добры^х мѣжи . и пособи Бгъ кнѣзю Дмитрею Александровичю :

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . ѿз . [6777 (1269)] Престависа Дмитреи Стославичъ . постригса и въ скымѣ . ѿ Игна^а еп^апа Ростовского :

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . ѿѳ . [6779 (1271)] престави^с княгини Мрѣа Василкова . де^к . ѳ . въ Зачатье . ||л.248|| въ днѣ ѿбѣдню поють . тѣ сущѣ снѣ еа Борисѣ съ княгиною ^а и з дѣтми . и положиша и ^в оу стѣго Спса . въ своемъ монастыри . того же лѣта престависа Йрославъ кнѣзь великыи . и везоша его во Тѣфѣрь . и положи^в бы^с оу Кѣзмы Дамьяна въ цркви :

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . п . [6780 (1272)] сѣде на столѣ кнѣзь великыи Василеи Йрославичъ . а Дмитреи Александровичъ иде к Новгородѣ . и посла по немъ Семена воєводѣ . и оумиришаса и разидошаса :

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . па . [6781 (1273)] престависа княгини Глѣбова Феодора .

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . пд . [6784 (1276)] престави^с кнѣзь великыи Васілеи . а по немъ сѣде Дмитреи Алеѣан^ровичъ .

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . пе . [6785 (1277)] престависа Борисъ Василковичъ в Татарех^х . Дмитрии же съ мѣрю пренесе тѣло ѿца своего в Ростовъ . а кнѣзи вси поидоша на Йсы :

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . пс . [6786 (1278)] ѿжениса Михаило Глѣбовичъ . того же лѣта приидоша кнѣзи ис татаръ . побѣдивше Йсы . того же лѣта престависа кнѣзь Глѣбъ Василковичъ . и сѣдоша в Ростовѣ Борисовичи . Дмитреи . и Костантинъ :

В лѣтѣ . (ѿс) . ѿ . пѳ . [6789 (1281)] рать бы^с на великого кнѣза Дмитреа . Кодаи . ^д Алчедаи прише^д ||л.248об.|| к Переяславлю княза не обрѣтше . гра^д и цркви пожгоша . и села Переяславская и Ростовская пограбиша . а въ . в . е лѣто дрѣгаа рать бы^с на великого кнѣза Дмитреа . Тѣкатемеръ . и Алынъ . князь же иде к Ногрю ^е :

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . ч . [6790 (1282)] ходи Игнатии еп^апъ второе въ Урдѣ . за прічеть црквины . того же лѣта Кирилъ митрополить

526

по ѿклеветанью разгнѣваса на еппа Игна^а . и рассмотривъ паки блгви его . того же лѣта Кирилъ митрополи^т престависа в Переяславлѣ :

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . ча . [6791 (1283)] поставленъ бы^с Максимъ митрополи^т Сѣздалою : того же лѣта престависа Романъ Володимирічъ Оуглечскыи . того же лѣта кнѣзь великыи Дмитрїи приде ѿ Ногѣа . и смириса съ братомъ съ Андрѣемъ . а Семена оубиша :

В лѣтѣ . ѿс . ѿ . чг . [6793 (1285)] Приеха митрополи^т Максимъ Сѣздалою . того же лѣта заложена бысть цркви стѣго Спса на Тѣфѣри . того же лѣта приведе кнѣзь Андрѣи црвїча . и много зла сътвори крѣтыаномъ . князь же великыи Дмитрїи съчтаса съ бра^аею црвїча прогна . а бояры Анд[р]ѣевы ^ж изыма : ~ ||л.249||

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . [6794 (1286)] Дмитрии . и Костантинъ . раздѣлиста себѣ ѿчинѹ свою . и сѣде Дмїтріи на Оуглѣче полѣ . а Костанти^н в Ростовѣ . того же лѣта родиса Костантинѹ снѣ Александръ . а Дмитрию снѣ Михаило . того же лѣта престависа Февдоръ епѣпъ Володимерьскыи :

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . [6796 (1288)] сѣде Андрѣи Алексан^{др}овичъ на Їрославлѣ . а Шлексан^{др}ъ Федоровичъ на Оуглечѣ полѣ . того же лѣта поставленъ бы^с Їковъ епѣпомъ Володимерю :· того же лѣта престависа Игнатеи епѣпъ Ростовьскыи . того же лѣта поставленъ бы^с Тарасии епѣпомъ Ростовѹ :

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . [6797 (1289)] сѣде Дмитрии ³ Борїсовичъ Ростовѣ . тог^а же бѣ много Татаръ в Ростовѣ . и изгнаша и^х вѣчьс^м, и шграбиша и^х . того же лѣта кнѣзь Костантинъ иде въ Шр^а҃҃҃҃ :

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . [6798 (1290)] сщѣна бы^с церковь сѣтя Бѣа на Оустюзѣ . Тарасѣемъ епѣпомъ . при кнѣзи Дмитрии . того же лѣта заратишаса Татаровѣ . того же лѣта бы^с знаменїе в лѹнѣ . бы^с аки кровава . и потомъ преложиса въ тмѹ . того же лѣта заратиса Тогта с Телебѹгою . и с Ал҃҃҃҃емъ . и по||л.249об.||може Бг҃ъ Тогтѣ .

527

Примѣчанїя. ^а Въ А убѣжавъ же князь андрѣи у брата Беренников при первомъ изданїи лѣтописи читаетъ: услышавъ же князь Андрѣи брата. ^б Чит. назадъ. ^в То есть, подѣ дядею Ѳеодоромъ Ростиславичемъ; отецъ князя Александра Глѣбовича умеръ въ 1277 году. ^г Въ А у Велѣбласмыша Михайловича. Здѣсь говорится о Ѳеодорѣ Михайловичѣ, князѣ Ростовскомъ, женившемся въ Ордѣ. ^а м̄, т. е. т (=300) в.м. п̄ (=13).

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . [6800 (1292)] престависа князь Александръ Дмитриевичъ . тоє же зимы шжениса кнѣзь Ива^н Дмитриевичъ . оу Дмїтрїа у Ростовьского :

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . ҃҃҃҃ . [6801 (1293)] сѣде на Костромѣ кнѣзь Иванъ Дмитресѣвичъ . того же лѣта поидоша вси кнѣзи въ Шрду . и вл^ака Тарасїи . того же лѣта престависа кнѣзь Михаило Глѣбовичъ въ Шрдѣ . и прїнесень бы^с в Ростовѣ . того же лѣта прїидоша из Орды кнѣзи . Андрѣи . Дмитрии . Февдоръ . Костантинъ . а с ними . црѣ Дюдень . прїде ратью на велїкого кнѣза Дмїтриа . князь же бѣжа въ Пьсковѣ . Татаровѣ же вша Володимеръ . Переяславлѣ . Москвѹ . Волокъ . и всѣ^х градовѣ . дї . и много зла створиша в Русской земли . оубѣжавъ же князь Андрѣи оу брата ^а въ Плесковѣ . и иде к Новѹгородѹ . а рать възвратиса назадъ ^б . того же лѣта сѣде на княженїе въ Їрославли кнѣзь Февдоръ . а Шлексан^{др}ъ Костантиновичъ на Оуглечѣ . полѣ :· того же лѣта кнѣзь велїкыи Дмїтреи Алѣксандровичъ . прїде из Пьскова ||л.250|| во Тверь . а Шндрѣи из Новагорода в Торжекѣ . и смиристаса с братомъ :

В лѣ . ꙗ̄с̄ . ѿ̄в̄ . [6802 (1294)] престависа кнѣзь великыи Дмитрии Александровичъ въ Волоцѣ . и положень бы^с в Переяславлѣ . и по немъ сѣде бра^т его велікыи князь Андрѣи . того же лѣта престависа кнѣзь Александръ Федоровичъ . того же лѣта престависа князь Дмитрии Борисовичъ Ростовскыи . и по не^и сѣде бра^т его кнѣзь Костантинъ Борисовичъ . того же лѣта ѡжениса кнѣзь Михаило Ырославичъ . пона дщерь княжю Дмитреевѣ Борисовича Аннѣ . того же лѣта ѡжениса кнѣзь Ѡндрѣи пона княгиню Василисѣ . дщерь княжю Дмитреевѣ Борисовича Ростовскаго :

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ѿ̄ . г̄ . [6803 (1295)] Тарасіи вл^ка еха на Оустюгъ . и по немъ ѣде кнѣзь Костантинъ , и ять вл^ку . и люди ѡколо его изыма . того же лѣта пріѣха Максимъ митрополитъ ис Кыева . Ыкова вл^кѣ Володимерскаго сведъ съ еп^спы . того же лѣта

528

кнѣзь великыи Андрѣи иде въ Ѡрдѣ . и съ княгинею . того же лѣта поставленъ бы^с . Семень еп^спмъ Володимерю :

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ѿ̄ . д̄ . [6804 (1296)] ||л.250об.|| бы^с нелюбіе межѣ кнѣзьми . Андрѣемъ великымъ кнѣземъ . и Иваномъ Переяславскімъ . и Даниломъ Московскімъ . Михаиломъ Тферьскымъ . и сведе и^х на любовь вл^ка Семешнъ . и вл^ка Измаило :

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ѿ̄ . е̄ . [6805 (1297)] ѡжениса в Ростовѣ . князь Юрьи Даниловичъ . того же лѣта престависа княгини Борисова Василковича . того же лѣта кнѣзь Александръ Глѣбовичъ вза лестью княженіе Смоленское по^д ѡцемъ своимъ ^в :

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ѿ̄ . с̄ . [6806 (1298)] князь Федоръ Ырославскыи , иде ратью къ Смоленскѣ .

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ѿ̄ . з̄ . [6807 (1299)] престависа княгини Костантинова . того же лѣта Максимъ митрополитъ сѣде въ Володимери на столѣ . а Семена вл^кѣ посади в Ростовѣ . того же лѣта престависа князь Федоръ Ырославскыи :

В лѣ^т . с̄ . ѡ^т . з̄ . [6809 (1301)] заратиса Иванъ кнѣзь да Костантинъ . смири и^х вл^ка Семень . в се же лѣто бы^с бѣра силна в Ростовѣ . цркви . д̄ . изъ ѡснованіа изверже :

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ѡ^т . г̄ . [6810 (1302)] Престависа кнѣзь Иванъ Переяславскыи . того же лѣта ѡжениса кнѣзь Костантинъ въ Ѡрдѣ оу Кѣтлѣкорткы . ||л.251|| а Федоръ оу Вельбласмыша Михайловича ^г . того же лѣта Костантинъ жени с^на Алексан^дра :

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ѿ̄ . а̄ . [6811 (1303)] престависа кнѣзь Данило Московскыи .

В лѣ^т . ꙗ̄с̄ . ѿ̄ . в̄ . [6812 (1304)] престависа Тарасіи еп^сп Ростовскыи . того же лѣта престависа князь велікыи Андрѣи в черныцехъ :

В лѣѣ . ѡс . ѡ . м . д [6813 (1305)] избишася в Ростовѣ два колокола велікаа . того же лѣта престависа басакъ Кѹтлѹбѹгъ . того же лѣта прїиде из Орды князь Михаило Їрославичъ на велікое княженіе :· того же лѣта престависа Максимъ митропли^т :·

529

Примѣчанія. ^а Въ А Кобгады исправляется по другимъ лѣтописямъ въ Ковгады. ^б ся лишнее. ^в Въ А иняя 29 исправляется по другимъ лѣтописямъ, въ которыхъ день солнечнаго затмѣнія показанъ вѣрно: июня 26. ^г Описка ы^с исправляется въ бысть. ^д Ожидается постькоша.

В лѣѣ . с . ѡ . еі . [6815 (1307)] престависа въ Врдѣ князь Костантинъ Борисовичъ :·

В лѣѣ . ѡс . ѡ . сі . [6816 (1308)] поставленъ бы^с Петръ митрополитъ :·

В лѣѣ . ѡс . ѡ . иі . [6818 (1310)] родиса князю Василью Костантинвичю снѣ Февдоръ .

В лѣѣ . ѡс . ѡ . ѡі . [6819 (1311)] Семень вл^{ка} ѡписаса еп^спи . того же лѣта поставленъ бы^с Прохоръ еп^спъ Ростовѣ :·

В лѣѣ . ѡс . ѡ . ка . [6821 (1313)] сѣде на цр^ствѣ . **Взба^к . въ Врдѣ** :·

В лѣѣ . с . ѡ . кв . [6822 (1314)] престависа Семень вл^{ка} . положенъ бы^с в Сѹз^лалѣ . того же лѣта ѡженіса кнѣзъ Февдоръ Михайловичъ . оу Дми||л.251об.||трїа Жидимирича :·

В лѣѣ . ѡс . ѡ . кг . [6823 (1315)] прїиде из Орды князь Михаило Їрославичъ . а с нимъ послове Таитемеръ . Махрожа Инды . сии же быша в Ростовѣ и много зла створиша . тог^да же Михаило поиде к Торжкѣ . и выеха Афанасїи противѣ емѣ . и бы^с бои . и поможе Бѣ кнѣзю Михаилѣ :·

В лѣѣ . ѡс . ѡ . кд . [6824 (1316)] **приде из Орды кна^с Василеи Ростовьскыи . а с нимъ послы Сабанчи . и Казанчи** :·

В лѣѣ . ѡс . ѡ . ке . [6825 (1317)] приде из Орды кна^с Юрьи Даниловичъ на велікое княженіе . а с нимъ Кобгады^а . и биса съ княземъ Мїхаиломъ . и поможе Бѣ Михаилѣ кнѣзю . и кнагиню Юрьевѣ ѡша Кончакъ :·

В лѣѣ . ѡс . ѡ . кс . [6826 (1318)] приеха Конча в Ростовъ, и много зла створи . и црквѣ стѣа Бѣа пограби . и вси црквї и монастыревѣ и села . и люди плѣниша . того же лѣта поидоша въ Врдѣ кнѣзъ Юрьи . и Михаило . тог^да же оубиша въ Врдѣ кназа Михаила Їрославича . и везоша его на Москвѣ :·

В лѣѣ . ѡс . ѡ . кз . [6827 (1319)] привезоша кназа Михаила с Москвы въ Твѣрь . а Юрьевѣ кнагиню съ Твѣри въ Ростовъ :· ||л.252||

530

В лѣѣ . ѡс . ѡ . ки . [6828 (1320)] Кназь Юрьи прїеха в Ростовъ . а из Ростова еха в Новѣгоро^д . того же лѣта престависа са^б Юрьи Александрови^с .

Ростовьскыи . того же лѣта быша зли Татаровѣ в Ростовѣ . и собравшеса людїе изгониша и^х из града :·

В лѣтѣ . ̑̄с̄ ̄ѡ . ̄кѠ . [6829 (1321)] мѣца инаа . кѠ . ^В въ . ̄Г . ча^с днїи погыбе слнѣце . и всталоса е҃го іако двою днїи мѣць . и по единомъ часѣ пақы наполниса . того же лѣта морь [б]ы^с ^Г на люди . и на кони . того же лѣта престависа кнѣзь Двѣдь Йрославьскыи :·

В лѣтѣ . ̑̄с̄ . ̄ѡ . ̄л̄ . [6830 (1322)] прїде изо Урды князь Ишань . Данїловичь . а с нимъ поганый Ахмѣль . и плѣниша много людїи . и посѣкаше ^Д . и Йрославль пожже мало не весь . тоє же зимы прїде изъ Урды князь Дмитрии Михайловичь на великоє княженїе :·

В лѣтѣ . ̑̄с̄ . ̄ѡ . ̄л̄г̄ . [6833 (1325)] поиде въ Урдѣ кнѣзь Дмитрии Михайловичь . тоє же зимы оубиша в Ордѣ княза Юрья Данїловича :·

В лѣтѣ . ̑̄с̄ . ̄ѡ . ̄л̄д̄ . [6834 (1326)] родиса кнѣзю Иванѣ Данїловичю снѣ Ивань . того же лѣта оубиша в Ордѣ кнѣза Дмитриа Михайловича на рѣцѣ на Кондраклѣ . того же лѣта заложена бы^с цркви сѣаа Бѣа на ||л.252об.|| Москвѣ . авг^с . ̄д̄ . того же лѣта вженїса кнѣзь Федорь Васїльевичь Ростовьскыи . тоє же зимы престависа Петрь митрополить Кыєвьскыи . де^к . ̄к̄ .

В лѣтѣ . ̑̄с̄ . ̄ѡ . ̄л̄е . [6835 (1327)] Сщена бы^с цркви сѣаа Бѣа на Москвѣ Прохоромъ е҃помъ . того же лѣта и Шевькала оубиша на Тфери . того же лѣта князь Ивань Даниловичь иде въ Урдѣ . тоє же зимы прииде изо Урды рать на Рѣсь . ̄е̄ . темниковъ . а с ними кнѣзь Ивань Данилови^ч . и плѣни гра^д Твѣрь и всеи земли много зла сѣтвориса . а кнѣзь Александрь бѣжа въ Пьсковъ . тог^да оубиша кнѣза Ишана Йрославича Разаньскаго :·

В лѣтѣ . ̑̄с̄ . ̄ѡ . ̄л̄с̄ . [6836 (1328)] **К**нѣзь Ивань Даниловичь, сѣде на великомъ княженїи . и бы^с всеи земли тишина . того же лѣта престависа Прохоръ е҃пѣ

Примѣчанїя. ^А Въ А седль чит. съде.

Ростовьскыи . се^н . ̄з̄ . того же лѣта прїеха митрополи^т Фегность . того же лѣта вжениса кнѣзь Костантинъ Васильевич^ч . Ростовьскыи . оу великого кнѣза Ивана Даниловича :·

В лѣтѣ . ̑̄с̄ . ̄ѡ . ̄л̄з̄ . [6837 (1329)] заложены быша двѣ цркви на Москвѣ . Иша^н Лѣствѣчникъ . и Петра апѣла . того же лѣта цркви ||л.253|| ст҃го Спѣса заложена бы^с :·

В лѣтѣ . ̑̄с̄ . ̄ѡ . ̄л̄Ѡ . [6839 (1331)] престависа кнѣзь Федорь Васїльевичь Ростовьскыи . того же лѣта престависа княгїни Ишанова Улена :·

В лѣтѣ . ̑̄с̄ . ̄ѡ . ̄м̄ . [6840 (1332)] бы^с гла^д по всеи земли :·

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . мѣ . [6842 (1334)] созана бы^с цркви стго Михаила на Москвѣ .
удиного лѣта . тое же зимы ѡжениса кнѣзь Семень Ивановичь :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . мѣ . [6845 (1337)] престависа Антонїи епѣпъ Ростовьскїи . того
же лѣта поставленъ бы^с Гавріло епѣпъ Ростовѣ :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . мѣ . [6848 (1340)] поиде в Орду князь Иванъ Даниловичь . того
же лѣта кнѣзь Александръ поиде в Орду . а сѣна Федора напередъ ѡпущи . тое же
ѡсенї оубиша в Орду кнѣза Олександра Михайловича . и сѣна его Федора . тое же
ѡсени выиде из Орды Товлѣбии . ѡпущенъ црмъ къ Смоленскѣ :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . мѣ . [6849 (1341)] Престависа кнѣзь великїи Иванъ Даниловичь
 . тое же весны кнѣзь Семень Ивановичь съ братьею поиде в Орду . того же лѣта
выиде из Орды кнѣзь Семень на великое княженїе . тое же зимы оубиша кнѣза
Глѣба Стославича Бранци :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . нѣ . [6854 (1346)] поставленъ бы^с Иванъ епѣпомъ Ростовѣ :
||л.253об.||

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . нѣ . [6855 (1347)] ѡжениса кнѣзь Андрѣи Федоровичь :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6860 (1352)] поставленъ бысть Спсѣ в Новгородѣ в
Нижнемъ кнѣземъ Константиномъ Васильевичемъ : ~

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6861 (1353)] престависа кнѣзь великїи Семень Ивановичь .
того же лѣта престависа митрополить Фегность . того же лѣта престависа кнѣзь

532

Андрѣи Ивановичь . того же лѣта сѣде на великомъ княженїи . кнѣзь Иванъ
Ивановичь :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6862 (1354)] поставленъ бы^с Алексѣи митрополить :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6863 (1355)] престависа Константинъ кнѣзь Сѣздальскїи .
ноя^б . ка . в той же днѣ пострижеса княгини Мрѣа Федорова :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6864 (1356)] престависа Ива^н . епѣпъ Ростовьскїи . апри^л .
вѣ . тое^ж весны поставленъ бы^с Игнатеи епѣпомъ Ростовѣ . того же лѣта
престависа Гавріло епѣпъ . се^н . ѿ .

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6865 (1357)] Алексѣи митрополить ходи въ Орду .

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6866 (1358)] бы^с поводъ великаа по Петрове днѣ , тако и
веснѣ :

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6867 (1359)] престависа кнѣзь Иванъ Ивановичь . ноя^б . вѣ .
того же лѣта ходиша вси кнѣзи в Орду . тое же ||л.254|| зимы оубиша црѣ Кѣльпѣ
:

В лѣтѣ . ѿ сѣ . ѿ . ѿ . [6868 (1360)] оубиша црѣ , Наврѣса . и по немъ седѣ^а
Ходирь . и да княженїе великое Дмитрию Сѣздальскомѣ . и коемѣждо кнѣзю
ѡчинѣ свою . тое же зимы . фе^в . г . ча^с ноци , знаменїе бысть на нбси ѡблакъ акы
крававъ . и свѣтъ тако зарѣ :

В лѣт̄ . ꙗ̄с̄ . ѿ . ѿѿ . [6869 (1361)] оубиша цр̄а Ходыра тог̄а же шграбиша князеи Ростовьскыѣ въ ѡрдѣ . и пѣстиша и нагыхъ ∴

В лѣт̄ . ꙗ̄с̄ . ѿ . ѿ . [6870 (1362)] Ходиша кн̄зи Московьскыѣ . Дмитрии Ивановичь . Иоа^и Ивановичь . Володимерь ѡндрѣевичь . на Галицкого княза Дмитреа, и прогнаша и . а княгиню полониша . тоє же зимы князь Дмитрии Ивановичь . сгони с Переяслава Дмитриа кн̄за Сѡз^альскаго . а самъ сѣде на великомъ княженіи . тоє же зимы сѣтвориса нелюбьє межи кн̄зми Ростовьскыи Костантиномъ и Андрѣемъ ∴

В лѣт̄ . ꙗ̄с̄ . ѿ . ѿа . [6871 (1363)] кн̄зь Дмитрии Ивановичь ходи ратью на Сѡждаль . того же лѣта приѣха в Ростовь кн̄зь Андрѣи Федоровичь . а с нимъ Ивань Ржевьскыи съ силою великою ∴

533

Примѣчанія. ^А Въ А 6874 исправляется по другимъ лѣтописямъ въ 6876. ^Б Въ А Хорванъ да Родие; ср. Карамзина, Ист. Госуд. Рос., т. V, изд. 2, прим. 12, гдѣ Ховрачь да Родень. ^В Чит. Олгердѣ. ^Г Одно князя лишнее. ^Д Ожидали бы възвратися. ^Е Чит. съ Ольгердомъ. ^Ж Въ А Мнологу описка вмѣсто Мологу. ^З По аиеру вмѣсто по аеру (по воздуху).

В лѣт̄ . ꙗ̄с̄ . ѿ . ѿв . [6872 (1364)] кн̄зь Костантинъ поѣха ||л.254об.|| на Оустюгъ . тоє же весны престависа Игнатеи еп̄пъ Ростовьскыи . на то же лѣто морь бы^с в Новѣгородѣ в Нижнѣмъ . на тѣ же ѡсень морь бы^с на Костромѣ и въ Ярославѣ . Тоє же ѡсени поставленъ бы^с Петръ еп̄пъ Ростовѣ . на тѣ же зимѣ и веснѣ морь бы^с в Переяславли ∴

В лѣт̄ . ꙗ̄с̄ . ѿ . ѿг . [6873 (1365)] престависа кн̄зь Андрѣи Новгородьскыи . ию^и . в . **В** той же днѣ престависа княгини Мр̄ѣа . Костантинова Ростовьскаго . на тѣ же ѡсень морь бы^с в Ростовѣ .

В лѣт̄ . ꙗ̄с̄ . ѿ . ѿд^а . [6876 (1368)] кн̄зь Андрѣи Полоцькыи воєва Хорванъ . да Родие^б . а кн̄зь Володимерь Андрѣевичь прише^д ратью взалѣ Ржевѣ ∴ того же лѣта престависа кн̄зь Васілеи Махаиловичь . Твѣрьскыи в Кашинѣ . тоє же ѡсени мѣца де^к . ка . ѡльгердѣ^в кн̄зь Литовьскыи и бра^т его Кестѣтѣи, приходили ратью к Москвѣ . и заставѣ Московьскѣю побии на Тростнѣ . кн̄за Стародѣльскаго^г . кн̄за Семена Дмитреевича . Кропивѣ . кн̄за Костантина ѡболеньскаго . ѡкинѣфа Шѣбѣ Федоровича . Дмитриа Минина . мно||л.255||гихъ богарь съ многою дрѣжиною . а оу града оу Москвы стояше три дни, и въ своа сы възвратившеса^д . а на тѣ зимѣ кн̄зь Володимерь ѡндрѣевичь Московьскыи . ходилѣ в Новѣгородѣ Великии . Плесковичемъ на помощь ∴

В лѣт̄ . ꙗ̄с̄ . ѿ . ѿи . [6878 (1370)] по многи noci . быша знамениа . нѣо ѡко крававо . и столпы по нѣѣ . на тѣ же зимѣ мѣца ноя^б . кс̄ . прииде в дрѣгии радѣ ѡльгердѣ кн̄зь Литовьскыи . в силѣ тажцѣ к Волокѣ . и потомъ с Волока на

Николинъ днь приде к Москвѣ . и стоа оу града . ѿ . днь . загородѣе пожже а города не вса . кнѣзь же великийи Дмитриеи Ивановичь, вза миръ съ Влгордомъ ^Е . Влгирдъ же ѿиде въ своа си . тог^а же ранень бы^с кнѣзь Василеи Ивановичь оу города оу Волока на мостѣ . и престависа в черньцехъ :

В лѣ^т . ̅̅̅ . ̅̅̅ . ̅̅̅ . [6879 (1371)] выиде из Орды кнѣзь Михаило Влександровичь на великое княжение .

534

и въсхотѣ сѣсти на столѣ в Володимери . и не приаша его . а ркѣчи такъ взаль еси лѣею великое княжение . того же лѣта . ию^н . е^т . кнѣзь великийи Дми||л.255об.||треи Ивановичь поиде въ Врду :· **В** то же время за кнѣза Володимера Андрѣевича вбрѣчиша Влгердовѣ дчерь именемъ Вленѣ . того же лѣта кнѣзь Михаило Тфѣрьской поиде ратью къ Костромѣ взати ю . и не слѣчиса емѣ . и оувернѣса на Молозѣ, и Мнологѣ ^ж вза . и Оуглечѣ поле . и Бѣжицкыи Верхъ . того же лѣта бы^с знамение въ слнѣци . мѣста черны, аки гвозди . а мъгла стоала по радѣ съ два мѣсаца . толь велика мъгла была ꙗко за двѣ сажени пре^д собою не видѣти члѣка в лице . а птици по аиерѣ ^з не видахѣ лѣтати . но падахѣ на землю съ въз^лха . на тѣ же всень кнѣзь великийи Дмитриеи Ивановичь . выиде изъ Врды . на тѣ же зимѣ кнѣзь великийи Дмитриеи Ивановичь, посла рать на Рязань на кнѣза на Вльга . и воеводѣ с ними посла кнѣза Дмитрея Волыньского . кнѣзь же Влеге събра воа многы, изыде противѣ и^х . и стрѣтошаса на Скорнищевѣ . и бы^с имь брань люта . и сѣча велика . и поможе Бѣгъ кнѣзю великомѣ Дмитрею . а кна||л.256||зь Влеге оубѣжа в малѣ дрѣжинѣ . и сѣде тог^а на княженѣи на Рязаньскомѣ кнѣзь Володимеръ Проньскыи . тое же зимы мѣца де^к . л . кнѣзю великомѣ Дмитрею Ивановичю родиса снѣ Василеи . тое же зимы кнѣзь Володимеръ Андрѣевичь Московьскыи вжениса оу великого кнѣза оу Влгирда Гедименовича Литовьского :

В лѣ^т . ̅̅̅ . ̅̅̅ . ̅̅̅ . [6880 (1372)] кнѣзь Влеге Рязаньскыи . приде ратью на Рязань на кнѣза Володимера Проньского . и согна его . тое же зимы кнѣзь Михаило Твѣрьскыи подвелѣ втаи рать Литовьскѣю на гра^д Переяславль . кнѣза Кѣстѣтыа Влгердова брата . да кнѣза Андрѣа Влгердовича Полотьсково . и ины многы кнѣзи . по пасцѣ на дрѣгой не^дли въ вторникъ . посадѣ около града пожгоша . а города не вша . а людѣи множество и боарѣ в полонѣ поведоша . а Литвы множество иссѣкоша

535

Примѣчанія. ^А Въ А седмии вм. седми. ^Б Описка вм. к персемь. ^В Ожидается сконча. ^Г -тр- вязь.

^А Въ другихъ лѣтописяхъ: въ праздникъ вознесенія; см. Карамзина, Ист. Гос. Росс , т. V, изд. 2, прим. 60.

Переяславци . а инаа погань в рѣцѣ истопоша въ Трѹбежѣ по^а Переяславлемъ . а кнѣзь Михаило в то же время вза гра^а Дмитровъ ∴

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃ . ҃҃а . [6881 (1373)] князь Михаило Твѣрьскыи . приде ратью к Торжкѹ , и вза градъ Торѣжекъ ∴ ||л.256об.|| того же лѣта Улгердъ князь Литовскыи поиде ратью к Москвѣ . слышавъ же князь великыи Дмитрии Ивановичъ . поиде противѹ . и стрѣтошася оу града оу Лѹбѹдска . и стогахѹ рати прамо себѣ . а промежѹ ими врагъ крѹтъ . и не лѣзѣ снатиса полкома на брань . и взаша миръ и разидошася ∴ того же лѣта авгѹ^с . еѣ . на праздникъ Оупения стѣя Бѣца . бы^с чюдо въ градѣ Москвѣ . оу гроба стѣго Петра митрополита . прощенъ бы^с нѣкыи шрокъ седмии ^А лѣтѣ . зане не имѣаше рѹкы . прикрчевшимся к персомъ ^Б . и нѣмѹ сѹщѹ емѹ . и не могѹщѹ проглѣти . ег^а же пресѣченныи митрополитъ Алексѣи скончавше ^В бжѣтвенѹю литѹргию . тог^а проглѣ шрокъ . и простреса емѹ рѹка . и бы^с цѣла . тако и другаа ∴

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃ . ҃҃г . [6883 (1375)] кнѣзю великомѹ Дмитрию Ивановичю родиса снѣ Юрьи в Переяславлѣ . и крѣти его прпбѣнныи игѹмень Сергеи . стѣи старецъ ∴ того же лѣта болѣзнь бы^с тажка препѣномѹ игѹменѹ Сергею . стѣмѹ . но Бѣ помилова . разболѣса въ великое говѣние . и паки зѣравъ бы^с . и вѣста ||л.257|| къ Семеновѹ днѣ . того же лѣта князь великыи Дмитрии Ивановичъ , собравъ вои много и поиде к Твѣри . на кнѣза Михаила Александровича . и пришедше штѹпиша градъ Твѣрь . кнѣзь Михаило затвориса въ градѣ . и стогахѹ кнѣзь велѣкыи Дмитрии ^Г оу града . еѣ . не^аль . и вса предѣлы Твѣрьскыи повоеваша . князь Михаило Твѣрьскыи видѣ изнеможение градѹ . высла из града влѣкѹ Твѣрьского Соуфимѣа . и с нимъ богаръ свои^х . бѣа челомъ князю великомѹ Дмитрию Ивановичю ш мирѹ . кнѣзь же великыи Дмитрии . не хота видѣти разорения градѹ . и вза миръ съ кнѣземъ с Михаиломъ . тог^а оубиша по градомъ Семена Ивановича Добрыньского ∴ ~

536

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃ . ҃҃д . [6884 (1376)] кнѣзь великыи Дмитрии Ивановичъ . посылалъ брата своего кнѣза Володимера Ундрѣевича ко Ржевѣ . и стоа оу града . гѣ . не^а . поса^а пожже . а града не вза ∴

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃ . ҃҃е . [6885 (1377)] престависа митрополитъ Алексѣи всеа Рѹси ∴

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃ . ҃҃с . [6886 (1378)] бы^с побоище на Вожѣ великомѹ кнѣзю . Дмитрию Ивановичю . с безбожнымъ . ||л.257об.|| Мамаемъ . и пособи Бѣгѹ кнѣзю великомѹ ∴

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃ . ҃҃и . [6888 (1380)] шрдыньскыи кнѣзь Мамаи . събравъ воа многы . поиде на великого кнѣза Дмитриа Ивановича . то же слышавъ кнѣзь велѣкыи събра воа многы . и поиде противѹ . и стрѣтошася за Дономъ на оустѣ

Непрадвы . и бы^с сѣча зла, ака же не бывала в Рѹси . и поможе Бг̃ъ кн̃зю великомѹ Дмитрею Ивановичю . и тѹ оубьени быша на сѹимѣ . кн̃зь Федоръ Романовичъ Бѣловзерскыи . сн̃ъ его князь Иванъ . Семень Михайловичъ . Микѹла Васильевичъ . Михаило Ивановичъ . Ѡндрѣи Серкизовъ . Тимофѣи Волѹи . Михаило Бреньковъ . Левъ Морозовъ . Семень Меликъ . Ѡлександръ . и инии мнози . кн̃зь же великыи Дмитреи Ивановичъ . съ прочими кн̃зи Рѹскыми и воєводамї ставъ на косте^x и похвали Бѣ . и того всенепорочнѹю мѣтръ . и възвратиса въ свою ѡчинѹ побѣдивъ своа врагы ∴

В лѣ^т . ̑̄с̄ . ѡ̄ . п̄Ѡ . [6889 (1381)] въ праздникъ Воскресенїа ^д Гн̄а . прииде изъ Цр̄аграда на Рѹ^с . пресѣнныи Киприанъ митрополи^т на свою митрополью ||л.258|| на Москвѹ . кн̃зь же великыи Дмитреи Ивановичъ приа его с великою чѣ^стью ∴

В лѣ^т . ̑̄с̄ . ѡ̄ . ч̄ . [6890 (1382)] мѣца авг^с . д̄ї . кн̃зю великомѹ Дмитрею Ивановичю родиса сн̃ъ кн̃зь Ѡндрѣи . и крести его Федоръ игѹмень Симановскыи . того же лѣта цр̄ъ Токтамышъ приде ратью на великого кн̃за Дмитреа Ивановича . и на всю Рѹ^сскѹю землю . и то слышавъ кн̃зь велѣкыи Дмитреи Ивановичъ что самъ цр̄ъ идетъ на него, со всею силою своею . и не ста на бои противѹ

537

Примѣчанїя. ^а Вмѣсто старецъ. ^б Въ другихъ лѣтописяхъ: долго вечера въ 2 часть ноци; въ 4 часть ноци. ^в Матѹей нѣтъ въ А; взято изъ другихъ лѣтописей. ^г Никандръ нѣтъ въ А; взято изъ другихъ лѣтописей. ^д Въ другихъ лѣтописяхъ: Гаїянскыи. ^е Въ А с Фитовтомъ вм. Витовтомъ.

смѹ . ни по^дна рѹки на цр̄а . но поѹха въ свои гра^д Костромѹ . Цр̄ъ же переше^д Ѡкѹ вза гра^д Серпоховъ . и посемень Москвѹ . авг^с . г̄ї . и посла Татары и вза гра^д Переаславль . ида взадъ, вза гра^д Коломнѹ .

В лѣ^т . ̑̄с̄ . ѡ̄ . ч̄а . [6891 (1383)] кн̃зь великыи Дмитреи Ивановичъ, выгна Киприана митрополита . и бы^с ѡтолѣ матежъ в митрополии .

В лѣ^т . ̑̄с̄ . ѡ̄ . ч̄г̄ . [6893 (1385)] мѣца марта . к̄е . на Бл̄говѣщение с̄тыа Бѣа кн̃зь Ѡлегъ Разаньскыи вза гра^д Коломнѹ ∴ того же лѣта . ию^н . к̄с̄ . кн̃зю великомѹ Дмитрею Ивановичю, родиса сн̃ъ кн̃зь Петръ . и крѣ^сти его Сергѣи игѹме^н прп̄^дѡбныи ста||л.258об.||рць ^а ∴

В лѣ^т . ̑̄с̄ . ѡ̄ . ч̄с̄ . [6896 (1388)] мѣца маиа . Ѡї . долгоночи ^б престависа х̄ртолюбивыи кн̃зь великыи Дмитреи Ивановичъ всеа Рѹси . того же лѣта кн̃зь великыи Василеи Дмитреевичъ . сѣде на великомѹ княженїи въ градѣ в Володимери на своемъ столѣ ∴

В лѣ^т . ̑̄с̄ . ѡ̄ . ч̄з̄ . [6897 (1389)] выиде изъ Цараграда пресѣнныи Кипрїанъ митрополитъ всеа Рѹси . а с нимъ два митрополита послове . [Матѹеи] ^в Андрѣи .

Анопольскыи . да [Никандръ] ^Г Ганъскыи ^Д . да архиеп̄п̄ Ростовъскыи Фешдоръ .
Михаило еп̄п̄ Смоленъскыи . Єремѣя еп̄п̄ Рязанъскыи . и преста матежь в
митрополии . и бы^с єдина митропольа Кыєвъ . и Галичь и всеа РѸси :·

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . [6899 (1391)] м̄ца се^м . к̄е . престависа прп̄л̄обныи иг҃менъ
Сергѣи . ст̄ыи старецъ . тоє же весни м̄ца в^к . к̄д . приде из Орды на МосквѸ кн̄зь
великыи Василеи Дмитреєвичъ :·

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . ^г . [6902 (1394)] м̄ца ноя^б . к̄и . какъ вбѣдню поють
престависа прес̄щ̄нныи Федоръ архиеп̄п̄ Ростовъскыи . и Йрославъскыи . пасъ
цр̄квѣ Бж̄ю . ^е . лѣ^т .

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . ^д . [6904 (1396)] Поставленъ бы^с Григории еп̄п̄ РостовѸ . м̄ца
марта . ^ѳ . индикта . ||л.259|| . ^д .

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . ^в . [6912 (1404)] престависа бл̄говѣрныи кн̄зь Александръ
Ростовъскыи . нареченыи . въ мнишьскомъ чинѸ . Андрѣи . ию^н . ^ѳ .

538

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . ^г . [6913 (1405)] ин̄дикта . ^г . престависа Арсении преже
бывшии еп̄п̄ . того же лѣта престависа кн̄зь Михаило Юрьєвичъ . Ростовъскыи
 . того же лѣта заратиса князь велікыи Васілеи Дмитреєвичъ . съ своимъ тьстемъ
кназемъ Витофтомъ Литовъскымъ .

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . ^д . [6914 (1406)] ию^н . ^с . ^г . ча^с д̄ни . бы^с изгыбель слн̄цю :·

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . ^е . [6915 (1407)] индикта . ^е . престависа прес̄щ̄енныи
митрополи^т Киприанъ Києвъскыи . и всеа РѸси . семь . ^е . въ . ^а . ча^с ноци . пасъ
цр̄квѣ Бж̄ю лѣ^т . ^л . того же лѣта престависа бл̄говѣрныи кн̄зь Костантинъ
Вндрѣєвичъ Ростовъскыи . нареченыи въ мнишьскомъ чинѸ Касыанъ . апри^л . ^кз
 . того же лѣта м̄ца ию^н . ^й . престависа бл̄говѣрнаа великаа княгини Дмитреєва
Єоудокѣа . наречена въ мнишьскомъ чинѸ Єфросинѣа :·

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . ^с . [6916 (1408)] индикта . ^а . се^м . ^й . поиде великыи кна^з
Василеи Дмитреєвичъ къ СмолинскѸ . и вза гра^д Дмитровецъ . и поиде к Вазмѣ .
||л.259об.|| и вша по^д Вазмоу перемирьє . со цтемъ своимъ с Фитофтомъ ^е . ѿ
Рж̄тва ст̄ыа Бца до Петрова д̄ни . того же лѣта погорѣ гра^д Ростовъ . и цр̄кви
каменаа, сборнаа ст̄аа Бца падеса . и колоколы разлигашаса . и иныхъ цр̄квии
погорѣ . ^д . и людии много истопе :· ию^н . к̄д .

В лѣ^т . ^жс̄ . ц̄ . ^з . [6917 (1409)] индикта . ^в . се^м . ^д . поиде кн̄зь великыи
Витофтъ на зата своего на кн̄за великого Васильа Дмитреєвича . и то слышавъ
кн̄зь велікыи поиде противѸ емѸ . и снидошаса в рѣцѣ в Оугрѣ, и вша миръ .
на тѸ же зимѸ поиде безбожныи кн̄зь Єдигѣи на великого кн̄за Васильа
Дмитреєвича . ида к Москвѣ, съжже гра^д Серпоховъ . а людии множество изсѣче
 . а ины^х в полонъ поведе . и приде к Москвѣ м̄ца . де^к . въ . ^е . и ста оу города . а
воа роспѸсти по всеи земли РѸстѣи . вни же гра^д Переяславль пожгоша . а в

Ростовѣ и въ Юрьевѣ . и по всѣмъ погостомъ и по селомъ, крѣтъяномъ много зла створиша . инѣ^x изсѣкоша . а инѣхъ в полонѣ

539

Примѣчанія ^A Въ А индикта описка вм. индикта. ^B Въ 6918 году пасха была 23 марта; въ Полн. Собр. Лѣт., т. XV, стр. 485, сказано: . . . пресвященный Фотѣи . . . приде на Москву, мѣсяца марта 23 день, на Великъ день. ^B Въ А вѣрду слѣдуетъ читать въ Орду. ^Г Въ А превжелънный, обыкновенно бываетъ превозжелънный.

поимаша . а Едигѣи стояше оу города . ġ . не^ли . и сождася с вои свои||л.260||ми . и поиде прочь канонѣ Петровѣ памяти митрополичѣ . а людеи множество в полонѣ поведе . а градъ зла ничтоже не створи . тое же зимы престависа кнѣзь Вндрѣи Федоровичъ Ростовъскыи . нареченыи въ мнишьскомъ чинѣ Афонаси :

В лѣ^т . s̄ . ц̄ . иї . [6918 (1410)] индикта ^A . ġ . выиде пресѣенныи митрополитѣ Фотѣи, Кыевъскыи и всеа Рѹси . изъ Цѣраграда на Кыевѣ . и приде на Москвѣ въ Великъ днѣ . априла . kv̄ . ^B того же лѣта прише^лши безбожныи Татаровѣ изгономъ к Володимерю . и градъ много зла сътвориша . и црѣвь сборнѣю стѣа Бѣа разграбиша . и иконѣ чюдотворнѣю вдраша . а гра^д пожгоша . w̄ того wġна и колоколы разлиашася . а людии множество иссѣкоша . а инѣ^x в полонѣ поведоша . сие же зло створиса мѣца ию^н :

В лѣ^т . x̄s̄ . ц̄ . ѳ̄ . [6919 (1411)] индикта ^A . d̄ . мѣсаца . се^н . ks̄ . свершиса храмъ прѣтѣа Бѣа в Ростовѣ зборнаа . иже бѣ изгорѣла w̄ пожара . а сѣена бы^с мѣца . w^k . ā . бѣлюбивымъ Григорьемъ епѣпомъ Ростовъскимъ . и Ирославъскимъ :

В лѣ^т . x̄s̄ . ц̄ . k̄ . [6920 (1412)] индикта . ē . мѣца w^k . s̄ . създана бы^с црѣви каменнаа . ||л.260об.|| Блѣговѣщение стѣа Бѣа на Дорогомилевѣ . бѣлюбивымъ епѣпомъ Ростовъскимъ . и Ирославъскимъ Григорьемъ . того же лѣта поиде кнѣзь великїи Васїлеи Дѣмитреевичъ въ [О]рдѣ ^B . а из Орды приде тое же wсени :

В лѣ^т . x̄s̄ . ц̄ . kā . [6921 (1413)] престависа блѣговѣрныи кнѣзь

540

Юрьи Вндрѣевичъ Ростовъскыи . нареченыи во мнишьскомъ чинѣ Герасимъ :

В лѣ^т . x̄s̄ . ц̄ . kv̄ . [6922 (1414)] Погорѣ гра^д Твѣрь весь . и поса^д . тое же зимы wѣха кнѣзь Ирославъ Володимеричъ в Литвѣ :

В лѣ^т . x̄s̄ . ц̄ . k̄ḡ . [6923 (1415)] Престависа блѣговѣрныи кнѣзь Костантинъ Володимеричъ Ростовъскыи нареченыи въ мнишьскомъ чинѣ Касыанъ . того же лѣта родиса кнѣзю великомѣ Василью Дѣмитреевичю снѣ Василеи . марта . kā . того же лѣта погорѣ гра^д Москва . того же лѣта погыбе солнце . ию^н . z̄ . в патницу было . и скры лѣча своа зеленѣ w̄ лица земнаго :

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃ . ҃҃҃҃ . [6924 (1416)] поставленъ быѥ Семень еписпомъ Новгородѣ
Великомѣ . митрополитомъ Фотѣемъ . мѣца марта . ҃҃҃҃ . в нелю . того же лѣта
приехали кнѣзи ||л.261|| Новгородские на Москвѣ . к великомѣ князю Василью
Дмитревичю . кнѣзь Иванъ Васильевичъ . кнѣзь Иванъ Борисовичъ . а снѣ его
наперѣ приеха за два года Александръ . того же лѣта градъ Кострома заложена
быѥ :

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃ . ҃҃҃҃҃ . [6925 (1417)] мѣца июлѣ . въ . ҃҃ . чаѥ ноци . престависа
блговѣрныи князь Иванъ Васильевичъ . великого кнѣза снѣ . зѣло превжелѣнныи
҃҃ емѣ . того же лѣта кнѣзь Данило Борисовичъ приеха на Москвѣ :

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃ . ҃҃҃҃ . [6926 (1418)] паки ѡбѣжаша кнѣзи Новгородские Данило
да Иванъ Борисовичи :

В лѣтѣ . ҃҃҃҃ . ҃҃ . ҃҃҃҃ . [6927 (1419)] Престависа княгини Настасья . Константинова
Дмитревича . мѣсаца октября :

[КОНЕЦЪ АКАДЕМИЧЕСКАГО СПИСКА]